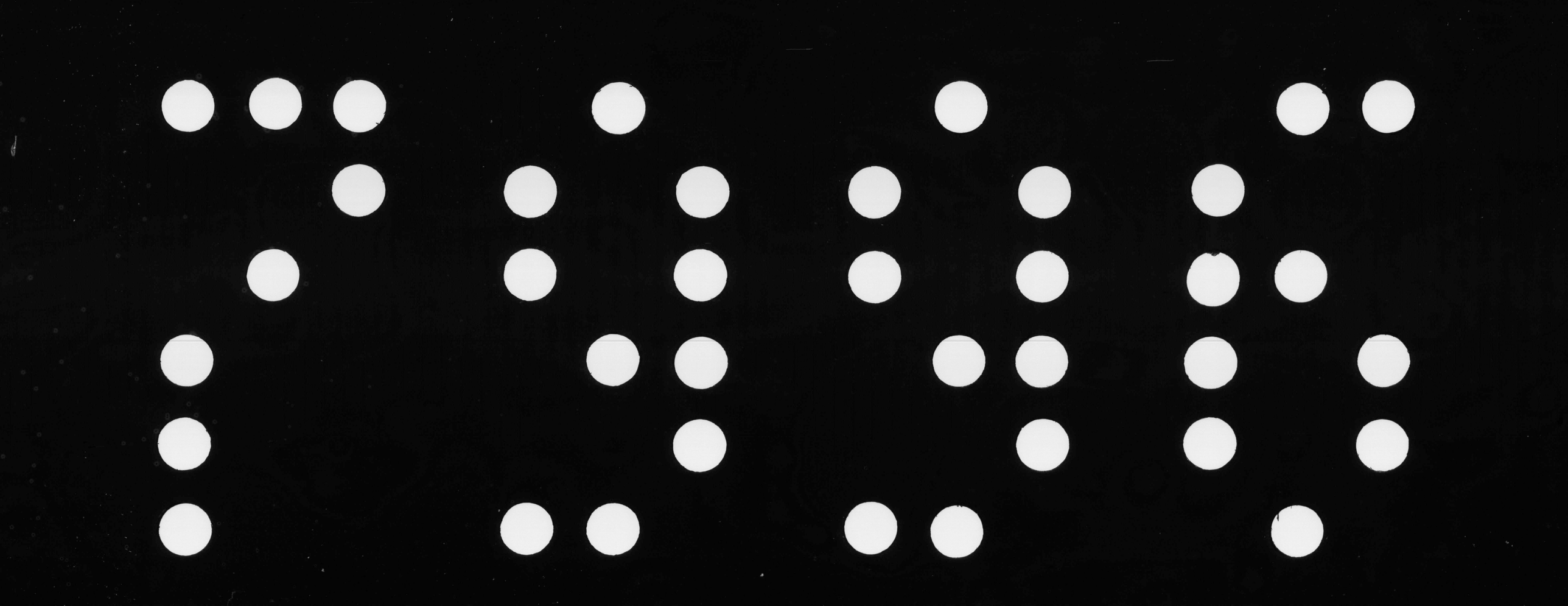


START

DÉBUT

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY



POOR COPY

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

CANADA

PUBLIC ARCHIVES
OF CANADA

ARCHIVES PUBLIQUES
DU CANADA

This microfilm is a true copy of original documentation in the Public Archives of Canada. It is provided for research purposes only. Permission to reproduce it must be obtained from the Public Archives of Canada. Responsibility regarding questions of copyright that may arise in the use of this microfilm is assumed by the recipient.

Ce microfilm est une copie exacte de documents conservés aux Archives publiques du Canada. Elle a été préparée pour fins de recherche seulement et ne peut être reproduite sans la permission des Archives publiques du Canada. Le récipiendaire sera tenu responsable de toute infraction au droit de propriété de ce document.

POOR COPY

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

CANADA

MICROFILMED
BY
CENTRAL MICROFILM UNIT
PUBLIC ARCHIVES
OF
CANADA
OTTAWA, ONTARIO

MICROFILMÉ
PAR LE
SERVICE CENTRAL DU MICROFILM
ARCHIVES PUBLIQUES
DU
CANADA
OTTAWA, ONTARIO

DATE August 19/75 REDUCTION 26.5

OPERATOR / OPERATEUR J. Morny EXPOSURE / EXPOSITION 80

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Roll
6

POOR-COPY

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs
Headquarters Files

(RG 10, Volume 6888)

File 486/28-3	3	Annuity payments in the Kenora Agency. 1915/1938
File 486/28-3	4	Payment of annuities in the James Bay Agency. 1918/1920
File 486/28-3	5	Payment of annuities in the James Bay Agency. 1920/1922
File 486/28-3	6	Payment of annuities in the James Bay Agency. 1923/1925

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Indian Affairs
Headquarters Files

(RG 10, Volume 6888)

File 486/28-3	3	Annuity payments in the Kenora Agency. 1915/1938
File 486/28-3	4	Payment of annuities in the James Bay Agency. 1918/1920
File 486/28-3	5	Payment of annuities in the James Bay Agency. 1920/1922
File 486/28-3	6	Payment of annuities in the James Bay Agency. 1923/1925

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-129B T.9.

Ottawa, May 24th, 1938.

Sir:-

I am enclosing triplicate copies of paylist sheets showing the Treaty 9 payments to be made by you at Lac Seul to members of Osnaburgh, Albany, Fort Hope and Moose Factory Bands.

When you have made the payments two completed copies should be returned to the Department and the third retained for your files.

Yours truly,

George Patrick,
for Chief, Trusts & Annuities.

Frank Edwards, Esq.,
Indian Agent,
Kenora, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-129-B-T-9

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE 108-13.

Kenora, Ontario.
July 7th, 1938.

Department of Mines and Resources
Indian Affairs Branch
JUL 9 1938
RECORDS

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa, Ontario.

Dear Sir:

Referring to your letter 3-129B. T.9. of May 24th last. Enclosed please find paylist sheets, in duplicate, for the Indians of Treaty 9, paid by me.

The amount paid out was $176.00. I presume this amount was included in the cheque for $13,500. sent me in May, as I have received no separate cheque for the payment of Treaty #9.

Yours very truly,
Bank Edwards
Indian Agent.

FE/G.
Encs.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE 132-13.

Kenora, Ontario.

June 27th, 1938.

Mrs. Chas. Norton,
Gold Pines, Ont.

Dear Eliza:

I would suggest that you write to the Secretary, Indian Affairs Branch, Department of Mines and Resources, Ottawa, Ontario, for your 1937 Treaty money, as they did not send me any money for arrears.

If you write, they will probably send the cheque direct to you.

Yours very truly,

Frank Edwards

Indian Agent.

F.E./G.

#238 TR. 170.9

Albany Band

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor Copy

Put on 4 x/38-3

3-129B T9 CLOSED

FROM 7/6/15

TO 27/6/38

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Indian Affairs
Headquarters Files

(RG 10, Volume 6888)

File 486/28-3	3	Annuity payments in the Kenora Agency. 1915/1938
File 486/28-3	4	Payment of annuities in the James Bay Agency. 1918/1920
File 486/28-3	5	Payment of annuities in the James Bay Agency. 1920/1922
File 486/28-3	6	Payment of annuities in the James Bay Agency. 1923/1925

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44 A

44 A

No. ~~254038~~

Vol 4

Department of Indian Affairs.

19.....

Treaty 9"

Annuity Payment.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 4088, File 452/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

THE HUDSON'S BAY COMPANY'S QUOTATION TO THE INDIAN DEPARTMENT IN CONNECTION WITH TRIP TREATY NO. 9.

Hudson to Martens Falls $2300

Allowing three days at Osnaburg
" five " " Fort Hope
" one " " Martens Falls
for men to rest before returning.

Additional delays to be charged for as under:-

Additional pay only when delay is at a Post beyond time stipulated.

At Hudson and between Hudson and Osnaburg	$ 45 per day
At Osnaburg or between Osnaburg & Fort Hope	51 " "
At Martens Falls or between Fort Hope and Martens Falls	56 " "

No.

Sunday to count as other days.

222

The above rates for delays to be paid whatever the cause:-
Inclement weather, etc., etc.

The above estimate includes wages, provisions, camp outfit, canoe hire, etc. for the crew of twelve only. The Department to provide tents, blankets, provisions and cook for their party.

Additional charge for man to take full responsibility of transportation and control of the Indians $150
Man in control of Indians to return with them from Martens Falls.

Martens Falls to Albany 550

(The Manager at Albany to be instructed that in as far as possible, and provided it can be done without detriment to the Company's interests, the boat from Albany to Attawapiskat is not to be crowded with natives as heretofore.)

Albany to Attawapiskat and return, allowing three days at Attawapiskat 175

Any further delay at Attawapiskat 15 per day

For board, etc. incurred at Attawapisket while waiting for the "Inenew" to be charged according to services rendered.

Albany to Moose, by "Inenew" via Charlton 100

Any board, etc. supplied at Moose to be charged according to services rendered.

continued

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Moose to Fredericks House Landing $850 - 752.12

In addition to the above there will be a charge for the services of the official employed to supervise the Indians from Moose to Fredericks House Landing, to be arranged by Mr. Wilson.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

OFFICIAL CORRESPONDENCE TO BE ADDRESSED THE FUR TRADE COMMISSIONER, HUDSON'S BAY COMPANY, MONTREAL

CABLE ADDRESS "[illegible]" MONTREAL

Hudson's Bay Company

Fur Trade Commissioner's Office

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS APR 28 1918 23

507934

Montreal April, 23rd 1918 MG

Asst

IN YOUR REPLY REFER TO No. 1590

Sir:-

With further reference to your letter No. 254,038-44, of the 23rd of March last, Mr. J. D. MacKenzie informs me that he can make arrangements for the Company's District Constable, Mr. Charles Attonance to take charge of the party. He has full power as an Ontario Provincial Constable and Mr. MacKenzie states he will be extremely useful if given full control. He suggests, however, that this man should be sent in addition to the crew of twelve, and not as one of them, as otherwise he will not have the same authority over the crew. The extra charge for this man's services and provisions will be $150 and I shall be obliged if you will advise me at an early date whether he shall be engaged for this purpose.

I enclose a schedule giving quotations in connection with a Treaty No. 9 trip this season. As explained to the ~~Department~~ Deputy Superintendent on the writer's visit to Ottawa a few weeks ago, it is impossible to give you a definite quotation for the trip on account of the varying circumstances which may arise to increase the cost, such as delays, etc.

In addition to the charges mentioned in the enclosed schedule there will be the cost of a man to supervise the Indians from Moose Factory to Cochrane. As it is impossible to get into touch with Mr. F. D. Wilson, the cost of this item will have to be left to him, but it will, of course, be kept as low as possible.

I am,

Sir,

Your obedient Servant,

H. H. Bacon

Fur Trade Commissioner

J. D. McLean, Esq.,
Asst. Deputy & Secretary
Dept. of Indian Affairs,
OTTAWA.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

204038-41 508196

ALL OFFICIAL CORRESPONDENCE
TO BE ADDRESSED
THE FUR TRADE COMMISSIONER,
HUDSON'S BAY COMPANY,
MONTREAL

CABLE ADDRESS
"BEAVER"
MONTREAL

Hudson's Bay Company.

Fur Trade Commissioner's Office

Montreal. April, 30th 1918 MG

IN YOUR REPLY REFER TO No. 1599

Sir:-

Referring to Mr. Awrey's call yesterday, I beg to state that I have received advice from Mr. J. D. MacKenzie that he can make arrangements for twelve Indians to be ready at Hudson on the 14th of June. The wages will probably be $3.00 per day for the head guide, $2.50 for five Bowsmen and steersmen and $2.25 for six middlemen. He states that the wages will depend largely on the rates being offered by the Government Railway for extra gangs.

The rent of tents and equipment, including three special canoes, will be $7.00 per day.

As arranged with Mr. Awrey, he is to make his own arrangements with the Indians as far as wages and rations are concerned, and on their return each man is to be given an order on the Hudson's Bay Company, specifying the amount due him, which will be a matter for arrangement between Mr. Awrey and the men, so that there will be no dispute in connection with wages due for extra time taken on the trip home.

I understand that Mr. Awrey will make the best arrangements he can en route for the different stages of his trip.

I have written Mr. Wilson, stating that the party will be ready to leave Albany about the 10th of August, so that if convenient the "Inenew" will be there at that date to take them. I have also informed Mr. Wilson that if the party is taken on board the "Inenew" on one of her regular trips the members are only to be charged regular fare.

Regarding a charge from Martens Falls to Albany mentioned in the schedule accompanying my letter No. 1590, I would state that the high rate is probably due to the fact that the party have to be sent down on a special boat, as it will not be necessary this year for a boat to go down to Albany to bring up freight, as all freight is going in

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

to Martens Falls from Pagwa.

I am,

Sir,

Your obedient Servant,

H. H. Bacon

Fur Trade Commissioner

J. D. McLean, Esq.,

Asst. Deputy and Secretary,

Department of Indian Affairs,

O t t a w a .

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

254038/44 A

Ottawa 1st May, 1918.

Sir,

With reference to your letter of the 30th ultimo, regarding arrangements for the Treaty 9 trip, I beg to inform you that the Department deems the charge of $7.00 per diem for rent of tents, canoes and equipment some-what excessive. In the past the canoes alone have been rented for the trip to Fort Hope and return for $75.00, or about $2.50 per diem, so that the charge of $4.50 per diem for use of tents, etc., seems much too high. Kindly furnish an itemized statement of how the charge which you quote has been arrived at. The charge of 4¢ for use of Tents should appear to be sufficient to purchase them outright.

Your obedient servant.

J. D. McLean

Asst. Deputy and Secretary.

H.N. Bacon, Esqr.,

Fur Trade Commissioner,
Hudson's Bay Co.,
Montreal, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

44 Lake [illegible]

254038

March 23rd

Ack N

DEPARTMENT OF
APR 27 1912

To The Department
of Indian Affairs
Ottawa Canada

508010

Dear Sirs

Please I would be very thankful If you could send me My Treaty Money. as I am very Much In Need Just now. I am sending on My Card so that there will be no Mistake Made. I am belonging to the Fort Albany band. but now I am staying hear at the Hudson Bay Company. Post Lake Mistassinni. as Indian School teacher

I remain your truly
Charles Iserhoff

(over)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

254038-44

Ottawa, 2nd May, 1918.

With cheque etc.

Sir:-

I beg to transmit herewith cheque No. 7123 in your favour for $12.00 in payment of arrears of annuity money due you for the years 1916-17 and also in payment of annuity due you for 1918. I enclose herewith your pay ticket which shows that you are No. 199 of Fort Albany Band. I may add that your annuity money for 1915 was paid to your brother who promised to forward it to you.

Your obedient servant,

J. D. McLean

Asst. Deputy and Secretary.

Chas. Iserhoff,
Lake Mistassinni,
C/o Hudson's Bay Company,
Roberval,
Lake St. John, P.Q.

Indian Affairs. (RG.10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

254,038-44

Ottawa, April 4th., 1918.

Sir,-

I am in receipt of your letter of the 3rd instant, regarding the transportation of the Treaty 9 party from Hudson; and in reply I beg to say that it is regretted that you cannot undertake to make the arrangements and quote an estimate of the cost.

The Department has noted your suggestions regarding the route of travel, but will not be able to arrange for the same, along the lines indicated, at the present time.

Your obedient servant,

J. D. McLean

Asst. Deputy and Secretary.

2ma

S. H. Coward Esq.,
Manager,
Revillon Freres Trading Co.,
Montreal, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6808, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Treaty 9 Expense A/c

RECOMMENDED FOR PAYMENT

APPROVED.

ACCOUNTANT

Please draw ck for ~~25.00~~ $50.00 in favour of H.N. Awrey, advance to pay travelling expenses Treaty 9, James Bay -

14

Handed H. N. Awrey April 2-18

Also ck for 100.00 further advance

92 - 100 ✓

Handed Mr. Awrey May 6/18.

Treaty 9 Expense A/c 2 cks. ✓ 145

one for $1100.00

& one for $700.00 to 148

pay expenses Treaty 9

James Bay Agency

Annuity Vole.

RECOMMENDED FOR PAYMENT

HNA

APPROVED.

ACCOUNTANT

RECOMMENDED FOR PAYMENT

HNA

APPROVED.

ACCOUNTANT

ck. for $10700.00 to pay 772

Treaty 9 Annuity James Bay for

1918 - favour H.N. Awrey

ck handed Mr. Awrey May 30/18

ANNUITIES.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4).

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor Copy

254,038-44.

Ottawa, April 25th., 1918.

Sir,-

As final arrangements must soon be made regarding the Treaty 9 Annuity Payments, I shall be pleased to receive from you a list of the paraphernalia for the same in storage under your charge.

As it will not be necessary for the Treaty party to go to Winnipeg, it is desired that you will make arrangements to be ready to forward these to Hudson when advised. It is also desired that you will have any blankets etc. properly laundried and made fit for the trip.

Hma

Your obedient servant,

Asst. Deputy and Secretary.

W. J. McLean Esq.,
Officer in Charge of
Indian Department Stores,
Winnipeg, Man.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

254,038-14.

ACCOUNTANTS MAY 7 1918

Ottawa, May 6th., 1918.

Sir,-

I beg to say that the Treaty 9 party contemplates leaving Hudson for the North on the 14th of June, and I have therefore to request that you will kindly forward the camping outfit which is in your possession to Hudson in order that it may arrive there not later than the 12th June. Be good enough to prepay the express charges on the outfit and send your account for the same to the Department for payment.

H.M.A.

Your obedient servant,

J. D. McLean

Asst. Deputy and Secretary.

R. A. Caldwell Esq., M.D.,
Port Arthur, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

254038-44

INDIAN AGENT'S OFFICE

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS JUN 16 1917

Chirgeon Falls

June 15th 1917

IN YOUR REPLY REFER TO
No.
ALSO
TO DATE OF THIS LETTER

Acct

ACCOUNTANTS JUN 13 BRANCH

496091

Sir,—

I beg to acknowledge receipt of your letter No 254.032-43 of the 1st instant in reference to the Friday families at Cimagami being admitted into treaty as members of Moose Factory Band together with annuity pay tickets enclosed.

I beg to submit the following due each family for treaty 1917.

						Total
Band No.					1261	
141	Friday	James	Widow	1 woman		4.00
142		George	1 Man	1 Woman	2 Boys 1 Girl	205.00
143		William	1 man	1 Woman	3 1 Boy	123.00
144		James	1 man		4	41.00
145		Joseph	1 man		5	41.00
146	Owney	Helen	1 Woman		6	41.00
147	Poth	Charlotte	1 Woman		7	41.00
						13.

Imm Mad Jr
treaty 9
pay
1 Man

Chs. sent I.A. June 21st 17

Your Obedient Servant

Geo. P. Cochlum

Indian Agent

The Secretary

Dept of Indian Affairs

Ottawa.

See 254032-43

Refer to Mr Auvey

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

2540 38-44

INDIAN AGENT'S OFFICE

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS MAY 7 1918

Sturgeon Falls

May 6th 1918

IN YOUR REPLY REFER TO
No.
ALSO
TO DATE OF THIS LETTER

508484

ACCOUNTANTS BRANCH MAY 8 1918

Sir,—

I beg to refer to Official Letter No. ~~254032-43~~ of 1st June 1917 and reports that Friday families belonging to the James Bay Band are the same number as last year.

Your Obedient Servant

Geo. P. Cockburn

Indian Agent.

The Secretary 408

Dept of Indian Affairs

Ottawa.

Treaty 9 Annuity - Jas. Bay

RECOMMENDED FOR PAYMENT
H.N.G.
APPROVED.
ACCOUNTANT.

Send 52.00 to Agent (in trust) to pay annuity to Indians of Treaty 9 ~~at Sturgeon Falls~~

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

DUPLICATE

Lac Seul, July 25th. 1917.

M[illegible]partment of Indian Affairs.

per W. J. McLean, Esq.

James Bay Treaty No. 9

Bought of *The Hudson's Bay Comp'y*

Terms Cash.

Interest will be charged on all overdue Accounts.

1917.

Account Rendered

July 25	To Transport of Party from Hutson to Martens Falls		1862 00	
	2½ days delay at Hutson @ 40.00		100 00	
	" - - - - - Martens Falls		50 00	
				$ 2012 00
	As per Estimate			
	Less 1 days delay at Martens Falls			50 00
				$ 1962 00

COPY.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

254038 - 44 508574

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS MAY 8 1918

ALL OFF[illegible] CORRESPONDENCE T[illegible] ADDRESSED
THE FUR TRADE COMMISSIONER,
HUDSON'S BAY COMPANY,
MONTREAL

CABLE ADDRESS
"BEAVER"
MONTREAL

Hudson's Bay Company,

Fur Trade Commissioner's Office

Montreal, May 7th, 1918. CLF

IN YOUR REPLY REFER TO No 1606

Sir,

Referring to Mr. Awrey's call here a few days ago I beg to enclose in duplicate copy of the account for the Treaty #9 trip, 1917, amounting to $1962.00, from which a deduction has been made for the delay at Martens Falls.

I trust that this can now be paid.

I am,

Sir,

Your obedient Servant,

N. H. Bacon

Fur Trade Commissioner

J. D. McLean, Esq.,

Assistant Deputy and Secretary,

Dept. of Indian Affairs,

Ottawa, Ont.

Ok 2

Pay

From 1917-18 = $1600 on a/c. Transportation Treaty 9 Party in 1917

1802

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

254038-44

1606

Ottawa, 10th May, 1918.

Sir:-

I beg to acknowledge receipt of your letter of the 7th instant, with which you forwarded statement of account of Hudson's Bay Company, Lac Seul, amounting to $1962.00; and in reply I beg to say that before action can be taken with regard to payment, it is necessary for the Department to be furnished with the original itemized account which should be certified to by Mr. W.J.McLean of Winnipeg, the Paying Officer under whom the expenses charged for in the account were incurred. It is thought that this account is at present with Mr. J.D.McKenzie of the Hudson's Bay Company. It is hoped that it will be possible for you to send the said account to the Department before the close of this month when the books for the fiscal year 1917-18 will be closed. I may add that if the account does not reach the Department before the end of the month, it will not be possible to make payment of ~~it until 1919.~~ it from the funds of 1917-18 which is most desirable.

Your obedient servant,

J. D. McLean

Asst. Deputy and Secretary.

N.H.Bacon Esq.,
Fur Trade Commissioner,
Hudson's Bay Company,
Montreal, P.Q.

hma

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

254038-44A

ALL OFFICIAL CORRESPONDENCE
[illegible] BE ADDRESSED
[illegible] TRADE COMMISSIONER,
HU[illegible]'S BAY COMPANY,
MONTREAL

CABLE ADDRESS
"BEAVER"
MONTREAL

Hudson's Bay Company.

Fur Trade Commissioner's Office

508761

Montreal. May, 11th 1918 MG

IN YOUR REPLY REFER TO No 1611

Immediate
Acct
Ana

Sir:-

With further reference to your letter No. 254038/44 A, of the 1st instant, I have gone very carefully into the charge of $7.00 per day quoted by Mr. McKenzie for the rent of canoes and equipment for Treaty Party No. 9, and so far from being excessive, I have come to the conclusion that from a business point of view Mr. McKenzie would have been jusitifed in quoting an even higher rate.

At the outset I would state that the Company do not keep their stock of canoes, tents, etc. for the purpose of renting them as a regular business. The equipment has to be supplied from stock, and when it is returned the goods must either be sold as secondhand articles, or retained for a year - or until an opportunity occurs for renting them again. As far as the canoes are concerned; while these are being rented to the Indian Department they are not available for service in carrying the Company's freight at a time when they are most needed, which means that either capital has to be invested for additional canoes, kept for the use of the Indian Department only, or that the Company's transport must suffer.

It would not appear that you have considered the charge from the point of view of the value of the articles concerned. Mr. McKenzie estimates the value of tents, cooking utensils, pack straps, axes, canoe covers, cod lines, etc. at $250, and his charge for these is $2.50 per day, representing 1% per day only. In all probability these articles would be in use for forty days, and when returned would be secondhand articles, while the depreciation would equal, if not exceed, the charge for hire.

As regards the canoes, I very much doubt if these could be

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

laid down at Hudson to-day for $165 each. Mr. McKenzie bases his charge on $1.50 per canoe per day - less than 1% per day of the value.

Quite apart from the amount of additional capital tied up in these canoes, it will be obvious to you that forty days use of same by men not in the employ of the Company, and therefore not very particular as to what happens to them, must mean considerable depreciation.

From a business point the Company would prefer that you purchase the equipment outright, as the system proposed by you means that we finance the Department to the amount of the equipment, taking all the risk of loss and damage, and have to spread the cost over a period of about three years, which under favourable circumstances is its maximum life; the equipment, as mentioned before, being of no use to the Company, as it would be away on Indian Department work during the time it would be used for our own freighting.

In addition to the facts mentioned above, I would draw your attention to the time and trouble taken by the head office and the District Manager at Fort William in connection with this business, to say nothing of telegrams and sundry other expenses which have been incurred in order that the Company might make the best possible arrangements for the Department.

In addition to this, the Company finance the wages and provisions for the crew for several months, as it is usually some considerable time after the advances are made before payment is received.

Under all the circumstances therefore I am of the opinion that no exception should be taken to Mr. McKenzie's charge.

Regarding the engagement of men at Hudson, and Mr. Awrey's proposition that the men should be brought to Hudson and he would make his own arrangements for engaging them, Mr. McKenzie writes

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

that when the Indian is approached and engaged, his time starts immediately; his rate of wages must be settled and an advance on same given him. He states that we cannot engage men and take them to Hudson and then run the risk of having Mr. Awrey refuse some of them and engage others who may have come into Hudson in the meantime from other points. I think perhaps Mr. McKenzie has misunderstood Mr. Awrey's proposal, which I gathered was that the Company should engage the men on behalf of the Indian Department, the Department agreeing to accept such men as we engage. It stands to reason that if there is likely to be any disagreement regarding the men engaged, no useful purpose would be served by the Company doing this work. Mr. McKenzie makes the following suggestion, which he thinks will prove more satisfactory to the Department, and I quote from his letter as under:

> "I think the most satisfactory way will be for the Indian Department to buy their own canoes, equipment and provisions complete in the East, ship them to their order at Hudson, Mr. Awrey come up two days earlier, hire his own men, make a cash deposit with the Company at Hudson to the credit of each man's account, to provide for their families during their absence, and then pay them off the balance of their wages in cash at Martens Falls, and arrange with the head man to pack the equipment and we will ship together with the canoes to the Indian Department's warehouse at Winnipeg for storage."

I shall be glad to learn in due course which method you propose to follow.

I am,

Sir,

Your obedient Servant,

W. D. Lacey

Fur Trade Commissioner

J. D. McLean, Esq.,
Asst. Deputy and Secretary,
Dept. of Indian Affairs,
O t t a w a .

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

254038-44A

Ask Sir letter [illegible] from Agent Cockburn

ACCOUNTANTS
MAY 18 1918
BRANCH.

Ottawa, 13th May, 1918.

Sir:-

Replying to your favour of the 11th instant, I beg to inform you that it will not be possible for the Department at this time to carry out the suggestions made by Mr. McKenzie.

The Department will therefore accept your offer to furnish three canoes, tents and equipment etc. at Hudson ready for the party to leave on the morning of the 14th June. You may also make provision to have twelve Indians on hand with whom no doubt arrangements satisfactory not only to the Indians but also to the Department as well as to the Company can be made for the return trip to Fort Hope.

Would you kindly instruct your manager at Lac Seul to have suitable supply of provisions on hand to ration the Indians for this trip.

Regarding the latter part of the trip from Fort Hope on, the Department will leave it with the Paying Officer to make the best arrangements possible.

Your obedient servant,

Asst. Deputy and Secretary.

N.H.Bacon Esq.,
Fur Trade Commissioner,
Hudson's Bay Company,
Montreal, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

254038-44A

With cheque. Ottawa, 14th May, 1918.

Sir:-

Referring to your letter of the 6th instant, I beg to transmit herewith cheque No. 408 for $52.00, in order that you may pay annuity money to certain Indians belonging to Treaty 9. Kindly submit a duly certified voucher in duplicate in support of this payment. The voucher should give the names of the Indian to whom you made payment.

Your obedient servant,

J.D. McLean

Asst. Deputy and Secretary.

xma

G.P.Cookburn Esq.,
Indian Agent,
Sturgeon Falls, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

254038-44A

Ottawa, 14th May, 1918.

Sir:-

I have to request that you will forward to Hudson the tent & paraphernalia in connection with the Treaty 9 trip. The outfit should reach Hudson not later than the 11th of June.

Dr. Caldwell has been instructed to forward to Hudson the outfit in his possession, & you will therefore have no trouble in connection with it.

Kindly send to Mr. H.N.Awrey, 38 Gilmour st., Ottawa, the ~~dispatch~~ cash box which he will require to use on the trip. The box should be express rat 4 and should reach Ottawa as soon as possible.

Your obedient servant,

W.J.McLean Esq.,
Officer in charge of
Indian Department Stores,
Winnipeg, Man.

Asst. Deputy and Secretary.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

ALL OFFICIAL CORRESPONDENCE TO BE ADDRESSED THE FUR COMMISSIONER, HUDSON'S BAY COMPANY, MONTREAL

CABLE ADDRESS "BEAVER" MONTREAL

Hudson's Bay Company.

Fur Trade Commissioner's Office

Montreal, May, 14th 1918 MG

508922

IN YOUR REPLY REFER TO No. 1612

Immediate

Sir:-

Referring to your letter No. 254038-44, it was presumed from the writer's conversation with Mr. Scott some weeks ago that payment of the account in question would be made immediately, as we had agreed upon a basis of settlement. I presume the original account is still with Mr. W. J. McLean, to whom it would have been rendered by our Winnipeg Office for certification. I have written instructing our Winnipeg Office to request Mr. McLean to certify it after making a deduction of $50 as agreed with Mr. Scott, but without any notification from your Department it is possible that he will still refuse to certify the account. In order therefore that no further time may be lost, and that it may be possible to have the account paid from the funds of 1917-18, I would ask you to be so good as to notify Mr. W. J. McLean that the account, amounting to $1962, can be certified as correct.

I am,

Sir,

Your obedient Servant,

H. H. Bacon

Fur Trade Commissioner

J. D. McLean, Esq.,
Asst. Deputy and Secretary,
Dept. of Indian Affairs,
O t t a w a .

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

FORM T. D. 25

CANADIAN PACIFIC R'Y. CO.'S TELEGRAPH

NIGHT LETTERGRAM

The Canadian Pacific R'y Co.'s Telegraph transmits and delivers this night lettergram subject to the terms and conditions printed on the back of this blank. J. McMILLAN, Manager Telegraphs

SENT NO.	SENT BY	REC'D BY	TIME SENT	TIME FILED	CHECK

Send the following night lettergram, without repeating, subject to the terms and conditions printed on the back hereof, which are hereby agreed to.

Ottawa, May 15th., 1918.

W. J. McLean,
Indian Department,
Winnipeg, Man.

Have you last year's Hudson Bay Company's account for transportation Treaty Nine. If so, make deduction of fifty dollars and forward at once. Answer.

J. D. McLean.

Chg. Dept. I.A.

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

CANA

CABLE CONNECT

550 RA P 10 ADDRESSED

WINNIPEG MAN MAY 17-18

J D MCLEAN

INDIAN DEPT OTTAWA ONT

MAILING COPY TREATY NINE TRANSPORT ACCOUNT FOR LAST YEAR

W J MCLEAN

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Department of Indian Affairs.

Ottawa, ... 191....

of June, but as soon as the weather permitted on the forenoon of the 16th, I had their Cargoes issued to each of the three Canoes, and we started at once after the Crews had their lunch, and therefore no charge for delay should be made for the 16th. The charge made for the 14th & 15th delay may stand on the account, as I stated to you in my letter of the 17th June 1917, that the Treaty party would arrive at Hudson on the morning of the 14th idem. That Statement I was not able however to carry Out, Owing to the change made in the train time for Hudson. No charge must be made for any delay at Marten Falls, so far as I was Concerned. Your trip men might have returned in an hour's time after we arrived at that place, and they alone are responsible for any time which they may have spent at Marten Falls, and I told them so. Will you please have the account made out Corrected, and return it at once to me here, so that it can be paid without any delay. Notify the Winnipeg Office of the Change made in the account. Yours very truly

Paying Officer for Treaty No 9.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Duplicate

Department of Indian Affairs.

Ottawa, 28th August 1917

J. D. McKenzie Esq.
Hudson's Bay Company
Fort William,
Ontario.

Dear Mr. McKenzie,

The account for the transport of the Treaty No. 9. party from Hudson to Marten Falls this year ~~year~~ has been handed to me on my arrival there to be certified to for payment, if found correct. I am sorry that I cannot pass the account in its present standing, as it is not made up accurately. Had your post manager at Lac Seul come out to meet me at Hudson, as he might and should have done, to see the transport party properly started, the discrepancy in the charge made for lay at Hudson Station would have been. I admit that owing to a change in the Canadian Government Railway service, my supplies from the at Winnipeg, did not arrive at Hudson until late on the

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

ORIGINAL

Lac Seul, July 25th. 1917.

Mr. Department of Indian Affairs.

per W. J. McLean, Esq.

James Bay Treaty No. 9

Bought of The Hudson's Bay Compy.

Terms Cash.

1917.

Interest will be charged on all overdue Accounts.

Account Rendered

July	25	To Transport of Party from Hudson to Martens Falls	1862 00	
		2½ days delay at Hudson @ 40.00	100 00	
		1 - - - - Martens Falls	50 00	
				$ 2012 00
		As per Estimate		
		Less 1 days delay at Martens Falls		50 00
				$ 1962 00

1802 - 1600 50

129 - 362 00

Sent May 20/18

COPY.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

254038-44

509150

Indian Office, Winnipeg,
17th May, 1918.

Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Sir:-

I have not received a corrected account from the Hudson's Bay Company for the transport of the Treaty Nine party in 1917, but I enclose herewith copy of said account which I sent back last August to be corrected by the Hudson's Bay Officer at Fort William, but which he failed to comply with, but as instructed by the Department by wire this date, I have deducted the $50.00 for the erroneous charge made for delay at Martin Falls.

1917-18 = 1600.00
1918-19 = 362.00
129
Recd May 20/18

Your obedient servant,

W. J. McLean

Paying Officer for Treaty Nine, 1917.

P.S. I enclose copy of my letter to Mr. F.D. McKen[illegible] Fort William, last August, re the Treaty 9 tra[illegible] last year. W. J. McLean

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/[illegible]-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

254038-44

ALL OFFICIAL CORRESPONDENCE TO BE ADDRESSED
THE FUR TRADE COMMISSIONER,
HUDSON'S BAY COMPANY,
MONTREAL

CABLE ADDRESS
"BEAVER"
MONTREAL

Hudson's Bay Company.

Fur Trade Commissioner's Office

Montreal May, 1918 MG

509163

IN YOUR REPLY REFER TO No 1620

Sir:-

Referring to your letter of the 13th instant, No.254038-44A, I beg to advise you that Mr. J. D. MacKenzie has been instructed regarding the terms thereof.

In order to prevent any future misunderstanding, however, I would state that as it is necessary to procure the canoes and equipment for the men from our LacSeul Post, the period of hire will commence from the time they leave Lac Seul until the time they are returned, arrangements being made that they shall be available at Hudson on the morning of the 14th of June.

I am,

Sir,

Your obedient Servant,

H. H. Bacon

Fur Trade Commissioner.

J. D. McLean, Esq.,
Asst. Deputy and Secretary,
Department of Indian Affairs,
O t t a w a, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

254038-44

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
MAY 23 1918

509242

Indian Office, Winnipeg,
20th May, 1918.

Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Sir:-

In reply to Department letter No. 254038-44 of the 14th inst., I beg to state that the matters to which it refers, will be duly attended to as directed.

Your obedient servant,

W. J. McLean

Officer in Charge of
I.D. Stores, Winnipeg.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Lac Seul, July 25th, 1917.

COPY

Department of Indian Affairs,

Per. W. J. McLean, Esq.

Bought of THE HUDSON'S BAY COMPANY

JAMES BAY TREATY NO. 9

1917			
July 25	To Transport of Party from Hudson to Martens Falls		1862.00
	2½ days delay at Hudson	@ 40.00	100.00
	1 day's " " Martens Falls		50.00
			2012.00

Less 50

As per Estimate $1962.00

W. J. McLean

× Detained at Martens Falls

FUR TRADE COMMISSIONER'S MAY 20 1918 OTTAWA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Lockerd July 25 1917

M. Department of Indian Affairs

F. T. C. O.

2624

Bought of The Hudson's Bay Comp^y

James Bay Trent Fy

Terms Cash.

1917

Interest will be charged on all overdue Accounts.

Account Rendered

July 25	To Transport of Party from Wilson to Martens Falls	1862 00	
	2½ Days delay at Hudson @ 40.00	100 00	
	1 " " - Martens Falls	50 00	
			$ 2012 00
	As per Estimate. Less		50
			$ 1962 00

W. J. McLean

THE HUDSON'S BAY COMPANY
LAKE SUPERIOR DISTRICT
AUG 8 1917
OFFICE
FORT WILLIAM, ONT.

TRADE COMMISSIONER'S
MAY 20 1918
OFFICE

44

+ Discharge at Martens Falls

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

234038-44

ALL OFFICIAL CORRESPONDENCE
TO BE ADDRESSED
THE FUR TRADE COMMISSIONER
THE HUDSON'S BAY COMPANY
WINNIPEG.

509246

The Hudson's Bay Company.

Fur Trade Commissioner's Office

Winnipeg. 20th May, 1918.
EAR.

W520

Sir:-

I beg to enclose herewith amended account in duplicate amounting to $1962.00, which has been certified to by Mr McLean and for which I will be pleased to receive your cheque.

The original account amounting to $2012.00 wasforwarded to Ottawa on 13th August last, and I am informed that the Department are prepared to pay this account if a deduction of $50.00 were made. This has now been done.

I am,
Sir,
Your obedient servant,

N B Baum
Fur Trade Commissioner,
per.....

Enclos:

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Treaty 9 - James Bay

RECOMMENDED FOR PAYMENT
MMA
APPROVED,
[illegible]
ACCOUNTANT.

1917-18

Pay Imperial Laundry, Wellington St
Ottawa $1.20 for washing blankets
for Dr Jacobs.

139 Aud May 28/18

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

254038-44A

Ottawa, 31st May, 1918.

Sir:-

Referring to your letter of the 20th instant, I beg to draw attention to the fact that Mr. H.N.Awrey has not as yet received the cash box which you were asked on the 14th instant to send to him by express, addressed to 38 Gilmour St. Ottawa. If you have not already sent the box, kindly do so immediately upon the receipt of this letter, and if you made arrangements to have it forwarded, you should make enquiries with regard to the delay in transmission.

In this connection, it is desired to draw your attention to the necessity of have the camping outfit for the Treaty 9 trip reach Hudson not later than the 11th June The Department relies upon you to make arrangements to that end.

hna

Your obedient servant,

W.J.McLean Esq.,
Officer in charge of
Indian Department Stores,
Winnipeg, Man.

Asst. Deputy and Secretary.

This letter was not sent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

254038-44A

Ottawa, ~~31st May,~~ 3rd June 1918.

Sir:-

With reference to letter to you of the 6th instant, I have to remind you that the camping out fit therein referred to, required in connection with the Treaty 9 trip, should be delivered at Hudson not later than the 12th June. Kindly make an arrangement to that end and advise the Department with regard to the same.

Your obedient servant,

pgd. J D McLean

Asst. Deputy and Secretary.

R.A.Caldwell Esq., M.D.,
Port Arthur, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

284038-44

FORM D.L. 2

GREAT NORTH WESTERN TELEGRAPH (GREAT NORTH WESTERN AND CABLE)

DAY LETTER

Z.A. LASH, PRESIDENT — HEAD OFFICE, TORONTO, ONT. — GEO. D. PERRY, GENERAL MANAGER

RECEIVER'S No.	TIME FILED	CHECK

SEND the following Day Letter, subject to the terms on the back hereof, which are hereby agreed to

Ottawa, May 31st., 1918

To

F.P.Brady,
Can. Government Railway Office,
Winnipeg, Man.

Indian Department making shipment on Friday by express to Hudson west of Graham. Have you a station Agent there to receive goods.

F. H. Paget.

Chg. Dept. I.A.

SENDER'S ADDRESS FOR ANSWER

SENDER'S TELEPHONE NUMBER

POOR COPY

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

N.L. 8

~~NIGHT LETTER~~ Day Letter

Great North Western Telegraph Company of Canada

Exclusive connection with the
WESTERN UNION TELEGRAPH CO.

Cable Service
to all the world

Z. A. LASH, President

GEO. D. PERRY, General Manager

Receiver's No.	Time Filed	Check

SEND the following NIGHT LETTER subject to the terms printed on the back hereof, which are hereby agreed to.

Indian Dept.
Ottawa, June 4th

W. J. McLean
Indian Dept
Winnipeg -

Cash box not received.
Leaving Friday - Forward to-day -

H. N. Awrey

CANADIAN PACIFIC R'Y. CO.'S TELEGRAPH

FORM T. D. 1

R2349 TELEGRAM

CABLE CONNECTIONS TO ALL PARTS OF THE WORLD

J. McMILLAN, Manager Telegraphs, Montreal.

.207RAB 12 COLL 20&43 VIA QUEBEC

WN WINNIPEG MAN JUNE 1-18

PAGENT

DEPT INDIAN AFFAIRS OTTAWA ONT

YOUR WIRE 31 ST WE HAVE REGULAR AGENT AT HUDSON

F P BRADY..

A 2.10 pm

359

PHONED
BY MM TO
TIME 6.30 p.m.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

254038-44

June 6, 1918.

Sir,-

I have to inform you that you are appointed to make the payments of annuity money to the Indians of Treaty No. 9 this season; you should make all preparations for the carrying out of the work. You will proceed on your trip from post to post with as little delay as possible, observing the condition of the Indians, about which you should make a full report on your return. The medical attendant and all other members of the treaty party come under your jurisdiction. It is confidently hoped that all matters requiring attention will receive your best consideration.

Yours very truly,

J. D. McLean

Acting Deputy Superintendent General.

H. N. Awrey, Esq.,

Department of Indian Affairs,

Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

254038-44

R. A. CALDWELL, M. D.
L.C.P.S.O.
OFFICE: CITY DRUG STORE
MASONIC TEMPLE BLDG.

PHONES: OFFICE 845
RESIDENCE 635

RESIDENCE
269 WOLSLEY STREET

ACCOUNTANT
JUN 10 1918
809818

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
10 JUN 1918

Part Author. 1918

June 7th 1918

Dept of Indian Affairs
Ottawa Canada

Sirs

I had shipped to day
add to H. N. Aurey Esq Treaty 9
party Hudson Station the
following camp outfit.

1 Stretcher,
1 Camp Chair
3. H.B. Blanks Clean. in Bag,
1 Pillow —
1 Tent, & Poles for same, in Bag,
Tent Pegs.

I hope things will reach them in
good order I remain Yours truly
R. A. Caldwell

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

237038-44

CANADIAN PACIFIC R'Y. CO.'S TELEGRAPH

TELEGRAM

CABLE CONNECTIONS TO ALL PARTS OF THE WORLD

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
JUN 11 19

H62 RNT9 COLL

510004

NORTH BAY ONT JUNE11-18

MR GEORGE CONLEY

DEPT

INDIAN AFFAIRS

OTTAWA ONT

LOOK FOR BAG WITH BANKETS FORWARD TO HUDSON

J P JACOBS

bag sent on
11 inst. checked
through to Hudson

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

254038/44

copy

Ottawa 13th June, 1918.

Sir,

I beg to say that on the 11th instant, a dunnage bag was checked from Ottawa to Hudson, addressed to Dr J.H. Jacobs, who is going north with the treaty 9 party . It is possible that the bag will arrive too late at Hudson for Dr Jacobs' use, in which case the Departmentwill consider it a favour if you will return it by express, addressed to the Department of Indian Affairs, Ottawa.

Your obedient servant.

[illegible] McLean

Asst. Deputy and Secretary.

The Agent,
Hudson Station,
Canadian Government Railway,
Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor Copy

CABLE ADDRESS "GRAHOLGRA"

254038-44

FACTORY: 147 ALBERT STREET

Grant-Holden-Graham Limited

Wholesale Manufacturers and Importers of

Clothing, Men's Furnishings, Tents, Tarpaulins, Awnings Lumbermen and Contractors' Supplies

OTTAWA, CANADA June 10, 1918

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS JUN 13 1918

INVOICE NO. 13714

SOLD TO Dept. of Indian Affairs,

510028

ADDRESS Booth Bldg. City, SALESMAN E.J.K.

CONVEYANCE For ~~Mr. Paget~~, Dr. Jacobs TERMS Net

NO CLAIM ALLOWED UNLESS MADE MITHIN TEN DAYS

Nos.	Qty.	Description	Total Quan.	Price	Amount	Total
A	1	Only Mosquito Bar		2.50	2. 50	
A	2	" Pillow Cases		.40	. 80	
		Treaty 9 Payments				3. 30

Seen June 17/18

Certified correct, ~~work performed~~, supplies furnished charges fair and just.

REPORT NO. 32

MINUTE NO.

Pay

Paget acct

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

23-4038

Vote No. 5

Treaty No.

Department of Indian Affairs

To Chas E. Warney
Ottawa

DATE	SERVICE.	AMOUNT.
1918 June 10	F. Cartage of box, from Davidsons, to Shoulders & Central Station	200
	Supplies for Treaty 9 trip H. McKay party	
	244 Aud June 17/18	
	TOTAL,	

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

H McKay
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

234038 44

Vote No.

Treaty No.

Department of Indian Affairs

out Vote

To

PHONE CARLING 736. 789 BANK ST., COR. THIRD AVE. CATERING

OTTAWA June 10 1918

M Dept Indian Affairs

IN ACCOUNT WITH

A. H. SHOULDIS
BAKER

WHOLE MEAL, GOLD DUST, HOME MADE AND CREAMALT HEALTH BISCUITS

1 PER CENT. CHARGED MONTHLY ON ALL OVERDUE ACCOUNTS. ALL ACCOUNTS TO BE SETTLED IN FULL MONTHLY.

DATE					AMOUNT.
	24	Loaves Bread	11	264	
		H.M. Aweys			
		James Bay Treaty party			
		Pay			
				TOTAL,	

243 sent June 18/18

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Huckley

Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

254038-44

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
JUN 17 1918

Hudson, June 13 1918

D. C. Scott Esq.
Deputy Supt. Genl of Indian Affairs
Ottawa, Ont.

510158

Dear Mr. Scott.

Just a line or so to let you know I arrived here O.K. and to tell you that I have succeeded in making satisfactory arrangements for the return trip to Port Hope. Mr Williams met me at this point and I must say, has given me much assistance. I hope to get away from here as arranged to-morrow morning but am a little doubtful as there is a powerful north wind blowing which may detain me.

Unfortunately Dr Jacobs came away without his baggage, blankets etc. so I have had to buy blankets etc - or else wait till the next train on Saturday which I certainly did not think advisable to do.

Hoping you are feeling better after your little vacation and with best wishes to yourself and Mrs Scott.

Yours most sincerely
H. Amorey

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor Copy

Vote No.
Treaty No.

Out Vote

Department of Indian Affairs

To Estate James Davidson
Ottawa

DATE	SERVICE.	AMOUNT.
1918 June 7	To 1 box 2-6 x 1 6 x 1 6 with hinges lock & handles	6 50
	Treaty 9	
	H.M. Army James Bay Treaty party	
	261 sent June 20/18	
	pay 10 mm	
	REPORT NO. 34	
	MINUTE NO.	
	TOTAL,	

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Hinckan

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Lac Seul June 13th 46 1918

Messrs James Bay Treaty No 9
Per H N Awrey Esq
Inspector

F. T. C. O.
3703

Bought of The Hudson's Bay Compy

Terms Cash.
1918

Interest will be charged on all overdue Accounts.

Vole 242 3

Account Rendered

To Paid Wages of Men for Transport of Party from Lac Seul to Fort Hope and return of men to Lac Seul	728	00
To Hire of Canoes, Tents and complete outfit 28 days at 7.00 per day	196	00
To Payment of Express on Packet from Winnipeg containing Keys		25
To 18 days Provisions for Crews:-		
26 Packets Matches for	1	30
28 Tins Milk	7	10
1 S/K Potatoes	3	50
1/2 Doz Pork. Beans	1	20
3 Tins Salmon	1	35
3 " Corned Beef	1	50
15 " Jam	9	95
75 lbs Biscuits	12	25
6 S/Ks Oatmeal	4	50
50 lbs Rice	3	50
25 " Evaporated Apples	7	50
275 " Flour	19	50
14 Tins Syrup	3	80
210 lbs Bacon	105	00
56 1/2 " Sugar	8	75
31 1/2 " Tea	19	00
9 Tins Baking Powder	2	35
4 Bags Salt		40
2 Tins Pepper		20
5 lbs Currants	1	00
5 " Raisins	1	00
10 1/2 " Butter	6	30
12 Candles		60
1 Tin Roast Beef		50
3 lbs Lard	1	40
2 Pairs 4 point Scarlet Blankets Dr Jacobs	36	00
1 Tea Pail		75
3 Pairs Knives-Forks	1	20
1 Axe	1	25
2 Boxes Cartridges	4	00
	$ 1190	90

Goods received - prices fair and just H N Awrey

THE HUDSONS BAY COMPANY
LAKE SUPERIOR DISTRICT
JUN 27 1918
OFFICE
FORT WILLIAM, ONT.

395

GAB

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Schedule 7

THE HUDSON'S BAY COMPANY

Dept of Indian Affairs

Lake Superior District

Transport

Treaty 9 ——— 119090

THE HUDSON'S BAY COMPANY
WINNIPEG JUN 28 1918

395

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

254038-44

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS JUL 2 1918

Hudson's Bay Company.

Fur Trade Commissioner's Office

512852

N. H. BACON
FUR TRADE COMMISSIONER

Winnipeg. 29th June, 1918.
EAR.

N 532

EX ACCOUNTANTS JUL 4 1918 BRANCH

Sir:-

Enclosed please find Account in duplicate for supplies etc. issued at Lac Seul Post, Lake Superior District, amountingto $1,190.90 as per Schedule No. 7 accompanying, for which I trust to receive your cheque in due course.

I am,

Sir,

Your obedient servant,

N H Bacon

Fur Trade Commissioner,

per.....

Enclos:

Vote 242 3/

Pay

JWS 15/7/18

395

Sent July 10/18

The Secretary,

Department of Indian Affairs,

Ottawa, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Established 1723

June 29th. 1918

M. Indian Department per H. N. Awrey

Ottawa, Ont.

Note 3/ 242

In Account with **Revillon Frères**
Trading Company Limited

Terms: Ten per cent. interest charged on overdue accounts

DATE	ARTICLES	FOLIO	CREDIT AMOUNT	DEBIT AMOUNT	TOTAL
	To Wages 9 men for round trip			650.00	
	" Board for 9 men 10 days, Fort Hope to Albany			112.50	
	" Rent of 3 Canoes & Covers			35.00	
	" Rent of Cooking Outfit, Pack Straps, Tentings, etc.			15.00	
	Total			812.50	

JWS

Goods received and services rendered
H.N. Awrey

Two copies for Dept.

417 Sent July 26/18

COPELAND-CHATTERSON SYSTEMS TORONTO 5940—15

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

ESTABLISHED 1723

511463

254038-44

HEAD OFFICE AND
EASTERN DISTRICT OFFICE
MONTREAL
WESTERN DISTRICT OFFICE
EDMONTON

97 FUR TRA[illegible] POSTS
IN C[illegible]A
TRANSPORT[illegible]ON FACILITIES
THROUGHOUT THE NORTH

CABLE ADDRESS "NOLLIVER" MONTREAL

Revillon Frères
Trading Company Limited
134 McGill Street

Operated in conjunction with
Revillon Frères
PARIS
LONDON
NEW YORK
MOSCOW
and Fur Trading Posts in
Siberia, Persia
and China.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JUL 19 1918
RECORDS

Montreal 17th July, 1918.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Dear Sir,

We beg to enclose herewith certified invoice, in duplicate, for $812.50. covering expenses incurred by Mr. H. N. Awrey on his trip from Fort Hope to Albany, men, canoes, etc., for which trip were supplied by our Fort Hope post.

Trusting to receive your Department's cheque for this amount as early as possible,

We remain,
Yours very truly,

REVILLON FRERES TRADING CO: LIMITED,

E. Mella
Secretary-Treasurer.

EM/AS.

Date 2 or 3/
Pay
AS 23/7/18

RECOMMENDED FOR PAYMENT
APPROVED

417
Sent Jul 24/18

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Mr. The Department of Indian Affairs.

Treaty Party No. 9.

F. 3245

Bought of The Hudson's Bay Compy.

Terms Cash.

Interest will be charged on all overdue Accounts.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
AUG 8 1918
RECORDS

1918		*Account Rendered*			
June	29	To, provisions to crews of twelve men returning to Lac Seul Post.			
		2 Sacks Flour 32.00, 80 lbs Pork 60.00	92.00		
		5 lbs B.Powder 2.50, 12 Tins Milk 6.00,	8.50		
		10 " Gran Sugar 5.00, 2 Trolls 1.00,	6.00		
		5 " Raisins 2.50, 22lbs Rice 5.50,	8.00		
		11 tins Jam 5.50,	5.50	120.00	
		" ½ Lb Thistle Twist Tobacco 75¢ to Chief & Councillors.			.75
				$ 120.75	

Vale 2+2 Paid

All letter Oct 10/19

Goods received - Prices fair and just.

H. N. Aurey

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Fort Hope [illegible]

Mr. The Department of Indian Affairs.

Treaty Party No. 9.

3243

Bought of The Hudson's Bay Comp'y

Terms Cash.

Interest will be charged on all overdue Accounts.

Account Rendered

1918				
June	29	To Provisions to crews of twelve men returning to Lac Seul Post.		
		" 2 Sacks Flour 32.00, 80Lbs Pork 60.00,	92.00	
		" 5 Lbs Baking Powder 2.50,	2.50	
		" 12 Tins Milk 6.00, 10 Lbs Gran Sugar 5.00,	11.00	
		" 2 Trolls 1.00, 5 Lbs Raisins 2.50,	3.50	
		" 22 Lbs Rice 5.50, 11 Tins Jam 5.50	11.00	120.00
		" ½ Lb Thistle Tobacco to Chief & Councillors.		.70
			$	120.70

Goods received - prices fair and just.

D. McAuley

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

ESTABLISHED 1723

HEAD OFFICE AND
EASTERN DISTRICT OFFICE
MONTREAL
WESTERN DISTRICT OFFICE
EDMONTON

97 FUR TRACING POSTS
IN CANADA

TRANSPORTATION FACILITIES
THROUGHOUT THE NORTH

CABLE ADDRESS "NOLLIVER" MONTREAL

Revillon Frères
Trading Company Limited

Operated in conjunction with
Revillon Frères
PARIS
LONDON
NEW YORK
MOSCOW
and Fur Trading Posts in
Siberia, Persia
and China.

Fort Hope Post.

July 24th. 1918

Mr H. N. Awrey.

Ottawa.

Dear Sir;

Your two letters, one from Martens Falls & one from Albany arrived here with our men July 22nd. We are very pleased to hear that the men and outfits were satisfactory to you.

As you request, we are taking up the matter of an estimate on transporting the Treaty Party from Ombabika Crossing to Fort Hope. from Fort Hope to Osnaburg and return and from Fort Hope to Albany. We will give our Montreal Office all the necessary information we can about this matter, so that any time that you want any estimate it will only be necessary for you to apply to them, thus ommiting the delay in writing to us.

Should you decide to come in by Ombabika Crossing, it would be necessary to have the arrangements made and dates set before March 1st. 1919 so that our Company could advise us ~~sf~~ about dates etc, by our March packet which usually reaches the line about March 15th.

Yours truly

Revillon Freres Trading Co. Ltd

per J. Spence.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

254038-44

ESTABLISHED 1723

HEAD OFFICE AND EASTERN DISTRICT OFFICE
MONTREAL
WESTERN DISTRICT OFFICE
EDMONTON

97 FUR TRACING POSTS IN CANADA

TRANSPORTATION FACILITIES THROUGHOUT THE NORTH

CABLE ADDRESS "NOLLIVER" MONTREAL

Revillon Frères
Trading Company Limited

Operated in conjunction with Revillon Frères
PARIS
LONDON
NEW YORK
MOSCOW
and Fur Trading Posts in Siberia, Persia and China.

Fort Hope Post.

July 24th. 1918

Mr H. N. Awrey

Indian Department,

Ottawa.

Dear Sir;

Enclosed please find Treaty Ticket of Samuel Ashpanaquestkum, Band No. 7. Number in family 1917 - 5, 1 man, 1 woman, 2 boys, 2 girls. 1 girl born during 1918. = 6

David Ashpanaquestkum Band No 8. Number in family 1917- 5 1 man, 1 woman, 3 boys. No addition in 1918. We did not get this mans Treaty Ticket.

The above Indians have requested us to write you and ask for their Treaty money. They would like to have their checks come in care of Revillon Freres Trading Co. Ltd. Fort Hope Post via Tashota.

Yours truly

Revillon Freres Trading Co. Ltd.

per J Spence

Treaty 9 Vole

RECOMMENDED FOR PAYMENT
HNA
APPROVED.
ACCOUNTANT

2329

Pay Samuel Ashpanaquestkum no 7 Fort Hope - 24.00
" David " no 8 Fort Hope - 20.00
annuity for 1918.

2330

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS CANADA

512884

Ottawa, 24th August, 1918.

Sir:-

I beg to submit herewith my report of the annuity payments to Indians of Treaty 9, James Bay for the year 1918.

Transportation.

I left Ottawa on the 10th June for Hudson accompanied by Dr. Jacobs as medical attendant and P. Clements as cook. By previous arrangement, I was met at this point by Mr. Jabez Williams of Lac Seul who had in readiness a crew of twelve Indians to take us as far as Fort Hope.

On Friday morning, the 14th June we left Hudson with three canoes and reached Osnaburgh on Wednesday evening, June 19th. We left Osnaburgh on Saturday June 22nd at 11 o'clock for Fort Hope. On the way we were delayed by inclement waather for one day so did not reach there till Thursday evening, June 27th.

The Lac Seul crews returned from here and I engaged a new crew of nine men and three smaller canoes from Revillon Freres, to take us as far as Albany. We left Fort Hope on the 2nd July and reached Marten Falls on the 4th. Next day we continued our trip down the river, reaching the junction of the Albany and Kenogami Rivers on Saturday, July 6th and Albany on the following Tuesday, July 9th.

On Thursday morning, July 11th, we left with two small canoes manned with six Indians for Attawapiscat which place we reached on Saturday morning. The following Monday we left again for Albany which place we reached on Tuesday evening, July 16th, the return trip to Attawapiscat having been made in six days, a record time.

The Hudson's Bay Company's steamer Inenew had in the meantime arrived at Albany, so we were able to take passage on it, leaving early on the morning of July 18th for Charlton Island and

D.C.Scott Esq.,
Deputy Superintendent General
of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

and Moose Factory where we remained till Wednesday July 24th. With two canoes and six men we continued our journey up the Moose, Abittibi and Frederick House Rivers reaching the destination of our canoe trip on Friday afternoon, August 2nd.

The whole trip was made without any misfortune or bad delays through inclement weather. The service given to us by the canoemen was such as to give us no reason for complaint.

Annuity Payments.

The Osnaburgh Indians were paid on the Reserve on June 20th and 21st. In this band there are 474 members, being 4 fewer than last year, but 148 more than when the treaty was made in 1905.

The Fort Hope Indians were paid on the 28th and 29th June. There are now 572 members in the band, an increase of 13 since last year, but 182 more than when treaty was made. The Marten Falls Indians now consist of 138 members, 5 more than the number in 1917 and 34 more than the number in the band when the treaty was made.

The English River Indians did not as usual meet the treaty party at the junction of the Kenogami and Albany Rivers, but many of them were paid at other points along the route. There are now 105 members in the band being 58 members more than when treaty was made.

There are now 1001 members in the Albany Band, about one half of whom were paid at Albany on July 9th and 10th and the other half at Attawapiscat on the 13th and 14th July. There is an increase of 18 in this band since last year, but 626 more than when the treaty was made.

The Moose Factory Band of Indians was paid on June 21st. There are now 399 members in the band, 7 fewer than last year, but 62 more than in 1905 when treaty was made.

At New Post there was not a single Indian waiting to

be

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

be paid, these Indians having taken up their quarters near Clute where most of the members were paid.

There are now only 24 members in the band, being 5 fewer than last year, and 14 fewer than when treaty was made.

On the whole the payments were made without a hitch. At Osnaburgh a couple of families of Indians asked to be transferred from the Lac Seul Band, but I would not entertain the application as I knew you did not approve of making transfers from Treaties Nos. 1, 2 or 3 to Treaty 9 or vice versa.

At Attawapiscat a few Indians sought to be taken into treaty, but as they came from Wenisk I told them their application could not be considered.

Occupations, Productions etc.

The opportunities for the Treaty 9 Indians are poor. Indeed it is evident that no great progress can be made in the way of production on account of the natural conditions of these parts. However there appears to be a promise of more thrift amongst the Indians towards the principle of self support, many of them cultivating small patches of soil and growing enough potatoes for their own consumption. The chief occupations of these Treaty 9 Indians are fishing and voyaging during the summer and hunting during the winter. The fur catch during the past winter was very fair, fisher, beaver and otter being quite numerous inland, and foxes plentiful along the shores of James Bay.

The prices paid by the Companies are high, and it might be interesting information to state prices paid by the Companies for the same. The following are a few average quotations:- beaver $10.00 up; red foxes $12.00, $15.00; silver fox $100.00, $300.00; mink $2.00, $5.00; ermine .60¢; fisher $17.00, $25.00; bears $10.00 up; otter $8.00 up; musk rats .50¢ up and marten $6.00 up. Of course these high prices are necessarily counterbalanced by high prices of prints, woollens and food supplies, sugar being .25¢ and .40¢ a pound, and print .35¢ a yard

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

yard etc. etc.

Food Supplies

There should be no great scarcity of food, as moose and red deer seem to be growing more numerous each year. Rabbits are very scarce, some disease during the last year having almost entirely wiped them out. White fish, especially in the Fall, are very plentiful and with special supplies of nets and ammunition which I would recommend be supplied to the most needy, I feel there should be no great suffering during the coming winter months.

Health of Indians.

Dr. Jacobs examined all cases thoroughly and found nothing of a serious nature beyond tubercular trouble, which of course is and will always be prevalent amongst the Indian race, as long as they disregard the rules of right living. I might add that Dr. Jacobs was ever ready to respond to all or any calls for his professional services. From my own personal observation I am pleased to state that there seems to be a marked improvement yearly in the general health and cleanliness amongst all the Indians living in the district visited.

Morality and Temperance.

I regret to have to report that the morals of the Indians are not of any too high a standard, though the Missionaries both Protestant and Catholic are doing their utmost to suppress all forms of the vice so prevalent. Several cases of immorality were reported to me, but nothing except reproval could be done.

I observed no signs of intemperance, though I regret to have to report the poisoning of several Indians and the death of one of them named Tom Fletcher, caused by drinking a beverage manufactured by some Indians at Moose Factory. The

case

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor Copy

case was brought before my attention at the meeting of the band. I have made no pledges whatever to the Indians except in this case when I told them that next year if the Chiefs and Councillors have proof of any person making the poisonous stuff, I would directly report them to the Government ~~and they~~ which, no doubt, would then take most drastic steps to punish the law-breakers.

Schools.

I visited the day schools at Fort Hope taught by Rev. E. Richards. He is endeavouring to do his best, but the results are not very apparent among these bush children reared in the district in ignorance and want.

At Albany I visited the English Church School taught by Rev. Griffin, and I am pleased to report good results. I asked to see the R.C.School in session, but Father Carriere informed me that he had sent many of the children away, so I had not the pleasure of seeing the work done.

At Moose Factory, I visited the Boarding School under the supervision of Miss Barker and was delighted with the work done. The singing was fine, the writing good and arithmetic fairly fair. In all, work of a very satisfactory nature is being done in this school as evidenced by the results attained.

I would again strongly recommend that a local agent, if possible, be appointed as I am satisfied the control of such an officer would have a moralizing effect on the Indians. I might say that I am quite sure from interviews with the managers of the Hudson's Bay Company and the Freres Trading Company that they not only would be willing to give free transportation, but would also be willing to contribute somewhat towards paying the salary of a doctor, if one were appointed.

In conclusion, I must thank you, Mr. Scott, for the confidence in me. I assure you the work is no [illegible]

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

VERY POOR

The weather was cold, the mosquitos bad, yet from a health point of view, the trip has been to me one of profit.

Your obedient servant
A. N. Awrey

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor Copy

1918

Received from H. N. Awrey the sum of Twenty-six 40/100 dollars for one Smith & Wesson - 32 Caliber Revolver and one box of Winchester cartridges.

F.H. Paget

Note:-

Mr. Awrey having to take the Treaty money with him on the train from Toronto to Hudson Station on the G.T.P. Railway, he considered that he should be supplied with a revolver. The one supplied him was my private property, had never been used and was in perfect condition, and the price is what the Department would have had to pay had the purchase been made from a Dealer, as per inquiries made.

F.H. Paget
acd

Ottawa, May 6th., 1918.

(8)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor Copy

Cable Address: "GRANT"

FACTORY 147 ALBERT ST.

Grant-Holden-Graham Limited

Wholesale Manufacturers and Importers of

Clothing, Men's Furnishings, Tents, Tarpaulins, Awnings
Lumbermen and Contractors' Supplies

OTTAWA Canada May 27, 1918

INVOICE NO.

SOLD TO H. N. Awrey Esq.,

ADDRESS 38 Gilmour St. City SALESMAN A.J.H.

CONVEYANCE TERMS Net

NO CLAIMS ALLOWED UNLESS MADE WITHIN TEN DAYS

Nos.	Qty.	Description	Total Quan.	Price	Amount	Total
A 244	½	Dozen Towels		1.75	.88	
A	2	Yards 5/4 Oil Cloth		.40	.80	
A	1	Only Cooks Apron		.60	.60	
A	1	" Reflector		1.35	1.35	
A	1	" Frying Pan		1.00	1.00	
A	1	" Butcher Knife		.50	.50	
A	3	" Fishing Lines		.35	1.05	
A	1	" Pair Gloves		1.25	1.25	
A	1	" Rain Coat		4.50	4.50	
A	1	" Camp Bed Cover		2.40	2.40	
A	2	" Suits Underwear, Deld		2.50	5.00	
A	½	Dozen Hkfs.		2.00	1.00	
D	1	Only Mosquito Net		3.00	3.00	
A	1	Set Pails, 5		1.65	1.65	
A	1	Only Pair Boots		5.25	5.25	
D	1	" Tent 8x10x3, Poles & Pins & Floor Cloth 8x10 Comp.		30.00	30.00	
						60.23

Goods received - Prices fair and just (11)

H N Awrey

Grant-Holden-Graham Ltd.
PAID
MAY 31 1918
Per .....

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

CABLE ADDRESS: "GRAHOLGRA"

FACTORY: 147 ALBERT STREET

Grant-Holden-Graham Limited

Wholesale Manufacturers and Importers of

Clothing, Men's Furnishings, Tents, Tarpaulins, Awnings
Lumbermen and Contractors' Supplies

OTTAWA Canada June 5, 1918,

Grant-Holden-Graham Ltd,
PAID
JUN 6
M. Rogers.

INVOICE NO. 13624,

SOLD TO H. N. Awrey Esq,

ADDRESS Gilmour St, Ottawa, Ont, SALESMAN E.J.K.

CONVEYANCE TERMS Net

NO CLAIM ALLOWED UNLESS MADE WITHIN TEN DAYS

Nos.	Qty.	Description	Total Quan.	Price	Amount	Total
A	1	Only Folding Table, (11)		3,75	3, 75	
D	1	" Cover for Table,		1,00	1, 00	4, 75

Goods received
Prices fair & just
H Awrey

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

NO CLAIMS ALLOWED ON PRODUCE AFTER THREE DAYS

Established 1854.

5115

ANGLO-SAXON TEA & COFFEE

H. N. BATE & SONS, Limited

IMPORTERS

OTTAWA, CANADA

DATE MAY 30/18 ORDER NOS. CM 3671

Positively no Allowance for Claims unless reported (with date of Bill) WITHIN TEN DAYS after receipt of Goods.

SOLD TO H. N. AUREY

ADDRESS DEPT OF INDIAN AFFAIRS.

SOLD BY HIGGERTY FOLIO 9555 STATION VIA

1	Bx Prunes 70/80 25 lbs	.14	3.50 -
2	Cs St. Cahs Evap Milk Family	5.50	11.00 -
1	Bx Family Pilot Biscuits 25 lbs	.14½	3.63 -
1	Cs Linders Rasp Jam tins 2 lbs 2 Dz	3.60	7.20 -
1½	Dz Clks Lunch Tongue 1's	6.75	10.13 -
1½	Dz Clks Roast Beef 1's	4.45	6.68 -
1½	Dz Clks English Br[illegible] 1's	4.45	6.67 -
	TO SCREWS CASES AND PACKING	2.50	2.50 - $51.31

52 45
55 69
159 46

(12)

H. N. BATE and SONS, Limited
PAID
JUN 1 1918
Per

Goods received - Prices fair and just.
H. N. Aurey

Form 8940.
CANADIAN FOOD CONTROL
LICENSE Nos. 6-027 and 1-968

IMPORTANT—CLAIMS WILL NOT BE ENTERTAINED UNLESS OUR RULES ARE FOLLOWED AS SHOWN ON REVERSE SIDE OF THIS INVOICE. RETURN NO GOODS WITHOUT WRITTEN PERMISSION.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

NO CLAIMS ALLOWED ON PRODUCE AFTER THREE DAYS

ESTABLISHED 1854

5101

Canadian Food Control
License No's. 6-027 and 1-968

H. N. BATE & SONS, Ltd.

IMPORTERS

OTTAWA, CANADA

ANGLO-SAXON TEA & COFFEE

DATE MAY 30/18- CL No 1721

SOLD TO MR. H. N. AUREY

ADDRESS DEPT. OF INDIAN AFFAIRS.

SOLD BY HIGGERTY STATION (F9546) VIA

Positively No Allowance for Claims unless reported (with date of Bill) WITHIN TEN DAYS after receipt of Goods.

2	Dz C L Salmon ½'s	2.25	4.50	-
1	Dz Camp Soup Asstd	1.60	1.60	-
1	Dz Camp Tom Soup	1.60	1.60	-
3	Pkts F Roses Flour 49 lbs	2.85	8.55	-
5	Tins Maigc Bak Powder	3.45	1.44	-
2	Tins Marm Wsgt	.74	1.48	-
1	Dz Linderss S[illegible]	3.60	3.60	-
1	Dz Lombard Plums [illegible]	1.85	1.85	-
1½	Dz Corn Ice Caslte	2.40	3.60	-
1	Dz Red Plum Jam Linders 2 lbs tins	3.60	3.60	-
½	Dz Swet Pickles Libby's Royal Jar	4.25	2.13	-
½	Dz Castup glks 16 oz	3.50	1.75	-
1/3	Dz Bovril 8 oz	14.00	4.67	-
4	Carts Matches 500's 3 in each	.33	1.32	-
¼	Dz Quaker Oats lge	.29	.87	-
½	Dz Witch Hazel Soap	1.75	.44	-
½	Dz Sunlight soap oct	.87	.44	-
1½	Dz Clks C C Beef 1's	4.45	6.67	-
1	lbs Parafine candles 6's	.14	.14	-
10	lbs eavap apples	.22	2.20	-
				$52.45

H.N. BATE and SONS, Limited
RECEIVED
JUN 21 1918

Goods received; Prices fair and just. H N Aurey

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

NO CLAIMS ALLOWED ON PRODUCE AFTER THREE DAYS

ESTABLISHED 1854

5101

Canadian Food Control
License No's. 6-027 and 7-1

H. N. BATE & SONS, Ltd.

IMPORTERS

OTTAWA, CANADA

ANGLO-SAXON TEA & COFFEE

DATE MAY 30/18 CL No 1720

SOLD TO MR. H. N. AUREY

ADDRESS DEPT, OF INDAIN AFFAIRS.

SOLD BY HIGGERTY STATION (F9456) VIA

Positively No Allowance for Claims unless reported (with date of Bill) WITHIN TEN DAYS after receipt of Goods.

25	Bs CAN. SULPHUR BEANS	.14	3.50	-
15	Bs CRYSTAL JAP RICE	.12	1.80	-
50	Bs GRAN SUGAR	9.47	4.74	-
25	Bs BLUESNOE BUTTER 1 Lb TINS	.71½	17.88	-
7	Bs TEA LIPTON'S 5 5CT	.46	3.22	-
6	PKGS BONNER SEEDED RAISINS NO 16	.12	.72	-
6	PKGS CURRANTS	.18	1.08	-
3	Bs BAKER'S COCOA ½'S	.41	1.23	-
1/3	DZ WASHINGTON COFFEE MEDIUM	5.50	1.83	-
3	TINS BAKER'S PURE MAPLE SYRUP QTS	7.00	1.75	-
10	Bs CREAM CHEESE McLAREN'S	.32	3.20	-
25	Bs LOAF SUGAR	10.28½	2.57	-
2	DZ ST. CHAS MILK FAMILY	1.37½	2.75	-
1	DZ PKGS ROYAL YE[illegible]	.50	.50	-
¼	DZ FINE SALT 5 Bs	.09	.27	-
1/3	DZ TINS WHT PEP[illegible]	1.25	.42	-
4	ONLY JARS McL MUSTARD [illegible]	1.15	.38	-
1	TIN KEEN'S MUSTARD 1 [illegible]	.67	.67	-
2	TINS DESSICATED POTATOES 8 Bs	1.25	2.50	-
1	DZ TINS LYN VALLEYN SUMMER VETEG	1.20	1.20	-
2	DZ BOFISCO SARDINES	.14½	3.48	- $55.69

H. N. BATE and SONS, Limited
PAID
JUN 1 1918

Goods received. Prices fair and just.
H. N. Aurey

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor Copy

Telephones: R. 330
R. 331

INVOICE.

Ottawa, Ont. June 5th. 1918

Mr. H. J. Avery;

38 Gilmour.

BOUGHT OF SWIFT CANADIAN Co.

Limited.

TERMS:

All Bills Due and Payable at our Office on or before Monday following Date of Sale.

ARTICLES	WEIGHT	PRICE	AMOUNT
100# Prem. Bacon	119	47	55 93
3 Prem. Hams	33½	38	12 73
8 Tins S. L. Lard Tins #3	24	32	7 68
Packing Cases			1 25
			77 59

DUPLICATE.

SWIFT CANADIAN CO. Limited
OTTAWA, ONT.

(13)

Many articles of food are hygienically prepared by us for the market by wrapping and packing, and all lard and shortening in tins are sold by the case and not by weight. All wrapped meats, poultry, butter and cheese are weighed after being wrapped or packed, and in such condition constitute the commodities sold by us, and all bills are marked with the weight so taken after wrapping or packing. Backsets and skewers are included in the weight of meats containing them when sold. Sausage and cooked specialities in cloth bags are weighed after being packed in such bags and are so sold. It is understood that meats, butter, cheese and various other food products shrink in weight on account of evaporation, moisture and other natural causes, and that the goods mentioned in this sale are billed at the gross weight taken at the time of wrapping or packing and without allowance for shrinkage.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

CANADIAN EXPRESS COMPANY

(Form 107)

M H. M. Awrey.
33 Elmwood Ottawa

Name of Office Ottawa

Date June 7. 1918

To CANADIAN EXPRESS COMPANY, Dr.

For Transportation of 2 & 13 Boxes
From Ottawa Prov. or State of Ont.
Weight 14 00 Amount $ 47.60
Name of Shipper H. M. Awrey. (15)

Charges Advanced.....		
Express Charges.....	47	60
Cash Paid Customs Duty..		
C. O. D. or Collection.....		
Total.....	47	60

Received Payment Thos Ventury

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

~~Winnipeg~~, Osnaburgh House, 22/6 1918.

M. Department of Indian Affairs (Treaty No 9.

Mr H. N. Awrey

In account with

The Hudson's Bay Company

18 June	22	To	1" Tobacco R. of W.	1.25	
			100 lbs Flour	12.00	
			Fuel for 2 days.	2.00	
					$15.25

(19)

Received payment 22/6/18 R.F.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

29

Albany - July 12th 1918

M Indian affairs Department

Bought of **REVILLON FRERES**

TRADING COMPANY, LIMITED

JAMES BAY

to	40	lbs	Rolled oat.	@ 18¢	7 20
	25	"	Wh. Beans	@ 24½	6 05
	2	Bags	Glenora flour 100#	" 12	24 00
	68	lbs	Pork	" 50	34 00
	38	"	Lard	" 40	15 20
	15	"	Evaporated Apples.	" 40	6 00
	6	"	Raisin	" 35	2 10
	3	"	Bak. Powder	" 60	1 80
	4	boxes	E.P. Matches	" for	30
	7	lbs	tea	" 70	4 90
	40	"	Gran.ed Sugar	" 18	7 20
	3	tins	Rodger Symp 2#	" 60	1 80
	15	"	Upton Jam 2#	" 60	9 00
	1½	lb	Candles	" 30	45
	3	lb	Table Salt	for	25
	½	"	Pepper	" 70¢	35
	3	pces	of Soap	" 15	45
	1	box	Ctges 30-30 W		2 00
					$123 05

Goods received - Prices fair and just.

H.N. Awrey

July 17 Received payment in full

REVILLON FRERES
TRADING COMPANY, LIMITED.
per

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

(30)

Albany Post, 17th July, 1918

M[illegible] Treaty # 9

Bought of The Hudson's Bay Comp.y

Terms Cash.

Interest will be charged on all overdue Accounts.

1918					
		Account Rendered			
July 17		To Trip to Attawapiskat, 6 days @	21.00		126.00
		As per agreement.			
		Received Payment 17th July, 1918 Owen Griffith With thanks.			

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

(32)

The Hudson's Bay Company

New Post, July 31st 1918

Supplies for crew
Treaty 9. James Bay.

To	corn beef	1.00
"	salmon	1.75
"	sugar	1.50
"	apples	1.75
		6.00

Goods received. Prices fair and just.

A Mawrey

Received payment in full.

George McLeod

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

AGENT:—McCORMICK FARM IMPLEMENTS, BRANTFORD ROOFING

CLUTE, ONT. Aug 2 191

M Indian Dep't. Expenses - Treaty 9.

33

To A. W. GOLDING, Dr.

GENERAL MERCHANT

GROCERIES, DRY GOODS, HARDWARE, BOOTS AND SHOES

8% charged on overdue accounts

S. B. Beare Ltd., Mfg. Stationers and Printers, Toronto

DATE		ARTICLES	FOLIO	CREDIT AMOUNT	DEBIT AMOUNT	TOTAL
Aug	2	36# flour 240 B powder 25 9 shortening 300			565	
		jam 125 Biscuits 195 21 sugar 252 5 milk 100			672	
		3 tea 155 3 matches 15 12½ pork 500 8 Bacon 400			1070	
		2 Beef 100 2 Cakes 50 6 Salmon 150 3 Butter 180			480	
		2 beans 60 6½ Bologna 167 1# candles 20			247	
Aug	2	Meals & Beds for Three Men (Doctor, Cook, Self)			350	
		Team to Cochrane			800	
					41.84	
					Hma 41 85	

Paid at

Paid A W Golding

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

(34)

Dept of Indian Affairs Dr

To Philip Clements, Cook for

Treaty 9, James Bay:

1918		Dr		
June 11 -	To breakfast on train		1.40	
" 11 -	" dinner, supper and bed at Scotia Junction		2.00	
" 12	To 3 meals on train		3.75	
" 12	" Sleeper 2.50 porter .25		2.75	
" 13	" breakfast on train		1.10	
" 13	" dinner on train		1.15	
Aug - 3	" supper at North Bay		.75	
" 3	" Sleeper on train 1.50 porter .25		1.85	
" 4	" wages for 56 days from June 10th to Aug. 4th inclusive at 2.50 per day		140.00	154.75
		Cr		
June 10 -	By cash from Dept		10.00	154.75
	By balance due		144.75	

Received payment in full

P A Clements

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

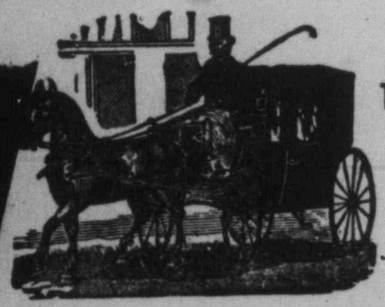
POOR COPY

Phone Queen 728 Residence and Stables: 82 ALBERT STREET Phone Queen 998

Ottawa, Aug 6 198

M H. N. Awrey.

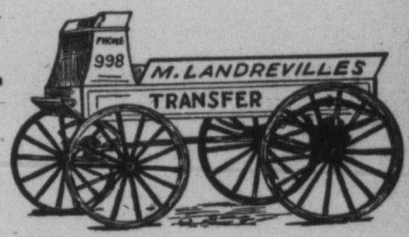
(35)



To **M. LANDREVILLE** Dr.

TRANSFER, LIVERY AND BOARDING STABLES

ACCOUNTS RENDERED AND PAYABLE MONTHLY



19957 THE MORTIMER SYSTEMS, OTTAWA, CANADA

To transfer of baggage
fr station to Indian
Dept. Store house 2 50

82 ALBERT ST.
Dup.
PAID
AUG 6 1918
M. LANDREVILLE
Dr. R.P.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

TRAVELLING EXPENSES

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To H N Awrey Dr.

Chargeable to Treaty 9, James Bay account. 1918

DATE		PARTICULARS	No. of Voucher	Dr.		Cr.	
1918							
July	22	Brought forward.		869	33		
"	23	Tobacco to councillors at moose			75		
"	"	H. B. Co. Moose - as per. a/c	31½	1	00		
"	31	H. B. Co. - New Post as per. a/c	32	6	00		
Aug	2	Moose Factory Inds. - for speaal Services	32½	6	00		
"	2	Indian for going to Clute for rig - 3 miles		1	50		
"	2	A. W. Golding, Clute as per. a/c	33	41	85		
"	2	Tobacco for two sick Indians at Clute		2	00		
"	4	P. Clemento, Cook as per. a/c	34	144	75		
"	"	R. R. fares for Cook & Self Cochrane to Ottawa		33	60		
"	"	Excess baggage 4.00, Dinner on train 1.65	36	5	65		
"	4	Supper on train 1.35		1	35		
"	4	Sleeper - North Bay to Ottawa 1.75, porter .25		2	00		
"	5	Cab & baggage - Ottawa 1.00 Laundry for trip 3.75		4	75		
"	6	Landowner for carriage 2.00	35	2	50		
"	6	Car-tickets - Ottawa .50			50		
"	26	By cash refunded		834	47		
		C					
Apr.	27	Cash advanced				50	00
May	6	" "				100	00
"	30	" "				1800	00
Aug	2	" from sale of old tent				8	00
				1958	00	1958	00

I hereby certify that the above account is correct and just in all respects and that the whole expenditure was incurred on Government business.

H. N. Awrey

Examined.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

TRAVELLING EXPENSES

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To H M Awrey Dr.

Chargeable to Trealy 9, James Bay account. 1918

DATE		PARTICULARS	No. of Voucher	Dr.		Cr.	
1918							
June	13	Brought forward		448	43		
"	14	9 meals for doctor, cook & self at Hudson	17½	3	50		
"	"	Granite mixing dish	18	2	00		
"	22	H.B. Co. - Osnaburgh, as per ack	19	15	25		
"	"	Chief & Councillors for services at payments		2	00		
"	"	H. Lawson for interpreting at Osnaburgh	20	3	50		
"	28	D. Thompson guide - gratuity for special services as per agreement	21	84	00		
"	29	Chief & Councillors, Fort Hope - for services	22	4	00		
"	"	Rev. E. Richards - interpreting at Fort Hope	23	5	00		
July	4	" " " " - Martin Falls	24	3	00		
"	"	Indian for fish ^{bo}, Chief - Martin Falls - services ^{20}		2	60		
"	5	S. Iserhoff for wood at M. Falls		1	50		
"	9	Fort Hope Indians for special services	25	18	00		
"	10	W. Loutitt - interpreting at Albany	26	3	00		
"	"	Chief Wesley - services at Albany	27	3	00		
"	15	P. Iserhoff - interpreting at Attawapiscat	28	4	00		
"	"	Albany Inds. for special services	28½	6	00		
"	"	Chief & Councillors at Attawapiscat for services		3	00		
"	"	Indians for fish etc. at Attawapiscat		1	50		
"	16	Revillon Freres - Albany as per ack	29	123	05		
"	16	H. B. Co. Albany - - -	30	126	00		
"	18	Indians for carrying tents etc. to Steamer		2	00		
"	19	Tip to cook on Steamer for use of Kitchen		1	00		
"	22	Chief Ritchie - interpreting at Moose	31	4	00		
				869	33		

I hereby certify that the above account is correct and just in all respects and that the whole expenditure was incurred on Government business.

H. M. Awrey

Examined.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

TRAVELLING EXPENSES

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To H N Awrey Dr.

Chargeable to Irealj 9 account. 1918

DATE		PARTICULARS	No. of Voucher	Dr.	Cr.
1918					
April	26	Room for night at Queens Hotel, Mont.	1	1 50	
"	27	Car tickets, Mont. 50, 5 meals, Montreal 5.60		6 10	
"	27	Star Hardware Co. for trolls.	2	1 00	
May	27	Bryson + Graham as per. a/c	3	9 00	
-	-	Blair + Co as per. a/c	4	5 50	
-	-	Bryson + Graham as per. a/c	5	7 90	
"	"	Accident policy - 3 months	6	5 00	
"	"	W. Rankin as per. a/c	7	90	
"	"	Revolver 26.40, case .50	879	26 90	
"	"	J. H. De Silberg as per. a/c	10	2 05	
"	"	Posterine .50, drinking cup .25, comb .35		1 10	
"	"	Mosquito oil 1.05, Sea-sick remedy .50		1 55	
June	1	Grant, Holden as per. a/c	11	64 98	
-	1	Bate and Co. as per. a/c	12	159 45	
-	5	Swift and Co. - - a/c	13	77 59	
"	5	Dish cloths .46, stamps + stationery .75		1 21	
"	6	Express on cash box from Winnipeg	14	1 20	
"	7	Car tickets, Ottawa .50, guns for Indians .65		1 15	
"	"	Canadian Express Co. as per. receipt	15	44 60	
"	"	Cab + baggage to station 1.00, Sleeper to Toronto 1.60		2 60	
-	8	Porter on train .25, Breakfast + dinner, Toronto 2.50		2 75	
-	11	Car tickets, Toronto .25, Cab from Bank to station .50		75	
-	-	Locker at station .20, Sleeper, Toronto to Hudson 6.00		7 10	
-	18	5 meals on train, Toronto to Hudson 7.50, tips .50		8 00	
"	"	Express charges, Hudson, as per. receipt	16417	5 55	
				448 43	

I hereby certify that the above account is correct and just in all respects and that the whole expenditure was incurred on Government business.

H N Awrey

Examined.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

254038-44A

Ottawa, Aug. 26th 1918

J. H. Paget Esq.
Accountant, Dept of Ind. Affairs
Ottawa, Ont

Dear Sir -

I beg to enclose herewith a statement - in duplicate - of the expenses in connection with the payments to Indians of James Bay District, Treaty 9. I also enclose the sum of $834.47, balance unexpended as per following statement:-

April 27 -	To cash from Dept	50.00
May 6	" "	100.00
May 30	" "	1800.00
Aug. 2	" sale of tent	8.00
	By cash paid	1115.53
	" " refunded	834.47

Yours obediently
H. M. Aubrey

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Ottawa, Aug 29th 1918

J. H. Paget Esq.
Accountant, Indian Affairs
Ottawa, Ont.

Dear Sir.

I beg to enclose herewith the Treaty 9 annuity pay-lists of payments made to Indians of James Bay District. I also beg to enclose my cheque for $496.00, balance undistributed as per statement appended herewith:-

Received from Department	10700.00
Paid annuity for 1918	10204.00
Cash refunded	496.00

Your obedient servant.

D. N. Murray

Indian Affairs, (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

254038-44 Ottawa, 30th August, 1918.

With cheques etc.

Sir:-

I beg to enclose cheque No. 2329 for $24.00 being treaty money of Samuel Ashpanaquestkum, also cheque No. 2330 for $20.00 being treaty money of David Ashpanaquestkum. I also enclose annuity pay-ticket of Samuel Ashpanaquestkum.

Your obedient servant,

J. D. McLean

Asst. Deputy and Secretary.

John Spence Esq.,
Manager Revillon Freres, Trading Co.,
Fort Hope, Post
via Tashota, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

File 44-a

25-4038

Refund to Treaty 9 Annuity 496.00
" " " 9 expenses 834.47
$ 1330.47



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

254038-44 A

512925

ACCOUNTANTS
SEP 3 1918
BRAN

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
AUG 31
RECORDS

Agt

DUPLICATE, FOR DEPARTMENT.

No. 6335

Jefo 150.
V.E.H.

Bank of Montreal,

$ 496.00

Ottawa, Aug 30th 1918

RECEIVED from H.N. Awrey

on account Indian Funds

the sum of Four hundred and ninety six.....00/100 *Dollars, which amount will appear at the RECEIVER GENERAL'S credit with this Bank.*

Signed in Triplicate.

Ent'd. D

Pro. Manager.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

ORIGINAL, FOR THE DEPOSITOR.

No. 6335

Bank of Montreal,

$ 496.00

Ottawa. Aug 30th 1916

RECEIVED from H.N. Awrey

on account Indian Funds

the sum of Four hundred and ninety six.....00/100 *Dollars, which amount will appear at the RECEIVER GENERAL'S credit with this Bank.*

Signed in Triplicate,

Ent'd.

Pro. Manager.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

DUPLICATE, FOR DEPARTMENT.

No. 6334

Bank of Montreal,

Jb fo 150.
V.E.H.

$ 834.47 *Ottawa,* Aug/ 30th 1918

RECEIVED from H.N. Aurey

on account Indian Funds

the sum of Eight hundred and thirty four.....47/100 *Dollars, which amount will appear at the RECEIVER GENERAL'S credit with this Bank.*

Signed in Triplicate,

Ent'd. A

Pro. Manager.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

ORIGINAL, FOR THE DEPOSITOR.

No. 6334

Bank of Montreal,

$ 634.47 *Ottawa.* Aug/ 30th 1918

RECEIVED from H.H. Aurey

on account Indian Funds

the sum of Eight hundred and thirty four.....47/100 *Dollars, which amount will appear at the RECEIVER GENERAL'S credit with this Bank.*

Signed in Triplicate.

Ent'd. _____ _____ *Pro. Manager.*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
AUG 10 1918
RECORDS

~~254037-65~~
254038/44

Acct

Sudbury Ontario
Aug 9th 1918

Mr. J. D. McLean Esq.
Secty Indian Affairs
Ottawa

512219

ACCOUNTANTS
AUG 13 1918
BRANCH

Dear Sir

Could you please send me my treaty money for 1918. I applied to the Indian Agent at Chapleau Ont. for it. He wrote back and told me to write the Indian Dept. for it. my ticket is 128. Moose Factory Crees. James Bay. as I am the only one living of our family nobody down at Moose gets. Every year I apply to Indian Agent for it. and could you please put me down with the Chapleau Indians aft in the future. I am in Sudbury working and address my letter to Sudbury direct.

2420

Yours truly
Emily Donald (Wascowin)
Sudbury
Ontario

Sent Sept. 10/18

Pay Emily Wascowin 4.00 annually for 1918 under No. 37 Moose Factory (Chapleau)
(Send ck direct to her)

RECOMMENDED FOR PAYMENT
W.M.A.
APPROVED.
ACCOUNTANT.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

254038/44 A

10th September, 1918.

Madam,

With reference to your letter of the 9th ultimo, I beg to say that cheque No 3420 for $4.00 is being forwarded to you in payment of your annuity for 1918. The Department has decided to transfer you to Moose Factory Band (Chapleau). Your pay-ticket (No 37) in that band is enclosed herewith. In future you should apply to the Indian Agent at Chapleau for payment of your annuity money.

I have the honour to be,

Your obedient servant.

D. McLean

Asst. Deputy and Secretary.

Emily Donald (Wascowin)
Sudbury, Ontario.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

254038/44 A

10th September, 1918.

Sir:-

I beg to say that the Department desires to have you place the name of Emily Donald(Wascowin) on the Moose Factory (Chapleau) pay-list under No 37. She has been paid her annuity for 1918 under that number, and in future you should pay annuity to her as a member of the band stated under No 37. No arrears of annuity and due to her. She is being advised to apply to you in future for her annuity money, and has been informed of the name of the band and the number under which she will be recognized.

Your obedient servant.

J.D. McLean

Asst. Deputy and Secretary.

J.T. Godfrey, Esqr.,
Indian Agent,
Chapleau, Ont.

Return to

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Schedule 48

THE HUDSON'S BAY COMPANY

Dept of Indian Affairs
James Bay District
Treaty 9
Supplies &c 829 / 815 — 1561 / 44439 — 460.00

Sent - Oct - 10/18

THE HUDSON'S BAY COMPANY
WINNIPEG OCT 4 1918

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR-COPY

F. T. C. O.
3433
191

23 rd July 1918

M Department of Indian Affairs, Treaty No 9.

Bought of The Hudson's Bay Comp.y

License No. 8-25991

Terms Cash.

Moose Factory, Ontar io.

Interest will be charged on all overdue Accounts.

Account Rendered

1918
July 23 To Provisions to two Indians from Moose Factory to Clute. Departments Letter No 254026-44.

33 lbs Flour 3.60, 4 lb Bak Powder .18	3.78
5 lb Sugar .90, 2 lbs Tea .70	1.60
15 lbs Pork 5.10, 6 corn Beef 3.60	8.70
4 Salmon 1.00, ½ lb Candles .18	1.18
1 lb Tea to above previous to starting,	.35
$	15.61

CERTIFIED CORRECT,

H N Awrey

These Indians do not belong to Treaty 9 but belong to Rupert's House, The This should be charged to General Vote

829

Sent - Oct - 10/18

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR-COPY

F. T. C. O.
3434
191

23 rd July 1918

Department of Indian Affairs, Treaty No 9.

Per Mr Awrey.

License No. 8-25891

Bought of The Hudson's Bay Compy

Terms Cash.

Moose Factory, Ontario.

Interest will be charged on all overdue Accounts.

Account Rendered

1918 July 23	To Payments to Crew & Guide Moose Factory to Clute, Ont.		320.00	
	To Transportation of Treaty Party (3). Albany to Moose Factory per SS" Inenew"		50.00	
	To Hire of 2 canoes and Equipment for Trip, Moose Factory to Clute.		20.00	
	To Provisions to 2 Crews, Moose Factory to Clute, 11 days.			
	1 sac Flour		11.20	
	½ doz Matches .30. 1 lb Bak Powder .35		.65	
	45 lb Pork 15.30. 6 lb Lard 2.25		17.55	
	6 boiled Beef 3.84. 6 corn Beef 3.60		7.44	(3.60)
	12 Salmon 2.88. 4 lb Butter 2.50		5.38	
	18 Sardines 4.32. 30 lb Sugar 4.50		8.82	
	6 lb Tea 2.10, 1 lb Candles .35		3.45 *	
	2 Bags .90, 2 Painkiller .85		1.75	
		$	446.24	
	LESS. 2 Painkiller deleted		.85	
	TOTAL	$	445. 39	

CRETIFIED CORRECT.

H N Awrey
Paying Officer, Treaty No 9.

* Less: Error in extension 1.00

444.39

Treaty 9 Trip Expense

Sent Oct-10/18

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR-COPY

ALL OFFICIAL CORRESPONDENCE
TO BE ADDRESSED
THE FUR TRADE COMMISSIONER
THE HUDSON'S BAY COMPANY
WINNIPEG.

44

CABLE & TELEGRAPHIC
ADDRESS
BAYCO WINNIPEG

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
CABLE ADDRESS
MINK, WINNIPEG
OCT 8 1918
RECORDS

The Hudson's Bay Company.

Fur Trade Commissioner's Office

Winnipeg. 5th October, 1918.

EAR.

W595

Sir:-

Enclosed please find accounts in duplicate for supplies issued at Moose Factory, James Bay District, amounting to $460.00 as per Schedule No. 48 accompanying, for which I trust to receive your cheque in due course.

I am,

Sir,

Your obedient servant,

per.....

Fur Trade Commissioner,

Encls:-

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

HONARY
OCT 9 1918
ASSISTANTS

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

254,038-44

Ottawa, October 25th., 1918.

Sir,-

The Department desires to receive from you a tender for the cost of transportation of the Treaty 9 annuity party of three persons in 1919 from Bucke's Siding, via Lake Savant to Osnaburgh and Fort Hope. It is thought that a crew of nine men and three 19' canoes, with tarpaulins, will be sufficient for conveyance purposes.

The Treaty party will provide their personal outfits, such as tents, beds, provisions, etc., so that it will only be necessary for you to figure on liberally provisioning the crew and on supplying the latter with camp and cooking paraphernalia. The party will have to be met at Bucke's Siding on or about the 22nd June. In making the estimate you might figure on allowing two full days for making the payments at Osnaburgh, but no definite period need be arranged for payments at Fort Hope, as the crew will be at liberty to return from there. Regarding the latter part of the trip from Fort Hope on, I may say that the Department will leave it with the Paying Officer to make the best arrangements possible.

In addition to submitting a tender such as above requested, the Department desires that you will also submit an alternative tender for the transportation of the above mentioned party from Ombabika Station to Fort Hope and from there to Osnaburgh and return. As above intimated it is considered that a crew of nine men with three 19' canoes, and tarpaulins, will meet requirements of conveyance and as above stated the Treaty 9 party will provide their personal outfit. If it is decided to travel by the latter route, the party will have to

Jas Thomson

~~N.H.Bacon~~ Esq.,
Fur Trade Commissioner,
Hudson's Bay Co.,
~~Montreal,~~ Que.

W.J.G.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

to be met at Ombbbika on or about the 22nd June and in preparing the estimate of cost, you should figure on allowing only two full days at ~~Ombabika~~ Osnaburgh. No additional time need be figured on for payments at Fort Hope, as the trip can be continued without delay to Osnaburgh, the payments at Fort Hope being made on the return journey.

The Paying Officer, as above intimated, will have authority to make the best arrangement possible with regard to the latter part of the trip.

Your obedient servant,

S. STEWART

For Asst. Deputy and Secretary.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

254,038-44

Ottawa, October 25th., 19

Sir,-

The Department desires to receive from you a tender for the transportation of the Treaty 9 party of three persons from Ombabika Station to Fort Hope and from there to Osnaburgh and return.

It is thought that a crew of nine men and three ~~nineteen~~ ~~nineteen~~ foot canoes with tarpaulins will be sufficient for th conveyance. The Treaty Party will provide their own persona outfits such as tents, beds, provisions, etc., so it will necessary for you to figure only on liberally provisioni crew and on supplying them with camping and cooking pa

The party will have to be met at Ombabika the 22nd June. In making the estimate you might ing only two full days at Osnaburgh, but no time on for payments at Fort Hope, as the trip can h delay to Osnaburgh, the paymentsat Fort Hop return.

Regarding the latter part of t the Department will leave it with the P best arrangements possible.

Your ob

S.H.Coward Esq.,
Manager,
Messrs. Revillon Freres Tra
Montreal, Que.

WMA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

St Johns Church
St Cloud.
Minnesota
U.S.A.
Oct 22. 1918

515302

Mr Duncan C Scott.
Dept of Indian affairs
Ottawa – Canada

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
OCT 28 1918
RECORDS

Dear Sir.

Both Dr. C. B. Lewis and myself desire to make application again for service with one of the Canadian Bratics parties during the Summer of 1919 – Last year we made a similar application and forwarded recommendations but the Department at the time could not see its way to accede to our request. However on account of the War conditions – and the

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

2

present agreement between the Government of Canada and that of the United States permitting Canadians to serve in this Country & Americans serve in Canada - I thought that perhaps we might properly offer our services again this year in connection with one of the Treaty Parties.

I am a Canadian - although having lived in the U.S. for 10 years & at present have a brother who is serving in France with the Canadian Forces - Prefer to Revd - Dr Renison - Rector of Ascension Church. Hamilton - who was a member of the Treaty Party sent to Hudson Bay a few years ago.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

I speak both the Ojibway and Cree languages fluently and could serve as Interpreter.

Dr. C.S. Lewis is a prominent Physician of this City - & one of the best Surgeons in the State of Minnesota - He is anxious to see something of Indian life in Canada & for this reason would like to offer his services.

We can furnish testimonials as to our qualifications.

Hoping to hear from You at your Convenience.

Believe me
Most Sincerely
(Rev) G.G. Rennison

Rector St Johns Church
St Cloud Minn.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

2540 38 -44

October 26th, 1918.

Dear Sir -

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 22nd inst., in which you make application on behalf of yourself and Dr. Lewis for positions on one of our treaty parties next year.

In reply I would state that last year we conducted our payments without outside help. In the case of Treaty No. 9 in connection with which your brother, Rev. Dr. Renison, was employed on previous occasions, we made the payments through one of our headquarters staff of the Department, and the Medical work was performed by one of our salaried physicians.

At the present time we have no intention of making any change from this system, but should we do so, I shall be pleased to keep your application in mind.

Yours very truly,

DC

Deputy Superintendent General.

Rev. G. E. Renison,
Rector St. John's Church,
St. Claud,
Minnesota,
U.S.A.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

25-40 38-44

ESTABLISHED 1723

HEAD OFFICE AND
EASTERN DISTRICT OFFICE
MONTREAL
WESTERN DISTRICT OFFICE
EDMONTON
97 FUR TRADING POSTS
IN CANADA
TRANSPORTATION FACILITIES
THROUGHOUT THE NORTH
CABLE ADDRESS "NOLLIVER" MONTREAL

Revillon Frères
Trading Company Limited
134 McGill Street

Operated in conjunction with
Revillon Frères
PARIS
LONDON
NEW YORK
MOSCOW
and Fur Trading Posts in
Siberia, Persia
and China.

515410

Montreal October 30th, 1918.

Asst

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
OCT 31 1918
RECORDS

Assistant Deputy and Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ont,

Dear Sir :-

Referring to your Folio 254038-44.

We beg to acknowledge with thanks receipt of the above folio and have pleasure in quoting you as below for the transportation of Treaty No. 9 Party from Ombabika Crossing to Fort Hope and from Fort Hope to Osnaburgh, and return. You do not state in your letter whether you wish us to quote on the return trip Fort Hope to Ombabika Crossing, but nevertheless we are giving you in our figures the quotation on this trip also.

" Transportation from Ombabika " Crossing to Fort Hope	$ 300.00
" Transportation from Fort Hope " to Osnaburgh, and return	$ 455.00
" Transportation from Fort Hope " to Ombabika Crossing	$ 300.00

" These quotations are based on our supplying " a crew of nine men and three canoes with " tarpaulins, and on our fully provisioning " the crew and supplying them with camping and " cooking paraphernalia. It is understood that " your Department will supply three tracking " lines for the use of the men on the return " trips. We should also draw your attention " to the fact that we have figured that the " round trip from Fort Hope to Osnaburgh and

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

ESTABLISHED 1723

HEAD OFFICE AND
EASTERN DISTRICT OFFICE
MONTREAL
WESTERN DISTRICT OFFICE
EDMONTON
97 FUR TRADING POSTS
IN CANADA
TRANSPORTATION FACILITIES
THROUGHOUT THE NORTH
CABLE ADDRESS "NOLLIVER" MONTREAL

Revillon Frères
Trading Company Limited
134 McGill Street
Montreal

Operated in conjunction with
Revillon Frères
PARIS
LONDON
NEW YORK
MOSCOW
and Fur Trading Posts in
Liberia, Persia
and China.

Assistant Deputy and Secretary,
Department of Indian Affairs -- 2 --

" return will not take more than ten days,
" but if it should take more than this
" time, we shall have to make a charge
" of $ 18.00 extra per day beyond this
" time, for board of the crews.

Trusting that our tender will be found to be satisfactory and hoping to hear from you in the very near future, we remain

Yours very truly,

REVILLON FRERES TRADING CO.LIMITED,

E. Mellor

EM/YB. Secretary-Treasurer.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

No. of account Issue Note

INDIAN TRUST FUND

The Department of Indian Affairs,

To A. W. Golding
Clute, Ont. Nov. 1st 1918

DATE			AMOUNT	
		Authorized by Dept. Letter No.....dated.....		
Sept.	12	Bringing C. Squirrel from River		1.50 ✓
	16	Material and making coffin		5.00 ✓
	18	Taking corpse to River		1.50 ✓
			Total	$8.00 ✓

423 Aud-Nov 7/18

I HEREBY CERTIFY that this voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

H. M. Avery
Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

254038-44

Agent: McCormick Farm Implements, Brantford Roofing
Chatham Wagons and Sleighs

HARDWARE
[illegible]ODS
[illegible]G
SHOES & BOOTS

A. W. GOLDING

GENERAL MERCHANT
FARM PRODUCE BOUGHT

CHOICE MEATS
GROCERIES
FLOUR & FEED
STATIONERY
AND LUMBERMEN'S SUPPLIES

CANADA FOOD BOARD
License No. 8-15448

Clute, Ont., Nov 1 1918

Mr Amrey
Dept Indian affair
Ottawa

Dear Sir

I am sending you a account against Charley Squrrell the boy that was sick when you were here

The father (Danial Squrrell) paid for everything else for the boy but could not pay for the Coffin I etc

The H B Co. fall packet has not got here yet so if you have any mail for the boy you could catch the return yet

Say we did not get a quart of blueberries this year that frost when you were here fixed them we miss them this fall

My Oats I Barley was good but Potatoes this year was very poor I only had [illegible] 20 Bags from the field you saw

Sent Nov 7/18

Remain Yours

A W Golding

Good note
Pay
JAS
10/11/18

923

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

KEEP THIS LIST FOR REFERENCE

MARKER	CHECKER	PARCELLER

THE BAKER LAUNDRY

LIMITED

PHONE QUEEN 1312 — 300 LISGAR STREET

Ottawa, Oct 1918

Mr. Rest. Indian Affairs

Address Ottawa

Special for

Unless list accompanies parcel, our count will be accepted as correct.

No. of Pcs.	Gentlemen's List. Price	$ cts.
	Shirts 10	
	Shirts, Collars attached 13	
	Shirts, fancy 15	
	Shirts, dress 15	
	Shirts, flannel 15 to 20	
	Shirts, silk 20	
	Shirts, night 10	
	Shirts, under 8	
	" " Cotton 5	
	Collars 2½	
	Cuffs, per pair 5	
	Handkerchiefs, linen 2	
	Handkerchiefs, silk 5	
	Coats 15 to 75	
	Pants 25 to 50	
	Vests 25 to 40	
	Vestetts 10	
	Socks, per pair 5	
	Drawers 8	
	" Cotton 5	
	Mufflers 10	
	Necktics 5 to 10	
	Sweaters 25 to 60	
	Pyjama Suits 15	
	Bath Robes 25	
	Aprons 5 to 10	
	Combination 16	
	" Cotton 10	
	Children's List.	
	Guimpes 10 to 25	
	Dresses 15 to 50	
	Skirts 10 to 25	
	Stockings 5	
	Diapers 2	
	Corsets 5	
	Undershirts 5	
	Aprons 5 to 15	
	Jackets 10 to 25	
	Pants 10 to 20	
	Drawers 5	
	Bands 5	
	Night Dresses 5 to 10	
	Bibs 5 to 10	

No. of Pcs.	Ladies' List. Price	$ cts.
	Dresses 50 to $2.00	
	Skirts 25 to $1.00	
	Skirts, flannel 25 to 40	
	Skirts, duck 25 to 40	
	Petticoats 25	
	Chemises 10	
	Corsets 10 to 25	
	Corset Waists 5	
	Drawers 10	
	Undershirts 8	
	Stockings, per pair 5	
	Aprons 10 to 15	
	Night Dresses 10	
	Caps 10	
	Wrappers 25	
	Jackets 10 to 25	
	Combinations 25	
	Blouses 25 to 50	
	Household List.	
	Towels 2	
	Bath Towels 5	
	Sheets 5 to 10	
	Blankets, per pair 40	
	Bed Ticks 25	
	Quilts 20	
	Counterpanes 10 to 25	
	Pillow Slips 3 to 10	
	Pillow Shams 25 to 40	
	Toilet Covers 5 to 10	
	Bed Pads 25	
	Napkins 2	
	Rollers 5	
	Covers 10 to $1.00	
	Table Covers 10 to $1.00	
	Table Mats 5 to 10	
	Doileys 3 to 10	
	Tray Cloths 5 to 15	
	Dusters 2	
	Silence Cloths 10 to 25	
	Lace Curtains, per pr. 40 to $1.00	
	Sash Curtains, per pair 25	

Minimum amount of any parcel 10 cents

ERRORS OR LOSS OF ARTICLES MUST BE MADE KNOWN WITHIN TWO DAYS, ACCOMPANIED BY ORIGINAL LIST, OTHERWISE NO ALLOWANCE WILL BE MADE.

We are not responsible for Colours or loss of Goods by Fire.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor Copy

KEEP THIS LIST FOR REFERENCE

MANAGER	CHECKER	PARCELLER

THE BAKER LAUNDRY

LIMITED

PHONE QUEEN 1312 — 300 LISGAR STREET

Ottawa, Oct 1918

Mr. Dept of Indian Affairs

Address 1 Booth Bldg

Special for

No of Pcs.	Gentlemen's List. Price	$ cts.
	Shirts 10	
	Shirts, Collars attached 13	
	Shirts, fancy 15	
	Shirts, dress 15	
	Shirts, flannel 15 to 20	
	Shirts, silk 20	
	Shirts, night 10	
	Shirts, under 8	
	" " Cotton 5	
	Collars 2½	
	Cuffs, per pair 5	
	Handkerchiefs, linen 2	
	Handkerchiefs, silk 5	
	Coats 15 to 75	
	Pants 25 to 50	
	Vests 25 to 40	
	Vestetts 10	
	Socks, per pair 5	
	Drawers 8	
	" Cotton 5	
	Mufflers 10	
	Neckties 5 to 10	
	Sweaters 25 to 60	
	Pyjama Suits 15	
	Bath Robes 25	
	Aprons 5 to 10	
	Combination 16	
	" Cotton 10	
	Children's List.	
	Guimpes 10 to 25	
	Dresses 15 to 50	
	Skirts 10 to 25	
	Stockings 5	
	Diapers 2	
	Corsets 5	
	Underskirts 5	
	Aprons 5 to 15	
	Jackets 10 to 25	
	Pants 10 to 20	
	Drawers 5	
	Bands 5	
	Night Dresses 5 to 10	
	Bibs 5 to 10	

No of Pcs.	Ladies' List. Price	$ cts.
	Dresses 50 to $2.00	
	Skirts 25 to $1.00	
	Skirts, flannel 25 to 40	
	Skirts, duck 25 to 40	
	Petticoats 25	
	Chemises 10	
	Corsets 10 to 25	
	Corset Waists 5	
	Drawers 10	
	Undershirts 8	
	Stockings, per pair 5	
	Aprons 10 to 15	
	Night Dresses 10	
	Caps 10	
	Wrappers 25	
	Jackets 10 to 25	
	Combinations 25	
	Hose 25 to 50	
	Household List.	
	Towels 2	
	Bath Towels 5	
	Sheets 5 to 10	
	Blankets, per pair 40	
	Bed Ticks 25	
	Quilts 20	
	Counterpanes 10 to 25	
	Pillow Slips 3 to 10	
	Pillow Shams 25 to 40	
	Toilet Covers 5 to 10	
	Bed Pads 25	
	Napkins 2	
	Rollers 5	
	Covers 10 to $1.00	
	Table Covers 10 to $1.00	
	Table Mats 5 to 10	
	Dolleys 3 to 10	
	Tray Cloths 5 to 15	
	Dusters 2	
	Silence Cloths 10 to 25	
	Lace Curtains, per pr. 40 to $1.00	
	Sash Curtains, per pair 25	

Unless list accompanies parcel, our count will be accepted as correct.

Minimum amount of any parcel 10 cents

ERRORS OR LOSS OF ARTICLES MUST BE MADE KNOWN WITHIN TWO DAYS, ACCOMPANIED BY ORIGINAL LIST, OTHERWISE NO ALLOWANCE WILL BE MADE.

We are not responsible for Colours or loss of Goods by Fire.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

KEEP THIS LIST FOR REFERENCE

MARKER	CHECKER	PARCELLER

THE BAKER LAUNDRY
LIMITED

PHONE QUEEN 1312 — 300 LISGAR STREET

Ottawa, Oct 1918

Mr. Dept of Indian Affairs

Address J Boothe Bldg

Special for

No of Pcs.	Gentlemen's List. Price	$ cts.
	Shirts 10	
	Shirts, Collars attached 13	
	Shirts, fancy 15	
	Shirts, dress 15	
	Shirts, flannel 15 to 20	
	Shirts, silk 20	
	Shirts, night 10	
	Shirts, under 8	
	" " Cotton 5	
	Collars 2½	
	Cuffs, per pair 5	
	Handkerchiefs, linen 2	
	Handkerchiefs, silk 5	
	Coats 15 to 75	
	Pants 25 to 50	
	Vests 25 to 40	
	Vestetts 10	
	Socks, per pair 5	
	Drawers 8	
	" Cotton 5	
	Mufflers 10	
	Neckties 5 to 10	
	Sweaters 25 to 60	
	Pyjama Suits 15	
	Bath Robes 25	
	Aprons 5 to 10	
	Combination 16	
	" Cotton 10	
	Children's List.	
	Guimpes 10 to 25	
	Dresses 15 to 50	
	Skirts 10 to 25	
	Stockings 5	
	Diapers 2	
	Corsets 5	
	Underskirts 8	
	Aprons 5 to 15	
	Jackets 10 to 25	
	Pants 10 to 20	
	Drawers 5	
	Bands 5	
	Night Dresses 5 to 10	
	Bibs 5 to 10	

No of Pcs.	Ladies' List. Price	$ cts.
	Dresses 50 to $2.00	
	Skirts 25 to $1.00	
	Skirts, flannel 25 to 40	
	Skirts, duck 25 to 40	
	Petticoats 25	
	Chemises 10	
	Corsets 10 to 25	
	Corset Waists 5	
	Drawers 10	
	Undershirts 8	
	Stockings, per pair 5	
	Aprons 10 to 15	
	Night Dresses 10	
	Capes 15	
	Wrappers 25	
	Jackets 10 to 25	
	Combinations 25	
	Blouses 25 to 50	
	Household List.	
	Towels 2	
	Bath Towels 5	
	Sheets 5 to 10	
	Blankets, per pair 40	
	Bed Ticks 25	
	Quilts 20	
	Counterpanes 10 to 25	
	Pillow Slips 3 to 10	
	Pillow Shams 25 to 40	
	Toilet Covers 5 to 10	
	Bed Pads 25	
	Mattress	
	Rollers 5	
	Covers 10 to $1.00	
	Table Covers 10 to $1.00	
	Table Mats 5 to 10	
	Doileys 3 to 10	
	Tray Cloths 5 to 15	
	Dusters 2	
	Silence Cloths 10 to 25	
	Lace Curtains, per pr. 40 to $1.00	
	Sash Curtains, per pair 25	

Unless list accompanies parcel, our count will be accepted as correct.

Minimum amount of any parcel 10 cents

RECOMMENDED FOR PAYMENT — APPROVED — ACCOUNTANT

ERRORS OR LOSS OF ARTICLES MUST BE MADE KNOWN WITHIN TWO DAYS, ACCOMPANIED BY ORIGINAL LIST, OTHERWISE NO ALLOWANCE WILL BE MADE.

We are not responsible for Colours or loss of Goods by Fire.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor Copy

254038/44 A

Ottawa 16th November, 1918.

Sir:-

I beg to refer you to the Department's letter of the 25th ultimo, in which you were requested to submit a tender for the cost of transportation of the Treaty 9 annuity party of three persons in 1919. It is necessary that definite arrangements with regard to transportation be made before the end of this month and therefore the Department will be pleased to hear from you at once.

Your obedient servant.

Asst. Deputy and Secretary.

Jas. Thomson, Esqr.,

Fur Trade Commissioner,
Hudson's Bay Co',
Winnipeg, Man.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

ENTERED SAVINGS LEDGER.
A/c No. 3608 - 68.00
Hna

William & Albert Manitou - 66 Denabaugh
Arrears of annuity for 1914-19 inclusive

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

254038-44

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
REGISTRY
NOV 15 1918
FILES

ALL OFFICIAL CORRESPONDENCE TO BE ADDRESSED
THE FUR TRADE COMMISSIONER,
HUDSON'S BAY COMPANY,
MONTREAL.

CABLE ADDRESS
"BEAVER"
~~MONTREAL~~

Hudson's Bay Company

Fur Trade Commissioner's Office

~~Montreal~~
WINNIPEG.

516044

IN YOUR REPLY REFER TO No. 1794

Your letter No. 254,038-44.

Nov. 9, 1918. GP.

File

Sir:

Referring to your letter of 25th October, I am taking this matter up with the Officer in Charge at Fort William, Mr. J. D. McKenzie, and on hearing from him will advise you further.

I am,

Sir,

Your obedient Servant,

J. Fraser

Commissioner.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor copy

254038-44

ALL OFFICIAL CORRESPONDENCE
TO BE ADDRESSED
THE FUR TRADE COMMISSIONER,
HUDSON'S BAY COMPANY,
MONTREAL

CABLE ADDRESS
"HUDAVER"
MONTREAL

Hudson's Bay Company,

Fur Trade Commissioner's Office

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
NOV 22 1918
RECORDS

Montreal Nov. 19, 1918. GP.

Winnipeg.

516310

IN YOUR REPLY REFER TO No. 1809.

Your letter No. 254038/44 A.

Sir:

With reference to your letter as above, this matter is now in the hands of the Officer-in-Charge, Lake Superior District, at Fort William, and I am writing him again today on the subject.

I am,

Sir,

Your obedient Servant,

J. Thomson.

Commissioner.

J. D. McLean, Esq.,
Asst. Deputy and Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

NIGHT LETTER

Great North Western Telegraph Company of Canada.

Exclusive connection with the
WESTERN UNION TELEGRAPH CO.

Cable Service
to all the world

Z. A. LASH, President

GEO. D. PERRY, General Manager

Receiver's No.	Time Filed	Check

SEND the following NIGHT LETTER subject to the terms printed on the back hereof, which are hereby agreed to.

Ottawa 29th November, 1918.

J. Thomson Esqr.,
Commissioner,
Hudson's Bay Co.,
Winnipeg, Man.

If tender for transportation of Treaty nine party has not been forwarded please wire at once as definite action must be taken

J.D. McLean.

Charge Dept. I.A.

H.A.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6826, File 452/2-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

254038-44

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
NOV 30 1918
RECORDS

ALL OFFICIAL CORRESPONDENCE
SHOULD BE ADDRESSED
THE FUR TRADE COMMISSIONER,
HUDSON'S BAY COMPANY,
WINNIPEG.
CABLE ADDRESS
"BEAVER"
WINNIPEG.

Immediate
Acct

Hudson's Bay Company,

Fur Trade Commissioner's Office

~~Montreal~~ Winnipeg Nov. 27, 1918. GP.

IN YOUR REPLY REFER TO No. 1817

ACCOUNTANT'S BRANCH
DEC 3 1918

516657

Sir:

With further reference to your letter No. 254038/44 A of 16th November, and my reply dated 19th November, I am now in receipt of advice from our Fort William office in regard to the tender for Treaty No. 9.

Mr. J. D. McKenzie, our Officer-in-Charge at that point is desirous of getting the time extended until January, as it is necessary that he should communicate with Osnaburgh and Fort Hope Posts for certain information, before he can submit the required tender.

It is trusted the Department can conveniently make this extension of time.

I am,

Sir,

Your obedient Servant,

J Thomson.

Commissioner.

J. D. McLean, Esq.,
Asst. Deputy & Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

254038 - 44

CANADIAN PACIFIC R'Y. CO.'S TELEGRAPH

FORM T. D. 1

TELEGRAM

CABLE CONNECTIONS TO ALL PARTS OF THE WORLD

J. McMILLAN, Manager Telegraphs, Montreal.

192 RA L 42 COLL

WINNIPEG MAN DEC 2/18 516743

J D MCLEAN

ASST DEPUTY AND SECRY DEPT OF INDIAN AFFAIRS

OTTAWA ONT

REFERENCE YOUR TELEGRAM TWENTY NINTH REASON OF DELAY NO DATA ON ROUTES YOU PROPOSE PENDING DEFINITE INFORMATION REQUIRED FROM OSNABURGH AND FORTHOPE COULD ONLY SUBMIT ESTIMATE FROM BUCKE ABOUT TWELVE HUNDRED AND FIFTY DOLLARS FROM OMBABIKA ABOUT FIFTEEN HUNDRED DETENTIONS EXTRA

J THOMSON

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS DEC 3 1918

PHONED By M.B. Time 10.10

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

254038/44 A

Ottawa 3rd December, 1918.

1817.

Sir:-

I regret to say that the Department can not accept your tender for transportation of the Treaty [illegible] party to Fort Hope, but I trust you will be able to successfully tender on the trip from Fort Hope to Albany, when the Paying Officer asks for tenders for the same.

Your obedient servant.

J. D. McLEAN

Asst. Deputy and Secretary.

J. Thomson, Esqr.,

Commissioner,

Hudosn's Bay Co.,
Winnipeg, Man.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

254,038-44 A

Ottawa, December 3rd., 1918.

Sir,-

Replying to your favour of the 30th October, re transportation of Treaty 9 party, I beg to advise you that the Department will accept your tender to supply a crew of nine men and three canoes with tarpaulins, to provision them and supply them with camping and cooking paraphernalia at cost as follows:-

Transportation from Ombabika Crossing to Fort Hope-- $~~700~~ 600.00

Transportation from Fort Hope to Osnaburgh and return ----- 455.00

It is understood that the Department will supply three tracking lines for the use of the men on the return trips. It is also understood that if the round trip from Fort Hope to Osnaburgh should take more than ten days, the Department will be willing to pay the charge of $15.00 ~~extra~~ per day, beyond this time, for board of the crews.

The Treaty party will arrive at Ombabika on the 19th June so as to be ready to leave early on the 20th June.

Regarding the latter part of the trip from Fort Hope on, the

S.H. Coward Esq.,
Revillon Freres Trading Co.
Montreal, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

the Department will leave it with the Paying Officer to make the best arrangements possible.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

Asst.Deputy and Secretary.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Return to HQA

Treaty 9 Annuity

RECOMMENDED FOR PAYMENT
HQA
APPROVED.
ACCOUNTANT

Miss Maxwell

Please enclose ck 3889 for $20.00 in favour of Mrs. B. Neachequan to C. McCarthy Esq Elk Lake Ont being arrears of Treaty 9 annuity for 1918.

Please tell him if there are any other members of Treaty 9 Bands, James Bay Dist. there the Dept will be pleased to send him their annuity if he can vouch as number and their families giving dates of births or deaths.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

254,038-43 A

Returned to Ottawa

With Cheque

Ottawa, December 10th., 1918.

Sir,-

I beg to transmit herewith cheque No. 3889 for $20.00 in favor of Mrs. C. Neachequan in payment of arrears of Treaty 9 annuity money for 1918. If there are any other Indians belonging to Treaty 9 Band of the James Bay District resident in the vicinity of Elk Lake, the Department is prepared to send their annuity money to you for them, if you can vouch in each case as to the number of persons in the respective families and give dates of births or deaths which have occurred in xxxxxxxxxxxxxx since the last payment of annuity money was made to them.

Your obedient servant,

xma

J. D. McLEAN

Asst.Deputy and Secretary.

Mr. C. McCarthy,

Elk Lake, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

ESTABLISHED 1723

254038-44A

HEAD OFFICE AND
EASTERN DISTRICT OFFICE
MONTREAL
WESTERN DISTRICT OFFICE
EDMONTON
97 FUR TRADING POSTS
IN CANADA
TRANSPORTATION FACILITIES
THROUGHOUT THE NORTH
CABLE ADDRESS "NOLLIVER" MONTREAL

Revillon Frères
Trading Company Limited

134 McGill Street

Operated in conjunction with
Revillon Frères
PARIS
LONDON
NEW YORK
MOSCOW
and Fur Trading Posts in
Siberia, Persia
and China.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
DEC 10 1918
RECORDS

Montreal December 9th, 1918.

517082
ACCOUNTANTS
DEC 11 1918
BRANCH

J. D. McLean, Esq.,
Assistant Deputy and Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Dear Sir :-

Referring to your Fol.254038-44A.

We beg to acknowledge receipt of the above folio, from which we are pleased to see that your Department have accepted our tender to transport the Treaty Party from Ombabika Crossing to Fort Hope and from Fort Hope to Osnaburgh, and return. We will proceed to make the necessary arrangements with our agent at Fort Hope, and you may rest assured we will do all we possibly can to make the trip successful in every way.

Yours very truly,
REVILLON FRERES TRADING CO.LIMITED,

E. Weller

EM/YB. Secretary-Treasurer.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor Copy

Chief Papa,
of Fort Hope Band,
Care J. Spence,Esqr.,
Messrs Revilloon Freres'Trading Co., Ltd.,
Tashota, Ont.
Date on or about 25th June (Fort Hope Band.)

Chief James Wenjick,
of Marten's Falls' Band,
Care Hudson's Bay Co.,
North Bay,Ont.
Date on or about 12th July (Marten's Falls'Band).

Chief John Wesley,
English River Post
Care Hudson's Bay Co ,
North Bay,Ont.

Date on or about 14th July. (English River Band).

Chief Andrew Wesley,
of Fort Albany Band,
Care Hudson's Bay Co.,
Albany,Ont. Via Cochrane.

Date on or about 17th July. (Fort Albany Band).

Mr J.N. Scott.
Councillor Fort Albany Band
Attawapiscat,
Via Cochrane.
Date on or about the 22nd July. (Fort Albany Band at Attawapiscat)

Chief Ritchie Wamistagoosh
of Moose Factory Band,
Moose Factory, Via Cochrane.

Date on or about August 1st (Moose Factory Band).

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

BOOK-COPY

254038/ 44 A

Ottawa 12th Ddcember, 1918.

Sir:

I beg to advise you that the Treaty 9 party will make payment of annuity, etc.,at Osnaburgh on or about the 3rd July.Kindly inform the members of the Osnaburgh Band to this effect. In the case of those persons who can not be present at the pay-table, I beg to say that their annuity money will be paid to the persons authorized to draw the same,providing the latter have full information with regard to the number of persons in the respective families. Any changes either through births, deaths or marriages must be fully explained,or the money will be withheld.

Your obedient servant.

J. D. McLEAN

Asst. Deputy and Secretary.

ChiefJohn Skunk,

of Osnaburgh Band,
Osnaburgh,Ont.
Care Hudson's Bay Co.,
Via Hudson.Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Out of Full Vote

Receiver General 8.00

Refund to Casual Revenue

re Sale of tent by Mr Awrey.

A.F.M.

1079

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

ack.

DUPLICATE, FOR DEPARTMENT.

Cr Casual Rec

No. 2405

Bank of Montreal,

$ 8.00 *Ottawa,* Dec 14 1918

RECEIVED from Department

on account Indian Funds

the sum of Eight ..... *Dollars,*
which amount will appear at the RECEIVER GENERAL'S credit with this Bank.

Signed in Triplicate,

Ent'd. 11

Pro. Manager.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

ORIGINAL, FOR THE DEPOSITOR.

No. 2405

Bank of Montreal,

$8.00 *Ottawa,* Dec 14 1918

RECEIVED from Department

on account Indian Funds

the sum of Eight ..... *Dollars,*
which amount will appear at the RECEIVER GENERAL'S credit with this Bank.

Signed in Triplicate,

Ent'd. *Pro. Manager.*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

254038 -44

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
DEC 21 1918
RECEIVED

ESTABLISHED 1723

Revillon Frères
Trading Company Limited

Fort Hope Post. Nov 15.1918.

J.D.McLe an Esq.
Asst Deputy and Secretary
Ind ian Department.
Ottawa.

517575

Dear Sir:-

Your favor of Aug 30th # 254038-44 to hand with the ch eques2329 for 24.00 and no 2330 for 20.00 also annuity pay ticket. Wi ll these cheques over to the indians as soon as I see them at New Year. Ma ny thanks for attending this matter so promptly.

Your obedient servant

John Spence

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

254038-44

Diocese of Moosonee

JOHN G. ANDERSON
BISHOP

Bishopthorpe
COCHRANE, ONT.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
DEC 31 1918
RECORDS

Dec. 28th 1918

JAN 2 1919
517825

To Secretary
Department of Indian Affairs
Ottawa, Canada.

Dear Sir. While I was absent in Baffin's Land, Isaiah Beck, of the Moose Band, who has been living at Fauquier and other places on the Transcontinental west of Cochrane for about two years, wrote to me in July asking me to get his Treaty money from the Agent on his arrival from Moose. Of course there I could not do. He has however come here to-day to see me and again asked about his money. He has not been paid for two years and is anxious to get his money, as both he and his wife have been ill and hard up. I promised to write to the Department about it and enclose his Treaty Ticket. There has been no change in the number of his family, that is, 5, up to the time of the last payment. A baby was born a few weeks ago, which makes the 4th Child or 6 in the family but I suppose this one will not be included for 1918. If you can pay this money by Cheque in his name I will undertake to give it to him, as I see him from time to time.

Yours Sincerely
John G. Moosonee

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Treaty 9 Annuity

H.M.A.
APPROVED.
ACCOUNTANT

Pay Isiah Beck No 77 Moose Factory.

Man, woman, boy	2	guns	5 shares for 1917 -	20.00
		- 5 -	- 1918 -	20.00
				40.00

do -

Miss Maxwell

Please endorse ck 44414 for 40.00 to Bishop Anderson - Cochrane - being arrears of Treaty 9 due Beck for 1917 & 1918.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Department of Indian Affairs.

Prices of Prescriptions.

No. 1	(Substitute)	per lb.	$ .48
No. 2		" "	1.00
No. 3		" "	1.00
No. 4		" "	1.15
No. 5		" 100	.35
No. 6		" lb.	1.20
No. 7		" 100	.80
No. 8		" 100	.45
No. 9	Soda Salicylas 5 gr.	" 100	.50
No. 10		" 100	.45
No. 11		" 100	.80
No. 12		" lb.	.15
No. 13		" "	1.25
No. 14		" "	1.60
No. 15 a		" "	.30
No. 15 b		" 100	.30
No. 16		" doz.	1.25
No. 17		" 100	.28
No. 18		" lb.	1.50
No. 19		" "	1.40
No. 20		" "	1.00
No. 21		" "	.90
No. 22		" 100	.75
No. 23		" lb.	.50
No. 24 a		" "	1.50
No. 24 b		" oz.	.55
No. 25		" lb.	.60
No. 26 a		" "	.75
No. 26 b		" 100	.30
No. 27		" lb.	1.10
No. 28		" oz.	.28
No. 29		" lb.	.75
No. 30		" 100	.22
31		" lb.	1.45
		" "	.35

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor Copy

20,038-44

The Hudson's Bay Company.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JAN 27 1919
ALL OFFICIAL CORRESPONDENCE TO BE ADDRESSED TO THE MANAGER

MOOSE FACTORY,
VIA COCHRANE. ONTARIO.
19th DECEMBER 1918.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

518058

Sir,

Thomas Chum, an Indian at present living at Moose Factory, requests me to ask you if in future he can be paid his annuity here instead of at Missinabi as formaly. His ticket was sent to the paymaster at Chapleau last summer but so far nothing has been heard. His number is 17 Missinabie Band. I trust this will give this your attention.

Yours faithfully,

Manager, The Hudsons Bay Co
Moose Factory, Ont.

Treaty 9

H.Q.
APPROVED.
ACCOUNTANT.

Pay Thos Echum No 17
Moose Factory (Missanabie)
men women boys girls
1 . 1 . 3 . 2 - 7 shares for 1918 - 28th

(with letter E.

ANNUITIES
4413

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor Copy

254,038-44 C

With Cheque, etc.

Ottawa, January 10th., 1919.

Sir,-

In reply to your letter of the 19th December, I beg to say that the Department approves of the transfer of Thos. Echum and family from No. 17 Moose Factory Band, Missanabie, to No. 155 Moose Factory Band, James Bay.

A cheque No. 4413 for $28.00 is enclosed herewith, being arrears due Echum and family for the year 1918 under No. 17 Moose Factory Band, Missanabie. A new pay ticket is also transmitted herewith for this Indian.

Your obedient servant,

J.D. McLEAN

Asst.Deputy and Secretary.

Re D. I. 254639-44.

D.H.Snape Esq.,
Manager, Hudson's Bay Co.,
Moose Factory,
Via Cochrane, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

254038-44a.

Ottawa, 10th January, 1919.

With cheque etc.

Rt. Rev. Sir:-

I beg to transmit herewith cheque No. 4414 for $40.00 in payment of arrears of Treaty 9 annuity money due Isiah Beck No. 77 Moose Factory Band for 1917 and 1918. This cheque covers payment to Beck for five shares, viz., one man, one woman, one boy and two girls for 1917 and covers the same number of shares for 1918. The Department will be glad if your Lordship will see that Beck receives this cheque.

I re-enclose herewith Beck's pay ticket, No. 77 , in order that your Lordship may give it to him.

I am,

Your Lordship's obedient servant,

J. D. McLEAN

Asst. Deputy and Secretary.

Rt. Rev. J.G.Anderson,
Bishop of Moosonee,
Cochrane, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Treaty 9 4469

RECOMMENDED FOR PAYMENT
H.M.A
APPROVED.
ACCOUNTANT.

Pay Mrs F. Edwards
16.00 arrears for
1917 and 1918.

Send Ck. to Frank Edwards
Savanne
Ont.

Sent Jan. 15/19

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Ottawa 17th January, 1919.

Sir::

I beg to say that the Department is in receipt of a letter from Dr James, of Mattewa, stating that several members of Indian families from James Bay, and else-where in Treaty 9 have died from influenza.

As the Treaty 9 pay-lists for 1919 have to be prepared the Department will deem it a favour if you will report all the deaths which have occurred amongst the Indians in question. Kindly give in each case the name of band and band number, also the sex of the individual, and the date of death, if possible.

Your obedient servant.

J. D. McLEAN

Asst. Deputy and Secretary.

C. McCarthy Esqr.,
Police Magistrate,
Elk Lake, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

254038/44 A

Ottawa 17th January, 1919.

Sir::

I beg to say that the Department is in receipt of a letter from Dr James, of Mattewa, stating that several members of Indian families from James Bay, and else-where in Treaty 9 have died from influenza.

As the Treaty 9 pay-lists for 1919 have to be prepared the Department will deem it a favour if you will report all the deaths which have occurred amongst the Indians in question. Kindly give in each case the name of band and band number, also the sex of the individual, and the date of death, if possible.

Your obedient servant.

J. D. McLEAN

Asst. Deputy and Secretary.

zma

C. McCarthy Esqr.,
Police Magistrate,
Elk Lake, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Treaty No 9.

243 Albany

Elijah Sutherland Enlisted at Moose Factory about the 20th 1916 and received his Treaty money that year at Moose Factory He is now at Gravenhurst . His No is 1006993. 228th Batt. C.E.F. He wasmarried at Moose Factory Agg 26th 1911.

He Married Francis Quachigan,who died at Elk Lake Dec 19th 1918.

He had three Children . Joe Age 6 born June 10th. Now at Chingwauk Home,taken there on Jan 19th 1919.

Mary Age 4 died at Elk Lake Dec 20th 1918

Noted 243 Albany Agency

Christina Age 3 months ,died at Elk Lake Dec 21th. 1918.

He has not received any treaty money since he left Moose Factory,so there would be 1917, 1918, & 1919 comeing to him.

Walter Job No 1006924,enlisted at Moose FactoryJuly 19th 1916 in the 228th Batt,now overseas address D Coy 10th Batt C.R.T.D.E.F.France. Received his treaty money at Moose Factory 1916.

Noted 134 Moose

Was married to Lizzie Wesley at Albany ,she died at Elk Lake Dec 21th 1918.

He had two children ,Annie age 3 died at Elk Lake Dec 22nd 1918 and James age 20 months who is now being cared for by Mrs Jeffries at Elk Lake. Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor Copy

Geo. W. Jobson No 1006959. 228th Batt enlisted at Moose Factory July 19th 1916 ,and is now overseas,address 10th Batt No 1 Co. C.R.T. D.E.F . He is the son of C.B.R. Jobson who was one ~~the~~ of the Hudson Bay Post Managers in the Bayfor about 50 years.

His wife Sophia died at Elk Lake Dec 22nd . He had three Children Helen age 8 now at the Shingwauk Home, Edith Age 5 died at Elk Lake Dec 24th and Aggie age 3 now at the Shingwauk Home.

As far as I know this man did not receive any Treaty money,as his Father was a Scotchman,and had no Indian blood.

.....

Daniel Quachigan No 2498476. Forestry Batt Enlisted at Moose Factory Aug 4th 1917 .Died in England 1918.

His wife Christona Quachigan died at Elk Lake Dec 21/18 They had three children Beattrice Age 8 years ,now at Shingwauk Home . Hannah Died at Elk Lake Jan 10th /19 Annie Age 3 died at Elk Lake Dec 19th /18. Daisy Age 2 Died at Elk Lake Dec 19th /18.

This woman received a cheque for $ 20.00 a short time before she died .Treaty money.

Noted in pay list No 114 Moose Factory

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

C. M. McCARTHY

254038-44

POLICE MAGISTRATE

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JAN 25 1919
RECORDS

ELK LAKE, ONTARIO Jan 22nd. 1919.

John. D. McLean. Esq.

Assi. Deputy and Secretary. 518908

Dep,t of Indian Affairs. Ottawa.

Dear Sir. Ref-254038/44 A. Jan 17th / 19

Received your of the 17th inst . In my letter of Jan 14th ref to yours No ~~25417~~ 152067/10 dated Jan 9th I sent you the history of the Indians in question . They all came from Moose Factory, and the only Treaty No 9 can get from them is No 9.

Enclosed you will find all the information I can give you on the matter.

Yours truly.

C. M. McCarthy

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

207038-44

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
FEB 5 1919
RECORDS

Diocese of Moosonee 519276

JOHN G. ANDERSON
BISHOP

Bishopthorpe
COCHRANE, ONT. February 3rd 1919

The Secretary
Department of Indian Affairs
Ottawa, Canada.

Dear Sir. John Reuben, who usually goes by the name of John Bear, belonging to the Moose Fort Band and now living at Mattice, Ont., has requested me to apply to the Department for the treaty money of his wife's grandchild, now due for two years. The little girl is about 4 years old. The mother died at Mattice in Sept. 1917. Elijah Sutherland, the father, of the Moose Fort Band, left his girl in the care of her grandmother, second wife of John Bear and went to Elk Lake. Hence he was sent to Gravenhurst or one of the other sanitariums where he died. His treaty ticket cannot be found.

117 Moose

John Bear also requests me to apply for his treaty money for 1918 which he did not receive. Evidently he has no ticket or has lost it. There are just himself and wife and the grandchild and a step-daughter, Lydia, 20 years of age.

I may say in this connection that the step-daughter, Lydia, was married by license two weeks ago to a Finlander, Ivar Lasse, section foreman at Mattice.

Yours Sincerely

John G. Moosonee

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

254035-44A,

Ottawa, 7th February, 1919.

Sir:-

I am in receipt of your letter of the 22nd ultimo, with enclosure, and in reply I beg to say, in reference to the case of Elijah Sutherland, that the Department has recently received a letter from His Lordship, Bishop Anderson of Cochrane furnishing information which does not coincide with that submitted by you with regard to this man. The Bishop states that Elijah Sutherland died at Cravenhurst Sanitarium and that he left his daughter in the care of her grandmother, the second wife of John Bear. This gives the impression that Elijah Sutherland had only one daughter, and I may say that the pay-list shows that he was paid annuity money for 1916 when he received a share for himself and two other shares, one for his wife and one for one daughter. It would therefore seem that there were only three persons in this family. If you have any further information to furnish in the case, the Department will be glad to receive it.

Your obedient servant,

Mr. C. McCarthy,
Police Magistrate,
Elk Lake, Ont.

J. D. McLEAN

Asst. Deputy and Secretary.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

254035-44A

E.A.D.

Ottawa, 6th February, 1919.

Rt. Rev. Sir:-

I beg to acknowledge receipt of your Lordship's letter of the 3rd instant furnishing information with regard to the family of Elijah Sutherland; and in reply I beg to say that a report in the case has also been received from Mr. C. McCarthy Police Magistrate at Elk Lake. The information which Mr.McCarthy has furnished conflicts with that received from your Lordship, and therefore it is thought advisable to inform you of the nature of Mr. McCarthy'r report. He states as follows:- "Elijah "Sutherland enlisted at Moose Factory about the 20th,1916 and "received his treaty money that year at Moose Factory. He is now "at Gravenhurst. His No. is 1006993, 228th Batt. C.E.F. He was "married at Moose Factory Aug. 26th, 1911. He married Francis "Quachigan who died at Elk Lake Dec. 19,1918. He had three "children. Joe Age 6 born June 10th, Now at Shingwauk Home,taken "there on Jan, 19th, 1919. Mary age. 4 died at Elk Lake Dec. "20th, 1918. Christina age 3 months, died at Elk Lake Dec. 21st "1918. He has not received any treaty money since he left Moose "Factory so there would be 1917, 1918 ~~and 1919~~ and 1919 coming to him."

If your Lordship has any comment to make upon Mr. McCarthy's statement, the Department will be pleased to receive the same. It may be stated that the pay-list in the Department shows that the last payment of annuity money made to Elijah Sutherland was in 1916 when he was paid for himself, his wife and one girl.

With regard to the case of John Reuben, also dealt with in the statement above quoted, I beg to say that the pay-list for 1917 shows that he was paid annuity money in that year for himself, his wife and one girl. The Department will be glad to learn whether the girl now paid is the step daughter Lydia mentioned by your Lordship as having married a Finlander named Ivar Lasse who is a section foreman at Mattice. If this is the same girl she will be given a number of her own on the pay-list.

Rt. Rev. J.G.Anderson,
Bishop of Moosonee,
Cochrane, Ont.

Your Lordship's obedient servant

J. D. McLean

Asst. Deputy and Secretary.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

C. M. McCARTHY

254038-44

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS RECORDS FEB 13 1919

POLICE MAGISTRATE

ELK LAKE, ONTARIO

Feby 10th 1919.

519626

John. D. McLean. Esq.

Asst. Deputy and Secretary

Dep,t of Indian Affairs. Ottawa.

254035-444 Feby 7th /19

Dear Sir

There were two Elijah Sutherlands that enlisted from Moose Factory with the 228th Battalion. C.E.F.

Refer you back to yours No 272150-1A March 6th/18 The Elijah Sutherland now at Muskoka, Battalion No 1006993 Married Francis Quachigan at Moose Factory Aug 26th. 1911. They had three children, two of the children died at Elk Lake and the child (Joseph) Age 6 is now at the Shingwauk Home Sault Ste. Marie.

Elijah Sutherland Battalion No 1006991 Was married at Moose Factory Jan 10th 1912 and had one Child. He was discharged from the Battalion at Camp Borden and came back here and I got him on as a Fore-Ranger, during the summer of 1917, that Fall he moved to Matice and his Wife died ther He came back here and took sick and I sent him to Muskoka where he died

The two Sutherlands were no relation to each other.

Yours truly.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Treasy 9. - Pay $32.00 to J. Ruben arrears of annuity for 1917 & 1918. with letter.

RECOMMENDED FOR PAYMENT
H.M.A.
APPROVED.
ACCOUNTANT

Elijah Sutherland. No 117 Moose Factory.

	man.	woman.	boy.	girl.	
1916-	1	1		1	- paid.
1917	1	1		1	wife died Sept. 1917
1918	1			1	man died Dec 1918

Pay - arrears for 1917 - 12.00
- - 1918 - 8.00
$20.00

John Ruben. No 40 Moose Factory

1918. 1 1 — 1 —

Pay- arrears for 1918 - $12.00

4979 - 32.00

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

254,038-44 A

With Cheque etc.

Ottawa, February 13th., 1919.

Right Rev.Sir,-

Referring to previous correspondence I beg to transmit herewith cheque No. 4979 for $32.00. This cheque covers $12.00 arrears of annuity due John Ruben for himself, his wife, and daughter Lydia for 1918,and also $20.00 arrears of annuity due the late Elijah Sutherland, No. 117 of Moose Factory Band. The last mentioned amount is made up of $12.00 annuity for 1917 and $8.00 annuity for 1918.

The young woman, Lydia, who is the wife of Ivar Lasse will be paid in future under her own name with the Moose Factory Band and a ticket, No. 136 is enclosed herewith. The annuity for the daughter of the late Elijah Sutherland, No. 117 Moose Factory Band will be paid to John Ruben, No. 40 of that band so long as the latter cares for the girl. I beg to inform Your Lordship that the payments above mentioned have been expedited by the receipt from Mr. McCarthy, of Elk Lake, of explanations in the matter. He has stated that two Indians named Elijah Sutherland enlisted for service overseas. One of these men belonged to the Moose Factory Band and bore the number 117,and the other belonged to the Albany Band and was known as No. 243. The fact that two men bore the name ofElijah Sutherland was the cause of confusion. Elijah Sutherland, of Moose Factory Band, died in the Muskoka Hospital.

I am,

Your Lordship's obedient servant,

J. D. McLEAN

Asst.Deputy and Secretary.

Rt.Rev.J.G.Anderson,
Bishop of Moosonee,
Cochrane, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor Copy

254038-44
~~254041-44~~

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
FEB 14 1919

Diocese of Moosonee

519729

JOHN G. ANDERSON
BISHOP

Bishopthorpe
COCHRANE, ONT. February 11th 1919

ACCOUNTANTS
FEB 14

The Secretary
Department of Indian Affairs
Ottawa, Canada.

Re 254035-44A
also 254041-44 (Sept. 24th 1917)

Dear Sir. In reply to yours of the 6th inst. I beg to say that there are two or there were two Elijah Sutherlands. Mr McCarthy's report of the one - now at Gravenhurst - is correct.
The other, about whom I wrote - is dead. At least he was reported - dead at the Sanitarium not long after his wife died. If you will refer to my letter of Sept. 21st 1917 and yours of Sept. 24th 1917, you will find that Mrs Elijah Sutherland was then very ill. She died some weeks after at her mother's home in Mattice. The husband left for Elk Lake whence he was evidently taken to the Sanitarium and died. I cannot say definitely that he died at the Sanitarium but I heard and his mother-in-law told me that he was dead. His little girl was left with the grandmother. Your statement "that the last payment of annuity money made to Elijah Sutherland was in 1916 when he was paid for himself, his wife and one girl", clearly refers to my Elijah, and not Mr McCarthy's. My Elijah was married to Bella Alesappi. Both these men originally came from Albany.
Regarding the case of John Reuben or Bear, your conjecture is right that the girl referred to in the pay-list for 1917 is Lydia Alesappi, daughter of Mrs John Reuben by her first husband. She is now Mrs Ivar Lasse and is entitled to a number of her own in the pay-list, and I shall be pleased to get her money along with John Reuben's, whose family now comprises himself, his wife and the grandchild (orphan).

Yours sincerely
John G. Moosonee

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Return to H.N.A.

254038-44

ACCOUNTANTS FEB 18 1919 BRANCH

Ottawa, 17th February, 1919.

Dear Sir:-

When you were in Ottawa the Department had not decided whether the tender of your Company to transport the Treaty 9 party to Fort Hope and Osnaburgh in 1919 would be accepted. Now that this question has been solved, I would like to know if arrangements can be made to send in our supplies along with yours as then suggested. If so would you kindly advise me when our freight should be forwarded to you in order that it may be at the Ombabika Siding not later than the 18th June? Would you also give me the exact address to which our supplies should be forwarded to you in Montreal?

Thanking you in anticipation, I am

Your obedient servant,

hma

E.Mellor Esq.,
Secretary-Treasurer,
Revillon Freres Trading Co.,
Montreal, P.Q.

Asst. Deputy and Secretary.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

ESTABLISHED 1723

25-4038-44

HEAD OFFICE AND
EASTERN DISTRICT OFFICE
MONTREAL
WESTERN DISTRICT OFFICE
EDMONTON
97 FUR TRAD[illegible]STS
IN CA[illegible]
TRANSPORTATIO[illegible]ACILITIES
THROUGHOUT THE NORTH

Revillon Frères
Trading Company Limited
134 McGill Street

NEW YO[illegible]
26-28 WEST 3[illegible]
PARIS
79-81 RUE DE RIVOLI
LONDON
180 REGENT STREET
MOSCOW
AND
FUR TRADING POSTS IN
SIBERIA, PERSIA
AND CHINA

CABLE ADDRESS "NOLLIVER" MONTREAL

520093

Montreal Feb. 20th 1919

Acct

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
FEB 21 1919
RECORDS

Mr. J.D. McLean, Asst. Deputy & Sect'y.,
Department of Indian Affairs - Ottawa.

Dear Sir:-

We are in receipt of yours of the 17th inst., file 254038-44, and shall be very pleased to make the necessary arrangements to ship your supplies for the transport of Treaty Party #9, in the same cars as our own goods. These cars will leave Montreal about the 15th of May and you should, therefore, arrange to have your goods delivered at our warehouse not later than the 5th of May and the goods should be shipped to the under mentioned address.

134 McGill Street,
Montreal, P.Q.

Yours very truly,

REVILLON FRERES TRADING CO. Limited,

F. Mellor

EM-md

Secretary - Treasurer.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Vote No.....

Treaty No.....

Department of Indian Affairs

To B. E. Carey

Ottawa

Ont

DATE		SERVICE.	AMOUNT.	
1919 Feb.	26	To 2 pair of woollen blankets for doctor for Treaty 9 James Bay	13	00

RECOMMENDED FOR PAYMENT

APPROVED.

ACCOUNTANT.

Paid Ck 1380

TOTAL, 13 00

I CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and ... fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the ... harge against the Government of Canada.

H Mawer

~~Agent~~

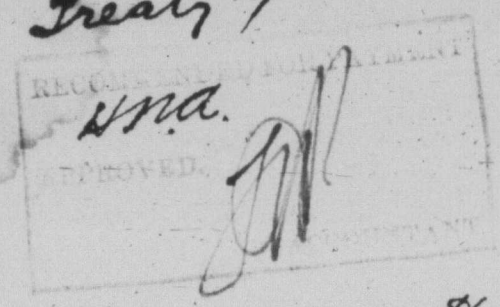
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Treaty 9

RECOMMENDED FOR PAYMENT
Una.
APPROVED.
[signature]
ACCOUNTANT



$
Pay B. E. Carey - 13.00
for two pair of double blankets
for Doctor for Treaty 9, James
Bay.

13 80

Handed to Mr Carey
Feb 26/11

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

254038-44

ESTABLISHED 1723

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
MAR 4 1919
RECORDS

HEAD OFFICE AND
EASTERN DISTRICT OFFICE
MONTREAL
WESTERN DISTRICT OFFICE
EDMONTON
97 FUR TRADING POSTS
IN CANADA
TRANSPORTATION FACILITIES
THROUGHOUT THE NORTH

CABLE ADDRESS "NOLLIVER" MONTREAL

Revillon Frères
Trading Company Limited
134 McGill Street

NEW YORK
26-28 WEST 35TH ST
PARIS
79-81 RUE DE RIVOLI
LONDON
180 REGENT STREET
MOSCOW
AND
FUR TRADING POSTS IN
SIBERIA, PERSIA
AND CHINA

Montreal Mar. 3rd 1919.

520518

Mr. J.D. McLean,
Asst. Deputy & Sect'y.
Dept. of Indian Affairs.
Ottawa.

Re your file 254038-44 & our letter Oct. 30/18.

Dear Sir:-

In going over the figures quoted you for the transportation of Treaty #9 Party from Umbabica Crossing, to Fort Hope, we find that we made a rather stupid error. We omitted to figure in our quotation the cost of bringing from Fort Hope to Umbabica Crossing the crews, canoes etc., necessary to meet the Party at the Crossing in order to transport them to Fort Hope. The men going with the Party are all picked Fort Hope men and naturally it will cost us just as much to take these men to the Crossing as it will to take the party down to Fort Hope from the Crossing as, from the time they leave Fort Hope we have to pay them wages and supply them with grub etc. Consequently, our figures for transporting the Treaty Party from the Crossing to Fort Hope should have read $600.00 instead of $300.00. We sincerely trust that you will pardon our error and see your way to place this work in our hands at the revised figure.

Whether or not you feel able to meet us, and thus protect us against loss, we can assure you that all arrangements have been made to meet the Party at the Crossing and the contract will be fulfilled in the best possible manner.

Yours very truly,
REVILLON FRERES TRADING COL Limited,

EM-md

Secretary - Treasurer.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

254,038-44 A

Ottawa, March 4th., 1918.

Sir,-

I beg to acknowledge receipt of your letter of the 3rd instant, in regard to the transportation of the Treaty 9 Party north this year; and in reply I beg to say that the Department will accept the tender made by your company under the conditions set forth in official letter of the 3rd December last, but will be willing to allow you $300.00 additional for transportation of the men from Fort Hope to Umbabica, which figures you apparently overlooked when submitting the tender in question.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

Asst. Deputy and Secretary.

S. H. Coward Esq.,
Manager,
Revillon Freres Trading Co.,
134 McGill St.,
Montreal, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

ESTABLISHED

254038-44

520785

HEAD OFFICE AND
EASTERN DISTRICT OFFICE
MONTREAL
WESTERN DISTRICT OFFICE
EDMONTON
97 FUR TRADING POSTS
IN CANADA
TRANSPORTATION FACILITIES
THROUGHOUT THE NORTH

CABLE ADDRESS "NOLLIVER" MONTREAL

Revillon Frères
Trading Company Limited
134 McGill Street

NEW YORK
26-28 WEST 35
PARIS
79-81 RUE DE RIVOLI
LONDON
180 REGENT STREET
MOSCOW
AND
FUR TRADING POSTS IN
SIBERIA, PERSIA
AND CHINA

Montreal 8th March, 1919.

Refer File No 254038-44A

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
MAR 10 1919
RECORDS

Dear Sir,

We received this morning your favour of the 4th instant, and beg to express our appreciation of your generous consideration of the matter of our error in quoting on the transportation of the Treaty Party.

Yours very truly,

REVILLON FRERES TRADING CO. LIMITED,

Guy B. Coward

SHC/AS.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Treaty 9 Expense A/c

RECOMMENDED FOR PAYMENT
HNA
APPROVED.
ACCOUNTANT.

Please draw a ck for $1500.00 in favour of H.N. Awrey - advance to pay expenses in connection with trip to James Bay.

Handed to him April 16/19

19

RECOMMENDED FOR PAYMENT
APPROVED.
ACCOUNTANT.

Ck. handed Mr. Awrey June 5/19

780

Please draw ck for $11500.00 in favour of H.N. Awrey - advance to pay Treaty 9 annuity to Indians of Treaty 9, James Bay District for 1919.

Accountant

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

254,038-44

Ottawa, May 6th., 1919.

Gentlemen,-

On the 25th April Messrs. Grant,Holden-Graham Limited, of this city, forwarded to you for this Department three parcels or boxes, and on Saturday,May 3rd, thirty-three additional parcels or boxes were sent to you direct from the Department. The said articles were forwarded by Dominion Express. Kindly inform the Department as to whether you have received them.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

Asst.Deputy and Secretary.

Messrs. Revillon Freres
Trading Co. Ltd.,
134 McGill St.,
Montreal, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

254038-44

ESTABLISHED 1723

HEAD OFFICE AND EASTERN DISTRICT OFFICE
MONTREAL
WESTERN DISTRICT OFFICE
EDMONTON
97 FUR TRADING POSTS IN CANADA
TRANSPORTATION FACILITIES THROUGHOUT THE NORTH

CABLE ADDRESS "NOLLIVER" MONTREAL

Revillon Frères
Trading Company Limited
134 McGill Street

NEW YORK 26-28 WEST 35TH ST.
PARIS 79-81 RUE DE RIVOLI
LONDON 180 REGENT STREET
MOSCOW AND FUR TRADING POSTS IN SIBERIA, PERSIA AND CHINA

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
MAY 9 1919
RECORDS

523719

Immediate
attn

Montreal May 8th 1919.

J.D. McLean Esq.,
Sect'y. Dept. of Indian Affairs,
O T T A W A.

Dear Sir:-

We are in receipt of yours of the 6th inst., folio 254038-44 A. and to date we have received three packages from Grant, Holden & Graham and 32 packages from your Department. You state that 33 were shipped, but we have only received 32, 27 of which were sent by prepaid express and 5 of which we paid express charges on amounting to $2.25.

Yours very truly,

REVILLON FRERES TRADING CO. Limited,

E. Wells

EM-md

Secretary - Treasurer.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

MONTREAL
134-136 Mc GILL STREET

ESTABLISHED 1723

CABLE ADDRESS "OLLIVER" MONTRE.
TELEPHONE MAIN 4293-4294-4295

PARIS
77,79 & 81, RUE DE RIVOLI

LONDON
180, REGENT STREET, W

NEW-YORK
19, WEST 34TH STREET

CHICAGO (Ill.)
MONTREAL (P.Q.)
EDMONTON (Alta.)
PRINCE ALBERT (Sask.)
NÉPIGON (Ont.)
ATHABASCA LANDING (Alt.)
PEACE RIVER CROSSING (N.W.T.)
LESSER SLAVE LAKE (N.W.T.)
LEIPZIG
MOSCOU
BOUKHARA
SELIVANINO
IENISSEISK
KRASNOIARSK
NARYM
TIEN TSIN

Revillon Frères

Trading Company, Limited

Wholesale Fur Dealers
and Importers of Silks and Satins

Montreal, May 22nd, 1919.

Terms .....

Shipped via .....
at your risk

~~Sold to~~ Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

		Freight Charges on 2165 lbs. Montreal to Ombabika Crossing - particulars on attached sheet :					
1105	lbs.	1st Class	at	1	84	$ 20	33 ✓
75	"	2nd "	"	1	57	1	19 ✓
910	"	3rd "	"	1	26½	11	51 ✓
75	"	4th "	"		97½		73 ✓
						$ 33	76
		Montreal Cartage				2	00 ✓
						$ 35	76 ✓
		Shipped May 20th in Car # N.H.91380.					

137

N.B. - If this bill is not correct in every respect please return for correction at once and change will be made at time of settlement. All claims must be made within 24 hours after receipt

Make all cheques payable at par in Montreal

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

GOODS SHIPPED TO OMBABIKA CROSSING

FOR MR. H. N. AWREY.

		Weight	
1	Bdl. Camp Stools	15	2nd Class
1	Bag Tents, etc.	40	1st Class
1	Do.Padlocked	50	1st "
1	Bag Blankets, etc.	30	1st "
1	Bag Folding Table	25	1st "
1	Bdl. Pans, etc.	15	1st "
1	Box Painted Red Padlocked) 1 Rope Handle)	55	1st "
1	Box Rope Handles) Leather Hinge)	60	1st "
1	Wooden Trunk Painted Black) locked with inset lock)	75	1st "
1	Trunk Locked	70	1st "
1	Bag Potatoes	75	4th "
1	Large Bdl. Blankets	70	1st "
1	Bdl. Mattresses, etc.	65	1st "
1	Bdl. Tent Pole	40	2nd "
15	Cases Gro. 50-45-50-65-35-45-45-40 60-20-85-55-35-55-75 -- 760	760	[illegible] 3rd
3	Cases Milk	150	3rd
32			
1	Bale	60	1st
1	"	50	1st
1	Bdl. Tent Poles	20	2nd
1	Case Lymans	120	1st
1	" "	120	1st
1	" "	120	1st
1	" "	80	1st
		2165 lbs.	

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Ottawa, 4th June, 1919.

Dear Sir:-

Mr. H.N.Awrey of this Department will present for payment on or about the 17th June, cheque No. 780 for $11,500.00 I shall be pleased if you can arrange to provide him with this money in the following legal tenders in new bills:-

~~[illegible]~~	~~[illegible]~~
5 X 1000	5000.00
2 X 2000	4000.00
1 X 2000	2000.00

I am also enclosing to you Mr. Awrey's signature in his own hand writing.

Your obedient servant,

Chief Accountant.

The Manager,
Bank of Montreal,
Yonge St.,
Toronto, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Ottawa, June 7th., 1919.

Dear Sir,-

Referring to your letter of the 29th March last, fyle No. 530,311, I beg to inform you that the Treaty 9 party consisting of four persons will leave Toronto on Tuesday evening June 17th for Ombabika. Would you kindly issue orders to the conductor to let us off at that point and also to see that our personal baggage is delivered? Thanking you in anticipation, I am

Yours truly,

W.B.Way Esq.,
Superintendent
Canadian National Railways,
Cochrane, Ont.

P

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

ODAK SAFETY ▲ FILM +●

254038-44

Revillon Frères
Trading Company Limited

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JUL 30 1919
RECORDS

Note 245

Fort Hope Post

To Department of Indian Affairs

527470

Date July 8. 1919

Ottawa

DATE	NAME	DESCRIPTION OF MERCHANDISE	
		To Transportation of Treaty Party from Ombabika Crossing to Osnaburg and return to Fort Hope	1109.50
		To 1 Kettle #9	1.50
			$ 1111.00

ACCOUNTANTS HONOURS JUL 30 1919

Services performed with best of satisfaction and price fair and just.

H N Awrey

Note 245 1a

432

Sent 31/7/19

Pay

JWS 30/7/19

Send cheque to Revillon Freres Montreal

REVILLON FRERES
TRADING COMPANY, Limited
Per J Spence Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

ESTABLISHED

MAY 23 1919
RECORDS

524443

Revillon Freres
Trading Company Limited
134 McGill Street

NEW YORK
35TH ST.
PARIS
79-81 RUE DE RIVOLI
LONDON
180 REGENT STREET
MOSCOW
AND
FUR TRADING POSTS IN
SIBERIA, PERSIA
AND CHINA

TRANSPORTATION FACILITIES
THROUGHOUT THE NORTH

CABLE ADDRESS "NOLLIVER" MONTREAL

Montreal May 22nd 1919.

Attn Returned to

SECT'Y. Dept. of Indian Affairs,

Ottawa - Ont.

Dear Sir:-

We have pleasure in enclosing herewith, our invoice in duplicate for $35.76 covering freight charges on goods shipped on the 20th inst., to Ombabika Crossing for the account of Mr. H.N. Awrey.

Yours very truly,

REVILLON FRERES TRADING CO. Limited,

E. Wellor

EM-md Secretary - Treasurer.

137

Aux May 27/19

Treaty 9 (James Bay) - Expense

Pay

RECOMMENDED FOR PAYMENT

APPROVED.

ACCOUNTANT

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Revillon Frères
Trading Company Limited

To Department of Indian Affairs, Ottawa.

per Mr H. N. Awrey.

Fort Hope Post

Date July 10. 1919

DATE	NAME	DESCRIPTION OF MERCHANDISE	
		To transportation of Treaty Party, Treaty # 9, from Fort Hope to Albany and return of men.	875.00
		It being understood that the Party will provision the men for the return trip from Albany to Fort Hope, 12 days provisions, also that in case the Party delays the crews for more than one day on trip to Albany, they will agree to furnish provisions for crews for time they are delayed.	

Services rendered. Prices fair and just.
H. N. Awrey

560
Sent Sept 2/19

REVILLON FRERES
TRADING COMPANY, Limited
Per J. Spence
Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

ESTABLISHED 1723

254038-44

HEAD OFFICE AND
EASTERN DISTRICT OFFICE
MONTREAL
WESTERN DISTRICT OFFICE
EDMONTON

97 FUR TRADING POSTS
IN CANADA

TRANSPORTATION FACILITIES
THROUGHOUT THE NORTH

CABLE ADDRESS "NOLLIVER" MONTREAL

Revillon Frères
Trading Company Limited
134 McGill Street

Operated in conjunction with
Revillon Frères
PARIS
LONDON
NEW YORK
MOSCOW
and Fur Trading Posts in
Siberia, Persia
and China.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
AUG 18 1919
RECORDS

Montreal 16th August, 1919.

The Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

528290

Dear Sirs,

We are enclosing herewith statement of account, in duplicate, covering charges of transportation of Treaty Party at Fort Hope, $875.00., and we also enclose statement of cash advances at that post, as per instructions from Mr. H. N. Awrey and Dr. Jacobs.

Trusting to receive your cheque in settlement in due course, we remain,

Yours very truly,

REVILLON FRERES TRADING CO. LIMITED,

Perras

JEP/AS. Accountant.

EXTRACT
ON 254041-44

Extract

O. K.

Pay

560
Fund Sept 2/19

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Indian Agent of Moose Factory
Cochrane Ontario

Mattice.
July 11 1919

Dear Sir-
Will you give Bishop Anderson to draw my treaty money for me 4 children & my wife & myself all girls.

Yours truly,

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Fauquier
July 21st/19

To Rev Bishop Henderson
Cochrane
Ont

Dear Sir;
Will you kindly tell me when you expect the Indian Agent to Cochrane. And if he has already pass bye kindly hold my Treaty's money + Mrs Pinette money, on his return
(over)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

kindly let me know
as soon as you
have same
so I could go
and get it

Thanking you in
advance
I am your obedient
servitor

Henry Stapp.

all my family are
in good Health

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Treaty 9 Annuity.

RECOMMENDED FOR PAYMENT

APPROVED,

H.M.A

ACCOUNTANT.

cks. sent Oct. 27/19

Miss McIntosh.

Please send the following persons their cks. to A.W. Golding, Clute Ont.

David Sutherland No 108 Albany - 16.00 3136

Mrs. L. J. Sutherland No 110 " 12.00 3137

being annuity for 1919.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

8 Saunders Sutherland, Moose, 112, 6 in family (same as 1918)

I enclose orders from Saunders Sutherland and Henry Ittappi. The others are written in syllabic characters. If you wish these orders forwarded I can do so; also if you wish the tickets forwarded, let me know.

Yours sincerely

John G. Morrison

P.O. It would be well to send me the Identification Tickets for the four reasons ending March 31st 1920 for the above. They did not ask for them, but it is likely they will expect them. The Indians belonging to the Chapleau Agency all get them, and these people are living side by side with them now and trading at the same places along the line of railway between here and Hearst.

J.G.M.

Treaty 9 annuity

Pay -

Andrew Mark	136	Moose	20.00	annuity for 1919	3138
Mrs. J. Lasse	156	"	4.00	- - -	9
John Ruben	40	"	8.00	- - -	40
Isiah Beck	77	"	24.00	- - -	1
David Sakabuckeskum	48	"	44.00	- - -	2
Henry Ittappi	82	"	20.00	12.00 for 1918, 8.00 - 1919	3
Mrs. J. Pinette	133	"	8.00	4.00 for 1918, 4.00 - 1919	4
Saunders Sutherland	112	"	24.00		2

Send cheques to Bishop Anderson

Cks. Sent Oct. 27/19

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor Copy

254038-44

Dept. of Indian Affairs
Aug 23 1919
Records

Diocese of Moosonee

JOHN G. ANDERSON
BISHOP

Bishopthorpe
COCHRANE, ONT. August 20th 1919

528520

The Secretary
Department of Indian Affairs
Ottawa, Canada.

Dear Sir. I hold the following Treaty Tickets which I was to present to Mr. Avery on his arrival here. Unfortunately I met him on the road, and he requested me to forward the names with number in each family & he would remit the money to me.

1. Andrew Mark, Moose, Band No. 136 – 5 in family (same as last year.) File 254,038-44A (See your letter of Feby. 13/19)
2. Mrs. Ivar Lasse, Moose, " " 156 1
3. John Ruben, Moose, " " 40 2 in family – himself wife (granddaughter is now at Chapleau Boarding School and should be paid for her to Principal Rever. This girl daughter of late Elijah Sutherland No. 117. See your letter of Feby. 13/19 and file 254,038-44 A.
4. Isaac Beck, Moose, Band No. 79 – 6 in family (1 girl born Oct. 12th 1918)
5. David SaKabueKeskum, Moose, 45 – 12 in family (1 girl born Janry. 1st 1919)
(This man's daughter – Frances – was married to Andrew Matchepiss, son of Adam Matchepiss, of Brunswick Band, on June 8th 1919 by myself).
6. Henry Ittappe, Moose, 82. This man got his Treaty last in 1917 at Albany. In 1918 there were 3 in family (himself, wife & girl). His wife died in Feby. 1919 so there are only two for 1919. He requests to be transferred to Chapleau Agency.
7. Mrs. J. Linette, Moose, 133. daughter of above No. 6. This woman also wishes to be transferred to Chapleau Agency.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor Copy

254,038-44 A

Ottawa, September 2nd., 1919/

Right Rev. Sir,-

I beg to acknowledge receipt of Your Lordship's letter of the 20th ultimo, on the subject of the payment to Indians of Treaty 9; and in reply I beg to say that cheques will be sent to you within a few days for Indians to whom payment should be made.

With reference to the persons referred to in Your Lordship's letter, I may say that as the daughter of David Sakabuckiskum is married to an Indian of Brunswick House, her share of annuity money has been withheld, it being assumed that her annuity will be paid to her with her husband. I may say that the Chapleau pay-lists have not as yet been returned to the Department.

In 1917 Henry Utappe, No. 82 Moose Factory Band, was paid at Moose for four persons, namely, himself, his wife, and two girls. You made application for payment of annuity on behalf of three persons only belonging to this family for 1918, consequently an entry to the following effect has been made in the pay-list, namely, "One girl reported dead". This entry may or may not be correct. The Department will be glad to receive further information from Your Lordship with respect to this family.

Regarding the application made by Henry Utappe, and also the application in the case of Mrs. J. Pinette, for transfer, I beg to say that each of these persons will have to apply for transfer to Agent Godfrey, of Chapleau, who will bring the said bases before the Chief and Councillors of the band into which the said persons desire transf

Enclosed herewith are identification certifices numbered respectively 3661 to 3670 and 3671 to 3680. The Department desires have these certificates given to the Indians who have not already r ceived certificates. Each member of an Indian family who is able to hunt is entitled to a certificate. After issue of the certifica

Rev. John G. Anderson,
Bishop of Moosonee,

Bishopthorpe,
Cochrane, Ont.

h

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

has been made the stubs and unused certificates should be returned to the Department.

Your obedient servant,

A. F. Macdougall

For Asst. Deputy and Secretary.

wma

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor Copy

Dept. of Indian Affairs

Dr. to P. N. Currie,

Cook to Treaty 9 Party

Summer of 1919

June 14. Provisions prepared and supplied	6.30
Case for provisions	.10
June 16. - Transfer for boat to station	.35
Excess Baggage	2.70
June 17 - Breakfast at North Bay	1.00
" 17+18 - Hotel Expenses	4.00
" 18 - Breakfast at North Bay	.90
" 18+19 - 3 Meals on Train	3.50
" 18+19 - Berth on Train	1.60
Aug 21 - Dinner on Train	1.50
" To 70 days wages @ 2.75 from June 14 to Aug 22 inc.	192.50
	214.45

Sir: I am sorry that I am unable to produce the vouchers for these expenditures.

They were all lost in the canoe accident on James Bay

(28) P. N. Currie

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

AGENT:—McCORMICK FARM IMPLEMENTS, BRANTFORD ROOFING

CLUTE, ONT., Aug. 1919

M. Indian Department

To A. W. GOLDING, Dr.

GENERAL MERCHANT

GROCERIES, DRY GOODS, HARDWARE, BOOTS AND SHOES

8% charged on overdue accounts

S. B. Beare Ltd., Mfg. Stationers and Printers, Toronto

DATE	ARTICLES	FOLIO	CREDIT AMOUNT	DEBIT AMOUNT	TOTAL
Aug. 19	Meat to Indian brev. 6 Men @ 1.30			7 80	
20	49 lbs flour .225			11 02	
	1 B Powder .40			40	
	10 tins Beef 1.50			15 00	
	20 lbs Bacon 12.00			12 00	
	6 Pork & Beans 1.20			7 20	
	Potatoes .25			25	
	6 Milk .90			5 40	
	2 butter tins 1.60			3 20	
	19 tins fish 4.75			4 75	
	5 Jam .80			80	
	15 lbs sugar 1.84			1 84	
	3 Matches .45			45	
	3 lbs Tea 2.10			2 10	
	Meat to Treaty Party			2 50	
	Transportation to Cochrane			12 00	
				56 37	

23

Paid
A W Golding

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Moose Factory - Aug 18th 1919

No Treaty #9

Bought of The Hudson's Bay Compy

Terms Cash.

Interest will be charged on all overdue Accounts.

1919		Account Rendered			
Aug	6th	To 4 lbs Sugar	25	1	00
		" 1 Fry Pan		1	25
"	7	" 5 lbs Biscuits		1	75
		" 1 bag Salt			50
		" 50 lbs Flour		6	50
		" 1 Bx Yeast			25
Aug	11	To 4 lbs Sugar		1	00
		" 1 G Iron Kettle		1	30
				$13	55

Aug 11th Received Cash in full of a/c

[signature]

22

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Albany Post
James S. Bay: July 21st 1919

Mr Indian affairs Departement: Good supplies to canoe men for their return trip to Fort-Hope - as per order: of Mr. Aurew.

Bought of REVILLON FRERES
TRADING COMPANY, LIMITED
JAMES BAY

to	40	lbs of Rolled oats:	@ 0.18	7.20	
	30	" of Wh Beans	@ 24 1/5	7.26	
	2 1/2	bag of flour 250 lb	@ 13.30 per 100s	33.25	
	68	lbs Pork fat	@ 0.54	36.72	
	38	lbs Lard	" 0.47	17.86	
13 pluge	20	lbs Evap. apples	" .42	8.40	
	6	" Raisin	" .38	2.28	
	2	" Currants	" .46	.96	
	3 1/2	" Baking Powder	" .60	2.10	
	8	boxes E.P. Matches	" .05	.40	
	8	lbs Tea	.75	6.00	
	45	lbs Sugar	" .22	9.90	
	6	tins Syrup 2 lb cast	" .60 tin	3.60	
11 pluge	30	lbs Jam in 5s tin	" .35 lb	10.50	
12 "	1	boxe Ctges 30.30	—	2.00	
	1 1/2	lbs Candles	" .35	.52	
	1	bag table Salt	.30	.30	
	1/2	lbs Pepper	.70	.35	
	3	Cakes Soap	.15	.45	
	5	tins of Milk	.35	1.75	
					$151.80
	1	H.B. Tin Pail			1.75
		Transportation to Attawapiskat and Return;			80.00
					$233.55

Paid in full by Mr Avery
Albany July 30 1919.

Revillon Freres Trading Co

(21) for J. Lescaudron
Agent:

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Albany Post, 31/7/ 1919

Mr. Treaty # 9.

Bought of The Hudson's Bay Comp'y

Terms Cash.

Interest will be charged on all overdue Accounts.

~~Account---Reproduced~~

July	21st	To 50 lbs Flour	.12	6.00
	29th	" o " Fresh meat	.20	1.20
	31st	" Trip to Moose as per Contract		175.00
			$	182.20

Paid 31/7/19.

Hudson's Bay Co
per O Griffith

(20)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Fort Hope July 10th 1919

Mr Department of Indian Affairs.
per Treaty Party Nog.

Bought of The Hudson's Bay Compy

Terms Cash.

Interest will be charged on all overdue Accounts.

1919		Account Rendered					
June	28	To:- 3 lb Rice		28	84		
July	10	" Fuel 6 days	@	50	3 00	$	3.84
"	"	" Repairs to tend. pole.					50
				Paid at		$	4.34

Received payment of above in full.

HUDSONS' BAY CO'Y

S.A. Taylor

(17) (~~20~~)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR-COPY

Osnaburgh 3rd July 1919

Mr The Department of Indian Affairs

Treaty No 9 — Mr H. W. Awrey

Bought of The Hudson's Bay Compy

Osnaburgh House

Terms Cash.

Interest will be charged on all overdue Accounts.

19.		Account Rendered				
July 3		To 1 bag Flour		$10.00		
		1st Yard		.50		$10.50

Received payment 3/7/19

R Hoosler for H.B. Boy

(16)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

INVOICE. Canada Food Board License No. 13-73

No Claims Allowed Unless Made Immediately Upon Receipt of Goods.

Many articles of food are hygienically prepared by us for the market by wrapping and packing, and all lard and shortening in tins are sold by the c[illegible] net by weight. All wrapped meats, poultry, butter and cheese are weighed after being wrapped or [illegible], and in such condition constitute the commodities sold by us, and all bills are marked with the weig[illegible] taken after wrapping or packing. Baskets and skewers are included in the weight of meats containing them when sold. Sausage and cooked specialties in cloth bags are weighed after being placed in such bags and are so sold. It is understood that meats, butter, cheese and various other food products shrink in weight on account of evaporation, moisture and other natural causes, and that the goods mentioned in this sale are billed at the gross weight taken at the time of wrapping or packing and without allowance for shrinkage.

No 8981

TERMS.....
FILL IN ALWAYS.

Swift Canadian Co.
Limited

Ottawa, Ont., 6/9 1919

SOLD TO H. M. Avrey

ADDRESS Dept of Indian Affairs

ALL BILLS ARE PAYABLE AT OUR OFFICE ON OR BEFORE MONDAY FOLLOWING DATE OF SALE.

Thick P.C. Bacon in Casing	120	59		70 80
1 Boneless Hams	10¼	47		4 82
				75 62

(12)

SWIFT CANADIAN CO. Limited
OTTAWA, ONT.
PAID
JUN 8 1919

EXTENSIONS AND FOOTINGS MADE BY _____ CHECKED BY _____

For

SALE MADE BY _____ WEIGHED BY _____

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor Copy

Telephone: R. 330 R. 331

INVOICE

Ottawa, ONTARIO June 9 1919

M H. M. Awrey
Dept. of Indian Affairs

Bought of **Swift Canadian Co.** Limited

TERMS:_____ Canada Food Board License No. 13-73

ALL BILLS DUE AND PAYABLE AT OUR OFFICE ON OR BEFORE MONDAY FOLLOWING THE DATE OF SALE

	ARTICLES	WEIGHT	PRICE	AMOUNT
24#	Lard	24	32	768

(12) Duplicate

Many articles of food are hygienically prepared by us for the market by wrapping and packing, and all lard and shortening in tins are sold by the case and not by weight. All wrapped meats, poultry, butter and cheese are weighed after being wrapped or packed, and in such condition constitute the commodities sold by us and bills are marked with the weight so taken after wrapping or packing. Baskets and skewers are included in the weight of meats containing them when sold. Sausage and cooked specialities in cloth bags are weighed after being placed in such bags and are so sold. It is understood that meats, butter, cheese and various other food products shrink in weight on account of evaporation, moisture and other natural causes, and that the foods mentioned in this sale are billed at the gross weight taken at the time of wrapping or packing and without allowance for shrinkage.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Department of Indian Affairs.

Ottawa, ... 191

List of goods purchased from Militia Dept.

1 sweater jacket	2.25
2 flannel shirts	4.00
Socks	2.00
Vegetable dish	.50
Table spoons	.40
Water bottle 85 & haversack 25	1.10
Dubbing 10, Knife 40	.50
	10.75

These goods were purchased from the Militia Dept. but separate receipts not gotten.

Wm Aubrey

(9)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor Copy

PREPAY SLIP

DOMINION EXPRESS COMPANY

Form 134 (Revised Aug., 1913)

To the Dominion Express Co.

Ottawa Ont. May. 3rd. /19. 191

Please forward the following described shipments. Prepaid and collect charges from us.

NOTICE TO SHIPPERS

In case of loss or damage the Company is not liable for more than FIFTY DOLLARS, unless the true value of each shipment is declared and extra charges for value paid.

Signature Mr. H. Awrey,

Street Address Dept. of Indian Affairs.

ARTICLES	WEIGHT	VALUE	CONSIGNEE	DESTINATION	PAID TO	AMOUNT OF CHARGES
33. Pcs.	1560		H. Awrey,			
			% Revillon Bros.	Montreal. Que.		9. 36
		(8)				
		Duplicate				

All rates quoted are subject to the rules and conditions shown in the official tariffs filed or published as required by law.

Rates quoted by telephone are not binding upon the Company unless in accordance with such official tariffs.

Shippers are requested to confirm all quotations of rates by personal examination of the tariffs.

Received Payment $ 9 3.6

May 7th 191 9

For the Company

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

No Claims Allowed on Produce After Three Days

Established 1854

5101

H. N. BATE & SONS, Ltd.

IMPORTERS

OTTAWA, CANADA

ANGLO-SAXON TEA & COFFEE

DATE APRIL 29-19 CL No 3245 (1)

SOLD TO H.N.AWREY,

ADDRESS DEPT. OF INDIAN AFFAIRS,

SOLD BY HIGGERTY STATION F. 4887 VIA

... BILL WITHIN TEN DAYS after receipt of Goods.

1/3	Dz Bovril 8 oz	14.00	4.67	✓
3	¾ St. Chas. Evap. Milk Family	5.75	17.25	✓
1	¾ Oak Corn 2 dz	2.40	4.80	✓
1	¾ F De Lis Ideal Peas 2 dz	1.50	3.00	✓
1	Gross Screws 1x6	.30	.30	$30.02

H. N. BATE and SONS Limited
MAY 5 1919
GRN

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Positively no Allowance for Claims unless reported (with date of Bill) WITHIN TEN DAYS after receipt of Goods.

Interest will be charged at the rate of 7% on all accounts overdue.

No claims allowed on prod[illegible] after thr[illegible]ys.

We are not responsible for parcels delivered to us for enclosure.

H.N.BATE & SONS
LIMITED.

OTTAWA - CANADA.

DATE APRIL, 29-19 ORDER NOS. CL No 3238 (1) TERMS: 30 DAYS NET

SOLD TO H. N. AWREY,

ADDRESS DEPT. OF INDIAN AFFAIRS,

VIA

1	ONLY PKF F ROSES FLOUR 49 lbs	3.10	3.10
7	PKTS GRAN SUGAR 10 lbs-70 lbs	10.58	7.41
15	lbs PRUNES 90/100	.12	1.80
30	lbs BLUENOSE BUTTER ½ lbs TINS	.90	27.00
10	lbs EVAP. APPLES	.22	2.20
3	TINS DESSICATED POTATOES 5 lbs-15 lbs	.25	3.75
20	lbs SULPHUR BEANS	.07½	1.50
5	lbs BAKER'S COCOA ½'S	.41	2.05
7	lbs A S BLK TEA 1'S	.53	3.71
3	TINS C AND S COFFEE 1'S-3 lbs	.48	1.44
1	Dz SEEDLESS RAISINS NO 16	.17	2.04
6	TINS ROYAL BAK. POWDER 12 OZ	4.70	2.35
½	Dz C. B.SODA 5 CT	.45	.23
3	TINS BAKER'S MAPLE SYRUP 1 QT.	6.95	1.74
3	ONLY BAGS FINE SALT 3 lbs	.75	.19
4	TINS WHT PEPPER ¼'S	1.50	.50
2	lbs KEEN'S MUSTARD ¼ lbs	.95	1.90
6	BARS SUNLIGHT SOAP	.07½	.45
½	Dz PALMOLIVE SOAP	1.25	.31
½	lbs PARRAFINE CANDLES 12'S	.16	.08

$63.75

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

KODAK SAFETY ▲ FILM

...tively no Allowance for Claims unless reported (with date of Bill) WITHIN TEN DAYS after receipt of Goods.

Interest will be charged at the rate of 7% on all accounts overdue.

No claims allowed on prod... after three days.

We are not responsible for parcels delivered to us for enclosure.

H.N. BATE & SONS
LIMITED.

OTTAWA - CANADA.

APRIL 29-19 CL No 3244 (1)

DATE ORDER NOS. TERMS: 30 DAYS NET

SOLD TO H. N. AWREY,

ADDRESS DEPT. OF IMDIAN AFFAIRS,

SOLD BY HIGGERTY FOLIO 4884 STATION VIA

1	ONLY PKG ROYAL YEAST	.60	.65
½	DZ STRINGS COMPRESSED VEGETABLES	3.00	.75
½	DZ SWEET PICKLES LIBBY'S MASON J	3.75	1.88
1/3	DZ CLKS CATSUP 16 OZ	3.45	1.15
3	CARTS MATCHES 500'S 3 IN EACH	.33	.99
3	DZ CAMP TOM. SOUP	1.65	4.95
1	DZ F DE LIS IDEAL PEAS	1.50	1.50
2	DZ PORK AND BEANS T S I'S CLKS	1.00	2.00
2	DZ LIBBY'S SALMON I'S TALL	4.50	9.00
1½	DZ F DE LIS LOMBARD PLUMS H.S.	1.90	2.85
1½	DZ BLUEBERRIES	2.15	3.23 – no
1	DZ L AND B RASP. JAM PURE 2 lb	3.60	3.60
1	DZ LIBBY'S PINEAPPLE 2 lb	3.45	3.45
1½	DZ F DE LIS PEARS 2 lb	2.40	3.60
1	DZ F DE LIS RED PITTED CHERRIES	2.50	2.50
1	DZ L AND B PURE STRAW JAM 2 lb	3.60	3.60
1½	DZ CLKS C C BEEF 1 lb	4.90	7.35
½	DZ ENGLISH BROWN	2.85	1.43
1	ONLY SMALL CAN. CHEESE 9½ lb	.36	3.42
2	TINS ASSTD. BISCUITS 11½ lb-11½ lb- 22½ lb	.25	5.23
2	TINS EXTRA	.50	1.00

$63.53

(7)

6373
6378

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

TAILOR & OUTFITTER TO HIS EXCELLENCY THE GOVERNOR GENERAL

102 SPARKS STREET,

Ottawa, April 22nd. 1919 191

Mr. H. N. Awrey.

In Account with **G. M. HOLBROOK,**

IMPORTER OF

BRITISH & FOREIGN MANUFACTURES

MILITARY, COURT and CIVIL TAILOR and OUTFITTER.

TERMS ~~3 MONTHS~~.

INTEREST AT THE RATE OF 6 PER CENT. ADDED ON OVERDUE ACCOUNTS.

1919			
April 22nd.	To 1 Suit Underwear.		6 50

PAID
APR 22 1919
G. M. HOLBROOK

6

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

CABLE ADDRESS: "GRANT"

FACTORY: 147 ALBERT ST.

Grant-Holden-Graham Limited

Wholesale Manufacturers and Importers of

Clothing, Men's Furnishings, Tents, Tarpaulins, Awnings
Lumbermen and Contractors' Supplies

OTTAWA
Canada

April 8, 1919

INVOICE NO. 19294

SOLD TO Mr. H. N. Awrey,

ADDRESS 38 Gilmour St. City

SALESMAN A.J.H.

CONVEYANCE

TERMS

NO CLAIMS ALLOWED UNLESS MADE WITHIN TEN DAYS

Nos	Qty.	Description	Total Quan.	Price	Amount	Total
A	3	Yards Dish Toweling		.18	.54	
A	1	" Oil Cloth 5/4		.50	.50	
A	1	Only Comb		.25	.25	
A	1	Reflector & Pan		2.00	2.00	
A	2	Only Towels		.75	1.50	
A	1	Pair Rubber Boots		4.00	4.00	
A	1	" Moccasins		5.75	5.75	
A	3	Pillow Covers		.50	1.50	
A	1	Pillow		2.50	2.50	
A	2	Camp Mattresses		1.75	3.50	
A	1	Pair Pants		4.50	4.50	
A	2	Rubber Sheets		2.50	5.00	
A	2	Camp Chairs		.75	1.50	
D	1	Tents 7 x 9 x 3 12 oz Army.		28,00	28,00	
D	1	Sod Cloth,		2,50	2,50	
D	1	Large Tent Bag.		1,75	1,75	
D	1	Set Poles & Pins,		2,50	2,50	
D	1	Bag for Pegs		,50	,50	
D	1	Ground Cloth 12 oz.		7,25	7,25	
D	1	Bed Cloth 8 x 10. 10oz.		9,20	9,20	
D	1	Tent Repaired,		N.C.	N.C.	
						84,74

5

Grant-Holden-Graham Ltd,

PAID APR 16 1919

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

TELEPHONE QUEEN 1024—OFFICE QUEEN 1023 410-412 BANK ST., COR. FLORENCE ST.

OTTAWA, ONT. March 31st, 19 191

M. N. Awrey,

c/o Indian Affairs.

Account No.

BOUGHT OF

W·A·RANKIN
SHELF AND BUILDERS
HARDWARE.

Accounts Rendered Monthly
Interest Charged on Overdue Accounts
TERMS:—Accounts Subject to Sight Draft

Dix Parlor Door Hangers
Neponset Waterproof Paper
Paroid Roofing
B. & S. Wallboard
Majestic Coal Chutes
C. P. Ready Mixed Paints

DATE		FOLIO	DEBIT AMOUNT		CREDIT AMOUNT	TOTAL
	To- 2 Box locks			70		
	2 Box fasteners			30		
	1 dish pan		1	00		
	1 axe		1	45		
	1 tea pot			95		
	6 enamel plates		2	00		
	1 " plater			35		
	3 " pails		2	20		
	3 trowels			75		
	2 lines			50		
	1 jute rope			25		
	½ doz. knives & forks		1	85		
	1 file 10" mill			30		
	1 hammer		1	25		
	1 knife			60		
			14	45		
	Less 10%		1	44		
			13	01		

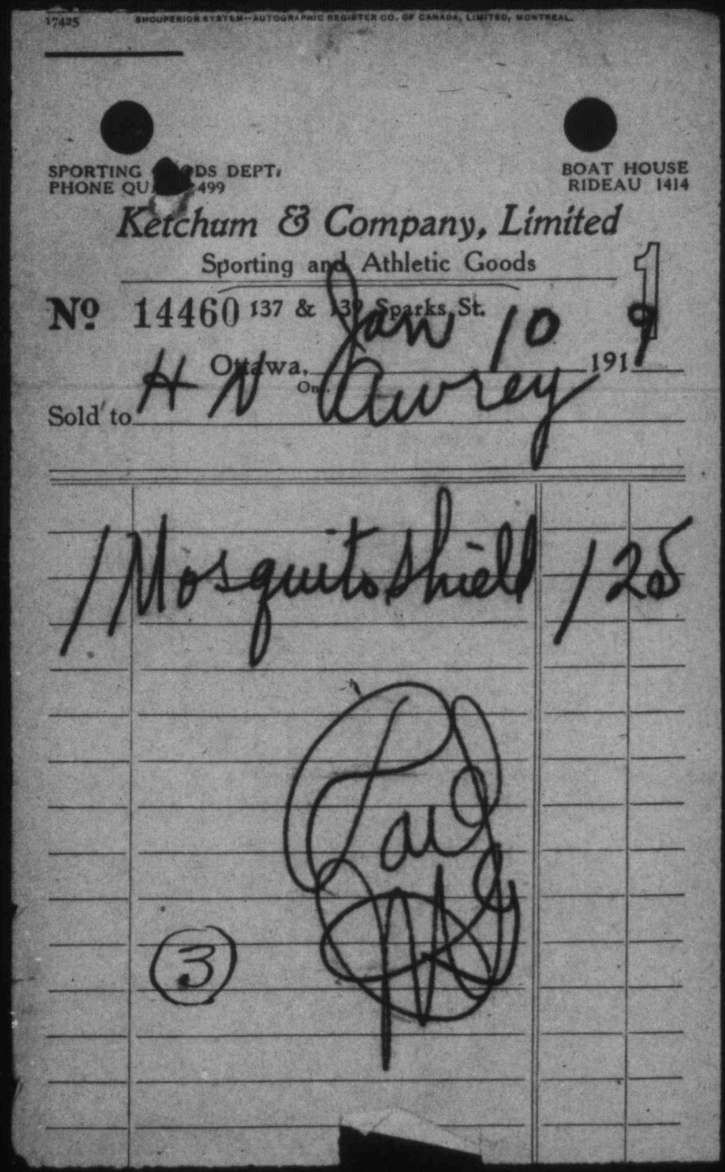
4

RECEIVED PAY
WITH THA
APR

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY



17425 SHOUPERIOR SYSTEM—AUTOGRAPHIC REGISTER CO. OF CANADA, LIMITED, MONTREAL.

SPORTING GOODS DEPT.
PHONE QU[illegible]499

BOAT HOUSE
RIDEAU 1414

Ketchum & Company, Limited

Sporting and Athletic Goods

137 & 139 Sparks St.

No 14460

Ottawa, Ont. June 10 1917

Sold to H N Awrey

1 Mosquito Shield 1 25

(3)

Paid

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

TRAVELLING EXPENSES

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To H. N. Awrey Dr.

Chargeable to Treaty 9 Expense account.

DATE		PARTICULARS	No. of Voucher	Dr.		Cr.	
1919							
		Brought forward		1059	13		
Aug	21	Cash for dinner & supper on train for self & cook		5	00		
"	21	" for telegram to Ottawa			52		
"	21	Sleeper from North Bay to Ottawa for self and cook $3.50, porter .25		3	75		
		Laundry during trip (10 weeks)		5	15		
"	22	Wages etc to P Currie, Cook as per. ap	28	214	45		
"	22	Cab from Central Station to Ottawa South		1	25		
"	22	Cartage of Treaty 9 baggage	29	3	00		
		Postage & Stationery			75		
"	19	Cash for ~~fresh meat~~ at New Post		1	80		
		Car tickets - Ottawa			30		
		Cash refunded to Dept.		218	90		
		Cr.					
		By cash advanced				1500	00
		" " sale of damaged tent				14	00
				1514	00	1514	00

Accepted at 1295.10 less 14.00 sale of tent = 1281.10
Job No. 216
M.

I hereby certify that the above account is correct and just in all respects and that the whole expenditure was incurred on Government business.

H. N. Awrey.

Examined.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

BOOK COPY

TRAVELLING EXPENSES

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To H N Awrey Dr.

Chargeable to Treaty 9 Expenses account.

DATE		PARTICULARS	No. of Voucher	Dr.		Cr.	
1919		Brought forward		396	41		
June	19	Cash for 6 meals on train Toronto to Ombabika		7	50		
"	"	Sleeper Toronto to Ombabika, 5.00 Porter .25		5	25 00		
"	25	Cash to Indian woman for making bags		1	00		
July	3	Cash to old Indian 1.00, fish 1.00		2	00		
"	3	" to Indian for use of canoe D Hope		1	00		
"	3	" to H.B.Co. for cartridges		2	00		
"	3	" to H.B.Co. Osnaburgh - Supplies	16	10	50		
"	10	" " H.B.Co. Fort Hope	17	4	35		
"	14	" to S. Isserhoff. for wood etc	18	3	00		
Aug	1	" for tobacco for chiefs & Councillors at Albany, Attawapiscat & Moose		3	00		
"	1	" relief to poor old Indian		1	00		
"	1	" to Indian woman for fish		1	00		
"	1	" for fresh meat at Capuscow		2	00		
July	26	" - Revillon Freres for supplies	19	3	85		
"	31	" - H.B.Co. Albany as per a/c	20	182	20		
"	31	" - R.F. Inding Co. Albany. " "	21	233	55		
Aug.	11	" - H.B.Co. Moose - as per. a/c	22	18	55		
"	19	" - A.W. Golding Chute. as per. a/c	23	56	37		
		" for services & gratuities to Indians	24	43	00		
		" to chiefs & councillors for services	25	13	00		
		" for interpreting - as per. receipts	26	34	00		
"	20	" for room & meals for self & Cook at Cochrane	27	6	00		
"	20	" for R.R. fare Cochrane & Ottawa for self & Cook		33	60		
				1059	13		

I hereby certify that the above account is correct and just in all respects and that the whole expenditure was incurred on Government business.

Examined.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

TRAVELLING EXPENSES

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To H. N. Awrey Dr.

Chargeable to Treaty 9 Expense account.

DATE		PARTICULARS	No. of Voucher	Dr.		Cr.	
1919							
Apr.	14	Cash - J. H. Dee - potatoes	1	2	50		
"	16	" - J. Mille - repairing boxes etc	2	1	50		
Jan	10	" - Ketchum & Co. - mosquito net	3	7	25		
Mar	31	" - W. A. Rankin - as per a/c	4	13	01		
Apr.	2	" - car-tickets 25, soap-holder 22			47		
"	8	" - Grant, Holden as per a/c	5	84	74		
"	22	" - G. M. Holbrook " "	6	6	50		
"	22	" - posterine 52, Sea-sick remedy 52		1	04		
May	5	" - H. N. Bate & Co - groceries	7	157	30		
"	7	" - Express on provisions	8	9	36		
"	31	" - Militia Dept - supplies etc	9	10	75		
June	1	" - accident policy	10	5	00		
May	23	" - R. J. Forke - cap 1.45, handkerchiefs 50	11	1	95		
"	"	" - Dinner & Supper in Monty 2.25, car-tickets 25		2	50		
June	9	" - Swift & Co. - meat etc	12	83	30		
"	"	" - for box to pack meat in			75		
"	16	" - Slinn & Co - 24 loaves	13	2	64		
"	16	" - Baggage transfer	14	1	00		
"	16	" - Cab 1.25, Sleeper to Toronto 1.75, porter 25		3	25		
"	17	" - Breakfast & dinner in Toronto		2	00		
"	17	" - Cab. to take money to station (Toronto)			75		
"	"	" - Lockers at station (Toronto)			20		
"	"	" - flash light etc from J. A. Varley	15	2	15		
"	"	" - gum 75, health salts 1.00		1	75		
"	"	" - Trout flies, line & cast			75		
		Carried forward		396	41		

I hereby certify that the above account is correct and just in all respects and that the whole expenditure was incurred on Government business.

Examined.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Department of Indian Affairs.

Ottawa, August 28th 1919

D. H. Paget Esq.
Accountant, dept. of Indian Affairs
Ottawa, Ont.

Dear Sir:

I beg to enclose herewith my cheque for $1330.90, made up as follows:

Cash advanced to pay annuity	$11500	
Cash paid in annuity	10388	
Balance refunded herewith		$1112.00

Cash advanced to pay expenses	$1500.00	
Cash paid as per statement	1295.10	
Balance refunded herewith		204.90

Cash refunded for proceeds of sale of damaged tent — 14.00

Your obedient Servant
H. M. Avrey.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Refund to Treaty 9 Annuity — $1112.00
" " " 9 Expense A/c — 204.90
" for sale of damaged tent — 14.00

SEP 4 1919
RECORDS

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

ORIGINAL, FOR THE DEPOSITOR.

No. 7085

Bank of Montreal,

$ 1112.00 *Ottawa,* September 3rd, 1919.

RECEIVED from H.N. Awrey

on account Indian Funds

the sum of Eleven Hundred and Twelve.....*Dollars,*
which amount will appear at the RECEIVER GENERAL'S credit with this Bank.

Signed in Triplicate,

Ent'd.

Pro. Manager.

DEPT. O

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
SEP 4 1919
RECORDS

DUPLICATE, FOR DEPARTMENT.

No. 7085

Jafo 220
T.D.

Bank of Montreal,

$ 1112.00 *Ottawa,* September 3rd, 1919.

RECEIVED from H.M. Wray

on account Indian Funds

the sum of Eleven Hundred and Twelve..... *Dollars, which amount will appear at the RECEIVER GENERAL'S credit with this Bank.*

Signed in Triplicate,

Ent'd. 10

Pro. Manager.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

ORIGINAL, FOR THE DEPOSITOR.

No. 7084

Bank of Montreal,

$ 218.90 *Ottawa,* September 3rd, 1919.

RECEIVED from H.H. Awrey

on account Indian Funds

the sum of Two Hundred and Eighteen 90/100..... *Dollars,*
which amount will appear at the RECEIVER GENERAL'S credit with this Bank.

Signed in Triplicate,

Ent'd.

Pro. Manager.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

-234038-44

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
SEP 4 1919
RECORDS

529033

Acct

DUPLICATE, FOR DEPARTMENT.

Jobs x19 m

No. 7084

Bank of Montreal,

$ 218.90 *Ottawa,* September 3rd, 1919.

RECEIVED from H.N. Awrey

on account Indian Funds

the sum of Two Hundred and Eighteen 90/100..... *Dollars, which amount will appear at the RECEIVER GENERAL'S credit with this Bank.*

Signed in Triplicate,

Ent'd.

Pro. Manager.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

254038 - 44

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
SEP 4 1919
RECORDS

D.C.Scott Esq.,
Deputy Superintendent General
of Indian Affairs,
Ottawa.

29099

Dear Sir:-

I beg to submit the following report of the work performed by me during the past summer in making the payment of Treaty 9 annuities to Indians residing in James Bay District.

Transportation.

As arranged the Treaty party made up of J.H.Jacobs M.D. P. Currie, Travis and myself assembled at Ombabika, from which point we left early on the morning of the 20th June for Fort Hope and Osnaburgh. We reached Fort Hope on Wednesday June 25th. We spent two days here and then left for Osnaburgh on Friday June 27th, reaching there on the 2nd July, returning again to Fort Hope on the 7th July. The route taken this year via Ombabika was somewhat of an experiment, but with efficient services such as were rendered this year by the crews supplied by Revillon Freres, I am satisfied it is the best and at the same time the most economical route to take into these inland posts.

We left Fort Hope for Martin Falls on Friday July 11th arriving there on Sunday July 13th, leaving again on Monday for Albany which place we reached on Saturday July 19th. We remained here for three days and then took passage on a sail boat for Attawapiscat, and after being tossed about for three days reached Attawapiscat on Friday July 25th. Leaving here on Sunday, we got back to Albany on Tuesday 29th July.

In the past we were able to get transportation from Albany to Moose on the Hudson's Bay Company's steamer, but were unable to do so this year, so had to undertake the trip in canoes. On the trip we encountered bad weather and unfortunately the canoe carrying the cook and our provisions etc. was upset. We lost most of our provisions and some of our camping outfit, but were very fo

tunate

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor Copy

fortunate in losing no lives. For six days we roughed it along the coast, finally reaching Moose on Wednesday August 6th, glad indeed that our journey on the Bay was over.

We remained at Moose for a few days leaving on Monday August 11th in two canoes manned by six men for New Post and Cochrane, reaching the latter place on Wednesday August 20th.

Annuity Payments.

We reached Fort Hope on Wednesday morning June 25th and commenced the payments that afternoon. We continued the payments on Thursday and Friday in the presenne of Chief Papa and Councillors Drake, Ooskineegish and Sagutch. Rev. Mr. Richards interpreted for me not only at this post but also at Osnaburgh and at Martin Falls. The sum of $2492.00 was paid to the Fort Hope Indians.

The payments at Osnaburgh were made on Thursday July 3rd in the presence of Chief Skunk and Councillors Panacheese and Loon. The sum of $1744.00 was paid to the members of this band.

The Martin Fall Indians were paid $584.00 on Monday July 14th. After the payments Chief Weenjack and Councillors Snipe and Achneepinaskum who were present at the annuity payments were re-elected chief and councillors by the members of the band for another term.

The English River Indians were paid $372.00 at the junction of the Albany and Kenogami Rivers on the 16th July, George Farries interpreting for me. The Albany Indians were paid $1852.00 on July 21st and 22nd, and the Attawapiscat Indians were paid $1824.00 on July 26th and 27th., Andrew Wesley interpreting for me. The Chief and Patrick Stephen (councillor) were present at the payments at Albany and the Chief and Councillor Scott at Attawapiscat. $1440.00 was paid to the Moose Factory Indians in the presence of Chief Wamistagoosh and Councillors Cheena, Hardisty and Butterfly, the Chief interpreting for me. The New Post Indians were paid $80.00 The Indians of this Band have apparently deserted the post, and

are

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

are residing near Clute, where they can buy their supplies much cheaper than at New Post.

Health, Schools etc.

I am pleased to report that the general health of the Indians is good, in fact better than usual, despite the adverse conditions in the outside world. So far they have escaped the influenza epidemic which has proved so disastrous amongst the Indians nearer the front. At every post during the payments, the doctor had ample time to visit the Indians and look after their medical necedsities. I also took advantage of every opportunity to impress upon them the need of cleanliness and care. At Fort Hope, Dr. Jacobs reported to me that there were three cases of blood poisoning, and that the patients would die unless they were sent to an Hospital for treatment. I, therefore, gave instructions to the companies to bring them to Ombabika and assured them that the Department would allow them for their rations and railway transportation. There were also many cases of measles among the English and Albany River Indians, but I think the worst was over before we left, only one death being reported.

EXTRACT ON 254017-44

Extract for Alert

I visited the Hospitals and Schools and have no adverse criticisms to offer. I am very sorry, however, to have to report the sad accident which happened at Moose. On the evening of the 29th June, twelve of the boys from the Moose Factory Boarding School were crossing the Moose River to Hazey Island, when the canoe was accidentally upturned, and in spite of prompt assistance, seven of the boys were drowned, viz., Alfred Loutitt, Thomas Loutitt, Arthur Sutherland, James Sutherland, Harry Wesley, John Sailors and Sinclair Nepaneshkum. John Carpenter, a boy of fourteen years son of Jimmy Carpenter of Fort Hope Band, supported a small boy of eight years of age until assistance arrived. I feel that this boy should receive some recognition for his gallant services and I trust the Department will take up the question with the proper authorities and have the matter brought before the Humane Society for recognition

EXTRACT ON 306950-1

Extract for Schools

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

recognition.

Requests.

At both Osnaburgh and Fort Hope the Chief and Councillors applied to me for assistance in the way of clothing. As clothing at these posts is very expensive and as I know many of the Indians are in urgent need of such, I would ask that these Bands be not overlooked, should the Department be fortunate enough to secure any clothing from the Militia Department.

They also asked for garden tools and seeds. I would, therefore, recommend that the following garden tools be forwarded for the use of the Osnaburgh Indians to Chief Skunk, who is doing what he can towards encouraging the Indians in farming on the reserve, twenty-one bags of potatoes having been planted this year,

10 hoes without handles
3 spades " "
4 rakes " "

To Chief Papa of Fort Hope, I would recommend that the following garden seeds be forwarded:-

10 packages lettuce seed
turnip seed
10 packages of radish seed
10 " carrot "

Councillor Ooskineegish of Fort Hope and Councillor Panacheese of Osnaburgh have lost their badges of office. I told them that these articles are the property of the Department and so greater care should have been taken of them. They felt badly over the loss, so I would recommend that new ones be sent them.

Mrs. M. Pusquotch, No. 38 Albany Band, says she has been informed by the Militia Department that there is $255.00 to her credit in the Department being separation allowance for her son, Pte. Pusquotch 1006835 A 228th Bn. A.C.O.L.P. 14758. She says she owes the Hudson's Bay Company about $40.00 and requested that $75.00 be sent her on the 1st October, and $25.00 on the first day of each sucessive quarter. I recommend that her request be granted.

The

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Extract for Secy.

EXTRACT ON 204081-44

The Chief of the English River Band complained that John Abraham an Indian of Long Lake Reserve was hunting on the English River Reserve against the wishes of the band, and threatened to shoot any one who would molest him. The Chief asked that he be notified by the Department to remove at once from the reserve. A letter should be addressed to him care of the Hudson's Bay Company of English River Post, Pagwa, P.O., Ont. ordering him to leave the reserve at once.

Extract for Secy.

EXTRACT ON 214069-44

At Moose Factory intoxicating beers are being manufactured by some Indians and half breeds and are being sold to the Indians producing disorder and other bad results. The Chief and Councillors have done their best to prohibit this, and as a protest against the inactivity of the Ontario and Dominion Governments to back them up, called a largely attended meeting of the band at which they asked me to accept their resignations. I refused as I know that Chief Ritchie who can speak well both the Indian and English languages, is a most capable and efficient head of the band and I am sure his resignation would be a great loss to the band. I induced him and his councillors to hold office for another year under the promise that I would lay the matter before the Department. I now strongly urge that firm measures be taken, unless this practice is immediately stopped, and at the meeting I warned the Indians not to blame me should the Department take a very firm hand to punish the offenders.

General

In performing the work of making the Treaty 9 payments for 1919, I have done my best to make the trip as expeditiously as possible and at the same time to preserve efficiency of service. Throughout the trip I had the Hudson's Bay Company and Revillon Freres Company tender for our transportation and always gave the contract to the Company whose tender was the lower. Notwithstandi this I find a sharp increase in prices asked especially at Alban and Moose. I might say the prices of furs are very high, as m

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

as $28.00 being paid for red fox skins and $1.25 in cash for ermine. The prices of provisions are high, lard selling for $1.20 per lb. butter $1.88 per lb., sugar .25¢ and everything else in proportion, except flour which I am glad to say is selling for $13.50 per bag, which I know is but slightly above the cost price.

On account of the high prices, I urged the Indians to take advantage of the best conditions, to take care of their health and to lay in supplies of dried fish and meat, so as to guard against dire starvation during the stringent winter weather.

I thank you again for the confidence placed in me, and I trust the requests I have asked for on behalf of the Indians may be granted. All of which I most respectfully submit.

Your obedient servant,

H.N. Awrey

Ottawa, 25th August, 1919.

Indian Affairs." (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

August 5th, 1919.

MEMORANDUM,-

Mr.Awrey

Kindly send interest money of George Linklater for the years 1918 and 1919.

This boy's number is 284 of the Fort Albany Band, Treaty 9.

The cheque might be sent c/o Rt.Rev.J.G.Anderson,
Bishop of Moosonee,
Cochrane,
Ont.

(See file 432912, (letter of July 30th-19)

sent Sept 22/19

Philip Phelan

Treaty 9 Annuity

2557

RECOMMENDED FOR PAYMENT
HNA
APPROVED.
ACCOUNTANT.

Pay Geo Linklater
No 284 Albany - $8.00 annuity
for 1918-1919
Send ck to

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

~~453124-276~~
254038-44

C. M. McCARTHY — POLICE MAGISTRATE

ELK LAKE, ONTARIO Sept 2nd. 1919.

529055

D. C. Scott. Esq.
Deputy Supt General. Dept of Indian Affairs
Ottawa. ont.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS SEP 4 1919 RECORDS

Dear Sir, Re-Walter Job.

The above Indian enlisted with me in the 228th Battalion on the 19th of July 1916, and received his Treaty money that year at Moose Factory amounting to fifty four dollars ($54.00). since that time he has not received any ~~money~~ treaty money.

His wife and one child died at Elk Lake on the 21th of December, 1918, and he has one Boy left now 2 years and nine months old.

He tells me he in entitled to the following amount.

" for himself for 1917, 1918 & 1919	$ 12.00
for his wife Lizzie Job 1917 & 1918	$ 8.00
for his girl Annie 1917 & 1918	$ 8.00
for his Boy James. 1917, 1918 & 1919.	$ 12.00
	$ 40.00

Walter Job was with the C.R.T.D Coy in france and was gassed, and is receiving a Pension of ~~$ 1111~~ $ 10.00 a Month His No was 1006924. in the Battalion.

His address will be Elk Lake..

Yours truly.
sent to C. M. McCarthy Sept. 22/19
C. M. McCarthy

Treaty & Annuity

RECOMMENDED FOR PAYMENT
HNA
APPROVED.
ACCOUNTANT.

2556
No 34 Moose
- Pay Walter Job $40.00 arrears for 1917-18-19
Send ck. to him c/o C. McCarthy Elk Lake ont-

Indian Affairs. (RG.10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Moose River Post, August, 11 19 19

M Department of Indian Affairs,

Ottawa ONT.

BOUGHT OF Revillon Frères

Trading Company Limited

MOOSE RIVER POST, JAMES BAY

Aug.	11	To transportation of Treaty Party from Moose to Clute, including rental on equipment and supplies to six men on out going trip	400.00	$400.00

Services performed.
Prices fair and just
H.N. Avrey

672
Fwd Sept. 23/11

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

ESTABLISHED 1723

204038-44

HEAD OFFICE AND EASTERN DISTRICT OFFICE
MONTREAL
WESTERN DISTRICT OFFICE
EDMONTON
97 FUR TRADING POSTS IN CA[redacted]
TRANSPORTATION FACILITIES THROUGHOUT THE NORTH

CABLE ADDRESS "NOLLIVER" MONTREAL

Revillon Frères
Trading Company Limited
134 McGill Street

NEW YORK
26-28 WEST 35TH ST.
PARIS
79-81 RUE DE RIVOLI
LONDON
180 REGENT STREET
MOSCOW
AND
FUR TRADING POSTS IN SIBERIA, PERSIA AND CHINA

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
SEP 16 1919
RECORDS

Montreal September 15th, 1919.

529631

Assistant Secretary and Deputy,
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Dear Sir :-

We have pleasure in enclosing you herewith account for $490.00, in duplicate, covering the cost of transporting the Treaty Party from Moose Factory to Clute, Ont.

We trust you will find this account in order and that you will cause a cheque to be issued to us as soon as possible.

Treaty 9 Expense

RECOMMENDED FOR PAYMENT
APPROVED.
ACCOUNTANT.

Yours very truly,
REVILLON FRERES TRADING CO.LIMITED,

Secretary-Treasurer.

EM/YB.

672 Rec'd Sept 23/19

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

254038-44

C. M. McCARTHY — POLICE MAGISTRATE

ELK LAKE, ONTARIO — Sept 16th. 1919.

John. D. McLean. Esq.
Asst. Deputy and Secretary. Dep,t of Indian Affairs.
Ottawa. Ont.

529762

DEPT OF INDIAN AFFAIRS SEP 18 1919 RECORDS

Dear Sir.

Avraham Jeffries who enlisted at Moose Factory on the 6th of August. 1917 with the Forestry Battalion No 2498470, has not received any Treaty money since 1917. Below is his statment of the amount coming to him.

	Arabamm Jeffries 1918 &1919	8.00	
His Wife	Christina Jeffries 1918 & 1919	8.00	
His Son	Arabam Jeffries, Born Sept 6th 1911..1918&1919	8.00	
His Daughter.	Carolina Jeffries. Born July 18th1917. for 1918 & 1919	8.00	$ 32.00.

Arabam Jeffries is going to remain in Elk Lake for the Winter and will you kindly take the matter up with him direct.

Yours truly.

C. M. McCarthy

ANSWERED.

Sent Sept. 22/19

2555

Treaty 9 Annuity

RECOMMENDED FOR PAYMENT
H.M.A
APPROVED
ACCOUNTANT.

Pay Abraham Jeffries
No 97 Moose Factory Band
$32.00 - annuity for 1918 - 16.00
for 1919 - 16.00

Send Ck to C.M. McCarthy
Elk Lake
Ont

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

PHONE Q. 2000

OFFICE & WORKS
386-388-390 WELLINGTON ST.
COR. BAY ST.

Ottawa. Sept 15th 1919.

Indian Office
Dept of Indian Affairs.

In account with

The Imperial Laundry

Payment of this account must be made at office. Driver's receipt not recognized

Aug.	25	To Laundry "	462.
		Treaty 9 Expenses	

RECOMMENDED FOR PAYMENT
HMA
APPROVED.
ACCOUNTANT.

471 Sept-23/19

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

ALL OFFICIAL CORRESPONDENCE TO BE ADDRESSED THE FUR TRADE COMMISSIONER, HUDSON'S BAY COMPANY, WINNIPEG.

25-4038-44

CABLE ADDRESS "BEAVER" WINNIPEG

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS OCT 4 1919 RECORDS

Hudson's Bay Company.

530635

Fur Trade Commissioner's Office

Fort Winnipeg. 1st October, 1919.

EAR.

IN YOUR REPLY REFER TO No. 2271

ACCOUNTANT'S OCT 4 1919 BRANCH

Sir:-

I notice that an account for Transport of Treaty Party in Lake Superior District, amounting to $120.75, which was forwarded to Ottawa on 24th July under cover of Schedule No. 18 has not yet been paid.

I shall be glad to receive cheque for same at your early convenience.

I am,

Sir,

Your obedient servant,

J. Thomson

Commissioner,

per....

The Secretary,

Dept. of Indian Affairs,

Ottawa, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor Copy

254038-44A

EXT

Ottawa, 7th October, 1919.

2271

Sir:-

In reply to your letter of the 1st instant in which you made enquiry relative to an account for transport of treaty party in the Lake Superior District, which account amounts to $120.75, and which you state was forwarded here on the 24th July; I beg to say that the Department has no record of the receipt of the said account. When it is forwarded, the matter of payment will be given prompt consideration.

Your obedient servant,

J.Thomson Esq.,
Fur Trade Commissioner's Office,
Hudson's Bay Company,
Winnipeg, Man.

Asst. Deputy and Secretary.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Fort Hope Post June 29th 1918

F. T. C. O.

M The Department of Indian Affairs

Treaty Party No. 9.

Bought of The Hudson's Bay Comp.y

Terms Cash.

Interest will be charged on all overdue Accounts.

Account Rendered

1918 June 29	To provisions to crews of twelve men returning to Lac Seul Post :-		
	2 Sacs Flour 32.00 80 Lbs Pork 60.00	92.00	
	5 Lbs Bkg. Powder 2.50 12 Tins Milk 6.00	8.50	
	10 " Gran. Sugar 5.00 2 Trolls 1.00	6.00	
	5 " Raisins 2.50 22 Lbs Rice 5.50	8.00	
	11 Tins Jam	5.50	120.00
	" ½ Lb Thistle Twist Tob. .75		.75
			$120.75

Goods Received Prices Fair and Just.

(Sgd.) H.N.Aurey.

$22 Acct 21/4

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

ALL OFFICIAL CORRESPONDENCE TO BE ADDRESSED
THE FUR TRADE COMMISSIONER,
HUDSON'S BAY COMPANY,
WINNIPEG.

CABLE ADDRESS
"BEAVER"
WINNIPEG

254038-44

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
OCT 14 1919
RECORDS

Hudson's Bay Company.

Fur Trade Commissioner's Office 530955

Winnipeg 10th October, 1919.

EAR.

IN YOUR REPLY REFER TO No. 2290

Your letter No.254038-44A

Sir:-

I beg to acknowledge receipt of your letter of 7th instant. The account referred to was forwarded to you on 24th July, 1918, and has evidently gone astray. Two copies are enclosed herewith and I shall be pleased to receive your cheque in due course.

I am,

Sir,

Your obedient servant,

J. Thomson

Commissioner,

per...

Encl:

The Secretary,
Dept. of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor Copy

C. M. McCARTHY — POLICE MAGISTRATE

254038-44

ELK LAKE, ONTARIO Oct 8th. 1919.

John. D. McLean. Esq.
Asst, Deputy and Secretary.
Dept of Indian Affairs.
Ottawa. Ont.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS OCT 10 1919 RECORDS

530913

Dear Sir,

James Sutherland who enlisted with me in 1916 at Moose Factory came outwith his two Brothers and their Sister Clara.
One of the Brothers has since died ,and John was discharged from the Army on July 22nd last.

James and Clara are here in Elk Lake and they have asked me to write about their Treaty money. Their married Sister Mrs Abraham Jeffries collected their monet at Moose Factory in 1917 and no one has received their money for 1918 and 1918.
They calim:-

3838 Clara Sutherland. 1918 & 1919 .....$..8.00
James S therland ..1918 & 1919 .....$. 8.00

3839 Enclosed find the card they gave me . I understand it is the card given to their Father,who has since died.

Yours truly.

C M McCarthy

Treaty 9 Annuity: Cks. sent to address above Nov. 29/19

RECOMMENDED FOR PAYMENT
APPROVED
ACCOUNTANT.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

254,038-44 A

Ottawa, October 21st., 1919.

Sir,-

I beg to acknowledge receipt of your letter of the 8th instant, relative to the Sutherland family; and in reply I beg to point out that your statement in regard to the number of persons belonging to the said family is not sufficiently explicit. I may say that in 1917 payment of annuity money was made by the Department under No. 74 Moose Factory Band to three persons belonging to this family, namely two boys and one girl. In the first paragraph of your letter you make reference to James Sutherland and his two brothers and his sister, Clara. You also referred to the death of a brother. Be good enough to inform the Department of the names of the men now living belonging to this family. Kindly also report the date of the death of the youth referred to and, if possible, give his christian name.

wma

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

Asst. Deputy and Secretary.

Mr. C.M.McCarthy,
Police Magistrate,
Elk Lake, Ont.

Return to
WMA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor Copy

254038-44

531495

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
OCT 24 1919
RECORDS

Diocese of Moosonee

JOHN G. ANDERSON
BISHOP

Bishopthorpe
COCHRANE, ONT.

Oct. 21st 1919

Immediate

The Secretary
Department of Indian Affairs
Ottawa, Canada.

Re 254,038-44 A

Dear Sir. I have been waiting for the cheques covering annuities to Indians named in my letter and promised in a few days in your letter of Sept. 11th.
The Indians are making inquiries from time to time regarding this Treaty money and I would be glad to receive the cheques at your earliest convenience.

Yours sincerely
John G. Moosonee

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

254,038-44 A

Ottawa, October 27th.,1919.

Right Rev. Sir,-

Referring to Your Lordship's letter of the 22nd instant, I beg to say that the Department regrets that you did not receive the annuity cheques therein referred to as had been arranged when letter of the 2nd September was sent you in the matter. The payments were approved in the usual way but through inadvertence the cheques were not drawn. They are being sent to Your Lordship today. The cheques in question are Nos. 3138 to 3145 inclusive.

I have the honour to be,

Your Lordship's obedient servant,

J. D. McLEAN

Asst. Deputy and Secretary.

hma

Right Rev. John G. Anderson,
Bishop of Moosonee,
Bishopthorpe,
Cochrane, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

254038-44A

Ottawa, 3rd November, 1919.

Sir:-

The Department desires to receive from you a tender for the cost of transportation of the Treaty 9 party of three persons in1920 from Ombabika to Fort Hope and from thence to Osnaburg and return.

A crew of nine men with three 19 ft canoes and tarpaulins will be sufficient for the conveyance of the party.

The members of the Treaty party will provide their personal outfit, such as tents, beds, provisions etc., and therefore it will be necessary for you to figure only on provisioning the crew and on supplying them with camping and cooking paraphernalia.

The party will have to be met at Ombabika on or about the 20th June, but a definite date will be arranged later. In preparing the estimate you might figure on allowing only two full days stop at Osnaburg, but no time may be figured on for making payment at Fort Hope, as the trip can be continued without delay to Osnaburg, and the payment at Fort Hope made on the return journey.

Regarding the latter part of the trip, viz. from Fort Hope on, I beg to say that the Department will leave to the Paying Officer the question of making the best arrangements possible.

xma

Your obedient servant,

Jas. Thomson Esq.,
Fur Trade Commissioner,
Hudson's Bay Company,
Winnipeg, Man.

D. McLEAN

Asst. Deputy and Secretary.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

HXD.

254038-44A

Ottawa, 3rd November, 1919.

Sir:-

The Department desires to receive from you a tender for the cost of transportation of the Treaty 9 party of three persons in 1920 from Ombabika to Fort Hope and from thence to Osnaburg and return.

A crew of nine men, with three 19ft canoes and tarpaulins will be sufficient for the conveyance of the party.

The members of the Treaty party will provide their personal outfit, such as tents, beds, provisions etc., and therefore it will be necessary for you to figure only on provisioning the crew and on supplying them with damping and cooking paraphernalia.

The party will have to be met at Ombabika on or about the 20th June, but a definite date will be arranged later. In preparing the estimate you might figure on allowing only two full days stop at Osnaburg, but no time may be figured on for making payment at Fort Hope, as the trip can be continued without delay to Osnaburg, and the payments at Fort Hope made on the return journey.

Regarding the latter part of the trip, viz. from FortHope on, I beg to say that the Department will leave to the Paying Officer the question of making the best arrangements possible.

Your obedient servant,

J. D. McLean

Asst. Deputy and Secretary.

S.H.Coward Esq.,
Manager,
Revillon Freres Trading Co.,
Montreal, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Church of the Ascension
Rev. Robert John Renison, D.D., Rector
45 Charlton Ave. West
Telephone Regent 262

254038-44

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
NOV 5 1919
RECORDS

Hamilton, Ont., Nov 1st 1919

532102

My dear Mr Scott

Many thanks for your very kind letter in response to mine. I shall be in Ottawa tomorrow and part of Monday but may not be able to call in Office hours.
I shall be in the City early in the New Year and I trust will kindly keep my name in mind when the Summer parties are being arranged
I will be very grateful

Yours faithfully
Robert John Renison

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

ESTABLISHED 1723

254038-44

HEAD OFFICE AND EASTERN DISTRICT OFFICE
MONTREAL
WESTERN DISTRICT OFFICE
EDMONTON
97 FUR TRADING POSTS IN CANADA
TRANSPORTATION FACILITIES THROUGHOUT THE NORTH

CABLE ADDRESS "NOLLIVER" MONTREAL

Revillon Frères
Trading Company Limited
134 McGill Street

NEW YORK
26-28 WEST 35TH ST.
PARIS
79-81 RUE DE RIVOLI
LONDON
180 REGENT STREET
MOSCOW
AND
FUR TRADING POSTS IN SIBERIA, PERSIA AND CHINA

532126

Montreal 5th November, 1919.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
NOV 6 1919
RECORDS

The Assistant Deputy & Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Dear Sir,

We beg to acknowledge with thanks receipt of your folio #254038 - 44A, but unless you are very anxious to receive our quotations for the transportation of Treaty No 9 Party for next Summer immediately, we would prefer to await the arrival of word from our Fort Hope post, which is the post which will have to supply the men for this work. Some time ago our agent at that post, Mr. Spence, promised that he would write us regarding the wages which he would have to pay for next Summer, but so far we have not had any word from him, and do not expect to receive any until the early part of January. If this date will be too late for your requirements please advise us, and we will furnish you with estimates without further delay.

Yours very truly,

REVILLON FRERES TRADING CO. LIMITED,

E. Mellor

EM/AS. Secretary-Treasurer.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

254038/44

E

Ottawa 7th November, 1919.

Sir,-

In reply to your letter of the 5th instant, on the subject of the cost of transportation of the Treaty 9 party for 1920, I beg to say that the Department will be pleased to receive a tender from you as soon as you hear from your Agent, Mr Spence of Fort Hope. If earlier action is required you will be advised accordingly.

I have the honour to be,

Your obedient servant.

J. D. McLEAN

Asst. Deputy and Secretary.

E. Mellor Esqr.,
Secretary-Treasurer,
Messrs Revillon Freres Co, Ltd,
134 McGill Street,
Montreal, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

SPONDENCE
SED
SSIONER,
OMPANY,
EG.

254038-44A

CABLE ADDRESS
"BEAVER"
WINNIPEG

Hudson's Bay Company.

Trade Commissioner's Office

532612

Winnipeg.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
NOV 17 1919
RECORDS

Your fyle No. 254038-44A. Nov. 12, 1919. GP.

IN YOUR REPLY REFER TO No. 2340.

ACCOUNTANT'S
NOV 18 1919
BRANCH

Sir:

TREATY NO. 9.

I beg to acknowledge receipt of your letter as above.

The question of this transportation is being taken up with the Posts concerned, and tender will be submitted to you at as early a date as possible.

I am,

Sir,

Your obedient Servant,

Commissioner.

Assistant Deputy and Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

254938 44

POLICE MAGISTRATE

C. M. [illegible]Y

Adma

ELK LAKE, ONTARIO Nov 13th. 1919

529208

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS NOV 15 1919 RECORDS

.McLean. Esq
Asst. Depty and Secretary
Dept of Indian Affairs.
Ottawa. Ont.

No 254,938-44 A
Oct 21th. 1919

Dear Sir

When payment of annuity money was made to the Sutherland family in 1917 ,under No.74 Moose Factory Band,it was made to -or for Clara Sutherland,James Sutherland and Thomas Sutherland,The other brother I mentioned in my letter of the 8th was Elijah Sutherland but he was married and would have a Number of his own. The later died at Gravenhurst ,and his wife died at Matice sometime during the Sprimg of 1918. James Sutherland and his sister Clara are here in Elk Lake and we do not know where Thomas Sutherland is,and it is Clara and James who are asking for their annuity for 1918 and 1919.

Yours truly.

C. M. M. Carthy

Ck. sent.. See letter of Oct 8th

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

ESTABLISHED 1723

254038-44

HEAD OFFICE AND
EASTERN DISTRICT OFFICE
MONTREAL
WESTERN DISTRICT OFFICE
EDMONTON
97 FUR TRADING POSTS
IN CANADA
TRANSPORTATION FACILITIES
THROUGHOUT THE NORTH

CABLE ADDRESS "NOLLIVER" MONTREAL

Revillon Frères
Trading Company Limited

134 McGill Street

NEW YORK
26-28 WEST 35TH ST.
PARIS
79-81 RUE DE RIVOLI
LONDON
180 REGENT STREET
MOSCOW
AND
FUR TRADING POSTS IN
SIBERIA, PERSIA
AND CHINA

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
DEC 3 1919
RECORDS

533360

Montreal December 2nd, 1919.

The Assistant Deputy and Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Dear Sir, Your Folio 254038-44A.

As requested in the above folio, we now have pleasure in submitting to you below our tender for the transportation of Treaty Party No. 9 from Ombabika to Fort Hope, and from Fort Hope to Osnaburgh and return.

" Transportation from Ombabika Crossing to Fort Hope $600.00

" Transportation from Fort Hope to Osnaburgh and return $550.00

" These quotations are based on our supplying a
" crew of nine men and three canoes with tarpaulins,
" and on our fully provisioning the crew and supplying
" them with camping and cooking paraphernalia.
" We have based our figures on the supposition that
" the trip from Fort Hope to Osnaburgh and return
" will not take more than ten days, but if it should
" take more than this time, we shall have to make a
" charge to your Department of $18.00 per day extra
" beyond this time for board of the crews. "

Trusting that the above tender will be found satisfactory, and assuring you of our best attention should we be awarded the contract, we remain

Yours very truly,
REVILLON FRERES TRADING CO. LIMITED,

E. Mella
Secretary-Treasurer.

EM/YB.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

254,038-44

ACCOUNTANT'S BRANCH DEC 22 1919

Ottawa, December 19th.,1919.

Sir,-

With reference to letter to you of the 3rd and your reply of the 12th ultimo, relative to the cost of the transportation of the Treaty 9 Party in 1920, I beg to say that the Department will be pleased to receive the Hudson's Bay Company's tender at your early convenience, in order that necessary arrangements in the matter may be made.

Your obedient servant,

Asst.Deputy and Secretary.

hma

J.Thomson Esq.,
Fur Trade Commissioner,
Hudson's Bay Co.,
Winnipeg, Man.

Return to
H.M.A.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

254038-44

ALL OFFICIAL CORRESPONDENCE TO BE ADDRESSED
THE FUR TRADE COMMISSIONER,
HUDSON'S BAY COMPANY,
WINNIPEG.

CABLE ADDRESS
"BEAVER"
WINNIPEG

534438

Hudson's Bay Company.

Fur Trade Commissioner's Office

Winnipeg, Dec. 26, 1919. GP.

IN YOUR REPLY REFER TO No. 2381

SECRETARY'S BRANCH
DEC 30 1919
RECORDS

Sir:

TREATY No. 9.

Replying to your letter of 19th instant, I am still waiting for further information from the interior in regard to this tender, and expect to have same before me soon, when I will again take this matter up with you.

I am,

Sir,

Your obedient Servant,

J. Thomson.

Commissioner.

per .....

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

254038-44

Ottawa, 2nd January, 1920.

Sir:-

I beg to say that the Department has received your letter of the 2nd ultimo, submitting tender for transportation of the Treaty 9 party in 1920, and has deferred giving you a definite answer pending the receipt of a tender from the Hudson's Bay Company, which tender it iw expected will be received within a few days.

Your obedient servant,

E. Weldar Esqr.,
Secretary-Treasurer,
Revillon Freres Co Ltd
134 McGill St.,
Montreal, P.Q.

J. D. McLEAN
Asst. Deputy and Secretary.

WNA

Return to
W N Awrey

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

ALL OFFICIAL CORRESPONDENCE
TO BE ADDRESSED
THE FUR TRADE COMMISSIONER
THE HUDSON'S BAY COMPANY
WINNIPEG.

[redacted]

1-5-4038 44

CABLE & TELEGRAPHIC ADDRESS
BACON [redacted]
WINNIPEG.
CABLE ADDRESS
MINK. WINNIPEG

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JAN 8 1920
RECORDS

The Hudson's Bay Company.

Fur Trade Commissioner's Office

Winnipeg. 31st December, 1919.
EAR.

534647

IN YOUR REPLY REFER TO No. 2387

Sir:-

TREATY NO. 9

With further reference to your letter of 19th instant, no mail has as yet been received from Fort Hope Post and none is expected until about the end of February. When this is received, tender for transportation will be submitted.

I am,

Sir,

Your obedient servant,

J. Thomson

Commissioner,

per.....

The Secretary,
Dept. of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor Copy

254038/44

Ottawa 7th January, 1920.

Sir,-

Referring to your letter of the 2nd ultimo, relative to the question of the transportation of the Treaty 9 party this year(1920),I beg to advise you that the Department accepts your tender to supply a crew of nine men and three canoes,with tarpaulins,to provision them and supply them with camping and cooking paraphernalia at cost as follows:-

Transportation from Ombabika to Fort Hope.....$600.00

" " Fort Hope to Osnaburg & return 550.00

It is understood that if the round trip from Fort Hope to Osnaburg occupies more than ten days the Department will pay the extra charge of $18.00 per diem for the period in excess of ten days for board,etc., of the crew.

It is arranged to have the Treaty party arrive at Ombabika on the 17th June,so as to leave early on the 18th June.

E. Weiler Esqr.,
Secretary -Treasurer,
Revillon Freres Trading Co., Ltd.,
134 McGill Street,
Montreal, P.Q.

Regarding

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Regarding the latter part of the trip, I beg to say that the Department leaves it with the Paying Officer to make the best arrangements possible.

Your obedient servant.

J. D. McLEAN

Asst. Deputy nd Secretary.

zma

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

254038/44

ACCOUNTANT
JAN 8 1920
BRANCH

Ottawa 7th January, 1920.

2387

Sir,-

In reply to your letter of the 31st December, I beg to say that the Department has learned with regret that the Hudson's Bay Company can not submit a tender until February for transportation of the Treaty 9 party this year. I have to inform you that the matter must be given immediate attention and therefore arrangements are being made for transportation to Fort Hope. The Department hopes, however, that you will be able submit to to the Paying Officer at Fort Hope a tender for transportation from there to Albany.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

Asst. Deputy and Secretay.

J. Thomson Esqr.,
Commissioner,
Hudson's Bay Company,
Winnipeg, Man.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY.

Return to Mr Ansell

254,038-44

Ottawa, January 8th.,1920.

Right Rev. Sir,-

With reference to Your Lordship's letter of the 30th December, I beg to transmit herewith six books containing certificates of identification for issue to Indians. The books number from 5901 to 5960 inclusive. The Department will be glad to have you issue the said certificates to Indians provided you are assured that the persons to whom they are given have not already been furnished with certificates. A certificate may be issued to each member of a family. I have to request that Your Lordship will return to the Department the coupons of [illegible], together with such certificates as may not be used.

I have the honour to be,

Your Lordship's obedient servant,

J. D. McLEAN

Asst. Deputy and Secretary.

Right Rev. John G. Anderson,
Bishop of Moosonee,
Bishopthorpe,
Cochrane, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

254038-44A

534520

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JAN 2 1920
RECORDS

Diocese of Moosonee

JOHN G. ANDERSON
BISHOP

Bishopthorpe
COCHRANE, ONT. Dec. 30th 1919

The Secretary
Department of Indian Affairs
Ottawa, Canada.

Re 254,038-44 A

Dear Sir. Referring to yours of Sept. 2nd and subsequent cheques forwarded, I may say that I was unable to deliver all the cheques until last week, as the Indians had gone to their winter hunting grounds when I received their cheques and I waited until they came in for their Christmas trade.

I have given certificates to all the Indians along with their cheques and to three others - John Sakabuckiskum & wife, Elijah Nakagee, Obadiah Tapas & wife - Moose Indians - who drew their Treaty annuities at Moose, but declare that no certificates were given them. As they are hunting and trading this winter in this district along with their fellow-members from Moose whose cheques you sent to me, I decided to issue certificates to them as well. I herewith return the stubs.

There are other Moose Indians hunting in the south this winter who wish to have certificates. These are their names: Simon Cheena (4 certificates): Andrew Cheena (1 cert.): Joseph Nakagee (2 certs.): Ham Sakabuckiskum (6 certs.):

Besides these Elijah Nakagee should have ~~another~~ two certs. for his wife and David Sakabuckiskum is entitled to two more.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Your instructions are to give a Certificate to each member of an Indian family who is able to hunt." The Indians however are not satisfied, and request a Certificate for each member of the family on the ground that they have to feed and clothe them all and also that if entitled to annuity, they should also be entitled to these Certificates. I heard from another source that in other places, Certificates are given to each member irrespective of their ability or non-ability to hunt. I promised to make the request for them and shall be glad to have Your decision and a further supply of certificates as needed. There are 19 needed according to the lists I have given You, and if You decide to grant Certificates to all at least 20 more will be necessary or about 40 in all.
Regarding Henry Wappoo, No. 82, Your entry in the pay list "one girl reported dead" is correct. The wife also died last year, so that the man has just one girl living.
I have also to report that a girl was born to David and Elsie Sakabuckiskum on Janry. 1st 1919, so that the number of his family remains the same as for 1918, this girl taking the place of the eldest daughter who was married last June to an Indian of Brunswick House Band, where She now belongs.

Yours Sincerely
John G. Moosonee

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

ESTABLISHED 1723

254038-44

HEAD OFFICE AND
EASTERN DISTRICT OFFICE
MONTREAL
WESTERN DISTRICT OFFICE
WINNIPEG
97 FUR TRADING POSTS
IN CANADA
TRANSPORTATION FACILITIES
THROUGHOUT THE NORTH

CABLE ADDRESS "NOLLIVER" MONTREAL

Revillon Frères
Trading Company Limited
134 McGill Street

NEW YORK
26-28 WEST 35TH ST.
PARIS
79-81 RUE DE RIVOLI
LONDON
180 REGENT STREET
MOSCOW
AND
FUR TRADING POSTS IN
SIBERIA, PERSIA
AND CHINA

Montreal January 9th, 1920.

534881

J. D. McLean, Esq.,
Asst.Deputy and Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JAN 10 1920
RECORDS

Dear Sir,

Your folio 254038/44.

We beg to acknowledge with thanks receipt of your letter of the 7th instant, accepting our tender for the transportation of Treaty Party No.9 this coming Summer, from Ombabika to Fort Hope and from Fort Hope to Osnaburgh and return, for the total sum of $1150.00, with the proviso that should the trip from Fort Hope to Osnaburgh occupy more than ten days an additional charge of $18.00 per day will be made to your Department.

We are taking steps to make the necessary arrangements, and you may rest assured that we shall do all we possibly can to make the Party comfortable and carry out the work to your entire satisfaction. Our men with canoes will be at Ombabika Crossing on the 17th of June.

Yours very truly,

REVILLON FRERES TRADING CO. LIMITED,

E. Mella

Secretary-Treasurer.

EM/YB.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor Copy

254038-44

Ottawa, 27th January, 1920.

Chief:-

I beg to advise you that the Treaty 9 party will make payment of annuity, etc. at Fort Hope on or about the 24th June. Kindly inform the members of the Fort Hope Band to this effect. In the case of those persons who cannot be present at the pay-table; I beg to say that their annuity money will be paid to the persons authorized to draw the same, providing the latter have full information with regard to the number of persons in the respective families.

I have to point out, however, that in the past the Paying Officer has experienced trouble consequent upon persons who have claimed payment of annuity money on behalf of others not being in possession of full information in the matter. Each applicant for payment should be able to state the name and number of the head of the family for whom payment is asked, and should know the number of persons in the family, and give respective dates of births and deaths. If marriages have taken place full information with regard to them should be supplied. Kindly explain this very carefully to all the Indians, as it is a matter of importance and disregard of the same may result in refusal to make payment.

Chief Papa of Fort Hope Band,
c/o J. spence Esq.,
Messrs. Révillon Freres Trading Co.,
Tashota, Ont.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

Asst. Deputy and Secretary.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

254038-44

Ottawa, 28th January, 1920.

Sir:-

I beg to advise you that the Treaty 9 party will make payment of annuity etc., at Attawapiscat on or about the 22nd July. Kindly inform the members of the Fort Albany Band to this effect. In the case of those persons who cannot be present at the pay-table; I beg to say that their annuity money will be paid to the persons authorized to draw the same, providing the latter have full information with regard to the number of persons in the respective families.

I have to point out, however, that in the past the Paying Officer has experienced trouble consequent upon persons who have claimed payment of annuity money on behalf of others not being in possession of full information in the matter. Each applicant for payment should be able to state the name and number of the head of the family for whom payment is asked, and should know the number of persons in the family, and give respective dates of births and deaths. If marriages have taken place full information with regard to them should be supplied. Kindly explain this very carefully to all the Indians, as it is a matter of importance and disregard of the same may result in refusal to make payment.

Your obedient servant,

J. D. McLean

Asst. Deputy and Secretary.

Mr. J. N. Scott,
Councillor Fort Albany Band,
Attawapiscat,
Via Cochrane, Ont.

Malice

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

254038-44

Ottawa, 28th January, 1920.

Chief:-

I beg to advise you that the Treaty 9 party will make payment of annuity etc. at Fort Albany on or about July 17th. Kindly inform the members of the Fort Albany Band to this effect. In the case of those persons who cannot be present at the pay-table; I beg to say that their annuity money will be paid to the persons authorized to draw the same, providing the latter have full information with regard to the number of persons in the respective families.

I have to point out, however, that in the past the Paying Officer has experienced trouble consequent upon persons who have claimed payment of annuity money on behalf of others not being in possession of full information in the matter. Each applicant for payment should be able to state the name and number of the head of the family for whom payment is asked, and should know the number of persons in the family, and give respective dates of births and deaths. If marriages have taken place full information with regard to them should be supplied. Kindly explain this very carefully to all the Indians, as it is a matter of importance and disregard of the same may result in refusal to make payment.

Your obedient servant,

Chief Andrew Wesley, of Fort Albany Band,
C/o Hudson's Bay Co.,
Albany, Ont.
Via Cochrane.

Asst. Deputy and Secretary.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

254038-44

Ottawa, 28th January, 1920.

Chief:-

I beg to inform you that the Treaty 9 party has made arrangements to meet the English River Indians at the junction of the Albany and Kenogami Rivers on or about July 14th in order to make payment of treaty 9 annuity money to them, and the Indians should be at the point of meeting at the time arranged. In the case of those persons who cannot be present at the pay-table; I beg to say that their annuity money will be paid to the persons authorized to draw the same, providing the latter have full information with regard to the number of persons in the respective families.

I have to point out, however, that in the past the Paying Officer has experienced trouble consequent upon persons who have claimed payment of annuity money on behalf of others not being in possession of full information in the matter. Each applicant for payment should be able to state the name and number of the head of the family for whom payment is asked, and should know the number of persons in the family, and give respective dates of births and deaths. If marriages have taken place full information with regard to them should be supplied Kindly explain this very carefully to all the Indians, as it is a matter of importance and disregard of the same may result in refusal to make payment.

Your obedient servant,

J. D. McLean

Asst. Deputy and Secretary.

Chief John Wesley,
English River Post
C/o Hudson's Bay Co.,
North Bay, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

254038-44

Ottawa, 27th January, 1920.

Chief:-

I beg to advise you that the Treaty 9 party will make payment of annuity etc., at Marten's Falls on or about the 12th July. Kindly inform the members of the Marten's Falls Band to this effect. In the case of those persons who cannot be present at the pay-table; I beg to say that their annuity money will be paid to the persons authorized to draw the same, providing the latter have full information with regard to the number of persons in the respective families.

I have to point out, however, that in the past the Paying Officer has experienced trouble consequent upon persons who have claimed payment of annuity money on behalf of others not being in possession of full information in the matter. Each applicant for payment should be able to state the name and number of the head of the family for whom payment is asked, and should know the number of persons in the family, and give respective dates of births and deaths. If marriages have taken place full information with regard to them should be supplied. Kindly explain this very carefully to all the Indians, as it is a matter of importance and disregard of the same may result in refusal to make payment.

Your obedient servant,

J. D. McLean

Ast. Deputy and Secretary.

Chief James Wenjick
of Marten's Falls Band,
C/o Hudson's Bay Co.,
North Bay, Ont.

and

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

254038-44

Ottawa, 28th January, 1920.

Chief:-

I beg to advise you that the Treaty 9 party will make payment of annuity, etc. at Osnaburgh on or about the 2nd July. Kindly inform the members of the Osnaburgh Band to this effect. In the case of those persons who cannot be present at the pay-table; I beg to say that their annuity money will be paid to the persons authorized to draw the same, providing the latter have full information with regard to the number of persons in the respective families.

I have to point out, however, that in the past the Paying Officer has experienced trouble consequent upon persons who have claimed payment of annuity money on behalf of others not being in possession of full information in the matter. Each applicant for payment should be able to state the name and number of the head of the family for whom payment is asked, and should know the number of persons in the family, and give respective dates of births and deaths. If marriages have taken place full information with regard to them should be supplied. Kindly explain this very carefully to all the Indians, as it is a matter of importance and disregard of the same may result in refusal to make payment.

Your obedient servant,

Chief John Skunk,
of Osnaburgh Band,
Osnaburgh, Ont.
C/o Hudson's Bay Co.,
via Hudson, Ont.

Asst. Deputy and Secretary.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Return to H.M.Avery

254032-44

Ottawa, 28th January, 1920.

Chief:-

I beg to advise you that the Treaty 9 party will make payment of annuity, etc., at Moose Factory on or about August 2nd. Kindly inform the members of the Moose Factory Band to this effect. In the case of those persons who cannot be present at the pay-table, I beg to say that their annuity money will be paid to the persons authorized to draw the same, providing the latter have full information with regard to the number of persons in the respective families.

I have to point out, however, that in the past the Paying Officer has experienced trouble consequent upon persons who have claimed payment of annuity money on behalf of others not being in possession of full information in the matter. Each applicant for payment should be able to state the name and number of the head of the family for whom payment is asked, and should know the number of persons in the family, and give respective dates of births and deaths. If marriages have taken place full information with regard to them should be supplied. Kindly explain this very carefully to all the Indians, as it is a matter of importance and disregard of the same may result in refusal to make payment.

Your obedient servant,

Chief Ritchie Wamistagoosh,
of Moose Factory Band,
Moose Factory,
via Cochrane, Ont.

J. D. McLEAN
Asst. Deputy and Secretary.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Department of Indian Affairs.

Ottawa, ... 19.....

Mr Paget

Required a medical doctor, young man preferred, to accompany Treaty 9 party on annuity payments to James Bay - Salary ten dollars per diem - and actual travelling expenses - Time required to make trip about two months - To report ~~on~~ on ~~Ottawa on June 14th~~ - on or about the 14th June at a point to be later arranged.

H N Awrey

Mr Paget says Jacobs' services not available this year.

A B M
5-1-20

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

038 44A
(Department's No.)

5 Feb. '20
(Date)

GOVERNMENT OF CANADA.

REQUISITION FOR TEMPORARY APPOINTMENT

TO THE CIVIL SERVICE COMMISSION:

You are hereby notified that, because of a temporary pressure of work in this department, the employment of extra assistance is necessary. You are requested to authorize the employment of some person to fill the temporary position described below:

DESCRIPTION OF POSITION:

Title of position Medical Officer for paying party Treaty 9. Division and grade

Department Indian Affairs Branch Treaty 9 Division

Place of work Moose Factory, Ont. Salary rate $10 a day & actual travelling expenses Appropriation 245
(City) (Province)

Date appointee should report for duty about 14 June Probable length of employment two mos.

Officer to whom appointee should report either at Department, Ottawa, or at a point to be arranged.
(Name) (Title) (Address)

Description of work medical.

SPECIAL QUALIFICATION REQUIREMENTS FOR POSITION:

THE APPOINTEE SHOULD POSSESS THE FOLLOWING SPECIAL QUALIFICATIONS AS TO:

Education as per classification report, page S-40

Experience or technical proficiency do.

Place of residence Sex male
(Man, woman, or either)

Other qualifications Good physical condition; preferably a young man.

EXPLANATION OF NEED FOR ASSISTANCE:

Reason extra assistance is needed services of last year's physician not available

If the position has been previously occupied, give the preceding occupant's name, salary rate, and reasons for leaving J. W. Jacobs, M.D. $10 a day
(Name) (Salary rate)

(Reasons for leaving)

Signed
(Signature of Deputy Head)

NOTES AND INSTRUCTIONS:

1. File this requisition with the Civil Service Commission as soon as the need for extra assistance is recognized. Prepare two copies; forward one and retain one awaiting "Certificate of Appointment." No letter of transmittal need accompany this requisition. If more space is required for describing the work, for stating the special qualifications, or for any other purpose, attach an extra sheet of paper.
2. File a separate requisition with the Civil Service Commission for each vacancy in a temporary position For permanent or seasonal places use the special requisition forms provided.
3. Give the position the title ordinarily used to designate it in the department. If the position is a new one give it a tentative title which, as nearly as may be, is brief and descriptive of the work to be done.
4. The Civil Service Act, 1918:

23. (1) When from a temporary pressure of work, extra assistance is required, ... the Commission may, on the written report of the deputy head that such extra assistance is required, authorize the employment of such number of temporary officers, clerks, or employees as are required to carry on the work. 1906, S. 94, amended.

(3) Temporary employment in the civil service shall only be authorized for such time, not exceeding six months, as the Commission deems necessary, and the period for which the employment is authorized shall be mentioned in the certificate of qualification issued by the Commission. One or more extensions of such period of employment may be granted by the Commission, but each such extension shall be limited to a period not exceeding six months.

THIS SPACE RESERVED FOR THE USE OF THE CIVIL SERVICE COMMISSION

u C. S. 61 10M 9-18

(Commission)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

REM/LS

254038-44A

February 5, 1920.

Dear Sir,-

I am inclosing herewith a requisition for the temporary employment of a physician to accompany Treaty No.9 paying party, under an officer from headquarters, Ottawa. The physician will be required to report either at Headquarters Ottawa, or at a point to be arranged, on or about the 14th June. As soon as a physician is named by the Commission the Department will communicate with him and make the necessary arrangements with regard to the trip, which is a fairly arduous one and requires a man in good physical condition - preferably a young man. As it takes considerable time to complete arrangements by correspondence, the Commission is requested to advertise at this apparently early date.

Yours truly,

Deputy Superintendent General.

The Secretary,
Civil Service Commission,
Ottawa.

4013 urging expedition.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Cochrane, April 7th 1920

538937

Dear Mr Awrey,-

Would I be to bold to ask you to be kind enough to give me the Serial number of the Attawapiscat Indian undermentioned, you would oblige me very much in doing so,

Peter Sutherland	344	Albany John Sutherland (of Opinagan)	
Jacob Edward	299	Wm " "	
David Mittat	- 208	John Sakaney	182 Albany
Michel " "		David Gustagine	
Peter Atoket		Albert Matinas	
John Oguima		David Oguitigo	- 317
Jos Oguima		Joseph " "	
Jack Carpenter	218	Peter " "	
		Thos " "	

You know I am Representing a Company in James Bay, these indians do not carry their thickets, and the Companies tries to make me miseries as much as they can. I hope to see you at Ottawa pretty soon at your office and will explain.

Yours truly

L. Martineau

c/o Holt, Renfrew & Co Ltd
Montreal

L Martineau

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

254038-44A

Ottawa, 14th April, 1920.

Sir:-

I have your letter of the 7th instant to Mr. Awrey, and in reply I beg to give you the information desired. However in doing so, I trust that I shall not find any of these Indians using duplicate certificates, for, if so, they will most surely suffer later. As there is such a clamour for trade in the James Bay District, I hope no trader will be found guilty of unduly trying to influence Indians to pursue any course that is wrong or illegal. I might add that many names of the list submitted by you cannot be located, but I am sending you the band and band numbers of those whose names can be found on the list.

Peter Sutherland	No. 344	Albany Band
Jacob Edward	299	"
David Millat	208	"
Jack Carpenter	218	"
John Sakenay	182	"
David Ogmtigo	317	"

Your obedient servant,

G.Martineau Esq.,
C/o Holt, Renfrew Co.,
Montreal, P.Q.

Asst. Deputy and Secretary.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Department of Indian Affairs.

Ottawa, ... 19....

Treaty 9 Expenses -

RECOMMENDED FOR PAYMENT

APPROVED.

ACCOUNTANT.

Draw a ck. for 1000.00 - advance to H. N. Awrey to pay expenses in connection with Treaty 9, James Bay.

21

Handed to Capt 20/20

Treaty 9 annuity - James Bay

RECOMMENDED FOR PAYMENT

APPROVED.

ACCOUNTANT.

Draw ck 711 for 11600.00 in favour of H. N. Awrey - advance to pay annuity Treaty 9 Indians - James Bay for 1920.

5500 in five
4000 in two
2000 in one.

Ck. handed Mr. Awrey May 28/20

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

252007-44

OFFICE PHONE M. 5324
HOUSE " H. 6054

LAUDER & COMPANY

WHOLESALE DEALERS IN

PINE, HEMLOCK & HARDWOOD LUMBER

502 KENT BUILDING

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
APR
RECORDS

TORONTO, ONT., April 15th. 1920.

538834

Minister of Dep't.

of Indian Affairs,

Ottawa, Can.

QUOTATIONS SUBJECT TO CHANGE WITHOUT NOTICE. ALL AGREEMENTS ARE CONTINGENT UPON DELAYS OF CARRIERS, ACCIDENTS AND OTHER CAUSES BEYOND OUR CONTROL.

Gentlemen,-

We would be obliged if you would advise us when the trip down the Abitibi will start out, as we have some friends here who would like to make the trip.

We are not making any political references regarding this matter, but would ask you, if there would be a chance of these young men going along.

Respectfully yours,

J.L./T.T.

Lauder

Return to

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

254038/44

ACCOUNTANT'S BRANCH

Ottawa 24th April, 1920.

Sir,-

In reply to your letter of the 15th instant, I beg to say that full arrangements have already been made for the annuity trip this year to James Bay, and therefore I regret to say that the Department can not at this late date consider your request to have the friends to whom you refer accompany the treaty party. This party comprises simply the Paying agent and Doctor and transportation is not provided for a greater number

Your obedient servant.

J. D. McLean

Asst. Deputy and Secretary.

W. Lauder Esqr.,
502 Kent Building,
Toronto, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

254038/44 A

Ottawa, 27th April, 1920.

Sir,-

I beg to say that I am forwarding to you by express to day three bales containing seventy four blankets. I will be glad if you will forward them, at your earliest convenience, to Councillor Scott, of Attawapiscat. The Department will pay the transportation charges when vouchers in duplicate are received.

Your obedient servant.

zma

J. D. McLean

Asst. Deputy and Secretary.

E. Mellor Esqr.,
Secretary-Treasurer,
Revillon Freres Trading Company,
134 McGill Street,
Montreal, P.Q.

ACCOUNTANTS BRANCH APR 27 1920

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor Copy

254038-44

Montreal 20/4/20

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
APR 29 1920
RECORDS

Dept of Indian Affairs
Ottawa

RG

Sirs

I have the pleasure to acknowledge receipt of your letter No- 254038-44A dated April 14/20, Re Indian band numbers, for which informations I am much obliged

Yours truly

L. Martineau

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

TREAL
GILL STREET

PARIS
77.79 & 81. RUE DE RIVOLI

LONDON
180, REGENT STREET, W

NEW-YORK
19, WEST 34TH STREET

CHICAGO (Ill.)
MONTREAL (P.Q.)
EDMONTON (Alta.)
PRINCE ALBERT (Sask.)
NÉPIGON (Ont.)
ATHABASCA LANDING (Alt.)
PEACE RIVER CROSSING (N.W.T.)
LESSER SLAVE LAKE (N.W.T.)

MOSCOU
BOUKHARA
SELIVANINO
IENISSEISK
KRASNOIARSK
NARYM
TIEN TSIN

ESTABLISHED 1723

CABLE ADDRESS "NOLLIVER" MONTREAL
TELEPHONE MAIN 4293-4294-4295

Revillon Frères

Trading Company, Limited

Wholesale Fur Dealers

Montreal, April 28th, 1920.

Terms .....

Shipped via .....
at your risk

~~Solicitor~~ Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

To Express Charges on 3 Bales from Montreal to Pagwa for Mr. John Hakogee Scott, Attawapiskat,		
320 lbs. at $4.95 per hundred lbs.	14 85	
To 320 lbs. Freight from Pagwa to Attawapiskat at 8¢ per lb.	25 60	
		$ 40 45

13
Sent Mar 1/20

N.B. - If this bill is not correct in every respect, please return for correction at once as no change will be made at time of settlement. All claims must be made within 24 hours after receipt

Make all cheques payable at par in Montreal

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

ESTABLISHED 1723

254038-44

OFFICE AND
N DISTRICT OFFICE
MONTREAL
WESTERN DISTRICT OFFICE
EDMONTON
97 FUR TRADI[illegible]TS
IN CA[illegible]
TRANSPORTATI[illegible]ACILITIES
THROUGHOUT [illegible]E NORTH

Revillon Frères
Trading Company Limited
134 McGill Street

NEW YORK
26-28 WEST 35TH ST.
PARIS
79-81 RUE DE RIVOLI
LONDON
180 REGENT STREET
MOSCOW
AND
FUR TRADING POSTS IN
SIBERIA, PERSIA
AND CHINA

CABLE ADDRESS "NOLLIVER" MONTREAL

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
APR 29 1920
RECORDS

539502

Montreal April 28th, 1920.

acct
Return to HNA

J. D. McLean, Esq.,
Assistant Deputy and Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Dear Sir,

We are in receipt of your folio 254038/44A as well as the three bales of blankets mentioned therein. As it is more than likely the ice will go out of the rivers within the next day or two, we thought it advisable, in order to ensure delivery of these blankets, to ship them to Pagwa, Ont., by express, so that they would be sure to reach that point in time to go down with our scows.

As requested, we have pleasure in enclosing herewith our invoice in duplicate for $40.45, covering the transportation charges on these goods, and trust to receive your Department's cheque for this amount at an early date.

Yours very truly,

REVILLON FRERES TRADING CO. LIMITED,

E. Mellor

Secretary-Treasurer.

EM/YB

General

Pay

RECOMMENDED FOR PAYMENT
HNA
APPROVED.
ACCOUNTANT

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
MAY 22
1920

Immediate
W. Graham
Esq

Winnipeg
May 19/20

540739

I would like to get a trip to Moose Factory on a little business and to see some of my friends there. could you take me on your ~~treaty~~ trip as one of your crew, I understand canoe work as I worked for the Hudson Bay Co for some

ACCOUNTANTS
MAY 25
1920

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

time and can talk a little Indian. If you would let me know where to meet you on the G.T.P. and the time I would be very much obliged to you. Hoping to hear from you

I remain Yours Truly

Address } Thos Moore
Winnipeg
174 Cathedral ave Man

174 C

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

254038/44 A

Ottawa 25th May, 1920.

Sir,-

In reply to your letter of the 19th instant, I regret to say that the Department cannot accede to your request to allow you to accompany the Treaty 9 party this year, as all arrangements in connection with the trip have been made and the party is complete.

Your obedient servant.

J. D. McLean

Asst. Deputy and Secretary.

Mr Thos. Moore,

174 Cathedral Ave.,
Winnipeg, Man.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Ottawa 28th May, 1920

Dear Sir,-

I beg to say that Mr H.N. Awrey of this Department will present for payment at your bank, on or about the 10th June, cheque No 711 for $11,500.00. I shall be pleased if you can arrange to provide him with that amount in the following legal tenders, in new bills, viz:-

$5500.00 in five dollarbills,

$4000.00 " two dollar bills,

$2000.00 " one dollar bills.

Mr Awrey has written his signature, which I enclose.

Yours truly.

Chief Accountant.

The Manager,

Bank of Montreal,

Yonge Street,
Toronto, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

254038-44

Ottawa, 7th June, 1920.

Sir:-

I have to inform you that you are appointed to make the payments of annuity money to the Indians of Treaty No. 9 this season; you should make all preparations for the carrying out of the work. You will proceed on your trip from post to post with as little delay as possible, observing the condition of the Indians, about which you should make a full report on your return. The medical attendant and all other members of the treaty party come under your jurisdiction. It is confidently hoped that all matters requiring attention will receive your best consideration.

Yours very truly,

D. C. Scott

Acting Deputy Superintendent General.

H. M. Awrey Esq.,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

254038-44

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JUN 12 1920
RECORDS

Diocese of Moosonee

541581

JOHN G. ANDERSON
BISHOP

Bishopthorpe
COCHRANE, ONT. June 10th 1920

ACCOUNTANTS
JUN 14 1920
BRANCH

The 254,038-44

Immediate
Secretary
Department of Indian Affairs
Ottawa, Canada

Dear Sir. Referring to your letter of Jany. 8th last I herewith return the coupons and unused certificates of identification for issue to Indians. You will notice one unused certificate made out for the 10th child of David Lakabuckiskum. This was a mistake as there are only nine children in the family. So I withheld this certificate.

I repeat that I mislaid the certificates, which should have been returned some time ago.

Yours sincerely
John G. Moosonee

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

25-4038-44

Monthly Statement

Folio 10

541918

Ottawa, JUN 1 - 1920 191

Canada.

Department of Indian Affairs

Ottawa Ont

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JUN 17 1920
RECEIVED

To Woods Manufacturing Co Limited.

INTEREST CHARGED ON ALL OVERDUE ACCOUNTS

1920			NET 30 DAYS	NET 60 DAYS	% 30 DAYS	
May	31	To Goods.	24 75			

E. & O.E.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

254038-44

FORM 1.7

CLASS OF SERVICE	SYMBOL
Day Message	
Day Letter	Blue
Night Message	Nite
Nit[illegible]	N L

If [illegible] three symbols app[illegible] check (number of wor[illegible] by message. Otherwise [illegible] is indicated by the symbol [illegible] after the check.

GREAT NORTH WESTERN TELEGRAM

TELEGRAPH GREAT NORTH WESTERN AND CABLE

CLASS OF SERVICE	SYMBOL
Day Message	
Day Letter	Blue
Night Message	Nite
Night Letter	N L

If none of these three symbols appears after the check (number of words) this is a day message. Otherwise its character is indicated by the symbol appearing after the check.

Z.A. LASH, PRESIDENT — HEAD OFFICE, TORONTO, ONT. — GEO. D. PERRY, GENERAL MANAGER

8NN 16 COLLECT

STOUXLOOKOUT ONT 240P JUNE 10

SECY DEPT OF INDIAN AFFAIRS

OTTAWA ONT

PLEASE FORWARD ONE HUNDRED FIFTY DOLLARS ACCOUNTABLE EXPENSES

ACCOUNT MEDICAL OFFICER NO 9 TREATY PARTY

DR D M BAKER

250A

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS JUN 11 1920 RECORDS

541634

Out + Due Note 262

Please send cheque for $150.00

Sent Registered June 11/20

Indian Affairs. (RG 1[illegible] Volume [illegible], file [illegible])

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

C O P Y.

FORT HOPE POST ,July 7.1920

Mr. H.N. Awrey

Agent, Treaty Party No.9 Indian Department

in account with

ERVILLON FRERES TRADING CO.LIMITED.

July 7.	To transportation of Treaty Party No.9 from Ombabika to Fort Hope & from Fort Hope to Osnaburgh & return & from Fort Hope to Albany & men to return to Fort Hope	$2100.00

Services rendered--Prices fair and just.

(Sign) H.N.Awrey.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Established 1723

Fort Hope Post. July 7. 20
191

Mr H. N. Awrey
Ag ent, Treaty Party #9. Indian Department.

Account with Revillon Frères
Trading Company Limited

Terms:

10% Interest charged on overdue accounts

DATE		ARTICLES	FOLIO	CREDIT AMOUNT	DEBIT AMOUNT	TOTAL
July	7.	To Transportation of Treaty Party #9 from Ombabika to Fort Hope & from Fort Hope to Osnaburgh & return & from Fort Hope to Albany & men to return to Fort Hope.			$2100.00	

Services rendered - Prices fair and just. H. N. Awrey

549
Just Aug 24/20

COPELAND-CHATTERSON SYSTEMS TORONTO

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

ESTABLISHED 1723

234038-44

HEAD OFFICE AND
EASTERN DISTRICT OFFICE
MONTREAL
WESTERN DISTRICT OFFICE
EDMONTON
97 FUR T[illegible]OSTS
IN [illegible]
TRANSPOR[illegible]ION FACILITIES
THROUGHOUT THE NORTH
CABLE ADDRESS "NOLLIVER" MONTREAL

Revillon Frères
Trading Company Limited
134 McGill Street

Operated in conjunction with
Revillon Frères
PARIS
LONDON
NEW YORK
MOSCOW
and For Trading Posts in
Siberia, Persia
and China.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
AUG 7 1920
RECORDS

Montreal August 6, 1920.

543866

Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ontario.

Dear Sirs,

Herewith please find statement of account in duplicate, duly certified by Mr. H. N. Awrey, covering transportation of Treaty Party #9 at Fort Hope. An early remittance of the above will greatly oblige,

Yours truly,

REVILLON FRERES TRADING CO. LIMITED

J. E. Perras

Accountant.

JEP/MC.

Encl.

Treaty 9 Expense

RECOMMENDED FOR PAYMENT
H.N.A.
APPROVED.
ACCOUNTANT.

549
[illegible] Aug 23/20

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

ESTABLISHED 1723

7534038-44

HEAD OFFICE AND
EASTERN DISTRICT OFFICE
MONTREAL
WESTERN DISTRICT OFFICE
EDMONTON

97 FUR TRADING POSTS
IN CA[illegible]
TRANSPOR[illegible] FACILITIES
THROUGHOU[illegible] THE NORTH

CABLE ADDRESS "NOLLIVER" MONTREAL

Revillon Frères
Trading Company Limited

134 McGill Street

Operated in conjunction with
Revillon Frères
PARIS
LONDON
NEW YORK
MOSCOW
and Fur Trading Posts in
Siberia, Persia
and China.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
AUG 18 1920

Montreal August 12, 1920.

544016

J. D. McLean Esq.,
Assistant Deputy Superintendent
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ontario.

Dear Sir,

Since July 14th we have forwarded to your Department certified accounts amounting to $4,229.73, $2100.00 of which covered transportation charges for your Treaty Party No. 9, and we would esteem it a great favor if you could see your way to have these accounts immediately passed for payment, and a cheque forwarded to us.

Thanking you in anticipation of receiving a favorable reply, we remain

Yours very truly,

REVILLON FRERES TRADING CO. LIMITED

Secretary-Treasurer.

EM/MC.

Part 549 June Aug 24/20

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Moose River Post August 6th 1920.

M Department of Indian Affairs,
OTTAWA, ONT.

BOUGHT OF **Revillon Frères**
Trading Company Limited

Aug.	6	To transportation of Treaty Party from Moose Factory to Clute	654. 75	$ 654. 75

Certified Correct for payment.

By H.N. Awrey
Paying Officer.

Treaty 9 Expense

RECOMMENDED FOR PAYMENT
HNA
APPROVED.
ACCOUNTANT.

1549

~~Handed to~~ Sent Aug 24/20

RECEIVED
AUG 19 1920
ANSWERED

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

254038-44

ESTABLISHED 1723

Acct

HEAD OFFICE AND
EASTERN DISTRICT OFFICE
MONTREAL
WESTERN DISTRICT OFFICE
EDMONTON

97 FUR TRAD[illegible]TS
IN CA[illegible]
TRANSPORTAT[illegible] FACILITIES
THROUGHOU[illegible] THE NORTH

CABLE ADDRESS "NOLLIVER" MONTREAL

Revillon Frères
Trading Company Limited
134 McGill Street

Operated in conjunction with
Revillon Frères
PARIS
LONDON
NEW YORK
MOSCOW
and Fur Trading Posts in
Siberia, Persia
and China.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
AUG 20 1920
RECORDS

Montreal August 19, 1920.

544348

J. D. McLean Esq.,
Assistant Deputy and Secretary
Department of Indian Affairs, Register.
Ottawa, Ontario.

Dear Sir,

We have pleasure in enclosing herewith certified account in duplicate covering the cost of transportation of Treaty Party No. 9 from Moose to Clute.

Trusting that you will be able to pass this account for immediate payment, and hoping to receive your cheque for it, together with your cheque for accounts forwarded to you since the 14th July, we remain

Yours truly,

REVILLON FRERES TRADING CO. LIMITED

E. Mellor.

Secretary-Treasurer.

EM/MC.

Para 549
Jul-Aug 24/20

Encl.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

TRAVELLING EXPENSES

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To ..... Dr.

Chargeable to ..... account.

DATE	PARTICULARS	No. of Voucher	Dr.	Cr.
	(June 15 to Aug 18 inclusive)			
June 15	Wages for 65 days @ 1.50		162 50	
June 15	Cartage on 3 boxes		1 00	
June 15	Personal baggage.		50	
June 16	Meals North Bay		1 25	
June 17	3 Meals on train		3 80	
June 17	Berth 1.65 Porter .25		1 90	
Aug 17	dinner on train		1 25	
Aug 17	Supper in North Bay		75	
Aug 17	Berth North Bay to Ottawa		2.25	
Aug 18	Baggage to house.		.50	
			$175 70	

Received Payment

J St. Black.

33

I hereby certify that the above account is correct and just in all respects and that the whole expenditure was incurred on Government business.

Examined. .....

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

AGENT:—McCORMICK FARM IMPLEMENTS, BRANTFORD ROOFING

CLUTE, ONT. Aug 16 1920

M. M. H. Cleary

To A. W. GOLDING, Dr.

GENERAL MERCHANT

GROCERIES, DRY GOODS, HARDWARE, BOOTS AND SHOES

8% charged on overdue accounts

S. B. Beare Ltd., Mfg. Stationers and Printers, Toronto

DATE		ARTICLES	FOLIO	CREDIT AMOUNT	DEBIT AMOUNT	TOTAL
Aug	16	Bread 58 Cabs 40 6 Dinner 300			3 98	
"	16	24 Flour 210 B Powder 40 10 Beef 450			7 00	
		8 P.I. Beans 160 6 Milk 180 2 Butter 160			5 00	
		10 Fish 350 Jam 110 sugar 405			8 65	
		Matches 45 3 Tea 210 6 Pits 120			3 75	
		5 Bologna 110 20 Bacon 1200			13 10	
	16	5 Lard 180			1 80	
					43 28	

29

Paid A. W. Golding

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

August 3rd 1920

Mr. H. R. Avery

BOUGHT OF **Revillon Frères**
Trading Company Limited

Moose

Aug	3.	½ 1" Sugar 2.00	½ Bag Flour 7.50		9.50
		1 " Powder 1.00	3" Shot 1.00	1 Primers .50	2.50
					$12.00

Received Payment
L. R. Thorpe

25

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Moose Facto

The Dept. of Indian Affairs

(per Mr. Awrie)

1920

Aug. 5 To 10 lb Flour

Aug 6th/1920
Received one dollar and thirty
payment of account. J. L. Sandet

The Hudson's Bay Co.,
Moose Factory Office,
August 6th, 1920.

23

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Albany Post
James Bay

July 26th 1920

U Indian affrs Dept. Ottawa:

Bought of REVILLON FRERES
TRADING COMPANY, LIMITED
JAMES BAY

to	Transportation of Treaty 9 from Albany to Moose		$209.97

PAID

Paid in full by
Mr Amey Paymaster treaty 9.
albany July 26th 1920

PAID

Revillon Frere Trading Co Ltd:
per J Hescandrone
agent:

22

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Albany Post
James Bay July 26th 1920

M Indian affrs Dept. Ottawa

Bought of REVILLON FRERES
TRADING COMPANY, LIMITED
JAMES BAY

to		Transportation of Treaty 9 from Albany to Moose				$209.	97

PAID

Paid in full by
Mr Aurey Paymaster treaty 9
albany July 26th 1920

Revillon Frere Trading Co Ltd
per J Hescandrew
agent.

PAID

22

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

James Bay: Albany Post July 19th 1920

Mr Indian Affrs Departmt Ottawa:

Goods supplied to 9 canoes men for their return trip from Albany to Fort Hope and as per order of Mr H Amey: Paymaster treaty No 9:

Bought of REVILLON FRERES
TRADING COMPANY, LIMITED
JAMES BAY

to	50	lbs Rolled Oats:	@	.20	10	00
	30	lbs Wh. Beans	@	.25½	7	65
	2½	bags flour 250 lb	@	14.00	35	00
	68	lbs Pork	@	.54	36	72
	38	" Lard	@	49½	18	81
	20	" Evaporated apples	"	44½	8	90
	6	" Raisin	"	41	2	46
	4	" Currants	"	49	1	96
	3½	" Bak. powder	"	41	1	44
	8	boxes Matches E.P. silent large:		10		80
	8	lbs Blk tea		92½	7	40
	45	" Sugar		.31	13	95
	6	" tins Syrup 12 lbs per tin		.60	3	60
	30	lbs Jam in 4s tins		45	13	50
	1	box Ages 44-40 (50s)		—	2	20
	1½	lb Candle		35½		53
	1	bag table salt		35		35
	½	lb pepper		80		40
	3	cakes of wash-soap:		17		51
	5	tins of Milk		35	1	75
						167 93

PAID

Paid in full by Mr. H Amey
Paymaster treaty 9
July 26 - 1920
Revillon Freres Trading Co Ltd.
for [illegible]
agent:

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Albany, 26th July, 1920 191

M. Department of Indian Affairs; Treaty # 9
(Mr Awrey)

Bought of The Hudson's Bay Comp.y

Terms Cash.

Interest will be charged on all overdue Accounts.

		Account---Rendered			
July	19th	To Passage to Attawapiskat per Schooner "Eskimo", as per agreement			103.00
		" 3 pkts Wheat Kernels	35	1.05	
		49 lbs Flour	13	6.37	
		1 Box Royal Yeast	.20	.20	
		3 lbs Oatmeal	.13	.39	
	26th	"10 " "	.13	1.30	9.31
					$ 112.31

Paid with thanks ($112.30)
26/7/20
Hudson's Bay Co
per O'Keefe

(21)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

July 7th 1920.

M Treaty No 9. per H. N. Awrey

Bought of The Hudson's Bay Compy.

Terms Cash.

Interest will be charged on all overdue Accounts.

Account Rendered

July 7	To:- 1 bag R. Cabb sizes $1.20	1 20	
	1 " " eight $1.50	1 50	
	1 box Royal Yeast Cakes	20	$ 2.90.

Received payment of the above in full.

HUDSONS' BAY CO'Y

Per J. A. Taylor

19

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

July 7th 1920.

M Treaty No 9. per H. N. Awrey

Bought of The Hudson's Bay Compy.

Terms Cash.

Interest will be charged on all overdue Accounts.

Account Rendered

July 7	To:- 1 bag R. Cabb sixes $1.20	1.20	
	1 " " eights $1.50	1.50	
	1 box Royal Yeast Cakes	.20	$ 2.90

Received payment of the above in full.

HUDSONS' BAY CO'Y

Per S. A. Taylor

19

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Department of Indian Affairs: Mr H. N. Awrey
Hudsons Bay Company, Osnaburgh.

1920				
June 30	To	10# Flour 1.20 5# Biscuit 2.00	3.20	
		6 Plgs. Tobacco 1.20 5# Flour 60	1.80	
		3 lbs. Lard 2.25 Fuel 2.75	5.00	
				$10.00

Received payment
1/7/20
R. H. for

(18)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Form No 3—600M-20

Revillon Frères
Trading Company Limited

-1-

Montreal, MAY 26th. 192 0

to H.N. AWREY. Post, for Season 1920/1921

Invoice Number 816

Package Number	Quantity	DESCRIPTION		PRICE	TOTAL COST
1/2	1	CASE	60 lbs.		
	2	Doz. Eng. Brawn		6.40	12.80
3	1	CASE	65 lbs.		
	2	Doz. Cam. Sausage 2/s		7.23	14.46
4	1	CASE	30 lbs.		
	1	Doz. Boiled Beef 1s		7.74	7.74
5	1	CASE	65 lbs.		
	3	Doz. Pork & Beans 2s		1.85	5.55
6	1	BAG	100 lbs.		
	1	Bag 5 Roses Flour 98		7.45	7.45
7	1	CASE	30 lbs.		
	25	Lbs. Prunes		.27	6.75
8/10	3	CASES	150 lbs.		
	3	Cases St. Charles Milk		6.25	18.75
11	1	CASE	40 lbs.		
	2	Doz. Corn		1.70	3.40
12	1	CASE	65 lbs.		
	2	Doz. Pine Apples 2½		6.65	13.30
13	1	CASE	40 lbs.		
	2	Doz. Pears		4.25	8.50
14	1	CASE	50 lbs.		
	2	Doz. Pure Strawberry Jam		8.60	17.20
15	1	CASE	50 lbs.		
	2	Doz. Pure Raspberry Jam		8.20	16.40
16	1	CASE	80 lbs.		
	4	Doz. Peas		2.20	8.80
	1	" Pepper		1.35	1.35
	11	Pkgs. Raisins		.26	2.86
17	1	CASE	65 lbs.		
	1	Doz. Plums		2.45	2.45
	1	" Salmon		4.65	4.65
	2	" Campbell Tomato Soup		1.85	3.70
	1	Tin Mustard		.45	.45
18	1	CASE	40 lbs.		
	2	Gal. Maple Syrup 1/2s		3.75	7.50
19	1	CASE	75 lbs.		
	15	Lbs. Rice		.20	3.00
	3	Tins Seal B. Coffee 1/s		.60	1.80
	5	Lbs. Des. Potatoes		.36	1.80
	3	" Cocoa		.96	2.88
	1	Doz. Tomato Soup		1.85	1.85
	2	Pkgs. Raisins		.26	.52
	1/2	Doz. Baking Powder		5.40	2.70
	1/4	" Salt		1.00	.25
	1	Pkg. Yeast Cake		.05	.05
	2	" Cow Brand Soda		.07	.14
	6	Bars Soap		.10	.60
	1/2	Lb. Candles		.16	.08
			1005 lbs.		192 72

CONT'D.

14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor Copy

Form No 3—5000-3-20

Revillon Frères
Trading Company Limited

-2-

Montreal, MAY 26th. 1920

to H.N. AWREY. Post, for Season 1920/1921

Invoice Number 816

Package Number	Quantity	DESCRIPTION 1005 lb.		PRICE	TOTAL COST
		Brought forward.....			179 73
20	1	CASE	25 lbs.		
	1/4	Doz. Tomato Ketchup		1.05	1.05
	1/3	" Pickles		2.75	.92
	1/4	" Bovril		14.00	3.50
21	1	BAG	70 lbs.		
	70	Lbs. Sugar 7/10		19.45	13.62
22	1	CASE	65 lbs.		
	27	Lbs. Biscuits 4 tins		.35	9.45
	7	Pkgs. Raisins		.26	1.82
23	1	CASE	70 lbs.		
	1	Case Blue Nose Butter 48		37.44	37.44
24	1	CASE	15 lbs.		
	10-1/8	Lbs. Cheese		.35	3.54
25	1	BALE	65 lbs.		
	2	Only Tents complete 7 x 9		33.34	66.68
	2	" " Bags		1.93	3.86
	2	" Peg "		.87	1.74
26	1	BALE	25 lbs.		
	1	Camp Mattress		5.00	5.00
27	1	BDL.	45 lbs.		
	1	Lot Tent poles & extras		1.64	1.64
28	1	CASE	30 lbs.		
	25	Lbs. Pilot Biscuits		.15	3.75
29	1	CASE	15 lbs.		
	5	Tablets Palmolive Soap		.12	.60
	8	Lbs. Bouquet Tea 1/2s		.58	4.64
30	1	CASE	50 lbs.		
	1	C/S Matches 5/s (Stamped)		14.40	14.40
		1480 lbs.		10%	353 38 35 34
					388 72
		(14) Sales 9 at		1% on $284 89	2 85
					$ 391 57
		Less credit note refund for matches & freight as same		14.40 + .58	14 98
					$ 376 59
		freight (4c under)			30 19
					$ 406 78

Note. X. Not 9 a table.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor Copy

Form No 3—5000-3-20

Revillon Frères
Trading Company Limited

H.N. AWREY,
DEPT.INDIAN AFFAIRS,
OTTAWA,

to

Montreal, MAY 26th. 1920

Post, for Season 1920/1921

Invoice Number 818

Package Number	Quantity	DESCRIPTION	PRICE	TOTAL COST
		To 570 lbs. Freight, 9 pieces from Lyman's Limited Montreal		
		575 " " 10 " " Ottawa		
		1480 " " as per our Invoice No.816		
		2625 Lbs. Freight Montreal to Ombabika at $1.15 per 100 lbs.		
				$30.19

14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

DOMINI

To the Dominion Express Co.

Please forward the following describe

NOTICE TO SHIPPERS

In case of loss or damage the Company is not liable for more than FIFTY DOLLARS, unless the true value of each shipment is declared and extra charges for value paid.

Sign

Street Add

ARTICLES	WEIGHT	VALUE		CONSIGNEE		
H Bolis		300		H H Arney	Montr	
1 Box	300					
13						

All rates quoted are subject to the rules and conditions shown in the official tariffs filed or published as required by law.

Rates quoted by telephone are not binding upon the Company unless in accordance with such official tariffs.

Shippers are requested to confirm all quotations of rates by personal examination of the tariffs.

Received Payment, $

May 21 1920

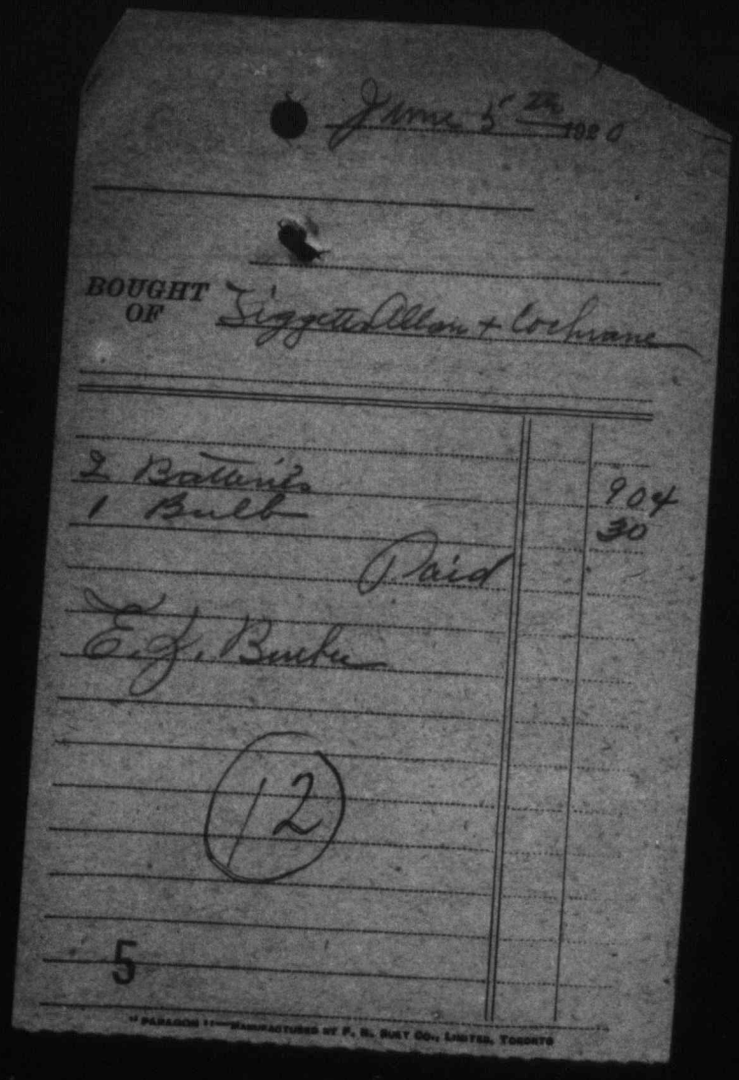
[illegible]

For the Company

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY



June 5th 1920

BOUGHT OF Tiggett Allan + Cochrane

2 Batteries		904
1 Bulb		30
Paid		
E. J. Burke		
(12)		
5		

"PARAGON" — MANUFACTURED BY F. N. BURT CO., LIMITED, TORONTO

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

TELEPHONE QUEEN 1024—OFFICE QUEEN 1023

410-412 BANK ST., COR. FLORENCE ST.

OTTAWA, ONT., April 27th. 1920192...

MR. N. Awrey.

Ottawa, Ont.

Account No.

BOUGHT OF

W. A. RANKIN LIMITED
SHELF AND BUILDERS HARDWARE.

6 only tea spoons			75
1 fry pan			45
1 hammer		1	25
1 screw driver			40
1 can opener			15
1 knife		1	00
camping pails		4	90
fishing tackle		3	05
locks and clasps		1	60
3 lines		1	80
1 file			15
		15	50

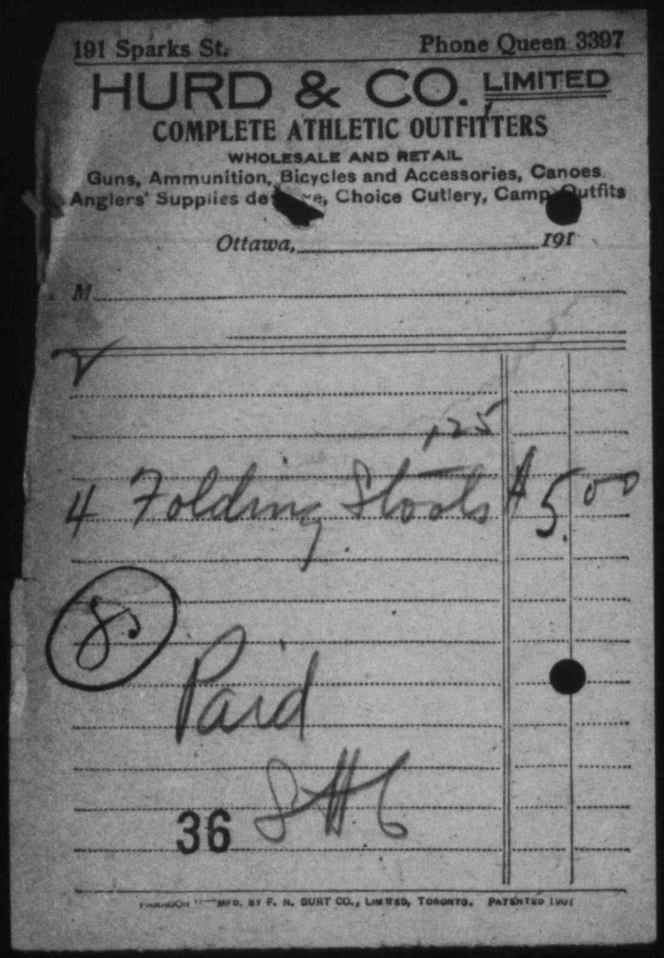
(10)

RECEIVED PAYMENT
WITH THANKS
APP 30 1920
W. A. RANKIN, LIMITED
PER ...

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY



191 Sparks St. Phone Queen 3397

HURD & CO. LIMITED

COMPLETE ATHLETIC OUTFITTERS

WHOLESALE AND RETAIL

Guns, Ammunition, Bicycles and Accessories, Canoes
Anglers' Supplies de[illegible], Choice Cutlery, Camp Outfits

Ottawa, _____ 191

M _____

4 Folding Stools $5.00

Paid

36

MFD. BY F. N. BURT CO., LIMITED, TORONTO. PATENTED 1901

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

...VOICE. Canada Food Board License ...

No Claims Allowed Unless Made Immediately Upon Receipt of Goods.

Many articles of food are hygienically prepared by us for the market by wrapping and packing. All wrapped meats, poultry, butter and cheese are weighed after being wrapped or packed, and in such condition constitute the commodities sold by us, and all bills are marked with the weight so taken after wrapping or packing. ...sets and skewers are included in the weight of meats containing them when sold. Sausage and ... specialties in cloth bags are weighed after being placed in such bags and are so sold. It is understood that meats, butter, cheese and various other food products shrink in weight on account of evaporation, moisture and other natural causes, and that the goods mentioned in this sale are billed at the gross weight taken at the time of wrapping or packing and without allowance for shrinkage.

№ 32388

TERMS .....
FILL IN ALWAYS.

Swift Canadian Co.
Limited

Ottawa, Ont., 4/23/20 19.

SOLD TO Can. Govt

ADDRESS Treaty Trip # 9

ALL BILLS DUE AND PAYABLE AT OUR OFFICE ON OR BEFORE MONDAY FOLLOWING DATE OF SALE.

1 oz	12/5	Sh R Tin	Gross 60	28½	17	10
3/10		SRR Tin	20	28½	5	70
3/6		Corned Beef	net 12	46	5	52
					28	32
		Less 50 pounds at 28½ -			14	25
		Debenture # 12 Renfrew Ave			14	07
		Go in ...				

RECEIVED PAYMENT
APR 23 1920
SWIFT CANADIAN CO.
OTTAWA

(6)

EXTENSIONS AND FOOTINGS MADE BY ..... CHECKED BY .....

SALE MADE BY ..... WEIGHED BY .....

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

INVOICE

Telephone: { R. 330 / R. 331

Ottawa, Ont., June 5 1920

Bought of **Swift Canadian Co.** Limited

TERMS:

M Dept of Indian Affairs
12 Renfrew Ave

All Bills due and payable at our office on or before Monday following date of sale.

	ARTICLES	WEIGHT	PRICE	AMOUNT
	Gen Groceries	100	58	58 00
	Sales Tax 1%			58
				58 58
	Duplicate			

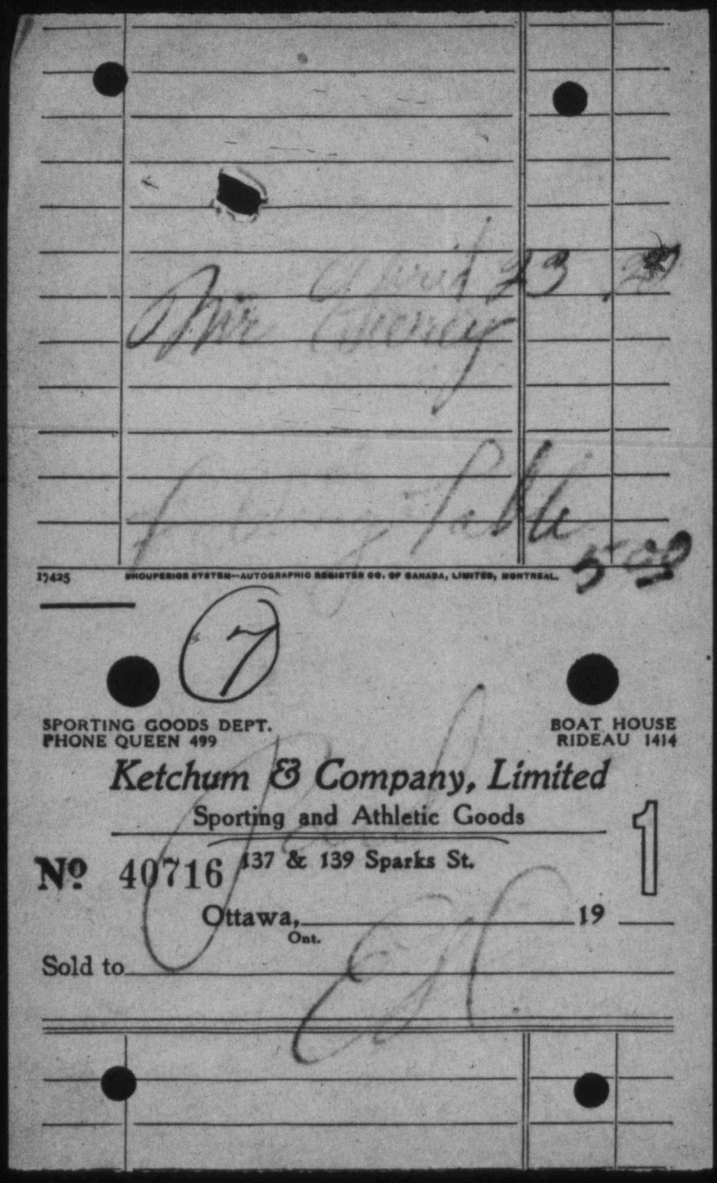
RECEIVED PAYMENT
JUN 5 1920
SWIFT CANADIAN CO.
OTTAWA

Many articles of food are hygienically prepared by us for the market by wrapping and packing. It is understood that meats, butter, cheese and various other food products shrink in weight on account of evaporation of moisture and other natural causes, and that the goods mentioned in this sale are billed at the weight taken at the time of wrapping or packing and without allowance for shrinkage. Meats that are not manufactured, but are from carcasses of animals slaughtered and divided into commercial cuts, are sold at the gross weight taken after wrapping. Backsets and skewers are included in the weight of meats containing them when sold. Sausage and cooked specialties in cloth bags are weighed after being placed in such bags and are so sold.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY



17425 SHOUPERIOR SYSTEM—AUTOGRAPHIC REGISTER CO. OF CANADA, LIMITED, MONTREAL.

SPORTING GOODS DEPT.
PHONE QUEEN 499

BOAT HOUSE
RIDEAU 1414

Ketchum & Company, Limited

Sporting and Athletic Goods

137 & 139 Sparks St.

No 40716

Ottawa, Ont. 19

Sold to

1

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

INVOICE. ...ada Food Board License No. 15-73

No Claims Allowed Unless Made Immediately Upon Receipt of Goods.

Many articles of food are hygienically prepared by us for the market by wrapping and packing. All wrapped goods, poultry, butter and c... are weighed after being wrapped or packed, and in such condition constitute the commodities s... and all bills are marked with the weight so taken after wrapping or packing. Baskets and sha... are included in the weight of meats containing them unless sold. Sausage and cooked specialties in cloth bags are weighed after being placed in such bags and are so sold. It is understood that meats, butter, cheese and various other food products shrink in weight on account of evaporation, moisture and other natural causes, and that the goods mentioned in this sale are billed at the gross weight taken at the time of wrapping or packing and without allowance for shrinkage.

No 37465

TERMS_____
FILL IN ALWAYS.

Swift Canadian Co.
Limited

Ottawa, Ont., 6/5/20 19__

SOLD TO Dept Indian affairs

ADDRESS 12 Renfrew ave

ALL BILLS DUE AND PAYABLE AT OUR OFFICE ON OR BEFORE MONDAY FOLLOWING DATE OF SALE.

100#	Crem Bacon	1.00	58	58	00
	Sales Tax 1%				58
				58	58

RECEIVED PAYMENT JUN 1920 SWIFT CANADIAN CO. OTTAWA

EXTENSIONS AND FOOTINGS MADE BY_____ CHECKED BY_____

SALES MADE BY_____ WEIGHED BY_____

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

TRAVELLING EXPENSES

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To ..... Dr.

Chargeable to ..... account.

DATE	PARTICULARS	No. of Voucher	Dr.		Cr.	
	Brought forward		629	59		
	To H. B. Co. Martin Falls as per a/c	20	7	00		
	Indians Martin Falls for fish etc		1	50		
	H. B. Co. Albany as per a/c	21	112	31		
	R. F. Trading Co. Albany as per a/c	22	377	90		
	H. B. Co. Moose as per a/c	23	1	30		
	Mrs Moore, for use of stove & for wood	24	2	00		
	R. F. Trading Co, Moose as per a/c	25	12	00		
	Fish etc from Inds at ~~Albany~~ Moose cat		2	00		
	Cash for interpreting	26	50	00		
	" to chiefs & councillors for services	27	22	00		
	" to canoe men for special services	28	43	00		
	A. W. Golding as per a/c	29	43	28		
	Cash for transport from Clute to Cochrane	30	14	00		
	Hotel bill at Cochrane	31	7	10		
	Railway Tickets for self & cook Cochrane to Ottawa 33.60		33	60		
	Dinner on train 1.75, supper in North Bay 1.00		2	75		
	Sleeper North Bay to Ottawa 2.25, porter .25		2	50		
	Cab & baggage Ottawa 1.25, Telegram .65		1	90		
	Federal transfer cartage	32	3	00		
	H. Black Cook as per a/c	33	175	70		
	Laundry during trip (10 weeks)		5	75		
	Street cars Ottawa .25, postage & stationery .75		1	00		
	Type writing report etc			80		
			~~1567~~	~~11~~		
	Cr					
	By cash from Dept	M.	1551	98	1550	98

Job fo 76

I hereby certify that the above account is correct and just in all respects and that the whole expenditure was incurred on Government business.

By balance due ~~67.11~~ 51.98

548

Handed to him

H. N. Awrey

Examined.

Aug 23/20

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

TRAVELLING EXPENSES

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To H N Awrey Dr.

Chargeable to Treaty 9 Expense account.

DATE	PARTICULARS	No. of Voucher	Dr.	Cr.
	To Cooking utensils as per a/c	1	2 91	
	Bryson Graham & Co as per a/cs	2,4&9	~~49 66~~ 34 53	
	J. B. Pharand - pair of trousers	3	7 50	
	Insurance prem - Accident policy	5	5 00	
	Swift & Co - as per a/cs	6&15	72 65	
	Camp chairs 5.00, camp table 5.00	7&8	10 00	
	W. A. Rankin as per a/cs	10	15 50	
	Water-proof coat	11	14 25	
	Express on goods to Montreal	13	3 60	
	Bag potatoes 5.00, car-tickets .50		5 50	
	R. F. Trading Co for provisions etc.	14	406 78	
	Standard Bread Co as per a/c	16	2 52	
	J. E. Awrey for cakes etc as per receipt	17	5 00	
	Repairs to flash light & batteries	12	1 20	
	Cab & baggage to station, Ottawa		1 25	
	2 Boxes for meat etc .75, sleeper to Toronto 1.65		2 40	
	Porter .25, street cars Toronto .25, Locker .20		70	
	3 meals in Toronto 3.25, cup .40, box gum .90		4 55	
	Cab from Bank to station in Toronto		75	
	Pullman - Toronto to Ombabika 6.60, porter .25		6 85	
	4 meals on train - Toronto to Ombabika & tips		7 25	
	Indian for making tent poles		1 25	
	Fresh fish .75, Indians for canoes & services 4.5		4 75	
	H. B. Co. Osnaburgh as per a/c	18	10 00	
	H. B. Co. Fort Hope - - -	19	2 90	
	Carried forward		~~644 72~~ 629 59	

I hereby certify that the above account is correct and just in all respects and that the whole expenditure was incurred on Government business.

Examined.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

254038

Diocese of Moosonee

531591

JOHN G. ANDERSON
BISHOP

Bishopthorpe
COCHRANE, ONT. Oct. 23rd 1919

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
OCT 27 1919
RECORDS

The Secretary
Department of Indian Affairs
Ottawa, Canada.

Dear Sir. William Reuben, son of John Reuben, of the Albany Band, James Bay, a returned soldier, is living in Cochrane for the present. He married in England an English girl and has brought her over here. He came to see me yesterday and is anxious to know what status his wife has under the Treaty with the Government. Will she be entitled to Treaty money and should he take her back to his home at Albany, will she be recognized as a member of his band?

He requested me to write to the Department and get an answer to these questions. I shall be glad to hear from you as soon as possible and let him know your decision.

Yours Sincerely
John G. Moosonee

ACCOUNTANTS
OCT 28 1919
BRANCH

Yes

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

254038-1

EXD.

Ottawa, 28th October, 1919

Right Rev. Sir:-

In reply to your Lordship's letter of the 23rd instant; I beg to say that the wife of William Reuben son of John Reuben of the Albany Band, James Bay will be recognized as a member of her husband's Band consequent upon the fact that a woman married to an Indian takes the status of her husband. William Reuben will be entitled to draw annuity money for his wife whom he married in England.

I am

Your Lordship's obedient servant,

Rt. Rev. J.G. Anderson D.D.,
Bishop of Moosonee,
Cochrane, Ont.

J. D. McLEAN

Asst. Deputy and Secretary.

Return to Mr Jeffrey

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Ottawa, Aug. 25th 1920

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
AUG 26 1920
RECORDS

Dear Sir.

I beg to enclose herewith the Treaty 9 annuity pay-list 54456 showing payments made to Indians of James Bay district together with my cheque for $1104.00 balance of cash undistributed as per following statement.

To	cash from Dept	11500
By	cash paid	10396.
"	" refunded	1104

D. H. Paget Esq
Accountant
Dept. of Indian Affairs
Ottawa, Ont

Your obedient servant
H. M. Avrey

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

254038-44

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
AUG 26 1920
RECORDS

54454

DUPLICATE, FOR DEPARTMENT.

No. 2821

Bank of Montreal,

Jefo 275.
V.E. 31

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
AUG 26 1920
RECORDS

$ 1104.00 *Ottawa,* August 25-1920

RECEIVED from H N Awrey

on account Indian Funds

the sum of Eleven Hundred and Four ..... *Dollars, which amount will appear at the RECEIVER GENERAL'S credit with this Bank.*

Signed in Triplicate,

M K Cole

Ent'd. *Pro. Manager.*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR-COPY

ORIGINAL, FOR THE DEPOSITOR.

No 2821

Bank of Montreal,

$ 1104.00 *Ottawa,* August 25-1920

RECEIVED from H N Awrey

on account Indian Funds

the sum of Eleven Hundred and Four ..... *Dollars,*
which amount will appear at the RECEIVER GENERAL'S credit with this Bank.

Signed in Triplicate,

M K Cole

Pro. Manager.

Ent'd.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Your obedient servants.

Indian Affairs, (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

254038-44

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
AUG 27 1920
REGISTRY

Ottawa, August 25, 1920.

544597

Mr. J. D. McLean,
Sec. Dept. Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Dear Sir:

I beg to submit herewith my report of the payment made to Indians of Treaty 9 for year 1920.

The Treaty 9 Party consisting of Dr. Baker, H. Black, Travis and myself assembled at Ombabika Crossing on Thursday, June 17th. As previously arranged with Revillon Freres Trading Company, we were met here by a crew of nine Indians with Peter Yesno in charge. Early next morning we embarked for Fort Hope which point we reached on Tuesday, June 22nd. We were well received by nearly a full membership of the band, the Indians being present in large numbers to celebrate the 250th anniversary of the founding of the Hudson Bay Company in Canada, a feast and a dance being given by the Company in ~~commeration~~ Commemoration of the same.

At all the posts we were received with the same zeal. By their attitude it would appear they deem us not only pay-masters but also distress relievers, peace restorers and moral persuaders.

ANNUITY PAYMENTS

The payments at Fort Hope were made for the first time on the Reserve, the Indians having camped there instead of around the Trading Posts as in the past. The payments at the other posts were made as usual, the total sum of $10396 being paid. There was a total decrease of twelve in the membership of the bands during the year there being 100 births and 111 deaths.

ELECTIONS.

Elections for chiefs and councillors were held at Fort Hope, Osnaburgh and Albany with results as follows.

At Fort Hope
Chief---- Papah No. 91;
Councillors-----Chas. Drake No.26; H. Ooskineegish No.84;
D. Sagutch No.181 and Mishell No.54.

At Osnaburgh
Chief-----John Skunk No. 47
Councillors------Thos. Panacheese No. 34
Peter Mequano No.61

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

At Albany

Chief-----Moses Wesley No.136.
Councillors----S. Ruben No. 246; J. N. Scott No. 91:
J. Spence No. 104; D. Wesley No. 133.

HUNTING CERTIFICATES

As authorized by the Provincial Government, I issued Identification Certificates to 1432 Treaty Indians and non-treaty Indians as follows:

	Men	Women	Boys	Girls
Osnaburgh	70	104	48	16
Fort Hope	101	86	58	3
Martin Falls	28	30	7	4
English River	21	19	17	3
Albany	184	171	106	51
Moose Factory	79	87	55	35
New Post	4	6	1	4
Non-treaty	16	12	2	4

HEALTH AND MORALITY

There seems to be a somewhat improvement in the general conditions of the Indians. Tuberculosis seems to be most prevalent among the Indians and at every opportunity I tried to impress upon them the need of more care and sanitation. Many complaints were made regarding immorality, intemperance, etc., but these charges have to be passed by owing to the lack of means to enforce law in these backwood districts.

REQUESTS

The chief and councillors of Osnaburgh band asked for many things, but I would recommend that the following articles be sent to Chief John Skunk, c/o Hudson Bay Company, Osnaburgh, via Bucks Landing.

1 long saw for ripping lumber.
1 Cross cut saw.
2 Hammers.
1 Long plane
10 rolls of ready roofing
4 rolls of sulphide paper
1 Keg of 2" nails.

I would also recommend that a flag be sent to councillor J. N. Scott of Attawapiscat. I paid over four hundred Indians at this point and I certainly think a flag to hoist there is quite necessary. It should be registered. Father Boisseau of Attawapiscat states he requisitioned for drugs but received only a full case. I think a gross of bottles of electric oil. He says he only asked for a few bottles of oil along with the other drugs, so some mistake must have occurred in shipping the same.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

There were no Indians at New Post. In this band at present, there are only 21 members, most of whom I met at Clute. They approached me regarding the advisablility of the Government taking back their Reserve and securing them another nearer this line. I took no action but told them to meet, discuss the matter and submit their request to the Department in the form of a petition.

I have again done my best to make the trip as expeditously as possible, but in spite of same the expenses are unusually high owing to the high cost of goods and of labour. Dr. Baker, I must say, did his very best to alleviate the sufferings of the Indians, and I hope such a practitioner as he can be secured next year.

I thank you again for the confidence placed in me.

Your obedient servant,

H. W. Avorey

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor Copy

The Mamawattama Reserve
English River Post
Via Pagwa
N. Ontario

July 28th 1920

SEP 8 1920
DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
RECORDS

To
The Minister
The Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ontario.

Honourable Sir,

We the undersigned Indians belonging to Band No 9 and residing in the neighbourhood of the Mamawattama Reserve on the English River respectfully ask for your consideration on the following.

First we would respectfully ask that you would consider allowing Treaty Party No 9 to come down the English River next year, 1921. In past years our Treaty Annuity has been paid at the Junction of the Albany & the Kenogami Rivers. This point is some 60 miles distant from our Reserve. This being the case it is impossible for the Doctor attached to the treaty party to give either advice or medicine to our

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

sick. It is on account of the Doctor that we ask for the payment of our Treaty Annuity at the English River Post where we camp during the summer months & where our children attend school. The Paymaster of Treaty No 9 only calls for 3 hours at the Junction of the River, and even if we were able to take our sick to that point it would not give the Doctor time to attend to any cases of sickness.

The Paymaster expressed a desire for an Interpreter & it is not always possible to secure the services of a person able to speak English & Cree, but at the Post there would be no such difficulty.

2. We also respectfully ask you to give us permission to elect a chief to represent us. At present we are represented by the Albany chief.

We feel sure that you will see the fairness of this desire, as the Indian Department has set aside a Reserve here for our own particular use. Both Martins Falls & Albany Indians residing on or nearly this

EXTRACT
234004-44

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Reserves have a chief of their own, and we are over 220 miles from either of those places.

3 We would respectfully ask that an Indian Agent be appointed who would be within reach of this Band. The Indian Agent for this reserve is some hundreds of miles away.

And lastly we would ask for information as to cultivation of the Reserve Lands. With the incoming of White Men it will be necessary before long for us to live on and cultivate our Reserve. We beg to ask for what information you can give us as to the assistance the Indian Department can give in cultivation of our Reserve Land. There are about 150 Indians living in the neighbourhood of our Reserve.

We respectfully ask your kind consideration & help.

We are, Honourable Sir,

254040-4X
254018-44

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Ottawa, Ont.
October 9th/20.

3-44

Department of
Indian Affairs
Ottawa. Ont.

546143

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
OCT 11 1920
RECORDS

Dear Sirs.—

I have not received my treaty money for five years, and would like to get it as soon as possible, as I cannot get my beaver coupons, without I have my Certificate Number.

My Name is Cephas Sheshequin, No 9 Treaty, James' Bay. Moose Factory I am now residing at Missanabie, Ont.

Kindly look this matter up and let me know as soon as possible,

Treaty 9 Annuity.

3197

Yours truly,
Cephas Sheshequin
Missanabie Ont.

RECOMMENDED FOR PAYMENT
HNA CK
APPROVED.
ACCOUNTANT

given 7th above
Oct. 13/20
Pay Cephas Sheshequan No. 49 Moose Factory
24.00 arrears of Treaty 9 annuity 1915-20 inclus

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44 A

With Cheque, etc.

Ottawa 13th October, 1920.

Sir,-

I beg to enclose herewith cheque No 3197 for $24.00 , being Treaty 9 annuity money due you for the years 1915,1916, 1917,1918,1919 and 1920.

I also enclose your Identification Certificate. You should take good care of it,as a duplicate will not be issued if it is lost. It bears No 901,Section A to Section J.

Your obedient servant.

Asst. Deputy and Secretary.

Cephas Sheshequan,

Chapleau,or
Miasanabie,Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

receive this money, if possible, he is sending in the card with his number.

Jacob Salt's family consists of his wife, their only Child David Salt, and an orphan nephew & niece, who have been supported by Jacob Salt for about 8 years.

David Salt is married to Harriet Steward and has two children in his family.

Yours Faithfully.
For Jacob Salt
Marion I. Lonttit

c/o Hudson's Bay, Co.
Eastmain
Nattice
Ont

546535

4th Sept. 1920.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
OCT 21 1920
RECORDS

3-44

Department of Indian Affairs
Ottowa.

Dear Sirs.

Jacob Salt, of Eastmain, James Bay, has instructed me to write and say that he has not received his Treaty-Money now for abont 13. (thirteen) years; that is since the time of his leaving Fort Hope. and as he is anxious now to

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44A

Ottawa, 23rd October, 1920.

Sir:-

I beg to say that the Department has received a letter dated the 4th September, written on your behalf by Marion T. Louttit, from which it appears that you are desirous of receiving payment of arrears of annuity money on behalf of yourself and certain other persons; and in reply I beg to say that before dealing with the case the Department requires further information.

Be good enough to report the date of your son David's marriage. You should also give the respective dates of the birth of his children.

I may add that ~~the case of~~ payment of arrears of annuity on behalf of the orphan children mentioned, who are supported by ~~your son~~ will not be considered.

Your obedient servant,

Jacob Salt,
Hudson's Bay Company,
Eastmain,
Mattice, Ont.

A.S.Williams
For Asst. Deputy and Secretary.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

~~254036-44~~

3-44

Diocese of Moosonee

JOHN G. ANDERSON
BISHOP

Bishopthorpe
COCHRANE, ONT. Nov. 4th 1920

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
NOV 8 1920
RECORD

547322

ACCOUNTANTS
NOV 23
BRANCH

The Secretary
Department of Indian Affairs
Ottawa, Ont.

Dear Sir. The following Moose Indians who come to Mattice with their furs have requested me to apply for their Treaty money for last summer and also for Beaver permits, viz:—

Andrew Mark, returned soldier, Band no. 136, himself and wife, 2 boys and 2 girls ~~with~~ or 6 in all — one boy is 10 years old.

John Ruben or Bear — Band no. 40 — himself and wife —

David Sakabuckishum — Band no. 45 — 3 boys and 5 girls — himself and wife or 10 in all — his eldest daughter was married to Andrew Keegan and now belongs to Chapleau Band — She is not included in the 5 girls above mentioned. He does not tell me in his letter how many are 10 years of age or over, but I know 3 at least are over 10 years.

Frances LaCroix (wife of John LaCroix) says her money is due for two years. Other Indians called at my house when I was absent on the same errant, I believe; but they did not leave their Band no. and were away to their hunting grounds before I returned. I am sure they will call for their money and permits when they arrive at Christmas, so that if you care to send the money & permits for those who applied through me last winter it will save time when they arrive. You have the list on the permit stubs which I returned to you on June 10th last.

Yours sincerely — John G. Moosonee

To Sharp know whether you paid Henry Utaffe at Moose. I didn't see him after my arrival from England in Sept. but he left his ticket with (1) me last year — No. 82. He will be sure to come and see me when he returns at Moose, & will want his permit. (2) (3) (4)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44A

Ottawa, 23rd November, 1920

Right Rev. Sir:-

In reply to your letter of the 4th instant in which you applied for annuity money and permits on behalf of certain Indians; I beg to inform your Lordship as follows:-

No. 136 Moose Factory Band. Andrew Mark,, Last year you applied for this man's annuity money and cheque No. 3138 for five shares was issued (it covers payment for one man, one woman two boys and one girl), which cheque was sent to you. In the present case you have asked for payment for six persons Kindly account for the increase of one in this family.

No. 45. Moose Factory Band. David Sakabuckiskum. Last year you applied for this man's annuity and cheque No. 3132 for eleven shares was issued. It made payment for one man, one woman, four boys and five girls. You reported the birth of one girl on the 1st Jan. 1919 and the marriage of one daughter, this leaves the number in the family the same as the number of persons paid for in 1918. This year you are asking for ten shares, kindly account for the decrease of one in this family.

You have asked for payment of annuity for Frances La Croix for years 1919 and 1920. Seemingly there is no person paid under that name. Kindly obtain the Band number and report the same.

When the Department is in receipt of definite information with regard to the foregoing cases cheques will be issued.

With reference to your statement in the closing paragraph to the effect that certain Indians called at your office during your absence and did not leave their Band numbers, but applied for their annuity money and for permits, I beg to say that cheques in those cases will not be issued by the Department until the individuals in question makes formal application for the money due and furnish particulars with regard to the number of persons in their respective families. If changes in the said families have occurred since last year, the same will have to be explained.

With reference to the "Identification certificates, I have to inform your Lordship that they are now issued by the Provincial Government, but this Department is prepared to make application for the same on receipt of accurate information in each case. The certificates for each family will be issued only to those individuals who are ten years of age or over, and every applicant for certificates should show the number of persons in a family, and should indicate the sex and age of the persons belonging thereto.

I have the honour to be,

Your Lordship's obedient servant,

Rt. Rev. J.G.Anderson,
Bishop of Moosonee,
Bishopthorpe,
Cochrane, Ont.

J.D.McLean
Asst. Deputy and Secretary.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

DEPT. OF INDIAN AFF.
NOV 30 1920
RECORDS

Diocese of Moosonee

548211

JOHN G. ANDERSON
BISHOP

Bishopthorpe
COCHRANE, ONT. Nov. 26th 1920

Re. 3-44 A

Dear Sir.

In reply to yours of the 23rd inst. I beg to report as follows:—

No. 136 Moose Factory Band. A daughter was born to Andrew Mark & wife on March 9th 1920 on the Groundhog River, which accounts for the increase of one over the year 1919.

No. 45. Moose Factory Band. In applying for this man's treaty money and permits I was guided by his letter to me dated Sept. 4th 1920 in which he states, "I have 3 boys, 5 girls and our two selves. We are 11 in all." Knowing that a girl was born on Jany. 1st 1919 and the eldest girl married on June 8th 1919, as I reported to you, I ~~took his~~ interpreted his statement to mean that there were 11 of them in all, but only 10 on his Treaty ticket. You say that my report of a girl born and one married leaves the same number as paid for in 1918. ~~[illegible]~~ not confusing 1918 with 1919? If the married daughter was paid on her father's ticket in 1919, the explanation is clear. I would refer you to your letter of Sept. 2nd 1919 (254,038-44A) and the 2nd paragraph. Later I received from you cheque 3142 (not 3132) for $44 which I gave to David Sakatuckistum. I enclose his old ticket, for which he wants a new one.

No. 40 Moose Factory. You do not mention John Henken. I suppose his application is clear. There are just himself and wife as last year. The grand daughter is at the Chapleau Boarding School and her money is likely paid over to the Principal for her.

No. 156 Moose Factory. Mrs Lasse, formerly paid under No. 40.

No. 77 Moose Factory. Isaiah Beck - one man - one woman - 1 boy - 4 girls - 7 in all. One girl was born on Sept. 2nd 1920.

Frances La Croix. Evidently I made a mistake in this woman's case. She is a daughter of John Utappe, who, I think, gets his treaty from the Chapleau Agency. She did not send

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

me her ticket and did not say where she got her annuity. I have across an old memorandum which shows an application made for her and her father at the Chapleau Agency.

Permits. I have no definite information regarding the number in each family of the above mentioned who are ten years of age or over, as this is a new regulation of the Department and the Indians in this district did not know of it when they sent in their applications. They are now all away to their hunting grounds and will not return till Christmas or shortly before. They will then expect their money and permits in order to dispose of their furs. I can only speak from the number in the family and my recollection of their ages.

Regarding No. 136 I believe there is are boy who is about 10 years, possibly more.

No. 45 has at least four who are ten and over. The girl who is married is nearly 19 from the age she gave me when married on June 8th 1915. The rest follow in regular order with about two years between each. I remember that there are two boys and two girls who are over ten years, judging from their size.

Nos. 40 and 156 are clear.

No. 99 has one girl who must be at least 10 years old.

I shall be glad to have cheques and permits for the above as soon as I can be able to give them as soon as possible, so that I may be in a position to help them out when they arrive from their hunting grounds.

Yours Sincerely,
J. Thos. Moosonee

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Treaty 9

RECOMMENDED FOR PAYMENT
HMA
APPROVED.
ACCOUNTANT

Andrew Mark - 136 Moose Factory	$ 24.00	- annuity for 1920	4198
David Sakabuckiskum - 45 Moose Factory	$ 40.00	-	4199
John Ruben - 40 Moose Factory	- 8.00	-	4200
Mrs Ivar Lasse - 156 Moose Factory	4.00 for 1920	-	4201
Isiah Beck No 77 Moose Factory	- 24.00	-	4202

Permits applied for

136 -	1	1	1	-
45 -	1	1	2	2
40 -	1	1	-	-
156 -	-	1	-	-
77 -	1	1	-	1

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44A

Returns to Mr. Livesay

With cheques etc.

Ottawa, 7th December, 1920.

Right Rev. Sir:-

In reply to your Lordship's letter of the 25th ultimo, I beg to enclose cheques Nos. 4198 to 4202 both numbers inclusive for A. Mark, D. Sakibuckiskum, John Ruben, Mrs. Ivar Lasse and Isiah Beck. I am ~~also~~ forwarding a cheque for $40.00 for David Sakabuckiskum, although according to the information in the past it would appear that there should be eleven persons in this family, as shown by the following statement:-

David Sakabuckiskum paid

In 1917	1 man	1 woman	4 boys	4 girls	
" 1918	1 "	1 "	4 "	5 "	Girl reported born by Wid Tom Job who drew the money
" 1919	1 "	1 "	4 "	5 "	one girl born and one girl married but not paid
" 1920	1 "	1 "	3 "	5 "	Decrease not accounted for

Identification Certificates are not issued now by this Department, but are issued directly by the Game and Fisheries Department of Toronto. However any applications for the same will be applied for by the Department when application is made for them.

The Ontario Government is being asked to forward certificates as follows:-

Andrew Mark for David Sakabuck-iskum	1 man.	1 woman	1 boy	0 girls
	1 "	1 "	2 "	2 "
John Ruben	1 "	1 "		
Mrs. Ivar Lasse		1 "		
Isiah Beck	1 "	1 "		1 "

A new treaty ticket is enclosed for Sakisbuckiskum.

I have the honour to be

Your Lordship's obedient servant,

RT. Rev. J.G.Anderson
Bishop of Moosonee
Bishopthorpe,
Cochrane, Ont.

J.D.McLean
Asst. Deputy and Secretary.

hma.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor copy

No. 28176 Vol 4

Department of Indian Affairs

19.....

PUBLIC RECORDS CE... ...TEC

Treaty 9 Annuity
James Bay
April 1918 to Dec 1920
Closed
See 443

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Indian Affairs
Headquarters Files

(RG 10, Volume 6888)

File 486/28-3	3	Annuity payments in the Kenora Agency. 1915/1938
File 486/28-3	4	Payment of annuities in the James Bay Agency. 1918/1920
File 486/28-3	5	Payment of annuities in the James Bay Agency. 1920/1922
File 486/28-3	6	Payment of annuities in the James Bay Agency. 1923/1925

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor copy

No. 3 - 44 B

Vol. 5

See 3 - 44 A Closed

Department of Indian Affairs

19

3 - 44 B

Treaty "9

Annuity Payments

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

...SIE,
...PRESIDENT.

H. B. HARDY.
VICE-PRESIDENT

J. O. HOURIGAN.
SEC'Y-TREAS.

THE MARKS-CLAVET-DOBIE CO. LIMITED

IMPORTERS AND JOBBERS.

...FRUITS & VEGETABLES, GLASSWARE, FANCY CHINA & BAR GOODS, CROCKERY, CUT GLASS, TOBACCOS, CIGARS, ETC.

...EXPLOSIVES, OILS, PAINTS, GLASS HEATING, ROOFING, STOVES, TINWARE, MINE, MILL & MARINE SUPPLIES, TENTS, CANVAS, ETC. ETC.

CODE USED
WESTERN UNION TELEGRAPH

PORT ARTHUR, ONT.

December 11, 1920

Mr. W.R.Brown,
Indian Agent,
CITY.

Dear Sir:-

In response to your esteemed inquiry dated December 10th, we have pleasure in quoting as follows:-

1	Pit Saw, 8', with Tiller and box,...at $12.50 plus express or freight.	
1	Crosscut Saw, First grade, ...At $ 6.67, Handles 60¢	
2	Hammers #21..... at per dozen....	13.50
1	Long Plane, all Wood 16".....	2.50
	Wood and Iron 26"..Special..	4.00
	All iron, 14".....	6.67
	All iron, 15".....	8.10
	All iron. 22".....	9.80
10	rolls Ready Roofing, one ply (1).....	2.90
	two ply (2).....	3.50
4	rolls Surprise Sheeting, each.....	1.70
1	Keg 2" Nails.....	7.10

(All except Pit Saw, f.o.b. Port Arthur)

Awaiting your valued commands, we remain,

Yours truly,

THE MARKS-CLAVET-DOBIE-CO., L

per

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

FALLIS GEO. F. FOOTE

The FALLIS FOOTE Co

WHOLESALE and RETAIL
HARDWARE
AND CROCKERY

10 CUMBERLAND ST., NORTH
PORT ARTHUR, Ontario Dec. 4-20 192

W.R. Brown Esq

Indian Agent

City

Dear Sir,

We beg to quote you prices on the following goods as requested,

1	Pit Saw Complete with tiller and box, Saw 8'		7.00
1	Cross Cut Saw 5½'		4.00
2	Hammers	& .75 (.75)	1.80 (1.50)
1	Only Plane	@3.00	3.00
10	Rolls Roofing 2 ply	@ 3.50	35.00
4	" Sulphite Paper	@ 1.50	6.00
1	Keg 2" Wire Nails	@ 7.60	7.60
			64.10

We trust to be favored with your order for these goods.

Yours truly,

THE FALLIS FOOTE CO.

PER _____

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3 - 44

INDIAN AGENT'S OFFICE

-Atna

DEPT. OF INDIAN
DEC 15 1920
RECORDS

INDIAN OFFICE
DEC 13 1920
Fort Arthur, Ont.

IN YOUR REPLY REFER TO
No.
ALSO
TO DATE OF THIS LETTER

191

548876

#3-44A

Sir,—

I enclose herewith quotations from two firms on goods required for Osnaburgh Band.

The Fallis-Foote Co appear to have quoted the lower prices.

Your Obedient Servant

W. R. Brown
Agent.

The Secretary
Dep't of Indian Affairs
Ottawa.

Order from The Fallis Foote Co ~~as~~ they showed prepay freight chg & attach receipt to a/c

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Return to
Mr. Avery

3-44 B

Ottawa, December 16th.,1920.

Sir,-

With reference to your letter of the 13th instant, with enclosure, I have to request that you will be good enough to order from The Fallis Foote Co., of Port Arthur, ~~for~~ the under-mentioned articles, upon which they have quoted prices, namely,

1 Pit Saw complete with tiller and box
1 Cross cut saw 5½'
2 Hammers
1 Only plane
10 Rolls Roofing 2 ply
4 " Sulphite Paper
1 Keg 2" Wire Nails

These goods should be furnished at the prices quoted by the above firm and should be shipped by freight to Bucke, addressed to John Skunk, Chief of the Osnaburgh Band, Bucke, Ont., c/o Hudson's Bay Company.

The Fallis Foote Company should prepay the freight charges on the consignment to Bucke, and the account for the same, together with the account for the goods, should be forwarded to the Department, and when received payment will be made.

Your obedient servant,

W.R.Brown Esq.,
Indian Agent,
Port Arthur, Ont.

J.D.McLean
Asst. Deputy and Secretary.

Indian Affairs.. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44 B

Ottawa, December 16th.,1920.

Dear Chief,-

I beg to inform you that the Department has today given an order to The Fallis Foote Company, of Port Arthur, for the undermentioned articles, which will be forwarded to you at Bucke, in care of the Hudson's Bay Company, namely:-

1 Pit Saw complete with tiller and box
1 Cross cut saw 5½"
2 Hammers
1 only plane
10 rolls Roofing 2 ply
4 rolls sulphite Paper
1 Keg 2" wire nails

When you receive these articles the Department will rely upon you and the councillors to look after them properly. They should be stored when not in use. The roofing, nails, etc., are intended for the repair of the council house on the reserve.

Your obedient Servant,

J.D McLean

J.D.McLean
Asst. Deputy and Secretary.

ma

Mr. John Skunk,
Chief of the Osnaburgh Band,
Bucke, Ont.

c/o Hudson's Bay Co.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor copy

30 ✓

Vote No.....

Treaty No.....

Department of Indian Affairs

To Fallis-Foote Co.
Port Arthur

DATE 1920	SERVICE	AMOUNT
Dec 22	Supplies for Osnaburgh Band	$ 67.90

L. J. FALLIS — PHONE 1260 NORTH — GEO. F. FOOTE

10 CUMBERLAND ST. NORTH

Port Arthur, Dec. 21-20 192
ONTARIO

M DEPT OF INDIAN AFFAIRS

In Account with

CHIEF JNO SKUNK BUCKE ONT.

The FALLIS FOOTE Co

HARDWARE, CROCKERY and CHINA

WHOLESALE AND RETAIL

8 Per Cent. Charged on Overdue Accounts

1	Tiller Saw Complete	@ 7.00	7.00
1	Cross Cut Saw "	@ 4.00	4.00
2	Only Hammers	@ .75	1.50
1	" Plane	@ 3.00	3.00
10	Rolls 2 Ply Roofing	@ 3.50	35.00
4	" Sulphite Paper	@ 1.50	6.00
1	Keg 2" Wire Nails	@ 7.60	7.60
	Freight Prepaid		3.80
			67.90 ✓

Clearing Land

same is a fair and just charge against the Government of Canada.

1247 Sent Dec 30/20

W. R. Brown

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor Copy

3-44

Letter No.

INDIAN OFFICE
DEC 22 1920
Port Arthur, Ont.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
DEC 27 1920
RECORDS

Office of the Indian Agency,

19

Sir,

I have the honour to inclose herewith Vouchers

Nos. Fallis-Foote Co, amounting to $ 67.90

for Supplies Osnaburgh Band

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. 3-44B dated Dec-16-20.

Ent & Que

Pay 1247 sent Dec 30 pro

I have the honour to be,

Sir,

Your obedient servant,

W. R. Brown

Indian Agent.

Yes 2-2

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR-COPY

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
DEC 30 1920
REGISTRY

ESTABLISHED 1723

3-44 B

HEAD OFFICE AND
EASTERN DISTRICT OFFICE
MONTREAL
WESTERN DISTRICT OFFICE
EDMONTON
97 FUR TRADING POSTS
IN CANADA
TRANSPORTATION FACILITIES
THROUGHOUT THE NORTH

CABLE ADDRESS "NOLLIVER" MONTREAL

Revillon Frères
Trading Company Limited
134 McGill Street

NEW YORK
28-26 WEST 35TH ST.
PARIS
79-81 RUE DE RIVOLI
LONDON
180 REGENT STREET
MOSCOW
AND
FUR TRADING POSTS IN
SIBERIA, PERSIA
AND CHINA

Montreal December 29, 1920.

54941

Asst

Secretary Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ontario.

Dear Sir, File No. 3-44-B.

We duly received your letter of the 16th instant, and thank you for your invitation to quote for the transportation of Treaty #9 Party. We beg to submit a tender as follows:

Provide a crew of nine men, fully provisioned and equipped with their own camping and cooking outfit.

Provide three 19 foot canoes with the necessary covers.

Arrange that the above men, with the stated canoes and equipment, meet the Treaty Party, to consist of not more than four persons, on or about June 19, 1921, at Ombabika Crossing, and from that point transport the party to Fort Hope. This based on the understanding that the Department will advise us before March 15th next if there will be any deviation from the date of June 19th.

All of the above for the sum of Six Hundred Dollars ($600.00).

Provide the same number of men, with similar equipment as above, to transport the said Treaty Party from Fort Hope to Osnaburgh and return to Fort Hope, for a maximum period of ten days, for the sum of Five Hundred and Fifty Dollars ($550.00). Should the time taken for this Osnaburgh trip exceed ten days, a charge of Eighteen

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

ESTABLISHED 1723

HEAD OFFICE AND
EASTERN DISTRICT OFFICE
MONTREAL
WESTERN DISTRICT OFFICE
EDMONTON
97 FUR TRADING POSTS
IN CANADA
TRANSPORTATION FACILITIES
THROUGHOUT THE NORTH

CABLE ADDRESS "NOLLIVER" MONTREAL

Revillon Frères
Trading Company Limited
134 McGill Street
Montreal

NEW YORK
26-28 WEST 35TH ST.
PARIS
79-81 RUE DE RIVOLI
LONDON
180 REGENT STREET
MOSCOW
AND
FUR TRADING POSTS IN
SIBERIA, PERSIA
AND CHINA

Dollars ($18.00) per day to be made for that extra time.

We shall be glad to be advised at the earliest moment of your decision in this matter, so that, in case you accept our tender, we can instruct our Fort Hope agent to secure the men and prepare the necessary outfit.

Yours very truly,

REVILLON FRERES TRADING COMPANY LIMITED

SHC/MC.

S H Coward

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Return to RNA

3-44 A

Ottawa, December 15th.,1920.

Sir,-

I have been requested by Mr. Awrey of this Department to forward a flag to you for the use of the Albany Band at Attawapiscat. I trust that you will fly this flag on all special occasions. It is desired to impress upon the Indians by the use of the flag the respect due to the Government's representative. By according due respect to him, the Indians will show loyalty to the Crown.

Your obedient servant,

J.D.McLean,
Asst. Deputy and Secretary.

Mr. J.Nakagee Scott,
Councillor,
Attawapiscat,
c/o Hudson's Bay Co.,
Mattice, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JAN 12 1921
RECORDS

549815

Diocese of Moosonee

JOHN G. ANDERSON
BISHOP

Bishopthorpe
COCHRANE, ONT. Jany. 8th 1921

To Secretary
Department of Indian Affairs
Ottawa Canada.

Re 3-44A

Dear Sir. Referring to yours of Dec. 7th I have to say that all the cheques and identification Certificates as marked have been given to the Indians named.
John Sutherland, Moose Band, 1 man, 1 woman, 2 girls and 2 boys (1 born recently) has requested me to apply for his annuity and 3 identification Certificates (himself, wife and one boy about 12 years old). This man lost two boys, aged 8 years and 6 years respectively, by drowning in the Opasatika River on Sept. 26th 1919. I am giving you these particulars in order to enable you to identify him, as he says he has lost or misplaced his ticket and can't give me the number.

Yours Sincerely
John G. Moosonee

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

CIAL CORRESPONDENCE
TO BE ADDRESSED
THE FUR TRADE COMMISSIONER
THE HUDSON'S BAY COMPANY
WINNIPEG.

3-44

CABLE ADDRESS
BEAVER
WINNIPEG

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JAN 21
RECORDS

The Hudson's Bay Company.

Fur Trade Commissioner's Office

2856

Winnipeg. 12th January, 1921.

GC.

Your No. 3-44B. 550165

Sir:-

I duly received yours of the 16th ult. with regard to tender for the transportation of Treaty 9 party. I have written our Fort Hope Post for particulars in connection with this work, and on receiving same will submit tender.

Your obedient servant,

A. Brabant.

Fur Trade Commissioner.

J. D. McLean, Esq.,
Asst. Deputy and Secretary,
Department of Indian Affairs,
OTTAWA. CANADA.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

January 17th. 1921.

Dear Bishop Anderson,

I am enclosing herewith a communication in Cree Syllabics which has just come to hand. I should be much obliged if Your Lordship would translate it and return to me.

Yours very truly,

Deputy Superintendent General.

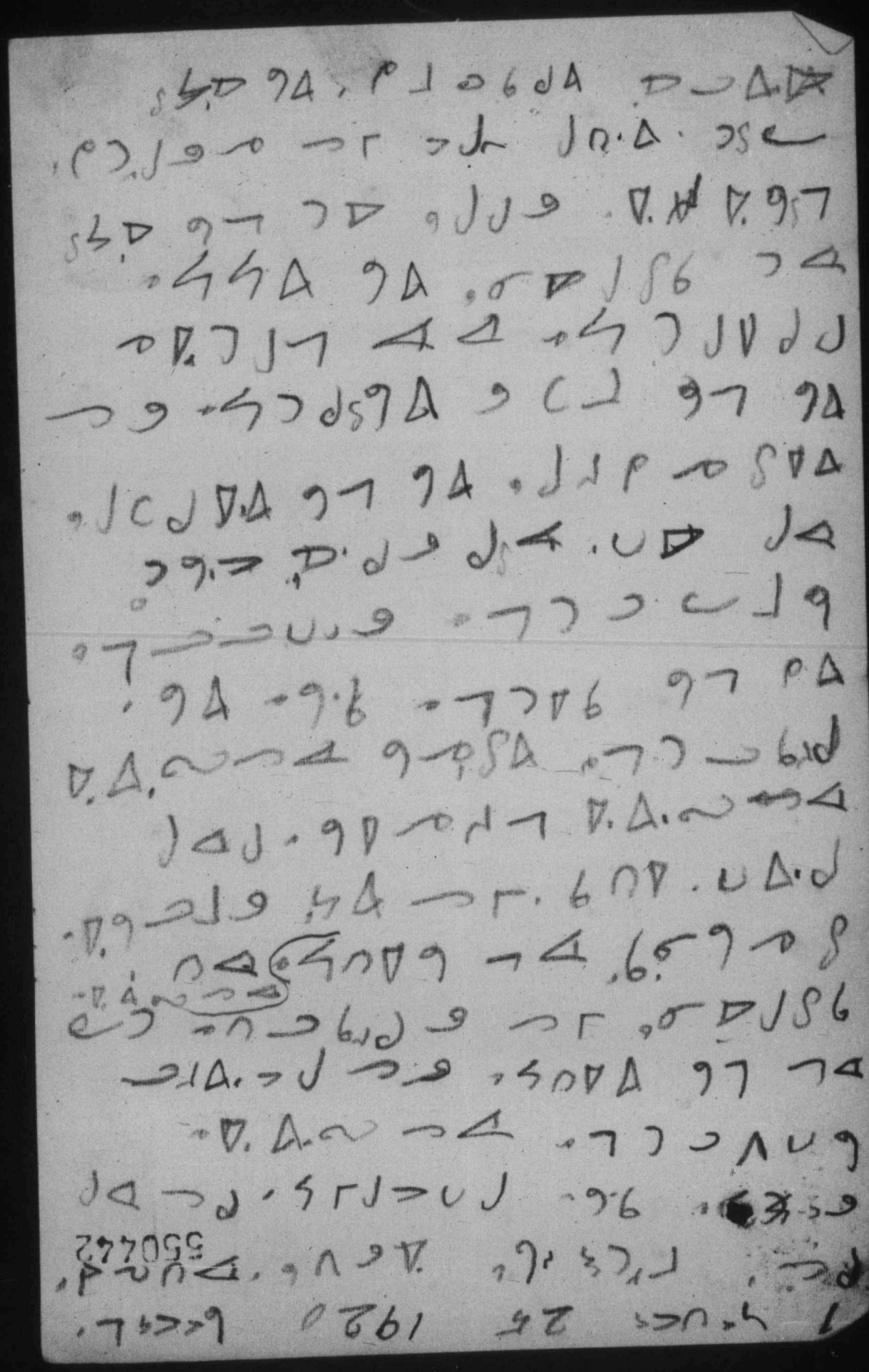
Rt. Rev. J. G. Anderson, D.D.,
Bishop of Moosonee,
Cochrane, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Indian Affairs, (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA



PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

Poor Copy

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA
Poor Copy

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor Copy

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor Copy

Translation of attached letter

1. September 25th 1920

50442
Government

You are Mr. Scott Winnipeg Ontario
I have something to relate concerning you
who controls the law.
This then that I say. I Chief Wesley,
Albany, I do not know what it is
like, this that I say about the law.
Towards the north the law book is not
given to me by which I might know
what law is like.
And now let me say what it is that I do
not like on account of my people. The
young people are not in a right state - they
do not dwell together (as they should in married state),
and I am not at all able to stop these
evil doings at Albany as I have not
authority or power in my hands. Even if
the Chief says anything, nobody takes
any heed to him, as they know that the
Chief cannot do anything to them.
But if it so happens that a policeman
lands here at Albany, there is a great
calm on all sides and on the part of everybody.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

because it is known that he will not pass
by anything that he sees need be judged
or righted, and that is why he is feared.
On the other hand the Chief often is threatened
with assault when he rebukes any thing
that is evil in virtue of his position.
I would like therefore that a policeman
come and see Albany.

Also an account of the killing of a
person by shooting with a gun in
mistake for a moose. I cannot say
that it was done on purpose in the
statement of mine as I have not yet
formed evidance that the man did it on
purpose. He was his own young brother
that he shot by mistake thinking it was a
moose, as it was during a moose hunt.
Again the Chief does not pay for what he
stole according to what the Company paid
him (he means of course when found out),
although Jean was often told to go what
was right. He got 175 for the fox he stole
from me and only paid me 70. He is now 3

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor Copy

writers that I have been waiting for him
to pay me. That is why I am telling this,
as he was already told what to do about
that. Only once he was spoken to by the
Indian Agent about the amount he paid
me. Although I asked him in a friendly way,
he refused even to try to put himself right.
Here is another thing too which always
goes on here, I mean at Albany. Those who
are married are very cruel to one another
in the matter of what is bad. They will not
at all listen to the Chief though he is always
rebuking them.
Again there are some who will not leave
drinking alone, I mean of heathy persons.
And when the Chief tries to stop them, at once
they want to fight him in their drunkenness
And now I see here in connection with what
I am saying white men using drink. Those
that I spoke about, a good many, had already
given it up, because I had always spoken to
them about it and others had spoken to them
from long ago.
About another matter I want to say a little.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

I am many times very tired at night on account of my work and I do not get even a little for it, nor the Councillors. And therefore I ask again now, as we have often asked in the past Concerning the Government (Big Chief). We feel very sore (or much disappointed) that the Big Chief (Government) has never been kind enough to give us an answer - to say to us, I will indeed do so, or I will not do so, or I cannot do so. We were told always to ask for anything which the Big Chief kept by him who gave us the money. We would be glad therefore for once to get an answer in this connection.

I am Moses Wesley, Chief at Albany.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JAN 24 1921
RECORDS

Diocese of Moosonee

JOHN G. ANDERSON
BISHOP

Bishopthorpe
COCHRANE, ONT.

Jany. 19th 1921

Mr Attorney
2
A.F.M.

550396

Duncan C. Scott Esq:
Deputy Supt. Gen. of Indian Affairs
Ottawa, Canada.

Dear Mr Scott

I enclose herewith translation of the letter in Cree Syllabic attached to the original. It is a very literal translation, but I think the meaning is clear throughout.

Yours sincerely
John G. Moosonee

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Return to Mr. Ames

3-44 B

Ottawa, January 24th.,1921.

Right Rev. Sir,-

I beg to acknowledge receipt of Your Lordship's letter of the 8th instant, making application for payment of arrears of annuity money in the case of John Sutherland, of Moose Band; and in reply I have to inform you that there is not at the present time a family on the Moose Factory pay-list known by that name. An Indian named John Sutherland was paid under No. 74 Moose Factory Band, but at the last distribution of annuity money, the family which consisted of three persons, Clara, James, and Thomas, were each given an individual number by which they will henceforth be known.

In the Albany Band there is a family, the head of which is John Sutherland, and he is known by No. 109. Payment at the last distribution in this case was made to J.N.Scott, No. 91 of the Albany Band. The annuity paid was for one man, one woman, two boys, and one girl. I may say also that Identification Certificates were ~~also~~ issued. Possibly this man (John Sutherland) may be the individual in whom you are interested, but in the absence of more definite information, I regret to say that payment of annuity money cannot be made nor can Identification Certificates issue. If Your Lordship is able to furnish further information in this matter of a satisfactory character, I shall be pleased in making further investigation in regard thereto.

I am,
Your Lordship's obedient servant,

zma

J.D.McLean
Asst. Deputy and Secretary.

Right Rev. John G.Anderson,
Bishop of Moosonee,
Cochrane, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

January 26,1921.

Dear Bishop Anderson,-

Please accept my thanks for your translation of the Cree letter written by Moses Wesley, Indian Chief at Albany.

Yours very truly,

~~Deputy Superintendent General.~~

Rt.Rev.J.G.Anderson, D.D.,
Bishop of Moosonee,
Cochrane, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

January 27th. 1921.

Dear Chief,

The Department has received your communication of the 25th. September, with reference to conditions at Albany.

Owing to the distance and expense involved, the Department is not disposed just at present to send in a constable, but may consider doing so at a later date should the illicit manufacture of intoxicating liquors continue. It is to be hoped, however, that the influence of yourself as chief and of the missionaries will result in obtaining better conditions among your people. This remark also applies to the immorality to which you refer.

As the new chief of the band, I would ask you to make every effort you can to raise the standard of living among your people so that it may not be necessary to make reports of this kind to the Department. I shall ask the paying officer next year to make special inquiry into the conditions which you state prevail.

Yours truly,

Duncan Campbell Scott

Deputy Superintendent General.

Dna
DCS

Mr. Moses Wesley,
Indian Chief,
Fort Albany, via Mattice,
Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

Diocese of Moosonee

550505

JOHN G. ANDERSON
BISHOP

Bishopthorpe
COCHRANE, ONT. January 25th 1921

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JAN 27 1921
RECORDS

The Secretary
Department of Indian Affairs
Ottawa, Canada.

Dear Sir. Ham Shakebugishkum, Fort Albany Band, No. 180, has requested me to get his Treaty money for 1920 for himself, wife and two boys, one born, I understand in 1919. He also wants Beaver Certificates for himself, wife and one son about 15 years, who is here at Cochrane in hospital.

I wrote some days ago for Treaty money and Certificates for John Sutherland. I have since been to Mattice and found his Treaty ticket marked "John Napashe, Moose Band, No. 31."

I shall be glad to have the money and Certificates for the above two Indians as soon as possible, as they need the Certificates badly in order to dispose of their beaver.

Yours Sincerely
John G. Moosonee

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Treaty 9.

ACCOMMANDED FOR PAYMENT
H.N.A.
APPROVED.
ACCOUNTANT.

With letter

Miss McIntosh.

Please send to Bishop Anderson, Cochrane, cheques as follows for undermentioned Indians, arrears of treaty for 1920:-

	man	woman	boys	girls	$	
Ham Shakebugishkum	1	1	2	0	16.00	5-167
John Napashe	1	1	2	2	24.00	5-168

Identification certificates applied for to-day. The Deputy Min. of Game & Fisheries being requested to send the former three certificates & the latter the same number - in each case being for 1 man, woman and 1 boy

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

8

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

BOOK-COPY

3-44 B

With Cheques

Ottawa, January 28th.,1921.

Right Rev. Sir,-

I beg to acknowledge receipt of your letter of the 25th instant, and am today forwarding to you cheques Nos 5167 & 5168 respectfully in favour of Ham Shakegishkum and John Napashe.

The Deputy Minister of Game and Fisheries is being requested to forward Identification Certificates for the above families as requested by you, and no doubt you will receive these in the course of a few days.

I am, Sir,

Your Lordship's obedient servant,

J D McLean

J.D.McLean
Asst. Deputy and Secretary.

Right Rev. John G.Anderson,
Bishop of Moosonee,
Cochrane, Cnt.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

BOOK-COPY

F. 254,038-44 A

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS CANADA.

MEMORANDUM

Mr. Paget,-

The Treaty 9 Party has not made any payments at English River since 1905, the year the treaty was made.

In 1905 the Commissioners, Mr. Scott, and others, paid these Indians and set aside a reserve for them, though they did not consider them a band, the Indians being properly members of Albany Band. There are now ninety-two members in the band, and I believe it would be to the interest of the Indians if they were allowed to be recognized as a distinctly separate band and be permitted to elect a Chief from among their numbers. I have already suggested to you the feasibility of the Treaty Party next summer coming out to the line, via English River Post, instead of coming up the Abittibi. In fact I notified the New Post Indians that I contemplated doing this, providing the Department approved.

We are all agreed that the day is not far distant when those Indians living near the line will have to resort to other means than hunting to earn a livelihood. In the case of the English River Indians, I would suggest that the Department give assistance in some way - by supplying tools, etc., to the band for the use of the Indians, when convinced that they are in earnest as to their desire to farm.

H N Awrey

HNA

Sept. 22nd.,1920.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Returned to Mr Conroy

3-44 B

Ottawa, February 2nd.,1921.

Sir,-

On the 16th December the Department wrote to you asking for a tender from the Hudson's Bay Company for the cost of transportation of the Treaty 9 party of four persons in the present year from Ombabika to Fort Hope and from thence to Osnaburgh and return. On the 12th January you wrote stating you were corresponding with the Fort Hope Post, since which date no further information has been received. I shall be glad if you will give consideration to the matter at as early a date as possible. Your tender should reach the Department before the 20th of this month, as by that date it will be necessary to make final arrangement for transportation.

Your obedient servant,

Hno.

J.D.McLean

J.D.McLean
Asst. Deputy and Secretary.

A.Brabant Esq.,
Fur Trade Commissioner,
Hudson's Bay Co.,
Winnipeg, Man.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

ALL OFFICIAL CORRESPONDENCE
TO BE ADDRESSED
THE FUR TRADE COMMISSIONER
THE HUDSON'S BAY COMPANY
WINNIPEG.

3-44

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
FEB 11 1921
RECORDS

CABLE ADDRESS
BEAVER
WINNIPEG

2899

The Hudson's Bay Company.

Fur Trade Commissioner's Office

Winnipeg. 8th February, 1921.

551163

Your Letter #3-44 B.

Sir :-

I am in receipt of your letter of the 2nd inst. with regard to transportation of Treaty 9 party to Fort Hope and Osnaburgh. I regret that it will not be possible for the Company to tender, as you request, for this work before the 20th inst., as certain particulars have to be obtained from our Fort Hope Post and no mail can be received from there before the middle of March.

I am, Sir,

Your obedient servant,

A. Brabant.

Fur Trade Commissioner.

Secretary,
Department of Indian Affairs,
OTTAWA.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Ottawa, 14th February, 1921.

Sir:-

Referring to your letter of the 29th December last, relative to the transportation of the Treaty 9 party during the approaching summer; I beg to inform you that the Department hereby accepts your tender to furnish for the purpose, a crew of nine men and three canoes with tarpaulins, and to provide provisions for the crew and supply them with camping and cooking paraphernalia at the following cost, viz.,

Transportation from Ombabika to Fort Hope $600.00
" " Fort Hope to Osnaburg and return $550.00.

It is understood that if the round trip from Fort Hope to ~~Onsaburg~~ Osnaburg occupies more than ten days, the Department will pay an extra charge of $18.00 per diem for the period in excess of the ten days for board etc. of the crew.

Arrangements have been made to have the Treaty party arrive at Ombabika on Wednesday morning, June 22nd, and it is hoped it will be possible to have the party leave without delay on the same day for points inland.

Regarding the latter part of the trip, I may say that the Department leaves with the Paying Officer the matter of making the best arrangements possible. Kindly acknowledge receipt of this letter.

Your obedient servant,

J. D. McLean
Asst. Deputy and Secretary.

E. Mellor Esq.,
Secretary-Treasurer,
Revillon Freres, 134 McGill St.
Montreal, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Ottawa, 14th February, 1921.

3899

Sir:-

In reply to your letter of the 8th instant, I beg to say that the Department regrets that the Hudson's Bay Company finds it impossible to tender before the middle of March for the transportation this year of the Treaty 9 party. It is necessary that the matter be given immediate attention and therefore, arrangements for transportation to Fort Hope are being made. It is hoped that the Hudson's Bay Company will be able to submit to the Paying Officer at Fort Hope, a tender for transportation of the party from that point to Albany.

Your obedient servant,

J.D.McLean
Asst. Deputy and Secretary.

A.Brabant Esq.,
Fur Trade Commissioner,
Hudson's Bay Company
Winnipeg, Man.

zma

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44B

Ottawa, 17th February, 1921.

Chief:-

I beg to advise you that the Treaty 9 party will make payment of annuity, etc. at Fort Hope on or about the 27th June. Kindly inform the members of the Fort Hope Band to this effect. In the case of those persons who cannot be present at the pay-table, I beg to say that their annuity money will be paid to the persons authorized to draw the same, providing the latter have full information with regard to the number of persons in the respective families.

I have to point out, however, that in the past the Paying Officer has experienced trouble consequent upon persons who have claimed payment of annuity money on behalf of others not being in possession of full information in the matter. Each applicant for payment should be able to state the name and number of the head of the family for whom payment is asked, and should know the number of persons in the family, and give respective dates of births and deaths. If marriages have taken place full information with regard to them should be supplied. Kindly explain this very carefully to all the Indians, as it is a matter of importance and disregard of the same may result in refusal to make payment.

Identification certificates giving permission to trap otter and beaver will be issued to all Indians ten years of age and over. I trust you will instruct each of the Indian belonging to your Band who has a family to be prepared to give the correct number of persons, boys and girls, in his family for whom he desires certificates as above mentioned.

Your obedient servant,

J.D.McLean
Asst. Deputy and Secretary.

Chief Papa
of Fort Hope Band,
C/O J.Spence Esq.,
Messrs. Revillon Freres Trading Co.,
Fashota, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44B

Ottawa, 17th February, 1921.

Sir:-

I beg to advise you that the Treaty 9 party will make payment of annuity etc., at Attawapiscat on or about the 28th July. Kindly inform the members of the Fort Albany Band to this effect. In the case of those persons who cannot be present at the pay-table; I beg to say that their annuity money will be paid to the persons authorized to draw the same, providing the latter have full information with regard to the number of persons in the respective families.

I have to point out, however, that in the past the Paying Officer has experienced trouble consequent upon persons who have claimed payment of annuity money on behalf of others not being in possession of full information in the matter, Each applicant for payment should be able to state the name and number of the head of the family for whom payment is asked, and should know the number of persons in the family, and give respective dates of births and deaths. If marriages have taken place full information with regard to them should be supplied. Kindly explain this very carefully to all the Indians, as it is a matter of importance and disregard of the same may result in refusal to make payment.

Identification certificates giving permission to trap otter and beaver will be issued to all Indians ten years of age and over, I trust you will instruct each of the Indians belonging to your Band who has a family to be prepared to give the correct number of persons, boys and girls in his family for whom he desires certificates as above mentioned.

Your obedient servant,

J.D. McLean
Asst. Deputy and Secretary.

Mr. J.N.Scott,
Councillor Fort Albany Band,
Attawapiscat,
via Mattice, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44B

Ottawa, 17th February, 1921.

Chief:-

I beg to advise you that the Treaty 9 party will make payment of annuity etc., at Fort Albany on or about the 22nd July. Kindly inform the members of the Fort Albany Band to this effect. In the case of those persons who cannot be present at the pay-table; I beg to say that their annuity money will be paid to the persons authorized to draw the same, providing the latter have full information with regard to the number of persons in the respective families.

I have to point out, however, that in the past the Paying Officer has experienced trouble on behalf of others not being in possession of full information in the matter. Each applicant for payment should be able to state the name and number of the head of the family for whom payment is asked, and should know the number of persons in the family, and give respective dates of births and deaths. If marriages have taken place full information with regard to them should be supplied. Kindly explain this very carefully to all the Indians, as it is a matter of importance and disregard of the same may result in refusal to make payment.

Identification certificates giving permission to trap otter and beaver will be issued to all Indians ten years of age and over. I trust you will instruct each of the Indians belonging to your Band who have a family to be prepared to give the correct number of persons, boys and girls in his family for whom he desires certificates as above mentioned.

Your obedient servant,

Chief Moses Wesley
of Fort Albany Band,
C/O Hudson's Bay Co.,
Albany, Ont.
via Mattice.

J.D.McLean
Asst. Deputy and Secretary.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44B

Ottawa, 17th February, 1921.

Chief:-

I beg to inform you that the Treaty 9 party has made arrangements to meet the English River Indians at the junction of the Albany and Kenogami Rivers on or about the 2[illegible]st August in order to make payment of treaty 9 annuity money to them, and the Indians should be at the point of meeting at the time arranged. In the case of those persons who cannot be present at the pay-table; I beg to say that their annuity money will be paid to the persons authorized to draw the same, providing the latter have full information with regard to the number of persons in the respective families.

I have to point out, however, that in the past the Paying Officer has experienced trouble consequent upon persons who have claimed payment of annuity money on behalf of others not being in possession of full information in the matter. Each applicantfor payment should be able to state the name and number of the head of the family for whom payment is asked, and should know the number of persons in the family, and give respective dates of births and deaths. If marriages have taken place full information with regard to them should be supplied. Kindly explain this very carefully to all the Indians, as it is a matter of importance and disregard of the same may result in refusal to make payment.

Identification certificates giving permission to trap otter and beaver will be issued to all Indians ten years of age and over. I trust you will instruct each of the Indians belonging to your Band who has a family to be prepared to give the correct number of persons, boys and girls, in his family for whom he desires certificates as above mentioned.

Your obedient servant,

J.D. McLean
Asst. Deputy and Secretary.

Chief John Wesley,
English River Post,
C/o Hudson's Bay Co.,
NORTH BAY, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor Copy

3-44B

Ottawa, 16th February, 1921

Chief:-

I beg to advise you that the Treaty 9 party will make payment of annuity, etc. at Martén's Falls on or about the 16th July. Kindly inform the members of the Marten's Falls Band to this effect. In the case of those persons who cannot be present at the pay-table; I beg to say that their annuity money will be paid to persons authorized to draw the same, providing the latter have full information with regard to the number of persons in the respective families.

I have to point out, however, that in the past the Paying Officer has experienced trouble consequent upon persons who have claimed payment of annuity money on behalf of others not being in possession of full information in the matter. Each applicant for payment should be able to state the name and number of the head of the family for whom payment is asked, and should know the number of persons in the family, and give respective dates of births and deaths. If marriages have taken place full information with regard to them should be supplied. Kindly explain this very carefully to all the Indians, as it is a matter of importance and disregard of the same may result in refusal to make payment.

Identification certificates giving permission to trap otter and beaver will be issued to all Indians ten years of age and over. I trust you will instruct each of the Indians belonging to your Band who has a family to be prepared to give the corredt number of persons, boys and girls, in his family for whom he desires certificates as above mentioned.

Your obedient servant,

J.D.McLean
Asst. Deputy and Secretary.

Chief James Wenjick,
of Marten's Falls Band,
C/O Hudson's Bay Co.,
North Bay, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44B

Ottawa, 16th February, 1921.

Chief:-

I beg to advise you that the Treaty 9 party will make payment of annuity, etc., at Osnaburgh on or about the 6th July. Kindly inform the members of the Osnaburgh Band to this effect. In the case of those persons who cannot be present at the pay-table, I beg to say that their annuity money will be paid to the persons authorized to draw the same, providing the latter have full information with regard to the number of persons in the respective families.

I have to point out, however, that in the past the Paying Officer has experienced trouble consequent upon persons who have claimed payment of annuity money on behalf of others not being in possession of full information in the matter. Each applicant for payment should be able to state the name and number of the head of the family for whom payment is asked, and should know the number of persons in the family, and give respective dates of births and deaths. If marriages have taken place full information with regard to them should be supplied. Kindly explain this very carefully to all the Indians, as it is a matter of importance and disregard of the same may result in refusal to make payment.

Identification certificates giving permission to trap otter and beaver will be issued to all Indians ten years of age and over. I trust you will instruct each of the Indians belonging to your Band who have families to be prepared to give the correct number of persons, boys and girls, in his family for whom he desires certificates as above mentioned.

Your obedient servant,

J.D.McLean
Asst. Deputy and Secretary.

Chief John Skunk,
of Osnaburgh Band
Osnaburgh, Ont.
C/O Hudson's Bay Co.,
via Hudson, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

ESTABLISHED 1723

3-44

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
FEB 18 1921
RECORDS

HEAD OFFICE AND
EASTERN DISTRICT OFFICE
MONTREAL
WESTERN DISTRICT OFFICE
EDMONTON
97 FUR TRADING POSTS
IN CANADA
TRANSPORTATION FACILITIES
THROUGHOUT THE NORTH

CABLE ADDRESS "NOLLIVER" MONTREAL

Revillon Frères
Trading Company Limited
134 McGill Street

NEW YORK
25-28 WEST 35TH ST.
PARIS
79-81 RUE DE RIVOLI
LONDON
180 REGENT STREET
MOSCOW
AND
FUR TRADING POSTS IN
SIBERIA, PERSIA
AND CHINA

Montreal February 17th, 1921.

Ottawa

551493

J. D. McLean, Esq.,
Assistant-Deputy and Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Dear Sir,

We beg to acknowledge with thanks receipt of your letter of the 14th instant accepting our tender for the transportation of Treaty Party No. 9 this coming Summer from Ombabika to Fort Hope and from Fort Hope to Osnaburgh and return, for the sum of Eleven hundred and fifty dollars ($1150.00), with the proviso that should the trip from Fort Hope to Osnaburgh occupy more than ten days an additional charge of Eighteen dollars ($18.00) per day for the number of days in excess of ten days will be made to your Department.

You may rest assured that we will lose no time in making the necessary arrangements, and that everything possible will be done to make the Party comfortable and to carry out the work to your entire satisfaction. We have taken note of the fact that the Treaty Party will arrive at Ombabika on Wednesday, the 22nd of June, and will do all we possibly can to see that they leave that point on the same day.

Yours very truly,

REVILLON FRERES TRADING CO. LIMITED,

E. Mella

Secretary-Treasurer.

EM/YB

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor Copy

INDIAN OFFICE

At ..... 19.....

INDIAN OFFICE
MAR 7 1921
Fort Arthur, Ont.

MEMO.

Mr. Awrey.

Please note that the son of John Head. Fort Hope Band died on the Fort William reserve yesterday. This leaves just the father on this ticket now and he is not long for this world as he has T.B.

W. R. Brown

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

ALL OFFICIAL CORRESPONDENCE
TO BE ADDRESSED
THE FUR TRADE COMMISSIONER
THE HUDSON'S BAY COMPANY
WINNIPEG.

3-44

CABLE ADDRESS
BEAVER
WINNIPEG

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
MAR 14 1921
RECORDS

The Hudson's Bay Company.

Fur Trade Commissioner's Office

2950

Winnipeg. 10th March, 1921.

552457

Your No.3-44.

Sir :-

TENDER FOR TRANSPORTATION OF
TREATY NO. 9 PARTY:

I duly received yours of the 14th February and note that you have made arrangements for the transportation of Treaty No.9 Party. I have written our Manager at Fort Hope asking him to submit to your Paying Officer there a tender for the transportation of the party from that point to Albany.

I am,

Sir,

Your obedient servant,

H. Brabant

Fur Trade Commissioner.

Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

Translation

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
MAR 15 1921
RECORDS

Mr Amy

Dy write to you
to let you know
that the chief
is spending the winter
at Goose River. So
he will not be able to
tell you all the things
that occur here of course
I am here (me conseller)
to inform you how
the indians are
getting along.

552591

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

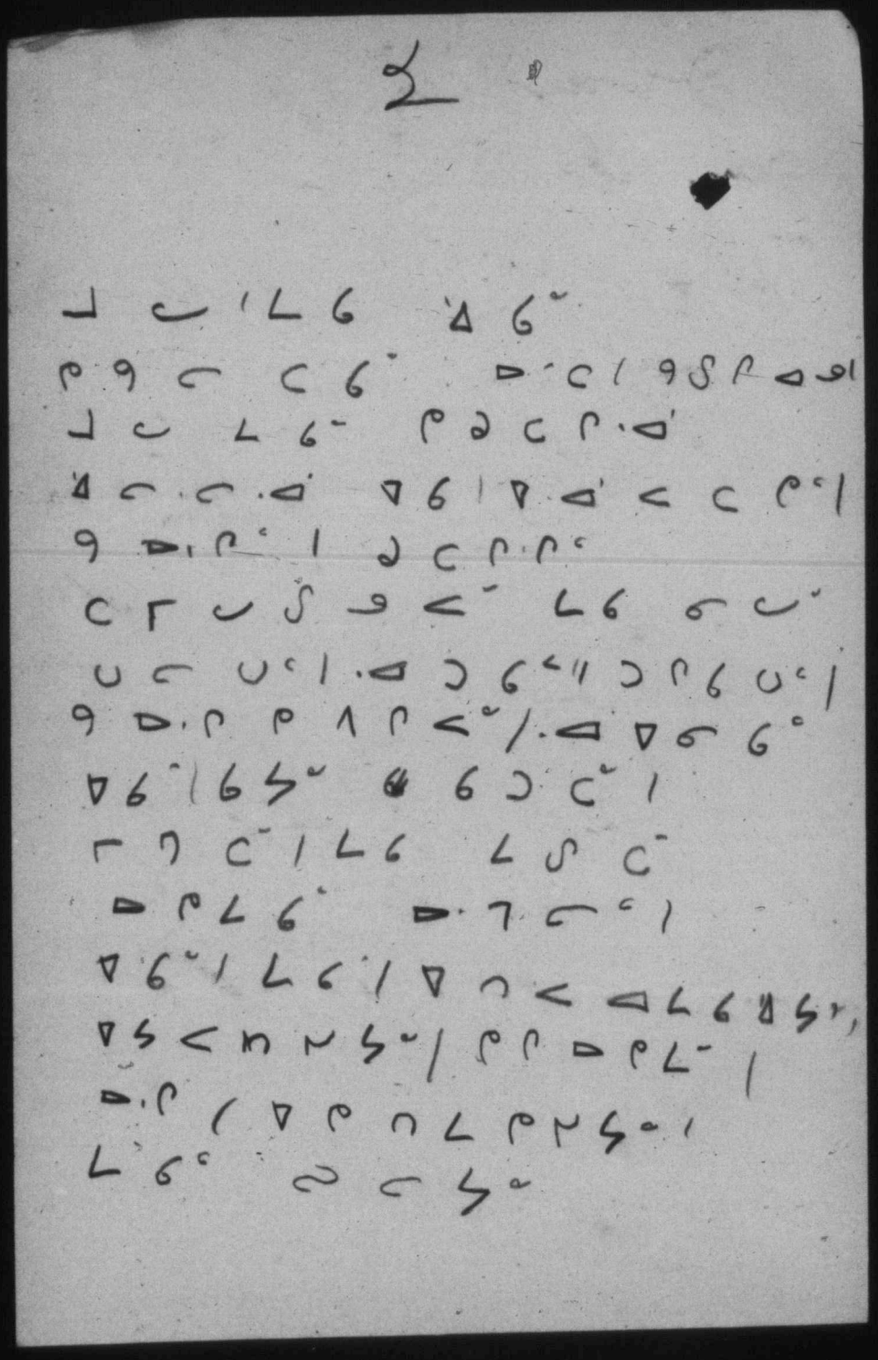
POOR COPY

I Albany

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

The indians of
Albany are not affraid
seing not some thing
to be afraid of E.I. a
policeman. I thing
myself it will be good
for them to see one
Very often the
chief fight for that
and he is not reward
by the king for that
? ? althou he is
poor. —

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

I want to speak to
you about another
thing. Give us some
soap in order that
we will wash ourselves
We are too poor to buy
some.

I say you goodby

Sam Robbin

Albany

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS CANADA.

MEMORANDUM

Mr. Scott. Approved DES

When the James Bay Treaty was made with the English River Indians in 1905, they were granted a reserve, though they were given to understand that they were only a branch of the Albany Band; there being but forty-seven Indians residing there at the time.

Since then the membership of the band has increased to ninety-two members. These Indians now are asking that they be recognized as a separate band and be allowed to elect a Chief and Council from among their number.

As English River is about two hundred miles from Albany, I believe it would be to their welfare, and I therefore recommend that their request to be made a separate band be granted. The Chief and Councillors who would be elected from among their number would naturally be more interested in the moral, physical and intellectual welfare of the members of the band amongst whom they reside, than could be expected of officers living at Albany, many miles away.

Last year I experienced some difficulty in getting at Moose, a proper crew to transport us up the Abittibi River to the line. At New Post I did not pay a single Indian, the whole band having moved up the River to a point near Clute. This year with your approbation, I suggest that I return to Albany from Moose and come out to the line Via English River Post. It may take a few days longer but I believe there are many old people living at English River who are in need of medical assistance.

Arrangement could be made to pay the New Post Indians, of seven families, by cheques.

H.M.Aurey

Mar. 22nd.,1921.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44 c/o The Hudsons Bay Co.
Eastmain.
James Bay Dis.
Mattice
552727 Ont

24th Feb. 1921

Secretary.
Dept of Indian affairs.
Ottowa.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
MAR 21 1921
RECORDS

Sir.

I beg to acknowledge receipt of your letter no 3-44A, dated 23rd October, 1920.

In answer to your letter, I beg to say, my son David Salt was married to Harriet Steward by an Indian Catechist on 4th June 1916, and then by a missionary on the 28th January, 1917. There are two children of this marriage: John. born the 30th May, 1918; and Billy. on the 23rd April 1919.

The Information in the previous letter could be vouched by Reverend Edward Richards, missionary. Fort Hope; as I was in his employment at the time. I received my last payment of Treaty money.

Trusting this Information may prove satisfactory.

I am.

Yours Faithfully
Jacob Salt.
(per M. L.)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Return to HMA

Department of Indian Affairs.

Ottawa, ... 19.....

Jacob Salt - No 139 Fort Hope Band.

	man.	woman.	boy.	girl	cash	
1909	1	1	1		12.00	
1910	1	1	1		12.00	
1911	1	1	1		12.00	
1912	1	1	1		12.00	
1913	1	1	1		12.00	
1914	1	1	1		12.00	
1915	1	1	1		12.00	Boy married June 30/16 to white now No. 238
1916	1	1			8.00	
1917	1	1			8.00	
1918	1	1			8.00	
1919	1	1			8.00	
1920	1	1			8.00	
1					$ 124.00	

6143

David Salt - No 238 paid under No 139 till 1916

1916	1	1		8.00	From 139. married white woman.
1917	1	1	1	12.00	Boy born May 30/17
1918	1	1	1	12.00	
1919	1	1	2	16.00	Boy born Apr 23/19
1920	1	1	2	16.00	
				$ 64.00	

6144

Treaty 9 - James Bay - 2 chs

HMA

APPROVED.

ACCOUNTANT

Please register them -

Send both cheques to
Jacob Salt
c/o H. B. Co.
Eastmain
Via Mattice
Ont

Cks. Sent Mar. 31/21

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Department of Indian Affairs.

Ottawa, ... 19.....

Treaty 9 - James Bay

6143

To arrears to Jacob Salt 139 Fort Hope Band
for years 1909-1920 inclusive for
self, wife and son David till 1916 when $
he was paid under his own number - 124.00
no 238 Fort Hope.

6144

To arrears to David Salt no 238 Fort Hope
for years 1916-1920 as follows

1916 -	Self + wife		8.00	Boy born
	"	" + boy -	12.00	
1917	"	" + "	16.00	Boy born $
1918	"	" + 2	16.00	64.00
1919	"	" 2		
1920				

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
APR 27 1921
BRANCH

554276

Diocese of Moosonee

JOHN G. ANDERSON
BISHOP

Bishopthorpe
COCHRANE, ONT. April 25th 1921

The Secretary
Department of Indian Affairs
Ottawa, Canada

Dear Sir. I propose visiting an Indian Missions on the Albany River and James Bay during the Coming summer. It will be of advantage to me to be present at the various places when the Treaty Party is there.

I would be grateful therefore if you can inform me when the Treaty Party is likely to be at Osnaburgh which is the first mission in my Diocese on the western boundary in that district. I assume that the Treaty Party will follow the route formerly used by them, proceeding down the Albany River from Osnaburgh to Fort Hope from until they reach Albany on James Bay. This is the route I propose taking.

Yours Sincerely
John G. Moosonee

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

Department of Indian Affairs.

329

Ottawa, ... *19*.....

Treaty 9 Annuity - 167 Moose Factory

RECOMMENDED FOR PAYMENT
H.M.A
APPROVED.
ACCOUNTANT.

Please give me cheque. H.M.A

Pay James Kooses. 20.00

12.00 for 1921
8.00 - 1920

Send Ck. to him to Mattice, Ont.
c/o H.B.Co.

Identification certificate for 1 man 1 woman

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
APR 28 1921
BRANCH

Diocese of - Moosonee

JOHN G. ANDERSON
BISHOP

Bishopthorpe
COCHRANE, ONT.

April 26th 1921

Ottawa

554367

The Secretary,
Department of Indian Affairs
Ottawa, Canada.

Dear Sir. James Kooses, aged 20 yrs, son of George and Emilia Kooses, of Moose Fort, James Bay, born at Moose Fort and Eileen Chapees, 19 years, daughter of Job and Mary Chapees, Moose Fort, born at Moose Fort, were married on Sept. 30th 1919 at Cochrane, Ont. by me. ~~They are to~~ They are now making their headquarters at Mattice, Ont. and wish to have a Treaty Ticket issued to them. They have now a little girl, so there are three, 1 man, 1 woman, 1 girl. James Kooses' father died while he was a child and he has taken his treaty money under his uncle's Ticket at Moose Fort. The uncle's name is James Tapees but he cannot give me his Band number.
His wife, as far as he knows, has never had treaty money, as he was adopted by Andrew & Caroline Mark, Moose Fort, and stayed with them until he was married.

Yours sincerely - John G. Moosonee

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44 B

Return to Mr. Avery

Ottawa, April 30th.,1921.

Right Rev. Sir,-

In reply to Your Lordship's letter of the 25th instant, I beg to say that the Treaty 9 party proposes leaving Ombabika about the 22nd June for Fort Hope and from the latter place they will travel to Osnaburgh, which point it is expected to reach on or about the 6th July. They will return from Osnaburgh to Fort Hope where they will remain for a day or two, after which they will continue on their trip to Albany, remaining for one day at Martens Falls. It is intended to go from Albany by canoe to Attawapiscat and also to Moose Factory and to return to Albany and come out to the railway line via the Albany and Kenogami Rivers spending a day or so at English River and paying the Indians their annuity at that place.

The New post Indians, or other Indians living at Clute or in the vicinity thereof, will have to make application to the Department for their annuity money and identification certificates, which latter will be given this year to all members of the different bands who are eight years of age or over. If these Indians make prompt application to the Department for their annuity money, payment will be made, but if they delay in taking such action it will be necessary for them to wait until after the return of the annuity party before their shares of annuity will be paid to them.

I am,

Your Lordship's obedient servant,

J.D.McLean
Asst. Deputy and Secretary.

Right Rev. John G. Anderson,
Bishop of Moosonee,
Cochrane, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Treaty 9 Annuity - James Bay

$ 11500

RECOMMENDED FOR PAYMENT

APPROVED.

ACCOUNTANT

ck. handed Mr. Awrey - June 10/21

893

$
5500 in fives
4000 in twos
2000 in ones

In favour of H.N. Awrey

Treaty 9 Expense

RECOMMENDED FOR PAYMENT

APPROVED.

ACCOUNTANT

Draw a cheque for $1500 advance to H.N. Awrey to pay expenses in connection with Treaty 9 James Bay.

153

Handed to [illegible] 11/21

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Ottawa, 18th May, 1921.

Chief:-

I beg to inform you that it is expected that the Treaty 9 annuity party will reach Moose this year about the 1st or 2nd of August, and upon their arrival at that place Moose Indians will be paid their annuity money for 1921. In the case of those persons who cannot be present at the pay-table: I beg to say that their annuity money will be paid to the persons authorized to draw the same, providing the latter have full information with regard to the number of persons in the respective families.

I have to point out, however, that in the past the Paying Officer has experienced trouble consequent upon persons who have claimed payment of annuity money on behalf of others not being in possession of full information in the matter. Each applicant for payment should be able to state the name and number of the head of the family for whom payment is asked, and should know the number of persons in the family, and give respective dates of births and deaths. If marriages have taken place full information with regard to them should be supplied. Kindly explain this very carefully to all the Indians, as it is a matter of importance and disregard of the same may result in refusal to make payment.

Identification certificates giving permission to trap otter and beaver will be issued to all Indians ~~ten~~ eight years of age and over. I trust you will instruct each Indian belonging to your Band who has a family to be prepared to give the correct number of persons, boys and girls, in his family for whom he desires certificates as above mentioned.

Your obedient servant,

Chief R.Wamistagoosh,
Moose Factory,
via Cochrane, Ont.

J.D.McLean
Asst. Deputy and Secretary.

zma

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Ottawa, 18th May, 1921.

Chief:-

With reference to letter to you of the 17th February regarding the payment of Treaty 9 annuity money; I beg to say that the Department has decided to pay the English River Indians at English River Post, not as stated in the letter mentioned at the Junction of the Albany and Kenogami Rivers. It is probable therefore that the English River Indians will be paid their annuity money about the end of July, at which time it is expected the Treaty party will reach English River.

Your obedient servant,

J.D.McLean
Asst. Deputy and Secretary.

Chief John Wesley,
English River Post,
C/O Hudson's Bay Co.,
North Bay, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

Diocese of Moosonee

JOHN G. ANDERSON
BISHOP

Bishopthorpe
COCHRANE, ONT.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JUN 6 1921
RECORDS

June 3rd 1921

556270

The Secretary
Department of Indian Affairs
Ottawa, Canada.

Dear Sir. I wish to inform you that, after Banns, Sarah Abraham, 19 years, daughter of John and Mary Abraham, was married by me to a white man, Lawrence Theodore Hennig, 35 years, resident of Grant, Ont. a Fur Buyer, at Grant, Ont. on May 30th 1921. John Abraham, whose wife died during the Influenza Epidemic in 1918-19, is an Indian who takes his Treaty at the Long Lake Reservation. I do not know the Agent of the Government at Long Lake, and so I cannot report them. Will you kindly give him the information so that he can record the same in his Pay List and Abeja

Yours Sincerely

John G. Moosonee

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

Ottawa, 7th June, 1921.

Rt. Rev. Sir:-

I beg to acknowledge receipt of your Lordship's letter of the 3rd instant, regarding the marriage of Sarah Abraham to Lawrence Theodore Fleming, a White man; and in reply I beg to say that notwithstanding you have stated that John Abraham, the young woman's father is paid ~~Treaty~~ at Long Lake, it has not been found possible to identify him or his daughter on a pay-list.

It is hoped that your Lordship will be able to furnish further information which will lead to the indentification of the persons named. If ~~they~~ Abraham bears an Indian name, it should be reported.

I am,
Your Lordship's obedient servant,

Rt. Rev. J.G.Anderson,
Bishop of Moosonee,
Cochrane, Ont.

J.D.McLean
Asst. Deputy and Secretary.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

- C O P Y -

REVILLON FRERES

FROM Fort Hope July 12, 1921.

Department of Indian Affairs,
Ottawa Ont.

Dr. to Revillon Freres.

To Transportation of Treaty 9 Party from Ombabika to Port Hope, to Osnaburgh & return to Fort Hope, & from Fort Hope to Albany & return to Crews to Fort Hope. It being understood that the Crews are to be provisioned by the Paying Officer of Treaty 9 from Albany to Fort Hope.....$1970.00

Services rendered. Price fair and just.

Sept 7/21

(Sgd.) H. N. Awrey.

893

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

ESTABLISHED 1723

3-44

SEP 2 1921

HEAD OFFICE AND
EASTERN DISTRICT OFFICE
MONTREAL
WESTERN DI[redacted]T OFFICE
EDMO[redacted]N
97 FUR TRA[redacted] POSTS
IN CANADA
TRANSPORTATION FACILITIES
THROUGHOUT THE NORTH

CABLE ADDRESS "NOLLIVER" MONTREAL

Revillon Frères
Trading Company Limited
134 McGill Street

559591

NEW YORK
26-28 WE[redacted] ST.
PARIS
79-81 RUE DE RIVOLI
LONDON
180 REGENT STREET
MOSCOW
AND
FUR TRADING POSTS IN
SIBERIA, PERSIA
AND CHINA

Montreal September 1st, 1921.

Registered

Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

ACCOUNTANTS
SEP 8 1921
BRANCH

Dear Sirs,

Enclosed herewith please find order duly signed by Mr. H. N. Awrey, for $1970.00, covering transportation of Treaty No.9 from Ombabika to Fort Hope and to Osnaburg and return to Fort Hope, and from Fort Hope to Albany and return of crews to Fort Hope. Please let us have your cheque to cover at your convenience, and oblige

Yours very truly,

REVILLON FRERES TRADING CO. LIMITED,

J E Ferras

Accountant.

Out + Inc Vote

RECOMMENDED FOR PAYMENT
Pay $1970.00
APPROVED
JWS 3/9/21
ACCOUNTANT

JEP/YR

895
Sent Sept 7/21

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Form 18. 5000.

ESTABLISHED 1723

HEAD OFFICE AND
EASTERN DISTRICT OFFICE
MONTREAL
WESTERN DISTRICT OFFICE
EDMONTON
97 FUR TRADING POSTS
IN CANADA
TRANSPORTATION FACILITIES
THROUGHOUT THE NORTH

CABLE ADDRESS "NOLLIVER" MONTREAL

Revillon Frères
Trading Company Limited

Operated in conjunction with
Revillon Frères
PARIS
LONDON
NEW YORK
MOSCOW
and Fur Trading Posts in
Siberia, Persia
and China

FROM Fort Hope. August 8. 1921

Mr H. N. Awrey
Indian Department.
Ottawa.

Dear Sir;

Enclosed please find Treaty Card belonging to Samuel Moonias. This man was delayed from getting in to Treaty by sickness in his family and he would like to have his Treaty money sent to him as he is rather hard up at present. He would also like to get his Beaver and Otter Certificates. Please send the whole in care of Revillon Freres Trading Co Ltd. to Tashota Post Office.

Thanking you in behalf of the above man

we remain

Yours truly

REVILLON FRERES
TRADING COMPANY, Limited
Per J. Sherret
Agent.

ANNUITIES.

2677

P.S. One baby boy born in Febuary 1921, making an addition of one to this family.

RECOMMENDED FOR PAYMENT
INA
APPROVED.
ACCOUNTANT.

Pay S. Moonias 20.00 annuity for 1921. No. 191 Ft. Hope Bd

Send ck to him c/o Revillon Freres Fort Hope Via Tashota

Sent Sept. 12/21

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Form 18. 5000.

ESTABLISHED 1723

HEAD OFFICE AND
EASTERN DISTRICT OFFICE
MONTREAL

WESTERN DISTRICT OFFICE
EDMONTON

97 FUR TRADING POSTS
IN CANADA

TRANSPORTATION FACILITIES
THROUGHOUT THE NORTH

CABLE ADDRESS "NOLLIVER" MONTREAL

Revillon Frères
Trading Company Limited

Operated in conjunction with
Revillon Frères
PARIS
LONDON
NEW YORK
MOSCOW
and Fur Trading Posts in
Siberia, Persia
and China

FROM Fort Hope. Aug 17th. 1921

M.N. Awrey Esq
Indian Dept.
Ottawa, Ont.

Dear Sir:-

Enclosed please find Treaty Tickets # 110 & 112.

These two tickets have just been sent to me to send to you.

Will you kindly send their money up to Tashota im my care and I will see that they get it soon as possible. These people just arrived at Attawapiscat from the Bay, it was impossible for them to be here at the Payment. Hoping you will be able to oblige these people as they are very hard up. You will notice on the back of Ticket # 110 that there is an increase of one girl in this family. Making a total of 7.

Yours very truly

John Spence

ANNUITIES

Treaty 9

Fort Hope Bands.

2575

RECOMMENDED FOR PAYMENT
Ina
APPROVED.
ACCOUNTANT.

Pay Sagaly Saguteh 52.00 annuity
for 1920 & 1921
110

2576

Pay Mary Watcha * 8.00 annuity
for 1920 & 1921
112

Cks. Sent-Sept. 12/21

Send cks to ~~John Spence~~
John Spence
Man. Revillon Frères
Fort Hope
Via Tashota

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Henry Birks & Sons, Ltd.

MANUFACTURING GOLD & SILVERSMITHS
DIAMOND MERCHANTS

ACCOUNTS RENDERED MONTHLY

Sept. 10, 1921.

SOLD TO Mr. H. N. Aurey,

NETT CASH
7 per cent interest charged

DATE	FOLIO	ARTICLES	DEBITS	CREDITS	BALANCE
1921.		ACCOUNTS RENDERED			
Sept. 10		To repairs to glasses	3.50		

OTTAWA

RECEIVED PAYMENT
SEP 10 1921
HENRY BIRKS & SONS
Ltd.

NETT CASH

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

(17)

Pagwa. Sept 5 Th 1921

233 50

Received from H.H. Avrey - Two Hundred and Thirty-three 50/100 Dollars, wages of self and of Daniel Ogima and Jonas Imishinapay as canoemen etc on trip from Albany to Attawapiscat, from Albany to Moose and from Albany to Pagwa.

Geo Loutit

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor Copy

5th July 19X21.

M Department of Indian Affairs
(N N Amrey Esq.)

Bought of The Hudson's Bay Comp.y

at Osnaburgh House.

Terms Cash.

Interest will be charged on all overdue Accounts.

1921		~~Account Rendered~~				
July	5	To 6 Bags Tobacco P of W 8		1.20		
		1 Box Soda Biscuit		.35		
		1/2 " Bkg Soda		.20		
	6	3 " Sugar 100 1 Box Sodas 35		1.35		
		1 Bag Thread 15 1 " do 35		.50		
		1 Box Tomatoes		.50		
		4 " Cream 140 1 " Butter 65		2.05		
		Fuel		1.00		
						$ 7.18

Received payment in fuel
N. Shooter for.
6/7/21

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

July 13th 1921

Mr Indian Dept, Treaty No 9 per Mr H N Awrey

Bought of The Hudson's Bay Compy

Terms Cash.

Interest will be charged on all overdue Accounts.

1921

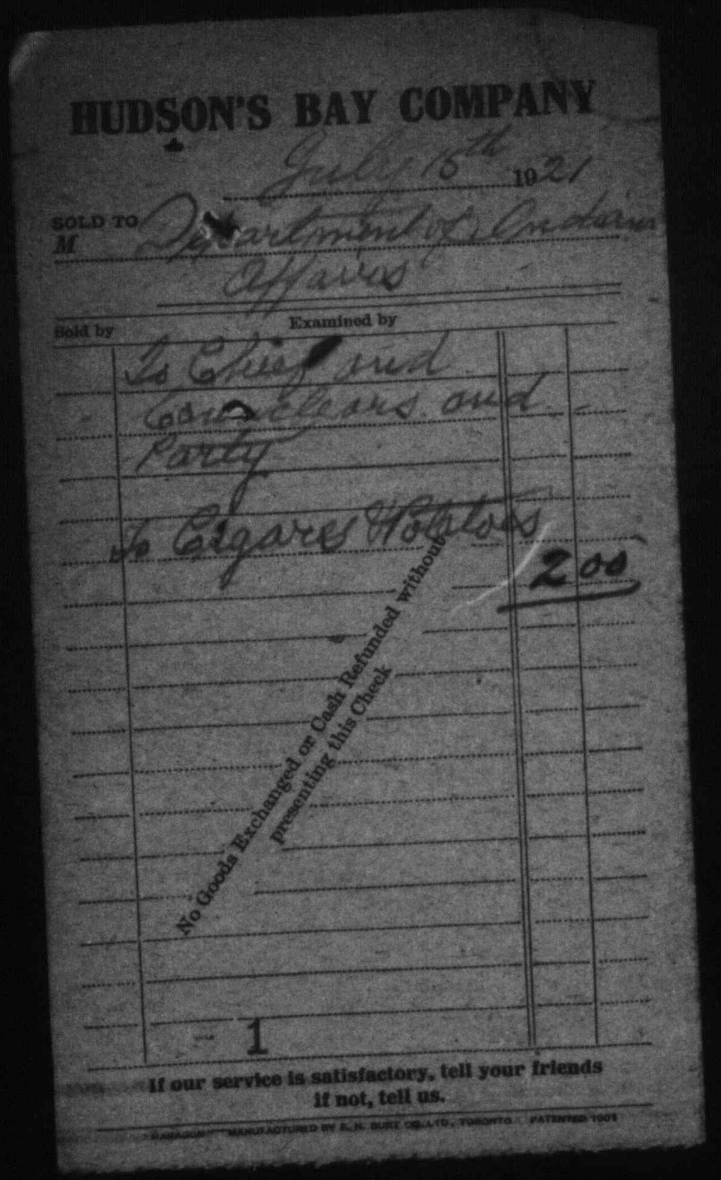
	To/ Account Rendered		
June 27	1 lb nails	25	
	2/4 yds Duck	1 75	2 00

Received payment
For Hudsons Bay Coy
Jabez Williams

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY



HUDSON'S BAY COMPANY

July 15th 1921

SOLD TO M Department of Indian Affairs

Sold by

Examined by

1/2 Chief and Councillors and Party

1/2 Cigars Potatoes 2 00

No Goods Exchanged or Cash Refunded without presenting this Check

1

If our service is satisfactory, tell your friends if not, tell us.

MANUFACTURED BY A. N. BURT CO. LTD., TORONTO. PATENTED 1901

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Albany Post 18th Augst 19 21

M Department of Indian Affairs.
(Treaty # 9)

Bought of The Hudson's Bay Comp^{y}

Terms Cash.

Interest will be charged on all overdue Accounts.

Account Rendered

July	To fare to Attawapiskat, per Fort Charles as per agreement	$ 30.00

Paid. Cash 18th August 1921.

O'Leppitt

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

August 11th 1921

M Mr Aurey

Bought of ...tations to Indians for return trip from Moose to Albany.

The Hudson's Bay Compy

Terms Cash.

Interest will be charged on all overdue Accounts.

Account Rendered

6 Lbs Sugar	2.10
1 Sk. Flour	13.00
1 Lb Tea	.95
6 " Pork	3.30
	$ 19.35

Paid
11/8/21
Geo Sunday
pro J B Lee

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR-COPY

Original sent to Auditor

Account at Forks - 11.52

" " Allenwafuscat .75

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Telephone
Q. "Forty-Eighty"
(4080)

142-6 Bank Street
OTTAWA, Ont.

W. G. EDGE Limited

Builders, Kitchen Hardware and Sporting Goods

"THE STORE WITH A SERVICE"

Hour ____ M OTTAWA, June 11 192 1

Delivery Address

Quantity	DESCRIPTION	•	Amount	√
2	Batteries for Flash Light	115	90	
2 only	Bulbs		50	
			$1.40	

D 1217

SUPERIOR SYSTEM 24682 AUTOGRAPHIC REGISTER CO. OF CANADA, LIMITED, MONTREAL

DELIVERY RECEIPT

PLEASE SIGN HERE

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

PHONE: CARLING 2383

Shaw's

WHOLESOME BREAD



The Shaw Baking Co.

776 BRONSON AVE.
OTTAWA June 18 1921

M

Received from Mr H. N. Awrey -
Two $2.00 for treaty (No 9)

SHAW BREAD Co. Ltd.
Pres.
R. M. Shaw Treas.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Albany James Bay Aug 3rd 1921

A Indian affrs Dep^nt per Mr. Aurey paymaster treaty 9:

Bought of REVILLON FRERES
TRADING COMPANY, LIMITED
JAMES BAY

Ration 4 Mens trip to Moose with treaty No 9:

75	lbs Flour Glenora	10.75	
24	" Pork	10.56	
12	" pure lard	5 28	
15	" Rolled oat	2 31	
12	" Beans	2 64	
8	" Rice	2 20	
5	" Dried apple	1 93	
3	" Tea	2 64	
16	" lbs Sugar	4 40	
3	" tins of Milk	1 05	
3	" " of syrup	1 44	
8	" " " Jam	6 00	
10	boxes of matches	40	
4	lbs Currant	1 94	
1	bag salt	36	
1/4	lb Blk pepper	25	
2	pcs of Soap	31	
1	lb Candle	40	
1½	lb Bak powder	80	
2	lb White lead to repair canoe	82	
1	Codline	91	
1	HB pail	1 43	
			$ 58.82
	plus 10%		5 88
	Total for Goods		$ 64.70
1	Mens wages for the trip:		30 00
for	hire of one canoe for same		10 00
			$ 104.7

8.K
4na

PAID
REVILLON FRERES LIMITED
for J Lescaudron
agent:

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Albany James Bay July 24 1921

H Indian affs Dept. pr Mr Aurey Paymaster treaty 9

Bought of REVILLON FRERES
TRADING COMPANY, LIMITED
JAMES BAY

Ration to 4 Mens for trip to Attawapiskat:

40	lbs Glenora Flour	5	72	
15	" Pork	7	26	
9	" lard pure	4	36	
10	" Rolled oat	1	65	
8	" Beans White	1	76	
6	" Rice	1	62	
4	" Dried apples	1	84	
2	" tea	1	76	
8	" Sugar	2	20	
2	" tin of Milk		70	
2	" " Syrup		96	
10	boxes - Matches		40	
2	lbs Raisin in pk.		72	
1	" Currant		48	
1/4	" pepper		25	
1	bag table Salt		36	
1	pce soap		16	
6	Candles		20	
3	tins of Jam 6 sd	2	25	
2	tins Bak powder 1/2 s		53	
				34.88
	plus 10%			3.49
				$ 38.37

PAID
REVILLON FRERES LIMITED
pr [signature]
Agent:

OK
[illegible]

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Albany James Bay July 23rd 1921

H Indian affrs Dept Ration & Canoe trans:
p. Mr Ridley paymaster treaty 9.

Bought of **REVILLON FRERES**
TRADING COMPANY, LIMITED
JAMES BAY

July	21st	Ration to 6 canoe mens on their arrival from Fort Hope			
	6	lb Sugar	1	65	
	4	tins Jams 8d	3	00	
	1	pail Lard 3s	1	45	
	8	lb Sea Biscuit	2	28	
	3	lb Beans		66	
	1	tin Sausage 2s	1	26	
	1	" Beefsteack & onions 2s	1	14	
	3	" Milk	1	06	
	1	pk Currants		48	
	33	lb Flour	4	29	17.26
		Ration 3 mens Return trip to "Fort Hope"			
	75	lbs Flour	10	75	
	23½	lb pork	10	34	
	12	" Pure lard	5	28	
	15	" Rolled oat	2	31	
	12	" Beans	2	64	
	8	" Rice	2	20	
	5	" Dried apples	1	93	
	2½	" tea	2	20	
	15	" Sugar	4	13	
	2	" tin Milk		70	
	2	" Syrup		96	
	1	Canoe Knife		50	
	10	boxes Matches		40	
	2	lb Raisins		72	
	2	" Currants		97	
	1	bag Salt		36	
	¼	lb pepper		25	
	2	soap		31	
	9	Candles		30	
	4	tins Jams 8s	3	00	
	1½	lb Bak. powder		80	
	25	ons Cheese 44-40	1	25	S

plus 10%

PAID
REVILLON FRERES LIMITED
per [illegible]
Agent.

O.K.
Ama

#7

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Albany James Bay. July 23d 1921

H. Indians after Refus Ration & Canoe men:
for Mr Airey payment treaty. 9.

Bought of **REVILLON FRERES**

TRADING COMPANY, LIMITED

JAMES BAY

July	21st	Ration & 6 canoe men on their arrival from	Fort Hope			
	6	lb Sugar		1	65	
	4	tins Jams 8s		3	00	
	1	pail Lard 3s		1	45	
	8	lb Sea Biscuit		2	28	
	3	lb Beans			66	
	1	tin Sausage 2s		1	26	
	1	" Beefsteack & onions 2s		1	14	
	3	" Milk		1	05	
	1	pk Currants			48	
	33	lb Flour		4	29	17.26
		Ration 3 mens Return trip to "Fort Hope"				
	75	lbs Flour		10	75	
	23½	lb pork		10	34	
	12	" Pure lard		5	28	
	15	" Rolled oat		2	31	
	12	" Beans		2	64	
	8	" Rice		2	20	
	5	" Dried apples		1	93	
	2½	" tea		2	20	
	15	" Sugar		4	13	
	2	" tin Milk			70	
	2	" Syrup			96	
	1	Canoe Knife			50	
	10	boxes Matches			40	
	2	lb Raisins			72	
	2	" Currants			97	
	1	bag Salt			36	
	¼	lb pepper			25	
	2	soap			31	
	9	Canvas			30	
	4	tins Jams 8s		3	00	
	1½	lb Bak. powder			80	
	25	ons Clgs 44-40		1	25	52 80
						69 56
		plus 10%				6 96
						$76.52

REVILLON FRERES LIMITED
Per [illegible]
Agent.

O.K. Ama

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Form 28. 10m. 1-1-20

Established 1723

M Mr H. N. Awrey S.J. Aug 11 1921

In Account with **Revillon Frères**

Trading Company Limited

Terms:

Ten per cent. interest charged on overdue accounts

DATE 21	ARTICLES	FOLIO	CREDIT AMOUNT	DEBIT AMOUNT	TOTAL
Aug 11	3# Currants 135 3# Currants 135				
	2 - Milk 75 1 - Jam 95				
	3# Rice 75 3# Lard 1.30			6.45	
					6.45

PAID. with thanks Aug 11th 1921

REVILLON FRERES LIMITED

R S Ward

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Albany James Bay Aug. 17th 1921

Hd Indian Affrs Dept. per Mr Aurey Paymaster treaty No. 9

Bought of REVILLON FRERES
TRADING COMPANY, LIMITED
JAMES BAY

Ration Return trip 4 men from Albany to Pagwa.

55	lbs Flour Glenora	7	15
12	lbs Pork	5	28
1	lb Bak powder		50
2	lbs Tea	1	76
6	lbs Sugar	1	65
4	lbs Currant	1	94
2	tins Milk		70
2	pails of lard 8 lbs	3.	52
4	lbs Rice	1	10
6	lb Rolled oat		94
3	tins of Jam	2	25
1	doz Matches		51
1/2	lb Canoe nail		20
1	Codline		91
3	pr Men shoe pack (return to Pagwa.	14	49
3	" do " " (do to Fort Hope.	14	49
2	boxes Ages. 22.	1	23
			58. 62
	plus 10%		5 86
			$ 64. 48

PAID
REVILLON FRERES LIMITED
pr J Lescandre
agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Form 28. 10m. 1-1-20

Established 1723

September 1st 1921

M. Ahrens

English River port

In Account with **Revillon Frères**

Trading Company Limited

Terms:

Ten per cent. interest charged on overdue accounts

DATE	ARTICLES	FOLIO	CREDIT AMOUNT	DEBIT AMOUNT	TOTAL
	1 box soda biscuits			69	
	3 lb lard			75	
	8 lb pork			3 60	
	8 lb sugar			1.44	
	1/2 lb tea			40	
	3 1/2 lb raisins			54	
	2 tins milk			72	
	1/2 baking powder			25	
	8 lb beans			1.12	
	1 axe			50	
	6 tins tomatoes			1.98	
	3 lb sugar			54	
	1 tasted beef			45	
	2 tins spring			82	
	11 1/2 lb candies			2 00	
	1 axe handle			75	
				16 55	
	10 % over cost			1.68	
				18 20	

PAID

REVILLON FRÈRES

TRADING COMPANY LIMITED

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Form 28. 10m. 1-1-20

Established 1723

September 1st 1921

M. Avery

English River post

In Account with **Revillon Frères**

Trading Company Limited

Terms:

Ten per cent. interest charged on overdue accounts

DATE	ARTICLES	FOLIO	CREDIT AMOUNT	DEBIT AMOUNT	TOTAL
	Rations 2 indians from ER to Rayna				
1	lb tea			80	
3	lb sugar			54	
2	tins milk			72	
3	lb lard			75	
1	matches box			15	
2	nuts twine # 9			90	
6	tins beans			1.08	
2	tins barley beef 4 lb			1.84	
1	tin jam			78	
1	tin baking powder			25	
2	lb biscuits			35	
10	lb flour			1.10	
6	lb pork			2.70	
				11.96	
	10% over cost			1.20	
				13.16	

REVILLON FRÈRES TRADING COMPANY LIMITED

PAID

J. Weberman

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Form 28. 10m. 1-1-20

Established 1723

September 1st 1921

M r Olivry

Eb

In Account with **Revillon Frères**

Trading Company Limited

Terms:

Ten per cent. interest charged on overdue accounts

DATE	ARTICLES	FOLIO	CREDIT AMOUNT	DEBIT AMOUNT	TOTAL
	To salary 1 mon Geo Rui			35 00	
	To 1 file			25	
				35 25	

PAID.
REVILLON FRÈRES
TRADING COMPANY, LIMITED

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

1 - Revelon Freres - Albany

2 low lines - 1 80

Original sent to auditor

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

ESTABLISHED 1723

Revillon Frères
Trading Company Limited

Pagwa River

Sep. 5th. 1921

Sold to
H. N. Awrey Esq.,

Rations for two men to return to English River Post

3	tins	Milk condensed	.35	1.05
2	"	Army rations	.75	1.50
½	lb.	Tea		.35
5	"	Bacon	.45	2.25
4	"	Flour	.12½	.50
1	tin	Syrup		.40
1	"	Baking Powder 1s		.60
1	"	Lard pure 5s		1.50
1	box	Matches		.15
10	lbs.	Potatoes	.10	1.00
4	pk..	Players Cigarettes	.17½	.70
				10.00

Paid September fifth. 1921

Revillon Freres Trading Co., Ltd.
per Smyers

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

MONTREAL
134-136 Mc GILL STREET

ESTABLISHED 1723

CABLE ADDRESS "NOLLIVER" MONTREAL
TELEPHONE MAIN 4293-4294-4295

PARIS
77, 79 & 81, RUE DE RIVOLI

LONDON
180, REGENT STREET, W

NEW-YORK
19, WEST 34TH STREET

CHICAGO (Ill.)
MONTREAL (P.Q.)
EDMONTON (Alta.)
PRINCE ALBERT (Sask.)
NÉPIGON (Ont.)
ATHABASCA LANDING (Alt.)
PEACE RIVER CROSSING (N.W.T.)
LESSER SLAVE LAKE (N.W.T.)

MOSCOU
BOUKHARA
SELIVANINO
IENISSEISK
KRASNOIARSK
NARYM
TIEN TSIN

Revillon Frères

Trading Company, Limited

Wholesale Fur Dealers

No.803 *Montreal,* MAY 27th. 1921.-

Terms

Shipped via

at your risk

Sold to H.H. Awrey,
Dept. of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.-

		To freight on Undermentioned goods		
		from Montreal to Ombabika Crossing		
	23	Pieces on our Invoice No. 765	1370 lbs.	
	7	Cases from Lyman Knox	338	
	12	Pieces " Ottawa	550	
			2258 lbs.	
	2258	lbs. at $1.69 per ¢		$38.16

(7)

N.B.- If this bill is not correct in every respect, please return for correction at once, as no charge will be made at time of settlement. All claims must be made within 24 hours after receipt.

Make all cheques payable at par in Montreal

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor Copy

PREPAY SLIP

DOMINION EXPRESS COMPANY

Form 134
(Revised Aug., 1913)

To the Dominion Express Co. May 3/21 19

Please forward the following described shipments Prepaid and collect charges from us.

NOTICE TO SHIPPERS
In case of loss or [illegible] the Company is not liable for more than FIFTY [illegible] ARS, unless the true value of each shipment is [illegible] and extra charges for value paid.

Signature Mr Aurep (Amry)

Street Address Dept Indian Affairs

ARTICLES	WEIGHT	VALUE	CONSIGNEE	DESTINATION	PAID TO	AMOUNT OF CHARGES
12 Pkg	550		Mr Aurep	Montreal		8 80

(6)

[illegible] rates quoted are subject to the rules and conditions shown in the official [illegible] filed or published as required by law.
[illegible] quoted by telephone are not binding upon the Company unless in [illegible]ance with such official tariffs.
[illegible]ers are requested to confirm all quotations of rates by personal [illegible]nation of the tariffs.

Received Payment, $

May 13 1921

[illegible]

For the Company

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR-COPY

BLE ADDRESS—NOLLIVER, MONTREAL. BELL TELEPHONE MAIN 4293

Established in 1723

Paris · London · New York · Leipzig · Shanghai · Edmonton
Moscow · Nijny · Nicolaiev · Khabarosk · Bokhara · Prince Albert

Revillon Brothers Limited

Wholesale Fur Dealers
and
Importers of Dry Goods & Novelties

No.768

Montreal, MAY 12th. 1921.-

Mr. H.N.AWREY, Department of Indian Affairs,

OTTAWA, ONT.-

We have this day credited your account as follows:

24	By 3 Tents charged in error in our Invoice No.765	23.26	
	1% Sales Tax	.23	$23.49

N.B.—If this bill is not correct in every respect, please return for correction at once as, no change will be made at time of settlement. All claims must be made within 24 hours after receipt.

5

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

CODE

CABLE ADDRESS "GRAHOLGRA"

REGISTERED TRADE MARK

Grant-Holden-Graham, Limited

WHOLESALE MANUFACTURERS & IMPORTERS
OF
CLOTHING, MEN'S FURNISHINGS, TENTS, TARPAULINS, AWNINGS,
LUMBERMEN'S & CONTRACTOR'S SUPPLIES

FACTORY AND OFFICE 147 TO 151 ALBERT ST. OTTAWA CANADA

March 16, 1921

Mr. H. N. Awrey,
Dept. of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Dear Sirs,--

As requested by you we beg to quote you the following quotation on a tent 8 x 10 x 3 made up of 10 oz Army Duck complete with poles and pegs and sod cloth with bag to hold tent and a bag to hold pegs for the price of $30.35, complete.

Yours very truly,
GRANT HOLDEN GRAHAM LIMITED.

Per H C Burpee

HCB/EM.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

WOODS MANUFACTURING COMPANY, LIMITED

JUTE & COTTON BAGS, HESSIANS, BUCKRAMS, PADDINGS & TWINE

TENTS, FLAGS, TARPAULINS, CLOTHING & COTTON FABRICS

HEAD OFFICE
MONTREAL

FACTORIES
MONTREAL TORONTO
OTTAWA WINNIPEG
WELLAND

OTTAWA March 24th, 1921.

H. N. Awrey, Esq.,
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Dear Sir,-

Since speaking to you yesterday on the telephone, we have found your letter of the 16th, and regret that same has not been answered. We beg to quote you on tent size 8 x 10, 3' wall, 10oz. Army duck, complete with sod cloth, etc. as follows:

Tent with sod cloth	@ $28.60.
Poles and pins	1.90
Tent bag	1.50
Peg bag	.50

32.50

The tent would be exactly as per your specifications with rings for mosquito netting sewn into the roof of the tent, tucked patches, and wall patches, also reinforced ridge with tie ropes, for outside poles. We are in a position to make delivery of this tent two to three days after receipt of order, and will appreciate your instructions.

We might say that this tent has been figured on as made from the best quality of non-absorbant Army duck.

Yours truly,

WOODS MANUFACTURING CO. LTD.

E Euston
Director.

EGB/MA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

KODAK SAFETY ▲ FILM

FACTORY: 147 ALBERT STREET

Grant-Holden-Graham Limited

Wholesale Manufacturers and Importers of
Clothing, Mens' Furnishings, Tents, Tarpaulins, Awnings
Lumbermen and Contractors' Supplies

OTTAWA
Canada April 25, 1921.

INVOICE NO. 2250

SOLD TO Dept. of Indian Affairs,

ADDRESS Ottawa, Ont.

SALESMAN E. J. K# 9 Treaty

CONVEYANCE per Mr. H. Awrey,

TERMS Net

NO CLAIM ALLOWED UNLESS MADE WITHIN TEN DAYS

Nos.	Qty.	Description	Total Quan.	Price	Amount	Total
		# 3339				
A	1	Pair RubbersBoots		5.75	5.75	
A	1	" Putties		.75	.75	
A363	2	Suits Comb. Underwear		1.75	3.50	
A	3	Only Handkerchiefs		.40	1.20	
A218	3	Pair Socks		.40	1.20	
A	3	Only Camp Chairs		1.75	5.25	
B 313	1	Pair Riding Pants		5.00	5.00	
B	1	Mack Coat		9.50	9.50	
D	1	Only Tent 8x10x3 , Complete Poles & Pins & Bags to Hold Dept		30.35	30.35	
						62.50

(4)

SALES TAX LICENSE
(for Manufacturing & Wholesaling)
No. 142

Grant-Holden-Graham Ltd.
[illegible] 1921
Per D Putnam

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

...e: R. 330 / R. 331

INVOICE

Bought of **Swift Canadian Co.**
Limited

Terms: _____ Ottawa, Ont., 4/4/21 192

M N. N. Avrey
1 Renfrew Ave
Ottawa

All Bills due and payable at our office on or before Monday following date of sale.

	ARTICLES	WEIGHT	PRICE	AMOUNT
18/3	D.ft B 2 in Lard	30	19	5 70
14/5	✓ ✓ ✓ ✓	60	19	11 40
				17 10
	Less cost of 60 lbs			11 40
				5 70

Copy

Paid APR 4 - 1921

Swift Canadian Co. Limited,
Ottawa, Ont.

(2)

Many articles of food are hygienically prepared by us for the market by wrapping and packing. It is understood that meats, butter, cheese and various other food products shrink in weight on account of evaporation of moisture and other natural causes, and that the goods mentioned in this sale are billed at the weight taken at the time of wrapping or packing and without allowance for shrinkage. Meats that are not manufactured, but are from carcasses of animals slaughtered and divided into commercial cuts, are sold at the gross weight taken after wrapping. Backsets and skewers are included in the weight of meats containing them when sold. Sausage and cooked specialties in cloth bags are weighed after being placed in such bags and are so sold.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

INVOICE.

SPECIAL NOTICE

[illegible]IPMENTS MAD[illegible] BUYER'S RISK OF DAMAGE IN TRANSIT

[illegible] articles of food are hygienically prepared by us for the market by wrapping and packing. It [illegible] that meats, butter, cheese and various other food products shrink in weight on account [illegible] evaporation of moisture and other natural causes, and that the goods mentioned in this sale are billed at the weight taken at the time of wrapping or packing and without allowance for shrinkage. Meats that are not manufactured, but are from carcasses of animals slaughtered and divided into commercial cuts, are sold at the gross weight taken after wrapping. Backsets and skewers are included in the weight of meats containing them when sold. Sausage and soaked specialties in cloth bags are weighed after being placed in such bags and are so sold.

Nº 67658

TERMS.....

FILL IN ALWAYS.

Swift Canadian Co.
Limited

Ottawa, Ont., 4/4/21 192...

SOLD TO H. M. Avery

ADDRESS 12 Rexford Ave

ALL BILLS DUE AND PAYABLE AT OUR OFFICE ON OR BEFORE MONDAY FOLLOWING DATE OF SALE.

10/3	Self B Tin	30	19	5	70
12/5	Self B Tin	60	19	11	40
				17	10
	Less cost of 60 lbs.			11	40
				5	70

(2)

Paid APR 4 - 1921
Swift Canadian Co. Limited,
Ottawa, Ont.

EXTENSIONS AND FOOTINGS MADE BY..... CHECKED BY.....

SALE MADE BY..... WEIGHED BY.....

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

QUEEN 1024—OFFICE QUEEN 10[illegible] 410-412 B[illegible] ST., COR. FLORENCE ST.

OTTAWA, ONT., February 9th., 1921

Duplicate

Mr. E. N. Awrey,

12 Renfrew Ave.

Account No.

BOUGHT OF

Accounts Rendered Monthly.
Interest Charged on Overdue Accounts
TERMS:—Accounts Subject to Sight Draft

W. A. RANKIN LIMITED.
SHELF AND BUILDERS HARDWARE.

Dix Parlor Door Hangers
Neponset Waterproof Papers
Paroid Roofing
B. & S. Wallboard
Majestic Coal Chutes
C. P. Ready Mixed Paints

DATE		FOLIO	DEBIT AMOUNT	CREDIT AMOUNT	TOTAL
eb. 9	To- 1 File	C254	.25		
	1 Bread Knife		.85		
	3 Pudding Dishes		2.00		
	1 Scrub Brush		.25		
	1 Teapot		2.00		
	1 Hammer		1.45		
	1 Knife		.75		
	3 Padlocks		.75		
	3 Hasps		.45		
	1 Pan		.15		
	1 Salt Shaker		.15		
	3 Fishing Lines		.60		
	4 Kidney Baits		1.40		
	2 Boxes 22 Cartridges		1.15		
	1 Ever-Sharp lead pencil		1.50		
			13.70		
	Discount.		1.65		
					$12.05

RECEIVED PAYMENT
WITH THANKS
FEB 9 1921
W. A. RANKIN LIMITED
PER J. Rankin

(1)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

1921

TRAVELLING EXPENSES

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To H N Awrey Dr.

Chargeable to Treaty 9 Expense account.

DATE		PARTICULARS	No. of Voucher	Dr.		Cr.	
Feb.	9	W. A. Rankin as per a/c	1	12	05		
Apr.	4	Swift Can. Co. " " "	2	55	31		
June	1	Accident policy	3	5	00		
Apr.	25	Grant, Holden & Co. as per a/c	4	62	50		
May	12	Revillon Freres " " "	5	256	66		
"	2	Dom. Express Co	6	8	80		
"	27	Revillon Freres - Freight	7	38	16		
June	11	Edge & Co. - flash light	8	1	40		
"	18	Shaw Baking Co. - bread	9	2	00		
"		Baggage transfer	10	2	50		
"	20	Excess baggage on box of meat	11	5	60		
		Revillon Freres - ~~transportation~~ & supplies	12	370	03		
		H. B. Co " & "	13	72	77		
		Gratuities to chiefs & Councillors	14	26	00		
		Interpreting at dif. posts	15	44	00		
		Gratuities to canoe men	16	59	00		
Sept	5	Wages to 3 canoemen as per receipt	17	233	50		
		Railway fares Pagwa to Ottawa	19	40	35		
		Travis Awrey - Cook & Asst. June 20th to Sept 6	20	197	50		
		Taxi - to & from station with money	21	2	50		
		Meals on train & tips - 12 meals	22	15	00		
		2 Berths " " & tips - 3 nights	23	20	80		
		Birks & Co. - repairs to glasses	24	3	50		
		Sundry small expenses (no receipts)		30	40		
		Cash advanced to Dr. Day	18	100	00		
		By cash from Dept				1500	00
		C By cash ~~funded~~ Annuity				165	33
				1665	33	1665	33

I hereby certify that the above account is correct and just in all respects and that the whole expenditure was incurred on Government business.

Miss Caddy

932 Sept 12/21

H. N. Awrey

Examined.

To draw ck for 165 33 in favor of Rec. Gen. against Ont & Tres. Vote refund to Treaty 9 Annuity

HNA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Return H.R.2

Ottawa, Sept 12th 1921

D. N. Paget Esq
Accountant,
Dept of Indian Affairs

Dear Sir.

I beg to return herewith the Treaty 9 annuity pay-list, also my cheque for $906.67 balance unexpended as per following statement:

	To cash from Dept.	$11500.00
By cash paid		10428.00
" " to pay expenses		165.33
" " refunded		906.67

I also beg to submit vouchers accounting for expenditures during the trip as per following statement:-

	To cash from Dept.	$1500.
	" " annuity	165.33
By cash paid in expenses		1565.33
" " to Dr Day		100.00

My report of the payments will be submitted in a few days.

Yours truly

D. N. Morey

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Ent & Inv Ch 932

Apt

DUPLICATE, FOR DEPARTMENT.

No. 5929

Jo 7 fo 53.
V.E.H.

Bank of Montreal,

$ 165.33 *Ottawa,* Sept.12th.1921.

RECEIVED from Dept.

on account Indian Funds

the sum of One hundred and sixty five 33/100..... *Dollars,*
which amount will appear at the RECEIVER GENERAL'S credit with this Bank.

Signed in Triplicate,

Ent'd. ✓

C. T. Ow
Pro. Manager.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

ORIGINAL, FOR THE DEPOSITOR.

No. 5929

Bank of Montreal,

$ 165.33 *Ottawa,* Sept.12th.1921.

RECEIVED from Dept.

on account Indian Funds

the sum of One hundred and sixty five 33/100..... *Dollars,*

which amount will appear at the RECEIVER GENERAL'S credit with this Bank.

Signed in Triplicate,

Ent'd. ✓

C. T. Cro

Pro. Manager.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Return to Mr Anrey

DUPLICATE, FOR DEPARTMENT.

No. 5927

Jo 7 fo 53. O.E.N.

Bank of Montreal,

$ 906.67

Ottawa, Sept.12th.1921.

RECEIVED from H.N.Anrey

on account Indian Funds

the sum of Nine hundred and six 67/100..... *Dollars,*

which amount will appear at the RECEIVER GENERAL'S credit with this Bank.

Signed in Triplicate,

Ent'd. ✓

C. T. Orr
Pro. Manager.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

ORIGINAL, FOR THE DEPOSITOR.

No. 5927

Bank of Montreal,

$ 906.67 *Ottawa,* Sept.12th.1921.

RECEIVED from H.N.Amrey

on account Indian Funds

the sum of Nine hundred and six 67/100..... *Dollars,*
which amount will appear at the RECEIVER GENERAL'S credit with this Bank.

Signed in Triplicate,

C. J. Dr
Pro. Manager.

Ent'd. ✓

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor Copy

3-44

Ottawa, September 12th, 1921

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
SEP 12 1921
RECORDS

560092

Dear Sir,

I beg to submit a report for the year 1921 on the Treaty payments made to Indians of Treaty 9 residing in the James Bay District.

TRANSPORTATION

The Treaty Party, Dr. E. C. Day of Sioux Lookout, Travis and myself left Ombabika Crossing for Fort Hope in three canoes manned by nine Indians sent by Revillon Freres from Fort Hope to convey us to that place and to Osnaburgh. We left promptly as arranged on Wednesday morning, June 22nd, and reached Fort Hope on Monday June 27th, receiving the same welcome from the Chief Councillors and other members of the band as was later given us on our arrival at the other posts.

We left Fort Hope for Osnaburgh on Thursday, June 30th, returning to Fort Hope on Saturday July 9th.

The two companies were asked to submit tenders to take the party to Martin Falls and Albany, in two canoes. The contract was given to Revillon Freres, The H. B. Company not submitting a tender as they had no men or canoes available.

We left Fort Hope for Martin Falls on Tuesday, July 12th, and reached there on Thursday leaving again on Friday for Albany which place we reached on the following Thursday July 21st.

Deputy Superintendent General
of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Here I made arrangements to retain the services of three of the Fort Hope canoe-men to take us to Attawapiscat, Moose and English River, thus being able to get the transportation somewhat cheaper than engaging new crews.

Travelling on the Bay this year was exceedingly trying. It took us eight days to make the return trip from Albany to Attawapiscat, July 25th to August 2nd. We left Albany again for Moose on August 3rd expecting to be back to Albany in ten days, but it took us seven days alone to reach Moose and seven days to return the weather being most unfavourable, cold and disagreeable with rain and high winds.

We left Albany on Friday August 19th for English River Post which we reached on Tuesday August 30th, remaining for one day, and then continuing our trip via the Kenogami and Pagwachuan Rivers to Pagwa which we reached on Sunday September 4th. On account of shallow water, an extra canoe and two men had to be engaged.

This was the first time the Treaty-Party came out via Pagwa and with my present experience, I would not recommend any Treaty Party to take this route in future. The English River Indians as in the past should meet the paying officer at the junction of the Albany and Kenogami Rivers.

ANNUITY PAYMENTS

The annuity payments at Fort Hope were made in the neat little council house built by the Indians on the Reserve on June 28th

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor Copy

and 29th, and on July 11th and 12th, Rev. Richards interpreting for me. The sum of $2552.00 was paid out and identification coupons for hunting beaver and otter issued to 310 Indians.

The payments at Osnaburgh were made on Tuesday and Wednesday, July 5th and 6th, in the council house on the Reserve built on a point about one mile across Lake St. Joseph from the Hudson Bay Company's Post. $1776.00 was paid out and identification certificates issued to 286 Indians. The Martin Fall Indians were paid on Thursday and Friday, July 14th and 15th, the sum of $512.00 being paid out and identification certificates issued to 87 Indians.

$1668.00 and $1860.00 were paid to the Albany Indians located at ~~at~~ Albany and at Attawapiscat on Friday and Saturday, July 22nd and 23rd, and on Wednesday and Thursday, July 27th and 28th. 601 Identification certifications were issued to Indians of this band.

The Moose Factory Indians were paid on Tuesday and Wednesday, August 9th and 10th, $1492.00 being paid and 249 identification certificates issued. The English River Indians were paid on September 1st, $560.00 being paid and 70 identification certificates issued.

In all, the sum of $10428.00 was paid in annuity and 1700 identification certificates issued. I might add that the total membership of the different bands visited is 2722 being 22 more than the membership of last year.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor Copy

EXTRACT
ON 160370-27

The membership of bands is as follows:-	Men	Women	Boys	Girls	Total
Osnaburgh	79	122	147	141	489
Fort Hope	110	146	167	155	578
Martin Falls	28	36	40	42	146
English River	20	21	26	25	92
Albany	203	217	316	259	995
Moose	99	105	97	97	398
New Post	5	9	4	6	24

ELECTIONS

An election was held at Fort Hope to elect a Councillor to replace Councillor Sagutch who handed in his resignation as it was impossible for him to act any longer. Moses Moonias, No. 186, was elected to fill out the balance of his term.

The deferred election at Moose which should have been held last year was held this year and after a somewhat spirited contest, the old council was overthrown and new men elected. B. Achimist - Band No. 1 was elected Chief and J. H. Smallboy No. 50, A. Chum, No. 12 and J. Fletcher No. 86 were elected councillors. At English River, John Farries was elected Chief and James Shabana-queb, Councillor for three years.

EXTRACT
ON 32-44

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor Copy

OCCUPATIONS

As previously stated, the opportunities for these Treaty 9 Indians are poort at the best. A few of the Indians are employed by the Trading Companies to do freighting, but the main occupation of these natives is hunting, fishing and trapping. The fur catch, during the past year, was poor, but the Indians seem quite optimistic as to the prospects for the coming Winter.

It is quite evident that the Indians at present have no desire to do any farming, but judging from observation of work done by the Company, I believe good results can be secured from cultivation of the land and I believe sooner or later these Inland Tribes will have to resort, for a living, to farming in a more or less degree to supplement the fall off in the yield of furs.

MORALITY, TEMPERANCE, HEALTH, ETC.

I believe the morality of the Indians is good considering the conditions under which they live. Fewer complaints were reported to me than in the past, and I believe credit, for this higher standard, is due not only to the missionaries, but also to the managers of the various trading posts who are working in conjunction with the Missionaries in trying to suppress immorality and intemperance. Regarding Intemperance, I might say I never saw any signs of intoxicating beverages being made by the Indians. Both Messrs George and Rea, Inspectors of the

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor Copy

French and Hudson Bay Companies as well as the Post Managers Messrs. Neil and Ward at Moose are strongly pronounced against the Indians making it and assured me that no matter what the result, they would upbraid any Indians whom they suspected. The visit of Inspector Philips and Corporal ~~Reinor~~ Skinner will also prove beneficial as they also threatened what they would do if any person was caught. I might also add that the visit of Mounted Policeman Cole of Fort Williams to Osnaburgh to investigate the accidental shooting of Nekanikesick will also prove beneficial as it has shown the Indians that the Department will take steps to suppress wrong and punish wrong doings when the occasion demands the same.

EDUCATION

At Osnaburgh, there is no school and education is entirely neglected. I visited the day and boarding school at the other posts, Rev. Richards is doing his best at Fort Hope, but as most of the pupils are children of bush Indians, results are not very apparent.

At Martin Falls, the Missionary Mr. Anderson is doing good work, and I was surprised at the apparent progress made. The same also could be said the the work done by Mrs. Northam at English River, and I would recommend that their work be encouraged by the Department by granting them more supplies for these schools should they apply for same. Good work is being done at both the day and boarding schools at Albany and Moose.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

I regret to have to report the deplorable death of Prin. Haythornwaithe of the Moose Boarding School. For sometime he apparently had been suffering from Dementia Precox which possibly was intensified by an accident received on 3rd June for on June 19th he committed suicide. Fortunately Rev. Walton was there at the time. Bishop Anderson who was at Albany was summond and was making satisfactory arrangement to have the work of the schools continued. He has placed in charge Rev. Griffen from Albany until more satisfactory arrangement can be made.

It was discovered that severalof the children in the boarding school were very badly affected with T. B. and Gland Trouble, so a weeding out was necessary in order to prevent the spread amongst the other pupils. Dr. Day examined every pupil and as a result some action had to be taken.

In the shool there were five Neepineskum orphan children Lizzie died last Winter with T. B. and three of the other children Mary, Peter and Henry have developed the disease. These children are orphans and Bishop Anderson has agreed to place these children with the grandmother and to be looked after and properly rationed until such time as they are able to return to school, on condition that the Department continues to allow the usual grant to be paid the school for them.

I have authorized Bishop Anderson to send George Neepineskum to the Cochrane Hospital to have his tonsils and adonoids removed.

EXTRACT
ON 44-2-1

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Donald Hester aged 8 years is paralized as result of Tubercular Spine. He is unable to walk and at present is being cared for by Mrs. D. Wesley. This boy was taken from the school on 21st July. I have authorized Mrs. Wesley to take care of the child and to send in proper vouchers for same.

I authorized Bishop Anderson to purchase a tent in which to place Chas. Carpenter another orphan boy who has been several years in the school as this boy has funds to his credit in savings. I told Bishop Anderson to submit vouchers for any expenditures made. Dr. Day states this boy cannot possibly live very long.

Bishop Anderson was taking necessary steps to have the Boarding School conducted according to rules. As already stated, every pupil was examined by Dr. Day and also all new Applicants, a list of whom he has forwarded to the Department. The Bishop has made contracts with parents for three years as the parents would not consent to send their children if the contract was for a longer period. Bishop Anderson considers t this time limit better and I acquiesce in his idea, and would suggest that he be authorized accordingly.

At Attawapiscat, I was informed by Mr. Anderson, Manager of the Hudson Bay Company, that he had in his possession for the late Maggie Edwards, ten cheques totalling $366.00. The late John Jakomolin, No. 38298, B. P. C. who died overseas left a widow, Maggie, later married to Edwards, and one child and two

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Book-Copy

Step children, Jane Wesley and Edna Linklater, These monthly pensions and others to follow are for these three children. Father Boisseau claimed the money should be paid to him as guardian, but I strongly objected and asked Mr. Anderson to return the cheques to the Militia Department and ask them to make them payable to the Indian Department. I told Mr. Anderson and Father Boisseau to submit to Department any accounts which they had against the estate.

REQUESTS

I recommend the following.

1. That H.B. Co. Osnaburgh issue 10 lbs of No. 25 Billing Twine and 2 lbs. of No. 9 Brown Holland Twine to the following persons to assist them in earning a livelihood:-

Widow Chas. Mishenene

Widow Shaywaishay

Widow Kichemokomon

Widow Wassaykeesic

Widow Jos. Neekan

Widow Nekani Kesick

Widow Pe-Quech-quah

Widow Nayotche Keesic

Nakookeesic

Mezzetay

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor Copy

EXTRACT ON 74-44

That S. Iserhoff of Martin Falls be authorized to issue five dollars monthly in rations, etc. to Tom Ice a poor blind boy.

3. That Chief Jas. Weenjack of Martin Falls be sent at once to a Sanitarium for treatment. Dr. Day thinks that he may recover if under proper care. I suggest that immediate action be taken in this case.

4. That Annie Louttit age 13 and Nellie Louttit age 9, daughters of G. Louttit No. 192 Albany Band, be sent to Chapleau Boarding School. Their mother is dead and the father is anxious to have them placed in the school. His address is Sunstrum.

5. That the following goods be sent to John Farries, Chief of English River Band:- 6 hoes, 6 rakes, 6 spades and 5 bags of seed potatoes. These should be forwarded in April so as to be taken down when navigation opens in May

We reached Ottawa on Tuesday September 6th after a somewhat tedious journey due to some extent to extremely hot weather followed by a spell of wet weather which continued off and on every day for over three weeks. I have done my best to make the trip as economically as possible. I would suggest that, in future, no drugs be forwarded with the Treaty Party as I feel satisfied the

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

doctors could manage with the drugs already supplied the various posts. By doing this I believe there could be quite a saving in the cost of transportation. ~~In the future~~, I might say that Dr. Day did admirable work at each post and I specially desire to express my gratitude To Bishop Anderson for assistance given me at the various posts I visited.

I have the honour to be

Your obedient servant.

H N Lowrey

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Department of Indian Affa[illegible]

Ottawa, ... 19.....

Treaty 9 Annuity. 4.00 } for 1921 - 2622
4.00 } " 1920 - 3040

Oct 5 - 76

ENTERED SAVINGS LEDGER.
A/c No. 3576
Hna

$4.00

Miss McIntosh

Please draw a ck. in favour of Rec. Gen. to be placed to credit of B. Zuachigan no 114 Moose in savings.

2622

Credited
Jm 1254
JPB

CK. deposited Sept. 14/21

Jm 1243
JPB

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Ottawa, Sept 15 1921

Mr. H. [illegible] Gwrey
Dept of Indian Affairs

THE

Ottawa Sanitary Laundry Co.

LIMITED.

Launderers, Dyers and Dry Cleaners.

255 Argyle Avenue. Phone Carling 3100

To Washing per List, week ending Sept 9	2	05

970 Acct Sept 17/21

Treaty 9 annuity Expenses

RECOMMENDED FOR PAYMENT
HNA
APPROVED.
ACCOUNTANT.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

May 27 — 8 1 1921

[illegible] 1921 [illegible]

At Albany in winter from the north

[illegible] 3 2 5

Moses Wesley, Chief boys 2 10 years old

[illegible] 2

Daniel Wesley alone and one girl

[illegible] 2

Charles Stephen

[illegible] 1

Joel Wesley he gets his own money

[illegible] 2 2 5

Walter Stephen one boy and girls 2

[illegible]

and boy 10 years old

[illegible] 1 2 3

Willie Solomon boy 1

[illegible] 5 [illegible] 1 6

Alphaeus Solomon girls 5 and alone man 1

[illegible] 2

they are 10 years old

[illegible] 4 [illegible] 3 2 9

John Nynne boys 4 girls 3

[illegible]

5 are 10 years old

[illegible] 1 2 3

Sappens Kootahcheen girl 1

~~[illegible] 2 [illegible] 1 5~~

[illegible] 2

John Reuben

[illegible] 1 2 3

George Kootenwin (Goodwin) boy

[illegible] 2

Isaiah Kootegwin (Goodwin)

[illegible] 1

Mary Chatchwin (I think this is a mistake for Goodwin)

[illegible] 2

Richard Solomon

[illegible] 1 2 3

Alick Sutherland boy

[illegible] 1

William Goodwin 50

[illegible] those born

[illegible] the dead

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Charles Koosis (perhaps John Koosis)	2			
Solomon Willie	1			
Charlotte Willie	1			
Elizabeth Weetoos	1			
Jimmy Archibald man alone boy 1 Girl 1	8			
Thomas Williams boys 5 Girls 2 2	9			
4 of these children are 10 years old				
Mary Loutit boys 2 Girl 1 1	4			1
boys are 10 years old				
Jane Faries boy 1 1	2			
John Wesley	1			
Patrick Faries	1			
Alick Wesley Girls 5 boys 2 2	8	1		
10 years old 2 2				
Jimmy Faries	2			
Jimmy Chatwin boys 3 Girl 1 2	6			
10 years old 3				
	9	1		

50

the dead born at the line

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

| | | |

146

[illegible] 1
Robert Owasis 10 years old boy

[illegible] 5
John Stabie alone aut boys 3 1 girl

[illegible] 7
David Solomon girls 4 boy 1

[illegible] 3 10 years old

[illegible] 8
John Seepas boys 3 girls 3 2

[illegible] 2
2 boys of 10 years aut 2 girls

[illegible] 7
Andrew Kuhpen boys 2 girls 3 2

[illegible] 1
10 years old girl 1

[illegible] 1
Mrs Linklater

[illegible] 6 1
Thomas Kwostahchin boys 2 girls 2

[illegible] 7 1
George Seepas boys 3 girls 2

[illegible] 9
Geo. Linklater boys 3 girls 4 2

[illegible] 2 boys of 10 years aut 2 girls

[illegible] 4 1
Thomas Tessalkeep boy 1 girl 1

[illegible] 2
boy 10 years old

201

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

5

701

David Chorwin	boys 4	4	2				6	1	
	1 boy 10 years old								
William Stephen	boys 2	2	Girls 1	1	2		5		
William Wynne	boys 5	5	Girls 2	2	2		9		
	10 years old	4							
Mary Hughie							1		
Andrew Wesley	boys 2	2	Girls 4	4	2		8		1
	10 years old	3							
Luke Goodwin	boys 2	2	Girls 2	2	2		6		
	all these children are 10 years of age								
Henry Goodwin	boys 1	1	Girl 1	1	2		4		
Maggie Moosahwelelew							1		
Anna Stephen	boys 2	2	Girls 2	2	1		5		
	one boy 10 years old								
Thomas Stephen	Girls 2	2		2			4		
	These girls are both 10 years of age								
John Sutherland	boys 3	3	Girl 1	1	2		6		
Alick Lazarus	boys 3	3	Girl 1	1	2		6	1	
	2 of them are 10 years old	2							
							262		

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

| | | |

7

313

Sapphaeus Weeschuk	boys	2		2			4	1	
Simeon Weeschuk	boys	2	Girl	1			5		
Peter Inkgunee							2		
Bessie Linklater							1		
Ceence Linklater							1		
Charlotte Sutherland	alone	boy	1		1		2		
The boy is 10 years old									
Elijah Sutherland	boys	2		2			4	1	
Albert Archibald	boy	1	Girl	1			2		
Jimmy Weeschuk							2		
Jimmy Sutherland	Girls	5	boy	1	2		8	1	
Sapphaeus Peelayshees (Bird)	boys	2	Girl	1	2		5		
1 boy of 10 years and the girl is 10 yrs. old									
Barachah Leekas	boys	6	Girls	4	2		12		
6 are 10 years old									
							361		

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

8

[illegible]	[illegible]	[illegible]	3	[illegible]	2		2	7
John Weeschuk		girls	3	boys	2			
[illegible]	[illegible]	[illegible]	4	[illegible]	4		2	10
William Toutit		boys	4	women	4			
[illegible]	[illegible]	[illegible]	1	[illegible]	[illegible]	2	[illegible]	
1 girl	10 yrs. old		and	2 boys	are	10 yrs. old		

378

380

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

August 16

16 1921

May it be pleasing to you honourable great Chief
again a little. I write to you as it also reached me
your letter and now I will relate for what reason
now I am writing as you asked me why I desired
to see a policeman here at Albany one
man here could not be stopped from making an
adulteress his own daughter and
at the same time keeping his wife already twice he is like this
in spite of being over & over again spoken to on this account
not to be like this again but already twice he has been like this
Surely it is not right that such should be. I think why I tell it
how it would be then if he personally the policeman
spoke to him seeing him here ~~thank~~ was what I thought
when I spoke about this man and again they think bad of me
some people here on account of my position though I try to treat them right
they expect too much of the Chief to speak for them. I mean
those who are not poor who do not need to be
spoken for it is true indeed here are some poor here
such persons are poor as orphans and old men
and old women and also the Chief just in the
same way am poor this summer have no
work this summer It is going very bad with me
on account of the position I have now From the Company (H.B.Co) I always
made a living by working, that is in the past but now some
days I have nothing to eat and I have some
small children and how poor I am just now
I am telling you. that I am living on all sorts of things

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

I did not kill any fur either last winter everything was very poor from which the Indians used to earn as I personally saw it last winter and indeed that was the experience of many as I say in the fur line and now I want to speak about another thing already I do not see anything less this summer here at Albany I have not yet been able to see it here this summer pretty often I used to speak to the Indians about drink last summer when I left this position I have stopped it much I think this goes on But there are also many who listen and who show love to their Chief and some also it must be said who despise the Chief And it was so from the first with the first Chief then did the same some of them as I said and now another thing Jimmy George won't pay for what he stole as I told him already last summer 300 why did he send me this summer and now the Chief also has assurance of what he related I personally and others are positing that it is true this which I have stated this is all I am Moses Wesley Chief at Albany

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

By- ago I do not think a letter necessary

Diocese of Moosonee

JOHN G. ANDERSON
BISHOP

Bishopthorpe
COCHRANE, ONT. Sept. 21st 1921

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
SEP 28 1921
RECORDS

A. F. Mackenzie Esq:
Secy & Deputy-Supt- General of Indian Affairs
Ottawa, Canada.

330444

Dear Sir. I found your two letters of Sept. 1st here on my arrival from James Bay a few days ago, enclosing two documents in Cree Syllabic.
I have translated both as far as possible word for word and I think you will follow their meaning.
The letter is from Moses Wesley, Chief of the Albany Band.
The other is not an account but evidently a Census of the Indians at Albany showing how many in each family are over ten years of age & qualified to receive Beaver & Otter Certificates. This is not dated and there is no explanation nor is the list signed, but it appears to be from the Chief above named and for the purpose I have stated.

Yours Sincerely
John G. Moosonee

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Returned to McLean

3-44B

Ottawa, 26th September, 1921.

Right Reverand Sir,-

In reply to your Lordship's letter of the 21st September, I beg to say that the Department appreciates the trouble which you took in translating the letter and enclosure which you submitted from Chief Moses Wesley of the Albany Band, and desires to express thanks.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie,
Acting Asst. Deputy & Secretary.

Rt. Reverand J.S. Anderson,
Bishop of Moosonee Diocese,
Bishopthorpe,
Cochrane, Ontario.

Indian Affairs, (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor Copy

3-44

660550

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
SEP 26 1921
RECORDS

Diocese of Moosonee

JOHN G. ANDERSON
BISHOP

Bishopthorpe
COCHRANE, ONT. Sept. 23rd 1921

The Secretary
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Canada.

Dear Sir. The following Indians have asked me to apply for their Treaty money and Beaver Certificates:-

John Reuben or Bear No. 40 Moose Band - himself & wife.
John Sutherland did not ~~send~~ ~~have~~ me his ticket, but he is a Moose Indian and last year had 1 man 1 woman 2 boys and 2 girls. No births or deaths since, so his numbers are the same. 4 Certificates

Jimmy Tapeeo No. 54 Moose Factory - alone - he is in the Hospital here and the Doctor has no hope for him.

David Kakabuckishum No. 45 Moose Factory - his wife died in childbirth last spring - so his number is one less than last year - 1 man 3 boys & girls - 6 certificates -

Yours Sincerely
John G. Moosonee

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Department of Indian Affairs.

Ottawa, ... 19.....

Mr. Golding.

Before authorizing payment of annuity explanations must be given in some cases. These persons should always give their band and band number. Any changes in the number paid should be accounted for. Explanations required re following.

Abraham Jeffries - No 97 Moose Factory paid last time for 1 man, 1 woman, 1 boy, 2 girls. This time you are asking for only 4 shares. one less than last year. Account for this, showing whether a boy or a girl.

Ans (Baby girl died last fall) A.W.G.

Josiah Jeffries 157 Moose - Is the child born a boy or a girl.

Ans (A. Boy.) A.W.G.

James Wynne 88 ~~Albany~~ Moose - Last time paid for 1 man, 1 woman & 6 girls - What has become of other girl as you only ask for 5 children.

Ans (Baby girl died last fall) A.W.G.

Lawrence Wesley's annuity & certificates were given to David Wesley who applied for them.

In making application for certificates you should state whether the children are boys or girls. I am enclosing same for you to give the same.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Treaty 9 - Annuity

RECOMMENDED FOR PAYMENT
WMA
APPROVED.
ACCOUNTANT

		1921		
No 40 Mose -	John Ruben -	8.00	—	3037
No 54 " -	James Tapparise -	4.00	—	8
No 45 " -	David Sakabuckiskum -	36.00	—	9

Send Ck's to
Right Rev. A. G. Anderson
with letter

Permits applied for

40 -	1	1	—	—
54 -	—	—	—	—
45 -	1	—	2	2

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Department of Indian Affairs.

Ottawa, ... 19.....

Treaty 9 Annuity

Send cheques to
A. W. Golding
Clute
Ont.

RECOMMENDED FOR PAYMENT
H.M.A
APPROVED.
ACCOUNTANT

3029	Widow Weenusk	No 1	New Post	8.00	arrears 1920-21
30	Agnes Omakees	No 22	" "	4.00	for 1921
1	Daniel Squirrel	No 5	" "	16.00	- 1921
2	Wid. H. Squirrel	No 8	" "	4.00	- 1921
3	Abraham Jeffries	No 97	Moose	16.00	- 1921
4	Josiah Jeffries	No 157	"	12.00	- 1921
5	John Jeffries	No 23	"	8.00	for 1921
6	David Sutherland	No 108	albany	20.00	- 1921

Cks. sent Oct. 6/21. to address above.

Certificates sent as follows
man comes by sail

No 1 New Post	*		/	
" 22 " "			/	
" 5 " "	/		/	
" 8 "	—		/	
" 97 Moose	/		/	
" 157 "	/		/	
" 23 "	—	—	—	—
" 108 albany		/	/	/

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44B

Will Cheques
3

Ottawa, 6th October, 1921.

Right Reverand Sir,-

With reference to your Lordship's letter of the 23rd ultimo, I begto say that cheques Nos. 3037, 3038 and 3039 are enclosed for the under mentioned Indians in payment of annuity money for 1921, namely,-

John Reuben No. 40 Moose Factory Band	$8.00
James Tappaise No. 54, Moose Factory Band	4.00
John Sakabuckiskum No. 45, Moose Factory Band	36.00

John Sutherland's annuity money was paid at Attawapiscat to J. N. Scott, No. 91 of the Albany Band, and Identification Certificates were issued at the same time for him. The Identification Certificates on behalf of the other Indians named will be forwarded later on through the Provincial Department of Game and Fisheries.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie,
Actg. Assistant Deputy & Secretary

HNA

Rt. Rev. John C. Anderson,
Bishop of Moosonee,
Cochrane, Ontario.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Fol 7

September 2, 1921.

Dear Bishop Anderson,-

I am inclosing herewith a letter, written in Cree syllabic, and would ask that you would kindly translate it for me at your convenience. I would very much appreciate your doing this.

Incl.

Yours very truly,

A. F. MacKenzie,
Secretary to the Deputy.

Rt. Rev. J. G. Anderson, D.D.,
Bishop of Moosonee,
Cochrane, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor Copy

3-44

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
OCT 21 1921
RECORDS

By file

September 2nd. 1921.

Dear Bishop Anderson,

I am enclosing herewith accounts in Cree syllabic which have apparently been forwarded by the same Indian whose communication I sent you today. If Your Lordship will be kind enough to translate these at the same time and return with the letter, I shall be much obliged.

Yours very truly,

(Sgd.) A. F. M.

Secretary to the Deputy.

Rt. Rev. J. G. Anderson, D.D.,
Bishop of Moosonee,
Cochrane, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Agent:—McCormick Farm Implements, Brantford Roofing
Chatham Wagons and Sleighs, Buggies and Cutters

HARDWARE
DRY GOODS
CLO[illegible]IG
BO[illegible] SHOES

A. W. GOLDING

GENERAL MERCHANT
FARM PRODUCE AND RAW FURS BOUGHT

CHOICE MEATS
GROCERIES
FLOUR & FEED
STATIONERY
AND LUMBERMEN'S SUPPLIES

Wholesale Dealer in Spruce Lumber. Carload Orders Filled Promptly

Clute, Ont., Oct 29 1921

Mr H. W. Avery

Dear Sir

I a few days after receiving your letter affling for Treaty Money for some of the Indians I answered it with the necessary information about James Wynne His family is the same as last year except a baby girl died last fall

An account of some of the other Indians receiving there checks Wynne is very anxious about his home came to me several times asking for same

Now this Agnes Hunchback whom I wrote you about relief I have given her relief as she is in very poor shape I have burried her boy since she came here she is from Connaught as that is were she received her Treaty Money from George Cooper this is about all the Information I am able to get

I remain Yours
A W Golding

P.S.
I was at the turning of the first sod on Friday for the James Bay Railway going close to wallace A.W.G.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Treaty 9

RECOMMENDED FOR PAYMENT
HNA
APPROVED.
ACCOUNTANT

3604

Pay Jas Hynnes No. 88 Moose Factory
28.00 - Treaty 9 annuity for 1921.

Send ck. to
A. W. Golding
Clute
Ont

Sent Nov. 4/21

Hunting Identification Certificates.
1-1-0-4 = 6

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Mr Awrey

3-44 B

Ottawa, November 4th, 1921.

Sir:-

With reference to your letter of the 29th ultimo which was addressed to Mr. H. N. Awrey of this Department, I have to say that cheque number 3604 for $28.00 is being forwarded to you under separate cover for James Wynnes in payment of his treaty 9 annuity money.

Application will be made to the Department of Game & Fisheries, Toronto, for Identification Certificates on behalf of Wynne and when the same are received, they will be forwarded to you for him.

With reference to the case of Agnes Hunchback, I beg to say that you may issue relief supplies to her, but when you forward the account covering the same, to the Department for payment, you should mention not only her name, but also the name of the Band to which she belongs and the number under which she is paid. I may say that she is number 12 of the Matatchewan Band.

Your obedient servant,

J. D. McLean.
Assistant Deputy & Secretary.

Mr. A. W. Golding,
General Merchant,
CLUTE, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

A. W. GOLDING
General Store
CLUTE, - ONT.

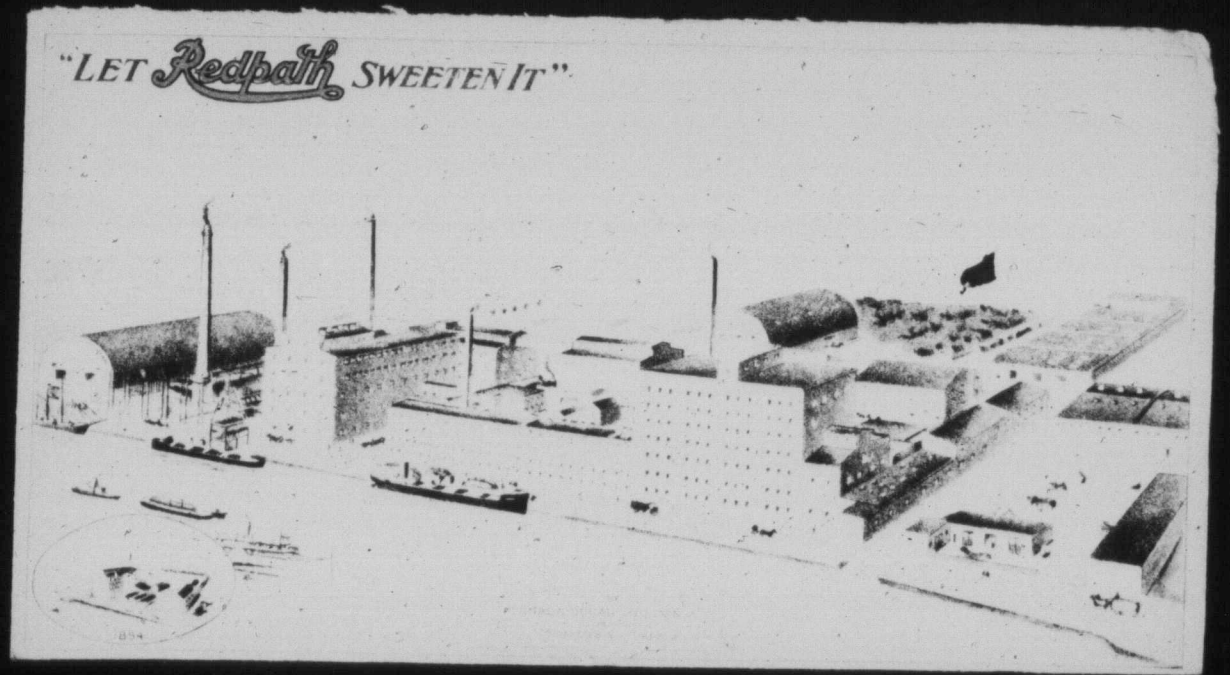


Dept. Indian affairs
Ottawa
Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY



PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

Agent:—McCormick Farm Implements, Brantford Roofing
Chatham Wagons and Sleighs, Buggies and Cutters

HARDWARE
DRY GOODS
CLOTHIN[illegible]
BOOTS & [illegible]ES

A. W. GOLDING

GENERAL MERCHANT
FARM PRODUCE AND RAW FURS BOUGHT

CHOICE MEATS
GROCERIES
FLOUR & FEED
STATIONERY
AND LUMBERMEN'S SUPPLIES

Wholesale Dealer in Spruce Lumber. Carload Orders Filled Promptly

562048

Clute, Ont., Oct 29 1921

Dept. Indian Affairs
Mr Ogilvy
Ottawa

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
NOV 8 1921
RECORDS

Dear Sir

The following Indian have applied to me to have there treaty and certificate sent to Clute

Paid to No 84 Treaty No 9 Band No 160 Clara Sutherland (Mrs Lameaux

Paid to No 84 " " 9 " " 161 James Sutherland

Also Mrs John McLeod formaly Mary Saurrell or Mary Amakees.

Also Samuel Sutherland J. Family
His wife 3 Girls 2 Boys 7 in the family last year this showed eight but one boy William died last fall

Sincerely Yours

A W Golding

See
H. H. Awing for
information

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Treaty 9 Annuity

RECOMMENDED FOR PAYMENT
H.M.A
APPROVED
ACCOUNTANT

Pay Mrs. J. McLeod. No 21 New Post - 4.00 for 1921
" Samuel Sutherland No 73 ~~Albany~~ Moose .28.00 - 1921

(with letter)

Mr. Maxwell

Please inform A. W. Golding of Clute that the annuity was paid and the certificates were issued for Nos 160 & 161 Moose Factory at time of payment to Fred Mark who asked for the same.

Enclose cks $3629 & 3630

for Mrs McLeod & Sam. Sutherland, but tell him that she must advise the Dept. as to the number of persons in Sutherlands family of the age of 8 years & over who desire same. He must also state the number of boys & girls requiring certificates. On receipt of this the Game & Inland Fish Dept; Toronto will be asked to forward them to you

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Mr. Avery

3-44B

WITH CHEQUES.

Ottawa, November 8, 1921.

Sir,-

I beg to acknowledge the receipt of your letter of the 29th ultimo, making inquiry regarding payment of Treaty 9 annuity money, and also with respect to identification certificates, and in reply I have to inform you that the annuity money due Nos. 160 and 161 of Moose Factory Band for 1921 was paid at the time that Fred Mark, who applied for the same, received his annuity money.

Inclosed herewith is cheque No.3629 and cheque No.3630, in favour, respectively, of Mrs. McLeod and Samuel Sutherland, being payment of their annuity money. Be good enough to inform the Department as to the number of persons in Sutherland's family of the age of 8 years or over who desire to receive identification certificates. When reporting, you should state the number of boys and girls, respectively, who require the said certificates.

When information such as indicated is received, the Department of Game and Fisheries, Toronto, will be requested to forward the necessary certificates. to you.

Your obedient servant,

J.D.McLean
Asst. Deputy and Secretary.

A.W.Golding, Esq.,
General Merchant,
Clute, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Book-Copy

3-44

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
NOV 8 1921
RECORDS

Diocese of Moosonee

JOHN G. ANDERSON
BISHOP

Bishopthorpe
COCHRANE, ONT. Nov. 1st 1921

C 21113

The Secretary
Department of Indian Affairs
Ottawa, Canada

Dear Sir. Isaiah Beck, No. 77, Moose Factory Band, 1 man, 1 woman, 1 boy, 3 girls, 6 in all, same as last year, has requested me to apply for his treaty money and 3 beaver Certificates kindly send to me and oblige.

Joseph Akisappie, has also requested me to apply for his treaty money and beaver certificates, but he has not sent me his number in the Moose Factory Band, simply saying they were the same in number as last year.

Yours sincerely
John G. Moosonee

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

K SAFETY ▲ FILM +●

(1)

Pembroke 19/9/26

H. N. Avery Esq
Paymaster Treaty #9
Ottawa

Dear Sir.

Just a line to let you know that I have been having a lot of trouble with a man ever since I returned from France I have been engaged to this girl for one year & I am married to this girl now & every time I leave he is after my wife & when I was away he wouldent leave my wife alone wish you could advise me what I could do about it write me just as soon as you can I am given you the name of this man. Band. no 82 Chepankwayneese son that had the accident at Cat. Lake.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

D Fort Hope. Oct 7th.1921

H.N. [illegible] Esq.
Ottawa, Ont.

Address
Care Sells & Sadle
Tashota, Ombabika,
Ont.

Dear Sir:-

Just a line to let you knew that I have decidedto spend the winter at Ombabika with my brother Joe Joe as my wife is still not right, she has been ill ever since you left here.

my son John has gone up to Attawapiscat out West to spend the winter with Old Harry his father-in-law, he was quite well when I seen him last August. It makes it very hard for me to make a living as I am never sure whether my wife will be in her right mind or not from day to day. Some days she is quite rational and the next day she is out of her mind. Well I hope that I will have a little better luck this winter. Now if my wife gets very bad and I cant look after her, will you kindly, or could you write me an order on Sells & Sadle, Ombabika for them to buy a ticket to Cochrane for my wife to go to Hospital if she is very bad only. I would like to have this order from you in case my wife gets very bad any time. If I was able to hunt and work like other men, I would not trouble you for this, but I have been up against it all summer as I could not do any workas my wife was ill all summer but a little better right now. She may be getting al l right for good now & I hope she is as Iam entirely br ken down watching her all the time.

Hoping you will be able to do me this favor. Thanking you for many past favors. I thank you very much for the roofing you sent me, will use it on my house on the Reserve, not where I will winter.

I remain yours obt servant

Charles Drake.

I will try to make the trip with you next summer if my wife is well, Iam very sorry that I was not able to take you through last July.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

Acct.
Ama

EXTRACT
ORIGINAL ON
74-44

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
NOV 10 1921
RECORDS

Diocese of Moosonee,

Cochrane, Ont. Nov. 5,1921.

The Secretary,

Department of Indian Affairs,

Ottawa,Canada.

Dear Sir,-

Maria Stephen is an Indian widow, who gets her treaty money under her late husband's ticket, No. 165, of the Albany Band. She has requested me to apply for her treaty money for 1921 - 1 woman and 2 boys.

x x x

John G. Moosonee,

(John G. Anderson,Bishop)

Pay Isiah Beck No 77 Moose 1 - 1 - 1 4 - 7 shares - 28.00 3727
" Joseph Alisappie No 110 Moose - 1 1 - - - 2 shares = 8.00 8
" Maria Steven No 165 - 1 - 2 - - 3 " = 12.00 9

Albany

Certificates applied for

No 77 Moose - 1 1 - 1
" 110 " 1 1 - -
" 165 Albany - - 1 - -

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

Ottawa, November 14, 1921.

WITH CHEQUES

Right Reverend Sir,-

With reference to Your Lordship's communications of the 2nd and 5th instant, I beg to transmit herewith cheques Nos. 3727, 3728, and 3729, in payment of treaty money due the undermentioned Indians, namely,-

Isiah Beck - - - -	$28.00
Joseph Alisappie - -	8.00
Maria Steven - - -	12.00

I may say that the Department of Game and Fisheries, Toronto, will be requested to forward identification certificates for the Indians named.

Seven Shares of annuity money are being forwarded for Isiah Beck, owing to the fact that Your Lordship reported a birth in this family, when making application for payment of arrears.for 1920.

I may add that the Department will deal in a separate letter with the question of affording relief on behalf of Maria Stevens.

Your obedient servant,

J.D.McLean
Asst. Deputy and Secretary.

Rt. Rev. J.G.Anderson, D.D.,
Bishop of Moosonee,
Cochrane, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Mr. Avery

3-44

Ottawa, November 24, 1921.

Sir,-

On the 8th instant the Department wrote you with respect to payment of Treaty 9 annuity money on behalf of certain Indians named Sutherland. I shall be glad to receive a reply to that letter at your earliest convenience.

If Sutherland is absent from Clute or the vicinity thereof at the present time, possibly you may be in a position to give an approximate estimate of the number of boys and girls in his family over eight years of age. When the information, for which you have been requested, has been furnished, I may say that this Department will be in a position to make application to the Department of Game and Fisheries, Toronto, for Identification Certificates on behalf of the Sutherland children.

Your obedient servant,

J.D.McLean
Asst. Deputy and Secretary.

Mr. A.W.Golding,
General Merchant,
Clute, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

HARDWARE
DRY GOODS
CLOTH[illegible]
BOOT[illegible]HOES

Agent:—McCormick Farm Implements, Brantford Roofing
Chatham Wagons and Sleighs, Buggies and Cutters

A. W. GOLDING

GENERAL MERCHANT
FARM PRODUCE AND RAW FURS BOUGHT

CHOICE MEATS
GROCERIES
FLOUR & FEED
STATIONERY
AND LUMBERMEN'S SUPPLIES

Wholesale Dealer in Spruce Lumber. Carload Orders Filled Promptly

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
DEC 1 1921
RECEIVED

Clute, Ont., Nov 28 1921

563174

Dept Indian Affairs
Ottawa
Ont.

Dear Sir

In answer to yours of Nov 8 & Nov 24th would say

Mr Sutherland the Indian in question is at present out on his Hunting grounds and will not report here until spring. He has four children one eight years boy & two girls

In reference to Yours of Nov 8 about treaty for 160 & 161 Moose Mrs. Jimmy (Clara Sutherland) & James Sutherland are not asking for Treaty but they have no certificates and are asking for same

I remain Yours

A. W. Golding

Mrs. John McLeod - No 21 New Post - 1 certificate
Samuel Sutherland - " 73 Moose - 1 1 2 2

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

Ottawa, December 3, 1921.

Sir,-

With reference to your letter of the 28th ultimo, I beg to say that application is being made to the Department of Game and Fisheries, Toronto, for the issue of Identification Certificates for Mrs. John McLeod and Samuel Sutherland.

Certificates for Clara and James Sutherland were issued last summer and were given to Fred Mark to be delivered to them. It is doubtful, therefore, whether the above mentioned Department would issue duplicates, but I may say that representations in the matter are being made and if duplicate certificates are issued they will be forwarded.

Your obedient servant,

J.D.McLean
Asst. Deputy and Secretary.

Mr. A.W.Golding,
General Merchant,
Clute, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

DO NOT WRITE ABOUT MORE THAN ONE SUBJECT IN THE SAME LETTER, AND GIVE YOUR FULL NAME AND ADDRESS.

ADDRESS YOUR REPLY TO THE DEPUTY MINISTER OF GAME AND FISHERIES, PARLIAMENT BUILDINGS, TORONTO.

ONTARIO

GAME & FISHERIES DEPARTMENT

ALL CHEQUES AND MONEY ORDERS ARE TO BE MADE PAYABLE TO THE ORDER OF THE "PROVINCIAL TREASURER OF ONTARIO," AND MAILED TO THE DEPUTY MINISTER OF GAME AND FISHERIES.

Toronto, December 7, 1921.

Dear Sir:

I beg to acknowledge receipt of your favor of the 2nd inst., and Identification Certificates will be forwarded as requested.

I note, however, your remarks concerning the certificates issued by you in favor of Clara and James Sutherland and, under the circumstances, I regret that I am unable to issue further certificates in their favor.

Yours very truly,

Deputy Minister of Game and Fisheries.

Mr. H. M. Awrey,
Dept. of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

GHR/WJD.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

REGISTERED CABLE ADDRESS
"ROYALTRUST"

The Royal Trust Company

EXECUTORS AND TRUSTEES

59 YONGE STREET

PLEASE ADDRESS ALL COMMUNICATIONS TO THE COMPANY

Toronto, 9th December 1921.

H. N. Aurey, Esq.,
Indian Department,
38 Gilmour Street,
Ottawa, Ont.

Dear Sir,-

re - Estate Rev. W. Haythornthwaite

We enclose herewith copy of letter which we wrote you on the 31st October last, and to which we have not received a reply.

We shall be obliged if you will give this matter your attention at your early convenience.

Yours faithfully,

Manager

F.
1-enc.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

LETTERHAED THE ROYAL TRUST COMPANY, TORONTO.

31st October 1291

H. N. Aurey, Esq.,
Indian Department,
38 Gilmour Street,
Ottawa, Ont.

Dear Sir,-

re- Estate Rev. W. Haythornthwaite

We are applying for Administration in Ontario of the Estate of the above deceased who died at Moose Factory on the 21st July 1921. Among the assets is a life policy in the Prudential Assurance Company of England. and in order to establish a claim to the proceeds, it will be necessary to furnish a Certificate of Death. The question of such a certificate proves one of some difficulty, as we are informed by the widow that the deceased was himself Registrar of Deaths and that it may be some time before a new appointment is made. We should be glad to know if you could furnish us with a certificate which we are of the opinion, would be acceptable to the Insurance Company.

Please also advise us if the appointment of Registrar carried any salary with it and if so whether anything was owing to the deceased from the Department at the time of his death.

Yours faithfully,

L/F

Manager.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Ottawa, December 13th, 1921.

Dear Sir:-

I have before me your letter of the 9th December enclosing also a copy of a letter of the 31st October, re estate of Rev. Haythornthwaite, which sorry to say I never received.

I might say, however, that I received a letter from Mrs. Haythornthwaite asking me to furnish a Certificate of Death. I took up the matter with the Manager of one of the Insurance Companies of this City and he informed me that evidence of proof of death must be sworn to by some person or persons who saw Mr. Haythornthwaite in death. I then forwarded instructions to her to at once write to Mr. Ward, Manager of Revillon Freres Trading Company, and to Mr. Neil, Manager of Hudson's Bay Company, at Moose Factory, to sign the necessary death certificates as both could vouch to the fact of his death.

I think Mrs. Haythornthwaite carried out my suggestions and should soon, if not already, have the necessary information which no doubt she will forward to you. I shall be quite pleased to do anything I can to help you to settle this matter, and, if you desire, will write to the persons before referred to for certificates. I am also sending you a declaration from myself.

I hereby certify that I was at Moose Factory on or about August 9th, that I truly believe that Rev. Mr. Haythornthwaite of Moose Factory came to his death at Moose Factory on 31st July, 1921, being so informed by Rev. Mr. Walton, of Fort George, by Mr. Ward, Manager of Revillon Freres, Moose Factory, by Mr. Neil, Manager of Hudson's Bay Company, Moose Factory, and by others and I make this declaration believing it to be true.

Your obedient servant,

H. M. Avrey

J. Lancaster, Esq.,
Manager Royal Trust Co.,
59 Yonge St.,
TORONTO, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

REGISTERED CABLE ADDRESS
"ROYALTRUST"

The Royal Trust Company

EXECUTORS AND TRUSTEES

59 YONGE STREET

PLEASE ADDRESS ALL COMMUNICATIONS TO THE COMPANY

Toronto, 14th December 1921.

H. N. Aurey, Esq.,
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Dear Sir,-

re - Estate Wm. Haythornthwaite

We are obliged for your letter of the 13th instant.

Mrs. Haythornthwaite is now in England and we do not know whether she acted on your suggestion and wrote to Mr. Ward and Mr. Neil for the necessary death certificate. If it would not be too much trouble we would be obliged if you would kindly write to these parties and obtain death certificates from them. In the meantime we will ascertain from the Insurance Company if they would be willing to accept your declaration in proof of death.

You did not advise us if there was any salary attached to the position of Registrar and whether any amount was due to the deceased at the time of his death.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor copy

Continuation of Letter from The Royal Trust Company, Toronto, of 14th December 1921

to H. N. Aurey, Esq.,

We shall be glad if you will kindly advise us in this connection.

Yours faithfully,

L/F

Manager.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44 B

Ottawa, December 15, 1921.

Dear Sir,-

In reply to your letter of the 14th instant, I beg to say that I shall have pleasure in writing for you to Mr. Ward, Manager of Revillon Freres Trading Company at Moose Factory, and also to Mr. Neil, Manager of the Hudson's Bay Company at the same place, with a view to obtaining from them certificates in proof of the death of Mr. Wm. Haythornthwaite. Possibly it will be two or three months before I receive replies to my letters in this matter as the mail packet for Moose Factory only goes in to that point a couple of times during the winter.

I am under the impression that a salary is attached to the position of Registrar, which was held by the late Mr. Haythornthwaite, but I have no definite information in the matter. I may say that if you write to the Registrar's Branch of the Ontario Government, under which the deceased held office, I am sure you will receive full particulars in regard to the matter.

Your obedient servant,

H McGregory

J.Lancaster,Esq.,
Manager Royal Trust Co.,
59 Yonge St.,
Toronto, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Department of Indian Affairs.

Ottawa, ... 19....

July 13th - Leave Sioux Lookout
July 14 & 15 - at Osnaburgh
July - 16 - Sunday - at Sioux or at Fort Hope
July 17-18-19-20 - at Fort Hope.
July - 21 - at Martin Falls.
July - 22-23-24 - at English River
July - 25-26-27-~~28~~ at Albany.
July - 28-29 - at Attawapiscat
July - ~~30~~-31 - at Albany
Aug - 1-2-3 - at Moose.

arrangements to pay the New Post Indians to be decided on when we return to the line.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor Copy

Suggested dates of

Annuity payments to Indians of Kenora,

and Savanne Agencies and Treaty No 9.

June 1st. By boat to Bear Point. Pay Rat Portage and the Dalles Bands.
" 2nd, " " to Shoal Lake School and Reserves.
" 3rd, Payments to Shoal Lake Bands No 39 and 40.
" 4th, Return to Kenora.
" 5th, at Kenora.
" 6th, " "
" 7th, To Shabuskoshing.
" 8th, Payments to North West Angle No 33 and 37, Whitefish Bay,
" 9th, Big Island, and Assabaska Bands.
" 10th, ditto. ditto.
" 11th, Return to Kenora.
" 12th, at Kenora.
" 13th, " "
" 14th, " "
" 15th, By C.P.R. to Eagle Lake, Payments and to Dinorwic.
" 16th, By boat to Wabigoon Reserve, payments and C.P.R. to Ignace.
" 17th, Payments Ignace Band, and to Savanne.
" 18th, Payments to Lacs des Mille Lac Bands boat to Reserve.
" 19th, At Savanne.
" 20th, To Kenora by C.P.R.
" 21st, at Kenora.
" 22nd, By boat to Winnipeg River Portage and canoe to Islington Reserve.
" 23rd, Payments to Islington Band.
" 24th, Return to Kenora.
" 25th, 26th, 27th, 28th, 29th, 30th, & July 1st, 2nd at Kenora.
July 3rd, To Sioux Lookout.
" 4th, At Sioux Lookout.
" 5th, To Grassy Narrows. by plane.
" 6th, Payments Grassy Narrows & Wabuskang Bands.
" 7th, To Lac Seul and payments to Band.
" 8th, Payments Lac Seul Band.
" 9th, To Sioux Lookout.
" 10th, To Frenchmans Head and pay Band
" 11th, To Sioux Lookout.
" 12th, At Sioux Lookout.
" 13th, To Osnaburgh,
" 14th, 15th, at Osnaburgh.
" 16th, At Sioux Lookout or Fort Hope.
" 17th, 18th, 19th, 20th, at Fort Hope.
" 21st, At Martin Falls.
" 22nd, 23rd, 24th, At English River.
" 25th, 26th, 27th, at Albany.
" 28th, 29th, at Attawapiscat.
" 30th, 31st, At Albany.
August 1st, 2nd, 3rd, At Moose Factory.
Arrangements to pay New Post Indians when we return to the line.

Frank Edwards
Indian Agent.
Kenora - Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

INDIAN OFFICE

At Kenora, Ont.

23rd Decr, 1921.

Dear Mr Aurey,

I am in receipt of your letter enclosing schedule of proposed dates in connection with Treaty No 9 payments.

The dates appear to be right if the plane can make the treaty grounds on those dates, it all depends on them and the weather

I enclose a schedule of proposed dates for the payment of the other Bands in the Kenora and Savanne Agencies, which I would ask you to go over with Mr Paget and see if they are suitable to the Department and the Air Board.

As soon as the dates are definately decided on I will notify the Hudsons Bay Coy officially, I have already seen Mr A.W. Patterson, District Manager at North Bay and Mr J.D.MacKenzie , District Manager at Fort William. and they will be able to do all we require at their various posts.

My idea is to pay on the Lake of the Woods first, them the Bands along the Can Pac Ry, from there take a Gasoline boa as far as possible and then canoe down the Winnipeg River to Islington, Pay there and ~~take the train to Sioux Lookout~~ return to Kenora, thence to Sioux Lookout and pay Frenchmans Head, Lac Seul, and Grassy Narrows & Wabuskang by plane just before we make the Treaty No 9 payments.

Plane

Let me know what Mr Paget and the Air Board think?

Should this be a success we might make almost all the payments by plane.next season.

In making the dates I have arranged to give myself about a week at Kenora before going to Sioux Lookout to make the payments by plane, so as to clean up any correspondence &c before making the long trip.

With the seasons greetings to everyone.

Yours faithfully

Frank Edwards

Indian Agent.

When we hear from Insp Bunn re-dates Lake W.Pt District - will then write Air Board & when we hear from Mem will advise Capt Edwards

A. W. Aurey Esq,

Dept of Indian Affairs,

Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

DO NOT WRITE ABOUT MORE THAN ONE SUBJECT IN THE SAME LETTER. AND GIVE YOUR FULL NAME AND ADDRESS.

ADDRESS YOUR REPLY TO THE DEPUTY MINISTER OF GAME AND FISH[redacted] PARLIAMENT BUILDINGS [redacted]ONTO.

ONTARIO

GAME & FISHERIES DEPARTMENT

ALL CHEQUES AND ORDERS ARE TO BE MADE ABLE TO THE ORDER OF "PROVINCIAL TREASURER ONTARIO," AND MAILED TO T DEPUTY MINISTER OF GAME AN FISHERIES.

Toronto, December 30th., 1921.

Dear Sir:

I am enclosing herewith a copy of a letter received from Messrs. H. A. Sells and J. Sadlo of Ogokoe in regard to the issuance of Indian Identification Certificates to non-Treaty Indians.

I would be glad to have you advise me if you are in a position to report in connection with their request, and if you can recommend or advise that these Certificates be granted.

One of the principal objections is the inability to have these Certificates placed directly in the hands of the Indians.

Yours truly,

Deputy Minister of Game and Fisheries.

H. N. Awrey, Esq.,

32 Renfrew Ave.,

Ottawa, Ont.

GHR/GB

Encl.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

C O P Y.

Ogokoe,
Via Tashato, Ont. P.O.
Dec. 3rd. 1921.

" IDENTIFICATION CERTIFICATES FOR
NON TREATY INDIANS"

D. McDonald, Esq.

Dear Sir:

In reply to your request of Oct. 27th. re; names and ages of above hunting in the vicinity of Ogokoe River, we beg to submit names and approx. ages of non-treaty indians who have been outfitted here up-to-date.

(1) Pete Primeau Age about 35
(2) John Wesley " " 28
(3) Wabinaginoogey " " 45
(4) Thomas Wesson " " 37
(5) Young WhiskyJack " " 18

As to name of band of above Indians that we could not say definitely, but Nos 1 and 2 from around Cat Lake
" 3 " 4 " " Wabequay
" 5 " " Osnaburgh

Trusting you will find the information contained herein to your satisfaction.

We are,

Yours very truly,

(SGD) H. A. Sells and J. Sadlo

Per. H.A.S.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Ottawa, 3rd January, 1922

Dear Sir:-

In reply to your request of the 30th December, 1921, I regret that I cannot give you any definite information regarding the persons to whom you refer.

There is a family at Osnaburgh No 57 by the name of Jack Whiskey, but four identification tickets were issued to this family last summer.

There is also a family at Fort Hope No. 135 by the name of Wid. Jack Whiskey, one woman and one boy to whom I issued one certificate for the boy. Probably this certificate may have been used by the mother, but of course this is only a supposition. My opinion is that these Indians should have made application to me when I was in the District, but not having done so, it is only a guess on my part to give you any information regarding them.

Yours truly,

H McGrey

D. McDonald Esq.,
Deputy Minister of Game & Fisheries,
Toronto, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor Copy

Mr. Awrey

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS CANADA

3-44.

Ottawa, December 30, 1921.

Memorandum.

Mr. F. H. Paget:

I understand that in the near future letters will be addressed to the chiefs of the bands in Treaty No. 9. Would it be possible to incorporate in these communications a note in connection with school matters?

I would be grateful if you would draw the attention of the chiefs and others to the desirability of having the eligibility of Indian children, who are seeking admission to residential schools, passed upon by the Department representative at the time of treaty payments.

The reason for this is that many children are started upon the long journey to the boarding school, without a certain knowledge of their admission being approved. Upon arrival at the school, the local authorities are hesitant about returning non-eligible children to their homes, due to the long and arduous journey, and the result is the Department is practically forced to approve of their admission.

The information concerning the admission of half-breeds is on File 150,000-9; questions in connection with religious belief on File 150,000-9; the latest ruling on compulsory education on File 112220-2.

Russell T. Fenner

Supt. of Indian Education.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44 B

Ottawa, January 5th, 1921.

Chief:-

I beg to inform you it is expected that the Treaty 9 annuity party will reach Osnaburg this year by Seaplane on or about the 13th July.

As an Indian Agent has been appointed to make the payments, it is most desirable that the heads of all Indian families be present when the payments are made. If it is impossible for all the Indian families to present themselves at the pay table, their respective shares of annuity money will be paid in each instance to the person authorized to receive the same providing full information is furnished by the representative as to the number of persons in the family for which he claims payment. It is important that information with regard to births, deaths and marriages,as well as with respect to ages of children, be furnished, and disregard of the Department's requirements in this respect may result in refusal of payment of annuity money.

Identification certificates granting permission to trap Otter and Beaver will be issued to all Indians of eight (8) years of age and over, and I have to request that you will instruct each adult Indian belonging to your agency, who has a family,

Chief Skunk,
Osnaburg Band,
c/o Hudson's Bay Co.,
Bucke, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

to be prepared to furnish the correct number of persons, boys and girls, in his family for whom he desires to receive identification certificates.

The Department wishes also to draw your attention to the fact that it is desirable to have all Indians children, who are seeking admission to residental schools, examined at the time of treaty payments by the doctor who accompanies the treaty paying party in order that it may be ascertained whether they are eligible for admission to such schools. The children in question should be passed upon also by the Department's respresentative at the treaty payments. In this connection I may say that if children are sent to Indian Boarding Schools without their admission thereto being approved, as above referred to, the principal may refuse to receive them and they will have to be returned to the reserve to which they belong at the expense of the person responsible for sending them to the school.

As the date set for the arrival of the seaplane at Osnaburg is only aproximate, the Indians should be there a day or two in advance of the date upon which the plane is expected, as if the weather is favourable for flying the party may arrive earlier then the schedule time.

Your obedient servant,

ama

J. D. McLean.
Assistant Deputy & Secretary.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44 B

Ottawa, January 5th, 1922.

Chief:-

I beg to inform you it is expected that the Treaty 9 annuity party will reach Fort Hope this year by seaplane on or about the 16th July.

As an Indian Agent has been appointed to make the payments, it is most desirable that the heads of all Indian families be present when the payments are made. If it is impossible for all the Indian families to present themselves at the pay table, their respective shares of annuity money will be paid in each instance to the person authorized to receive the same providing full information is furnished by the representative as to the number of persons in the family for which he claims payment. It is important that information with regard to births, deaths and marriages, as well as with respect to ages of children, be furnished, and disregard of the Department's requirements in this respect may result in refusal of paymentof annuity money.

Identification certificates granting permission to trap Otter and Beaver will be issued to all Indians of eight (8) years of age and over, and I have to request that you will instruct each adult Indian belonging to your agency, who has a family

Chief Papah,
Fort Hope,
c/o Revillon Freres,
TASHOTA, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

to be prepared to furnish the correct number of persons, boys and girls, in his family for whom he desires to receive identification certificates.

The Department wishes also to draw your attention to the fact that it is desirable to have all Indian children, who are seeking admission to residental schools, examined at the time of treaty payments by the doctor who accompanies the treaty paying party in order that it may be ascertained whether they are eligible for admission to such schools. The children in question should be passed upon also by the Department's representative at the treaty payments. In this connection I may say that if children are sent to Indian Boarding Schools without their admission thereto being approved, as above referred to, the principal may refuse to receive them and they will have to be returned to the reserve to which they belong at the expense of the person responsible for sending them to the school.

The date set for the arrival of the seaplane at Fort Hope is only approximate, and, therefore, the Indians should be there a day or two in advance of the date upon which the plane is expected, as if the weather is favourable for flying the party may arrive earlier than the schedule time.

Your obedient servant,

mma

J. D. McLean.
Assistant Deputy & Secretary

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Ottawa, January 7th, 1921.

Chief:-

I beg to inform you it is expected that the Treaty 9 annuity party will reach Martin Falls this year by seaplane on or about the 20th July.

As an Indian Agent has been appointed to make the payments, it is most desirable that the heads of all Indian families be present when the payments are made. If it is impossible for all the Indian families to present themselves at the pay table, their respective shares of annuity money will be paid in each instance to the person authori²ed to receive the same providing full information is furnished by the representative as to the number of persons in the family for which he claims payment. It is important that information with regard to births, deaths and marriages, as well as with respect to ages of children, be furnished, and disregard of the Department's requirements in this respect may result in refusal of payment of annuity money.

Identification certificates granting permission to trap Otter and Beaver will be issued to all Indians of eight (8) years of age and over, and I have to request that you will instruct each adult Indian belonging to your agency, who has a family to be prepared to furnish the correct number of persons, boys and girls, in his family for whom he desires to receive identification certificates.

The Department wishes also to draw your attention to the fact that it is desirable to have all Indian children, who are seeking admission to residential schools, examined at the time of treaty payments by the doctor who accompanies the treaty paying party in order that it may be ascertained whether they are eligible for admission to such schools. The children in question should be passed upon also by the Department's representative at the treaty payments. In this connection I may say that if children are sent to Indian Boarding Schools without their admission thereto being

Chief Jas. Wenjick,
Martin Falls,
c/o Revillon Freres,
PAGWA, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

approved, as above referred to, the principal may refuse to receive them and they will have to be returned to the reserve to which they belong at the expense of the person responsible for sending them to the school.

The date set for the arrival of the seaplane at Martin Falls is only approximate, and, therefore, the Indians should be there a day or two in advance of the date upon which the plane is expected, as if the weather is favourable for flying the party may arrive earlier than the schedule time.

Your obedient servant

J. D. McLean.
Assistant Deputy & Secretary.

wma

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44 B

Ottawa, January 7th, 1921.

Chief:-

I beg to inform you it is expected that the Treaty 9 annuity party will reach English River this year by seaplane on or about the 21st July.

As an Indian Agent has been appointed to make the payments, it is most desirable thatthe heads of all Indian families be present when the payments are made. If it is impossible for all the Indian families to present themselves at the pay table, their respective shares of annuity money will be paid in each instance to the person authorized to receive the same providing full information is furnished by the representative as to the number of persons in the family for which he claims payment. It is important that information with regard to births, deaths, and marriages, as well as with respect to ages of children, be furnished, and disregard of the Department's requirements in this respect may result in refusal of payment of annuity money.

Identification certificates granting permission to trap Otter and Beaver will be issued to all Indians of eight (8) years of age and over, and I have to request that you will instruct each adult Indian belonging to your agency, who has a family to be prepared to furnish the correct number of persons, boys and girls, in his family for whom he desires to receive identification certificates.

The Department wishes also to draw your attention to the fact that it is desirable to have all Indian children, who are seeking admission to residential schools, examined at the time of treaty payments by the doctor who accompanies the treaty paying party in order that it may be ascertained whether they are eligible for admission to such schools. The children in question should be passed upon also by the Department's representative at the treaty payments. In this connection I may say that if children are sent to Indian Boarding Schools without their admission thereto being

Over

Chief John Faries,
English River,
c/o Revillon Freres,
PAGWA, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

approved, as above referred to, the principal may refuse to receive them and they will have to be returned to the reserve to which they belong at the expense of the person responsible for sending them to the school.

The date set for the arrival of the seaplane at English River is only approximate, and therefore, the Indians should be there a day or two in advance of the date upon which the plane is expected, as if the weather is favourable for flying the party may arrive earlier than the schedule time.

Your obedient servant,

J. D. McLean.
Assistant Deputy & Secretary

Indian Affairs, (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44B

Ottawa, January 5, 1922.

Chief,-

I beg to inform you it is expected that the Treaty 9 annuity party will reach Albany this year by Seaplane on or about the 24th July.

As an Indian Agent has been appointed to make the payments, it is most desirable that the heads of all Indian families be present when the payments are made. If it is impossible for all the Indian families to present themselves at the pay table, their respective shares of annuity money will be paid in each instance to the person authorised to receive the same, providing full information is furnished by the representative as to the number of persons in the family for which he claims payment. It is important that information with regard to births, deaths and marriages, as well as with respect to ages of children, be furnished, and disregard of the Department's requirements in this respect may result in refusal of payment of annuity money.

Identification certificates granting permission to trap Otter and Beaver will be issued to all Indians of eight (8) years of age and over, and I have to request that you will instruct each adult Indian belonging to your agency, who has a family, to be prepared to furnish the correct number of persons, boys and girls, in his family for whom he desires to receive identification certificates.

The Department wishes also to draw your attention to the fact that it is desirable to have all Indian children, who are seeking admission to residential schools, examined at the time of treaty payments by the doctor who accompanies the treaty paying party in order that it may be

Chief Moses Wesley,
C/c O. Griffith, Esq.,
Manager, Hudson Bay Company,
Albany, via Mattice,
Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

be ascertained whether they are eligible for admission to such schools. The children in question should be passed upon also by the Department's representative at the treaty payments. In this connection I may say that if children are sent to Indian Boarding Schools without their admission thereto being approved, as above referred to, the principal may refuse to receive them and they will have to be returned to the reserve to which they belong at the expense of the person responsible for sending them to the school.

The date set for the arrival of the Seaplane at Albany is only approximate, and, therefore, the Indians should be there a day or two in advance of the date upon which the plane is expected, as, if the weather is favourable for flying, the party may arrive earlier than the schedule time.

Your obedient servant,

J.D.McLean
Asst. Deputy and Secretary.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44B

Ottawa, January 5, 1922.

Chief,-

I beg to inform you it is expected that the Treaty 9 annuity party will reach Moose Factory this year by Seaplane on or about the 31st July.

As an Indian Agent has been appointed to make the payments, it is most desirable that the heads of all Indian families be present when the payments are made. If it is impossible for all the Indian families to present themselves at the pay table, their respective shares of annuity money will be paid in each instance to the person authorized to receive the same, providing full information is furnished by the representative as to the number of persons in the family for which he claims payment. It is important that information with regard to births, deaths and marriages, as well as with respect to ages of children, be furnished, and disregard of the Department's requirements in this respect may result in refusal of payment of annuity money.

Identification certificates granting permission to trap Otter and Beaver will be issued to all Indians of eaght (8) years of age and over, and I have to request that you will instruct each adult Indian belonging to your Agency, who has a family, to be prepared to furnish the correct number of persons, boys and girls, in his family for whom he desires to receive identification certificates.

The Department wishes also to draw your attention to the fact that it is desirable to have all Indian children, who are seeking admission to residential schools, examined at the time of treaty payments by the doctor who accompanies the treaty paying party in order that it may be

Chief Benjamin Achimist,
Moose Factory,
via Mattice, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

be ascertained whether they are eligible for admission to such schools. The children in question should be passed upon also by the Department's representative at the treaty payments. In this connection I may say that if children are sent to Indian Boarding Schools without their admission thereto being approved, as above referred to, the principal may refuse to receive them and they will have to be returned to the reserve to which they belong at the expense of the person responsible for sending them to the school.

The date set for the arrival of the Seaplane at Moose Factory is only approximate, and, therefore, the Indians should be there a day or two in advance of the date upon which the plane is expected, as, if the weather is favourable for flying, the party may arrive earlier than the schedule time.

Your obedient servant,

J.D.McLean
Asst. Deputy and Secretary.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Return 5
Mr Avery.

3-44B

Ottawa, January 5, 1922.

Sir,-

I beg to inform you it is expected that the Treaty 9 annuity party will reach Attawapiscat this year by Seaplane on or about the 27th July.

As an Indian Agent has been appointed to make the payments, it is most desirable that the heads of all Indian families be present when the payments are made. If it is impossible for all the Indian families to present themselves at the pay table, their respective shares of annuity money will be paid in each instance to the person authorized to receive the same, providing full information is furnished by the representative as to the number of persons in the family for which he claims payment. It is important that information with regard to births, deaths and marriages, as well as with respect to ages of children, be furnished, and disregard of the Department's requirements in this respect may result in refusal of payment of annuity money.

Identification certificates granting permission to trap Otter and Beaver will be issued to all Indians of eight (8) years of age and over, and I have to request that you will instruct each adult Indian belonging to your Agency, who has a family, to be prepared to furnish the correct number of persons, boys and girls, in his family for whom he desires to receive identification certificates.

The Department wishes also to draw your attention to the fact that it is desirable to have all Indian children, who are seeking admission to residential schools, examined at the time of treaty payments by the doctor who accompanies the

Councillor J. Nakogee Scott,
Attawapiscat,
via Mattice, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

the treaty paying party in order that it may be ascertained whether they are eligible for admission to such schools. The children in question should be passed upon also by the Department's representative at the treaty payments. In this connection I may say that if children are sent to Indian Boarding Schools without their admission thereto being approved, as above referred to, the principal may refuse to receive them and they will have to be returned to the reserve to which they belong at the expense of the person responsible for sending them to the school.

The date set for the arrival of the seaplane at Attawapiscat is only approximate, and, therefore, the Indians should be there a day or two in advance of the date upon which the plane is expected, as, if the weather is favourable for flying the party may arrive earlier than the schedule time.

Your obedient servant,

Orig

J.D.McLean
Asst. Deputy and Secretary.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

564779

Jan 18 1922

Chute and

To the Department of

Indian affairs

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JAN 12 1922
RECORDS

Gentlemen by request
of some of the indians
I am writing this Department
to let you know that a
cording to their statement
Mr Golding is holding some
of their certificates also he
makes them take goods out
of his store for the treaty
money they should get now
dont you think it best

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

time this kind of thing
was [redacted]ped I had the
Number of 2 "Indians
who have not got their
certificates at all. he is
holding some of Ban. No. 88
at present time
if you had a man to
handle these things up here
who had a good heart
for all fellow men. that
is what we need
Now sir I beleive what
they have told me. to
be right please write me
soon so I can let them
all the letter you as ever
Geo Cowan
F.H.C.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Treaty – No: 9.

No [redacted] Clara Sutherland
Mrs Lameaut

Band No 160

also James Sutherland

Band more

Band 161

Have you sent their

Cer – of Identification

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Mr Awrey

3-44 B

Ottawa, January 14th., 1922.

Sir,-

In reply to your letter of the 10th instant, I beg to say that seemingly you are under a misapprehension with regard to payment of annuity money to Indians of Treaty 9, and also with regard to the issue pf identification certificates. The Department did not in any case make payment direct to Mr. Golding, of Clute, of annuity money due Indians. Cheques for the amounts payable were drawn in favor of the Indians and forwarded to him and consequently the said cheques could not be cashed until they were endorsed by the respective Indian payees, who then had the money wherewith to pay for goodspurchased, and as you must be aware all Indians who make purchases should pay for the goods which they thus obtain.

With regard to the identification certificates in the case of James and Clara Sutherland, I beg to say that they were given by Mr. Awrey, the Department's Paying Officer, to Frank Mark, No. 84 of the Moose Factory Band. Mr. Awrey also gave these Indians' annuity money to Mark for them, and he requested the Department of Game & Fisheries, at Toronto, to issue duplicate certificates, but the request was refused. The Indians in question should write to Frank Mark, at Moose Factory and request him to forward the certificates to them.

Your obedient servant,

J. D. McLean
Asst. Deputy and Secretary.

Geo. Cowan Esq.,

Clute, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

ESTABLISHED 1723

3-44 ~~53106~~

HEAD OFFICE AND
EASTERN DISTRICT OFFICE
MONTREAL
WESTERN DISTRICT OFFICE
EDMONTON
97 FUR TRADING POSTS
IN CANADA
TRANSPORTATION FACILITIES
THROUGHOUT THE NORTH

CABLE ADDRESS "NOLLIVER" MONTREAL

Revillon Frères
Trading Company Limited
134 McGill Street

NEW YORK
26-28 WEST 35TH ST.
PARIS
79-81 RUE DE RIVOLI
LONDON
180 REGENT STREET
MOSCOW
AND
FUR TRADING POSTS IN
SIBERIA, PERSIA
AND CHINA

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JAN 24 1922
RECORDS

Montreal January 23,1922.

365003

Secretary,
Dept.of Indian Affairs,
Ottawa,
Ont.

Dear Sir:-

We received a letter recently from our Agent at Pagwa,which had been sent to him by the Kenora Indian Agent, in which it was stated that Treaty Party No.9 would use a Sea-Plane,next Summer,for transportation between the different points where payments will be made; the letter also requests that we notify our Agents to be prepared to accomodate the Treaty Party with Sleeping Quarters and Meals on their arrival at the various Posts.

It is unusual for us to be approached by anybody but your own Department on the subject of Treaty Party arrangements. It is also rather surprising that we are asked to provide the accomodation mentioned. We are delaying action on the Kenora Agent's letter pending the receipt of further information from you, and trust you will write us early if you are looking to us to provide the accomodation. It is also requested that we carry a supply of Gasoline on our scows from Pagwa.

Awaiting your further advices in the matter, we remain,

Yours very truly,

REVILLON FRERES TRADING COMPANY,LIMITED,

S B Ewart

SHC/F. General Manager.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Ottawa, January 24, 1922.

Dear Mr. Edwards,-

(Incl.)

I am inclosing to you a copy of a letter received today from the head office of Revillon Freres, Montreal.

I am unable to give them an answer as I do not quite understand the import of the letter. In conversation with you, I was given the impression that you had made or were making arrangements with the Hudson's Bay Company as to accommodation, etc. Before replying to letter I would like to know just what arrangements are being made for accommodation at each of the posts in order that explicit information may be furnished to Mr. Coward, as he should know exactly what is expected of his Company at each or any post.

The letter also refers to the matter of transportation of gasoline. I think Col. Gordon stated that the Air Board would attend to this as they are in a better position to decide the quantity and the places where required.

For your information, I might add that I consider the best accommodation at different posts could be given as follows,-

At Osnaburgh	-	Hudson's Bay Company
" Fort Hope	-	" " "
" Martin Falls	-	" " "
" English River	-	Revillon Freres
" Albany	-	Hudson's Bay Company
" Attawapiscat	-	Revillon Freres or Hudson's Bay Co.
" Moose	-	Hudson's Bay Company.

Kindly reply as promptly as possible, as reply to Mr. Coward's letter will be withheld pending an answer from you.

Frank Edwards, Esq.,
Indian Agent,
Kenora, Ont.

Yours truly,

Hna

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

INDIAN OFFICE

At Kenora. Ont.

30th January. *19*22.

Dear Mr Aurey,

I am in receipt of your letter of the 24th instant, enclosing copy of a letter from Revillon Freres.

Enclosed please find a copy of the letter sent them from this office which explains itself,

I may say that I have made arrangements with the H.B.Co to provide accommodation at all their posts for us should we require it, but I have made no arrangements for accommodation at English River Post as I understand the Hudsons Bay Co do not have a Post there, so if you will be kind enough to ask the Revillon Freres, perhaps they will make arrangements.

You will notice that I ask them in my letter to supply accommodation at their posts should we require it, but English River is the only place where we shall likely want this, unless we have trouble with the plane, which is not expected. I wrote the firm so that the Indians and white people could be informed and look out for us and give us assistance should is be necessary.

The Air Board will no doubt get into touch with them in regard to sending the Petrol up.

Trusting this gives you enough material to answer their letter,

Yours faithfully

Frank Edwards.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Copy.

Indian AgentsOffice,
Kenora. Ont.
8th January, 1922.

Sirs,

The Indian Department has decided to pay Treaty to the Indians of Treaty No 9 next summer by plane.

The party will consist of the Agent, Clerk, Doctor, two Pilots and the Mechanic.

Petrol will be sent in by Pagwa to Martins Falls, at the Bay there is sufficient for our needs.

Owing to the large party and having to travel as light as possible, I write to ask that you will be kind enough to be prepared to give us accommodation at your posts should we require it.

We shall be glad if you will notify all Indians you may se so that should we be forced ~~to land at~~ for any reason at places other than the Treaty grounds, they will be prepared to come to us in canoes and help us.

I send herewith a list of probable dates, but we cannot quarantee the exact dates it will depend on the weather and other factors.

Please notify your Post Managers so that they may be on the look out for us about the dates mentioned.

Mr Aurey who paid Treaty last year will accompany the Party.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Should there be any further information you require and will write, I shall be glad to give you any further particulars.

Should we stops at any of your posts, we shall most likely require meals and some place to sleep.

Yours faithfully,

(Signed) Frank Edwards.

Indian Agent.

R. Gauthier Esq,

Messrs Revellon Freres,

Pagwa,

Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Ottawa, February 2nd., 1922.

Dear Mr. Edwards,-

I have your letter of 30th January before me, and have noted what you have done towards providing accommodation for the Treaty 9 Party at the various posts, excepting English River. I also note that you ask me to make the necessary arrangements with Revillon Freres to furnish accommodation at English River, but I really think it would be better for you to carry out the arrangement in order to avoid any complications that might arise through any misunderstanding between us.

I am enclosing to you a copy of the letter which is being officially forwarded today to Mr. Coward, and I think you should definitely advise him as to the exact accommodation, if any, you require.

You will observe that both the Hudson's Bay Co. and Revillon Freres have posts at English River.

Yours truly,

H H Avery

Capt. Frank Edwards,
Indian Agent,
Kenora, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Mr. Avery

3-44 B

Ottawa, February 2nd., 1922.

Sir,-

In reply to your letter of the 23rd ultimo, regarding accommodation for the Treaty 9 Annuity Party next summer, I beg to say that Mr. Frank Edwards, of Kenora, has been appointed Indian Agent for the Treaty 9 District, and he has authority from the Department to make arrangements for the trip.

Your obedient servant,

J.D. McLean

J.D.McLean
Asst. Deputy and Secretary.

H.M.A

S.B.Coward Esq.,
General Manager,
Revillon Freres Trading Co.,
134 McGill St.,
MONTREAL, QUE.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

ADDRESS REPLY TO THE
SECRETARY, DEPT. OF INDIAN AFFAIRS,
OTTAWA.

IN YOUR REPLY REFER TO
No. 3-44 A
ALSO TO THE DATE OF THIS LETTER.
PLEASE WRITE ON ONLY ONE SUBJECT
IN EACH LETTER.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

CANADA

With Cheque, etc.

Ottawa 13th October, 1920.

Sir,-

I beg to enclose herewith cheque No 3197 for $24.00 , being Treaty 9 annuity money due you for the years 1915,1916, 1917,1918,1919 and 1920.

I also enclose your Identification Certificate. You should take good care of it,as a duplicate will not be issued if it is lost. It bears No 901,Section A to Section J.

Your obedient servant.

D. M. Lean

Asst. Deputy and Secretary.

Cephas Sheshequan,

Chapleau,or
Miasanabie,Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44 Missanabie Ont.
Jan. 31/22.

565595

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
FEB 2 1922
RECORDS

J. D. McLean Esq.
Asst. Deputy & Sec.
Dept. Indian Affairs.
Ottawa
Can.

Dear Sir:-
Would you please send me my Indentification Certificate for this year as I have not received the same yet.

Yours Truly
Cephas Sheshyuan.
No 49 Moose Factory
Treaty 9

Sent Feb. 7/22

49 Moose Factory

5262

Pay him 4.00 arrears for 1921.

RECOMMENDED FOR PAYMENT
HNA
APPROVED.
ACCOUNTANT

Certificate applied for. HNA

ANNUITIES.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

INDIAN OFFICE

At Kenora, Ontario.

10th Feby, 1922.

H. N. Aurey Esq,

Ottawa.

Dear Mr Aurey,

I am in receipt of your letter of the 2nd enclosing copy of letter sent by Mr McLean to Revillon Freres,

As regards English River, what do you suggest? Should we pay at the forks, or at the Reserve? and what Company should we request to give us accommodation? (the H.B.C. or Revillon Freres)? Please let me know what you suggest so that I can get in touch with the Company decided on as soon as possible?

I understand there is no Post at the Forks, Please let me know which is the best landing place for the planes? and which is the most suitable for accommodation &c? The Company we decide to patronise could no doubt arrange for a tent and food should there be no House suitable for our accommodation, and in any case you are arranging for a tent and emergency rations to be carried in the plane, but of course we do not want to use the emergency rations unless we are compelled to.

Do you know who is likely to be our Pilot? I should like to get in touch with him, so that we can make sure that there will be no hitch when we start out.

In reference to English River, Revellon Freres write and ask if it is our intention to pay Treaty at the Branch of the English and Albany Rivers, or at their English River Post? If at the Branch, they are afraid they cannot offer us much accommodation . They have a couple of small shacks there, but there will be only a single man in charge. If we pay at English River Post, which is 60 miles up the English River from the branch, they can offer us better accommodation and they say it is at this Post where the Indians congregate.

As regards Martins Falls Revellon Freres say that they have very poor accommodation at the Falls and that their Post is at the Branch of the Ogoki and Albany and it is reported to them that the H.B.Co is abandoning their old Post at Martins Falls and locating near them, so they presume we shall pay Treaty in the neighbourhood of the Posts and on the Reserve.

Is this a good landing place

Please advise me on these matters.

Yours faithfully,

Frank Edwards.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

would be all right at the Branch of the Ogoki and Albany Rivers, in fact better than at Martin Falls, where the Indians have always assembled in the past.

Now regarding the pilot, Mr. Paget says it is at present impossible to give you any definite news as everything is in an unsettled state.

Yours truly,

H.M. Aubrey

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44B

Ottawa, February 13, 1922.

Dear Mr. Edwards,-

In reply to your letter of the 10th instant, I have pleasure in giving you, as far as I am able, the information requested.

Regarding the payments at English River, I might say that notification has already been forwarded to the Chief of the English River Band informing him that the payments would be made at the Post and not at the Forks of the Albany and Kenogami Rivers. The accommodation at the Post certainly will be much better. Last year we were well used by Revillon Freres when at this Post. I am satisfied that the Hudson's Bay Company could also use us well and give us suitable accommodation, although possibly the former Company could house us better on account of having to keep up proper accommodation for the crew of the Power Boat.

For the trip, the Aid Board themselves provide provisions, etc., in case of emergency. Mr. Paget will purchase for us one tent large enough to accommodate us all in case of need.

Now regarding Martin Falls, I cannot give you any definite information.At this post I am quite satisfied we will not have very good accommodation, but I believe if we got an early start from Fort Hope we might be able to make the payments, etc., at Martin Falls and be able to reach English River Post the same evening, but of course this means some hustling.

As to landing places, I am quite sure the landing would

Frank Edwards, Esq.,
Indian Agent,
Kenora, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

MOOSE POST
th' February 1922

[redacted]Awrey esq.
Dept.of Indian Affairs
OTTAWA ONT.

Dear Sir;

Yours of the 15th' Dec. just received, with reference to the death of the Rev.W.Haythornthwaite late Missioner at Moose, We feel that the certificate will do just embodied in this letter.

We the und rsigned saw the Rev.W.Haythornthwaite in death and can certify as to its cause etc

James Bell
Richd S Ward
Geo. Findlay

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Ottawa, February 17, 1922.

Dear Sir,-

(Incl.)

Re my letter to you of December 15th, re death of Rev. Haythornthwaite, I beg to inclose to you a statement signed by Mr. Neil, Manager of H.B.Co., Moose Factory, Mr.Ward, Manager of Revillon Freres, Moose Factory, and by Mr.Findlay, vouching to his death. As there is no person in this remote district to take an affidavit, their word will have to be accepted.

I know the three persons above and can vouch to their reliability and honour.

Yours truly,

H.M.Avery

J. Lancaster, Esq.,
Manager, Royal Trust Company,
59 Yonge St.,
Toronto, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

INDIAN AGENT'S OFFICE

Kenora, Ontario.

IN YOUR REPLY REFER TO
No. 106.
ALSO
TO DATE OF THIS LETTER

20th February, 1922

xSir,—
Dear Mr Aurey,

I am in receipt of yourletter No 3-44B in reference to payments at English River &c.

I suggest that we make payments as follows:-

13 to 15th July 13th, at Osnaburgh, using H.B.Coy.
16th to 20th " 15th, " Fort Hope, " " " "
" 21st, " pay at Branch of Ogoki and Albany River, and if possible go on to English River Post after payment same day, if not possible then use our emergency tent and rations.
21st & 22nd to 24th " 22nd, " English River Post, Pay at the Post, and making use of Revellon Freres.
25th to 27th and 30th & 31st " 25th, " Albany, using the Hudsons Bay Coy. and also using the H?B?Coy at Moose and Attawapiscat
28th & 29th at attawapiscat aug 1st 2nd & 3rd at moose. At several of these posts we shall have to stay a few days.

Let me know if these arrangements meet with y your approval, so that I can send up definate word by the first available mail which goes in early in March.

Please let the Indians know exactly where to meet us for the payments so that we shall not have a mixup.

I received a letter from the District Manager of the Hudsons Bay Coy and he also thinks the junction of the Ogoki and Albany would be better for us than Martins Falls.

If you have any other pointers or suggestions please let me know?

I would suggest the cash for payments come to us care of the Imperial Bank at Sioux Lookout,(The only Bank there)

Yours faithfully

Frank Edwards

H. N. Aurey Esq,
Ottawa.

Indian Agent.

P.S. What about new Post.
FE

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Ottawa, February 24th., 1922.

Dear Mr. Edwards,

In reply to your letter of 20th instant, I beg to inform you that the dates, etc., are quite satisfactory to me. The arrangements are practically the same as previously decided upon with the exception of Martin Falls.

I shall at once write to the Chief of the Martin Fall's Band and tell him that the Treaty 9 payments to his band will be made on the Reserve, near the forks of the Ogoki & Albany Rivers, and not at Martin Falls, and for him to notify his Indians to assemble on the Reserve where the payments will be made on or about the 20th or 21st of July.

For the past few years the New Post Indians have assembled at Clute which is about 12 miles from Cochrane. I think the best way to pay them is to run out in an auto from Cochrane when we have finished the other payments. I will see that the cash to make the payments will be provided for by the Imperial Bank at Sioux Lookout. I presume the cheque for the payment of the annuity money to Lac Seul and other bands will be sent to you at Kenora, as in the past. I have received no further definite news from the Air Board.

Yours truly,

H. H. Lawrey

Capt. Frank Edwards,
Indian Agent,
Kenora, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44 B

Ottawa, February 24th., 1922.

Sir,-

I beg to inform you that in view of the request received, not only from Indians but also from the Trading Companies, the Department has decided to make payment of Treaty 9 annuity money this year at Martin Falls Reserve, near the junction of the old Ogoki and Albany Rivers, instead of as in previous years at Martin Falls. For your further information in this matter, I beg to transmit herewith copy of a letter of today's date which is being sent to Chief Jas. Wenjick advising him when to expect the treaty payment party, namely on or about the 20th July.

sna

Your obedient servant,

J.D.McLean
Asst. Deputy and Secretary.

S. Iserhoff, Esq.,
Manager,
Hudson's Bay Co.,
Martin Falls,
c/o Hudson's Bay Co.,
North Bay, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Returned to McLean

3-44 B

Ottawa, February 24th., 1922.

Chief,-

On January 7th you were notified that the Treaty 9 Annuity Party would make payment of annuity money as usual at Martin Falls on or about the 20th July. I now have to inform you that the Department has decided to make the said payments at Martin Falls Reserve instead of at Martin Falls. The date of payment will be as before stated on or about the 20th July. Kindly advise the Indians of the change in order that they may not expect to be paid at the same place, as in previous years. The seaplane in which the Treaty 9 party will travel will not stop at Martin Falls. Any Indians who may assemble there will not be paid. Be good enough to carefully note the foregoing instructions both as regards the place of payment and date of payment.

Your obedient servant,

J.D. McLean

J.D. McLean
Asst. Deputy and Secretary.

hma

Chief James Wenjick,
Martin Falls,
c/o Hudson's Bay Co.,
North Bay, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Department of Indian Affairs.

Ottawa, 1922

January 14th day

Maey it be pleasing to you honourable great Lord that again I am writing a little to you now telling you that both I am well and my Children and my relations now then I will give the news telling you that they are well all my people just now here at Albany and at Attawapiscat all are well as I have just heard and then there is nothing that I have to tell you just now that is not right to outward appearance from the point of law One thing indeed I will tell that they love me truly these people I am looking after on account of this law and indeed they know how I want to help them to be good and that it is not on purpose that anybody is injured until he brings it upon himself and indeed too they understand it would appear when they are told how to be good according to law But nevertheless there are some who oppose me the foolish ones and the kind who do not know much

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Department of Indian Affairs.

Ottawa, ... 19.....

And now I will relate another thing at present
Concerning drink which I have not seen since last winter
and now at Christmas I was here where the houses are
and I am glad too that I can say this
that things go well in my opinion according to law as I am also
relating and I would be better pleased
if I never saw it in future here at Albany
on account of my people I mean as they have already given it up
in my opinion This ten is all
I have to say Good bye to you great lord (ruler) honourable
I am Moses Wesley Chief at Albany
Chief Wesley
albany Ford

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Diocese of Moosonee

JOHN G. ANDERSON
BISHOP

Bishopthorpe
COCHRANE, ONT. March 4th 1920

Duncan C. Scott Esq:
Deputy Supt. General of Indian Affairs
Ottawa, Canada.

Dear Mr. Scott

I return herewith the letter of Moses Wesley, Chief of the Albany Band, translated as literally as possible.
I may say that I received one from him written on the same date and giving practically the same news with some Church matters additional.
You had the advantage in one respect in that you did not have to pay insufficient postage. Moses evidently took it for granted that an Official envelope from the Indian Department marked O. H. M.S. etc would be carried free anywhere!
Best wishes

Yours Sincerely
John G. Moosonee

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

ATTAWAPISKAT POST.
VIA CLUTE ONTARIO.
3rd MARCH 1922.

DEPT. OF INDIAN
MAR 18 1922
RECORDS

THE ASSISTANT DEPUTY AND SECRETARY.
DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS.
OTTAWA.

567126

Dear Sir,

I beg to acknowledge receipt of your letter of the 5th January last, and beg to state that I will notify all the families of your wishes.

I would like to advise you that there are two families here who so far have received no treaty payments, namely:- James Bird and James Carpenter and their families.

I should be glad to receive the Blankets for needy cases mentioned by Paymaster Aurey last summer.

Your obedient servant,

John Nakogee Scott.

Councillor for Albany Band at
Attawapiskat.

BH.S. R.F.T.C.L./

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Fort Hope. March 8th. 1922.

[redacted].N.Awrey

Indian Department

Ottawa, Ont.

Dear Sir:-

I am sorry that I have to make this report to you, but I think it is my duty to do so.

Widow Whiskey Jack # 135 and her daughter Mrs Alphus Goodwin # 222 of the Fort Hope Band have caused a great deal of trouble here among their neighbors. First they smashed a window in one of the H.B.Co servants houses and then they attacked Mrs John Okis and nearly hit his crippled daughter with a stick of wood. Then Widow Whiskey Jack went into Mr Williams' house and raised a row in there, then she went out, Mrs Williams happened to go out after & them Widow Whiskey Jack picked up an Axe & threatened to hit Mrs Williams with twice. Then Mrs Alphus Goodwin hit Mrs Williams on the head, behind the ear with a stick of wood.

Mrs Williams had a severe bruise back of her ear, this bruise was seen by myself and several other people. Now this has caused Mr Williams to sack Alphus Goodwin, his brother and Widow Whiskey Jack's son. They all had good jobs for the winter and now they are all out of work just by these two women being so quarrelsome and wanting to run the men instead of their men running them. These women had no cause to raise this trouble with Mrs Williams or the H.B.Co as they were well treated by them. They are always causing trouble at both stores and with their neighbors.

I have tried my best to advise them to live in peace with the stores and their neighbors, have advised them twice in as nice a way as I could, but they pay no attention to what I say. Now I would like for you to take this matter up and make an example of them, they desrve x some kind of punishment as talking to them does no good after the Agent leaves here. I cant do anything at all with them. If they get some punishment it will make us all behave properly.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor Copy

#2 '

Iam sorry to say there are several married women here that are causing a gr[redacted] deal of trouble for their husbands as they want to and do run the family affairs. Some of these men have not been able to hunt this winter or work when they want to as their wives interfere and want them to stay around camp and chop wood and just hunt game. I can see that these men are going to have a hard time getting anything from the Companies if this kind thing goes on. I would like for the Agent to ~~xxxxxxxxxxxxxx~~ to give all the indians a good streng lecture on the above subject,he must insist that the women must not interfere with their husband's work.

I hope that you will give me all the help you can in getting my people to obey my orders and your own orders,if they dont,I can see that some are going to have hard times. Iam sorry to say that Iam not having any luck at hunting furs,am very hard up although Iam working hard.

Glad to say that Iam well and my family.

Iam glad to say that both companies are very friendly with me and help me out all they aan.

I remain

Your obt servant

Andrew Papah, (Chief).

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor Copy

3-44

Ottawa, 30th March, 1922.

Dear Madam:-

The Department is in receipt of a letter from Fort Hope in which you and your mother are accused of conduct unbecoming to any women. Should any further accusations be made against you, the Indian Agent will be instructed to look into the charges whem making the payments next summer, and to mete out to you such punishment as he considers you deserve.

zma.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

Mrs. Alpheus Goodwin,
Fort Hope,
via Tashota, Ont.

J.D.McLean
Asst. Deputy and Secretary.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44B

Ottawa, 30th March, 1922.

Dear Madam:-

The Department is in receipt of a letter from Fort Hope in which you and your daughter are accused of conduct unbecoming to any women. Should any further accusations be made against you, the Indian Agent will be instructed to look into the charges when making the payments next summer, and to mete out to you such punishment as he considers you deserve.

Your obedient servant,

J.D.McLEAN

J.D.McLean
Asst. Deputy and Secretary.

hma

Widow Whiskey Jack,
Fort Hope,
via Tashota, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Returns to Awrey

Ottawa, 20th March, 1922.

Dear Chief:-

In reply to your letter to Mr. Awrey of this Department, I beg to advise you that separate letters are today being forwarded to Widow Whiskey Jack and Mrs. Alpheus Goodwin, regarding their conduct and pointing out to them the seriousness of their actions, if they do not conduct themselves properly.

Your obedient servant,

J.D. McLEAN

J.D. McLean
Asst. Deputy and Secretary.

Chief Papah,
Fort Hope
via Tashota, Ont.

Hna

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Ottawa, March 25, 1922.

Dear Sir,-

On account of unforeseen circumstances, the Air Board is unable to undertake the transportation of the Treaty 9 party to James Bay. It will, therefore, be necessary for us to make the trip in the old way - by canoe. Some time ago Mr. Wright wrote to me informing me that he would be able to provide transportation to Osnaburgh and Fort Hope, providing we would come in by way of Bucke. This is the route I desire to take, so I shall be pleased to learn definitely from you if an arrangement can be made and carried out.

I desire to receive an assurance from you that the Hudson's Bay Company will undertake the transportation of the Treaty 9 party of three persons from Bucke to Osnaburgh and Fort Hope, and also an estimate of the cost of transportation.

A crew of six men with two large canoes and tarpaulins, or three smaller canoes with tarpaulins, will be sufficient for the conveyance of the party.

The members of the party will provide their personal outfit, such as tents, beds, provisions, etc., so it will be necessary for you to figure only on provisioning the crew and on supplying them with camping and cooking paraphernalia.

The party will have to be met at Bucke on the 23rd June, the same day we arrive, so that there may be no delay whatever.

If the arrangements are satisfactory, I shall at once place an order with the Hudson's Bay Company, Winnipeg, for our supplies to be delivered at Bucke. Tenders will be asked for at Fort Hope for transportation of party from Fort Hope to Albany, etc. A prompt reply is requested.

Yours truly,

H.N. Awrey

J.D.McKenzie,Esq.,
Inspector, Hudson's Bay Company,
Port Arthur,Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Ottawa, March 25, 1922.

Chief,-

Owing to unforeseen circumstances, I regret to inform you that the Treaty 9 party will be unable to travel this year by sea-plane as was arranged, and, consequently, cannot visit English River post. It will be necessary, therefore, for the English River Indians to meet the party (which will travel by canoe as in previous years) at the junction of the Kenogami and Albany Rivers about the 15th or 16th of July. Kindly notify the Indians accordingly, giving them the instructions as furnished to you in letter of the 5th January.

Your obedient servant,

J.D.McLean
Asst. Deputy and Secretary.

Chief John Faries,
English River, via Pagwa,
Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Ottawa, March 25, 1922.

Chief,-

Owing to unforeseen circumstances, I regret to say that the Treaty 9 party will be unable to make their trip this year by sea-plane. They will travel as usual by canoe.

The party will reach Moose Factory on or about the 8th August. Kindly notify your Indians accordingly and give them the instructions as furnished you in letter of the 5th January.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

J.D.McLean
Asst. Deputy and Secretary.

Chief Benjamin Achimist,
Moose Factory, via Cochrane,
Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

Ottawa, March 25, 1922.

Sir,-

Owing to unforeseen circumstances, I regret to say that the Treaty 9 party will be unable to make their trip this year by sea-plane. They will travel as usual by canoe.

The party will reach Attawapiscat on or about the 25th July. Kindly notify your Indians accordingly and give them the instructions as furnished you in letter of the 5th January.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

J.D.McLean
Asst. Deputy and Secretary.

Councillor J. Nakogee Scott,
Attawapiscat, via Pagwa,
Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Ottawa, March 25, 1922.

Chief,-

Owing to unforeseen circumstances, I regret to say that the Treaty 9 party will be unable to make their trip this year by sea-plane. They will travel as usual by canoe.

The party will reach Albany on or about the 20th July. Kindly notify your Indians accordingly and give them the instructions as furnished you in letter of the 5th January.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

J.D.McLean
Asst. Deputy and Secretary.

Chief Moses Wesley,
Albany, via Pagwa,
Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Ottawa, March 25, 1922.

Chief,-

Owing to unforeseen circumstances, I regret to say that the Treaty 9 party will be unable to make their trip this year by sea-plane. They will travel as usual by canoe.

The party will reach Martin Falls Reserve on or about the 13th July. Kindly notify your Indians accordingly and give them the instructions as furnished you in letter of the 5th January.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

J.D.McLean
Asst. Deputy and Secretary.

Chief James Wenjick,
Martin Falls, via Pagwa,
Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

Ottawa, March 25, 1922.

Chief,-

Owing to unforeseen circumstances, I regret to say that the Treaty 9 party will be unable to make their trip this year by sea-plane. They will travel as usual by canoe.

The party will reach Fort Hope on or about the 4th July. Kindly notify your Indians accordingly and give them the instructions as furnished you in letter of the 5th January.

Your obedient servant,

J.D.McLean
Asst. Deputy and Secretary.

Chief Papah,
Fort Hope, via Tashota,
Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

Ottawa, March 25, 1922.

Chief,-

Owing to unforeseen circumstances, I regret to say that the Treaty 9 party will be unable to make their trip this year by sea-plane. They will travel as usual by canoe.

The party will reach Osnaburgh on or about the 28th June. Kindly notify your Indians accordingly and give them the instructions as furnished you in letter of the 5th January.

Your obedient servant,

J.D.McLean
Asst. Deputy and Secretary.

Chief John Skunk,
Osnaburgh, via Bucke,
Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

TREATY—NO. 9.

NAME Patrick Fletcher

BAND Moose

BAND No. 15

19 20	19 21	19	19	19
No. in Family	No. in Family	No. in Family	No. in Family	No. in Family
6	6			

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
APR 25 1922
RECORDS

Missanabie. Ont.

April 23rd. 1922.

568723

The Secretary,

Department of Indian Affairs,

OTTAWA. ONT.

Dear Sir.

TREATY # 9. PATRICK FLETCHER.

I beg to enclose herewith my Treaty Coupon and from which you will note that this calls for my residence as Moose Factory. Owing to my being unable to secure good employment up there I lately removed to Missanabie and wish my transfer to be registered to this place, coming under the jurisdiction of Mr. T. Godfrey at Chapleau.

Should it be necessary for you to issue me a fresh Coupon I should be glad if you would attend to that matter forwarding the same to me here at Missanabie so that I may be able to draw my Treaty money in this district.

Kindly let me hear from you that this is in order.

Very truly yours,

Patrick Fletcher

Enclosure.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44B

Ottawa, April 27, 1922.

Sir,-

In reply to your communication of the 23rd instant, I have to inform you that the Department does not approve of your being transferred from the Moose Factory to the Missanabie Band, but, if you make application to the Department for your Treaty 9 Annuity money a cheque for the same will be forwarded to you. It will be necessary for you to have a reliable person vouch as to the number of persons in your family, namely, men, women, boys and girls. If there has been a change in the number since last year full particulars regarding the change should be furnished; an identification certificate will be forwarded to you for each member of your family of eight years of age and over if you make application for the same stating for whom they are required. It will be necessary for you to state whether they are needed on behalf of men, women, boys or girls.

Your obedient servant,

A.F.MacKenzie
Acting Asst. Deputy and Secretary.

Mr. Patrick Fletcher,
Missanabie, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

Return to

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
MAY 4 1922
RECORDS

569240

Diocese of Moosonee

JOHN G. ANDERSON
BISHOP

Bishopthorpe
COCHRANE, ONT. May 2nd 1922

Re. 254038-1
and William + Annie Reuben

The Secretary
Department of Indian Affairs
Ottawa, Canada.

Dear Sir. Referring to yours of Oct. 28th 1919. I wish to say that William Reuben called on me to-day and stated that he had not received annuity money for himself and wife since his return from overseas in 1919. Before going overseas he had instructed his father, John Reuben, Albany Band, to draw his annuity during his absence. He is not aware whether his father has continued to draw his annuity since 1919. If not, he wishes the Department to send him what is due for himself and wife to date through me. I may add that William Reuben has been hunting for several winters in the Hearst district and working at odd jobs during the summer in the same district. He usually makes his headquarters at Hearst: his wife is living at Hearst, Ont. now and it might be as well to send him his Cheque, if any is due, addressed to him at Hearst, unless you prefer to send it in my care.

Yours Sincerely
John G. Moosonee

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

Ottawa, May 6, 1922.

Sir,-

I have to inform you that the Department has received a letter from His Lordship Bishop Anderson, of Cochrane, making application on your behalf for payment of arrears of annuity money. Before payment can be made to you it will be necessary for you to furnish a certificate signed by a reliable person showing the date of your marriage. The Department should be informed also of your wife's name before marriage. If she was an Indian the name of the band to which she belonged should be furnished and if possible the number under which she was paid annuity. If you have children the Department requires to be informed of their names and to be furnished with the dates of birth.

I may add that if you desire to receive identification certificates you should make statement to that effect.

When you have complied with the foregoing requirements the question of payment of arrears of annuity money to you will be considered.

Your obedient servant,

hma

A.F.MacKenzie
Acting Asst. Deputy and Secretary.

Mr. William Reuben,
Hearst, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

Ottawa, May 6, 1922.

Right Reverend Sir,-

(Incl.)

In reply to Your Lordship's letter of the 2nd instant, I beg to inclose for your information copy of a letter of to-day's date which has been sent to William Reuben, at Hearst, Ont., from which you will observe that the Department proposes to make payment of arrears of annuity money to him upon receipt of certain information therein requested.

HNA

Your obedient servant,

A.F.MacKenzie
Acting Asst. Deputy and Secretary.

Rt. Rev. John Ø. Anderson,
Bishop of Moosonee,
Bishopthorpe,
Cochrane, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

William Ruben No 231 Albany
married in England on 22nd February
1919 to Annie Maria Moorley. Annuity
due as follows.

1919 –	$8.00	for self and wife
1920	8.00	" " " "
1921 –	8.00	" " " "
1922 –	8.00	
	32.00	

Treaty 9 Annuity

614

RECOMMANDED FOR PAYMENT
H.M.
APPROVED.
ACCOUNTANT.

Pay Williams Ruben 32.00 annuity
for self and wife 1919-1922
(with letter)

Also.

Pay Mrs. J. J. Delaire No 307 Albany - 8.00 615
annuity for 1921 and 1922. Please give me
the ck
Ck handed to
Mrs Acres

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

15/5/22.

3-44

Post Office 569631
Hearst
Ontario

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
MAY 17 1922
RECORDS

Mr. McKenzie
Dear Sir

Re your letter No-3-44 date May 6th/22
I beg to state that I am English & came here
with my husband. & arrived Halifax Oct: 1st 1919
where he got his discharge same day we arrived
& it is him that the Department are in arrears
with he has received no treaty money since he came
home. he does not know if his father is draining
it or not but no doubt if you look up your
records you will see, his fathers name is —
John Reuben James Bay Albany Fort. Ont: As for
me it is the first time I have applied for
same. I have enclosed my Marriage Certificate
which I want you to kindly return when you
answer. hoping this will meet with your
approval. I beg to remain
Sincerely yours.
Mrs Annie Reuben

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA
POOR COPY

3-44 B

With Cheque, etc.

Ottawa, May 20th., 1922.

Madam,-

In reply to your letter of the 6th instant, I enclose herewith cheque No. 614 being payment of Treaty 9 annuity money on behalf of your husband, William Reuben, and yourself, as follows:

1919 - - -$8.00
1920 - - - 8.00
1921 - - - 8.00
1922 - - - 8.00

I enclose also identification certificates and annuity ~~treaty~~ ticket, and return as requested your marriage certificate. Next year you should make application to the Department for payment of annuity money, if your husband is unable to meet the paying officer when payment is being made.

Your obedient servant,

A.S.Williams
Acting Asst.Deputy and Secretary

Mrs. Annie Reuben,
Hearst,
Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Treaty 9 Annuity - James Bay for 1922.

RECOMMENDED FOR PAYMENT
APPROVED.
ACCOUNTANT.

$ 11500.00

in 756
May 26/22
a.m.T.

favour of H.N. Awrey

$
5500 in five's
4000 in two's
2000 in one's.

Treaty 9 Expenses.

RECOMMENDED FOR PAYMENT
APPROVED.
ACCOUNTANT.

Ck. for $1500.00 advance to H.N. Awrey to pay expenses in connection with Treaty 9 - James Bay - 1922.

234

Handed to him
May 24/22

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

Your Ref. File # 3 - 44 B.

Missanabie. CPR. Ont.
May 25th. 1922.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JUN 1 1922
RECORDS

570373

A. F. MacKenzie Esq.,
Acting Asst. Deputy & Secretary,
Department of Indian Affairs,
O T T A W A . O N T .

Sir,

I am in due receipt of your letter of the 27th. of April the contents of which have been duly noted and for which I thank you.

In accordance with your letter under reply I hereby make application for my Treaty Money to be forwarded to me here at Missanabie instead of Moose Factory. The following are the complete names and ages of members of my family.

Pay Pat. Fletcher 20.00 annuity for 1922. (with letter)

956

Fletcher	Patrick.....	(self).....	48	years old.
"	Mary.....	(wife).....	38	" "
"	George.....	(son).....	16	" "
"	Thomas.....	(").....	11	" "
"	Christina....	(Daughter)	8	" "

In addition to the above members, I would inform you that I have recently lost one son (Patrick) who died on the 18th. of this present month, aged 18 years old. Kindly forward me identification certificates for the present members of my family as listed above.

Witness
H. Williamson

Yours truly,
his
Patrick (X) Fletcher
mark

I HEREBY CERTIFY THAT I AM WELL ACQUAINTED AND KNOW THE ABOVE FAMILY AND THAT THE PARTICULARS GIVEN AGAINST EACH MEMBER ARE CORRECT.

Signed.....(Witness) Peter Finlayson

Missanabie. Ont. May 25th. 1922.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Returned to me
HMG

Department of Indian Affairs.

Ottawa, ... 19.....

Miss Maxwell

Please enclose ck 956 for 20.00 in favour of Patrick Fletcher to him. Also enclose to him five Identification certificates:

664

Treaty 9

RECOMMENDED FOR PAYMENT
HMG
APPROVED.
ACCOUNTANT

$

Send ck. for 4.00 to Mrs H. Moore. No. 54 Moose Factory annuity for 1921

Send ck. to
Mr Neil
Manager H.B.Co
Moose
Via Cochrane
Ont.

Sent June 7/22

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

Ottawa, June 2, 1922.

WITH CHEQUE

Sir,-

(Incls.)

Referring to your letter of the 25th ultimo, I transmit herewith cheque No. 956 for $20.00 in your favour in payment of Treaty 9 annuity money due you and the members of your family for 1922. You will find inclosed five identification certificates.

Your obedient servant,

J.D.McLean
Asst. Deputy and Secretary.

Mr. Patrick Fletcher,
Missanabie, via C.P.R.,
Ont.

mna

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

HUDSON'S BAY COMPANY.

DEPT. OF INDIAN A...
JUN 5 1922
RECORDS

Martens Falls Post,
c/o Revillons Freres,
Pagwa River,
Ont. 1922.
May 18th.
No. 35.

570577

Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Sir:-

Your letter of February 24th. 1922, No. 3-44 B to hand and contents noted. I should like to ascertain the names of the Trading Companies who made this request, and certainly the Indians are quite unconcerned as to where Treaty is paid. I am quite sure the Hudson's Bay Company had nothing to do with the matter, and the only other company here is the Revillons Freres Trading Co. Ltd. It is only natural that the Revillons Company should wish Treaty to be paid on the Reserve, as their Outpost from English River is situated there, and to obtain this end they must have spoken to Chief James Wonjack while he was on his way to the Sanitorium at Gravenhurst. I am certain that the Indians and their Councillors have not been consulted in this, as they approached me last Spring on the matter, and when I had pointed out the disadvantages such a course would entail they agreed with me that it was better to have Treaty paid at Martens Falls.

Not only is the Hudson's Bay Company affected by this change but the Missionaries also, are put to much inconvenience. The Church Missionary Society have a Church here and the Rev. Father Bilanger of the Roman Catholic Church holds service here during the week that Treaty is paid. If for no other reason than that of their religion, which they can only observe properly in the summer, the Indians would prefer payment of Treaty at Martens Falls. Both the Revillons Freres and Hudson's Bay Companies have Outposts at the Ogoki Reserve, but Martens Falls is a Parent Post and I think it is more fitting that Treaty No. 9 should be paid here as in former years.

Your Obedient Servant,
S.K. Iserhoff

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

Sand Point

July 13/1922

572428

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JUL 17 1922
RECORDS

To Secretary

Indian Affairs

Ottawa

ACCOUNTANTS
BRANCH

Dear Sir.

I have in my care 2 little girls belonging to Fort Hope Treaty for the last 3 years, which have not received their annuity money for the last 4 years. I am not able to go to Fort Hope for treaty time and I would be pleased if you could forward me their money. Their father is here remarried to a woman of this band.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

None of the family have been paid during the last four years. When the mother of these Children died, their father Gilbert Harper of Fort Hope gave me the two girls and for the last 3 years I have supported them as my own. I am only asking for the annuity of the Children. I keep also the arrears of 4 years which is justly theirs. I cannot give the number in their band but I do know they use to be paid at Fort Hope.

Yours truly

Joseph Nelanigijig

Sand Point

Macdonald

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

Fauquier, Ont. 17 Juillet, 1922

Departement Indien,
Ottawa.

572575

DEPT. OF IND. AFFAIRS
JUL 21 1922
RECORDS

Monsieur:-

Je suis chargé par un nomme Walter Job, un sauvage dont le numero est 160, "de Treaty" de vous aviser qu'il n'a pas reçu son "treaty money" depuis deux ans.

Il demande si vous voudriez bien lui envoyer addressée à moi en foi de quoi il a signé ci-dessous.

Votre tout dévoué

J R Trenblay

Signature du sauvage: W Job

RECOMMENDED FOR PAYMENT

APPROVED.

ACCOUNTANT.

TRANSLATION

Fauquier, Ont., July 17th, 1922.

Department Indian Affairs,
Ottawa.

Sir:-

I am requested by Walter Job, an Indian whose Treaty number is ~~160~~ 134, to inform you that he has not received his treaty money for two years.

He wishes that you be kind enough to send him addressed to me, in faith of which he has signed hereunder.

J. R. Trenblay.
Signature of Indian W. Job.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

1st. August 1922.

M Treaty # 9

Copy

Bought of The Hudson's Bay Compy.

Terms Cash.

Interest will be charged on all overdue Accounts. Albany Post

~~Account Rendered~~

1922. July	20	To ratioing 3 Men on the return trip to Fort Hope.	60.44
	"	Do. on trip to Attawapiskat	49.69
Augt.	1	" Do on trip to Moose.	35.19
		do do	3.07
		$	148.39

Received the above sum of One hundred and forty eight dollars and thirty nine cents.

for Hudson's Bay Coy.

Wm Gregory

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Winnipeg, Man. June 16, 1922

M[illegible]r. A. Awrey, c/o Hudson's Bay Co., Bucke, Ont.

BOUGHT OF

THE HUDSON'S BAY COMPANY

CANADA FOOD BOARD
LICENSE 170

ALL CLAIMS FOR ERRORS OR DEFICIENCIES MUST BE MADE WITHIN TEN DAYS AFTER RECEIPT OF GOODS. ALL GOODS AT RISK OF PURCHASER AFTER SHIPMENT

INTEREST WILL BE CHARGED ON ALL OVERDUE ACCOUNTS

TERMS

PACKING ACCOUNT

			Lbs.
1	Case #1	3 doz. Pork & Beans	50
1	" #2	2 " Corn	45
1	" #3	2 " Peas	45
1	" #4	1 C/s St. Charles Milk Tall	60
1	" #5	1 " Bowes Butter	50
1	" 6	1 " Tomatoe Soup	55
1	" 7	1 doz. L. Plums)	
		1/2 " Cherries)	45
1	" 8	6 Tins Onions	
		8 Pk. A. J. Pancake Flour	
		8 Lb. Salada B. ls	
		3 Tins Mustard	
		4 " W. Pepper	
		2 Bags Salt	
		4 Tins Cocoa	85
1	" 9	1 lb. Candles	
		1 doz. Beef Steak & Onions	
		2 " Veg. Soup	
		8 lbs. Rice	
		9 Pkts. Seedless Raisins 1 oz.	
		2 Cartons Prunes 5s	
		10 Tins Prices Bak. Powder	
		1 Carton Soap	
		3 Cakes Palm Olive	100

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Department of Indian Affairs.

Ottawa, ... 19....

Dunnage Bag - 3.00 - ✓ Dom. Rubber Co
Fruit salts .75 ✓
Baggage to station .75 - 3 boxes
Taxi to station 1.00

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Interpreting during treaty payments - 39.00
(Receipt number)

Gratuities to canoe men - (no receipts)
for special attendance - fires, tents etc.

6	men -	Bucke to Osnaburgh -	6.00 ✓	
6	"	Osnaburgh to Ft Hope -	6.00 ✓	
6	"	Ft Hope to Albany.	6.00	
6	"	Albany to Allawapiscat.	4.00	
4	"	Albany to Moose -	5.00	
5	"	Albany to Moose -	3.00 ✓	30.00
3	"	Moose to Clute -		

Gratuities to Chiefs & Counsellors for attendance during the treaty payments - (no receipts)

Chief & 2	Counsellors	at Osnaburgh -	4.00 ✓	
" & 4	"	" Ft Hope	6.00 ✓	
" & 4	"	" M. Falls	4.00 ✓	
" & 2	"	" Albany	6.00 ✓	25.00
" & 4	"	" Moose	5.00 ✓	
" & 3	"	" English River	3.00 ✓	
" & 1	"			94.00

No 5

Wages paid in cash to canoe men as per receipts :-

July 20th - To wages of 4 canoe men to Allawapiscat and return - from Albany - 10 days - 120.00 ✓

Aug. 7th - To wages of 5 canoe men for services from Albany to Moose & return - 105.00 ✓

Aug. 22nd - To wages of 3 canoe men for services from Moose to Clute - 150.00 ✓

Aug. 23rd - To wages paid to Travis Avery as Assistant from June 21st to Aug. 23rd inclusive at 2.50 per day - 64 days 160.00 ✓

535.00

No 6

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Various items

Insurance policy (Receipt)	5.00	✓ V
Postage + stationery (no receipt)	.75	✓
Street car tickets (no receipt)	.50	✓
Mrs. Wesley - Albany for making bread + repairing tent etc (Receipt)	6.00	✓
Paid in cash to Indian at Fort Hope for fresh fish	1.00	✓
Paid in cash to cripple child at home	1.00	✓
Paid in cash for tobacco to Indo at M. Falls - (Receipt - mislaid)	2.50	✓
	16.75	
Laundry during trip - groceries	5.00	✓
	21.75	
Telegram from Cochrane to Albany	.53	✓
	22.28	

207

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Accident policy - 5.00

Original receipt to auditor

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Department of Indian Affairs.

Ottawa, ... 19.....

~~Atta~~

Russel Drug Store

Gum - 2 boxes - 1.20 no receipt ✓
Lemonade powders - 1.04 - Receipt to Audubi ✓
Straw hat - .59. from Fournier's no receipt
Umbrella - Two Macks - 1.00 - no receipt

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Aug. 9th 1922

M. [illegible] Avrey. Dept. Indian Affairs.

BOUGHT OF **Revillon Frères**

Trading Company Limited

Moose. JAMES BAY

2	only	Pack Straps	4	00	
4	pr	Shoepacks	16	00	
5	bins	Milk	2	00	
2	"	Sausage	2	00	
2	"	Salmon	1	80	✓
					25.80

PAID.
With Thanks
Aug. 9th 1922.
REVILLON FRERES LIMITED
Richd S. Ward

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

August 9th 1922

Dept of Indian affairs

for Mr Awrey

Bought of The Hudson's Bay Compy

Terms, Cash. Interest will be charged on all overdue Accounts. Moore ACCOUNT No.

1922							
Aug	7	To	Rations men to Albany	52	11.41	✓	
			" " at Moose	50	15.13	✓	
			Making bread to Mrs Moore		3.00		
			Flour etc for bread	53	2.43	✓	$
	9		Rations party to Line	58	36.35	✓	68.32
							$ 68.32 ✓

Paid Aug 9th 1922
Hudson Bay Co
+ Jaskhiel Ch Charge

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

August 9th 1922

Dept of Indian affairs

for Mr Avery

Bought of The Hudson's Bay Compy.

Terms, Cash. Interest will be charged on all overdue Accounts. Moore ACCOUNT No.

1922							
Aug	7	To	Rations men to Albany	52	11.41 ✓		
			" " at Moose	50	15.13 ✓		
			Making bread to Mrs Moore		3.00		
			Flour etc for bread	53	2.43 ✓		
	9		Rations party to Lime	58	36.35 ✓	$ 68.32	
						$ 68.32 ✓	

Paid Aug 9th 1922
Hudson Bay Coy
+ Jackhill Ch Charge

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

August 7th 191

KEEP THIS BILL FOR REFERENCE

Dept Indian Affairs

Ottawa Ontario

Bought of **The Hudson's Bay Company**

SOLD BY GOT BY

COPELAND-CHATTERSON SYSTEMS BRAMPTON ONT. 10085-18

1	14 Lbs Flour	1	52
2	3 Tins Boiled Beef	3	33
3	2 " Jam		96
4	2½ Lbs Pork	1	38
5	4 " Sugar		90
6	½ Tin Baking Pd		40
7	4 Lbs Biscuits	1	00
8	1 Pkt Raisins		50
9	6 Plugs Bair	1	12
10		11	41
11			
12	2		
13			
14			

Baldwin & Co
Albany

Indian Affairs, (RG 10, Volume 6888, File 420/20-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Augt 7th 22 191

KEEP THIS BILL FOR REFERENCE

M Dept Indian's Affairs
Moose Fabbry

Bought of **The Hudson's Bay Company**

SOLD BY GOT BY

COPELAND-CHATTERSON SYSTEMS BRAMPTON ONT. 10085-18

1	15 lbs Flour	1	95
2	2 " Suet	1	16
3	1 lb Baking Pd		40
4	1½ lbs Tea	1	44
5	4 " Sugar		90
6	3 Tins B. Beef	3	33
7	3¾ lbs Pork	2	06
8	4 Tins Salmon	1	69
9	1 Tin Jam		48
10	4 lbs Biscuits	1	00
11	1/2 Doz Matches		22
12	1 lb. Raisins		50
13		15	13
14			

Rations to men while at Moose

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/2[illegible]-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR-COPY

August 7th 1922

KEEP THIS BILL FOR REFERENCE

M Dept Indian Affairs
Moose Factory

Bought of **The Hudson's Bay Company**

SOLD BY GOT BY

COPELAND-CHATTERSON SYSTEMS BRAMPTON ONT. 10085-18

1	18 lbs Flour		2	34
2	1 Pkt Yeast Cakes			09
3			2	43
4				
5	To make bread for			
6	Treaty part on trip to			
7	Lime			
8				
9				
10				
11				
12	53			
13				
14				

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 485/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

August 9th 1912

KEEP THIS BILL FOR REFERENCE

Dept Indian Affairs

Bought of **The Hudson's Bay Company**

SOLD BY GOT BY

COPELAND-CHATTERSON SYSTEMS BRAMPTON ONT. 10085-18

1	40 lbs	Flour	5	20
2	6 -	Suet	3	48
3	2 -	Tea	1	96
4	1½ -	Candles		45
5	10 -	Sugar	2	25
6	2 -	Raisins	1	00
7	12 -	Rolled oats	1	80
8	15 -	Pork	8	25
9	24 -	Salt Beef	6	72
10	3 -	Jam	1	44
11	4 -	Candy	1	64
12	1 Axe	Handle Boys		96
13	1 Sh	Twine	1	20
14			36	35

Rations to men on trip from Moose to Rive

58

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 484/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR-COPY

DATE SOLD

DATE INVOICED

TERMS

HUDSON'S BAY COMPANY

WINNIPEG June 7 1922

No. 5921 WHOLESALE

SALESMAN

Sold to H N Awrey Esq

Shipping Point Onbabika Ont

Ship by Via

No.

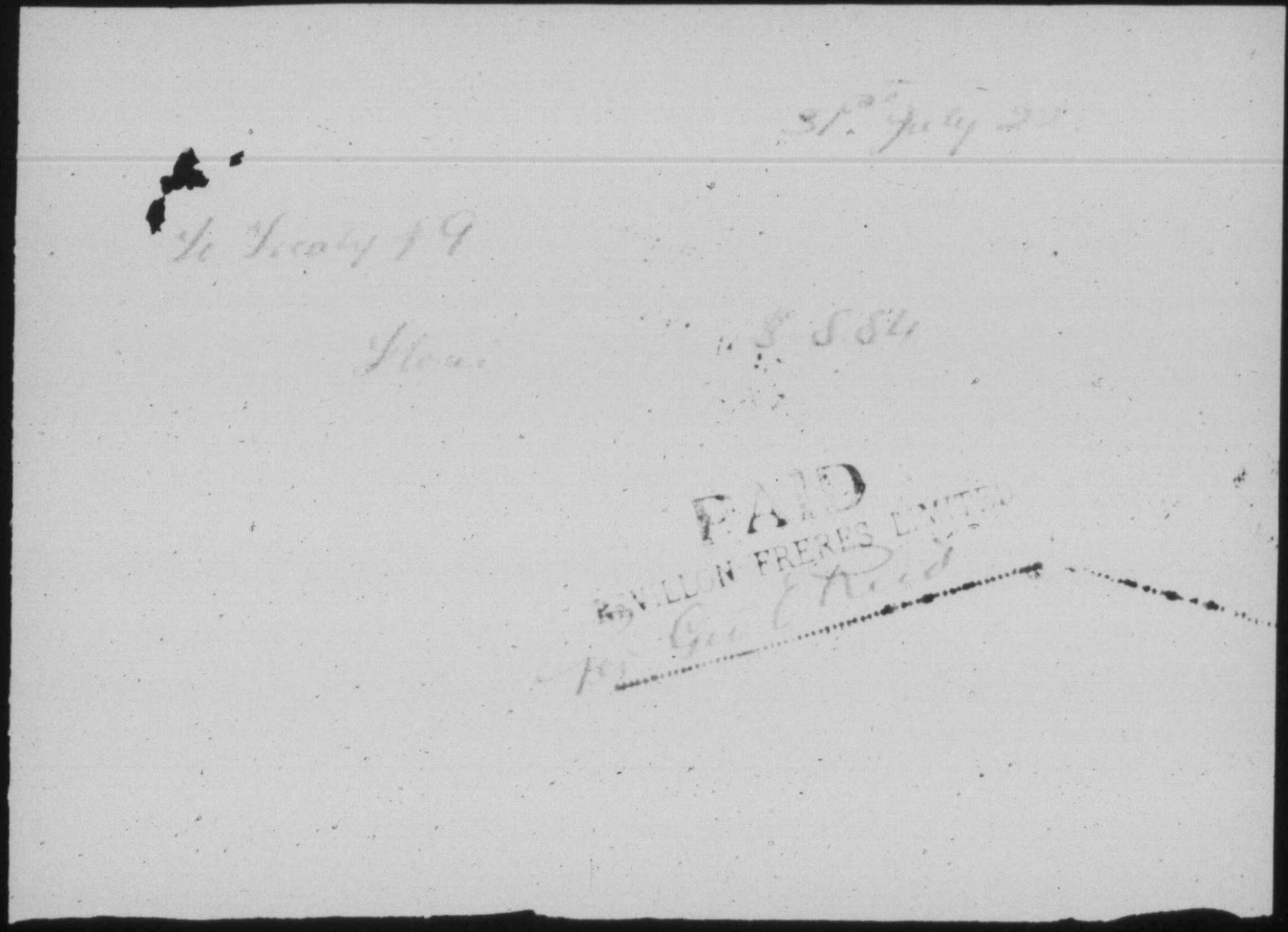


Shippers' Check	Quantity	Register Number	Weight or Doz.	Price	Extension	Total
		Ast on 7 Pkgs Mdse 31/5/22			3 96	3 96

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY



31st July 20

To Treaty #9

Flour $ 8.84

PAID
RAVILLON FRERES LIMITED
for Geo E Reid

8

Indian Affairs, (RG 10, Volume 6888, file 488/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR-COPY

1st. August 22.

TREATY 9.

1922.
July 20

To rationing 3 men on their return trip to Fort Hope per slips dated 20/7/22.			
" 52		[illegible].04	[illegible].44
To rationing 4 men to Attawapiskat and return, per slips dated 20/7/22.			
No. 53		40.00	
" 55		9.69	49.69
August 1 To rationing 5 men to Moose Factory per slips dated 1/8/22 No. 51		[illegible]	
" 52		21.33	
" 53		11.57	
" 55		1.43	35.19
To Peter Iserhoff for loan of Tent		2.00	
" 1 lb. Powder	.60		
" 1 box. Caps.	.47	1.07	[illegible].07
		0	148.39

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file [illegible]/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

TREATY # 9.

1922.
July 20 ------- ----------

To Rationing 3 Men on Their return trip to Fort Hope per slips dated 20/7/22.
No. 51 51.40 ✓
" 52 9.04 ✓ 60.44

To rationing 4 Men to Attawapiskat and return, per slips dated 20/7/22.
No. 53 40.00 ✓
" 55 9.69 ✓ 49.69

August 1 To rationing 5 Men to Moose Factory per slips dated 1/8/22
No. 51 .86 ✓
" 52 21.33 ✓
" 53 11.57 ✓
" 55 1.43 ✓ 35.19

To Peter Iserhoff for loan of Tent 3.00 ✓
" 1 lb. Powder .60
" 1 box. Caps. .47 1.07 ✓ 3.07

$ 148.39 ✓

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

1st. August 1922.

TREATY # 9.

Bought of The Hudson's Bay Compy.

Copy

Terms Cash.

Interest will be charged on all overdue Accounts.

1922. July 20		~~Account--Rendered~~			
		To Rationing 3 Men on Their return trip to Fort Hope per slips dated 20/7/22.			
		No. 51		51.40	
		" 52		9.04	60.44
		To rationing 4 Men to Attawapiskat and return, per slips dated 20/7/22.			
		No. 53		40.00	
		" 55		9.69	49.69
August	1	To rationing 5 Men to Moose Factory per slips dated 1/8/22 No. 51		.86	
		" 52		21.33	
		" 53		11.57	
		" 55		1.43	35.19
		To Peter Iserhoff for loan of Tent		3.00	
		" 1 lb. Powder	.60		
		" 1 box. Caps.	.47	1.07	3.07
				$	148.39

Received the above sum of one hundred and forty eight dollars and thirty nine cents.

for Hudson's Bay Coy.
Albany Post,
per W. Gregory

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

[redacted] 19

KEEP THIS BILL FOR REFERENCE

M [redacted]

Bought of **The Hudson's Bay Company**

SOLD BY GOT BY

COPELAND-CHATTERSON SYSTEMS BRAMPTON ONT.

1	98 lb Flour		13	75
2	5 " Lard		1	10
3	3 " Raisins			90
4	3 " Currants			90
5	10 " Biscuits		2	50
6	4 Tins Jam 1s		2	52
7	7 " Tea 2s		4	14
8	15 lb Pork		6	60
9	15 " Sugar		1	75
10	5 " Tea		4	10
11	2 Tins B Powder 1s			84
12	14 " Milk		1	20
13	1 Dz Matches	V		40
	51		51	10
14				

Indian Affairs, (RG 10, Volume [illegible], file [illegible])

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

20/7/22 19

KEEP THIS BILL FOR REFERENCE

M Treaty. #9

Trip to Fort Hope 3 Men 14 Days

Bought of **The Hudson's Bay Company**

SOLD BY GOT BY

COPELAND-CHATTERSON SYSTEMS BRAMPTON ONT.

1	1 Box Cartridges 35/50		1	50
2	2 Rots Twine #9			54
3	3 pkgs T.D.B. Tobacco			81
4	3 lb Sugar			45
5	3 Tin Jam 2		1	92
6	2 lb Pork		3	52
7			9	04
8				
9				
10				
11				
12				
13				
14				

(3/4 lb) given to the men on arrival

52

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6828, file 4[illegible]/25-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR-COPY

20/7/22 19

KEEP THIS BILL FOR REFERENCE

M Treaty #9

Trip to Jobs 4 Men 10 Days

Bought of **The Hudson's Bay Company**

SOLD BY GOT BY

COPELAND-CHATTERSON SYSTEMS BRAMPTON ONT.

1	60 lb Flour	8	40
2	4 " Lard		88
3	2 " Prints		60
4	2 " Kasins		60
5	6 " Biscuit	1	56
6	10 Tin Jam 1s	3	60
7	4 " Salmon	2	04
8	6 " Pork	2	64
9	4 lb Tea	3	36
10	10 Tin Milk	3	00
11	10 lb Sugar	2	50
12	1/2 doz Matches		20
13	1 lb B Powder 1s		42
14	10 Tin Beef 2s	10	20
		$ 40	00

53

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, File 48[illegible]/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

21/7/ 1922

KEEP THIS BILL FOR REFERENCE

M Treaty # 9
(McAvoy)

Bought of **The Hudson's Bay Company**

SOLD BY GOT BY

COPELAND-CHATTERSON SYSTEMS BRAMPTON ONT.

1	1	Box 16 Ga. Catgs.	1	47
2	1	" 12 " "	1	47
3	1	Line 12 Th.		96
4	1	Bottle # 12 Sw	2	11
5	1	" # 10 "	1	56
6	1	Enam Mug		30
7	1	Axe 2 lbs	1	82
8		#	9	69
9				
10				
11				
12				
13				
14				

55

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 485/20-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR-COPY

M [illegible] 1/8/ 19

KEEP THIS BILL FOR REFERENCE

Bought of **The Hudson's Bay Company**

SOLD BY GOT BY

COPELAND-CHATTERSON SYSTEMS BRAMPTON ONT.

1	1lb Coffee			86
2				
3				
4				
5				
6				
7				
8				
9				
10				
11				
12				
13				
14				

51

Indian Affairs, (RG 10, Volume [illegible], File [illegible] - 3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

1/8/22 19

KEEP THIS BILL FOR REFERENCE

M Treaty #9

Return 3 men to Moose [illegible]

Bought of **The Hudson's Bay Company**

SOLD BY GOT BY

COPELAND-CHATTERSON SYSTEMS BRAMPTON ONT.

1	27 lb Flour		3	78
2	3½ " Lard			77
3	3 " Rasins			90
4	3 Tins Beef 25		6	12
5	4 lb Biscuit		1	04
6	3 " Pork		1	34
7	6 " Sugar		1	50
8	1½ " Tea		1	26
9	6 Box Matches			20
10	½ lb B. Powder 15			25
11	6 Tins Jam 13		2	16
12	4 " Milk		1	20
13	3 plugs Tobacco			81
14	52		21	33

Indian Affairs. (RG 10, Volume [illegible]; File [illegible]-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR-COPY

1/8/22 19

KEEP THIS BILL FOR REFERENCE

M Treaty Ly

Rations 2 Men

Bought of **The Hudson's Bay Company**

SOLD BY GOT BY

COPELAND-CHATTERSON SYSTEMS BRAMPTON ONT.

1	12 lb Flour		1	68
2	2 " Rasins			60
3	3 Tins Beef 28		3	06
4	3 lb Biscuits			48
5	3 " Sugar			45
6	1 " Tea			84
7	3 Box Matches			10
8	1 Lb Powder 1/3			75
9	3 lb Pork		1	32
10	12 " Lard			33
11	2 Tins Jam 1s			72
12	2 " Milk			60
13	2 Plys Tobacco			54
14	53		11	57

Indian Affairs, (RG 10, Volume 6888, file [illegible]/22-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR-COPY

1/8/ 1972

KEEP THIS BILL FOR REFERENCE

M Treaty of 9

2 Years Men for Albany
[illegible]

Bought of **The Hudson's Bay Company**

SOLD BY GOT BY

COPELAND-CHATTERSON SYSTEMS BRAMPTON ONT.

1	1 Kettle of 4			52
2	1 Kettle of 6			91
3			1	43 ✓
4				
5				
6				
7				
8				
9				
10				
11				
12				
13	55			
14				

Indian Affairs. (RG 10, Volume [illegible], file [illegible])

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR-COPY

Provisions etc. for treaty 7 party for trip as per receipts.

To	William Mackeddie - 1 gallon maple syrup	2.25	✓	✓
To	1½ bags of potatoes purchased in Battleford (no receipt)	2.50	✓	✓
"	Swift & Co - meats & lard	40.20	✓	✓
"	H.B. Co. Winnipeg - provisions	166.70	✓	✓
"	Rexall Drug Co - lemonade powders	1.00	✓	✓
"	Shaw Bread Co - bread	3.95	✓	✓
"	Allan & Cochrane - 2 boxes figs (no receipt)	1.20	✓	✓
"	" & " salts 75, mosquito oil 60 (no receipt)	1.35	✓	✓
"	H.B. Co. (Battleford) as per receipt	10.35	✓	✓
"	H.B. Co. (Albany) " " "	148.89	✓	148.89 ✓
"	H.B. Co. Albany " " "	8.84	✓	✓
"	Father Cochrane for potatoes (no receipt)	2.00	✓	✓
"	H.B. Co. (more) as per receipt	68.30	✓	68.30 ✓
"	H.B. Co. (more) " " "	25.80	✓	✓
"	H.B. Co. New Post " " "	10.00	✓	✓
		499.46		

1204

Indian Affairs, [illegible], Volume [illegible], File [illegible] pt. 5

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Department of Indian Affairs.

Ottawa, ... 19.....

Received from H N Awrey - $2.25 -
for 1 gallon of maple syrup -

Signed Wm Mackiddie

Original to auditor.

Department of Indian Affairs.

Ottawa, ... 19.....

Potatoes 1½ bags = $2.50 -
No receipts - bought on the market.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Telephone: R. 339 R. 331

INVOICE

Bought of **Swift Canadian Co. Limited** 45958

Terms:

Ottawa, Ont., June 14 1922

M Mr Awrey.

All Bills due and payable at our office on or before Monday following date of sale.

	ARTICLES	WEIGHT	PRICE	AMOUNT	
1	Pork Cy	12	51	6	12
	Fat				27
				6	39

Many articles of food are hygienically prepared by us for the market by wrapping and packing. It is understood that meats, butter, cheese and various other food products shrink in weight on account of evaporation of moisture and other natural causes, and that the goods mentioned in this sale are billed at the weight taken at the time of wrapping or packing and without allowance for shrinkage. Meats that are not manufactured, but are from carcasses of animals slaughtered and divided into commercial cuts, are sold at the gross weight taken after wrapping. Backsets and skewers are included in the weight of meats containing them when sold. Sausage and cooked specialties in cloth bags are weighed after being placed in such bags and are so sold.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor copy

Telephone: R. 336 / R. 331

INVOICE

Bought of **Swift Canadian Co.** Limited 45 825

Terms: _____ Ottawa, Ont., June 13 1922

M H N Avery
32 Renfrew

All Bills due and payable at our office on or before Monday following date of sale.

	ARTICLES	WEIGHT	PRICE	AMOUNT
1	PC Bar Csg	13	51	6 63
3/5	Self B. Lard	15	17	2 55
2/3	✓ ✓	6	17	1 02
9	Prem Bacon	67	42	28 14
	Tax			1 56
				39 90
				6 39
				46 29

PAID
JUN 13 1922
Swift Canadian Co., Limited
Ottawa, Ont.
Per.....

Many articles of food are hygienically prepared by us for the market by wrapping and packing. It is understood that meats, butter, cheese and various other food products shrink in weight on account of evaporation of moisture and other natural causes, and that the goods mentioned in this sale are billed at the weight taken at the time of wrapping or packing and without allowance for shrinkage. Meats that are not manufactured, but are from carcasses of animals slaughtered and divided into commercial cuts, are sold at the gross weight taken after wrapping. Backsets and skewers are included in the weight of meats containing them when sold. Sausage and cooked specialties in cloth bags are weighed after being placed in such bags and are so sold.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

20M—6-21

Winnipeg, Man. June 1st 192 2

M Mr. H. N. Awrey, Dept. of Indian Affairs, Ottawa, Ont.

BOUGHT

THE HUDSON'S BAY COMPANY

ALL CLAIMS FOR ERRORS OR DEFICIENCIES MUST BE MADE WITHIN TEN DAYS AFTER RECEIPT OF GOODS. ALL GOODS AT RISK OF PURCHASER AFTER SHIPMENT

INTEREST WILL BE CHARGED ON ALL OVERDUE ACCOUNTS

HUDSON'S BAY COMPANY PAID JUN 7 1922 WINNIPEG

TERMS Invoice No. 31882

1	C/s	St. Chas. Milk Fam. 48/1s	1	5.60	5.60	
1	"	Tomatoes Alex. 2½s	1	4.10	4.10	
5	Tins	Straw. Jam Wags. 4s	5	.88	4.40	✓
5	"	Rasp. " " 4s	5	.88	4.40	✓
6	"	Red Pitted Cherries 2s	1/ 2	6.25	1.57	
6	"	Pears Quaker 2s	1/ 4	6.50	1.63	
6	"	Pineapple D. M. 2s	1/ 4	6.00	1.50	
6	"	Raspberries Alex. 2s	1/ 4	8.00	2.00	
4	Sks.	Gran. Sugar 10s	40	.7¼	2.90	✓
1	C/s	Clks. Boiled Dinner 1s	2	2.75	5.50	✓
1/2	Doz.	Clks. Catsup 12oz.	1/ 2	2.90	1.45	✓
1/2	"	Sweet Mixed Pickles	1/ 2	4.45	2.23	✓
				Grocery Tot. Ex.		37.28

Shipped to H.N. Awrey,
c/o Hudson's Bay Co.,
Ombibika Crossing, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6808, file 484/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

B/L No. | DATE SOLD

DATE SHIPPED | SALESMAN House,

REGISTER No. 1-39 | DATE INVOICED

TERMS

Hudson's Bay Company

WHOLESALE BRANCH

WINNIPEG, MAN.

Invoice No.

Department

June 9th/22

Sold to Mr. H. N. Awrey,
Dept. of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Address

O.K. Cred

MS

QUANTITY	DESCRIPTION OF GOODS	Weight or Dozens	PRICE	REGULAR	NET GOODS	SUBJECT TO TAX	EXEMPT	TOTAL
	Shipped to H.N. Awrey, c/o H. Bay Co., Bucke, Ont.							
1	C/s Milk St. Charles Tall	1	6.50	6.50				
6	Tins Cherries R.P.	1/2	3.30	1.65				
6	" Pears Quaker	1/2	3.25	1.63				
6	" Pineapple Royal	1/2	3.25	1.63				
12	" Raspberries 2s G.R.	1	3.90	3.90				
						15.31		
3	Only Sks. Gran. Sugar 10s	3/10	7.55	2.27				
						2.27		
	Govt. Excise Tax 2½%					.34		
						Grocery		17.92

17.92
57.76
53.74
129.42

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

B/L No. | DATE SOLD | DATE SHIPPED | SALESMAN | REGISTER No. 21-34 | DATE INVOICED | TERMS

Hudson's Bay Company

WHOLESALE BRANCH

WINNIPEG, MAN.

Department | Invoice No. 257

June 9th/22

Sold to Mr. H. N. Awrey, Dept. of Indian Affairs, Ottawa, Ont.

Address

O.K. Credit

MS

QUANTITY	DESCRIPTION OF GOODS	Weight or Dozens	PRICE	REGULAR	NET GOODS	SUBJECT TO TAX	EXEMPT	TOTAL
	Shipped to H. N. Awrey, c/o Hudson's Bay Co., Bucke, Ont.							
12	Lbs. Rolled Oats 2/6	2	.27	.54	✓			
							.54	
6	Cakes Comfort Soap	6	.05	.30	✓			
3	Tins Keens Mustard 1/2	1½	.97	1.46	✓			
8	Lbs. Rice Carolina	8	.08	.64	✓			
8	Pkges. Aunt J. Pancake Flour	2/3	2.40	1.60	✓			
1	Bx. Candles 6s Wax	1	.13	.13				
2	Bxes. Asstd. Sandwich Bisc.	27½	.30	8.25	✓ ✓			
12	Tins Beef Steak & Onions 2s	1	7.45	7.45	✓			
2	Doz. Peas E. J. Quaker	2	2.25	4.50	✓			
2	Lbs. Corn Quaker	2	1.80	3.60	✓ ✓			
6	Tins Onions 5s	30	.68	20.40	✓			
12	" Plums Lombard H.Sy.	1	2.35	2.35	✓			
3	Btles. Bovril 8oz.	1/4	14.00	3.50	✓			
10	Lbs. Prunes 2/5s	2	.90	1.80	✓			
						55.98 ✓		
			Govt. Excise Tax 2½%			1.24		
						Grocery		57.76

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Hudson's Bay Company

WHOLESALE BRANCH

WINNIPEG, MAN.

259

B/L No. | DATE SOLD | DATE SHIPPED | SALESMAN House, | REGISTER No. 3[illegible]35 | DATE INVOICED | TERMS

Department | Invoice No. | June 9t[illegible] 22

Sold to Mr. H. N. Awrey, Dept. of Indian Affairs, Ottawa, Ont.

Address

MS

O.K. Credit

QUANTITY	DESCRIPTION OF GOODS	Weight or Dozens	PRICE	REGULAR	NET GOODS	SUBJECT TO TAX	EXEMPT	TOTAL
	Shipped to H. N. Awrey, c/o H. Bay Co., Bucke, Ont.							
1	C/s Butter Bowes	36	.52	18.72				
2	Bags Salt Sml.	1/6	1.20	.20				
							18.92	
3	Doz. Pork & Beans 2s	3	1.75	5.25				
10	Tins Prices Bak. Pdr. 12oz.	5/6	5.35	4.46				
4	Tins White Pepper Sm.	1/3	.90	.30				
8	Lbs. Salada Tea Black 1s	8	.69	5.52				
5	" Coffee C. & S. 1s	5	.52	2.60				
4	" Bakers Cocoa 1s	4	.46	1.84				
1	C/s Camp. Tomatoe Soup	4	1.60	6.40				
2	Doz. Tins Veg. Soup	2	1.60	3.20				
2	Pkges. Matches 500s	2	.37	.74				
9	" Seedless Raisins 15oz.	9	.23	2.07				
9	" Currants	9	.16	1.44				
3	Cakes Palm Olive Soap	1/4	.96	.24				
						34.06		
	Govt. Excise Tax 2½%					.76		
						Grocery		53.74

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/[illegible]-3 pt.5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

PHONE CARLING 2383

Shaw's

WHOLESOME BREAD

The Shaw Bread Co., Limited

776 BRONSON AVE.

Ottawa, June 20 1922

Mrs Awrey

		Fruit	Wrapped	Unwrapped	Sandwich	Folio	
June	20		44	Loaves	9		3 95

JUN 21 1922

per A M Shaw

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

27th July 1922. 191

Mr. THE DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

Treaty No. 9, per Mr. H.N. Awrey

Bought of The Hudson's Bay Comp.y

Terms Cash. ATTAWAPISKAT POST.

Interest will be charged on all overdue Accounts.

~~Account Rendered~~

1922.							
July	27	To	3	lbs.	Sugar		.66
			6	"	Pork, salt		1.68
			4	tins	Beef, boiled		4.32
			10	lbs.	Biscuit, sea		2.90
			1/2	"	Baking Powder		.24
			1	tin	Syrup, corn		.35
			4	plug	Tobacco		.20
						$	10.35 ✓

Paid JUL 27 1922

H W Awrey

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Freighlage & Carlage etc.

	H. B. Co. - Winnipeg - freighlage to Ombabika	3.96 ✓ ✓
	H. B. Co C.N.R. " " " Bucke	5.75 ✓ ✓
	Can. Gov. Railway - express 4.28, freight 14.35, carlage 9.00 -	27.63 ✓ +
June 21 -	Baggage to station - 4 pieces (no receipt)	1.00 ✓
Aug. 23 -	" from station - 4 - (no receipt)	1.00 ✓
June 21 -	Taxi to station with cash box	1.00 ✓
Aug 21	" home " " "	1.00 ✓
July 8 -	Cash to Indians for taking us over to Reserve & back - Three times at Fort Hope (no receipts)	3.00 ✓
June 29 -	Cash to Indians for taking us over to Reserve twice at Osnaburgh (no receipt)	1.50 ✓
Aug 1 -	To Luke Goodwin for use of canoe	10.00 ✓ +
" 21 -	A. W. Golding, Clute - transport to Clute	12.45 ✓ ✓
		68.29

No 3

ABD

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

20M—6-21

Winnipeg, Man. June 1st 1922

M Mr. H. N. Awrey, c/o Hudson's Bay Co., Ombabika Crossing, Ont.

BOUGHT OF

THE HUDSON'S BAY COMPANY

ALL CLAIMS FOR ERRORS OR DEFICIENCIES MUST BE MADE WITHIN TEN DAYS AFTER RECEIPT OF GOODS. ALL GOODS AT RISK OF PURCHASER AFTER SHIPMENT

INTEREST WILL BE CHARGED ON ALL OVERDUE ACCOUNTS

TERMS

Freighton —

7	Cases Groverics	3.96	
			3.96

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6808, file 486/23-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

CANADIAN GOVERNMENT RAILWAYS

CANADIAN NATIONAL RAILWAYS

2 Bucke, Station Date June 23 rd 1922 Customs Report No. 6-53 Pro. No.

Sheet No.

Form 280
25-9-19. 100

Hudson Bay Co

% H. N. Awrey

Received of the CANADIAN GOVERNMENT RAILWAYS, the following described property in apparent good order.

From	Way Bill Date and Number	Car Initials and Number
Winnipeg Man	78282 - June 9th 1922	CGR 84342

Shipper	No. of Pkgs. and Description of Articles	Weight	Rates	Freight	Advances	Prepaid	Total to Collect
H. B. Co							
	1 Cs Butter tins						
	1 Cs D. Nuts						
	1 Cs Bisc	200	96	1.92			
	1 Cs P. & Beans						
	1 Cs Corn						
	1 Cs Peas						
	1 Cs Milk						
	1 Cs Soups						
	1 Cs Nuts					Prepaid	
	1 Cs Vegetables						
	1 Cs Cd Nut	460	77	3.54			
	1 Sk Sugar	50	57	29			
				5.75			

Received by..... Del'd. by.....

Paid

Date..... Per.....

A charge will be made when cars are delayed beyond the time allowed by these Railways for loading or unloading. All freight transported by these Railways is subject to its published terms and regulations. All claims for Loss, Damage, or Overcharge should be sent to the Freight Claim Agent, Moncton, N. B., accompanied by Freight Bill. This freight will be delivered only on presentation of this bill. See Bill of Lading for conditions of carriage. Make all checks payable to the Canadian Government Railways.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, File 4[illegible]/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

AGENT:—McCORMICK FARM IMPLEMENTS, BRANTFORD ROOFING

CLUTE, ONT., Aug 21 1922

M. Dept Indian Affairs

Per Mr Avery

To A. W. GOLDING, Dr.

GENERAL MERCHANT

GROCERIES, DRY GOODS, HARDWARE, BOOTS AND SHOES

LUMBER, RAW FURS, FARM PRODUCE BOUGHT

8% Charged on Overdue Accounts.

S. B. Beare, Limited, Mfg. Stationers & Printers, Toronto 14397

DATE		ARTICLES	FOLIO	CREDIT AMOUNT	DEBIT AMOUNT	TOTAL
Aug	20	Teaming from River to Clute			4 00	
"	21	Truck to Cochrane with outfit			8 00	
	21	3 Bread 45			45	
					12 45	✓

Paid A W Golding

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Railway fares - berths and meals on train, Ottawa to Bucke [redacted] Cochrane to Ottawa (no receipts)

June [redacted] st	Berths for myself and assistant with tips		6.00 ✓
June 22nd	" " " " "		6.00 ✓
Aug. 22nd	" from Nipissing to Ottawa " "		6.00 ✓
" 22nd	Railway fares for myself & assistant Cochrane to Ottawa		33.50 ✓
" 21st	Railway fares for three Indians from Cochrane to Ombabika		34.65 ✓
" "	Excess baggage on canoe from Cochrane to Ombabika		4.20 ✓
June 22 & 23	4 meals each on train ~~& assistant~~ Ottawa to Bucke with tips		12.00 ✓
Aug. 22	1 " each for myself & asst. Cochrane to Ottawa		3.25 ✓
			105.60
Aug 21	King Edward Hotel - 3 meals for 3 Indians	(Receipt)	1.80 ✓
" 22	King George Hotel - room & board		7.00 ✓
			114.40

No 1

Camping outfit & Supplies for Treaty 9

To	1 roll up mattress	6.18	✓	✓
"	Mc K[redacted]rachen, Wanless, as per a/c	4.93	✓	✓
"	Boorne, Holden " " "	19.98	✓	✓
"	Bruce Stewart as per account	4.50	✓	✓
"	W.A. Rankin " "	11.55	✓	✓
"	Bryson Graham - - -	1.89	✓	✓
"	Plaunt Hardware Co - -	2.80	✓	✓
"	Daly Co. - - -	5.62	✓	✓
"	W.A. Rankin - -	.75	✓	✓
"	Dom. Rubber Co - dunnage bag	4.96	✓	+ 35
"	J.D. Northam for wood at Albany (Receipt)	2.00	✓	+
"	H.B. Co. at Ogoki - - (Receipt)	3.00	✓	+
"	V.S. Bell Cochrane - repairs (receipt)	1.85	✓	+
"	Edgeis Hard. ware Co as per (receipts)	1.55	✓	✓
		71.56	✓	

No 2

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor Copy

Telephone Queen 2241

288-290-292

THE CANADIAN FEATHER & MATTRESS COMPANY OF OTTAWA Limi

TORONTO AND OTTAWA

MANUFACTURERS OF

KAPOK and Cotton Felt Mattresses. Cushions and Feather Pillows. ROYAL TWIN LINK and Woven Wire Springs, Life Jackets and Ring Life Buoys.

OTTAWA, Can., 192

SOLD TO

ORDER No. FOLIO

TERMS: Net 30 Days. Payable at Par in Ottawa

Baling allowed as charged when returned freight or express prepaid

Received Payment

The Canadian Feather & Mattress Co. of Ottawa Limited

Per Managing Director

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

GEO A. WANLESS W. J. MCKERRACHER W. E. ADA

OTTAWA. CANADA May 23 1922

L. M. Aurey

32 Renfrew Ave

IN ACCOUNT WITH

MEN'S AND BOY'S CLOTHING

FURNISHINGS BOOTS, SHOES AND HATS.

McKerracher, Wanless

COR. SUSSEX AND RIDEAU STS.

PHONES:
GENTS' FURNISHING RIDEAU 2802
LADIES DEPARTMENT RIDEAU 2804

1922

May 23	To	1 pr Rubber Boots		3 95
		Gloves		98
				4 93

MAY 22 OTTAWA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

CABLE ADDRESS. "GRAHOLGRA"

Grant-Holden-Graham Limited

Wholesale Manufacturers and Importers of
Clothing, Men's Furnishings, Tents, Tarpaulins, Awnings,
Lumbermen and Contractors' Supplies
Factory: 147 ALBERT STREET

BRITISH COLUMBIA BRANCH
1260 HAMILTON STREET
VANCOUVER, B.C.

OTTAWA, May 23, 1922,
Canada.

INVOICE NO.

SOLD TO Mr. H. N. Awrey,

ADDRESS 32 Renfrew, Ave., Ottawa, SALESMAN

CONVEYANCE TERMS

NO CLAIM ALLOWED UNLESS MADE WITHIN TEN DAYS

Nos.	Qty	DESCRIPTION	Total Quan.	Price	Amount	Total
B	1	Mack Coat		7,50	7,50	
B	1	Pair Khaki Pants		3,50	3,50	
					11,00	
		Sales Tax 3% net			,33	11,33
A	½	Dozen Handkerchiefs		1,00	1,00	
	2	Mosquito Head Nets		2,00	2,00	
	2	Suits Combations Size 42		2,50	2,50	
	4	Pair Socks		1,80	1,80	
	1	Only Cap		1,25	1,25	
					8,55	
		Sales Tax 1½% net			,10	8,65
						19,98

V

GPP

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Department of Indian Affairs.

Ottawa, ... 19

Pair heavy boots - 4.50 from
Bruce Stuart -

Orginal to auditor

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

TELEPHONE QUEEN 1024—OFFICE QUEEN 1023

410-412 BANK ST., COR. FLORENCE ST.

OTTAWA, ONT., May 19th, 192 2

M. H. N. Awrey.

Account No.

32 Renfrew Ave.,

BOUGHT OF

Accounts Rendered Monthly.
Interest Charged on Overdue Accounts
TERMS:—Accounts Subject to Sight Draft

W. A. RANKIN LIMITED
SHELF AND BUILDERS HARDWARE.

Dix Parlor Door Hangers
Neponset Waterproof Papers
Paroid Roofing
B. & S. Wallboard
Majestic Coal Chutes
C. P. Ready Mixed Paints

DATE		FOLIO	DEBIT AMOUNT	CREDIT AMOUNT	TOTAL
	15. C 19564				
May 18	To. 2 Salt Shakers		30		
	1 Pepper "		15		
	1 Frig. Pan.		80		
	3 Tin Pails with covers		1 50		
	3 only Desert Knives		1 05		
	½ dz. tea Spoons		1 25		
	1 Cake Turner		15		
	1 - 8" Mill File		25		
	1 Hammar		2 00		
	1 Can Opener		15		
	1 Knife Sharpener		75		
	1 Jack Knife		1 00		
	3 Alum Cups		60		
	1 W.E. Jug.		1 10		
	2 Hasps		35		
	1 pr. 5" Light Strap Hinge		15		
					11 55

add fishing tackle

(3)

RECEIVED PAYMENT
WITH THANKS
MAY 19 1922
W. A. RANKIN LIMITED
PER

LOWE-MARTIN SYSTEMS, OTTAWA, MONTREAL, TORONTO WINNIPEG—14334

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Bryson & Graham.

Cheap sweater - 1 89

Original to auditor

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Fishing tackle from
Plaunt's Hardware 2:80

Original to auditor

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

192 2

May 15th

M

THE DALY COMPANY LTD.

DEPARTMENTAL STORE

OTTAWA

194 SPARKS STREET PHONE QUEEN 5040

To 6 Dish cloths		100
" 3 Towels		177
" 3 Shirts	95	285
		562 V

(2)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

PHONES: QUEEN 1023--1024

410-416 BANK ST., COR. FLORENCE ST.

OTTAWA, ONT., May 22nd 1922

Capt. H. L. Awrey
32 Renfrew Ave

BOUGHT OF **W. A. RANKIN, Limited**

Shelf and Builders' Hardware

Two Boxes for Govt. use		25	25

RECEIVED PAYMENT
WITH THANKS
MAY 22 1922
W. A. RANKIN, LIMITED.
PER Baker

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Sundry small articles

2 pad-locks from W. Rankin - .50
Refills for flash light - 1.05 from Edgett Co

Sur

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
AUG 12 1922
RECORDS

Letter No. 110.

Office of the Kenora. Indian Agency,

Hna

9th August, 1922

R

Sir,

I have the honour to enclose herewith Vouchers

Nos. 2760, amounting to $ 540.00

in favour of Hudsons Bay Co., Ft William, Ont.

for transportation Bucks to Osnaburgh and Fort Hope.

This expenditure was authorized by ~~Departmental~~ Paying Officer H. N. Aurey.

Letter No. dated June 29th 1922.

Treaty Expense.

RECOMMENDED FOR PAYMENT
Hna
APPROVED.
ACCOUNTANT.

Your obedient servant,

Frank Edwards

Indian Agent.

957

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Sept 5/22

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

TRAVELLING EXPENSES. 1922

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To H.N. Awrey — Dr.

Chargeable to Treaty 9 account.

DATE.	PARTICULARS.	No. of Voucher.	DR.	CR.
	Dr.			
	Railway fares, berths, meals etc	1	114 40	✓
	Camping outfit & supplies	2	71 56	✓
	Freight, express, cartage etc	3	68 29	✓
	Provisions for Treaty 9 party & crew	4	499 46	
	Interpreting & gratuities	5	97 00	
	Wages to canoe-men etc	6	535 00	
	Sundries —	7	22 28	
	Cash refunded — —		92 01	
	Cr.			
	Cash advanced			1500 00
			~~1500 00~~	1500 00
			1500 00	1500 00
	Also refunded 17.00 - cash allowed me for return of five tins of onions.			
	1407.99			
	1407.07 m.			

I hereby certify that the above account is correct and just in all respects and that the whole expenditure was incurred on Government business.

H.N. Awrey

Examined.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
AUG 26 1922
RECORDS

Department of Indian Affairs.

Ottawa, Aug. 28 Th 1922

574104

J. H. Paget Esq.
Accountant; Dept of I.A.
Ottawa, Ont.

Dear Sir

I beg to submit herewith a statement of my expenses re Treaty 9 payments for 1922 and $92.01 in cash being balance of the accountable cheque for $1500 advanced to me.

This year I was able to cut down the expenses considerably by going inland via Osnaburgh and also by getting three Fort Hope men to come through the whole trip with me to Cochrane instead of having to engage Moose Factory Indians whose charges are very much higher.

Only two accounts remain unpaid; one to H.B.Co. Osnaburgh for $540.00 and one to H.B.Co Fort Hope for $826.55 both of which accounts I have certified for payment

Yours truly
H.M.Awrey

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5).

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Vote No. Ont & Q

Treaty No. 9.

Department of Indian Affairs

To Hudsons Bay Company,

Fort William,

Ont.

DATE		SERVICE.	AMOUNT.	
1922.				
Aug	9th	To amount of account for transportation from Bucke to Isnaburgh and Fort Hope as per attached account.	540	00
		I have certified this account as it has been O.Ked by Mr H. N. Aurey.		
2760.				
		TOTAL,	540	00

951 Recd Sept 5/22

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Frank Edwards

Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Osnaburgh - 29th June 1922.

F. T. C. O.
6362

M. Department of Indian Affairs
v. H. N. Awrey Exp. Treaty Party #9.

Bought of The Hudson's Bay Compy.

Terms Cash.

Interest will be charged on all overdue Accounts.

Account Rendered

1922 June 29	To Amount of account - Transportation from Back to Osnaburgh to Fort Hope	$	540.00

Services performed - Prices fair and just.

H. N. Awrey
Paying Officer
Treaty 9.

HUDSON'S BAY COMPANY
LAKE SUPERIOR DISTRICT
JUL 26 1922
OFFICE
FORT WILLIAM, ONT.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Treaty 9 Annuity.

RECOMMENDED FOR PAYMENT
HNA
APPROVED.
ACCOUNTANT.

2821

Miss McIntosh.

Please send to George Louttit No 192 Albany Band 16.00 annuity for 1922. Please hand me the cheque to forward to him.

H.N. Avery

CK. Handed Mr. A. Sept. 7/22

4 Identification Certificates also being forwarded to him to Sunstrum, Ont.
HNA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Department of Indian Affairs.

Ottawa, ... 19.....

Miss McIntosh.

Please draw a ck. for $8.00 in favour of Rec. General against Treaty 9 vote, to be placed to credit of William & Albert Manitou No 66 Osnaburgh savings account - 3608

Also one for 4.00 to be placed to credit of Beatrice Quachegan 114 more savings a/c 3576

H.N.A.

2824

2825

J 22 783 JRT

Cks. deposited Sept. 7/22

ENTERED SAVINGS LEDGER.
A/c No. HNA

1922

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

CREDIT NOTE

HUDSON'S BAY COMPANY

WHOLESALE Grocery

Winnipeg July 14/192

To Mr H. N. Awrey

Department of Indian Affairs

Ottawa Ont

100 Bks.—5-22

5 Tins Onions Grahams 5s	25	68	17	00	
				$	17 00

Returned from Brooke Ont
48272
29/6/2
Home

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Hudson's Bay Company.

WHOLESALE BRANCH
Winnipeg.

ALL OFFICIAL CORRESPONDENCE TO BE ADDRESSED TO THE GENERAL MANAGER

August 30th, 1922.

H.N. Awrey, Esq.,
DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS,
Ottawa, Ont.

Dear Sir,-

As requested in your letter of the 26th inst., we have pleasure in enclosing herewith our cheque for $17.00 being the amount outstanding on our books to your credit, representing five tins of onions returned from Bucke, Ont.

Yours faithfully,
HUDSON'S BAY COMPANY,

Credit Manager,
Wholesale.

AB/Y.

Encl.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Translation of Thomas Stephens Letter

If these Indians stay in the summer time on the grounds that they hunt on next winter there will be a lot less animals next year (&) There will be nothing to kill in a few years time. Then they will starve when that time comes, because we would kill a lot (of fur bearing animals) in the summer time especially the young animals. [illegible]

Translation of Walter Stephens letter.

It is getting worse about the Indians.
We have nothing to live on, no money, we cant get debt. All the Indians the same.
It is going to be like this — we are going to starve as we have nothing to use. We cant get debt from the Companies & you say that the Government will stop all their help. What are you going to do now? Are you going to hear only (& do nothing)
Then the Indians will starve.
You dont even let the chief speak to you.
The Indians all say "I don't see why he make a chief here, just as well none at all.
And you speak all trouble
The chief should speak to the paymaster for the Indians;
And then I speak for the Indians who are sick. If they send news to the post, they can't get
(over)

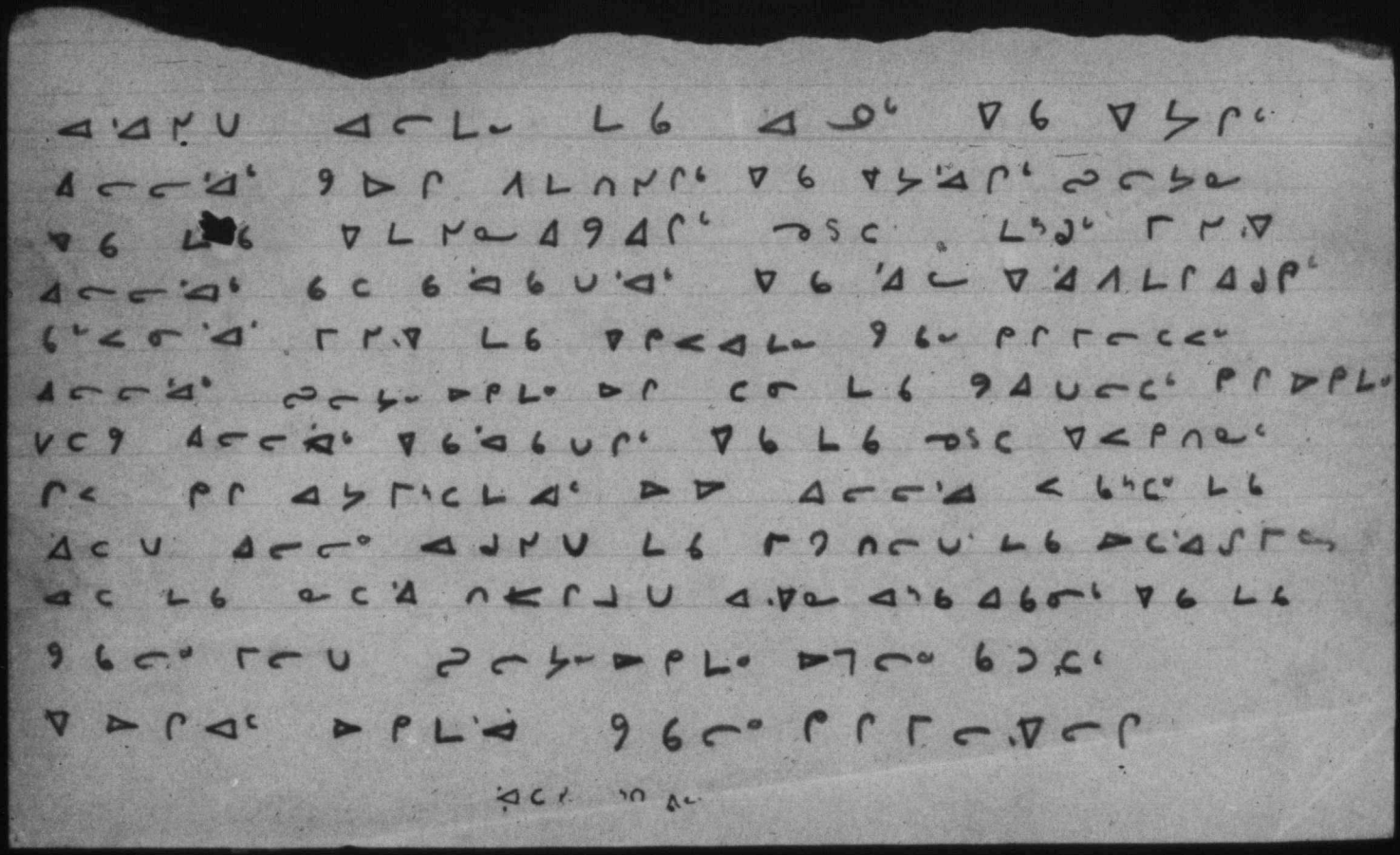
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA
POOR COPY

anything. It is the pay master fault, because he stops the boss to give out something.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

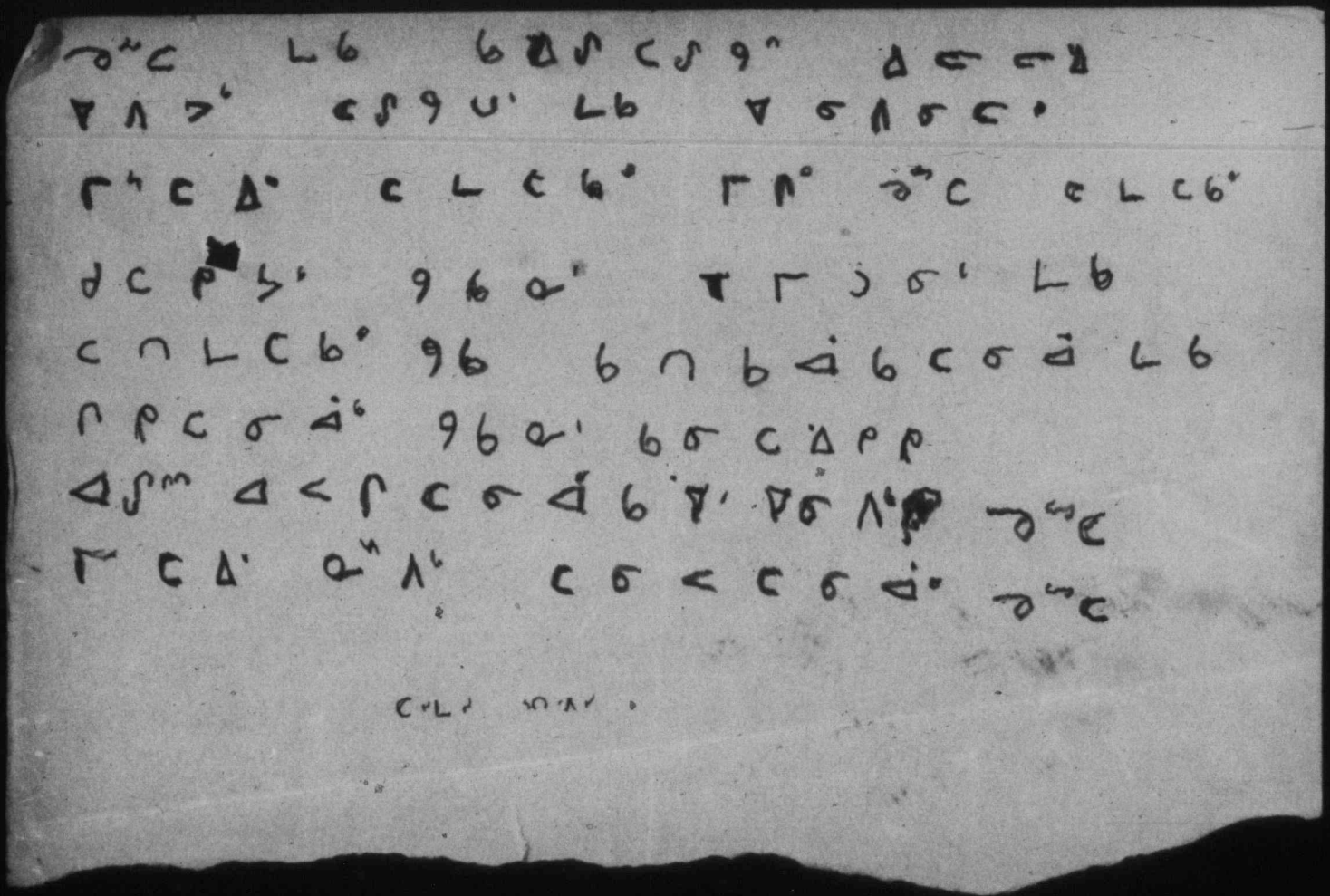
POOR COPY



Indian Affairs (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Translation of William Woodworm letter

Age about 65.

July 21st

I want to say a little about my hunting a long time ago, & when I was getting old. There was a lot of times I feel cold, because I try to make money. When I try to kill some fur I sleep anywhere. Sometimes I go very far. When I make a camp to stay in I make a hole in the snow & cut brush for my bed. I have just my cappo only, no blanket. Of course I feel very cold. I think I have got heavy job. When I make on a big fire I have got heat alright on one side, but one side almost frozen. I have a small kettle and melt snow in the kettle to make some water to drink, and I drink hot water to try and warm myself. Nothing to eat for two days. Of course when I not eat I feel weak. When I not eat I feel very hungry

When the Indians have to haul their stuff on toboggins they feel weak just the same as I feel. The Indian has to haul his children & his blankets and all his stuff and his skins & find it very hard. When the Indians are short of grub, they cannot get anything to eat until they kill some thing.

Of course we cannot get Enough for $4 to Keep us all the winter. We can buy Enough for $4 to do us for the day we start, but it is finished by night. By the time I make the first camp I finish my grub. $4 & what shall I do then next day. I do not think I

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

can live if I cannot Kill anything, if I can't get anything from the Companies and I have finished my #4

of Course I am talking about what I see before and I think it is going to be so again. ~~But~~ A long time ago some Indians starve & if they cant get anything from the Companies or the Government they are going to starve again. Indians will not be able to have flour, tea, sugar & powder & I am ashamed to think that it is going to be so again.

Of course, now, every body belongs to Treaty. Now the Government ought to see about these people before the starve comes. When the King started to give Treaty Money the Government promised the Indians to look after them so that they would not starve. You can let me Know what you think about my letter.

I have written my name

William Goodwin.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA
Poor Copy

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA
Poor Copy

early and late, and were delayed very little by bad weather. On the Bay we had to travel during the night as it was impossible to travel on account of the wind and tides during the day.

Dr. Day took a deep interest in the work and I am sure did his very best during the short periods at each post to help those actually in need of his services, but had to turn away many who were well but looking for help for fear they might get sick.

Requests.

The following children made application to be admitted to the Moose Factory Boarding School,-

Mary Richard (orphan) No.88 Albany Band.
Sofia and Evadney Solomon, No.160 Albany Band. (Mother dead)
Rodrick McDonald and Emily Chum.

All were examined by the doctor and their admission approved.

EXTRACT ON 44-6-10

Jacob Wynne made application to be admitted to Chapleau Boarding School. He was found medically fit but I could not definitely state whether there is room in the school. Rev.Northam, Albany, C/o Hudson's Bay Company, Mattice, should be notified.

EXTRACT ON 63-1-10

The Albany Boarding School asked for the following chart,- Tableau Berlitz, artistic illustrated wall chart for object lessons, size 47 x 38 inches - a great help in teaching - set of 4 maps, $5.00. The Sister in charge of the school says she thinks they can be gotten at,- L.E.Lafontaine, Librarie, 112 Rue Rideau, Ottawa.

EXTRACT ON 44-2-4

The R.C. Mission at Albany also made a request for a stretcher.

EXTRACT ON 44-2-5

Chief Papa, of Fort Hope, has built for himself a house on the Reserve and asked the Department to supply him with ready roofing for same. The house is 14' x 24'. I recommend this be sent to him at once - to Taskota - he agreeing to get it in from there without any extra expense to the Department.

EXTRACT ON 55-44

I also recommend a new flag be sent to him and also that one be sent to Jas. Wenjeck, Chief, Martin Falls Band, C/o Revillon Freres Company, Pagua.

EXTRACT ON 123-44

I have done my best to make the trip as quickly and as economically as possible. I did not remain one hour longer at any post than necessary, and on the trip travelled late and early. I used every opportunity to press upon the Indians the need of greater application as the Department was becomming wise to the fact that much want among the Indians was due to themselves.

All of which I respectfully submit.

W.M. Avery

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
SEP 6 1922
RECORDS

Asst Schools R.T.F.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS CANADA.

574431

Ottawa, September 5, 1922.

Sir,-

I beg to submit herewith my report of the Treaty Nine trip to James Bay for 1922.

As previously arranged, Dr. Bell, of Sioux Lookout, Travis, and myself left the C.N.R.line at Bucke for Osnaburgh in two canoes manned by six Indians provided by D. Wright, Manager of the Hudson's Bay Company at Osnaburgh. We left the line on Friday, June 23rd for Osnaburgh via Lake Savant, and reached there on Tuesday evening, June 27th. We made thirteen portages, the longest not being over one-half a mile in length.

I believe this is the proper and most economical route to take to reach Osnaburgh, and the route that should be taken in the future providing suitable arrangements can be made with the Hudson's Bay Company for transportation.

We left Osnaburgh for Fort Hope on Friday morning, June 30th, but did not reach there till the evening of July 6th, the delay being caused by such inclement weather that it was impossible to travel.

At Fort Hope I called for tenders to take us to Albany, the contract to supply us with two canoes and six men being given to the Hudson's Bay Company. We left for Albany on Monday morning, July 10th, reached Martin Falls on Wednesday evening, the Martin Falls Indian Reserve on Thursday evening, and the Forks of the Kenogami and Albany on Saturday evening, having remained for only a few hours at each of the above places. We reached Albany on Tuesday, July 18th, and left for Attawapiscat on Friday 21st, reaching there on Tuesday, July 25th. We returned to Albany on Sunday, July 29th, and left for Moose on Tuesday, August 1st, where we remained for two days, leaving for the line on Wednesday, August 9th. We found low waters in the Moose and Abitibi Rivers but managed to reach Clute on Sunday, August 20th.

Treaty Payments.

Treaty time is considered by the Indians to be the greatest holiday of the year. At the various posts we were as usual given a fine welcome, all flags being hoisted and the Indians firing a salute. When possible, the payments were made on the reserves, the Chiefs and Councillors always being present.

The number of Indians this year in the various bands visited by me totalled 2770, all of whom, with the exception of 162 Indians, were present at the payments.

Occupations.

A few of the Indians work for the fur companies during the

J.D.McLean, Esq.,
Asst. Deputy and Secretary,
Dept. of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA
POOR COPY

the summer, in freighting, etc., but as a whole they devote most of their time to the hunt. They are not very good riflemen but are adepts in trapping, which after all is the most satisfactory way as otherwise the furs of the smaller fur-bearing animals would be damaged.

The principal furs obtained in these districts are the beaver, otter, marten, muskrat, fox, mink, fisher, and bear. The flesh of these animals,as well as that of the moose, the skins of which are made into moccasins, are used as food. These foods and fish have to be used as flour is too expensive for the Indians to purchase. I was surprised to learn that during the past winter at Fort Hope the companies took in over twenty-one thousand muskrat skins. I am mentioning this as the number appears so great. I might say that the greatest menace to the fur industry in this district is destruction by forest fires. I have issued for the Ontario Government 1752 Identification certificates and in making my report to them have pointed out the need of greater precautions for fire prevention being taken, especially in the vicinity of Martin Falls where the fires were most prevalent during this summer.

Indian Properties.

The Indians live in tepees covered with birch bark during the winters, but in canvas tents during the summer, which are better suited to their nomadic habits. A few live in log cabins but such are few as the Indians consider it too arduous a task to build homes for themselves. All Indians have dogs of the mongrel husky breed. Half fed they are always on the lookout for food and but few tourists leave a post without having suffered loss in some way, these animals being ready to consume boots, straps, etc. We lost our supply of bread at Albany, the dogs having chewed the box to pieces during our brief absence and ravenously devoured its contents

Health.

The general health of the Indians was good, the greatest cause of sickness being tuberculosis which is getting worse each year. The doctor reported many severe cases to me but I only gave orders in a few cases to have the patients sent out to the hospital.

I found the supply of drugs too meagre at Fort Hope, so had to make a special request for more drugs to be forwarded to this post in care of Rev. MacReynolds, the resident missionary, who agreed to see that they would be judiciously looked after and given out to those in need of medical assistance.

Education, etc.

United Ry. At Osnaburgh, education is entirely neglected, but at Fort Hope Rev. Mr. MacReynolds is doing his best. I visited the schools at Albany. The day school is in charge of Rev. Mr. Northam who is doing good work. The R.C.Boarding School was closed for a few days. Rev. Father Carriere,who is in charge,

informed

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

informed me that he had to close the school on account of the unsafe condition of the building and provide quarters elsewhere. He now has accommodation for only eighteen pupils. It is his intention to build a new school and hospital about three miles farther up the Albany River where the land is high and dry and the soil well adapted for agriculture. The R.C. Church will remain where it now is.

I also visited the boarding school at Moose, now under the charge of Rev. Mr. and Mrs. Griffin. This school seems to be in good condition and good work is being done.

Three children had to be discharged from the school on account of tubercular trouble, but others are being admitted, the doctor having examined and passed them as medically fit.

EXTRACT ON 33.54

One of the children, Ronald Hester, is so crippled and paralyzed with tubercular trouble that I had to send him out to Cochrane to the hospital, as it was impossible to get anyone to look after him. He is an orphan. Just what will be done with him I cannot say, but I hope some institution will be available in which to place him. I had to ration B. Achimist, his wife and family, and pay their railway fare from Mattice for taking this child out.

I also sent the step-son of Achimist out to the Hospital. This boy is only about sixteen years old but he is in a bad condition. The doctor stated that, if the one eye was not removed very soon, he would go stone blind. Hence my reason for action.

With so many cases of sickness it is a question to decide who should be sent. If I would listen to the doctors I could fill several hospitals at the line with patients.

I might say that I believe the day is not far distant however when the Department will have to equip and furnish a hospital for the treatment of Indians affected with tuberculosis.

General Conditions.

As a result of the present attitude of the trading companies to give no credits to Indians or outfit them for the winter hunt as in the past, I was besieged with requests for the Government to authorize the companies to see that they are properly equipped as before. I turned a cold shoulder to all the appeals stating that relief would be given only to the old and infirm, the sick and orphans, but under no conditions to Indians able to work. Both moose and rabbits are plentiful and Indians will have no trouble to make a good living if they only ~~better~~ bestir themselves a little.

The idea seems to be growing among the Indians that the Government must feed and clothe them, and I am enclosing herewith one or two letters, out of the many which I received, which substantiate their contention.

We made the trip this year in two months. We travelled

early

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

early and late, and were delayed very little by bad weather. On the Bay we had to travel during the night as it was impossible to travel on account of the wind and tides during the day.

Dr. Day took a deep interest in the work and I am sure did his very best during the short periods at each post to help those actually in need of his services, but had to turn away many who were well but looking for help for fear they might get sick.

Requests.

The following children made application to be admitted to the Moose Factory Boarding School,-

Mary Richard (orphan) No.88 Albany Band.
Sofia and Evadney Solomon, No.160 Albany Band. (Mother dead)
Rodrick McDonald and Emily Chum.

All were examined by the doctor and their admission approved.

EXTRACT ON 44-6-10

Jacob Wynne made application to be admitted to Chapleau Boarding School. He was found medically fit but I could not definitely state whether there is room in the school. Rev.Northam, Albany, C/o Hudson's Bay Company, Mattice, should be notified.

EXTRACT ON 43-1-10

The Albany Boarding School asked for the following chart,- Tableau Berlitz, artistic illustrated wall chart for object lessons, size 47 x 38 inches - a great help in teaching - set of 4 maps, $5.00. The Sister in charge of the school says she thinks they can be gotten at,- L.E.Lafontaine, Librarie, 112 Rue Rideau, Ottawa.

EXTRACT ON 44-2-4

The R.C. Mission at Albany also made a request for a stretcher.

EXTRACT ON 44-2-5

Chief Papa, of Fort Hope, has built for himself a house on the Reserve and asked the Department to supply him with ready roofing for same. The house is 14' x 24'. I recommend this be sent to him at once - to Taskota - he agreeing to get it in from there without any extra expense to the Department.

EXTRACT ON 55-44

I also recommend a new flag be sent to him and also that one be sent to Jas. Wenjeck, Chief, Martin Falls Band, C/o Revillon Freres Company, Pagua.

EXTRACT ON 123-44

I have done my best to make the trip as quickly and as economically as possible. I did not remain one hour longer at any post than necessary, and on the trip travelled late and early. I used every opportunity to press upon the Indians the need of greater application as the Department was becomming wise to the fact that much want among the Indians was due to themselves.

All of which I respectfully submit.

W.M. Avery

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Return Card

3-44 D

Ottawa, September 8th., 1922.

Sir,-

I am in receipt of your letter of the 13th July, in which you report that you have adopted Gilbert Harper's two little daughters and that you desire to receive annuity money on their behalf; and in reply I have to inform you that you should obtain an order from Harper requesting that payment of the money be made to you. The said order should specify the years for which payment of annuity money on the children's behalf is due to you, and it should give the christian name of each child.

Harper should make application also for the arrears of annuity money due to him personally. The matter of payment will be given consideration when action such as above indicated has been taken.

Your obedient servant,

J.D. McLean

J.D. McLean
Asst. Deputy and Secretary.

Mr. Joseph Netamigijig,
Sand Point,
Macdiarmid, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Mr Aubrey

Ottawa, Aug 25 1922

Mr. H. D. McCurry

Dept of Indian Affairs

THE

Ottawa Sanitary Laundry Co.

LIMITED.

Launderers, Dyers and Dry Cleaners.

255 Argyle Avenue. **Phone Carling 3100**

To Washing per List, week ending Aug. 25	2 00

Treaty-9 Expenses.

RECOMMENDED FOR PAYMENT
HMa
APPROVED.
ACCOUNTANT.

1059
Rec'd Sept-23/22

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Hudson's Bay Company

WHOLESALE BRANCH
Winnipeg,

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
SEP 9 1922
RECORDED
ALL OFFICIAL CORRESPONDENCE TO BE ADDRESSED TO THE GENERAL MANAGER

July 15th, 1922. 574622

Mr.H.N.Awrey,
DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS,
Ottawa, Ont.

Dear Sir,-

With further reference to our letter of the 16th ultimo, we enclose herewith Credit Note covering five tins Graham's Onions, which were returned through our Post at Bucke, Ont.

Trusting this is satisfactory, we are,

Yours faithfully,
HUDSON'S BAY COMPANY,

Credit Manager,
Wholesale.

Y.
Encl.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

ORIGINAL, FOR THE DEPOSITOR.

No. 4092

Bank of Montreal,

$ 17.00 *Ottawa,* September 8,1922

RECEIVED from H.B.Co.

on account Indian Funds

the sum of Seventeen 00/100---------- *Dollars,*
which amount will appear at the RECEIVER GENERAL'S credit with this Bank.

Signed in Triplicate,

Ent'd. ✓ S McKee
Pro. Manager.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

74622

DUPLICATE, FOR DEPARTMENT.

No. 4092

Bank of Montreal,

$17.00 *Ottawa,* September 8,1922

RECEIVED from H.B.Co.

on account Indian Funds

the sum of Seventeen 00/100---------- *Dollars,*
which amount will appear at the RECEIVER GENERAL'S credit with this Bank.

Signed in Triplicate,

Ent'd. ✓

Pro. Manager.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

ORIGINAL, FOR THE DEPOSITOR.

No. 4466

Bank of Montreal,

$ 92.01 *Ottawa,* September 18, 1922

RECEIVED from H.N.Anrey

on account Indian Funds

the sum of Ninety two 01/100------ *Dollars,*
which amount will appear at the RECEIVER GENERAL'S credit with this Bank.

Signed in Triplicate.

Ent'd. ✓

L McBain
Pro. Manager.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

DUPLICATE, FOR DEPARTMENT.

No 4466

J07 fo.07
m.

Bank of Montreal,

$ 92.01 Ottawa, September 18, 1922

RECEIVED from H.N.Anrey

on account Indian Funds

the sum of Ninety two 01/100------- *Dollars,*
which amount will appear at the RECEIVER GENERAL'S credit with this Bank.

Signed in Triplicate,

Ent'd. ✓

S McKay
Pro. Manager.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

F. T. C. O.
6529

Fort Hope July 10th 1922

M Department of Indian Affairs

H N Awrey Esq
James Bay Treaty Pty

Bought of The Hudson's Bay Compy.

Terms Cash.
1922

Interest will be charged on all overdue Accounts.

Account Rendered

July 10	Return Provisions of crews to Osnabrugh 6 men 5 days		52 75	
	Transport of H N Awrey Esq and Party - 6 men 2 canoes Fort Hope to Albany and return		72 50	
	305 lbs Freight from Oombabika Crossing to Fort Hope	16	48 80	
				826 55

Services rendered - Goods supplied.
Prices fair and just.
H N Awrey

1169
Recd Oct 5/22

Treaty 9 annuity expenses

RECOMMENDED FOR PAYMENT
HNA
APPROVED.
ACCOUNTANT

HUDSON'S BAY COMPANY
LAKE SUPERIOR DISTRICT
SEP 18 1922
OFFICE
FORT WILLIAM, ONT.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

F. T. C. O.
6529

Fort Hope July 10th 1922

M. Department of Indian Affairs

f H N Awrey Esq
James Bay Treaty Esq

Bought of The Hudson's Bay Compy.

Terms Cash.
1922

Interest will be charged on all overdue Accounts.

Account Rendered

Return Provisions of crews to Osnabrugh 6 men 5 days		52 75
Transport of H N Awrey Esq and Party - 6 men 2 canoes Fort Hope to Albany and return		72 50
305 lb Freight from Oombabika Crossing to Fort Hope	16 00	48 80
		$826 55

Services rendered - Goods supplied.
Prices fair and just.
H N Awrey

Sent Oct 5/22

HUDSON'S BAY COMPANY
LAKE SUPERIOR DISTRICT
SEP 18 1922
OFFICE
FORT WILLIAM, ONT.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486, pt. 5)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

ALL OFFICIAL CORRESPONDENCE
TO BE ADDRESSED
THE FUR TRADE COMMISSIONER,
HUDSON'S BAY COMPANY,
WINNIPEG.

CABLE ADDRESS
"BEAVER"
WINNIPEG

236'

Hudson's Bay Company.

Fur Trade Commissioner's Office

Winnipeg. September 20, 1922.

Sir:

I enclose herewith, for your certification, transportaion account, dated Fort Hope, July 10, 1922, amounting to $826.55, under schedule F. T. 248.

I am,

Sir,

Your obedient servant,

1169
sent Oct-5/22

A. Brabant.

Fur Trade Commissioner.

Captain Frank Edwards,
Indian Agent,
Kenora, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

INDIAN OFFICE

At Kenora Ont.

30th Sept 1922.

A. W. Neary Esq.
Ottawa.

Dear Andy.

Enclosed a/c for $826.55 is for you.

I enclose a/c from H.B. Coy. Sioux Lookout for P. Hope Indian for your attention. also Johnson's letter & receipts.

We are very busy here now over timber payments & trouble at the Kenora School. There is a new Principal in charge & 5 children have run away within the last 3 days.

Am holding an investigation tomorrow.

Kindest regards

Yours very faithfully

Frank Edwards.

1164 June 5/22

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
OCT 4 1922
RECORDS

Ottawa, October 2nd ~~August 28th~~ 1922

575610

F. H. Paget Esq
Accountant: Dept of I.A
Ottawa, Ont.

Dear Sir:-

I beg to hand you herewith the Treaty 9 annuity pay. lists for 1922 together with my cheque for $668.00 balance remaining undistributed as per following statement-

	$
To cash from Dept -	11500
By cash paid	10832
" " refunded	668

Yours truly
H. N. Lewery

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

575610

DUPLICATE, FOR DEPARTMENT.

No. 5278

Bank of Montreal,

$ 668.00 *Ottawa,* October 2nd, 1922.

RECEIVED from H.N.Anrey

on account, Indian Funds

the sum of Six hundred and sixty eight 00/100..... *Dollars, which amount will appear at the RECEIVER GENERAL'S credit with this Bank.*

Signed in Triplicate,

Ent'd. ✓

Pro. Manager.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

ORIGINAL, FOR THE DEPOSITOR.

No. 5278

Bank of Montreal,

$ 668.00 *Ottawa,* October 2nd, 1922.

RECEIVED from H.N.Anrey

on account Indian Funds

the sum of Six hundred and sixty eight 00/100..... *Dollars, which amount will appear at the RECEIVER GENERAL'S credit with this Bank.*

Signed in Triplicate,

Ent'd. ✓

Pro. Manager.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44
576071

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
OCT 13 1922
RECORDS

Diocese of Moosonee

JOHN G. ANDERSON
BISHOP

Bishopthorpe
COCHRANE, ONT. Oct. 11th 1922

ACCOUNTANT'S BRANCH

The Secretary
Department of Indian Affairs
Ottawa, Canada

Dear Sir. The following Indians have requested me to apply for their Treaty money and Beaver Certificates:—

2 Beaver Certs. John Reuben, Moose Band, no. 40 - 1 man 1 woman for 1922
3 Beaver Certs. John Fletcher, Moose Band, no. 86 - 1 man 1 woman 1 child for 1922
1 Beaver Cert. Mrs Joan Lasse, Moose Band, no. 156 - 1 woman for 1921 and 1922
1 Beaver Cert. Mrs Maria Stevens, Albany Band, no. 165 - 1 woman and 2 boys for 1922

John Fletcher did not tell me in his letter whether his child was a boy or girl. He simply said that his family was the same as last year which will enable you to judge. He also stated that he was entitled to 30 coupons or 3 Identification Certificates.
John Reuben is entitled to 20 coupons, Mrs Lasse 10 and Mrs Stevens 10. Mrs Stevens' boy died in the hospital after the date of treaty payment and is therefore entitled to annuity for 1922.

Yours Sincerely
John G. Moosonee

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Treaty 9 annuity

RECOMMENDED FOR PAYMENT
H.N.A.
APPROVED.
ACCOUNTANT.

Pay-

		$	
No 40 Moose	John Ruben	8.00	for 1922 - 3666 7
No 86 "	John Fletcher	12.00	" "
No 156 "	Mrs Ivar Lasse	8.00	4 for 1922 & 4 for 1921 8
" 165 Albany	Mrs M. Stevens	12.00	for 1922

Cks. sent Bishop Anderson 9
Oct. 18/22

Identification Certificates

John Ruben	/	/	–	–	} applied for.
John Fletcher.	/	/	/	–	
Mrs Ivar Lasse	–	/	–	–	
Mrs M Stevens	–	/	–	–	

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

DO NOT WRITE ABOUT MORE THAN ONE SUBJECT IN THE SAME LETTER, AND GIVE YOUR FULL NAME AND ADDRESS.

ADDRESS YOUR REPLY TO THE DEPUTY MINISTER OF GAME AND FISHERIES, PARLIAMENT BUILDINGS, TORONTO.

ONTARIO

GAME & FISHERIES DEPARTMENT

ALL CHEQUES AND MONEY ORDERS ARE TO BE MADE PAYABLE TO THE ORDER OF THE "PROVINCIAL TREASURER OF ONTARIO," AND MAILED TO THE DEPUTY MINISTER OF GAME AND FISHERIES.

Toronto, October 17th, 1922.

576305

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
OCT 19 1922
RECORDS

Dear Sir:

I beg to acknowledge receipt of your favor of the 14th instant, and the Department is issuing Identification Certificates in favor of the Treaty Indians as listed by you, and the same will be forwarded to Bishop John G. Anderson of Cochrane for distribution.

Yours truly,

SCHOOLS BRANCH
OCT 19 1922

Deputy Minister of Game and Fisheries.

H. N. Awrey, Esq.,
Dept. of Indian Affairs,
Ottawa, Ontario.

GHR/GB

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

Ayer

577375

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
NOV 14 1922
RECORDS

Diocese of Moosonee

JOHN G. ANDERSON
BISHOP

Bishopthorpe
COCHRANE, ONT. Nov. 10th 1922

The Secretary
Department of Indian Affairs
Ottawa, Canada

ACCOUNTANTS

Dear Sir. Samuel Cheena, no. 164 Moose Band, has written to me in Syllabic Cree requesting that I apply to you for his Treaty money and Beaver certificates for 1921 and 1922 and his wife and child (girl) for 1922. His wife, he tells me, got her Beaver certificates last summer from your Agent - Thomas Godfrey of Chapleau, who told her she and her child would be paid their treaty money under his ticket for 1922. I have his ticket here and there is a note on the back of it to that effect.

Sam. Cheena and Juliet Matcheepuis (or Neegam) were married by me at Mattice on May 30th 1920 and a girl was born to them on March 19th 1921.

Sam requests that the money (or cheque) and Beaver certificates be sent to him addressed "Fauquier, Ont", a village and station on C.N.R. 50 miles west of Cochrane.

Yours Sincerely
John G. Moosonee

Pay. Treaty 9
arrears for 1922 - man, woman + girl = 12.00
arrears for 1921. man + girl - 8.00
20.00

4389

sent Nov. 21/22

1 Identification certificate applied for

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Vol. 5

Closed

1920-1927

See 3-44 C

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Indian Affairs
Headquarters Files

(RG 10, Volume 6888)

File 486/28-3	3	Annuity payments in the Kenora Agency. 1915/1938
File 486/28-3	4	Payment of annuities in the James Bay Agency. 1918/1920
File 486/28-3	5	Payment of annuities in the James Bay Agency. 1920/1922
File 486/28-3	6	Payment of annuities in the James Bay Agency. 1923/1925

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor copy

44C

No. 3

Vol. 6

Department of Indian Affairs

19

Treaty 9

Annuity

58 1/2

PUBLIC ARCHIVES RECORD CENTRE

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JAN 17 1923
REGISTRY

ESTABLISHED 1723

3-44

HEAD OFFICE AND
EASTERN DISTRICT OFFICE
MONTREAL
WESTERN DISTRICT OFFICE
EDMONTON
97 FUR TRADING POSTS
IN CANADA
TRANSPORTATION FACILITIES
THROUGHOUT THE NORTH

CABLE ADDRESS "NOLLIVER" MONTREAL

Revillon Frères
Trading Company Limited
134 McGill Street

NEW YORK
451 WEST 28TH STREET
PARIS
79-81 RUE DE RIVOLI
LONDON
180 REGENT STREET
MOSCOW
AND
FUR TRADING POSTS IN
SIBERIA, PERSIA
AND CHINA

Montreal January 16th, 1923.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

579637

Dear Sir:

In a letter just to hand from our Mr. Ward, Manager of our Moose Post, he complains of the manner in which the Treaty payment was made last summer. It has been customary for the past few years to pay part of the Treaty on Moose Island in the neighbourhood of the Hudson's Bay Co's premises, and part close to our buildings which are three miles away from the Hudson's Bay Company. Although Mr. Ward's letter does not state definitely that this was not done last summer, we conclude that that is what he means when he says that some of our Indians working for us were obliged to lose three days through attending at Moose Island for the payment of their small amount of Treaty money; or in other words, it cost either them or us very considerably more than they received.

Altogether apart from this particular point, there is the business side to be considered. We have just as great an investment and just as much at stake at Moose as has the Hudson's Bay Company, and it is a distinct advantage to have the Treaty paid near the store, for you will readily understand that the Indians spend their Treaty money very shortly after they receive it and will go to a store which is just at hand rather than travel three miles by canoe.

We believe it is the intention of the Department to treat everybody fairly and that the matter needs only to be represented to be corrected.

Thanking you in anticipation of your giving this matter your consideration, we remain,

Yours very truly,

REVILLON FRERES TRADING CO. LIMITED.

SHC/FD

S. H. Coward

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

EXD

Ottawa, January 18, 1923.

Sir,-

In reply to your letter of the 16th instant regarding payment of Treaty 9 annuity money to Moose Factory Indians, I have to inform you that I referred your letter to Mr. Awrey, the Paying Officer, and he has informed me that in 1921 he made payment at the French River Post but that only about one-half dozen Indians presented themselves at that place for payment. Mr. Awrey is prepared to make payment this year (1923) both at the French River Post and the Hudson's Bay Post. The Chief will be notified as to the approximate date upon which the Paying Officer will reach the French River Post. He will go there first and from thence cross to Moose Island to pay the Indians who wish to meet him there.

Your obedient servant

J. D. McLEAN

J.D.McLean
Asst. Deputy and Secretary.

Messrs. Revillon Freres Trading
Company, Limited.
134 McGill St.,
Montreal, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

POOR COPY

File on 3-44C

Hudson's Bay Company.

ALL OFFICIAL CORRESPONDENCE TO BE ADDRESSED TO THE MANAGER

Martens Falls per Ogoki

Jan. 17th 1923

The Indian Agent
Treaty No 9
Ottawa
Qub.

Dear Sir

Attached to this you will find a letter written in cree which reads something like as follows been first councler of this Band i feel it my duty to convay to you the sad news of the death of our esteemed Cheif he James Wenjack . which event took place on the 10th of December 1922 i can not express by words alone in writing how sorry we feel to loss our Ledder .

allow me to x request if atall posible could a Tomb Stone be furnished by the Departement to be placed at the Grave of our late Cheif.

we remain yours truly
William Snipe
first Councler of the Band.

SRI/

Reply sent informing him that the Dept. regretted to hear of death of chief, and that approval to purchase a [illegible] could

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44 C

Ottawa, February 19th., 1923.

Dear Chief,-

I regret that it will not be possible for Mr. Awrey and the doctor to visit English River Post this summer. However, the Treaty Party expects to be at the junction of the Albany and Kenogami Rivers about the 10th July and will be pleased to pay the annuity there and also attend any Indians requiring medical assistance.

The annuity of those Indians unable to be there will be paid either to yourself or other Indians providing they have full information regarding the families. They should have the orders properly filled out giving full information. Identification certificates will also be issued to all hunting members of the band of full age of 8 years or over.

Your obedient servant,

J.D.McLean
Asst. Deputy and Secretary.

Chief John Farries,
English River Band,
English River, Ont.
Via Pagwa

rma

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44 C

Ottawa, February 19th., 1923.

Sir,-

I beg to inform you that Mr. Awrey and the doctor will reach Attawapiscat on or about the 23rd July. I shall be pleased if you will notify your Indians accordingly. It is expected that Identification Certificates will also be issued during the payments to all hunting members of the band of eight years of age or over. The annuity of Indians who are unable to be present will be paid, and also hunting certificates issued providing you or some other member of the band be authorized to obtain the same. In every such case the person authorized should know all the particulars about the family regarding any changes in the number caused by births, deaths, or marriages.

Your obedient servant,

J.D. McLEAN

J.D. McLean
Asst. Deputy and Secretary.

Councillor J.Nakogee Scott,
Attawapiscat, Ont.
Via Pagwa.

wna

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44 C

Ottawa, February 19th., 1923.

Dear Chief,-

I beg to inform you that Mr. Awrey and the doctor will reach Albany on or about the 14th July. I shall be pleased if you will notify your Indians accordingly. It is expected that Identification Certificates will also be issued during the payments to all hunting members of the band of eight years of age or over. The annuity of Indians who are unable to be present will be paid, and also hunting certificates issued providing you as Chief or some other member of the band be authorized to obtain the same. In every such case the person authorized should know all the particulars about the family regarding any changes in the number caused by births, deaths, or marriages.

Your obedient servant,

J. D. McLean
Asst. Deputy and Secretary.

Chief Moses Wesley,
Albany Band,
Albany, Ont.

Via Pagwa.

wma

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor Copy

3-44 C

Ottawa, February 19th., 1923.

Sir,-

I beg to inform you that Mr. Awrey and the doctor will reach Ogoki River on or about the 9th July. I shall be pleased if you will notify your Indians accordingly. It is expected that Identification Certificates will also be issued during the payments to all hunting members of the band of eight years of age or over. The annuity of Indians who are unable to be present will be paid, and also hunting certificates issued providing you ~~xxxxxxx~~ or some other member of the band be authorized to obtain the same. In every such case the person authorized should know all the particulars about the family regarding any changes in the number caused by births, deaths, or marriages.

Your obedient servant,

J.D.McLean
Asst.Deputy and Secretary.

Councillor Snipe,
Marten Falls Band,
Ogoki, Ont.

Via Pagwa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

The Hudson's Bay Company.

ALL OFFICIAL CORRESPONDENCE TO BE ADDRESSED TO THE GENERAL MANAGER

Omabugh
Since Lockout – 5th Jany 1922

H. N. Avery Esq.
Pay Master
Treaty No 9.
Dept. of Indn. Affairs,
Ottawa.

Dear Sir,

I am writing you to say that I have not got anything Potatos or Vegetables for seed this year. I want you to try & help us out with some of these things

I would like 3 Bags of Potatoes as I have no seed at all for Spring. I want you to answer as soon as you [illegible] – If you let me have them send to Hudson as [illegible] early as possible by open water & I will fetch them myself. I want to let you know that Indians in my Quarter are being supplied when Badly off by the H.B.Co., here. as I wanted them a/c of the Indian Defectant – as there are a many sick – I hope you will see that everything is [illegible]. If anything else I will tell you. is all for this time – Hope you are well,

Yours faithfully,
Thos. Pamachuse
Councillor.

[illegible]tructed H.B.Co
[illegible] them with
[illegible] potatoes

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44 C

Ottawa, February 19th., 1923.

Dear Chief,-

I beg to inform you that Mr. Awrey and the doctor will reach Fort Hope on or about the 2nd July. I shall be pleased if you will notify your Indians accordingly. It is expected that Identification Certificates will also be issued during the payments to all hunting members of the band of eight years of age or over. The annuity of Indians who are unable to be present will be paid, and also hunting certificates issued providing you as Chief or some other member of the band be authorized to obtain the same. In every such case the person authorized should know all the particulars about the family regarding any changes in the number caused by births, deaths, or marriages.

Your obedient servant,

J.D.McLean
Asst. Deputy and Secretary.

Chief Papah,
Fort Hope Band,
Fort Hope, Ont.

Via Ombabika,

wma

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44 C

Ottawa, February 19th., 1923.

Dear Chief,-

I beg to inform you that Mr. Awrey and the doctor will reach Osnaburgh on or about the 25th June. I shall be pleased if you will notify your Indians accordingly. It is expected that Identification Certificates will also be issued during the payments to all hunting members of the band of eight years of age or over. The annuity of Indians who are unable to be present will be paid, and also hunting certificates issued providing you as Chief or some other member of the band be authorized to obtain the same. In every such case the person authorized should know all the particulars about the family regarding any changes in the number caused by births, deaths, or marriages.

Your obedient servant,

J. D. McLean
Asst. Deputy and Secretary.

Chief John Skunk,
Osnaburgh Band,
Osnaburgh, Ont.

Via Bucke

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Return to
Mr Awrey.

3-44 C

Ottawa, February 19th., 1923.

Dear Chief,-

I beg to inform you that Mr. Awrey and the doctor will reach Moose Factory on or about the 1st August. I shall be pleased if you will notify your Indians accordingly. It is expected that Identification Certificates will also be issued during the payments to all hunting members of the band of eight years of age or over. The annuity of Indians who are unable to be present will be paid, and also hunting certificates issued providing you as Chief or some other member of the band be authorized to obtain the same. In every such case the person authorized should know all the particulars about the family regarding any changes in the number caused by births, deaths, or marriages.

Your obedient servant,

J.D.McLean
Asst.Deputy and Secretary.

Chief B.Achimist,
Moose Factory Band,
Moose Factory, Ont.
Via Mattice.

ymca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44 480-8

Missanabie, Ont.,
Feb. 23rd /23.

J.D.MacLean Esq.,
Dept. of Indian Affairs
[redacted], Ont.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
FEB 24 1923
RECORDS

Dear Sir:-

I would like to have my treaty money which is due. Also I would like to get my Certificates of Identity. That is for 1922.

I have a son seven years old and would like to know if when I can draw treaty for him as I have not drawn any for him yet.

Yours truly,

his
Cyphus x Sheshequin
Mark

Witness
P. Finlayson

1085½

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

INDIAN AGENT'S OFFICE

.....Kenora.....Ontario.....

IN YOUR REPLY REFER TO
No. 132-14.
ALSO
TO DATE OF THIS LETTER

.....5th February, 1923

Sir,—

Dear Mr Aurey,

I have received the enclosed letter from the Postmaster at Bucke, asking for Beaver Coupons for Mary Wawashkung No 166 Osnaburgh Band, for your attention please as I understand you issue these Coupons.

Are you going to be able to arrange for Aeroplanes next summer for your payments, it seems too bad after we went to all the trouble we did last year we could not get them, I feel sure that eventually the Northern Bands will have to be paid that way.

Have you decided on a Doctor for your trip?

With very kindest regards,

Yours sincerely

Frank Edwards

Indian Agent.

H. N. Aurey Esq,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44 C

Ottawa, February 28th., 1923.

Sir,-

Referring to your letter of the 23rd instant, in which you have made application for payment of annuity money on behalf of your son, I have to inform you that the Department was not aware until the receipt of your letter of your having married. Before payment of annuity money can be made as requested, it will be necessary for you to report when your marriage took place. You should state the name of your wife and give not only the date of your marriage but also state to what band, if any, she belonged previous to marriage, and if she was paid, you should state the number under which she received payment. The date of the birth of your son should be reported also and a certificate should be furnished by you from a reliable person to the effect that the statements made are correct.

When action such as indicated has been taken the Department will be in a position to deal with your case.

Your obedient servant,

J.D.McLean
Asst.Deputy and Secretary.

wma

Cyphus Sheshequin,

Missanabie, Ont.

Identification certificate applied for him No 45 Moose also one for Wallis Job - No 134 Moose
wma

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

DO NOT WRITE ABOUT MORE THAN ONE SUBJECT IN THE SAME LETTER, AND GIVE YOUR FULL NAME AND ADDRESS.

ADDRESS YOUR REPLY TO THE DEPUTY MINISTER OF GAME AND FISHERIES, PARLIAMENT BUILDINGS, TORONTO.

ONTARIO

GAME & FISHERIES DEPARTMENT

ALL CHEQUES AND MONEY ORDERS ARE TO BE MADE PAYABLE TO THE ORDER OF THE "PROVINCIAL TREASURER OF ONTARIO," AND MAILED TO THE DEPUTY MINISTER OF GAME AND FISHERIES.

Toronto, March 7th, 1923.

Dear Sir:

I beg to acknowledge receipt of your favor of the 28th ult., and as requested, arrangements have been made to issue Identification Certificates to Walter Job and Cephas Sheshequan.

Yours truly,

D. McDonald

Deputy Minister of Game and Fisheries.

H. N. Awrey, Esq.,

Department of Indian Affairs,

Ottawa, Ontario.

GHR/GB

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Missanabie Ont.
March 13th/03.

Dept. of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Dear Sir:-

With reference to your letter of the 16th. Feb. which came to hand I beg to state that I have three children, George, Thomas and Christina besides my wife and myself, for which I wish you would send my annuity cheque $30.00 and five Identification Certificates for 1923.

Yours Truly
Pat. Ketcher
mark

Witness
Finlay Sor.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR-COPY

132-14.

INDIAN OFFICE

At Kenora. Ontario.

15th March, 1923.

H. N. Aurey Esq,

Department of Indian Affairs,

Ottawa.

Dear Mr Aurey,

I have today received a long distance telephone message from Inspector John R. Bunn that Joseph Carpenter #237 Fort Hope Band died at St Boniface Hospital Winnipeg, this morning of T. B.

He had been ill for some time and we sent him to Winnipeg from Sioux Lookout Hospital.

Yours faithfully

Jack Edwards

Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

28/2/23

Post Office
Grant
Ontario
Canada

Dear Sir

I have enclosed the above address that will find us when you send treaty money & certificates also treaty card which my husband said I must forward just Wm Reuben & myself no children

Respectfully Yours
Mrs Annie Reuben

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
MAR 23 1923
RECORDS

Minister's Office

582181

MEMORANDUM

March 20, 1923.

Mr. D.C. Scott.

Will you please advise me when it is decided who will be in charge of the Expedition which will be going to James Bay this summer to pay treaty money to the Indians.

J.D.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor Copy

3-44

File

Ottawa, March 23, 1923.

Memorandum,-

Mr. Featherston.

With reference to your memorandum of the 20th instant, I beg to say that it has been decided to send Mr. H. N. Awrey, of this Department, again this year as paying officer for the Treaty 9 party to the James Bay district.

Mr. Awrey has been in charge of this party for several years, and has performed the work most satisfactorily.

HOD

Duncan C. Scott

Deputy Superintendent General.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3 - 123

INDIAN AGENT'S OFFICE

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
MAR 29 1923
RECORDS

IN YOUR REPLY REFER TO
No. 21B
ALSO
TO DATE OF THIS LETTER

.....Norway House.....

...March 3rd.....19 23

581145

Sir,—

An application for payment of back Treaty money has been made to me by one Mrs.Henry Budd, whose husband is ~~xxx~~ non-treaty, and who is resident at Norway House.

This woman's name was Minnie Wesley, of Fort Albany, left that place about 1908 in the employ of James Mowat as servant girl. James Mowat was Hudson's Bay employee.

The name of the mother of the girl was Dorcas Wesley who took Treaty at Fort Albany as a widow with children. Of these children for whom she was paid was this girl Minnie. It is said that the mother drew Minnie's Annuity for about three years, when the Agent refused to pay her any longer, as he supposed the girl was being paid here. He probably supposed her husband to be Treaty. Dorcas Wesley, the mother, died about 6 years ago. There are two brothers of Minnie living somewhere near English River, but no sisters. The brothers are Fred and Harold Wesley. I do not know in what year Dorcas Wesley first took Treaty, but probably about 1908.

I am sorry that the information is so indefinite, but the girl was young when she left home, and while letters have been received from the brothers, I was unable to secure any fuller information. The Department may be able to trace the family from the Treaty books of the Agency to which the mother belonged, and will know what Bands received Annuities in the locality of Fort Albany, say, between the years of 1908 and 1912.

Your obedient servant

Wm Gordon

Wm. Gordon.
Indian Agent.

The Asst. Deputy & Secretary,

Dept. of Indian Affairs,

Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Book-Copy

3-44 62144

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
MAR 24 1923
RECORDS

Missanabie, Ont.

March 23rd /23.

J.D.MacLean Esq.,

Dept. of Indian Affairs,

Ottawa, Ont.

Dear Sir:-

Yours of the 28th ultimo to hand re Annuity Money on behalf of my son. In reply to questions regarding the same I beg to state as followes, my marriage took place on 24th day Sept. 1909; my wifes name before marriage was, Caroline Ricard and she belongs to the Moose Factory Band, her treaty payments made under band No. 1 The date of the birth of my son, Patrick Gilbert is May 5th 1919. Enclosed you will find certificates of Birth and Marriage of the above statements.

I trust this information is satisfactory.

Yours truly,

CS/NW.

Cyrtus his Sheshequin mark.

Witness, F. Williamson

P.S. Please return these certificates as soon as possible.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Ottawa, March 31st., 1923.

Sir,-

In reply to your letter of the 3rd instant, I have to inform you that the claim of Mrs. Henry Budd cannot be substantiated by the pay-lists. No family has ever been entered under the name of Widow Dorcas Wesley. If Mrs. Budd could give her father's christian name, probably it could be traced from that. The paying officer when visiting Albany during the coming summer will make investigation unless more definite information can be secured in the meantime.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

J. D. McLean
Asst. Deputy and Secretary.

Wm. Gordon Esq.,
Indian Agent,
Norway House, Man.

tma

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Returned to Mr Avery

3-44 C

Ottawa, March 31st., 1923.

Sir,-

I beg to acknowledge receipt of your letter of the 23rd March, and I have to inform you that before paying arrears of annuity for your son, the Department desires to know if your wife is living. It would appear that she has been paid since her marriage under her father's number. Much trouble and confusion is caused by your negligence in not reporting your marriage, and also the birth of your son. When full information is received, the payment of annuity will be considered.

Encl.

I return herewith, as requested, your marriage certificate, and also certificate of the birth of your son.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

J.D. McLean
Asst. Deputy and Secretary.

Mr. Cephus Sheshequin,

Missanabie, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

C/o Revillon Freres,
Fort Hope Post,
Via Tashota. P.O.
Ontario. 24th, March 1923.

H. N. Awrey, Esq.,
Department of Indian Affairs,
Ottowa.

Dear Sir,

I am in receipt of your letter of January 25th, for which I thank you.

I have had this letter translated into Indian, and I am very much obliged to you for the general information contained in same as it will help me out a great deal by being able to state the exact conditions among people in civilization. I will impress the fact on all the Indians that they are all to do the best they can for themselves, and not to expect any help from outside; that of course applies to those that are able to work, and the real needy cases will be the only ones to expect any help.

Re Potatoes, I will be very much obliged if you will send these along with Revillon's Car, and I will make the trip out for them myself so that it will not cost anything to get them up to Fort Hope. I have also received the Waybill for the Rubberoid and I will bring that up also at open water.

I can assure you that your friendship towards Fort Hope Indians is appreciated, and I hope that myself, and all other Indians will always act right towards you so that, that friendship may be continued.

Thanking you for your numerous kindnesses in these hard times.

I Remain,

Your Obedient Servant,
Chief Papah. his X mark.
Fort Hope Band.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Return to N.A.

3-440

Ottawa, April 5, 1923.

Sir,-

When forwarding your supplies to Ombabika, would you kindly purchase and forward to Chief Papah, Ombabika, three bags of potatoes for seed, and send your account, for cost of same and for transportation to Ombabika, to the Department for payment.

N.A.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

J.D.McLean
Asst. Deputy and Secretary.

E. Mellor, Esq.,
Secretary-Treasurer,
Revillon Freres Co.,
Montreal, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor Copy

3-44c

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
APR 5 1923
RECORDS

C/O Revillon Freres,
Fort Hope Post,
Via Tashota. P. O.
Ontario. 24th, Marhh 1923.

J. D. McLean, Esq.,
Asst. Deputy and Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa. Ont.

582671

Dear Sir,

I am in receipt of your letter dated February 19th, last and note contents.

You may rest assured that your instructions will be conveyed to all the Indians by me.

I remain,

Your Obedient Servant.
Chief Papah. (His X Mark)
Fort Hope Band.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Treaty 9-

RECOMMENDED FOR PAYMENT
H.M.A
APPROVED.
ACCOUNTANT.

Pay

Minnie Budd - No 140 Albany Band - 32.00 annuity for years 1916-23 inclusive - Ck. to be sent with letter.

41

2 Patrick Fletcher. No 15 Moose - 20.00 annuity for 1923

3 William Ruben No 231 Albany 8.00 " " "

4 Mrs. J. Delaire No 307 Albany. 4.00 " " "

Cks sent April 23rd

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44 C

With Cheque

Ottawa, April 23rd., 1923.

Sir,-

I beg to transmit herewith cheque No. 41 for $32.00 in favor of Minnie Budd, No. 140 of the Albany Band, being arrears of annuity money due her as a member of that band for the years 1916-1923 inclusive. In future this girl should make application to the Department in September of each year for her annuity. She should quote her band and band number. Kindly advise her to this effect.

Your obedient servant,

J. D. McLean
Asst. Deputy and Secretary.

ma

Wm. Gordon Esq.,
Indian Agent,
Norway House, Man.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

ADDRESS REPLY TO THE
SECRETARY, DEPT. OF INDIAN AFFAIRS,
OTTAWA.

IN YOUR REPLY REFER TO
No. .....
ALSO TO THE DATE OF THIS LETTER.
PLEASE WRITE ON ONLY ONE SUBJECT
IN EACH LETTER.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

Treaty 9 Annuity Expenses.

RECOMMENDED FOR PAYMENT
H.N.A.
APPROVED.
ACCOUNTANT.

Please draw an accountable Cheque for 1600 in favour of H.N. Avery - advance to pay expenses Treaty 9. James Bay for 1923-24

43
Hamilton
April 25/23

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

CANADA Ottawa, April 26th., 1923.

Dear Chief,-

Dr. Scott, Deputy Superintendent General of Indian Affairs, has requested me to take an accurate census of the members of your band.

I shall therefore be pleased if you will instruct the heads of all families to bring to the pay table a written note giving the names of all the persons in the family and their ages. For example say - John Brown is paid under No. 15 Osnaburgh band for himself, his wife, two boys,and two girls. He would give me a note as follows:-

John Brown	-	30	years
Wife	-	28	"
Albert "	-	14	"
Peter "	-	12	"
Sarah "	-	10	"
Jane "	-	8	"

I am sure this could be done without much difficulty and,I assure you,would be a great help to me in making out the return.

Yours very truly,

H M Avery

Paying Officer, Treaty 9.

Letters sent to chiefs at
Osnaburgh
Fort Hope
Marten Falls
English River
Fort Albany
Attawapiscat
Moose Factory
New Post

HMA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

MONTREAL
134-136 Mc GILL STREET

ESTABLISHED 1723

CABLE ADDRESS "NOLLIVER" MONTREAL
TELEPHONE MAIN 4293-4294-4295

Revillon Frères

Trading Company, Limited

Wholesale Fur Dealers

PARIS
77, 79 & 81, RUE DE RIVOLI

LONDON
180, REGENT STREET, W

NEW-YORK
[redacted] STREET
451 WEST 25TH STREET

CHICAGO (Ill.)
MONTREAL (P.Q.)
EDMONTON (Alta.)
PRINCE ALBERT (Sask.)
NÉPIGON (Ont.)
ATHABASCA LANDING (Alt.)
PEACE RIVER CROSSING (N.W.T.)
LESSER SLAVE LAKE (N.W.T.)

MOSCOU
BOUKHARA
SELIVANINO
IENISSEISK
KRASNOIARSK
NARYM
TIEN TSIN

Montreal, May 7th. 1923.-

Terms .....

Shipped via .....
at your risk

Sold to Dept. Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

	3	Bags Seed Potatoes (4¼ bushels)	1.35	6.08
		Packed in 4 C/S No.1, to 4 Gr. W. 30 lbs.		
		4 cases 1.40 Packing & Strapping 3.00		4.40
				10.48
		10% on 6.08		.61
	300	lbs. Freight Montreal to Ombabika Xing		3.75
				$ 14.84

(FOR CHIEF PAPA PORT HOPE)

194 Rec'd May 9/23

N.B.- If this bill is not correct in every respect, please return for correction at once and charge will be made at time of settlement. All claims must be made within 24 hours after receipt

Make all cheques payable at par in Montreal

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

ESTABLISHED 1723

3-44

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
MAY 8 1923
NEW YORK
[redacted]
PARIS

HEAD OFFICE AND
EASTERN DISTRICT OFFICE
MONTREAL
WESTERN DISTRICT OFFICE
EDMONTON
97 FUR TRADING POSTS
IN CANADA
TRANSPORTATION FACILITIES
THROUGHOUT THE NORTH

CABLE ADDRESS "NOLLIVER" MONTREAL

Revillon Frères
Trading Company Limited
134 McGill Street

79-81 RUE DE RIVOLI
LONDON
180 REGENT STREET
MOSCOW
AND
FUR TRADING POSTS IN
SIBERIA, PERSIA
AND CHINA

Mr Avery

Montreal [illegible] May 7th, 1923.

J. D. McLean, Esq.,
Assistant-Deputy and Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Dear Sir,

As requested in your folio No. 3-44C of April 5th, we have purchased three bags of seed potatoes for Chief Papa, and now beg to enclose you our invoice amounting to $14.84, covering the cost of these goods, plus freight to Ombabika Crossing and packing charges.

Yours very truly,

REVILLON FRERES TRADING CO. LIMITED,

Secretary-Treasurer.

EM/YB

Encl.

Out & Inc: vouchers

RECOMMENDED FOR PAYMENT
HMA
APPROVED.
ACCOUNTANT.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Treaty 9

RECOMMENDED FOR PAYMENT
HNA
APPROVED:
ACCOUNTANT.

964 May 29/23

Please draw a cheque for $12.00 in favour of the Receiver General to be placed to credit of following children in savings. being their annuities for year 1923.

Savings Ac			
3608	William Albert Manitou	No 66 Osnaburgh	8.00
3576	Beatrice Quachegan	No 114 Moose	4.00

ENTERED SAVINGS LEDGER.
A/c No. 3608 HCBm.

ENTERED SAVINGS LEDGER.
A/c No. 3576 HCBm.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

BANK RECEIPT No. _____

Amt. 12 00

Date June 1 1923

Entered Journal No. 22 Folio 196

Dept. Receipt No. _____

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

ADDRESS REPLY TO THE
SECRETARY, DEPT. OF INDIAN AFFAIRS,
OTTAWA.

IN YOUR REPLY REFER TO
No. .....
ALSO TO THE DATE OF THIS LETTER.
PLEASE WRITE ON ONLY ONE SUBJECT
IN EACH LETTER.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

Mr Aurey / Bruce
Ama

Annuity Vote

RECOMMENDED FOR PAYMENT
APPROVED.
ACCOUNTANT.

1169

Please draw cheque for $12000 in favour of H. N. Aurey to pay annuity to Treaty 9 Indians, James Bay - for year 1923.

CK deposited June 9/23

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Form 18. 5000

3-44

ESTABLISHED 1723

HEAD OFFICE AND
EASTERN DISTRICT OFFICE
MONTREAL

WESTERN DISTRICT OFFICE
EDMONTON

97 FUR TRADING POSTS
IN CANADA

TRANSPORTATION FACILITIES
THROUGHOUT THE NORTH

CABLE ADDRESS "NOLLIVER" MONTREAL

Revillon Frères
Trading Company Limited

Operated in conjunction with
Revillon Frères
PARIS
LONDON
NEW YORK
MOSCOW
and Fur Trading Posts in Siberia, Persia and China

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JUN 19 1928
RECORDS

585856

FROM Fort Hope. June 7. 1923

Dear Awrey

Mr Joe Ritz has asked me to write you at once asking you to bring a Naturalization Form with you as he wants you to fill in same for him in order to save him the time and expense of going out to the track for same. He had these at one time made out in the U.S.A. but lost them. Now he wants to become a Canadian Citizen & you would oblige me by bringing Form up ready to fill in when you are here.

Mr Ritz as you know is living here and married & would like his proper Papers in order to avoid any difficulties with the Game & Fisheries Department.

Thanking you in advance for same.

Am addressing this direct to the Deptartment of Indian Affairs, so that it will be opened by them and Papers forwarded to here at once if this should not be in Ottawa before you leave.

Mr Ritz may lose a lot of time if he has to go out to track for these Papers and he cant very well spare the time or the expense.

Hoping you or the Dept will do what you can for him in this matter.

Yours very truly

John Spence.

Int Hope

via Jasheta

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Ottawa, June 20, 1923.

Sir,-

I beg to advise you that application has been made by Mr. John Spence, Factor of the Revillon Freres Trading Company at Fort Hope, for naturalization papers for Mr. Joe Ritz, who Mr. Spence states is a married man living at Fort Hope and is at present a citizen of the United States.

I shall be pleased if you will send the necessary papers with instructions addressed to Mr. John Spence, c/o Revillon Freres, Fort Hope, so that when the Paying Officer of this Department is at this point he may assist in having these papers properly executed.

Your obedient servant,

J.D. McLean.
Asst. Deputy and Secretary.

Under Secretary of State,

O T T A W A.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3 - 440.

EXD

Ottawa, June 20, 1923.

Sir,-

Your letter of the 7th instant addressed to Mr. Awrey arrived too late for him to deal with it as he has already left for the North. The matter has been referred to the Under Secretary of State and he is being asked to send to you the necessary papers and instructions in order that the naturalization of Mr. Joe Ritz may be duly executed by you or by Mr. Awrey when he is at Fort Hope.

Your obedient servant,

J.D. McLean.
Asst. Deputy and Secretary.

John Spence, Esq.,
c/o Revillon Freres
Trading Company Limited,
Fort Hope, Ont.

over

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

DEPARTMENT OF THE SECRETARY OF STATE
OF CANADA

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JUN 22 1923
RECORDS

366053

Ottawa, June 21, 1923.

LMB.

Sir:

I have the honour to acknowledge the receipt of your letter of the 20th instant, No. 3 - 44C, respecting the naturalization of Mr. Joe Ritz, of Fort Hope.

As the regulations under The Naturalization Act now stand, there will be difficulty in having a certificate granted to a person living in the North-West Territories. The subject was recently discussed, however, with a representative of the North-West Territories, and it was arranged that commissioners are to be appointed for the purpose of making the necessary reports in naturalization applications. When this is done, the subject of your letter will receive further consideration.

Telephoned Mr Bropley re this matter & he promised to send application forms to Mr Spence 23/6/23

I have the honour to be,

Sir,

Your obedient servant,

Under-Secretary of State.

The Secretary,

Department of Indian Affairs,

Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
RECORDS

Mattice, Ont

6th July, 1923

Acct
Ipna - ~~[illegible]~~

The Department of Indian Affairs

Ottawa.

586721

Attention of Mr H.N.Awrey

Dear Sir,

I shall be obliged if you will kindly forward my annunity to me here, c/o The Hudson's Bay Co. I lost 1 child during the past winter and have now got 2 besides my wife.

Yours truly,

For Abraham Jefferies
(Moose Factory)

ACCOUNTANTS
JUL 12
BRA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

300,000—28-8-22

IN ANY FURTHER CORRESPONDENCE ON THIS SUBJECT PLEASE QUOTE NO.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS AUG 2 1923 RECORDS

Office of District Superintendent of Postal Service

DISTRICT DEAD LETTER OFFICE.

Ottawa, July 31, 1923.

587645

The Secretary,

Department of Indian Affairs,

OTTAWA.

D.L.O. - 81 - Penwick, Chas.(6/14)

Dear Sir,-

I am in receipt of an ordinary letter mailed at Cochrane, Ont, Feb.19th.1923, addressed to,-

Mr. Charles Penwick,
Franz, Ont.,

containing correspondence written in what is thought to be the dialect of the Cree Band of Indians, and Game & Fisheries Certificate of Identity No.1522, issued by H.N. Awrey, which was received here from the Postmaster at Hearst, stamped,"Unclaimed." In connection with this item I wrote the District Superintendent of Postal Service at North Bay, in an endeavour to ascertain the full name and present address of the owner of the Certificate, who was thought to be also the writer of the letter. His reply which reached this office on the 27th instant, reads as follows:-

" ..... I believe this man
" is a Treaty Indian and a member of the
" Moose Factory Cree Band, who receive
" their annual Treaty money from Mr. H.N.
" Awrey, who is connected with the Depart-
" ment of Indian Affairs, Ottawa, and who
" is also an authorized issuer of Treaty
" Indian Identification Certificates which
" are furnished by our Game and Fishery
" Department. No doubt Mr. Awrey can furnish
" full particulars in connection with Mr.
" Penwick's place of residence."

Will you.....

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Will you kindly let me know whether or not it is possible to furnish me with the full name and specific address of the owner of the Certificate in question.

Yours truly,

H. Fortier
District Superintendent.
By HH

IR/S.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Mattice, Ont

13th August, 1923

H. N. Awrey, Esq

Dept of Indian Affairs

OTTAWA

Dear Sir,

Will you kindly forward my annunity to me here, also Coupons for Beaver & Otter. I have 2 children living now.

Thanking you in advance,

Yours truly,

Abraham Jefferies.
per
O Leppitt

Treaty 9 annuity. O.K.

RECOMMENDED FOR PAYMENT
1 Mc
APPROVED.
ACCOUNTANT.

- Pay A. Jeffries No 97 Moose
16.00 annuity for 1923

2932

sent Aug. 23/23

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

ORIGINAL, FOR THE DEPOSITOR

No. 4420

Bank of Montreal,

$ 1,528.00 *Ottawa,* August 14th. 1923

RECEIVED from Department of Indian Affairs.

on account Indian Funds.

the sum of One thousand five hundred and twenty-eight/00 *Dollars, which amount will appear at the RECEIVER GENERAL'S credit with this Bank.*

Signed in Triplicate,

P. Woollcombe

Ent'd. ✓ *Pro. Manager.*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

DUPLICATE, FOR DEPARTMENT.

No. 4420

Jo 7 fo 172.
V.E.H.

Bank of Montreal,

$ 1,528.00 Ottawa, August 14th, 1923

RECEIVED from Department of Indian Affairs,

on account Indian Funds,

the sum of One thousand five hundred and twenty-eight/00 Dollars, which amount will appear at the RECEIVER GENERAL'S credit with this Bank.

Signed in Triplicate,

P. Woollcombe
Pro. Manager.

Ent'd. ✓

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

ADDRESS REPLY TO THE
SECRETARY, DEPT. OF INDIAN AFFAIRS,
OTTAWA.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
AUG 15 1923
RECORDS

IN YOUR REPLY REFER TO
No. .....
ALSO TO THE DATE OF THIS LETTER.
PLEASE WRITE ON ONLY ONE SUBJECT
IN EACH LETTER.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

588189

Ottawa, Aug. 14th 1923.

J. H. Paget Esq.
Accountant, Dept. of Ind. Affairs
Ottawa, Ont.

Dear Sir,

I beg to return herewith the Treaty annuity pay. lists for 1923 showing payments to bands as follows:-

	$
Osnaburgh -	1908.00
Fort Hope -	2204.00
Marten Falls -	588.00
English River -	376.00
Albany - -	4008.00
Moose Factory -	1320.00
New Post -	68.00
	$10472.00

okla.

I beg to return $1528.00 balance of $12000 advanced to pay the annuities.

Yours truly
H. McAvoy

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor Copy

Ref to Annuity Vote [illegible]
by H N Aurey

BANK RECEIPT No. 3-44

Amt. 1528 00/xx

Date August 14 1923

588189

Entered Journal No. 7 Folio 172

Dept. Receipt No.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44C.

acct- see under

August 16th, 1923.

Sir,-

I beg to acknowledge receipt of your letter of the 31st July, regarding a letter addressed to Chas. Penwick at Franz[illegible], Ontario (assumed by you to be an Indian of Treaty No. 9 district), which letter has been returned to the Dead Letter Office stamped "Unclaimed", and in reply I may say that Mr. H.N. Awrey of this Department, who is the Paying Officer for Treaty No. 9, states it is impossible to furnish a definite address for Indians belonging to the said Treaty as they have no permanent place of residence.

With reference to your statement that you have been endeavouring to ascertain not only the present address but the full name of the owner of the certificate inclosed in the letter mentioned, I may say that the name of Charles Penwick does not appear on the paylist in this Department, but if you furnish the Department with the name of the Band and the Band number entered on the certificate, the name of the Indian to whom the same belongs can be furnished. I may say further that if the certificate was issued before March 31st, 1923, it has ceased to be of value, and will not be accepted by the Game and Fisheries Department.

Your obedient servant,

(A.F. MacKenzie),
Acting Asst. Deputy and Secretary.

District Superintendent,
of Postal Service,
District Dead Letter Office,
Ottawa, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

BOOK COPY

300,000—28-8-22

3-144

IN ANY FURTHER CORRESPONDENCE ON THIS SUBJECT PLEASE QUOTE NO.

Office of District Superintendent of Postal Service

DISTRICT DEAD LETTER OFFICE 88315

Mr Awrey
see letter under

Ottawa, August 16th, 1923.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
AUG 18 1923
RECORDS

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
OTTAWA.

D.L.O. - 81 - Penwick, Chas. (6/14)

Dear Sir,

Please let me have, as soon as possible a reply to my communication of the 31st of July, 1922, regarding an ordinary letter mailed at Cochrane, Ont. Feb. 19th, 1923, addressed to

Mr. Charles Penwick,
Franz, Ont.,

containing correspondence written in what is thought to be the dialect of the Cree Band of Indians, and Game & Fisheries Certificate of Identity No. 1522 issued by H.N. Awrey, which was received here from the Postmaster at Hearst, stamped "Unclaimed".

Yours truly,

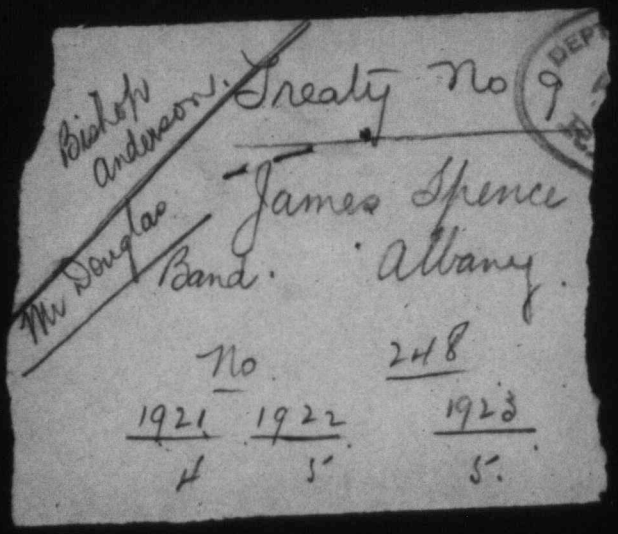
IR/LaR

District Superintendent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor Copy



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

OF INDIAN AFFAIRS
AUG 17 1923
RECORDS

Diocese of Moosonee

ACCOUNTANTS
AUG 20 1923
BRANCH

JOHN G. ANDERSON
BISHOP

Bishopthorpe
COCHRANE, ONT.

August 15th 1923

The Secretary
Department of Indian Affairs
Ottawa, Canada.

Acct

58829

Dear Sir. The following Indians have requested me to apply for their Treaty money and Beaver Certificates, viz:—

✓ (1) Isaiah Beck, Moose Factory Band, no. 77 – one girl died last winter, so there will be one less in the family. He received 50 Coupons or 5 Cards last year. He is entitled to the same number this year, as it was the youngest girl, nearly 5 years old, who died last winter.

✓ (2) John Reuben, Moose Factory Band, no. 40 – 1 man and 1 woman – 2 Cards or 20 Beaver Coupons.

✓ (3) Mrs Ivar Lasse, Moose Factory, no. 156, alone, as she is married to a white man. 1 Card of Beaver Coupons.

✓ (4) Mrs Henry Lemieux, Moose Factory, no. 9. 1 Card of Beaver Coupons. (married to white man)

Yours Sincerely

John G. Moosonee

✓ (5) James Spence, Albany, no. 248.
Same family as last year. Send money and 3 Beaver Certificates (30 Coupons) to James Spence, c/o Messrs. Revillon Frères, Pagwa River, Ont.

(6) Harold Wesley sometimes known as Allan, Albany Band, no. 244 – 1 man 1 woman 3 boys 1 girl (boy born April 17th 1923) – send money and 3 Cards or 30 Beaver Coupons to him c/o Chief John Faries at English River via Pagwa River, Ont. as soon as possible. Mr Anvey asked the Chief to write to him about this man as soon as he could get the

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

400,000--19-4-23

3-44

IN ANY FURTHER CORRESPONDENCE
ON THIS SUBJECT PLEASE QUOTE
No.....

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
AUG 20 1923
RECORDS

Office of District Superintendent of Postal Service

Ottawa

DISTRICT DEAD LETTER OFFICE,

Ottawa, Aug. 18th, 1923.

The Secretary,

Dept. of Indian Affairs,

OTTAWA.

D. L. O. 81 - Penwick, Chas.(6-14)

Dear Sir:

Receipt is acknowledged of your reply 3/44C, dated the 16th inst., to my communication of the 31st ult., bearing on the receipt at this office of an ordinary letter, mailed at Cochrane, Ont., February 19th, 1923, addressed to:

Mr. Charles Penwick,
Franz, Ont.,

containing Game and Fisheries Certificate of Identity No. 1522.

I note what you say in regard to the validity of the certificates. As a result of a further scrutiny the printed regulations appearing thereon read that they are valid for the season ending March 31st, 1923. I understand, therefore, that they will not be accepted by your Department. I am quoting hereunder the exact information:

CERTIFICATE OF IDENTITY

Issued to .....(not filled in)
Of Moose Factory, Band No. 138, Coupon No.B.....
The strip consists of 10 certificates described as Sections A to J. inclusive, each bearing No. 1552.

As.....

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

As stated in your letter, it may be possible, with the above particulars, to furnish the name of the Indian to whom the enclosures belong. The item will be held at this office pending receipt of your reply. Any information whereby delivery to the addressee, or return to the sender may be effected, will be appreciated.

Yours truly,

H. Cartier
District Superintendent.

IR/IB.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor Copy

3-44

Return to

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
AUG 20 1923
RECORDS

Chapleau. Aug 17/23

Mr. H. N. Awrey Esq
Ottawa

Dear. Sir.

Would you please send my Treaty To me. again same as you did Last year. and coupons I came here in June To visit my Children in school. But I found not well. and I Been here since I don't think I can Go Back To Fort Hope this Summer an Less they Get Better I am feeling fine my self. hoping you a nice Trip this summer.

your honorable servant
Geo Louttit
Chapleau. P. O.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

Treaty 9

RECOMMENDED FOR PAYMENT
Hna
APPROVED.
ACCOUNTANT.

2900

Isiah Beck - 77 Moose Factory -	20.00	annuity for 1923 -		To Bishop Anderson
John Ruben - 40 - -	8.00	- -	1	
Mrs Ivar Lasse 156 - -	4.00	- -	2	
Mrs H Lemieux No 160 - -	4.00	- -	3	
James Spence - 248 Albany -	20.00	- -	4	to Jas. Spence c/o Ravillon Freres Pagwa River
Harold Wesley - 244 -	24.00	- -	5	c/o Chief Faries English River via Pagwa River Ont -
Geo. Loutlit 192 -	16.00	- -	6	Chapleau, Ont

Identification Certificates

✓ No 77 Moose - Isiah Beck -	1	1	1	2	applied for Aug 23/23
✓ No 40 - - John Ruben	1	1	—	—	
✓ No 156 - - Mrs Ivar Lasse	—	1	—	—	
✓ No 160 - - Mrs H Lemieux	—	1	—	—	
✓ No 248 Albany - Jas Spence	1	1	1	—	
✓ No 244 - - Harold Wesley	1	1	1	—	
✓ No 192 - - Geo Loutlit	1	—	1	2	
✓ No 165 - - Maria Stevens	—	1	1	—	
✓ No 97 Moose A. Jeffries	1	1			

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

Ottawa, August 21, 1923.

Sir,-

I am in receipt of your letter of the 18th instant in further reference to Game and Fisheries certificate of identity No.1522 contained in an undelivered letter addressed to Charles Penwick at Franz, Ont., and in reply I beg to say that the said certificate was issued for John Mark, No.138 of the Moose Factory Band. The certificate was issued at the time of payment of annuity money to Fred Mark, and I shall be glad if you will return the certificate to this Department; an effort will then be made to communicate direct with John Mark.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie

A. F. MacKenzie
Acting Asst. Deputy and Secretary.

The District Superintendent, of Postal Service,
District Dead Letter Office,
Ottawa, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor Copy

Agent:—McCormick Farm Implements, Brantford Roofing
Chatham Wagons and Sleighs, Buggies and Cutters

HARDWARE
DRY GOODS
CLOTHING
BOOTS & SHOES

A. W. GOLDING

GENERAL MERCHANT
FARM PRODUCE AND RAW FURS BOUGHT

CHOICE MEATS
GROCERIES
FLOUR & FEED
STATIONERY
AND LUMBERMEN'S SUPPLIES

Wholesale Dealer in Spruce Lumber. Carload Orders Filled Promptly

Clute, Ont., Aug 20 1923

My H. N. Aurey
Attawa

Dear Aurey

Yours of Aug 15th to hand very sorry you did not come my way but glad you enjoyed your trip out

Now the Indians at Clute are

Agnes Weenish. 1 woman
Dominal Squirrell 1 woman 2 Girls 1 Boy (Baby)
Dominl Squirrell Died on Aug 12th
Mrs J. M. Leod 1 woman
Agnes Amakus 1 girl

At the End of Steel My second Store there is
John Jefferies 1 Man.
David Sutherland Albany Indians 1 Man 1 woman 1 Boy 1 Girl
James Nyme 1 Man 1 woman 5 Girls
Josia Jefferies 1 Man 1 woman 1 Baby

I do not know weather these Indians round there at Moose or not if not send them to Clute and I will forward on to End of Rail

Yours Resp
A W Golding

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Treaty 9

Return to HQA

RECOMMENDED FOR PAYMENT
HQA
APPROVED.
ACCOUNTANT.

Miss McIntosh

Please Send cheques for following Indians to A. W. Golding, Clute, Ont.

		$	
Agnes Weeniok	No 1 New Post	4.00	2945
Mrs. D. Squirrel	No 5	20.00	6
Mrs J. McLeod	No 21	4.00	7
Agnes Omakees	No 22	4.00	8

C/Ks. Sent Aug 27/23

Identification certificates

No 1	—	1	—	—
No 5	1	1	—	2
No 21	—	1	—	—
No 22	—	—	—	1

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

2949

Miss McIntosh - From Treaty 9 Vote

Please draw a cheque for 12.00 in favour of The Receiver General to be placed to credit of following persons - being Treaty 9 annuity for 1923.

Albert & Wm Manitou - No 66 Osnaburgh - 8.00 - Savings a/c 3608
Beatrice Zuachequan No 114 Moose - 4.00 " 3576

Mr. Morris
AC

CK. deposited Aug. 28/23

ENTERED SAVINGS LEDGER.
A/c No. 3608 & 3576
ACBM

J 22
7220
RG

a/c 201 H926 ACBM

Miss Ritchie

Please draw a cheque for 12.00 in favour of Rec. Gen. refund to Treaty 9 annuity for overpayment of savings to No 66 Osnaburgh & 114 Moose Factory Bands.

RECOMMENDED FOR PAYMENT
HNA
APPROVED.
ACCOUNTANT.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
AUG 25 1923
RECORDS

Diocese of Moosonee

Acct
Ma

JOHN G. ANDERSON
BISHOP

Bishopthorpe
COCHRANE, ONT. August 23rd 1923

The Secretary
Department of Indian Affairs
Ottawa, Canada.

Dear Sir. David Sakabuckiskum, Moose Band, 1 man 1 boy and 4 girls (one girl died at the Chaplain Boarding School last month, July 1923) requests me to apply for his Treaty money and 6 Cards of Beaver Certificates. He also wants a new Ticket, as he lost his old one at Mattice two years ago, and so he cannot give me his Band number. He also states that his mother, Janet Sakabuckiskum, widow, cannot now go with him to his winter hunting grounds, as she is too old to travel, and so he is applying for a weekly allowance to be given her at Mattice, Ont. where he is leaving her for the winter. He hunts for the Hudson's Bay Company at Mattice.

Yours Sincerely
John G. Moosonee

sent Sept 6/23

Treaty 9

RECOMMENDED FOR PAYMENT
[illegible]
APPROVED.
ACCOUNTANT.

Pay David Sakabuckiskum
No 45 Moose - 24.00 Treaty 9
annuity for 1923

3260

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

300.000—28-8-22.

3-44

IN ANY FURTHER CORRESPONDENCE ON THIS SUBJECT PLEASE QUOTE NO.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS AUG 28 1923 RECORDS

Office of District Superintendent of Postal Service

DISTRICT DEAD LETTER OFFICE,

Ottawa, August 24th, 1923.

The Secretary,

Department of Indian Affairs,

OTTAWA.

D.L.O. - 81 - Penwick, Chas. (6/14)

Dear Sir,-

Receipt of your letter 3-44 of the 21st. instant, regarding the ordinary letter held at this office addressed to,-

Mr. Chas. Penwick,
Franz, Ont.,

containing correspondence written in what is thought to be the dialect of the Cree Band of Indians, and Certificate of Identity No. 1522, is hereby acknowledged.

In accordance with your request the item is herewith for return to the sender. If it is not possible to effect delivery through your Department, will you kindly see that it is returned to this office.

Yours truly,

H. Fortier
District Superintendent.

IR/S .

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS CANADA

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS AUG 23 1923 RECORDS

Ottawa, August 20th, 1923.

SCHOOLS BRANCH AUG 23 1923

588392

Memorandum:-

Mr. McLean.

On the 20th June, 1923, the Treaty 9 party, consisting of Doctor Bull, Travis and myself, left Bucke for the lonely wilds of Northern Ontario. We travelled in two canoes supplied by Mr. Wright of the Hudson's Bay Company, Osnaburgh. On the 23rd of June we reached Osnaburgh and arrived at Fort Hope on July 1st. The Osnaburgh crews returned from Fort Hope as new crews of six men (Fort Hope Indians) were engaged to take us to Marten's Falls and Albany. We reached the latter place on Saturday, July 14th. The Fort Hope Indian crews returned from Albany and other crews who understand travelling on the Bay were engaged to take us to Attawapiscat and to Moose Factory. We reached the former post on Friday, July 20th, and the latter on Thursday, August 3rd. Owing to wind and rain travelling on the Bay was exceedingly difficult but by journeying through the night we were able to reach the different points on schedule time. From Moose Factory we were conveyed by hydroplane to Remi Lake, and made the distance in the extraordinarily short time of 2½ hours. Had we travelled by canoe it would have taken us from 10 to 12 days. In future, if possible, the whole trip should be made by hydroplane. I am satisfied that this would result in a saving in expenses as well as in time.

Payment of Annuity.

The Treaty 9 payments were made at each point without delay. Identification certificates were issued to all Indian hunters over 8 years of age who desired them.

When at the different point, as accurate a census as was possible was taken of the members of the Band, namely the number respectively of men, women, boys and girls, and information with respect to their religious beliefs was obtained. The returns of the population of the various bands are as follows,-

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor Copy

	Men.	Women.	Boys.	Girls.	Total.
Osnaburgh,	81	123	150	143	497
Fort Hope,	118	153	159	166	596
Marten Falls,	26	37	40	44	147
English River,	20	23	25	26	94
Albany,	210	232	348	266	1056
Moose,	91	94	88	89	362
New Post	5	9	3	8	25
					2787

The religious beliefs of the above, as nearly as can be ascertained, are as follows,-

Church of England	1,857
Roman Catholic,	858
Pagan,	62

Full details of the census will be submitted separately.

The total membership of the above Bands in 1906 was 2,048, and in 1916, 2,634. The increase is accounted for by the admission into treaty of many Indians who for superstitious or other reasons did not earlier seek admission.

I also took at this time the advantage of the opportunity to impress upon them the importance of observing habits of thrift, of the need of taking care of their health, and of living moral lives, also the importance of their protecting forests from destruction by fire, as by so doing the moose and fur-bearing animals are likely to be preserved. I pointed out that their destruction would result seriously to the Indians in future years.

I saw several moose, but I am sorry to have to report that these animals are being ruthlessly destroyed in spite of repeated warnings to the contrary. I am sorry also to have to report the enormous devastation of forests by fire this year. Hundreds of thousands of acres have been burned. The greatest havoc in this respect is confined to the territory between Bucke and Osnaburgh, and I fear that the Osnaburgh Indians will suffer in their hunt during the coming winter as a result of these fires.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Elections.

At Osnaburgh, Peter Moquano, No. 61, on the paylist, was elected Chief of his Band, and Joseph Ash, No. 3, and Joseph Keesicknayosh, No. 134, were elected Councillors.

At Fort Hope, Papah, No. 91, was re-elected Chief after a somewhat spirited contest.

Chas. Drake, No. 26, Mishell Moomas, No. 54, N. Neshinapaise No. 77, and Moses Moomas, No. 186, were elected Councillors.

At Marten's Falls, Henry Wenjeck, No. 56, was elected Chief, for the balance of the term of the late Chief James Wenjeck.

At Albany also, after a somewhat close Contest, Moses Wesley, No. 136 was re-elected Chief, along with three new Councillors, viz,- Patrick Steven, No. 105, Xavier Spence, No. 102, and David Solomon, No. 161.

Councillor Xavier Chookomoolin, No. 233, was elected at Attawapiscat to replace J.N. Scott, the former Councillor at that place.

Occupations.

The Indians of Treaty No. 9 are hunters and devote the greater part of their time to the pursuit of fur-bearing animals, such as beaver, otter, fisher, martin, ermine, fox, bear, etc. The prices paid for the furs by the Companies are very high, but the supplies exchanged for them too are high - easily three or four, and even more, times the prices of the same articles at the line.

Commutation.

Several women, formerly Indians, married to whites or half-breeds applied for commutation. In each case I have taken an application, and I am submitting the same under a separate letter. I recommend these applications for favourable consideration and trust cheques will be promptly forwarded to the applicants.

Health.

The health of the Indians on the whole was good, although of course tuberculosis is more or less prevalent, and always will be until the Indians learn to take care of themselves, live more moral lives, and under better sanitary conditions.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor Copy

Health (Continued.)

Dr. Bull seemed deeply interested in the Indians and co-operated with me in pointing out to them the urgent need of their observing precautionary methods to prevent the spread of those diseases from which they suffer. He treated not only the Indians who came to his temporary office, but he also visited those Indians who were unable to leave their tents. Many persons whom the doctor attended were ill enough to be sent to the hospital for treatment were they living in the proximity of a hospital, but under the circumstances I could approve of only those urgently in need of such treatment, being sent out to the hospital.

Ash-tay-ash's wife No. 162, and Thos. Panacheese's daughter of Osnaburgh and the son of Mathew Shawinmash, No. 217, Sarah Shawinimash and Annie Mussewace No. 55 of the Fort Hope Band were sent to the Sioux Lookout Hospital, it being distinctly understood that in every case no charge was to be made on the Department for their transportation to the line.

Education.

There is no doubt that those Indians who have had educational facilities are superior to members of other Bands who have lived in less favourable conditions.

There are no schools at Osnaburgh, nor at Attawapiscat, and the contrast in physique and the mentality between those Indians living at Fort Hope, Albany, & Moose, where education is available, is most striking.

The Fort Hope School is now under the charge of Reverend Mr. MacDonald, who I am sure will do satisfactory work. He has a good knowledge of the Indian language and is able to speak Cree fluently. I visited the schools at Albany and at Moose, and considered that good work is being done.

Repairs are being made to the Albany Boarding School; it is being prepared for temporary occupation until a new school is erected, which probably will be within three or four years.

Extract from Albany

David Sagutch, No. 181, Fort Hope Band, made application to have his two children, Peter Sagutch, aged 8 years, and Mary, aged 11, admitted to the R.C. Boarding School at Albany. Father Carriere informs me that he will be able to accept these children next June, and I would recommend that David Sagutch be advised accordingly. These children were examined by Dr. Bull and found healthy.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor Copy

George Baxter, No. 51, Marten's Falls Band , made application to have his son Robert, aged about 8 years, admitted to Chapleau School. This boy was also declared healthy by Dr. Bull, and I would recommend that his application be accepted.

Sam Iserhoff, a half-breed, also requested that his two children, Vadney, aged about 11 years, and Robert, about 10 years, be admitted to Chapleau School. These two children were examined by Dr. Bull. Robert was declared healthy, but Vadney has tubercular glands. I am making no recommendation, but would ask that S. Iserhoff be advised by the Department regarding the acceptance of young Baxter and of his two children into the School. His address is S. Iserhoff, Manager Hudson's Bay Company, Ogoki, c/o Hudson's Bay Co., Pagua, Ont.

Reserves.

At Osnaburgh a few Indians have built small houses on the Reserve, and have sowed small patches of potatoes. The Fort Hope Indians, to the number of about four hundred, were located on the Indian Reserve where I made the payments in the small Council house erected by the Indians. They too have small patches of potatoes, but the frost did considerable damage to them a day or two before I reached there.

The Marten Falls' Indians who assembled last year on the reserve located at the junction of the Albany & Ogoki Rivers about 60 miles down the Albany River from Marten were conspicuous by their absence there when we arrived. A fire during the past spring swept through the portion of the Reserve where the Indians usually camped and where the Revillon Freres had located. No objections whatever were raised by the new Chief or Councilllors against the Company occupying land on the Reserve. The Hudson's Bay Company, under S. Iserhoff is constructing substantial buildings on the island opposite the reserve and many of the Indians have taken up quarters there, instead of on the Reserve.

The Albany and Moose Factory Indians do not live on the reserves, but many of them have permanent houses and plots of ground near the trading companies for whom they do work during the summer months.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

POOR COPY

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Requests.

The Fort Hope Indians requested that the following building supplies be forwarded to Chief Papah, Ombabika Crossing, in May, next year, and I hope this request may be granted.

100 lbs. nails - assorted - 3, 4 and 5 inch.
24 panes glass 10 X 12.
5 rolls - 2 ply - roofing felt.
6 pairs hinges, butts and screwws.
2 sets door locks & knobs, etc., complete.
2 hammers.
2 screw drivers

Father Carriere of the R.C. Albany Boarding School requested that the school be supplied with 25 iron bed -steads.

Left at Post-Office Albany

I have made the trip again as quickly and as economically as I possibly could. I remained as long as I thought it essential at each post, and gave Dr. Bull ample time to attend to all cases requiring professional skill.

I found the Indians of the various bands in very fair physical condition, and not in great need. Of course there are always a number of aged Indians, widows, & orphans, who must receive help and I gave the Companies instructions to issue relief to these at such times as they required them.

As in the past I have done my very utmost to perform the work in an efficient manner and I trust what I have done may meet with your approval.

All of which I respectfully submit,

H M Awrey

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor Copy

3-44C

Form 18. 5000

HEAD OFFICE AND
EASTERN DISTRICT OFFICE
MONTREAL

WESTERN DISTRICT OFFICE
EDMONTON

97 FUR TRADING POSTS
IN CANADA

TRANSPORTATION FACILITIES
THROUGHOUT THE NORTH

CABLE ADDRESS "NOLLIVER" MONTREAL

ESTABLISHED 1723

Revillon Frères
Trading Company Limited

Associated in conjunction with
Revillon Frères
PARIS
LONDON
NEW YORK
MOSCOW
Trading Posts in
Siberia, Persia
and China

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
AUG 30 1923
RECORDS

FROM Fort Hope. Aug 21st. 1923. 19

J.D.McLean, Esq;
Dept of Indian Affairs
Ottawa, Ont.

Dear Sir:-

Your letter of June 20th #3-44C to hand some time ago. But the Papers for Mr Joe Ritz's Naturalization have not come to hand yet. have It may been overlooked by the Under Secretary of State, Would you kindly drop him a line, asking him to forward same as soon as possible as Mr Ritz intends hunting this winter and would like the Papers before the Open Season. Thanking you in advance for your trouble.

I remain

Your Obt Servant

John Spence

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44C

Ottawa, September 1, 1923.

Sir,-

(Incl.)

I transmit herewith a letter containing a certificate issued in favour of John Mark, which certificate was entrusted to you for that person. It appears that you sent it to Charles Penwick at Franz, and, as the latter is unknown to the Department, I have to request that you will explain your action in the matter. The letter did not reach Penwick, and was forwarded here, which accounts for it having been opened. Your full report in this matter is desired.

Your obedient servant,

A.F.MacKenzie
Acting Asst. Deputy and Secretary.

Mr. Fred.Mark,
C/o Revillon Freres Trading Company,Limited,
Mattice, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

September 1, 1923.

Dear Sir,-

With reference to letter to you of the 20th June in which you were requested to forward naturalization papers in the case of Mr.Joe Ritz to Mr.John Spence, C/o Revillon Freres, Fort Hope, I beg to say it appears from a letter dated the 21st August, received from Mr. Spence, that the said papers had not on that date been received by him. The reason probably is that the address furnished you was incomplete. Request should have been made to have Mr.Spence addressed C/o Revillon Freres Trading Company Limited, Fort Hope, via Tashota,Ont. Mr. Awrey, of this Department, who was absent on the Treaty 9 trip to Moose Factory and other points at the time the letter was written you, has returned to the Department, and states that it is unlikely that mail would reach Mr.Spence unless sent via Tashota. If the papers mentioned have been returned to you through the mail, I shall be glad if you will be good enough to have them mailed to Mr.Spence at the address now given.

I regret that the address sent you on the 20th June was incomplete.

Yours truly,
J D McLean

J.D.McLean
Acting Deputy Superintendent General.

The Under-Secretary of State,
Ottawa,Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor Copy

3-440

Returned to Ottawa

Ottawa, September 4 , 1923.

Sir,-

In reply to your letter of the 21st August regarding naturalization papers in the case of Mr. Joe Ritz, I beg to say that the Under-Secretary of State was requested on the 20th June to write to you in the matter, and he was told to address you at Fort Hope. Mr. Awrey of this Department, who has recently returned from Moose Factory where he went to pay treaty 9 annuity money, has stated that it is unlikely a letter addressed as stated would reach you, and he states that the letter should be sent to Fort Hope via Tashota, Ont. This Department is now writing the Under-Secretary of State in the matter, and it is hoped that in due course Mr. Joe Ritz will receive his naturalization papers.

In future when you communicate with this Department kindly be particular to give your address as Fort Hope via Tashota, Ont.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie

A. ~~P.~~ MacKenzie
Acting ~~Asst.~~ Deputy and Secretary.

John Spence, Esq.,
C/o Revillon Freres Trading Co., Ltd.,
Fort Hope, via Tashota,
Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-440.

September 7th, 1923.

Rt. Reverend Sir,-

I beg to acknowledge receipt of your Lordship's letter of the 23rd ultimo regarding the case of David Sakabuckiskum, No. 45 of the Moose Factory Band, and in reply I may say that cheque No. 3260 for $24.00 in his favour is being forwarded to you for him, under separate cover.

This Department is making application to the Department of Game and Fisheries, Toronto, for the issue of identification certificates on behalf of this Indian and his family and when the same are received they will be sent forward. If Sakabuckiskum is unable to be present himself at the pay table in 1924 when distribution of annuity money and certificates is being made, he should make application for the same in the latter part of May.

With reference to the mother of the above mentioned Indian and his request that the Department make her a weekly allowance at Mattice, I have to inform you that it is considered that he should support her, and he should arrange with the Hudson's Bay Company at that place to issue her, from time to time, such supplies as she requires. The Department, I may say, does not undertake to issue relief to Indian widows who have sons who should support them.

Your obedient servant,

(A.F. MacKenzie),
Acting Asst. Deputy and Secretary.

Rt. Rev. John J. Anderson.
Bishop of Moosonee,
Bishopthorpe,
Cochrane, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Hudson's Bay Company.

INCORPORATED 2ND MAY 1670.

ALL OFFICIAL CORRESPONDENCE TO BE ADDRESSED TO THE MANAGER

Mattice, Ont

9th Septr, 1923

H. N. Awrey, Esq

Dept of Indian Affairs

OTTAWA. ONT

Dear Mr Awrey,

167 Moose

James Coussis has asked me to write to you in regard to his annunity which he informs me he has not received for two years (1922/1923). The family consists of 4, James, his wife and 2 children and was the same last year.

You can send his cheque care of the Hudson's Bay Co here and I will keep it until he comes out from hunting at Xmas time.

Hope you are all well, as this leaves us at present,

With kindest regards,

Yours sincerely,

Oscar Gruffelle

See letter 7/20th Sept

RECOMMENDED FOR PAYMENT

APPROVED. [illegible]

ACCOUNTANT.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

B/D.

4835/2 Nat.

CANADA

DEPARTMENT OF THE SECRETARY OF STATE

Mr Conroy

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
SEP 15 1923
RECORDS

Ottawa, September 13, 1923.

Sir,

I have the honour to acknowledge receipt of your letter of the 1st instant, No. 3-44c, and as requested beg to inform you that a further set of forms for use in the administration of the Naturalization Act will be forwarded to Mr. John Spence, c/o Revillon Freres Trading Company Limited, Fort Hope, via Tashota, Ont.

I have the honour to be,

Sir,

Your obedient servant,

Arthur Brophy

for Under-Secretary of State.

J. D. McLean, Esq.,
Acting Deputy Superintendent General,
Department of Indian Affairs,
O t t a w a.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

September 17, 1923.

Sir,-

(Incl.)

Referring to letter to you of the 4th instant regarding naturalization papers in the case of Mr. Joe Ritz, I transmit herewith for your information copy of a letter of the 13th instant which this Department has received from the Under-Secretary of State, from which you will see that a set of forms for use in this connection is being sent to you for Mr.Ritz.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie

A.F.MacKenzie
Acting Asst. Deputy and Secretary.

John Spence,Esq.,
C/o Revillon Freres Trading Co.,Ltd.,
Fort Hope, via Tashota,
Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

File ~~[illegible]~~ to

3-44

Omahugh —
1st Sept 1923.

R

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
SEP 10 1923
RECORDS

H. N. Awrey Esqr
Sy Master - Treaty No 9,
Indian Department,
Ottawa.

Mr Awrey

Dear Mr. Awrey,

I am writing you to say that I have seen all the Cat Lake Indians. — I told them that they should live right and not want too much.

I saw also 3 of the Crane Indians — they were getting a bit better after the Flu & Fever — but quite a lot of them have died & left their widows & children — who it will be necessary to give some relief to. —

I might say that the Flag is quite a bit broken and I would like you to let me have another one. I would like it by Xmas if you can manage it. as I will be in at Xmas & New Year.

I hope you were none the worse of your long journey — and did not have any accident.

I have not yet got the Tools & Seeds from John Skunk — Hope he will bring them soon.

I am looking after old Shaviscow — now I do not think he will live very long.

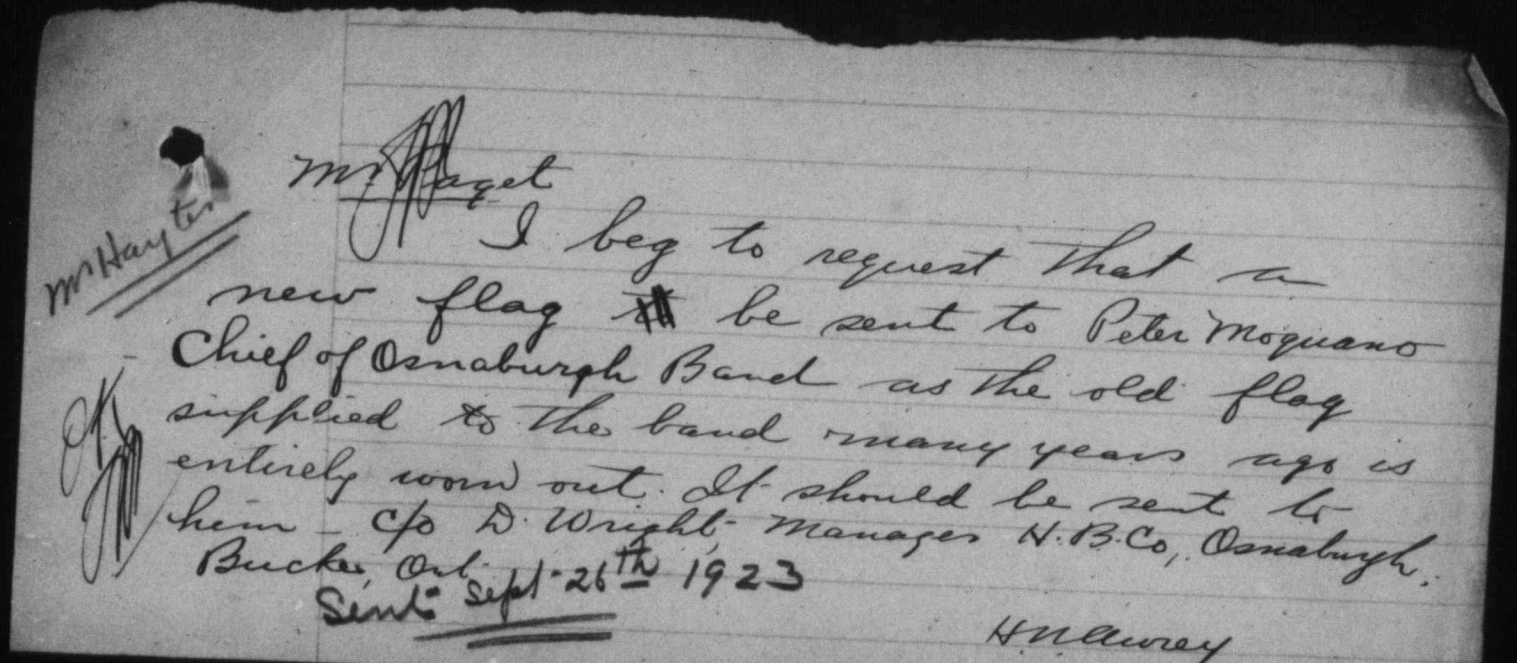
Hope you are well. Yours gratefully
Peter his X mark Moquano.

ACCOUNTANT
SEP 20 1923

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY



Mr Hayter

Mr Paget

I beg to request that a new flag be sent to Peter Moquano Chief of Osnaburgh Band as the old flag supplied to the band many years ago is entirely worn out. It should be sent to him - c/o D. Wright - Manager H.B.Co, Osnaburgh, Bucke, Ont.

Sent Sept 26th 1923

H N Awrey

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

Hudson's Bay Company.

INCORPORATED 2ND MAY 1670.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
SEP 24 1923
ALL OFFICIAL CORRESPONDENCE TO BE ADDRESSED TO THE MANAGER
RECORDS

Return to HMA

Mattice, Ont

20th Septr, 1923

Dear Mr Awrey,

Replying to yours of 13th inst would say that the latest addition to James Koosees family is a boy and is now aged about 1½ yrs. He will only require Identification Certificates for himself and wife as the children are under 8 yrs of age.

Am very busy as the Indians are all getting their supplies to go off, so please excuse a short note,

Kindest regards,

Yours in haste,

Owen Griffith

sent Oct. 3/23 to O. Griffith

Treaty 9 - Vol
HMA

RECOMMENDED FOR PAYMENT
HMA
APPROVED.
ACCOUNTANT

Pay James Koosees No. 167 Moore
32.00 - 16.00 for 1922
16.00 - 1923

3857

Identification Certificate for himself & wife applied for

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

lum
a

3-44

ADD[illegible] REPLY TO THE
SECRETARY, [illegible]T. OF INDIAN AFFAIRS,
OTTAWA.

IN YOUR REPLY REFER TO
No. .....
ALSO TO THE DATE OF THIS LETTER.
PLEASE WRITE ON ONLY ONE SUBJECT
IN EACH LETTER.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

Ottawa, Feb. 16th 1923

J.R. Tremblay Esq
Fauquier, Ont.

Dear Sir.

Last July you made application for annuity for Walter Job. No. 134 Moose Factory Band - but in some way the letter was overlooked, as at that time I was away on the trip.

Reference to the pay-lists show that he has not been paid for 1921 & 1922. The list also shows that he has a boy. If this Indian is still living in your district I will be pleased to send him a cheque for all annuity due him. - providing I get satisfactory explanations re the family. If he is married again date must be given & information as to whether his [illegible] was an Indian & if so give her name before marriage [illegible] band to which she belonged. If any births state whether [illegible] or girl & give date. I would also like to know where [illegible] is & who is caring for him.

Yours truly
H.N. Awrey

[illegible] enclosed. No stamp necessary

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

File Indian to HNA

3-44

ADD[illegible] REPLY TO THE
SECRETARY, [illegible]T. OF INDIAN AFFAIRS,
OTTAWA.

IN YOUR REPLY REFER TO
No. .....
ALSO TO THE DATE OF THIS LETTER.
PLEASE WRITE ON ONLY ONE SUBJECT
IN EACH LETTER.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

Ottawa, Feb. 16th 1923

J.R. Tremblay Esq
Fauquier, Ont.

Dear Sir.

Last July you made application for annuity for Walter Job. No. 134 Moose Factory Band - but in some way the letter was overlooked, as at that time I was away on the trip.

Reference to the pay-lists show that he has not been paid for 1921 & 1922. The list also shows that he has a boy. If this Indian is still living in your district I will be pleased to send him a cheque for all annuity due him. - provided I get satisfactory explanations re the family. If he is married again date must be given & information as to whether his [illegible] was an Indian & if so give her name before marriage [illegible] band to which she belonged. If any births state whether [illegible] girl & give date. I would also like to know where [illegible] is & who is caring for him.

Yours truly
H.N. Awrey

[illegible] enclosed. No stamp necessary

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Sarnia, Sept. 21, 1910

Not married. Boy was in
care of John B. Miller, Elk
Lake, Ont. and died.
Send treaty money
till date and address
in care of
J. R. Brumblay,
Sarnia.
Walter Job.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor Copy

Department of Indian Affairs

Ottawa, ... 192.....

Treaty 9 Annuity.

RECOMMENDED FOR PAYMENT
Mna
APPROVED,
ACCOUNTANT.

3858

Pay Walter Job. No 134 Moose Factory
$12.00 - annuity for 1921-'22 & '23

Send ck - c/o J. R. Tremblay
Fauquier
Ont

Sent Oct. 3/23

35 yrs
A C Bm.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

ORIGINAL, FOR THE DEPOSITOR

No. 8666

Bank of Montreal,

Oct. 22nd, 1923.

$ 12.00 *Ottawa,*

RECEIVED from Dept.

on account Indian Funds.

the sum of Twelve 00/100 *Dollars,*
which amount will appear at the RECEIVER GENERAL'S credit with this Bank.

Signed in Triplicate,

Ent'd

Pro. Manager.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3 44c

77ch 4926

Return to H.N.A

Acct

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
OCT 23 1923
RECORDS

No. 8666

DUPLICATE, FOR DEPARTMENT.

Jo 7 fo 180
O.E.H.

Bank of Montreal,

$ 12.00 Ottawa, Oct. 22nd, 1923.

RECEIVED from Dept.

on account Indian Funds.

the sum of Twelve 00/100..... Dollars,

which amount will appear at the RECEIVER GENERAL'S credit with this Bank.

Signed in Triplicate,

Ent'd.

Pro. Manager.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
OCT 27 1923
RECORDS

Moose Fort
James Bay
Via Mattice Ont
Oct 1st 1923

To The Secretary
Dept of Indian Affairs

Dear Sir

I am in receipt of your letter No 3-440 of Sept 1st 1923 & in reply, I wish to say, that the Certificates of Identity issued in favour of my Son John Mark, which were given to me for him, were duly handed to him by me. I cannot explain why the same Certificates were sent to Charles Pinewick. It seems from the Indian letter, that these Certificates were sent to this Man by Harry Smallboy Counsellor of the Moose Band I trust that this explanation will be satisfactory

I remain yours Sincerely
Fred Mark

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Mr Awrey

Hudson's Bay Company

Mattice, Ont

13th Novr. 1923

Dear Mr Awrey,

David Sagibishcome informs me that he has not yet received his annunity for this year and has asked me to write you about it; there are 6 in the family altogether including himself.

Have received cheque in settlement of account of Enoch Sutherland and am much obliged to you for your interest in the matter.

We are having beautiful weather and no snow on the ground yet, would like to see it last like this until Xmas, it would make the winter short. All my Indians are now away so we are having a pretty quiet time. I have a Mr Dupuis as my assistant, he was at Martens Falls last year, perhaps you may have met him.

Have lately joined the Masons.

Kindest regards,

Yours very sincerely,

Orm Griffith

RECOMMENDED FOR PAYMENT

APPROVED.

ACCOUNTANT

Cheque sent to Bishop Anderson Sept 7th 1923

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor Copy

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA
Poor Copy

chief moses wesley

fort albany Bant

james pay

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Fort Hope Reserve

Jan. 5. 1924

Mr. N. N. Awrey
Indian Agent
Dept: of Indian Affairs
Ottawa

Dear Sir,

Your letter of the 18th Oct. '23 reached me on the 28th of December '23, informing me of the two bales of clothing. I thank you very much for your kindness in helping us so well, - it is very kind and thoughtful of you to show in such a suitable way your care of us. I will not be able to get the bales out at present but will go for them in the Spring. D.V.

I feel sorry to mention that I had a long spell of sickness since last Fall. When the ice on the lakes began to form I fell through near the shore, and in slipping under tore the nail off one of my big toes which put me in bed, and complications set in keeping me down for two months. I was hardly able to come home for Christmas and was so unwell on Christmas Day, that I could not go to Church. I am now able to move around but do not feel myself yet. I am very thankful to say our Heavenly Father in His kind Providence gave me kind friends in the Officers of the Trading Co, the Missionary here, and my Indians. I was

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

in need of food.

You took a Memo of the articles you promised to give me for my house, i.e. the Roofing, Nails, Door hinges a lock and other things needed for the same. You may send all these things to Ombabika before Spring and I will have every thing brought out by first open water. I have my house almost complete, you may say I am only waiting for the material mentioned.

Thanking you again for your kindness, and I pray our Heavenly Father will be pleased to spare us to meet again next Summer. All the Counselors are well, I saw two of them during Christmas & the New Year.

Wishing you the compliments of the season.

I am,

Your obedient servant,

Andrew Papah Chief

[illegible]

Per D.M.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR-COPY

3-440

Ottawa, January 19, 1924.

Dear Sir,-

I have to request that you will make arrangements to forward the undermentioned supplies by freight early in the Spring to Chief Papah, Fort Hope Band, Ombabika, Ont. Possibly you can have the articles in question sent forward with your supplies for the Hudson's Bay Post at Fort Hope.

List of articles required,-

100 lbs. nails - assorted - 3, 4 and 5 inch.
24 panes glass 10 X 12.
5 rolls - 2 ply - roofing felt.
6 pairs hinges, butts and screws.
2 sets door locks & knobs, etc., complete.
2 hammers.
2 screw drivers.

Your account in duplicate, including freight charges, should be forwarded to the Department for payment.

Yours truly,

rma.

F.H.Paget
Accountant and Purchasing Agent.

The Manager,
Hudson's Bay Company,
Wholesale Department,
Winnipeg, Man.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

December 10th day 1923 in winter

10 1923

It reached me what you wrote to me the people
about rightly to meet the money lord (agent)
every summer well some not
well meet the money lord on his arival by canoe
though I tell them to exact time of his arival
the money lord here at albany
not and so ever dalo he see all
the people the money lord this being done
by some of the people though indeed
also rightly I speak to them this who do
stubbornly they will rule themselves some
people this who do
though also I tell them exactly what he says
the King this about this will do them as much
as I will say

I am Chief Moses Wesley at albany

chief moses weesley
at
albany james pay

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

Mr. Paget
Mr. Lawrey

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JAN 24 1924
RECORDS

Diocese of Moosonee

JOHN G. ANDERSON
BISHOP

Bishopthorpe
COCHRANE, ONT.

January 21st 1924

Duncan C. Scott Esq:
Deputy Supt. General of Indian Affairs
Ottawa, Canada.

Dear Mr. Scott.

Your letter of the 9th inst. was addressed to Cochrane, Alberta, and so has been delayed in reaching me. I return the letter of Moses Wesley translated word by word. In case you do not catch the exact meaning I give you now the free translation as follows, viz:

" December 10th 1923 in winter.

I received your letter asking me to see that the people meet the Agent as they should every summer. Well, some will not meet the Agent on his arrival (when he comes to land), though I tell them the exact time when the Agent is due to arrive here at Albany. And so the Agent never sees all the people, because some of the people do this, though I speak properly to those who act in this way. Some of the people (Indians) who do this will stubbornly rule themselves, though I also tell them exactly what the King says about this matter. This then is all I wish to say."

I am Chief Moses Wesley at Albany."

Yours Sincerely
John G. Moosonee

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

Ottawa, February 19, 1924.

Dear Chief,-

I beg to say it is anticipated that Mr.Awrey, of this Department, and the doctor who will accompany him on the Treaty 9 annuity payment trip, will reach Osnaburgh on or about the 22nd June. I shall be pleased to have you notify the Indians of the Osnaburgh Band accordingly.

The annuity payable to Indians who are unable to present themselves at the pay table will be paid provided the persons authorized to draw the money are able to give full information to Mr.Awrey as to the number in family and as to any changes which have resulted from births, deaths, or marriages.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

J.D.McLean
Asst. Deputy and Secretary.

Chief Thomas Moquano,
Osnaburgh Band,
Osnaburgh, via Bucke, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Return to Mr. Awrey

3-44

Ottawa, February 19, 1924.

Dear Chief,-

by sea-plane

I beg to say it is anticipated that Mr.Awrey, of this Department, and the doctor who will accompany him on the Treaty 9 annuity payment trip, will reach Fort Hope on or about the 29th June. I shall be pleased to have you notify the Indians of the Fort Hope Band accordingly.

The annuity payable to Indians who are unable to present themselves at the pay table will be paid provided the persons authorized to draw the money are able to give full information to Mr.Awrey as to the number in family and as to any changes which have resulted from births, deaths, or marriages.

Your obedient servant,

zma

J. D. McLEAN

J.D.McLean
Asst. Deputy and Secretary.

Chief Papah,
Fort Hope Band,
Fort Hope, via Tashota, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

February 26th 1924.

Dear Chief;-

I beg to inform you that Mr. Awrey, paying officer for Treaty 9, and the doctor who will accompany him on the treaty payment trip, will reach Ogoki by hydroplane on the evening of ~~July 11th.~~ June 25 As they can only remain at Ogoki until the afternoon of the ~~12th~~ 26, it is desirable that you have the members of your band present at Ogoki when the party arrives in order that there may be no delay in making the payments and in furnishing attendance to those Indians who are ill.

If any of the families cannot be present at the pay table, they should arrange in each case with another Indian to draw their money, but the persons to whom payment is to be made should be able to state the number in each family for which payment is requested, and be able to account for any changes which have occurred therein, as a result of births, marriages or deaths, since payment was last made.

Your obedient servant,

J.D. McLean,
Asst. Deputy & Secretary.

Mr. Henry Wenjack,
Chief Martin Fall's Band,
Ogoki, Ont,
via Pagwa River.

hma

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

February 26th 1924.

Dear Chief;-

I beg to advise you that arrangements are being made whereby Mr. Awrey, paying officer for Treaty 9, and the doctor who will accompany him, will arrive at Moose Factory, by hydro-plane, on or about the ~~18th of July.~~ 9th July

As it will not be possible for the party to remain longer than a couple of days, at Moose Factory, it is most desirable that all members of that band be present when the party arrives, to draw their annuity and to receive such medical attention as they may require. Those Indian families who cannot possibly present themselves at the pay table should furnish full information to the persons authorized to draw their annuity. In each case information should be supplied as to the number of persons in the family, and if any changes have occurred as a result of births, marriages or deaths, since payment was last made, the person applying for the money should be able to clearly explain the same.

Your obedient servant,

J.D. McLean,
Asst. Deputy & Secretary.

Chief Benjamin Achimist,
Moose Factory Band,
Moose Factory,
via Mattice, Ont.

mja

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor Copy

3-44

February 26th 1924.

Dear Chief;-

I beg to advise you that Mr. Awrey, paying officer for Treaty 9, and the doctor who will accompany him on the treaty payment trip, will arrive at English River on or about the morning of the ~~11th July~~ 24th June.

As it will not be possible for the party to remain longer than a ~~few hours~~ day at English River, it is desirable that you notify the members of your band to be present when the party arrives in order that they may receive payment of their annuity money, and consult the doctor if they are in need of medical attention.

Those families which cannot possibly be present at the pay table, should furnish full information to the Indians whom they desire to have draw their annuity money. Particulars in each case should be furnished as to the number of persons in the family, and with respect to the changes which have occurred as a result of births, marriages or deaths, since the last payments were made.

Your obedient servant,

J.D. McLean,
Asst. Deputy & Secretary.

Chief John Faries,
English River Band,
via Pagwa River, Ont.

mla

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

February 26th 1924.

Dear Councillor;-

I beg to inform you that Mr. Awrey, paying officer for Treaty 9, and Dr. ~~Bull~~ Hartley, the medical attendant, will arrive it is anticipated, at Attawapiscat, by hydro-plane on or about the ~~15th~~ 6th July.

As it will not be possible for the party to remain longer than two days at Attawapiscat, it will be necessary for the Indians to be on hand, so that no time may be lost, to receive their annuity money and such medical attendance as they require.

If any of the Indians are unable to meet the party, their annuities will paid to you or to some other reliable Indian, provided Mr. Awrey is furnished with full information as to the number of persons in the family for which payment is claimed, and provided also that the applicant for the money is able to account for all changes which may have occurred since the last payment, either as a result of births, deaths or marriages.

Your obedient servant,

J.D. McLean,
Asst. Deputy & Secretary.

Councillor Xavier Chookomoolin,
Albany Band,
Attawapiscat, Ont.
Via Mattice.

HMA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Mr Awrey

3-44

February 26th 1924.

Dear Councillor;-

I beg to inform you that Mr. Awrey, paying officer for Treaty 9, and Dr. Bull, medical attendant, will arrive at Albany by Hydro-plane, on or about July 12th.

As it will not be possible for the party to remain longer than two days at Albany, it will be necessary for the Indians to be on hand so that no time may be lost, to receive their annuity money and such medical attendance as they require.

If any of the Indians are unable to meet the party, their annuities will be paid to you or to some other reliable Indian, provided Mr. Awrey is furnished with full information as to the number of persons in the family for which payment is claimed, and provided also that the applicant for the money is able to account for all changes which may have occurred since the last payment, either as a result of births, marriages or deaths.

Your obedient servant,

J.D. McLean,
Asst. Deputy & Secretary.

Chief Moses Wesley,
Albany Ont.
via Mattice, Ont.

JNA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44C

Ottawa, April 3, 1924.

Dear Sir,-

(Incl.)

I shall be glad to be informed whether you received my letter of the 19th January containing an order for goods on behalf of Indians of Fort Hope, which goods you were requested to send by freight early in the Spring to Chief Papah, Fort Hope Band, Ombabika, Ont. Copy of the letter referred to is inclosed herewith.

Yours truly,

hma

F.H.Paget
Accountant and Purchasing Agent.

The Manager,
Hudson's Bay Company,
Wholesale Department,
Winnipeg, Man.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44C

Ottawa, April 3, 1924.

Dear Chief,-

On the 19th January the Department wrote to the Hudson's Bay Company at Winnipeg requesting them to make shipment to you by freight to Ombabika, in the Spring, of the undermentioned articles. When you receive the said articles, I have to request that you will be good enough to send an acknowledgment to the Department,-

100 lbs. nails - assorted - 3, 4 and 5 inch.
24 panes glass 10 X 12.
5 rolls - 2 ply - roofing felt.
6 pairs hinges, butts and screws.
2 sets door locks & knobs, etc., complete.
2 hammers.
2 screw drivers.

Yours truly,

wma

F.H.Paget
Accountant and Purchasing Agent.

Chief Papah,
Fort Hope,
Tashota, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Book-Copy

Hudson's Bay Company.

INCORPORATED 2ND MAY 1670.

WHOLESALE BRANCH

WINNIPEG

ALL OFFICIAL CORRESPONDENCE TO BE ADDRESSED TO THE GENERAL MANAGER

April 7th, 1924.

F. H. Paget, Esq.,
Accountant and Purchasing Agent,
Department of Indian Affairs,
OTTAWA, Canada.

Your file 3-44C

Dear Sir,-

We thank you for your letter of the 3rd instant enclosing copy of your letter dated 19th January regarding supplies for Chief Papah, Fort Hope Band, Ombabika, Ont. Your letter of the 19th January duly came to hand, and we regret very much that a proper acknowledgment was not sent you.

The goods in question will go forward with our own supplies in the spring, and you may rest assured that everything in connection therewith is receiving our very best attention.

We shall forward you invoices in duplicate, including freight charges, in due course.

Yours faithfully,
HUDSON'S BAY COMPANY

GENERAL MANAGER
Wholesale

AB:T

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

18/4/24

Returned to H.N.A.

Post Office
Hearst.
Ontario

Mr. A. Storey
Paying Officer
Dear Sir

I am just writing to let you know the above address will find us when you commence to issue Gratuity on Treaty monies

Respectfully yours.
Mrs Annie Reuben
Mr. William Reuben

Treaty No 9
William Reuben
Albany
Band No 231 No in Family 2 Mr. & Mrs Reuben

Treaty 9 — 1924-25-

RECOMMENDED FOR PAYMENT
H.N.A.
APPROVED.
ACCOUNTANT.

Pay Mrs Wm Reuben ~~&~~ & No 231 Albany
& $8.00 Treaty 9 Annuity 1924.
106
Hand ck to H.N.A.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Treaty & Annuity Vote for 1924

RECOMMENDED FOR PAYMENT
HHA
APPROVED.
ACCOUNTANT.

Miss McIntosh

Please draw ck 415 for 8.00 in favour of Rec. General. to credit of Trust Fund a/c 201. savings of following children.

a/c		$	annuity for 1924
3608	William Manitou - 66 Osnaburgh	4.00	"
3576	Beatrice Quachegan - 114 Moose	4.00	"

CK. deposited May 6/24. 415

ENTERED SAVINGS LEDGER.
A/c No.
3608 - 4.00
3576 - 4.00
HHA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

Treaty 9.

RECOMMENDED FOR PAYMENT
H.M.A.
APPROVED.
ACCOUNTANT.

$ 180.00

Miss McIntosh.

Please draw ck 462 for $180 in favour of Frank Edwards, Kenora to pay Treaty 9 annuity to Indians of Osnaburgh, Albany and Moose Factory Bands who are residing in his agency.

Miss [illegible]

Enclose ck. to agent and pay lists requesting him to pay them when he can conveniently do so

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

~~94-129A.~~

3-44

With cheque.

May 7th, 1924.

Sir,-

I beg to transmit herewith cheque No. 462, for $180.00, in your favour, in order that you may make distribution of Treaty 9 Annuity money to Indians of the Osnaburgh, Albany and Moose Factory Bands, who are resident within your Agency. The necessary paylist forms are transmitted also.

The distribution of Annuity money may be made when it is convenient for you to deal with the matter.

I have the honour to be,

Your obedient servant,

(J.D. McLean),
Asst. Deputy and Secretary.

Frank Edwards, Esq.,
Indian Agent,
Kenora, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

INDIAN AGENT'S OFFICE

DEPT OF INDIAN AFFAIRS
MAY 10 1924
RECORDS

Kenora, Ontario.

IN YOUR REPLY REFER TO
No. 106.
ALSO
TO DATE OF THIS LETTER

Referred to Mr Avery Agent Ottawa

7th May 1924.

R

R

Sir,—

I shall be glad to receive cheque to cover annuity payments to the Indians of Treaty #9 in this Agency.

Cheque for $160 was received last year for the payments.

Your obedient servant.

Frank Edwards

Indian Agent.

Assistant Deputy and Secretary,

Department of Indian Affairs.

Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-440.

May 13th, 1924.

Sir,-

In reply to your letter of the 7th instant in which you made application for the issue of a cheque wherewith to pay Annuity Money to Indians of Treaty 9, I beg to refer you to official letter of the same date, with which a cheque, No. 462, for $180.00 went forward to you in order that you may distribute Annuity Money to Indians of the Osnaburg, Albany and Moose Factory Bands resident within your Agency.

Your obedient servant,

(J.D. McLean),
Asst. Deputy and Secretary.

Frank Edwards, Esq.,
Indian Agent,
Kenora, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Treaty 9 Expense

RECOMMENDED FOR PAYMENT
MA
APPROVED. 410 —
5/24
ACCOUNTANT

Please draw ck for $100 - advance to Dr. R.E. Hartry Sioux Lookout to pay expenses (with letter)

Sent June

~~Miss~~ Treaty 9 Expense A/c

RECOMMENDED FOR PAYMENT
HNA
APPROVED.
ACCOUNTANT.

Miss Caddy

Please draw a ck. for $1000.00 in favour of H.N. Awrey to pay expenses Treaty 9 James Bay for 1924-25

271 Handed to him May 16/24

Treaty 9 Annuity Vote

RECOMMENDED FOR PAYMENT
MA
APPROVED.
ACCOUNTANT.

Ck. given Mr Awrey June 6/24

1071

Miss McIntosh.

Please draw ck for $12000 in favour of H.N. Awrey to pay Treaty 9 Annuity James Bay for 1924-25

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Chapleau. May 20th/24

Mr H. N. Aubrey.

Returned to Mr Aubrey

Dear Sir.

Please send me my Treaty money and coupons sorry to say I Lost one of my Girls Last august. I only have one Girl and one Boy and my self three in all.

your honarabale servant
Geo Loutitt

over.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Address.
Geo Loutitt
c/o J. Purish
Box 387.
P. O. Chapleau.

787

Treaty 9

RECOMMENDED FOR PAYMENT
ENTERED SAVINGS LEDGER.
APPROVED. Wna
ACCOUNTANT.

sent May 23/24

Pay G. Louttit 12.00 annuity for 1924
Send ck to him at above address

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

INDIAN OFFICE

At PORT ARTHUR, ONTARIO

May 27th, 1924 19

Dear Mr. Awrey -

I beg to acknowledge receipt of yours of the 28th ultimo regarding Clara Okittick formerly paid under No. 98, Osnaburgh band, in 1922. I am very sorry to state that I cannot find any person by that name in this agency. I have also made inquiries from other agencies but cannot find any tract.

Regarding your inquiry of Gilbert Harper, I have at last located him at Sand Point, Lake Nipigon. His first wife died January 22nd, 1919, and baby boy January 25th, 1919. Another boy, aged three years, died June 1919 and a girl died in October 1922. He married again in October 1921 to the daughter of Peter Esquigo of the Nipigon band. He has two children by this second marriage - a boy aged one and one-half years and another baby boy one month old. He is now working for Chief Fire Ranger T. Cummings at McDiarmid. The cheque could be sent in care of this office. I trust this is the information desired.

I hope you will be able to drop off a few days in Port Arthur at treaty payment time.

With kind regards,

Yours very truly,

J. G. BURK

H. N. Awrey, Esq.
Department of Indian Affairs, Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

RAW FURS, CAMPERS' AND PROSPECTORS' SUPPLIES

A. V. J. SELKIRK

GENERAL MERCHANT

MADE-TO ORDER CLOTHING
CANOES AND GUIDES FURNISHED

FRANZ, ONT., May 29th/24

Mr H.N.Awrey
Indian Dept.
Ottawa Ont.

Dear Sir-;

I am in receipt of your letter of February 16th and in reply would state that I have one daughter ,two sons and my wife ,all living.

Kindly forward 1923 annuity money and identification certificates to me at Missanabie Ont.

Yours very truly

I certify the attached statement to be correct
A.V.J. Selkirk J.P.

his
Patrick + Fletcher
mark.
Witness A. Selkirk.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Treaty 9

ADDRESS REPLY TO THE SECRETARY, DEPT. OF INDIAN AFFAIRS, OTTAWA.

RECOMMENDED FOR PAYMENT
HNA
APPROVED.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
ACCOUNTANT CANADA

IN YOUR REPLY REFER TO
No. .....
ALSO TO THE DATE OF THIS LETTER.
PLEASE WRITE ON ONLY ONE SUBJECT IN EACH LETTER.

Gilbert Harper - 33 Fort Hope

	man.	woman.	boy.	girl		
1919 -	1	—	1	2	16.00	Wife died in Jan 1919
1920	1	—	—	2	12.00	Boy died in June 1919
1921	1	—	—	2	12.00	
1922	1	1	—	2	16.00	married Nesiga woman in Feb 1921
1923	1	1	1	1	16.00	Boy born. girl dead
1924	1	1	2	1	20.00	Boy born

Pay Gilbert Harper $20 for 1924 & $72.00 arrears 1919-1923
Hand ck to H.N.A.

1042 - 92.00

Pat Fletcher, No 15 Moose Factory

	man	woman	boys	girl	$
1924 -	1	1	2	1	20.00

1043

Hand ck to H.N.A.

Cks. handed June 5/24

Cks forwarded June 5th

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

Diocese of Moosonee

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS JUN 20 1924 RECORDS

JOHN G. ANDERSON
BISHOP

Bishopthorpe
COCHRANE, ONT. June 18th 1924

ACCOUNTANTS JUN 20 1924 BRANCH

Put it on u/c 206 to his credit as a Bishop

The Secretary
Department of Indian Affairs
Ottawa, Canada.

Dear Sir. Henry Utapp, an Indian of the Moose Band, Treaty No. 9 and Band number 82, living at Fauquier, Ont. requested me to-day to write to you saying that he desired the Department to bank his treaty annuity for 1924 and succeeding years. There are three in the family - himself, wife and boy - same as in 1923. He has left his Treaty Ticket in my case. I mentioned to him that Mr Awrey was paying the annuities at Mattice to-day according to schedule, which is 60 miles west of Fauquier. But it appears that he had not known of this as he was away in the wilds and has only just returned to Fauquier, and it was now too late for him to get to Mattice to catch Mr Awrey. If you cannot comply with his request as above, that is, to open a bank acct. for him in Ottawa, then he wishes the money to be sent to him at Fauquier or through me, as he has a small bank acct. here in Cochrane.

Yours Sincerely — John G. Moosonee

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Return to file

3-44

June 21st, 1924.

Right Rev. Sir,-

In reply to your Lordship's letter of the 18th instant, I beg to say that if upon Mr. Awrey's return to the Department it is found that he has not paid Annuity Money for 1924 to Henry Mtapp of the Moose Factory Band, the Department will have pleasure in opening a Savings Account in this man's favour and placing at the credit of the same the amount of Annuity due him and the members of his family for 1924.

Your obedient servant,

(J.D. McLean),
Asst. Deputy and Secretary.

Rt. Reverend John C. Anderson,
Bishop of Moosonee,
Bishopthorpe,
Cochrane, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

TREATY—No. 9.

NAME George Nepinestum

BAND Albany

BAND No. 346

19.18.	19..19	19..20	19..21	19.....
No. in Family	No. in Family	No. in Family	No. in Family	No. in Family
1	1	1	1	

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

I 3-44

The Hospital for Consumptivs,
Weston, Ont.,
30th June 1924.

Acct

R

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JUL 2 1924
RECEIVED

Dear Sir.

I am sending my treaty money ticket, which I never get my treaty money for three years, I never had a chance to see the treaty man to ask him for the money and I didn't had my ticket with me too.

I'll tell you the reason why I didn't get my money. First I was in Moose Factory Indian School And Bishop Anderson told me that he will take me to the Hospital in Cochrane, I stayed one week in that Hospital.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

I left my ticket in Moose Factory school, thought that I was going back again and so I didn't take my ticket

Bishop Anderson asked me if I want to go back to Moose Factory again or if I want to go to the Chapleau Indian Schoo to learn more English. I said I like to go to School so I went to Chapleau Indian School, and I stayed there for two years and seven months,

I just had my ticket when the last letter from my Sister, she send the ticket.

Yours very Truely
George Kepineskum

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-35

Fauquier, Ont. June 25, 1924

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JUN 30 1924
RECORDS

Department of Indian affairs,
Ottawa.

Cert

Dear Sirs:

Will you please send me my Treaty money for year 1923.

yours truly

Present address: Walter Job
Fauquier, Ont.

Apply to Indian Agent
JHJ
Morse Factory # 134

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JUL 17 1924
RECORDS

Acct

208 Albany Ave.,
Toronto, Ont.

Mr. D.C.Scott,
Dept. of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Dear Mr. Scott,

May I trouble you to answer a question regarding Treaty Money payment and Registration Day among the Indians? Is Registration Day, the day on which the treaty money is paid and on that day are all Indian children born during the year officially registered as Reserve Indians? Do they receive treaty money from the first year of their lives?

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

I need the above information for a short article in Registration Day to be used in 'King's Own' of the Methodist Sunday School Publications .

Thanking you and I am,

Very truly yours,

July. 15th. /24.

Violet. I. Dickens

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JUL 24 1924
RECORDS

Remi Lake, July 22nd 1924

Dr Duncan Campbell Scott
Deputy-Supt-Gen. of Indian Affairs
Ottawa. Ont.

R

Dear Dr Scott:-

The Vickers' flying machine which was to transport the doctors and myself to James Bay has not yet arrived though we have been waiting now for about two weeks.

We were to leave here on the 11th July. The plane arrived at Haileybury on 9th July but came to grief by striking a sunken log. They telegraphed us that they would be here on the 13th or 14th. Then later we received word that it would be the 16th. followed by a third saying the 18th. Lured by these telegrams we patiently waited till we received another wire that they had left and would be here for sure on Sunday 20th. but at time of writing, have not yet appeared so they must have met with some misfortune.

Now, Dr Scott, if they do not arrive soon I shall have to proceed as usual by canoe

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Book-Copy

I have already paid the Osnaburgh and Fort Hope Indians. If I have to go by canoe to the other points, I am sure, owing to the delay and the length of time required to reach the various points, that I will find only a few Indians as many will have departed for their hunting grounds. Under the circumstances, I do not see the necessity of taking the doctor but will be guided by your advice.

I myself could go alone and pay the Indians at very much less expense. I always find that Indians who cannot remain at the paying centres till our arrival, always leave instructions with others to draw their annuities.

Kindly wire me a reply to Moonbeam, Ont.

I regret very much what has happened and have done what I thought best under the circumstances.

Yours obedient Servt.

D. N. Avery

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

Form 2A-TW

CLASS OF SERVICE DESIRED	
Day Message	
Day Letter	
Night Message	
Night Letter	

Patrons should mark an X opposite the class of service desired; OTHERWISE THE MESSAGE WILL BE TRANSMITTED AS A FULL-RATE TELEGRAM

CANADIAN NATIONAL TELEGRAPHS

HEAD OFFICE, TORONTO, ONT. GEO. D. PERRY, VICE PRES'T AND GEN'L MANAGER

Exclusive Connection with WESTERN UNION TELEGRAPH CO.
Cable Service to all the World
Money Transferred by Telegraph

RECEIVER'S NO.	TIME FILED	CHECK

Send the following message, subject to the terms on back hereof, which are hereby agreed to

Reply

July 24th, 1924

H.N. Awrey, Esq.,
Moonbeam, Ont.

Your letter twenty-second received Make best arrangements you can but take Doctor with you in any event.

DUNCAN C. SCOTT

Chg. Indian Affairs

3-44

Form 8123, replacing

CLASS OF SERVICE	SYMBOL
Day Message	
Day Letter	Blue
Night Message	Nite
Night Letter	

If none of these appears after the check (number of words) this is a day message. Otherwise its character is indicated by the symbol appearing after the check.

CANADIAN NATIONAL TELEGRAM

HEAD OFFICE, TORONTO, ONT. CHAS. E. DAVIES, ACTING GEN'L MANAGER

Exclusive Connection with WESTERN UNION TELEGRAPH CO.
Cable Service to all the World
Money Transferred by Telegraph

Last Copie

T

KA129 7

MOONBEAM ONT 24 1141 A 1924 JUL 24 PM 12 05

DUNCAN C SCOTT 202

DEPUTY SUPT GEN OF INDIAN AFFAIRS OTTAWA ONT

PLANE ARRIVED LEFT FOR TRIP THIS AFTERNOON

AWREY.

Copie

USE OUR DIRECT ALL-CANADA SERVICE TO VANCOUVER, VICTORIA AND BRITISH COLUMBIA POINTS

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

Hudson's Bay Company.

INCORPORATED 2ND MAY 1670

WHOLESALE BRANCH

WINNIPEG, MAN.

JUL 31 1924

192

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
AUG 5 1924
RECORDS

PAY LAST AMOUNT MARKED "BAL."

Mr. H.N. Awrey,
Dept of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

TERMS

Interest Charged on all Overdue Accounts

DATE	MEMO.	CHARGES	DATE	MEMO.	CREDITS
JUN 30		4.64 BAL			

WEST BOND
IN CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6).

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

SPECIAL NOTICE—All Ship[illegible] of Da[illegible] in Transit.

Many articles of food are hygienically prepared [illegible] market by wrapping and packing [illegible] shortening in tins are sold by the case and not by weight. It is understood that meats, butter, cheese and various other food products shrink in weight on account of evaporation of moisture and other natural causes, and that the goods mentioned in this sale are billed at the weight taken at the time of wrapping or packing, and without allowance for shrinkage. Meats that are not manufactured, but are from carcasses of animals slaughtered and divided into commercial cuts, are sold at the gross weight taken after wrapping. Backsets and skewers are included in the weight of meats containing them when sold. Sausage and cooked specialties in cloth bags are weighed after being placed in such bags and are so sold. FRESH MEATS AND SAUSAGE are always shipped at buyer's risk of spoilage. CLAIMS—No claims will be considered unless immediate notice is given as soon as goods are received. GUARANTEE—We guarantee that food products mentioned herein comply with the standards of quality established under the authority of an Order of His Excellency in Council bearing the date October 14, 1910, and by virtue of the provision of the 26th Section of the "Adulteration Act."

Nº 27217

TERMS: [illegible] IN ALWAYS

Swift Canadian Co.

Limited

Ottawa, Ont., 6/16/24 192...

SOLD TO H N Avery

ADDRESS 32 Renfrew Ave

ALL BILLS DUE AND PAYABLE AT OUR OFFICE ON OR BEFORE MONDAY FOLLOWING DATE OF SALE.

40	PC	Backcasing			39	3/4	38		15	09
2	P	Bacon 7/8			15		29		4	35
4/3	S	B Lard Tin			12		15		1	80
1	P	C Ham			7	1/2	35		2	63
									23	87
								Tax		88
									24	75

RECEIVED PAYMENT 1924 SWIFT CANADIAN CO.

EXTENSIONS AND FOOTINGS MADE BY _____ CHECKED BY _____

SALE MADE BY _____ WEIGHED BY _____

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

STATEMENT

Folio [redacted] June 16th. 1924 19

M H. N. Aivrey
32 Renfrew Ave.,
Ottawa.

To National System of Baking, Ltd.,
139 Bank St., Ottawa.

Terms

20 loaves Raisin Bread	3	00
10 White "	1	50
	4	50

Paid E Whelan

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Revillon Frères
Trading Company Limited

To The Department of Indian Affairs.
Per. H. M. Awrey, Esq.

Fort Hope. Post

Date 1st. July /24

DATE	NAME	DESCRIPTION OF MERCHANDISE

To transportation of Mr. Awrey and his Party from Fort Hope to Ombabika Crossing.

5. Passengers $79.00

Received Payment.
1st July 1924
Fort Hope.
Revillon Frères Trade Ltd.
per N Walker.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Omabaugh 24th June 1924

~~Mr~~ ~~Chief~~ Dr H. N. Awrey Esq.
Treaty #9 Paying Officer,

Bought of The Hudson's Bay Compy.

Terms Cash.

Interest will be charged on all overdue Accounts.

1924		Account Rendered		
June	24.	To Transportation of Wash Party from Bucke to Omabaugh and from Omabaugh to Fort Hope.	608 30	
				608 30

Paid
J. J. Hudson's Bay Coy
[illegible]

Services rendered
very satisfactorily

H. N. Awrey

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Fort Hope July 1 1924

M [illegible] McAvoy

BOUGHT OF

Hudson's Bay Company.

INCORPORATED 2nd MAY 1670.

TERMS CASH INTEREST WILL BE CHARGED ON ALL OVERDUE ACCOUNTS

ACCOUNT RENDERED

To Rations to men (Guides)
returning from Fort Hope
to Osnaburgh 53 30

Received payment
July 1st 1924
H. E. Race
Hudson Bay Co

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

GOING TRIP ★ RETURN TRIP ★

Conductors will punch here when issued as Round Trip

Form C 542

BOOK TICKET 0068-22

Passenger's Portion

CANADIAN NATIONAL RAILWAYS

Passenger's Portion. **CONDUCTOR'S TICKET—Not Transferable.**

Unless punched "Second Class" good for one First Class continuous passage only on the date and train issued, and between stations indicated by punch marks. If punched "Ordinary Return," "Excursion Return" or "Market Return" it will be good for a return trip between the stations indicated by punch marks, without stop-over and within the days' limit punched. Unless punched "No Refund" or issued for Round Trip, on presentation at any Ticket Office within one year, this ticket is good for Ten Cents if whole fare, or Five Cents if half fare has been paid. Baggage Liability, confined to wearing apparel and not exceeding $100.00 for a whole ticket and $50.00 for a half ticket, unless a greater value is declared and excess charges paid at time of checking.

Vice President

From ..... to .....

To be filled in when stations are not printed on ticket.

STATIONS: From ★ TO DOCHARTE, FREDERICK, BUSKEGAU, HUNTA, DRIFTWOOD, BURT, PULLEN, S. ROCK FALLS, JACKSONBORO, TUDHOPE, STRICKLAND, GREGOIRE MILLS, FAUQUIER, MOONBEAM, KITIGAN, KAPUSKASING, SECORD, HARTY, OPASATIKA, LOWTHER, MACBEE, MATTICE, FRYATT, OMO, HEARST, RYLAND, HOLLAND, AKOVA, KABINA, WAPITI, BERTRAM

Return Limit	
1	Jan
2	Feb
3	Mar
4	Apr
5	May
6	June
7	July
8	Aug
9	Sept
10	Oct
20	Nov
30	Dec
31	

1923 1924 1925 1926

STATIONS: From ★ TO AMESON, NACOCAMI, FRASER, SAVOFF, TELTAKA, PACWA RIVER, PACWA, WILCAR, FLINT, BLANCHE, OCAHALLA, LYNX, JOBRIN, CRANT, OPEMISHA, NAKINA, EXTON, CAVELL, KOWKASH, PASKA, REDMOND, TASHOTA, PENEQUANI, OMBABIKA, MINATAREE, WEATHERBE, FERLAND, WILLET, WACAMING, ARMSTRONG

Date Sale	1923	1924	1925	1926
Jan 1	Feb 2	Mar 3	Apr 4	May 5
June 6	Aug 8	Sept 9	Oct 10	Nov 20
Dec 31				

DOLLARS	CENTS	
4	10	5
5	20	15
2	30	25
3	40	35
	50	45
	60	55
	70	65
	75	

Half Fare — Second Class — Ordin'y Return — Excru'n Return — Market Return Second Class — No Refund — Excess Bag'age

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

OTTAWA UNION JUN 16 1924

192

Received from H. N. Awrey.

Five Dollars + Fifteen Cents/100 Dollars

for 130 lbs Excess to Bucke ont

$ 5 15/100 F Rudge

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Hudson's Bay Company.

INCORPORATED 2ND MAY 1670.

WHOLESALE BRANCH

WINNIPEG

ALL OFFICIAL CORRESPONDENCE TO BE ADDRESSED TO THE GENERAL MANAGER

June 12th, 1924.

H. N. Awrey, Esq.,
Department of Indian Affairs,
OTTAWA, Ont.

Dear Sir,-

We beg to thank you for your letter of the 9th instant enclosing cheque for $84.18. We enclose herewith two receipted copies of our invoices as requested, which we trust you will find in order.

We thank you for the business with which you have favored us, and hope to receive your further orders when you are in need of supplies.

Yours faithfully,
HUDSON'S BAY COMPANY

A Rock

CREDIT-MANAGER
Wholesale

AB:T

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

15m-10-23

WHOLESALE BRANCH

June 9th 192 4.

Mr. H.H. Awrey, Dept. of Indian Affairs, Ottawa.

BOUGHT OF

Hudson's Bay Company.

INCORPORATED 2ND MAY 1670.

ALL CLAIMS FOR ERRORS OR DEFICIENCIES MUST BE MADE WITHIN TEN DAYS AFTER RECEIPT OF GOODS.
ALL GOODS AT RISK OF PURCHASER AFTER SHIPMENT.

TERMS

INTEREST WILL BE CHARGED ON ALL OVERDUE ACCOUNTS

Frt on 12 pkges. Mdse. 4/5/24		$ 4.64

Indian Affairs, (RG 10, Volume 6888, File 406/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

B/L No. 7 | DATE SHIPPED | REGISTER No. | DATE SOLD May 23. | SALESMAN House, | DATE INVOICED 29-22770 | TERMS

Hudson's Bay Company.

INCORPORATED 2ND MAY 1670.
WHOLESALE BRANCH
WINNIPEG, MAN.

Department .....

Sold to Mr. H. N. Awrey, June 12-24

Address c/o Dept.of Indian Affairs, Ottawa, Ont.

O.K. Credit

MS

Quantity	DESCRIPTION	Price	GROCERY Nett	GROCERY Subject to Discount	TOBACCO Nett	TOBACCO Subject to Discount	CONFECTIONERY Nett	CONFECTIONERY Subject to Discount	TOTAL
	COPY Invoice No. 64598 June 6/24.								
1	Sk. Potatoes	1,2/3	1 00	1 66					
1	C/s St. Charles Milk Fam.	1	5 25	5 25					
25	Tins Bowes Butter 1s	25	52	13 00					
15	" Campbells Tom.Soup	1,1/4	1 60	2 00					
15	" " Veg. "	1,1/4	1 60	2 00					
3	-10s Gran. Sugar	3	94	2 82					
15	Tins Peas E.June #3	1,1/4	2 20	2 75					
20	" Corn Hygiene	1,2/3	1 95	3 25					
1	C/s Clarks Boiled Dinner 2s	2	2 45	4 90					
15	Tins Loganberries 1s D.M.	1,1/4	2 75	3 44					
15	" Raspberries C.First	1,1/4	3 90	4 88					
2	" Raspberry Jam 4s Emp.	2	77	1 54					
2	" Strawberry " 4s HF.	2	75	1 50					
1	" Gooseberry " 4s Wag.	1	77	77					
15	" Pork & Beans Clarks 1s T.S. Tall	1,1/4	1 70	2 13					
5	" Catsup Libbys 12	5/12	2 65	1 11					
				GROCERY					53 00

Shipped to- H.N. Awrey,
Treaty 9 Party,
Bucke, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, File 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

B/L No. | DATE SOLD

DATE SHIPPED | SALESMAN

REGISTER No. | DATE INVOICED

TERMS

Hudson's Bay Company.

INCORPORATED 2ND MAY 1670.

WHOLESALE BRANCH

WINNIPEG, MAN.

Department ..... June 12-24

Sold to Mr. H. N. Awrey,

Address c/o Dept. of Indian Affairs, Ottawa, Ont.

O.K. Credit

MS

Quantity	DESCRIPTION	[illegible]	GROCERY Nett	GROCERY Subject to Discount	TOBACCO Nett	TOBACCO Subject to Discount	CONFECTIONERY Nett	CONFECTIONERY Subject to Discount	TOTAL
	COPY Invoice June 6/24 No. 64599			NETT.					
1/2	Doz. Sweet Mixed Pickles Red Cross 8oz.	1/2	2 80	1 40					
2	Tins Baking Pdr. Magic 1s	1/6	3 90	65					
1	Bag Salt 3½s	1	10	10					
3	Tins White Pepper	1/4	80	20					
3	Lbs. Rice Blue Rose Choice	3	09	27					
5	" Tea H. B. #1 Blue	5	65	3 25					
3	" Coffee 1s Tins H.B.	3	53	1 59					
1	Doz. Cambridge Sausage Clks 2s	1	6 85	6 85					
2	" Smoked Vienna Sausage 1/2s	2	2 30	4 60					
1	Bag Wheat Granules 6s	1	28	28					
1	Tin Keens Mustard ¼	1/4	98	24					
5	Pkts. A. Jemima P.C. Flour	5/12	1 85	77					
12	Tins Kraft Cheese Sml.	1	1 85	1 85					
1	Carton Comfort Soap	1	32	32					
1	Tin Cream Sandwich Biscuits	16½	33	5 36					
6	Tins Clarks Lunch Tonguels	1/2	6 90	3 45					
						GROCERY			31 18

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, File 496/28-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Sundries - no receipts

Tobacco at various posts - given to Chiefs & Councillors -	6.25
Tips at various points to Indians for bringing treaty party ashore in their canoes from sea-plane -	2.25
Flash light refills -	.90
Mosquito oil 1.00, Eno's fruit salts 1.00 -	2.00
Dough nuts - 10 dozen -	2.00
Taxi to station - June 16th -	1.00
" " home - Aug 4th -	1.00
Fish during trip from Indians -	2.00
Baggage transfer at Haileybury -	1.50
Dinner for self, pilot & engineer at Haileybury -	2.25
Telegram - Haileybury to Ottawa -	.65
Street cars in Ottawa -	.50
Stamps & stationery etc -	.75
Cash for relief to Indians -	1.50
Tips to pilot & Engineer of sea-plane -	4.00
	27.55

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Hudson's Bay Company.

INCORPORATED 2ND MAY 1670

June 12 1924 WHOLESALE $84.18

RECEIVED from H. L. Aubrey

the sum of Eighty four 18/100 Dollars

on account

FOR HUDSON'S BAY

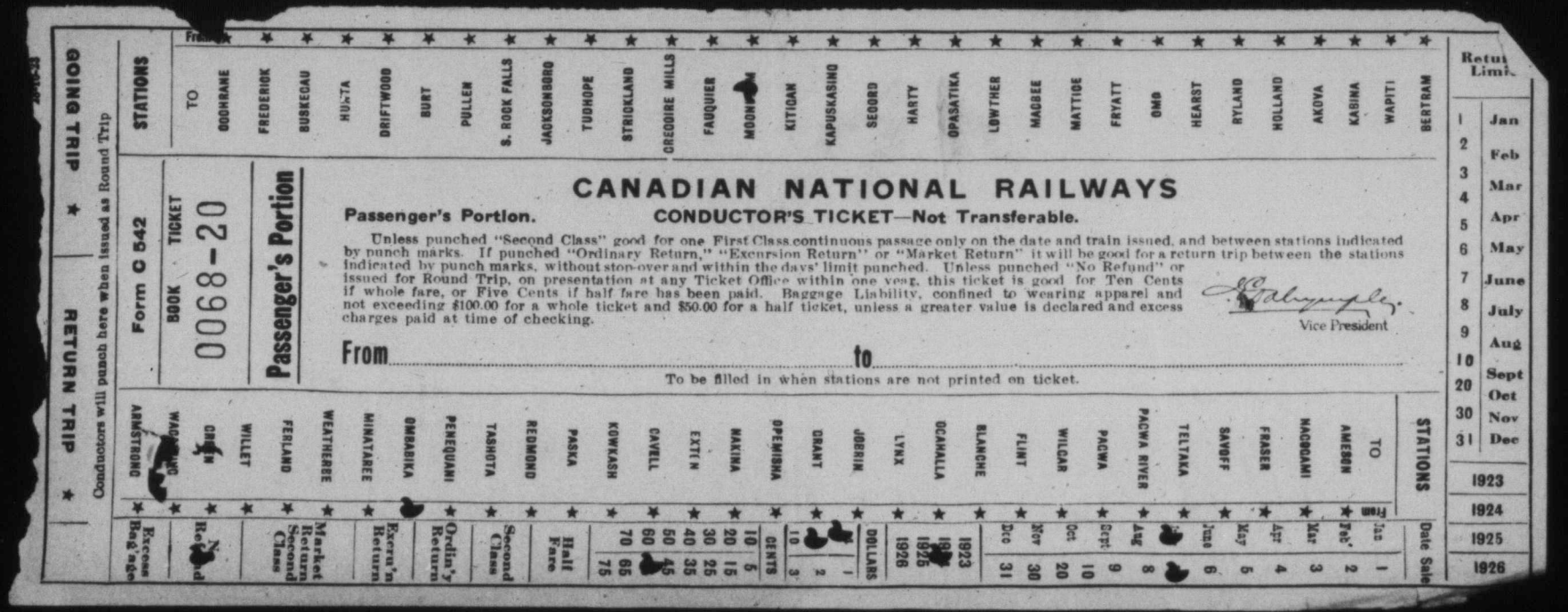


Nº 4078

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY



GOING TRIP ★ RETURN TRIP ★

Conductors will punch here when issued as Round Trip

STATIONS

TO COCHRANE FREDERICK BUSKEGAU HUNTA DRIFTWOOD BURT PULLER S. ROCK FALLS JACKSONBORO TUDHOPE STRICKLAND CREDIRE MILLS FAUQUIER MOONA KITIGAN KAPUSKASING SEGORD HARTY OPASATIKA LOWTHER MAGBEE MATTIGE FRYATT OMB HEARST RYLAND HOLLAND AKOVA KABINA WAPITI BERTRAM

Return Limit

1 Jan
2
3 Feb
4 Mar
5 Apr
6 May
7 June
8 July
9 Aug
10 Sept
20 Oct
30 Nov
31 Dec

Form C 542

BOOK TICKET 0068-20

Passenger's Portion

CANADIAN NATIONAL RAILWAYS

Passenger's Portion. **CONDUCTOR'S TICKET—Not Transferable.**

Unless punched "Second Class" good for one First Class continuous passage only on the date and train issued, and between stations indicated by punch marks. If punched "Ordinary Return," "Excursion Return" or "Market Return" it will be good for a return trip between the stations indicated by punch marks, without stop-over and within the days' limit punched. Unless punched "No Refund" or issued for Round Trip, on presentation at any Ticket Office within one year, this ticket is good for Ten Cents if whole fare, or Five Cents if half fare has been paid. Baggage Liability, confined to wearing apparel and not exceeding $100.00 for a whole ticket and $50.00 for a half ticket, unless a greater value is declared and excess charges paid at time of checking.

J. Dalrymple
Vice President

From ..... to .....

To be filled in when stations are not printed on ticket.

STATIONS

TO ARMSTRONG WAGAMING CHEN WILLET FERLAND WEATHERBEE MINATAREE OMBABIKA PENEQUAMI TASHOTA REDMOND PASKA KOWKASH CAVELL EXTN MAKINA OPEMISHNA GRANT JOBBIN LYNX OCANALLA BLANCHE FLINT WILGAR PAGWA PACWA RIVER TELTAKA SAVOFF FRASER NAGOGAMI AMEBON

From Jan 1 Feb 2 Mar 3 Apr 4 May 5 June 6 July 8 Aug 9 Sept 10 Oct 20 Nov 30 Dec 31

1923 1924 1925 1926

Date Sale

	Excess Baggage	Refund	Second Class	Half Fare	Second Class	Ordin'y Return	Excurs'n Return	Market Return Second Class	Excurs'n Return
DOLLARS		1							
		2							
		3							
CENTS									
		10	5						
		20	15						
		30	25						
		40	35						
		50	45						
		60	55						
		70	65						
		75							

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

OUR SLOGAN—Small Advertisements and Big Values

A. A. Fournier LIMITED

43640-42 Bank St., Cor. Laurier Ave.

TEL. Q. 2206 Ottawa, 7/6 192

Name

REPEAT NAME AND ADDRESS TO CUSTOMER

Address

Sold by 11 | Examined by | Amt. Rec'd Tes

Dept.		Ea. or Per Yd.	
Dept.			
Dept.			
Dept.	1 8 B		
Dept.			
Dept.			
Dept.			
Dept.			
Dept.	PARCELS ENCLOSED ( )		

Merchandise cheerfully exchanged when accompanied by this Bill (except Cut Goods, Toilet Articles and Hair Goods)

Phone Queen 2364 302 to 308 Wellington St

M. J. WILSON & SONS

Harness, Saddlery, Hardware, Trunks, Etc.

Ottawa, April 1/24 191

M H. N. Awrey

James Ashfield, Agent, Ottawa, Ont., Phone Q. 3851.

No.	Description of Packages	
	1 only auto trunk	
	Canvas Kit bag	2.00
	Paid	
	M J Wilson & Sons	
	[illegible]	

Received in good order

OUR SLOGAN—Small Advertisements and Big Values

A. A. Fournier LIMITED

43280-16 Bank St., Cor. Laurier Ave.

TEL. Q. 2206 Ottawa, June 16 1924

Name

REPEAT NAME AND ADDRESS TO CUSTOMER

Address

Sold by 204 | Examined by 17 | Amt. Rec'd Trans.

Dept.		Ea. or Per Yd.	
Dept.			
Dept.	3 pr socks	35	1.05
Dept.			
Dept.			

OUR SLOGAN—Small Advertisements and Big Values

A. A. Fournier LIMITED

43297-33 Bank St., Cor. Laurier Ave.

TEL. Q. 2206 Ottawa, June 16 1924

Name

REPEAT NAME AND ADDRESS TO CUSTOMER

Address

Sold by 11 | Examined by | Amt. Rec'd Trans

Dept.		Ea. or Per Yd.	
Dept.	1 yd. oilcloth		39
Dept.			
Dept.			
Dept.			
Dept.			
Dept.			
Dept.	PARCELS ENCLOSED ( )		

Merchandise cheerfully exchanged when accompanied by this Bill (except Cut Goods, Toilet Articles and Hair Goods)

OUR SLOGAN—Small Advertisements and Big Values

A. A. Fournier LIMITED

42132-38 Bank St., Cor. Laurier Ave.

TEL. Q. 2206 Ottawa, 5/29 1924

Name Mrs Awrey

REPEAT NAME AND ADDRESS TO CUSTOMER

Address 132 Benson Ave

Sold by 85 | Examined by | Amt. Rec'd 5.00

Dept.		Ea. or Per Yd.	
Dept.	1 Ram Loveling		1.30
Dept.	1 pave towel		1.10
Dept.	1 " "		1.50
Dept.			3.90
Dept.			
Dept.			
Dept.	PARCELS ENCLOSED ( )		

Merchandise cheerfully exchanged when accompanied by this Bill (except Cut Goods, Toilet Articles and Hair Goods)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

15m-10-23

WHOLESALE BRANCH

June 9th 192 4.

COPY.

Mr. H.W[illegible]urray, Dept. of Indian Affairs, Ottawa.

BOUGHT OF

Hudson's Bay Company.

INCORPORATED 2ND MAY 1670.

ALL CLAIMS FOR ERRORS OR DEFICIENCIES MUST BE MADE WITHIN TEN DAYS AFTER RECEIPT OF GOODS.
ALL GOODS AT RISK OF PURCHASER AFTER SHIPMENT.

TERMS

INTEREST WILL BE CHARGED ON ALL OVERDUE ACCOUNTS

	Frt on 12 pkges. Mdse. 4/6/24		$ 4.64

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, File 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

TRAVELLING EXPENSES

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To H N Awrey Dr.

Chargeable to Treaty 9 Expense account.

DATE	PARTICULARS	No. of Voucher	Dr.	Cr.
	Brought forward		1228 50/100	
	Sundry items as per statement for which there are no receipts	26	27 55	
	Cash advanced to Dr Hartley	27	20 00	
			1278 21	
	Cr.			
	By cash advanced			1000 00
	" balance due			258 50/100 71
	" "			20 00
				1278 21
			1278 21	1278 21

I hereby certify that the above account is correct and just in all respects and that the whole expenditure was incurred on Government business.

H N Awrey

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor copy

TRAVELLING EXPENSES – 1924

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To H M Avrey Dr.

Chargeable to Treaty Nine account.

DATE	PARTICULARS	No. of Voucher	Dr.	Cr.
June 1924	Kit Bag 2.00, Accident policy 5.00	142	7 00	
	Maple syrup 2.50, A.A. Fournier as per ✓	374	2 50 9 59	
	Hudson's Bay Co - Winnipeg	5	88 82	
	" " " - Bucke	6	1 10	
	" " " Osnaburgh	7	608 30	
	" " " Fort Hope	8	53 30	
	" " " "	9	79 00	
	National Bread Co - Ottawa	10	4 00	
	Swift Canadian Co - "	11	24 75	
	Excess baggage	12	5 15	
	Baggage transfer - Ottawa	13	2 00	
	Gratuities to canvemen as per receipts	14	18 00	
	Room + board at Mattice	15	8 00	
	Taxi from Moonbeam to Remi	16	12 50	
	Dinner for doctor + self at Moonbeam + motor boat to Remi Island	17	4 00	
	Baggage transfer at Moonbeam	18	7 00	
	Interpreting during trip	19	39 00	
	Board + lodging at Ogoki + Allanwaping	20	52 00	
	O. Gagnon for special services	21	12 50	
	Canvemen + services at Osnaburgh + Fort Hope	22	7 00	
	Wages of asst. for 25 days -	23	68 75	
	Fares, berths, + meals on train as per list under	24	87 40	
	Gratuities to Chiefs + Councillors as per statement	25	29 00	
	Carried forward.		1228 16 2 50	✓

I hereby certify that the above account is correct and just in all respects and that the whole expenditure was incurred on Government business.

Examined.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

ADDRESS REPLY TO THE
SECRETARY, DEPT. OF INDIAN AFFAIRS,
OTTAWA.

IN YOUR REPLY REFER TO
No. .....
ALSO TO THE DATE OF THIS LETTER.
PLEASE WRITE ON ONLY ONE SUBJECT
IN EACH LETTER.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

Ottawa, Aug. 7th/24

J.D. McLean Esq
Asst Deputy & Sec.
Dept. of Indian Affairs

Dear Sir.

I beg to enclose herewith a statement of my expenses in connection with the Treaty Annuity payments. There is a balance of $278.21 due me and I would be pleased to receive a cheque for same.

Yours truly
H.H. Avery

Rec'd.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

ORIGINAL, FOR THE DEPOSITOR

No. 4089

Bank of Montreal,

$ 1556.00 Ottawa, August 8th, 1924.

RECEIVED from H.M.Awrey.

on account Indian Funds.

the sum of Fifteen hundred and fifty six 00/100..... Dollars, which amount will appear at the RECEIVER GENERAL'S credit with this Bank.

Signed in Triplicate,

C. P. Dr

Pro. Manager.

Ent'd.....

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor Copy

207 fo 241
m

DUPLICATE, FOR DEPARTMENT.

No. 4089

Bank of Montreal,

$ 1556.00 *Ottawa,* August 6th, 1924.

RECEIVED from H.M.Awrey.

on account Indian Funds.

the sum of Fifteen hundred and fifty six 00/100....., *Dollars, which amount will appear at the RECEIVER GENERAL'S credit with this Bank.*

Signed in Triplicate,

Ent'd.....

Pro. Manager.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

ADDRESS REPLY TO THE
SECRETARY, DEPT. OF INDIAN AFFAIRS,
OTTAWA.

IN YOUR REPLY REFER TO
No. .....
ALSO TO THE DATE OF THIS LETTER.
PLEASE WRITE ON ONLY ONE SUBJECT
IN EACH LETTER.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

Ottawa, Aug. 7th 1924

J.D. McLean Esq.
Sec - Dept. of I.A.
Ottawa, Ont.

Dear Sir:-

I am enclosing to-day the Lealy's annuity pay lists for 1924. and my cheque for 1656.00 being balance undistributed as per following statement -

To cash from Dept. 12000
By cash paid 10444.00
" refunded 1556.00

Yours truly
H.M. Avery

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Ref to annuities Bal of distrib^n 3-44

BANK RECEIPT No.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
AUG 9 1924
RECORDS

Amt. 1556.00 Cash

Date Aug 8 1924

Entered Journal No. Folio

Dept. Receipt No.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

LAURENTIDE AIR SERVICE
LIMITED

922-923 DRUMMOND BUILDING
MONTREAL
UP 7686

Montreal, August 1st, 1924.

Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ontario.

TERMS; NET CASH

		To transportation of treaty party to James Bay points as per contract.	$ 2250	00		
		Less deductions for delays in supplying machine at contracted date.	250	00	$2000	00

Treaty Expense

RECOMMENDED FOR PAYMENT
[illegible]
APPROVED
[illegible]
ACCOUNTANT

986
Handed to
W. U. A.
Aug 13/24

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

LAURENTIDE AIR SERVICE
LIMITED

922-923 DRUMMOND BUILDING

MONTREAL

UP 7686

Montreal, August 1st, 1924.

Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ontario.

TERMS: NET CASH

To transportation of treaty party to James Bay points as per contract.	$ 2250	00		
Less deductions for delays in supplying machine at contracted date.	250	00	$2000	00

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor Copy

3-44

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
AUG 11 1924
RECORDS

LAURENTIDE AIR SERVICE
LIMITED

922-923 DRUMMOND BUILDING
MONTREAL
TELEPHONE: - - UPTOWN 7696
THREE RIVERS
P. Q.
TELEPHONE: - - 1290

Please address Reply to the
firm at Montreal
Attention H.D.Wilshire

File returned
H.N.A.

Montreal, August 9th, 1924.

Mr. H. N. Aurey,
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ontario.

Dear Mr.Aurey:

I enclose herewith for your approval invoice for transportation of your Treaty Party recently.

In acknowledging your letter of the 6th inst. I wish to thank you for your kind remarks regarding the crew in charge of the machine, etc. While we regret the fact that any inconvenience was caused owing to delays in starting the trip I am sure you appreciate the fact that this delay was caused through reasons beyond our control, and that everything possible was done by us to carry out our contract.

After you had left Remi I considered reporting to the Department the causes for the delay but decided it was better to await your return and have you make such explanations as you deemed advisable. If there is anything you wish done in this connection now I would request that you advise.

Trusting that the enclosed account will meet your approval and anticipating the pleasure of transporting yourself and party again next year, I remain,

Yours very truly,

H. D. Wilshire
Managing Director.

Encl.
HDW/JW

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Records to file

3-44

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
AUG 15 1924
RECORDS

LAURENTIDE AIR SERVICE
LIMITED

922-923 DRUMMOND BUILDING
MONTREAL
TELEPHONE: - - UPTOWN 7686
THREE RIVERS
P. Q.
TELEPHONE: - - 1290

Please address Reply to the firm at Montreal
Attention H.D.Wilshire

File

Montreal, August 14th, 1924.

Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ontario.

Attention Mr. Aurey

Dear Mr. Aurey:

We beg to acknowledge receipt of your letter of the 13th inst. enclosing cheque for $2000.00, in payment of transportation of Treaty Party, for which please accept our sincere thanks.

We reciprocate your wishes that we may have the pleasure of again transporting your party on this work next year and trust that you may be able to so arrange matters that we can transport you by air for the entire trip and will do everything in our power to see that you do not have a recurrence of this year's unfortunate delay.

Again thanking you for your many kind remarks regarding our personnel, etc., and with best personal regards,

Yours very truly,

LAURENTIDE AIR SERVICE, LIMITED

per H. D. Wilshire
Managing Director.

HDW/JW

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Book-Copy

15m-10-23

WHOLESALE BRANCH

COPY.

June 9th 192 4.

Mr. [redacted] Awrey, Dept. of Indian Affairs, Ottawa.

BOUGHT OF

Hudson's Bay Company.

INCORPORATED 2ND MAY 1670.

ALL CLAIMS FOR ERRORS OR DEFICIENCIES MUST BE MADE WITHIN TEN DAYS AFTER RECEIPT OF GOODS.
ALL GOODS AT RISK OF PURCHASER AFTER SHIPMENT.

TERMS

INTEREST WILL BE CHARGED ON ALL OVERDUE ACCOUNTS

Frt on 12 pkges. Mdse. 4/5/24		$ 4.64

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, File 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

15m-10-23

WHOLESALE BRANCH

June 9th 192 4.

COPY.

Mr. [redacted] Assey, Dept. of Indian Affairs, Ottawa.

BOUGHT OF

Hudson's Bay Company.

INCORPORATED 2ND MAY 1670.

ALL CLAIMS FOR ERRORS OR DEFICIENCIES MUST BE MADE WITHIN TEN DAYS AFTER RECEIPT OF GOODS.
ALL GOODS AT RISK OF PURCHASER AFTER SHIPMENT.

TERMS

INTEREST WILL BE CHARGED ON ALL OVERDUE ACCOUNTS

Frt on 12 pkges. Mdse. 4/5/24	$ 4.64

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS. AUG 18 [illegible] RECORDS

HUDSON'S BAY COMPANY AUG 9 1924 WINNIPEG WHOLESALE BRANCH.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

Return to HNA

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
AUG 25 1924
RECORDS

TRAVELLING EXPENSES

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To Dr. R. E. Hartry Dr.

Chargeable to Treaty No. 9 account.

R

DATE		PARTICULARS	No. of Voucher	Dr.		Cr.	
June	18	R.R. Fare Sioux Lookout to Buck		2	15		
		Dinner on train		2	00		
		Baggage transfer station to H. Bay Co			25		
June	23	Interpreter at Osnaburg	(1)	6	00		
June	30	Interpreter at Fort Hope	(2)	6	00		
July	1st	Interpreter at Fort Hope	(3)	3	00		
July	1	Tips to three Canoeimen		3	00		
July	8	Express on Equipment Moonbeam to Sioux Lookout		2	75		
July	8	R.R. fare Ombabika to Moonbeam		9	85		
July	8	Pullman fare including tip to Porter		3	75		
July	8th	Breakfast on same trip		1	75		
July 10 17	20th	Three dinners at Moonbeam		1	50		
July	23	Interpreter at English River	(4)	2	00		
July	25	Interpreter at Oyski	(5)	3	00		
July	28	Interpreter at Albany	(6)	6	00		
July	28	Assistance & use of Mission at Albany Mr. Northam	(7)	10	00		
July	29	Interpreter at Attawapiscat	(8)	6	00		
Aug	1st	R.R. fare Moonbeam to Sioux Lookout		16	40		
Aug	1st	Pullman fare same trip		4	50		
Aug	2nd	Breakfast on train		1	75		
Aug	3rd	Drugs & supplies used on trip	(9)	27	40		
Aug	3rd	46 days on trip - June 18th to Aug 2nd					
June	10th	By Cheque		460		100	00
						20	00
Aug	18th	By Cash Mr Avery		578	85	120	00
		Balance due me				$458	75

I hereby certify that the above account is correct and just in all respects and that the whole expenditure was incurred on Government business.

Out & Que. Vote - 1924

R. E. Hartry

Examined.

No. 1069

Sent

EXAMINED and found correct.
H N Avery

Send ck. to Mrs. Dr. R. E. Hartry, Sioux Lookout, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Return to HNA

3-44

Hudson's Bay Company.

INCORPORATED 2ND MAY 1670.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
AUG 23 1924
RECORDS
ALL OFFICE CORRESPONDENCE TO BE ADDRESSED TO THE MANAGER

Mattice, Ont

16th August 1924

3199

R

Treaty 9 Annuity - Pay D. Sakabuckishum 24.00 - Treaty 9 annuity for 1924 - Hand ck to me HNA

EXAMINED and found correct
HNAwrey

H. N. Awrey, Esq
Dept of Indian Affairs
Ottawa.

Dear Mr Awrey,

David Sagibishcom asks me to write you to send him his annunity here, as he happened to be on the river and missed you both here and at Moose Factory. He says there are 6 in the family, himself, four girls and one boy.

I have given Mrs Lemieux supplies for two months amounting to $20.00, also paid Mrs Shesheguan on her account $30.00 for furniture; total $50.00 altogether, have sent accounts to the Department for this and also for $200.00 in payment of Reuben's house but up to the present have heard nothing; the matter was probably shelved until your return to Ottawa. Please look into this when you have a moment to spare.

Hope you had a good trip and enjoyed your little flight.

With kindest regards,

Yours sincerely,

Owen Griffith

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

Fanquier Ont. 20/8/24

Dept. Indian Affairs
Ottawa

Agent

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
AUG 22 1924
RECORDS

R

Dear sir

About a month ago i wrote you about sending my treaty money but so far i did not get my reply

Will you kindly send me this years money as i need it before i go mountains

Ellis.
Yours faithfully

Sent Sept. 4/24

3200

Pay. Walter Job

Treaty 9 annuity

Pay Walter Job
4th - Treaty 9
annuity for 1924

EXAMINED and found correct.
[illegible]

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

INDIAN AGENT'S OFFICE

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
SEP 2 1924
RECORDS

Kenora.Ont.

IN YOUR REPLY REFER TO
No. 132-1.
ALSO
TO DATE OF THIS LETTER

Aug 30th 1924 19

Sir,—

I am in receipt of your letter of the 27th inst re daughter of Too she nan #74 Osnaburgh Band, who was reported married to R.Gray No 230 Frenchmans Head Band. As he did not turn up at Treaty time I have made a note in my Paysheet to pay her in 1925, and could then pay her arrears for 1924.

Kindest Regards,

Yours faithfully,

Frank Edwards

(Frank Edwards).
Indian Agent.

H.M. ~~Mr~~ Aurey, Esq.
Department of Indian Affairs,
Ottawa.Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor Copy

3-44

Ant.

Diocese of Moosonee

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
AUG 25 1924
RECORDS

JOHN G. ANDERSON
BISHOP

Bishopthorpe
COCHRANE, ONT. August 22nd 1924

R

The Secretary
Department of Indian Affairs
Ottawa, Canada.

Dear Sir. The following Indians have asked me to request that their Treaty money be banked for them at Ottawa by the Department, viz:—

1. Widow Tom Pans, no. 36, Moose Band, same as last year, 7 in family, herself, 3 boys at the Chapleau School, 2 girls at Moose School, and 1 girl with her.

2. Sam Quatchekun, no. 39, Moose Band, one man.

3. James Wynne, no. 88, Moose Band, 8 in family, 1 man, 1 woman, 5 girls, 1 boy. (one girl died Dec. 1923 and 1 boy born March 1924).

The following wish to have their Treaty money sent to them by cheque through me, as they missed the Agent on his visit to Mattice, viz:—

1. Isaiah Beck, no. 77, Moose Band, 6 in family, 1 man, 1 woman, either 3 girls and 1 boy or 2 girls and 2 boys. (One boy born in March 1924).

2. David Sakabuckiskum, no. 45, Moose Band, 6 in family, 1 man, 1 boy and 4 girls. David also requests that Treaty money, as promised by Mr. Avrey, be paid for Enoch Sutherland, husband of his daughter Louisa and her money as well. Her husband, a widower, Enoch Sutherland, also of Moose Band, to whom Louisa was married on Jany. 8th 1923, died several months afterwards, I am not sure just when, but I understand that Mr. Avrey's attention was drawn to this case. It appears that no money was received for Louisa & her husband in 1923 and her own for 1924.

Yours Sincerely — John G. Moosonee

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Treaty 9 Annuity

EXAMINED and found correct.
H. N. Awrey

			$	
Wid Tom Pans	36	Moose Factory - for 1924 -	28.	32 44
S. Quatchewan	39	" " " "	4 —	5
Jas. Wynne	88	" " " "	32 —	6
Isiah Beck	77	" " " "	24 —	7
Henry Wappe	82	" " "	8 —	8

Return to HNA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

Ottawa, September 4, 1924.

Right Rev. Sir:-

Referring to your Lordship's letter of the 22nd. of August, I beg to say it is considered advisable that the money belonging to the undermentioned Indians, be placed on deposit in a chartered bank in Cochrane for them, instead of being held "In Trust" by the Department. I enclose, therefore, cheques as follows and I have to request that you will be good enough to see that the amount in each case be put in the bank and each depositor furnished with a Bank Book:

Cheque No.	3244-	Wid Tom Pans	36	Moose Factory	- $28.00
" No.	3245-	S.Quatchewan	39	" "	- 4.00
" No.	3246-	Jas.Wynne	88	" "	- 32.00
" No.	3247-	Isiah Beck	77	" "	- 24.00
" No.	3248-	Henry Uttappe	82	" "	- 8.00
" No.	3199-	D.Sakabuckiskum-		" "	- 24.00

The amount in each case represents annuity money paid for 1924.

$4.00 of the amount payable to D. Sakabuckiskum is for his daughter Louisa, Mrs. E. Sutherland, who has been paid under his number. This woman will be given a new number next year. The money ($797.) which belonged to her late husband is being held by the Department "In Trust" for her and will be paid to her in small amounts as she requires it.

Your obedient servant,

(A.F.MacKenzie)
Acting Assist.Deputy and Secretary.

Rt.Rev. John G.Anderson,
Bishop of Moosonee,
Cochrane, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

At Albany and at Moose, the Chiefs and some of the Councillors wanted to resign because they felt that they should receive some remuneration for their services during the year. I could not accept their resignations but promised that I would bring the matter before the Department.

EXTRACT 32-44

I feel that there would be more satisfaction and better results if the Department would approve of payment of say $20.00 extra to the Chiefs and $10.00 extra to the Councillors, the same to be paid by voucher from Ontario and Quebec Vote. The total amount required for the district would amount to two hundred and eighty dollars.

CONCLUSION.

I have made the trip, Dr. Scott, as quickly and as economically as I possibly could. I remained as long as I thought it essential at each Post and gave Dr. Hartry ample time to attend all cases requiring professional skill. I must not close without expressing my gratitude, and I am also sure the thanks of the Department to the Managers of Revillon Freres Trading Posts and of the Hudson's Bay Company's Trading Posts at English River, Albany and Moose Factory for their kindness in providing accommodation, board and lodging for the Treaty Party without remuneration.

I have done my very utmost to perform the work in an efficient manner and I trust that what I have done will meet with your approval.

All of which I respectfully submit,

I am
Your obedient servant
H.M. Aurey

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
AUG 16 1924
RECORDS

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

CANADA

Ottawa, August 13th, 1924.

Memorandum,-

Dr. Scott.

On June 16th, 1924, Travis and I left Ottawa for Bucke, where we were joined by Dr. Hartry, who accompanied us to the various posts. On the route to Bucke we spent one night and a day at Mattice where several Indians had assembled to receive their Treaty money.

We left Bucke on Thursday, June 19th, and with six good Osnaburgh Indian canoe-men, willing to travel early and late, we were able to reach Osnaburgh on Sunday evening. We remained at Osnaburgh till Tuesday evening when we left for Fort Hope. with the same canoe-men, arriving there on Friday evening, June 27th, where we remained until the following Wednesday when we left for Ombabika, 210 miles distant. We were taken out by Fort Hope Indian canoe-men, the Osnaburgh crews having returned. After crossing eight lakes and paddling up twelve different rivers and making about 20 portages, we reached Ombabika on Monday morning, July 7th, from which point we took the next train, Travis returning to Ottawa, and Dr. Hartry and I getting off at Moonbeam. From that place we were taken by a taxi to Remi Lake, about three miles distant, where we engaged a motor boat to take us to the Flying Station of the Laurentide Air Service, located at a distance of about six miles. We reached this point on Tuesday evening, July 8th, two days before the date fixed to meet the Seaplane which was to convey us to the various posts. The Plane, in charge of Pilot Grandy and Engineer B. McLatchie, did not reach Remi until July 23rd, being several days after the appointed time, the machine having been damaged at Haileybury by striking a sunken log. Mr. Wiltshire, the Managing Director of the Company also came to Remi and expressed his regrets at the delay but said he would make allowance for the extra expenses caused by the delay.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor Copy

We flew the same afternoon for English River, leaving Remi at 4.45 and reaching English R. at seven o'clock. Dr. Hartry and I did our work that evening and left at seven o'clock next morning for Ogoki, which place we reached about four o'clock in the afternoon. We would have reached Ogoki five hours earlier had engine trouble not forced us to make a landing on the Kenogami River, causing a delay for that time.

We left Ogoki on Saturday morning, July 26th, at 8.20 and reached Albany, 240 miles distant, at noon. We were just three hours in the air, one hour being spent in replenishing the gas supply at the junction of the Albany and Kenogami Rivers.

On Monday evening, August 28th, we started for Attawapiscat, about 80 miles north of Albany, and reached there in one hour. We remained there until Wednesday afternoon and then flew to Moose Factory, making the distance of 175 miles in the remarkable time of one hour and a half, which by canoe usually requires six to eight days. We spent two days here and then returned to Remi Lake, about two hundred miles, the time in the air being only two hours. From here, the Doctor returned to Sioux Lookout, but I continued the air-flight to Haileybury from which point I returned to Ottawa by rail, on Tuesday morning, August 5th.

I am thoroughly convinced that the most efficient and economical means of transportation to make the Treaty 9 Annuity Payments to Indians of James Bay District is by Sea-plane. The price was somewhat high this year, but I consider that the Laurentide Air Service will be able to make better quotations next year, as there is now no doubt regarding landing places, etc.

ANNUITY PAYMENTS.

To the Indians, Treaty Payments are considered the greatest holidays of the year. This year, as usual, we were well received, all flags flying and guns saluting.

The payments at the different points were made without any interruption while Dr. Hartry was kept busy attending to cases of actual and imaginary illness. At the same time a census of the births, marriages and deaths was taken, a report of which will be given under separate cover. Several applications for commutation were made by women who are married to

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

other than Indians; these also will be submitted under a separate letter.

HEALTH OF THE INDIANS.

I do not think I have ever seen the Indians in better health than this year, though of course that dreaded disease, tuberculosis, is very prevalent. At every opportunity both Dr. Hartry and I pointed out to the Indians, the great necessity of cleanliness and carefulness in other respects.

EXTRACT ON 50-44

At Osnaburgh, I authorized the Hudson's Bay Co., to send Mrs. John Muckuck to the Sioux Lookout Hospital for an operation which the Doctor thought could be successfully performed and thus enable her to look after her family of young children. There were many cases of tubercular limbs, etc., beyond hope of recovery.

At Moose Factory, I met a lady physician, Dr. Cockburn, who had been sent in by the Provincial Government to spend a few months there, consequent upon an appeal from the Managers of the Companies. She apparently devoted considerable time doctoring the Indians, thus leaving very little for Dr. Hartry to do at this point.

GENERAL.

I beg to report again the enormous destruction of the forest resources by fire due largely to direct human carelessness. These fires destroy the hunting grounds of the Indians, thus interfering much with their means of earning a livelihood. I wish also to point out the increasing destruction of the moose during the summer months. In my trip, from Fort Hope to Ombabika, I saw evidences to indicate the slaughter of seven moose in three days. In some cases, only a few pounds of moose meat had been taken by the unprincipled canoe-men who had killed these moose with axes in the water in which they had taken refuge from the flies. I am referring to this matter in the hope that this Department will write the Ontario Government who owns these lands and endeavour to have them make regulations re-

Extract
EXTRACT ON 50-44

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

garding the taking of these wild animals, and to appoint at least one Game Warden in these ~~un~~travelled districts. I am sure much good would result from such action.

EDUCATION.

EXTRACT ON 44-10-1

At Osnaburgh education is entirely neglected. There are many children here during the Treaty Payments but as their parents are bush hunters, they remain for only a short time at the Post and then return to their hunting grounds some many many miles inland.

At Fort Hope, I visited the school under the charge of G. Linklater. There were only five Indian children present, and these were children of bush hunters, being there for only a few days. Mr. Linklater said it was impossible to keep school during Treaty Payments.

EXTRACT ON 44-5-1

The school is built of logs,15' X 21', and has accommodation for 15 pupils. Mr. Linklater seems quite interested in his work, and I think with experience will improve. He asked for holidays. I told him I thought he was entitled to same, and told him to take a month as he wished to go out to the line for a visit. I hope I have not in any way conflicted with the regulations of the Department in granting him this concession.

EXTRACT ON 103-44

At Mattice, I was approached by Mr. Christianson, Secretary of Public School Board, asking for a small per capita grant for each Indian child attending the school. I promised to bring his request before the Department on receipt of further information by letter from him, but at time of writing this no further word has been received regarding his request.

EXTRACT ON 44-3-1

At Albany, I had an interview with Father Carriere regarding the building of the new boarding school on the Yellow River, about one mile from the junction of the Albany and Yellow Rivers - five miles distant from the present site. No building has yet been done but a small clearing has been made and about sixteen hundred logs taken out. Father Carriere informed me that it was not their intention at present to build. The machinery which the

Indian Affairs. (RG.10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Department shipped to them has not yet reached Albany, but is lying at Pagwa River Crossing pending transportation as soon as there is suitable water for navigation.

MORALITY.

Considering the habits and customs of the Indians, I think their morals are good. However, I wish to point out one glaring case of gross immorality, and I feel some very urgent steps should be taken to either bring the culprit to justice or warn him of the consequences if such practise is continued.

Sandy Metatwabin, No. 59, Albany Band, is guilty of incest with his daughter, to whom I believe two children have been born. This man keeps away during the Treaty Payments, and I have refused to pay his annuity to other Indians, telling them to inform him that no annuity would be paid till he appeared personally before me to draw the same. For three years he has absented himself, and I belief is continuing the crime which I think should be suppressed and for which he should be punished in order to act as a deterrent to other Indians who might follow the same practise. This man has a wife, two boys and three girls. I think a threatening letter should be sent to him, care of the Hudson's Bay Company, Albany, via Mattice, Ont., pointing out the results of his indiscretion and informing him of the penalty if arrested and convicted..

EXTRACT ON 12-9-44

REQUESTS.

Some person or persons are constantly selling intoxicating liquors to Indians coming to the line from Moose Factory. J. Pinette of Moonbeam, presented an account to me for payment of $75.00 for board and care of A. Mark, who was stabbed in a drunken brawl, but I refused to consider it, telling him that he would have to look to the Indian for payment. The Indians around Mattice and Faquier are the principal offenders. Mr. Coward, Manager of the Revillon Freres Trading Company came to Mattice on the 4th June, wishing to go to Moose, but was unable to get men at once as he found the Indians in a drunken condition. He wrote to Premier Ferguson regarding the lawlessness in this district and I feel a letter should also be forwarded from the Indian

EXTRACT ON 12-9-44

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Department to Premier Ferguson, drawing his attention to the violations of the Ontario Temperance Act and asking him to take steps to prevent the sale of liquor and sustain peace and order in that district.

EXTRACT 452-4

Willie Frenchman, a returned soldier, pension No. 115234, desires to know why he is not receiving his pension of $7.50 per month. He has not received any pension since the 30th October, 1923. This matter should be taken up with the Pension Commission and a letter sent to Wm. French, care of O. Griffith, Hudson's Bay Co., Mattice, Ont., explaining the reasons. A copy of letter inclosing last pension to French is inclosed herewith.

EXTRACT

I recommend that five rolls of rubberoid, 55 lbs. each, with nails and rubberine, be sent to Peter Yesno, care of Revillon Freres Co., Ombabika Crossing. Yesno is a progressive Indian who is building a nice log house on the Reserve, and I think his thrift should be encouraged. There will be no charge for freightage from Ombabika to Fort Hope.

EXTRACT

Applications were made for the admission of Redfern Ernest Louttit, No. 73, Albany Band, aged 9 years to Chapleau Boarding School, and for admission of Daisy Maggie Faries, No. 174, Albany Band, aged 6½ years, and of Agnes Louttit, No. 73, Albany Band, to Moose Factory Boarding School. These children were examined and passed by Dr. Hartry, and I recommend their admission.

EXTRACT

At English River Post, there is an old Indian named Peter Taylor who openly defies the law by declaring that the Dominion Government, nor any other Government, cannot and will not stop him from killing beaver, otter and moose whenever he feels disposed to do so. This is a very bad example to the Indians and I strongly urge that a letter be sent him, care of Revillon Freres, English River, via Pagwa River, pointing out to him that he is amenable to the laws of the country and so liable to prosecution by breaking them. I would also advise that a letter be written to D.F. McDonald, Deputy Minister of Game and Fisheries, Toronto, referring them to this man's action, and the serious consequences that may result by others following his example.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

At Albany and at Moose, the Chiefs and some of the Councillors wanted to resign because they felt that they should receive some remuneration for their services during the year. I could not accept their resignations but promised that I would bring the matter before the Department.

EXTRACT 32-44

I feel that there would be more satisfaction and better results if the Department would approve of payment of say $20.00 extra to the Chiefs and $10.00 extra to the Councillors, the same to be paid by voucher from Ontario and Quebec Vote. The total amount required for the district would amount to two hundred and eighty dollars.

CONCLUSION.

I have made the trip, Dr. Scott, as quickly and as economically as I possibly could. I remained as long as I thought it essential at each Post and gave Dr. Hartry ample time to attend all cases requiring professional skill. I must not close without expressing my gratitude, and I am also sure the thanks of the Department to the Managers of Revillon Freres Trading Posts and of the Hudson's Bay Company's Trading Posts at English River, Albany and Moose Factory for their kindness in providing accommodation, board and lodging for the Treaty Party without remuneration.

I have done my very utmost to perform the work in an efficient manner and I trust that what I have done will meet with your approval.

All of which I respectfully submit,

I am
Your obedient servant
H.M. Awrey

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

ORIGINAL, FOR THE DEPOSITOR

No. 6015

Bank of Montreal,

$ 36.00 *Ottawa,* Sept. 15th, 1924.

RECEIVED from Frank Edwards.

on account Indian Funds.

the sum of Thirty six 00/100..... *Dollars,*
which amount will appear at the RECEIVER GENERAL'S credit with this Bank.

Signed in Triplicate,

Ent'd.

Pro. Manager.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

No. 6015

DUPLICATE, FOR DEPARTMENT.

Bank of Montreal,

$ 36.00 Ottawa, Sept. 15th, 1924.

RECEIVED from Frank Edwards.

on account Indian Funds.

the sum of Thirty six 00/100..... *Dollars, which amount will appear at the RECEIVER GENERAL'S credit with this Bank.*

Signed in Triplicate,

Ent'd.....

Pro. Manager.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

INDIAN AGENT'S OFFICE

Kenora Ontario.

IN YOUR REPLY REFER TO
No. 132-14
ALSO
TO DATE OF THIS LETTER

September 10th 1924 19

Sir,—

Please find enclosed herewith Paysheets for Annunity for Indians of Treaty No 9, living in my Agency.

Received from the Department.....	$180.00	
Paid to Indians.....	$144.00	
Balance on hand.....	36.00	
	$180.00	$180.00.

Cheque for $36.00 due Department enclosed herewith.

Your obedient servant,

Frank Edwards

(Frank Edwards).
Indian Agent.

Assistant Deputy & Secretary,
Department of Indian Affairs.
Ottawa.Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

BANK B ECEIPT No.

Amt. $36.00 chg

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
SEP 19 1920
RECORDS

Date 19

Entered Journal No. 1 Folio 252.

Dept. Receipt No.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
SEP 17 1924
RECORDS

Fauquier Sept 11th/24

J.D. McLean Esq

Ottawa Ont

Dear Sir:

I have not yet received our allowance for this year. We are 4 in the family and need it bad

I hope an early answer and oblige

Yours truly

Mrs James Koosees

Treaty 9

Pay James Koosees No 167 Moose Factory 16.00 annuity for 1924

EXAMINED and found correct.
H McAvoy

3409

Rec'd Oct. 6/24

N. B.

My last address was Mattice, Ont I now live in Fauquier, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

The Hospital for consumption
3-44
Weston Ont
8th Sept 1924

Acct

B

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
SEP 10 1924
RECORDS

Dear Sirs:

I send a letter over two months ago and I never had a answer yet, it about my treaty money and I send my treaty ticket with the letter

I never had treaty money for three years now and I am awful anxious to get it.

I have been waiting for it for about three or four weeks, and I am just reminding to you

Yours very truely
George Tekineskum

(over)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Hudson's Bay Company.

INCORPORATED 2nd MAY 1670.

ALL OFFICIAL CORRESPONDENCE TO BE ADDRESSED TO THE MANAGER

Mattice, Ont

9th Septr, 1924

Dear Mr Awrey,

Received your letter this morning and was glad to hear from you. Mrs Lemieux did not tell me anything about writing you for the balance of her money. I guess it would save all further trouble to give her the balance due, $77.50, less $20.00 which she owes to the Company for supplies during the months of August and Septr, it was only yesterday that she took her allowance for this month as they went away this morning for a week or two.

We are moving our store up on the hill next to the hotel, at present we are somewhat more than halfway up, stuck in a very muddy place, the weather has been so bad that the work had to be stopped quite often and I am afraid the moving wont be finished by the date set on the contract, 15th inst; however the new cement basement is all ready as soon as we get the store up. We are building over the store for a dwelling, so everything will be much more convenient.

Would it be in order to give Louisa Sagibisheom any supplies on account of the money left by her late husband Enoch Sutherland.?

Instructed to give her these supplies 17th

Kindest regards, in haste,

Yours sincerely,

Owen Griffith

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

Indian and Eskimo Commission of the Missionary Society

OF THE CHURCH OF ENGLAND IN CANADA

HEADQUARTERS: 41-43 THE BIBLE HOUSE
184 ALEXANDER AVENUE
WINNIPEG, MAN.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
OCT 6 1924
RECORDS

Ont
Mr Avery

ANGLICAN INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL

Chapleau, Ont. 2nd. October.1924

T J Godfrey Esq.
Indian Agent,
Chapleau.

Dear Sir:

Sometime ago George Nepemiskum wrote to me re treaty money ,and I referred him to the Indian Dept.

He wrote the Department twice sending his Treaty Card and has had no reply.

Making full investigation would no doubt take up considerable time ,but if you could expedite matters in any way it would greatly oblige, George, who as you know is in Western Hospital.

Yours very truly,

Jno. H. Gibson

Principal.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor Copy

3-440

October 9th, 1924.

Reverend Sir,-

In reply to your letter of the 2nd instant, I beg to say that a cheque for $12.00 was sent on the 6th October to George Nepeniskum in payment of his annuity money for 1922-23-24, as a member of the Albany Band in which he is known as No. 346. The cheque was mailed to him at the King Edward Sanitorium, Weston, as he wrote from that institution on the 8th September requesting payment.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

(J. D. McLean),
Asst. Deputy and Secretary.

Rev. Jno. H. Gibson,
Principal,
Indian Residential School
Chapleau, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

ORIGINAL, FOR THE DEPOSITOR

No. 7402

Bank of Montreal,

$ 4.00 Ottawa, Oct. 8th, 1924.

RECEIVED from Frank Edwards.

on account Indian Funds.

the sum of Four 00/100..... Dollars, which amount will appear at the RECEIVER GENERAL'S credit with this Bank.

Signed in Triplicate,

Ent'd. ✓

Pro. Manager.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

DUPLICATE, FOR DEPARTMENT.

No. 7402

Bank of Montreal,

$ 4.00 Ottawa, Oct. 8th, 1924.

RECEIVED from Frank Edwards. Esq.

on account Indian Funds.

the sum of Four 00/100 ..... *Dollars, which amount will appear at the RECEIVER GENERAL'S credit with this Bank.*

Signed in Triplicate,

Ent'd .....

Pro. Manager.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor Copy

3-44

BANK RECEIPT No. .....

Amt. $4.00 chq

R

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
OCT 7 1924
RECORDS

Date 19

Entered Journal No. 7 Folio 252.

Dept. Receipt No. .....

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-644

The Weston Sanatorium
Pr. Toronto
Weston Ont
Oct 11/1924

Dear Sirs

I have received the Chequre that you have Sentt me, the number of this is "3908- $12.00, it just to let you know that I received it and I was very thankful to get it.

Excuise me for this queston, Am I supose to get a treaty-ticket with the money when the other ticket is full?, I used to get a another when it was full I didn't get one in this letter

Yours Very Truely
Mrs George Mepmeskum

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Mrs George Nepinesku

Weston Sanatorium

Weston

Ont

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44C.

October 17th, 1924.

Sir,-

In reply to your letter of the 11th instant, I beg to inform you that you should retain the Treaty Ticket which you now hold in order that you may be in a position to state definitely the name of the Band, and the Band Number, under which you are entitled to draw Indian money.

Your obedient servant,

(A.F. MacKenzie),
Act'g. Asst. Deputy and Secretary.

hma

Mr. George Nepineskum,
The King Edward Sanitorium,
Weston, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Reference No.
3-44C.

3-44
Weston Sanatorium
Weston Ont
24th Oct 1924

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
OCT 27 1924
RECORDS

The Secretary.
Dept. of Indian Affairs
Ottawa Ont,,

Sir,—

In reply to yours of the 17th inst. re: treaty ticket I beg to inform you that the said ticket has been duly forwarded to T. D. McLean

If it is possible for me to have it returned and early reply will oblige

Your Very Truely
Mr George Nepinesekum

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

Diocese of Moosonee

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
OCT 27 1924
RECORDS

JOHN G. ANDERSON
BISHOP

Bishopthorpe
COCHRANE, ONT.

Oct. 22nd 1924

The Secretary, Depart. of Indian Affairs
Ottawa, Canada.

Dear Sir. Charlotte Ritchie, as she calls herself, wife of Ritchie Wameestigooche, ex-chief of the Moose Band, has written to me stating that Mr. Avery requested them (herself and husband) to write a letter regarding her Treaty money, which she declares was not paid her for nearly 30 years. Tom Taylor married her mother Sophie. Her mother, she says, did not receive her Treaty money regularly. It was while I was living at Rupert's House that my mother told me she had been paid, she states. I am getting my Treaty now. for 3 years since I married my present husband (Ritchie Wameestigooche). The last time I received my money was at Long Lake, she says. If the Government look up their books they will surely find these facts she declares.
The above is the substance of Charlotte's letter written in Syllabic to me. I gather that her family including herself lived at Long Lake 30 years ago and more and that it was there that her mother and herself received their Treaty. About 30 years ago was the last time she received hers at Long Lake. She now claims that the arrears should be paid to her. She requests me to send her your decision as soon as possible. She and her husband are now trapping near New Post. Yours Sincerely — John G. Moosonee

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Ottawa 29th October, 1924.

Sir,-

In reply to your letter of the 24th instant, I enclose herewith Identification Ticket shewing that you are known as No 346 of the Albany Band,under which number you are entitle to draw annuity money. The only value this Ticket has is to identify you,but you should keep it carefully and shew it at the pay-table.

Your obedient servant.

hma

J.D. McLean.
Asst. Deputy and Secretary.

Mr George Nepinekum,
King Edward Sanitarium,
Weston, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Return to DIA

Ottawa 30th October, 1924.

Right Revd Sir,-

I beg to acknowledge the receipt of your Lordship's letter of the 22nd instant, written in the interests of the wife of ex-Chief Ritchie Wamesstigooche of the Moose Band; and in reply I may say I observe your statement that this woman considers she is entitled to receive payment of arrears of annuity as a Long Lake Indian, to which band she states she belonged previous to marriage. It would appear that she basis her claim on the ground that her mother "Sophie", the wife of Tom Taylor, drew annuity. It has not been found possible to identify "Sophie", but if further particulars are furnished with regard to her another effort will be made to trace her record. I may say, however, that the status of an Indian born into a band is derived from the male side of the house.

Your obedient servant.

DIA

J.D. McLean,
Asst. Deputy and Secretary.

Right Revd John G. Anderson,
Bishop of Moosonee,
Cochrane, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor Copy

3-44

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
DEC 31 1924
RECORDS

Diocese of Moosonee

JOHN G. ANDERSON
BISHOP

Bishopthorpe
COCHRANE, ONT.

Dec. 29th 1924

Re 3-44

The Secretary
Department of Indian Affairs
Ottawa, Canada.

Dear Sir. With further reference to yours of Oct. 30th last, I wrote to Charlotte, wife of ex-Chief Ritchie Wamestigooche of the Moose Band, for further particulars of her mother, where she was born etc.

I have her reply to-day. She states that her parents were born at Albany, James Bay, and went to Long Lake, where she and they received Treaty before Treaty was begun at Moose. She repeats that her mothers name was Sophie, wife of Tom Taylor. I trust that this additional information with that contained in mine of Oct. 2nd will enable you to trace the records of this family and ascertain the amount of arrears due Charlotte Wamestigooche which she will be glad to receive as soon as possible.

Yours Sincerely
John G. Moosonee

N.B. I may say that she does not write the syllabic characters very clearly, but I believe I have translated her information correctly.
J. G. M.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Mr Avery

3-44

Ottawa, January 5, 1925.

Right Reverend Sir,-

Referring to your letter of the 29th December and previous correspondence, I beg to say a thorough search has been made of the Long Lake paylist with a view to identifying thereon the wife of ex-Chief Wameestigooche, but no success has attended the effort made. Proof will have to be established that she was paid annuity before payment of arrears can be made to her. It is considered she should be able to give fuller particulars than she has supplied regarding her family. The fact that she has stated that her mother was "Sophie" does not throw light on the matter. Entries in the paylist refer only to the heads of families generally on the father's side. This woman should inform the Department whether her father is now living. She should give also the names of her brothers, and, if possible, the numbers under which they were paid. If they are living, she should state where they are being paid.

I may add that the Department is anxious to establish claim in this case,but, as has been pointed out, has no data upon which to work.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

J.D.McLean
Asst. Deputy and Secretary.

wma

Right Rev. John G.Anderson,
Bishop of Moosonee,
Bishopthorpe,
Cochrane, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Return to
Mr Conroy

Ottawa, January 19, 1925.

Sir,-

The following families of the New Post Band have not been paid their shares of Treaty 9 annuity for 1924. I shall be pleased if you will give me any information regarding these families, giving dates of any births, marriages, or deaths,-

	Man	Woman	Boy	Girl	
No.1 - Wid. A. Weemusk	-	1	-	-	
No.5 - Daniel Squirrel	1	1	1	2	
" 8 - Wid. Harriet Squirrel	-	1	-	-	last paid in 1922.
" 10 - Thos. Sutherland	1	1	1	-	
" 21 - Mrs. Wm. McLeod	-	1	-	-	
" 22 - Agnes Amakees	-	-	-	1	

Cheques for any arrears will be forwarded to you for them, if satisfactory information is received.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

J.D.McLean
Asst. Deputy and Secretary.

Wm. Golden, Esq.,
Merchant,
Clute, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor copy

General Stores at
CLUTE and ISLAND FALLS JCT.

HARDWARE
BRADFORD ROOFING
DRY GOODS
CLOTHING
BOOTS and SHOES

A. W. GOLDING

GENERAL MERCHANT
FARM PRODUCE AND RAW FURS BOUGHT

CHOICE MEATS
GROCERIES
FLOUR and FEED
STATIONERY
and LUMBERMEN'S
SUPPLIES

Wholesale Dealer in Spruce Lumber *Carload Orders Filled Promptly*

Clute, Ont., Clute Jan.31st 5 *192*

J.D.McLean
Asst. Deputy & Secretary Indian Affairs
Ottawa

Dear Sir
In Answer to yours of Jan 19th No 3-44

	Man	Woman	Boy	Girl	
No.1-Wid A Weenusk	-	1	-	-	
✗No.5-Daniel Squrrel	-	1	1	2	
" 8 Wid Harriet Squrrel	1	1	-	-	
10 Thos Sutherland	1	1	1	-	
21 Mrs John McLeod	-	1	-	-	
22 Agnes Omakees	-	-	-	-	Died Oct. 24 1924

✗No5 Daniel Squrrel Died Aug 14th 1923

Albany No.108 David Sutherland 1 Man 1 Woman 3 Bys 1 Girl
1 Boy Born 1924
This Indian clames two years Treaty

I remain yours resp.

A W Golding

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

February 16th, 1925.

Dear Chief,-

I beg to say it is anticipated that Mr. Awrey, of this Department, and the doctor who will accompany him on the Treaty 9 annuity payment trip, will reach Fort Hope by sea-plane on or about ~~the 29th June~~ July 3rd. I shall be pleased to have you notify the Indians of the Fort Hope Band accordingly.

The annuity payable to Indians who are unable to present themsevles at the pay table will be paid provided the persons authorized to draw the money are able to give full information to Mr. Awrey as to the number in the family and as to any changes which have resulted from births, deaths, or marriages.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

(J.D. McLean),
Asst. Deputy and Secretary.

Chief Papaj,
Fort Hope Band,
Fort Hope, via Tashota, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

February 16th, 1925.

Dear Chief,-

I beg to inform you that Mr. Awrey, paying officer for Treaty 9, and the doctor who will accompany him on the treaty payment trip, will reach Ogoki by hydroplane on the evening of June 25th. As they can only remain at Ogoki until the afternoon of the ~~26th~~ 18th, it is desirable that you have the members of your band present at Ogoki when the party arrives in order that there may be no delay in making the payments and in furnishing attendance to those Indians who are ill.

If any of the families cannot be present at the pay table, they should arrange in each case with another Indian to draw their money, but the persons to whom payment is to be made should be able to state the number in each family for which payment is requested, and be able to account for any changes which have occurred therein, as a result of births, marriages or deaths, since payment was last made.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

(J.D. McLean),
Asst. Deputy and Secretary.

Mr. Henry Wenjack,
Chief Martin Fall's Band,
Ogoki, Ont.
via Pagwa River.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

February 16th, 1925.

Dear Chief,-

I beg to advise you that arrangements are being made whereby Mr. Awrey, paying officer for Treaty 9, and the doctor who will accompany him, will arrive at Moose Factory, by hydro-plane, on or about the ~~9th of July~~ 24th June.

As it will not be possible for the party to remain longer than a couple of days, at Moose Factory, it is most desirable that all members of that band be present when the party arrives, to draw their annuity and to receive such medical attention as they may require. Those Indian families who cannot possibly present themselves at the pay table should furnish full information to the persons authorized to draw their annuity. In each case information should be supplied as to the number of persons in the family, and if any changes have occurred as a result of births, marriages or deaths, since payment was last made, the person applying for the money should be able to clearly explain the same.

Your obedient servant,

per

J. D. McLEAN

(J.D. McLean),
Asst. Deputy and Secretary.

Ritchie Wamistagoche

Chief Benjamin Achimist,
Moose Factory Band,
Moose Factory,
via Mattice, Ont.
Cochrane

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

February 16th, 1925.

Dear Chief,-

I beg to advise you that Mr. Awrey, paying officer for Treaty 9, and the Doctor who will accompany him on the treaty payment trip, will arrive at English River on or about the morning of the ~~24th~~ 17th June.

As it will not be possible for the party to remain longer than a day at English River, it is desirable that you notify the members of your band to be present when the party arrives in order that they may receive payment of their annuity money, and consult the doctor if they are in need of medical attention.

Those families which cannot possibly be present at the pay table, should furnish full information to the Indians whom they desire to have draw their annuity money. Particulars in each case should be furnished as to the number of persons in the family, and with respect to the changes which have occurred as a result of births, marriages or deaths, since the last payments were made.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

(J.D. McLean),
Asst. Deputy and Secretary.

Chief John Faries,
English River Band,
via Pagwa River, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

February 16th, 1925.

Dear Chief,-

I beg to say it is anticipated that Mr. Awrey, of this Department, and the doctor who will accompany him on the Treaty 9 annuity payment trip, will reach Osnaburgh on or about the ~~20th June~~. I shall be pleased to have you notify the Indians of the Osnaburgh Band accordingly. 1st July

The annuity payable to Indians who are unable to present themselves at the pay table will be paid provided the persons authorized to draw the money are able to give full information to Mr. Awrey as to the number in the family and as to any changes which have resulted from births, deaths, or marriages.

Your obedient servant,

J.D. McLEAN

(J.D. McLean),
Asst. Deputy and Secretary.

Chief Thomas Moquano,
Osnaburgh Band,
Osnaburgh, via Bucke, Ont.

Also to
Chief Moses Wesley
~~Attany~~ c/o H.B. Co
~~Via~~ Albany
Cochrane Ont
June 19th

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44C.

Return to Mr. Awrey

ACCOUNTANTS FEB 17 1925 BRANCH

February 16th, 1925.

Dear Councillor,-

I beg to inform you that Mr. Awrey, paying officer for Treaty 9, and ~~Dr. Hartry~~, the medical attendant, will arrive, it is anticipated, at Attawapiscat, by hydroplane on or about the ~~6th July~~. 22nd June

As it will not be possible for the party to remain longer than two days at Attawapiscat, it will be necessary for the Indians to be on hand, so that no time may be lost, to receive their annuity money and such medical attendance as they require.

If any of the Indians are unable to meet the party, their annuities will be paid to you or to some other reliable Indian, provided Mr. Awrey is furnished with full information as to the number of persons in the family for which payment is claimed, and provided also that the applicant for the money is able to account for all changes which may have occurred since the last payment, either as a result of births, deaths or marriages.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

(J.D. McLean),
Asst. Deputy and Secretary.

Councillor Xavier Chookomoolin,
Albany Band,
Attawapiscat, Ont.
Via Mattice. Cochrane

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

James Bay Treaty No. 9 3-44

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
APR 9 1925
RECORDS

Mistassinnie
March 9th 1925

Dear Sir

In Reply to your letter No. 254038-44 which was Dated May 2nd 1918 I received the Cheque of $12.00 that was enclosed In the letter I also received the Money for 1915 Sent to me by My Brother Sam. who was then at Martens Falls. and I hope that you will be Able to Send on the Money to me for the years that is Past. from 1918 I am again Sending on My pay Ticket. and It Can be returned to me again.

Treaty 9 Vote

EXAMINED and found correct.
H. N. Awrey

Your Humble Servant
Pay → Charles Iserhoff
No 199 Albany Band
4.00 for 1925 & 24.00 arrears for 1919-1924 (with letter)

Chas. Iserhoff
Lake Mistassinnie
C/o Hudsons Bay Company
St. Felicien
Via Point Bleue Lake St. John
P. Q.

591

Handed Sent Mr. A. May 1/25 59

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

1/4/25 3-44

Post Office
Hearst
Ontario

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
APR 14 1925
RECORDS

Mr H N Avery. Agent
Paying Officer
Dear Sir

When sending out Treaty monies please send ours to above address.

& oblige
Respectfully yours.
Mrs Annie Reuben.

Mrs Annie " &
Mr William Reuben.
Treaty No 9 Band 231 Albany James Bay Ontario

Handed Mr. A.
May 1/25
592

Treaty 9 annuity 1925

EXAMINED and found correct.
H N Avery

Pay Mrs. Annie Reu
No 231 Albany 8
-ty 9 annuity pr 19

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

Chapleau, Ont.
April 15/20

Agmn

R

H. H. Aurrey
Dept of Indian affairs
Parliament Buildings, Ottawa.

Dear Sir:
I herewith make application for my annuity for 1925, being same as last year, 2 boys, 1 girl, 1 woman and 1 man.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Yours truly,

Patrick his x mark Fletcher

Witness Wm McLeod

Address:

Patrick Fletcher No 15 Moore Fd

Missanabie, Ont.

Treaty 9, Annuity for 1925

~~Sent Apr May 1/25~~

EXAMINED and found correct.

H Mawer

handed M. A. May 1/25

Pay Pat Fletcher 20.00

Treaty 9 annuity for 1925

593

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Return to H.N.A.

Department of Indian Affairs

Ottawa, ... 192.....

Treaty 9 annuity

EXAMINED and found correct.
H.N. Awrey

Pay Jacob Swanson
No 313 Albany
4.00 annuity for 1925 and
12.00 arrears for 1922-24
(
Please hand ck. to
H.N.A.

C.K. handed Mr. A. May 1/25

590

Miss Maxwell.
Please inform B.S.C.R. that
Jacob Swanson

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-440

Ottawa, May 2, 1925.

WITH CHEQUE

Sir,-

As Jacob Swanson, No.313 of the Albany Band, Treaty 9, is a patient in the Lady Minto Hospital at Cochrane, I beg to transmit herewith cheque No.590 in his favour for $16.00. This covers payment of his annuity money for the years 1922, 1923, 1924, and 1925. Kindly hand the cheque to him.

I may say it is understood that this man is in receipt regularly of a pension from the Department of Soldiers' Civil Re-Establishment; this being the case, it would seem that he should be able to pay his hospital account instead of the said account being charged against this Department.

Your obedient servant,

hma

J.D.McLean
Asst. Deputy and Secretary.

The Superintendent,
Lady Minto Hospital,
Cochrane, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44C

Ottawa, May 4, 1925.

WITH CHEQUE

Sir,-

(Incl.)

Referring to your letter of the 9th March. I beg to transmit herewith cheque No.591 for $28.00, being $24.00 arrears of annuity money due you as a Treaty 9 Indian for the years 1919 to 1924 inclusive and also $4.00 for 1925.

I return herewith your treaty ticket. In future you should keep it. It should not be sent to the Department, but if you find it necessary to write regarding payment of your annuity money you should state in your letter the name of the band to which you belong and mention also your band number (199).

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

J.D.McLean
Asst. Deputy and Secretary.

Mr.Charles Iserhoff,
Lake Mistassini,
C/o Hudson's Bay Company,
St.Felicien,
via Point Bleue,Lake St.John,
P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

50-44

W. B. WAY, Chairman — RT. REV. BISHOP ANDERSON, Vice-Chairman — F. H. ADAMS, Secretary-Treas.

The Lady Minto Hospital

Cochrane, Ontario

Miss M. A. MORRIS, Superintendent

Dept. of Indian Affairs
Ottawa

Dept Chq No 590 G.G.M.

Dear Sir.

I am returning Jacob Swanavis cheque as he has been transferred to the Christie St. Hosp. Toronto. Ont

I regret any mistake that may have happened in placing this mans hospital account but when he came to us. it was. Inspector Bown of Winnipeg, who made the arrangement - An Indian coming, for the Indian Wing - belongs to Treaty No 9, and wants to be near his people. and not until a few days before he left. did I know he was under the D. S. & R.

I shall send his account to the D. S. & R. and am sorry the mistake has been made. even Bishop Anderson thought he belonged to us. and he never referred to the D. S. & R until Dr Caul received a letter from them.

Yours truly
M. A. Morris.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-440

Ottawa, May 11, 1925.

Madam,-

I beg to say the Department has received your recent letter in regard to the Indian Jacob Swanson, and desires to thank you for returning official cheque No.590 in his favour. As you have stated he is in the Christie St.Hospital, Toronto, the Department is sending the cheque there for him.

It is observed you have stated that you will send the Lady Minto Hospital account on this man's behalf to the Department of Soldiers' Civil Re-Establishment.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

J.D.McLean
Asst. Deputy and Secretary.

Miss M.A.Morris,
Superintendent,
Lady Minto Hospital,
Cochrane, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-440

WITH CHEQUE

Ottawa, May 11, 1925.

Sir,-

I beg to say that recently this Department sent cheque No.590 for $16.00 to the Superintendent of the Lady Minto Hospital, Cochrane, for Jacob Swanson, an Indian of the Albany Band Treaty 9, it being understood that this man was a patient in the said institution. The Superintendent of the Hospital mentioned has returned the cheque to this Department and states that Swanson is now a patient in the Christie St.Hospital,Toronto. In view of this statement I transmit the cheque in question herewith, and I shall be glad if you will hand it to Jacob Swanson and inform him that it was issued in payment of his annuity money for the years 1922, 1923, 1924 and 1925.

It is possible that this Indian may require clothing, and, if so, I shall be glad if you will induce him to use the money in the purchase of suitable wearing apparel.

I may add that Indians are at times liable to squander their money, and the Department wishes to guard against Swanson so doing.

If Jacob Swanson has left the Christie St.Hospital, kindly return the cheque to this Department.

It is understood that this man is a pensioner of the Department of Soldiers'Civil Re-Establishment,and it is assumed that he will be able to pay his hospital account.

Your obedient servant.

J. D. McLEAN

J.D.McLean
Asst. Deputy and Secretary.

The Superintendent,
Christie St.Hospital,
Toronto,Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

File & return to 3-44

Chapleau May 11th/25

Mr [illegible] Purley.

Ottawa

MAY 14 1925
RECORDS

Dear Sir

would you please Send my.
Treaty money just the same family
as Last year. 1 Girl and 1 Boy.
I was down To Pagawa this Spring
for the Revillon had Lots of water
was away 16 days
hoping you well have a nice
Trip up north this year.

your hounarble servant
Geo Loutitt

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

C.K. handed
Mr. Awrey
May 18/25

911

Treaty 9 Annuity

EXAMINED and
found correct.

Pay G. Louttitt
No. 192 Albany Band
12.00 annuity for 1925

H.N. Awrey

Hand ck to me.
H.N.A.

C.K. forwarded.
May 18/25

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

addrss.

Geo Loutit
c/o J. Prueh
Box 387.
Chapleau
Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

DEPARTMENT OF
SOLDIERS' CIVIL RE-ESTABLISHMENT

IN YOUR REPLY REFER TO FILE NO.
S-P-601.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
MAY 14 1925
RECORDS

File

Christie Street Hospital,
Toronto, May 13th, 1925.

Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ontario.

Attention - Mr. J.D. McLean.

Re- Jacob Swanson.

Sir:-

Receipt is herewith acknowledged of your letter (3-44C) of the 11th inst. enclosing Cheque No. 590 for $16.00 payable to Jacob Swanson.

Cheque has been handed to this man and the import of your letter explained to him.

Yours truly,

Medical Superintendent-
Christie Street Hospital.

FWB/GS.

S.C R. Form 1 40M-2 25 Req 2721

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Ottawa, June 4th, 1925.

Dear Sir,-

Required for Mr. H.N. Awrey, Department of Indian Affairs, on Monday, June 22nd, $12,000 in new Canadian Bills of the following denominations:-

300 tens	$3000.00
600 Fives	3000.00
2000 twos	4000.00
2000 ones	2000.00
	$12000.00

Mr. Awrey will, as in the past, call for the same, so I shall be pleased if you will have the money ready for him.

Yours truly,

(F.H. Paget)
Chief Accountant.

Chief Accountant,
Bank of Montreal,
Ottawa, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor Copy

4933-3M-9-23

FORM 1842

CANADIAN NATIONAL RAILWAYS

Sioux Lookout June 3 1925

RECEIVED FROM J. W. Drake

THE SUM OF Six 85/100 DOLLARS

FOR Single Fare to Ombabina

Agents

Stamp

Form 1 #1027

CANADIAN NATIONAL RAILWAYS

Per L. W. Drake

CANAD. NAT. RYS. JUN 3 '25 SIOUX LOOKOUT, ONT.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

W. E. C. DAY, M.B. & G. L. BELL, M.B.
PHYSICIANS & SURGEONS
SIOUX LOOKOUT, ONT.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JUN 6 1925
RECORDS

JUN 3 1925

Dear Mr Avery:

Just a note to day I am enclosing a R.R. receipt for fare for John Drake whom I am sending home from Hospital. He paid this himself but in case the Dept. might refund it to him it can be dealt with by you.

Sincerely
G. L. Bell

Reply sent
no. Indian should pay.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

Allan Water. Ont
June 3rd 1925

H L Awrey Esqre
Ottawa Ont

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JUN 5 1925
RECORDS

R

Dear Mr Awrey.

Would you please let me know if you will do as previously and pay those that are living close to R Road, at Bucke or if you are going in from some other point by plane in which case we will all have to go to Onabugh

Yours very truly
Nabageesic

Reply:- no - but if application made - anything will be sent HHL

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

Treaty 9 Annuity

EXAMINED and found correct.
H.M. Avery
.....

McLeod
Miss ~~Caddy~~.

Please draw a ck. for
$
12000 in favour of H.M. Avery 1542
to pay annuity to Indians of
Treaty 9 James Bay.

Miss Caddy. Also $
Please draw a ck. for 6.00 577
in favour of H.M. Avery to pay expenses
in connection with Treaty payments
Treaty 9.

also $
Please draw a ck for 100 in favour of 578
Dr E.C. Bell - advance for travelling expenses - Treaty 9.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

List of Indians Treaty # 9 who desire to have their portions sent to Allan Water, out June 1925

NAME	No of Family 1924	No of Family 1925	Treaty Ticket Herewith	REMARKS
JOEL KITCHKEESHI	9	9	39	Residents of Allan Water
JOHN TREGOYE	3	3	55	" "
MOOSEWAYASS	5	5	112	" "
WAPEKEESIC	6	5	117	Boy 3 yrs old died Winter 1924 1925
Mr E TROOKS	1	1	178	Residen of Allan Water
ABRAHAM SKUNK	3	3	208	anticipates working at mill here " Osnaburgh
Mrs J KATERNUK	* 1	1	239	Resident of Allan Water
Mr Guy BRENNAN	* 1	1	250	" "

* The above two wish to have their Treaty for 1924

all families same as 1924 with one exception # 117

Tackasin		7	224	Resident of Osnaburgh

The seven members of this family compuse

Tackasin ①				in Hospital at Sioux Lookout with gunshot wounds on hand, his wife informs me hand and aun above elbow has been amputated They arrived here from Buck on June 5th and are in poor shape
d/ Wife ②		at Allan Water		
4 girls				
1 boy	born about 1 year ago			making 7 all Told

6 at Allan Water and Tackasin Hospital

The wife claims that Mr Awrey kept Tickets at Bucke 1924, after paying them Treaty there. (Will vouch for above Wm Brown

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Allan Water, Ont
June 12th 1925

N. R. Awrey Esq.
Dept of Indian Affairs
Ottawa, Ont

Dear Mr Awrey.

Your letter to Watagasic was handed to me for reading.

I also wrote his letter to you some few days ago. as was the case last years.

You may recall meeting with me at armstrong, I went there to meet my children returning from Boarding school at Heart June 1924 Again you may not have forgotten the bread baking at Fort Hope in that outdoor oven. It being my wife and self who helped with same.

Returning to your letter:

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

2/

As you suggest some reliable person to act in distributing Treaty cheques here.

① The station agent would have to have an interpreter, and is living 1½ miles west of Here (Allan Water Bridge) where the Post office is (myself being assistant Postmaster) and acting as P.M. during absence of P.M. in Toronto, at present.

② The Hudsons Bay manager is out of town to day at Bucke. He being a young fellow just out from Scotland and not accustomed yet with Indians

I am enclosing a list of Indians who are here, belonging to Treaty 9.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3.

and will vouch for the accuracy of same myself having personally seen all with one exception (Tackasin) on June 11th 1925 at 3 30 p.m. when I received the Tickets with Band number etc upon,

If you think I can be of any assistance to you Mr Awrey in this matter you have only to ask, will be pleased to help in any way.

Further should you wish any further recomendation would refer you to Mr J D McKenzie
H B Co Ft William

Also might say that I received a letter from Our member Mr Francis Keefer who informs me that he has written the Govt to appoint me as a J.P. for Allan Water, Ont, and expect appointment daily. Again assuring of any assistance

I am Yours very faithfully
Wm Brown

encl

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

for ..... 19 .

AND

INCREASE. DECREASE.

SIGNATURES OF RECIPIENTS. | Births. | Other Causes. | Deaths. | Other Causes. | REMARKS

Treaty 9

EXAMINED and found correct.
H.N. Awrey

Joel Kitchkeeshik - No 39 Fort Hope - ~~72.00~~ ok. ~~36.00 for 1925 & 36.00 for 1924~~ ok ok $ 1533

John Treboye No 55 Osnaburgh $12.00 for 1925 4

Mooseway ass No 112 Osnaburgh - 20.00 for 1925 5

Wapeekeesie No 117 Osnaburgh 20.00 for 1925 6

Mrs E. Trooks No 178 Osnaburgh 4.00 for 1925 7

Abraham Skunk No 208 Osnaburgh 12.00 for 1925 8

Mrs. Katernuk No 239 Fort Hope 8.00 for 1924 & 1925 9

Mrs Guy Brennan No 250 Fort Hope. 8.00 for 1924 & 1925 40

Tukesin Teboewinine No 224 Osnaburgh. 28.00 for 1925 1

Cks. handed Mr. Awrey June 17/25

Please hand cheques to me. H.N.A

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3-pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

LAURENTIDE AIR SERVICE
LIMITED

922-923 DRUMMOND BUILDING
MONTREAL
TELEPHONE: - - UPTOWN 7686

THREE RIVERS
P. Q.
TELEPHONE: - - 1290

Please address Reply to the
firm at Montreal
Attention J.S.Williams

Montreal, January 19th, 1925.

Mr. H. N. Aurey,
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ontario.

Dear Mr. Aurey:

The writer expects to be in Ottawa some time during the middle of this week and shall be very pleased to call upon you then with a view to discussing your flying programme for the coming Spring.

I may say that in addition to our Vicker's "Viking" in which you made your trip last year, we are constructing two other modern high-speed flying boats. These we hope will be in operation early this Spring.

With kindest regards,

Very truly yours,

J Scott Williams

JSW/JW

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Ottawa, January 20, 1925.

Dear Sir,

Your letter of the 19th instant was received today. Shall be pleased to have you call at any time when convenient to you to discuss flying programme for this coming season.

Yours truly,

H. H. Mawer

Mr. J.S. Williams,
Laurentide Air Service,
922 Drummond Bldg.,
Montreal, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Ottawa, January 20th, 1925.

Dear Dr. Hartry,-

As definite arrangements must be made for the trip to James Bay, I desire to know whether it is your wish to make the trip again. A definite reply must be given as the Civil Service Commission must be advised at once.

If you cannot come, the Commission will advertise for applicants to fill the position. A prompt reply is requested.

Yours truly,

H Amey

R.E. Hartry, Esq., M.D.,
Fort Frances, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Ottawa, January 20th, 1925.

Dear Sir,-

Last year the Laurentide Air Service contracted to take the Treaty 9 party, Dr. Hartry and myself, from Remi Lake to English River Post, Ogoki, Albany, Attawapiscat and Moose Factory.

This year it is my desire to make the whole trip by plane, that is to visit the following points where I shall have to remain for a certain time as shown below,-

Osnaburgh	3 days.
Fort Hope	4 "
Ogoki	1 day
English River	1 "
Albany	3 days.
Attawapiscat	3 "
Moose Factory	3 "

The Laurentide Air Service desires to tender again for this trip, but Before making any definite arrangements, I should like to know if the Provincial Air Service would care to tender also.

A reply is respectfully requested.

Your obedient servant,

H. M. Amery

Captain Maxwell,
Provincial Air Board,
Toronto, Ont.

~~Accountant~~.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

ADDRESS REPLY TO THE
SECRETARY, DEPT. OF INDIAN AFFAIRS,
OTTAWA.

IN YOUR REPLY REFER TO
No.
ALSO TO THE DATE OF THIS LETTER.
PLEASE WRITE ON ONLY ONE SUBJECT
IN EACH LETTER

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

In figuring the following times must be allowed for payments etc. at the different posts - Say leave Ottawa June 22

Osnaburgh - 2 full days
Fort Hope - 4 " "
Ogoki - 1 " "
English River - 1 " "
Albany - 3 " "
Attawapiscat - 3 " "
Moose Factory - 3 " "

Board & lodging to be arranged for by myself at the above posts - but any extras not caused by me - to be paid for by I.A.S. as usual as emergency rations.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

bringing the total up to twenty five days, however, should you be able to cut down the flying time and the daily rental, we will deduct from the above $100. for every day less than twenty five and $40. per flying hour for every hour less than twenty eight hours which may be saved. The final adjustment will be made from pilots' daily flight reports which you will be asked to sign and retain one copy. Of course, there will be no daily rental charge for days on which our machine is unserviceable through mechanical trouble.

Flying equipment and emergency rations will be supplied by us, but board and lodging for our personnel, after departing from Remi, will be supplied and arranged for by your Department.

We have written to the Hudson's Bay Company, Fort William, about gasoline supply at Osnaburgh, Fort Hope and Ogoki and should have a reply during the course of the next few days.

While in Ottawa last week I had an opportunity of discussing this operation with the officials of the Ontario Air Service, Mr. Maxwell and Mr. Zavitz. They both assured me that their department would not be in a position to do your work this year, and in any case, they would not do it gratis.

I hope that the above proposal will meet with your approval and that we may hear from you at an early date.

Very respectfully yours,

LAURENTIDE AIR SERVICE, LIMITED,

J. Scott Williams,
Managing Director.

JSW/BL

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6).

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

LAURENTIDE AIR SERVICE
LIMITED

922-923 DRUMMOND BUILDING
MONTREAL
TELEPHONE: - - UPTOWN 7686

THREE RIVERS
P. Q.
TELEPHONE: - - 1290

Please address Reply to the
firm at .....
Attention .....

February 5th, 1925.

R

Mr. Awrey,
Department of Indian Affairs,
O t t a w a.

Dear Mr. Awrey:-

We beg to submit for your consideration the following figures relating to your proposed trip this Spring, starting from Remi Lake on or about the twenty-second of June, the definite date to be decided upon later.

June 21. North Bay to Remi Lake. —
22. Remi to English River.
23. English River.
24. English River to Ogoki.
25. Ogoki.
26. Ogoki to Osnaburgh.
27. Osnaburgh.
28. Osnaburgh.to Fort Hope.
29. Fort Hope.
30. Fort Hope.
July 1. Fort Hope.
2. Fort Hope to Ogoki.
3. Ogoki to Albany.
4. Albany.
5. Albany.
6. Albany to Attawapiscat.
7. Attawapiscat.
8. Attawapiscat.
9. Attawapiscat to Moose.
10. Moose Factory.
11. Moose Factory.
12. Moose Factory to Remi Lake.

You will note that we have figured that this journey will take about twenty five days. The charge for the machine is $100. per day. The flying distance, 1800 miles, may be flown in twenty eight flying hours atda charge of $40. per flying hour will be made in addition, making a total of $3,620. for the machine for a period of twenty five days and twenty eight flying hours. You will actually require the machine, according to your letter, eighteen days. We have figured weather and other conditions

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Ottawa, February 9, 1925.

Dear Sir,-

I have your letter of the 5th instant to hand, and regret very much that the appropriation for Treaty 9 work will not permit me to accept your tender.

I thought that the work could be done by you for about $3000.00, which is higher than the cost by canoe. Unless you reconsider your tender I shall have to take immediate steps to make arrangements to make the trip by canoe. An early reply is requested.

Yours truly,

H.M. Avery

S. Williams, Esq.,
Managing Director,
Laurentide Air Service,
Montreal, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Montreal, February 10, 1925.

Dear Sir,-

In reply to your letter of the 9th instant regarding the proposed trip to pay the Indians treaty money, we hereby agree to give you the service of one of our machines as outlined in our letter to you dated the 5th instant for the flat sum of $3,000.00. This will allow you a minimum of 18 days to make this journey.

The operation shall commence from Remi Lake on June 22nd, upon which day the machine will proceed with your party to English River.

Trusting that this figure will meet with your approval, and assuring you that we shall be pleased to have your letter of acceptance at this offer,

Yours very truly,

Scott Williams

Laurentide Air Service, Limited.

H.N.Awrey, Esq.,
Dept. of Indian Affairs,
Ottawa.

I hereby agree to take over the above contract

H.S. Zwicker
The Air Station
Riberval, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Ottawa, February 12, 1925.

Dear Sir,-

I beg to accept your tender to transport Treaty 9 party on the Treaty 9 payments for 1925 for the sum of $3,000.00. It is distinctly understood that eighteen full days are to be allowed to the doctor and myself to do the work required at the different posts. Should we hold the plane longer, than 18 days an extra allowance of $100.00 per diem is to be allowed. The schedule of dates to be at different points is given below - the Chiefs being notified accordingly,-

English River - June 24th and 25th

Ogoki - June 25th and 26th.

Osnaburgh - June 26, 27, 28, 29.

Fort Hope - June 29th, 30th; July 1, 2, 3.

Albany - July 3, 4, 5, 6.

Attawapiscat - July ~~5~~, 7, 8, 9.

Moose Factory - July 9, 10, 11, and 12.

The point of departure for these places will be arranged later.

Yours truly,

H M Avery

Scott Williams,Esq.,
Managing Director,
Laurentide Air Service,
Montreal, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

ADDRESS REPLY TO THE
SECRETARY, DEPT. OF INDIAN AFFAIRS,
OTTAWA.

IN YOUR REPLY REFER TO
No. .....
ALSO TO THE DATE OF THIS LETTER.
PLEASE WRITE ON ONLY ONE SUBJECT
IN EACH LETTER

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

Letters written

Mr. Nish – Feb. 11
Mr Griffin – " "
Mr Snape – " "
Chief Jones " "
Mr. Ward " "
Mr Findlay – " 12
" Reid " 12
" Anderson " 12
" Race & Spence – " 12
" Wright " 12
" Echenberg " "
" McLeod " "

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Records

LAURENTIDE AIR SERVICE
LIMITED

THREE RIVERS
P. Q.

April 23rd.1925

R

H.N. Awrey, Esq.,
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Dear Mr. Awrey:-

It is with much regret that I have to inform you that our Company will not be able to carry out their flying contract with you this year as they are discontinuing operations entirely.

Your contract has received every attention to date and will be carried out as per our agreement with you by Captain H.S. Quigley of the Northern Explorations Company. Captain Quigley is well known and for the past three years has carried out flying operations for the Quebec Government and he will drop in to see you personally in the course of the next few days. The Ontario Government has also offered to carry out your contract should we be unable to find a commercial company to do so; therefore, you may rest assured that you will not be let down this year.

The Hudson's Bay Company are delivering to Osnaburgh, 100 gallons of gasoline and have guaranteed to have it at its destination by June 15th.

I am indeed sorry that we are obliged to hand your valued and interesting work over to another Company but the situation is one over which I have no control. You will probably be interested to learn that I am leaving this week for British Columbia to carry out exploration work and will use the Viking, which is the same machine that carried you on your trip last year.

Thanking you for your past kindness and wishing you every success in your forthcoming trip.

Yours very truly,

LAURENTIDE AIR SERVICE LIMITED.

Per. J.S. Williams

J.S. Williams,
Managing Director.

JSW.F

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

LAURENTIDE AIR SERVICE
LIMITED

THREE RIVERS
P. Q.

April 29th.1925

H.N. Awrey, Esq.,
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Dear Sir:-

With reference to the letter our Mr. J.S. Williams wrote you, dated April 23rd., regarding flying contract entered into with the Department of Indian Affairs by this Company; we have pleasure in stating that Mr. H.S. Quigley of the Dominion Aerial Exploration Company has advised that he is in a position to undertake this contract. He has no doubt seen you in regard to the matter and we feel assured that everything will now be satisfactory to yourself.

Yours truly,

LAURENTIDE AIR SERVICE LIMITED.

Per. O. Berry
O. Berry,
Secretary-Treasurer

OB.F

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor Copy

Ottawa, May 1, 1925.

Dear Sir,-

In reply to your favour of the 29th ultimo, I beg to inform you that Mr.Quigley called upon me a few days ago and that we have completed arrangements for his company to transport us on the Treaty payments.

I was very sorry when I received the letter from Mr.Williams stating he could not carry out the contract, but I hope the Company which Mr.Quigley represents will give us the same - if not better - service as given us by the Laurentide Air Service.

Yours truly,

H.H.Amey

O.Berry,Esq.,
Secretary-Treasurer,
Laurentide Air Service Limited,
Three Rivers, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Ottawa, May 5, 1925.

Dear Dr.Bell,-

The Department is contemplating having us visit Ruperts House, East Main, and Fort George before returning from the Treaty 9 trip. I desire to know immediately if you are willing to make this extra trip, the remuneration of course being the same per diem as that paid you as Treaty 9 doctor. The extra time will probably require about eight or ten days.

The Laurentide Air Board has cancelled their contract, so I have had to make new arrangements but I will give you full particulars later.

Yours truly,

H.H.Lewis

E.C.Bell.Esq.,M.D.,
Sioux Lookout, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

DOMINION AERIAL EXPLORATION Co

Aerial Survey
Cruising and
Exploration

Air Stations at
Chicoutimi, P.Q.
Roberval, P.Q.

786 KING STREET WEST
TORONTO
TELEPHONE ADEL. 1623

Fire Protection
Photography
of Timberlands

Please address reply to firm at

R

The Air Station,
Roberval, P.Q.
May 7th '25.

H. N. Awery, Esq.,
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Canada.

Dear Sir,

Reference your letter of the 5th inst., regarding the proposed Seaplane trip to Posts on the East coast of James Bay.

I do not consider it adviseable to carry out this as an extension to the trip already proposed, but it could be undertaken as a seperate trip. By this I mean that after completing the posts to the west of James Bay that the machine should be brought out near the railway, possibly Remi Lake, where any overhaul work necessary could be attended to and after the machine had been thoroughly gone over the second trip could be undertaken. The delay in carrying out this overhaul work, would take under ordinary circumstances from 4 days to 1 week.

If this arrangement would be satisfactory to you and if gasoline is available, we would undertake the second trip at a price of $1400.00

I will find out as soon as possible just what gasoline is at the posts in the new area.

Yours very truly,

H.S.Q.-l.

H.S Ziegler

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Book-Copy

Mr Avery
To return for this
asm

Ottawa, May 5th, 1925.

Dear Sir,-

With reference to arrangements for transportation in connection with Treaty 9 Party, I beg to say that the Department wishes to have me and the Doctor visit the Indians who are residing on the East coast of James Bay. I shall be glad, therefore, to receive from you at the earliest possible date an estimate of the cost of transportation.

For your further information, I may say that we would require transportation from Moose Factory to Ruperts House, 100 miles distant, at which place we would expect to spend two days, and go from there to East Main, which is about 50 miles further North. It will be necessary for us to spend two days at East Main, and go from thence, about 100 miles North, to Fort George, where we will remain two days. From Fort George we would expect to return direct to Moose Factory and to complete the trip in regard to which arrangements have already been made.

I shall expect to receive your estimate of cost for this extra trip, it being understood that your Company will provide gas, emergency rations, etc., the Department paying for board and accommodation at the posts.

I may add that I think there will be an ample supply of gas at Charlton Island, but you will be able to obtain definite information on this point from the Hudson's Bay Company, or from the Head Office of Messrs. Revillon Freres at Montreal.

Yours truly,

H.S. Quigley, Esq.,
The Air Station,
Roberval, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Ottawa 13th May, 1925.

Dear Sir,-

I reply to your letter of the 7th instant, re extension of trip to posts on the east side of James Bay, I beg to advise you that the Department has decided to postpone this part of the trip for this year as it is thought that the cost is too high.

I shall be pleased to receive from you definite instructions as to the point of departure this year, as the doctor who is to accompany me must have ample time to make necessary arrangements .

Trusting you will give this your immediate attention,

Yours truly.

H.N. Awrey.

H.S. Quigley Esqr.,
The Air Service,
Roberval,
P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888; file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Sioux Lookout Ont.
May 9/25.

Mr. H. N. Awrey,
Ottawa.

R

Dear Mr. Awrey:

Just received yours this A.M. and may say that it will be perfectly satisfactory with me to make the extra trip to Pelican Falls, East Main and Fort George.

Yes I just heard yesterday that the Laurentide people had gone ahead and trust you will be able to make satisfactory air arrangements elsewhere. We expect Ontario Forestry planes here next week in fact this season is about two weeks earlier than regularly. They tell me that the Ont. Government will have a plane at Remi Lake also so that they might be persuaded to take over our transportation if you thought fit.

I would be greatly obliged if you could let me know your arrangements at your earliest convenience.

Yours very truly,
S. L. Bell
Inst.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

POOR COPY

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

DOMINION AERIAL EXPLORATION Co

Aerial Survey
Cruising and
Exploration

Air Stations at
Chicoutimi, P.Q.
Roberval, P.Q.

786 KING STREET WEST
TORONTO
TELEPHONE ADEL. 1623

Fire Protection
Photography
of Timber Lands

Please address reply
to firm at.....

R

The Air Station,
Roberval, P.Q.
May 16th '25.

H. N. Awrey, Esq.,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Dear Sir,

Reference your letter of the 13th, regarding a definite point of departure for the trip to the Posts in Northern Ontario. We have gone into this matter very thoroughly and have decided that the most practical point is Remi Lake. I regret this, as I know you do not favor it yourself, but at present the only alternative appears to be a place near Kabina, which we have no information about.

We will therefore make preparations to leave Remin Lake on June 22nd. I will plan to have the machine at that point a few days ahead of this date so that no delay will ~~be~~ occur ~~at~~ there.

Yours very truly,
H. S. Quigley.

P. S.

If very encouraging reports arrive from Kabina, I will let you know and if it is then not too late to alter your plans and agreeable to you we may arrange to start from there. However for the present we will consider Remi as definite and make arrangements accordingly.

H.S.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Ottawa 18th May,1925.

Sir,-

In reply to your letter of the 16th instant,re point of departure for trip inland,I beg to inform you that the arrangements with the Laurentide Air Service were to make the point of departure North Bay. Your suggestion to make Remi Lake the point of departure does not meet with my approval.

You know I have to carry with me thousands of dollars in cash,so for this reason I am strongly averse to making Remi Lake the point of departure. I would arrive at Moonbeam,the nearest railway point at 9.30 at night,and unless you are prepared to pay the expenses of a Mounted Police-man to accompany me,and the extra cost of a livery to take us to Remi Lake,and a gasoline launch to take us across the lake,I shall insist on making the point of departure North Bay,or some other point where there is a bank.

Mr Williams'contract was to leave North Bay on the 21st June for Remi,but I am quite willing to make the point of departure any place where there is a bank,where my money can be placed for safe-keeping,if compelled to stay over night,or longer by bad weather.

I am sorry to have to raise objection to your arrangements,but I think I have given you satisfactory reasons.

Yours truly.

H.S. Quigley Esqr.,
The Air Service,
Roberval,
P.Q.

H.N. Awrey

H.N. Awrey.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

39-44

Form 6122
Replacing Form 1-TW

CLASS OF SERVICE	SYMBOL
Day Message	
Day Letter	Blue
Night Message	Nite
Night Letter	N

If none of the three [illegible] appears after the [illegible] of words) this is [illegible] message. Otherwise its character is indicated by the symbol appearing after the check.

CANADIAN NATIONAL TELEGRAM

HEAD OFFICE, TORONTO, ONT. W. G. BARBER, General Manager

Exclusive Connection with WESTERN UNION TELEGRAPH CO.
Cable Service to all the World
Money Transferred by Telegraph

RA 234 44 BLUE

1925 MAY 20 PM 2 21

SB WINNIPEG MAN 20 1217 P

J D MCLEAN

DEPT OF INDIAN AFFAIRS OTTAWA ONT

~~WE~~ We ARRANGED TO FREIGHT ONE HUNDRED GALLONS GASOLINE TO OSNABURGH FOR LAURENTIDE AIR SERVICE ~~AT~~ COST HUNDRED AND FIFTEEN DOLLARS FOR SERVICE OF AEROPLANE USED PAYING TREATY STOP ~~REPORTED~~ ~~THIS FIRM OUT OF BUSINESS~~ will we DO YOU WISH US TO FREIGHT GASOLINE ON YOUR ACCOUNT

A BRABANT.

USE OUR DIRECT ALL-CANADA SERVICE TO VANCOUVER, VICTORIA AND BRITISH COLUMBIA POINTS

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR-COPY

NIGHT LETTER

Form N.L. 2-TW

CANADIAN NATIONAL TELEGRAPHS

Exclusive Connection with WESTERN UNION TELEGRAPH CO.

Cable Service to all the World

Money Transferred by Telegraph

HEAD OFFICE, TORONTO, ONT. GEO. D. PERRY, VICE PRES'T AND GEN'L MANAGER

RECEIVER'S NO.	TIME FILED	CHECK

Send the following Night Letter, subject to the terms on back hereof, which are hereby agreed to

Ottawa, May 20, 1925.

H.S.Quigley,
Roberval, Que.

Following telegram received from A Brabant Fur Trade Commissioner Winnipeg Manitoba. Wire him instructions.

Arranged to freight one hundred gallons gasoline to Osnaburgh for Laurentide Air Service at cost hundred and fifteen dollars for service of aeroplane used paying treaty. Will we freight gasoline on your account.

J.D.McLean

(Chg. Dept.I.A.)

Indian Affairs, (RG 10, Volume 6768, File 420/20-3 pt. 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Form N.L. 2-TW

NIGHT LETTER

CANADIAN NATIONAL TELEGRAPHS

Exclusive Connection with WESTERN UNION TELEGRAPH CO.

Cable Service to all the World

Money Transferred by Telegraph

HEAD OFFICE, TORONTO, ONT. GEO. D. PERRY, VICE PRES'T AND GEN'L MANAGER

RECEIVER'S NO.	TIME FILED	CHECK

Send the following Night Letter, subject to the terms on back hereof, which are hereby agreed to

May 20th, 1925.

A. Brabant,
Fur Trade Commissioner,
Winnipeg, Man.

Dominion Aerial Exploration Company of Roberval, Quebec, has taken contract to transport Treaty nine party; Indian Department not responsible for gasoline. Your telegram is being forwarded to H.S. Quigley, Roberval, He has been requested to wire you.

J.D. McLean

Chge. D. of I.A.

Indian Affairs, (RG 10, Volume 6888, file 4[illegible]/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Form 6122
Replacing Form I-TW

CLASS OF SERVICE	SYMBOL
Day Message	
Day Letter	Blue
Night Message	Nite
Night Letter	N L

If none of these three symbols appears after the check (number of words) this is a day message. Otherwise its character is indicated by the symbol appearing after the check.

CANADIAN NATIONAL TELEGRAM

HEAD OFFICE, TORONTO, ONT. W. G. BARBER, General Manager

Exclusive Connection with WESTERN UNION TELEGRAPH CO.
Cable Service to all the World
Money Transferred by Telegraph

MOA213 57 NL

1925 MAY 27 PM 5 26

ROBERVAL QUE 27

H N AWREY

603

DEPT OF INDIAN AFFAIRS OTTAWA ONT

HAVE JUST RECEIVED WORD THAT GASOLINE IS NOT AVAILABLE AT CACHES PROPOSED TO BE USED FOR YOUR FLIGHT UNDER THESE CIRCUMSTANCES IT MIGHT BE IMPOSSIBLE TO CARRY OUT FLIGHT STOP COULD YOU ARRANGE WITH ONTARIO GOVERNMENT AIR SERVICE TO CARRY OUT THIS WORK STOP GREATLY REGRET THAT THIS WAS NOT DISCOVERED SOONER BUT HAVE BEEN ENTIRELY MISINFORMED

H S QUIGLEY.

USE OUR DIRECT ALL-CANADA SERVICE TO VANCOUVER. VICTORIA AND BRITISH COLUMBIA POINTS

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 5).

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

CANADA

Ottawa, May 30. 1925.

Dear Sir,-

I was very much surprised to receive from you a telegram stating that you would be unable to carry out the contract to transport the Treaty 9 party to James Bay.

You will not now wonder that I have lost confidence in Commercial Aerial Companies, since you are the second Company that has cancelled the contract this year, leaving me in an unenviable position of not knowing how to carry out the work planned for this season.

Yours truly,

D.M. Avery

H.S.Quigley,Esq.,
Secretary,
Dominion Aerial Company,
Roberval, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor Copy

Hudson's Bay Company.

INCORPORATED 2ND MAY 1670.

FUR TRADE COMMISSIONER'S OFFICE

ALL OFFICIAL CORRESPONDENCE
TO BE ADDRESSED
THE FUR TRADE COMMISSIONER
HUDSON'S BAY COMPANY
WINNIPEG

WINNIPEG, MAN. 26th. May, 1925.

IN YOUR REPLY REFER TO NO 1060

Dear Sir:-

I am in receipt of yours of the 22nd. inst. and shall be pleased to follow the Department's instructions regarding the furnishing of accounts as laid down in their letter of 14th. October last. I quite appreciate your reasons for writing us in connection with these accounts and can assure you that we will always be pleased to be informed if at any time we are not following the regular procedure with regard to the Department's accounts.

Regarding shipment of gasoline to which I referred in my telegram of the 20th. we have not yet heard from Mr.Quigley in this connection.

Yours faithfully,

A Thabant.

Fur Trade Commissioner.

H.N. Awrey, Esquire,
Department of Indian Affairs,
Ottawa,

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Three River

O. Berry

URGENT.

Three Rivers, P. Q.,
30th May 1925.

Captain W.R. Maxwell,
Director Provincial Air Service,
Parliament Buildings,
Toronto, Ontario.

Dear Sir,

In February last this Company, through its late Managing Director (Colonel J. Scott Williams) entered into a Contract with the Department of Indian Affairs, as per copy attached. Through circumstances entirely beyond its control, the Company found that it would not be able to carry out this Contract, having had to suspend its flying operations, and therefore negotiations were entered into with the Dominion Aerial Exploration Co., Roberval, to take over the work, and in a letter dated 1st May, Mr H. H. Awrey, Department Indian Affairs, advised us that he had completed arrangements with Mr Quigley (D.A.E. Co) to carry out the Contract.

Mr Quigley was duly given full particulars, relative to routes and gasoline caches &c., but to our surpirse we received a letter from him dated 29th May advising that he has been informed that permission cannot be given by the Ontario Forestry Department for the use of gasoline at their caches, and that therefore he has informed Mr Awery that "it might be impossible for him to carry out the flight".

As we feel to have a moral obligation to the Department of Indian Affairs in this matter, we would especially ask you to be good enough to undertake this Contract, as per terms of same. We also attach a copy of our letter to Mr Quigley dated 20th April, giving details as to our intended plans &c.,

As you will note, this Contract is for $3000, for 18 full days, with an additional allowance of $100-00 per diem should the 'plane used be held beyond that period.

We realize the request we are now making is at very short notice but the situation which now exists only came to our notice to day, and it would be more than appreciated if your Department will be so good as to undertake the Contract. May we ask that you will kindly communicate with Mr Awery, Ottawa, at the earliest moment, also notify us by telegram of your willingness to carry out the work in question.

Thanking you in anticipation of your very best consideration of this request.

Yours truly,

LAURENTIDE AIR SERVICE LIMITED,

Also enclosed 2
letters to Quigley.
d/-2/5/25 and 22/5/25/

(O. Berry).
Secretary Treasurer.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, File 4[illegible]/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

LAURENTIDE AIR SERVICE
LIMITED

922-923 DRUMMOND BUILDING
MONTREAL
TELEPHONE: - - UPTOWN 7686

THREE RIVERS
P. Q.
TELEPHONE: - - 1290

Please address Reply to the
firm at Three Rivers.
Attention C. Berry.

Three Rivers, P. Q.,
30th May 1925.

H. N. Awrey Esq.,
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Canada.

Dear Sir,

We were much surprised to receive a letter dated 29th May, from the Dominion Aerial Exploration Co., Roberval P.Q. (per Mr H.S. Quigley) forwarding a copy of a Night Letter sent by that Company to you to the effect that it might not be possible for them to carry out the flying contract arranged with them as per your letter of the 1st May last.

In this connection we might say that Mr Quigley was notified of the proposed caches, which were used by the Laurentide Air Service Ltd last year, and was advised to arrange with Captain W.R. Maxwell, Director of Provincial Air Service, Toronto, for their use. This was the procedure we followed last year and proved quite satisfactory.

Mr Quigley now informs us, however, that he was of the opinion that we had arranged with the Ontario Government for permission to use their gasoline at their different caches, but that he has been advised by Captain Maxwell that permission cannot be granted for the use of such gasoline. In our letter to Mr Quigley of 20th April he was informed as to disposition of caches, and later advised to apply as above.

We exceedingly regret that the Dominion Exploration Company does not now see its way to carry out their arrangement with you, and we have therefore written (as per copy enclosed) to Captain Maxwell requesting him to undertake the Contract. On receipt of his reply we will immediately convey it to you.

Yours truly,

LAURENTIDE AIR SERVICE LIMITED

(C. Berry).
Secretary Treasurer.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor Copy

Ottawa, June 2nd, 1925.

Dear Sir,-

In reply to your favour of the 30th ultimo, I assure you I was very much surprised when I received a telegram from Mr. Quigley stating that it would not be possible for the Dominion Aerial Exploration Company to carry out the flying contract.

The same day I left for Toronto to interview Captain Maxwell and have been given every assurance that the work will be satisfactorialy carried out by the Provincial Air Service.

I thank you for your courtesy in writing me. At the same time I am sure you will not wander at me when I state that I shall not in future have the same confidence in placing contracts with Commercial Flying Companies when two failed in one season, to carry out the contracts made.

Thanking you again for your interest in the matter, I am,

Yours truly,

O. Berry, Esq.,
Secretary Treasurer,
Laurentide Air Service,
Three Rivers, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Copy of Telegram received May 29, 1925.

Winnipeg Man., May 29, 1925.

Director, Provincial Air Service.

Parliament Bldgs. Toronto, Ont.

Your wire twenty ninth we arranged to freight one hundred gallons gasoline to Osnaburgh for Laurentide air service at cost two hundred and fifteen dollars for service of aeroplane used paying treaty stop reported this firm out of business can you confirm if so and they do not require any gasoline sent in we could transport yours stop gasoline should be shipped at once freight prepaid care company Hudson Ontario packed in extra heavy sealed five gallon tins one can to case the latter to be extra heavy and strong five eighths inch sides and three quarter inch ends sawdust and excelsior to be packed between can and case wire reply stop could have gasoline at Osnaburgh fifteenth to twentieth June.

A Brabant.

155PM standard

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor Copy

Memorandum re Indian Treaty Trip to be Flown on or around June 24, leaving Remi Lake June 24.

It is desired that the first landing will be made at English River Post and the party will remain there over night leaving June 25th proceed to Ogoki Post and remain there over night. On June 26 the party will leave Ogoki Post and proceed to Fort Hope ariving there June 29, remaining there the 30th, July 1st, 2nd and 3rd. Machine will then proceed to Albany Post ariving there July 3rd, remaining there the 4th, 5th, and 6th. Thence to Attawapiskat Post remaining there the 7th, 8th and 9th, thence to Moose Factory there the 9th, 10th and 11th and 12th. The party will then proceed to Remi Lake.

It is desired that this schedule will be adhered to as closely as possible weather permitting. The party will consist of Mr. Aurey, Pay Master, and a Doctor, their baggage will consist of approximately 150 pounds.

Director, Provincial Air Service.

Toronto, May 30, 1925.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

ONTARIO
DEPARTMENT OF LANDS AND FORESTS
FORESTRY BRANCH

R2

Toronto, June 1st, 1925.

Dear Sir:

Subject:- Indian Treaty Trip
File 200-0-5

Attached herewith for your information a copy of the wire received in answer to the communication which was sent to Mr. A. Brabant of the Hudson Bay Company Friday when you were in the office.

I do not quite understand there inquiry relative to our confirmation with regard to Laurentide being out of business.

The condition asked that we pack in extra heavy sealed five gallon tins. This in no way insures that this gas will arrive at Osnaburgh in O.K. condition. Our experience with gas transported even in the very heaviest of metal containers is very dissapointing. In view of this I am, to-day, communicating with J. R. Ross, Provincial Air Service, Superintendent of Western Flying, and asking him to advise me approximate cost of transportation of gas from Allanwater to Osnaburgh by aeroplane. I am inclined to think that we may possibly be in a position to put in sufficient gas to take care of our requirements with reference to the Treaty Party Flight and then be in a position to know that the gas is there in the desired quantity.

I have further to advise that I have been in conference with Mr. Zavitz, Provincial Forester, and he has given me authority to make the necessary arrangements for the desired program of Flying necessary in connection with the paying of Treaty money as you outlined to me in the office this A.M.

I attach herewith, also, a copy of the memorandum that I have drawn up relative to your program. Will you check this over please and advise me by letter if same is correct. Please be advised that I will keep you constantly informed with regard to the various arrangements that will

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

necessarily have to be made in connection with the trip.

Yours very truly,

W. R. Maxwell

Director, Provincial Air Service.

WRM/MB
Enc.2.

Mr. Awrey,
Dept. Indian Affairs,
OTTAWA, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Ottawa, June 2nd, 1925.

Dear Sir,-

In reply to your letter of the 1st instant, file No. 200-0-5, I desire to make a correction in the memorandum forwarded by you.

The itenery of the trip, as submitted by you, leaves Osnaburgh off the list, which I think was an oversight in copying. The trip as outlined to you was as follows,-

Reach English River on June 24th, and leave on June 25th for Ogoki. On June 26th leave Ogoki for Osnaburgh and remain there June 27 and 28th, leaving on the 29th for Fort Hope, remaining there the 30th and July 1st, 2nd and 3rd. Leave July 3rd for Albany where we shall remain July 4th, 5th and 6th. Leave Albany on the 6th for Attawapiscat, remaining there July 7th, 8th, and 9th, when we shall leave for Moose Factory, remaining there for July 9th, 10th, 11th and 12th, when the return to Remi Lake will be made.

I shall leave here for Moonbeam, the nearest railroad point to Remi on Monday night, June 22nd, arriving at Moonbeam on Tuesday night at 9.30, and shall notify Dr. Bell to leave Sioux Lookout so as to reach Moonbeam also on the 22nd, so that we all may be able to continue the trip together to Remi Lake (as suggested by you, as soon as possible after the arrival of the evening train.

Like yourself, I do not understand the import of the telegram from the Fur Trade Commissioner. However, I am quite satisfied to leave everything regarding transportation in your hands.

Captain W.C. Maxwell,
Director Provincial Air Service,
Department of Lands and Forests,
Toronto, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor Copy

I received a letter from Mr. O. Berry, Secretary Treasurer of the Laurentide Air Service, enclosing copy of letter sent you, and I am sending you a copy of the reply I made him.

Yours truly,

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

ONTARIO
DEPARTMENT OF LANDS AND FORESTS
FORESTRY BRANCH

Toronto, June 4, 1925.

My dear Mr. Awrey,

I have to advise that I will be in Ottawa Friday the 5th and possibly Saturday. I would further advise that I have practically made complete arrangements for the carrying out of your trip which is scheduled to begin June 24 and will be in a position to discuss it at length upon my arrival at Ottawa.

Yours very truly,

W R Maxwell

Director, Provincial Air Service,

WRM/MB

Mr. H. W. Awrey,
Department of Indian Affairs,
OTTAWA, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

...sson's Bay Company.

INCORPORATED 2ND MAY 1670.

...R TRADE COMMISSIONER'S OFFICE

WINNIPEG, MAN. 3rd. June, 1925.

IN YOUR REPLY REFER TO NO 1090

Dear Sir:-

With reference to yours of the 30th. May, I have arranged with the Provincial Air Service to have the gasoline shipped to Osnaburgh on their account. It should reach there between the 15th. and 20th. June.

Yours faithfully,

For A. BRABANT,

Fur Trade Commissioner.

H.N. Awrey, Esquire,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor Copy

3-44

ONTARIO
DEPARTMENT OF LANDS AND FORESTS
FORESTRY BRANCH

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JUN 20 1925
RECORDS

To file

Toronto, June 17.

Dear Sir:

Subject: Payment Treaty Money,
File 200-0-5

Returning from the north to-day I have for acknowledgement your letter of June 13th relative to the Treaty Trip. In this connection I have to advise that I have practically completed the arrangements in regard to your trip. In view of the fact that we had such short notice in connection with the placing of gas and etc., I deem the following proceedure the most practical means of fulfilling your promises in connection with time of arrival at various posts. As previously arranged you will advise the Superintendent of Flying, Remi Lake Station, time of your arrival at Moonbeam. He will, then, personally meet you and take you to Remi Camp. I hope to be there, myself, on the date of June 22nd or 23rd and will be with Mr. Schiller and meet you also. The arrangements with regard to flights are as follows:

Leaving Remi Lake proceeding to English River Post, remaining there the desired time, thence to Agoki, remaining there the desired time and returning to Remi Lake. You will

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

then take the National to Sioux Lookout where J. R. Ross, Superintendent of the Western Flying Operation of the Ontario Air Service, will convey you to Osnaburgh House from Sioux Lookout, remaining there the desired length of time. Thence from Osnaburgh House to Fort Hope fulfilling your engagement there and flying from Fort Hope to Collins on the Canadian National. You will then proceed to Moonbeam and will be met again by the Station Superintendent and conveyed to Remi Lake and be flown from Remi to Moose to Albany Post and Attawapiskat and return to Remi Lake.

This means considerably more travel for you by train, however, it means a more flexible, saner way of performing the flights for your Department. Thus enabling our machines in the East and in the West to constantly be in touch with the movement of the party, standing by at all times to render assistance in the case of a forced landing. I will keep you advised by wire of my whereabouts as from the 20th of June, as previously stated. I hope to be at Remi Lake on June 22nd.

Yours very truly,

W R Maxwell

Director, Provincial Air Service,

WRM/MB

Mr. H. W. Awrey,
Department of Indian Affairs,
OTTAWA, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

CABLE ADDRESS "GRAHOLGRA"

Grant-Holden-Graham Limited

Wholesale Manufacturers and Importers of

Clothing, Men's Furnishings, Tents, Tarpaulins, Awnings, Lumbermen and Contractors' Supplies

Head Office & Factory: 147 ALBERT STREET

OTTAWA, Canada

INVOICE No. 1357 JUNE 18-25

SOLD TO DEPT OF INDIAN AFFAIRS

ADDRESS CITY SALESMAN

CONVEYANCE EL'D TO MR AWREY 3711 TERMS

NO CLAIMS ALLOWED UNLESS MADE WITHIN TEN DAYS

Nos.	Qty	DESCRIPTION	Total Quan.	Price	Amount	Total
	1	ONLY 6' JACK WOOL			3 35	3 35

CABLE ADDRESS "GRAHOLGRA"

Grant-Holden-Graham Limited

Wholesale Manufacturers and Importers of

Clothing, Men's Furnishings, Tents, Tarpaulins, Awnings, Lumbermen and Contractors' Supplies

Head Office & Factory: 147 ALBERT STREET

OTTAWA, Canada

1357 JUNE 18-25

INVOICE No. DEPT OF INDIAN AFFAIRS

SOLD TO CITY

ADDRESS EL'D TO MR AWREY SALESMAN

CONVEYANCE 3711 TERMS

NO CLAIMS ALLOWED UNLESS MADE WITHIN TEN DAYS

Nos.	Qty	DESCRIPTION	Total Quan.	Price	Amount	Total
8	1	ONLY 6' JACK WOOL			3 35	3 35

Or 2

Pay

865

Sent - June 24/25

Certified correct, supplies furnished, charges fair and just.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Form 6122
Replacing Form 1-TW

CLASS OF SERVICE	SYMBOL
Day Message	
Day Letter	Blue
Night Message	Nite
Night Letter	N L

If none of these three symbols appears after the check (or number of words) this is a day message. Otherwise its character is indicated by the symbol appearing after the check.

CANADIAN NATIONAL TELEGRAM

HEAD OFFICE, TORONTO, ONT. W. G. BARBER, General Manager

Exclusive Connection with WESTERN UNION TELEGRAPH CO.
Cable Service to all the World
Money Transferred by Telegraph

M.S. 24-1 EXTRA RUSH

SAULTSTEMARIE ONT 22 920 A

A W AMREY

DEPT OF INDIAN AFFAIRS OTTAWA ONT

LEAVING FOR REMILAKE DAYBREAK TUESDAY MORNING WEATHER PERMITTING STOP PLEASE ADVISE DEFINITE TIME YOUR ARRIVAL MOOSEJAW RELATIVE TO ESCORT STOP ADVISE ME SAULTSTEMARIE

W A MAXWELL.

DEPT OF INDIAN AFFAIRS JUN 22 REGISTRY

OUR DIRECT ALL-CANADA SERVICE TO VANCOUVER, VICTORIA AND BRITISH COLUMBIA POINTS

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

Canadian National Telegraphs.

FORM 2

Great North Western Telegraph Company of Canada

Exclusive Connection with the WESTERN UNION TELEGRAPH CO.

Cable Service to all the World

CONDITIONS.—Approved by Board of Railway Commissioners for Canada, under Order 162, dated March 30, 1916.

It is agreed between the sender of the message on the face of this form and this Company, that said Company shall not be liable for damages arising from failure to transmit or deliver, or for any error in the transmission or delivery of any unrepeated telegram, whether happening from negligence of its servants or otherwise, or for delays from interruptions in the working of its lines, for errors in cypher or obscure messages, or for errors from illegible writing, beyond the amount received for sending the same.

To guard against errors the Company will repeat back any telegram for an extra payment of one-half the regular rate; and, in that case, the Company shall be liable for damages suffered by the sender to an extent not exceeding $200.00, due to the negligence of the Company in the transmission or delivery of the telegram.

Correctness in the transmission and delivery of messages can be insured by contract in writing, stating agreed amount of risk, and payment of premium thereon at the following rates, in addition to the usual charge for repeated messages, viz.: one per cent. for any distance not exceeding one thousand miles, and two per cent. for any greater distance.

This Company shall not be liable for the act or omission of any other Company, but will endeavor to forward the telegram by any other Telegraph Company necessary to reaching its destination, but only as the agent of the sender and without liability therefor. The Company shall not be responsible for messages until the same are presented and accepted at one of its transmitting offices; if a message is sent to such office by one of the Company's messengers, he acts for that purpose as the sender's agent; if by telephone, the person receiving the message acts therein as agent of the sender, being authorized to assent to these conditions for the sender. This Company shall not be liable in any case for damages, unless the same be claimed, in writing, within sixty days after receipt of the telegram for transmission.

No employee of the Company shall vary the foregoing.

Z. A. LASH, President. GEO. D. PERRY, General Manager

Counter No.	Time Filed	Sent No.	Sent By	Received By	Time Sent	Check

Send the following message, subject to the above Terms, which are hereby agreed to.

June 22nd 1925.

W.R. Maxwell,
Sault Ste Marie,
Ontario.

Arrive Moonmeam Tuesday evening twenty third

Nine thirty.

H.N. Awrey.

Charge Dept. I.A.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, File 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

File R

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JUL 15 1925
RECORDS

July 7, 1925.

Dear Mr.March,-

I am inclosing herewith a copy of Mr. Awrey's report of August 13th,1924, and prints of the snapshots you selected. In using this material I trust that you will not mention any names of Indians, and use only those portions that would be suitable for publication.

Yours very truly,

Deputy Superintendent General.

J.E.March, Esq.,
c/o The Montreal Star,
Montreal, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

udson's Bay Company.

INCORPORATED 2ND MAY 1670.

ALL OFFICIAL CORRESPONDENCE TO BE ADDRESSED TO THE MANAGER

Mattice, Ont

14th July, 1925

H. N. Awrey, Esq

Dept of Indian Affairs.

OTTAWA

Dear Mr Awrey,

Abraham Jeffery has asked me to get his treaty money for him, I am enclosing his ticket herewith; there are 5 in the family making $20.00 altogether.

Mrs Lawrence Wesley has also asked me to get the money for herself and husband; he is away down the river and will not be back for sometime and she has lost her ticket. There are just the two of them.

Kindest rgards in which my wife joins,

Yours sincerely,

Owen Griffith

Cks. handed Mr. A. July 20/25

Treaty 9

EXAMINED and found correct

H N Awrey

Pay Abraham Jeffries 97 Moore 20.00 2302

" Lawrence Wesley 365 Albany 8.00

Treaty 9 annuity for 1925. 2303

Hand cks to me.

H N A

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

R

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JUL 17 1925
RECORDS

Ottawa, July. 15th 1925

J. D. McLean Esq
Sec - Dept. of Indian Affairs
Ottawa. Ont.

Re Treaty 9 Annuity. James Bay

Dear Sir -

I beg to enclose the sum of $1464 - the amount remaining undistributed as per following statement -

	$	$
To cash from Dept -	12000	
By cash paid in annuity for 1925 -		10084
" " " arrears -		372
" " " for commutation		80
" balance refunded		1464

Yours truly
H. N. Awrey

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

B-44





DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JUL 17 1925
RECORDS

R

Acct

ACCOUNTANTS
JUL 20 1925
BRANCH

DUPLICATE, FOR DEPARTMENT.

Jo 8 fo 6
A.T.M

No. 2276

Bank of Montreal,

$1464.00 *Ottawa,* July 16/25

RECEIVED from H.N.Awrey

on account Indian Funds

the sum of Fourteen Hundred Sixty Four 00/100----- *Dollars,*
which amount will appear at the RECEIVER GENERAL'S credit with this Bank.

Signed in Triplicate,

E Mitchell
Pro. Manager.

Ent'd. ✓

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

SSJ

ORIGINAL, FOR THE DEPOSITOR.

No. 2276

Bank of Montreal,

$ 1464.00 *Ottawa,* July 16/25

RECEIVED from H.N.Awrey

on account Indian Funds

the sum of Fourteen Hundred Sixty Four 00/100----- *Dollars,*
which amount will appear at the RECEIVER GENERAL'S credit with this Bank.

Signed in Triplicate,

Ent'd. ✓ S. McRae
Pro. Manager.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

Fauquier ont 5/25

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JUL 10 1925
RECORDS

Department of Indian Affairs

Ottawa

Cannot locate this man.

Dear Sir

Kindly send me treaty money for 1925 i do not know my treaty No as the Indian agent kept it last summer there are five in our family 3 childrens myself and my wife

D. received treaty money from your department for 1924

Thanking you in Advance

I Am Yours Faithfully

James Koosee

Fauquier Ontario

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

Ottawa, July 20th, 1925.

Memorandum;-

Mr. McLean.

I beg to submit my report on the Treaty 9 payments throughout the James Bay district for the year 1925.

On June 24th, Dr. Bell of Sioux Lookout, met me at Remi Island, located about six miles from the South shore of Remi Lake, which lies about three miles north of Moonbeam, the nearest railway point on the C.N.R. Remi Island is the headquarters of the Ontario Provincial Air Service for the James Bay District. We were met here by Captain R.M. Maxwell the Managing Director of the Air Force, who had a plane in waiting to convey us on the first part of our trip inland.

On Wednesday morning, June the 24th, we left Remi at 9.35 for English River Post, the plane being in charge of Pilot Schiller. We arrived at the Post at 12 o'clock. During this part of the trip, which is across country, we had to fly at a height of five thousand feet. When following rivers we flew at a height of about two thousand feet, but when crossing country as above the height must vary according to the distance from small lakes on which to land in cases of engine trouble, the plane being able to glide about one mile for every thousand feet the same is in height above the land.

During the afternoon I paid the English River Band of Indians, the total membership being 92 Indians, which is the same number as was paid in 1924. During the year there were four deaths and four births. The membership comprises 19 men, 22 women, 26 boys and 25 girls. The general condition of this Band seemed to be good, and the Indians satisfied. An election was held. John Faries, No. 18, was re-elected Chief, and James Shakanaqueb, Councillor, for the next three years.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor Copy

On Thursday morning, June 25th, we left at 8.20 for Ogoki, reaching there at 11.40. During the afternoon I paid the Indians while Dr. Bell was busy attending to their physical ailments. An election was also held at this point. Henry Wenjeck, No. 56, was re-elected Chief, and William Snape, No. 31, and Shapias Kakaychewan, No. 18, were elected Councillors. The health of the Indians of this Band was much better than last year, and no complaints were made. The membership of the Band is 138, which is 10 less than the previous year. During the year there were 2 births and 10 deaths. The membership of the Martin Falls Band is made up of 24 men, 35 women, 41 boys and 38 girls.

We intended leaving early on Friday morning for the return trip to Remi but we were held up by a big snow storm which covered the ground to a depth of one inch. However, we were able to get away at 1.20 and reached Remi at 6.30. We had tea and then left for Moonbeam, nine miles distant, to take the train for Sioux Lookout, where another plane was in readiness to convey us to Osnaburgh and Fort Hope. We reached Sioux Lookout at noon next day but were unable to leave there till noon of the next day on account of bad weather.

At 12 o'clock on Sunday, June 28th, we left Sioux Lookout for Osnaburgh, the plane being in charge of Pilot Ross, and Mechanic Sears. We reached Osnaburgh at 2 o'clock, the flight being over a district covered largely by water studded by thousands of islands.

On Monday and Tuesday I paid the Indians while the Doctor was also kept busy though as a whole the health of these Indians was good - even better than in 1924. The membership of this Band is 507, which is 15 more than in 1924. During the year there were 21 births and 6 deaths. The membership of this Band embraces 86 men, 116 women, 157 boys and 148 girls.

At this point education is entirely neglected, due no doubt to the fact that the members of this Band depend entirely upon hunting for their sustenance, and so do not remain long enough at the post to make it worth while to appoint a teacher.

EXTRACT ON 44-10-1

Copied EP

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

I am sorry to notice that the little English Church, which occupied such a prominent position on the height of land is falling into a dilapidated condition, but I believe steps are being taken to have it repaired.

We left on Tuesday for Fort Hope, which point we reached in two hours. As usual we were received at this point by salutes fired by the Indians from different points.

I paid the Indians of this Band on their Reserve, Chief Papah and his Councillors being present. On Wednesday evening, Dr. Bell and I addressed the Indians pointing out to them as we did at all points, the great necessity of thrift and cleanliness. Chief Papah, who is quite an Indian orator, replied to us and referred to the good points but said the Indians soon forgot them. He urged the appointment of a resident physician, but I referred him to Departmental letter stating that the opportune time for such an appointment had not yet arrived but that the Department was ever ready to send in a Doctor on the shortest notice should the necessity for one arise.

The Chief asked for certain implements, etc., a list of which he was to give me, but he failed to do so. I expect such a list will later be received by the Department.

On Friday we left for Collin's, a point on the C.N.R., about twenty-five miles west of Armstrong. In about three hours we reached this point, Pilot Ross and Mechanic Sears returning to Sioux Lookout. We took the evening train later for Moonbeam, which point we reached on Saturday about two o'clock. We took a taxi to Remi Lake where a gasoline launch was waiting to convey us to the Provincial Air Board Camp on the island. Here I met the Honourable Mr. Lyons, Minister of Mines and Forests, who informed me that the Provincial Health Department of Ontario had sent in by plane to Moose Factory, Dr. Cockburn, a lady prepared to remain for two years to attend to the physical ailments of the Indians on the Bay.

On Sunday morning we left at six o'clock for Albany, which point we reached at 12.15, being fully five hours in the air. We crossed country to English River, flying at a height of about one mile, and in three hours reached the Forks where we had to land for gas which operation took about one hour. When we reached the Post, the church service was somewhat abruptly ended as the younger red-skins made a hurried exit when they heard the din of the plane in the distance.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

On Monday and Tuesday I paid the Albany Indians, Chief Moses Wesley and Councillors being present. On Monday evening, the Chief assembled the members of the Band who were given the regular admonitions regarding their health, morality, etc. Bishop Anderson was also present and in eloquent language addressed the Indians in Cree, of which language he is a master linguist. Bishop Anderson left Albany on Tuesday morning for Rupert's House, East Maine and Fort George. I told him that it was rumoured that the Indians and Eskimos on the East Coast of James Bay were in distress and need, and that any report from him regarding their condition would be appreciated.

Some dissatisfaction was expressed not only by the Chiefs and Councillors but by the Missionaries and the Companies because the Department was taking no steps to punish Metatawabin who refuses to taking warning, and I believe even dares to threaten to shoot any person who would arrest him. Father Carriere succeeded in getting him to send his second girl to the Albany Boarding School but he later stole her away.

On Tuesday evening we left for Attawapiscat to pay the Indians of the Albany Band, located here. There were about five or six hundred Indians here. I paid the Indians on Wednesday and Thursday, while the Doctor was also busy. Charges of forgery and of theft were made against two members of the Band whom I asked to be brought before me but they were not to be found. At the general meeting of the Band, I had the Treaty Nine agreements interpreted to them and they promised to be good loyal subjects and to keep the laws of the King in every respect. In this Albany Band there are 1,118 members, being 36 more than last year. During the year there were 41 births and 27 deaths. The Band membership now is comprised of 227 men, 249 women, 362 boys and 280 girls

We left Attawapiscat on Thursday evening, July 9th, for Moose, but were forced to land at Albany owing to weather conditions. We left at six o'clock next morning for French Post where I paid the Indians and then crossed to the Hudson's Bay Company's Post at Moose, where the remainder of the Band were paid.

In the evening an election was held. R. Wamistagooche, No. 58, was elected Chief, and Angus Chum, No. 12, and George Hardisty, No. 18, and John Fletcher, No. 86, were elected Councillors. There are 362 members in the Moose Band, which is one less than in 1924. This Band is comprised of 39 men, 95 women, 92 boys and 86 girls. During the year there were 13 births and 11 deaths.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

On Saturday we left at 4.45 for Remi, reaching there at seven o'clock, leaving early next morning and arriving in Ottawa on Monday morning.

The whole trip was made in the remarkably short time of three weeks. The services rendered by the Ontario Air Service was admirable.

I found the Indians in better condition than at any former visits. A few complaints were made by the Indians against the White trappers for setting out poison and not taking it up when they leave. No real complaints of any hardship were made and when they were made I am inclined to think they had themselves to blame. There seems to be plenty of fish and game, and with a little thrift and energy I do not think that there will be any real suffering.

The following requests were made,-

EXTRACT ON 123-44

(1) A flag is required for the Ogoki Band as the present one is completely worn out.

EXTRACT ON 53-44

(2) The Fort Hope band requested the Department to send them some garden tools, etc., which I would recommend being sent when the proper list is received as to the tools required.

EXTRACT ON 96-44

(3) The Albany Band asked the Department to supply them with seed potatoes. I gave the Chief an order to buy five bags from the Catholic Mission next Spring for seed purposes only.

EXTRACT ON 44-7-5

(4) Mr. Waller requested that the Department supply new metal roofing for the Day School at Moose. The present roof is in bad condition.

EXTRACT ON 44-1-5

(5) The day school at Albany is now inadequate for the number of pupils attending. Mr. Northam has undertaken to build a new school 20' x 40'. The Indians have promised to raise $500.00 towards the construction of same. Mr. Northam asked me to recommend a grant of $1,000.00 from the Department, which I have no hestitation in doing as the work done merits this assistance. The Church will finance the balance which I am sure will be considerably more than that granted by the Department.

Loaned

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor Copy

(6) The Chief of the Albany Band for the first time asked that the following garden tools, etc., be supplied for the use of the Band, and I think they should be sent them.

½ dozen spades,
½ " hoes,
½ " rakes,
2 squares; 3 hammers; 6 axes, and 1 X-cut saw.

They also asked for following garden seeds,- turnip; onion; cabbage; carrot; beet; radish and lettuce.

(7) Applications for Commutation of Annuity were made by Mrs. David Moore, No. 368 Albany and by Mrs. M. Terreault, No. 306 Albany, but these will be dealt with under a separate letter.

(8) Application was made for the admission of Isaac Wesley, aged 14 years, son of Chief Moses Wesley of the Albany Band, and of Alfred Iserhoof (half-breed) into the Chapleau Boarding School. Application was also made for the admission of Abraham, Oliver, and Walter Richard, aged respectively 11, 9 and 8 years, sons of Frank Richard, No. 229 of the Albany Band, into the Chapleau Boarding School. All the above children were examined by Dr. Bell and pronounced medically fit. I would recommend the admission of all of these children.

Peter Iserhoff, the father of Alfred, is willing to pay for the boy's education in the school, otherwise I would not have approved, as Peter Iserhoff was one of the men who was formerly in Treaty but strenuously objected, stating that he was not an Indian.

(9) On November 13th, 1923, (file 452-437) British War & Victory Medals were sent to Patrick Stephen to be handed by him to Rufus Ice, son of the late Pte. Samuel Ice, No. 1006932. These medals were not received. Patrick Stephen desires to know if they could possibly be traced. Stephen's address is c/o Hudson Bay Company, Albany, via Mattice, Ontario.

EXTRACT ON 13-44
EXTRACT ON 96-44
EXTRACT ON 65-1-10
EXTRACT ON 452-437
Copied

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

(10) James Sharp, No. 176 Lac Seul Band, is married to a daughter of Charlotte Cromarte No. 180 of Fort Hope Band. He was married in August, 1923, in the English Church by Reverend D. MacDonald. They have one daughter, born June 20th, 1924. He asked that Mr. Frank Edwards be requested to send his annuity to Fort Hope, care of Revillon Freres, Tashota, Ont.

EXTRACT ON 3-129

(11) Mrs. Maria Achimist (Pusquotch) wife of B. Achimist, No. 1, Moose Factory, requested that the amount to her credit in Savings be forwarded to her. Her Savings Account No. is 3638.

EXTRACT ON 94-44

(12) In 1919, the daughter of Simon Whitehead, No. 45, Martin Falls Band, was reported married to an Indian from Long Lake Band, whose name was unknown. This year an Indian by name of (as near as I could make out) John Chapocomick appeared before me saying he was the person, and asking me to apply for arrears due his wife and family. This man states he was paid at Long Lake in 1924.

Arrears are apparently due him as follows,-

Wife	.....7 years.	(1918-25)
Son	.....5 years.	(Born in December, 1920)
Girl	.....3 Years.	(" " " 1922)
Girl	.....1 year.	(Born in December, 1924)

EXTRACT ON 3-129

In conclusion I beg to inform you that I have made the Treaty payments as economically and as carefully as possible, and trust that the work performed by me may meet with your approval.

Yours truly,

H.M. Aurey

Copied 28.

Martin Falls 1919

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JUL 27 1925

Weston Saskatchewan
Weston Ont
24th July 1925

The Secretary,
Dept of Indian affairs,
Ottawa, Ont.

Sirs

I am sending my treaty ticket for my treaty money

I am still in the Hospital when I wrote to you for my treaty money last year and I never had a chance to see the treaty master

I hear that the treaty-party were over at Moose Hart

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

So I thought I would send for my Treaty, money

And Oblige

Your Truely

Geo Nepinesekum

George Nepinesekum No 34 Albany
Weston Sanatorium,
Weston, Ont.

Ck. handed Mr. Amey Aug. 6/25

Treaty 9 - Send. 4.00 Treaty 9 annuity for 1925

EXAMINED and found correct.

H. M. Amey

Handed to me H.M.A

2768

Sent to him Aug 8/25

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

INDIAN OFFICE R 132-14

At Kenora, Ontario,

July 27th 1925.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS JUL 30 RECORDS

Assistant Deputy & Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Dear Sir,

I have received a letter from John Goodwin, #237 Albany Band, asking me for his arrears of Treaty money for 1924. I shall be glad if you will send the annuity direct to him care of the Hudson's Bay Company. Kowkash, Bucke, P.O. Ontario.

Your obedient servant,

Frank Edwards

Indian Agent.

Sent Aug. 11/25

Treaty 9

2863

Pay him $12.00 arrears for 1924

EXAMINED and found correct.
H N Awrey

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

INDIAN OFFICE 132-14

At Kenora, Ontario

July 27th 19 25.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JUL 31 1925
RECORDS

H. N. Aurey. Esq.,
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Dear Sir,

Moosewayass #112, Osnaburg Band (3 in family) are living in the Lac Seul district and ask that in future they be paid their annuity money by me when I visit Lac Seul. If you are agreeable to this kindly include their name on the Treaty list that is sent me.

With kind regards,

Yours faithfully,

Frank Edwards

Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

Ottawa, August 10th, 1925.

Dear Mr. Edwards,-

In reply to your letter of the 27th July, re Moosewayass, I beg to inform you that your request to have him paid at Lac Seul in future will be carried out. There however, seems to be a question as to the number in this man's family. On June 17th, 1925, Mr. Brown of Allan Water wrote to the Department stating that Moosewayass was residing there and asked that his annuity money,- 5 shares, viz., 1 man; 1 woman; 1 boy and 2 girls, be sent to him. Accordingly cheque No. 1535 for $20.00 was forwarded. As you state there are only three members, I should be glad if you would question him about the same, and advise me as to the correct number in this family.

Yours truly,

Frank Edwards, Esq.,
Indian Agent,
Kenora, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Hudson's Bay Company.

INCORPORATED 2ND MAY 1670.

ALL OFFICIAL CORRESPONDENCE TO BE ADDRESSED TO THE MANAGER

Mattice, Ont

8th August, 1925

H. N. Awrey, Esq

Dept of Indian Affairs

OTTAWA

Dear Mr Awrey,

Kindly forward annuity for Widow Richard Allisappe,

No 111 Moose Band. for 1925

Thanking you in advance,

Yours faithfully,

Oscar Griffiths

2899

Treaty 9

Pay her 4.00

Examined and found correct.

H N Awrey

.....

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Hudson's Bay Company.
INCORPORATED 2ND MAY 1670.

ALL OFFICIAL CORRESPONDENCE TO BE ADDRESSED TO THE MANAGER

Mattice, Ont

8th August, 1925

FXD.

H. N. Awrey, Esq
Dept of Indian Affairs
OTTAWA

Dear Mr Awrey,

Since writing this afternoon, John Napashe has asked me to get his treaty money for him; he is a member of Moose Band and his number is 31. There are 7 in the family;- himself, wife, two boys and three girls.

Yours faithfully,

Owen Griffith

2900
Cks. sent Aug. 12/25

Treaty 9

and
correct.
H N Awrey

28.00

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

Mr Awrey

INDIAN OFFICE

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
SEP 21 1925
RECORDS

At Port Arthur, Ont.,

September 11th, 1925

R

File No. 2-G.

Dear Mr. Awrey;-

I am extremely sorry I could not answer your letter of July 29th, 1925 owing to the fact that I could not locate John Paskaton on the Nipigon Band Treaty Books, although there is a John Pashoons No.165 White Sand Band, but this man has been married for a considerable time.

On receipt of your letter I wrote to the Chief of the White Sand Band who is familiar with the Nipigon Band Indians. I just received a report today, and he tells me that he does not know of any Indian by that name, and he referred me to John Pashoons the above mentioned Indian.

I expect to be going to Gull Bay Reserve about the middle of this month, and will try and locate this man if possible.

You certainly made a record trip by sea-plane to James Bay. It surely must be a wonderful trip. I expect within a very few years that sea-planes will be very popular.

Mrs. Burk & Daughter sends regards.

Yours very truly,

J. G. Burk

J. G. BURK,
Indian Agent.

H. N. Awrey, Esq.,
Dept. of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

INDIAN OFFICE

132-14

At Kenora, Ontario,

September 2nd 19 25.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
SEP 21 1925
RECORD

H. N. Aurey, Esq.,
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Dear Mr. Aurey,

I enclose a letter which has been forwarded to me from John Wesley, #240 Albany Band. This man apparently is insured in the Great West Life Assurance Company, and requires a certificate of birth. I shall be glad if you would make out the necessary certificate or obtain it for him and send this together with the enclosed form to Mr. Frank Aldous, Hudson's Bay Manager , Lac Seul, Rolling Portage, Ontario.

Yours faithfully,

Frank Edwards

Indian Agent .

Enc.1

Certificate returned to Mr Edwards Sept 23/25

Indian Affairs. (RG 10; Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

Mr. Awrey

Hudson's Bay Company.

INCORPORATED 2ND MAY 1670.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
SEP 21 1925
RECORDS

ALL OFFICIAL CORRESPONDENCE TO BE ADDRESSED TO THE MANAGER

R Mattice, Ont

9th Septr, 1925

H. N. Awrey, Esq
Dept of Indian Affairs
OTTAWA

Dear Mr Awrey,

James Coussis, Indian of Moose Factory band, has asked me to get his treaty money for him; his family consists of himself, wife two girls and one boy. He does not know the number of his ticket as he has not got it.

I returned fromToronto last evening where I have been spending this last week, took my wife with me and we had a very nice holiday, enjoying the exhibition, to say nothing of the comforts of City life.

Please excuse short note in haste,

Yours sincerely,

Owen Griffith

At last dist - 1 man 1 boy 1 girl 1 Letter sent asking for increase to be accounted for

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44 ~~3-129~~ 132-1.

INDIAN OFFICE

R

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
SEP 19 1925
RECORDS

At Kenora. Ontario

15th September 1925.

R

Mr Aurey

Sir,

I have received a letter from Mr David Wright, Hudsons Bay Manager at Bucke, Ontario, asking me to send annuity money for #188 Ignace Band Abraham Matchemite, to him at Bucke, Ont, as he was not paid for 1925 The family in 1924 consisted of man and boy but Mr Wright informs me that he has married Widow Loon, with three children (Osnaburgh Band)and that they were not paid by Mr Aurey this year.

If this man is paid please send me particulars so tha I can make a note in my pay books, and also send me the Treaty number of Mrs Loon also her age and the ages of the children for my census, and their names if known.

Your obedient servant

Frank Edwards

Indian Agent.

Assistant Deputy and Secretary.
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
SEP 2 1925
RECORD

Diocese of Moosonee

JOHN G. ANDERSON
BISHOP

Bishopthorpe
COCHRANE, ONT. August 31st 1925

The Secretary
Department of Indian Affairs
Ottawa, Canada

Re 3-44 of Sept. 4th 1924
and others.

Dear Sir. The following Indians have requested me to apply for their Treaty moneys, viz:—

O.K. (1). John Solomon, no. 162, Albany Band, 1 man 2 girls or 3 altogether.
(This Indian lost his wife in Oct. 1924, girl in Dec. 1924 and boy in Jany. 1925—)

O.K. (2). Jas. Byrne, no 88, Moose Band: 1 man 1 woman 1 boy 4 girls or 7 in all.
(His oldest girl was married to John Lavoie, Fauquier, last fall)

O.K. (3). Mrs Daniel Spinnel - She has lost her ticket and I cannot give her number but she belongs to the Moose Band and that section whose Indians live round New Post—)
1 woman, 2 girls, 1 boy or 4 in all. She claims Treaty annuities for 1924, 1925.
(This woman has been married to a white man named Clarence James Bradish)

O.K. (4) Harriet Spinnel, widow, mother of above, claims annuities for 3 yrs. 24/25/26
She also belongs to the New Post section of the Moose Band. No Ticket—

(5). Mary, widow all alone, claims annuities for 1924 and 1925.
She also belongs to the New Post section of the Moose Band. She also has no Ticket.

Those who follow will likely be applying for their annuities as I have reasons to believe that they have not received their money for 1925 viz:—

(1) Widow Tom Pawo no. 36 Moose 3 boys, 2 girls or 6 in all. The oldest girl was married to a Frenchman and I think has got her Commutation.
(2) S. Quatchewan, no. 39, Moose, brother of above, all alone.
(3) Isaiah Beck 97, Moose Band: same number as last year or 6 in all.
(4) Henry Wapp 82, Moose Band, 1 man 1 woman or 2 in all.
(5) David Sakabuckiskum, Moose. 1 girl died last Oct. or 5 in all including Louisa, widow of Enoch Sutherland.

Yours Sincerely — J. Anderson Moosonee

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Treaty 9 annuity

EXAMINED and found correct.
H N Awrey

Band & No		man	women	boy	girl	$	
162 Albany	John Solomon	1			2	12.00 for 1925	4221
88 Moose	Jas Wynne	1	1	1	4	28.00 - 1925	2
2 New Post	Mrs D. Squirrel	—	1	1	2	16.00 for 1925 16.00 - 1924	3
8 New Post	Wid H. Squirrel	—	1	—	—	12.00 for 1923-4-5	4
36 Moose	Wid Tom Pans		1	3	—	16.00 for 1925	5
39 Moose	S. Quatchewan	1	—	—	—	4.00 for 1925	6
77 Moose	Isiah Beck	1	1	2	2	24.00 for 1925	7
82 Moose	Henry Wappe	1	1			8.00 for 1925	8
45 Moose	D. Sakaluckiskum	1	—	1	2	16.00 - 1925	9
90 Moose	Mrs. E. Sutherland	—	1	—	—	4.00 1925	30

(with letter to Bishop Anderson)

Miss McIntosh

4319

167 Moose Factory - Jas Koosees - $20.00 for 1925.

Hand ck to me
H.N.A

Ck. handed Mr. Awrey Oct 6/25

Sent to Mr Griffith - Oct 6/25

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-440

October 2nd, 1925.

Sir,-

I beg to transmit herewith copy of a letter of the 15th September which the Department has received from Mr. Frank Edwards Indian Agent at Kenora in regard to annuity money for Abraham Matchemite, No. 188 of the Ignace Band. It appears from this letter that you have interested yourself in the case and therefore I beg to say that before payment can be made the Department requires further information.

Apparently you have stated that Abraham Matchemite married Widow Loon of Osnaburgh Band, who had three children by her first marriage, but I may say that no woman bearing that name, with three children, was ever paid with the Osnaburgh Band. One woman, known as Emily Loon was paid up to and including the year 1915, but she was struck off the paylist in 1924. No information could be obtained regarding her whereabouts. Probably this is the woman to whom you have made reference but as above mentioned she never received payment for children. I may add it will be necessary for the Department to be informed of the date of Abraham Matchemite's marriage to the woman named Loon, and any other particulars which are obtainable should be supplied. Payment to Matchemite for his wife cannot be made until the said information is received.

Your obedient servant,

A.F. MacKenzie

(A.F. MacKenzie)
Acting Asst. Deputy and Secretary.

David Wright, Esq.,
Manager - Hudson's Bay Company,
Osnaburgh, via Bucke, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-440

Mr. Amery

October 2nd, 1925.

Rt. Rev. Sir,-

With reference to your Lordship's letter of the 31st instant, I beg to transmit herewith cheques as follows on behalf of the undermentioned Indians, in payment of Treaty 9 Annuity money for 1925, and I shall be glad if your Lordship will see that the Indians in question receive these cheques.

No.	162	Albany Band.	John Solomon,	$12.00
"	88	Moose Factory Band,	Jas. Wynne,	28.00
"	2	New Post,	Mrs.D.Squirrel,	16.00)1924
"				16.00)1925
"	8	" "	Wid.H.Squirrel,	12.00 for 1923-4-5.
"	36	Moose Factory Band,	Wid.Tom Paus,	16.00
"	39	" " "	S.Quatchewan,	4.00
"	79	" " "	Isiah Beck,	24.00
"	82	" " "	Henry Utapps,	8.00
"	45	" " "	D.Sakabuckeskum,	16.00
"	90	" " "	Mrs.E.Sutherland,	4.00

10

Ch sent Oct. 5/25

A cheque has not issued in the case of the Indian widow named Mary, referred to in clause 5 of your letter. Kindly state whether this woman is Widow a Weenusk, as if so a cheque for arrears payable to her will go forward to you.

You will observe also that four shares only have been paid to Widow Tom Paus. This is explained by the fact that one girl, Mary, has been paid under her own number, and similar action has been taken in the case of the girl Nellie, while one girl's share was commuted.

Rt. Reverend John G. Anderson,
Bishop of Moosonee,
Bishopthorpe,
Cochrane, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor Copy

David Sakabuckiskum has been paid four shares only. This is explained by the fact that his daughter, Mrs. E. Sutherland, is paid under No. 90 of the Moose Factory Band.

The Department desires to express thanks to your Lordship for the interest you have taken in the foregoing.

Yours truly,

J. D. McLEAN

(J.D. McLean),
Acting Deputy Superintendent General.

RMA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Hudson's Bay Company.

INCORPORATED 2ND MAY 1670.

ALL OFFICIAL CORRESPONDENCE TO BE ADDRESSED TO THE MANAGER

Mattice, Ont

26th Septr, 1925

Dear Mr Awrey,

Received your letter this morning and was glad to hear from you; regarding James Coussis, the addition in the family, girl - number 2 arrived on Decr 8th last.

Am glad to say we are all well here, most of the Indians are now away to their hunting grounds and I hope will not be back until Christmas, we did not advance so many this fall as the Moose Indians residing at Fauquier have become so crooked this last few years that we cannot trust them at all; I am afraid some of them are going to be hard up this season but they have themselves to blame.

Did I tell you in my last letter that I had a trip down to Toronto with the wife, for the exhibition, we stayed there 6 days and had a very enjoyable time, stayed with Rev Walton, who I daresay you met down in the Bay; he used to be at Fort George.

I suppose winter will soon be on us again, the weather has been quite chilly these last few days and evidently summer has gone for good.

Kindest regards and best wishes,

Yours sincerely,

Wm Griffiths

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

EXTRACT
ORIGINAL ON
50-44

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
OCT 8 1925
RECORD

Department of Indian Affairs
Ottawa, Ont. (Oct. 8th. 1925)

Dear Sir:

x x x

Can you please send me that my $4.00 for last year. I didn't get any my money yet . My name was Jacob Swanson from Attawapiskat, James Bay. That's all thank you Sir,

Yours truly,

(Sgd.) Mr. Jacob Swanson.

Cochrane, Ont.

No annuity due this Indian & he has been notified accordingly. HMA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Hudson's Bay Company.

INCORPORATED 2ND MAY 1670.

ALL OFFICIAL CORRESPONDENCE TO BE ADDRESSED TO THE MANAGER

Bucke, Ontario.

October 3rd, 1925.

F. Edwards, Esq.,

Indian Agent,

Kenora, Ont.

Dear Sir:-

Your letter under date of August 14th, addressed to manager of Lac Seul Post, has been forwarded by him to me, re your inquiry regarding Moosewias No. 112., Osnaburgh Band. I have made inquiries at Allenwater and find that Mr. Brown is correct in his contention, viz., the family consists of five; himself, wife, two married daughters and a baby boy. None of the children are dead.

Trusting that the above information will fulfill your requirements, I am

Yours very truly,

H B Williams

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

INDIAN AGENT'S OFFICE

Kenora, Ontario,

IN YOUR REPLY REFER TO
No. 132-14
ALSO
TO DATE OF THIS LETTER

October 8th 1925

Sir,—

Enclosed please find letter received from Mr. H.B.Williams, Hudson's Bay Company at Bucke, re family of Moose-wias, #112 Osnaburg Band. This is for your information.

Your obedient servant,

Frank Edwards

Enc.1

Indian Agent.

H.N.Aurey, Esq.,
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor Copy

3-440.

October 12th, 1925.

Sir,-

I beg to say that the Treaty 9 paylist for 1919 (Martin Falls Band) shows payment made to Simon Whitehead, No. 45. He drew annuity for six persons in that year and opposite his name is the following entry "Reported married to a Long Lake Indian. Name unknown".

In connection with the foregoing I beg to say that in July of this year Mr. H.N. Awrey, paying officer for Treaty 9, made the following report to the Department,-

"In 1919, the daughter of Simon Whitehead, No.45, Martin Falls Band, was reported married to an Indian from Long Lake Band, whose name was unknown. This year an Indian by name of (as near as I could make out) John Chapocomick appeared before me saying he was the person, and asking me to apply for arrears due his wife and family. This man states he was paid at Long Lake in 1924.

Arrears are apparently due him as follows,-

Wife	7 years	(1818-25)
Son	5 "	(Born in December, 1920)
Girl	3 "	(" " " 1922)
Girl	1 year.	(Born in December, 1924) "

The Department is desirous of identifying the Indian who married Simon Whitehead's daughter and will appreciate the receipt of definite information from you if you can supply it. Mr. Awrey wrote you in regard to this case on the 29th July, and you replied on the

J.G. Burk, Esq.,
Indian Agent,
Port Arthur, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor Copy

11th September. You mentioned in that letter an Indian named Paskaten and you stated that you expected to visit the Gull Bay Reserve and when there would endeavour to locate the said individual, it being understood that you are of the opinion that he is the husband of Simon Whitehead's daughter.

I may add that the Department will appreciate the receipt of your further report in this matter at an early date.

Your obedient servant,

(A.F. MacKenzie)
Acting Asst. Deputy and Secretary.

kma

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor copy

3-44

Mr. Awrey

Diocese of Moosonee

ACCOUNTANTS OCT 8 1925 ANCH

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS OCT 12 1925 RECORD

JOHN G. ANDERSON
BISHOP

Bishopthorpe
COCHRANE, ONT.

Oct. 9th 1925

The Deputy Supt. General of Indian Affairs
Ottawa, Canada.

Re 3-440

Dear Sir.

Referring to yours of the 7th inst., I wish to acknowledge receipt of cheques for the Indians mentioned therein and to answer your inquiries respecting the Indian widow Mary for whom cheque has not issued.

Yes, the widow is a Weenusk, that is, her husband's name was Weenusk. Her daughter, whose name is also Mary, is married to a white man, John McLeod. Mr. Awrey will remember John McLeod, as at one time Manager of the Hudson's Bay Company Post at New Post, between here and Moose Factory. It was there that John McLeod knew his present wife and married her after her husband died. The widow claims arrears for two years 1924 and 1925. She used to get her Annuity through Mr. Goulding, of Clute, Ont.

No 1 New Post

Treaty 9

sent Oct. 15/25

Yours Sincerely

John G. Moosonee

EXAMINED and found correct.

H.N. Awrey

4500

Pay Wid A Weenusk $8.00 being arrears of Treaty 9 for 1924 & 1925

Send ck. to Bishop Anderson

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

ESTABLISHED 1723

HEAD OFFICE AND
EASTERN DISTRICT OFFICE
MONTREAL
ALBERTA DISTRICT OFFICE
EDMONTON
SASKATCHEWAN DISTRICT OFFICE
PRINCE ALBERT
97 FUR TRADING POSTS
IN CANADA

CABLE ADDRESS "NOLLIVER" MONTREAL

Revillon Frères
Trading Company Limited
134 McGill Street

NEW YORK
EIGHTH AVENUE AT 30TH STREET
PARIS
79-81 RUE DE RIVOLI
LONDON
180 REGENT STREET
MOSCOW
AND
FUR TRADING POSTS IN
SIBERIA, PERSIA
AND CHINA

Montreal OCTOBER 15, 1925

Mr. H. N. Awrey,

I left Albany for Pagwa on September 15th, and do not think it is exaggerating to say that between Albany Post and the branch of the English River fox traps were placed at an average of not more than half a mile apart. I saw fifteen foxes - silver, cross and red - alive in traps, and at one place where Indians had recently made fire there were seven freshly skinned fox carcasses in the bush. These things I actually saw with my own eyes, and you will realize that one travelling in a canoe can see one side of the river only, so it is fair to assume that what I saw could have been seen on the other side of the river also.

I talked to several of the Indians and protested against this early trapping, and the only excuse they could give was that foxes are easier to catch in September than they are after the snow comes. When I tell you that foxes caught in September are worth not more than one-sixth of what they would bring if taken in December, you will at once realize the economic waste of such a proceeding. The Trading Companies could alter the condition if concerted action could be taken, but I am afraid there is little prospect of this at present. If there were a Mounted Police Detachment in the district discreet action on the part of the Police would very soon stop such wasteful practices.

Thanking you in anticipation of a few words of advice and information on these points, I remain,

Yours sincerely,

REVILLON FRERES TRADING COMPANY LIMITED

S.H. Coward

SHC/JC

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

ESTABLISHED 1723

HEAD OFFICE AND
EASTERN DISTRICT OFFICE
MONTREAL
ALBERTA DISTRICT OFFICE
EDMONTON
SASKATCHEWAN DISTRICT OFFICE
PRINCE ALBERT
97 FUR TRADING POSTS
IN CANADA

CABLE ADDRESS "NOLLIVER" MONTREAL

Revillon Frères
Trading Company Limited
134 McGill Street
Montreal

NEW YORK
EIGHTH AVENUE AT 30TH STREET
PARIS
79-81 RUE DE RIVOLI
LONDON
180 REGENT STREET
MOSCOW
AND
FUR TRADING POSTS IN
SIBERIA, PERSIA
AND CHINA

OCTOBER 15, 1925

Mr. H. N. Awrey,
Department of Indian Affairs,
OTTAWA - Ont.

Dear Mr. Awrey,-

I returned from James Bay recently by way of the Albany and English Rivers, and when at English River Post our new Manager there, Mr. Coates, mentioned to me that treaty had been paid at the Hudson's Bay establishment. I trust you will not misinterpret my motive in bringing this point to your attention, but I would very much like to know if you had any particular objection to raise against our late Post Manager, Mr. Etcheverry, and if this had any bearing on your decision to pay the Hudson's Bay Company. You will realize that we wish to have our business at the Posts carried on in a proper manner, and any points which indicate that such condition does not exist, will always be welcome to the Management.

You will remember that at Albany we had a discussion on the possibility of the establishment of a Mounted Police Detachment at some point in the southern part of James Bay and the advisability of such a move in order to control the Indians - especially of the Albany section - who are getting altogether out of hand. If any further developments along this line have taken place I shall be very pleased to know, because I have been thinking of taking up the matter with the Indian Department and, possibly, with the Mounted Police Headquarters, with the object of seeking for the protection from the Government to which I think the Trading Companies are entitled.

Another point which came to my attention very forcibly this fall, upon which the Indians require some control, is that of trapping furs early in the season.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Ottawa, October 16th, 1925.

S.H. Coward, Esq.,
General Manager,
Revillon Freres Trading Co. Ltd.,
134 McGill St., MONTREAL, Que.

Dear Sir,-

I have before me your letter of the 15th inst., and in reply I wish to assure you that I paid annuity money at the Hudson's Bay Company's Post at English River without any thought of being unfair to your Company and I regret if any action of mine has in any way proved otherwise.

When I reached English River I inquired of Mr. Snape, at whose house we were entertained, where I could make payment and accepted his offer to pay on his premises without, as above stated, any thought of unfairness to your Company. I assure you, Mr. Coward, I will, in future, endeavour to secure some place in which to make the payments which will be satisfactory to the Managers of both Fur Companies from whom I have always received courteous treatment.

Regarding the trapping of foxes early in September. I agree with you that it is a great mistake. You are aware, however, that this is a Provincial matter and it is not the policy of the Department of Indian Affairs to dictate in any way to Provincial Officials. I think the question should be taken up by you with the Ontario Government. Possibly the matter may then be referred to the Department of Indian Affairs and I am satisfied that the Department will agree with you that it is a mistake and a loss to the Indians to trap early in the Autumn.

I agree

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

with you that it will be advisable to have a Mounted Police Detachment established at some point on James Bay, but at present I cannot give you information bearing on the matter, although I am of the opinion that it will be given serious consideration in the near future.

Yours truly,

H. H. Lawrey

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor Copy

ESTABLISHED 1723

HEAD OFFICE AND
EASTERN DISTRICT OFFICE
MONTREAL
ALBERTA DISTRICT OFFICE
EDMONTON
SASKATCHEWAN DISTRICT OFFICE
PRINCE ALBERT
97 FUR TRADING POSTS
IN CANADA

CABLE ADDRESS "NOLLIVER" MONTREAL

Revillon Frères
Trading Company Limited
134 McGill Street

NEW YORK
EIGHTH AVENUE AT 30TH STREET
PARIS
79-81 RUE DE RIVOLI
LONDON
180 REGENT STREET
MOSCOW
AND
FUR TRADING POSTS IN
SIBERIA, PERSIA
AND CHINA

Montreal October 20th, 1925.

H. N. Awrey, Esq.,
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Dear Mr. Awrey,

Many thanks for your kind letter of the 16th instant and for your assurance that you did not find anything objectionable in our establishment at English River.

I quite realize the difficulty by reason of the Game Laws being under the control of the Provincial Government, but I represented the matter to you feeling that whatever could be done for the good of the Indians must be of interest to the Indian Department. I am sure that nobody realizes better than yourself that the Indian needs a strong hand to keep him in order, and that the more he is kept in order the better it is for himself. In other words, but few of the Indians are able to judge what is most advantageous for themselves.

I sincerely hope that a definite decision may be taken to establish a Mounted Police Patrol, and in the meantime, with kindest regards, remain

Yours sincerely,

P B Coward

SHC/YB.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Ottawa, October 21st, 1925.

Dear Mr. Coward,-

Upon receipt of your letter of the 20th instant in further reference to trapping done by Indians out of Season, I beg to say I arranged to have letters written in the matter to Chief John Faries, Chief Ritchie Wamistegoochе, and Chief Moses Wesley. A copy of the letter sent to each of these Chiefs is inclosed for your perusal.

I hope that the action taken will have beneficial results and I desire to thank you for having drawn attention to the matter.

Yours truly,

H.H. Avery

S.H. Coward, Esq.,
Revillon Freres Trading Co. Ltd.,
134 McGill Street,
MONTREAL, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44C.

October 21, 1925.

Sir,-

I have to inform you that information has reached the Department from a most reliable source that Indians have trapped fur bearing animals this year out of Season. This is a matter for regret.

By following the course mentioned the Indians not only breke the law but also suffered loss. If they had delayed their operations until later in the season the furs of the animals trapped would have brought better prices.

The Department desires you to bring this matter to the attention of the Indians generally, in order that you may impress upon them that the practice mentioned should be discontinued in the interests of all persons concerned.

Foxes and fur bearing animals should be protected until the Season is advanced and the furs have become valuable.

The Department I may say relies upon you for hearty interest and co-operation along the lines above mentioned.

Your obedient servant,

J.D. McLEAN

(J.D. McLean)
Asst. Deputy and Secretary.

Addressed to:-
Chief Moses Wesley, Albany Band,
Via Cochrane, Ont.

Chief Ritchie Wamistegooche,
Moose Factory Band,
Ont.
via Cochrane, Ont.

Chief John Faries,
English River, Ont.
via Mattice.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, File 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

ESTABLISHED 1723

HEAD OFFICE AND
EASTERN DISTRICT OFFICE
MONTREAL
ALBERTA DISTRICT OFFICE
EDMONTON
SASKATCHEWAN DISTRICT OFFICE
PRINCE ALBERT
97 FUR TRADING POSTS
IN CANADA

CABLE ADDRESS "NOLLIVER" MONTREAL

Revillon Frères
Trading Company Limited
134 McGill Street

NEW YORK
EIGHTH AVENUE AT 30TH STREET
PARIS
79-81 RUE DE RIVOLI
LONDON
180 REGENT STREET
MOSCOW
AND
FUR TRADING POSTS IN
SIBERIA, PERSIA
AND CHINA

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
OCT. 23 1925
REGISTRY

Montreal Oct. 22, 1925

Mr. H. N. Awrey,
Department of Indian Affairs,
OTTAWA - Ont.

Dear Mr. Awrey,-

Many thanks for your letter of yesterday, enclosing copy of letters you have sent forward to Chiefs Faries, Wamistegooche and Wesley. I was more than pleased to learn of this prompt action, which I believe will help towards the desired results, and am sure that the interest you have always displayed in the affairs of the Indians will inspire you to follow the matter up when you see them next Summer. I can assure you that I have not exaggerated in the slightest and that, ultimately, the continuation of such practices will create great hardship for the Indian or a material increased expense for the Indian Department.

Yours sincerely,

SHC/JC

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor Copy

3-44

INDIAN OFFICE

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
OCT 23 1925
RECEIVED

At Port Arthur, Ont.,

October 21st, 1925

File No. 2-F

Sir:

With further reference to your letter of the 12th inst., File No. 3-44C in connection with an Indian by the name of John Chapocomick who married a girl from No.45 Martin Falls Band .

In reply I beg to report as stated in my letter of Sept. 11th. I made enquiries at the Gull Bay Reserve regarding the above noted Indian. The Indian informed me that they knew an Indian by the name of John Otocomick, not Chapocomick, who was hunting on the Ogekee River but were of the opinion that this Indian came from the Pic Band. This man cannot be located in the Pic or Long Lake Bands. However, I am making further enquiries, and will advise you of any information I may receive.

John Paskaton who was reported married to No.136 Osnaburgh Band cannot be located in this agency.

Your obedient servant,

J. G. BURK,
Indian Agent.

The Secretary,
Dept. of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

EXTRACT
ORIGINAL ON
74-44X

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
NOV 4 1925
RECORDS

Cochrane, Ont, Sept. 23, 1925.

Dear Sir:

Referring to yours of March 13th, 1925 I regret to say that widow Maria Stevens has been unable to support herself.

x x x

She gets $30.00 a month where she works but this is only sufficient to feed and clothe herself & children. I questioned her about her Treaty money and she tells me that she only received one annuity since she came to live in Cochrane which was 6 years ago. Her husband's name was Simeon Stevens and they lived in his lifetime in Albany. She tells me however that when she moved to Moose Fort she received the Treaty money for herself and boys for the 4 years she was there. Would you kindly look into this matter as it appears to me from her statements that there is money due her on her annuities. She has one boy living with her, 12 years of age besides the illegitimate child (boy) born here 2 or 3 years ago.

Yours sincerely

John G. Moosonee.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Mr. Avery
Copy

3-44

Ottawa, November 4, 1925.

Right Reverend Sir,-

Referring to the concluding portion of your Lordship's letter of the 23rd September regarding the case of Maria Stevens who has stated that she has not received her annuity money since she took up residence in Cochrane about six years ago, I beg to say that the Department's records show that this woman's annuity for 1922 was paid by official cheque No.3369 to your Lordship, and that her annuity money for 1923 was paid to Mr.Hunter on her behalf. The annuity for 1924 and 1925 has not been paid, but a cheque for $16.00 covering the same will go forward to your Lordship within a day or two.

I may state further that the question of arranging to have the boy aged twelve years placed in the Chapleau School is under consideration. The Department will write you later with regard to this phase of the matter and also with respect to the question of relief, etc.

Your obedient servant,

Sent Nov. 5/25

J.D.McLean
Asst. Deputy and Secretary.

5075

Rt.Rev.J.G.Anderson,
Bishop of Moosonee,
Bishopthorpe,
Cochrane, Ont.

Treaty 9 Annuity

EXAMINED and found correct.
H.M.Avery
.....

Pay Maria Stevens
165 Albany
"
16.00 - 8 for 1924
+8 for 1925.

Send Ck to Bishop Anderson

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44c

3-44

COPY

3-44

Ottawa, November 4, 1925.

Right Reverend Sir,-

Referring to the concluding portion of your Lordship's letter of the 23rd September regarding the case of Maria Stevens who has stated that she has not received her annuity money since she took up residence in Cochrane about six years ago, I beg to say that the Department's records show that this woman's annuity for 1922 was paid by official cheque No.3369 to your Lordship, and that her annuity money for 1923 was paid to Mr.Hunter on her behalf. The annuity for 1924 and 1925 has not been paid, but a cheque for $16.00 covering the same will go forward to your Lordship within a day or two.

I may state further that the question of arranging to have the boy aged twelve years placed in the Chapleau School is under consideration. The Department will write you later with regard to this phase of the matter and also with respect to the question of relief, etc.

Your obedient servant,

J.D.McLean
Asst. Deputy and Secretary.

Rt.Rev.J.G.Anderson,
Bishop of Moosonee
Bishopthorpe,
Cochrane, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

ONTARIO
DEPARTMENT OF LANDS AND FORESTS
FORESTRY BRANCH

Toronto, October 30 1925

Dept. of Indian Affairs,

OTTAWA.

To The Department of Lands and Forests
PARLIAMENT BUILDINGS, TORONTO.

To Flying services rendered as per agreement with W.R.Maxwell	$3,000.00

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

ONTARIO
DEPARTMENT OF LANDS AND FORESTS
FORESTRY BRANCH

Toronto, October 30 1931

Dept. of Indian Affairs,

OTTAWA.

To The Department of Lands and Forests
PARLIAMENT BUILDINGS, TORONTO.

To Flying services rendered as per agreement with W.R.Maxwell	$3,000.00

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

ONTARIO
DEPARTMENT OF LANDS AND FORESTS
FORESTRY BRANCH

Toronto, October 30 1925

Dept. of Indian Affairs,

OTTAWA.

To The Department of Lands and Forests
PARLIAMENT BUILDINGS, TORONTO.

To Flying services rendered as per agreement with W.R.Maxwell	$3,000.00

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

ONTARIO.
DEPARTMENT OF LANDS AND FORESTS
FORESTRY BRANCH

Toronto, October 30 1925

Dept. of Indian Affairs,

OTTAWA.

To The Department of Lands and Forests
PARLIAMENT BUILDINGS, TORONTO.

To Flying services rendered as per agreement with W.R.Maxwell	$3,000.00

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Address reply to
FORESTRY BRANCH
Parliament Buildings
Toronto - Ontario



ONTARIO
DEPARTMENT OF LANDS AND FORESTS
FORESTRY BRANCH

File No.....

Do not write about more than one subject in the same letter.

Quote above file number.

Toronto, November 4, 1925.

Dear Sir:- Attention H.N.Awrey, Esq.

Enclosed is account in quadruplicate for flying services rendered, as per your arrangement with Mr.W.R.Maxwell, for $3,000.

Faithfully yours,

E. J. Zavitz

Provincial Forester.

Department of Indian Affairs,
OTTAWA, CANADA.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor Copy

Ottawa, November 5th, 1925.

Dear Sir,-

I have your letter of the 4th instant enclosing account for flying services during the past Summer. In reply I wish to express my surprise at the amount of the same, the charge not being in accordance with the verbal agreement made with Mr. Maxwell.

The distinct understanding with me was that the cost would be considerably less than $3000.00, but in reality the charges will considerably exceed that amount, taking into consideration the extra travelling expenses from Remi to Sioux and return, and of other expenses at Remi for transportation and board.

I am, therefore, asking that new accounts be issued in accordance with the verbal agreement so that the appropriation voted by Parliament may meet the same.

I would also be pleased to receive at your very earliest convenience an estimate of the trip for next Summer, as per my letter of October 30th to Honourable Jas. Lyons. Upon the amount of this estimate, the question of whether the trip shall be made by plane or by canoe depends.

Trusting the matter will receive your immediate attention, I am,

Yours truly,

H.H. Avery

E.J. Zavitz, Esq.,
Provincial Forester,
Parliament Buildings,
Toronto, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Address reply to
FORESTRY BRANCH
Parliament Buildings
Toronto - Ontario

ONTARIO
DEPARTMENT OF LANDS AND FORESTS
FORESTRY BRANCH

File No.....

Do not write about more than one subject in the same letter.
Quote above file number.

Toronto, November 12th, 1925.

Dear Sir:-

Reference is made to your communication of November 5th relative to our account for flying services during the past summer.

My understanding, in conversation with W.R.Maxwell at the time this flying was requested by your Department, was that we should carry out your program on the same price basis as that entered into with the Laurentide Air Service. Our reports show that the actual flying time used on this operation was 28 hours and 25 minutes.

Will you kindly advise me what the verbal agreement was, as referred to in your letter of November 5th.

I am taking up your request for estimate on next season's flight with the Minister and you will probably hear from him direct in connection with this matter.

Faithfully yours,

E. J. Zavitz
Provincial Forester.

Mr. H.N.Awrey,
Dept. of Indian Affairs,
OTTAWA, ONTARIO.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor Copy

Ottawa, November 13, 1925.

Dear Sir,-

Referring to my letter of November 5th, and your reply of November 12th, re account for flying services, I beg to inform you that I cannot give you much further particulars. I might however state that I pressed Mr.Maxwell for a definite figure and in reply received the assurance that the price would be much less than that charged by the Laurentide Air Service.

I took Mr.Maxwell at his word, and expected to receive an account for considerably less than $3,000.00, the amount which I was to pay the above firm, but in reality the cost will amount to much more. I regret our arrangements had not been in writing, but in future it will be more satisfactory for all persons concerned to have the agreement in writing.

On receipt of new accounts, issued in accordance with the verbal arrangements, I shall O.K. the same and promptly send you a cheque.

I regret that there should have been any question as to the payment of the account, but my desire is to transact Government business in as economical a manner as though I were doing business for myself, and in accordance with arrangements.

Yours truly,

H H Avery

E.J.Zavitz,Esq.,
Provincial Forester,
Parliament Buildings,
Toronto,Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor copy

ONTARIO

DEPARTMENT OF LANDS AND FORESTS
FORESTRY BRANCH

Toronto, Oct. 30 1925

Dept. of Indian Affairs,

OTTAWA

To The Department of Lands and Forests
PARLIAMENT BUILDINGS, TORONTO.

To flying services rendered in connection
with Indian Treaty money ---
28 hrs. 25 mins. @ $100. per hour $2,841 66

Ont + Que

EXAMINED and found correct.
H.N. Awrey

CK
2/38
handed to
H.N.A

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Address reply to
FORESTRY BRANCH
Parliament Buildings
Toronto - Ontario

ONTARIO
DEPARTMENT OF LANDS AND FORESTS
FORESTRY BRANCH

File No.....

Do not write about more than one subject in the same letter.

Quote above file number.

Toronto, Nov. 27th, 1925.

Dear Sir:-

I am instructed by the Minister to forward you account for flying services as per enclosed.

Yours very truly,

E. J. Zavitz

Provincial Forester.

Mr.H.N.Awrey,
Department of Indian Affairs,
OTTAWA, ONTARIO.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

X 3

Ottawa, November 28th, 1925.

Dear Sir,-

I beg to acknowledge receipt of your letter of the 27th instant enclosing accounts for services of sea-plane and in reply am enclosing cheque No. 2138 for $2,841.66 in full payment of same.

Yours truly,

H. H. Avery

E.J. Zavitz, Esq.,
Provincial Forester,
Department of Lands & Forests,
Toronto, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Wh. 6

This is file
3-4-4 b
closed
Please see Sub. 44 a
1923-1925

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt. 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Indian Affairs
Headquarters Files

(RG 10, Volume 6889)

File 486/28-3	7	Payment of annuities in the James Bay Agency. 1925/1927
File 486/28-3	8	Annuity payment in the James Bay Agency. 1927/1930
File 486/28-3	9	Annuity payment in the James Bay Agency. 1930/1932
File 486/28-3	10	Annuity payment in the James Bay Agency. 1932/1933

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

CLOSED VOLUME
See Vol 8

FILE NO. 486
~~44~~/28-3

— INDIAN AFFAIRS BRANCH —
DEPARTMENT OF CITIZENSHIP AND IMMIGRATION

SUBJECT ANNUITY
General
JAMES BAY AGENCY

VOLUME 7
FROM 1925
TO 1927

FILE NO. 44/28-3 VOL. 7

REFERENCE				DISPOSAL			
Referred To	By	Remarks	Date	PA or BF	By	Date	For C.R. Use
M1	15	Reg	15-12-64	PA	CR15	15/12/64	15-12-15

See Vol 8

1A 1-102

DO NOT WRITE BELOW THIS LINE

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Vol. 1

No. 3-44 D

Closed

Department of Indian Affairs

19

Treaty # 9

Annuity

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 7).

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR-COPY

ONTARIO

DEPARTMENT OF LANDS AND FORESTS
FORESTRY BRANCH

Toronto, Oct. 30 1925

Dept. of Indian Affairs,

OTTAWA

To The Department of Lands and Forests

PARLIAMENT BUILDINGS, TORONTO.

To flying services rendered in connection

with Indian Treaty money ---

28 hrs. 25 mins. @ $100. per hour. $2,841 66

Indian Affairs. (RG10, Volume 6809, File 496/30-3 pt. 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Details - Re.Flying Time on Indian Treaty Flight

Machine	Pilot	Course	Time	
GCAOS	Schiller	Remi to English River Post	2.40	
		English River Post to Ogoki	2.45	
		Ogoki to Remi	4.10	~~9.35~~
GCAOQ	Ross	Sioux Lookout to Osnaburgh	2.00	
		Osnaburgh House to Fort Hope	1.40	
		Fort Hope to Collins	2.05	
		Collins to Sioux Lookout	2.20	8.05
GCAOE	Thompson	~~Remi to Albany Forks~~	~~3.15~~	
		Albany Forks to Albany Post	1.45	
		Albany Post to Attawapiskat	1.05	
		Attawapiskat to Albany Post	1.20	
		Albany Post to Moose	1.20	
		Moose to Remi	2.00	10.45
		TOTAL TIME		28.25

Indian Affairs. (RG10, Volume 6809, File 420/25-3 pt. 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Ottawa, October 30th, 1925.

Dear Sir,-

Some time ago I wrote to Captain Maxwell asking him to submit to me the account for services of sea-plane during the past summer, but as yet I have not received any reply. I shall be pleased to receive the account at your earliest convenience.

As the estimates for the year 1926-27 have to be prepared I shall also be pleased to receive from you an approximate estimate for services of plane for next Summer. Starting at Sioux Lookout the following posts will have to be visited but particulars as to dates will have to be supplied later. The approximate time at the different posts will be as follows,-

English R. - 1 day
Osnaburgh - 2 days. - June 17-18
Fort Hope - 4 "
Ogoki - 1 day.
Albany - 3 days.
Moose Factory - 5 days.
Attawapiscat - 3 "

Any itinery arranged by you would be satisfactory to me, but the dates must be definitely arranged not later that the 31st January in order that the Indian Chiefs may be advised. I think calculations should be made to start about the middle of June.

I was very highly pleased with the services I received last summer, and I shall be much obliged if you will convey to all concerned my thanks for the efficient manner in which the whole transaction was carried out. There was no hitch whatever. The equipment was kept in the best possible condition and from the time we started on the trip until our arrival home, nothing went wrong showing that the staff was composed of men absolutely at the top of their class.

Honourable Jas. Lyons,
Minister of Lands and Forests,
Toronto, Ont.

Yours truly,

H.N. Awrey

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

ONTARIO

DEPARTMENT OF LANDS AND FORESTS
OFFICE OF THE MINISTER

so that the whole matter might be discussed. As a Government we are anxious to co-operate with you in every way and believe we are in a better position than anyone else to render you a service, and, if you will be kind enough to let me know whether you prefer to come up here or have our officers go to Ottawa in connection with the matter, we will endeavor to arrange it at your convenience.

Yours very truly,

MINISTER.

H.N.Awrey, Esq.,
Dept. of Indian Affairs,
OTTAWA, Canada.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Book-Copy

ONTARIO

DEPARTMENT OF LANDS AND FORESTS
OFFICE OF THE MINISTER

November 25th. 1925.

Dear Mr. Awrey -

Replying to your letter of October 30th. and your letter of November 5th. to Mr. Zavitz the Provincial Forester, I beg to advise that it appears to be the understanding that a minimum of Three Thousand Dollars, ($3,000.00) would be paid for the service rendered you. We spent in actual flying 28 hours and 25 minutes and, if we charged you One Hundred Dollars, ($100.00) per hour, the ordinary rate it would reduce the account but a very small amount, but, I am giving instructions to do this notwithstanding the fact that the expense of getting gas up into the remote areas costs a great deal of money. As a matter of fact we had to pay Two Hundred Dollars, ($200.00) to move gas from one of the points in the North over to another point where it would be accessible for our use in connection with this trip.

In connection with next year's flying for your Department, I may say it would be well if some of our officers met you in Ottawa or you were to meet them here,

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor Copy

ONTARIO

DEPARTMENT OF LANDS AND FORESTS
OFFICE OF THE MINISTER

so that the whole matter might be discussed. As a Government we are anxious to co-operate with you in every way and believe we are in a better position than anyone else to render you a service, and, if you will be kind enough to let me know whether you prefer to come up here or have our officers go to Ottawa in connection with the matter, we will endeavor to arrange it at your convenience.

Yours very truly,

MINISTER.

H.N.Awrey, Esq.,
Dept. of Indian Affairs,
OTTAWA, Canada.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Ottawa, November 26th, 1925.

Dear Sir,-

I have your letter of the 25th instant before me and note that you have given instruction to have the new accounts submitted, for which I thank you. Upon receipt of the same I will promptly O.K. them and have a cheque issued. I might, however, stated that I regret that any misunderstanding should have arisen, though I still firmly maintain that Mr. Maxwell gave me the distinct understanding that the cost would be considerably less than that charged by the Air Service.

I wish also to state that I was well pleased with the service rendered not only by Mr. Maxwell but also by the other officers for the very efficient manner in which the whole transaction was carried out.

Regarding the trip for next year, I may say that I have taken the matter up with Dr. Scott who has given me authority to make arrangements for the trip in any way which I consider best.

As suggested by you, I shall be pleased to go to Toronto on the 3rd December to discuss the trip for next summer and to take, if possible, definite arrangements.

Yours truly,

H.H. Avrey

Honourable Jas. Lyons,
Dept. of Lands and Forests,
Toronto, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

ONTARIO

DEPARTMENT OF LANDS AND FORESTS
OFFICE OF THE MINISTER

November 30th. 1925.

Dear Mr. Awrey - Re Account for Flying.

I desire to acknowledge receipt of your letter of the 26th instant addressed to the Hon. Mr. Lyons who is at present out of the City. Upon his return your communication will be placed before him for attention.

Yours very truly,

Secretary,
Dept. Lands & Forests.

H.N. Awrey, Esq.,
Department of Indian Affairs,
OTTAWA.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Department of Indian Affairs

Ottawa, ... 192.....

Osnaburgh - June 17-18 2 days
Port Hope — 18-19-20-21 4 "
Ogoki - June 23rd try 1 "
English River - June 22+23 1 "
Albany — June 24-25-26- 3 "
Attawapiscat - June 27-28-29 3 "
Moose Factory — 29-30-31-1-2. 5 "

To Collins on June 21st
" Remi - 22 + Eng 22

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Department of Indian Affairs

Ottawa, ... 192.....

Dear Sir.

I beg to accept your tender to transport the Treaty 9 party to the various posts, James Bay District for the sum of

on condition that ~~eighteen~~ nineteen full days be allowed the doctor and myself to do the work required at the different posts.

I also agree to provide food and accommodation for the pilot and mechanic while at the Posts but - the Air Board must provide accommodation + provisions for the whole party in case of emergency.

The schedule of dates to be at the different points is given below and the chiefs of the various bands will be notified accordingly.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Box 994.
Sault Ste Marie. Ont.

H. N. Awrey Esq.
Ottawa - Ont.

Dear Sir:

Flying suits cost $18.00 in Montreal.
The address of the distributor is

O. TAYLOR.
434 St. Peters St.
MONTREAL.

It is well to specify your height etc when ordering. I am 5'11" and take a size 6.

Yours truly.
F. MacDougall
Forester.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

TELEPHONE MAIN 2040

CABLE ADDRESS: "LANDOTAY"

Orlando Taylor

Manufacturers Agent and Commission Merchant

IMPORTER AND WHOLESALE DEALER IN
SADDLERY, HARDWARE, WOOL, CARRIAGE AND AUTO RUGS, LEGGINGS, Etc.
MILITARY GOODS IN GREAT VARIETY

14 St. Sacrament Street,

Montreal, Canada

Dec. 18, 1925.

H. N. Awrey, Esq.,
Paying Officer, Treaty 9,
Dept. of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Dear Sir:-

Your letter of December 12th, has remained unanswered until today because the writer was taken suddenly ill with pneumonia and has not been able to think of correspondence until today.

Under the circumstances, I am taking the liberty of sending you a new Aviator's Suit, the largest size we have in stock, which I am sure will be big enough for your measurements. We have none of the hooded Aviator's caps but I would be glad to order it specially for you for the sake of supplying you one to suit you, but as they have to come from England it would require about three weeks at least unless I cable. On receipt of your reply, I could cable and have them post it which would probably make the delivery around two weeks.

The price of the suit is $18.00 and the cap is $6.00.

Yours very truly,

ORLANDO TAYLOR,

per JHL

OT:FRO.

2350 handed to Mr Awrey Dec 21/25

File 6216

434 St Peter St.
Montreal

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

READ TERMS AND CONDITIONS ON BACK. Merchandise Receipt. Approved by the Board of Railway Commissioners for Canada.

Liability Limited to $50.00 unless higher value is declared by Shipper and inserted here
in which case an extra charge is made depending upon value declared. No extra charge if value declared under $50.00.

The [illegible] Office Act gives the Postmaster General the exclusive right of conveyance of letters within Canada. This includes circulars, etc., enclosed in envelopes, sealed, or ready to be sealed at the point of destination.

Heavy penalties are imposed for violation of the Act.

The Company does not accept for transportation packages containing such letters or circulars.

CANADIAN NATIONAL EXPRESS

When Remitting, Purchase
CANADIAN NATIONAL EXPRESS
MONEY ORDERS AND FOREIGN CHEQUES
PAYABLE EVERYWHERE
Prompt Refund Made if Lost, Stolen, or Delayed in the Mails. When Travelling, Carry Travellers Cheques, issued by Canadian National Express.

CANADIAN NATIONAL RAILWAY COMPANY—EXPRESS DEPARTMENT

Not Negotiable Office at MONTREAL Province of QUEBEC Date 6 1 Dec 1925

Received of O. Taylor (herein called the Shipper)

1 Bale said to contain Blankets

valued at Dollars

addressed H. N. Awrey

Paying Officer Treaty Dept Indian Affairs

Ottawa Ont

which the Canadian National Railway Company—Express Department, herein called the "Company," agrees to carry and deliver upon the terms and conditions on the back hereof, to which the shipper hereby agrees, and, as evidence of such agreement, accepts this shipping receipt.

For the Company,

Copy Hunolds

Agent

This agreement is issued subject to the classification authorized by the Board of Railway Commissioners for Canada, and all the clauses of said classification, not inconsistent with this agreement, are incorporated herewith.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

TELEPHONE MAIN 2040

CABLE ADDRESS: "LANDOTAY"

Orlando Taylor

Manufacturers Agent and Commission Merchant

IMPORTER AND WHOLESALE DEALER IN
SADDLERY, HARDWARE, WOOL, CARRIAGE AND AUTO RUGS, LEGGINGS, Etc.
MILITARY GOODS IN GREAT VARIETY

14 St. Sacrament Street,

Montreal, Canada

Dec. 23, 1925.

H. N. Awrey, Esq.,
Paying Officer, Treaty 9,
Dept. Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Dear Sir:-

Your letter of the 21st inst., to hand and in reply wish to say that we are sorry to learn that you happened to get a suit with a tear in it. It seems that our shipper did not notice this tear or he would not have sent the suit out as these suits are new and in perfect condition. We are enclosing you $1.00 in cash as requested and trust you will find this satisfactory.

Re the Aviation cap, Mr. Taylor is away at present and I have no cut or picture of same here but on his return to the office he will attend to the matter personally. We have the aviation glasses for protection of the eyes and can send you a pair for 75¢

Trusting to hear from you further,

Yours truly,

O. TAYLOR
per

FRO.
$1.00 encl.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Ottawa, December 31, 1925.

Dear Sir,-

Referring to our conversation regarding the transportation of the Treaty Party for 1926, I shall be pleased to receive from you definite information as to the action of your Department in the matter.

Yours truly,

D.M. Avery

Capt. R.M.Maxwell,
Director, Provincial Air Service,
Toronto, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

ESTABLISHED 1723

HEAD OFFICE AND
EASTERN DISTRICT OFFICE
MONTREAL
ALBERTA DISTRICT OFFICE
EDMONTON
SASKATCHEWAN DISTRICT OFFICE
PRINCE ALBERT
97 FUR TRADING POSTS
IN CANADA

CABLE ADDRESS "NOLLIVER" MONTREAL

Revillon Frères
Trading Company Limited
134 McGill Street
Montreal

NEW YORK
EIGHTH AVENUE AT 30TH STREET
PARIS
79-81 RUE DE RIVOLI
LONDON
180 REGENT STREET
MOSCOW
AND
FUR TRADING POSTS IN
SIBERIA, PERSIA
AND CHINA

JANUARY 8, 1926

Mr. H. N. Awrey,
Department of Indians Affairs,
OTTAWA - Ont.

Dear Mr. Awrey:-

We are now considering the matter of freighting to our Fort Hope Post, and in discussing our experience of last year with Mr. Allebone and with Mr. Spence, we find that at the very best part of the season, when the water was high, the men who should have been doing the freighting were lying around the Post, with the excuse that they were waiting to see the treaty party. As most of them declined to do any work for at least two weeks before the 'plane was scheduled to arrive, we fully realized that they were merely seeking an excuse to escape work. At the same time, however, if this excuse could be removed it would be good for the Indians and good for ourselves, for the work of carrying the freight is increased very much later in the season when the water has fallen, and the risk of damage is correspondingly increased.

While I know it is asking a great deal of you, I thought perhaps there would be no harm in bringing the matter to your mind and asking you to consider whether or not it would be possible to delay the payment of the treaty at Fort Hope until the end of the Summer rather than the beginning. I am sure you will see that I am not trying to interfere with your arrangements but rather to see if we cannot cooperate for the mutual benefit of the Indians and the Company.

Thanking you in anticipation, and taking this opportunity of wishing you all happiness and prosperity during 1926, I remain,

Yours very truly,

S. H. Coward

SHC/JC

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Ottawa, January 9th, 1926.

Dear Sir,-

Referring again to my letter of the 31st ultimo and also conversation regarding the transportation of the Treaty Party for 1926, I shall be pleased to receive from you a prompt reply.

I have before me a letter from Mr. Coward, Managing Director of Revillon Freres Trading Company, asking for information, but I am unable to give him a satisfactory reply until I hear from you as my reply must be based upon whatever arrangements are made regarding the method of making the trip.

I might state that it is also most essential for me to know definitely whether I shall have to make the trip by plane or by canoe. If by canoe, I require all the time at my dipposal to make arrangements.

Thanking you for a prompt reply, I am,

Yours truly,

H. H. Avery

Captain R.M. Maxwell,
Director,
Provincial Air Force,
Toronto, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Ottawa, January 9th, 1926.

Dear Mr. Coward,-

I have your communication of the 8th instant before me, but regret that at present I cannot give you a definite reply due to the fact that the mode of transportation into James Bay has not yet been decided upon.

However, I have been in communication with the Ontario Air Service and have arranged the following dates subject of course to their acceptance.

Osnaburgh	-	June 17th and 18th.
Fort Hope	-	" 18th, 19th, 20th and 21st.
English River,		" 22nd and 23rd.
Ogoki	-	" 23rd and 24th.
Albany	-	" 24th, 25th, and 26th.
Attawapiscat	-	" 27th, 28th and 29th.
Moose Factory-		" 29th, 30th, & July 1st, 2nd, & 3rd

Our intentions are to fly from Sioux Lookout to Osnaburgh & Fort Hope and then come back to the line. I might possibly be able to visit English River, Ogoki, and Albany, etc., first, and leave Osnaburgh and Fort Hope till the last if that would be any more satisfactory, but it would not be possible to change the dates otherwise. This change of course could only be made with approval of the Air Board, in case they were engaged to make the trip.

I shall be glad to have your opinion regarding the change of schedule as above suggested.

Yours truly,

H H Avery

S.H. Coward, Esq.,
Managing Director,
Revillon Freres,
Montreal, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

ESTABLISHED 1723

HEAD OFFICE AND
EASTERN DISTRICT OFFICE
MONTREAL
ALBERTA DISTRICT OFFICE
EDMONTON
SASKATCHEWAN DISTRICT OFFICE
PRINCE ALBERT
97 FUR TRADING POSTS
IN CANADA

Revillon Frères
Trading Company Limited
134 McGill Street

NEW YORK
EIGHTH AVENUE AT 30TH STREET
PARIS
79-81 RUE DE RIVOLI
LONDON
180 REGENT STREET
MOSCOW
AND
FUR TRADING POSTS IN
SIBERIA, PERSIA
AND CHINA

CABLE ADDRESS "NOLLIVER" MONTREAL

Montreal JANUARY 11, 1926

Mr. H. N. Awrey,
Department of Indian Affairs,
OTTAWA - Ont.

Dear Mr. Awrey:-

Many thanks for your letter of the 9th inst., outlining your tentative schedule for your work in the payment of treaty next summer.

As you will readily understand, we get the best stage of water in the month of June and that is the time when we like to get most of our freight up and thus avoid the loss and damage we suffer later in the season when the water has gone down. If you could possibly arrange to pay the Fort Hope treaty after having completed the payment at the posts in James Bay, we believe it would help the situation very much and would be better for all concerned.

Yours sincerely,

S. H. Coward

SHC/JC

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Ottawa, January 12th, 1926.

Dear Sir,-

I am in receipt of a letter from Mr. Coward, Managing Director of Revillon Freres Company, asking me to arrange, if at all possible, to pay the Indians of Osnaburgh and Fort Hope after making the payments first to the remaining bands.

As you well know, supplies for these posts have to be brought in by canoe, and as the best stage of the season for this work is during June, when the water is high, he desires to monopolize as far as possible every moment of this time. It is impossible to get the Indians to move for about two weeks before the schedule time as they make the excuse that they must wait to see the Treaty Party. If an agreement is arrived at to make the trip by plane, I shall be pleased to learn if the following schedule, based upon our former calculations, will meet with your approval. If so I shall notify the Chiefs and Managers of the various trading companies accordingly.-

English River	-	June 17th and 18th.
Ogoki	-	June 18th and 19th.
Albany	-	June 19th, 20th and 21st.
Attawapiscat	-	June 22nd, 23rd and 24th.
Moose Factory	-	June 24th, 25th, 26th, 27th, 28th, 29th & 30th.
Osnaburgh,	-	July 1st, 2nd and 3rd.
Port Hope	-	July 3rd, 4th, 5th and 6th.

The above schedule would require 20 days, counting the time for transportation. Hoping to hear from you promptly, I remain,

Yours truly,

H H Avery

Captain R.M. Maxwell,
Director - Provincial Air Force,
Toronto, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

ONTARIO

DEPARTMENT OF LANDS AND FORESTS
FORESTRY BRANCH

Toronto, Jan. 11th, 1926.

To: Mr. H. N. Awrey,
Dept. Indian Affairs,
Parliament Bldgs.,
Ottawa, Ont.

From: Director, Provincial Air Service.

Subject: Tranportation Treaty Trip 1926. File 200-06.

1. Acknowledgement is made of your letter of January 9th and referring to your letter of December 31st may I advise, Sir, that the information contained on the former letter was conveyed to Mr. Zavitz by memorandum from the writer. As yet I have received no communication from the Provincial Forester relative to decision which may have been arrived at. May I advise that I am, to-day, again communicating with the Provincial Forester and will do all in my power to speed up information which I quite realize is vitally essential for you to know immediately.

2. I trust that I will be in a position to convey this information to you to-morrow January 12th.

Director, Provincial Air Service.

WRM/MB

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor Copy

Form 6122
Replacing Form 1-TW

CLASS OF SERVICE	SYMBOL
Day Message	
Day Letter	Blue
Night Message	Nite
Night Letter	N L

If none of these three symbols appears after the check (number of words) this is a day message. Otherwise its character is indicated by the symbol appearing after the check.

CANADIAN NATIONAL TELEGRAM

HEAD OFFICE, TORONTO, ONT. W. G. BARBER, General Manager

Exclusive Connection with WESTERN UNION TELEGRAPH CO.
Cable Service to all the World
Money Transferred by Telegraph

RA34 16

HO TORONTO ONT 13 1013 A 1926 JAN 13 AM 10 40

H N AWREY

DEPT INDIAN AFFAIRS OTTAWA ONT

HAVE MINISTERS SANCTION TO TRANSPORT TREATY PARTY 1926 STOP

TERMS GOING FORWARD THURSDAY

DIRECTOR PROV AIR SERVICE.

USE OUR DIRECT ALL-CANADA SERVICE TO VANCOUVER, VICTORIA AND BRITISH COLUMBIA POINTS

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

ONTARIO

DEPARTMENT OF LANDS AND FORESTS
FORESTRY BRANCH

TRANSPORTATION.

TREATY NINE PARTY.

1926.

1. We, the Provincial Air Service, of the Ontario Government, agree to transport Treaty Nine Party -Mr Awrey and Doctor, to the various posts of James Bay and district, as tabulated below, arranging that the party will be at the posts as per dates specified below, insofar as weather permits sane use of aircraft.

   This series of transportation flights to be made for the sum of three thousand dollars($3,000.00)

2. (A) It is understood that the schedule tabulated below will require twenty (20) full days, as a minimum, to carry out the series of flights necessary for the payment of treaty.

   (B) If medical attention to the various Indian Bands or other emergency requirements requisitioned for by the Indian Treaty Party necessitates the use of machines in excess of the stipulated time, the Provincial Air Service agree to abide such delay at the rate of one hundred dollars per diem.($100.00)

3. It is further understood that Mr Awrey, in charge of Treaty Nine Party, agrees to arrange for accommodation and food to be supplied at the various posts visited.

   It is however understood that in the event of a Forced landing, or Mechanical breakdown, the Provincial Air Service will supply tent, sleeping robes and provisions necessary to take care of the emergency.

4. The flights will be carried out as two (2) seperate

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Flying operations.

(A) The first series of flights will be undertaken as in the Eastern division, and all information relative to the communication and assistance rendered-Non return- will be under the supervision of the Eastern or Central Flying Base, and orders issued accordingly relative to the flying operations of this series of flights.

(B) The second series of flights will be under the supervision of the Western Operating Base, and orders issued accordingly as that of part "A".

5. The Schedule to be adhered to as closely as possible is as follows:-

English River Post.	June 17-18th.
Ogoki.	" 18-19th.
Albany Post.	" 19-20-21st.
Attawapiskat.	" 22-23-24th
Moose Factory.	" 24-25-26-27 28-29-and 30th.

The party will then entrain at Moonbeam and proceed to Sioux Lookout.

Osnaburgh.	July 1st 2-3rd.
Fort Hope.	" 3-4-5 and 6th.

returning to Collins.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

ONTARIO

DEPARTMENT OF LANDS AND FORESTS
FORESTRY BRANCH

Toronto. Ontario.
January 14th 1925.

To:- H.N.Awrey.
Department Indian Affairs.
OTTAWA. Ontario.

From:- Director, Provincial Air Service.

Subject:- Transportation Treaty Nine Party. File 200. O.6.

Dear Sir,

1. I have been instructed by the Provincial Forester, Mr E.J.Zavitz to submit the enclosed proposal in connection with the transportation by Flying Boat of Treaty Nine Party to the various posts of James Bay District.

2. You will note that we have incorporated the change of Schedule as submitted to the writer in your letter of January 12th 1926.

WRM/JC.

W. R. Maxwell
Director, Provincial Air Service.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Ottawa, January 15th, 1926.

Dear Mr. Coward,-

Referring to my letter of the 9th instant I am now pleased to inform you that definite arrangements have been made with the Ontario Air Board to transport the Treaty Party to the various posts, James Bay District. I am also pleased to inform you that we will make the trip as per schedule given in the above letter, which I trust will help some in removing the difficulties that would have arisen had the schedule been carried out as previously suggested to the Air Board. I am always willing and ready to do anything in reason to expedite matters and to work in unison with your Company.

Yours truly,

H H Awrey

S.H. Coward, Esq.,
Managing Director,
Revillon Freres Trading Co.,
Montreal, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Ottawa, January 16th, 1926.

Dear Sir,-

I beg to accept your tender to transport the Treaty 9 Party to the various posts in James Bay District.

I shall leave Ottawa in time to reach Moonbeam on the evening of June 16th, and will then take the taxi to Remi Lake, where I expect you will make arrangements for the transportation of the doctor and myself across the lake to your camp.

At present I cannot just say who the doctor will be, but when he is appointed I shall instruct him to remain at Moonbeam until my arrival on the evening train.

I shall immediately write to the Chiefs, etc., instructing them to be at the Posts at times as outlined in the schedule.

Yours truly,

H.M. Airey

hma

Captain W.C. Maxwell,
Director - Provincial Air Service,
Toronto, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44D.

January 19th, 1926.

Dear Chief,-

I beg to say it is anticipated that Mr. Awrey of this Department, and the doctor who will accompany him on the Treaty 9 annuity payment trip, will reach Fort Hope by sea-plane on or about the 3rd 4th July. I shall be pleased to have you notify the Indians of the Fort Hope Band accordingly.

The annuity payable to Indians who are unable to present themselves at the pay table will be paid provided the persons authorized to draw the money are able to give full information to Mr. Awrey as to the number in the family and as to any changes which have resulted from births, deaths, or marriages.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

(J.D. McLean)
Asst. Deputy and Secretary.

Chief Papah,
Fort Hope Band,
Fort Hope, via Tashota, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44D.

January 19th, 1926.

Dear Chief,-

I beg to inform you that Mr. Awrey, paying officer for Treaty 9, and the doctor who will accompany him on the treaty payment trip, will reach Ogoki by hydroplane on the evening of June 18th. As they can only remain at Ogoki until the afternoon of the 19th, it is desirable that you have the members of your band present at Ogoki when the party arrives in order that there may be no delay in making the payments and in furnishing attendance to those Indians who are ill.

If any of the families cannot be present at the pay table, they should arrange in each case with another Indian to draw their money, but the persons to whom payment is to be made should be able to state the number in each family for which payment is requested, and ~~xx~~ be able to account for any changes which have occurred therein, as a result of births, marriages or deaths, since payment was last made.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

(J.D. McLean)
Asst. Deputy and Secretary.

Mr. Henry Wenjack,
Chief, Martin Fall's Band,
Ogoki, via Pagwa River, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44D.

January19th, 1926.

Dear Chief,-

I beg to advise you that arrangements are being made whereby Mr. Awrey, paying officer for Treaty 9, and the doctor who will accompany him, will arrive at Moose Factory, by hydro-plane, on or about the 24th June.

As it will not be possible for the party to remain longer than a couple of days, at Moose Factory, it is most desirable that all members of that band be present when the party arrives, to draw their annuity and to receive such medical attention as they may require. Those Indian families who cannot possibly present themselves at the pay table should furnish full information to the persons authorized to draw their annuity. In each case information should be supplied as to the number of persons in the family, and if any changes have occurred as a result of births, marriages, or deaths, since payment was last made, the person applying for the money should be able to clearly explain the same.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

(J.D. McLean)
Asst. Deputy and Secretary.

Chief Ritchie Wamistagoochе,
Moose Factory Band,
Moose Factory,
via Cochrane, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44c.

January 19th, 1926.

Dear Chief,-

I beg to advise you that Mr. Awrey, paying officer for Treaty 9, and the Doctor who will accompany him on the treaty payment trip, will arrive at English River on or about the morning of the ~~17th June.~~ 16th

As it will not be possible for the party to remain longer than a day at English River, it is desirable that you notify the members of your band to be present when the party arrives in order that they may receive payment of their annuity money, and consult the doctor if they are in need of medical attention.

Those families which cannot possibly be present at the pay table, should furnish full information to the Indians whom they desire to have draw their annuity money. Particulars in each case should be furnished as to the number of persons in the family, and with respect to the changes which have occurred as a result of births, marriages or deaths, since the last payments were made.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

(J.D. McLean)
Asst. Deputy and Secretary.

Chief John Faries,
English River Band,
via Pagwa River, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor Copy

3-44D.

January 19th, 1926.

Dear Chief,-

I beg to say it is anticipated that Mr. Awrey, of this Department, and the doctor who will accompany him on the Treaty 9 annuity payment trip will reach Albany on or about the 19th June. I shall be pleased to have you notify the Indians of the Albany Band accordingly.

The annuity payable to Indians who are unable to present themselves at the pay table will be paid provided the persons authorized to draw the money are able to give full information to Mr. Awrey as to the number in the family, and as to any changes which have resulted from births, deaths, or marriages.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

(J.D. McLean)
Asst. Deputy and Secretary.

Chief Moses Wesley,
c/o Hudson's Bay Company,
Albany, Ont.

Via Cochrane.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44D.

January 19th, 1926.

Dear Chief,-

I beg to say it is anticipated that Mr. Awrey, of this Department, and the Doctor who will accompany him on the Treaty 9 annuity payment trip, will reach Osnaburgh on or about the 1st July. I shall be pleased to have you notify the Indians of the Osnaburgh Band accordingly.

The annuity payable to Indians who are unable to present themselves at the pay table will be paid provided the persons authorized to draw the money are able to give full information to Mr. Awrey as to the number in the family and as to any changes which have resulted from births, deaths, or marriages.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

(J.D. McLean)
Asst. Deputy and Secretary.

James Rabon

Chief Thomas Moquano,
Osnaburgh Band,
Osnaburgh, via Bucke, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44D.

Mr Awrey

January 19th, 1926.

Dear Councillor,-

I beg to inform you that Mr. Awrey, paying officer for Treaty 9, and the medical attendant will arrive, it is anticipated, at Attawapiscat, by hydroplane on or about the 22nd June.

As it will not be possible for the party to remain longer than two days at Attawapiscat, it will be necessary for the Indians to be on hand, so that no time may be lost, to receive their annuity money and such medical attention as they require.

If any of the Indians are unable to meet the party, their annuities will be paid to you or to some other reliable Indian, provided Mr. Awrey is furnished with full information as to the number of persons in the family for which payment is claimed, and provided also that the applicant for the money is able to account for all changes which may have occurred since the last payment, either as a result of births, deaths or marriages.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

(J.D. McLean)
Asst. Deputy and Secretary.

Councillor Xavier Chookomoolin,
Albany Band,
Attawapiscat, Ont.

Via Cochrane.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

ESTABLISHED 1723

HEAD OFFICE AND
EASTERN DISTRICT OFFICE
MONTREAL
ALBERTA DISTRICT OFFICE
EDMONTON
SASKATCHEWAN DISTRICT OFFICE
PRINCE ALBERT
97 FUR TRADING POSTS
IN CANADA

CABLE ADDRESS "NOLLIVER" MONTREAL

Revillon Frères
Trading Company Limited
134 McGill Street

NEW YORK
EIGHTH AVENUE AT 30TH STREET
PARIS
79-81 RUE DE RIVOLI
LONDON
180 REGENT STREET
MOSCOW
AND
FUR TRADING POSTS IN
SIBERIA, PERSIA
AND CHINA

Montreal January 19, 1926

Mr. H. N. Awrey,
Department of Indian Affairs,
OTTAWA : Ont.,

File 3-44D

Dear Mr. Awrey:-

I duly received your letter of the 15th inst. and am glad to note you have been able to make definite arrangements with the Ontario Air Board for the transportation of the Treaty Party.

You mention in your letter that the schedule outlined in yours of the 9th inst. will be followed, and this calls for payment of treaty at Fort Hope from June 18th to 21st. As mentioned in my previous letter on this subject, this covers the period when freighting conditions are at their best and the result is that none of the Fort Hope men will be available for freighting for probably a couple of weeks around the date of the payment. Judging by the difficulty we have experienced during the past two or three years in getting up our freight, this is going to be a tremendous handicap and will mean that the very objectionable feature of bringing in outside men to do the freighting will have to be resorted to. I am sure you are familiar with the demoralizing effect that the introduction to a district like Fort Hope of halfbreeds living in places along the railway lines has upon the people, and if you can possibly change the payment date at Fort Hope and make it after the James Bay points have been attended to, I am sure it will be of distinct advantage.

Indian Affairs, (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor Copy

ESTABLISHED 1723

HEAD OFFICE AND
EASTERN DISTRICT OFFICE
MONTREAL
ALBERTA DISTRICT OFFICE
EDMONTON
SASKATCHEWAN DISTRICT OFFICE
PRINCE ALBERT
97 FUR TRADING POSTS
IN CANADA

CABLE ADDRESS "NOLLIVER" MONTREAL

Revillon Frères
Trading Company Limited
134 McGill Street

NEW YORK
EIGHTH AVENUE AT 30TH STREET
PARIS
79-81 RUE DE RIVOLI
LONDON
180 REGENT STREET
MOSCOW
AND
FUR TRADING POSTS IN
SIBERIA, PERSIA
AND CHINA

Montreal January 19, 1926

Mr. H. N. Awrey - 2

Thanking you in anticipation of your further consideration of this matter, I remain,

Yours sincerely,

E. H. Coward

SHC/JC

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Ottawa, January 20, 1926.

Dear Mr.Coward,-

I have your letter of the 19th January, and in reply I regret that in my letter of the 15th instant I referred to the wrong letter, thus giving you the impression that I had not done anything towards carrying out your suggestions.

However, I am now pleased to inform you that I have arranged as you suggested to make the payments on the Bay first, leaving payments at Osnaburgh and Fort Hope till the last. The following is the schedule as now arranged, and I have notified the Chiefs accordingly,-

English River	June 17th and 18th.
Ogoki	June 18th and 19th.
Albany	June 19th, 20th and 21st.
Attawapiscat	June 22nd, 23rd and 24th.
Moose	June 25th, 26th, 27th, 28th, 29th and 30th.
Osnaburgh	July 1st, 2nd and 3rd.
Fort Hope	July 3rd, 4th, 5th and 6th.

I again regret my mistake, and trust you will accept my apology in the spirit it is given.

Yours truly,

H.H.Avery

S.H.Coward, Esq.,
Manager,
Revillon Freres Trading Company,Limited,
134 McGill Street,
Montreal, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

ESTABLISHED 1723

HEAD OFFICE AND
EASTERN DISTRICT OFFICE
MONTREAL
ALBERTA DISTRICT OFFICE
EDMONTON
SASKATCHEWAN DISTRICT OFFICE
PRINCE ALBERT
97 FUR TRADING POSTS
IN CANADA

CABLE ADDRESS "NOLLIVER" MONTREAL

Revillon Frères
Trading Company Limited
134 McGill Street

NEW YORK
EIGHTH AVENUE AT 30TH STREET
PARIS
79-81 RUE DE RIVOLI
LONDON
180 REGENT STREET
MOSCOW
AND
FUR TRADING POSTS IN
SIBERIA, PERSIA
AND CHINA

Montreal JANUARY 21, 1926

Mr. H. N. Awrey,
Department of Indian Affairs,
OTTAWA - Ont.

Dear Mr. Awrey,-

Many thanks for your courteous letter of yesterday, and I am pleased to note that you are arranging to pay treaty at Fort Hope early in July rather than early in June, and wish to thank you for the consideration you have given to my representations on the subject.

Yours very truly,

B. B. Coward

SHC/JC

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor Copy

Hudson's Bay Company.

INCORPORATED 2ND MAY 1670

ALL OFFICIAL CORRESPONDENCE TO BE ADDRESSED TO THE MANAGER

Fort Hope Post, Tashota Post Office
Via Cochrane, Ont. Jan. 7th 1926

Mr. H. M. Awrey
Department of Indian Affairs
Ottawa

My dear Mr. Awrey;-

I have been requested by the chief ~~me~~ to make requisition for him to the Department for sufficient roofing material for the council house on the Fort Hope Reserve.

I understand from the chief that rubberoid has previously been used but that the wind has blown off quite a bit of it and the chief recommends that some metalic material be sent up as it would be more substantial and not so liable to be torn away by heavy winds.

When promising the chief that I would attend to this matter for him I asked if I might say that the indians would be willing to transport whatever was sent from the track to Fort Hope and he stated that they would.

We have just spent a very quiet and may I say enjoyable Xmas? and the even flow of life as it is tolerated in this part of the world moves calmly on as before. The weather for the most part has been exceptionally considerate of us and very mild. Mrs Race has been busy since the beginning of winter with her pet stock. However she had to call for assistance when the time came for the assasination of the foxes and we also entended the same sort of treatment to the wolf. He was becoming rather troublesome so we decided to court-martial him and end his career. Mrs. Race is now busy with his hide, skull and cross bones and intends making him up into a floor rug and ~~mount~~ mount him with open mouth. You may see the result of her efforts to be a taxidermist on your visit next summer.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Hudson's Bay Company.

INCORPORATED 2ND MAY 1670.

ALL OFFICIAL CORRESPONDENCE TO BE ADDRESSED TO THE MANAGER

This letter will not reach you in the proper season to wish you Xmas happiness but we do sincerely hope that you spent a very enjoyable time during that gladsome annual period when man extends Good Will towards man and we trust that the hand of prosperity will guide you through the year 1926 towards even greater prosperity and continued good health.

Yours very truly,

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Department of Indian Affairs

Ottawa, ... 192.....

Mr. Paget.

I beg to recommend that I be permitted to order through the H.B.Co. metallic roofing for the Indian Council House located on the Indian Reserve at Fort Hope, on condition that the material be transported from Ombabika to Fort Hope by the Indians free of charge.

H.H. Avery

O.K.

Standard Galvanized shingles with necessary Ridge Roll. & nails.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44D.

Ottawa, January 21st, 1926.

Dear Mr. Race,-

I received your letter this morning and in reply I beg to inform you that you may order sufficient standard galvanized shingles with necessary ridge roll and nails to shingle the Council House located on the Indian reserve at Fort Hope.

These shingles are quite expensive but as the Indians have promised to transport them inland free of cost, I have been able to meet the Chief's request.

I do not know the size of the building, so will have to depend upon you to see that the proper dimensions are given when placing the order.

Kindly send the account for payment to the Department, quoting this letter and file number as authority for making the purchase.

I thank you for your kind wishes and sincerely hope Mrs. Race and yourself may be favoured with the same blessings.

Yours truly,

H.M. Avery

H.E. Race, Esq.,
Manager - Hudson's Bay Company,
Fort Hope Post - TASHOTA, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor Copy

ONTARIO

DEPARTMENT OF LANDS AND FORESTS
FORESTRY BRANCH

Toronto. Ontario.
January 28th 1926.

To:- H.N.Awrey.
Department Indian Affairs.
OTTAWA. Ontario.

From:- Director, Provincial Air Service.

Subject:- Transportation of Treaty Nine Party. File 200. 0.6.

Dear Sir,

1. Mr Thompson in his report of the Flying Operation of Treaty Nine Party of 1925 reports that considerable difficulty was experienced in the mooring of the Flying Boat at Albany Post.

2. He advises in his report that it was necessary to tie the Boat to the Schooner which was anchored there, or to the Hudson Bay dock: The dock in question appeared to be of flimsy construction, and the risk of tying the machine to the dock was out of the question on account of tide.

3. May I therefore recommend that in your communication to the Factors at Albany Post that you suggest they place an anchorage and buoy-painted white-so that we may experience no difficulty in tying up and remaining at anchor the days of June 19th 20th and 21st.

WRM/JC.

W.R. Maxwell
Director, ~~Provincial~~ Air Service.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44D.

Ottawa, January 30th, 1926.

Dear Sirs,-

I am inclosing to you a copy of a letter which I received from W.C. Maxwell, Director of the Provincial Air Service for your consideration.

I might say that I took the matter up with the Chief Accountant of the Department and he informed me that he would not pass any accounts for expenditure in connection with the work. I would, therefore, suggest that you submit an estimate of the expenditure to Mr. Maxwell, as it is thought they should authorize and pay for any expenditure of this nature.

Anything, however, that you can do will be appreciated.

Yours truly,

H H Avery

The Managers,
Hudson's Bay Company and
Messers. Revillon Freres,
Albany Post,
Cochrane, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44D.

Ottawa, January 30th, 1926.

Dear Sir,-

In reply to your request, I beg to inform you that I am today writing the Managers of the Company at Fort Albany, and am enclosing to them a copy of your letter for their consideration.

Yours truly,

H.N. Awrey

W.C. Maxwell, Esq.,
Director of Provincial Air Service,
Toronto, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

ONTARIO

DEPARTMENT OF LANDS AND FORESTS
FORESTRY BRANCH

Toronto, February 1st, 1926.

To: H. N. Awrey,
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Canada.

From: Director, Provincial Air Service.

Subject: Indian Treaty Transportation, James Bay District, 1926. 200-06

Dear Sir:

Acknowledgment is made of your letter of January 30th, which was in reply to my request relative to the operation above mentioned. Please accept my thanks for your prompt attention to this matter.

W E Maxwell
Director, Provincial Air Service.

WPM/MO

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor Copy

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

Ottawa, February 5th, 1926.

Dear Mr. Wilson,-

In compliance with your request by telephone I beg to submit the following report of my trip by plane during the summer of 1925.

On January 23rd Dr. Bell and I arrived at the beautiful camp of the Ontario Air Service, located on one of the islands in Remi Lake.

Next day, Wednesday, June 24th, we left this point about 9.35 a.m. for English River Post, arriving there about mid-day. Next morning at 8.20 we left for the Ogoki Indian Reserve, located at the junction of the Albany and Ogoki Rivers. From English River we followed the Kenogami River to the point where it empties into the Albany, a distance of about seventy miles. At this point the gas and oil cache of the Air Board is located.

We arrived here about 9.20 and after filling up the gas and oil tanks left at 10.12 for Ogoki, which place we reached about 11.40. On Friday, June 26th, we left Ogoki for the return trip to Remi Camp about 1.20, reaching the cache above mentioned at 2.30 and leaving there again about four o'clock. The weather was not very favourable for flying but under the able management of Pilot Schiller we arrived safely again at Remi Lake about 6.30. The same evening we left for Sioux Lookout and about 12 o'clock, noon, on Sunday, June 28th, we left for Osnaburgh, Pilot Ross and Mechanic Sears being in charge. We reached Osnaburgh about 2 o'clock, where we remained until Tuesday, June 30th, when we left at 10.30 for Fort Hope, arriving there about mid-day.

On Friday, July 3rd, we left at 3.30 for Collins. We reached this point about 5.30 and after taking on a supply of gas, etc., left for Sioux Lookout, where we remained to take the train for Moonbeam and Remi Lake. Sunday morning, July 5th, we left Remi at 6 o'clock in the morning for Albany Post, via Engl

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

English River Post, the plane in charge of Pilot Thompson and Mechanic Cheeseman. We reached the cache at the junction of the Albany and Kenogami Rivers at 9.15 where the gas tanks were replenished, and at ten o'clock we started again for Albany, arriving at that point at 12.15. Here we remained until Tuesday, July 7th, when we embared at 4.25 for Attawapiscat, arriving there at 5.40. On Thursday, July 9th, we left Attawapiscat at 3.20 for Moose, but on account of bad weather we were forced to land at Albany at 4.30, from which point we left early the following morning at 6 o'clock, for Moose, where we arrived at 7.20. We remained at Moose until Saturday, when we left at 4.45 for Remi, arriving there at 6.15, the finishing point of our trip for 1925.

I might say that the services rendered by the Ontario Air Board were most satisfactory in every respect, and I have congratulated Captain Maxwell on the par excellence of his staff, viz., Messrs. Schuller, Cheeseman, Thompson, Ross and Sears.

A summary of the places visited and dates is as follows,-

Wednesday	- June 24th,	Left	Remi for English River.
Thursday	- " 25th,	"	English River for Ogoki.
Friday	- " 26th,	"	Ogoki for Remi.
Sunday	- " 28th,	"	Sioux Lookout for Osnaburgh,
Tuesday	- " 30th,	"	Osnaburgh for Fort Hope.
Friday	- July 3rd,	"	Fort Hope for Sioux Lookout via Collins.
Sunday	- " 5th,	"	Remi for Albany.
Tuesday	- " 7th,	"	Albany for Attawapiscat.
Thursday	- " 9th,	"	Attawapiscat for Albany.
Friday	- " 10th,	"	Albany for Moose,
Saturday	- " 11th,	"	Moose for Remi.

Yours truly,

H Hamm

J.A. Wilson, Esq.,
Secretary - Royal Canadian Air Forces,
Canadian Building,
Ottawa, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor Copy

JAW/CMc

QUOTE NO. 889-1-27

CANADA

Department of National Defence

Air Service. Ottawa, Canada,

February 6, 1926.

H.N. Awrey, Esq.,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Dear Mr. Awrey:-

Many thanks for your letter of February 5th, giving particulars of your treaty money paying trip last summer. This is exactly what I require, and I am much obliged for the trouble you have taken.

Yours truly,

J.A. Wilson.
Secretary,
Royal Canadian Air Force.

N.D.A. 168a
100M—6-24
1772-30-376

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor copy

TELEPHONE MAIN 2040

CABLE ADDRESS: "LANDOTAY"

Orlando Taylor

Manufacturers Agent and Commission Merchant

IMPORTER AND WHOLESALE DEALER IN
SADDLERY, HARDWARE, WOOL, CARRIAGE AND AUTO RUGS, LEGGINGS, Etc.
MILITARY GOODS IN GREAT VARIETY

14 St. Sacrament Street,

Montreal,
Canada

Feb. 5th, 1926.

H. N. Awrey, Esq.,
Dept. Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Dear Sir:-

Yours of January 23rd was duly received but owing to the absence of the writer in the United States, I was unable to answer until now. We are able to exchange the Aviator's cap for you and send you a size 7¼ but we are unable to exchange the suit for a larger size, as we sent you the largest we could possibly find.

We regret we cannot please you on the suit as well as the helmet, and if you will send us back the helmet that you have we will send you the size desired. 7¼ - have no 7½

Yours truly,

O. Taylor

OT:FRO.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Jan. 31, 1926

Mr. H. N. Awrey,
Ottawa, Ont.

In Acct. with ORLANDO TAYLOR
14 ST. SACRAMENT ST.

CREDIT NOTE

1 only Aerial Helmet	6 00

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

ALL CLAIMS TO BE MADE WITHIN 10 DAYS OF DATE OF INVOICE. ALL CHEQUES TO BE MADE PAYABLE AT PAR MONTREAL.

TELEPHONE MAIN 2040

CABLE ADDRESS: "LANDOTAY" MONTREAL

IMPORTER OF SADDLERY, HARDWARE, CAR[illegible]E AND AUTO RUGS, LEGGINGS, ETC.

Mail

Orlando Taylor

Manufacturers Agent and Commission Merchant

434 St. Peter Street,

Montreal, Canada

MILITARY GOODS IN GREAT VARIETY

Our Order No.	Your Order No.
6486	

Feb. 9, 1926

SOLD TO H. N. Awrey, Paying Officer, Treaty 9,

ADDRESS Dept. of Indian Affairs, Ottawa.

No ~~3581~~ 3518

TERMS SHIPPED VIA

1	only Aviator's Helmet		6	00		
	Postage			08	6	08

Pay H.N. Awrey Out of Sue Vote 2738 Sent Feb. 11/26

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44D.

February 12th, 1926.

Sir,-

I have to draw attention to the fact that when the Indian Treaty, known as No. 9, was made, you were recognized as a member of the Fort Hope Band and you and your family were placed on the paylist of that Band. It has been represented recently to the Department that although you resided at Fort Hope when the treaty was signed you were not natives of the district and consequently should hat have been accorded membership in the said Band. It appears, therefore, that your membership in the Band was established in error and I may say that unless you can produce evidence to the effect that you have a legal claim to be recognized as belonging to the Band the Department proposes to strike your name from the paylist and discontinue paying annuity money to you as head of ~~the~~ a family. Similar action will follow in the case of your son David.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

(J.D. McLean)
Asst. Deputy and Secretary.

Mr. Jacob Salt,
c/o Hudson's Bay Company,
East Maine, via Cochrane, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Copy.

INDIAN OFFICE.

Kenora, Ontario,
15th September, 1925.

Sir,-

I have received a letter from Mr. David Wright, Hudsons Bay Manager at Bucke, Ontario, asking me to send annuity money for #188 Ignace Band Abraham Matchemite, to him at Bucke, Ont., as he was not paid for 1925. The family in 1924 consisted of man and boy but Mr. Wright informs me that he has married Widow Loon, with three children,(Osnaburgh Band) and that they were not paid by Mr. Aurey this year.

If this man is paid please send me particulars so that I can make a note in my pay books, and also send me the Treaty number of Mrs. Loon; also her age and the ages of the children for my census, and their names if known.

(Sgd.) Frank Edwards,

Indian Agent.

Assistant Deputy and Secretary.
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor Copy

ADDRESS REPLY TO THE
SECRETARY, DEPT. OF INDIAN AFFAIRS.
OTTAWA

IN YOUR REPLY REFER TO
No. 3-440
ALSO TO THE DATE OF THIS LETTER
PLEASE WRITE ON ONLY ONE SUBJECT
IN EACH LETTER

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

October 2nd, 1925.

Sir,-

I beg to transmit herewith copy of a letter of the 15th September which the Department has received from Mr. Frank Edwards Indian Agent at Kenora in regard to annuity money for Abraham Matchemite, No. 188 of the Ignace Band. It appears from this letter that you have interested yourself in the case and therefore I beg to say that before payment can be made the Department requires further information.

Apparently you have stated that Abraham Matchemite married Widow Loon of Osnaburgh Band, who had three children by her first marriage, but I may say that no woman bearing that name, with three children, was ever paid with the Osnaburgh Band. One woman, known as Emily Loon was paid up to and including the year 1915, but she was struck off the paylist in 1924. No information could be obtained regarding her whereabouts. Probably this is the woman to whom you have made reference but as above mentioned she never received payment for children. I may add it will be necessary for the Department to be informed of the date of Abraham Matchemite's marriage to the woman named Loon, and any other particulars which are obtainable should be supplied. Payment to Matchemite for his wife cannot be made until the said information is received.

Your obedient servant,

A F MacKenzie

(A.F. MacKenzie)
Acting Asst. Deputy and Secretary.

David Wright, Esq.,
Manager - Hudson's Bay Company,
Osnaburgh, via Bucke, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44D

Mr. Avery

WITH CHEQUE

Ottawa, February 18, 1926.

Sir,-

I beg to transmit herewith official cheque No.6998 for $20.00 in favour of Abraham Matchemite, No.188 of Ignace Band. You will find inclosed also copy of a letter of to-day's date which has been written to Mr. Indian Agent Edwards, of Kenora, regarding the issue of this cheque. Kindly hand the cheque to Abraham Matchemite.

See file a No 3-129

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

J.D.McLean
Asst. Deputy and Secretary.

David Wright, Esq.,
Manager, Hudson's Bay Company,
Osnaburgh, via Bucke, Ong.

Com. W

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Pagwa River
March 5th 1926

N. R. Awrey Esq.
Department of Indian Affairs
Ottawa

Dear Sir

I wish to inform you that there are a number of Destitute and Sick Indians here that Need Some assistance.

Some from English River Post and Some from Albany. Post also Moose. Factory Post. and long Lake. Post. and Even Some from Ogoke Post:

Should you decide to assist them in food. or Money. or. Medecines

No doubt you Know. that I am a Resident of Pagwa Now and. that you Know me quite well I. Sugest that If. you Saw fit to make me Agent here to look after the Indians. I would be pleased to do thes as they are often times in a very bad position here Come here Sick and looking for healp and no person to look after them.

Yours truly S.R. Berkhoff

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

Mistassinnie Post
February 17th 1926

Ottawa
Department of Indian Affairs
Ottawa Canada

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
MAR 9 1926
RECORDS

Sir

In reply to your letter No. 3-44C which was dated May 4th 1925. I was very thankful to receive the Cheque for $28.00 Dollars of the Treaty Money It was a great help.

James Bay Treaty No. 9
Band No. (199) Albany Band

your truly
Charles Isenhoff

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
MAR 16 1926
ALL OFFICIAL CORRESPONDENCE SHOULD BE ADDRESSED TO THE MANAGER

Hudson's Bay Company.

INCORPORATED 2nd MAY 1670.

Fort Hope. Dis: of Patricia

Feb 22. 1926

Dear Sir

I am in receipt of your letter dated Jan. 19. 1926 No 3-44 D. and note the contents. I am sending word to my Head men and have told to be here when the Pay Master arrives and arrang according to your instructions concerning those members of the Band who are unable to be at the pay table etc.

Thanking you for your kind information I am

Your obedient servant

Andrew Papash Chief

Per D.M.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Albany Post
March 23rd 1926.

N. Avery Esq.
Dept. of Indian Affairs.
Ottawa.

Dear Sir,

With reference to your letter of Jany 30th re Anchorage Buoy for the Flying Boat which is to transport Treaty Party No 9 this summer, we would inform you that in agreement with the manager of the Hudson's Bay Company at this post, it is arranged that Revillon Frères Trading Co Ltd., will anchor a buoy, painted white, providing safe anchorage for the Flying Boat during the days of June 19th, 20th and 21st, as detailed in Lt Maxwell's letter of Jany 28th.

We are, at your suggestion, submitting an estimate of the expenditure for this work to Lt Maxwell. Doubtless his department is aware the painting, setting and lifting this buoy will necessitate an annual expense, besides the cost of the materials put into use.

As there is not time however,

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

before your arrival, to come to arrange-
ments with Mr Maxwell regards settling
of expenses incurred in connection with
this buoy, we will, as stated above, have
a buoy anchored ready for use this
season.

Yours Truly,

Revillon Frères Ltd. Co. Ltd.

Per Geo. O. Reid

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Missanabie
8th April 26.

Aurey
Dept of Indian Affairs
Ottawa

Dear Sir,

Kindly send me my treaty money for year 1926 No 9. to the above address.

Two old people
2 Boys
1 Girl
& oblige

Patrick Fletcher Treaty 9 for 1926

Sent Apr 16/26
H.N.A.

H.N. Aurey

66

Witness
Dhr Stuart
manager Hudson's Bay Co

Pay Pat. Fletcher
No 15 Moose Factory
20 Treaty 9 annuity
for 1926.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

26/4/26

Treaty 9

EXAMINED and found correct.

H Nainsey

Post Office
Hearst
Ontario
Canada

Pay 8.00

Mr Averey
Paying Officer
Dear Sir

Kindly forward Treaty money to above address & oblige

Respectfully yours.
Mrs Wm Meuhen

Treaty No 9 ck. given Mr. A.
William Meuhen Apr 30/26
Band Albany
Band No 231

486

Ck sent May 3/26 H.N.A.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

Weston Sanatorium
Weston Ont
April 10, 1926

R

The Secretary
Dept. of Indian affairs
Ottawa
Ont

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
APR 12 1926
RECORDS

Sir.

I am enclosing my treaty card and hope you will forward my treaty money as soon as possible

And Oblige
Yours Truly
Geo Nepineskum
Treaty 9

Geo Nepineskum
Weston Sanatorium
Weston
Ont.

EXAMINED and found correct.
H N Avery

Sent. Apr 16/26 HNA

Pay 4.00 for 1926 (with letter)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

File No. 3-44 D

Ottawa, May 20th, 1926.

Dear Sir:-

Required for Mr. H. N. Awrey, Department of Indian Affairs, on Tuesday June ~~15~~ 14th, $11,000.00 in new Canadian Bills of the following denominations:-

300 Tens - - - - -	$ 3,000.00
500 Fives- - - - -	2,500.00
2000 Twos - - - - -	4,000.00
1500 Ones - - - - -	1,500.00

Yours truly,

F. H. Paget
Chief Accountant.

Chief Accountant,
Bank of Montreal,
O T T A W A,
Ontario.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Chapleau. May 20th/26
Ontario

Mr. H. McAwrey
Ottawa
Ont

Dear sir

would you Please send my Treaty money up To me. I Got The same as Last year 1 Girl and 1 Boy and my self. I was Trapping this winter

hoping you have a nice Trip up north again

Yours honorable servant

Geo Loutett

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Treaty 9

EXAMINED and found correct.

H N Awrey

Pay Geo Louttit No 192 Albany Band 12.00 annuity for 1926

C.K. given Mr. Awrey May 22/26

828

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

577.

1-5

Bank of Montreal

Ottawa,
144-146 WELLINGTON STREET

Twenty-first
M a y
1926.

Asst

Dear Sir:-

Referring to your letter of the 20th instant, file 3-44 D, relative to your cash requirements for Mr. H. N. Awrey for the 15th proximo, we shall be pleased to have the denominations as enumerated in your letter on hand.

Yours faithfully,

C H Cattanach

Manager.

The Chief Accountant,
Department of Indian Affairs,
O T T A W A.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor Copy

Hudson's Bay Company.

INCORPORATED 2nd MAY 1670.

ALL OFFICIAL CORRESPONDENCE TO BE ADDRESSED TO THE MANAGER

Lac Seul

17/8/26

Dear Capt. Edwards,

Albert Dennis's wife Juliette Skunk of Lake St Joseph band has not had any treaty money for 8 years. also her boy & mother. Will you try and arrange for her treaty to be paid at Lac Seul, this Summer

Yours truly

J Adams

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

INDIAN AGENT'S OFFICE

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
MAY 28 1926
RECORDS

IN YOUR REPLY REFER TO
No. 132-14.
ALSO
TO DATE OF THIS LETTER

Kenora, Ontario,

25th May 1926.

Sir,—

Enclosed please find letter received from Mr Aldous, Manager of the Hudsons Bay Company at Lac Seul re an Indian in Treaty #9.

I do not know what this womans number or Band is, but she is married to a Whiteman, Albert Derwain, and has lived on Lac Seul or that neighbourhood for some years.

Should the Department decide to pay her, I shall be glad to receive a cheque for the payment, to take with me when I pay the Lac Seul Band.

Your obedient servant,

Frank Edwards

Indian Agent.

Assistant Deputy and Secretary.
Department of Indian Affairs.
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

Diocese of Moosonee

Ack. Return to Mr Awrey

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
MAY 28 1926
RECORDS

JOHN G. ANDERSON
BISHOP

Bishopthorpe
COCHRANE, ONT. May 26th 1926

The Secretary
Department of Indian Affairs
Ottawa, Canada.

Dear Sir. Mary McLeod, wife of John McLeod, formerly widow of Chief Omekees, of the New Post Band, requests me to apply for her Treaty Annuities for 1924, 1925 and 1926. She states that the last annuity she received was for 1923. She has no Treaty Ticket & evidently lost it, if she ever had one. And she does not remember the number. Mr Awrey will likely know the woman and her present husband, John McLeod, who used to be Manager of the Hudson's Bay Post at New Post.

As I will be absent from home for the summer, it would be better to send her cheque c/o Mr A. W. Golding, Clute P.O. Ontario.

Yours Sincerely
John G. Moosonee

T123

EXAMINED and found correct.
H.N. Awrey

Pay Mary McLeod No 21 New Post Band
$12.00 - $4 for 1926, & $8.00 for 1924 & 1925.

(Send ck. to - A.W. Golding
Clute
Ont

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR-COPY

Ottawa, May 21, 1926.

Sir,-

I beg to acknowledge receipt of your letter of the 25th May with which you forwarded a letter which you received from Mr.Aldous, Manager of the Hudson's Bay Company at Lac Seul, requesting payment of arrears of annuity money for eight years on behalf of Juliette Skunk, of the Lake St.Joseph Band, wife of Albert Derwain,and in reply I may say that the Department has caused the Osnaburgh paylist to be examined with a view to identifying this woman. The said paylist does not show that she was ever paid at Lake St.Joseph.

I may state also that arrears of annuity money seemingly are not due any persons named Skunk for eight years, but I may say that there is a family entered under No.136 the head of which is widow Thomas Skunk,Jr. The persons said to belong to this family are,- one woman, one boy, and one girl. The following are the entries relating to them,-

	Man.	Woman	Boy	Girl	
1920.	1	1		1	Paid. Girl born.
1921.	1	1	1	1	Paid. Boy born .
1922.	1	1	1	1	Paid.
1923.		1	1	1	Paid. Man dead.
1924.		1	1	1	Not paid.
1925.		1	1	1	Not paid.

This may be the woman to whom you have made reference. When you are at Lac Seul you should make further inquiries into the case with a view to ascertaining definitely whether there is annuity money due her, and, if so, to what amount and for what periods, and for what person.

Your obedient servant,

Frank Edwards, Esq.,
Indian Agent,
Kenora, Ont.

J.D. McLean
Asst. Deputy and Secretary.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Ottawa, May 31, 1926.

WITH CHEQUE

Sir,-

I beg to transmit herewith cheque No. 1123 for $12.00 in payment of annuity money due Mary McLeod who was the widow of Chief Omekees, of the New Post Band, but is now the wife of Mr.John McLeod, formerly Manager for the Hudson's Bay Company at New Post. The payment covers annuity money due this woman as follows, she being No.21 of the New Post Band, namely,- $4.00 for 1926 and a similar amount for the years 1924 and 1925 respectively.

Your obedient servant,

J.D.McLean
Asst. Deputy and Secretary.

Mr.A.W.Golding,
Clute P.O., Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Ottawa, May 31, 1926.

Right Reverend Sir,-

(Incl.)

In view of the report in your Lordship's letter of the 26th instant regarding the case of Mary McLeod, wife of Mr.John McLeod, formerly Manager of the Hudson's Bay post at New Post, I beg to inclose copy of a letter of to-day's date which is being addressed to Mr.Golding, of Clute. You will observe therefrom that the Department is sending in Mr.Golding's care a cheque for $12.00 to cover the annuity money due this woman.

Your obedient servant,

J.D.McLean
Asst. Deputy and Secretary.

Rt.Rev.J.G.Anderson,
Bishop of Moosonee,
Bishopthorpe,
Cochrane,Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44 D

Return to H.N.A.

Ottawa, June 1st, 1926.

Dear Sir:-

I have today notified Dr. Bell, of Sioux Lookout, to join me at Moonbeam on Wednesday June 16th.

I shall be pleased if you can arrange to meet us at Remi Lake to which point we shall take a taxi as soon as possible after the arrival of the evening train.

I hope to be able to carry out the trip as far as possible as per schedule arranged leaving Remi Lake on Thursday 17th for English River, etc.

Yours truly,

H. N. Awrey.

W. C. Maxwell, Esq.,
Director,
Provincial Air Service,
Department of Lands & Forests,
T O R O N T O,
Ontario.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

EXAMINED and found correct.

.....

Handed to Miss June 7/26

Miss Caddy

472 $

Please draw cheque for 600 in favour of W. N. Avery, advance to pay travelling expenses - Leaf 9. for 1926.

Miss McIntosh

$ 11000

Please draw cheque for 1132.1 in favour of W. N. Avery, to pay Leaf 9 annuity for 1926.

CK. handed M. A. June 7/26.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

CABLE ADDRESS "GRAHOLGRA"

Grant-Holden-Graham Limited

Wholesale Manufacturers and Importers of
Clothing, Men's Furnishings, Tents, Tarpaulins, Awnings,
Lumbermen and Contractors' Supplies

Head Office & Factory: 147 ALBERT STREET
OTTAWA, Canada

Cont vote

INVOICE No. 1532

JUNE 7 1926

SOLD TO DEPT, OF INDIAN AFFAIRS

ADDRESS CITY

SALESMAN

CONVEYANCE H, B, AWREY DELVD,

TERMS NET

NO CLAIMS ALLOWED UNLESS MADE WITHIN TEN DAYS

DEPT OF INDIAN AFFAIRS JUN 9 1926 RECORDS

Nos.	Qty	DESCRIPTION 3077 7661	Total Quan.	Price	Amount	Total
B333	1	PR R PANTS		8 25	8 25	
						8 25
A102	2	PR TOWELS		1 50	3 00	
						3 00
						11 25

EXAMINED and found correct.
Pay
J. W. Shore

Goods received
HNA

502

JWS
A June 10/26

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Form 6122
Replacing Form I-TW

CLASS OF SERVICE	SYMBOL
Day Message	
Day Letter	Blue
Night Mess[illegible]	Nite
Night L[illegible]	N L

If none or [illegible] three symbols appears after the check (number of words) this is a day message. Otherwise its character is indicated by the symbol appearing after the check.

CANADIAN NATIONAL TELEGRAM

HEAD OFFICE, TORONTO, ONT. W. G. BARBER, General Manager

Exclusive Connection with WESTERN UNION TELEGRAPH CO.
Cable Service to all the World
Money Transferred by Telegraph

RA279 30

1926 JUN 14 PM 2 30

CM SAULTSTEMARIE ONT 14 200 P

STANDARD TIME

MR AWREY

DEPT INDIAN AFFAIRS PARLIAMENT BLDGS OTTAWA ONT

PROCEEDING TO REMI CAMP FIRST AVAILABLE FLYING WEATHER RAIN HERE TODAY STOP PLEASE ADVISE BY WIRE WHEN YOU DEPART STOP ADVISING REMI PERSONNEL TO MEET YOU EVENING OF JUNE SIXTEENTH

DIRECTOR PROVINCIAL AIR SERVICE.

Accepted 12

USE OUR DIRECT ALL-CANADA SERVICE TO VANCOUVER, VICTORIA AND BRITISH COLUMBIA POINTS

Form 6102, replacing Form 2A-T.W.

CLASS OF SERVICE DESIRED
Day Message
Day Letter
Night Message
Night Letter

Patrons should mark an X opposite the class of service desired; OTHERWISE THE MESSAGE WILL BE TRANSMITTED AS A FULL-RATE TELEGRAM

CANADIAN NATIONAL TELEGRAPHS

HEAD OFFICE, TORONTO, ONT. W. G. BARBER, GENERAL MANAGER

Exclusive Connection with WESTERN UNION TELEGRAPH CO.
Cable Service to all the World
Money Transferred by Telegraph

RECEIVER'S NO.	TIME FILED	CHECK

Send the following message, subject to the terms on back hereof, which are hereby agreed to

Ottawa, June 14, 1926.

The Director,
Provincial Air Service,
Sault Ste.Marie, Ont.

Will be at Moonbeam evening June sixteenth as per arrangement

H.N.Awrey

(Chg. Dept.I.A.)

2nd

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

COPY 3-44

COPY
ORIGINAL ON
File 50-44

"Bishopthorpe"

Cochrane, June 10th, 1926.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JUN 22 1926
RECORDS

Mr. J. D. Mc Lean,

Dear Sir:

As Bishop Anderson has left for the summer will you kindly wait until his return in the autumn for answers to all correspondence.

I am sending on some accounts from the "Lady Minto" Hospital, Chapleau which I trust can be put through.

Yours sincerely,

(Sgd.) A. V. Anderson.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

LIST OF INDIANS LIVING AT MATTICE -o- TREATY NO 9

From Moose Factory

Names	Band No	Description	Remarks	
Lawrence Wessley	365		1926	$ 4.00
Do Wessley Wife	365		1926	$ 4.00
Joseph Allisapie	110		1925	$ 4.00
Do Allisapie Wife	110		1925	$ 4.00
Joseph Allisapie	110		1926	$ 4.00
Do Allisapie Wife	110		1926	$ 4.00
Child	110	Girl	1926	$ 4.00
John Reuben	40		1925	$ 4.00
Do Reuben Wife	40		1925	$ 4.00
John Reuben	40		1926	$ 4.00
Do Reuben Wife	40		1926	$ 4.00
John Napache(Sutherland)	31		1926	$ 4.00
Do Napache(DoWife)	31		1926	$ 4.00
Do Childred	31	2 Boys & 3 Girls	1926	$ 20.00
Widow Richard Allisapie	111		~~1925~~	~~$ 4.00~~
Do Do	111		1926	$ 4.00
Sutherland George	108		1925	$ 4.00
Do Do Wife	108		1925	$ 4.00
Do Do	108		1926	$ 4.00
Do Do Wife	108		1926	$ 4.00

Address.-

C/O. Hudson's Bay Company
Mattice,
District of Algoma,
Ontario.

Cks. sent H.B.Co. Aug. 12/26
Treaty 9

EXAMINED and found correct.
H.H.Avery

Albany
Lawrence Wesley No 365 Moose - 8.00 2513
for 1926

Joseph Allisapie No 110 Moose - 20.00 4
being 8.00 for 1925 and 12.00 for 1926.

John Reuben No 40 Moose - 16.00 5
being 8.00 for 1925 & 8.00 for 1926

John Napache No 31 Moose - 28.00 6
for 1926 -

Wid R. Allisapie No 111 Moose for 1926 - 4.00 7

Geo Sutherland No 108 Moose - 16.00 8
8.00 for 1925 & 8.00 for 1926

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

Hudson's Bay Company.

INCORPORATED 2ND MAY 1670.

ALL OFFICIAL CORRESPONDENCE TO BE ADDRESSED TO THE MANAGER

ACCOUNTS BRANCH JUL 8 19

Mattice, Ont.

June 24th. 1926.

To The Deputy Minister,

Dept. of Indian Affairs,

OTTAWA, Ont.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS JUL 2 192 RECORDS

Dear Sir :-

-INDIANS TREATY No.- 9-

As requested by the Chief of the Indians living in Mattice, I am attaching a List of the Indians that have not received their Treaty Money for this year and some of them last year. They would greatly appreciate if you could arrange to have this money forwarded to them by registered Mail owing to the fact that the Treay Paymaster does not call at Mattice.

Hoping to be favored with your prompt reply.

I Am Sir,

Yours very truly,

For, HUDSON'S BAY COMPANY

Manager
Mattice Post.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Book-Copy

3-44

Hudson's Bay Company.

INCORPORATED 2ND MAY 1670.

ALL OFFICIAL CORRESPONDENCE TO BE ADDRESSED TO THE MANAGER

Mattice, Ont.

June 29th 1926.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JUL 5 1926
RECORDS

To The Deputy Minister,

Indian Affairs Department,

OATTAWA, Ont.

Dear Sir :-

You would greatly oblige by having my Treaty Money forwarded to me at Mattice. I don't remember my Band No. the last time I had my ticket was before the Treaty Paymaster from Chapleau asked me to give him same. I have my wife two girls and one boy.

Yours truly,

JAMES KOOSES

2519

James Kooses,
c/o. Hudson's Bay Company,
Mattice, Ont.

James Kooses
No 167 Moose Factory

Treaty 9 -

EXAMINED and found correct.
W.M. Aurey

Pay him 20.00 annuity for 1926

Sent H.B. Co. Aug. 12/26

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

Hudson's Bay Company.

INCORPORATED 2ND MAY 1670.

ALL OFFICIAL CORRESPONDENCE TO BE ADDRESSED TO THE MANAGER

R

Mattice, Ont.

July 8th. 1926.

Acknowledged

To The Deputy Minister,

Dept. of Indians Affairs.

OTTAWA, Ont.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS JUL 12 1926 RECORDS

Mr Awrey

2520

Dear Sir :-

-Abraham Jeffries-

The above named Indian requested me to ask if would forward him his Treaty Money for Year 1926.- by mail to Mattice.

Abraham & Wife	$ 8.00	
2 Boys and 1 Girl	12.00	$ 20.00

Treaty No.- 9 Band No.- 97 Moose F[illegible]

Yours very truly,

For.- Hudson's Bay Company

Mariviede

Manager
Mattice Post.

sent H.B.Co. Aug. 12/26

Treaty 9

EXAMINED and found correct.

H N Awrey

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Ottawa, July 15th 1876

J. D. McLean Esq

I beg to return herewith the Treaty 9 annuity pay-lists for 1926 - Also $644.00 balance remaining undistributed as per following statement. -

		$
To cash from Dept		11000
By cash paid		1035-6
" - refunded		644

The report will be forwarded later.

Yours truly
H. McAvery

Cash $644.00

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JUL 16 1926
RECORDS

Agt

DUPLICATE, FOR DEPARTMENT.

No. 938

Jo 8 fo 89
V.L.H.

Bank of Montreal,

$644.00 *Ottawa,* July 15th, 1926.

RECEIVED from H. N. Awrey.

on account Indian Funds.

the sum of Six hundred and forty four 00/100..... *Dollars, which amount will appear at the RECEIVER GENERAL'S credit with this Bank.*

Signed in Triplicate,

Ent'd. ✓

Pro. Manager.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

d.

No. 938 ORIGINAL, FOR THE DEPOSITOR.

Bank of Montreal,

$644.00 *Ottawa,* July 15th, 1926.

RECEIVED from H. N. Awrey.

on account Indian Funds.

the sum of Six hundred and forty four 00/100..... *Dollars,*
which amount will appear at the RECEIVER GENERAL'S credit with this Bank.

Signed in Triplicate,

Ent'd.

Pro. Manager.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Book-Copy

3-44

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JUL 20 1926
RECORDS

Ottawa, July 19, 1926.

Sir,-

I beg to submit herewith my report of Treaty 9 payments to Indians of James Bay District for 1926.

I left Ottawa on Tuesday, June 15th, for Remi Lake, where Captain R.M.Maxwell, Director of Ontario Air Forces, had in readiness a F.S.2 L flying boat, the Albatross, to convey the doctor and myself to the various posts where the Indians had been notified to assemble.

Owing to unfavourable weather, the Treaty party was unable to make the first flight till Sunday, June 20th. At 9.30 the machine, in charge of Captain Maxwell and Mr.George Doan, ascended, and, after flying at a height of about five thousand feet over the forests, marshes, lakes, and rivers, reached Mammamattawa at 12.15, where we were well received by Messrs.Snape and Coates, Managers of the trading companies, and also by the Indians who are always pleased to see the Government Party. At this post, as well as at all the other places visited, not only the Chiefs but also the Churches and the trading companies hoisted their flags in honour of our coming, the arrival of the treaty party being considered by them to be one of the most important events of the season.

We left English River for Ogoki on Wednesday morning, June 23rd, at 10 o'clock, following the Kenogami River to its junction with the Albany River, and then west along the Albany River to the junction of the Albany and Ogoki Rivers, reaching this post at 11.55. The Martin Falls Indians had assembled at the Hudson's Bay Post located on an island at the mouth of the Ogoki River and in front of their reserve. We remained till Thursday, June 24th, when we left at 8.45 for Albany, landing at the Forks for gasoline at 9.45. Here we were held all day as the plane was unable to rise on account of adverse side winds. At 5.10 o'clock we were able to make the ascent and at 7.05 reached Albany.

We left Albany on Sunday morning, June 27th, at 8.35 for Attawapiscat, arriving there at 9.15. We remained here till Tuesday evening, when we left at 6 p.m. for Moose Factory. We flew at a height of about four thousand feet over the waters of James Bay. We found this part of the flight very cold as we encountered dense clouds of fog rising from the bay, due no doubt to the large floes of ice, miles in extent, that had been driven southward from Hudson's Bay. So great were these fields of ice that the Hudson Bay Company's boats were unable to make their way to Charlton Island, the chief base of supplies for the Bay. We were unable to reach Moose Factory on account of the fogs and rain, and so had to return to Albany for the night, reaching there at 9.20 p.m.

Next morning, Wednesday, June 30th, we left again for Moose at 8.50 a.m., and reached the post at 10.05, remaining here till Friday, July 2nd, when we left at 10.45 for Remi Lake, arriving there at 12.45.

The same evening we left for Moonbeam where we entrained for Sioux Lookout, arriving there at noon next day intending to leave sa

J.D.McLean,Esq.,
Asst. Deputy and Secretary,
Dept. of Indian Affairs,
Ottawa,Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

same afternoon for Osnaburgh and Fort Hope, but were unable to get away till next day as the plane which had been allotted for us had met disaster on Lake Lac Seul but fortunately no one was hurt. Another plane in charge of Major Thompson and Mr.Hill was sent at once from Orient Bay, so that we were able to continue our journey on Sunday, July 4th, leaving Sioux Lookout at 9.40, and reaching Osnaburgh at 11.15.

We left Osnaburgh early Tuesday morning, July 6th, at 9 o'clock for Fort Hope, reaching there at 10.15. On Thursday, July 8th, we left at 8 o'clock for Sioux Lookout, the finishing point of our air voyage. We encountered bad weather, and were forced to land on White Sand Lake, where we remained for six hours. Then we again ascended, but were forced to land again at Collins Inlet where we had to put up for the night. We left next morning at 5 o'clock for Sioux Lookout, arriving there at 6.30.

The whole tripwas made without any serious draw-backs, though we encountered very bad weather throughout the whole air voyage. I cannot speak too highly of the services rendered by the Provincial Air Service, and in this respect particularly I wish to refer to the kindness and courtesy of the officers, Captain Maxwell, Geo. Doan, Major Thompson, and Messrs.Hill and Brintnell, who so well and satisfactorily piloted us through the whole trip.

Annuity Payments.

The annuity payments, as usual, were made at the different points on the reserves where possible, the Chiefs and Councillors being present. This year there was a large increase in the number of Indians paid, due to births, but during the same time there was a big decrease through deaths. During the year there were 109 births and 96 deaths, the total membership of the bands now being 2839, a net increase of 20 persons over last year.

Elections.

The Chiefs of the different bands each year call the members of the bands together in order that they may have an opportunity of hearing a few words of admonition from the doctor and myself. The doctor on these occasions gave them a chat on "How to take care of the health", whilst I confined my remarks to things of general interest to the band.

Elections were held at Osnaburgh, Fort Hope, and Albany, the results being as follows:-

At Osnaburgh,-	Chief - James	Ruben, No.42.
	Councillors -	John Carpenter, No.141.
		Robert Ash, No.4.
At Fort Hope,-	Chief -	Papah, No.91.
	Councillors -	Mishell, No.54.
		Jas.Drake, No.182
		Chas.Wabano, No.201
		John Bois, No.213.
At Albany,-	Chief -	Moses Wesley, No.136.
	Councillors -	Patrick Stephen, No.105.
		Xavier Spence, No.102.
		David Solomon, No.161.
		Xavier Chookomoolin, No.233.

Morality

EXTRACT ON 32-44

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Morality and Temperance.

The morality of the Indians, considering the conditions under which they live, is good.

At Moose Factory, some Indians were being supplied with liquor from outside. Mr.Rae, the District Manager of the Hudson's Bay Company, who is a magistrate, sentenced Willie Frenchman, an Indian, out to jail for three months at hard labour. He had to swear in three special constables to take him out, the cost in connection with the same being about two hundred dollars. I told him that he would have to look to the Ontario Government for this expenditure as this Indian was not prosecuted under the Indian Act.

I think the action of Mr.Rae will have a very salutary effect upon the Indians, and do much towards suppressing the liquor traffic among the aborigines of the Bay.

Mr.Rae informs me that the Company is not now in a position to provide a house for the police, but will still be pleased to provide free transportation round the Bay, but meals and beds must be paid for. From conversation with Mr.Rae I am inclined to believe that he considers it would be better for the police to establish quarters for themselves on an Island located across the Moose River from the Hudson's Bay Company's trading post. In this way the police could act without prejudice, and prosecute any one guilty of doing wrong.

Education.

I visited the day school at English River, in charge of Mr.Walker, who seems to be thoroughly interested in his work.

At Fort Hope and other points I was unable to see the day schools in session. At Albany, Mr.Northam is busy erecting a new day school, which is located about one hundred yards from the bank of the Moose River.

albany

The building has advanced to the stage of the erection of the roof rafters. The building is forty feet long and twenty feet wide, with a height of thirteen feet to the eaves. The foundation is built of logs squared ten inches and covered with a heavy coating of Stockholm Tar. The studding is 2" x 6" scantling placed two feet apart. The sheeting is B.C.Fir. The wall plates and corner posts are of lumber 6" x 6". The doors, windows, and sidings, as well as the roofing material - 13 cases of Eastlake Galvanized Shingles - are on the ground. So far, the building, labour, and material, has cost about two thousand dollars. Mr.Northam requested that an advance of $500.00 be sent to Bishop Anderson, and I certainly have no hesitation in recommending this payment.

I visited the Boarding School at Albany but,as usual, did not see any of the pupils. At Moose Factory I visited the Day School at English River, and cannot speak too highly of the work being done by Mr.Waller. The children of the Boarding School are being well cared for by Mr. & Mrs.Griffin. They are well clad, neat, and clean. Mr. & Mrs. Griffin are leaving the school, and I am sure their place will be hard to fill.

At

Indian Affairs, (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

At the time, July 1st, there were no vacancies in the Moose Boarding School, but two boys and two girls were expected to to be discharged, which would leave room for four more.

The following children waiting for admission to Boarding Schools, were examined by the doctor,-

Easter Wesley -	born	March 23rd, 1921.
Elsie Cheena -	"	June 21st, 1915.
Maggie Frenchman -	"	May 27th, 1919.
Maggie Richard -	"	July 5th, 1914.
Caroline Davy -	"	June 30th, 1918.
Mary Margaret Sailor	"	August 20th, 1918.
Edward Faries -	"	July 18th, 1920.
Patrick Sailor -	"	August 28th, 1920.
Edward Franchman -	"	
Angus Robert Chum -	"	December 19th, 1919.
Johnnie Smallboy -	"	December 5th, 1917.

Requests,- which I recommend being granted.

Mr.Walker, teacher at English River, requested that a foot-ball, three soft base balls, a few skipping ropes, and a small counting frame, be forwarded to him for use of the pupils attending the school.

Geo.Baxter, of Martin Falls Band, requested that his two children, John aged 12 years, and David aged 10 years, be admitted to the Sioux Lookout Boarding School. These children have been examined and passed by the doctor. He asks that he be advised as soon as possible at Pagwa, C/o S.Iserohoof.

Father Bilideau asked for a flag for the Boarding School.

Chief Moses Wesley, of Albany Band, asked for following seeds,-

Turnip seed	-	1 pound.
Onion "	-	5 packages
Carrot "	-	6 packages
Beet "	-	6 packages
Beans for seed	-	5 pounds

These goods to be sent to him C/o Revillon Freres, Albany, via Pagwa River.

The following goods to be sent to Attawapiscat, C/o Father Saintol, via Pagwa River,-

3 spades, 2 snow shovels, 2 paint brushes 1½", and 2 brushes 2", 1 pick, 2 hammers, 1 brace and bits ¼", ⅜", and ½", one rip saw and one hand saw.

For Chief Ritchie Wamistagouche, of Moose Factory,- one truss 33" for rupture on left side. The Chief certainly requires this, and I strongly recommend one being sent as soon as possible.

Mr.Waller, teacher at Moose Factory, asked that the following book be sent him for use in the school, entitled "Hand Book of "Indians in Canada".

He also requested that the Department advise him by letter whether

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

whether requisitions asked for by him will be granted. This will give him a chance to buy any articles elsewhere should the Department refuse to grant any articles asked for.

I have again made the trip as quickly and as expeditiously as possible, giving the doctor ample time at each post to attend to the medical needs of the Indians at every post visited. The services rendered by the Ontario Provincial Air Service were most satisfactory, notwithstanding the very inclement weather which we encountered during the three weeks required to do the work.

Trusting my work may meet with your approval,

Your obedient servant,

H.M. Aurey

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

Form 18. 5000 File and return to

ESTABLISHED 1723

HEAD OFFICE AND EASTERN DISTRICT OFFICE
MONTREAL
WESTERN DISTRICT OFFICE
EDMONTON
97 FUR TRADING
IN CANADA
TRANSPORTATION FACILITIES THROUGHOUT THE NORTH

CABLE ADDRESS "NOLLIVER" MONTREAL

Revillon Frères
Trading Company Limited

Operated in conjunction with
Revillon Frères
PARIS
LONDON
NEW YORK
MOSCOW
and Fur Trading Posts in Siberia, Persia and China

R

FROM Fort Hope Post. July 15th.1926 19

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JUL 29 1926
RECORDS

Mr H.N.Awrey
Dept of Indian Affairs
Ottawa,Ont.

Dear Mr Awrey:-

Enclosed please find Card #139,Treaty 9,Osnaburgh Band. This widow handed me this Card to day and asked me to write you about her Treaty Money as she was unable to be here in time for Payment.She is very poor with thre small children, 1 Boy & two Girls & hereself.

Will you kindly send me a cheque for her $16.00 & I will see that she gets it.

I sincerely hope that trip out was pleasant & that you found all well at home.

Pete left for Toronto from here yesterday to apply in person for a position with the Dept of Game and Fisheries.I fully expect he will be placed at once as he was written some time ago to report as soon as he was through his work here.

ANNUITIES. 2521

Every Indian moved over to the Reserve the day you left. All is well here and the Freighting will be about all finished by the end of this month.

Treaty 9 - Pay Mrs P Mooniahenene, No 139 Osnaburgh 20.00 annuity for 1926.

Yours very truly

John Spence

Hand ck to Mr H.N.A.

CK. given Mr. Co. Aug. 12/26

EXAMINED found correct.

H.N.Awrey

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Treas 9

EXAMINED and
found correct.
H.M. Avery
.....

Pay Mrs A Drouin (nee Skunk) No 173 $8.00 $8.00
Osnaburgh - $16.00 arrears of annuity 1925 - $8.00 1926 - $8.00

1926 - 8.00
1925 - 8.00

Hand ck. Dome, H.R.A 2522

ck. handed Aug. 12/26

Arrears for 1918-1923 were paid by myself to her.
" " 1924. were paid to Mr Wright

address
Mrs. A. Drouin
Rae Lake
Via Rolling Portage (Hudson)
Ont -

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Lac Seul Post 29 July/26

Dear Capt Edwards

Albert Deroun wants to know if you have found out anything about his wife's treaty

Mrs Deroun's mother was Jean Brett + John Carpenter, Simon Wesley + Juliette who is now. Mrs Deroun are her children Juliette last received her treaty money in 1918 at Lac Seul from Indian Agent Maclean. Shall be glad if you will get this matter cleared up with all arrears + forward at your [illegible]

Yours faithfully

Pedoe

S O Wright

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44 132-14

INDIAN OFFICE

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
AUG 9 1926
RECORDS

At Kenora. Ontario.

5th August 1926.

Assistant Deputy and Secretary.

Department of Indian Affairs.

Ottawa.

Sir,

Replying to your letter 3-44 of 21st May last, re Annuity due Mrs Derois.

Enclosed please find letter from Mr Aldous, Manager of the Hudsons Bay Company at Lac Seul that may enable you to trace this woman.

Should you be able to locate the woman I shall be glad if you will kindly send me the annuity and arrears and include her on the list of Treaty #9 Indians paid through this Agency.

#112 Osnaburgh Band (Moosewayass) Man, woman, boy and girl would like to have their Annuity sent by mail to Allanwater, Ontario.

Ask that annuity be sent to them in care of Hudsons Bay Coy Lac Seul (Rolling Portage.

#124 Osnaburgh Band. (John Wapoos) man & woman. Paid
#104 Fort Hope Band (Putahoo) man woman & girl.
#248 " " " (John Paypom ackes Widow) woman, boy and girl.
#219 " " " (Simon Putahoo) man & woman.

There are ~~two~~ three orphans Maggie Attikonce age about 13 and her brother Joseph age about 19, and a younger sister age about 5 from Osnaburgh Band claim they have not had annuity for some years, Could you give me any information about them. I cannot ascertain the father or Mothers name?

Your obedient servant,

Jack Edwards

Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Treaty - 9

EXAMINED and
found correct.
H. N. Awrey
.....

For 1926

~~No 112 Osnabrugh - Moosewayass 1200~~

Putahoo - 104 Fort Hope - 12.00 for 1926 2545
Wid. J. Papoonaches No 248 Fort Hope - 12.00 for 1926 6
...non Putahoo No 219 Fort Hope - 8.00 for 1926 } 7
4.00 for 1925 }

Cks. sent Aug. 12/26.

Send cks to
~~Hand~~ Frank Edwards
Kenora
Ont

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Records to file

3-44

Sanguier Aug 9th/26
Ontario.

To Mr Avrey
Ottawa.

Dear Sir;
I wrote to ask you if you will kindly send me the Treaty money due to George Metigonish ~~age~~ Born Sept 24th 1921 which is in my care since born.
Will you kindly send his ticket to Mattice ont.

Yours Sincerely

Mrs. Barbara Pinette

Written to on Aug 13th for further information

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Hudson's Bay Company.
INCORPORATED 2ND MAY 1670.

ALL OFFICIAL CORRESPONDENCE TO BE ADDRESSED TO THE MANAGER

#2

week or so — & will go to one of my old clerks marriages at same time — I think you know him Wm. R. Brown — he was one of the best clerks I ever had. Excuse scrawl this time, will write you again soon.

Sincerely yrs
David Wyatt.

P.S. I sent a note to F. Edwards Indian Agent Kenora — saying that in answer to his Request for any money's left me for #236 & #237 that these shares were not left here, — as I see from your letter. #124 money I sent to Cat Lake for John Wafous. Maggie #230 here is now dead since you left. and Josephs money #235 has been sent to L. Sivant — Sarah #231 has been sent to Cat Lake, — where I understand she is so that now I have none of these money's left. here you will see — I hope they all receive it. DW

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

should be told to write to Mr. Wright for it.

In 1924 and previous years five children, namely, one boy and four girls were paid under number 80 of Osnaburgh Band. The names of these children are as follows, Joseph, Maggie, Sarah, Hattie and Charlotte. In 1925 you paid the shares of two girls, and two girls were paid by Mr. Awrey. This left Joseph's share unpaid. In 1926 these children were given the following numbers:-

Maggie, No. 230, Osnaburgh Band - Paid
Sarah, No. 231, Osnaburgh Band - Paid
Joseph, No. 235, Osnaburgh Band - Paid
Hattie, No. 236, Osnaburgh Band - Not Paid
Charlotte, No. 237, Osnaburgh Band - Not Paid

The shares of the three children; namely, Maggie, Sarah and Joseph were left with Mr. Wright, but the shares of Hattie and Charlotte are not paid as above referred to. There appears to be a misunderstanding regarding these children. At Osnaburgh it was stated that Hattie and Charlotte are at Lac Seul, and that Maggie and Sarah are at Osnaburg, but payments were made as above stated.

Kindly request Mr. Wright to send to you the money that was left with him for the children now living at Lac Seul.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie

A. F. MacKenzie.

Acting Assistant Deputy & Secretary.

HNA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

Mr. Avery

Ottawa, August 13th, 1926.

Sir:-

Referring to your letter of the 5th instant I beg to say cheques numbers 2545, 2546 and 2547 are going forward under separate cover in payment of Treaty 9 Annuity money on behalf of the following Indians, namely:-

Putahoo, Fort Hope Band . . . $12.00
Widow J.Papoonaches, Ft.Hope. $12.00
Simon Putahoo, Ft. Hope Band. $12.00

The two first payments have been made for the year 1926, and the last mentioned for the years 1925 and 1926.

Number 112, Osnaburgh Band. Payment under this number has not been allowed as you have not accounted for the number in the family. In 1925 the man was paid for five (5) persons, namely, one man; one woman; one boy and two girls. Request is now made for four shares, but no explanation is given regarding the decrease. Possibly over-payment was made in the past of one share. Kindly look into the matter.

Number 124 Osnaburgh Band. The money for this man was left with Mr. Wright, at Osnaburg. The man

Frank Edwards, Esq.
Indian Agent,
K E N O R A ,
Ontario.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

INDIAN AGENT'S OFFICE

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
- 19 1926
RDS

Kenora, Ont.

IN YOUR REPLY REFER TO
No. 132-14
ALSO
TO DATE OF THIS LETTER

Ottawa R

August 16th, 1926.

Sir,—

Referring to your letter 3-44 of May 21st. last and to my letter of the 5th. inst. regarding the wife of Albert Derouin I may say I have received a further communication from the manager of the Hudson's Bay Co. at Lac Seul post saying that Mrs. Derouin's half-brother is now councillor John Carpenter of Osnaburgh Band. This additional information may be of some use to Mr. Aurey in identifying the woman.

Your obedient servant,

Frank Edwards

Indian Agent.

The Assistant Deputy and Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

E/A

- Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Ottawa, August 25, 1926.

Sir,-

In reply to your letter of the 16th instant regarding the wife of Albert Derouin, I beg to inform you that cheque No.2522 for $16.00 was forwarded to her on the 16th August. Mrs.Derouin (nee Skunk) is paid under No.173 Osnaburgh Band. No further arrears of annuity are due her.

Your obedient servant,

A.F.MacKenzie
Acting Asst. Deputy and Secretary.

Frank Edwards,Esq.,
Indian Agent,
Kenora,Ont

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Department of Indian Affairs.

Ottawa, ... 19.....

Return to H.A.

Treaty 9 Annuity

EXAMINED and found correct.
H N Avery

3041

Miss McIntosh

Please draw ck. for 4.00 in favour of Rec. Gen. to be placed to credit of Beatrice Neachequan in savings a/c 3576 – Annuity for 1926

CK. deposited Sept. 1/26

ENTERED SAVINGS LEDGER.
No. 3576
30-9-26

a/c 201
Credited

Jn 4 789
JHB

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

Return to
Mr Aurey
Hna

INDIAN AGENT'S OFFICE

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
SEP 3 1926
RECORDS

Kenora, Ont.

IN YOUR REPLY REFER TO
No. 132-14
ALSO
TO DATE OF THIS LETTER

August 31st. 1926.

R

Sir,—

With reference to your letter 3-44 of the 13th. inst. regarding #112 Osnaburgh Band I have received information that one girl from this ticket is married to young Tom Mawish from Lake Savant, whose band I do not know. The girl's father claims accordingly payment for man, woman, boy and girl. Possibly Mr. Aurey knows who Tom Mawish is. I should be glad, then, to receive a cheque for payment to Moose-wey-ass #112 Osnaburgh Band, c/o P.O. at Allanwater, or to have it sent to him there.

Hattie, # 236 Osnaburgh Band is kept by Jim Chief of Frenchman's Head Band, and Charlotte, #237 Osnaburgh Band is kept at Islington. I should be glad to receive Treaty and arrears for these children, along with their inclusion on the pay-sheet, enabling me to pay at Treaty time with the other Indians of Treaty #9 who receive pay through this agency.

Your obedient servant,

Frank Edwards
Indian Agent.

The Assistant Deputy and Secretary,
Department of Indian Affairs.
Ottawa.

EXAMINED and found correct.
H N Aurey E/A

Pay Hattie Attikouse 4.00 annuity for 1926 — cks sent L.A. Sept. 9/26 3197
" Charlotte " 4.00 " 1926 8
Send these two cks to

Pay Mooseway-ass No 112 Osnaburgh 16.00 for 1926 — Send this ck to him at Allanwater, Ont. Sent Sept 9/26 9

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Fauquier Sept 4th/26

To Jas Hua Auvray
Ottawa ont.

Dear Sir

Replying to your letter Aug 13th inst

I am surprise to hear that you have no record of the boy. the boy in question has no other names what ever. he was baptise in Ladies Hospital. Cochrane ont. by an Englican Minister. which is under Bishop J. Henderson ministry
The boy was given the name George.
Mother is my sister Christiana Ittapp. now Christiana Mitiguish. and his father Robert Mitiguish the son of Jos Mitiguish of Mattice ont. that was their first child born. I have taken the boy in charge owing to his delicate health the Mother & Father cannot look after the boy properly. I am in a better position to do so.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

2

I you remember I had the boy with me. the summer we met at Pennie Lake. while my husband was his charge of the Air service harbor I taught me we talk about this matter once.

Trusting I have given you all the information require to clear this matter.

I am yours very truly

Mrs Barbara Pinette.

Boy born Sept 24/21
but date of marriage
of parents not given

Paid under No 55 Brunswick House

1923 – Robert paid under No 29 Brunswick House
1924 – – – – – – –
1925 – – – – No 55 – – for self wife Boy
1920 – – – – No 55 – – – – – –

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
SEP 8 1926
RECORDS

Diocese of Moosonee

JOHN G. ANDERSON
BISHOP

Acct
Attn

Bishopthorpe
COCHRANE, ONT. Sept. 6th 1926

3-440

ACCOUNTANTS
SEP 9 1926
BRANCH

The Secretary
Department of Indian Affairs
Ottawa, Canada

Dear Sir

Referring to yours of Oct. 2nd 1925 - I wish again to apply for the Annuity money for 1926 of the same Indians mentioned in that communication.

David Sakabuckiskum has personally written to me asking that I get his Treaty money as usual and Henry Utappe has written to ask why his Treaty money was being arranged for at Moose, as he arranged to have his money banked for him by me which I have done and he has his bank acct. here in Cochrane. I do not know what he means by his Treaty money being tallied of at Moose. It is likely that all those mentioned will be coming in from time to time expecting their Treaty money. So it will be as well to sent me their cheques as you did last year. They have the same numbers in their families as far as I know. Widow Weenusk's proper name is Louisa and not Mary, which is only a nickname, she told me, when I gave her her cheque. She lives round Lowbush but often comes in here.

Mary the elder daughter of Widow Tom Paus, has been married to William McKay, who is a member, I think, of the Chapleau Band.

Yours Sincerely New Post - Widow Weenusk

John G. Moosonee

Names.
No. 162 Albany Band John Solomon - 1 man and 2 girls
" 88 Moose Factory Jas. Nyume - 1 man 1 woman 4 girls
" 2 New Post Mrs D. Squirrel - 1 woman and 3 girls
" 8 " " Widow H. Squirrel - 1 woman
" 36 Moose Factory Widow Tom Paus - 1 woman 3 boys
" 39 " " S. Quatchewan - 1 man
" 78 " " Isaiah Beck - 1 man 1 woman 4 children

No. 82 Henry Utappe - Moose - 1 man 1 woman
" 45 D. Sakabuckiskum - Moose - 1 man 3 children
" 90 Mrs E. Sutherland - Moose - 1 woman

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Mr Awrey

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

Miss McIntosh
Please sent to Bishop Anderson
Cochrane, Ont. cheques for following Indians:-
Treaty 9 Annuity for 1926.

Treaty 9

EXAMINED and found correct.
H N Awrey

~~No 88 Alb~~			
No 162	Albany Band - John Solomon	- 12.00	3349
No 82	Moose Factory - Henry Utappe	- 8.00	50
No 45	" " - D. Sakabuckiskum	16.00	1
No 90	Mrs. E. Sutherland, Moose Factory	4.00	2
No 39	S. Quatchewan " "	4.00	3
No 77	Isiah Beck " "	24.00	4
No 2	New Post - Wid D. Squirrel	16.00	5
No 8	" " - Wid H. Squirrel	4.00	6
No 1	" " - Wid Louisa Weenusk	4.00	7
No 88	Moose Factory - Jas Wynne	28.00	8

(with letter)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

Ottawa, September 15, 1926.

WITH CHEQUES

Right Reverend Sir,-

Referring to your Lordship's letter of the 6th September, I beg to transmit herewith official cheques Nos.3349 to 3358 inclusive, covering payment of Treaty 9 annuity money for 1926 to the Indians whose names appear thereon.

I beg to say the Department will appreciate your Lordship seeing that the Indians for whom these cheques are intended receive them.

With regard to the case of Widow Tom Pans, I beg to say that she was paid her annuity money at Moose Factory when distribution of annuity money was made there.

Your obedient servant,

wma

J.D.McLean
Asst. Deputy and Secretary.

Right Rev.J.G.Anderson,
Bishop of Moosonee,
Bishopthorpe,
Cochrane, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
OCT 12 1926
RECORDS

Diocese of Moosonee

JOHN G. ANDERSON
BISHOP

Bishopthorpe
COCHRANE, ONT. Oct. 10th 1926

The Secretary
Department of Indian Affairs
Ottawa, Canada

Re 3-44

Dear Sir. Referring to yours of Sept. 15th I wish to acknowledge receipt of cheques Nos. 3349 to 3358 inclusive. I have given cheques to Jas. Hynes and Isaiah Beck already and will give the others as soon as the Indians call or write for them.

I have received to-day another request for Treaty money for 1925 and 1926 from Henry Davie and his brother Daniel who evidently from his letter are paid under one ticket. He says he has lost his ticket. These brothers are members of the Moose Band and are at present and for the winter hunting north of Fauquier on the Ground Hog River.

If you can issue cheque for them, I will be pleased to see that they get it in due course.

Yours sincerely
J. G. Moosonee

Treaty money

EXAMINED and found correct.

4043
Pay Daniel Tibbaie No 57 Moose Factory
12.00 being 4.00 for 1925 and 4.00 for 1926 & 4.00 for 1924

4044
Pay Henry Tibbaie No 184 Moose Factory - 12.00
4.00 for 1924, 4.00 for 1925 & 4.00 for 1926
(with letter)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

WITH CHEQUES (2) and tickets.

Ottawa, October 14, 1926.

Right Reverend Sir,-

In reply to your Lordship's letter of the 10th instant, I beg to inclose herewith official cheque No.4043 for $12.00 in favour of Daniel Tibbaie, No.57 of the Moose Factory Band. This cheque covers payment of annuity money to this man as follows, namely, $4.00 for 1924, $4.00 for 1925, and $4.00 for 1926.

I inclose also cheque No.4044 in favour of Henry Tibbaie No.184 of the Moose Factory Band. This cheque, which is drawn for $12.00, covers payment of annuity money to this man for the following years, namely,- $4.00 for 1924, $4.00 for 1925, and $4.00 for 1926.

I shall be glad if your Lordship will see that the cheques reach the respective payees. and also theier annuities tickets which accompany this letter.

Your obedient servant,

zma

J.D.McLean
Asst. Deputy and Secretary.

Right Rev.J.G.Anderson,
Bishop of Moosonee,
Bishopthorpe,
Cochrane,Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

ONTARIO
DEPARTMENT OF LANDS AND FORESTS
FORESTRY BRANCH

Toronto November 23rd, 1926

Department of Indian Affairs,

Ottawa, Ontario

To The Department of Lands and Forests

To flying services to the various posts of James Bay and district, in connection with the series of transportation flights made for the transportation of Treaty Nine Party 1926, in accordance with our Tender and Mr. H. M. Awrey's acceptance thereof in his letter of January 16th. 1926.	$3000.00

Duplicate

Services satisfactorily rendered
& prices fair & just
H M Awrey 1954

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

ONTARIO
DEPARTMENT OF LANDS AND FORESTS
FORESTRY BRANCH

Ont bote

Toronto November 23rd, 1926

Department of Indian Affairs,

Ottawa, Ontario

To The Department of Lands and Forests

To flying services to the various posts of James Bay and district, in connection with the series of transportation flights made for the transportation of Treaty Nine Party 1926, in accordance with our Tender and Mr. H. N. Awrey's acceptance thereof in his letter of January 16th. 1926.	$3000.00
Services satisfactorily rendered and price fair and just H N Awrey 1957	Handed to Mr Awrey

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

ONTARIO

DEPARTMENT OF LANDS AND FORESTS
FORESTRY BRANCH

ACCOUNTANT'S BRANCH
NOV 4 1926

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
NOV 24 1926
RECORDS

Toronto, November 23rd, 1926.

To: Mr. H. N. Awrey,
Dept. Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

From: Director, Provincial Air Service.

Subject: Invoice re Flying.

R

Dear Sir:

1. Enclosed herewith please find Provincial Air Service account in triplicate for flying services rendered in connection with the transportation of the Treaty Nine Party, yourself and Doctor, to the various posts of James Bay and District during the operating season of 1926.

Ont

1959

Handed to Mr. Awrey

D E Maxwell
Director, Provincial Air Service.

WRM/MO

[illegible] and found correct.
H N Awrey

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Ottawa, November 25th, 1926.

Dear Mr. Maxwell:-

I received your letter this morning with inclosure, and with pleasure am forwarding to you cheque number 1957 for $3,000.00.

It is needless for me to say anything further, as you know I cannot but speak in the very highest terms of the services rendered to me by the Provincial Air Service, and in no way forgetting the cheerful services rendered by yourself and the other members of your staff. To do business and to travel with such men is a real pleasure. Kindly convey to them my appreciation of their services, and also take a good lot for yourself for all the excellent arrangements made.

In a few weeks you will again be hearing from me.

Yours truly,

H. N. Awrey

W. C. Maxwell, Esq.,
Director,
Provincial Air Forces,
Department of Lands & Forests,
T O R O N T O,
Ontario.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

Record to file

ONTARIO

DEPARTMENT OF LANDS AND FORESTS
FORESTRY BRANCH

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
NOV 27 1926
RECORDS

Toronto, November 26th, 1926.

Mr. H. N. Awrey,
Dept. Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Dear Sir:

Acknowledgment is made of your letter of November 25th, with cheque enclosure #1957 to the amount of $3000.00 in payment of transportation of yourself and Treaty Nine Party during the operating season of 1926.

Your letter has indeed made me very happy and I take great pleasure in conveying your very kind expressions of appreciation to the operating personnel of the Provincial Air Service.

Thanking you for your very prompt attention in rendering the above referred to cheque for flying services.

Yours very truly,

W. B. Maxwell

Director, Provincial Air Service.

WRM/MO

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Hudson's Bay Company.

INCORPORATED 2ND MAY 1670.

#2

their money, - If the Frenchmans Head Baymaster requires any other information you may refer him to me - as I will accept the responsibility, - the girl who died this Hall Maggie was in far worse need of it than them & she got most of it then with her brother Joseph. -

These Indians or their Gaurdians should advise yourself - the manger here or myself before Treaty as to their whereabouts so that you can make provision for them - otherwise they have no one to blame but themselves if they lose any of their monies etc (after steps were taken to find their whereabouts) by their own neglect.

Trusting you will see it is through no

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

#3

Hudson's Bay Company.

INCORPORATED 2ND MAY 1670.

no carelessness on my Part — that these Indians have not rec'd. their money — if that is the case, but the Good reasons are as I have above stated.

Yours faithfully

A 4 C L 6 —

Peter Moquano.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Ottawa January 5th 1926

Department of Indian affairs

Dear Sir

Will you please sent me my Bay for last year for 1926

I didn't get my Bay from you yet year 1926.

I am very please to get it I am still here Christie St. Toronto

I'll be two years am still here

I Come from attawapiskat James Bay

---

please sent me as soon as your Cars I meet the money very bad just now thank you sir

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Good by

yours Truly.

Mr Jacob Swanson
Ward 400
Christ st. Hospital
Toronto ont

5933-4 00
Sent Jan 7/27
to J. Swanson

Treaty 9

H N Awrey

Pay Jacob Swanson No 313 Albany Band
4 00 Treaty 9 annuity for 1926.
Send ck to hump as above

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
NOV 29 1926
RECORDS

Hudson's Bay Company.

INCORPORATED 2ND MAY 1670.

Omabrugh - Bucke,
Oct. 15th Nov. 1926.

Anna

J. N. Avery Esqr.
Paymaster Treaty #9

Dear Sir,

I am in receipt of your letter re the Attickouse Children, and in reply would say that - I gave away all the treaty money to their brothers & sisters who stated to me that they would try & send it - if they found their whereabouts - after I attempted to find them in every way myself - without avail - I have on several occassions warned these Indians about wandering about all over without leaving any trace of their whereabouts & also asked the Omabrugh Manager to trace them on several occassions - so that it is absolutely their own fault that they have not received

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Weston Sanatorium
Weston Ont.
Jan. 5/27

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JAN 7 1927
RECORDS

The Secretary
Dept of Indian affairs
Ottawa Ont.

Sir.—

Please send me
my annual Treaty money.

Treaty — No. 9.
Name - George Nepineskum
Band - Albany.
Band No. 346.

And Oblige Your Truly
Geo. Nepineskum
Weston San.
Weston Ont

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

Diocese of Moosonee

JOHN G. ANDERSON
BISHOP

Bishopthorpe
COCHRANE, ONT. January 4th 1927

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JAN 7 1927
RECORDS

The Secretary
Department of Indian Affairs
Ottawa, Canada

Dear Sir. Henry Utappe, No. 82, Moose Factory Band, was here to-day and asked me to inquire of your Department why his daughter Christiana did not receive her Treaty money for some years past. The history of the family is as follows, viz: —
Henry Utappe's first wife Maria (nee Hester) died in 1919 and he was married again on Sept. 13th 1921 to Caroline Davie or Tibbace, widow of John Davie. Henry Utappe's daughter, Christiana (mentioned above) was married to Robert Matchegijus (son of Joseph Matchegijus, better known at Mattice as King George, formerly of the ~~Matagami~~ ex Brunswick Post Matagami Reserve) on Dec. 27th 1922, Christiana being then 17 years of age. He claims that Christiana was at Moose Factory last summer (1926) and asked Mr. Awrey about her Treaty money and was told that he (Awrey) could not give her Treaty money as she was still registered under her Fathers ticket, No. 82, as above. It seems to me that possibly Christiana's marriage to Robert Matchegijus and Henry Utappe's second marriage to Caroline Davie are not known to the Department and that the man & woman paid under No. 82 are supposed to be Henry Utappe and his daughter Christiana instead of Henry Utappe and his wife Caroline. Henry Utappe tells me that his son-in-law, Robert Matchegijus, gets his Treaty money at Mattice (letter from Agent Thomas Godfrey, of Chapleau & from Mr. Awrey. I shall be glad to hear from you on this matter as soon as possible.
Yours Sincerely — John G. Moosonee

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Department of Indian Affairs

Ottawa, ... 192.....

Treaty 9 Annuity.

EXAMINED and found correct.

H N Aurey

Pay Christina Matchequis
No 55 Brunswick House
8.00 arrears of Treaty 9 annuity
for years 1923 and 1924

(with letter)

Her husband was paid for these years with his father No 29 - his wife Christina formerly paid under No 82 Moose - not being paid with either bands.

5977
Sent Jan 11/27

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

WITH CHEQUE

Ottawa, January 11, 1927.

Right Reverend Sir,-

Referring to your Lordship's letter of the 4th instant, I beg to say that, from letters on file in the Department and from the records of the Moose Factory Band, it is apparent that the following payments were made to Henry Utappe, No.82 of that band, namely,-

	Man.	Woman.	Boy.	Girl.	
1917.	1	1		2	Paid $16.00 for man at Albany.
1918.					Not paid at distribution.
1919.					Not paid at distribution.

On the 20th August, 1919, your Lordship made application for annuity for Henry Utappe, and wrote as follows,- "Henry Utappe, "Moose No.82. This man got his treaty in 1917 at Albany. In 1918 "there were 3 in family (himself, wife and girl). His wife died in "February, 1919, so there are only 2 for 1919."

On the 27th October, 1919, official cheque No.3143 for $20.00 was sent to your Lordship being payment as follows,-

	Man.	Woman.	Boy.	Girl.		
1918.	1	1		1	$12.00.	Decrease of 1 from 1917 not explained.
1919.	1	-	-	1	8.00	Wife dead.
1920.	1	-	-	1	Absent.	
1921.	1	-	-	1	"	
1922.	1	1	-	1		Wife from No.57. Paid $12.00 for 1922, $8.00 for 1921. and $8.00 for 1920 to to Henry Tibbaie.
1923.	1	1	-	-		Paid $8.00 to Mrs. Pinette who reported the girl married to Robt. Matchequis, No.55 of Brunswick House Band, Chapleau Agency.

From the foregoing it will be apparent to your Lordship why Mr.Awrey, of this Department, refused to pay this girl as, on her marriage to Matchequis, she automatically ceased to be a member of her father's band and became a member of her husband's band. Reference to the Brunswick House paylist shows that she was paid with her husband for the years 1925 and 1926. She is, therefore, entitled to arrears for herself only for the years 1923 and 1924. A cheque, No.5977, for these arrears is inclosed herewith. Her husband was paid for these years with his father, No.29.

Your obedient servant,

Wm. Smith

J.D.McLean
Asst. Deputy and Secretary.

Right Rev.J.G.Anderson,
Bishop of Moosonee,
Bishopthorpe,
Cochrane,Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44D

Ottawa, January 11, 1927.

Sir,-

I beg to inform you that official cheque No.5977 for $8.00 has been issued in favour of Christina Matchequis, No.55 of the Brunswick House band, being arrears of Treaty 9 annuity money due her for the years 1923 and 1924. Her husband received payment of his annuity for those years with his father, but she was not paid until now, although she was paid for the year 1925 with her husband when he was given a number of his own, namely, No.55 of the Brunswick House Band.

Your obedient servant,

J.D.McLean
Asst. Deputy and Secretary.

T.J.Godfrey,Esq.,
Indian Agent,
Chapleau,Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

Weston Sanatorium
Weston
Ont.,
Jan., 20/27.

Ottawa

The Secretary
Dept of Indian affairs
Ottawa

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JAN 22 1927
RECORDS

Sir:-

I would be glad if you would forward my ~~treaty~~ money as ~~soo~~ soon as possible.

Treaty - No. 9.

Name- George Nepineskum
Band- Albany
Band no- 346.

Oblige

Yours Truly
George Nepineskum

George Nepineskum
Weston Sanatorium
Weston
Ont.

Paid Apl 12/27

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44 B

Please Life

ERICSON AIRCRAFT LIMITED

45 JARVIS ST., TORONTO, ONT., TEL. MAIN 7180

SOLD Dept of Indian Affairs,
Ottawa.

CUSTOMER'S ORDER NO. ~~xxx7806~~

OUR ORDER NO E 7806

DATE Jany 26 1927

ROUTING

SHIPPED TO
Taken by Mr H N.Awrey

1	Pair #6 Luxor Goggles. as delivered to To Mr H.N.Awrey for treaty nine	17	50		

Received chequeNo 2420 in full payment

Ericson Aircraft Limited

Chas J Collins
Secy-Treas

Goods received 2420 Dist Feb. 3/27

H N Awrey

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR-COPY

Mr Aurey

TRAVELLING EXPENSES

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To H H Aurey Dr.

Chargeable to Contingencies *account.*

DATE		PARTICULARS	No. OF VOUCHER	DR.		CR.	
1927							
Jan	25	To 2 meals on train with tips		2	80		
"	26	To room and breakfast in Toronto		2	25		
"	26	" street car tickets in Toronto			50		
"	31	" 2 meals on train with tips		2	65		
"	31	" car tickets in Ottawa			10		
Feb	1	" cash - balance refunded		16	70		
Jan	28	By cash - Accountable cheque				25	00

SENT ACCOUNTANT OF CONTINGENCIES
2/2 1927

I hereby certify that the above account is correct and just in all respects and that the whole expenditure was incurred on Government business.

H H Aurey

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

No. 1876

DUPLICATE, FOR DEPARTMENT.

Bank of Montreal,

$ 16.70 *Ottawa,* Feb. 2nd, 1927.

RECEIVED from H.H. Awrey.

on account Indian Funds.

the sum of Sixteen 70/100..... *Dollars, which amount will appear at the RECEIVER GENERAL'S credit with this Bank.*

Signed in Triplicate,

Ent'd.

Pro. Manager.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

No. 1876 ORIGINAL, FOR THE DEPOSITOR.

Bank of Montreal,

$ 16.70 *Ottawa,* Feb. 2nd, 1927.

RECEIVED from H.N. Awrey.

on account Indian Funds.

the sum of Sixteen 70/100..... *Dollars, which amount will appear at the RECEIVER GENERAL'S credit with this Bank.*

Signed in Triplicate,

Ent'd. *Pro. Manager.*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44D

Ottawa, February 7, 1927.

Dear Chief,-

I beg to say it is anticipated that Mr.Awrey, of this Department, and the doctor who will accompany him on the Treaty 9 annuity payment trip, will reach Fort Hope by sea-plane on or about the 4th July. I shall be pleased to have you notify the Indians of the Fort Hope Band accordingly.

The annuity payable to Indians who are unable to present themselves at the pay table will be paid provided the persons authorized to draw the money are able to give full information to Mr.Awrey as to the number in the family and as to any changes which have resulted from births, deaths, or marriages.

Your obedient servant,

J.D.McLean
Asst. Deputy and Secretary.

Chief Papah,
Fort Hope Band,
Fort Hope, via Tashota, Ont.

ma

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44D

Ottawa, February 7, 1927.

Dear Chief,-

I beg to inform you that Mr.Awrey, paying officer for Treaty 9, and the doctor who will accompany him on the treaty payment trip, will reach Ogoki by hydroplane on the evening of June 17th. As they can only remain at Ogoki until the afternoon of the 18th, it is desirable that you have the members of your band present at Ogoki when the party arrives in order that there may be no delay in making the payments and in furnishing attendance to those Indians who are ill.

If any of the families cannot be present at the pay table, they should arrange in each case with another Indian to draw their money, but the persons to whom payment is to be made should be able to state the number in each family for which payment is requested, and be able to account for any changes which have occurred therein, as a result of births, marriages or deaths, since payment was last made.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

J.D.McLean
Asst. Deputy and Secretary.

Mr.Henry Wenjack,
Chief, Martin Fall's Band,
Ogoki, via Pagwa River,Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44D

Ottawa, February 7, 1927.

Dear Chief,-

I beg to advise you that arrangements are being made whereby Mr.Awrey, paying officer for Treaty 9, and the doctor who will accompany him, will arrive at Moose Factory, by hydroplane, on or about the 25th June.

As it will not be possible for the party to remain longer than a couple of days at Moose Factory, it is most desirable that all members of that band be present when the party arrives, to draw their annuity and to receive such medical attention as they may require. Those Indian families who cannot possibly present themselves at the pay table should furnish full information to the persons authorized to draw their annuity. In each case information should be supplied as to the number of persons in the family, and if any changes have occurred as a result of births, marriages, or deaths, since payment was last made, the person applying for the money should be able to clearly explain the same.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

J.D.McLean
Asst. Deputy and Secretary.

Chief Ritchie Wamistagooche,
Moose Factory Band,
Moose Factory,
via Cochrane,Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44D

Ottawa, February 7, 1927.

Dear Chief,-

I beg to advise you that Mr.Awrey, paying officer for Treaty 9, and the doctor who will accompany him on the treaty payment trip, will arrive at English River on or about the morning of the 16th June.

As it will not be possible for the party to remain longer than a day at English River, it is desirable that you notify the members of your band to be present when the party arrives in order that they may receive payment of their annuity money, and consult the doctor if they are in need of medical attention.

Those families which cannot possibly be present at the pay table, should furnish full information to the Indians whom they desire to have draw their annuity money. Particulars in each case should be furnished as to the number of persons in the family, and with respect to the changes which have occurred as the result of births, marriages or deaths, since the last payments were made.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

J.D.McLean
Asst. Deputy and Secretary.

Chief John Faries,
English River Band,
via Pagwa River,Ont.

hma

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44D

Ottawa, February 7, 1927.

Dear Chief,-

I beg to say it is anticipated that Mr.Awrey, of this Department, and the doctor who will accompany him on the Treaty 9 annuity payment trip will reach Albany on or about the 15th June. I shall be pleased to have you notify the Indians of the Albany Band accordingly.

The annuity payable to Indians who are unable to present themselves at the pay table will be paid provided the persons authorized to draw the money are able to give full information to Mr.Awrey as to the number in the family, and as to any changes which have resulted from births, deaths, or marriages.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

J.D.McLean
Asst. Deputy and Secretary.

Chief Moses Wesley,
C/o Hudson's Bay Company,
Albany, Ont.
via Cochrane.

zma

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44D

Ottawa, February 7, 1927.

Dear Chief,-

I beg to say it is anticipated that Mr.Awrey, of this Department, and the doctor who will accompany him on the Treaty 9 annuity trip, will reach Osnaburgh on or about the 1st July. I shall be pleased to have you notify the Indians of the Osnaburgh Band accordingly.

The annuity payable to Indians who are unable to present themselves at the pay table will be paid provided the persons authorized to draw the money are able to give full information to Mr.Awrey as to the number in the family and as to any changes which have resulted from births, deaths, or marriages.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

J.D.McLean
Asst. Deputy and Secretary.

Chief James Ruben,
Osnaburgh Band,
Osnaburgh, via Bucke, Ont.

tma

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44D

Ottawa, February 7, 1927.

Dear Councillor:-

I beg to inform you that Mr.Awrey, paying officer for Treaty 9, and the medical attendant, will arrive, it is anticipated, at Attawapiscat, by hydroplane on or about the 22nd June.

As it will not be possible for the party to remain longer than two days at Attawapiscat, it will be necessary for the Indians to be on hand, so that no time may be lost, to receive their annuity money and such medical attention as they require.

If any of the Indians are unable to meet the party, their annuities will be paid to you or to some other reliable Indian, provided Mr.Awrey is furnished with full information as to the number of persons in the family for which payment is claimed, and provided also that the applicant for the money is able to account for all changes which may have occurred since the last payment, either as a result of births, deaths, or marriages.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

J.D.McLean
Asst. Deputy and Secretary.

Councillor Xavier Chookomoolin,
Albany Band,
Attawapiscat, Ont.
Via Cochrane.

ACCOUNTANTS
FEB 8 1927
BRANCH

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

12/4/27

Post Office
Hearst
Ontario
Canada

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
APR 16 1927

Mr Avery
Paying Officer
Dear Sir

Kindly forward treaty money to above address & oblige

Respectfully yours
Mrs Wm Reuben

Band number 231 Albany

William & Annie Reuben

Treaty 9

EXAMINED and found correct.
H N Avery

ck to Mr Avery

179-8.00

Pay Annie Reuben No 231 Albany
8.00 - Treaty 9 annuity 1927

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-47

Hudson's Bay Company.

INCORPORATED 2ND MAY 1670.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
ALL OFFICIAL CORRESPONDENCE TO BE ADDRESSED TO THE MANAGER
1927
RECORDS

Missanabie
18th April 1927.

Mr Aurey
HWA

A F MacKenzie Esq.,
Acting Asst Deputy & Secretary
Department of Indian Affairs
Ottawa.

ACCOUNTANTS
APR 21 1927
BRANCH

Dear Sir,

I am writing you with a request that you kindly send my my treaty money to Missanabie the same as last year. My family consists of the following

Treaty 9 annuity

Partrick	Fletcher	Father
Mary	Fletcher	Mother
George	Fletcher	Son
Thomas	Fletcher	Son
Christina	Fletcher	Daughter

H M Aurey
Pay Pat Fletcher No 15
Moose Factory - 20.00 annuity for 1927

My family are all over the age of ten years.

237 apr 22/27

Sent apr 22/27

Thanking you in anticipation

Witness
D M Stuart Mgr HBCo.

I am,
Yours truly
Patrick Flete

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

INDIAN AGENT'S OFFICE

Port Arthur, Ont.,

IN YOUR REPLY REFER TO
No. 1110-A
ALSO
TO DATE OF THIS LETTER

*Pay Gilbert Harper No 33 Fort Hope Band 40.00 being 32.00 arrears for 1925 & 1926 and 8.00 for 1927
Treaty 9

April, 20, 19 27

1925 - 20.00
1926 - 12.00
1927 - 8.00
$ 40.00

EXAMINED and found correct.
H.N. Awrey

B15 for 23/2 with letter

Dear Mr. Awrey:

Yours of the 14th to hand. I note what you say regarding the increase which I am sure will be very much appreciated although I hear rumours that the postmen are sending delegates from all over Canada and apparently are very hostile, but as you say it is practically impossible to draft a bill that will be satisfactory to all concerned. It certainly seems a shame that all the old government employees are not going to benefit by this new act. Here's hoping that the bill will be adjusted later on, and that everybody will be satisfied.

Gilbert Harper just called at the office and informed me that his family consisted of:

1925	1 man	1 woman	2 boys	1 girl.	
1926	1 "	1 "		1 "	Boys died.
1927	1 "			1 "	Woman died.

I hope this is the desired information you wanted. Gilbert told me that he expects to make a trip to Fort Hope this Spring, but will go back to Sand Point to live. He seems to be a very good worker and a good fisherman, and apparently likes the Lake Nipigon District better than the territory north of the T.C.R.

Navigation has at last opened up at the Head of the Lakes. The boats are coming and going in great numbers. Last evening our Bay was still full of ice, but this morning when we got up, the wind had taken it all out. It seems a shame you cannot take your trip by boat as the lake is certainly very enjoyable. No doubt, you might be able to take the lake trip this year.

Mrs. Burk and our little daughter are in the very best of health. Our child is growing like a young weed. It is marvellous what a change a child can make in a family. We very seldom go out as the youngster is a great source of amusement.

I just heard from Mr. Paget the other day, and he said he was in fairly good health, but up to his eyes in work. I do hope he is not overdoing it.

Yours sincerely

P. S. Have you purchased a Derby yet? They seem to be the rage up this Way. We are having wonderful weather.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-65

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
MAR 28 1927
RECORDS

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

OFFICE OF
INDIAN AGENT

Chapleau, March 25th, 1927.

Sir,-

Will you please forward me arrears of annuity for the year 1926 for William McKay No. 42 Metagama Band of Chapleau Agency, $4.00. for 1926

First Wife died in year 1925 and in 1926 this man married Mary Alsappie, No. 182 Moos Factory Band but she was paid under her own number but is now shown on my list under her husbands number.

Your obedient servant,

J. J. Cooper

Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

8128

Treaty 9

sent I. A. Apr. 8/27

EXAMINED and found correct.

H. N. Conway

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Mrs McIntosh N

3-65

Ottawa, April 7, 1927.

Right Reverend Sir,-

I beg to inform your Lordship that the Department is in receipt of a letter from Mr.Indian Agent Godfrey in regard to the case of George McKay, No.29 of the Metagami Band. This man is said to be married to the widow of Louis Angus, of New Post Band, but no person bearing the name of Angus was paid at New Post. It is thought, therefore, that probably the woman may have been known by some other name on the paylist. There are two widows on the list, namely, Mrs.A.Weenusk, and Mrs.Daniel Squirrel. If your Lordship can furnish particulars which will throw light on the foregoing case, the Department will appreciate the receipt of the same.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

J. D. McLean
Asst. Deputy and Secretary.

Rt.Rev.J.G.Anderson,
Bishop of Moosonee,
Bishopthorpe,
Cochrane, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
APR 25 1927
RECORDS

Diocese of Moosonee

JOHN G. ANDERSON
BISHOP

Bishopthorpe
COCHRANE, ONT.

April 22nd 1927

Answered

The Secretary
Department of Indian Affairs
Ottawa, Canada.

No. 3-65

Dear Sir. Referring to yours of the 7th inst. I wish to say that the woman married to George McKay No. 29 of the Metagama Band is Mrs Angus Keemuk, No. 1. New Post-Band. This woman was commonly known as Mrs Angus before her marriage to George McKay. It is a common thing for women, especially widows, to be called by the Christian name of their husband, the surname being dropped. For some reason also she was called Mary Angus though her real name is Louisa. When I questioned her regarding her name, she said that Mary was only a nickname. If you will refer to yours of Oct. 2nd 1925 (File 3-440) and also to yours of Sept. 15th 1926 and file 3-44, you will see that you have been paying her treaty money under these names with surname Keemuk.

Yours Sincerely
John G. Moosonee

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

DEPT OF INDIAN AFFAIRS
APR 26 1927
RECORDS

English Fort
April 22nd 1927

The
Dept of Indins affairs
Ottawa
Dear Sir

in Reply of your Letter No 3-44 d
Wich Come To Hand and Was Glad to Recive
I Will notefy the Members of the Band
To Be Here at that Dat that the Paying
officer Mr Asary Will Be Here
I am Glad To Say that all the Indins are
all Farley all Well at Present
and there Was Sickness among them
this Winter and all in Pretty good
Helth Except those that Were Sick Last
Summer
Also Sir I Want 5 Bags of Potatoes
To Be Sent as Soon as Possible To
Pagwa River for Standing use of
of the Members English River Band

Yours Faithfully

Chief John Fanes
Treaty No 9

EXTRACT
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 7)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA
POOR COPY

3-44 D.

Ottawa, April 29th, 1927.

Dear Sir:-

Required for Mr. H. N. Awrey, Department of Indian Affairs, on Tuesday, June 14th, 1927, $11,000.00 in new Canadian Bills of the following denominations:-

300 Tens ----------	$ 3,000.00
500 Fives ----------	2,500.00
2000 Twos ----------	4,000.00
1500 Ones ----------	1,500.00

Yours truly,

hma

F. H. Paget,
Chief Accountant.

Chief Accountant,
Bank of Montreal,
Ottawa, Ontario.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Diocese of Moosonee

JOHN G. ANDERSON
BISHOP

Bishopthorpe
COCHRANE, ONT. April 27th 1927

A. N. Awrey Esq:
Ottawa, Ont.

My dear Mr Awrey

I would be glad to have a line from you giving me an idea of when you will be making payments at Osnaburgh, Fort Hope &c. I am making that trip this summer as far as Albany and Attawapiscat and would like to be at Osnaburgh & Fort Hope especially, when you are there.

With best wishes

Yours sincerely
John G. Anderson

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Ottawa, April 29th, 1927.

Dear Bishop Anderson:-

I was indeed pleased to receive your letter this morning informing me that it was your intention to visit the Osnaburgh, Fort Hope and other inland posts this summer. I was especially pleased to learn that it was your desire to be at Osnaburgh during the Treaty payments. In compliance with your request I give you with pleasure the schedule showing the dates on which I will be at the different posts.

Tuesday, June	14th,	Leave Ottawa;
Wednesday, "	15th,	Reach Remi Lake;
Thursday, "	16th,	To English River;
Friday, "	17th,	To Ogoki;
Saturday, "	18th,	To Albany;
Sunday, "	19th,	At Albany;
Monday, "	20th,	At Albany;
Tuesday, "	21st,	At Albany;
Wednesday, "	22nd,	To Attawapiscat;
Thursday, "	23rd,	At Attawapiscat;
Friday, "	24th,	At Attawapiscat;
Saturday, "	25th,	Leave for Moose Factory
Sunday, "	26th,	At Moose Factory;
Monday, "	27th,	At Moose Factory;
Tuesday, "	28th,	At Moose Factory;
Wednesday, "	29th,	Leave for Remi;
Thurdday, "	30th,	Leave for Sioux Lookout
Friday, July	1st,	Leave for Osnaburgh;
Saturday, "	2nd,	At Osnaburgh;
Sunday, "	3rd,	At Osnaburgh;
Monday, "	4th,	Leave for Fort Hope;
Tuesday, "	5th,	At Fort Hope;
Wednesday, "	6th,	At Fort Hope;
Thursday, "	7th,	At Fort Hope;
Friday, "	8th,	Leave for Sioux Lookout

Trusting this information is satisfactory.

Yours sincerely,

H. N. Awrey.

Rt. Rev. J. G. Anderson,
Bishop of Moosonee,
Bishopthorpe,
Cochrane, Ontario.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Book-Copy

Chapleau May 15th/27

Mr H. N. Awrey Esq.
Ottawa

Dear Sir

Please foward my Treaty money for 1927 my Band 19 Albany James Bay same as Last year. 1 Girl 1 Boy my Girl and Boy are doing well in school hoping you have a nice Trip out north this summer.

Your Honorable servant

Treaty 9 Geo Loutitt

EXAMINED and found correct.

H N Awrey

Pay 12.00 annuity for 1927 (with letter)

881

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

Diocese of Moosonee

JOHN G. ANDERSON
BISHOP

Bishopthorpe
COCHRANE, ONT. May 10th 1927

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
MAY 12 1927
RECORDS

The Secretary
Department of Indian Affairs
Ottawa, Canada

Dear Sir. Mary Omeegis, now Mrs John James McLeod, New Post Band, requests me to apply for her 1926 annuity. She has no ticket and evidently lost it several years ago, so I cannot give you her number neither do I know what name she went by in your Department's Treaty Records.

Yours Sincerely
John G. Anderson

912

N.B. Perhaps help you to identify Mary Omeegis or McLeod, if I remind you that I understand you paid her annuity through Mr. Golding, of Clute, Ont. several years ago and through me last year.

EXAMINED and found correct.
H.M. Clooney

Pay Mrs J. McLeod - 21 New Post Band
4th Treaty 9 annuity for 1927
(with letter)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Ottawa, May 14th, 1927.

Sir:-

In reply to your favour of the 10th instant, I beg to enclose, herewith, cheque No. 912 for $4.00 in favour of Mrs. J. McLeod, No. 21, New Post Band, being the Treaty 9 annuity due her for the year 1927. Her annuity for 1926 was sent to A. W. Golding, Clute, Ont., last year.

I am enclosing, also, identification ticket which you can hand to her at the same time.

Your obedient servant,

Encl.

J. D. McLean,
Assistant Deputy and Secretary.

Rt. Rev. J. G. Anderson,
Bishop of Moosonee,
Bishopthorpe,
Cochrane, Ontario.

ck sent on April 16/27 was not enclosed in letter as stated

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor Copy

St. Mary Mission,
English River,
via Pagwa River, P. O.
Ontario.

May 23rd. 1927.

Dear Sir:

Once again I have been sent to take duty at E. R. I have not received any supply from the Educationndept: so I wondered whether or not you were able to obtain the abacuses and skipping ropes I asked you about when you came to pay treaty money. Is it at all possible?

Then I have one or two more propositions to put before you, I am doing this simply in the interest of the Indians and mayhap asking too much but I hope you will excuse this on the plea of ignorance regarding school supplies,grants etc,.

I would first of all ask if there were any text books other than the usual readers for teahers, if there was one on drilling instruction song book (with music) ? Secondly, would the Govt: supply the school with wooden boards, knives and paper also handbook on making models with this semi-cardboard? The other question is, do you supply foot-balls etc, for play? If these requisitions are granted I would like you to send them along at your earliest convenience.

One other necessity I have just thought about is, am I supplied with a book of instructions, directions or whatever it maybe concerning the medicine I have possession of in my house? If this is true will you kindly see that it is forwarded on to me .

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

I am sorry to trouble you, for I know how busy you are and whilst cra[illegible]g your pardon burdening you with this load I would ask that you send me a favourable reply.

Once again, if I have asked more than I should I ask you to sympathise with me for my ignorance of this matter

Hoping you are keeping in good health .

I am Sir,

Yours Truly

Joseph Walker

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

McIntosh Indian Residential School

McIntosh Ont May 22nd. 1927

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
MAY 30 1927
RECORDS

Mr. Duncan C. Scott
Deputy Supt. Gen. of Ind. Affairs
Ottawa

Dear Sir:-

May I inform you that Mrs. Albert Derouin an indian woman of Hudson, Ont. wishes you to be kind enough to send her a treaty number.

She was formerly married to James Skunk of Lac St-Joseph. The man died in 1918 and shortly after her home was consumed by fire. This is the way her treaty ticket was lost.

The woman received her treaty in 1918. Last year she spoke to some Agent about the matter and received $ 16.00 for him. This sum is all she and her son received since 1918

She would wish you to send her the balance of the money with ticket here c/o McIntosh Indian School.

Thanking you in anticipation.

I am Sincerely yoyrs,

C. Perreault Omi.
Principal

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44 "D"

Ottawa, June 1st, 1927.

Reverend Sir:-

In reply to your letter of the 22nd of May, I beg to inform you that no arrears of annuity are due the widow of the late James Skunk, now Mrs. A. Dercuin. She was paid her annuity for the years 1925 and 1926 by cheque from the Department. She was absent during the payments of 1919-1922 but in the year 1923 she was paid by the paying officer $8.00 for that year and $32.00 arrears from 1919-1922. You should advise her accordingly. Her annuity for 1924 was left with Mr. Wri ht and she should apply to him for the same.

I am enclosing an identification ticket for her.

Your obedient servant,

Encl.

A. F. MacKenzie,
Acting Assistant Deputy and Secretary.

C. Perreault, O. M. I.,
Principal,
McIntosh Indian School,
McIntosh, Ontario.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor Copy

Department of Indian Affairs

Ottawa, ... 192.....

Treaty 9 Annuity

Ck. handed Mr. Paget
June 7/27

EXAMINED and
found correct.

1505

Miss McIntosh

Please draw ck for $11000.00 in favour of H.H. Avery - advance to pay Treaty 9 annuity - 1927

Chief Accountant -

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

ONTARIO

Ontario Provincial Police

Sioux Lookout Ont. June 4th. 1927.

N. Awrey Esq
Dept Of Indian Affairs
Ottawa Ont.

Dear Sir-:

There are at present two Indains in the hospital here that were severely burned in their tent at Hudson Ont. on the night of May 29th, may I therfore kindly ask you to furnish me with their numbers if possible, the name of these -men are as follwos Jim Kitchense or Joseph Kitchense is the name of one, and the name of the other is supposed to be David Shingibis, both of these men are members of the Cat Lake Band.

Thanking You.

Yours Truly.

D. Tinlayson
Provincial Constable.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-144.

Ottawa, June 9th, 1927.

Dear Sir:-

In reply to your letter of the 4th instant, I beg to inform you that there are no persons on the annuity paylist by the name of Jim Kitchense or David Shingibis. I, however, presume that the former is a son of Chas. Kitchense No. 16 Osnaburgh Band, and that the latter is a son of widow Shingibis, No. 45 of the same Band.

Trusting this information may be satisfactory,

Yours truly,

H N Awrey

H. N. Awrey.

D. Finlayson, Esq.,
Provincial Constable,
Sioux Lookout, Ontario.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

(COPY/McF)

State of New York: County of Delaware.

DIVISION OF ARCHIVES AND HISTORY
Arthur W. North, Local 'Walton) Historian.
Walton, N.Y., March 21, 1927.

Hon. F.J.C. Lynch,
Director Natural Resources Intelligence Service,
Ottawa, Canada.

Dear Sir,-

Over a year ago as president of our local library, I received your admirable booklets on Canoeing and on Camping in Canada. These interested me both because of an extensive exploration trip taken by Mrs. North and me into the Lake Savant country in 1913 and because of an outing contemplated by my son Robert and me for late 1926. Of the success of this latter venture, you may learn from the enclosed Youth's Companion article and press clippings.

Robert's remarkable success has in nowise turned his head, rather it has aroused his ambition to continue exploration and to write of what he sees. (Perhaps this is natural, being bred in the bone.) During Easter vacation he goes alone to Washington to complete his official credentials. For this coming July he plans a conoeing trip (already financed through his own efforts) from Bucke, Northern Ontario, up Lake Savant, down the Palisade river and to the Albany River and back. I am putting my own affairs in order so as to accompany him as photographer and pal.

Having thus arranged a considerable summer expedition and having maintained high rank in school, the lad already figures for November on a dog sled journey cross country between Lakes Kashaweagama and St. Joseph. Of his own volition, he is prudently dividing the returns from his writings into two funds, the one for higher education, the other for further explorations.

The July trip now arranged, Robert is already pondering over the financing of the November venture. The purpose of this letter, accordingly - which father is writing without consulting son - is to ascertain whether your appropriations are such that you would be in a position to entertain his application in the event he addresses you five or six weeks hence, with highest credentials from our government at Washington to your Minister, seeking opportunity to prepare, at a reasonable compensation, an illustrated article for a new booklet for your department based on a well educated, forest bred lad's adventures by canoe and dog sled through Canadian wilds. While you would thus be enabled to utilize this valuable and unique material, he would retain magazine

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

and book rights - and I assume you would be delighted to have him through such channels bring to the immediate attention of an American public the great possibilities of Canada as a holiday land for those south of the border. Indeed, it would seem as though this was a rare opportunity for co-operation to mutual advantage.

Yours very truly

(sgd) Arthur W. North.

P. S. If wanted for your files, retain enclosures, otherwise kindly return.

A.W.N.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor Copy

(COPY /McF)

"NORTH ESTATE"

Walton, New York, June 6, 1927.

Hon. F. C. C. Lynch,
Director Natural Resources Intelligence Bureau,
Dept. of Interior,
Ottawa, Canada.

Dear Sir,-

Referring to correspondence early in spring: My son Robert's book of Canadian travel is now printed and merely waiting its turn for August publication, he has Washington credentials and his school is about ready for closing. Accordingly, you may look to see us, perhaps by Thursday, eager to pour over surveys and maps, for his publishers wish him to prepare for American youth a second book of Canadian travel.

We are advised that the first week of July there will be rather considerable gatherings of Indians at Osnaburgh House, Ft. Hope, etc. to receive treaty payments delivered by Indian Bureau aviators. We are anxious to ascertain whether it may not be possible for Robert to fly with one of these men from Osnaburgh House to Ft. Hope. A boy's account of such flight would make splendid reading for our youth.

Very truly yours,

(sgd) Arthur W. North.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor Copy

3-44

PLEASE ADDRESS YOUR REPLY TO THE DIRECTOR

REFER TO FILE NO.

7628

DEPARTMENT OF THE INTERIOR
CANADA

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JUN 8 1927

NATURAL RESOURCES INTELLIGENCE SERVICE

EX.

OTTAWA, June 9, 1927.

Dear Mr. McLean,-

Last Spring we received a suggestion from a Mr. W. North, Walton, New York, that his son who is to travel in "the Canadian Wilds" this summer, write articles of his experience and receive payment by this Department - copy of his letter is enclosed.

We pointed out to Mr. North that we had no appropriation for such a purpose and the matter was not taken up further. We are now in receipt of a further letter from Mr. North - a copy of which I am enclosing also, suggesting that his son accompany one of your officers of an Indian treaty payment expedition. I have advised Mr. North that this is a matter which comes within the purview of your Department and that we have accordingly referred his letter to you.

Yours very truly,

Director.

J. D. McLean, Esq.,
Asst. Deputy & Secretary,
Dept. of Indian Affairs,
Ottawa.

No reply necessary as Mr North personally took the matter up with the Department. H.M.A.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Home Address
Walton, New York, U. S. A.

Father's Name
Hon. Arthur W. North

ROBERT CARVER NORTH

Traveling by canoe in northern Ontario and planning to write a book about it. Associate member of Y. C. Laboratory. Author of "My Father and I," in February, 1927, Youth's Companion; also of "Bob North Starts Exploring," a book to be published in August, 1927, by G. P. Putnam's Sons, 2 W. 45th St., New York.

References by permission: Hon. Vincent Massey, Canadian Ambassador; Hon. Herbert Hoover, U. S. Secretary of Commerce; Col. E. Lester Jones, Intern'l Bndry. Comm'n'r; Gov. Alfred E. Smith, Albany, New York; Cong'n John D. Clarke, Fraser, New York; George Palmer Putnam, 2 W. 45th St., New York.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

Ottawa, July 15th, 1927.

Sir:-

I beg to return, herewith, the Treaty Nine annuity pay-lists for the year 1927. I paid out in annuity, the sum of $11,192.00. I was given an accountable cheque for $11,000.00. I would ask that a cheque for $192.00 be issued in my favour to repay me for the amount advanced to complete the annuity.

Annuity Vote

EXAMINED and found correct.

.....

Your obedient servant,

H.N. Awrey

Pay H.N. Awrey further amount of 192.00 to pay annuity to Indians 7 Treaty 9.

2539

C.K. Given Mr. Awrey July 15/27

J. D. McLean, Esq.,
Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ontario.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

LIST OF INDIANS MOOSE FACTORY BAND.

Treaty No. 9

Living in Mattice.			Treaty Money for year 1927.
John Sutherland	Total in family	7	one year
David Sagibishcome	Do	5	Do
John Reuben or Bear	Do	2	Do
Wid. Richard Allisapie	Do	1	Do
Jeffries Abraham	Do	1	Do
Geo. Sutherland	Do	2	Do
Tom. Sutherland	Do	3	Do
Harry Moore Mrs.	Do	1	Do
Allisapie Joseph	Do	3	Do
Lawrence Wessley	Do	3	Do

As submitted by Chief John Neegan.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Hudson's Bay Company.

INCORPORATED 2nd MAY 1670

ALL OFFICIAL CORRESPONDENCE TO BE ADDRESSED TO THE MANAGER

Mattice, Ont.
June 22nd. 1927.

To The Deputy Minister,
INDIAN AFFAIR DEPT.,
Ottawa, Ont.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JUN 25 1927
RECORDS

Dear Sir :-

As requested by the local Chief of the Indians living at Mattice, Ont. I am enclosing list of Indians which are living in Mattice but are attached to Moose Factory for treaty. As these Indians are not going to Moose Factory to get their Treaty Money they have requested that you consider same as in the passed years mailing them a cheque for same at your earliest convenience.

For, HUDSON'S BAY COMPANY,

I.C. Mattice Post.

List Encl.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

P. O. BOX 699

3-44

WESTERN MOOSONEE MISSION

REV. CANON G. PREWER
SPECIAL MISSIONARY

104 DRINKWATER ST.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JUN 29 1927
RECORDS

J.D.McLean Esqr.
Asst,Depuby & Secretary.
Department of Indian Affairs.
Ottawa.Ont.

SUDBURY, ONT. June 28/27.

Dear Sir:- Re: James Wynne,Moose Band,No 83.

This man,with his family,is now resident at Elsas on the Line of the Canadian National Railway.

He claims that he received his last Treaty money in the year 1922. That there are ,besides his wife,five children - Lizzie,Lydia,Agnes,Dorothy and Peter - still living and eligible for Treaty.That Lena,another Girl died December 1924.That one daughter,Margaret,now married to John Lacroix, and living at Peterbell,has had her Treaty Commuted.

He asks that his money be sent either in my care here,or be for warded to him,direct,at Elsas,where there is a Post Office.

Will you kindly look into this matter and advise me as to what action you are taking,and oblige.

Faithfully yours.

Geo. Prewer.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Department of Christie St Hosp
Indian affairs July 2. st/27
Canada
Ottawa

my Dear Sir
I am still here in Christie St Hospital I am in the bed yet I Cant do anything of myself
Say Sir Could you sent it my Bay this year for 1927
I got it for next year please sent it to me sooner if you don't not veay busy
I Want it some time next week anyhow please - thank you sir Good by
yours truly.
Mr Jacob Swanson
from Attawapiskat
James Bay

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

please send it to
Christie St Hospital
Ward 400
Toronto 4 Ont

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Department of Indian Affairs

Ottawa, ... 192.....

Treaty 9

EXAMINED and found correct.

H N Avery

.....

No 313 Albany - Jacob Swanson - 4.00 for 1927 2685-
Send ck. to him - c/o Christie St Hosp - Toronto

No 88 Moose Factory - James Wynne - 28.00 for 1927 2686
Send ck. to him - c/o Rev. Canon Prewer, Sudbury Ont.

No 111 Moose Factory - Wid R. Alisappie - 4.00 for 1927
No 40 Moose Factory - John Reuben - 8.00 for 1927
No 108 " " - Geo Sutherland 8.00 for 1927
No 110 " " - Jos. Alisappie 12.00 for 1927
No 10 New Post - Tom Sutherland 12.00 for 1927
No 20 New Post - Mrs H. Moore - 4.00 for 1927

7
8
9
90
1
2

Send these six cks to
N. Corivier
Hudson's Bay Co
Mattice, Ont. (~~with letter~~)

Cks. sent July 20/27

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Ottawa, July 19th, 1927.

Honourable Sir:-

If my memory serves me correctly I think I promised to drop you a few lines regarding my trip into the James Bay district.

I left Ottawa on the 14th of June for Remi Lake where I took the hydroplane for English River, Ogoki, Albany, Attawapiskat and Moose Factory. I made this part of the flight in the short time of two weeks; then I took the rail for Sioux Lookout from which point I flew into Osnaburgh and then to Fort Hope. At the latter point I met your son who apparently is enjoying the outing as he looks more hail and hearty than he did when you and he called at the office. He certainly has the very best of company to travel with as I know that there is no more congenial person residing in the country than Bishop Anderson. I am sure His Lordship will do everything he possibly can to assist him in getting any desired information for his proposed history.

I am sorry that I did not have more opportunity to associate with your son as he is so agreeable. Such boys are always sure to make friends wherever they go. I am sure you have reason to be proud of your worthy son.

Yours truly,

H. N. Awrey.

Hon. Arthur W. North,
Walton, N. Y.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44 "D".

Miss McIntosh
Mr Cain

Ottawa, July 20th, 1927.

Sir:-

Your letter of the 22nd of June received, but as the official in charge of this work was absent on the Treaty payments, your letter has been left unanswered until his return. Cheques in favour of John Reuben, Geo. Sutherland, Tom Sutherland, Mrs. H. Moore and Jos. Allisapie will be forwarded to you under separate cover. Cheques for John Sutherland, David Sagibishcome and Lawrence Wesley have not been issued as no explanations were given regarding the changes in the number of persons in these families. In future you should not apply to the Department for the annuity of Indians unless they produce their annuity tickets giving the Band and Band number and also fully explain any changes that have occurred in their families.

Not knowing your name and as the signatures to your letters are almost indecipherable, we have in the address used a name as near as possible to what we think it should be.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie,
Acting Assistant Deputy and Secretary.

N. Corivier, Esq.,
Hudson Bay Company,
Mattice, Ontario.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

S.Paul's Mission, Albany, James Bay.

New School Building towards which the Dept. of Indian Affairs has pro[illegible]d a Grant.

The foundation is twenty feet by forty feet, and is built of logs squared ten inches, there being three tiers of logs making the foundation two feet six inches in height. Each log in the foundation is covered with a heavy coating of Stockholm Tar. The cost of cutting the logs, rafting them down the river to the mission, hauling them up the river bank, squaring and buildung them into the foundation was slightly over $300.00.

On the log foundation we are erecting a frame building, the length of which is twenty feet wide, and forty feet in length, and from the ground to the eaves thirteen feet. The studding is 2 x 6 scantling placed two feet apart. The sheeting is B.C. Fir. The wall plates and corner posts are of lumber 6 in. x 6 in. The height of the school, room from floor to the ceiling rafters is 9 feet. The ceiling rafters or joists for the floor of the upper room are of B.C. Fir 4in. x7in. This material I obtained by purchasing from the Trading Companies four Scows. The cost of a Scow is $50 and it costs about $ 15.00 to take a scow apart so that the material may be useful for building purposes. The Doors and Windows cost at the factory in Sudbury $178.00 and th that must be added the River freight from ~~Albany-t~~, Pagwa to Albany, which is approx. $50.00. The roofing material is Eastlake Galvanized Shingles, and it will take 18 cases to cover the Roof. These I have in readiness The first cost of the shingles being $152.00 and the freight on same approx. $60.00

The outside of the building will be covered with cove siding which I have on hand having obtained it from G B. Nicholson of Chapleau. This ~~50000~~ 5,000 feet of lumbercost landed at Albany is $800.00. I have over $75.00 worth of White lead and Paint oil on hand for the painting of the building outside.

At the present time the building is advanced to the stage of erecting the roof rafters I have ordered from the H.B.C. at Moose sufficent country sawn flooring for the Building, and it wil arrive by the schooner in the course of the next month.

The upper part of the building will form a storeroom for supplies and would also be suitable if properly finished for a second class room. The main school room will be capable of desk room

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

for 60 children, allowing for proper spacing of desks and alley ways.

The building when finished will cost more that $2500.00.

Could the Paymaster kindly send 12 Blankets for emergency use of sick indians. The blankets being lent out, and when retyrned by the Indians washed so that they canbe held for similar cases.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

June 26th 1926.

S.Paul's Mission,Albany,James Bay.

New School Building towards which the Dept.of Indian Affairs is making a Special Grant.

The Building has advanced to the stage of the errection of the roof rafters, The building is on a heavy log fou dation,and is forty feet long and twenty feet wide.height form ground to the eaves thirteen feet,and from ground to ridge of roof eighteen feet.

List of material,either used or on hand to be used in the b building.

Lumber of 4 Scows (for sheeting)	$200.00
Siding and ceiling lumber,5,000 ft and freight on same	750.00
Doors and Windows and freight on same approx.	220.00
Galvanived shingles and freight on same approx.	200.00
Nails and hardware approx	75.00
White lead and Paint oil approx.	80.00
Logs for foundation	100.00
Labour	263.00
Amount expended to date	$ 1928.00

Towards the cost of the building the Indians have raised and paid the sum of $483.00 as their contribution.

I certify that the above material is being used for this building, and ~~is~~ either has been used on the buildingto the present stage or is on the ground or in the Mission Warehouse for use in the completion of this school building.

Albany June 26th-1926

P. D. Northam
Missionary-in-Charge

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR-COPY

Royal Canadian Mounted Police

Ref. No.

Albany, James Bay, Ont. May 19th, 1927.

H.N. Awrey., Esquire.,
Indian Department,
c/o. Hudson's Bay Co,
Albany Post, James Bay, Ont.

Dear Sir:-

I wished to notify you that the Metataban family have been placed on rations since the beginning of December last, this could not be avoided as I took Sandy Metat away, and the younger son John is pretty young as yet to support the family; I am taking the the wife Jane and the daughterLaura out to the line as witnesses for this case, if they are not here whenyou come back this year to pay Treaty would you please leave their money at Albany for them until their return.

When I was at Attawapiskat on patrol in March I received information to the effect that Thomas Chakasim a half-wit was in pretty poor condition, he is drawing a Government ration and is living with a relation but this man finds it hard to live at times as he has a large family, I would respectfully request that this man if possible could have his allowance madea little more, however you will know about this man but as I heard this I thought it would be best to let you know.

Also at Attawapiskat I heard that there was a bad case of mental deficiency existant on the Ekwan River, namely Mary Longpeter, personally I have not as yet seen the woman, but I heard that she would be at the post when treaty is being paid, I would like if possible to have the docter who accompanies the party examine her, and if it is a very serious case possibly it would be the best to deal with it, I am leaving this communication in the care of Mr. J.W. Anderson who is Manager of the Hudson's Bay Co here at Albany.

Yours Truly.,

R. L. Trolove.

Constable. R.L. Trolove.,
R. C. M. Police,
Moose Factory, James Bay, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

ALL COMMUNICATIONS TO BE ADDRESSED TO THE COMPANY

Western Canada Airways
Limited

HEAD OFFICE: 307 UNION TRUST BUILDING

TELEPHONE 86 710

AIR BASES
HUDSON, ONT.
SIOUX LOOKOUT, ONT.
GOLD PINES, ONT.
RED LAKE, ONT.
WOMAN LAKE, ONT.
NARROW LAKE, ONT.
LAC DU BONNET, MAN.
LONG LAKE, MAN.
RICE LAKE, MAN.
HOLE RIVER, MAN.

Winnipeg, Canada

REPLY TO

Hudson, Ont. July 17, 1927.

Mr H. H. Avery,
Dept. of Indian affairs,
Parliament Bldgs.,
Ottawa, Ont.

Dear Mr Avery.-

I am flying with the above concern and operating out of Hudson around the mining camps to the North. When I heard you were coming to Sioux Lookout I flew down to see you and have a chat, but found you had left with Jack Leask on the western end of your trip. When you returned I was down at Senneterre Que. doing some flying there so we missed both times. Would have liked to have seen you and discussed old times and maybe taken you on at horse shoes again as I remember you were decidedly a winner last time we played at Remi.

I also wanted to talk with

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

ALL COMMUNICATIONS TO BE ADDRESSED TO THE COMPANY

Western Canada Airways
Limited

HEAD OFFICE: 307 UNION TRUST BUILDING

TELEPHONE 86 710

AIR BASES
HUDSON, ONT.
SIOUX LOOKOUT, ONT.
GOLD PINES, ONT.
RED LAKE, ONT.
WOMAN LAKE, ONT.
NARROW LAKE, ONT.
LAC DU BONNET, MAN.
LONG LAKE, MAN.
RICE LAKE, MAN.
HOLE RIVER, MAN.

Winnipeg, Canada

WESTERN CANADA AIRWAYS — AIR MAIL SERVICE

REPLY TO_____

you about your trip next year as we would like to take you around in a real machine. We use Fokker monoplanes with a closed cabin with a heating arrangement, carrying four people at 90 miles an hour and our motors are muffled so that conversation is quite easy in the cabin. I knew if I could show you the machine and how comfortable it is to fly in that you would never be satisfied with an H. boat again.

We have the organization and machines to carry out any remote flying and our work last winter to Ft. Churchill for the Dept. of Railways and Canals is well known in Ottawa.

I would like to hear from you in any case Mr. Amey and if your trip is open for next year let me know care of Western Canada Airways, Hudson, Ontario. Sorry to have missed you and with kindest personal regards I am.

Sincerely yours,
St. L. Bruntnell

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Ottawa, July 21st, 1927.

Sir:-

I received your communication this morning and indeed am very sorry that I did not have the pleasure of meeting you when I was at Sioux Lookout. I certainly have not forgotten our pleasant associations together and certainly made enquiries about you during my trip.

I am pleased to know that you are still engaging in aviation and I am confident you will give the same satisfaction to your new employers as you did to the Ontario Air Service. I had a most enjoyable trip this year and needless to say cannot but speak very highly of the service rendered to me. I had Major Clayton and Geo. Doan with me to The Bay and Major Leach and Mr. Billington with me to Osnaburgh and Fort Hope. These men, you know, are superior air-men in every respect.

I note what you say regarding my trip next year. At present it is rather difficult for me to make any definite statement, but in all probability I will call for tenders and certainly will not pass giving you a chance to figure on the same that is providing your Company will be in a position to carry out the undertaking and not disappoint me. I think you know I was turned down twice in one year by two different commercial firms and I feel somewhat under a debt of gratitude to Captain Maxwell and the Ontario Air Service in coming to my assistance when I was really up against it.

Wishing you every success,

Yours very truly,

H. N. Awrey

H. N. Awrey.

W. L. Brintnell, Esq.,
Hudson, Ontario.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Ottawa, July 21st, 1927.

Dear Mr. Walker:-

I received your letter this morning and am sorry to hear that there is an outbreak of chicken-pox and some other kind of skin disease among the Indians of the English River Band.

I am also sorry to hear that old Indian Mattamas has been deviating from the right path. When at English River, I was informed that this man was behaving himself properly and for this reason I wrote to Constable Trolove not to arrest him and take him out to jail. If he is still guilty of the crime which you refer to, he certainly should not and will not escape the clutches of the law, but will sooner or later be brought to justice and probably receive the punishment which the crime merits. I sincerely hope he will not get off as lightly as old Sandy Metat, but that a flogging will be attached to the punishment.

I am glad you received the books, etc., which I ordered for you. I will send you a number of the photos of the English River Band as soon as possible.

Wishing you every success in your work at English River,

I remain,

Yours truly,

H. N. Awrey.

H. N. Awrey.

Jos. J. Walker, Esq.,
St. Mary's Mission,
English River,
c/o Messrs. Revillon Freres,
Pagwa River, Ontario.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

St. Mary Mission,
English River,
c/o Revillon Freres,
Pagwa River, Ont

July 1, 1927.

DearvSir:

Have received song book and drill instruction book also football, three base balls and am now awaiting a package containing the skipping ropes and abucuses.

I thank you very much for your interest with me in this good good work, enabling me to overcome the difficultiesthat appear from time to time. I must say there is a marked improvement in the childrens eagerness to acquire the use of the English language. If only they could continue during the winter while away with their parents I am sure that in a very short time the majority would be speaking the language with some understanding.

While you were here I forgot to ask you if it were possible for me to obtain a print of the photograph of the tribe. Perhaps if you have the negative you could do me this favour.

Enclosed you will find the school returns for Quarter. I have marked the fact of the low average due to sickness which you can readily understand. We are having our share of sickness this year there is another epidemic spreading wich appears like huge water blisters and then bursts forming a scab. It is not fatal but is certainly unpleasant.

The Mattamas family have all contracted the Chicken Pox. The eldest girl has just recovered from a severe attack of suppression of the menses. This may be due to another visitation by her father if so, I shall be able to determine next month and then I shall write to Mr Trolve, the M. P. at Moose.

However everything else and everybody are getting over their their troubles and progressing nicely.

Hope you are enjoying the best of health after your flighty trips around the Bay. I don't suppose you will be attempting a worldn non stop flight just yet but if you continue thereis no saying what you will do!

With all best wishes,

I remain,
Youss Respectfully,

Joseph. J. J. Walker

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor Copy

Christie st Hosp

July 24th 1927

Dear Sir

just a few lines to let your know that I been Waiting to answered my letter last time I sent it I am just Wonder Whats matter

I Will very pleased to hear from you and to sent me my treaty money I need it very bad just now

thats only this year its Coming to me 1927.

I got it ~~for~~ last year on 1926 ah thank you sir Yours Truly.

J. Swanson J.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

from attawapikat
James Bay
and please sent it
to Christie St Hospital
Toronto ont by by Sir
Ward 400

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Ottawa, July 26th, 1927.

Dear Mr. Walker:-

Re my letter of the 21st instant, I now beg to enclose two photos of the English River Band.

Regarding the Indian Mattamas, I wish to state that Constable Trolove in his report to Commissioner Starnes refers to the matter and also states that through my instructions no action had been taken. I took this attitude after careful enquiries, being informed that this man had been conducting himself right since the time he was brought before me, two years ago. The Department has replied to Commissioner Starnes giving him this information, but telling him that action should be taken against this man if he is still guilty of this serious offence.

Yours truly,

H N Awrey

H. N. Awrey.

Jos. J. Walker, Esq.,
St. Mary's Mission,
English River,
c/o Messrs. Revillon Freres,
Pagwa River, Ontario.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Ottawa, July 26th, 1927.

Dear Mr. Spence:-

When making the annuity payments at Fort Hope, two boys, Adam and Jeremiah Shugonaqueb, claiming to be sons of Mark Shugonaqueb, No. 243 Fort Hope Band, appeared before me and asked that they be paid their annuity.

They claimed that they had been paid annuity with their father, but that their names had been struck off. I could not pay them but promised to look up the records. I find that Mark Shugonaqueb was paid for the first time under his own number in 1921, his wife being a non-treaty Indian. This year Shugonaqueb was paid for himself, his wife and three girls.

You can readily see that the claim of these two boys to be his sons by this marriage is without foundation and unless they can produce further evidence as to the validity of their claim, I am sorry I cannot see the way clear to place them on the list.

Yours truly,

H. N. Awrey.

H. N. Awrey.

John Spence, Esq.,
Manager,
Revillon Freres Trading Company,
Fort Hope,
via Tashota, Ontario.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

O. H. No. 5

J. D. McLean, Esq

Asst. Deputy and Secretary

Department of Indian Affairs

Ottawa

"Accountants Branch"

Indian Agency

Fort Vic Murray, Alta.

FORT VIC MY 18 27 ALTA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

1 DIA
2 Records - copies - Extracts made & sent to various branches
Brand Etts for necessary action — HH

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JUL 25 [illegible]
RECORDS

Ottawa, July 18th, 1927.

Sir:-

I am submitting, herewith, my report on the annuity payments throughout Treaty Nine, James Bay District, for 1927.

The Trip.

On the 14th June, I left Ottawa for Remi Lake, the summer quarters of the Provincial Air Service. I arrived at Moonbeam, the nearest railway station, about 9.30 the next evening and at once engaged a taxi to take me to the Lake, about five miles inland. Then I secured a canoe to take me across the lake to Remi Island six miles away, arriving there about mid-night. Here I was joined by Dr. Bell of Sioux Lookout who had arrived earlier during the same day, also by Captain Maxwell, Director of the Provincial Air Service.

Early on the morning of the 16th at 6.25, we embarked in the air-ship H. S. 2, L., in charge of Major Clayton, pilot, and Geo. Doan, Air Engineer, for English River. The weather was ideal. We flew at a height of over five thousand feet, passing over the town of Kapuskasing and a tract of country covered by dense forests, reaching English River at 9.25.

The next day, Friday, June 17th, we left at 9.30 for Ogoki. We reached the junction of the Albany and Kenogami Rivers at 10.30 where we landed at the cache to refuel. We rose again at 11.45 and arrived at Ogoki at 1.15.

On Saturday, June 18th, we again set sail for Albany at 12.25, following the Albany River. We reached the Forks at 1.35 where we landed to refuel. Leaving again at 3 o'clock and aided by a most favourable wind we reached Albany at 5 o'clock.

On Wednesday evening, June 22nd, we left for Attawapiscat at 7 o'clock and reached there at 8.15, departing on Saturday, June 25th, at 11.40 for Moose Factory. We arrived at Albany at 12.40 to refuel and have dinner. At 3 o'clock, we again set sail arriving at Moose Factory at 4.45. On Wednesday

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

morning, June 30th, we left Moose Factory at 9.30 for Remi Lake and after a somewhat rough flight we reached the latter place at 12.30.

From here we left for Sioux Lookout to complete the work in the Western division. Owing to inclement weather we were unable to fly on Friday, July 1st, but left Saturday morning, July 2nd, at 8.45 for Osnaburgh, the plane in charge of Major Leach and Engineer Billington. We reached Osnaburgh at 11 o'clock after a very bumpy flight during which we encountered a heavy snow-storm making the trip a very cold and disagreeable one. We left Osnaburgh for Fort Hope on Monday evening, July 4th, at 5 o'clock, arriving there at 6.45. We left on Wednesday afternoon at 1 o'clock for Sioux Lookout which place we reached at 5 o'clock, thus completing the last stage of the work of flying.

Annuity Payments.

As soon as possible after reaching the different posts I set to work to pay the annuities, while Dr. Bell was busy looking after the sick. At all the payments the Chiefs and Councillors were present. The membership of the various bands is as follows:

	Men	Women	Boys	Girls	Total
English River, ...	20	21	25	25	91
Ogoki, ...	26	35	44	37	142
Albany, ...	234	258	383	297	1172
Moose Factory, ...	85	88	90	89	352
New Post, ...	4	8	5	7	24
Osnaburgh, ...	88	117	158	147	510
Fort Hope, ...	118	140	170	161	589

There was a net increase of 39 in the population since last year. The total number of births being 116, of deaths 74, and net increase from other causes, 54, net decrease from other causes, 57.

Occupations.

Most of the Indians in this district are bush Indians who earn their living by hunting and fishing. They gather at the different posts each year where they remain for a short time to renew their friendship before again returning

Page (3) missing

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

arrears of annuity, was due this family, but instead of giving it to them, I placed it in trust with Revillon Freres Trading Company with orders to advance it to them in supplies as they needed them and to account for same to the Department.

I also sent out to the Sioux Lookout Hospital, the son of John Ka-Ke-Ka-Ke-Kung, No. 185 Osnaburgh Band. This boy's limb will have to be amputated in order to save his life.

The Hudson Bay Company brought down to Osnaburgh from Cat Lake, an Indian whom they declared was insane. Both Dr. Bell and myself interviewed this man, and though somewhat peculiar, yet we did not think him bad enough to send out. I authorized the Company to give him a tent, and I, myself, equipped him with clothing from the supplies which were forwarded by the Department for relief purposes.

Elections.

Chief Ritchie Wamestagooche of Moose Factory Band died during the past winter, so I held an election. John Fletcher, No. 86, was elected Chief and Caleb Cheena, No. 101, was elected a Councillor to fill the vacancy caused by the election of Councillor Fletcher as Chief.

Education.

It being the holiday season, I was unable to see the pupils at work in the schools.

I, however, visited the Boarding Schools and found them in very fair condition. At Moose Factory I discovered that an idiotic creature was sleeping in the same apartment as the girls. I strongly protested against this, and I believe steps are now being taken to have her removed.

I approved of the two daughters of James Longpeter being admitted into the Albany Boarding School. I approved of the son of Chief Archibald of the New Post Band being sent to the Sioux Lookout Boarding School and also of the transfer of Hugh Roderick McDonald from the Moose Factory Boarding School. Re this transfer, I beg to refer you to letter of the 5th July, 1926, file 44-6-10, I agreed to send them a requisition for transportation from Cochrane to Sioux Lookout.

I also approved of the application of Alfred Goodwin, son of Widow John Goodwin No. 30 Fort Hope Band, for admission to the Sioux Lookout school.

EXTRACT ON 32-44
EXTRACT ON 44-6-1
EXTRACT 44-1-10
EXTRACT 29-6-10
Copied
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 7)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA
POOR COPY

At Albany I inspected the new day-school which has recently been erected by the English Church at a cost of over three thousand dollars. Las year I recommended that a grant of one thousand dollars be given to assist in the undertaking. The Indians themselves raised about five hundred dollars. The Department gave a grant of eight hundred dollars, but I candidly believe that this amount should be increased to twelve hundred and certainly not less than one thousand dollars, as I think the claim is a worthy one and should be met.

I visited the site of the new Roman Catholic Boarding school. It is about three or four miles up the Albany River from the present school and the site seems to be a good one. The foundation is dug out and at present they are busy putting in a saw-mill. It will be some time before this school will be completed.

I was unable to get any information re the four children sent to the McIntosh School from Hearst last summer. In fact it is almost impossible to glean from Indians any information of this character and as Mr. Anderson is a new factor, he also was unable to throw any light into the matter.

Requests.

The Chief of Osnaburgh Band asked that the following supplies be sent him next spring:

Four bags of seed potatoes;
One pound turnip seed;
Five packages of carrot seed;

Rev. Mr. MadDonald asked that five gallons of CodLiver Oil be forwarded to him, c/o Mr. Sells, Ombabika, to be forwarded to Fort Hope. No Cod Liver Oil was forwarded before on account of delivery of the drugs being made during the winter.

There are a large number of Indians living in Cat Lake District who are in need of medical assistance. I strongly recommend that the following drugs be sent to Cat Lake next year, addressed as follows:

The Hudson Bay Company,
Hudson, Ontario.
258-HB-K.12.

1 gallon cough medicine;
1 gallon white liniment;
1 gallon cod liver oil emulsion;
1 pint castor oil;
1 pound absorbent cotton;

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

12 packages gauze, 1 yard, S & J;
1 pound Iodine;
2 pounds Citrine Ointment;
1000 Seetosal tablets;
3 dozen 3 ounce bottles with corks.

The Chief of the Osnaburgh Band complained that a white man named Geo. Austin is trapping beaver and other at Blackstone Lake near Lake St. Joseph, and that he has threatened to shoot the Indians who attempt to hunt there. They threaten to shoot him if he again resorts to tactics of this kind.

The Indians residing around Cat Lake asked to have a reserve set aside for them, but I informed them that this could not be done as their allotment was included in the land already set aside at Osnaburgh as Osnaburgh Indians.

Two boys claiming to be sons of Mark Suganaqueb, No. 243 Fort Hope Band, claim that they were formerly paid with their father, but pay-list did not show that they had been paid. I promised to look into the matter and if their claim could be established, I would send them their money. Their names are Adam and Jeremiah.

Robert Sheshiquan, No. 31 Moose Factory Crees (Missanabie) asked that his annuity for 1927 for himself, his wife and three girls be sent to him c/o The Hudson Bay Company, Moose Factory, Via Island Falls.

Mr. Ray asked me to do what I could to have the Department pay the expens account which he submitted for taking Willie French out to Cochrane jail for infringements of the Indian Liquor Act.

At all the points which I visited, the Indians live for only a short time during the summer months and then return again to their hunting grounds.

At every post the Indians were called together addressed by Dr. Bell and myself and an opportunity given them ask questions regarding different matters. On the whole, I fo things quite satisfactory notwithstanding varying conditions. also have made the trip as economically as possible and trust tha whatever I have done may meet with your approval. I have taken several snapshots which I think would be of interest to the Department and I am attaching them hereto.

Your obedient servant,

H M Aurey

A. F. MacKenzie, Esq.,
Acting Assistant Deputy and Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ontario.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

~~Hudson's Bay Company~~

~~INCORPORATED 2ND MAY 1670~~

ALL OFFICIAL CORRESPONDENCE TO BE ADDRESSED TO THE MANAGER

Lake St Joseph House
Bucke - 25th July 1927
at Hudson.

Agent
Ottawa
H. N. Morley Esqr
Paymaster Treaty #9
Dept of Indian Affairs,
Ottawa

Dear Sir, I am writing you to ask if you will kindly send me the Badge for Councillor Robt. Ash - which Joseph Keesicquayosh lost. as he has asked me to write you to send it. I am also requesting you to please send on the nails you mentioned at Treaty to me - to Hudson and I will fetch them myself. - I am also asking you if you will kindly send me for myself and the Indians, - early next Spring! Enough Roofing for 1 House as I am to have another House Built at the Payment Grounds, - also if you will be Good enough to send me all to Hudson here for next Spring Enough Seed Potatoes for myself & some of the Hardup Indians for which I would be glad. Also please send to D. Wright & Co some more Cough Medicine if you can as there are very bad Flues going around - it is all done also most of the Medicine was left at the HB Post. - but no Cough Medicine at all now. I am not too bad at present myself - I am telling you I brought down some Indians here & Canoes to take up D. Wrights Freight, - so that is giving us some work. I hope you are well after your long journey & thanking you for all trouble on our behalf. Yours faithfully James Reuben, "Chief"

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44 "D".

Ottawa, July 28th, 1927.

Sir:-

In reply to your letter asking for a badge for Councillor Ash, I regret that there is not one at present in the Department. Regarding your request for roofing and nails, I might say that the Department does not make a practice of furnishing materials of this kind to Indians, however, Mr. Awrey has asked that an exception be made in your case, since you wish to build on the reserve and purpose placing some of the land under cultivation. You should, however, state the number of rolls of roofing you require as well as the amount of nails. On receipt of this information we will send you the above supplies to Hudson on the understanding that they are to be transported from there by you free. I shall also send you, next spring, the seed potatoes for the Indians. Regarding the drugs, I beg to inform you that the Department will send drug supplies only to one dispensing place at Osnaburgh and as the Hudson's Bay Company has always looked after these supplies, the Department will continue to send the supply of drugs to them.

Your obedient servant,

James Reuben,
Chief, Osnaburgh Band,
Lake St. Joseph House,
via Bucke, Ontario.

A. F. MacKenzie,
Acting Assistant Deputy and Secretary.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44D

Mr. Awrey
HNA

Treaty 9

EXAMINED and
found correct.
H N Awrey

Pay William Cathkin No. 12 Osnaburgh Band
$ 24.00 - annuity for 1927.

3025

Please hand ck to me - HNA

CK. handed Mr. Awrey
Aug 5/27

Sent to
Mr Hooker
Osnaburgh

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44 "D"

Ottawa, August 4th, 1927.

Sir:-

In compliance with Mr. Paget's request, I beg to enclose, herewith, cheque No. for $24.00 in your favour being payment of Treaty Nine annuity due you for the year 1927.

I also beg to enclose, herewith, your Treaty Nine annuity ticket.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie,
Acting Assistant Deputy and Secretary.

With Cheque.

Enclosure.

Wm. Cathkin,
Indian,
Oulette, Ontario.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Mr. Bruce
Miss McIntosh for cheques

3-44 "D".

Ottawa, August 4th, 1927.

Sir:-

I beg to return, herewith, the Treaty Nine annuity tickets for Matthew and Abel Shapwaykeshik which were handed to Mr. Paget during the recent annuity payments. Cheques in favour of these two men cannot be issued as you neglected to give full details regarding the number of persons in these families. On receipt of this information with explanations regarding any changes that have occurred in the families during the past year re births, deaths or marriages and certified to by yourself or some other reliable person, cheques will be issued. It will not be necessary for you to send in their identification tickets, but in your application you can refer to their Band and Band numbers.

Your obedient servant,

Encl.

A. F. MacKenzie,
Acting Assistant Deputy and Secretary.

G. W. Bruce, Esq.,
Oulette, Ontario

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3

Mattice out

July 31rd 1927

From Mrs Lawrence Wesly
Mattice out
Ltr to Indians Department

R

Acct

please would you Lent my money for three the Bose of Hudson Bay told me I could get my money with out ticket But I lost it I had only last years Born Oct 26 1926 that three all together you find me mark in the Book please Lent me other ticket

you truly

Treaty 9

3094

EXAMINED and found correct.
H.N.A. Avery

Mrs Lawrence Wesly

Pay Lawrence Wesley No. 365 Albany - 12.00 for 1927

Mattice out

Hand ck to me.
H.N.A.

CK. handed Aug. 10/27

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Return to HMA

3-44.

Ottawa, August 10th, 19271

Madam:-

In reply to your request, I beg to enclose, herewith, cheque No. 3094, for $12.00 being the Treaty Nine annuity due you for 1926. I also beg to enclose annuity pay ticket.

In applying for your cheque, you overlooked stating whether the child born was a boy or a girl. I shall be pleased if you will give the Department this information so that a proper record may be made of the same.

Your obedient servant,

HMA

With Cheque.
Enclosure.

J. D. McLean,
Assistant Deputy and Secretary.

Mrs. Lawrence Wesley,
Mattice, Ontario.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

Department of Indian Affairs

Ottawa, ... 192.....

Mr. Avery

Treaty 9

EXAMINED and found correct.

H. N. Avery

3179

Ck. for 4.00 in favour of Rec. Gen. for credit of Beatrice Tuatchegan 114 Moose Factory A/c 3576 annuity for 1927.

ck. deposited Aug 13/27

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

Hudson's Bay Company.

INCORPORATED 2nd MAY 1670.

ALL OFFICIAL CORRESPONDENCE TO BE ADDRESSED TO THE MANAGER

Mattice, Ont.

August 8th. 1927.

Secretary,

Deptarment of Indian Affairs,

OTTAWA, Ont.

Your letter No.- 3-44 "D"

Dear Sir :-

With further reference to your letter Indians which are in Mattice and have not yet received Treaty Money are I.E.
Abraham Jeffries Treaty No.- 9 Band Moose BandNo. 97
Total in family.- 5,Man & Wife 2 Boy's and 1 Girl
Wessley Lawrence Treaty No.- 9
Total in family.- 3, Man & Wife and 1 Girl, claim they have loss Treaty Ticket, believe they belong to Albany Band
As regard John Sutherland and David Sagibishcome Snr., as they cannot furnish any information I requested them to apply direct to you.

As per List attached to my letter Dated June 22nd. the Chief told me one in the family this is wrong ; five living is correct.

I note your remark re-applying for Annuity for Indians, as I have applied to Department for these Indians on account that No Agent ever calls to see them, and having in view that it is apparent it is causing the Department a considerable lot of trouble to look them up, I feel that next year these Indians will simply have to make the trip to Moose Factory to get this annuity as I will not be troubled any more about it.

Yours truly,

Treaty 9

EXAMINED and found correct.

Pay Abraham Jeffries No 97 Moose Factory - 20 cts for 1927 (with letter)

3211

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44 "D".

Ottawa, August 13th, 1927.

Sir:-

In compliance with your request, I beg to enclose, herewith, cheque in favour of Abraham Jeffries, No. 97 Moose Factory, for $20.00, No. 3211.

The Treaty money for Lawrence Wesley, No. 365, was forwarded on August 10th, 1927, to Mrs. Lawrence Wesley, who applied to the Department for the same.

The annuity pay-tickets for these Indians are also enclosed and which I shall be pleased to have you hand the same to them.

Your obedient servant,

JHP

With Cheque.

Enclosure.

A. F. MacKenzie,
Acting Assistant Deputy and Secretary.

M. Corivier, Esq.,
Hudson Bay Company,
Mattice, Ontario.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor Copy

No. 18

HEAD OFFICE AND
EASTERN DISTRICT OFFICE
MONTREAL

ALBERTA DISTRICT OFFICE
EDMONTON

SASKATCHEWAN DISTRICT OFFICE
PRINCE ALBERT

97 FUR TRADING POSTS
CANADA

CABLE ADDRESS "NOLLIVER" MONTREAL

ESTABLISHED 1723

Revillon Frères
Trading Company Limited

OPERATED IN CONJUNCTION WITH
Revillon Frères
PARIS
LONDON
NEW YORK
MOSCOW
AND FUR TRADING POSTS IN
SIBERIA, PERSIA
AND CHINA

FROM Fort Hope.August 11th.1927 19

Dear Mr Awrey:-

Mrs A.Goodwin has asked me to write you as follows regarding her little daughter Vadney.She would like to have her go to the Public School,in Cochrane,Ont & to live with her sister there.Do you think that you could arrange the usual allowance allowed one child to be paid to her sister in Cochrane for her board and clothing.She would prefer to have this little girl ~~xxxx~~ under the care of herm married Sister in Cochrane if it can be arranged by you.

Her boy Alfred is now at the School near Sioux Lookout.Of course if it cannot be arranged to pay her board at Cochrane with her sister,she will be compelled to send the girl up to Sioux Lookout,but there is no doubt but what the child would be better under her Aunt's care.

Yours very truly

Jack Spence

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Ottawa, August 16th, 1927.

Dear Mr. Spence:-

I am very sorry that your request regarding the little daughter of Mrs. A. Goodwin cannot be granted. On receipt of your letter I interviewed the Superintendent of Indian Education. He says the Department has, at a great expense, erected a boarding-school at Sioux Lookout where children of Indian parents may receive the best of educations and also the best of care. If this little girl is over seven years of age and is healthy, you may at the very earliest convenience send her out to the Sioux Lookout boarding-school. This is the best I can do in the case.

Yours truly,

H. N. Awrey.

John Spence, Esq.,
Manager,
Revillon Freres Trading Company,
Fort Hope, via Tashota, Ontario.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

BANK RECEIPT No. 45'27

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS AUG 16 1927 RECORDS

Amt. 4 00

Date Aug 15 1927

Entered Journal No. 24 Folio 232

201/ # 3576 16.8.27

Dept. Receipt No.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Moose Factory
August 9. 1927

Dear Sir

I recaid your welcome Letter. and have given me a fair Warning about the game laws. and I would be very glad to tell me more clearly to me about game laws Our hunting grounds are getting - Very poor in fur hunting

That is all I want to say in this letter.

Best regards
from
Cheif John Fletcher

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

English River Post,
English River,
Ontario,
August 6th. 1927.

To H. N. Away Esq.
Indian Agent

Dear Sir:

Have received your letter of the 23rd ult and am complying to your orders. I will do my utmost to prevent anything of the like occurring with regards to the English River Indians. I have not known of any E.R. Indian doing such action. In my opinion it is mostly concerns the Indians along the line. I quite understand the necessary precautions that have to be taken so I will do my best to carry out your wishes

Yours truly
John Faries
per Jos

P.S. You will be sorry to hear of the death of my daughter mary. She passed away on the night of July 4th. after a violent attack of haemorrhage. I am glad she has been relieved of her suffering and gone to God. John Faries
per Jos.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44 C

132-13.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

OFFICE OF
INDIAN AGENT
Kenora. Ont.
22nd August, 1917.

H. N. Aurey Esq,
Department of Indian Affairs.
Ottawa.

Dear Mr Aurey,

Re widow Shawayahamaisk, #234 Fort Hope Band. You say the daughter is married to Joe Bottle.

The only Joe Bottle I have under that name is #207 Lac Seul Band, his name is Jas Fobister or Joe Bottle, he is a man of 47 married with a family of 7, so I do not think it can be him, There is another man #353 John Fobister or Bottle, no doubt a son of #207, who was reported single, and his Treaty money paid to the Councellor William Tuckoosequan, as he was away working at the Mines at Red Lake. He was not reported as married so was only paid as one man, this is perhaps the man referred to, if so, things will be straightened next Treaty.

With kindest regards,
Yours faithfully

Hank Edwards

Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor Copy

3-44 D

ADDRESS REPLY TO THE
SECRETARY, DEPT. OF INDIAN AFFAIRS,
OTTAWA

IN YOUR REPLY REFER TO
No. 3-44 "D"
ALSO TO THE DATE OF THIS LETTER
PLEASE WRITE ON ONLY ONE SUBJECT
IN EACH LETTER

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

Ottawa, August 4th, 1927.

Sir:-

I beg to return, herewith, the Treaty Nine annuity tickets for Matthew and Abel Shapwaykeshik which were handed to Mr. Paget during the recent annuity payments. Cheques in favour of these two men cannot be issued as you neglected to give full details regarding the number of persons in these families. On receipt of this information with explanations regarding any changes that have occurred in the families during the past year re births, deaths or marriages and certified to by yourself or some other reliable person, cheques will be issued. It will not be necessary for you to send in their identification tickets, but in your application you can refer to their Band and Band numbers.

Your obedient servant,

Encl.

A. F. MacKenzie,
Acting Assistant Deputy and Secretary.

G. W. Bruce, Esq.,
Oulette, Ontario.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

book-copy

3-44
~~31-44~~

DEPT. OF INDIAN ... 3 ... RECORD

H. A. SELLS

GENERAL MERCHANDISE, TOURIST AND TRAPPERS' SUPPLIES
TRUCK DELIVERY TO OMBABIKA RIVER
RAW FURS BOUGHT

OMBABIKA, ONTARIO, VIA TASHOTA P.O.

Aug 31 1927

To The
Indian Department
Ottawa
Canada

Treaty 9

EXAMINED and found correct.
H N Awrey

3 cks
Please give me file + cheques - for letter.
H.N.A.

Dear Sirs:

Enclosed please find three cards namely of Treaty No. 9.

Meeson Moonas Fort Hope Band No. 60. Five in family - 20.00 4034

Jonathan Head Fort Hope Band No 211. Five in family. 20.00 4035

Mrs. George Sagutch Fort Hope Band No 108 Seven in family - $28.00 4036

The above have not received there treaty money for the ~~year of 1926~~ last year.

They wish there cheques sent in my care.

Thanking you

Very Sincerely

H. A. Sells

P.S. Enclosed find Cards.)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

F. 3-44 D

/O'C

Ottawa, September 14th, 1927.

Dear Sir:-

In reply to your letter of the 31st ultimo, I beg to inclose herewith cheques numbers 4034, 4035 and 4036 in favour of Meeson Moonas, Jonathan Head and Mrs. George Sagutch.

In future when applying to the Department for arrears of Annuity it will not be necessary for you to send in their identification tickets, you need only give their band and band number, but you must be sure to certify that the number in the family is correct, in each case giving the number under headings men, women, boys and girls.

I also beg to inclose the Annuity tickets for the above persons.

ENCL.

Yours truly,

tmca

F. H. Paget
Chief Accountant.

H. A. Sells, Esq.,
General Merchant,
Ombabika, Ontario,
Via Tashota P. O.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

BOOK-COPY

3-44

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
SEP 28 1927
RECORDED

Diocese of Moosonee

JOHN G. ANDERSON
BISHOP

Bishopthorpe
COCHRANE, ONT.

Sept. 26th 1927

The Secretary
Department of Indian Affairs
Ottawa, Canada

Dear Sir. David Sutherland, an Indian of the Albany Band, number 108, requested me to apply for his Treaty money for the years 1926 and 1927. His family consists of 1 man 1 woman 2 girls and 2 boys. A boy was born early in June of this year.

Yours Sincerely
John G. Moosonee

sent Jan. 18/28 to Bishop Anderson

Treaty & Annuity

7171

RECOMMENDED FOR PAYMENT
H Mavey
APPROVED.
ACCOUNTANT.

Pay David Sutherland
No 108 Albany Band - 48.00
arrears for 1926 & 1927
Send ck. to Bishop
Anderson.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor Copy

3-44

Treaty 9

EXAMINED and found correct.

H.M. Avery - Pay 8.00

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
OCT 3 1927
RECORDS

Diocese of Moosonee

JOHN G. ANDERSON
BISHOP

Bishopthorpe
COCHRANE, ONT.

Sept. 30th 1927

4778

Pay Henry Utappe No 82
Moose Factory annuity for 1927
No. 3-44

The Secretary
Department of Indian Affairs
Ottawa, Canada. sent Oct. 10/27

Dear Sir. Referring to yours of Sept. 15th 1926, I wish to say that Henry Utappe No. 82 Moose Factory has requested me to apply for his treaty money. This reminds me that the others whose cheques you sent me last September will also be expecting to receive their money when they come in to see me. I shall be glad therefore to receive cheques for those unless you have already paid some of them elsewhere.

There is only one of last year's cheques that I have not disposed of and that is one in favour of Mrs Enoch Sutherland Go Moose Factory. I have been unable to reach her though I sent word that I had her cheque. The fact is that she ran away from her father and has been living with a Frenchman by name William Philion in the bush and up the river from Mattice. I am told that a child has been born and that the man is to see me. So far he has not come. I have been told that the man has a wife living but I have been unable to have this confirmed.

Yours Sincerely
John G. Moosonee

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

ONTARIO
—
DEPARTMENT OF LANDS AND FORESTS
FORESTRY BRANCH

Toronto September 27th 1927

Department of Indian Affairs,

Ottawa, Ontario.

To The Department of Lands and Forests

Ontario Provincial Air Service.

As per agreement with the Provincial Air Service of Ontario Government to transport Treaty Nine Party, Mr. Awrey and doctor, to the various posts of James Bay and district; the series of of transportation flights to be made for the sum of $3,000.00 $3,000.00

Services my satisfaction
H.H. Awrey

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

ONTARIO

DEPARTMENT OF LANDS AND FORESTS
FORESTRY BRANCH

Toronto, September 27th 192[illegible]

Department of Indian Affairs,

Ottawa, Ontario.

R

To The Department of Lands and Forests

Ontario Provincial Air Service.

As per agreement with the Provincial Air Service of Ontario Government to transport Treaty Nine Party, Mr. Awrey and doctor, to the various posts of James Bay and district; the series of of transportation flights to be made for the sum of $3,000.00

Ont + Que Vols

EXAMINED and found correct.

H.N. Awrey

Service solicitor
H.N. Awrey

$3,000.00

1711 Oct 7/27 (Number)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor Copy

ONTARIO
DEPARTMENT OF LANDS AND FORESTS
FORESTRY BRANCH

Toronto, September 26th, 1927.

My dear Mr. Awrey:

Herewith attached please find our invoice relative to the transportation of the Treaty Nine Party, 1927.

You will be glad to know that our season thus far has been most successful. At the time of writing the Service has flown approximately 4500 hours, which is 1000 hours more than we had flown at this time last year. You undoubtedly have heard that we this year tried out new aircraft purchased from the De Havilland Aircraft Ltd. of England. These new machines for spotting fires have proved very successful indeed. We have operated the Moths for a period of approximately 600 hours and we find from our reports that the average fuel consumption is approximately 3.8 gallons per hour. This you must know is certainly a considerable saving in fuel as compared with the Liberty engine, which used 24 gallons per hour.

I trust that your summer has been most pleasant indeed. Looking forward to seeing you on my next trip to Ottawa, which should be in the near future.

Sincerely,

L. D. Maxwell

Director, Provincial Air Service.

WRM/MO

Mr. H. N. Awrey,
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ontario.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Ottawa, October 7th, 1927.

Dear-Captain Maxwell;-

Your letter of the 26th ultimo received today, the delay being due to my absence from the city. As requested I now beg to enclose cheque No. 1711 for $3,000.00 being payment in full for the services furnished by the Provincial Air Service of the Ontario Government.

I wish to thank you and your efficient pilots and mechanics for the excellent service and great courtesy shown me during the whole trip. I wish also to particularly thank you for your assistance in aiding me to arrange and carry out the trip successfully.

I am pleased to learn that you had a most successful season; at the same time I wish to join with you in expressing my regret for the loss of two of your most efficient officials, Messrs. Medcalfe and Tully in their attempt to make a successful trans-Atlantic trip.

At present I cannot say what arrangements will be made regarding the trip next year. I fancy I will have to call for tenders as some of the commercial aeronautical companies have been asking for an opportunity to tender. If you are in Ottawa, I shall be pleased to meet you again and hope you will call upon me.

Yours very sincerely,

With Cheque.

H. N. Awrey.

Captn M. D. Maxwell,
Director,
Provincial Air Service,
Toronto, Ontario.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Miss McIntosh
Mr. Avery

3-44

Ottawa. October 7th, 1927.

Reverend Sir:-

In reply to your letter of the 26th ultimo asking for Treaty Nine annuity for David Sutherland, No. 108 Albany Band, I beg to inform you that the annuity will not be paid him until he gives more satisfactory proof of the number of persons in his family.

At the distribution in 1925, this man was paid for himself, his wife, two girls and two boys. He now asks for the same number of shares though a birth has occurred since he was last paid. This would make seven shares instead of six. An explanation is required regarding the other child. A cheque in favour of Henry Utappe will be forwarded to you at an early date. The annuities due the other members of Treaty Nine will be sent to you when the applicants furnish you with the correct number of persons to be paid.

Your obedient servant,

zma

J. D. McLean,
Assistant Deputy and Secretary.

Right Reverend J. G. Anderson,
Bishop of Moosonee,
Bishopthorpe,
Cochrane, Ontario.

ACCOUNTANT

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

ONTARIO

DEPARTMENT OF LANDS AND FORESTS
FORESTRY BRANCH

Toronto, October 8th, 1927.

My dear Mr. Awrey:

Acknowledgment is made with thanks of your very nice letter of October 7th with cheque enclosure. I appreciate exceedingly your very kind expressions in connection with the Service of the Ontario Government.

With reference to your remarks in connection with the possibility of tenders being called for flights next year, it might be well to advise at time of tenders that the gas supplies of the Ontario Government Air Service at Remi Lake, Moose Factory, Albany and Attawapiskat are not available for the use of commercial enterprise. These supplies are placed at these points for our Service in the event of emergency or hazard conditions.

Looking forward to seeing you on my arrival in Ottawa, which I hope will be within ten days' time.

Again thanking you for your prompt attention in forwarding the cheque in payment for transportation Treaty 9 Party James Bay District.

Yours very truly,

D. C. Maxwell

Director, ~~Provincial Air~~ Service.

Mr. H. N. Awrey,
Dept. Indian Affairs,
OTTAWA, Ontario.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor Copy

3-44

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
OCT 19 1927
RECORDS

Diocese of Moosonee

JOHN G. ANDERSON
BISHOP

Bishopthorpe
COCHRANE, ONT.

Oct. 17th 1927

The Secretary
Department of Indian Affairs
Ottawa, Canada.

3-44

Dear Sir. Referring to yours of the 4th inst. I wish to say that I have been able to confirm the information given me last May by David Sutherland by inquiries at the local Hospital. His wife and children were all at the hospital, ill with various diseases, and the matron tells me that there were two girls and one boy brought in. The mother gave birth to a boy in the hospital. One boy must have died after the distribution in 1925. When a death occurs while these Indians are trapping in the winter, they often bury at their camping or hunting ground. At any rate the matron understood that the whole family were there.

I received the cheque in favour of Henry Thappe and duly banked it in his local account here according to his instructions to me.

Yours Sincerely
John G. Moosonee

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

OFFICE OF
INDIAN AGENT

Kenora, Ontario,
October 27th, 1927.

132-13.

Dear Sir:

Enclosed please find check No. 2547 in favor of Simon Putahoo, No. 219 Fort Hope Band for $12.00, Check No. 2545 in favor of Putahoo No. 104 Fort Hope Band for $12.00, and check No. 2546 in favor of Widow J. Papoonaches, No. 248 Fort Hope Band for $12.00. These checks have been returned to me by the Manager of the Hudson Bay Company at Lac Seul as these Indians have not been to Lac Seul to collect the checks, which were sent there through me last August.

Yours faithfully,

Frank Edwards

Indian Agent.

FE/MMG.

Encs.

Mr. H. N. Aurey,
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ontario.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Ottawa, October 31st, 1927.

Sir:-

I received this morning three cheques which were issued in August, 1926, by your instructions. I scarcely know how to deal with these cheques as you know we make a claim on the Ontario Government for the money paid out in annuities to Treaty Nine Indians. The Ontario Government has paid us for these persons but it would not look good business on our part to now refund to the Ontario Government the amounts paid. It would appear these Indians do not know their own minds for one minute so I think it would be advisable in the futur not to pay any attention to their applications since they are really rovers not having any fixed place of abode. I might add that one of these parties Mrs. Papoonaches appeared for payment this year at Fort Hope but of course I did not pay her for 1926 as I thought she had received the cheque. In future I think it would be better for you to tell them to send in an order with some other Indian to get their annuity providing they are not able to appear themselves. I think you understand the difficulties that arise in not having Indians cash their cheques which have been issued for them.

Yours truly,

H.N.A.

Frank Edwards, Esq.,
Indian Agent,
Kenora, Ontario.

H. N. Awrey.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor Copy

3-44

Receipt

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
NOV 2
B.C.

DUPLICATE, FOR DEPARTMENT.

No. 9618

Bank of Montreal,

$36.00 *Ottawa,* 31st October, 1927.

RECEIVED from Department,

on account Indian Funds,

the sum of Thirty-six----------/xx *Dollars, which amount will appear at the RECEIVER GENERAL'S credit with this Bank.*

Signed in Triplicate,

Ent'd. ✓

Pro. Manager.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

ORIGINAL, FOR THE DEPOSITOR.

No. 9618

Bank of Montreal,

$36.00 *Ottawa,* 31st October, 1927.

RECEIVED from Department,

on account Indian Funds,

the sum of Thirty-six----------/xx *Dollars,*
which amount will appear at the RECEIVER GENERAL'S credit with this Bank.

Signed in Triplicate,

Pro. Manager.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor Copy

Department of Indian Affairs

3-44

Ottawa,..... 192.....

Refund re
Treaty 9 annuity

Ck 2544 — 12.00
2545 — 12.00
2546 — 12.00
} yr. 1926-27
deposited

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
NOV 21 1927
RECORDS

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

OFFICE OF
INDIAN AGENT

Port Arthur, Ont.,
Nov., 18th, 1927.

610-I

Sir:

I have just received a communication from Abel and Matthew Shapwaykeshik, Nos. 207 and 216 Fort Hope Band, requesting me to write to the Department and ascertain if it would be possible to have their annuity for 1927 sent in care of W. S. Bruce, Willett, Ont.

On card No. 216 there is: 1 man, 1 woman, 3 girls, 4 boys--1 boy died since last year--
on card No. 207 there is: 1 man, 1 woman, 2 boys, and 2 girls.

The Indians also request that two new cards be mailed with the cheques.

Your obedient servant,

J. G. Burk,
Indian Agent.

The Secretary,
Dept. of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor copy

Department of Indian Affairs

Ottawa, ... 192.....

Return to H.N. Awrey

Geo Lonklaler No 284 Albany –
$12.00 – $5 arrears for 1925 + 1926 + 4.00 for
1927.
Treaty 9

Send ck. to
210 Balmoral St
Winnipeg, Man

RECOMMENDED FOR PAYMENT
H.N. Awrey.
APPROVED.
ACCOUNTANT.

CK. sent to above address Dec. 9/27

6213

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Ottawa, November 22nd, 1927.

Sir:-

In reply to your request of the 18th instant, I beg to inform you that no action will be taken by the Department to pay the Treaty Nine annuity for the year 1927, to Abel and Matthew Shapwaykeshik, Nos. 207 and 216 Fort Hope Band, until certificates are produced signed by some reliable person vouching to the number of persons in their families. If there have been any changes during the past year due to births, deaths, etc., full explanations must be given.

On receipt of this information, cheques in their favour will be issued and forwarded as requested.

Your obedient servant,

J. D. McLean,
Assistant Deputy and Secretary.

J. G. Burke, Esq.,
Indian Agent,
Port Arthur, Ontario.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Book-copy

44

DEPT. OF INDIAN
DEC 12 19
RECORD

Mattice Ont
Dec 8 1927

Dea Sir Avenue

I.m Sending the
Birth of the Child
Wich you ask for

the child was a girl
Born Oct 26 1926

365 albany

From Mr and Mrs Wesley

to Department of Indian affairs

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR-COPY

REPLY TO THE
OF INDIAN AFFAIRS,
TAWA

IN YOUR REPLY REFER TO
No. 3-44.
ALSO TO THE DATE OF THIS LETTER
PLEASE WRITE ON ONLY ONE SUBJECT
IN EACH LETTER

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

Ottawa, August 10th, 1927.

Madam:-

In reply to your request, I beg to enclose, herewith, cheque No. 3094, for $12.00 being the Treaty Nine annuity due you for 1926.
I also beg to enclose annuity pay ticket.

In applying for your cheque, you overlooked stating whether the child born was a boy or a girl. I shall be pleased if you will give the Department this information so that a proper record may be made of the same.

Your obedient servant,

J. D. McLean,
Assistant Deputy and Secretary.

With Cheque.
Enclosure.

Mrs. Lawrence Wesley,
Mattice, Ontario.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor Copy

PUBLIC ARCHIVES
RECORDS CENTRE

1995-1997

THIS IS 3-44[D]

CLOSED

PLEASE SEE

3-44[E]

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor Copy

Indian Affairs
Headquarters Files

(RG 10, Volume 6889)

File 486/28-3	7	Payment of annuities in the James Bay Agency. 1925/1927
File 486/28-3	8	Annuity payment in the James Bay Agency. 1927/1930
File 486/28-3	9	Annuity payment in the James Bay Agency. 1930/1932
File 486/28-3	10	Annuity payment in the James Bay Agency. 1932/1933

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Book-Copy

CLOSED VOLUME
See Vol 9

FILE NO. 486/28-3

INDIAN AFFAIRS BRANCH —
ARTMENT OF CITIZENSHIP AND IMMIGRATION

SUB-F ANNUITY
General
JAMES BAY AGENCY

VOLUME 8

FROM 1927

TO 1930

FILE NO. 486/28-3 VOL. 8

REFERENCE				DISPOSAL			
Referred To	By	Remarks	Date	PA or BF	By	Date	For C.R. Use
MI	15	Reg	15-12-64	PA	CR15	15-12-64	15-12-15

A 1-102

DO NOT WRITE BELOW THIS LINE

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6029, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Vol. 8

NO. 3-44 E 3-44 D CLOSED

Department of Indian Affairs

19

TREATY 9

ANNUITY

PUBLIC RECORDS CHECKED

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, File 496/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Ottawa, December 13th, 1927.

Gentlemen:-

As the time is again nigh when arrangements must be made for transporting the Treaty Party to the various posts in the James Bay district and in compliance with my promise to Mr. Brintnell, I am now giving you a chance to tender for the same. This work, as you know, has in the past been done by the Ontario Air Service in two divisions, the eastern and the western, but it will not matter much to me how the work is done this year, as long as the Schedule of dates arranged to be at the different posts is carried out.

I have no doubt as to the capability of the Ontario Government to carry out the trip as per the Schedule attached hereto, but I cannot say how you are situated to do the work. Although I state the starting point is Remi Lake, yet any other place would suit me as long as we could reach the various points at the time specified in order that the Indians may be on hand to receive their annuity and other attention. Any point more convenient to the railway than Remi Lake would even suit me better.

In submitting your tender you can figure on allowing me 17 full days at the posts, namely,

English River,	one day;	Attawapiscat,	three days;
Ogoki,	one day;	Moose Factory,	three days;
Albany,	three days;	Osnaburgh,	three days;
		Fort Hope,	three days.

With fine weather the whole work can be done in three weeks. The Department considers that the cost of the plane has been too high considering the time required to do the work, so I hope you will make the tender as low as possible. I may not require the above time at some posts and more at others. In figuring on the cost, figure on allowing me 17 days; should I hold you longer than the 17 days, kindly state the extra per diem charge that you will make. On the other hand, if I am ready to go but you cannot fly on account of winds or inclement weather, then that is your loss. Also in tendering figure on my providing food and accommodation at the various posts, but in case of a forced landing, etc., I will expect you to carry along the necessary supplies of food and bedding. The Schedule as to the dates and places is enclosed. If you can suggest any more convenient starting point than Remi, I will be glad to consider the same or give you any further information you may desire.

In conclusion I might add that it is my ... to finish the trip at Sioux Lookout on Wednesday, July ... order to catch the train at 7 o'clock, on Thursday morn... leaves Port Arthur.

Yours truly,

... Awrey,

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

ONTARIO
DEPARTMENT OF LANDS AND FORESTS
FORESTRY BRANCH

Toronto, December 20th, 1927.

To: Mr. H. N. Awrey,
Dept. Indian Affairs,
Ottawa, Ontario.

From: Director, Provincial Air Service.

Subject: Tenders for Indian Treaty Trip. 200-F.4

My dear Mr. Awrey:

1. I have your letter of December 14th before me. Delay in acknowledgment was occasioned due to the fact that the writer was absent on a survey of aircraft and engines in United States. May I state quite frankly that the department have no desire to compete with commercial enterprise and these trips have been made in the past to accommodate you, as you know.

2. With reference to the use of gas, the property of the Provincial Air Service, at the various bases and Hudson Bay posts, may it be understood please Mr. Awrey that this gas is not for the use of commercial enterprise. Strict instructions have been sent to the various posts of the Hudson Bay and French Companies regarding the use of this gas. I particularly refer to the gas of the Ontario Government cached at English River Post, Albany Forks, Albany Post, Attawapiskat and Moose Post.

WRM/MO

Director, Provincial Air Service.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor Copy

MEMORANDUM:-

Dr. Scott:-

On the 14th of December last I wrote to Captain Maxwell, Director, The Provincial Air Service, Toronto, and also to A. A. Oaks, Manager of the Western Canada Airways, asking them to submit prices for the transportation of the Treaty Nine Party of two persons to Osnaburgh, Fort Hope, Ogoki, English River, Albany, Attawapiscat and Moose Factory which would require the services of a plane for about three weeks.

Captain Maxwell in his reply quoted no figures, but stated that it was not the desire of the Provincial Air Service to enter into competition with commercial enterprises. He stated that the trips had been made in the past in order to accommodate the Department of Indian Affairs.

Manager Oaks has submitted a price of $2550.00 for the use of a plane for twenty days at the different posts, with an extra charge of $50.00 per day for each day the plane is retained longer than that time, it being understood that this Department will provide lodging and accommodation for the whole party while at the different posts.

During the past three years the Provincial Air Service charged $3000.00 for the trip for twenty days and an extra charge of $100.00 per day in excess of this stipulated time, it also being understood that arrangements for accommodation and food were to be made and paid for by this Department. In the event of a forced landing or mechanical break-down, the time caused by the delay was not to be charged. In these cases sleeping robes and provisions to take care of the emergency were to be supplied by the Provincial Air Board.

I might add that I think the plane provided by the Western Canada Airways is more suitable for the trip as it has a cabin which would protect passengers from exposure to severe winds, thus making the trip more pleasant.

On the other hand, passengers in the Ontario planes are exposed for the whole trip to the cold penetrating winds.

I cannot but speak in the highest terms of the kindness and courtesy of all the officials who have ever accompanied me on the trip, but if you are agreeable I think the offer of the Western Canada Airways Company should be accepted.

I shall be pleased to be guided by your opinion in the matter at as early a date as possible as the Company should be notified in order that they may make provision for the supply of gas for the trip.

H. N. Awrey.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Hudson's Bay Company.

INCORPORATED 2ND MAY 1670.

ALL OFFICIAL CORRESPONDENCE TO BE ADDRESSED TO THE MANAGER

Osnaburgh Post
Savant Lake P.O.
Via Sioux Lookout.
Ont.

November 22nd 1927.

Dear Mr Awrey

David Okitik of Osnaburgh , band No.140, wants me to write you and ask you to get him a Mining License, he has given me five dollars ($5.00) to pay for same, which I am enclosing.

I received your letter of September 6th, with cheque No.3025 in favor of William Cathkin No.12 Osnaburgh Band, I do not know where this person is, so I will hold the cheque until you come next year, as requested.

I received policy No.290208 alright, but there is no one here that knows the date of my birth, so I am not able to fill in the birth certificate, but will try and get it done as soon as possible.

Wishing you a very merry xmas and a happy new year

I remain

Yours Sincerely,

H.V. Hooker

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor Copy

Ottawa, December 9th, 1927.

Dear Mr. Hooker:-

I beg to enclose, herewith, a letter which I received from Mr. Thos. W. Gibson, Deputy Minister, Department of Mines, Toronto, Ontario, giving full information regarding the granting of Licenses to Indians.

You will see that all licenses expire on the 31st March, and that the fee from now until then is $3.00. I am re-enclosing the $5.00 which you sent me as I fancy that if the license is issued from the 1st April next, it will meet the requirements of Okitik. If he wishes to have the license issued at once, he may send the $3.00 direct to Thos. W. Gibson, Deputy Minister of Mines, Toronto, Ontario, who will then see that the necessary certificate is issued. If he wishes to continue the license for another year from the 1st April next, he should enclose $8.00.

Trusting this information may be satisfactory,

Yours truly,

H. N. Awrey.

H. V. Hooker, Esq.,
Manager,
The Hudson's Bay Company,
Osnaburgh Post,
Savant Lake,
Via Sioux Lookout, Ontario!

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

EXTRACT
ORIGINAL ON
74-44

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
DEC 15 1927
RECORDS

Mr. Anderson:

x x x

Willie never got his Treaty money for three years since 1924.

Marie Stevens.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44E

EXTRACT
ORIGINAL ON
24-44 X

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
DEC 15 1927
RECORDS

Cochrane, Ont., Dec. 13th, 1927.

Dear Sir:

I enclose a letter from Maria Stevens, which speaks for itself.

x x x

She also wants her Treaty money, I pointed out to her that she got her treaty money for 1924-25 in November 1925 so that only two years arrears are due her & boy as far as I know. This is referred to in yours of Nov. 4th, 1925.

J. G. Anderson.
Moosonee.

6444

Treaty 9

RECOMMENDED FOR PAYMENT
H N Awrey
APPROVED.
ACCOUNTANT

sent Bishop A. Dec. 17/27

Pay Maria Stevens no 165 Albany
$
16.00 – 8.00 for 1926
& 8.00 for 1927

Send Ck to Bishop Anderson

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Ottawa, December 23rd, 1927.

Gentlemen:-

Attention: Mr. Oakes.

Referring to our conversation regarding the schedule of dates, I beg now to submit a revised schedule showing the approximate dates when we should arrive at the different posts and showing the amount of time required. From this schedule you will see that the total number of days from the time we leave Hudson until we return, if the schedule is carried out, will be twenty days which I think will be sufficient time. Should I require longer time I will be willing to grant you the per diem allowance of $50.00 for each day I hold you longer than the schedule time.

Trusting to receive from you a tender as soon as possible in order that the proper notices may be sent out to the Indians in time to give them no excuse for not being present when the payments are being made.

Yours truly,

H N Awrey

H. N. Awrey.

Enclosure.

The Western Canada Airways,
307 Union Trust Building,
Winnipeg, Manitoba.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

DEC 27 1927
RECORDS

Diocese of Moosonee

JOHN G. ANDERSON
BISHOP

Bishopthorpe
COCHRANE, ONT. Dec. 24th 1927

The Secretary
Department of Indian Affairs
Ottawa, Canada

Re 3-44
and letter Oct. 14th 1926

Dear Sir. Re two young men Daniel Tibbaie, No. 57 of the Moose Factory Band and his brother Henry, No. 184 have requested me to apply for their 1927 annuities. They are in from the bush for the holiday season and will be leaving again immediately after the New Year and wish to have their money at once. Will you kindly therefore send me their cheques at so that I can hand them their money and oblige

Yours sincerely

John G. Moosonee

Also 3-44 Keller Dept. 1

Widow Tom Paul, No. 36, Moose Band
and Sam. Quatchewan, No. 39, Moose Band
also request their cheques for 1927 annuities.

John G. Moo

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Return to Mr Awrey

Treaty 9

Department of Indian Affairs

RECOMMENDED FOR PAYMENT

H N Awrey Ottawa, ... 192.....

APPROVED.

ACCOUNTANT

Daniel Tibbaie	No 57 Moose Factory	4.00 for 1927		6727
Henry Tibbaie	No 184 " "	4.00 - 1927		28
S. Quatchewan	No 39 " "	4.00 - 1927		29
Wid Tom Pans	No 36 " "	16.00 - 1927		30
John G. Solomon	No 162 Albany	12.00 - 1927		31

Send cks to
Bishop Anderson
Cochrane, Ont

Sent to Bishop Anderson,
December 30/27

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Bishopthorpe, Cochrane, Ontario 3-4
Dec. 27th 1927

Immediate

The Secretary
Department of Indian Affairs
Hdq Ottawa, Canada

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
DEC 29 1927
RECORDS

Dear Sir.

R

XD.

John Solomon, 162 Albany Bank, wants his Treaty money at once before he returns to the bush after New Year.

Yours Sincerely

John G. Moosonee

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44E

Department of Indian Affairs

Ottawa, ... 192.....

RECOMMENDED FOR PAYMENT
H H Avery
APPROVED.
ACCOUNTANT.

Pay Jane Emon No. 8 Osnaburgh 36.00
arrears of Treaty 9 annuity for years 1919-1927
inclusive.

6953

Please hand ck &
file to me
H.H.A

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Schedule.

Thursday,	June 14th,	Leave Ottawa for Hudson;
Friday,	June 15th,	On route to Hudson;
Saturday,	June 16th,	At Hudson, Leave for Osnaburgh;
Sunday,	June 17th,	At Osnaburgh;
Monday,	June 18th,	At Osnaburgh,
Tuesday,	June 19th,	At Osnaburgh, leave for Fort Hope;
Wednesday,	June 20th,	At Fort Hope,
Thursday,	June 21st,	At Fort Hope,
Friday,	June 22nd,	At Fort Hope, leave for Ogoki,
Saturday,	June 23rd,	At Ogoki, leave for English River,
Sunday,	June 24th,	At English River, leave for Albany,
Monday,	June 25th,	At Albany,
Tuesday,	June 26th,	At Albany,
Wednesday,	June 27th,	At Albany,
Thursday,	June 28th,	At Albany, leave for Attawapiskat,
Friday,	June 29th,	At Attawapiskat,
Saturday,	June 30th,	At Attawapiskat,
Sunday,	July 1st,	At Attawapiskat, leave for Moose Factory,
Monday,	July 2nd,	At Moose Factory,
Tuesday,	July 3rd,	At Moose Factory,
Wednesday,	July 4th,	At Moose Factory,
Thursay,	July 5th,	At Moose Factory, leave for [illegible]

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

ALL COMMUNICATIONS TO BE ADDRESSED TO THE COMPANY

Western Canada Airways
Limited

HEAD OFFICE: 307 UNION TRUST BUILDING

TELEPHONE 86 710

Winnipeg, Canada

AIR BASES
HUDSON, ONT.
SIOUX LOOKOUT, ONT.
GOLD PINES, ONT.
RED LAKE, ONT.
WOMAN LAKE, ONT.
NARROW LAKE, ONT.
LAC DU BONNET, MAN.
LONG LAKE, MAN.
RICE LAKE, MAN.
HOLE RIVER, MAN.

WESTERN CANADA AIRWAYS LTD. AIR MAIL SERVICE

REPLY TO Winnipeg.

December 27,1927.

H.N.Awrey,Esq.,
Dept.Indian Affairs,
Ottawa,Canada.

Dear Sir:-

We beg to acknowledge receipt of your letter of December 23rd with the altered schedule. Our distances on these routes are as follows:-

Hudson	to	Osnaburgh.....	126 Miles.
Osnaburgh	to	Fort Hope.....	116 "
Fort Hope	to	Ogoki.....	77 Miles.
Ogoki	to	English River...	165 "
English R.	to	Albany.....	207 "
Albany	to	Attawapiskat....	74 "
Attawapiskat	to	Moose Factory...	175 "
Moose Factory	to	Hudson.....	613 "
		TOTAL of.....	1553 "

We beg to submit a tender for the routes as outlined in your schedule of December 23rd covering these posts, total time of 20 days from Hudson and back to Hudson, of $2550.00

Western Canada Airways will supply emergency rations and equipment in event of forced landing; accommodation for the crew ~~and~~ machine will be supplied by the Department of Indian Affairs at the various posts.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

H.N.Awrey,Esq.,
Dept.Indian Affairs,
Ottawa,Canada.

No. "2"

Western Canada Airways
Limited

Winnipeg, December 27 1927

Western Canada Airways will make arrangements to keep a check on the progress of the Treaty party to avoid any delays which might arise from mechanical trouble.

A charge of $50.00 per day will be made for each day after the twenty that the machine is held by the Department of Indian Affairs. It is probable from the schedule outlined that the trip will be completed in less than twenty days.

Trusting that you will give this your favorable consideration,

Yours very truly,

WESTERN CANADA AIRWAYS LIMITED.

HAO/T

H A Oakes
~~Treasurer~~.
Manager.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor Copy

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

MEMORANDUM:-

Dr. Scott:-

On the 14th of December last I wrote to Captain Maxwell, Director, The Provincial Air Service, Toronto, and also to A. A. Oaks, Manager of the Western Canada Airways, asking them to submit prices for the transportation of the Treaty Nine Party of two persons to Osnaburgh, Fort Hope, Ogoki, English River, Albany, Attawapiscat and Moose Factory which would require the services of a plane for about three weeks.

Captain Maxwell in his reply quoted no figures, but stated that it was not the desire of the Provincial Air Service to enter into competition with commercial enterprises. He stated that the trips had been made in the past in order to accommodate the Department of Indian Affairs.

Manager Oaks has submitted a price of $2550.00 for the use of a plane for twenty days at the different posts, with an extra charge of $50.00 per day for each day the plane is retained longer than that time, it being understood that this Department will provide lodging and accommodation for the whole party while at the different posts.

During the past three years the Provincial Air Service charged $3000.00 for the trip for twenty days and an extra charge of $100.00 per day in excess of this stipulated time, it also being understood that arrangements for accommodation and food were to be made and paid for by this Department. In the event of a forced landing or mechanical break-down, the time caused by the delay was not to be charged. In these cases sleeping robes and provisions to take care of the emergency were to be supplied by the Provincial Air Board.

I might add that I think the plane provided by the Western Canada Airways is more suitable for the trip as it has a cabin which would protect passengers from exposure to severe winds, thus making the trip more pleasant.

On the other hand, passengers in the Ontario plane are exposed for the whole trip to the cold penetrating winds

I cannot but speak in the highest terms of the kindness and courtesy of all the officials who have ever accompanied me on the trip, but if you are agreeable I think the offer of the Western Canada Airways Company should be accepted.

I shall be pleased to be guided by your opinion the matter at as early a date as possible as the Company should be notified in order that they may make provision the supply of gas for the trip.

H. M

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor Copy

MINISTER'S OFFICE
JAN 10 1928
DEPT. OF INTERIOR

Dr. Scott

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

OFFICE OF THE
DEPUTY SUPERINTENDENT GENERAL
OTTAWA

January 9, 1928.

Memorandum:

Mr. Pratt.

Attached hereto is a memorandum from Mr.H.N.Awrey who pays treaty money to the Indians in the Albany River districts. He travels through the air and I know of no reason why we should not make an arrangement with the Western Canada Airways. Their planes are much better equipped than the Ontario planes and I think we ought to consider the comfort of the people in our service who take these risks.

Jan. 10/28

Approved

Deputy Superintendent General.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44, "E".

Ottawa, January 11th, 1928.

Dear Mr. Oaks:-

Referring to your letter of the 27th ultimo, I beg to inform you that I will accept your tender to transport the doctor and myself on the Treaty Nine payments as per schedule to the various posts in the James Bay District, but I expect you, as per our agreement, to fly me across country from Hudson to Quibble in order to catch the C. P. R. train that makes connection with the C. N. Steamer that leaves Port Arthur on Saturday afternoon at one o'clock.

I shall be pleased to receive an acknowledgment of your acceptance before I take steps to make further arrangements regarding the trip which I hope to carry out according to the schedule referred to above.

Yours truly,

H.N.A

H. N. Awrey.

A. A. Oaks, Esq.,
Manager,
The Western Canada Airways,
307 Union Trust Building,
Winnipeg, Manitoba.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44 "E".

Ottawa, January 11th, 1928.

Dear Sir:-

I beg to enclose, herewith, cheque No. 6953 in favour of Jane Emon No. 8 of the Osnaburgh Band for $36.00 being arrears of Treaty Nine annuity due her for the years 1919 to 1927 inclusive.

Kindly hand her this cheque at your earliest convenience.

Yours truly,

With Cheque.

F. H. Paget,
Chief Accountant.

hma

H. V. Hooker, Esq.,
Manager,
The Hudson's Bay Company,
Osnaburgh, via Lake Savante, Ontario.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

ALL COMMUNICATIONS TO BE ADDRESSED TO THE COMPANY

Western Canada Airways
Limited.

HEAD OFFICE: 1101-2 UNION TRUST BUILDING

TELEPHONE 86 710

Winnipeg, Canada

AIR BASES
WINNIPEG, MAN.
HUDSON, ONT.
GOLD PINES, ONT.
LAC DU BONNET, MAN
THE PAS, MAN.

Returned to Mr Awrey

REPLY TO Winnipeg

Jan. 25th. 1928.

Mr. H. N. Awrey,
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Dear Mr. Awrey:-

Acknowledging your letter of Jan. 11th. delay in answering which is due to my absence from the City.

We thank you for this contract which you have given us and assure you that we will make every effort to make the Treaty Trip this summer as pleasant as possible.

The Treaty Trip will be made as outlined in your schedule leaving Hudson for Osnaburg June 16th. and leaving Moose Factory for Hudson on July 5th. as outlined in this schedule and in our letter of Jan. 27th.

Yours very truly,

WESTERN CANADA AIRWAYS LIMITED

HAO/G .....H.A. Oakes.....Manager.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Ottawa, January 31st, 1928.

Dear Mr. Maxwell:-

I beg to inform you that the Canadian Western Airways has been given the contract to convey the Treaty Nine party this year to the different posts in the James Bay district.

In giving them this contract I do not wish you to think that it was due to any inefficiency on the part of yourself or any officials who have accompanied me in the past on these trips. Indeed I wish to thank you for the kindness you have always shown me and in no small way do I attribute the success of my aeronautical trips to your efficiency.

I always enjoyed the company of the men whom you sent with me, but as I stated to you some time ago, I had to call for tenders and even before giving the contract to the Canadian Western Airways I had to get the approval of the Minister.

Again thanking you for your kindness and wishing the Provincial Air Service which is under your direction, the very best of success,

Yours truly,

H. N. Awrey.

W. R. Maxwell, Esq.,
Director,
Provincial Air Service,
Toronto, Ontario.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Hudson's Bay Company.

INCORPORATED 2ND MAY 1670

ALL OFFICIAL CORRESPONDENCE TO BE ADDRESSED TO THE MANAGER

Mattice, Ont.

January 26th. 1928.

H.N. Awrey, Esq.,
Department of Indian Affairs,
Indians Agent,
Band # 9.
Ottawa, Ont.

Dear Sir :-

I received this morning reply to my letter addressed to Mr. Godfrey which was passed to you for attention. Thanking you for attention given to this Indian request and in the future any communication with regard to the Moose Indians I shall address same to your usual careful attention .

Allow me to mention that I was glad to here from you although just a short note, as it makes me remenber of our meetings in the Bay on your annual visits, hoping that you are still well and still enjoy those long trips amongst the Indians in the far North, Kindly accept the best wishes of the season and I wish that you would extend same to your young boy, which I hope is now more or less a very capable man.

Yours very truly,

H. Lariviere,

H. Lariviere, Esq.,
Hudson's Bay Company,
Mattice, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Ottawa, January 30th, 1928.

Sir:-

I beg to inform you that the Treaty party will arrive at Moose Factory on or about the 1st July, 1928. They will pay a brief visit to your post in order to pay the Indians their annuities and give any medical attention that may be required. I shall be pleased if you will notify your Indians accordingly.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie,
Acting Assistant Deputy and Secretary.

HMA

The Manager,
Revillon Freres, Trading Company,
Moose Factory, via Island Falls,
Ontario.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Ottawa, January 30th, 1928.

Sir:-

I beg to inform you that the Treaty party of four persons will arrive at Moose Factory on or about the 1st July, 1928. I shall be pleased if you can make arrangements to accommodate them during their visit at your post.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie,
Acting Assistant Deputy and Secretary.

hma

Jos. Neal, Esq.,
Manager,
The Hudson's Bay Company,
Moose Factory, via Island Falls, Ontario.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Ottawa, January 30th, 1928.

Sir:-

I beg to inform you that the Treaty party of four persons will arrive at Attawapiskat on or about June 28th, 1928. I shall be pleased if you will provide accommodation for two of the party while visiting your post.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie,
Acting Assistant Deputy and Secretary.

zma

The Manager,
Hudson's Bay Company,
Attawapiskat,
Via Island Falls, Ontario.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Ottawa, January 30th, 1928.

Sir:-

I beg to inform you that the Treaty party of four persons will arrive at Attawapiskat on or about June 28th, 1928. I shall be pleased if you will provide accommodation for two of the party while visiting your post.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie,
Acting Assistant Deputy and Secretary.

The Manager,
Revillon Freres, Trading Company,
Attawapiskat,
Via Island Falls, Ontario.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Ottawa, January 30th, 1928.

Sir:-

I beg to inform you that the Treaty party of four persons will arrive at Albany on or about June 24th, 1928. I shall be pleased if you will provide accommodation for two of the party during their visit at your post.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie,
Acting Assistant Deputy and Secretary.

J. W. Anderson, Esq.,
Manager,
The Hudson's Bay Company,
Albany,
Via Island Falls, Ontario.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Ottawa, January 30th, 1928.

Sir:-

I beg to inform you that the Treaty party of four persons will arrive at Albany on or about June 24th, 1928. I shall be pleased if you will provide accommodation for two of the party during their visit at your post.

Your obedient servant,

2ma

A. F. MacKenzie,
Acting Assistant Deputy and Secretary.

J. Hughes, Esq.,
Manager,
The Revillon Freres Trading Company,
Albany,
Via Island Falls, Ontario.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Ottawa, January 30th, 1928.

Sir:-

I beg to inform you that the Treaty party of four persons will arrive at English River from Ogoki on or about June 23rd, 1928. I shall be pleased if you will provide accommodation for two of the party during their visit at the post.

Your obedient servant,

2ma

A. F. MacKenzie,
Acting Assistant Deputy and Secretary.

J. Archibald Coates, Esq.,
Manager,
Revillon Freres Company,
English River,
Via Pagwa River, Ontario.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Ottawa, January 30th, 1928.

Sir:-

I beg to inform you that the Treaty party of four persons will arrive at English River from Ogoki on or about June 23rd, 1928. I shall be pleased if you will provide accommodation for two of the party during their visit at the post.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie,
Acting Assistant Deputy and Secretary.

J. Snape, Esq.,
Manager,
The Hudson's Bay Company,
English River,
Via Pagwa River, Ontario.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Ottawa, January 30th, 1928.

Sir:-

I beg to inform you that the Treaty party of four persons will reach Ogoki on or about June 22nd, 1928, and I shall be pleased if you will provide accommodation for them during their visit at your post.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie,
Acting Assistant Deputy and Secretary.

W. Anderson, Esq.,
Manager,
The Hudson's Bay Company,
Ogoki, via Pagwa River, Ontario.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Ottawa, January 30th, 1928.

Sir:-

The Treaty party of four persons will again visit Fort Hope Post on or about June 19th, 1928. I shall be pleased if you will arrange with the Manager of the Hudson's Bay Company Post to provide accommodation for the Treaty party during their stay at Fort Hope for three or four days.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie

hma

A. F. MacKenzie,
Acting Assistant Deputy and Secretary.

John Spence, Esq.,
Manager,
Revillon Freres Trading Company,
Fort Hope,
Via Tashota, Ontario.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Ottawa, January 30th, 1928.

Sir:-

I beg to inform you that the Treaty party of four persons will arrive at Osnaburgh on the evening of June 16th, 1928. I shall be pleased if you will make arrangements to accommodate them during their visit at your post for two or three days.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie,
Acting Assistant Deputy and Secretary.

H. V. Hooker, Esq.,
Manager,
The Hudson's Bay Company,
Osnaburgh, Ontario.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

BOOK-COPY

3-44¾

Ottawa, January 30th, 1928.

Dear Chief:-

I beg to inform you that the Treaty party will be at Moose Factory on or about the 1st July, 1928.

Kindly notify the Indians of your Band to be present to receive their annuity or any medical attention they may require.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie,
Acting Assistant Deputy and Secretary.

tsna

Chief Sidney Archibald,
New Post Band,
Via Island Falls, Ontario.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Ottawa, January 30th, 1928.

Dear Chief:-

I beg to inform you that Mr. Awrey of the Department of Indian Affairs, has again been appointed to make the treaty payments. He and the doctor, who will accompany him, will arrive by plane at Moose Factory on or about July 1st, 1928.

As it will not be possible for the party to remain longer than a couple of days, it will be necessary for the Indians to be on hand to receive their annuity and such medical attention as they may require.

If any Indians are unable to be present their annuity may be paid to some reliable Indian providing an order is given with full information regarding the number of persons in the family; any changes that have occurred since last year must be fully explained. Unless this is done the paying-officer will have to refuse payment.

Your obedient servant,

wma

A. F. MacKenzie,
Acting Assistant Deputy and Secretary.

Chief John Fletcher,
Moose Factory,
via Island Falls, Ontario.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Ottawa, January 30th, 1928.

Dear Councillor:-

I beg to inform you that Mr. Awrey of the Department of Indian Affairs, has again been appointed to make the treaty payments. He and the doctor, who will accompany him, will arrive by plane at Attawapiskat on or about June 28th, 1928.

As it will not be possible for the party to remain longer than a couple of days, it will be necessary for the Indians to be on hand to receive their annuity and such medical attention as they may require.

If any Indians are unable to be present their annuity may be paid to some reliable Indian providing an order is given with full information regarding the number of persons in the family; any changes that have occurred since last year must be fully explained. Unless this is done the paying-officer will have to refuse payment.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie,
Acting Assistant Deputy and Secretary.

Councillor Xavier Chookomoolin,
Attawapiskatt,
Via Island Falls, Ontario.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Ottawa, January 30th, 1928.

Dear Chief:-

I beg to inform you that Mr. Awrey of the Department of Indian Affairs, has again been appointed to make the treaty payments. He and the doctor, who will accompany him, will arrive by plane at Albany on or about June 24th, 1928.

As it will not be possible for the party to remain longer than a couple of days, it will be necessary for the Indians to be on hand to receive their annuity and such medical attention as they may require.

If any Indians are unable to be present their annuity may be paid to some reliable Indian providing an order is given with full information regarding the number of persons in the family; any changes that have occurred since last year must be fully explained. Unless this is done the paying-officer will have to refuse payment.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie,
Acting Assistant Deputy and Secretary.

Chief Moses Wesley,
Albany,
Via Island Falls, Ontario.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Ottawa, January 30th, 1928.

Dear Chief:-

I beg to inform you that Mr. Awrey of the Department of Indian Affairs, has again been appointed to make the treaty payments. He and the doctor, who will accompany him, will arrive by plane at English River on or about June 23rd, 1928.

As it will not be possible for the party to remain longer than a couple of days, it will be necessary for the Indians to be on hand to receive their annuity and such medical attention as they may require.

If any Indians are unable to be present their annuity may be paid to some reliable Indian providing an order is given with full information regarding the number of persons in the family; any changes that have occurred since last year must be fully explained. Unless this is done the paying-officer will have to refuse payment.

Your obedient servant,

hma

A. F. MacKenzie,
Acting Assistant Deputy and Secretary.

Chief John Faries,
English River Post,
Via Pagwa River, Ontario.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Ottawa, January 30th, 1928.

Dear Chief:-

I beg to inform you that Mr. Awrey of the Department of Indian Affairs, has again been appointed to make the treaty payments. He and the doctor, who will accompany him, will arrive by plane at Ogoki on or about June 22nd, 1928.

As it will not be possible for the party to remain longer than a couple of days, it will be necessary for the Indians to be on hand to receive their annuity and such medical attention as they may require.

If any Indians are unable to be present their annuity may be paid to some reliable Indian providing an order is given with full information regarding the number of persons in the family; any changes that have occurred since last year must be fully explained. Unless this is done the paying-officer will have to refuse payment.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie,
Acting Assistant Deputy and Secretary.

Chief Henry Wenjick,
Ogoki,
Via Pagwa River, Ontario.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Ottawa, January 30th, 1928.

Dear Chief:-

I beg to inform you that Mr. Awrey of the Department of Indian Affairs, has again been appointed to make the treaty payments. He and the doctor, who will accompany him, will arrive by plane at Fort Hope on or about June 19th, 1928.

As it will not be possible for the party to remain longer than a couple of days, it will be necessary for the Indians to be on hand to receive their annuity and such medical attention as they may require.

If any Indians are unable to be present their annuity may be paid to some reliable Indian providing an order is given with full information regarding the number of persons in the family; any changes that have occurred since last year must be fully explained. Unless this is done the paying-officer will have to refuse payment.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie,
Acting Assistant Deputy and Secretary.

hma

Chief Papah,
Fort Hope,
Via Tashota, Ontario.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Ottawa, January 30th, 1928.

Dear Chief:-

I beg to inform you that Mr. Awrey of the Department of Indian Affairs, has again been appointed to make the treaty payments. He and the doctor who will accompany him will arrive by plane at Osnaburgh on June 16th, 1928.

As it will not be possible for the party to remain longer than a couple of days, it will be necessary for the Indians to be on hand to receive their annuity and such medical attention as they may require. If any Indians are unable to be present their annuity may be paid to some reliable Indian providing an order is given with full information regarding the number of persons in the family; any changes that have occurred since last year must be fully explained. Unless this is done the paying-officef will have to refuse payment.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie

A. F. MacKenzie,
Acting Assistant Deputy and Secretary.

hma

Chief James Reuben,
Osnaburgh Band,
Lake Savante (Bucke),
Ontario.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

EXPERT TANNING
MANUFACTURING
and REMODELLING
LADIES' FINE FURS

HAROLD E. RACE

General Fur Merchant

RAW FURS BOUGHT
AND SOLD

[redacted]

OMBABIKA, Ont.,
via Tashota

Anishinabe leaving his beds and board
at the same time neglecting the small
detail of providing for his infant son during
his supposedly enforced absence.
I know you are busy with far more important
matters than this so I shall not detain you
unduly. With kindest regards from Mrs R
as my own sincere wishes for your continued
prosperity I am

Yours faithfully
H E Race

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor copy

EXPERT TANNING
MANUFACTURING
and REMODELLING
LADIES' FINE FURS

HAROLD E. RACE

General Fur Merchant

RAW FURS BOUGHT
AND SOLD

OMBABIKA, Ont., *via Tashota* Feby 1/18

My dear Mr Avery

I have been asked by James Drake to write you concerning his Treaty money for last Summer.

What I understand from this man is this:- You were short of money last summer at Fort Hope and promised some Indians living at Ombabika that you would forward their money to Mr. Sells. It appears as I get it from James that all the money owing to the Ombabika Indians arrived except his and James is wondering if some one else received it or if he was overlooked.

I would be glad to receive your reply on this question so that I may set this fellow mind at rest.

It is reported that over 100 tons of mining machinery are to be taken into Fort Hope this winter so the old post may be shown on future maps in larger letters.

Everything quiet here just now and very little disturbance of any kind except some slight scandal coming to notice here and there.

One question you may be called upon to decide next Summer is the justification of Jonas.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

EXPERT TANNING
MANUFACTURING
and REMODELLING
LADIES' FINE FURS

HAROLD E. RACE

General Fur Merchant

RAW FURS BOUGHT
AND SOLD

OMBABIKA, Ont.,
via Tashota

Anishinabe leaving his beds and board
at the same time neglecting the small
detail of providing for his infant son during
his supposedly enforced absence.

I know you are busy with far more important
matters than this so I shall not detain you
unduly. With kindest regards from Mrs R.
as my own sincere wishes for your continued
prosperity I am

Yours faithfully

H E Race

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor Copy

Ottawa, February 9th, 1928.

Dear Mr. Race:-

I received your letter this morning making enquiries regarding the arrears of Treaty Nine Annuity due James Drake No. 182 Fort Hope Band. In reply I beg to inform you that no applications whatever have been received from anyone for the annuity due Drake. I might add, however, that I have not in any way neglected to send cheques to those who applied to me for the same. I will gladly issue a cheque in favour of James Drake if he sends in a certificate signed by you vouching to the number of persons, boys, girls, etc., in his family and fully accounting for any change in the number since last paid.

I am sorry to hear that the Indians are suffering more or less for food due to the scarcity of rabbits. This again calls to my mind the advice which I gave to the Indians that they should in the fall, make more or less provision for the winter in way of drying fish and providing winter wood for just such occasions as these. When times are hard Indians must work harder to eke out their existence.

I am glad to hear that you are getting along alright. I will miss you at Fort Hope when I arrive there by way of Osnaburgh on the 19th June. With best regards to Mrs. Race who, I hope, has become more efficient in playing Five Hundred,

Yours truly,

H. N. Awrey.

H. E. Race, Esq.,
General Fur Merchant,
Ombabika, via Tashota, Ontario.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44 Island Falls Jct
February 6th 1928

Dear Sir
In answer to your letter which I recived the other day. I am very glad to know when our treaty Party will Be at Moose so we will be on the look out for them in July.

I remain
your's truly
Chief Sydney Archibald
Newpost Band

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
FEB 9 1928
RECORDS

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

ESTABLISHED 1723 3-44

HEAD OFFICE AND
EASTERN DISTRICT OFFICE
MONTREAL
ALBERTA DISTRICT OFFICE
EDMONTON
SASKATCHEWAN DISTRICT OFFICE
PRINCE ALBERT
97 FUR TRADING POSTS
IN CANADA

Revillon Frères
Trading Company Limited
400 McGill Street

NEW YORK
EIGHTH AVENUE AT 30TH STREET
PARIS
79-81 RUE DE RIVOLI
LONDON
180 REGENT STREET
MOSCOW
AND
FUR TRADING POSTS IN
SIBERIA, PERSIA
AND CHINA

CABLE ADDRESS "NOLLIVER" MONTREAL

Ottawa

Montreal FEBRUARY 8, 1928.

28

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
FEB 9 1928
RECORDS

Secretary,
Department of Indian Affairs,
OTTAWA - Ont.,

Dear Sir:-

FORT HOPE TREATY

Possibly you are aware that a considerable change is taking place at Fort Hope in Northern Ontario, in that a gold discovery has been made within five miles of the post and that a number of men are going in there this winter with a full equipment of machinery for developing the discovery. This is almost certain to have a bad effect on the Indians, and we are wondering if it will be possible for you to change the point for payment of treaty from Fort Hope to Lansdowne Lake. This point is less than one hundred miles from Fort Hope and would make but little difference as far as we can see to the aeroplanes going in with the treaty party. Our fear is that the Indians coming in from the surrounding country to Fort Hope to receive treaty in the summer time are sure to be brought into contact to a great extent with the mining operations, and the probability is that the Indians would be less inclined to return to their natural mode of living during the summer months than they have been under the old conditions.

We shall be very pleased to have your views on the matter and, if necessary, shall be glad to give you any further information we can.

Yours very truly,

REVILLON FRERES TRADING COMPANY LIMITED

SHC/JC

GENERAL MANAGER

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Ottawa, February 11th, 1928.

Sir:-

Your letter of the 8th instant regarding the changes of the place of payment of Treaty to the Indians of the Fort Hope Band, received today. In reply I wish to thank you for the interest taken but must say that the Department is not prepared to adopt your suggestion but the Paying Officer will be requested to make full enquiries when he visits Fort Hope during the coming summer and to make a report upon conditions as he finds them.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie,
Acting Assistant Deputy and Secretary.

S. H. Coward, Esq.,
General Manager,
Revillon Freres Trading Company,
400 McGill Street,
Montreal, Quebec.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Ottawa, February 17th, 1928.

Sir:-

I beg to inform you that the following schedule has been arranged regarding the payments of Treaty Nine during the coming summer:-

Saturday,	June 16th,	At Hudson, to Oshaburgh,
Sunday,	June 17th,	At Osnaburgh;
Monday,	June 18th,	At Osnaburgh;
Tuesday,	June 19th,	At Osnaburgh, leave Fort Hope
Wednesday,	June 20th,	At Fort Hope,
Thursday,	June 21st,	At Fort Hope,
Friday,	June 22nd,	At Fort Hope, leave for Ogoki,
Saturday,	June 23rd,	At Ogoki, to English River,
Sunday,	June 24th,	At English River, to Albany,
Monday,	June 25th,	At Albany,
Tuesday,	June 26th,	At Albany,
Wednesday,	June 27th,	At Albany,
Thursday,	June 28th,	At Albany, to Attawapiskat,
Friday,	June 29th,	At Attawapiskat,
Saturday,	June 30th,	At Attawapiskat,
Sunday,	July 1st,	At Attawapiskat, to Moose,
Monday,	July 2nd,	At Moose Factory,
Tuesday,	July 3rd,	At Moose Factory,
Wednesday,	July 4th,	At Moose Factory,
Thursday,	July 5th,	At Moose Factory, to Hudson.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie,
Acting Assistant Deputy and Secretary.

Sent to:
S. H. Coward, Esq.,
Gen. Mgr. Revillon Freres,
Montreal.
Fur Trade Commissioner, Winnipeg, Bishop Anderson, Cochrane.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

ESTABLISHED 1723

3-44

HEAD OFFICE AND
EASTERN DISTRICT OFFICE
MONTREAL
ALBERTA DIS[redacted]ICE
EDMO[redacted]
SASKATCHEWAN DI[redacted]OFFICE
PRINCE AL[redacted]
97 FUR TRADING POSTS
IN CANADA

Revillon Frères
Trading Company Limited
400 McGill Street

NEW YORK
EIGHTH AVENUE AT 30TH STREET
PARIS
79-81 RUE DE RIVOLI
LONDON
180 REGENT STREET
MOSCOW
AND
FUR TRADING POSTS IN
SIBERIA, PERSIA
AND CHINA

CABLE ADDRESS "NOLLIVER" MONTREAL

Montreal FEBRUARY 20, 1928

Copy

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
FEB 21 1928
RECORDS

Mr. A. F. Mackenzie,
Department of Indian Affairs,
OTTAWA - Ont.,

Dear Sir:-

We thank you for your letter of yesterday, giving us the schedule of treaty payments during the coming summer. We are communicating this to those points at which we have posts.

Yours very truly,
REVILLON FRERES TRADING COMPANY LIMITED

S H Coward

GENERAL MANAGER

SHC/JC

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor Copy

February 25th, 1928.

Dear Sir:-

I desire to have the Treaty Party visit the East Coast of James Bay after the Annuity payments are completed. This trip could be conveniently made by plane from Moose Factory to Rupert's House, East Main and Fort George, the points to be visited, and would require five or six days extra time.

Kindly advise me if you can undertake this extra trip from Moose Factory and state the extra per diem charge.

Yours truly,

dcl

Duncan C. Scott

Deputy Superintendent General.

hna

A. A. Oaks, Esq.,
Western Canada Airways,
307 Union Trust Building,
Winnipeg, Manitoba.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
FEB 28 1928
RECORDS

Diocese of Moosonee

JOHN G. ANDERSON
BISHOP

Ottawa

Bishopthorpe
COCHRANE, ONT. Feby. 27th 1928

The Secretary
Department of Indian Affairs
Ottawa

Dear Sir. Mrs Bradish, formerly widow Daniel Squirrel, No. 2. New Post-Band, has come in from the bush and requests me to apply for her treaty annuity for 1927 - herself and 2 girls. One of the girls who was in the local hospital for about a year, died a month ago, but would have been entitled to her annuity for 1927. Kindly send her cheque immediately.

Yours Sincerely

Jno. G. Moosonee

8193

Treaty 9

RECOMMENDED FOR PAYMENT
H McAvoy
APPROVED
ACCOUNTANT

Pay Mrs D Squirrel (Bradish) No 2 New Post Band
12.00 arrears for 1927
Please Send Ck to Bishop Anderson

Ck. sent Bishop A.
Mar. 5/28.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Miss McIntosh

3-44.

Ottawa, March 2nd, 1928.

Reverend Sir:-

In reply to your letter of the 27th ultimo, I beg to inform you that a cheque for $12.00 in favour of Mrs. D. Squirrel (Bradish) is being forwarded to you, under separate cover. The pay-list for 1926 shows that under No. 2 New Post Band this woman was paid for one woman, one boy and two girls. As no mention is made regarding the boy, I shall be pleased if you can give me any information regarding him in order that the proper entry may be made in the annuity pay-list.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie

A. F. MacKenzie,
Acting Assistant Deputy and Secretary.

Rev. J. G. Anderson,
Bishop of Moosonee,
Bishopthorpe,
Cochrane, Ontario.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor Copy

ALL OFFICIAL CORRESPONDENCE
TO BE ADDRESSED
THE DISTRICT MANAGER
HUDSONS BAY COMPANY
NORTH BAY, ONT.

Hudson's Bay Company.

INCORPORATED 2ND MAY 1670.

LAKE SUPERIOR LAKE HURON DISTRICT OFFICE

NORTH BAY, ONT. March 2, 1928.

IN YOUR REPLY REFER TO NO 3786.

Mr. Awry,
c/o Department of Indian Affairs,
OTTAWA - ONTARIO.

Dear Sir:-

LANSDOWNE HOUSE INDIANS

As you are no doubt aware there are mining activities starting up in the vicinity of Fort Hope. It has occurred to me that if the Lansdowne House Indians were paid treaty at Lansdowne House instead of at Fort Hope as in the past it would discourage them from coming to Fort Hope in the summer with their wives and families, and becoming corrupted, as is always the case with activities of this kind taking place in their midst.

Lansdowne House Indians are better able to take care of themselves at Lansdowne House than at Fort Hope, and if you can see your way clear to adopt my suggestion, I feel certain that the band would be all the better for it in the future.

I shall be glad to hear from you on the subject.

Yours faithfully,

JB/J

DISTRICT MANAGER.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Miss McIntosh

3-44.

Ottawa, March 3rd, 1928.

Sir:-

Your letter of the 2nd instant, File No. 3786 addressed to Mr. H. N. Awrey, has been passed over to me for action.

In reply I wish to thank you for the interest taken in the Indians residing in the vicinity of Fort Hope, but I must say that the Department is not prepared to adopt your suggestion but Mr. Awrey will be requested to make full enquiry when he visits Fort Hope during the coming summer and report upon conditions as he finds them.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie,
Acting Assistant Deputy and Secretary.

The District Manager,
The Hudson's Bay Company,
North Bay, Ontario.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

EXPERT TANNING
MANUFACTURING
and REMODELLING
LADIES' FINE FURS

HAROLD E. RACE

General Fur Merchant

RAW FURS BOUGHT
AND SOLD

OMBABIKA, Ont., *via Tashota* Feb 29/28

My dear Mr Avery

I have to acknowledge receipt of your letter in answer to my enquiry regarding Treaty Money of James Drake and after communicating the information to James he wishes me to request you to send him at your earliest convenience the amount that was due him at the last Treaty payment.

James says that he gave his certificate to the chief and this brings to my mind that before I left Fort Hope the chief gave me several certificates of those who had not drawn their money and these I left in the Hudsons Bay Safe.

However I can vouch that there are Eight persons all told in the family as per the following list

Male	Females
James Drake	Mrs James Drake
Willie Drake	Sophie Drake
David Drake	Emily Drake
Gilbert Drake	Mary Drake

It would be convenient to have the money forwarded in my care.

Indian Affairs..(RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

EXPERT TANNING
MANUFACTURING
and REMODELLING
LADIES' FINE FURS

HAROLD E. RACE

General Fur Merchant

RAW FURS BOUGHT
AND SOLD

OMBABIKA, Ont.,
via Tashota

Another point I have been asked to write about is concerning assistance to those Indians who live all the year round at Ombabika. This, by the way, has to do with old clothing such as has been shipped from time to time to the Port Hope Band My own impression is that this free clothing is only an inducement for a great many Indians to lay up and quit work but as there often is an individual case where honest hard luck has brought want to a family I can see no reason why these cannot be dealt with individually and when the occasion arises. It has always been my experience that when the Indians know that clothing has been sent for their benefit the occasion is always at hand

Fur in this locality has been pretty scarce this winter and all of the Indians are pretty hard up, for spending money though most of them have had moose meat enough to live on

May I ask you to be good enough to

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

EXPERT TANNING
MANUFACTURING
and REMODELLING
LADIES' FINE FU[illegible]

HAROLD E. RACE

General Fur Merchant

RAW FURS BOUGHT
AND SOLD

OMBABIKA, Ont.,
via Tashota

supply me with the dates of Treaty payment at the various places next summer. — I am developing some big ideas and this information may come useful to me.

Wishing you the best of everything and with best regards from Mrs Race and myself I have the honor to be

Your obedient Servant

H E Race

Treaty 9

RECOMMENDED FOR PAYMENT
H N Awrey
APPROVED.
ACCOUNTANT

8192

Pay James Drake 182 Fort Hope Band
32.00 arrears of Treaty 9 annuity for 1927

Send ck. to H. E. Race Esq
Tashota
Ont

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

P. O. BOX 699

WESTERN MOOSONEE MISSION

REV. CANON G. PREWER
SPECIAL MISSIONARY

104 BRINKWATER ST.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
MAR 2 1928
RECORDS

SUDBURY, ~~ONT.~~ Mar 1/28.

J.D.McLean Esqr.
Asst. Deputy & Secretary.
Dept. of Indian Affairs.
Ottawa.Ont.

Dear Sir:-

Some days ago I was applied to by an Indian,James Luke by name, claiming to belong to the Moose Factory Band,to assist him in straightening out matters in connection with his Treaty Monies.I made note of the main particulars in his case which are as follows:-

At the time the Treaty was first made with the Indians,there was himself,his wife,Caroline,and three boys,Richard,William and David.He drew his Annuity two years after the Treaty was made,but moved over to Charlton Island,where William died shortly after he recived his last payment.His wife died,in child-birth at Rupert House shortly afterwards.The child also died.David appears to have been about three years old at this time,and was taken care of by his Grandmother,a~~s~~ Mrs Iserhoff..~~William~~ Richard,subsequently was admitted as a pupil at the Moose Fort Indian Boarding School, and apparently grew into young manhood there.When the recruiting took place at Moose Factory,this boy enlisted and went overseas,and was killed in the trenches.He does not know the day nor the year.David is still living.

On the 14th of September,1916.the father re-married.This time to a widow,Ellen Shy,of the Flying Post Band,and on July 10th,1917,a boy,Charles was born.

The ~~Widow~~ and her son Simon,by her first marriage have continued on the pay list for Flying Post,in the Chapleau Agency,and have received their annuity regularly.No money has been paid to the boy Charles, nor has the wife been accounted a member of the Moose Factory Band.

The applicant,as a general rule,resides in the neighborhood of Matachewan,near to the T.&.N.O.Ry.and only occasionally comes in to the Line. I asked him how it was he allowed these matters to run on so long and his reply was that he had on various occasions made application for his reinstatement and was always told that his application was being considered but nothing had ever come of it.He stated that,when the fire occurred at Biscotasing something over 14 years ago,his Treaty Ticket,with other belongings,which were in one of the houses,together with $200.00.of his savings were all burned.The loss of his ticket led him to believe that it could not be renewed unless he presented himself at Moose Factory when the payments were being held.

The above are the particulars just about as near as it is possible to get them from an Indian.It is always difficult to hold them down to exact dates or years.I think your records will reveal a good deal.I got the impression from this man that he was not desirous of obtaining anything that he was not justly entitled to.Ottawa will likely have the record of the son killed overseas.

This matter was more particularly brought to my notice owing to the condition that this ~~xxxxxxx~~ man's wife was found in down on the Matagamah River,out~~?~~ from Gogama,I had been called up to see her,and found that she had been brought in,a distance of over 60 miles,through the most severe weather on heavy trails,for medical attention.and had lain there for about three weeks with no attendant but her husband.I at once decided that her best place was in a hospital.We narrowly missed the train,owing to the heavy trail,but the C.N.R authorities very courteously held the "Confederation"till the patient reached the line,for 5 minutes.I was somewhat afraid she might expire ere we reached the Hospital.However the doctors diagnose her case as Acute Stomach and bowel trouble,and general debility.They hope that,if she continues to improve as she appears to be,She may return in the course of two or three weeks.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor Copy

J.D.McLean.2.

Owing to the fact that the husband's status does not appear to be determined - the woman evidently being still on the Flying Post List- I have some difficulty in instructing the Hospital authorities and the Doctors as to just where the charges, in this case belong.

I should be pleased if you will kindly give a ruling on the matter and instruct me as to what course to take.

The case is not likely to be a very costly one, the woman being eligible, for admission to the Public Ward, and the medical attendance ought not to be very high.

Believe me.
Very faithfully yours.
Geo. Prewer.

8238

Treaty 9

RECOMMENDED FOR PAYMENT
H.N. Awrey
APPROVED.
ACCOUNTANT

Pay Thos J. Godfrey in trust for James Luke No 91 Moose Factory Band.
$ 212-
arrears for man & boy (by 1st wife) - 1907-1927 - $ 168.00
" " boy by 2nd wife 1917-1927 - 44

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8).

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

Hudson's Bay Company.

INCORPORATED 2ND MAY 1670.

ALL OFFICIAL CORRESPONDENCE TO BE ADDRESSED
THE DISTRICT MANAGER
HUDSON'S BAY COMPANY
NORTH BAY, ONT.

LAKE SUPERIOR LAKE HURON DISTRICT OFFICE

NORTH BAY, ONT.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
MAR 6 [illegible]
RECORDS

March 5, 1928.

IN YOUR REPLY REFER TO NO. 3818.

Your letter No. 3-44.

file

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
OTTAWA, Ontario.

Sir:-

LANSDOWNE HOUSE INDIANS.

I beg to acknowledge receipt of your letter of the 3rd inst., and note what you say in regard to the payment of treaty to the Lansdowne House Indians.

I also note that your Agent is to be requested to make full inquiry into the subject when he visits Fort Hope during the coming summer, and I thank you for giving the matter consideration.

Your obedient servant,

JB/J

DISTRICT MANAGER.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor copy

3-44.

Ottawa, March 7th, 1928.

Dear Sir:-

I beg to enclose a copy of a letter which the Department is today forwarding to the Rev. Canon Prewer regarding the family of James Luke.

From this letter you will see that James Luke is a member of the Moose Factory Band (James Bay) and paid under No. 91. You will also see that arrears are due him for the years 1907 to 1927, inclusive, and amounting to $212.00.

A cheque for this amount is being forwarded to you to be used for Luke's benefit, but you must send in a statement in detail showing how the money has been spent. At the next distribution of annuity you should not pay Ellen Sky and the boy, but make a note that they have been transferred to No. 91 Moose Factory Band.

I am also enclosing a Treaty Nine annuity ticket for James Luke which I hope you will hand to him.

Yours truly,

RMA

Enclosures.

With Cheque.

F.H. Paget,
Chief Accountant.

T. J. Godfrey, Esq.,
Indian Agent,
Chapleau, Ontario.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Mr. Aurey

Ottawa, March 7th, 1928.

Reverend Sir:-

I beg to acknowledge receipt of your letter of the 1st instant giving full information regarding the family of James Luke No. 91 Moose Factory Band, for which please accept our thanks.

In reply I beg to inform you that James Luke was last paid in 1906. He was paid $24.00 for himself, his wife, three boys and one girl, but although enquiries had been made from time to time regarding his whereabouts, yet no definite information could be found. However, one of the boys appeared before the pay-master and was placed on the list under No. 132 Moose Factory Band and paid up until the time of his death.

According to the information given in your letter it would appear that the mother, one boy and the girl died shortly after the payments made in 1906. This would leave only two members in the family, namely, the father and one son, David, to whom arrears are due for the years 1907 to 1927.

It is further learned from your letter that James Luke was married on the 14th September, 1916, to Ellen Sky No. 38 of the Flying Post Band, but as she continued to draw her annuity for herself and her child, that was paid with her before her marriage, to date no arrears will be due her. However, arrears will be due James Luke for the son Charles, born July 10th, 1917, for the years 1917 to 1927, inclusive. This, as you will see, will make arrears due James Luke No. 91 Moose Factory Band as follows:

Arrears for himself and son David, 1907 to 1927 inclusive, $168.00.

Arrears for son Charles, 1917 to 1927 inclusive, $44.00.

Rev. Canon Prewer,
Box 699,
Sudbury, Ontario.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

I might add that Agent Godfrey of Chapleau is being written to regarding the payment of these arrears as it is not thought advisable to send a cheque to Luke for this amount but that it is thought that this money should be spent by the Agent in providing for necessary food and clothing. The hospital account for Mrs. James Luke, who will in future be paid with her husband under No. 91 Moose Factory Band, should be forwarded to the Department for payment.

I might also ask you to be good enough to inform Luke that he should have some responsible person apply to the Department in future, for his annuity, being sure to give the exact number of persons in his family which now according to the records will be one man, one woman and two boys.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie

A. F.MacKenzie,
Acting Assistant Deputy and Secretary.

Enc.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

ALL COMMUNICATIONS TO BE ADDRESSED TO THE COMPANY

Western Canada Airways Limited

HEAD OFFICE: 1101-2 UNION TRUST BUILDING

TELEPHONE 86 710

AIR BASES
WINNIPEG, MAN.
HUDSON, ONT.
GOLD PINES, ONT.
LAC DU BONNET, MAN
THE PAS, MAN.

Winnipeg, Canada

MAR 8 1928
RECORDS

R

Mr Harvey.

REPLY TO Winnipeg

March 5th. 1928.

Deputy Superintendent General,
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Canada.

Dear Sir:-

Beg to acknowledge receipt of your letter of February 25th. regarding extension of the Indian Treaty Payment Trips to East Coast of James Bay.

We will advise you in the course of the next few days what arrangements we can make for this.

Yours very truly,

H A Oaks Manager

HAO/G

WESTERN CANADA AIRWAYS LIMITED

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Ottawa, March 9th, 1928.

Dear Mr. Seguin:-

I beg to inform you that the Treaty party consisting of four persons namely, the pilot, mechanic, Dr. Bell and myself will again visit Fort Hope Post on or about June 19th. It is my intention to leave Hudson for Osnaburgh on Saturday, June 16th.

In the past, Mr. Race, your predecessor, was kind enough to provide lodging and accommodation for two of the party. I shall be pleased to learn from you if you can see your way clear to accommodate two of the party. I have writtento Mr. Spence asking him also to do the same. Of course all expenses are paid by the Government and as in the past, I am prepared to pay you for any trouble that you are put to. I expect we will remain at Fort Hope for three or four days.

Wishing you success in your new field of labour.

Yours truly,

H N Awrey

H. N. Awrey.

Mr. Seguin,
Manager, Hudson's Bay Company,
Fort Hope, via Tashota, Ontario.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
MAR 8 1928
RECORDS

Diocese of Moosonee

JOHN G. ANDERSON
BISHOP

Bishopthorpe
COCHRANE, ONT.

March 6th 1928

Re Secretary
Department of Indian Affairs
Ottawa, Canada.

Re 3-44
Re Mrs D. Squirrel (Bradish)

Dear Sir. Referring to yours of the 2nd inst. I wish to say that the boy you ask about, whose name was Daniel, died in the Lady Minto Hospital here, on Feby. 24th 1927 and his sister Agnes, whom I mentioned in my previous letter, died at the same hospital on Jany. 4th 1928.

Yours Sincerely

John G. Moosonee

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

Return to H.M. Awley

Ottawa, March 16, 1928.

Sir,-

The Department recently received a letter from Bishop Anderson stating that Mrs.James Linklater, formerly Lily Archibald, has been sick for some time in the Cochrane Hospital. I am unable to just ascertain who this person is, so am applying to you for information. Is this woman a member of the New Post Band, and, if so, is she one of the girls who has been drawing her annuity along with the family of David Wynne, No.15 of the New Post Band? Any information you can give will be appreciated.

H.M.A.

Your obedient servant,

Sgd. A.F.M.

A.F.MacKenzie
Acting Asst. Deputy and Secretary.

Sydney Archibald,
Chief of the New Post Band,
Moose Factory via Island Falls,Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

FORM 6124

CLASS OF SERVICE	SYMBOL
Day Message	
Day Letter	Blue
Night Message	Nite
Night Letter	N L

If none of these three symbols appears after the check (number of words) this is a day message. Otherwise its character is indicated by the symbol appearing after the check.

CANADIAN NATIONAL TELEGRAM

HEAD OFFICE, TORONTO, ONT. W. G. BARBER, General Manager

1928 MAR 16 PM

Exclusive Connection with WESTERN UNION TELEGRAPH CO. Cable Service to all the World Money Transferred by Telegraph

RA220 26 1 EXTRA DL

WINNIPEG MAN 16 1150A

DEPUTY SUPT

DEPT OF INDIAN AFFAIRS PARLIAMENT BLDG OTTAWA ONT

ADVISE COST OF EXTRA TRIP AS PER LETTER OF FEBRUARY TWENTY FIFTH EIGHT HUNDRED AND FORTY DOLLARS EXTRA FLYING TIME PLUS FIFTY DOLLARS PER DAY

WESTERN CANADA AIRWAYS LTD BRINTNELL.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 496/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

OFFICE OF THE
DEPUTY SUPERINTENDENT GENERAL
OTTAWA

March 16th. 1928.

Mr. Awrey -

With reference to the attached telegram I wish to say that I have not decided to ask you to make this extra trip but I will converse with you further about it.

DCI

D.S.G.I.A.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Book copy

March 17th.,1928.

Dear Sir,-

Your telegram of the 16th instant, re charges for an extra trip of the Treaty Party by plane to points on the eastern coast of James Bay received. In reply I wish to thank you for the information, but for reasons which have since transpired, I have decided to cancel the proposed trip and therefore will not require the further service of the plane.

Yours truly,

Deputy Superintendent General.

A.A.Oaks Esq.,
Western Canada Airways,
307 Union Trust Building,
Winnipeg, Man.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Form 6102, replacing Form 2A-T.W.

CLASS OF SERVICE DESIRED	
Day Message	
Day Letter	
Night Message	
Night Letter	

Patrons should mark an X opposite the class of service desired. OTHERWISE THE MESSAGE WILL BE TRANSMITTED AS A FULL-RATE TELEGRAM

CANADIAN NATIONAL TELEGRAPHS

HEAD OFFICE, TORONTO, ONT. W. G. BARBER, GENERAL MANAGER

Exclusive Connection with WESTERN UNION TELEGRAPH CO. Cable Service to all the World Money Transferred by Telegraph

RECEIVER'S NO.	TIME FILED	CHECK
	11:30 A. M.	Day Letter

Send the following message, subject to the terms on back hereof, which are hereby agreed to

Winnipeg, Manitoba.
March 16, 1928.

Deputy Superintendent,
Department of Indian Affairs,
Parliament Buildings,
Ottawa, Ontario.

Advise cost of extra trip as per letter of February twenty-fifth Eight Hundred and Forty Dollars extra flying time plus Fifty Dollars per day.

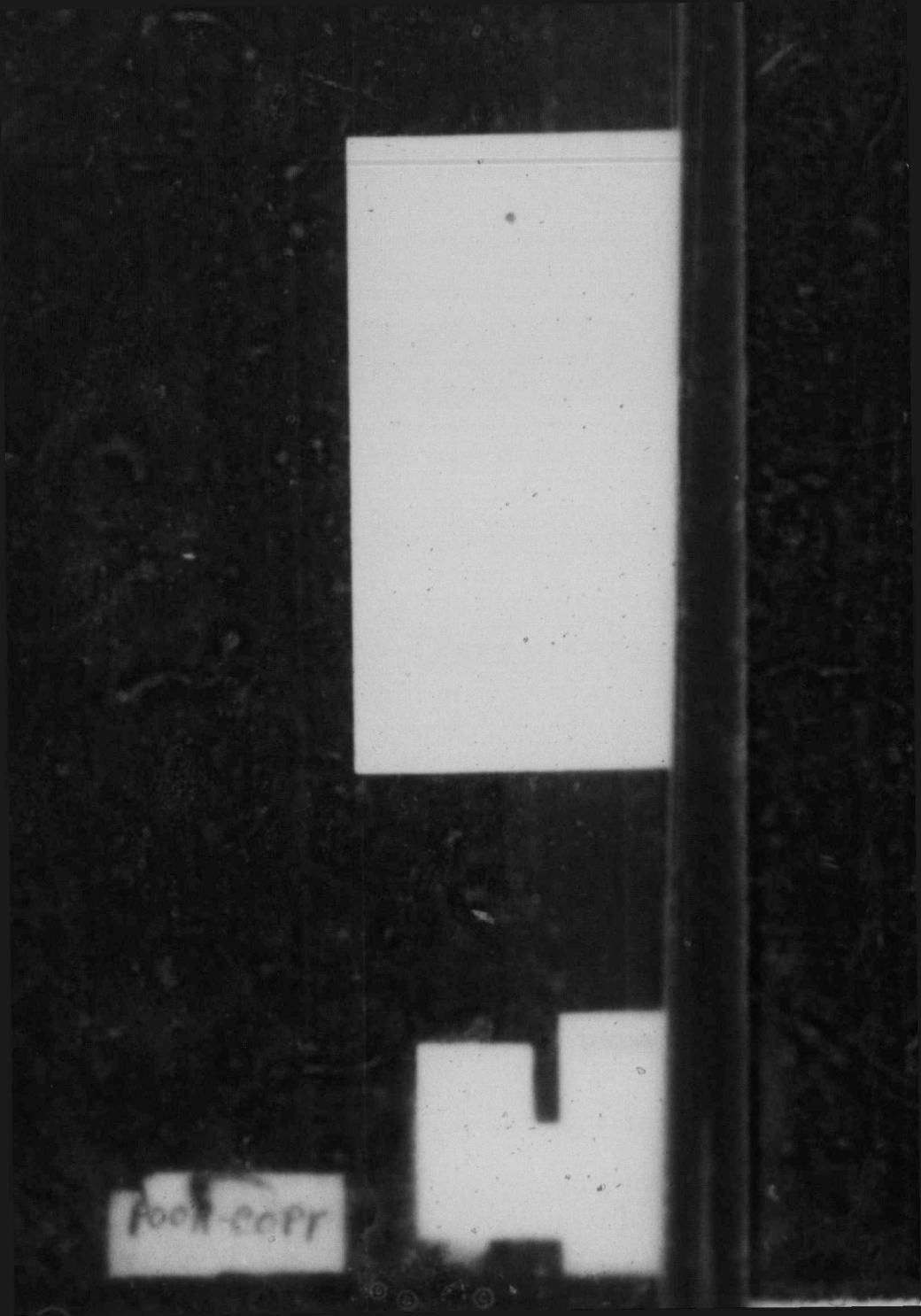
Western Canada Airways Limited, Brintnell.

Charge - Western Canada
Airways Limited.

Indian Affairs, [illegible]

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY



ALL COMMUNICATIONS TO BE ADDRESSED TO THE COMPANY

3-44

Western Canada Airways Limited

HEAD OFFICE: 1101-2 UNION TRUST BUILDING

TELEPHONE 86 710

AIR BASES
WINNIPEG, MAN.
HUDSON, ONT.
GOLD PINES, ONT.
LAC DU BONNET, MAN
THE PAS, MAN.

Winnipeg, Canada

March 16, 1928.

REPLY TO

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
MAR 20 1928
RECORDS

Deputy Superintendent General,
Department of Indian Affairs,
Parliament Buildings,
Ottawa, Ontario.

Dear Sir:

Confirming our wire of today we beg to advise that the additional trip as outlined in your letter of February 25th, will be $840.00 extra flying, and $50.00 per day for machine.

Thanking you, we are,

Yours very truly,

W. L. Brintnell

Supt. of Operations.

WESTERN CANADA AIRWAYS LIMITED.

WLB/FRB.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Allan water ont
Mar 14th/28

Mr H. M. Aurey
Ottawa ont

Dear Sir

If you would please
send me my Treaty money
if you will and oblige yours truly
Chas Moosewayess

over

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Treaty No 9

Name Mooseways

Band Osnaburgh

Band No 112

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Form 6102, replacing Form 2A-T.W.

CLASS OF SERVICE DESIRED	
Day Message	
Day Letter	
Night Message	
Night Letter	

Patrons should mark an X opposite the class of service desired OTHERWISE THE MESSAGE WILL BE TRANSMITTED AS A FULL-RATE TELEGRAM

CANADIAN NATIONAL TELEGRAPHS

HEAD OFFICE, TORONTO, ONT. W. G. BARBER, GENERAL MANAGER

Exclusive Connection with WESTERN UNION TELEGRAPH CO.
Cable Service to all the World
Money Transferred by Telegraph

RECEIVER'S NO.	TIME FILED	CHECK
	11:30 A. M.	Day Letter

Send the following message, subject to the terms on back hereof, which are hereby agreed to

Winnipeg, Manitoba.
March 16, 1928.

Deputy Superintendent,
Department of Indian Affairs,
Parliament Buildings,
Ottawa, Ontario.

Advise cost of extra trip as per letter of February twenty-fifth Eight Hundred and Forty Dollars extra flying time plus Fifty Dollars per day.

Western Canada Airways Limited. Printwell.

Charge - Western Canada
Airways Limited.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6809, file 486/[illegible]-3 pt. E)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

March 17th.,1928.

Dear Sir,-

Your telegram of the 16th instant, re charges for an extra trip of the Treaty Party by plane to points on the eastern coast of James Bay received. In reply I wish to thank you for the information, but for reasons which have since transpired, I have decided to cancel the proposed trip and therefore will not require the further service of the plane.

Yours truly,

Deputy Superintendent General.

A.A.Oaks Esq.,
Western Canada Airways,
307 Union Trust Building,
Winnipeg, Man.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

ALL COMMUNICATIONS TO BE ADDRESSED TO THE COMPANY

3-44

Western Canada Airways Limited

HEAD OFFICE: 1101-2 UNION TRUST BUILDING

TELEPHONE 86 710

AIR BASES
WINNIPEG, MAN.
HUDSON, ONT.
GOLD PINES, ONT.
LAC DU BONNET, MAN
THE PAS, MAN.

Winnipeg, Canada

March 16, 1928.

REPLY TO

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
MAR 20 1928
RECORDS

Deputy Superintendent General,
Department of Indian Affairs,
Parliament Buildings,
Ottawa, Ontario.

Dear Sir:

-Confirming our wire of today we beg to advise that the additional trip as outlined in your letter of February 25th, will be $840.00 extra flying, and $50.00 per day for machine.

Thanking you, we are,

Yours very truly,

W. L. Brintnell

Supt. of Operations.

WESTERN CANADA AIRWAYS LIMITED.

WLB/FRB.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor Copy

3-44

Hudson's Bay Company.

INCORPORATED 2ND MAY 1670.

ALL OFFICIAL CORRESPONDENCE TO BE ADDRESSED TO THE MANAGER

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
MAR 26 1928
RECORDS

Osnaburgh Post
Savant Lake P.O.
Ont.

March 16th 1928.

The Secretary
Department Of Indian Affairs
Ottawa , Ont.

-TREATY PARTY:JUNE 16th 1928-

Dear Sir:-

Your letter No.3-44, of January 30th, regards the above subject to hand.

I will see that there is accomodation for the paymaster and his party on the date specified.

Yours Faithfully,

H.C.Hooker

H.C.Hooker.
Mgr Hudson's Bay Company
Osnaburgh Post.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor Copy

Department of Indian Affairs

Allanwater, Ont

Ottawa, March 31st/28

I certify that the family of Mossewayass No 112 Osnaburgh Band is made up as follows

man	woman	boy	girls	when
1	1	1	2	

last paid there were four persons 1 man 1 woman 1 boy and 1 girl.

1 girl born May 6th 1927

Dallas Gastmeier

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Allanwater. Ont.
Mch 30/28

H. H. Avery, Esq.
Dept of Indian Affairs
Ottawa

Dear Acting Sir,

Mooseways. Indians.
No 112 Osnaburgh Band. requested me to explain your letter of the 19th inst. to him and would you in reply.

Mooseways' information given to me appears to coincide fully with your letter as to payment received on 9th Sept. 1926. $16.00

Since that payment was made, however, they have had an increase in their family.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

having had a girl born to them on May 6th 1927. This will bring the family in line as follows.

Man	woman	boy	girls
1	1		2

I think you will find this in order.

Yours truly
Dallas Gastineau.

P.S.
If Mr Paget is there Kindly remember me to him with my Kindest respects.
D.G.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Department of Indian Affairs

Ottawa, ... 192.....

Return to H.N. Awrey

Treaty 9

RECOMMENDED FOR PAYMENT
H.N. Awrey
APPROVED.

ACCOUNTANT.

Pay Moosewayass No 112 Osnaburgh Band
$ 20.00 - annuity for 1927.

41

Send ck. to him
c/o Mr. Dallas Gastmeir
Allanwater
Ont

Ck. sent to Mr. Gastmeir
Apr. 13/28

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Missanabie Ont
April 13/28

H. N. Awrey
Dept Indian Affairs
Ottawa Ont

Treaty 9

RECOMMENDED FOR PAYMENT
H N Awrey
APPROVED. CK sent Apr. 18/28
Send 20.00 to Pat Fletcher
No 15 Moose Factory - annuity for 1928
ACCOUNTANT.

142

Dear Sir

Please Send to the above address treaty Money for 1928 for Myself and family, Mrs Fletcher, 2 Sons and 1 Daughter and Myself & Oblige

Yours Truly

Patrick Fletcher
Box 3 Missanabie
Post Office

Witness
R. H. McLeod

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

Post. Office
Heart
Ontario
Canada

Return to H.N.A.

gratuities please forward to above

kind Regards
spectfully yours

CK. given Mr. Awrey Apr. 25/28

315

Mrs Annie Reuben

Treaty 9

no 231 Albany

RECOMMENDED FOR PAYMENT
H.N. Awrey
APPROVED.
ACCOUNTANT

Pay Mrs Annie Reuben
8.00 - annuity for
1928.

Hand ck to
me. H.N.A.

Sent to her
Apr 25/28

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

11/4/28

Acct

Mr Avery.
Paying Officer
Dear Sir

When sending out. [illegible]

address & oblige

Re[illegible]

For

William & Annie Reuben

Band No 231 James Bay.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR-COPY

3-44.

Return to Mid-Mac District Mr. Avery

Ottawa, April 20th, 1928.

Sir:-

I shall be pleased to learn from you if an Indian by the name of Cephas Sheshequan No. 49 Moose Factory Band, is residing in your district. Some time ago this Indian made application for the arrears of annuity due him but a cheque was not issued as he did not give full particulars regarding his family.

At the last distribution that he was paid, in 1921, he was paid for only himself, but I believe he has since been married. Arrears are due him from 1922 to the present time and if he makes application for the same, giving full particulars of the date of his marriage and of the births of any children that may have been born, a cheque will be issued in his favour providing he has some reliable person to vouch to the correctness of the number in his family. Any information you can give will be appreciated.

In writing to the Department a stamp is not necessary if you put on the top of the envelope the letters O. H. M. S.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie,
Acting Assistant Deputy and Secretary.

The Manager,
The H. B. Company,
Missanabie, Ontario.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Form No. 18

3-44

ESTABLISHED 1723

HEAD OFFICE AND
EASTERN DISTRICT OFFICE
MONTREAL

ALBERTA DISTRICT OFFICE
EDMONTON

SASKATCHEWAN DISTRICT OFFICE
PRINCE ALBERT

97 FUR TRADING POSTS
IN CANADA

CABLE ADDRESS "NOLLIVER" MONTREAL

Revillon Frères
Trading Company Limited

OPERATED IN CONJUNCTION WITH
Revillon Frères
PARIS
LONDON
NEW YORK
MOSCOW
AND FUR TRADING POSTS IN
SIBERIA, PERSIA
AND CHINA

INDIAN AFFAIRS
APR 26 1928
RECORDS

FROM Albany April 11th. 1928.

Sir:-

I beg to acknowledge receipt of your letter No.3-44, of January 30th. 1928. Will be pleased to provide accommodation for two of the Treaty party during their stay at this Post.

Yours truly,
A B Hyles

A. F. MacKenzie, Esq.,
Acting Assistant Deputy and Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Canada.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt: 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

Hudson's Bay Company.

INCORPORATED 2ND MAY 1670.

ALL OFFICIAL CORRESPONDENCE TO BE ADDRESSED TO THE MANAGER

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
APR 26 1928
RECORDS

Albany Post,
via Island Falls,
Ontario.

15th March 1928.

The Secretary,
Dept. of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Dear Sir:

I received your letter no. 3-44 dated 30th January and learned that the Treaty party would arrive at this post on or about 24th June.

Accommodation for two of the party of four can very easily be provided and, needless to say, I shall be only too pleased to arrange this for the two gentlemen.

Yours faithfully,

Walter A. Watt

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor Copy

3-44

Attawapiskat Post,
c/o Revillon Freres Tdg. Co.
400, McGill Street,
Montreal, P.Q.
29th March 1928.

The Secretary,
Dept. of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

R

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
APR 26 1928
RECORDS



Dear Sir:-

We beg to acknowledge receipt of your communication No. 3-44 dated January 30th, 1928. We shall be pleased to provide the required accommodation.

Yours very truly,

Revillon Freres Trading Co. Ltd.,

Per A. D. Pearson
Agent.

CK 310 in Favour of Rec Gen
Savings of Beatrice Quachegan
Moose Factory Band

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

Hudson's Bay Company.

INCORPORATED 2ND MAY 1670

Missanabie.

Ontario.

ALL OFFICIAL CORRESPONDENCE TO BE ADDRESSED TO
DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
APR 25 1928
OTTAWA

24th April 1928.

A.F.Mackenzie Esq.,
Acting Assistant Deputy & Secretary.
Department of Indian Affaire.
Ottawa.

Dear Sir,

Your letter No 3-44 reached me yesterday on my return from a trip up north. The following information I am pleased to be able to give you.

The Indian referred to in your letter Cefus Sheshequin resides in this town and has been here ever since he left Moose Factory.

He was married on the 24th September 1909, and as you state in your letter he has received treaty for himself up to 1921, his wife has been receiving treaty every year here, they have one child a boy born 29th April 1915 who has never received any treaty, n'or yet have his parents received any for him since his birth, Gilbert Sheshequin by name.

I trust the above information will meet with your approval.

Glad to be of assistance to you.

I am,

Yours truly,

D M Stuart.
Mgr.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Return to H.N.A.

3-44.

Ottawa, April 27th, 1928.

Sir:-

Your letter of the 24th instant received and I wish to thank you for the trouble you have taken. I regret that the information is not sufficient to warrant the issue of a cheque for arrears of annuity due Cephas Sheshequan. It is observed that you state this man was married on the 24th September, 1909, to a woman who you report has been, and is still, drawing annuity with some other Band.

I shall be pleased if you can ascertain the name of the Band and the Band number under which she has been drawing annuity since the date of her marriage and give the name of the Agent who has, during all these years, been paying this woman irregularly. On her marriage to Sheshequan she should have automatically ceased to be a member of her former Band and should have become a member of her husband's Band. It will, therefore, be necessary for Sheshequan to send in his marriage certificate to the Department and also a certificate from the Missionary or some other reliable person certifying to the date of the birth of his son Gilbert. On receipt of this information a cheque will be issued in favour of Sheshequan for all the arrears due him and also his son. Some time ago this Indian was asked to give full information regarding his family but neglected to do so and deserves to be censured for his neglect. It may be too much for the Department to ask you to secure the above information, but if you have not the time but can give the name of the Indian Agent, who, for so many years has been paying Sheshequan's wife in error, the Department would then write to him to secure the information. It will be to Sheshequan's own interest to have this matter straightened out. Again I express our appreciation for what you have done. In addressing a letter to the Department it is not necessary for you to place a stamp on same, if you put the letters O.H.M.S. at the top of the envelope.

Your obedient servant,

H.N.A.

D. M. Stuart, Esq.,
Manager, Hudson's Bay Company,
Missanabie, Ontario.

A. F. MacKenzie,
Acting Assistant Deputy and Secretary.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Ottawa, May 2nd, 1928.

Dear Sir:-

Required for H. N. Awrey, Department of Indian Affairs, on Thursday, June 14th, 1928, $11,400.00 in new Canadian bills of the following denominations:

200 tens,

200 fives,

3200 twos,

2000 ones.

Yours truly,

F. H. Paget,
Chief Accountant.

The Chief Accountant,
Bank of Montreal,
Ottawa, Ontario.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

RECOMMENDED FOR PAYMENT

APPROVED.

ACCOUNTANT.

Cephas Sheshequan - No 49 Moose Factory -

1906 -	4.00	Paid by ck 913 Sept 26/1913
1907 -	4.00	
1908 -	4.00	
1909 -	4.00	
1910 -	4.00	married 24 Sept 1909 to Caroline Richard No 1 Moose Factory Crees (Missanabie). Wife paid under her own number up to & for 1927
1911 -	4.00	
1912 -	4.00	
1913 -	4.00	
1914 -	~~4.00~~	
1915 -	4.00 -	Boy born April 9/15
1916 -	4.00	for son
1917 -	4.00	" "
1918 -	4.00	" "
1919 -	4.00	" "
1920 -	4.00	" "
1921 -	4.00	" "
1922 -	8.00	" man & son
1923 -	8.00	" & son
1924 -	8.00	" " & son
1925 -	8.00	" " & son
1926 -	8.00	" " & son
1927 -	8.00	" " & son
1928 -	12.00	" ", wife & son. Wife has been paid since her marriage under No 1 Moose Factory Crees (Missanabie)

Total 88.00

702

Return to me

A N Avery

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

Hudson's Bay Company.

INCORPORATED 2nd MAY 1670.

Missanabie.

Ontario.

1st May 1928.

ALL OFFICIAL CORRESPONDENCE TO BE ADDRESSED TO THE MANAGER

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
MAY 2 1928
RECORDS

A.F.Mackenzie Esq.,
Acting Assistant Deputy & Secretary.
Department of Indian Affairs.
Ottawa.

Dear Sir,

I beg to acknowledge receipt of your letter No3-44 in reply to my letter of the 24th April. Mrs Sheshequin was married to Cefus on the 24th September 1909. I am herewith enclosing her treaty card which you will note is still in her maiden name, and is marked as belonging to Moose Factory Crees at Missanabie. I am also enclosing baptisimal certificate for their son Gilbert, as they have not got a birth certificate on hand, and I trust this will be satisfactory. I may say that Cefus is a very quiet inofensive Indian, does not speak English, so I guess he has been very bashful in attending to this matter, however anything you can do for him I am sure he will greatly appreciate.

Trusting this information will help clear this matter up satisfactorily. Sheshequin's wife has been paid her treaty every year by the Indian Agent from Chapleau named T.J.Godfrey.

I am,

Yours truly,

D M Stuart.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Ottawa, May 5th, 1928.

Sir:-

I beg to return, herewith, the marriage certificate of Cephas Sheshequan and Caroline Richards and also the birth certificate of their son Gilbert which you forwarded to the Department with your letter of the 1st instant and in which you so clearly gave the information which we asked for.

I am now enclosing cheque No. 702 in favour of Cephas Sheshequan for $88.00 being $12.00 annuity for Sheshequan, his wife and son for 1928, and $76.00 arrears. $52.00 are the arrears due his son for the years 1915 to 1927, inclusive and $24.00 are the arrears due himself for the years 1922-1927.

I am also enclosing a new treaty ticket for Sheshequan. You should advise him to apply regularly to the Department each year for his annuity, being sure to have yourself or some other reliable person certify to the number of persons in his family accounting fully for any changes which may have occurred in the meantime.

Thanking you again for your kindness in getting the desired information.

Your obedient servant,

With Cheque.

Enclosures.

A. F. MacKenzie,
Acting Assistant Deputy and Secretary.

D. M. Stuart, Esq.,
Manager,
The Hudson's Bay Company,
Missanabie, Ontario.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

Cochrane, Ont.
May 5th 1928

The Secretary
Department of Indian Affairs
Ottawa, Canada.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
MAY 8 1928
RECORDS

R

Dear Sir. James Kooses, No. 167, Moose Factory Band, 1 man, 1 woman, 2 girls and 1 boy, 5 in all, wants his treaty money for 1928 Banked for him. He is at Mattice, Ont. and as Mr. Awrey, according to his 1928 itinerary, is not stopping off there, he will not be able to get his money.
I am not sure from his letter whether he wants the money banked in Ottawa or here.
He asks me to let him know when the money has been banked. This is his request.

Yours Sincerely

John G. Moosonee

CK. sent Bishop A. May 11/28 S 10

Treaty 9

RECOMMENDED FOR PAYMENT
H.N. Awrey
APPROVED,
ACCOUNTANT

Pay James Kooses No 167 Moose Factory
$20.00 - annuity for 1928

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8).

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Ottawa, May 10th, 1928.

Reverend Sir:-

Referring to your letter of the 5th instant, I beg to inform you that a cheque for $20.00 in favour of James Kosses No. 167 Moose Factory Band, is being forwarded to you under separate cover for him. You may forward this cheque to him or place it in the bank to his credit whichever you think is the most desirable.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie,
Acting Assistant Deputy and Secretary.

Rev. J. G. Anderson,
Bishop of Moosonee,
Bishopthorpe,
Cochrane, Ontario.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

Hudson's Bay Company.

INCORPORATED 2ND MAY 1670

ALL OFFICIAL CORRESPONDENCE TO BE ADDRESSED TO THE MANAGER

Missanabie.

7th May 1928.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
MAY 9 1928
RECORDS

A.F.Mackenzie Esq.,
Asst Deputy & Secretary.
Department of Indian Affairs.
Ottawa.

Dear Sir,

I beg to acknowledge receipt of your letter No 3-44 with enclosures for Cefus Sheshequin the which I duly handed his wife, Cefus being out of town at present. I have given her to understand as instructed in your letter that her husband must apply to the Department each year for his annuity.

I am,

Yours truly,

D.M. Stuart.

ACCOUNTANTS
MAY 11 1928

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

FORM 6124

CLASS OF SERVICE	SYMBOL
Day Message	
Day Letter	Blue
Night Message	Nite
Night Letter	N L

If none of the [illegible] symbols appears after the [illegible] (number of words) this is a day message. Otherwise its character is indicated by the symbol appearing after the check.

CANADIAN NATIONAL TELEGRAM

HEAD OFFICE, TORONTO, ONT. W. G. BARBER, General Manager

Exclusive Connection with WESTERN UNION TELEGRAPH CO.
Cable Service to all the World
Money Transferred by Telegraph

RA110 15 COLLECT

HEARST ONT MAY 11 NFT

A N AVERY

PAYMASTER DEPT INDIAN AFFAIRS OTTAWA ONT

JOHN RUBEN DROWNED AT KABINA MAY 9 BELONGED JAMES BAY BAND 231

MRS WM RUBEN.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44.

Ottawa, May 12th, 1928.

Dear Mrs. Reuben:-

I received your telegram this morning informing me of the sad death of John Reuben. I have examined the annuity pay-lists but have been unable to locate any person paid by that name. I have concluded that the telegram should have read Wm. Reuben and should this be the case, I wish to express to you my deepest sympathy in your great loss. I shall be glad if you will kindly inform me whether I am right or wrong in my assumption.

Yours truly,

H.N.A.

H. N. Awrey.

Mrs. Wm. Reuben,
Hearst, Ontario.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

21/5/28

Post Office
Heart
Ontario

Mr Murray
Paymaster
Dear Sir

I received yours today but wish to inform you that my wife was perfectly correct it was (John Reuben) Wm Reubens brother that was drowned May 9th on Shabina Rapids 35 miles from C.N.R. Railway Track South & the Provincial police went down & found him same night he was drowned & my husband went down to Matice to bury him last Monday 14th May you say you cannot find his name on pay book but Wm tells me that in 1916 he used to receive pay in Moose Factory but you must understand Wm Reuben joined the Army in

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

2/

1916 So he thinks it will be impossible for you to find him John in the Library Pay Book because as when Wm joined up. John got his pay in Moose Factory his Widow lives in Mattice 18 miles East of here. but of course you know they deal mostly with the Hudson Bay Coy & Bishop Anderson of Cochrane William tells me that Chief of the Indians ~~[illegible]~~ in Mattice is absolutely useless, of course. I have seen him many times but he cannot or will not understand anything at all.

Wishing you every success
on your annual trip
Respectfully yours
Mrs Wm Reuben

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Ottawa, May 16th, 1928.

Dear Sir:-

I beg to acknowledge receipt of your letter of the 14th instant applying for the Treaty Nine money due four families who are apparently members of the Osnaburgh Band.

I regret that I am unable to send you a cheque for each of these families as in each case it will be necessary for you to give the Band number under which each of these persons is paid. It will also be necessary for you to give the number of men, women, boys and girls in each family and if there has been any change in the number since they were last paid, it will be necessary for you to explain fully the causes of any increases or decreases.

If any members of the family are married it of course will be necessary to give the name of the Indian along with the Band and Band number under which he is paid. It will also be necessary for you to certify to the correctness of the information given. I might add that I am unable to locate the families on the Osnaburgh pay-list as the names which you now give cannot be locate

In future, when addressing a letter to the Department for my attention, it will be unnecessary for you to put a stamp on it, but at the top of the envelope place the letters O. H. M. S.

On receipt of the above information, I will be pleased to issue cheques in their favour which I will forward to them in your care.

Yours truly,

H N a

H. N. Awrey.

Dallas Gastmeier, Esq.,
Merchant,
Allanwater, Ontario.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Allanwater, Ont. May 14 th, 1928.

Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

D[redacted]ir, //Attention Mr. Aurey.//

I have been requested to write you in behalf of the following Indians of the Osnaburgh Band, residing here and who wish to be paid at Sioux Lookout this summer, if possible.

Wabigishik —
Wesewias - No 112 -
John Trevor —
A. Skunk.

A reply to them will oblige,

Yours truly,

Dallas Gastmeier

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor Copy

Treaty 9

RECOMMENDED FOR PAYMENT
H H Avery
APPROVED.
ACCOUNTANT.

105

Pay George Loullit no 192 Albany 12.00 annuity for 1928.

~~Send ck to him at~~
Please hand ck to me along with file.
HHA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Chapleau May 22nd 1928

Mr. H. M. Aurey Esq.
Ottawa

Dear Sir.

Please send my Treaty money my Self and Boy and Girl 3 Persons Albany Band 192 James Bay

Yours Honourable servant
George Loutitt
Chapleau
ant

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Department of Indian Affairs

Ottawa, ... 192.....

Treaty 9

RECOMMENDED FOR PAYMENT
H N Arvey
APPROVED.
ACCOUNTANT.

Sent Bishop Anderson
June 6/28

Pay Mrs Bradish No 2 New Post Band
$8.00 annuity for 1928.

Please return file
to me H.N.A

1314

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44 Dryden Ont
May 29th /28

Dear Sirs,

We have been receiving our Treaty, through my Aunt
Mrs David Wynne
Moosefactory
Jamesbay

but being afraid the money would be lost on its way out to us she sent me our Treaty card, & advised us to write you as there is no other way of receiving it around here.

My ticket is No 9. & there are five (5) of us, three (3) of a fa[illegible] my wife, & myself.

Would be glad to hear from you

Yours Sincerely
Thos Archibald.

This is how my ti[illegible]
Treaty-No. 9
Name. Thos. Archi[illegible]
Band Newpo[illegible]
Band No 19[illegible]

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JUN 2 1928
RECORDS

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Department of Indian Affairs

Ottawa, ... 192.....

Return to H.M.A

Treaty 9 Annuity

RECOMMENDED FOR PAYMENT

APPROVED.

ACCOUNTANT.

1396

Make cheque for $ 11400 in favour of H.M. Avery
advance to pay Treaty 9 Annuity to Indians
James Bay District

CK. handed Mr. Avery
June 8/28

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Department of Indian Affairs

Ottawa, ... 192.....

Treaty 9

RECOMMENDED FOR PAYMENT
H.M. Avery
APPROVED
ACCOUNTANT.

Pay Thos Archibald No 19 New Post Band
$20.00 Treaty annuity for 1928

Send ck. to him to 1397
Drydon, Ont

Ck sent June 8/28

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

Mistassinnie
April 16th 1928

Department of Indian Affairs
Canada Ottawa

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
APR 25 1928
RECORDED

Acct

Sir

In reply to your letter No. 3-44C
date May 4. 1925 I received the
$28.00 that you sent on to me. and
if there is any Money due to me
Please kindley Send it on to me again

Band Number (199) Fort Albany
your Obedient Servant
Charles Iserhoff

Lake Mistassinni
C/o Hudsons Bay Company
St. Felicien
Via Point Bleue Lake St. John.
P. Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44 Mattice ont

May 31 1928

R

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JUN 5 1928
RECORDS

Dear Sir

From Mrs Abahan Jeffers
a few lines I wonder
if you could sent me
my Ready money I got
three Children one girl
and two boy. and my wife
all together we are five
of us plese me the
new Ticket

From Mrs Abahan Jeffers Mattice ont

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Ottawa, June 6th, 1928.

Dear Mr. Brintnell:-

All well, I purpose leaving Ottawa on Thursday evening, June 14th, 1928, for Hudson in order to arrive there in time to be able to carry out the trip as per schedule. I am today notifying Dr. Bell to be on hand.

Yours truly,

H. N. Awrey.

W. L. Brintnell, Esq.,
Superintendent of Operations,
Western Canada Airways, Limited,
Winnipeg, Manitoba.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Ottawa, June 6th, 1928.

Dear Dr. Bell:-

I purpose leaving Ottawa on Thursday evening, June 14th, 1928, for Hudson the point from which we are to embark for Osnaburgh sometime during the afternoon of June 16th, 1928. Kindly arrange to be on hand.

Yours truly,

H. N. Awrey.

Dr. Gordon Bell,
Sioux Lookout, Ontario.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Ottawa, June 6th, 1928.

Dear Mr. Neil:-

All well, I purpose leaving Ottawa on the evening of June 14th, 1928, for my trip inland. I am today notifying Dr. Bell to be on hand.

As some trouble has arisen regarding the paying of the pension to Mrs. Quachigan, I shall be pleased if you can arrange to have her meet me when I visit the Post as I am satisfied I can manage to get her pension but I must personally interview her.

With kind regards to all,

Yours truly,

H. N. Awrey.

Mr. Neil,
Manager,
The Hudson's Bay Company,
Moose Factory via Island Falls,
Ontario.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Department of Indian Affairs

Treaty 9 Ottawa, Return file to H.N.A. 192

RECOMMENDED FOR PAYMENT
H.N. Awrey
APPROVED.
ACCOUNTANT.

CK. handed M. A. June 8/28

Pay Abraham Jeffries No 97 Morse Factory $20.00 for 1928 - (Hand ck to me) 1394

" Chas Iserhoof No. 199 Albany - $12.00 - 4.00 for 1928 + 1395
8.00 for 1926 and 1927 - Send ck. directly to him
at Lake Mistassinni
c/o H. B. Co (St Felicien)
Via Point Bleue Lake St John
P. Z.

CK. sent June 8/28

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JUN 6 1928
RECORDS

Diocese of Moosonee

JOHN G. ANDERSON
BISHOP

Bishopthorpe
COCHRANE, ONT.,

June 4th 1928

The Secretary
Department of Indian Affairs
Ottawa, Canada

Dear Sir. The following Indians request that their Treaty money for this year be sent to them, viz:—

1. Henry Ittaffe, No. 82, Moose Factory Band
(1 man and 1 woman)

2. Daniel Tibbaie or Davie, No. 59 Moose Factory — 1 man —
(Step-son of Henry Ittaffe)

3. Gilbert Quatchekan under name of his father Jas. Quatchekan
No. 39, Moose Factory — 1 man —

You can send cheques for 1 and 2 addressed to Henry Ittaffe, Fauquier, Ont. and for 3 to Gilbert Quatchekan, Fauquier, Ont.

Yours Sincerely
John G. Moosonee

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

Return to HNA

Annuity - Treaty 9

RECOMMENDED FOR PAYMENT
H.W. Awrey
APPROVED.
ACCOUNTANT.

I Pay Mrs J. Wynne No 88 Moose Factory - 32.00 - annuity for 1928. 1473

Send cheques to Rev. Canon Prewer
Sudbury. Ont.
Box 699

Cks. sent June 13/28

2. Henry Utappe No 82 Moose - 8.00 for 1928 - 1474

3. Daniel Tibbaie No. 57 Moose - 4.00 for 1928 - 1475

* Send above two cks. to
Henry Utappe
Fauquier, Ont.

4. Gilbert Quatchewan No 39 Moose - $8.00 - 1476
being 4.00 for 1928 and $4.00 for 1927.
Send ck. to him at Fauquier, Ont

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

HUDSON'S BAY COMPANY.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JUN 14 1928
RECORDS

Attawapiskat Post,
May 14th. 1928.

Your letter 3-44.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
OTTAWA.

Dear Sir,

We shall be pleased to accomodate two persons of the Treaty Party as mentioned in your letter, on or about 28th. June 1928.

I remain, Sir,

Your obedient servant,

A. M. Preneau.

For Hudson's Bay Company.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor Copy

Mattice ont
June 12 1928

From James Sutherland
Dear Sir
I wish you please sent
thereby money. I dident
get my money for two
summer. I got no ticket
I lost it I am not
married
adrian James Sutherland
Mattice ont

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

Mattice 13 1928

June

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JUN 15
RECORDS

From James Sutherland

Dear Sir

I wish you please sent therdy money I dident set ~~my~~ my money for two summer I got no ticket I lost I am not married

Adress James Sutherland
Mattice ont

Treaty 9

by until Mr Avery returns

RECOMMENDED FOR PAYMENT
1 Mary
APPROVED
Sent 17-7-28
ACCOUNTANT

ACCOUNTANTS
JUN 15 1928

Pay - Joe Alisappie No 110 Moose Factory - 12.00 for 1928 - 2302

Pay Lawrence Wesley No 365 Albany 12.00 for 1928 2303

(with cellin

Pay Jas Sutherland No 161 Moose Factory 12.00 for 1926-27-28 2304

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44 Mattice 13.1.28
Ont

To Department of Indian affairs

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JUN 18 1928
RECORDS

Actna Dear Sir

I m enclosing
my Treaty Card

a

Mrs H Moore

Band No 20 - New Post Band

Treaty No 9

Ba New Post Treaty 9 - Pay Mrs H. Moore 4.00 for 1928

RECOMMENDED FOR PAYMENT
H N Avery
APPROVED
2301
ACCOUNTANT

(with letter)

July 17/28

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

To Department of Indian affairs

Mattice
June 13. 1928

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JUN 18 1928
RECORDS

Dear Sir Please
Admit where sending in
our Treaty cards to get
the Treaty Money
we would like to get
it
Joe Allisapie Treaty No. 9
3 in Family

Lawrence Keely Treaty B No. 365
Albany
3 in Family

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

P. O. BOX 699

WESTERN MOOSONEE MISSION

REV. CANON G. PREWER
SPECIAL MISSIONARY

104 DRINKWATER ST.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JUN 18 1928
RECORDS

SUDBURY, ONT. June 15/28.

J.D.McLean Esqr.
Asst.Deputy & Secretary.
Department of Indian Affairs.
Ottawa.Ont.

RECOMMENDED FOR PAYMENT
APPROVED
ACCOUNTANT.

Pay for Luke 16th for 1928

Dear Sir:- Re:Jas.Luke,#31,Moose Factory.

The above noted man,has reported at Gogama,and asks that his Annuity be either forwarded to him there,or that it be sent to him through me.

The number in his family is the same as when adjustment was made last March,i,e,One man,one woman and two boys.

His wife appears to have benefited greatly from the treatment given her,in the Hospital here,and is practically recovered.

Faithfully yours.

Geo. Prewer.

Sent Rev Prewer July 17/28

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Jun 23 3-44

1928 Mattice ont

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JUN 27 1928
RECORDS

From Mrs Richard Allasappie

Dear Sir Cancel

R

Will you plese Sent me my treaty money. Treaty No 9 Band no 111 plese Sent me new ticket Ass my ticket is all Brecke

Yy truly

Mrs Wid Richead Allasappie

Mattice ont

Treaty 9 annuity.

RECOMMENDED FOR PAYMENT
H N Avery
APPROVED.
July 17/28
2299
ACCOUNTANT.

Pay Mrs R. Alisappie No 111 Moose Band 4.00 annuity for 1928 (with letter)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JUL 3 1928
RECORDS

Diocese of Moosonee

JOHN G. ANDERSON
BISHOP

Bishopthorpe
COCHRANE, ONT., June 28th 1928

Re Secretary
Department of Indian Affairs
Ottawa, Canada.

Dear Sir. I wrote to you some days ago asking for Treaty annuity for Henry Utappe and Gilbert Quatchewan and Daniel Davie. And now Henry Davie or Tibbaie and Beatrice Paris want their annuities. The following is the list, viz:—

Henry Utappe, No. 82, Moose Factory – Paid
Daniel Tibbaie No. 57 " — "
Henry Tibbaie No. 184 " " "
Gilbert Quatchewan under name of his father Sam No. 39 Moose
Widow Tom Paris No. 36 Moose Factory – Paid

Yours Sincerely
John G. Moosonee

Treaty 9 Annuity.

RECOMMENDED FOR PAYMENT
H Nawry
APPROVED.
ACCOUNTANT.

Pay Henry Tibbaie No 184 Moose Factory Band – 4.00 for 1928.
(with letter)

2298
July 17/28

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

ADD[illegible] REPLY TO THE
SECRETAR[illegible]T. OF INDIAN AFFAIRS,
OTTAWA.

IN YOUR REPLY REFER TO

No. .....

ALSO TO THE DATE OF THIS LETTER.

PLEASE WRITE ON ONLY ONE SUBJECT
IN EACH LETTER.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

Treaty 9

RECOMMENDED FOR PAYMENT
H. N. Amey
APPROVED.
ACCOUNTANT.

Pay Widow Wamistagooche No 59
Moose Factory Band - 4 00 annuity for 1928

2297

Hand ck. to
mr. H.N.A.
July 17/28
A.M.T.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

Hudson's Bay Company.

INCORPORATED 2nd MAY 1670

ALL OFFICIAL CORRESPONDENCE TO BE ADDRESSED TO THE MANAGER

Fort Hope Post,
25th June 1928.

H. N. Awrey Esq.,
Dept. of Indian Affairs,
O T T A W A.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JUL 16 1928
RECORDS

Dear Mr. Awrey,

I had occasion to go through the fyles at Fort Hope Post today and discovered therein a letter dated April 3, 1928 and addressed to you by Mr. J. F. Seguin. In this letter he acknowledged your communication regarding the arrival of the Treaty Party for 1928 and expressed willingness to accommodate two of the party.

While at Fort Hope, you remarked to me that you had received no reply from Mr; Seguin, and I am thus prompted to write advising you that he did indeed acknowledge your letter.

The two priests arrived at Fort Hope on the evening of the Saturday you left for Ogoki. One of them, Father Tucure, is going up to Lansdowne today.

Yours sincerely,

J W Anderson

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor Copy

3-44

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JUL 16 1928
RECORDS

R

Acct

DUPLICATE, FOR DEPARTMENT.

No. 3678

Jo 8 fo 240.
V.C.H.

Bank of Montreal,

$ 688.00 *Ottawa,* July 14th, 1928

RECEIVED from H. N. Awrey

on account Indian Funds

the sum of Six Hundred & Eighty-eight..... *Dollars, which amount will appear at the RECEIVER GENERAL'S credit with this Bank.*

Signed in Triplicate,

L Roberts
Pro. Manager.

Ent'd.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

ORIGINAL, FOR THE DEPOSITOR.

No. 3678

Bank of Montreal,

$ 688.00 *Ottawa,* July 14th, 1928

RECEIVED from H. N. Awrey

on account Indian Funds

the sum of Six Hundred & Eighty-eight..... *Dollars, which amount will appear at the RECEIVER GENERAL'S credit with this Bank.*

Signed in Triplicate,

L. Roberts

Pro. Manager.

Ent'd.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor Copy

Ottawa, July 15th

J D McLean Esq
Sec - Dept. of Indian Affairs
Ottawa, Ont -

Dear Sir.

I beg to enclose herewith the Treaty 9 Annuity Pay. lists for 1928 also cash to the amount of $688.00 - balance remaining undistributed as per following statement:-

To cash from Dept	$11400.00	
By cash paid		$10712.00
" " refunded		688.00

My report will be made later -

Your obedient Servant
H. N. Awrey

Cash $688.00 JHS
EJ

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44 July 12 [illegible]

Dear Sir

29

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JUL 16 1928
RECORDS

Acct

Will you please
sent me my tready
money here Winnipeg
I am in Winnipeg now
since last fall
I am still sick yet
I never do any work
since I got this
I wish to be a kindly
to sent it as soon as
you can ah thank you

yours Truly
Mr Jacob Swanson

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

I guess you know me
I come from attawapiska
James Bay. I be long
to Albany Band

Sent it to

Mr Jacob Swanson
Roblin Hotel
Winnipeg Man

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

ORIGINAL

From LOUIS K. LIGGETT CO. LTD. Paid

RETAIL STORES

C.O.D. [ ] Charge [ ] Paid 3 25

To

Nº 27198

Name Mr Avery

Street ..... Date ..... 19.....

Dept.	Quantity	PARTICULARS	Amount
		Developing & Printing Pictures for Dept of Indian Affairs	3 75

Salesman ..... Store No. ..... Messenger .....

Time Sent ..... Payment Received by L. K. L. Co. Ltd., Per .....

This Copy to accompany goods and to be retained by Customer

Form C16 1m bks 7 27

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

142-154 SPARKS ST., 33-35 O'CONNOR ST., 137 QUEEN ST.

FANCY AND STAPLE DRY GOODS,
MANTLES,
CROCKERY,
FURNITURE,
WALL PAPER,
STOVES, TINWARE,
HARDWARE,
CARPETS,
OILCLOTHS,
CURTAINS,
PICTURES,
BOOTS AND SHOES,
MILLINERY, HATS, FURS,
CLOTHING,
WOODENWARE,
STATIONERY,
GENT'S FURNISHINGS
TRUNKS,
VALISES,
GROCERIES.

OTTAWA, June 11th 19 28

Mr. Awrey,

BOUGHT OF

Bryson Graham, Limited

DEPARTMENTAL STORE

TERMS CASH
NO SECOND PRICE

ACCOUNTS RENDERED MONTHLY
PHONE QUEEN 7100 PRIVATE EXCHANGE CONNECTING ALL DEPARTMENTS

FORM No. 30-2M-10-27 CRAIN PRINTERS, LIMITED, OTTAWA.

DATE	ARTICLES	PRICE	CREDIT AMOUNT	DEBIT AMOUNT	TOTAL
1928	*To amount of account rendered*				
June 11	To 2 towels			1. 50	

Paid.
Duplicate.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Form No. 29-2M-10-27

PHONE
QUEEN 7100
PRIVATE EXCHANGE

TERMS CASH
NO SECOND PRICE

GROCERIES DEPT.
PHONE
QUEEN 89

Bryson Graham, Limited

DEPARTMENTAL STORE

SPARKS STREET
OTTAWA
ONT.

Apr 16 1928

SOLD TO Mr Avery
56 Renfrew

Apr 16	30:1	Suit Case	1 29

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, File 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Queen 5041 Electric Supplies, Queen 643

W. L. DONNELLY ELECTRICAL SUPPLIES

WHOLESALE and RETAIL

143 Sparks Street — General Electrical Repairs

Ottawa, June 11 1928

Sold to M

4 #2 Mx #2 80

31

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Dept of Indian Affairs Dr.

To H. N. Awrey -

Voucher accepted

To transportation - as per statement	63.20
" board & lodging	266.80
" interpreting	46.50
" gratuities	32.00
" tobacco	12.00 (no receipt)
" sundries	17.07 ("
" cash refunded	162.43

Cr.

By cash advanced	600.00
	600.00 . 600.00

Certified correct
H. N. Awrey

J. W. Shore

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Transportation

Taxi - Ottawa to station	-	1.00
" " from	-	2.00
Street car service	-	.25
Porters on train + boat		1.50 - 6 tips at 25¢ Ottawa to Hudson & return
R.R. fare - Longlac to Port Arthur		9.70
Fare Port Arthur to Ottawa	-	30.75
Rent of canoes at Posts	-	16.00
Parlour car. Sarnia to Ottawa	-	3.00
		63.20

JWS

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Board Hodging

At Hudson	—	15.00	
" Osnaburgh	—	14.25	
" Fort Hope	—	49.00	
" Ogoki	—	16.00	
" English River	—	16.00	
" Albany	—	26.00	
" Attawapiscat	—	49.00	
" Moose Factory	—	36.00	
" Longlac	—	13.75	
" Port Arthur	—	5.75	
6 meals + tips on train		11.55	- Ottawa to Hudson
meals + tips " boat		11.25	- Port Arthur to Sarnia
2 meals on train		3.25	- Sarnia to Ottawa
		266.80	

JWS

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Interpreting

Osnabungh	6.00
Fort Hope	9.00
Ogoki	3.00
English River	3.00
Albany	9.00
Attawapiscat	7.50
Moose Factory	9.00
	46.50

JWS

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Sundries

Cheap suit-case	1.29
Flash light-refills	.80
Pair of towels	1.50
Films + prints	3.75
Fountain pen	5.00
Epsom Fruit Salts	1.00
Gum for party	1.30
Cash for relief	1.50
Telegram Port Arthur & Ottawa	.73
Postage	.20
	17.07

JWS

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Ottawa, July 15th/28

J. D. McLean Esq
Sec - Dept of Indian Affairs

I beg to enclose herewith in cash 162.43 balance of 600 advanced to me to pay expenses in making the annuity payments to Indians of James Bay District.

A statement of the expenses is enclosed herewith.

Your obedient servant
H. N. Avrey

Cash 162.43
JHF
EJ

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3 - 44

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JUL 16 1928
RECORDS

Acct

DUPLICATE, FOR DEPARTMENT.

No. 3677

Jos for no
W.F.M.

Bank of Montreal,

$ 162.43 *Ottawa,* July 14th, 1928

RECEIVED from H. N. Aurey

on account Indian Funds

the sum of One Hundred & Sixty-two 43/100.....*Dollars, which amount will appear at the RECEIVER GENERAL'S credit with this Bank.*

Signed in Triplicate,

Ent'd.

H Roberts
Pro. Manager.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

ORIGINAL, FOR THE DEPOSITOR.

No. 3677

Bank of Montreal,

$ 162.43 *Ottawa,* July 14th, 1928

RECEIVED from H. M. Aurey

on account Indian Funds

the sum of One Hundred & Sixty-two 43/100.....*Dollars, which amount will appear at the RECEIVER GENERAL'S credit with this Bank.*

Signed in Triplicate,

J. Roberts
Pro. Manager.

Ent'd.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

I32-I3

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

OFFICE OF
INDIAN AGENT

Kenora, Ont., July 5, 1928.

Returned

H. N. Aurey, Esq.,
Dept. of Indian Affairs,
Ottawa, Ont..

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JUL 16 928
RECORDS

Dear Mr. Aurey:

Would you be kind enough to send Treaty money for Mrs. Lester Vincent to her, c/o Hudson's Bay Co., Lac Seul. She also asks that in future her name be added on the list of Treaty 9 Indians paid by me.

Kindest regards and hoping you had a good trip.

Yours sincerely,

Rank Edwards

676

RECOMMENDED FOR PAYMENT
H N Aurey
APPROVED.
ACCOUNTANT.

Mrs L. Vincent No 261 Fort Hope Band - 4.00 for 1928.

E/E.

Indian Agent.

Ck. sent July 30/28

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor Copy

3-44

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

R

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JUL 20 1928
RECORDS

Ottawa, July 17th, 1928.

J.D. McLean, Esq.,
Assistant Deputy and Secretary,
Department of Indian Affairs,
O T T A W A.

Dear Sir:

I beg to submit herewith my report of the payments of Treaty 9 Annuity, to Indians of the James Bay District, for the year 1928.

I left Ottawa on Wednesday, June 13th, for Hudson where I was joined by Dr. Day who was to accompany me on the trip.

On Saturday, June 17th, we left Hudson for Osnaburgh at four o'clock in a Fokker monoplane supplied by the Western Canada Airways Company of Winnipeg, and in charge of Pilot F. Farrington and Mechanic A.Roach. We however, were forced to return on account of lowering clouds. It rained all day Sunday but we were able to get away on Monday at 9.30 in the morning. We reached Osnaburgh at 11.45. At this point, and as is usual at all the other points, we were gladly received by the Indians and well used by the Post Managers.

Mr. C. Hooker is in charge of the Osnaburgh Post of the Hudson Bay Company. About five hundred Indians were assembled here ready to receive their annuity and free medical attention. We completed our work and left on Tuesday evening for Fort Hope where we remained till Saturday, June 23rd, when we left for Ogoki from which point we left on Sunday for English River. On Monday, June 25th, at 5.20 we left for Albany arriving there at 8.35. Continuing our trip, we left Albany on Wednesday evening June 27th, for Attawapiscat where we remained till Sunday July 1st, when we took the air for Moose Factory, the last point at which payments were to be made. We returned to Sioux Lookout, via Longlac on

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Book-Copy

Thursday July 6th, the whole trip having been made without any mishap whatever, the services rendered by the Western Canada Airways being satisfactory in every respect.

ANNUITY PAYMENTS

The annuity payments at each centre were made on the reserves when possible and in the presence of the chiefs and councillors to whom I gave not only a couple of plugs of tobacco, but also a small cash consideration for their services.

Osnaburgh Band

I paid the members of this band on Monday and Tuesday, June 19th and 20th, in the council house located on the Indian Reserve about one mile across Lake St. Joseph from the Hudson Bay Company Post, which is now under the charge of Mr. Claude Hooker,- Lawrence Vincent interpreted. James Rueben is the chief and Robert Ash and John Carpenter are the councillors. The membership of this band is made up of five hundred and seventeen persons, viz, eighty-nine men, one hundred and eighteen women, one hundred and fifty-seven boys and one hundred and fifty-three girls, being an increase of eight persons over the number paid in 1927. During the year there were sixteen births and five deaths. About eighty-five per cent of the members of this band belong to the English Church, the remainder to the Roman Catholic Church.

Fort Hope Band

This band was also paid in the council house built on the reserve which is about one mile across Lake Eabamet from the trading posts. Chief Papah and his four councillors were present. This band consists of five hundred and eighty-four members, viz, one hundred and sixteen men, one hundred and thirty-seven woman, one hundred and seventy one boys and one hundred and sixty girls, being five less than the number paid in 1927. During the year there were seventeen births and twenty-two deaths. About sixty per cent of the members of this band belong to the English Church, thirty-five per cent to Roman Catholic Church and the balance are Pagans.

Martin Falls Band

This band was paid on Saturday, June 23rd, at the Hudson Bay Company Post, located on an Island at

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

the junction of the Albany and Ogoki Rivers across the Albany River from the Indian Reserve. The membership of this band consists of twenty-five men, thirty-five women, forty-eight boys and thirty-seven girls, one hundred and forty-five members in all, being an increase of three persons, there occuring during the year seven births and four deaths. About fifty-five per cent of the members of this band belong to the English Church, the rest to the Roman Catholic Church.

English River Band

This band consisting of ninety-two members, viz, twenty men, twenty-five boys, twenty-one women and twenty six girls, were paid on Monday July 25th, in the school house in the presence of Chief Farries and his councillor James Suganaqueb. Last year ninety-one persons were paid, there being four births and two deaths during the year. Almost all the members of this band belong to the English Church.

Albany Band

The Albany Band is paid at two points, viz, Albany and Attawapiscat. The total membership consists of eleven hundred and ninety-four persons, being an increase of twenty-two over the number paid last year. The band is made up of two hundred and thirty-nine men, two hundred and fifty seven women, three hundred and eighty-six boys and three hundred and twelve girls. During the past year there have been forty nine births and twenty-eight deaths. At Albany the payments were made in the presence of the Chief and three councillors, but at Attawapiscat in the presence of one councillor, Xavier Chookomoolin who seems to be an Indian with intelligence above the average. About sixty per cent of members of this band belong to the Roman Catholic Church, the remainder are of the English Church.

Moose Factory Band and New Post Band

These bands were paid on July 2nd, 3rd and 4th. The Moose Factory Band consists of three hundred and seventy members, viz, eighty-seven men, ninety women, eighty-seven boys and ninety-six girls, being an increase of eighteen over number paid in 1927. During the year there were forty-nine births and twenty-two deaths. New Post Band consists of only twenty-one members, viz four men, eight women, four boys and five girls, being a decrease of three, due to three deaths during the past year. All the members of these two bands belong to the English Church.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

EXTRACT ON 12-44

ELECTIONS

Elections were held at Ogoki, English River and Moose Factory. Great interest was manifested at these elections, and though bribery was not apparent, yet tactics which I would not permit were tried. At Martin Falls, Henry Wenjick the former Chief was defeated, William Snipe being elected. The two councillors elected to assist him were Shapia Kay-Kay-Chewan and William Achnespeneskum. At English River, John Farries and James Suganaqueb were re-elected as was also the case with the Moose Factory Band, John Fletcher being re-elected chief, and George Hardisty, Angus Chum and Caleb Cheena being re-elected councillors.

EXTRACT ON 34-44

OCCUPATIONS

The Indians in the districts visited have now to depend almost entirely upon the hunt for their living. The trading companies are getting in supplies by plane, horses and by scows, this depriving the Indians of the work of freighting their supplies by canoe. They complained about this, but I told them it was something that could not be helped. I however pointed out at the same time that this state of affairs made it most apparent that they, like the white man, would have to work much harder, especially during the hunting season in order to make their living.

I am, however, pleased to report that some of the Indians are endeavouring to do some gardening and have asked for some assistance. I promised to send them some seeds and also some working tools which action on my part I trust will be approved.

HEALTH

I think the health of the Indians in the sections visited is very good. At Fort Hope and the other posts, there was an outbreak of flu but of a rather light type. Of course tuberculosis is very prevalent and I am afraid will not decrease unless the Indians follow out more closely the precautions which the doctors and ~~nurses~~ at every opportunity try to impress upon them.

EXTRACT ON 34-44

RELIEF

Due to the scarcity of work and the paucity of rabbits and fish, a greater demand was made for relief. I again

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

instructed the Companies to give relief where it was necessary, but to more more slowly if it was observed that want was being brought on by slothfullness. I particularly told them to see that the old and infirm widows and orphans were properly looked after, and authorized them to give gilling twine and snaring wires to them in order to help them earn their own living. I also made close inquiry regarding the need of blankets, and would ask that blankets be forwarded to the different bands as follows:-

Osnaburgh:- 10 pair,- C/o Claude Hooker, Manager Hudson Bay Company, Hudson, Ont.
5 pair,- C/o D. Wright, ~~Bucke, Ont~~ Lake Savant, Ont

Fort Hope:- 10 pair,- C/o John Spence, Fort Hope, via Ombabika.
10 pair,- Hudson Bay Company, Fort Hope via Ombabika.

Martin Falls:- 6 pair,-Hudson Bay Company, Ogoki, via Pagwa River.

English River:- 12 pair,- Hudson Bay Company, English River, via Pagwa River.

Albany:- 12 pair,- Hudson Bay Company, Albany, via Pagwa River.
8 pair,- Revillon Freres, Albany, via Pagwa River.

Attawapiscat:- 12 pair,-Hudson Bay Company, Attawapiscat, via Pagwa River.
16 pair,-Revillon Freres, Attawapiscat, via Pagwa River.

Moose Factory:-12 pair,-Hudson Bay Company, Moose Factory, via Pagwa River.

143

I might add that I am quite confident that these blankets are urgently required as I know there are very many old widows and orphans in need of same. During the past, I have done my best to induce them to make rabbit skin robes but this is not possible now as rabbits are very very scarce.

I am enclosing under separate covers, letters from Father Saidon of Attawapiscat and from Willie Allan asking special remuneration for care of Nancy Wabano (a helpless orphan) and Jeremiah Kakatchewan (deceased), I recommend payment of both of these accounts as I consider they are most reasonable.

EXTRACT ON 123-44

Copied

EXTRACT ON 74-44

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

I received a letter from A.W. West, District Manager of the Hudson Bay Company, requesting payment for transportation of John Blueboy a sick Indian from Rupert's House and for rations. I gave instructions to ration him for a reasonable period until he was again able to work but I did not approve of payment for transportation.

At Fort Hope, I authorized the Hudson Bay Company to give monthly rations of flour, sugar, tea, baking powder salt and pork to two old widows with no support and to another widow with four young children to support. I am enclosing the same under separate cover.

The question of paying a branch of the Fort Hope Indians at Lansdowne was brought to my attention. I brought the matter before the chief and councillors of the band and learned from them that a large part of the band had moved back to Lansdowne about fifty miles north of Fort Hope where there was better hunting. Among these are many old people who are unable to make the trip unless meeting with undue hardship. Asthe cost of making this payment at Lansdowne will be small, I would recommend that the request of these Indians be granted and that the Treaty Paying Officer be instructed to visit this point in future. I might say that a branch of the Albany Band is paid each year at Attawapiscat which I know has proved a great boon and convenience to them, and for this reason I consider the request of the Fort Hope Indians should be favourably considered.

REQUESTS

1. That seeds as per following list be sent to the Chiefs of the different bands, as per following addresses:-

James Reuben,- Osnaburgh Band, Lake Savant, Ont.
Chief Papah,- Fort Hope Band, Tashota, Ont.
Chief Snipe,- Martin Falls Band, Pagwa River.
Chief John Farries,- English River Band, Pagwa River.
Moses Wesley,- Albany Band, Pagwa River.
Jas. Chookomoolin,- Attawapiscat, via Pagwa River.
John Fletcher,- Moose Factory, via Island Falls.

Onion Seed
Carrot "
Lettuce "
Turnip "
Radish "
Cabbage "

EXTRACT on 92-44

Copied 92

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Extra,- Six bags of seed potatoes for the Osnaburgh Band to be sent to Jas. Reuben, about 1st May.

Extra,- Five bags of seed potatoes for Fort Hope Band to be sent to Chief Papah, C/o H.A. Sells, Ombabika, about 1st May.

2. That following tools also be forward to Chief Papah for use of Fort Hope Band:-

5 Spades
5 Hoes
5 Rakes
2 Picks

EXTRACT ON 53-44

3. The council house on the Fort Hope Reserve requires some repairs, so I authorized one of the Trading Companies to ration the Indians to the value of ten dollars while they were engaged in making the repairs and to submit their account to the Department for payment.

EXTRACT ON 1244-7

4. That the following tools be sent to Chief Moses Wesley of the Albany Band, C/o Revillon Freres,- via Pagwa River:

5 Picks
4 Axes
2 Hand saws
6 Spades (square)

EXTRACT ON 53-44

5. At Fort Hope, two young Indians named Adam and Joseph Suganaqueb, claiming to be sons of Jos.Suganaqueb, No. 106 of the Fort Hope Band (deceased), claimed that they were at one time paid annuity under their father's ticket. As I had no means of determining the justness of this claim, I promised to look into their application and to send them a cheque C/o John Spence, if I could establish their claim.

EXTRACT ON 420-6

Harvey Smallboy, an Indian, complained that poison was being used by a white man about one hundred miles south of Moose Factory in the district around the Abitibi River. He informed me that this white man had taken about fifty foxes, not one of them being caught in a trap. I promised to bring this matter to the attention of the Department.

EXTRACT ON 123-44

Moses Wesly reported to me that the flag for the Albany Band was completely worn out. I promised to send him a flag when I had finished the annuity payment at Moose Factory.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

I would also request that Widow Wamistagooshe be written to at Island Falls regarding the Chief's badge and the flag which was in possession of the late Chief and be asked to hand them over to the new chief John Fletcher. Her address is Island Falls, Ontario.

EXTRACT 32-44

EDUCATION

At Osnaburgh, Martin Falls and Attawapiscat, education is entirely neglected, but the cause is easily explained. At these posts, the Indian trappers and their families assemble annually, bringing in their furs and exchanging them for supplies of food and clothing. At the same time they receive their treaty, enjoy the fellowship of their friends and relations a few days and then depart for their hunting grounds.

At Fort Hope, and English River, the children remain a little longer and receive the careful attention of the teachers. At Fort Hope, the Rev. Mr. Macdonald's son has been giving the boys and girls instructions in the small school building located on the church grounds. Mr. Walker is doing good work at English River and seems to be very diligent and painstaking. Mr. Northam teaches the day-school at Albany and though not enjoying the best of health, yet does not spare himself. Mr. ~~Dawson~~ Walker gives his full time to teaching at Moose Factory and certainly is making a success in his work. Mr. Dawson as a teacher is away above the average.

The Roman Catholic Boarding School at Albany and at Moose Factory were closed for holidays. The new school at Albany is slowly progressing in construction. The foundation is not yet completed. It will be a couple of years before this school is erected and ready for use. The Boarding School at Moose Factory is kept neat and clean, though the building is only a shell and I am sure must require a great deal of work to make it at all comfortable especially during the winter months. Rev. Mr. Maggrah, Mrs. Maggrah and Mrs. Saucier are certainly doing their part to make the school a success. I am sorry to report that Mr. Maggrah, on account of ill health, will be compelled to resign as the doctor states be cannot possibly continue his arduous duties.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Mr. Maggrah asked that the little girl Mark be transferred from Moose Factory Boarding School to the English Church Boarding School at Sioux Lookout. I approved of the change, providing the daughter of Edward Butterfly, an Indian without hands, be placed in her place in the School. I would ask that my action be approved and that transportation from Capuschasing to Sioux Lookout be forwarded to Mr. Maggrah for her.

EXTRACT 129-6-12

Geo. Baxter of Martin Falls asked to have his son Gilbert Baxter, nine years of age, admitted to the Sioux Lookout School. This boy is nine years of age and the doctor pronounces him to be hale and hearty. I would also ask that a transportation requisition for this boy be forwarded to Mr. Sam Iserhoof, Pagwa River, Ont., for him from Pagwa River to Sious Lookout with instructions.

Mr. ~~Dawson~~ Walker reported to me that many children of school age were not regularly attending the day school at Moose Factory. I spoke about this matter to the Indians when I addressed them, and pointed out to them that the law made it absolutely necessary that these children should attend. I also spoke to Mr. Chisholm, of the R.C.M.Police force regarding them and asked him to do what he could to make the parents see the necessity of sending their children to school.

EXTRACT 44-7-1

CONCLUSION

I have again done my work to the best of my ability and in as economical a way as possible.,I remained at each place long enough for the doctor to complete all necessary medical attention before taking flight for a new seat of labour. I am pleased to report that I found the Indians as a unit, in better condition than last year but I regret that more relief will have to be given to many old widows who have in the past been able to help themselves somewhat.

I thank you for the honour in appointing me to fulfill the important duties of this office and trust my work may prove satisfactory.

Your obedient servant,

H.M.Avery

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

H. A. SELLS

GENERAL MERCHANDISE, TOURIST AND TRAPPERS' SUPPLIES
TRUCK DELIVERY TO OMBABIKA RIVER
RAW FURS BOUGHT

OMBABIKA, ONTARIO, VIA TASHOTA P.O.

July 17th 1928

To
Department of Indian Affairs
Ottawa
Canada

Treaty 9 - 2 cks

RECOMMENDED FOR PAYMENT
DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
APPROVED
RECORDS
ACCOUNTANT

Dear Sirs:-

Enclosed find four (4) treaty cards as following

George Sagutch Band No. 108. Fort Hope { 1 women, 4 girls, 1 Boy. / 6. } hold

2 cks sent July 30/28 2674

Xavier Moonias Band No 203 Fort Hope { 1- man - Pay 20.00, 1- women, 2 boys, 1- girl

2675

James Moonias (widow) Band No 59. Fort Hope { 1- women. Pay 24.00

William Meesan Band No 197 Fort Hope { 1- man, 1- women, 2- girls } hold
Memo. also not paid last year.

The above Indians wish to have there treaty money sent in my care.

Kindly note Memo Band No 197. was not paid last year.

Yours truly
H. A. Sells

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR-COPY

July 18 1928

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JUL 23 28
RECORDS

Dear Sir:

From Mrs H Moore
Mattice ont

I had been write to you
about my Freddy money.
I dident get no answers
From you also I sent
my ticket to I hope
you get this time

From Mrs H Moore
Mattice
ont

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

July 19 1 1928
3-44

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JUL 23 1928
RECORDS

Dear Sir

From Mrs Lawrence Wesly.
Mattie ont

I had being write to you about my Freddy Money. I dident get no awans from you also I sent my ticket to hope to here from soon

~~you~~ From
Mrs Lawrence Wesly
Mattie ont

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Miss McIntosh

3-44.

ACCOUNTANT
JUL 25 1928
BRANCH

Ottawa, July 24th, 1928.

Sir:-

In reply to your letter of the 17th instant, I beg to inform you that cheques for Xavier Moonias No. 203 Fort Hope Band and for widow James Moonias No. 59 Fort Hope Band, are being sent you under separate cover.

Cheques in favour of Geo. Sagutch No. 108 and William Meeson No. 197 Fort Hope Band will not be issued until full explanations are given regarding the number of persons in these families. In 1927, widow Geo. Sagutch drew for herself, one boy and five girls. She is now asking for herself, one boy and four girls, which is a decrease of one. If this girl is dead this information should be given or if married the Department will have to be advised whether she is married to a white or an Indian.

Regarding William Meeson No. 197, I might say that when he was paid in 1926, there was only one girl. You are now asking for payment for two girls, being an increase of one. It will be necessary to give the date of birth of this girl. I am returning herewith, the annuity tickets for these families. In future it will not be necessary for you to forward these tickets to the Department, but in your application you should give the Band and Band number as this is the purpose for which these tickets are issued.

Your obedient servant,

wma

Enclosure.

A. F. MacKenzie,
Acting Assistant Deputy and Secretary.

H. A. Sells, Esq.,
Ombabika, via Tashota,
Ontario.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

EXPERT TANNING
MANUFACTURING
and REMODELLING
LADIES' FINE FURS

HAROLD E. RACE

General Fur Merchant

RAW FURS BOUGHT
AND SOLD

OMBABIKA, Ont., July 21/28
via Tashota

Dear Mr Awrey

Fort Hope John Neshinapaise, Band #185 Treaty 9, has asked me to draw his last Treaty Money for him.

There are 5 in the family. - Besides himself and his wife there are 3 boys Alick. Robert and Nija.

Kindly send this addressed to me as I have advanced the goods for which the Indian has turned over his Treaty Money to me.

Everything unusually quiet here just now Mrs. Race is at present in Winnipeg and will return sometime next week.

Glad to hear you had another successful trip this summer.

No manager appointed yet for H.B.C. Fort Hope.

Very hot here and a tremendous lot of flies and mosquitoes

Treaty 9
With very best regards

Yours truly

H E Race
Ombabika
via Tashota

2673

CK. sent July 30/28.

RECOMMENDED FOR PAYMENT
H N Awrey
APPROVED. Pay 20.00 +
Send ck to Mr. Race
ACCOUNTANT

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Box 283. Cattleford Sask.
July 27. 1926.

Dear Mr Avery,
I am spending my Summer holidays with my mother and other relatives in Saskatchewan, I presume you have had a a safe return to you work and family in Ottawa, after spending some time paying treaty This summer,
I kept School open till the 15th. of July so that would give some of the Indian Children a Chance, after the Sickness that was going around, with reference to our Conversation in Fort Hope about sending Children to Sonix lookout Residential School, I have been able to take one Boy from Fort Hope with me I have also interviewed some of the Indians at Ombabika, about sending Their Children Then, they spoke very favorably about sending Their Children, to Sonix lookout, and when I arrived at the Residential School Mr Marshall the Principal In Charge, was quite pleased to accept anyone from Fort Hope, I also Mentioned you, were asking

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

CANADA

me about sending 2 Children,
I am returning to Fort Hope about
the end of August, and I will send
some more Children down, Jas
Marshall will go along with me, I
think. This will be about the best
way.

Mr Avery & will be glad to take Charge of all
Indian Dept affairs under your direction
and supervision at Fort Hope, as I like
Fort Hope fine, and intend to stay D.V.
I would not expect a stipend or a Civil

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Service appointment, but to carry on, as I have, and work on your orders,
Now that I am going back, I would be glad if you would write to the Minister of Education at Toronto, and ask him if he would grant me a per capita grant for the Half-breed Children attending school, as soon as I open School I will write you again and tell you how many are attending. and turn the School over to me in My Name, as My father is the appointed teacher, he is willing that This should be done if Bishop Anderson is and the I. D. so I am writing to Bishop Anderson now, Then I will get more pay and all My work will be all for the Dept as My father has enough to do in the Church, so that the School and Medicines will be my work, and you can rest assure, I will honestly carry out My work to the best interest to the Indians and the Dept. however you may write and tell me what you think, with Kindest regards.

Yours fraternally.
J. A. Macdonald.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Ottawa, July 30th, 1928.

Dear Mr. MacDonald:-

Your letter of the 27th instant received. I thank you for your good wishes and take pleasure in wishing you the same.

Regarding your appointment as a teahher for the Fort Hope Day School, I beg to inform you that this matter lies entirely with Bishop Anderson. The Department, however, has and still will be willing to pay a grant according to attendance of all pupils whether Indian or half-breed. Regarding the sending out of children to the Residential schools, I beg to say that I heartily approve of this course. I wish to warn you when soliciting the parents to be sure to satisfy them that their children will be sent to either the McIntosh School which is a Roman Catholic school, or to the Sioux Lookout School which is an English Church school. You must be careful to see that the children are sent to the school taught by teachers of their own religious belief. You will also advise the parents that the children must be brought out to the nearest railway station without any charge upon the Department but from there to the school their railway fare will be paid.

In selecting these pupils I also wish to caution you to send only those children who are hale and hearty for when they enter the schools they will have to undergo a medical examination and if their health is not good they will be returned to their parents.

Regarding your request for me to apply to the Ontario Government for a grant for you, I think this matter should be entirely dealt with by yourself as it is outside the jurisdiction of this Department to ask for grants for children who are not Indians. I am enclosing several application forms to be filled in by you when the children are being sent to the school and forwarded to the Secretary of the Department.

Yours truly,

H. H. Awrey.

J. A. MacDonald, Esq.,
Box 283,
Battleford, Saskatchewan.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44 "E".

Return to
H.M.A

Ottawa, August 1st, 1928.

Sir:-

An Indian named Harper, who claims to be a member of the Fort Hope Band, appeared before Mr. Paget and claimed that he had not been paid his Treaty Nine annuity for several years.

In looking up the matter, it is ascertained that on April 23rd, 1927, cheque No. 315 for $40.00 was forwarded to you in favour of Gilbert Harper, No. 33 Fort Hope Band, which cheque apparently has been cashed by Harper as the endorsation on the cheque shows that Harper endorsed it by his mark which mark was witnessed by E. H. McLeod and John Murchison.

As there are no other Harper families on the Fort Hope pay-list, it is thought that this man, who appeared before Mr. Paget, must be the same Gilbert Harper and must have forgotten that he had been paid. There are arrears due him for 1928, unless he appeared before you at the recent payment and was paid. Possibly you will be able to give some information regarding this man and the payment which has been made.

Your obedient servant,

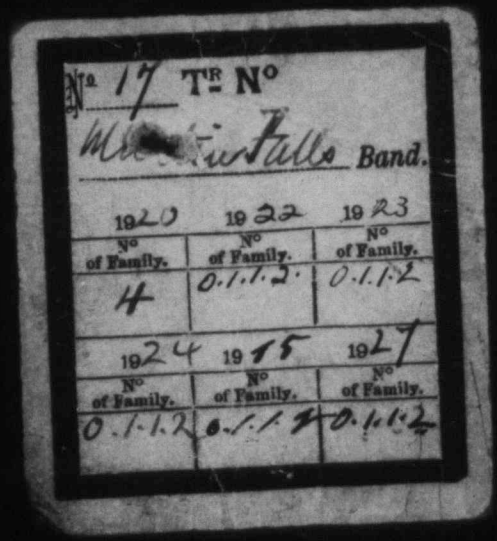
A. F. MacKenzie,
Acting Assistant Deputy and Secretary.

J. G. Burke, Esq.,
Indian Agent,
Port Arthur, Ontario.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor Copy



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Department of Indian Affairs

Ottawa, ... 192

Dear Sir.

I beg to inform you that the daughter of Simon Whitehead No. 45 Marten Falls Band was reported married in 1919 to an Indian from Long Lake Band whose name was unknown, and has not been paid since.

In 1925, an Indian appeared before me, at Marten Falls claiming to be this Indian. His wife was with him. but I could not pay them annuity as he said he was paid in 1924 at Long Lake. I have written this note, asking him to go back to the band to which he belongs and present this to the agent. His family in 1925 was as follows. Himself. his wife (not paid since 1918), one son born Dec. 1920, one girl born Dec. 1922 + girl born Dec 1924.

Yours truly.

H. M. Avery

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Woman has 4 children
2 girls 2 boys –
1 girl aged 1 year
1 " " 3 "
1 Boy " 7 "
1 " 4 "

[redacted]

Myer C. A. B. Co. Long Lake
~~Hen Nelson~~

Husband of above
Children & woman
paid as Bayon No 17

Woman on No 17 died

Kashkish – name
of Indian

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8).

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

CANADA

Department of Indian Affairs

OTTAWA, ... 19.....

Treaty 9

RECOMMENDED FOR PAYMENT
H.M. Aurey.
APPROVED.
ACCOUNTANT.

2743

Pay Kashkesh N° Marten Falls Band paid at Long Lake $116.00 = arrears as follows.

For self for 1928	—	$4.00
For wife 10 years	1919-1928	40.00
" son born in Dec 1920	1921-1928 - 8 yrs	32.00
" girl born in Dec. 1922	1923-1928 - 6 yrs	24.00
" girl born in Dec 1924	1925-1928 - 4 yrs	16.00
		$116.00

Kashkesh was married in 1919 to the daughter of Simon Whitehead N°45 Marten Falls Band, James Bay District. Kashkesh has been paid annuity for himself under N° 17 Marten Falls Band paid at Long Lake up to and including year 1927. He is now given a new number and paid arrears for himself, his wife and family.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

~~3-9 EA~~.

Ottawa, August 1st, 1928.

Sir:-

I beg to enclose, herewith, cheque No. 2743 for $116.00 in favour of Kashkesh No. Martin Falls Band paid at Long Lake, being arrears of Treaty Nine annuity due himself and family as per following statement:

For self for 1928, ...	$ 4.00
" wife ten years, 1919-28, ...	40.00
" son born Dec. 1920, 1921-28, 8 years,	32.00
" girl " " 1922, 1923-28, 6 "	24.00
" " " " 1924, 1925-28, 4 "	16.00
	$116.00

Kashkesh was married in 1919 to the daughter of Simon Whitehead No. 45 Martin Falls Band, James Bay District. Kashkesh has been paid annuity for himself under No. 17 Martin Falls Band paid at Long Lake up to and including year 1927. He is now given a new number and paid arrears for himself, his wife and family.

Kindly enter this man's name on the Martin Falls pay-list under a new number as follows: one man, one woman, one boy and two girls and place in the absentee column for 1928, $20.00 and in the remarks column place the words "annuity for 1928, and arrears of $96.00 paid by the Department in full". At the end of the list you should then give the particulars of this family as enclosed, herewith. I am enclosing an annuity ticket for him which you can complete when you give him a new number. When you receive the cheque Kindly forward it to Kashesh, c/o Mr. Taylor, Manager, The Hudson's Bay Company, Long Lac, Ontario.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie,
Acting Assistant Deputy and Secretary.

With Cheque.

J. G. Burke, Esq.,
Indian Agent,
Port Arthur, Ontario.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Acct 3-44

STATEMENT

DATE July 5th 192 8

WESTERN CANADA AIRWAYS LIMITED

EXPRESS, PASSENGER AND AIR MAIL SERVICES

HEAD OFFICE: 1101-2 UNION TRUST BUILDING
WINNIPEG, CANADA

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
AUG 3 1928
RECEIVED

AIR BASES:
HUDSON, ONT.
GOLD PINES, ONT.
LAC DU BONNET, MAN.
THE PAS, MAN.

M Department of Indian Affairs
Dom Govt Ottawa Ont

192	ACCOUNT RENDERED	FORM NO.	DEBIT	CREDIT	BALANCE
	Charter Trip Machine I.V.	P1683			$ 1110 00
	Treaty Trip. Attawapiskat to Hudson Via Moose Factory and Long Lac.				

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

STATEMENT

DATE July 5th 1928

WESTERN CANADA AIRWAYS LIMITED

EXPRESS, PASSENGER AND AIR MAIL SERVICES

HEAD OFFICE: 1101-2 UNION TRUST BUILDING
WINNIPEG, CANADA

AIR BASES:
HUDSON, ONT.
GOLD PINES, ONT.
LAC DU BONNET, MAN.
THE PAS, MAN.

M Department of Indian Affairs
Ottawa Ont.

192		Account Rendered	Form No.	Debit	Credit	Balance
		Charter Trip Machine I.V.	P1683			$ 1110.00
		Treaty Trip Attawapiskat				
		to Hudson via Moose Factory				
		and Long Lake				

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
AUG 3 1928
RECORDS

Mattice, Ont.

July 31st. 1928.

Attest

To The Departmen of Indians Affairs,

Ottawa, Ont.

Dear Sir :-

Attached hereto please find Treaty Ticket I have not received my Money now for two summers, please be kind enough to mail me cheque.

In my family we are .-

David Sagibishcome Snr.
Do Do Jnr.
Elizabeth Do
Lousia Do
Jane Do

Yours very truly,

UNGPT Pobc

David Sagibishcome Snr.
c/o. Hudson's Bay Company
Mattice, Ont.

Not paid as family appears to be wrong

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Treaty 9

RECOMMENDED FOR PAYMENT
H N Owen
APPROVED.
ACCOUNTANT.

ANNUITIES.

Pay Adam Suganaqueb No 277 Fort Hope Band
16.00 annuity for 1928 4.00 and arrears for 1925-6-7 12.00

2914

Pay Joseph Suganaqueb No 288 Fort Hope Band
16.00 being 4.00 for 1928 and 12.00 for 1925-6-7.

2915

Send cks to
John Spence
Manager. Revillon Freres
Fort Hope.
Via Tashota, Ont.

Cks. sent Aug. 10/28

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Mickenzie Island
Mr. Awrey

3-44. "E".

Ottawa, August 8th, 1928.

Dear Mr. Spence:-

When at Fort Hope the Suganaqueb boys, Adam and Joseph, made application to me for their arrears of annuity but I was unable to pay them as I could not locate their names on the pay-list. Since returning to Ottawa, I have carefully gone into the matter and find that in 1925, I paid to Chief Papah for widow Joseph Suganaqueb No. 106 of the Fort Hope Band, two shares for herself and one girl. Chief Papah reported that the two boys were dead so this is once that I have caught Chief Papah in the wrong. I am forwarding annuity tickets for them. Cheques for their annuity is being forwarded under separate cover

Yours truly,

Enclosure.

H. N. Awrey

John Spence, Esq.,
Manager,
Revillon Freres Trading Company,
Fort Hope, via Tashota, Ontario.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
AUG 7 1928
RECORDS

OFFICE OF
INDIAN AGENT

610-A

Port Arthur, Ont.,
August, 4th, 1928.

R

Sir:

Referring to your file 3-44 "E", of August 1s, regarding Gilbert Harper of the Fort Hope Band, who complained to Mr. Paget at Annuity payments this year, that payment was due him for several years, and in reply I beg to advise that I personally gave him the cheque which was witnessed by Mr. E. H. McLeod, and John Murchison.

In this respect I beg to advise I have communicated with Mr. McLeod today, and asked him to advise me regarding this case, as apparently Gilbert Harper, has forgotten he received the cheque.

I will again communicate with the Department when I hear further regarding this matter.

Your obedient servant,

J. G. Burk,
Indian Agent.

The Secretary,
Dept. of Indian Affairs,
Ottawa, Ontario.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

I-5

Department of Indian Affairs

(A-20)

MAN. SASK. ALTA. & N.W.T.

ANNUITIES. 1927-1928

No. 315

VOTE No.

OTTAWA APRIL 23 192 7.

$ 40.00

TO THE

BANK OF MONTREAL

PAY TO THE ORDER OF GILBERT HARPER, NO.33, FORT HOPE BAND,

FORTY *** *** *** *** *** 00/100 DOLLARS

ANNUITY 1927, & ARREARS ANNUITY 1925 & 1926.

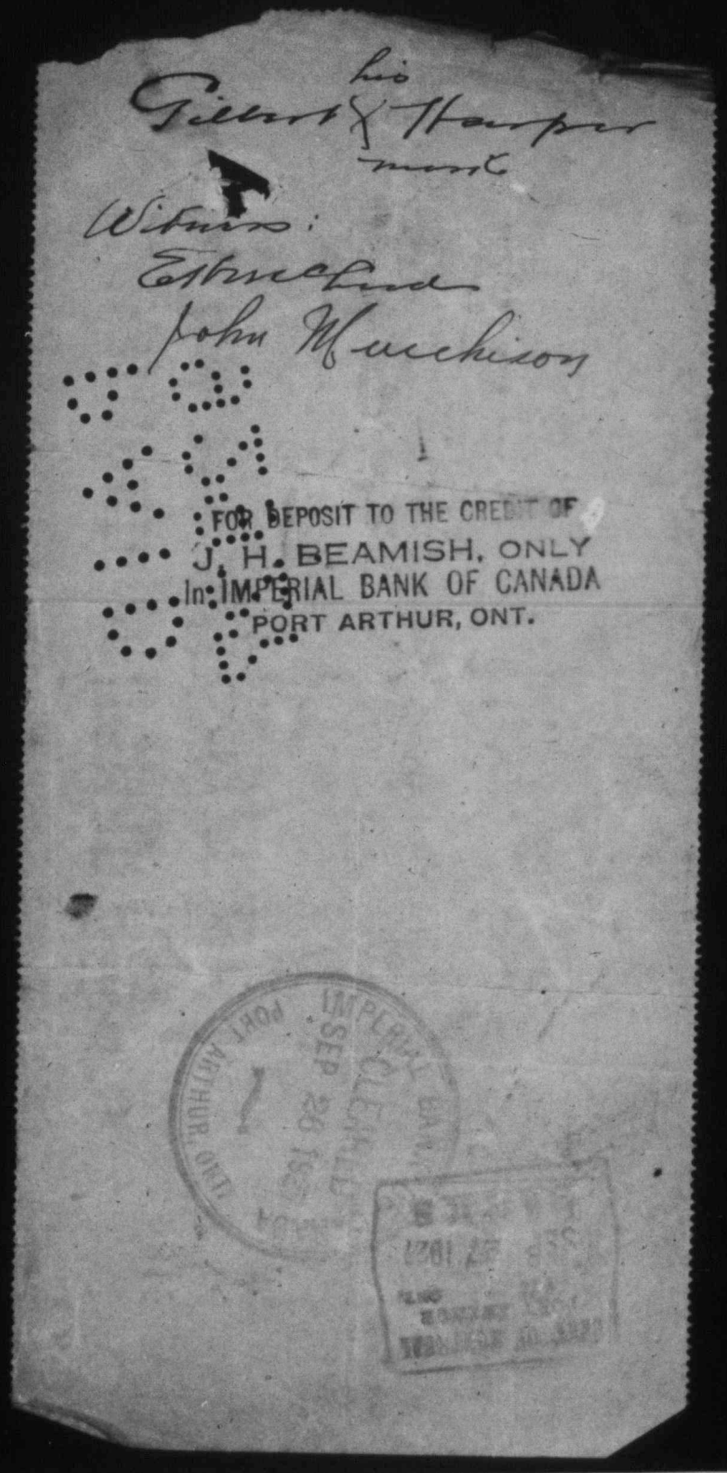
PRO ACCOUNTANT

PRO DEPUTY SUPT. GEN. OF INDIAN AFFS

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor Copy



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

STATEMENT

DATE July

WESTERN CANADA AIRWAYS LIMITED

EXPRESS, PASSENGER AND AIR MAIL SERVICES

HEAD OFFICE: 1101-2 UNION TRUST BUILDING
WINNIPEG, CANADA

M Dominion Govt.
Dept Indian Affairs Ottawa Ont

HU
GOL
LAC DU
TH

192		FORM NO.	DEBIT	CREDIT
	ACCOUNT RENDERED			
5	Charter Trip Machine I.V.			
	Treaty Trip Attawapiskat to			
	Hudson via Moose. Return	683	1,110 00	

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

BOOK COPY

3-44

STATEMENT

DATE June

WESTERN CANADA AIRWAYS LIMITED

EXPRESS, PASSENGER AND AIR MAIL SERVICES

HEAD OFFICE: 1101-2 UNION TRUST BUILDING
WINNIPEG, CANADA

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
7.
RECORDS

HU
GOL
LAC DU
THE

M Dominion Gov't
Dept Indian Affairs Ottawa

192	Account Rendered	Form No.	Debit	Credit
5	Charter Trip. Machine I.V. Treaty Trip. Attawapiskat to Hudson. Via Moose Factory. P and Long Lake	1683	1110 00	
			9	

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

STATEMENT

DATE July 31th 1928

WESTERN CANADA AIRWAYS LIMITED

EXPRESS, PASSENGER AND AIR MAIL SERVICES

HEAD OFFICE: 1101-2 UNION TRUST BUILDING
WINNIPEG, CANADA

AR BAS...S:
HUDSON, ON...
GOLD PINES, ON...T.
LAC DU BONNET, MA...N.
THE PAS, MAN.

M Dominion Govt
Dept Indian Affairs Ottawa Ont

192		Account Rendered	Form No.	Debit	Credit	Balance
	5	Charter Trip Machine I.V. Treaty Trip Attorrapiskat to Hudson Via Moose, Long Lac	1683	1,110.00		$ 1,110.00

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

H. A. SELLS

GENERAL MERCHANDISE, TOURIST AND TRAPPERS' SUPPLIES
TRUCK DELIVERY TO OMBABIKA RIVER
RAW FURS BOUGHT

OMBABIKA, ONTARIO, VIA TASHOTA P.O.

Aug 4th 1928

Department of Indian Affairs.
Ottawa
Canada

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
AUG 8 1928
RECORDS

Dear Sirs:- I have your letter + tickets of July 24th No-3-44.

May say that William Meeson Band No 197 Fort Hope band had a daughter born on October 5th 1927 which makes it as following 1-man 1 woman. 2 girls

Regarding Widow George Sagutch the party that gave me the treaty card did not mention of girl. the correct number in the family is as following 1-woman, 1-boy-5 girls total seven in family Band No 108 Fort Hope.

RECOMMENDED FOR PAYMENT
H.N. Awrey - Pay William Meeson 28th being 12th for 1927 & 16th for 1928
APPROVED.
Pay Wid G. Sagutch - 28th for 1928
ACCOUNTANT.

2991 Cks. sent Aug. 14/28.

Yours truly
2992 H. A. Sells

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
AUG 8 1928
RECORDS

H. A. SELLS

GENERAL MERCHANDISE, TOURIST AND TRAPPERS' SUPPLIES
TRUCK DELIVERY TO OMBABIKA RIVER
RAW FURS BOUGHT

OMBABIKA, ONTARIO, VIA TASHOTA P.O.

Aug 4 1928

Department of Indian Affairs
Ottawa Ont.

R

Dear Sirs.

Indian James Nayanookeeshik.
Band Fort Hope Band No 70.
applies for treaty for 1927-1928. for as following
1-Man - 1 Woman - 1-Boy.

May say that 1-girl died June 31st this year as you will notice in your ~~[illegible]~~ books that one girl is short.

Yours truly
H A Sells

3010

Treaty 9

RECOMMENDED FOR PAYMENT
H.N. Awrey
APPROVED.
ACCOUNTANT.

Pay 12.00 for 1928

C.K. sent Aug. 16/28

annuity for 1927 was paid to Councillor James Drake.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

H. A. SELLS

GENERAL MERCHANDISE, TOURIST AND TRAPPERS' SUPPLIES
TRUCK DELIVERY TO OMBABIKA RIVER
RAW FURS BOUGHT

OMBABIKA, ONTARIO, VIA TASHOTA P.O. Aug 3rd 1928

Return to H.A.S. Ottawa

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
AUG 8 1928
RECORDS

Department of Indian Affairs
Ottawa
Canada.

F

Dear Sirs:-

Indian David Saguteh of Fort Hope Band Treaty-No 9. Band No 181. 1-man, 1-girl ~~So~~ asked me to write for for his treaty money for 1927-28. to be sent in my care.

Thanking you in advance

Yours truly

H. A. Sells

Treaty 9 - Pay $8.00 for 1928 only

RECOMMENDED FOR PAYMENT
H Mawer
APPROVED.
ACCOUNTANT.

2993

Ck. sent Aug. 14/28

Annuity for 1927 was paid to Councillor Michell for her.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

STATEMENT

DATE July 5th. 1928. 192

WESTERN CANADA AIRWAYS LIMITED

EXPRESS, PASSENGER AND AIR MAIL SERVICES

HEAD OFFICE: 1101-2 UNION TRUST BUILDING
WINNIPEG, CANADA

AIR BASES:
HUDSON, ONT.
GOLD PINES, ONT.
LAC DU BONNET, MAN.
THE PAS, MAN.

M Department of Indian Affairs,
Ottawa, Canada, (attention Mr. H.N. Awrey)

192		FORM NO.	DEBIT	CREDIT	BALANCE
June 20/28 July 5/28	To Charter trip re Treaty payments, Hudson - Moose Factory and return, as per schedule		$2550 00		$2550 00

Out + Inc

RECOMMENDED FOR PAYMENT
H Awrey
APPROVED
ACCOUNTANT.

1416
Aug 13/28
Work performed
Service satisfactory
H Awrey

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

STATEMENT

DATE July 5th. 1928. 192

WESTERN CANADA AIRWAYS LIMITED

EXPRESS, PASSENGER AND AIR MAIL SERVICES

HEAD OFFICE: 1101-2 UNION TRUST BUILDING
WINNIPEG, CANADA

AIR BASES:
HUDSON, ONT.
GOLD PINES, ONT.
LAC DU BONNET, MAN.
THE PAS, MAN.

M Department of Indian Affairs,
Ottawa, Canada, (attention Mr. H.H. Awrey)

192		FORM NO.	DEBIT	CREDIT	BALANCE
June 20/28 July 5/28	To Charter trip re Treaty payments, Hudson - Moose Factory and return, as per schedule		$2550 00		$2550 00

1416

Duplicate

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

ALL COMMUNICATIONS TO BE ADDRESSED TO THE COMPANY

Western Canada Airways
Limited

HEAD OFFICE: 1101-2 UNION TRUST BUILDING
TELEPHONE 86 710

AIR BASES
WINNIPEG, MAN.
HUDSON, ONT.
GOLD PINES, ONT.
LAC DU BONNET, MAN
THE PAS, MAN.

Winnipeg, Canada

August 9, 1928

REPLY TO_____

Mr. H.N. Awrey,
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Dear Mr. Awrey:

I beg to acknowledge receipt of your letter of August 7th, and to apologize for the mistake which was made in the office, in that two separate accounts went out, one for June and one for July. This all occurred during my absence in New York. I now enclose a complete statement of the whole trip.

We have not heard from you since the completion of the trip, but hope that everything was to your entire satisfaction and that we may have the privilege of taking you around on the same trip again next year.

I would be glad to hear from you any time you can find leisure from your many duties to write.

With kind personal regards, I am,

Yours very truly,

W. L. Brintnell
Operating Manager

WLB/EH
(Enc.)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

Hudson's Bay Company.

INCORPORATED 2nd MAY 1670

Mattice Post.

ALL OFFICIAL CORRESPONDENCE TO BE ADDRESSED TO THE MANAGER

Mattice, Ont.

August 7th. 1928.

To The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Dear Sir :-

MRS. JOHN REUBEN

Mrs. Reuben requested me to ask that she be favored with here Treaty Money.
Her Treaty Ticket reads as follows:-
Treaty No. 9 - Name John Reuben , Band Moose, Band No. 40
for your information John Reuben her husband died last spring.

Yours very truly,

For, Hudson's Bay Company,

Manager,
Mattice Post.

Treaty 9 - Ck. sent Aug. 14/28

RECOMMENDED FOR PAYMENT
H.H. Avery
APPROVED.
ACCOUNTANT

Pay 4c annuity for 1928

2994

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Macdiarmid, Ont
Aug 9th 1928

J.G. Brock,
Indian Agent
Port Arthur

Dear Sir:—

Replying to your 610-a received yesterday:

I was lucky enough to run into Gilbert Harper a few minutes after seeing your letter. He says that he made no application to Mr Pugsley in any way this year for annuity arrears and knows of no other Harper at Fort Hope or elsewhere.

If there is anything else that I can do for you in this matter, or any other, just let me know.

Very truly yours
D H McLeod

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
AUG 13 1928
RECORDS

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

OFFICE OF
INDIAN AGENT

Port Arthur, Ont.,
August, 10th, 1928.

610-H

Sir:

I have your letter of the 1st inst., file No. 3-44 E, relative to annuities paid to Gilbert Harper, No. 33 Fort Hope Band, who received a cheque from the Department covering arrears 1925-26 also annuity for 1927, cheque No. 315, and in reply I beg to advise I just received a communication from Mr. McLeod at MacDiarmid, Ontario, which is self-explanatory. Harper's cheque was sent direct to him at MacDiarmid last year, where he has been residing for some time.

Referring to the 1st paragraph of your letter, I beg to advise that the Indian who interviewed Mr. Paget at Whitesand Reserve this year was William Cater. This man comes from the Fort Hope Band, but apparently is not shown on the Fort Hope books as William Carter.

I expect to visit Sand Point, Gull Bay, Jackfish Island, and Whitesand Reserves at the latter end of next month, and will undoubtedly see William Carter and possibly be able to ascertain his right name.

Your obedient servant,

J. G. Burk,
Indian Agent.

The Secretary,
Dept. of Indian Affairs,
Ottawa, Ontario.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Mr Awrey

Mattice, Ont.

August 11th. 1928.

3011

Pay David Sakabuckiskum
Treaty 9 - No 45 Moose - 16.00 for 1927
16.00 " 1928

H.N. Awrey, Esq.,
Indian Agent,
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

RECOMMENDED FOR PAYMENT
H N Awrey
APPROVED.
ACCOUNTANT.

Ck. sent Aug. 16/28

Dear Sir :-

RE ; SAGIBISHCOME DAVID SNR.

In reply to your letter dated August 7th. wanting more information as regard this Indian annuity, your letter was given me by this Indian for reply. He informs me thathis family is as follows :-

Band Moose. No. 45

Sagibishkum	David Snr.	(self)
Do	David Jnr.	(His son)
Do	Lousia	(His daugther)
Do	Jane	(His daugther)
Do	Elizabeth	(His daugther)

His son David Jnr. is living with him, Louisia, is living now with a White Man, Jane is living with him, Elizabeth previous to this summer was living at Moose Factory Mission School, but now living with Robert Shesheguan,

He tells me that Lousia has been drawing for the last four years her own money direct from the Department, and that himself, his son, and his two daugthers, Jane and Elizabeth have not been drawing their Annuity for the last two years. His wife is dead for many years.

Hoping that the above information will help you to settle this Indian claim.

As regard these children living I am perfectly satisfied to refer you to Rev. McReynolds the local Indian Missionnary that they are living.

Yours, very truly,

For, David Sagibishcome Snr.

Per. [signature]
Manager
Hudson's Bay Company
Mattice Post.

[signature]
David Sagibishcome Snr.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44E

Return to HNA

Wm Eathkin - annuity 1927 -
#12 Oinaburgh Bd.

Acct

Annuity Ch. 3025 -
Treaty nine 1927

DUPLICATE, FOR DEPARTMENT.

Cr. Casual Revenue
O.E.X.

No. 6025

Bank of Montreal,

$ 24.00 *Ottawa,* Ont., Aug. 23/28.

RECEIVED from Department

on account Indian Funds.

the sum of Twenty four ---------- 00/100 *Dollars, which amount will appear at the RECEIVER GENERAL'S credit with this Bank.*

Signed in Triplicate,

L Stuplidon *Pro. Manager.*

Ent'd. ✓

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

ORIGINAL, FOR THE DEPOSITOR.

No. 6025

Bank of Montreal,

$ 24.00 *Ottawa,* Ont., Aug.23/28.

RECEIVED from Department

on account Indian Funds.

the sum of Twenty four----------00/100 *Dollars, which* [illegible]*unt will appear at the RECEIVER GENERAL'S credit with t*[illegible] *Bank.*

Signed in Triplicate,

L Stapledon

Pro. Manager.

Ent'd. ✓

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Allan Water, Ont. Aug 30th, 1928.

Accted

Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Dear Sir, Attention Mr. Aurey.

I wrote you last spring about that Lake St. Joe Indian by the name of Moosajins who took my canoe and out board motor and the rest of my outfit I cached on the shore of Savant Lake. I understand that you took this matter up with this man at treaty time and I also understand that he claimed he only took the stuff belonging to me to use for the time being and that he would return it to me. I have never heard from him and now it is getting towards fall when I have to go tranping to make a living and I cannot go without my canoe, etc.

Shoyld this man not be punished ? There is no question about him stealing the outfit. His past record from any of the traders will put him on record as a bad character.

I would like to get my stuff back or have him pay me for it.

Yours truly,

Fred Konooki

Osnaburgh Band.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44 "E".

Ottawa, September 4th, 1928.

Sir:-

Your letter of the 30th ultimo to Mr. H. N. Awrey has been handed over to me for action. I regret that you have been the victim of some unprincipled Indian in having your canoe and canoe motor engine and other paraphernalia stolen. If you have evidence that he has stolen it, it will be necessary for you to take action against him for theft which can be done by laying a charge before some magistrate as it is outside of our jurisdiction to take action in cases of this kind.

Your obedient servant,

J. D. McLean,
Assistant Deputy and Secretary.

Fred Konoski,
Indian,
Allan Water, Ontario.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Hudson's Bay Company.

INCORPORATED 2nd MAY 1670.

ALL OFFICIAL CORRESPONDENCE TO BE ADDRESSED TO THE MANAGER

English River Post
29th Augt 1928

Dear Mr Avery,

I beaten to comply with your request & herewith beg to return the cheque duly endorsed.

I appreciate what you say as regards Transport Requisitions - I will not trouble about Cheeches amount, it is not much.

The Police (provincial, from Hearst) came in here and have taken out Simon Taylor on a charge of breaking into my house with intent to commit assault. He will come up at Hearst Police Court on the 4th Sept. I have to go out to support the charge & I will let you know the result. I am not vindictive, but this attitude of the Indians has to be settled once & for all time otherwise none of us will be safe back here.

My wife & Della send their best regards to You & the same from

Yours Very Sincerely

Indley G Knight

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Form No. 18

HEAD OFFICE AND
EASTERN DISTRICT OFFICE
MONTREAL

ALBERTA DI[redacted] OFFICE
ED[redacted]ON

SASKATCHEWAN DISTRICT OFFICE
PRINCE ALBERT

97 FUR TRADING POSTS
IN CANADA

CABLE ADDRESS "NOLLIVER" MONTREAL

ESTABLISHED 1723

Revillon Frères
Trading Company Limited

OPERATED IN CONJUNCTION WITH
Revillon Frères
PARIS
LONDON
NEW YORK
MOSCOW
AND FUR TRADING POSTS IN
SIBERIA, PERSIA
AND CHINA

FROM Fort Hope, Sept 22nd, 1928. 19.....

H. N. Awrey, Esq.,
Dept. of Indian Affairs,
Ottawa, ont.

Dear Mr Awrey:-

You will doubtless have heard of the death of John Spence. It has considerably altered affairs at Fort Hope, and I am at present in charge of our company's business here.

I have taken the liberty to open the envelopes from your department addressed to Mr Spence, and acknowledge receipt of the two checks to the order of Joseph and Adam Suganaqueb, also Treaty tickets for these two men. At present these men are trapping in the vicinity of Wabequay, but the cheques and tickets will be handed to them at the first opportunity.

Yours truly,

Geo. Lawder

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Indian Residential School.
Moose Factory.
Ontario. Canada. September 20th. 1928.

Dear Mr Awery

Your letters to Mr Maggrah were sent to him at Brandon and he has forwarded them to me, to give me some idea of the contents. The Books came from Mr Downing and we are glad of them..they will provide pastime during the long tedious winter evenings. You can imagine being cooped up here, during the long dark days of winter, is anything but pleasant at times, and anything like that is a great help to make a dull hour interesting.

We are all sorry and I think you will be too, to know that Mr and Mrs Maggrah are not in the work now. They both had to make a change on account of their health. We miss them very much and it has left Mrs Saucier in a very difficult position. We have much to do, and seem to just have sufficient strength to get through but one day at a time. At present I am in charge although we are daily hoping that someone else will be here. You may have a few complaints from the people here as regards my ministrations, they naturally came to see what they could do, and if I could be imposed upon, but things are going as smoothely as one can expect.

We are doing the best we can and I doubt whether the Indian people themselves could do any better for their children. They are not considerate, however, and do not go out of their way to make things easy. Unfortunately we cannot use the Requisition for transport for Dollie Mark immediately. She was to have travelled with Mrs Maggrah to Kapaskasing, but it happened Mrs Maggrah went by another route. However we may yet get a good chance, but I must be careful with whom she travels. We have just painted the school on the outside...you will admit it needs it. By the way if possible send us more stuff to give out to the old widows when you make another purchase. We still have some left, but only sufficient

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

for about one more issue. We would also appreciate any blankets ...you once sent some to Revillons that we coveted very much... we would like to appropriate one each for the 30 childrens beds.. ....I just mention this in case you are contemplating sending along something next year.

I trust you are well. Yours very sincerely

Sam Waller.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Ottawa, October 4th, 1928.

Dear Mr. Waller:-

I received your letter today and at once interviewed the Schools' Branch to see if I could not persuade them to supply blankets for the children attending the boarding school. In view of the fact that the Department has recently decided to increase the per capita allowance from $185.00 to $200.00, they felt that my request could not be granted. I presume you already have been notified of this increase which will date from the 1st April, last. I shall, however, forward you some jackets, shirts, socks and underwear to be given to the persons whom you think require the same. These goods cannot be shipped until next spring.

I knew that Mr. and Mrs. McGrath were leaving Moose Factory and I am sure they will be missed. I am glad to say, however, that Mr. McGrath has been appointed teacher at the Brokenhead School. I am sure that the school will not suffer and I know both Mrs. Saucier and yourself are capable substitutes and I wish you both the very best of success.

Yours truly,

H. N. Awrey.

Samuel Waller, Esq.,
Indian Residential School,
Moose Factory, via Island Falls, Ontario.

Indian Affairs, (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor Copy

Northland Hotel

Box 162

Phone 261

Cochrane, Ont., Saturday 20th 1928

Mr Awery
Dept of Indian Affairs
Ottawa
Ontario

Dear Sir

No doubt you will be surprised to hear from me, I am John Carpenter of the Fort Hope band, residing at Island Falls Ont.

And I wonder if you could send my Treaty money to Island Falls Ont, in care of Post master, ~~I~~ As I did not able to be down at Moore for at least three Years, I was working on the T&NC, James Bay Extension for fourteen months, and the same Survey are expecting to work at a place called Kamiscotia, outside of Limmins

And I would be very glad if you could send the money

Yours faithfully
John Carpenter

John Carpenter No 233 Fort Hope

1928 - 4.00
1927 - 4.00
1926 - 4.00
1925 - 4.00

$16.00 arrears of Treaty 9 for John Carpenter No 233 Fort Hope for years 1925-28.

Please Hand ck to me
H.N.A.

4794

Handed to Mr Awery
Oct 23/28

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Ottawa, October 26th, 1928.

Dear John:-

I was pleased to receive a letter from you and particularly more so when it conveyed to me the good news that you are making the very best of your opportunities. You certainly will never regret doing this.

As requested by you, I am today forwarding you cheque No. 4794 for $16.00, being the arrears of annuity due you for the years 1925, to 1928, inclusive. You know, John, we hold here in savings for you a tidy little sum but this money I am not willing to give to you just now, but at a later period this money may be of great benefit to you. We are allowing you interest on it at the rate of 5%.

Yours truly,

With Cheque.

H. N. Awrey.

H. N. Awrey.

John Carpenter,
Indian,
c/o Postmater,
Island Falls, Ontario.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Diocese of Moosonee

JOHN G. ANDERSON
BISHOP

Bishopthorpe
COCHRANE, ONT., Oct. 26th 1928

H. H. Awrey Esq:
Department of Indian Affairs
Ottawa, Canada

Dear Mr Awrey

I have just returned from the Arctic regions and find yours of July 17th among my letters.

Mrs Anderson received the cheque in favour of Henry Tibbaie, but he had already called for his money and she had advanced him the $4.00. If the bank will not cash the cheque on the strength of a receipt Henry gave my wife, I will enclose the receipt and cheque for a refund. The Bank cashed cheque and I enclose receipt.

I find 3 letters from Mrs Tom Paus and 2 from Isaiah Beck, No. 77 Moose Factory pressing for their treaty money.

Mrs Paus has the same number as last year, herself and 3 boys. Two girls are married and getting their money with their husbands. There is a third girl, as you know, Nellie Alisappie (Mrs Paus' maiden name which for some reason was given to the two girls when at the Moose school) now at the Shingwauk Home, for whom evidently she does not claim treaty.

Isaiah Beck has 2 girls, 1 boy, himself and wife. He got his money through me last in 1926. He does not say when he wants his treaty for, but I believe he was at Moose in 1927 and probably got his treaty there. Your books will show.

Yes, all reports as well as his own say that Mr Northam is getting quite like himself. I am sorry that Maggrah has been compelled to leave. Glad to know you had such a nice trip. Mine was pretty rough the last six weeks.

Best wishes — Yours sincerely — John G. Moosonee

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

July 14th 1928

Received from Mrs Anderson $4.00
for treaty money ᐁᐧ ᑕᐟ ᓇᐟ ᐯᐱ
Henry Tibbaie
(Witness) Erland Moore

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Ottawa, October 30th, 1928.

Dear Chief:-

I am pleased to inform you that I have succeeded in securing some more supplies which I am forwarding to you with a request that you see that these goods are given out to only those persons who actually require the same.

40 pairs socks,
40 under shirts,
30 khaki shirts,
50 jackets,
25 caps,
1 roll cloth.

Yours very truly,

H. N. Awrey.

Chief James Snipe,
Ogoki,
Via Pagwa River, Ontario.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Ottawa, October 30th, 1928.

Dear Sir:-

I am pleased to inform you that I have succeeded in securing some more supplies which I am forwarding to you with a request that you see that these goods are given out to only those persons who actually require the same.

60 pairs socks,
20 under shirts,
60 khaki shirts,
55 jackets,
50 fur caps,
one roll of cloth.

Yours very truly,

H. N. Awrey.

Councillor Jackomoolin,
Attawapiscat,
via Island Falls, Ontario.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Ottawa, October 30th, 1928.

Reverend Sir:-

In reply to your request of the 26th instant, I beg to enclose, herewith, cheque No. 5053 for $20.00 in favour of Isiah Beck No. 77 Moose Band and cheque No. 5054 for $16.00 in favour of Widow Tom Pans No. 86 Moose Band.

I am glad you arrived safely home after a somewhat tedious trip and hope you are not now feeling any the worse for the hardships which you had to encounter. I was sorry myself when Mr. Maggrah informed me that he was compelled to leave the Moose Boarding School on account of ill health. A few weeks ago the Schools Branch asked me if I would recommend him for a school at Brokenhead but I understand he has refused to accept the offer.

I presume you heard of the death of John Spence, Manager of the Revillon Freres Company at Fort Hope, I have not received any particulars but am afraid that there have been too many tourists visiting that post.

Dr. Scott is very anxious to make an adhesion to Treaty Nine during the coming summer and I think it will be done if the Ontario Government will accede to his request.

Yours very truly,

With Chequwa.

H. N. Awrey.

Rt. Reverend John G. Anderson,
Bishop of Moosonee,
Bishopthorpe,
Cochrane, Ontario.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Ottawa, October 30th, 1928.

Dear Mr. Waller:-

I have succeeded in securing the following supplies which I am forwarding to you. These goods, of course, are to be given out to only those persons who are actually in need.

50 jackets,
50 pairs socks,
30 khaki shirts,
60 underwear.

Yours very truly,

H. N. Awrey.

Mr. Waller,
Acting Principal,
Moose Factory Boarding School,
Via Island Falls, Ontario.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Department of Indian Affairs.

Ottawa, ... 19.....

Treaty 9

RECOMMENDED FOR PAYMENT
H.H. Aurey
APPROVED.
ACCOUNTANT.

3053.
3054

Pay Isiah Beck No 77 Moose - 20.00 for 1928

" Wid Tom Pans No 36 Moose - 16.00 for 1928

Please Hand Cks to me.
H.H.A.

Ck. handed Mr. Aurey
Oct. 30/28

Sent to Bishop Anderson

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

FOOT COPY

~~Department~~ of Indian Affairs.

1929

Ottawa, ... 19.....

Monday - June 17th - Leave Ottawa for Hudson.
Tuesday " 18th - On route.
Wednesday " 19 - arrive at Hudson
1 Thursday " 20 - Leave for Osnaburgh
2 Friday - 21 - at Osnaburgh
3 Saturday - 22 - at Osnaburgh
4 Sunday - 23 - Leave for Fort Hope
5 Monday - 24 - at Fort Hope
6 Tuesday - 25 - at Fort Hope
7 Wednesday - 26 - at Fort Hope
8 Thursday - 27 - Leave for Ogoki
9 Friday - 28 - Leave for English River
10 Saturday - 29 " " Albany
11 Sunday - 30 - at Albany
12 Monday July 1st - at Albany
13 Tuesday - July 2nd - at Albany
14 Wednesday - July 3rd " "
15 Thursday July 4th Leave for Attawapiscat
16 Friday - " 5th at Attawapiscat
17 Saturday - " 6th " "
18 Sunday - " 7th " "
19 Monday - " 8th Leave for Moose
20 Tuesday - " 9 " at Moose
21 Wednesday - 10 " "
22 Thursday - 11 - Return to Hudson.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

Return file to H.N.A.

Diocese of Moosonee

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
2 1928
RECORDS

JOHN G. ANDERSON
BISHOP

Bishopthorpe
COCHRANE, ONT., Oct. 30th 1928

No 3-44 - Nov. 4th 1925

The Secretary
Department of Indian Affairs
Ottawa, Canada.

Dear Sir. Widow Maria Stevens has requested me to apply for her Treaty money for 1928 - herself and boy. I thought I had her Treaty Ticket, but I cannot find it. My recollection is that her Ticket showed that she was a member of the Albany Band. However by referring to your File No. 3-44 and letter dated Nov. 4th 1925 and the enclosed, you will be able to see her membership and the money due her and son for 1928.

Sent Nov. 6/28 Bishop A.

Yours Sincerely

John G. Moosonee

Treaty 9

5198

[illegible] INDEPENDENT
H N Awrey
APPROVED.
ACCOUNTANT.

Pay Maria Stevens No. 165 Albany Band
8.00 - annuity for 1928

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Island Falls Jct
8th November 1928

M. Avery Esq
Dept of Indian Affairs
Ottawa
Ont

Dear Sir

I received cheque about a week ago, and was very pleased you have sent it, and was glad to hear of the little sum you have saved up for me, as I might need it later on.

As for the present time I am doing fine. I am working here for a timber contractor, and it's pretty hard work, as I have never handled timber before, although he says that I am a good worker.

Could you please let me know how much money is there for me, as you know every person likes to know how much money's coming to him.

1225-73

I will close now, as there is a hard day ahead for me

Respectfully Yours
John Carpenter

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44 "E".

Ottawa, November 14th, 1928.

Dear Mr. Carpenter:-

I received your letter and am glad to know that you are engaged with a timber contractor and I hope you will do your best to give him satisfaction.

Now, I might say we hold here in trust for you $1225.73 to which sum will be added $61.25 on the 1st April, 1929. I might say that part of this sum was realized by myself from the sale of an old stove and a sewing machine which belonged to your father. The balance is insurance money. This sum to your credit is bearing interest at 5% and will not be released to you until good reasons are given.

Wishing you every success,

Yours very truly,

H N Awrey

H. N. Awrey.

John Carpenter,
Indian,
Island Falls, Ontario.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

November 19th 1928

Treaty 9 Pay Jacob Swanson
No 313 Albany - 4.00 for
1928

RECOMMENDED FOR PAYMENT
H.N. Awrey
APPROVED
ACCOUNTANT.

5489

Dear Sir
Could you please
Sent that four Dollars that
I Should have it last Summer
for this year 1928.
I Will like to Answer
my letter as soon as your Can
I am here in Winnipeg now I
just Come out the Hospital
two Weeks ago and I need it
very bad just now
I be long to Attawapiskat
James Bay my name is
Jacob Swanson.
I guess your know me alright

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

So I Wish your be Kindly
to answer my letter as soon
as you can.

Well good by and thank
you very much.

Yours Sincerely
Jacob Swanson.
General Post office
Winnipeg man
I Will looking for answer
soon:

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

R

Return to H.M.A.

Diocese of Moosonee

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
NOV 23 1928
RECORDS

JOHN G. ANDERSON
BISHOP

Bishopthorpe
COCHRANE, ONT., Nov. 21st 1928

The Secretary
Department of Indian Affairs
Ottawa, Canada.

Dear Sir:—

Mrs John McLeod (formerly Mary Omeegis), No. 21, New Post Band and widow Harriet Squirrel, No. 8, New Post Band, have requested me, per Mr A. W. Golding, Clute, Ont. to apply for their Treaty money. I think that these women got their Treaty for 1927. So I suppose their 1928 Treaty is due them. Your books will show you what is coming to them.

Yours Sincerely

John G. Moosonee

Treaty 9 Dec 7/28

Dec 7/28

5902

RECOMMENDED FOR PAYMENT
H N Awrey
APPROVED.
ACCOUNTANT

Pay Wid Harriet Squirrel No 8 New Post Band
8.00 - annuity for years 1927 & 28
Pay Mrs J McLeod No 21 New Post
4.00 annuity for 1928.

5913

Dec 7/28

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Ottawa, November 22nd, 1928.

Dear Mr. Golding:-

I received this morning the account for relief supplied to Widow Squirrel. I am not passing this over to the clerk who checks the relief accounts as I know it would be turned down due to the fact that you have not given sufficient information. Now Mr. Golding, I observe that you have given 24 lbs flour to her on the 18th July, on the 30th July, on the 15th August; 49 lbs on the 2nd September, 24 lbs on the 16th October and 98 lbs on the 24th October. I presume that this flour is intended as relief for herself and daughter, but you have omitted to send a covering letter explaining the number of persons for whom the relief is given. I wish to point out to you that the Department allows 24 lbs flour as full rations for an adult and half that quantity for each child. I might add that the monthly allowance of sugar is only two lbs for an adult and one lb of tea. I also observe that you have supplied this woman with Wampole's Cod Liver Oil. I will see that the payment is allowed this time but in future Dr. Stone the Director of Medical Supplies, informs me that in cases requiring this kind of medicine, Scott's Emulsion of Cod Liver Oil must be supplied.

Now Mr. Golding, you know I have not had the opportunity of seeing this family but I am quite sure that you would not issue relief unless absolutely necessary. I now think you should send in a covering letter explaining fully the number of persons in this family for whom you have to supply relief and give the reasons; in the case of the children you should give their ages. Trusting to hear from you,

Yours truly,

A. W. Golding, Esq.,
General Merchant,
Clute, Ontario.

H. N. Awrey.

P.S.
You need not put a stamp on the letter if you address it to me as "Treaty Nine Paying-Officer, Department of Indian Affairs" and put the letters O. H. M. S. at the top of the envelope.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor Copy

INDIAN AGENT'S OFFICE

IN YOUR REPLY REFER TO
No. 11110-A
ALSO
TO DATE OF THIS LETTER

Port Arthur, Ontario,

November 15th, 1928.

~~Sir,~~

Dear Mr. Awrey:

At last I have received authentic information regarding our old-friend William Carter, who is now residing at Ombobika, Ontario. His Indian name is Sa-Sa-Kwon, or Sas-eggsone. Carter apparently was last paid in 1925, and at that time there were 4 children in the family. In 1926 a girl by the name of Minnie died, and in March of the same year a girl Harriet was born. He, therefore, has arrears due him since 1926 for 4 children, himself and wife. The children's names are as follows: Edward, Laurie, Harriet and Saybedee.

It certainly was impossible to connect his Indian name with William Cater. These fellows often forget their Indian name and take on different names, which certainly makes it very difficult to locate.

I expect to visit Ombobika some time next week and will be only too pleased to interview Carter personally, and also Mr. H. E. Race, General Merchant, at Ombobika, and check up on Carter's family. I trust you will be able to locate this man on the Pay List. His back pay will come at a very good time, as it will undoubtedly assist him to buy a winter's grub stake.

We are now having wonderful weather at the Head of the Lakes, the mildest fall weather ever encountered.

I just returned from Grand Bay, Gull Bay, Jackfish Island, and Whitesand Reserves last week. We encountered very heavy snowstorms in that locality and had to break 3½ inches of ice going up the Gull River.

I trust this letter finds you and your family in the best of health.

Yours sincerely,

Mr. H. M. AWrey,
Dept. of Indian Affairs,
Ottawa, Ontario.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

EXPERT TANNING
MANUFACTURING
and REMODELLING
LADIES' FINE FURS

HAROLD E. RACE

General Fur Merchant

RAW FURS BOUGHT
AND SOLD

OMBABIKA, Ont., Dec 8/28
via Tashota

My dear Mr Avrey

In reply to yours of Nov 17 with Mr Burke's letter enclosed would advise that I have again spoken with this Indian but can get no more satisfaction from him. He says he is positive he is known as William Carter on the pay lists but I notice that the name is pronounced differently at different times. Sometimes it is pronounced Cotton. Other times Carton and then again it sounds like Catton as well as Carter as Mr Burke has it. James Drake says it is Carter. and curious enough Carter says that you paid to Jas Drake $20.00 about 3 or 4 years ago to settle some dispute over some dog harness between Drake and Carter. All the other information I can get about him is that he is the father-in-law of John Stead who obtained matrimonial rights over the daughter by abduction. His ticket is supposed to have been sent to Ottawa some time ago and was never returned.

Very sad & sudden about Mr Spence, was it not? The poor fellow never wished it to happen that way but I believe there were many things that had influence on him that may never be explained.

With best regards I am

Yours very truly

H E Race

Mr Burke's letter returned herewith

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Band	Present Population	Population When Treaty was Made.
Osnaburgh,	517	326
Fort Hope,	584	390
Martin Falls,	145	104
English River,	92	47
Albany,	1194	375
Moose Factory,	370	337
New Post,	21	38

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

MEMORANDUM,

Dr. Scott:-

For your information, I beg to enclose, herewith, a statement showing the present population and the population of the different Bands paid in the James Bay District when the treaty was made.

You will observe that there has been a very great increase in the number of Indians paid under the Albany Band which, as you know, includes the Indians now paid at Attawapiscat numbering between 500 and 600 Indians.

I wish to draw your particular attention to this as I feel that a new Reserve should be set aside for the Attawapiscat Indians. I might add that an area of 140 square miles was set aside for the whole Albany Band, which, at the rate of 1 square mile for every 5 persons, would be sufficient for only 700 Indians. I refer to this condition of affairs and trust that the Ontario Government will be agreeable to allow a new Reserve for these Indians at Attawapiscat.

I wish, also, to point out to you that in discussing the itinerary of the trip, a definite date should be set by the Air Board for the departure of the Treaty Party from a certain point in order that sufficient notice may be given to the Commissioners and doctor when and where to meet.

Ottawa, December 7th, 1928.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

EXPERT TANNING
MANUFACTURING
and REMODELLING
LADIES' FIN[illegible]RS

HAROLD E. RACE

General Fur Merchant

RAW FURS BOUGHT
AND SOLD

OMBABIKA, Ont., *via Tashota* January 2/29

Dear Mr Avery

Further to our correspondence regarding Treaty money claimed by William Carter I have now to advise that I have lately spoken to Mr. Taylor, late of Port Hope and Mr Taylor seems to think that you will find this man listed either on the Osnaburgh or Cat Lake lists.

I trust that I am not indulging unduly on your patience by stretching this subject beyond its merits but the Indian is hard pressed for funds just now and I thought that if there is any possible chance of getting his money for him it would be doing him a very great favor.

In your reply would you kindly tell me whether or not it is lawful to sell to Indians 4% Beer. This stuff is being sold to them in dangerous quantities around here and I am of the opinion that it is not within the law to do so.

Yours very truly

H E Race

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Ottawa, January 8th, 1929.

Dear Mr. Wynne:-

I am enclosing a letter for Mr. Reid which was not properly addressed. This letter, as you can see, has been stamp-marked at Montreal and according to the letter enclosed has apparantly been sent to Vancouver, before being returned here. As I do not know Mr. Reid's address, I thought he would be more likely to get it by sending it to you as I know you will know his address. Wishing you a very Happy New Year,

Yours very truly,

Enclosure.

H. N. Awrey.

HNA

James G. Wynne, Esq.,
Moose Factory,
via Island Falls, Ontario.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Ottawa, January 8th, 1929.

Dear Mr. Race:-

Referring to your letter of the 2nd instant regarding the payment of treaty money to Wm. Carter, I beg to inform you that no payment can be allowed this man as no person by thename of Wm. Carter has ever been paid annuity either at Osnaburgh or at Fort Hope. I have carefully examined the pay-lists and if this man has ever been paid he must have been paid under some other name. I do not think anything further can be done. This man should appear before me at the place where he claims he was last paid in order that he may be able to substantiate his claim by bringing before me persons who are known to him and who may know the name under which he was paid.

Regarding the latter part of your letter, I do not think that I have any right to say what is or what is not considered an intoxicant. If these Indians are squandering their money in buying useless beverages as 4% beer, I do not think that any of these persons should ever ask the Government for assistance in any way. I am enclosing a copy of the Indian Act which gives you full information regarding the use of intoxicants. I beg to refer you to Sections 126 to 137 inclusive.

I will later advise you of the dates of annuity payments at Osnaburgh and at Fort Hope in order that you may notify this Indian.

Yours very truly,

hna

Enclosure.

H. N. Awrey.

H. E. Race, Esq.,
General Fur Merchant,
Ombabika, via Tashota, Ontario.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Ottawa, January 9th, 1929.

Reverend Sir:-

I am returning, herewith, the letter which you forwarded to the Department making enquiries regarding an Indian named John Jeffries in order that you may take this matter up with Indian Agent Godfrey who will be in a better position to ascertain the facts regarding him.

I might add that this man's name does not appear on the Missinabi annuity pay-list. It seems rather peculiar that this man should appeal to you instead of to the Indian Agent for the information and for any arrears due him. It will now be up to him to prove that he is entitled to annuity payments as an Indian.

Your obedient servant,

Enclosure.

J. D. McLean,
Assistant Deputy and Secretary.

Reverend Canon Prewer,
Box 699,
Sudbury, Ontario.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-446

235225-1"B".

Ottawa, January 22nd, 1929.

Sir;-

I beg to enclose, herewith, schedule showing the respective dates when the Commissioners appointed to make the Treaty payments, will be at the different posts.

I shall be pleased if you will arrange to provide accommodation for the Treaty Party made up of two Commissioners, a doctor, two pilots and a mechanic.

Your obedient servant,

Enclosure.

J. D. McLean,
Assistant Deputy and Secretary.

Claude Hooker, Esq.,
Manager,
The Hudson's Bay Company,
Osnaburgh, via Savant Lake, Ontario.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3 - 446

~~235225-1 "B".~~

Ottawa, January 22nd, 1929.

Sir:-

I beg to enclose, herewith, schedule showing the dates when the Treaty Party will be at Fort Hope. I shall be pleased if you will arrange with the Manager of the Revillon Freres Trading Company to provide accommodation for the Party that will be made up of two Commissioners, a doctor, two pilots and a mechanic.

Your obedient servant,

Enclosure.

J. D. McLean,
Assistant Deputy and Secretary.

The Manager,
The Hudson's Bay Company,
Fort Hope, via Tashota, Ontario.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-46

~~235285-1~~ "B".

Ottawa, January 22nd, 1929.

Sir:-

I beg to enclose, herewith, schedule showing the dates when the Treaty Party will be at Fort Hope.

I shall be pleased if you will arrange with the Manager of the Hudson's Bay Company to provide accommodation for the Party that will be made up of two Commissioners, a doctor, two pilots and a mechanic.

Your obedient servant,

Enclosure.

J. D. McLean,
Assistant Deputy and Secretary.

The Manager,
Revillon Freres Trading Company,
Fort Hope, via Tashota, Ontario.

mca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-446

235225-1 "B".

Ottawa, January 22nd, 1929.

Sir:-

I beg to enclose, herewith, schedule showing the dates when the Treaty Party will be at English River.

I shall be pleased if you will arrange with the Manager of the Revillon Freres Trading Company to provide accommodation for the Party that will be made up of two Commissioners, a doctor, two pilots and a mechanic.

Your obedient servant,

Enclosure.

J. D. McLean,
Assistant Deputy and Secretary.

The Manager,
The Hudson's Bay Company,
English River, via Pagwa River, Ontario.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-446

235225-1 "B".

Ottawa, January 22nd, 1929.

Sir:-

I beg to enclose, herewith, schedule showing the dates when the Treaty Party will be at English River.

I shall be pleased if you will arrange with the Manager of the Hudson's Bay Company to provide accommodation for the Party that will be made up of two Commissioners, a doctor, two pilots and a mechanic.

Your obedient servant,

Enclosure.

J. D. McLean,
Assistant Deputy and Secretary.

The Manager,
The Revillon Freres Trading Company,
English River, via Pagwa River, Ontario.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3044 E

/O'C

Ottawa, January 22nd, 1929.

Sir:-

I beg to inclose herewith schedule showing the dates when the Treaty Party will be at Albany. I shall be pleased if you will arrange with the Manager of the Revillon Freres Trading Company to provide accommodation for the Party that will be made up of two Commissioners, a doctor, two pilots and a mechanic.

Your obedient servant,

INCL.

J. D. McLEAN

J. D. McLean.
Assistant Deputy & Secretary.

The Manager,
The Hudson's Bay Company,
A L B A N Y,
Via Island Falls,
Ontario.

jma

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44 E

/O'C

Ottawa, January 22nd, 1929.

Sir:-

I beg to inclose herewith schedule showing the dates when the Treaty Party will be at Albany.

I shall be pleased if you will arrange with the Manager of the Hudson's Bay Company to provide accommodation for the Party that will be made up of two Commissioners, a doctor, two pilots and a mechanic.

Your obedient servant,

INCL.

D. McLEAN

J. D. McLean.
Assistant Deputy & Secretary.

The Manager,
The Revillon Freres Trading Company,
A L B A N Y,
Via Island Falls,
Ontario.

78ma

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-446

~~235225-1 "B".~~

Ottawa, January 22nd, 1929.

Sir:-

I beg to enclose, herewith, schedule showing the respective dates when the Commissioners appointed to make the Treaty payments, will be at the different posts.

I shall be pleased if you will arrange to provide accommodation for the Treaty Party made up of two Commissioners, a doctor, two pilots and a mechanic.

Your obedient servant,

Enclosure.

J. D. McLean,
Assistant Deputy and Secretary.

The Manager,
The Hudson's Bay Company,
Ogoki, via-Pagwa River, Ontario.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44E

~~235225-1~~ "B".

Ottawa, January 22nd, 1929.

Sir:-

I beg to enclose, herewith, schedule showing the dates when the Treaty Party will be at Attawapiscat.

I shall be pleased if you will arrange with the Manager of the Revillon Freres Trading Company to provide accommodation for the Party that will be made up of two Commissioners, a doctor, two pilots and a mechanic.

Your obedient servant,

Enclosure.

J. D. McLean,
Assistant Deputy and Secretary.

The Manager,
The Hudson's Bay Company,
Attawapiscat, via Island Falls, Ontario.

Form 10
1924

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44 E

235225-1 "B".

Ottawa, January 22nd, 1929.

Sir:-

I beg to enclose, herewith, schedule showing the dates when the Treaty Party will be at Attawapiscat.

I shall be pleased if you will arrange with the Manager of the Hudson's Bay Company to provide accommodation for the Party that will be made up of two Commissioners, a doctor, two pilots and a mechanic.

Your obedient servant,

Enclosure.

J. D. McLean,
Assistant Deputy and Secretary.

The Manager,
Revillon Freres Trading Company,
Attawapiscat, via Island Falls, Ontario.

rma

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-446

~~235225-1 "B"~~

Ottawa, January 22nd, 1929.

Sir:-

I beg to enclose, herewith, schedule showing the respective dates when the Commissioners, appointed to make the Treaty payments, will be at the different posts.

I shall be pleased if you will arrange to provide accommodation for the Treaty Party made up of two Commissioners, a doctor, two pilots and a mechanic.

Your obedient servant,

Enclosure.

J. D. McLean,
Assistant Deputy and Secretary.

The Manager,
The Hudson's Bay Company,
Moose Factory, via Island Falls, Ontario.

WMA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-446

~~235225-1 "B".~~

Ottawa, January 22nd, 1929.

Sir:-

I beg to enclose, herewith, for your information, a schedule showing the dates when the Treaty Party will arrive at the different posts.

Your obedient servant,

Enclosure.

J. D. McLean,
Assistant Deputy and Secretary.

The Manager,
Revillon Freres Trading Company,
Moose Factory, via Island Falls, Ontario.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

J-446

~~235225-1~~ "B".

Ottawa, January 22nd, 1929.

Reverend Sir:-

I beg to enclose, herewith for your information, a schedule showing the dates when the Commissioners will make payments to the Indians at the different centres.

Your obedient servant,

Enclosure.

J. D. McLean,
Assistant Deputy and Secretary.

Reverend J. G. Anderson,
Bishop of Moosonee,
Bishopthorpe,
Cochrane, Ontario.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44 "E".

Ottawa, January 23rd, 1929.

Sir:-

I beg to inform you that the Commissioners who will make the Treaty payments this year, will arrive at Osnaburgh on June 29th, 1929. Kindly advise the members of your Band. If any Indians are unable to be present they must give written orders to any Indian whom they wish to draw their money being sure to give the number of persons in their families and accounting for any changes by birth, death or marriage.

Unless this is done, the payment of their annuity may be withheld. The Commissioners appointed to make the payments will be very strict in this respect. The Post Manager where they deal will, I think, cheerfully write out this note for them.

Again let me impress upon you the necessity of doing this.

Your obedient servant,

J. D. McLean,
Assistant Deputy and Secretary.

Chief James Reuben,
Osnaburgh Band,
Lake Savant, Ontario.

18na

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44 "E".

Ottawa, January 23rd, 1929.

Sir:-

I beg to inform you that the Commissioners who will make the Treaty payments this year, will arrive at Fort Hope on or about July 9th, 1929. Kindly advise the members of your Band. If any Indians are unable to be present they must give written orders to any Indian whom they wish to draw their money being sure to give the number of persons in their families and accounting for any changes by birth, death or marriage.

Unless this is done, the payment of their annuity may be withheld. The Commissioners appointed to make the payments will be very strict in this respect. The Post Manager where they deal, will I think, cheerfully write out this note for them. Again let me impress upon you the necessity of doing this.

The Department has decided to pay at Lansdowne House the members of the Fort Hope Band who present themselves for payment at that centre. This will save the Indians the great inconvenience of making the trip to Fort Hope.

Your obedient servant,

J. D. McLean,
Assistant Deputy and Secretary.

Chief Papah,
Fort Hope, via Tashota, Ontario.

mna

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44 "E".

Ottawa, January 23rd, 1929.

Sir:-

I beg to inform you that the Commissioners who will make the Treaty payments this year, will arrive at Ogoki on or about July 13th, 1929. Kindly advise the members of your Band. If any Indians are unable to be present they must give written orders to any Indian whom they wish to draw their money being sure to give the number of persons in their families and accounting for any changes by birth, death or marriage.

Unless this is done, the payment of their annuity may be withheld. The Commissioners appointed to make the payments will be very strict in this respect. The Post Manager where they deal, will I think, cheerfully write out this note for them.

Again let me impress upon you the necessity of doing this.

Your obedient servant,

J. D. McLean,
Assistnt Deputy and Secretary.

Chief Snipe,
Ogoki, via Pagwa River, Ontario.

tma

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44 "E".

Ottawa, January 23rd, 1929.

Sir:-

I beg to inform you that the Commissioners who will make the Treaty payments this year, will arrive at English River on or about June 28th, 1929. Kindly advise the members of your Band. If any Indians are unable to be present they must give written orders to any Indian whom they wish to draw their money being sure to give the number of persons in their families and accounting for any changes by birth, death or marriage.

Unless this is done, the payment of their annuity may be withheld. The Commissioners appointed to make the payments will be very strict in this respect. The Post Manager where they deal, will I think, cheerfully write out this note for them.

Again let me impress upon you the necessity of doing this.

Your obedient servant,

J. D. McLean,
Assistant Deputy and Secretary.

Chief John Faries,
English River, via Pagwa River, Ontario.

hma

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44 "E".

Ottawa, January 23rd, 1929.

Sir:-

I beg to inform you that Commissioners have been appointed to make the payments of annuity this year and will arrive at Albany on or about July 14th, 1929. Kindly advise the members of your Band. If any Indians are unable to be present they must give written orders to any Indian whom they wish to draw their money being sure to give the number of persons in their families and accounting for any changes by birth, death or marriage. Unless this is done, the payment of their annuity may be withheld. The Commissioners appointed to make the payments will be very strict in this respect. The Post Manager where they deal, will I think, cheerfully write out this note for them. Again let me impress upon you the necessity of doing this.

I might add that the Commissioners are being authorized to make a new Band at Attawapiscat so it will be most important that those Indians at present members of the Albany Band who live in the vicinity of Attawapiscat should appear before the Commissioners at Attawapiscat and give good reasons why they desire to be entered as members of the Attawapiscat Band. If they do not present themselves to ask for this change, the Commissioners will still consider them members of the Albany Band.

Your obedient servant,

J. D. McLean,
Assistant Deputy and Secretary.

Chief Moses Wesley,
Albany, via Island Falls, Ontario.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44 "E".

Ottawa, January 23rd, 1929.

Sir:-

I beg to inform you that two Commissioners have been appointed to make the payments of annuities this year. They will arrive at Attawapiscat on or about July 18th, 1929. These officers have been given the authority to create a new Band at Attawapiscat to be comprised of those members of the Albany Band whose hunting grounds are in the vicinity of Attawapiscat and also of any non-treaty Indians who wish to enter Treaty for the first time.

It is most important that every Indian who wishes to be taken into this Band should appear in person before the Commissioners and give the reasons why. Any Indians who are at present members of the Albany Band will still be considered members of the Albany Band unless they appear before the Commissioners and are granted the transfer. I trust you will make a special appeal to all the Indians who reside in the vicinity to be on hand. When the payments are completed and the new Band established, the Commissioners will then hold an election for a new Chief and two or three Councillors, the number to be decided when the payments are completed. I hope you will discuss the matter with your Indians and try to settle on some person who you know will make a good Chief and also on Indians who you know will make good Councillors.

Your obedient servant,

J. D. McLean,
Assistant Deputy and Secretary.

Councillor Chookomoolin,
Attawapiscat, via Island Falls, Ontario.

zma

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44 "E".

Ottawa, January 23rd, 1929.

Sir:-

I beg to inform you that the Commissioners who will make the Treaty payments this year, will be at Moose Factory on or about July 23rd, 1929. Kindly advise the members of your Band. If any Indians are unable to be present, they must give written orders to any Indian whom they wish to draw their money being sure to give the number of persons in their families and accounting for any changes by birth, death or marriage.

Unless this is done, the payment of their annuity may be withheld. The Commissioners appointed to make the payments will be very strict in this respect. The Post Manager where they deal, will I think, cheerfully write out this note for them.

Again let me impress upon you the necessity of doing this.

Your obedient servant,

J. D. McLean,
Assistant Deputy and Secretary.

Chief John Fletcher,
Moose Factory, via Island Falls, Ontario.

28ma

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44 "E".

Ottawa, January 23rd, 1929.

Sir:-

I beg to inform you that Commissioners have been appointed to negotiate with the Indians whose hunting grounds are in the vidinity of Trout Lake, an adhesion to Treaty Nine. The Commissioners will arrive at Trout Lake using two planes on or about July 3rd, 1929.

I hope you will do your best to see that every Indian who desires to enter Treaty be present with his wife and family. No Indian will be admitted into Treaty unless he appears in person before the Commissioners to present his case for admission. It is assumed that the Commissioners will have no trouble in negotiating the adhesion as from your letter it is inferred that the Indians are unanimous in their desire to enter.

Your obedient servant,

J. D. McLean,
Assistant Deputy and Secretary.

Chief Beardy,
Trout Lake, via York Factory,
Via The Pas, Manitoba.

ama

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44 "E".

Ottawa, January 23rd, 1929.

Sir:-

I beg to advise you that the Treaty Commissioners will be at Moose Factory on or about July 23rd, 1929. Kindly advise the members of your Band. If any of yumr Indians are unable to be present they must give to you or any other Indian, whom they wish to draw their annuity, a written order giving the number of persons in their families and accounting for any changes due to births, marriages or deaths.

I might day that the Commissioners may not consider any application for the annuities of others unless this order is presented.

Your obedient servant,

J. D. McLean,
Assistant Deputy and Secretary.

Chief Sydney Archibald,
Moose Factory, via Island Falls, Ontario.

hma

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44 "E".

Ottawa, January 23rd, 1929.

Dear Mr. West:-

For your information I am enclosing, herewith, a schedule showing the itinerary of the Treaty Nine trip for 1929. From this you will observe that the Indians residing in the vicinity of Trout Lake are to be treated with for an adhesion to Treaty Nine. It was the Department's intention to also treat with the Indians of Fort Severn and Weenusk for an adhesion to Treaty, but owing to the lack of gas facilities the Royal Canadian Air Force who has undertaken to transport the Treaty Party is unable to reach the latter two placed. However, arrangements will be made so that these Indians at these places may be visited next year and negotiations made with them to be admitted into Treaty.

The Treaty Party this year will be made up of two Commissioners, one of whom will be appointed by the Ontario Government and the other by the Dominion Government, a doctor, two pilots and a mechanic. The Commissioners will be authorized to divide the Albany Band and make a new Band at Attawapiscat. If I am appointed the Dominion Commissioner, I hope I will have the pleasure of meeting you at Moose Factory.

With best regards to everyone,

Yours truly,

H. N. Awrey.

Mr. West,
District Manager,
Hudson's Bay Company,
Moose Factory, via Island Falls, Ontario.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Hudson's Bay Company.

INCORPORATED 2nd MAY 1670.

ALL OFFICIAL CORRESPONDENCE TO BE ADDRESSED TO THE MANAGER

Cat Lake Post Dec 14/28

Mr Awry
Indian Agent

Dear Sir

The Indians have ask me to write to you and ask for some Cloth or Clothing like you send to Cranburgh Post. There is quite a Number of Non Treaty Indians at Cedar Lake and Windego and They are Old & Widows and very poor. If you can send Some Clothing for These Indians It will be very. Much Appriciated by Them also Some Medicine The same as Last Year. But have Them packed Better as They was Badly Broken When They got to Cat Lake

With New years Greeting
I Remain
Your Faithfully
J W McCauley
Mgr Cat Lake Post
Hudson Bay Co.
Via Rolling Portage P.O.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

LAKE ST. JOSEPH HOUSE
SAVANT LAKE, ONT.

H. N. Avery Esq.
Dept of Indian Affairs,
Ottawa

10th Jan. 1929.

Dear Avery,

Just a line or so to say that the Terrible Influenza Epidemic which has assumed an alarming Epidemic-both here and at Windigo Lake country.- I just today sent over the Body of Johnnie Carpenters wife to the Burial Ground and some more are like to follow.- One Cutler man at Windigo reports quite a few deaths there.- I have had quite a Bit of worry with the severe Sickness.- it is quite a few years since it has been so bad.- & it was certainly very good of you to send these Medicines- just what was badly needed. and I am explaining to the Indians that they ought to be very thankful- to you for getting them.- I am making extra efforts to try & get most of it under control- as they all want me to administer to their needs. Disaster after disaster seems to have overtaken them. Simon Wesleys little Girl also we buried the other day. They are just as bad at the Windigo Junction & that Northern Part;- & we have them all to deal with here- as there is no other Store save our own,- I just acknowledged receipt of the drugs to the Purchasing Agent- I presume this is all right as I did this last year.

Perhaps you will be good enough to let me know when you are going of making Treaty with these northern Cree & Ojibway Indians.- There are now some pretty

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

#2

LAKE ST. JOSEPH HOUSE
SAVANT LAKE, ONT.

H. N. Awrey Esqr.

Good mineral discoveries up north of here — & quite a few prospectors have been going in. — Well Mr. Awrey I hope you have much recovered from your illness in the teeth & eyes — as it must have been painful — also that Mrs Awrey is well — we have had it fairly cold the last 10 days or so — but may change a little soon. — Still there is not much snow. Will have to stop this time again — by sending yourself — Mrs Awrey & especially travis all good wishes & the Best of everything for 1929.

Sincerely yours,

David Wright.

P.S. It was certainly good of you to get the accounts put through — I hope the Dec. a/c's will not cause you too much bother — as with the much increased Flu. Epidemic — I have not charged up exactly all I have given for the sickness — and have taken a little off the Windigo Lake a/c and charged back to that Post, it is rather awkward for me to reduce the a/c's very much as you will know from the disastrous sickness right at present — but I will do my best to bring it down as much as possible — when the Epidemic abates somewhat. — Hope this will be all right. — & thanking you for going into it yourself. DW.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Form No. 18

HEAD OFFICE AND
EASTERN DISTRICT OFFICE
MONTREAL

ALB[redacted] DISTRICT OFFICE
EDMONTON

SASKATCHEWAN DISTRICT OFFICE
PRINCE ALBERT

97 FUR TRADING POSTS
IN CANADA

ESTABLISHED 1723

Revillon Frères
Trading Company Limited

OPERATED IN CONJUNCTION WITH
Revillon Frères
PARIS
LONDON
NEW YORK
MOSCOW
AND FUR TRADING POSTS IN
SIBERIA, PERSIA
AND CHINA

CABLE ADDRESS "NOLLIVER" MONTREAL

FROM.....19.....

Furs are not plentiful this winter, but prices are good. We at the Post all keep well, and are looking forward to our first mail from the big world outside.

I hope you are in good health yourself.

Yours truly,

Geo Soulier

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Form No. 18

HEAD OFFICE AND
EASTERN DISTRICT OFFICE
MONTREAL

ALBERTA DISTRICT OFFICE
EDMONTON

SASKATCHEWAN DISTRICT OFFICE
PRINCE ALBERT

97 FUR TRADING POSTS
IN CANADA

CABLE ADDRESS "NOLLIVER" MONTREAL

ESTABLISHED 1723

Revillon Frères
Trading Company Limited

OPERATED IN CONJUNCTION WITH
Revillon Frères
PARIS
LONDON
NEW YORK
MOSCOW
AND FUR TRADING POSTS IN
SIBERIA, PERSIA
AND CHINA

FROM Fort Hope, Dec. 4th, 1928. 19.....

H. N. Awrey, Esq.,

Department of Indian Affairs,

Ottawa, Ont.

Dear Mr Awrey,

I received your letter last fall, and will do as you suggest regarding the cheques for the two Wabequay Indians. They wil be handed to the men in due course.

At present Chas Head is living in one of our buildings. The Chief brought him here this winter, pretty sick from what appears to be consumption. He looks like a very sick man. I have done what I can for him, and am supplying him with food for self and wife, and trust I am doing rightly. Of course he wants more than I care to give him without permission, but have made him understand that he will not starve. Now I would like to hearfrom you as to what further arrangements are to be made. If it is thought advisable to send him to the track the best opportunity would be by the horse-teams as he could keep fairly warm. Naturally I do not wish to have him on our hands longer than possible for various reasons which you will understand. The Chief's reason for bringing the sick man here was that he could not look after him properly.

Three Indians have died recently, Daniel Ogema, Stephen Papa, and Andrew Indian, also a daughter of Henry Boyce. All the others appear to be fairly well.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Form No. 18

ESTABLISHED 1723

HEAD OFFICE AND
EASTERN DISTRICT OFFICE
MONTREAL

ALBERTA DISTRICT OFFICE
EDMONTON

SASKATCHEWAN DISTRICT OFFICE
PRINCE ALBERT

97 FUR TRADING POSTS
IN CANADA

Revillon Frères
Trading Company Limited

CABLE ADDRESS "NOLLIVER" MONTREAL

OPERATED IN CONJUNCTION WITH
Revillon Frères
PARIS
LONDON
NEW YORK
MOSCOW
AND FUR TRADING POSTS IN
SIBERIA, PERSIA
AND CHINA

FROM.....19.....

Furs are not plentiful this winter, but prices are good. We at the Post all keep well, and are looking forward to our first mail from the big world outside.

I hope you are in good health yourself.

Yours truly,

Geo Sauder

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor Copy

3-44 "E".

Ottawa, January 25th, 1929.

Dear Chief:-

I have just received your letter of the 11th December, 1928, and am very sorry to learn that David Sagutcheway is not conducting himself as he promised he would do when I was there last summer. I am sorry that I am at present unable to take any definite steps as you now have failed to give me full information as to the wrongs he is now committing. I shall be pleased if you will send in a letter giving a full history of this man and state therein his misdeeds. Then I will present your case to the Department and do what I can to have the matter placed in the hands of the police.

Regarding the second paragraph of your letter, I might say that this matter reverts to show that the opinion which I always tried to carry out is correct. I have always maintained that the period was not yet ripe when houses should be built for Indians. I still maintain that the proper abodes for Indians is the tepee and not the modern tent which, sorry to say, is almost entirely used by the Indian. I certainly will have the doctor who accompanies the Treaty Party to your post examine these houses and will be guided by his decision.

With reference to the latter part of your letter, I am very sorry that the Chief's medal for the Ogoki Band has been lost or mislaid. However, I fortunately have the medal which you gave me for repairs in my possession and Iwill give it to the Chief of the Ogoki Band . If you remember, I myself had mislaid this medal but presented you with a much more valuable one.

I wish to sympathize with you over the loss of your son and know how much you and your wife will miss him.

Chief Papah,
Fort Hope, via Tashota, Ontario.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

You, no doubt, will receive an official notice of the dates when the Treaty Party will arrive at Fort Hope;as an Ontario official is accompanying the Party I wish to impress upon you that I must be more strict in handing out the annuities of Indians who are absent. I hope you will use your best endeavours to persuade all Indians to be present either at Fort Hope or at Lansdowne House where we also are going to make payment to the Fort Hope Indians. It is absolutely imperative that those Indians who cannot be present shall give written orders to have their annuity paid to you or to some other Indian being sure to give the number of persons in their families and accounting for any changes by births or marriages which may have occurred during the year.

Hoping to see you in the future,

Your struly,

H. N. Awrey.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Fort Hope, via Tashota, Ont.

Dec 11th, 1928.

Dear Mr Awrey,

I have received you letter for which I thank you.

I am again writing you again regarding some important matters which I am going to ask you to look into. The first is with regard to David Sagathhewayo of my nabá- band, a resident of Snake Falls. You will remember last summer you spoke to him regarding his marriage duties. This he has failed to do, but is carrying on worse than ever. This man refuses to obey us. What is the best thing for us to do about him?

Another thing, I would like to have a thorough inspection made this summer by some medical officer, and have a number if houses condemned, and one in particular, that of the late Peter Yesno. I believe it should be burned, and have a thorough clean-up so that better precautions could be taken to preserve health, as T. B. is a ravaging detriment to our race. Could you have this done this summer? It is very important that this should be done by the proper authority.

Another thing I may mention. The Ogoki chief the newly- elected one, has asked me to ask you to let you know that the medal the ex-chief had cannot be found. The ex-chief claims he gave it to Mr Sam Iseroff, late Hudson's Bay Company manager at Ogoki to be repaired. Enquiries were made to Mr Iseroff, and the reply was that he nevere had possession of the medal, and no doubt that is right

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

2

I have had a great deal of trouble since I saw you last My eldest son died, and some of my relations. I hope and pray you will receive this letter with a favourable reply. Thanking you for your future attention. With kindest regards and best wishes,

I am as ever,

Yours truly,

Chief Papah.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44 "E".

Ottawa, January 25th, 1929.

Dear Mr. Souter:-

I received your letter of the 4th ultimo today and have noted the pathetic contents of the same. Now Mr. Souter, from the tone of your letter, I do not think it would be desirable to bring this Indian out. On the other hand I maw give you the authority to look after this man and his wife who is taking care of him and see that they are given proper food and clothing.

Under the circumstances you may also give to this sick man any little extras such as milk, rice, dried fruits, canned tomatoes, sugar, etc. I am going to leave this entirely to your good discretion as you very well know that it is not the desire of the Department that this sick man should suffer for the want of food or warm clothing. In submitting your account you may quote this file and letter from me as authority.

I am sorry that fur is very scarce this winter but probably the spring hunt may be very much better than anticipated. With best regards and hoping to see you this summer,

Yours truly,

H N Awrey

H. N. Awrey.

Geo. Souter, Esq.,
Manager,
Revillon Freres Trading Company,
Fort Hope, via Tashota, Ontario.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

LAKE ST. JOSEPH HOUSE
SAVANT LAKE, ONT.
29th Dec. 1928.

H. M. Awrey Esqr
Pay Master Treaty #9,
Dept of Indian Affairs,
Ottawa

Dear Mr. Awrey, Just a few Lines to say that I received your Letter of the 19th inst - and very sorry that you had considerable Trouble in Getting the Windigo Lake &c Passed - I am sending in a pretty Particular Letter to our OutPost Man there - who informed me last communication that Sickness was very rampant amongst these Crane Indians - especially in the Windigo Lake Section, - where there is a very large number of Indians, - and we have to attend to them all there as there is no Hudson Bay Post there. Yes it is quite true that the more Indians get the more they want - yet I have had a Heavy Toll of Sickness to deal with here this winter - more than I have seen for many years & the most of them seem to want me to attend to their wants.

I received your Confidential note also re the Proposed making of an Addition to Treaty #9 in Paying these non-Treaty Crane Indians, and I will be most pleased if you are the Paying Commissioner for the Dept of Indn Affairs - as no one

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

LAKE ST. JOSEPH HOUSE
SAVANT LAKE, ONT.

#2

W. R. Avery Esq
understands these Indian matters so well as yourself.
The Medicine just came in at the right time when I had heavy demands on it - & I will have to send some out to the Outports - many thanks for having it put through - & also the clothing helped them out I told the Indians - at least the Principal ones that they owed you quite a debt considering all the trouble you had taken for them - I know quite well that no Previous Paymaster in this Treaty ever considered their ways in the same manner from every Point - as I have been in this Section since Treaty was made - amongst them.
I have written a few Lines in Reply to Mr. McLeans Letter re the Outports - as probably Mr. McLean may not be aware of the number of Indians around Windigo - I did not give an approximate figure - but there are somewhere over 200 in that Locality - & we have to attend to them, - & with so much Epidemic Sickness - & scarcity of Moose & Rabbits - makes more than the usual demands - in fact I am cutting down a lot of the demands for Relief now and telling the Indians that one must help the other out when in sickness as much as possible. that

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

#3

LAKE ST. JOSEPH HOUSE
SAVANT LAKE, ONT.

the Department cannot give them everything necessary while sick - only bare necessities, in the way of food & I can give them medicine as long as it lasts.

As a matter of fact there are just as many Indians around Windigo as there are around Lake St Joseph and Osnaburgh - they being a different Band and non-treaty. - a very long distance north of here - about 150 miles or so.

Well Mr. Avery I do hope you are keeping better of the trouble in your face and teeth and also Mrs Avery - we wish to be all remembered to you also Graves - and with Best wishes to you & yours for the Best of everything this New Year and all prosperity.

Sincerely yours,
David Alleyn.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

PATRICIA STORES LTD.

LAKE ST. JOSEPHS HOUSE

SAVANT LAKE, ONTARIO 20th Jan'y 1929.

H. R. Avery Esq.

Dear Mr. Avery,

Just a Hurried Line to say that the Goods arrived OK and it is certainly helping out the Poor Indians. who have had a most serious time this winter - so many deaths. - Peter Moggie's wife the late Chief's wife died close here the other day also Camille Johnnie Carpenter's wife - and I guess another of C. Dickechoos family will be dead by this time. This has made more than the usual Requests for relief - I explained to them that I knew if there had been any other Baymaster - they would not have been help so well attended to & I guess they know that.

Mr. McLean just advised that a Bale of Blankets were being sent for them at your Request - and I have told them this - so they seem to be much more relieved - & is certainly extra good of you - as this takes a bit of Burden off me. Now Mr. Avery you will see from the Heading of this Paper that the name of our Comp.y has been changed. to Patricia Stores Ltd. - on the recommendation of our Vice Presidt H. Edwards of Savanne - which name I think very Good as it is after the District in which we live. -

I just had a note from Mr. A.V. North from Hudson saying that he was going in on X mas day via Cat Lake Cedar Lake etc. - He asked me to send down a Team but as I had no Dogs to spare - I was rather handi - capped - as I have them all in use Freighting & am rather short 3 or 4 of my best ones having died from some disease..

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor Copy

PATRICIA STORES LTD.

LAKE ST. JOSEPHS HOUSE

#2

SAVANT LAKE, _____ 19
ONTARIO

H. N. Awley Esqr

However Joe Keneally was giving him the use of his Dogs, I had a Team at Bucke however in C/S he did not get Keneally's Dogs. - to fetch my Freight also the remaining Goods & Medicine you were so good as send for the Suffering ones.

Now Mr. Awley I had to take in the Boy Joseph Kichemokoman No. 87 - to our Indian House - as he got himself severely Burned - & I had to have our man Stay with him there - as he takes these Epeliptic Fits - & falls any place. - so fell in the Fire where he was - & just upon chance another Indian Boy - went in & caught him out of the Fire in time. - I wish to send him to Sioux Lookout to Dr. Day for a week or two's Treatment - if you will authorize me to - I will send my Trifper to Dr. Day's with him - as he has to go to Bucke for Freight or the Mail - but I will await your reply first He is an Orphan & noone to look after him.

This has certainly been a winter of severe sickness & Deaths amongst our Indians, both here & Windigoo section. The Blankets are just what the sick People wanted - and I am quite sure the Flu - Pneumonia & other Epedemics would have destroyed much more of the Indians - if it had not been for the Trouble you put yourself to.

With every Good wish & all Good things to you & yours in 1929 & Best of Health.

Most sincerely yours,

David Wright.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

FORT HOPE INDIAN SCHOOL,
TASHOTA, P.O.
ONT.

15th December, 1928.

Dear Mr. Awrey:-

The Chief asked me to write some letters for him to the Department, this I have gladly done, but I am making it clearly understood that I will not forward any letters to the Indian Department without your censorship. I think this is the proper way, that is for the Indians and their Chief.

Further more I cannot be responsible for contents of the letters written for the Chief as it is exactly his own words and requests. I am only too glad to write for anyone who cannot write for himself and if any correspondence should have to go to a higher official over you, I would like for you to see that there is nothing in these letters that would be contrary to the Indian Act.

If it is quite in order for me to carry on behalf of the Chief, I will have to ask you to send some stationery for Indian Affairs, such as writing paper and envelopes .

Yours sincerely,

J. A. Macdonald

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Ottawa, January 28th, 1929.

Dear Mr. Wright:-

In reply to your letter of the 20th instant, I beg to inform you that you may send the orphan boy Jos. Kichemokeman who was severely burned, to the Sioux Lookout Hospital if you think it necessary. I am sorry to hear there is so much distress among the Indians and to hear of so many deaths. I am glad that there is now on the way to Lake Savant another shipment of clothing and blankets which I know you will see are given to those who are urgently in need of the same. If you send this boy to the hospital, I wish you would advise me. You state that the boy is paid under No. 87 but there is no person paid under No. 87 so I shall be pleased if you could give me his exact number. Would you also advise me of the age of this boy and give me a little information regarding his health as I consider he could be placed in the Residential School, but of course this depends much upon his physical condition.

With best regards,

Yours truly,

H. N. Awrey.

David Wright, Esq.,
Patricial Stores, Limited,
Lake St. Joseph House,
Lake Savant, Ontario.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Returned to

Ottawa, January 28th, 1929.

Reverend Sir:-

I am returning the letter which you sent to the Department giving the date of the marriage of David Luke and have to ask that you take this matter up with Indian Agent Godfrey, Chapleau, Ontario, as he is the person who should be informed of all matters of this kind.

Your obedient servant,

Enclosure.

J. D. McLean,
Assistant Deputy and Secretary.

Reverend Canon Prewer,
Western Moosonee Mission,
104 Drinkwater Street,
Sudbury, Ontario.

ACCOUNTANT JAN 1929

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Ottawa, January 30th, 1929.

Dear Mr. Wright:-

A couple of years ago one of the Councillors of the Osnaburgh Band had the misfortune to lose his medal. I am sending you, under separate cover, a medal which I happened to find in the Department and I shall be pleased if you will see that this is delivered to the Councillor who has not this emblem of authority.

You no doubt will have received before now a letter from the Deputy, Dr. Scott, regarding the importance of advising the Windigo Indians to be present at the Treaty negotiations at Trout Lake. I understand that these Indians would like to be paid at Windigo, but that question will have to be taken up by them with the Commissioners when they are at Trout Lake. I think you will understand the position of the Department in this respect.

Yours truly,

HNA

H. N. Awrey.

David Wright, Esq.,
Manager,
Patricia Stores, Limited,
Savant Lake, Ontario.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Ottawa, January 30th, 1929.

Dear Mr. Anderson:-

I am forwarding, under separate cover, a box containing the medal for the Chief which, I would ask you to hand to him.

Yours truly,

H. N. Awrey.

HNA

Mr. Anderson,
Manager,
Hudson's Bay Company,
Ogoki, via Pagwa River, Ontario.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

PATRICIA STORES LTD.

LAKE ST. JOSEPHS HOUSE

SAVANT LAKE, ONTARIO 26th January 1929.

W. R. Morley Esq.
Pay Master,
Treaty No 9,
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Dear Sir,

I am writing you to say that I have got D. Wright's dog teams to turn back from the Indian Camps at Pickle Lake for more Supplies for the Indians - as it looks as if they were all to be cleared out from the Influenza. D. Wright is sending up an extra man to assist to bury the Dead ones - also sending more Supplies of Food - Clothing and Medicine - they being all so seriously ill & are even unable to get wood to keep in fires. The flu is getting even worse now than it is already & extra hard on the Indians. It is pretty Expensive - but I hope your Department will not Begrudge this under such an Emergency - as I have seen the mothers not able to feed their young children - and travelling through the country and know the conditions. Have given my own Provisions to assist them but I am not asking anything. It is very sad on the young children - who are helpless.

There are 3 or 4 families on Pickle Lake in this distressful Condition. Please try and help them out as much as you can.

Yours faithfully,

Ivar Johnson
Prospector.

P. S. If answering be good enough to send Reply Hudson.
to Patricia Stores Ltd., Savant Lake,

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Ottawa, February 5th, 1929.

Dear Sir:-

Your letter of the 26th ultimo received and I wish to thank you for the interest taken. A letter is today being officially written to Mr. Wright to do what he can towards alleviating the suffering among these Indians.

Yours truly,

H. N. Awrey.

Ivor Johnson, Esq.,
Prospector,
c/o Patricia Stores, Limited,
Savant Lake, Ontario.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Return to HQa

Ottawa, February 5th, 1929.

Sir:-

A letter has been received from a prospector named Ivor Johnson stating that the 'flu is very bad in some of the Indian camps in the vicinity of Pickel Lake, and that the sufferers are badly in need of aid.

I wish again to re-iterate that it is not the wish of the Department that any Indians who are in need of assistance should suffer. I shall be pleased, therefore, if you will give these Indians any assistance that is required to alleviate the suffering among them.

Your obedient servant,

HQa

J. D. McLean,
Assistant Deputy and Secretary.

David Wright, Esq.,
Patricia Stores, Limited,
Savant Lake, Ontario.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Mr. Conroy
Agent Department of Indian Affairs
Ottawa, Ont

Ogwa River. Ont
February 13th/29.

Dear Sir!

I am enclosing herewith receipt from Railway Co, for 2 fares which I have paid from portable to Cochrane Ont. the reason I'm going there was my boy George Koostachern. was in the Sanitarium and I wanted to get him. I brought him back from Weston Sanitarium and he died shortly after he came here. Now I am his father and an Indian belonging to Treaty No 9. at Albany Jones Bay, although I am trapping at Grant, Ont on the Railway line but have been ill most of the winter also most of my family

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

therefore I would like to know if I could get this fare money back or help of it if possible.

Thanking you for your attention in the matter.

Yours Very Truly

Tommy Koostachin

Pagwa River Ont

Nakina. ont to Long Lac	110
Long Lac to Toronto	23.25
Toronto to Cochrane	33.40
Cochrane to pagwa River	13 30
Total fare paid $	71.05

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44.

Ottawa, February 19th, 1929.

Sir:-

Your letter to Mr. Awrey has been passed over to me for action. I beg to inform you that the Department will not consent to pay the railway passage of yourself and your child to Toronto as you were not authorized by the Department to make this visit or take the course which you have. I am returning, herewith, the receipt you received from the railway.

Your obedient servant,

J. D. McLean,
Assistant Deputy and Secretary.

Enclosure.

Tommy Koostachen,
Pagwa River, Ontario.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Hudson's Bay Company.

INCORPORATED 2ND MAY 1670

ALL OFFICIAL CORRESPONDENCE TO BE ADDRESSED TO THE MANAGER

Ogoki Post 25th February 1929.

Mr. McCrory,
Indian Agent,
C/o Parliament Building
Ottawa.

Dear Sir:-

Kindly pay none of these Indians belong to this Reserve Their Treaty Money only here, where they belong, by so doing you will much oblige.

Yours Sincerely
James W. Anderson Mgr

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44 "E".

Ottawa, March 12th, 1929.

Dear Sir:-

In reply to your letter of the 25th ultimo asking me to not pay any Indians belonging to the Ogoki Band their treaty money except at Ogoki, I regret to say that it will not be possible for me to accede to your request as you are well aware it is the policy of this Department to encourage Indians to do their best to earn their living wherever they find they can best do so. It would not then be good policy to try to force these Indians to live or hunt in some district where furbearing animals are not as numerous as in other districts. I, however, shall do my best and in fact the Department is strongly opposed to Indians coming out to the railway lines to dispose of their furs as from past experiences it is most apparent that this procedure is not to the best interests of the Indians.

Yours very truly,

Ima

H. N. Awrey.

James W. Anderson, Esq.,
Manager,
The Hudson's Bay Company,
Ogoki, via Pagwa River, Ontario.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

CANADA

MEMO.

INDIAN ~~OFFICE~~ School

At Fort Hope Jashota P.O. Ont

March 1st 1929

Dear Mr Avery.

I have received your letters and note the contents. I might say, that I really do not care about sending in letters to the Dept for Indians, in fact I would not do it for anyone but the Chief, and it must be something that is of urgent importance and immediate necessity, that is the reason I always send his letter through your hands for Censorship as I mentioned to you in my last letter.

I quite understand how Indian Affairs are administrated, so that I would not encourage Indians to unnecessary bother their officials, as it is an indictable for anyone to Incite Indians. So that it is only to oblige the Dept and to the best interest of these untutored Indians, that I am only too glad to oblige both parties with necessary correspondence, as there is no Indian Dept Representative in Hopes Indian Reserve here especially at such times when this place is

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

a Mining District and prospectors all
through this country, very often Indians
need protection when Crooks and
bootleggers become numerous, of course
no trouble has been reported but - you can
never tell what the future may be. I hope
Mr Avery I am not annoying with this
long letter, because I am only explaining
how I feel in Matters of this kind, and as
My School being the School for these Indians
I am only too glad to do any favors for both
the Indians and the Indian Dept with
honesty and carefulness according to the
Indian Act. I am alway ambitious to
increase my usefulness no matter what my
Work may be.
I hope you will not Misunderstand my reason
for writing this long letter, however. I do not
expect there will be anything more to write
before the treaty party arrives this summer.
Do not forget to call and pay us a visit we
will be glad to see you, we have my wife and
her baby staying with us now, so that we are in
a better position to entertain our visitors, I hope you
will have a safe and happy journey on your trips
hoping to see you this summer, with kindest regards
Yours very Sincerily,
J. A. Macdonald

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44 "E".

Ottawa, March 15th, 1929.

Sir:-

Referring to our conversation over the telephone and also to the letter which you have forwarded to me from Mr. Mulvihill, Manager of the Bay Rock Camps, I beg to inform you that I have taken this matter up with the official who makes the payments to the Indians of the Osnaburgh and the Fort Hope Bands. He informs me that application on behalf of this man, William Cartiers, has been made several times but that the Department could not allow payment of the same as no person by the above name has ever been paid as a member of the above Bands. I might add that it is our opinion that this man is a member of one of the above Bands and has been paid under some other name.

Mr. H. E. Race, Fur Merchant at Ombabika in January made application for the arrears due this man and for your information I am enclosing copy of letter sent to him. I further assure you, Mr. Maloney, that this matter will not be lost sight of but every possible means to try to secure this man's correct name will be taken.

Your obedient servant,

Enclosure.

A. F. MacKenzie,
Acting Assistant Deputy and Secretary.

Dr. M. J. Maloney, M. P.,
House of Commons,
Ottawa, Ontario.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Ottawa, March 15th, 1929.

Dear Mr. Race:-

I wish you would interview Cartier if he is still in your district and ascertain if he was ever known by the name of William Cathkin. If so, this will clear up the question as to his claim for arrears of annuity.

Yours very truly,

H. N. Awrey.

H. E. Race, Esq.,
Merchant,
Ombabika, via Tashota, Ontario.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Ottawa, March 15th, 1929.

Sir:-

The Department today received a letter from Dr. Maloney, M. P., making further enquiries regarding the payment of annuity to an Indian named William Cartier. No person by the name of William Cartier is paid annuity as a member of either the Osnaburgh or the Fort Hope Bands. It is thought, however, that Cartier probably may have been paid under some other name. An Indian by the name of William Cathkin has not been paid his annuity for a few years and it is thought that probably Cartier may have been known by the name of Cathkin. I wish you would interview this Indian and ascertain if he was ever known by this name and also ascertain from him if he has a son-in-law by the name of Jonathan Hill as this latter person drew the annuity money of Cathkin for the years 1923, 1924, 1925 and 1926. Pending this information from you the Department will hald the matter in abeyance.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie,
Acting Assistant Deputy and Secretary.

Jack Milvihill, Esq.,
Manager,
Bay Rock Camps,
Willet, Ontario.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

PAY-LIST OF

BAND 4

Band No.	NAMES	NUMBER IN FAMILY					Amount Paid.	Amount returned to Dept. for Absentees.	No. on previous Pay-List
		Men	Women	Boys	Girls	Total			
	No 12 Donaburgh								
1920	William Cathkin	1	1	2	4	8	32 00		
1921	"	1	1	2	3	7	28 00		
1922	"	1	1	2	3	7	28 00		
1923	"	1	1	2	3	7		28 00	
1924	"	1	1	2	3	7		28 00	
1926	"	1	1	2	3	7		28 00	
1926	"	1	1	3	1	6	24 00		
1927	"	1	1	3	1	6		24 00	
1928	"	1	1	3	1	6		24 00	

Arrears due only for years 1927 & 1928

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Treaty Nine for 19.....

PAID AT.....

SIGNATURES OF RECIPIENTS.	INCREASE		DECREASE		REMARKS	ARREARS
	Births	Other Causes	Deaths	Other Causes		
Paid to D. Sagutch						
" to himself				1	Girl married to E. Johnston. Paid under No 204	
" to Chas Drake	1			1	Girl married to Jonathan Head No 211 Fort Hope	
absent					Paid in 1926 to Jonathan Head	
absent					" " " " "	
absent					" " " "	
Paid to Jonathan Head	1			2	~~One~~ girl married to Nepigon Ind. Arrears for 1923	20.00
					" " " 1924	20.00
					" " " John Shapway Keesick " " 1925	20.00
absent						
absent						

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Form No. 18

3-44

~~235225-1~~

ESTABLISHED 1723

HEAD OFFICE AND
EASTERN DISTRICT OFFICE
MONTREAL

ALBERTA DISTRICT OFFICE
EDMONTON

SASKATCHEWAN DISTRICT OFFICE
PRINCE ALBERT

97 FUR TRADING POSTS
IN CANADA

Revillon Frères
Trading Company Limited

OPERATED IN CONJUNCTION WITH
Revillon Frères
PARIS
LONDON
NEW YORK
MOSCOW
AND FUR TRADING POSTS IN
SIBERIA, PERSIA
AND CHINA

CABLE ADDRESS "NOLLIVER" MONTREAL

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
FEB 13 1929

FROM Fort Hope, February 11th, 1929. 19

Canada

Yoyr Letter No. 235225-1 "B" dated Jan. 22nd, 1929.

Sirs:-

We thank you for information regarding Treaty Payments at Fort Hope, and will be glad to provide accommodation for the party while here.

Yours truly,

Geo. Sauter

Revillon Freres Trading Co. Ltd.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44 ~~235225 1B~~

Hudson's Bay Company.

INCORPORATED 2ND MAY 1670

ALL OFFICIAL CORRESPONDENCE TO BE ADDRESSED TO THE MANAGER

Osnaburgh Post.
Savant Lake P.O.
Ont.

February 23rd, 1929.

No.70.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
MAR 7 1929
RECORDS

J.D.McLean.Esq.
Assiatant Deputy and Secretary
Department of Indian Affairs
Ottawa, Ont.

Dear Sir:-

Your letter No.235225-1"B", of January 22nd, on the subject of accomodation for treaty party, to hand.

As has been done in the past, we will see that there will be accomodation for the treaty party when they arrive, trusting same will be satisfactory.

Y ours Faithfully,

H.C.Hooker.
Post Manager.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

235225-1-B

Hudson's Bay Company.

INCORPORATED 2nd MAY 1670.

ALL OFFICIAL CORRESPONDENCE TO BE ADDRESSED TO THE MANAGER

R

FORT HOPE POST,
11th February, 1929

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
FEB 23 1929
REGISTRY

J.D.McLean, Esq.,
Asst.Dep.&Sec.,
Department of Indian Affairs,
OTTAWA, ONT.

Your letter 235225-1-B.

Dear Sir:-

As requested in your above letter, I have interviewed Revillon Freres, Ltd. Manager regarding accommodation for the Treaty Party.

Neither Revillon Freres nor the Company are very well fixed to accommodate travellers, but we are both willing to do the best we can for your party when it arrives.

Hoping you will find this satisfactory.

I am, Dear Sir,
Yours very respectfully,

J. L. Deguire

MANAGER.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Form No. 18

3-44

ESTABLISHED 1723

HEAD OFFICE AND
EASTERN DISTRICT OFFICE
MONTREAL

ALBERTA DISTRICT OFFICE
EDMONTON

SASKATCHEWAN DISTRICT OFFICE
PRINCE ALBERT

97 FUR TRADING POSTS
IN CANADA

Revillon Frères
Trading Company Limited

OPERATED IN CONJUNCTION WITH
Revillon Frères
PARIS
LONDON
NEW YORK
MOSCOW
AND FUR TRADING POSTS IN
SIBERIA, PERSIA
AND CHINA

CABLE ADDRESS "NOLLIVER" MONTREAL

FROM ALBANY POST, March 4th. 1929.

Answering folio No.3-44 E.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
MAR 23 1929
RECORDS

The Secretary,
Dept.of Indian Affairs,
Ottawa.

Dear Sir:

We hereby acknowledge receipt of the above folio and the schedule showing the dates when the Treaty Party will arrive at the various posts.

Regarding accommodation for the Party,we will do all that is possible to comply with your request.

Yours very truly,

REVILLON FRERES TDG.CO.LTD.,

Per. J.A.Grahame.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

MOOSE
CARIBOU
or
WHOLE
CARIBOU HEAD

BAY ROCK CAMPS

LAKE NIPIGON

TRAPPERS' & TOURISTS' SUPPLIES
LOG CABINS
CANOE TOURS
LICENSED GUIDES

Mulvihill and Robertson

Ferland Station . . . . Willet P. O.

Ontario, Canada

march 24th, 1929

The Secretary.
dept .Indian affairs
Ottawa canada.
Dear Sir,

Moose
Caribou
Deer
Bear
Wolves
Speckled Trout
Lake Trout
Pickerel
Pike

Answering your letter no.3-44. of march I5th.

Mrs E. Johnston. Osnaburgh band no. 204 is this mans daughter.

She says his name is pronounced Wm. Catten Her treaty no. is 9.

The only way she could give his name is the indian spelling

4 o ⊢ '6 ∩

Charlie Drake from Ombobika drew his treaty 4 years ago.

I wouldnt bother with this but he is laid up sick with a big family

They are the best family around here and great workers.

If you could do something for them at once, They are certainly needing it Thanking you

Jack. G. Mulvihill
Mgr.
Bay Rock Camps.

Camping on Lake Nipigon

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Return to HNA

3-44.

Ottawa, April 3rd, 1929.

Sir:-

In reply to your letter of the 24th ultimo, I beg to inform you that if you will fill in the enclosed blank showing the exact membership of the family of Wm. Cathkin for the years 1927, and 1928, I will be pleased to send you a cheque in Wm. Cathkin's favour.

I am also enclosing an identification ticket which you should hand to Cathkin informing him to take care of the same and present it when applying for any arrears. I might add that in making the return you should account for any increases or decreases that have appeared in the family since that year when they were last paid, 1926. The family at that time consisted of one man, one woman, three boys and one girl. I wish to thank you for the interest you have taken and I trust that no further trouble may arise in future regarding this man's name.

Your obedient servant,

J. D. McLean,
Assistant Deputy and Secretary.

J. C. Mulvihill, Esq.,
Manager,
Bay Rock Camps,
Willet, Ontario.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44 ~~335225 1B~~

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
APR 3 1929
RECORDS

Hudson's Bay Company.

INCORPORATED 2ND MAY 1670

ALL OFFICIAL CORRESPONDENCE TO BE ADDRESSED
THE DISTRICT MANAGER
HUDSON'S BAY COMPANY
MOOSE FACTORY
REMITTANCE ONT.

JAMES BAY DISTRICT OFFICE

MOOSE FACTORY. ONT.

15th. March, 1929.

Via Island Falls, Ont.

IN YOUR REPLY REFER TO NO. 156H

Ref. your letter No. 235225-1"B".

Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ontario.

Dear Sir:-

I am in receipt of your letter as above, with schedule of Treaty Payments for the summer of 1929.

The Post Managers of this District have been instructed to furnish accomodation for the party, and the Company is anxious to render any service that will facilitate the work of the Commissioners.

Yours faithfully,

(V.W.West.)
District Manager,
James Bay District.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Return to file

3-44

Hudson's Bay Company.

INCORPORATED 2ND MAY 1670.

ALL OFFICIAL CORRESPONDENCE TO BE ADDRESSED TO THE MANAGER

Missanabie.

5th April 1929.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
APR 6 1929
RECORDS

A.F.Mackenzie Esq.,
Acting Asst Deputy and Secretary.
Department of Indian Affairs.
Ottawa.

Dear Sir,

Cefus Sheshequin has brought me his Treaty Card, and requests me to write you in regard to his Treaty for this year, the which I herewith enclose. Would you kindly send a cheque to him covering his treaty, his wife, and son.

Thanking you,
I am,
Yours truly,
D.M. Stuart

Treaty 9 Annuity.

RECOMMENDED FOR PAYMENT
H.N. Awrey.
APPROVED.
ACCOUNTANT.

Pay Alphas Sheshequan
No 49 Moose Factory Band
$12.00 annuity for 1929

Send ck to him
c/o H.B.Co. - Missanabie. Ont

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor Copy

3- Missanabie Ont
april 8

J.D. McLean
asst Deputy & Secy.
Dept [redacted] affairs
Ottawa

3-44

Dear Sir;

I am still living here with my family 2 Boys and a girl. Will you kindly send my treaty Money also the other Members of my family. George Fletcher Thomas Fletcher and Christina Fletcher, also Mrs Fletcher and myself

Thanking you

Yours Truly

Patrick Fletcher

Box 3 Missanabie
Post office

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44 "E".

Return to
H.P.A.
Miss McIntosh

Ottawa, April 10th, 1929.

Sir:-

In reply to your letter of the 5th instant, I beg inform you that a cheque for $12.00 in favour of Cephas Sheshequan No. 49 Moose Factory Band will be forwarded to you in a few days.

I am enclosing, herewith, his identification ticket which I hope you will hand to him. In future it is not necessary to send in this ticket but in your letter making application you should give the Band and Band number.

Your obedient servant,

HNA

Enclosure.

J. D. McLean,
Assistant Deputy and Secretary.

D. M. Stuart, Esq.,
Manager,
The Hudson's Bay Company,
Missanabie, Ontario.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Return to H.Q.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

Treaty 9

RECOMMENDED FOR PAYMENT
H.H. Avery
APPROVED.
ACCOUNTANT.

C.Ks. sent Apr. 12/29

Cephas Sheshequan No 49 Moose Factory 479
Band - 12cts annuity for 1929.
Send ck to him, c/o N.B.C. Missanabie

Patrick Fletcher No 15 Moose Factory 480
Band - 20cts annuity for 1929
Send ck to him at Missanabie, Ont.
Box 3.

Mrs Annie Reuben. No 231 Albany Band 481
8cts annuity for 1929.
Send ck to her at Hearst, Ont

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44 B

Form No. 18

HEAD OFFICE AND
EASTERN DISTRICT OFFICE
MONTREAL

ALBERTA DISTRICT OFFICE
EDMONTON

SASKATCHEWAN DISTRICT OFFICE
PRINCE ALBERT

97 FUR TRADING POSTS
IN CANADA

CABLE ADDRESS "NOLLIVER" MONTREAL

ESTABLISHED 1723

Revillon Frères

Trading Company Limited

400, McGill Street,
Montreal, Que.

OPERATED IN CONJUNCTION WITH
Revillon Frères
PARIS
LONDON
NEW YORK
MOSCOW
AND FUR TRADING POSTS IN
SIBERIA, PERSIA
AND CHINA

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
APR 11 1929
RECORDS

FROM Attawapiskat Post 9th March 19 29

Mr Harvey

The Secretary,
Dept. of Indian Affairs,
Ottawa.

Sir:- No. 235225-1 "B".

The above folio, dated January 22nd. 1929, came to hand on the 7th inst. with Schedule of Treaty Party. In reply we beg to state that we shall be very pleased to supply accommodation for the Party, in conjunction with the Hudson's Bay Company at this point, as in former years.

Yours very truly,

REVILLON FRERES TRADING CO. LTD.

Per... A. L. Pearson ...

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

PAY-LIST OF

BAND

Band No.	NAMES	NUMBER IN FAMILY					Amount Paid.	Amount returned to Dept. for Absentees.	No. on previous Pay-List
		Men	Women	Boys	Girls	Total			
	William Cathkin - No. 12 Donabogh Band.								
1926	–	1	1	3	1	6	24 00		
1927	–	1	1	3	1	6	24 00		
1928	–	1	1	3	1	6	24 00		

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor Copy

Treaty Nine for 19.....

PAID AT.....

SIGNATURES OF RECIPIENTS.	INCREASE		DECREASE		REMARKS	ARREARS
	Births	Other Causes	Deaths	Other Causes		
Paid to Jonathan Head Jack-C. Mulvihill Jack C. Mulvihill						

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

IN YOUR REPLY REFER TO

No. 3-44.

ALSO TO THE DATE OF THIS LETTER

PLEASE WRITE ON ONLY ONE SUBJECT IN EACH LETTER

ADDRESS REPLY TO THE SECRETARY, DEPT. OF INDIAN AFFAIRS, OTTAWA

Returned to HQA

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

CANADA

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS APR 12 1929 RECORDS

R

Ottawa, April 3rd, 1929.

Sir:-

In reply to your letter of the 24th ultimo, I beg to inform you that if you will fill in the enclosed blank showing the exact membership of the family of Wm. Cathkin for the years 1927, and 1928, I will be pleased to send you a cheque in Wm. Cathkin's favour.

I am also enclosing an identification ticket which you should hand to Cathkin informing him to take care of the same and present it when applying for any arrears. I might add that in making the return you should account for any increases or decreases that have appeared in the family since that year when they were last paid, 1926. The family at that time consisted of one man, one woman, three boys and one girl. I wish to thank you for the interest you have taken and I trust that no further trouble may arise in future regarding this man's name.

Your obedient servant,

J. D. McLean,
Assistant Deputy and Secretary.

J. C. Mulvihill, Esq.,
Manager,
Bay Rock Camps,
Willet, Ontario.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44 April 9 1929

Two James Koosses
Mattice
H N Awrey
Apt

R

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
APR 12 1929
RECORDS

Dear Sir

Will plese Sent me my
tready money Bishop Got my ticket
one Boy and two Girls me and my
Mrs plese Sent ~~a~~ ~~p~~ss Soon

No 167

Yours Mr James Koosses
Mattice ont

570

Treaty 9

RECOMMENDED FOR PAYMENT
H N Awrey
APPROVED.
ACCOUNTANT

Pay James Koosees No 167
Moose Factory - 20.00 annuity
for 1929.
also
Pay Wm Cathkin No 12 Osnaburgh
24.00 annuity - for 1929.

571

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Ottawa, April 20th, 1929.

Dear Sir:-

I beg to endose herewith, cheque No. 524 for $48.00 in favour of Wm. Cathkin being arrears of Treaty Nine annuity due him for the years 1927, and 1928.

I am also enclosing cheque No. 571 for $24.00 being amount of Treaty Nine annuity due him for the present year, 1929. I shall be pleased if you will kindly deliver these cheques to him and I also wish to thank you for the interest you have taken in assisting us to identify this family.

Yours very truly,

With Cheques. HNA

H. N. Awrey.

J. C. Mulvihill, Esq.,
Manager,
Bay Rock Camps,
Willet, Ontario.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Rock-Copy

Ottawa, April 20th, 1929.

Dear Sir:-

In reply to your letter I beg to enclose, herewith, cheque No. 570 for $20.00 in your favour. I notice that you are residing in Mattice. I might state that the Department is not very favourable to Indians coming out to the railway lines and spnding their time and especially during the peridds when they should be engaged in trapping and hunting from the proceeds of which the Indian of northern Ontario is largely dependent upon for sustenance. Of course I am not writing this in any way to censure you as you are only asking for your own but when Indians come out to the line and then ask for relief it is a different question.

Yours very truly,

With Cheque.

H. N. Awrey.

James Koosees,
Indian,
Mattice, Ontario.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

J. D. McLean
Asst Deputy & Secy
Ind[redacted]
Ottawa

Missanabie Ont
April 16

RECOMMENDED FOR PAYMENT
H.M. Awrey - Pay George Butterfly No 163 Moose Factory 24.00 for 1929.
APPROVED.
ACCOUNTANT.
Hand ch & file to
Dec Sir me. HMA

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
APR 18 1929
RECORDS

637

I am writing to you on behalf of a Moose factory Indian by the Name of George Butterfly who arrived here from Moose factory on april 8th and who Evidently Intends to Stay here for a year or So with his father in Law Mr Patrick Fletcher who just Received his treaty Money from you the other day:

This Mr Butterfly would Like if you would please Send him and his family their treaty Money as you did Mr Fletchers because he is Very poorly off as he had a Very poor winter at Moose factory. He has 4 Children 3 Girls and 1 Boy himself and his wife his Card is Marked Band Moose.

Band No 163

he will appreciate Very Much if you will Send him as Money to Missanabie instead of Moose factory

Yours Truly R. H. McLeod

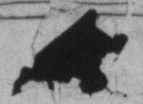
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Mattice ont

May I 1929



DEPT. INDIAN AFFAIRS
MAY 4 1929
RECORDS

3-44

Dear Sir
From Mrs Ishiah Beck
Mattice ont

R

will Plese Sent me my
tredy money. two Girls and
two Boy and my mrs and
me this is my number my
ticket 77 Band Moose Factory

You try Mrs Ishiah Beck
Mattice ont

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Matheson
Ontario
9th May 1929

Dept. of Indian Affairs
Ottawa

Dear Sir

Dept. Beck has kindly asked me to write an answer to your letter of the 1st inst

And so I will, as I know them well, and that they know I am well known

The following below will give you the correct number of the family. ~~As one of her daughter.~~

The oldest daughter (Lizzie) got married to a half breed from Fort George last winter

Dept & Dept Beck
Clara Beck
Lavina Beck
Beck & Sam Beck Dec 5th 1928

Respectfully Yours
John Carpenter

P.S Kindly let Dept Beck know, as I will not be here myself
J.H.C.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

OFFICE OF
INDIAN AGENT

3-44

R

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
MAY 15 1929
RECORDS

Chapleau May 14th, 1929.

Sir,

Will you please forward to me the 1929 Annuity for the James Wynn family, ~~Roxxi~~ No. 88 Moose Band.

Family consists of One Man One Woman One Boy Six Girls.

This family are living here now and are in very destitute circumstances so much so that I have to furnish them with relief supplies as the man does not seem to be able to work.

Your obedient servant,

J. J. Cooper

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Ottawa, May 16th, 1929.

Dear Sir:-

I beg to inform you that $20,000.00 will be required on or about June 25th, 1929, by our Department. I shall be pleased if you will deliver to Mr. H. N. Awrey this amount on presentation of the cheque in new Canadian bills of the following denominations:

300	tens
600	fives
5000	twos
4000	ones.

Yours truly,

F. H. Paget,
Chief Accountant.

The Accountant,
The Bank of Montreal,
Ottawa, Ontario.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44
Matter ont

May 11 1929

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
MAY 15 1929
RECORDS

From mrs Richard Alesappie
matter ont

Dear Sir
will you plese sent
me my treaty money
Band Moose Band No III
just my Self

Ck sent May 20/29

Pay Mrs R. Alesappie
Treaty 9 No 111 Moose Factory Band
4th annuity for 1929

RECOMMENDED FOR PAYMENT
H M Avery
APPROVED.
ACCOUNTANT

1340

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44.

Miss McLeish
Mr. Clarke

Ottawa, May 16th, 1929.

Sir:-

Your letter of the 14th instant applying for the annuity of James Winn No. 88 Moose Factory Band has been received but as you have not given full information regarding this family, payment will not be made. When Winn was last paid his family consisted of one man, one woman, one boy and five girls. You are now asking for payment of six girls but have not accounted for the increase of one. It will be necessary for you to give the date of the birth of this child. I might add that this family should not be residing in Chapleau but should be located at their hunting grounds where fish and country foods could be more easily obtained.

Your obedient servant,

J. D. MBean,
Assistant Deputy and Secretary.

HMA

T. J. Godfrey, Esq.,
Indian Agent,
Chapleau, Ontario.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Mattice
Ontario
16th May 1929

Return to H.N.A.

H. N. Awrey Esq
Dept of Indian Affairs
Ottawa

Dear Sir

I am in receipt of your letter of May the 13th,

Stating that John Carpenter did not give you enough information, and that you wanted the name of my daughters husband, which is Frank Johnstone

And would appreciate very much if you would kindly send my daughters money in a seperate envelope; as they are in this same place

Respectfully Yours

Isaiah Beck

Treaty 9

Pay Isiah Beck - No. 77 Moose Factory - 20.00 annuity for 1929

Pay Mrs F. Johnstone No 200 Moose Factory - 4.00 annuity for 1929

CKs. sent May 20/29.

RECOMMENDED FOR PAYMENT
H.N. Awrey 1388
APPROVED.
1389
ACCOUNTANT.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3 ~~37~~ - 44

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
MAY 15 1929
OFFICE OF
INDIAN AGENTS RECORDS

Kenora, Ont.
May 9th./29.

Mr. Aurey
Dept, of Indians Affairs,
Ottawa.

Dear Sir;-

A Mr. Blond, Savant Lake Trading Co., has handed me a letter of introduction from Inspector Bunn, Winnipeg, in which Mr. Bunn speaks highly of this Company.

Mr. Blond would like to get a permit to trade at Treaty payments at Osnaburgh, as soon as possible, and I would be obliged if you would sent it to the Savant Lake Trading Co., Savant Lake, Ontario. He would like to have same sent as soon as possible to enable them to transport their supplies in time for Treaty.

The Company operate a chain of stores and is trading at Savant Lake.

Your obedient servant,

Frank Edwards

Indian Agent.

E/S

Make permit out in name of Savant Lake Trading Co + address to that firm not to Mr. Blond personally.
I have given the Company a permit for Lac Seul Pelicanmans Head.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Ottawa, May 21st, 1929.

Dear Sir:-

I received a letter today from Mr. Edwards, Indian Agent, Kenora, asking for permission for your Company to trade at Osnaburgh during the Treaty payments. I am pleased to grant you this privilege and you may use this letter as your authority.

Yours truly,

H N Awrey

H. N. Awrey.

Savant Lake Trading Company,
Savant Lake, Ontario.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Ottawa, May 21st, 1929.

Dear Mr. Edwards:-

Referring to your letter of the 9th instant, I beg to inform you that I am today forwarding a permit to Mr. Blond of the Savant Lake Trading Company granting him permission to trade with the Indians at Osnaburgh during the Treaty payments.

Yours truly,

H. N. Awrey.

H. N. Awrey.

Frank Edwards, Esq.,
Indian Agent,
Kenora, Ontario.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

SCHEDULE OF THE DATES FOR THE TREATY TRIP.

Monday,	June 11th,	Leave Ottawa,
Tuesday,	June 12th,	To Remi Lake,
Wednesday,	June 13th,	At English River,
Thursday,	June 14th,	At Ogoki,
Friday,	June 15th,	To Albany,
Saturday,	June 16th,	At Albany,
Sunday,	June 17th,	At Albany,
Monday,	June 18th,	At Albany,
Tuesday,	June 19th,	To Attawapiscat,
Wednesday,	June 20th,	At Attawapiscat,
Thursday,	June 21st,	At Attawapiscat,
Friday,	June 22nd,	Too Moose Factory,
Saturday,	June 23rd,	At Moose Factory,
Sunday,	June 24th,	At Moose Factory,
Monday,	June 25th,	At Moose Factory,
Tuesday,	June 26th,	To Remi Lake,
Wednesday,	June 27th,	To Osnaburgh,
Thursday,	June 28th,	At Osnaburgh,
Friday,	June 29th,	At Osnaburgh,
Saturday,	June 30th,	To Fort Hope,
Sunday,	July 1st,	At Fort Hope,
Monday,	July 2nd,	At Fort Hope,
Tuesday,	July 3rd,	At Fort Hope,
Wednesday,	July 4th,	To Sioux Lookout.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Ottawa, December 14th, 1927.

Sir:-

I wish to call for tenders to take Dr. Bell and myself again on the Treaty payments in 1928. As I have already intimated to you, I am asking the Western Canada Airways to submit a tender.

I might say that the Department thinks the work should be done for less money in view of the fact that only 17 days will be required to do all the work at the different posts. As you will see by the Schedule enclosed, herewith, the total time required from the time we leave Remi Lake on June 13th till we complete the final lap at Sioux Lookout on July 4th, is 21 days in which time I am sure the whole work can be completed providing there is no delay caused by accidents or inclement weather which under any conditions could hardly be charged as these are things over which we have no control. Should I hold you longer than 17 days at the different posts, then of course you would be entitled to an extra per diem allowance the amount of which per diem allowance you should state in your tender.

I do not want you to think I am not satisfied with the service rendered in the past. I certainly have not forgotten the great interest manifested by yourself and the courtesy shown to me by every official of the Ontario Air Service. In fact I cannot speak too highly of the valuable services rendered. On the other hand, in your business capacity I know you fully comprehend my position and necessity in calling for tenders.

There is only one particular favour that I would ask you to consider if you submit a tender, and that is to provide a little protection for the doctor and myself by installing a windshield of some kind which I know would add very much both to our comfort and to the pleasure of the trip. All other conditions are about as they were last year, I to make provision for food and accommodation at the various posts, but you to provide such in case of a forced landing.

Hoping to receive from you a tender,

Yours truly,

H N Awrey

H. N. Awrey,

ll, Esq.,

ial Air Service,
ntario.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3 - 4 -

JAMES S. DOBIE
B. A. Sc. (TOR. UNIV.)
ONTARIO AND DOMINION LAND SURVEYOR
THESSALON, ONTARIO

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
MAY 29 1929
RECORDS

Chibabika. Ont.
May 26/29

Secretary
Dept of Indian affairs
Ottawa.

R.

Dear Sir

I am having here to-day with a survey party to complete the survey of the Albany River as far as James Bay. and I expect to be at the Hudsons Bay Co's Post at the mouth of the Opatic River about the end of June or early in July.

I understand that some time in June you will have a plane visit the Indian Reserve at this point when the

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

JAMES S. DOBIE
B. A. Sc. (TOR. UNIV.)
ONTARIO AND DOMINION LAND SURVEYOR
THESSALON, ONTARIO

annual treaty payment
is made to the Indians.
You may remember that
I surveyed this and
other reserves along
the Albany River for your
Department in 1911 & 1912.
Would it be too much
trouble to ask you to
let Mrs J.S. Dobie at
Thessalon out know
when this plane will
be leaving. So that she
could send in my
mail to Osaki Post.
I presume the mail
could be sent in care
of your Department or
of your agent who visits
these reserves.
The mail to come in
would only consist

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

JAMES S. DOBIE
B. A. Sc. (TOR. UNIV.)
ONTARIO AND DOMINION LAND SURVEYOR
THESSALON, ONTARIO

3

of two letters. and the weight would amount to nothing but it would be a great convenience to me. as opportunities for getting mail on the Albany River are very few.

If you could do this for me will you please send mailing directions and probable date of departure of the mail to Mrs James S Dobie.

Thessalon Ont

and to Draper Dobie.

Northern Ontario Building

Toronto.

Hoping that you can do this and thanking you in anticipation I am.

Yours very truly

James S Dobie

O.L.S. & Surveyor

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-4

[illegible] 18

H. [illegible]

RECOMMENDED FOR PAYMENT
H. N. Avorey
APPROVED.
1664
May 29/29 to Agt.
ACCOUNTANT

Pay Jos Alisappie
no 110 Moose Factory
12.00 Treaty annuity
for 1929

Mattice Ont
May 23. 1923

To Deparment of Indain Affairs

Dear Sir

Sending you the number of my family

3 in family

Treaty Card is Lost

From your Truly

Joseph Allesappie

Mattice May 23rd/29

I certify that Joseph S Allesappie family consists, man worn girl

J. C. Mercier
Merchant
Mattice

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

CANADA

Department of Indian Affairs

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
MAY 27 1929
RECORDS

OTTAWA, May 15th 1929

R

Lawrence Hesley
Mattice, Ont.

I am returning to you the application which you made for your annuity. It is absolutely necessary for you to have some reliable person - say the merchant where you deal - or a minister of the church you attend, vouch to the number of persons in your family. If you hear of any other Indians applying for their annuity - kindly inform them to pursue the above course.

Yours truly

H. M. Avery

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Mattice ont
May 4th 1929

To Department of Indians affairs

Treaty Money 1726

sent May 31/29

Albany Band No 9

Card No 3659
Family 3 Treaty

one man or woman one girl

From Lawrence Wesley
Mattice ont

RECOMMENDED FOR PAYMENT
APPROVED. H.H. Awrey
Pay Lawrence Wesley, No 365 Albany
12.00 - annuity for 1929
ACCOUNTANT.

Mattice, May 28 1929

I certify that Lawrence Wesley's family consists of man, women ~~[illegible]~~ girls.

Hudson's Bay Company
Jr. H. Awrey

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

Sale

Chapleau. May 28/29

Wm H. N. Awrey. Esq.
Ottawa ont

Dear. Sir

Please send my Treaty money we are the same number one Boy and one Girl and my Self three all Together my Bat is Albany James Bay. 192 Please Excuse me for Writing Late I Juist come out of the Bush.

your Honarble servant
George Loutlet
Chapleau ont.

Treaty 9

RECOMMENDED FOR PAYMENT
W H Awrey
APPROVED.
ACCOUNTANT.

1276
May 31/29

No 192 Albany

Pay George Loutlit 12.00 annuity.
for 1929

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44
Dryden Ont
May 29/9

R

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
MAY 31 1929
RECORDS

Dear Sir,
Acct as the [illegible] almost up again I write concerning my treaty
There are 5 of us.
Three of a family, my wife, & self. CK. sent June 6/29
My treaty - Card No 9.
Band - Newpost
Band No. 19.
Will be glad to hear from you in the near future. CK. sent June 11/29

Treaty 9
RECOMMENDED FOR PAYMENT
H N Awrey
APPROVED.
Pay
20.00 - Treaty 9 annuity for 1929
ACCOUNTANT

Yours Truly
Thos. Archibald
No 9 New Post

P.S.
~~Would be very~~ grateful if you would send in Cash, instead of check on bank. T.A.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JUN 7 1929
RECORDS

Mattice, Ont.
June 4th. 1929

To The Secretary,
Indian Affairs, Dept.
OTTAWA, Ont.

Dear Sir :

Please forward me my Treaty Money for this year :

Name Sutherland Geo. and wife
Band Moose Factory
Band No. 108

Pay him 16.00 - 8.00 for 1928 & 8.00 for 1929

Yours truly,
Geo Sutherland
Geo. Sutherland
Mattice, Ont.

Witness to his signature :-

RECOMMENDED FOR PAYMENT
H.M. Aurey
APPROVED
ACCOUNTANT

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JUN 7 1929
RECORDS

Mattice, Ont.

June 4th. 1929

To The Secretary,

Indian Affairs, Dept.

OTTAWA, Ont.

Dear Sir :

Please be good enough to forward me cheque for Treaty money due me :-

Name Mrs. H. Moore

Band New Post Band

Band No. 20

Treaty 9

RECOMMENDED FOR PAYMENT
H N Awrey
APPROVED.
ACCOUNTANT

Yours truly,

Pay her 4.00 for 1929

Mrs. H. Moore
Mattice, Ont.

sent to Mgr. H.B.Co. Mattice

Witness to her signature :- June 13/29

Mrs H moore

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JUN 10 1929
RECORDS

Mattice, Ont.

June 5th. 1929

To The Secretary

Dept. of Indian Affairs,

OTTAWA, Ont.

Dear Sir :-

Please be good enough to forward me my Treaty Money for this year :

Name : John Napashe and Wife ,1 Boy, 3 Girls.

Band Moose

Band No. 31

2023

Yours truly,

CK. sent June 13/29 to Manag. H.B.Co. Mattice

Witness to his signature :

Treaty 9

RECOMMENDED FOR PAYMENT
H.H.Aubrey
APPROVED.
ACCOUNTANT.

Pay $24.00 for 1929

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor Copy

3-44

Mattice, Ont.

June 6th. 1929

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JUN 10 1929



The Secretary,

Dept. of Indian Affairs,

OTTAWA, Ont.

2022

Dear Sir :-

Please be good enougb to mail me your cheque for my Treaty Money :-

Name : James Sutherland

Band Moose

Band No. 161

Treaty 9

RECOMMENDED FOR PAYMENT.
H N Awrey
APPROVED.
ACCOUNTANT.

James Sutherland

Yours truly,

James Sutherland,
Mattice, Ont.

Pay him 4.00 for 1929

Witness to his signature :-

Norrie

Ck. sent Mgr. H. B. Co.
Mattice Ont.
June 13/29

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

Mattice, Ont.
June 5th. 1929

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JUN 10 1929
RECORDS

Ottawa

To The Srcretary
Dept. Indian Affairs,
OTTAWA, Ont.

DearcSir :

Please mail me cheque for my Treaty Money this year.

Treaty 9

RECOMMENDED FOR PAYMENT
Mawry.
APPROVED.
ACCOUNTANT.

Name : Mrs. H. Moore
Band Moose Factory
Band No. 154
Pay her $8.00 4.00 for 1928 + 4.00 for 1929

2021

Yours Truly.
Mrs. H. Moore
Matticem Ont.

Cheque sent June 13/29 to Manager - H.B.Co. Mattice Ont.

Witness to her signature :-

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor Copy

3-44

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

OFFICE OF
INDIAN AGENT

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JUN 11 1929
RECORDS

Chapleau June 8th, 1929.

Sir,-

In reply to your letter File 3-44 May 16th, relative to the James Wynn No. 88Moose I beg leave to report that there was another girl born to this family on March 20th,1929. this family now consists of One man one woman one boy and six girls, and they would like to get their money as they are in very hard circumstances and are having a hard time to exist, I have had them sent out to the bush where they can help themselves a little but I am supplying them with $15.00 worth of provisions monthly to assist them to live.

Your obedient servant,

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44



AGENT FOR
EVINRUDE DETACHABLE
ROW BOAT AND CANOE
MOTORS

Wm. McLeod

~~GENERAL MERCHANT~~

~~GROCERIES, DRY GOODS, BOOTS AND SHOES~~
~~HARDWARE~~



DEALER IN
RAW FURS

CHAPLEAU, ONT. June 8th 1929

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JUN 10 1929
RECORDS

The Dept Of Indians
Affairs
Ottawa

Sir
Kindly Send me my truty money
I have 6 Girls 1 Boy myself and
wife 9 in all
one Child was
born Feby the 7th 1929. Moose factory
Band Treaty No 9. Ticket No 88
Yours truty
James Wynne

2249

Treaty 9

RECOMMENDED FOR PAYMENT
H.N. Awrey
APPROVED.
ACCOUNTANT.

Pay James Wynne } 36.00 annuity for 1929
No 88 albany }

Ck. sent June 22/29

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JUN 12 1929
RECORDS

Mattice, Ont.
June 8th. 1929

To The Secretary,
Indian Affairs Dept.,
OTTAWA, Ont.

Dear Sir :

Please be good enough to forward me my Treaty Money for this year :-

Name Abrahan Jeffries , Wife, two boys, One girls
(5 all told)

Band Moose Factory

Band No 97 Ck. sent June 22/29 2248

Treaty 9 - Pay Sum 20.00 for 1929

RECOMMENDED FOR PAYMENT
APPROVED.
ACCOUNTANT.

Yours truly,
abraham + Jeffries
mark.

Abraham Jeffries
Mattice, Ont.

Witness to her signature :- Witness.
Mrs Seaweed

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JUN 12 1929
RECORDS

Mattice, Ont.

June 7th. 1929

Appt

R

To The Secretary,

Dept. of Indian Affairs,

OTTAWA, Ont.

Dear Sir :-

Please be good enough to forward me my Treaty Money for ~~this year~~. Two years.

Name Thomas Sutherland and Wife, and one Boy

Band New Post

Band No. 10

2247

Yours truly,

Thosmas Sutherland,
Mattice, Ont.

CK. sent June 22/29

Witness to his Signature :-

Treaty 9 - Pay $24.00 $12.00 for 1928 and $12.00 for 1929

RECOMMENDED FOR PAYMENT
H N Awrey
APPROVED.
ACCOUNTANT

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Mattice
Ontario
5th June 1929

Mr J D McLean
Dept of Indian Affairs
Ottawa
Ontario

Dear Sir

I certify that Hyp. Beatrice Davis has the following in family one woman, one girl, and two boys.

Respectfully Yours
John Carpenter

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44 Matrice
Ontario
8th June 1929

acct



DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JUN 14 1929
RECORDS

Mr J D McLean
Dept of Indian Affairs
Ottawa
Ontario
Dear Sir

I would like you to send my Treaty money down to this place. I will give you the number of my family below so you can forward same, as soon as possible.

1 Woman
2 Boys
1 Girl

Respectfully Yours
Mrs. Beatrice Pants

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

CANADA

Department of Indian Affairs

OTTAWA, ... 19.....

Treaty 9

2195

Handed to Mr Avrey 20/29

RECOMMENDED FOR PAYMENT
H N Avrey
APPROVED.
20/29
ACCOUNTANT

Miss McIntosh

Please issue cheque for
$ 20000.00 in favour of H N Avrey
amount required to pay annuities
& gratuities to Indians of Treaty 9
in 1929.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

1929 Hugh Carson Co. Limited

June 21 To one Kit bag (money bag) 49 50

To Mr Awrey for Treaty 9 Paying Officer

Ont & Que Bag received - Price fair & just

June 22

UNCONCERNED FOR PAYMENT

H N Awrey

APPROVED

PURCHASER

The Dadson-Merrill Press Limited 32310

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

Hôtel **MATTICE** Hotel

J.-J. LESSARD,
PROPRIÉTAIRE—PROPRIETOR
MATTICE, ONT.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JUN 21 1929
REGISTRY

Mattice, Ont., June 18 1929

Dear sir
i have your letter with Identification Card which i rec about two weeks ago saying Cheque would follow in a day or two so far i have no no Cheque
Please advise

Joseph Alisappi Bandon
mattice

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

/O'C

Ottawa, June 22nd, 1929.

Dear Sir:-

Through an oversight a cheque for $12.00 in favour of Joseph Alisappi was forwarded to you. I shall be pleased if you will kindly forward the cheque to him at Mattice, Ontario.

Yours truly,

F. H. Paget
Chief Accountant.

Frank Edwards, Esq.,
Indian Agent,
K E N O R A,
Ontario.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Ottawa, June 22nd, 1929.

Dear Joseph:-

I am sorry that, through an oversight, cheque No. 1664 for $12.00, in your favour, has been sent in error to Kenora P.O. instead of Mattice. I am writing today to Indian Agent Edwards to forward the cheque at once to your address, and I hope you will receive the same in the course of a few days.

Yours truly,

J.D. McLean HNA

H.N. Awrey.

Mr. Jos. Alisappi,
Indian,
Mattice, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

ADDRESS REPLY TO THE
SECRETARY, DEPT. OF INDIAN AFFAIRS,
OTTAWA

IN YOUR REPLY REFER TO
No.....
ALSO TO THE DATE OF THIS LETTER
PLEASE WRITE ON ONLY ONE SUBJECT
IN EACH LETTER

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

Treaty 9

2279

RECOMMENDED FOR PAYMENT
H N Awrey
APPROVED.
ACCOUNTANT.

Ck. sent June 26/29

Pay Wid. Tappaise No 53 Moose Factory
4.00 annuity for 1929.

Send her ck. to
Manager. H.B.C.
Mattice, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

OFFICE OF
INDIAN AGENT

INDIAN AFFAIRS
JUN 24 1929
RECORDS

132-13

June 20th./29.

Sir;-

It was reported to me at Lac Seul that Daisy Goodwin, daughter of John Goodwin, Fort Hope Band, was married to a half Breed Lester Vincent, August 5th. 1927 Indian fashion, and that her sister Doris was married to Wilfred Vincent last summer.

These two women wish their treaty money sent to me for 1929, and to be put on the list of Treaty # 9 Indians paid through this office in future.

Your obedient servant,

Frank Edwards

Indian Agent.

cks sent to D.A. Aug. 19/29

The Asst. Deputy & Secretary,
Dept. of Indian Affairs,
Ottawa.

& 3915

Pay Mrs L. Vincent No 261 Fort Hope - 4.00 for 1929
" Mrs W. Vincent No 282 " - 4.00 - 1929 6

Treaty 9 -

E/S

ACCOUNTANTS
JUL 26 1929

RECOMMENDED FOR PAYMENT
H. H. Lawrey
APPROVED.
ACCOUNTANT.

Send cks to agent Edwards

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

BOOK-COPY

3 - 44

Hudson's Bay Company.

INCORPORATED 2nd MAY 1670.

ALL OFFICIAL CORRESPONDENCE TO BE ADDRESSED TO THE MANAGER

R

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JUN 29 1929
RECORDS

Albany Post,
via Island Falls, P.O..
Ontario.

30th May 1929.

J.D. McLean, Esq.,
Assistant Deputy and Secretary,
Dept. of Indian Affairs,
Ottawa, ONT.

Dear Sir:

Your communication no. 3-44 E to hand re accommodation for the Treaty Party for this season.

I wish to advise that arrangements will be satisfactorily made with Revillon Freres' Manager to provide accommodation for the party.

ACCOUNTANTS
JUL 10 1929
BRANCH

Yours faithfully,

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

OFFICE OF
INDIAN AGENT

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JUL 18 1929
RECORDS

132-13

Kenora, Ont.
July 13th./29.

Christina Sampson
Winnipeg,
Man.

Dear Christina;-

You had better write to the Secretary Indian Department, Ottawa, for your Treaty money. Tell them your number #153 Osnaburgh Band, and the cheque will probably be sent direct to you.

Your daughter is at the new Cecelia Jeffrey school at Kenora, and you should make arrangements to come to see her.

Your mother is at Vermilion Bay.

Yours faithfully,

Indian Agent.

E/S

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

11.

my address is.
Christina. Sampson
5-5- martha st
Winnipeg
Man.

1858 1929
1929 1876
71 53
71

Ck sent Aug. 19/29

Christina Sampson. No 153 Donahugh Treaty 9

RECOMMENDED FOR PAYMENT
H.H. Avery
APPROVED.
ACCOUNTANT.

3914

Sent her ck for $28.00 to her address as above being annuity for 1929 & arrears for 1922-28 - exempt year 1925.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

July 18th 1-29

To Secretary Indian Department
I wrote to Frank Edwards Esq
Indian agent at Kenora.
I ask him to try to get
my treaty money for me
and I am sent you
the letter he sent me
and I never got my
treaty money for along
time, I only got once
since Mr Simmons
died, that long time ago
I will be very glad
if I can get it this
time, and please sent
me my Card. too please

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

11

My address is:
Christina Sampson
55 Martha St
Winnipeg
Man.

1858
1929
71

1929
1874
55

Ck sent Aug. 19/29

Christina Sampson. No 153 Osnaburgh
Treaty 9

RECOMMENDED FOR PAYMENT
H.H. Avery
APPROVED.
ACCOUNTANT.

3914

Sent her ck for $28.00 to her address as above being annuity for 1929 & arrears for 1922-28 - except year 1926.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Department of Indian Affairs

Treaty 9 Ottawa, ... 19..

RECOMMENDED FOR PAYMENT
H.M. Avery
APPROVED.
ACCOUNTANT.

Pay James Taylor No 24 English River 24 being arrears for himself and daughter for years 1927-28 & 29.

Send ck to him at Horne Payne Ont.

Ck. sent Aug. 19/29

3913

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

ABEL SHABOGESIK

FORT HOPE BAND.

	man.	woman.	boys.	girls.
[redacted]27.	I.	I.	2.	3.
I928.	I.	I.	2.	4.
I929.	I.	I.	2.	4.

Camping on Lake Nipigon

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

MOOSE
CARIBOU
or
WHOLE CARIBOU HE

BAY ROCK CAMPS

LAKE NIPIGON

TRAPPERS' & TOURISTS' SUPPLIES
LOG CABINS
CANOE TOURS
LICENSED GUIDES

Mulvihill and Robertson

Ferland Station . . Ontario, Canada . . Willet P. O.

Ima

July 8th. 19 29

The Department of Indian Affairs.
Ottawa . Canada.

Att. Mr. Avery

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS

Moose
Caribou
Deer
Bear
Wolves
Speckled Trout
Lake Trout
Pickerel
Pike

Dear Sir,

The name of the enclosed indian was going to Port Hope to get his treaty money, But His boy died the middle of june, So he asked me to write and see if it would be alright for you to send it to him after you come back from your trip to the north.

Thanking you I remain

Very truly yours,

Jack. G. Mulvihill
Mgr.

Camping on Lake Nipigon

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3 - 44.

Return to Mr. McIntosh + H. Awrey

Ottawa, August 16th, 1929.

AC UNTANTS BRANCH AUG 16 1929

Sir:-

Your letter of July 8th, applying for the arrears of treaty money due Abel Shapwaykeesick, has been referred to Mr. Awrey for payment. He informed me that when this money was last paid in 1926, he drew annuity money for himself, his wife, 5 boys, and 3 girls. Before payment can be allowed him for 1927, 1928, and 1929, it will be necessary for him to give the number of boys and girls for each year, fully accounting for any changes that may have occurred in the family during each of these years. On receipt of this information, a cheque in his favour will be issued.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie

A.F. MacKenzie,
Acting Asst. Deputy and Secretary.

Jack C. Mulvilhill, Esq.,
Manager,
Bay Rock Camps,
Willet P.O., Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

ORIGINAL, FOR THE DEPOSITOR.

No. 6186

Bank of Montreal,

$ 4.00 *Ottawa,* Aug.14th 1929.

RECEIVED from Dept.,

on account Indian Funds,

the sum of Four.....00/100 *Dollars,*
which amount will appear at the RECEIVER GENERAL'S credit with this Bank.

Signed in Triplicate,

Pro. Manager.

Ent'd.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

DUPLICATE, FOR DEPARTMENT.

No. 6186

Bank of Montreal,

$ 4.00

Ottawa, Aug.14th 1929.

RECEIVED from Dept.,

on account Indian Funds,

the sum of Four.....00/100 *Dollars,*
which amount will appear at the RECEIVER GENERAL'S credit with this Bank.

Signed in Triplicate,

Ent'd.

Pro. Manager.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

ESTABLISHED 1723

HEAD OFFICE AND
EASTERN DISTRICT OFFICE
MONTREAL
ALBERTA DISTRICT OFFICE
EDMONTON
SASKATCHEWAN DISTRICT OFFICE
PRINCE ALBERT
97 FUR TRADING POSTS
IN CANADA

CABLE ADDRESS "NOLLIVER" MONTREAL

Revillon Frères
Trading Company Limited
400 McGill Street
Montreal

NEW YORK
EIGHTH AVENUE AT 30TH STREET
PARIS
79-81 RUE DE RIVOLI
LONDON
180 REGENT STREET
MOSCOW
AND
FUR TRADING POSTS IN
SIBERIA, PERSIA
AND CHINA

AUGUST 12, 1929

Secretary,
Department of Indian Affairs,
OTTAWA - Ont.,

Dear Sir:-

The following is the copy of an extract from a letter to hand today from our Lansdowne Lake Post:-

"Enclosed please find the sum of $4.00 (four dollars) and Treaty Ticket of one, Widow Moquano, No. 48. This woman received $12.00 (twelve dollars) in treaty money instead of $8.00 (eight dollars) and we now enclose the balance of $4.00 (four dollars) which we would ask to be forwarded to the Indian Department. This woman is very old and owing to sickness was not able to receive her Treaty money last Summer but the party who came for her Treaty money this Summer told the Indian Agent that she had not received it for two years when she really only missed one year. The ticket will identify her and she desires it back when the Indian Department are satisfied with her explanation so that she will have it for her Treaty money next Summer".

We are also enclosing the treaty ticket referred to and the $4.00 in currency. We trust you will have no difficulty in adjusting this matter.

Yours very truly,
REVILLON FRERES TRADING COMPANY LIMITED

S H C Ward

SHC/JC GENERAL MANAGER

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

TREATY TICKET

NAME Wid Mograns

BAND Fort Hope

BAND No. 48

19	19	19	19	19
No. in Family	No. in Family	No. in Family	No. in Family	No. in Family

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

BANK RECEIPT No. .....

Amt. $ 4.00 cash

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
AUG 13 1929

Date 19

Entered Journal No. 9 Folio 11

acct

Dept. Receipt No. .....

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

Winnipeg Man august 4th 1929.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
AUG 14 1929
RECORDS

Dear Sir

Could you please sent me my four Dollars now for this year 1929.

and thank you sir.

Say Sir theres one thing I Will like to aske you.

I am so tired for living in here in the City of Winnipeg so long ill be over two years now since I come here I been in the Hospital most its only time I been out the Hospital When the Summer comes I Cant do any work yet.

Could you please let me out of here just for my saks your the only one who know the Country Where I come from what they look like and this why I aske you for only what I aske you this for I have my father and three brothers are living Down to attawapiskat James Bay.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

but I like to see them I never
even hear from them if their
were still living or not I
don't know
its nobody believe that
I come from Down to
James Bay
I went to see Indain
agent here Winnipeg and
she told me to write to you
first and to write to them after
and to tell them that
I come from Attawapiskat
James Bay

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

'ay. I am living With to
D. S. C. R. and getting $75.00
a month pension
but thier do not let me have
it at once. their give me only
so much a Week now.
thats Why. I can't not do a
things for that I never have
coough money at the once for
to take me as fars as to
pagwa River ontario and
to go back to my father
oh please do Some thing
for me so I can go back
to my father I beeh always
alone around here I don't
know nobody.
and that's all I can say.
and then I Wish you be
able to read my poor Writing
and hoping to hear from
you Soon.
thank you Sir
yours very Truly.
Jacob Swanson
~~Genral~~ General Delivery
General Post office Winnipeg Man

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

[redacted] Return to HNA

3 - 44.

Ottawa, August 19th, 1929.

Sir:-

I beg to acknowledge the receipt of $4.00 which you returned to this Department stating that it was an over-payment made to an Indian woman named Widow Moquono, No. 48 of the Fort Hope Band. The question of this payment was taken up with Mr. Awrey, who informs me that there must be some mistake regarding the payment to this woman. He states that the pay-list shows he paid only $4.00 to No. 48. He, however, also states that he paid to Widow Thomas Moquono, No. 47, Fort Hope Band, the sum of $12.00. It would appear that the persons who drew the money for these widows has in some way, inter-changed the tickets, and the matter will be taken up during the payments next year at Fort Hope.

Your obedient servant,

A.F. MacKenzie,
Acting Asst. Deputy and Secretary.

HNA

S.H. Coward, Esq.,
General Manager,
R.F.T. Co. Ltd.,
400 McGill St.,
Montreal, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

DOMINION STATISTICS—FREE

(Penalty for improper use $300)

Issued by

Registrar-General
Ontario

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
AUG 19 1929
RECORDS

H. N. Awrey Esq

(Division Registrar)

Dept of Indian affairs.

Ottawa.

ONTARIO

CANADA

NOTICE TO DIVISION REGISTRAR

The Division Registrar is requested to observe that the Medical Certificate of Death (Form 5) and the Return of Death (Form 6) must both be received in order to issue a Burial Permit.

3-44

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

FORM 6 PROVINCE OF ONTARIO No.....

CERTIFICATE OF REGISTRATION OF DEATH

County | Municipality

Street and Number
(or if in a hospital or institution, give name)

NAME OF DECEASED
Surname
Full given Name

Residence
(*Usual place of abode*)

Sex | Racial Origin | ~~Single~~ ~~Married~~ or Widowed

Birthplace

AGE IN Yrs. Mos. Dys. If less than one day ..... hrs. or ..... m n.

Date of Birth | Date of Death

OCCUPATION
Trade, Occupation or Kind of Work
Kind of Industry

Length of Residence
At place of Death | In Ontario
In Canada (if an immigrant)

PARENTS
Name of Father
Birthplace of Father (Prov. or Country)
Maiden Name of Mother
Birthplace of Mother (Prov. or Country)

Name of Informant

Address

Relation to Deceased

Name and Address of Doctor

Place of Burial

Date of Burial

Name of Undertaker

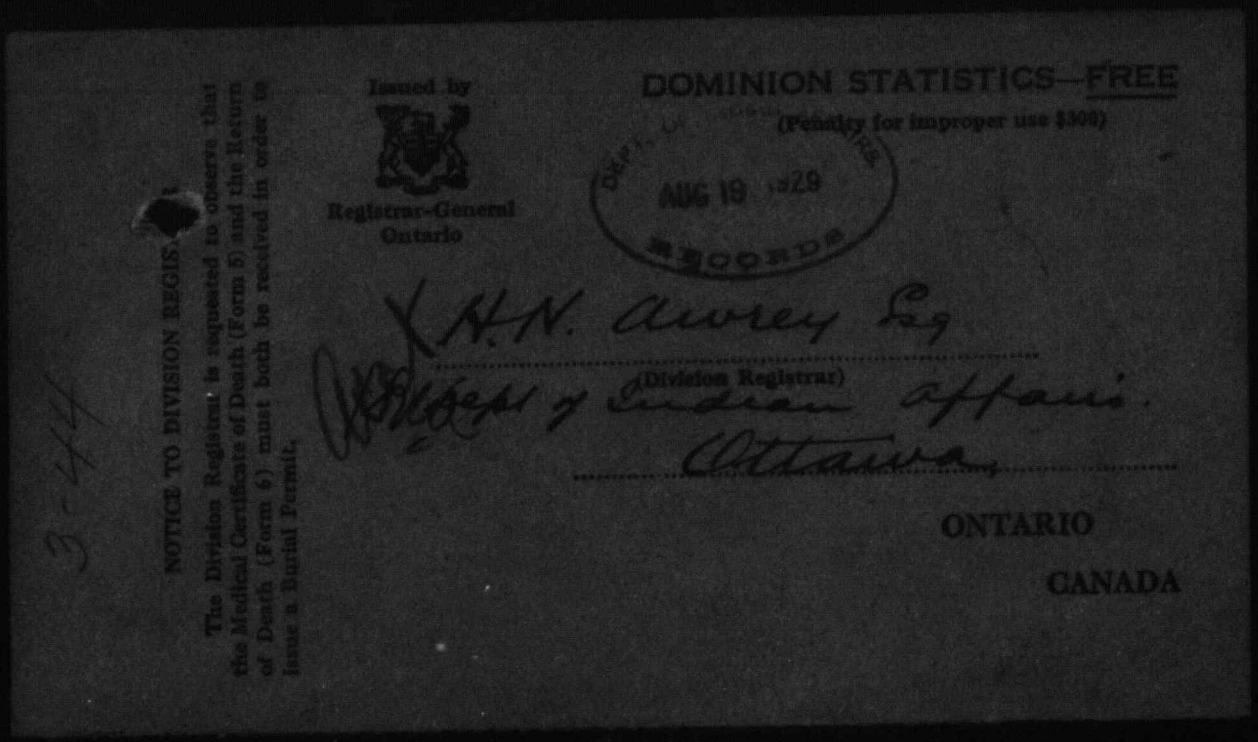
Address

.....
Division Registrar

This card must be taken to Division Registrar FORTHWITH to procure Burial Permit.

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY



NOTICE TO DIVISION REGISTRAR

The Division Registrar is requested to observe that the Medical Certificate of Death (Form 5) and the Return of Death (Form 6) must both be received in order to issue a Burial Permit.

Issued by

Registrar-General
Ontario

DOMINION STATISTICS—FREE

(Penalty for improper use $100)

DEPT. OF INTERIOR
AUG 19 1929
RECORDS

H.H. Avery Esq

(Division Registrar)

Indian affairs.

Ottawa,

ONTARIO

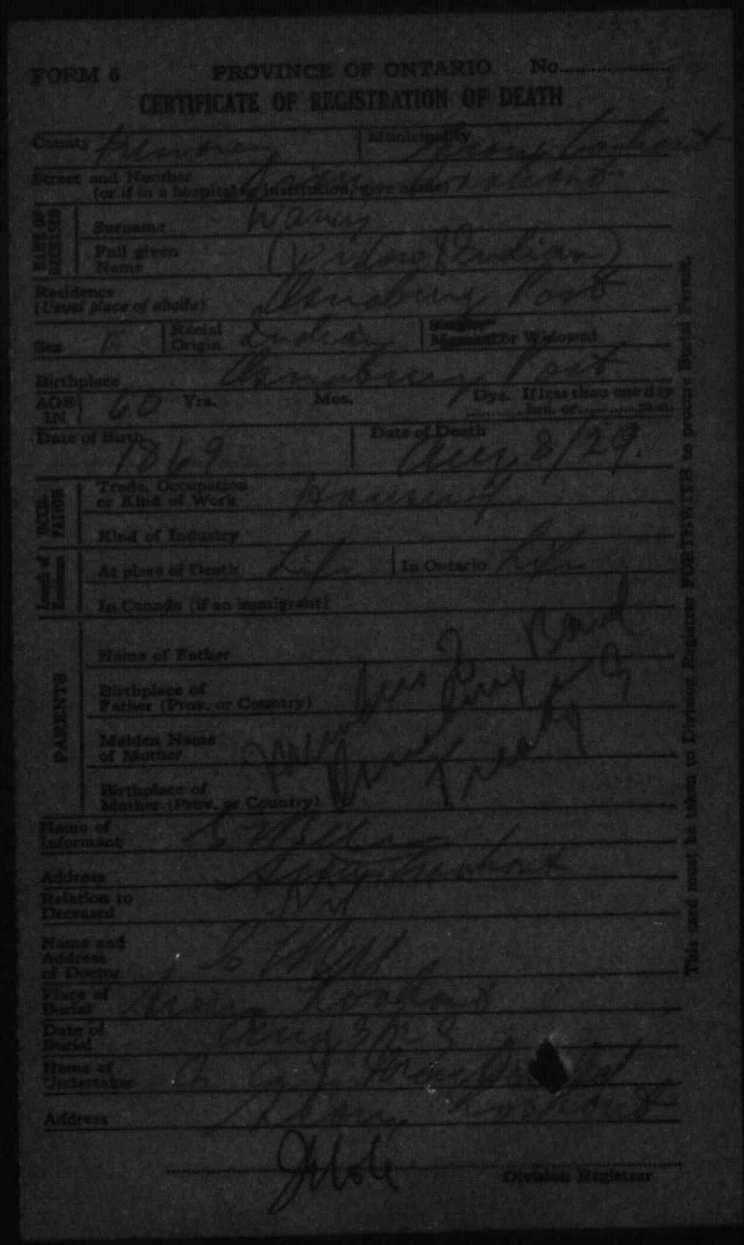
CANADA

5-44

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY



FORM 6 PROVINCE OF ONTARIO No.

CERTIFICATE OF REGISTRATION OF DEATH

County Frontenac | Municipality Sharp Lookout

Street and Number (or if in a hospital or institution, give name) Sharp Lookout

NAME OF DECEASED
- Surname Nancy
- Full given Name (Widow Indian)

Residence (Usual place of abode) Osnaburg Post

Sex F | Racial Origin Indian | Single, Married or Widowed

Birthplace Osnaburg Post

AGE IN 60 Yrs. Mos. Dys. If less than one day hrs. or min.

Date of Birth 1869 | Date of Death Aug 8/29.

OCCUPATION
- Trade, Occupation or Kind of Work Housewife
- Kind of Industry

Length of Residence
- At place of Death Life | In Ontario Life
- In Canada (if an immigrant)

PARENTS
- Name of Father
- Birthplace of Father (Prov. or Country) Members of Band Osnaburg Treaty 9
- Maiden Name of Mother
- Birthplace of Mother (Prov. or Country)

Name of Informant [illegible]

Address Sharp Lookout

Relation to Deceased Nil

Name and Address of Doctor [illegible]

Place of Burial Sharp Lookout

Date of Burial Aug 3/29

Name of Undertaker [illegible]

Address Sharp Lookout

[illegible] Division Registrar

This card must be taken to Division Registrar FORTHWITH to procure Burial Permit.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

Cavell Ont
via Nakina P.O.
Ontario
Aug 13th 1929

Dept Indian affairs
Ottawa
Ontario

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
AUG 20 1929
RECD

Gentlemen:—

As I have not saw the Indian Agent (Duncan Edwards) of Kenora when He was paying at Hudson this Summer. and I was not paid for this Summer. I belong to Fort albany Band my number being 237. Living Man & Woman and my Daughter Agnes. number is 431 of albany Bands. Single. Cks sent Aug. 26/29

Kindly send the $12.00 to J. Goodwin Cavell via Nakina Ontario.

Treaty 9

Yours Truly

J. Goodwin

4055
4056

RECOMMENDED FOR PAYMENT
H. Maurey
APPROVED.
ACCOUNTANT.

Pay John Goodwin No 237 albany - 8.00 for 1929
Agnes Goodwin No 431 - - 4.00 - 1929

Send Cks to John Goodwin
Cavell P.O
via Nakina - Ont

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Department of Indian Affairs

Ottawa, ... 19.....

Returning to [illegible]

4057

Treaty 9

RECOMMENDED FOR PAYMENT
H N Awrey
APPROVED.
ACCOUNTANT

Also please draw a ck for 4.00 in favour of John Carpenter No 233 Fort Hope Band being Treaty 9 annuity for 1929.

Send ck. to him at Mattice Ont.

Ck. sent Aug 26/29

4058

Pay Jacob Swanson No 313 Albany Band 4.00 Treaty 9 annuity for 1929.

~~Hand ck to me~~. Send ck to him ~~at~~ to Winnipeg General Delivery

Ck sent Aug. 26/29 ~~[illegible]~~

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3 - 44E.

Miss Macdutch
Mr. Awrey

Ottawa, August 23rd, 1929.

Sir:-

Your letter of 4th instant to Mr. H.N. Awrey has been transferred to me for action. In reply to same, I beg to inform you that I am not in favour of granting you your request to return to Attawapiscat. It is much better for you to remain in Winnipeg where you can receive free medical attention in the hospital for returned soldiers. You are in receipt of a monthly pension of $75.00, so that it is apparent to me that with this money and the good attention you are receiving you should be satisfied.

A cheque for $4.00 in your favour is being forwarded to you under separate cover, being your share of Treaty 9 annuity for 1929.

Your obedient servant,

A.F. MacKenzie,
Acting Asst. Deputy and Secretary.

Jacob Swanson, Esq.,
Indian,
General Delivery,
Winnipeg, Man.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt: 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

24/9/1929

Post Office
Hearst
Ontario

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
AUG 23 1929
RECORDS

Dear Mr. Murray
Ray Officer

I dont know if you heard of my Husbands Death but it occured in Cochrane Hospital
so I want to know what you are going to do about my parish as I dont want to live in Hearst any more. & there is no work in Cochrane there are too many young girls around & of course I am getting up in years born 1845 am in Cochrane as I am writing this well am pleased to say they gave him a Military Funeral a lovely Casket with Red White & Blue Flag on top

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

of Casket with Double Box
so please tell me what to
do & am I supposed to get
a Widows pension of the
Dominion Government as well
so please let me know at
your earliest & oblige

Respectfully yours

Mrs Wm Reuben

Band 2-31
Albany
James Bay

Regimental Number
249 & 4774
Forestry Corp

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44
Aug 21th 1-29

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
AUG 24 1929
RECORDS

Acct

Dear Sir.

I wrote Indian Department at Ottawa. for my treaty money. I never got no-answer yet. Mr Edwards the Indian agent at Kenora to me to write there. for it, Orserburge band I be long, my no, is 153. and I never got my money for a long time now, just once since Mr. Simmons died, that was a long

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

11

Time now, and I would
like to get it this year
I never go & see mr John
Burns, so please try
to sent it to me,
My addressed is
miss Christina Sampson
general dilivery P. O.
Winnipeg
ok sent to her Aug 19/29 Man

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Ottawa, August 29, 1929.

Dear Mrs.Reuben,-

I received your letter to-day informing me of the death of your husband. Please accept my sincere sympathy.

In reply to your request, I beg to inform you that the Department of Indian Affairs does not pay any pension to widows. I have to-day 'phoned to the Department of Pensions and Health regarding a pension for you. I have been informed by them that no pension will be paid to you unless it can definitely be proved that his death was caused by injuries, etc., received during the late war. It will, therefore, be necessary for you to forward to the Department of Pensions and Health, Ottawa, a death certificate. Be sure to have the doctor state the full cause of your husband's death, and, if he can attribute it to injuries, etc., received in the late war, it will aid very much in helping you to get the pension.

I sincerely hope you may be successful as I feel you are entitled to the same.

Yours truly,

H H Avery

Mrs.Wm.Reuben,
Hearst, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor Copy

3-44

MOOSE
CARIBOU
or
WHOLE
CARIBOU HE

BAY ROCK CAMPS

LAKE NIPIGON

Mulvihill and Robertson

Ferland Station

Willet P.O.

Ontario, Canada

TRAPPERS' & TOURISTS' SUPPLIES
LOG CABINS
CANOE TOURS
LICENSED GUIDES

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
AUG 28 1929
RECORDS

August 25/29. 19__

Dept. of Indian Affairs
Ottawa, Ont.

4807

R Sept 20/29

Moose
Caribou
Deer
Bear
Wolves
Speckled Trout
Lake Trout
Pickerel
Pike

Re: Abel Shapwaykeesich

Dear Sir:

In reply to yours No. 3-44 Abel Shapwaykeesichk no 116 Fort Hope ~~[illegible]~~

I wish to place before the following data asked for in yours of August 16.

	man	woman	boys	girls	
1927	1	1	4	3	- boy dead
1928	1	1	3	4	- boy dead - girl born
1929	1	1	2	4	- boy dead.

Thanking you for your early attention in this instance, I am

Truly yours,

Send ck to → Jack S Mulvihill

Treaty 9 - Pay 104.00

RECOMMENDED FOR PAYMENT
T.H. Avery
APPROVED.
ACCOUNTANT

1927 - 36.00
1928 - 36.00
1929 - 32.00
104.00

Camping on Lake Nipigon

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Returned to H.H.Avery

Ottawa, August 30, 1929.

Sir,-

In reply to your letter of the 25th instant, I regret that payment of annuity cannot be allowed Abel Shapwaykeesichk for the years 1927, 1928, and 1929, as full explanations have not been given regarding the change in the number of persons paid in the family during each of these years. In 1926 this man was paid for ten shares. For 1927 he states that there are only nine persons in the family, there being one boy fewer than was paid for in 1926. Again, for 1928 he is asking arrears for three boys and four girls, being one fewer boys and one more of girls. Reasons for these changes should be given. In 1929 he states there is still one fewer boys than paid in 1928, but no reason for the decrease given. On receipt of the above information a cheque in his favour will be issued.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

J.D.McLean
Asst. Deputy and Secretary.

hma

Jack C.Mulvilhill,Esq.,
Manager,
Bay Rock Camps,
Willet P.O., Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

833 Wilson Ave.,
Montreal.
Quebec.
June 25/29

W.R.H.H. Awrey.
Deputy Minister,
Ottawa.

Dear Mr. Awrey,

Your flight into the Patricia District of Ontario is most interesting, valuable; and I hope will prove most pleasant to those of you who are making the trip.

I am keenly interested not only as a fellow Canadian who takes a keen pleasu

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Canadian members. It would certainly be very interesting. Any cost associated with the taking of photographs of the medal I would be pleased to assume.

How many of each type of medal are being presented? Where were they struck?

The last Canadian Indian Treaty medal I know of was issued in Queen Victoria's reign. Have there been any since?

Will any of the medals be available for Museum or Private collections?

There is no more out of the study of the development of our natural resources but also as a numismatist in the study of Canadian medals and currency.

I would like to briefly write up the Treaty and your Trip, illustrating the article by cuts of the medals to be presented, for The Numismatist, which is the Official Organ of the American Numismatic Association of which I am one of the few

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt, 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

interesting feature to Canadian Numismatics than the Indian Treaty Medals. My collection is unfortunately limited to one King George III specimen

Sincerely wishing you all a most delightful and pleasant trip.

J. Douglas Ferguson

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44E

august 28th 1929.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
AUG 31 1929
RECORDS

Dear Sir

please sent it to me my four Dollars for this year 1929 I will like to have it as soon as I can get it

I am out the Hospital again thas why I aske you for.

I need it very badly and hoping to hear from you soon.

So good by and I thank you.

I am he long to albany Band No 9.

Yours Truly
J. Swanson.
C/o General Delivery.
General Post office
Winnipeg. Man.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44 E

Mattice
Ontario
4th September 1929

Ottawa

Mgr H W Awrey
Dept of Indian Affairs
Ottawa
Ont

R

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
SEP 13 1929
RECORDS

Dear Sir

I would like you to send my treaty money as I am in need of it, the following below as mentioned

One woman and two boys, Simon, & Alex,

Yours Faithfully
Mgr Beatrice Pants

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

Hudson's Bay Company.

INCORPORATED 2ND MAY 1670

Mattice,,Ont.

ALL OFFICIAL CORRESPONDENCE TO BE ADDRESSED TO THE MANAGER

September 14th. 1929.

R

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS. SEP 16 1929 RECORDS

To The Secretary,

Dept. of Indian Affairs,

OTTAWA, Ont.

4806 Sep/20/29

Dear Sir :-

Please be good enough to forward me your cheque for Treaty Year 1929.

My name is David Sakabuckiskum Band, Moose Factory, Band No.45 , I have 1 Boy, 3 Girls, 1 one my daughters is in School at Sioux Lookout.

Yours very truly,

UNGPCPG

Witness to his signature.
I also certify that the this man has 4 children.

H. Lariviere.
Manager, H.B.C. Mattice Post.

Treaty 9 — Pay 16.00 for 1929.

Send ck to H.B.Co Mattice, Ont.

RECOMMENDED FOR PAYMENT
H.N. Awrey
APPROVED.
ACCOUNTANT

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

MOOSE
CARIBOU
or
WHOLE
CARIBOU HEA[illegible]

BAY ROCK CAMPS

LAKE NIPIGON

TRAPPERS' & TOURISTS' SUPPLIES
LOG CABINS
CANOE TOURS
LICENSED GUIDES

Mulvihill and Robertson

Ferland Station . . Ontario, Canada . . Willet P. O.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS SEP 16 1929 RECORDS

SEPT. I2th. 29 19

THE DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
OTTAWA CANADA

Moose
Caribou
Deer
Bear
Wolves
Speckled Trout
Lake Trout
Pickerel
Pike

DEAR SIRS?

REPLYING to no.3-44.

One boy died during I927.

One boy died during I928 one girl was born during I928

One boy ~~was-~~ died during I929

thanking you I remain

very truly yours,

Jack & Mulvihill

See letter Aug 15-'30

Camping on Lake Nipigon

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3 - 44E.

Return to
Mr. Avery

Ottawa, September 17th, 1929.

Dear Madam:-

Your letter applying for arrears of annuity money due you received, but as you have not given full information regarding your family, payment necessarily must be withheld. In 1928, you made application through Bishop Anderson, who stated that your family consisted of yourself and 3 boys and, acting under this information, cheque No. 5054 for $16.00 was sent you. In your present application, you state your family consists of yourself and 2 boys. You will therefore see that you were paid $4.00 too much in 1928, unless you can fully explain what has become of the other boy. On receipt of this information, your application will receive prompt attention.

Your obedient servant,

A.F. MacKenzie,
Acting Asst. Deputy and Secretary.

Mrs. Beatrice Pants,
Mattice, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Returned to Mr. Avery

Ottawa, September 18th, 1929.

Sir:-

The Department today received a letter from David Sakabuckiskum applying for arrears of annuity due him for the year 1929. In the application he asks for the annuity for himself, 1 boy and 3 girls. He will receive a cheque for only $16.00, being the share for himself, 1 boy and 2 girls. In the letter certified to by you he has included in the family as one of the girls a daughter who was married to the late Enoch Sutherland No. 90, Moose Factory. If this woman wishes to draw her annuity for the years 1928 and 1929, she will have to make application for the same. I might add that Sakabuckiskum will knew that this daughter is not now a member of his family, and by making misrepresentations like this, the Department is compelled to be more strict before issuing cheques.

Your obedient servant,

A.F. MacKenzie,
Acting Asst. Deputy and Secretary.

zma

H. Lariviere, Esq.,
Manager, H.B. Co.,
Mattice, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor Copy

3-44 E

Department of Indian Affairs

Ottawa, ... 192.....

Michel Metatawabin - 391 Albany Band.

Record of family.

	man.	woman.	boy.	girl	
1924.	1	1		-	paid at distribution
1925 -	1.	1	1	-	not paid - Emilien born Nov 6th 1924
1926 -	1.	1.	1	-	not paid -
1927 -	1.	1.	1.	1.	not paid - Marie Louise born Dec 25/26
1928 -	1.	1.	1.	1	- not paid
1929 -	1.	1	1.	2	- not paid. Anna born Feb 21/29.

4805

Treaty 9.

RECOMMENDED FOR PAYMENT
H. M. Avery
APPROVED,
ACCOUNTANT.

Arrears due

1925 -	12.00
1926 -	12.00
1927 -	16.00
1928 -	16.00
1929 -	20.00
	$76.00

Pay Michel Metatawabin No 391 Albany Band
76.00 arrears of Treaty 9 annuity 1925-1929 inclus.

Handed to me:
H. M. Avery

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Ottawa, September 18th, 1929.

Dear Father Belleau:-

When making the annuity payments at Attawapiscat last summer, Michel Metatawabin presented himself for payment, but I could not locate his name on the pay-list. He stated that he is the son of David Metatawabin, who is paid under No. 208 of the Albany band. On investigation, I find from the records that there are two Xavier Metats on the pay-list; one paid under No. 391, and the other under No. 429. The Xavier Metat entered under No. 319has not been paid since 1924, so it is quite evident that the name under No. 391 should have been entered as Michel Metat, and not as Xavier. I am now enclosing a cheque for $76.00 in favour of Michel, being the arrears due him as per the following statement:-

Michel Metatawabin - 391 Albany Band.

Record of Family.

	Man	Woman	Boy	Girl			
1924	1	1			Paid at distribution.		
1925	1	1	1		Not paid.		Emilien born Nov.6th,192
1926	1	1	1		Not paid.		
1927	1	1	1	1	"	"	Marie Louise born Dec. 25th, 1926.
1928	1	1	1	1	"	"	
1929	1	1	1	2	"	"	Anna born Feb.21,1929

Treaty 9.

Arrears due.

1925	12.00
1926	12.00
1927	16.00
1928	16.00
1929	20.00
	$ 76.00

Father Belleau, O.M.I.,
Attawapiscat, via Island Falls,
Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

I shall be pleased if you will hand the enclosed cheque to him. I am also enclosing an annuity ticket for him to present at the next distribution.

Your obedient servant,

H N Awrey

H.N. Awrey.

Enc. 2.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Department of Indian Affairs

Ottawa, ... 192.....

Annuity Vote

RECOMMENDED FOR PAYMENT
H.N. Avery
APPROVED.
ACCOUNTANT.

Pay Rec. General 4.00 annuity
for Beatrice Quachigan No 114 Moose Factory
Band - for 1929 - Credit Savings Ap 3576

Return file
to H.N.A.

4 916
Sept 24/29

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

Hudson's Bay Company.

INCORPORATED 2ND MAY 1670

Mattice Post.

ALL OFFICIAL CORRESPONDENCE TO BE ADDRESSED TO THE MANAGER

R2

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
SEP 25 1929
RECORDS

Mattice, Ont.

September 21st. 1929.

To The Secretary,
Dept. of Indian Affairs,
OTTAWA, Ont.

Your letter No.3-44E.

Dear Sir :-

Attention ; A.F. MacKenzie, Esq.,

I have yours of the 18th. instant and note what you have to say about David Sakabuckiskum, as you will see in this case I have only certified as to his signature for I know by experience when dealing with the majority of our local Indians their words are not what the ones are from the average fair Indians.

As regard Treaty Money, these Indians, they give us considerable trouble and no doubt your Department having to look them up from time to time in your own records, that it does help matters very much, allow to suggest that I would consider it a favor if you could make some arrangements that they be paid only once a year at a specify time for all of them, and if you think I could help you in this matter I would be only too glad to do so, for it is rediculous to let them have these cheques at any time during the year and they certainly abuse the privilege extended to them by your Department.

Yours very truly,

R. Lariviere,
H.B.C. Post Manager
at Mattice.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Ottawa, September 27th, 1929.

Sir:-

I have before me your letter of the 21st instant, and have noted what you have to say regarding Indians. As much trouble has been caused the Department by these Indians on account of them sending in wrong information regarding the number in their families, I think these applications in future will not receive consideration. In future, these Indians will have to present themselves for payment before the pay-master, or have some responsible person, who knows their family, draw the money for them. I shall be pleased if you will so inform any Indians regarding this ruling.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

J.D. McLean,
Assistant Deputy and Secretary.

H. Lariviere, Esq.,
Manager,
H.B. Co.,
Mattice, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

H.M. Amery Esq.
Department of Indian affairs
Ottawa. Ont.

Albany Post.
James Bay Ont.
1st Sept 1929

Letter. 1.

Dear Sir.

I am writeing a few lines to you to let you know that I am in the best of health. and the rest of the Indians are quite well at Present.
Hoping these few lines will find you in the same.
now I would like to tell you some news from our Indians Some are pretty hard up on the account of ban no country food such same as it use to be some years.
and I would like to ask for some Goods. that some of our Indians are in need of such as Blanket and other Goods. I mean clothing. And these things I am asking you I quite understand we get them ever year. But its only the S+D People that gets them. I thank some of the Poorer ones should get clothing also. the people that has Big family. and I would like to ask you if you could send them along to me in my charge so that I could issue them out my Self to those ~~are~~ that are in need of them.
also I would like to ask for some more other things the ~~follo~~ Following are 6 Garden Hows & 6 Digging Forks. I guess this is about all I can ask for just now. So blowing with my best wishes to you and the Department.

P.S.

Please can you Send me Proper writting Papper with carbons so that I could make to copies in one time one for me to keep + one to Send out.

Yours Faithfully
Chief Jacob Sutherland.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

H.M. Awery Esq.
Department of Indian affairs
Ottawa Ont.

Albany Post
James Bay. Ont.
1st Sept 1929

Letter. 2.

Dear Sir.

Just another note to let you know that I made a gathering with the Indians of Albany before they left for there hunting grounds. telling them how to behave and take care of them Selfs. before they all went. of all the young lads that I gave a talking too. to behave and lesson to what there Perants Say to them. and turn in soon.

And when ever I have Something to tell you that is out of the way with our Band I will let you know soon as Possible.

with best wishes to you and the Department.

Yours Faithfully

Chief Isiash Sutherland

[illegible]

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

"O" Division
Western Ontario District

"O" Div. D.I.A./36-29 Toronto, Ont., Sept. 26, 1929.

The Officer Commanding,
R.C.M. Police,
Toronto.

Sir:

Re: Chief Isiah - Albany Band.

I beg to enclose a letter given to me by Chief Isiah of the Albany Band which he asked me to deliver to the Government.

During my stay at Albany I received every help and assistance from this Indian. He was of practical assistance to me in the Sandy Metat or Metatawaban case and displayed a keen sense of responsibility as to his office as chief. He did not beg for anything.

The Chief asked me to address the Indians on the law as relative to the interference of trap lines and the shooting of migratory birds before sunrise and after sunset, which I did.

With a little encouragement this band might be started growing potatoes for their own use.

I have the honour to be,
sir,
Your obedient servant,

C.D. LaNauze, Inspector.

The Commissioner,
R.C.M. Police, OTTAWA.

Forwarded together with envelope addressed to The Secretary, Department of Indian Affairs, containing letter above mentioned.

Toronto.
26-9-29. C.
Encl.

G. L. Jennings, Supt.
Commanding "O" Division.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Book-Copy

3-44

100546

ALL CORRESPONDENCE TO BE ADDRESSED:-
THE COMMISSIONER,
R. C. M. POLICE,
OTTAWA.

Read & file

Royal Canadian Mounted Police.

Office of the Commissioner.

Ref. No. 29 D 400-5 E 8

Ottawa, 1st Oct. 1929.

Your File No.

Sir:

Re: Delivery of letter from Chief Isiah, Albany, Ont. to the Dept. of Indian Affairs, Ottawa.

I beg to enclose, herewith, for your information copy of report received from the Officer Commanding our Western Ontario District, dated the 26th September, and such enclosures or attachments, if any, as are mentioned therein.

I have the honour to be,
Sir,
Your obedient servant,

Cortlandt Starnes,
Commissioner.

The Deputy Superintendent General,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

MM/Enc.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Hudson's Bay Company.
INCORPORATED 2ND MAY 1670

ALL OFFICIAL CORRESPONDENCE TO BE ADDRESSED TO THE MANAGER

Osnabrugh.
14 Sept/29

2

I am leaving for my trapping grounds in two days I shall be back at New years and will then write and let you know how we all are

Yours faithfully

John Carpenter

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Hudson's Bay Company.

INCORPORATED 2ND MAY 1670

ALL OFFICIAL CORRESPONDENCE TO BE ADDRESSED TO THE MANAGER

Osnaburgh
via Savant Lake
14 Sept | 29

The Indian Agent
Treaty No 9
Ottawa

Dear Sir,

I am writing to tell you that so far this fall we have all been well.

We have not had a very good Summer there have been a lot of fires in the bush all about our trapping grounds. None of us were employed by the Fire Rangers, the Indians who helped were brought from Lac Seul & Pine Ridge. The clothes that were left here at the Hudson's Bay Company have now all been given out, and we shall be glad if you could let us have some warm clothing for men women as some of us have not many clothes warm enough for the winter. I am sorry to say that since Treaty six of our people have died

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44E.

Ottawa, October 4th, 1929.

Dear Chief:-

Your letters of the 1st ultimo received today. I have carefully noted their contents and I am pleased to inform you that I have already taken steps to provide blankets for the needy members of your band. I shall not forget to send you a few bags of seed potatoes early next Spring and trust you will see that they are distributed among those Indians who will be willing to plant and care for them.

By this time Dr. Hamilton, who has recently been appointed Indian Agent and physician for the different posts on James Bay, will look into all matters regarding relief and, no doubt, will see that those who are justly entitled to receive the same are looked after.

In conclusion, I wish to express my pleasure at the interest you are taking as Chief of the Band. I must commend you for setting the good example to the Indians to exert themselves to make the very best out of their hunt during the trapping season.

Yours very truly,

hma ~~J.D. McLean~~

H.N. Awrey.

Chief Isiah Sutherland,
Fort Albany, via Island Falls,
Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Ottawa, October 4th, 1929.

Dear Chief:-

I received your letter today, and am pleased to note the interest you are taking in the welfare of the Band. I am particularly pleased with the good example you are setting for the Indians in losing no time in getting to the hunting grounds. If all the Indians followed your good example, there would be a less demand from the Government for relief. However, I am quite aware that certain cases spring up where it is necessary to give relief. At the present time there is scarcely any clothing on hand to be sent to the Indians, but I shall be on the alert and if any can be procured, you may be sure I will not forget you nor the members of your band. I am sorry to hear of the death of so many of your Indians.

Yours very truly,

H.N.

H.N. Awrey.

Mr.John Carpenter
Chief, Osnaburgh Band,
Osnaburgh via Savant Lake,
Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Mr Awrey

3-44E.

Ottawa, October 4th, 1929.

Sir:-

I beg to acknowledge receipt of your letter of the 1st instant, File 29D 400-5 E 8, enclosing a letter from Chief Isiah Sutherland of the Albany Band; in reply, I beg to inform you that instructions were given to the Manager of the Trading Post at Albany by Mr. Awrey, when he paid his official visit to Albany, to supply food and clothing to those Indian families who were in need of the same. On his return to Ottawa, he requested the Department to send to Albany 44 blankets to be handed to those urgently in need of the same. He also informed the Indians that he would see that seed potatoes would be supplied to those who were willing to plant the same. I might add that it is the desire of this Department to do all it can to assist the Indians to help themselves.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

J.D. McLean,
Assistant Deputy and Secretary.

Col. Cortlandt Starnes,
Commissioner,
Royal Canadian Mounted Police,
Ottawa, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

The Ottawa Sanitary Laundry Co.

EST. 1872 LIMITED

Office Works: 255 ARGYLE AVE. Phone Carling 3100

Launderers, Dyers and Dry Cleaners

Route No.	Checked by		Amount of List	$
9	Sorted by		Previous Amts.	$
	Parcelled by		Total C.O.D.	$

No. ..... OTTAWA, Sept 18 1929

M .....

Address 703 Bath Bldg.

When Wanted .....

Claim Limit 10 Times to Cost of Laundering

155 2368 Sr Oct 7/29

MEN'S LIST

Amt. Del'd	Amt. Rec'd		Amt.	Amt. Del'd	Amt. Rec'd		Amt.
		Aprons 5 up				Overalls (pair) 40 up	
		Bath Robes 25 "				Pants 30 "	
		Caps 10 "				Pyjama Suits 30 "	
		Coats 20 "				Shirts, Negligee 18 "	
		Collars 4 "				Shirts, Dress 25 "	
		Combi't's (Cot.) 15 "				Shirts, fcy. plt'd 35 "	
		Combi't's (Wool) 25 "				Shirts, flannel 25 "	
		Cuffs 8 "				Shirts, Silk 35 "	
		Drawers (Cot.) 10 "				Socks, pr. 8 "	
		Drawers (Wool) 12 "				Sweaters 25 "	
		Drawers (Silk) 20 "				Un'shirts (Cot.) 10 "	
		Handk'fs (Linen) 3 "				Un'shirts (Wool) 12 "	
		Handk'fs (Silk) 6 "				Un'shirts (Silk) 20 "	
		Hose, pr. 10 "				Vests 40 "	
		Mufflers 10 "				Vestettes 10 "	
		Neckties 10 "				Wash Bags	
		Nightshirts 15 "					

LADIES' LIST

		Aprons 15 up				Drawers 15 up	
		Belts 5 "				Drawers, under 12 "	
		Blouses 30 "				Dresses 60 "	
		Caps 10 "				Handkerchiefs 3 "	
		Chemise 15 "				Jackets 50 "	
		Collars 4 "				Night Dresses 25 "	
		Cuffs, per pair 8 "				Skirts 40 "	
		Combi't's (Cot.) 15 "				Skirts (under) 25 "	
		Combi't's (Wool) 25 "				Stockings (pair) 10 "	
		Comb's (Starch) 30 "				Undershirts 10 "	
		Combi't's (Silk) 35 "				Wrappers 50 "	
		Corset Waists 10 "					

HOUSEHOLD LIST

		Bath Towels 5 up				Pillow Slips 6 up	
		Bath Mats 10 "				Pillow Shams ea. 25 "	
		Bed Ticks 25 "		1	1	Quilts 35 "	35
4	4	Bed Pads 15 "	1.20			Rollers 8 "	
		Blankets, single 30 "				Silence Cloths 25 "	
		Blankets, double 60 "				Sheets, cotton 8 "	
		Bolsters 5 "				Sheets, fl'nette 10 to 20	
		Covers 5 "				Tea Cosies 25 up	
		Counterpanes 25 "				Tea Cloths 20 "	
		Coun'panes, fcy. 50 "				Table Covers 15 "	
		Curtains, lace, pr. 75 "				Table Centres 10 "	
		*Curtains sash pr. 50 "				Table Mats 5 "	
		Doilies 5 "				Towels 3 "	
		Dusters 3 "				Toilet Covers 10 "	
		Lace Pieces 5 "				Tray Cloths 10 "	
		Napkins 3 "				Wash Cloths 3 "	

CHILDREN'S LIST

		Aprons 5 to 15				Guimpes 5 up	
		Bands 5 up				Jackets 10 "	
		Bibs 5 "				Mitts 5 "	
		Bonnets 10 "				Night Dresses 10 "	
		Corsets 5 "				Pants 10 "	
		Diapers 5 "				Rompers 15 "	
		Drawers (starch) 6 "				Skirts 10 "	
		Drawers (under) 5 "				Stockings 5 "	
		Dresses 15 "				Undershirts 5 "	

*CURTAINS HANDLED AT OWNER'S RISK.

ARTICLE NOT PROPERLY DONE, PLEASE RETURN IT AND HAVE IT RE-LAUNDERED FREE OF CHARGE.

PHONE: CARLING 3100

Errors or loss of articles must be made known within two days, accompanied by original list, otherwise no allowance can be made.

Minimum amount of any parcel, 25c.
Not Responsible for Loss of Colors or Goods by Fire.
Claim Limit: [illegible] Times to Cost of Laundering.
Our Motto: "Service with Quality."

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Department of Indian Affairs

Ottawa, ... 19.....

Return to

J.M. Avrey

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

Hudson's Bay Company.

INCORPORATED 2ND MAY 1670

Mattice Post.

ALL OFFICIAL CORRESPONDENCE TO BE ADDRESSED TO THE MANAGER

Ottawa

R

Mattice, Ont.

October 1st. 1929.

To The Secretary,

Dept. of Indian Affairs,

OTTAWA, Ont.

Your letter No. 3-44

Dear Sir :-

I have yours of the 27th. ult., and I note that you will insist on the Indians calling themselves to see the Paymaster if they wish to receive ' Treaty Money ' Etc., I am placing a Notice in our Store and will tell these Indians to go back to the old system if they wish to get this Treaty Money.

Yours very truly,

H. Lariviere

Mgr. H.B.C. Mattice Post.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Trout Lake Post, Nelson River District. 20th December, 1926.

Non Treaty Indians.

			Widow	Boys	Girls.
Fred & Mary,	Aganash,				1
John & Agnus,	Amitchawaygusa,				
Thomas & Jeriosa,	Agnes,				
Eliza,	Agnes,		Wid.		
Phillip & Sarah,	Anderson,				
Eliza,	"		"		1
David	"			1	2
Adam & Jean,	"			2	1
Joseph & Betsy,	"				2
Charlie & Eva,	"				
Moses,	"				
Ben & Josie,	"			3	
William & Sibel,	"			6	2
Jonas,	"				
John,	"				
Nellie,	"				
Johnny,	"			3	2
George & Sophia,	"			2	2
	Atic,		"		
Edwin & Mary,	Albany,			1	3
Norman & Martha,	"			1	2
Eliza,	"		"		
Simpson & Nellie,	Beardy,			2	4
Abraham & Mary,	"			3	3
David & Nancy,				1	1
Mariah,	"		"		
Henry & Matilda,	"			3	1
Fred & Jean,	"			1	3
Sophie,	"		"	5	
Sandy & Jean,	"			2	
John & Magdaline,	"			2	1
Margaret,	"		"	5	
Simon & Martha,	"			2	1
Lazarus & Eliza,	"				1
Elijah & Madaline,	"				1
Jacob & Nina,	"			1	1
Albert & Dorcas,	"				
James & Dina	Brown,			1	
William & Nellis,	"				1
Moses & Sarah,	"			1	
Joseph & Josephia,	"			1	
Angus "	"	"			
John & Bella,	"				1
Benny & Emma	Bighead,			2	3
Jencie,	"		"		1
Annah	Begg		"	1	

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Trout Lake Post, Nelson River District. 20th December, 1926.

Non Treaty Indians.

			Widow	Boys	Girls.
Fred & Mary,	Aganash,				1
John & Agnus,	Amitchawaygusa,				
Thomas & Jeriosa,	Agnes,				
Eliza,	Agnes,		Wid.		
Phillip & Sarah,	Anderson,				
Eliza,	"		"		1
David	"			1	2
dam & Jean,	"			2	1
seph & Betsy,	"				2
ie & Eva,	"				
	"				
Josie,	"			3	
& Sibel,	"			6	2
	"				
	"				
llie,	"				
	"			3	2
Sophia,	"			2	2
	Atic,		"		
ary,	Albany,			1	3
rtha,	"			1	2
	"		"		
ie,	Beardy,			2	4
	"			3	3
	"			1	1
	"		"		
	"			3	1
	"			1	3
	"			2	
	"			2	1
	"				1
	"			1	1
	"				1
	"			1	1
	"				
	"			1	
	"				1
	"			2	3
	"				1
	"			1	

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor Copy

Trout Lake Post, Nelson River District. 20th December, 192

Non Treaty Indians.

		Widow	Boys	Girls.
Fred & Mary,	Aganash,			1
John & Agnus,	Amitchawaygusa,			
Thomas & Jeriosa,	Agnes,			
Eliza,	Agnes,	Wid.		
Phillip & Sarah,	Anderson,			
Eliza,	"	"		1
David	"		1	2
Adam & Jean,	"		2	1
Joseph & Betsy,	"			2
Charlie & Eva,	"			
Moses,	"			
Ben & Josie,	"		3	
William & Sibel,	"		6	2
Jonas,	"			
John,	"			
Nellie,	"			
Johnny,	"		3	2
George & Sophia,	"		2	2
	Atic,	"		
Edwin & Mary,	Albany,		1	3
Norman & Martha,	"		1	2
Eliza,	"	"		
Simpson & Nellie,	Beardy,		2	4
Abraham & Mary,	"		3	3
David & Nancy,			1	1
Mariah,	"	"		
Henry & Matilda,	"		3	1
Fred & Jean,	"		1	3
Sophie,	"	"	5	
Sandy & Jean,	"		2	
John & Magdaline,	"		2	1
Margaret,	"	"	5	
Simon & Martha,	"		2	1
Lazarus & Eliza,	"			1
Elijah & Madaline,	"			1
Jacob & Nina,	"		1	1
Albert & Dorcas,	"			
James & Dina	Brown,		1	
William & Nellis,	"			1
Moses & Sarah,	"		1	
Joseph & Josephia,	"		1	
Angus " "	"			
John & Bella,	"			1
Benny & Emma	Bighead,		2	3
Jencie,	"	"		1
Annah	Begg	"	1	

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Sunday July 28th - Very heavy winds and storms. Left about noon for Moose. A rough trip for 2 hours. Got word re Indian boy injured at Fort George. Asking for help by way of plane.
Monday " 29th - Paid annuities all day.
Tuesday " 30th - Finished work at Moose. Left about 3 o'clock for Remi Lake. Telegraphed to Ottawa for approval to send plane to Fort George to bring out the wounded boy.
Wednesday " 31st - Bad weather - Received word to return for boy. Could not go on account of bad weather.
Thursday August 1st - Flight Lieut. Higgins and Sargeant Green left at 4.45 for Fort George. I left at 8.15 for Ottawa. On train all day.
Friday August 2nd - I arrived home about 7 o'clock. The plane with the Indian child arrived about 9 o'clock the previous evening, having made about 1,200 miles in the day.
Saturday August 3rd - Busy completing the work in connection with the Treaty.

SUMMARY OF FLIGHTS BY SEA-PLANE.

Wednesday June 26th - Ottawa to Remi Lake.
Friday " 28th - Remi Lake to English River.
Sunday " 30th - English River to Osnaburgh.
Wednesday July 3rd - Several trial flights without success.
Thursday " 4th - Osnaburgh to Trout Lake.
Tuesday " 9th - Trout Lake to Lansdowne House.
Wednesday " 10th - Lansdowne House to Fort Hope.
Monday " 15th - Fort Hope to Lansdowne House and return.
Tuesday " 16th - Fort Hope to Ogoki.
Wednesday " 17th - Ogoki to Albany.
Tuesday " 23rd - A trial flight
Sunday " 28th - Attawapiscat to Moose Factory.
Tuesday " 30th - Moose Factory to Remi Lake.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

DIARY - TREATY 9 FOR 1929.

Tuesday, June 25th - Preparing for trip - counting money, etc.
Wednesday " 26th - Left Ottawa at 9.40 for Remi Lake.
Thursday " 27th - All day at Remi - Bad weather.
Friday " 28th - Left for English River - Foggy weather
Saturday " 29th - Paying annuities at English River.
Sunday " 30th - Left for Osnaburgh - Showery.
Monday July 1st - Paid annuity in forenoon - Sports during afternoon.
Tuesday " 2nd - Paid annuities and held elections.
Wednesday" 3rd - Tried to leave for Trout Lake, but could not rise on account of heavy load.
Thursday " 4th - Tried again to rise without success. Decided to leave Mr. Rutherford and mechanic, but Dr. Bell and I to fly to Trout Lake, Pilot Rose to return for them.
Friday " 5th - Mr. Cain and I held meeting with Trout Lake Indians. Mr. Rose returned to Osnaburgh. In afternoon treaty signed.
Saturday " 6th - Paid gratuities and annuities to Indians.
Sunday " 7th - Bad weather all day.
Monday " 8th - Finished paying Indians. Then took up question of reserves. In afternoon held sports. Rain at night.
Tuesday " 9th - Ready to leave. Awaiting return of Pilot Rose. Another plane in charge of Flight Lieut. Higgins and Sergeant Green arrived about 2.30, informing us of crash of our plane. Left at 5 o'clock for Lansdowne at same time as Capt. Maxwell.
Wednesday " 10th - Capt. Maxwell and Mr. Cain failed to reach Lansdowne. Our plane returned to Trout Lake in search, while I paid the Indians. They returned about 7 o'clock. No word. We left for Fort Hope.
Thursday " 11th - At Fort Hope - paying annuities. Our plane searching for lost plane. No word of it.
Friday " 12th - Paying annuities at Fort Hope. Still no word of missing plane. Several planes searching.
Saturday " 13th - Word received that Maxwell and Mr. Cain were at Sioux Lookout having been picked up by a Canada Western Airway plane. Mr. Cain very ill in Sioux Lookout Hospital. Held elections for Chief and Councillors at Fort Hope.
Sunday " 14th - Attended Church.
Monday " 15th - Returned to Lansdowne to complete payments and treaty with Trout Lake Indians.
Tuesday " 16th - Left for Ogoki in afternoon.
Wednesday " 17th - Paid annuities. Left at 2 o'clock for Albany. Shortly after our arrival a terrific storm sprang up.
Thursday " 18th - Paid annuity all day. Bad weather.
Friday " 19th - Sent Mr. Northam, the English Church Missionary, out by plane to Sudbury Hospital. Busy paying annuities.
Saturday " 20th - Held elections for chief and councillors. Plane returned from Sudbury.
Sunday " 21st - Quiet all day. Pilot and mechanic busy fixing float of machine.
Monday " 22nd - Ready to leave, but ship out of order.
Tuesday " 23rd - When attempting to leave for Attawapiscat, the float struck a rock. Had to return to Ottawa. I engaged canoe-men to take us to Attawapiscat. Left at 3 o'clock.
Wednesday " 24th - Arose at 1 o'clock and paddled or sailed all day till about 8 o'clock at night when we reached Attawapiscat very tired.
Thursday " 25th - Paid annuities all day, Willie Allan interpreting.
Friday " 26th - Paid annuities all day. Plane returned from Ottawa.
Saturday " 27th - Held elections and dealt with other matters.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

XVII.(A.) John A. Macdonald, teacher of the Fort Hope day school looks after and dispenses the drugs to the Indians of the Fort Hope Band. He thinks he should be allowed something for rent and for his services. I recommend he be allowed one hundred dollars, and advised accordingly. His address is - John A. Macdonald, Osnaburgh, via Lake Savant.

XVIII. 3 axes and 10 pair of boots be sent to Chief John Bois of Fort Hope Band, c/o H. Sells, Merchant, Ombabika, Ont.

XIX. One Councillor's Brooch be sent to

Councillor Chas. Wabano, Fort Hope, via Tashota, Ont.

XX. 6 hoes, 6 rakes, 6 spades, and 3 grubbing axes be sent to Chief Snipe, c/o H.B. Co. Ogoki, via Pagwa River.

XXI. That a right inguinal truss size 34 be sent to William Loutit c/o H.B. Co. - Albany, via Island Falls, Ont.

XXII. That a copy of the Indian Act be sent to

J. Watt, Manager of H.B. Co., Albany.

XXIII. Much uneasiness exists among the Indians because of the apparent decrease of fur bearing animals in the northen districts. They attribute this to the rights given to the white trappers, who they say resort to tactics not permitted by law. Already the Provincial Government has manifested a sympathetic attitude towards the Indians by permitting only resident Indians to trap beaver and otter, but notwithstanding this, the Indians think that hunting and trapping permits should not be granted to any other persons than resident Indians.

They are also much exercised as the rumour has got abroad that commercial licenses for fishing in the lakes and rivers are being sought by certain commercial companies. They claim that at the present time, they have a hard time to eke out an existence, which condition will even be worse, should the Government decide to grant such license. These matters I discussed with Mr. Cain, and from what I can infer from our conversation, I am quite satisfied that Mr. Cain will not recommend to his Government any course that will greatly interfere with the existence of the aborigines of the district.

CONCLUSION

In conclusion, I wish to inform you of the most cordial relations that existed between Mr. Cain and myself in the performance of the important duties entrusted to us. His broad mind and wide experience in dealing with Government affairs did much to lighten the responsibilities placed upon us. I regret that he was not able to complete the full trip owing to his severe illness, but I am pleased to inform you that any work left undone can be completed next year without any inconvenience whatsoever either to the Indians or to the Government.

I wish also to record our appreciation of the kindness

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Ottawa, August 15th, 1929.

Sir:-

I beg to submit herewith my report of the annuity payments for 1929 to Indians whose homes and hunting grounds are in the James Bay district. The report of Mr. Cain and myself as Commissioners will be presented later.

THE TRIP.

On Wednesday morning, 26th of June, the Fairchild Wasp plane in charge of Pilot Rose and Mechanic Shaw, and with George Rutherford, Provincial Moving Picture Representative and myself as passengers rose from the Ottawa River at 9.45, bound for Remi Lake and other points in Northern Ontario. Squadron Leader Godfrey, Capt. Grandy, and Messrs Shore, Conley, and Fee of the Indian Department were at the aerodrome to see us off and to wish us a bon voyage. The plane - a brand new one, and worth about $30,000 was placed at the disposal of the Indian Department through the courtesy of A.G. Desbarats, Deputy Minister of National Defence, and Group Captain J. Lindsay Gordon and Wing Commander Godfrey of the R.C.A.F. had very skilfully mapped out the best routes by which the different centres could most safely and expeditiously be made. The Indians were notified in January to assemble at the following points to receive their annuities and other considerations -at dates as follows:-

English River	June 28th.
Osnaburgh	" 29th.
Trout Lake	July 3rd.
Lansdowne House	" 8th.
Fort Hope	" 13th.
Ogoki	" 14th.
Albany	" 18th.
Attawapiscat	" 23rd.
Moose Factory	" 26th.

Arrangements were also made with the Fur Companies to provide accommodation for the treaty party during their official visits at the different posts.

In our flights we flew at heights of from two to five thousand feet, the altitude varying according to the nature of the country over which we were flying, the pilot taking every precaution to secure safety in case of a forced landing. At times light mists limited our visibility and at other times, heavy clouds completely obscured the view of the country beneath. In our first flight we followed the Ottawa River, passing over Pembroke and other towns, arriving at Trout Mills at 12.15. We took a taxi into North Bay where we had dinner and then returned to Trout Mills, from which point - after replenishing the gas supply - we again took the air at 3.30. We reached Remi at 6.45, just a few moments ahead of the Moth plane with Mr. Walter C. Cain, the Provincial Commissioner, who was to accompany [illegible]

Duncan C. Scott, Esq., F.R.S.C., Litt.D.,
Deputy Superintendent-General of Indian Affairs,
OTTAWA, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

trip.

The next morning, Dr. Bell arrived from Sioux Lookout, and our full party being now on hand, we planned to leave early next morning, June 28th, for English River. Though the Dominion plane was the official plane, yet Mr. Cain decided to travel in the Moth machine along with Capt. Maxwell.

We were unable to leave on Friday morning on account of fog - but later, when the fog cleared, Pilot Rose decided to go. It is well known that the trip across the country from Remi to English River is more dangerous as there are but few lakes upon which an airship could light in case of engine trouble. As a ship can glide for one mile for every thousand feet it is in the air, the pilot for this reason flew at a height of about four thousand feet. We had proceeded well on this lap of our trip when we encountered a most dense fog which almost completely shut out the visibility. The pilot had to turn back and descend to a height which was most hazardous but unavoidable. After circling round and round, he finally succeeded in making a safe landing on a small muddy lake called Bear's Tooth Lake. Soon after, farmers who had heard the plane, assembled on the banks and one farmer who had an old boat came and took us ashore. We were taken to the home of Mr. Fitzpatrick, a brother of Mr. Fitzpatrick, Principal of the Frontier College in the city of Toronto. Though living alone, he made us welcome and gave us a good dinner - but which, after the rough trip we had just had, I could not enjoy. The fog later cleared, and we were able to continue our flight. We left at 4.30, and reached English River at 5.40. The plane with Mr. Cain arrived the same evening about 8 o'clock.

Both planes left English River on Sunday morning at 10.30 for Osnaburgh . Owing to the location of the gas cache, we had to call at Twin Lakes, a point on the C.N.R. about six miles east of Nakina. We arrived here at 11.45, and were taken by a speeder into Nakina for dinner. Owing to inclement weather, we were detained on the lake till 5.15, when we got away again, reaching Osnaburgh at 7.45. The machine with Mr. Cain did not arrive till noon next day, they being also detained by bad weather. The route taken by them was entirely different to that taken by us. They followed the Kenogami and Albany Rivers to Osnaburgh.

On Wednesday, July 3rd, Mr. Cain left for Trout Lake, reaching there the same evening. We also had decided to leave the same day - but owing to the calmness of the waters we were unable to rise. After making many unsuccessful attempts to rise, Pilot Rose decided to leave Mr. Rutherford and the Mechanic at Osnaburgh and to take Dr. Bell and myself to Trout Lake in order that there might be no hold up in the work. With our load lightened, we had no trouble to rise, and succeeded in reaching Trout Lake in about three hours where we were welcomed by Chief Sampson Beardy, by the Post Manager Mr. Allison and by Mr. Garret, the English Church Missionary, and also by the Indians all of whom rushed forward to shake hands with us.

Next morning, Friday July 5th, Pilot Rose left for Osnaburgh intending to bring back Mr. Rutherford and the mechanic. Saturday, Sunday, Monday and Tuesday to noon passed by without any word from him.

About 3 o'clock on Tuesday afternoon the keen eyes of the Indians observed in the distance a plane. The news quickly spread, and as the sea-plane drew near, we soon recognized that it was not our plane which had left a few days before. The plane was in charge of Flight Lieut. Higgins and Sergeant Green who brought the news regarding the crash of our plane, the injuries to Pilot

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Pilot Rose and Mr. Hooker of the H.B. Co., and of the death of Mr. Morrison. Mr. Higgins informed us that he had been sent by the Dept. of National Defence to carry out the itinerary of the Commissioners' trip as per schedule.

The same evening, Tuesday July 9th, we left Trout Lake for Lansdowne House where Mr. Cain and I were to interview several Trout Lake Indians who had assembled there and where I was to pay the members of the Fort Hope Band their annuities. The Moth plane with Mr. Cain left Trout Lake at the same time as we, but failed to arrive that night at Lansdowne. Next morning Flight Lieut. Higgins made a return trip to Trout Lake in search but without any success. In the meantime, I paid the Fort Hope Indians their annuities and when our plane returned, we at once flew to Fort Hope. The Department of National Defence, and the Provincial Air Service were at once notified that the Moth plane with Capt. Maxwell and Mr. Cain was lost. Soon many planes were sent in and though a district covering ten thousand square miles lying between Trout Lake and Lansdowne was carefully scanned from the sky, yet no trace of them could be found. However, late on Friday evening word was received by radio that they had been picked up at a point fully one hundred miles west of their course, by a plane belonging to the Western Canada Airway Co. and taken to Sioux Lookout and that Commissioner Cain was in the Sioux Lookout Hospital.

Later, I sent a radiogram to Mr. Cain asking him if he would be able to continue the trip and I received word in reply that owing to his physical condition it would be impossible for him to continue the trip, but for me to carry on the work. On Monday, July 15th, I returned to Lansdowne and took into treaty forty-eight Indians as members of the Trout Lake Band and paid them their gratuities and annuities. On Tuesday afternoon, July 16th, we left for Ogoki where we remained over night and next day flew to Albany. On our arrival we were informed of the serious illness of Rev. Mr. Northam, the English Church Missionary and teacher of the Indian day-school. Dr. Mitchell, as soon as possible, went to see him in the R.C. Hospital where he was receiving the best of attention. He reported that it was absolutely necessary for him to be taken out to Sudbury Hospital for an operation in order to save his life. Flight Lieut. Higgins informed me that his Department in cases of this kind gave him the licence to use the plane, so I decided to send Mr. Northam out under Dr. Mitchell's care. They left here on Friday and returned on Saturday. We purposed leaving here on Sunday for Attawapiscat, but were detained on account of some trouble with the plane. We left on Tuesday, July 23rd, for Attawapiscat by canoe, our plane having to return to Ottawa from Albany for repairs to the floats. We had to travel nearly all night by canoe to avoid tides and winds. We reached Attawapiscat about 8 o'clock on Wednesday evening, just one week late. We remained here till Sunday and then flew to Moose Factory, the plane in the meantime having returned on Thursday. On our arrival, I was immediately informed of the gun accident to a young Indian at Fort George, and asking for assistance - I decided to hastily complete the work at Moose and fly to Remi where we could get into touch with the Department. I knew the attitude of our Department in cases of this kind, but felt that official instructions should be definitely received.

I later received word to proceed to Ottawa by train and to

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

and to send the plane back after the wounded boy. On August 1st, they left Remi at 4.45 in the morning, made the trip to Fort George, and from there to Ottawa making the remarkable flight of about twelve hundred miles in the same day. Dr. Mitchell and I returned to our homes by rail.

ANNUITY PAYMENTS.

The annuity payments to the different bands were made, whenever possible, on the reserves and in the presence of the chiefs and councillors. During the payments any matters regarding morality, etc., were discussed and any Indians adjudged guilty of any misdemeanours were duly reprimanded and warned not to repeat a similar offence. Any law is just as good as it's administration and owing to the remoteness of these districts, Indians and others guilty of offences are allowed to escape with censure or light punishment when the law really demands a more severe penalty.

The annuity payments were made by me as usual at all the centres, while Dr. Bell or Dr. Mitchell was attending to their physical ailments.

Special interest, however, was taken in the payments to the Indians at Trout Lake, where the greatest enthusiasm existed. For days before the arrival of the planes, which were to bring to them through the air Mr. Cain, the Commissioner for the Province of Ontario, and myself as Commissioner for the Dominion of Canada - the Cree and Ojibeway Indians scanned the sky looking for the great birds that were to bring to them the Commissioners sent in by the Great Ogema or King. At last, they were not disappointed for in the distance they observed the tiny specks. The excitement grew as the faint hum gradually increased in volume as the airships approached nearer and nearer, the Cree and Ojibway Indians gazed stolidly at the great bees as they lit on Trout Lake a short distance from the H.B. Co.'s Post. As we stepped ashore, we received a real welcome from the Indians who had so long been awaiting our arrival and were wondering with much anxiety what concessions would be granted to them if taken into treaty. The full account of our negotiations with them for an adhesion to Treaty 9 will be given in our report as Commissioners. The following statement shows the approximate membership of the different bands. It will be observed that there is a total increase of 641 Indians of which number, 627 were Indians taken into treaty at Trout Lake for the first time.

	Men	Women	Boys	Girls	Total 1929.	Total 1928.	
English River	23	25	24	27	99	92	2 decrease
Osnaburgh	87	107	157	147	498	515	17 decrease
Fort Hope	119	141	170	154	584	586	2 decrease
Ogoki	26	35	47	35	143	145	2 decrease
Albany	138	133	219	163	653)	1195	21 increase
Attawapiscat	105	123	174	161	563)		
Moose Factory	83	94	98	94	369	352	17 increase
New Post	4	8	3	5	20	21	1 decrease
Trout Lake	133	159	177	158	627		627 increase

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6809, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

As instructed, I paid the Fort Hope Indians whose hunting grounds are in the vicinity of Lake Attawapiscat, a point about fifty miles north of Fort Hope at Lansdowne House. Fully fifty per cent of the Fort Hope Indians had assembled there and I think that the Department's decision to pay them at this centre was well warranted and I believe appreciated by the Indians. When here, with consent of Commissioner Cain, I also took into treaty, as members of the Trout Lake Band, forty-eight Indians.

I also paid those members of the Albany Band, whose hunting grounds and homes are in the vicinity of Attawapiscat - near James Bay - under a new band of their own - Commissioner Cain agreeing to same.

At Trout Lake, Mr. Cain and I could not agree regarding the claim of five families to be admitted into membership of the Trout Lake Band. These Indians are at present residing at Island Lake, some of them being married to Island Lake women. I maintained that these Indians who were born and brought up in Ontario should now be recognized as Ontario Indians even though domiciled in Manitoba. Mr. Cain thought they should be accepted into treaty at Island Lake. Finally, we agreed to favourably consider their claim next year - providing their application to be taken into Island Lake Band was turned down. The names and membership of these families are as follows:-

Jimmy Barkman	-	Wife, son and daughter
John McKay	-	Wife, son and 2 daughters
Elijah Beardy	-	Wife, son and 2 daughters
Job McKay	-	Wife, 2 sons and 4 daughters
Jemima McKay	-	One woman

ELECTIONS

Elections were held this year at Osnaburgh, Fort Hope, Albany, Attawapiscat and Trout Lake - the results being as follows:-

At Osnaburgh

Chief - John Carpenter No. 141.
Councillors - Peter Moquano No. 16
Henry Skunk No. 149

At Trout Lake

Chief - Sampson Beardy No. 1.
Councillors - George Winnapetonge No. 2.
Jeremiah Sainnawap No. 3.
Isaac Barkman No. 4.

At Fort Hope

Chief - John Bois No.
Councillors - Albert Wapaos No. 227.
Antoine Moonias No. 18
Charles Wabano No. 201
John Drake No. 240.

EXTRACT 32-44

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

At Albany

Chief - Isiah Sutherland No. 71.
Councillors - Xavier Scott No. 338.
James Sutherland No. 235.
Alex. Lazarus No. 154.

At.Attawapiscat

Chief - Xavier Chookomoolin No. 3.
Councillors - Jacob Chookomoolin No. 144.
Jacob Gull No. 142.
John Nakooche No. 63.

Great interest is always manifested at these elections. Before calling for nominations, I always explain to them the duties of the chief and councillors, especially trying to impress upon them the necessity of electing men who were men not only of good moral habits, but men who were good hunters, men not lazy, but men always ready to be up and doing. After the elections, the chief and councillors were presented with their emblems of authority and with the flag. The Indians were then asked to give rousing cheers for their newly elected advisers and also for the King, which they did with vim. No part of the program is more heartily indulged in and enjoyed by the Indians, old and young, than the cheering for their chief, councillors and for the King.

RESERVES

Owing to Commissioner Cain's illness, we were unable to definitely decide matters regarding the size and location of all the different reserves. This question will have to be further considered when the Commissioners complete negotiations with the Indians next year.

I might however add that, after holding a conference with the Indians at Trout Lake, we decided to recommend that four reserves be set aside for the Trout Lake Indians, the principal reserve comprising fully one half of the allottment being located on Trout Lake, the others at Sachigo Lake, Meagamow (Round Lake) and Wunnimin (Summer Beaver). The Indians however were informed that the annuity payments for all the Indians would be made at Trout Lake each year and not at the other points unless the Department later thought it advisable.

HEALTH

With the exception of several minor symptomatic and nervous ailments, we found the health of the Indians very fair, though of course tuberculosis is quite prevalent at all the centres visited. The condition may be attributed largely to heredity, mal-nutrition and wilful neglect, the Indians apparently ignoring the advice given to them by myself and by the doctor.

In cases of communicable diseases, they lack the advantages of being under the care of a doctor or nurse, and thus have to depend upon the Missionaries and officials of the trading companies for advice and assistance. Every effort, however, is being made to teach them how to live, how to clothe themselves and to house and properly take care of their health. Liberal supplies of drugs are annually sent in to the different centres by the Department for the aid of the Indians and to relieve their sufferings.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

sufferings.

I regret to have to report the unusual number of deaths, thirty-one, at Osnaburgh last winter due to an outbreak of flu.

On our arrival at Albany, I was informed by Father Saindon that three families were isolated as they had small-pox. On investigation it was discovered that they were merely suffering from the effects of vaccination, about two hundred Indians having been vaccinated during the previous week.

The question of health no doubt will be more fully dealt with by Doctors Bell and Mitchell in their report.

OCCUPATIONS, HOMES, Etc. of INDIANS.

The Cree and Ojibeway Indians in these remote districts have to depend largely upon hunting and fishing for their livelihood. A few of the men get employment during part of the summer in freighting supplies for the trading companies, but this work is gradually slipping away as other means of transportation arise. Supplies for Fort Hope and its outposts are now taken in by sleighs and tractors during the winter, thus depriving the Fort Hope Indians of work during the summer. Planes are also being used by tourists and others which too means loss of employment for the Indians as guides and canoemen.

Many of the Indians live in tepees which in my opinion is the proper kind of abode for them. I find that the majority of the Indians are not fond of work. They live in the present, not giving much thought for the morrow. Their property consists of a canoe, a tent, a gun, and one or more dogs. Many of the families are large and poorly clad.

Owing to the excessive cost of food supplies, they have to depend for their sustenance to a large degree upon the products of the country - fish and flesh. They do not seem to worry much over failure to make a good hunt as they seem to have it fixed in their heads that the Government will not permit them to freeze or starve.

The irregularities in their living lead to malnutrition and consequently make them easy prey to all kinds of infectious and contagious diseases.

Complaints were made at all the points regarding the ingress of the white hunters with their destructive methods which has resulted in greatly depleting the wild animal life. We pointed out to them that the Provincial Government was doing its part to draft laws and regulations regarding hunting with a more or less sympathetic attitude for the Indians. The Government has also shown much leniency for the Indians upon compassionate grounds when they have been found guilty of taking moose and other game out of season for their own food supply. The government, however, does not feel disposed to deal so generously with Indians who are making it a business to take moose and other game out of season for commercial purposes.

I am pleased to report that there seems to be a greater desire among some of the Indians to grow potatoes. Requests were made for seed potatoes which requests I said I would be pleased to grant them. I wish here to refer to the good example and the proffered assistance of the Trading Companies to help them make their new

EXTRACT 96-44

stamped

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

The prices realized last winter by the Indians for furs were as follows:-

Beaver	$ 30.00
Otter	30.00
White foxes	40.00
Red foxes	30.00
Silver foxes	150.00
Minks	12.00
Musk-rats	1.50
Wolf	15.00
Marten	30.00
Fisher	65.00

EDUCATION

The Cree and Ojibeway Indians of the District of Patricia are bush Indians and consequently their children have not the opportunity to get much of an education. As soon as navigation opens, with their families and belongings, they set out in their canoes for the nearest trading posts to exchange their fur products for food and clothing. They only remain at the posts for a short time, visiting and having a good time among themselves and then again start on their return trip to their hunting grounds.

While at the posts, the missionaries do their best to teach and enlighten them. At Osnaburgh, and Ogoki education is entirely neglected. At all the other points the Indian children are receiving an education in a greater or lesser degree.

At English River, the Rev. Mr. Walker is doing good work. He informs me that his intention is to undertake at once the construction of a new church and then to use the present church as a school.

At Fort Hope, the school is being taught by J.A. Macdonald, son of Rev. Macdonald, the English Church Missionary at that point. He asked me to recommend the construction of a new school, but I turned his request down as I thought most of the Indian pupils could be taught to better advantage at the residential schools at Sioux Lookout.

Under separate letters, I have enclosed the applications of four pupils whom the doctor has passed as being medically fit.

At Albany, I visited the R.C. Residential School. I was not able to see the school in session, but I met several of the boys and girls who apparently are receiving instructions along lines of a domestic and agricultural nature. I am sorry to report the loss by fire of their new saw-mill and all the materials, lumber etc. which they had on hand for the erection of the new school. The loss will amount to fully fifteen thousand dollars according to their report. However, Father Bilideau already has taken steps to provide a new mill and Father Saindon states that he hopes the delay in the structure of the new building will not exceed five months.

I am sorry to report the severe illness of Rev. Northam, whose illness I reported in the forepart of my letter.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

At Moose Factory, I visited the English Church Residential School and was highly pleased. Inside I found everything neat and clean, the children being taught to do all their work in a systematic and methodic manner. All the buildings have been repainted outside, thus giving the whole surroundings a fine appearance. Though many of the pupils were home on their holidays, yet I met many of them and was pleased with the manner they could speak the English language. I cannot speak too highly of the work being done by Mr. Waller and by the matron, Mrs. Soucier. Mr. Waller was greatly delighted because he had just received word a few days previous to our arrival that it was the Department's intention to build a new residential school at Moose Factory in the very near future.

HOSPITALS

The R.C. Hospital at Albany has room to accommodate six patients. The Hospital is well looked after by the Sisters one of whom is a qualified nurse. Like the school, everything is kept neat and clean, and patients are well cared for. The Department annually sends in a supply of drugs which, without cost, are to be used to relieve and restore to a normal condition the health of Indians who require the same.

EXTRACT ON 1962

Father Saindon made a request that the Department supply them with three hospital beds. I know this hospital has been doing work for years at a very small cost to the Department and for this reason I now strongly recommend that three hospital beds be purchased and forwarded to the Albany Hospital, the only hospital carried on for the whole year in the James Bay district.

REQUESTS

1. Blankets for the old and infirm and needy should be sent in as follows:-

R.F. Trading Co. - English River - via Pagwa River	6	pair
H.B. Co. " " " " " "	10	"
H.B. Co. - Osnaburgh - via Lake Savant " "	14	"
Patricia Stores - - - - -	14	"
H.B. Co. Lansdowne House - Ombabika - -	8	"
R.F. Trading Co. - - - - -	8	"
H.B.C. Fort Hope via Ombabika - - -	10	"
R.F. Trading Co. Fort Hope - - -	10	"
H.B. Co. Ogoki via Pagwa River - - -	10	"
H.B. Co. Albany - - - - -	12	"
R.F. Trading Co. Albany - via Pagwa River -	12	"
R.F. Trading Co. Attawapiscat - - - -	15	"
H.B. Co. - - - - -	15	"
H.B. Co. Moose Factory via Pagwa River	10	"
R.F. Trading Co. - - - -	8	"
	162	"

EXTRACT 12-5-44

11. Seed potatoes be sent to following:-

4 bags for English River Band c/o H.B. Co.
English River - via Pagwa River.

EXTRACT 96-4-4

Confined

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

III. The following school supplies for St. Mary Mission, English River - via Pagwa River:-

25 Phonetic Manual - Green Primers - Pt. 1. MacMillan
25 " " - " " - Pt. 11 Toronto

2 bottles Royal Ink Powder - Blue } Royal Ink Co.
2 bottles " " " - Red } Toronto.

Bloting pad or sheets of blotting paper.

EXTRACT 3-4-44

IV. Caps, underwear, etc. for English River Band c/o H.B. Co. English River - via Pagwa River.

V. John Ka-Ke-Ka-Ke-Kung No. 185 Osnaburgh Band made application to have his son Charles, prounced healthy by Dr. Bell, admitted to the McIntosh R.C. Residential School at Sioux Lookout. Kindly advise him. Address him - c/o H.B. Co. Osnaburgh - via Lake Savant.

EXTRACT 2-4-44

VI. Jos. Keeseequayosh No. 134 Osnaburgh Band claims that his mother Wid. David Sagutch has not been paid for some time. As her name is not on list, I promised to look it up.

VII. John Williams of LacSeul Band is married to a girl formerly a member of the Osnaburgh Band, but they do not live together. She asked to be transferred to the Osnaburgh Band, but I would not approve of it. I promised to take up her case with Mr. Edwards.

VIII. Send 3 grubbing axes
3 spades
3 hoes
3 rakes

1-3-44

to - Chief - Attawapiscat Band.
c/o H.B. Co.
Attawapiscat
via Pagwa River.

3-6-44

IX. Philip Nesqapit No. 295, Albany, claims arrears of payment for his wife, formerly the widow of Fred Davis of the Chapleau Band. I could not pay her until I verified her claim.

30044-9

X. John Carpenter, the Chief of the Osnaburgh Band made a complaint that A.E. Dumond had taken some timber from the Indian Res. I interviewed Mr. Dumond who admitted he had done so not knowing that it was the reserve and offered to pay whatever the timber was worth. As the amount of timber taken amounted to only a few logs, I would suggest that he be written to officially by the Department notifying him to not do so again, but that no charge be made for the few pieces taken. His address is -

A.E. Dumond,
c/o Western Canada Airways,
Sioux Lookout,
Ont.

Copied

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor Copy

EXTRACT ON 97-44

XI. Notices regarding trespassing on Indian Reserves to be sent to Chief John Carpenter, c/o H.B. Co. Osnaburgh - via Lake Savant.

XII. One hundred pair of socks and a couple of bales of flannelette be forwarded as follows:/

Trout Lake Indians,
c/o H.B. Co.,
Trout Lake,
via Churchill & Fort Severn.

EXTRACT ON 34-44

At Trout Lake, I found forty-one widows, some of them with large families. The above supplies are more urgently needed than blankets, which they are making for themselves out of rabbit skins.

XIII. An Indian named Isaac Michenene states he is an Osnaburgh Indian and is married to Alice Rabbit No. 152 of the Fort Hope Band and has one little son. He made application to be paid but as I could not confirm his claim, I promised to look up his case. He states that he was paid under his step-mother's ticket No. 224, Osnaburgh Band.

XIV. Drugs for Trout Lake in future should be sent as follows:-

H.B. Co.
Trout Lake,
via Churchill & Fort Severn.

EXTRACT 31-44

These drugs should be forwarded before the 1st of January 1930.

XV. The Agent at Island Lake should be notified of the following changes -

(a) That Abbie Little, daughter of Jos. Little of Island Lake Band, is married to Abraham Chapman, No. 157, Trout Lake Band paid in 1929 with her husband.

(b) That Alex. Barkman No. 35, Trout Lake Band is married to Katie Harper, daughter of Samuel Harper of Island Lake Band and paid in 1929 with her husband.

(c) That Lazarus Beardy, No. 37, Trout Lake Band is married to Margaret Wood daughter of William Wood (Wasekanak) of Island Lake Band and paid in 1929 with her husband.

XVI. Rev. Mr. Garret, on behalf of Chief Sampson Beardy of the Trout Lake Band requested me to bring before the Department the question of building a new school at Trout Lake. I promised I would do so though I told him that I thought the time not yet opportune for such a concession to be granted.

EXTRACT ON 44-13-1

I told him that he should keep a proper register of the children whom he is now teaching and submit quarterly reports to the Department, when a grant would be allowed, based upon the attendance. I also told him to make a requisition for school supplies which, if not beyond reason, would be supplied.

I might state that in the Trout Lake Band, there are many bright intelligent looking boys and girls, but as the parents are bush hunters, they assemble at Trout Lake, as a community, only for a short time, and then leave again for the hunting grounds. The request for a new school at present is uncalled for.

XVII. John A. MacDonald, the teacher of the Fort Hope day school asks that he be allowed to purchase 10 cords of wood for the school. I would suggest that he be allowed the sum of $75.00 for fuel. His address is -

John A. Macdonald,
Fort Hope Tashota
~~Osnaburgh,~~ ~~via Lake Savant.~~

Kindly advise.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

XVII.(A.) John A. Macdonald, teacher of the Fort Hope day school looks after and dispenses the drugs to the Indians of the Fort Hope Band. He thinks he should be allowed something for rent and for his services. I recommend he be allowed one hundred dollars, and advised accordingly. His address is - John A. Macdonald, Osnaburgh, via Lake Savant.

XVIII. 3 axes and 10 pair of boots be sent to Chief John Bois of Fort Hope Band, c/o H. Sells, Merchant, Ombabika, Ont.

XIX. One Councillor's Brooch be sent to

Councillor Chas. Wabano, Fort Hope, via Tashota, Ont.

XX. 6 hoes, 6 rakes, 6 spades, and 3 grubbing axes be sent to Chief Snipe, c/o H.B. Co. Ogoki, via Pagwa River.

XXI. That a right inguinal truss size 34 be sent to William Loutit c/o H.B. Co. - Albany, via Island Falls, Ont.

XXII. That a copy of the Indian Act be sent to

J. Watt, Manager of H.B. Co., Albany.

XXIII. Much uneasiness exists among the Indians because of the apparent decrease of fur bearing animals in the northen districts. They attribute this to the rights given to the white trappers, who they say resort to tactics not permitted by law. Already the Provincial Government has manifested a sympathetic attitude towards the Indians by permitting only resident Indians to trap beaver and otter, but notwithstanding this, the Indians think that hunting and trapping permits should not be granted to any other persons than resident Indians.

They are also much exercised as the rumour has got abroad that commercial licenses for fishing in the lakes and rivers are being sought by certain commercial companies. They claim that at the present time, they have a hard time to eke out an existence, which condition will even be worse, should the Government decide to grant such license. These matters I discussed with Mr. Cain, and from what I can infer from our conversation, I am quite satisfied that Mr. Cain will not recommend to his Government any course that will greatly interfere with the existence of the aborigines of the district.

CONCLUSION

In conclusion, I wish to inform you of the most cordial relations that existed between Mr. Cain and myself in the performance of the important duties entrusted to us. His broad mind and wide experience in dealing with Government affairs did much to lighten the responsibilities placed upon us. I regret that he was not able to complete the full trip owing to his severe illness, but I am pleased to inform you that any work left undone can be completed next year without any inconvenience whatsoever either to the Indians or to the Government.

I wish also to record our appreciation of the kindness

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

FOLK-COPY

kindness extended to the Treaty Party by the Fur Trading Companies. I particularly wish to refer to the great interest taken by the Department of National Defence in voluntarily furnishing an up-to-date Fairchild Sea-plane for the trip. I regret the loss of this machine which was in charge of Mr. Kingsley Rose, a careful and capable pilot. I wish also to express my gratitude to Flight Lieut. Higgins and Sergeant Green through whose technical skill the aerial flight was so successfully made to all the other points enabling the work to be completed almost at dates as previously arranged.

Doctors Bell and Mitchell were deeply interested in their work, and always did their best to impress upon the Indians the importance of taking better care of their health and the necessity of living moral lives.

As in the past, I have conscientiously performed the work allotted to me to the best of my ability and trust the same may meet with your full approbation.

Your obedient servant,

H.N. Awrey

H.N. Awrey.

I beg to attach herewith my diary of the trip and also several photographs.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3 - 44

Diocese of Moosonee

Acct

JOHN G. ANDERSON
BISHOP

Bishopthorpe
COCHRANE, ONT., Oct. 7th 1929

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
OCT 9 1929
RECORDS

The Secretary
Department of Indian Affairs
Ottawa, Canada.

Dear Sir: — The following Indians have written to me asking that I apply for the Treaty money due them, viz: —

✓ Henry Utapp & wife, Moose Band No. 82
✓ Henry Davie or Tibbaie (1) " " " 184
✓ Daniel " " (1) " " " 57
✓ John Solomon (2 years) (2) Albany " 162
✓ Gilbert Quatchekun (1) (2 years) - Moose " 39
(under name of father "Sam.")

If the following have not received their money, you might as well send it to me, as they will be sure to apply later on, viz: —

✓ John Reuben is dead, but his widow is alive - Moose No. 40
✓ Mrs John McLeod - New Post - No. 21
✓ Widow Harriet Spuriel " " 8
already found James Koosees wife + 2 girls 1 boy (5) Moose 167

Yours sincerely
John G. Moosonee

ACCOUNTANTS
OCT 17 1929
BRANCH

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Mr. Awrey

Department of Indian Affairs

Ottawa, ... 192.....

Treaty 9

RECOMMENDED FOR PAYMENT
H.M. Awrey
APPROVED.
ACCOUNTANT.

Henry Utappe	No 82 Moose	$8.00	for 1929.	6322
Daniel Tibbaie	No 57	$4.00	1929	3
Henry Tibbaie	No 184	$4.00	1929	4
Gilbert Quatchequan	No 39	$4.00	1929	5
Wid John Reuben	No 40	$4.00	1929	6
Mrs John McLeod	No 21 New Post	$4.00	1929	7
Wid Harriet Squirrel	No 8 New Post	$4.00	1929	8

Send all above cks to Bishop Anderson

Ck. sent Nov. 8/29

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

Hudson's Bay Company.

INCORPORATED 2ND MAY 1670.

JAMES BAY DISTRICT OFFICE

MOOSE FACTORY, ONT.

ALL OFFICIAL CORRESPONDENCE TO BE ADDRESSED
THE DISTRICT MANAGER
HUDSON'S BAY COMPANY
MOOSE FACTORY
VIA ISLAND FALLS, ONT.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
OCT 31 1929
RECORDS

Apr

10th. October, 1929.

IN YOUR REPLY REFER TO NO. 2105.

H.N.Awrey, Esq.,
Treaty Paymaster,
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ontario.

Dear Sir:-

TREATY INDIANS

One of our Native Employees, Tom Taylor, is married to Annie Cheecho, of the Moose Factory Band.

Taylor resides at Charlton Island with his family, and tells me that he has not drawn his wife's treaty money for some time. Will you please leave it at Moose Factory with our Post Manager, when paying Treaty this coming Summer, if the payment is in order.

In 1927 - her annuity for 1926 & 1927 paid to Mrs Neil

Yours very truly,

V.W.West

(V.W.West)
District Manager.

6321

Treaty 9 Vole

H N Awrey

Pay Mrs Tom Taylor No 127 Moose Factory Band $8.00 - arrears of Treaty 9 for 1928 and 1929.

Hand ck to me
H.N.A

C.K. given
M.A.
Nov. 8/29

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

MOOSE
CARIBOU
or
WHOLE
CARIBOU HEA[illegible]

BAY ROCK CAMPS

LAKE NIPIGON

TRAPPERS' & TOURISTS' SUPPLIES
LOG CABINS
CANOE TOURS
LICENSED GUIDES

Mulvihill and Robertson

Ferland Station . . . . . Willet P. O.

Ontario, Canada

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
OCT 30 1929
RECORDS

October 26th 19 29

Secretary,
Dept. Indian affairs.
Ottawa Canada.

Sir,

There are 3 or four families around here from Fort hope band indians, Who asked me to get their treaty money for them.
I told them I would write and ask you was it alright first to do so. Thanking you I remain.

Very truly yours,

Jack. G. Mulvihill

Moose
Caribou
Deer
Bear
Wolves
Speckled Trout
Lake Trout
Pickerel
Pike

Camping on Lake Nipigon

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

BOOK-COPY

Ottawa, November 9th, 1929.

Dear Mr. West:-

In reply to your letter of October 10th, File 2105, I beg to enclose herewith cheque No. 6321 for $8.00, being arrears of Treaty 9 due Mrs. Tom Taylor No. 127, Moose Factory Band, for the years 1928 and 1929. The pay-lists show that the annuity of Mrs. Taylor for the years 1926 and 1927 were paid by me to Mr. Neil to be forwarded by him to her, which I hope he did.

With best regards.

Yours very truly,

H.N. Awrey.

V.W. West, Esq.,
District Manager, H.B. Co.,
Moose Factory, via Island Falls,
Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Return to Mr. Ames

3-44F.

Ottawa, November 8th, 1929.

Sir:-

In reply to your letter of 26th of October, I beg to inform you that the Department will consider the payment of arrears of annuity to any Indians when you apply for their arrears providing they give you full information regarding the membership of their families. If there have been any changes since they were last paid, it will be necessary for them to account fully for them.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

J.D. McLean,
Assistant Deputy and Secretary.

zma

Jack C. Mulvihill, Esq.,
Willet P.O., Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889; file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

ADDRESS REPLY TO THE
SECRETARY, DEPT. OF INDIAN AFFAIRS,
OTTAWA

IN YOUR REPLY REFER TO
No. 3 - 44E.
ALSO TO THE DATE OF THIS LETTER
PLEASE WRITE ON ONLY ONE SUBJECT
IN EACH LETTER

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

Ottawa, September 17th, 1929.

Dear Madam:-

Your letter applying for arrears of annuity money due you received, but as you have not given full information regarding your family, payment necessarily must be withheld. In 1928, you made application through Bishop Anderson, who stated that your family consisted of yourself and 3 boys and, acting under this information, cheque No. 5054 for $16.00 was sent you. In your present application, you state your family consists of yourself and 2 boys. You will therefore see that you were paid $4.00 too much in 1928, unless you can fully explain what has become of the other boy. On receipt of this information, your application will receive prompt attention.

Your obedient servant,

A.F. MacKenzie,
Acting Asst. Deputy and Secretary.

Mrs. Beatrice Pants,
Mattice, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

OFFICE OF INDIAN AFFAIRS
16 29
RECORDS

Diocese of Moosonee

JOHN G. ANDERSON
BISHOP

Bishopthorpe
COCHRANE, ONT., Nov. 14th 1929

Ck. sent Nov 25/29

6713

Treaty 9

RECOMMENDED FOR PAYMENT
H.M. Avery - Pay Wid Tom Pans No 36 Moose Factory - 12.00 Treaty 9 am for 1929. Send ck to Bishop Anderson
APPROVED.

The Secretary
Department of Indian Affairs
Ottawa, Canada.

Dear Sir:— Mrs Beatrice Pans forwarded the enclosed to me asking me to write you and to say that she was notified (I suppose from the Chapleau Indian Boarding School) last January that one of her boys had died. She had 3 boys at the Chapleau School, Simon, George and Alex. I understand that the oldest, Simon, has left the School. One of the others was, I believe, sent to the Hospital for Consumptives at Weston. You should be able to check up on these points from your records of children sent to the Hospital in Toronto for T. B. treatment and from your correspondence and returns from the Chapleau School. Tom Pans, her husband, died on Oct. 28th 1922 & was buried here. Mrs Pans states that she is in destitute circumstances and would like to get her money as soon as possible.

Yours Sincerely

John G. Moosonee

Geo Pans admitted to hospital Feb 11/27 - died Jan 21/29
Alex still at School
Simon - skipped from school on Mar/27

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Mr McIntosh
Mr Avery

3 - 44F.

Ottawa, November 20th, 1929.

Reverend Sir:-

In reply to your letter of the 14th instant applying for the annuity money due Widow Tom Pans, I beg to inform you that a cheque for $12.00 in her favour will be forwarded to you under separate cover. On investigation it is found that this woman's family consists of herself and two sons, Alex, attending the Chapleau school and Simon, whose whereabouts at present is unknown as this boy is a truant from the Chapleau school, having skipped from there in March, 1927. The other son, George, died on January 21st, 1929.

I might add that particular care has to be taken to secure correct information regarding the number of persons in a family. Every increase or decrease requires to be carefully accounted for.

Your obedient servant,

A.F. MacKenzie,
Acting Asst. Deputy and Secretary.

xma.

Rev. John G. Anderson,
Bishop of Moosonee,
Bishopthorpe,
Cochrane, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Post Copy

6 & 2

May 31st 1929

M DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS TREATY NINE. TROUT LAKE. ONT.

BOUGHT OF

Hudson's Bay Company.

INCORPORATED 2ND MAY 1670.

Trout Lake Post

TERMS CASH INTEREST WILL BE CHARGED ON ALL OVERDUE ACCOUNTS

Cut 259.

ACCOUNT RENDERED

May 1st	Pay to Indian Jeremiah Shinnawap Tripping to Indian Camps to inform same of Treaty being paid.	25 00	$ 25 00
	Rations to Jeremiah Shinnawap.		
	14 lbs Flour 5.32 6 lbs Biscuits 3.30	8 62	
	6 lbs Oats 3.96 4 lbs Suet 2.20	6 16	
	4 lbs Pork 3.08 2 lbs Tea 2.40	5 48	
	4 lbs Sugar 2.08 1 Box Matches 31¢	2 39	
	¼ lb Tobacco 73¢ ½ lb B Powder 42¢	1 15	$ 23 80
	Pay to men from Shammattawa	27 50	$ 27 50
	Dog Feed at Shammattawa		
	70 lbs Corn Meal 8.75 11 lbs Tallow 2.89	11 64	$ 11 64
	Rations to men at Shammattawa		
	2 lbs Tea 1.95 2 lbs Sugar 42¢	2 37	
	3 lbs Bacon 1.99 5 lbs Biscuits 1.75	3 74	$ 6 11
			$ 94 05

3021
At 1500 26/29

VOUCHER 24700 44
PLEASE MAIL CHEQUE
in payment of this account to
HUDSON'S BAY COMPANY
Fur Trade Dept. Winnipeg.
and quote above Voucher Number

In Charge A. McC. Allison
Trout Lake Post.
May 31st 1929.

Your letter 235225-1 A

Certified Correct, and approved

J J Molloy Corporal, R.C.M.P.
Acting Indian Agent.
Port Nelson. man.

EXAMINED and found correct.
G. C. Caddy

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Schedule F. T. 1844

Department of Indian Affairs

Nelson River District

Treaty 9

Supplies for at Trout Lake

$ 9405-

HUDSON'S BAY COMPANY
Fur Trade Commissioner's Office
NOV 9 1929
WINNIPEG.
MAN.

24750

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44-6.
~~404-b~~

Hudson's Bay Company.

INCORPORATED 2ND MAY 1670.

ALL OFFICIAL CORRESPONDENCE TO BE ADDRESSED THE FUR TRADE COMMISSIONER HUDSON'S BAY COMPANY WINNIPEG

FUR TRADE COMMISSIONER'S OFFICE

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
NOV 18 1929
RECORDS

WINNIPEG, MAN. November 15th, 1929.

IN YOUR REPLY REFER TO NO. _____

Dear Sir:

We enclose account(s), in duplicate, under cover Schedule F.T. 1844, for supplies at Trout Lake, in the Nelson River District, amounting in all to $94.05.

We have no doubt cheque will be issued in due course.

Yours faithfully,

For: C.H.French,

Fur Trade Commissioner.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Encl.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3 - 44E.

Return to H.M. Avery

Ottawa, November 26th, 1929.

Sir:-

I am enclosing to you a book containing the names and band numbers of all the different families belonging to the Albany, Attawapiscat, Moose Factory, and New Post Bands. Whenever you have reason to refer to the Department concerning any of these families, you should give not only the name, but the band and band number under which they are listed. Some of these families do not reside in the vicinity of James Bay and, consequently, you will not meet them. The heads of all these families have been supplied with identification tickets which you should insist upon them presenting to you when they apply to you for assistance or information. You should keep a record as well as possible of any changes that may occur in the membership of any of these families either through deaths, births, marriages, or transfers.

Trusting this pay-list may prove beneficial to you in carrying out your work.

Your obedient servant,

A.F. MacKenzie,
Acting Asst. Deputy and Secretary.

zma

W.B. Hamilton, M.D.,
Indian Agent,
Moose Factory, via Island Falls,
Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor Copy

3-44

MOOSE
CARIBOU
or
WHOLE
CARIBOU HEA[illegible]

BAY ROCK CAMPS

LAKE NIPIGON

Mulvihill and Robertson

Ferland Station

Ontario, Canada

Willet P. O.

TRAPPERS' & TOURISTS' SUPPLIES
LOG CABINS
CANOE TOURS
LICENSED GUIDES

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
DEC 3 1929
RECORDS

Return to H.N. Avery

Acct

November 30th 1929

Moose
Caribou
Deer
Bear
Wolves
Speckled Trout
Lake Trout
Pickerel
Pike

The Secretary
Department of Indian affairs
Ottawa Canada

Dear Sir,

The enclosed treaty card and particulars are John Shapwaykeesik,s who wishes to get his treaty money, And asked me to forward same. Thanking you I Remain

No 266 Fort Hope

Very truly yours,

Jack C. Mulvihill

	man	woman	boy	girl	
1927	1	1			8.00
1928	1	1		1	12.00
1929	1	1		1	12.00

- girl born before payments in 1927

7150

Ck. sent J. Mulvihill Dec. 9/29

Treaty 9

Pay him 32.00 arrears of Treaty 9 for 1927-8-9

Send ck to him c/o of Jack Mulvihill

RECOMMENDED FOR PAYMENT
H.N. Avery
APPROVED.
ACCOUNTANT

Camping on Lake Nipigon

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3 - 44F.

Mind [illegible]
Mr. Awrey

Ottawa, December 4th, 1929.

Sir:-

In reply to your letter of the 30th instant, I beg to inform you that a cheque for $32.00 in favour of John Shapwaykeesik No. 266 Fort Hope Band will be forwarded to you under separate cover. I am also enclosing to you his identification ticket which you should hand to him. In future, it will not be necessary for you to send in this ticket, but simply refer to it to get the name of the Band to which he belongs and his Band number.

Your obedient servant,

A.F. MacKenzie

Enc. 1.

A.F. MacKenzie,
Acting Asst. Deputy and Secretary.

H.M.A.

Jack Mulvihill, Esq.,
Bay Rock Camps,
Willet P.O., Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

1M-APRIL 29-2311

MAKE ALL CHEQUES OR MONEY ORDERS PAYABLE TO THE PROVINCIAL TREASURER OF ONTARIO

TORONTO, Dec. 14 19 29

M. Dept. of Indian Affairs

Ottawa Ontario

3362

IN ACCOUNT WITH

Province of Ontario Pictures

PARLIAMENT BUILDINGS

Folio 502

88	Lantern slides from negatives	25	22. 00	22.00

Slides received - Prices fair & just. H.N. Awrey

Ont & Que

RECOMMENDED FOR PAYMENT
H.N. Awrey
APPROVED.
ACCOUNTANT

Hand ck to me
H.N.A.

3362
Dec 16/29

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

NIPISSING MINING COMPANY, LIMITED

COBALT, ONT.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
DEC 16 1929
OTTAWA

December 14th, 1929.

Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Dear Sirs:

We are interested in tracing an Indian named Thomas Gostachin who had headquarters at Albany or the Post at the mouth of the Atawapiskat River on James Bay.

If it would be possible without too much trouble we would greatly appreciate it if you would let us know if this Indian is still living and where he was last heard of.

Thanking you,

Yours very truly,
E.V. Hoeland
Manager.

EVN/PQ

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor Copy

3-44F.

Returned to St. Mtl.

Ottawa, December 17th, 1929.

Sir:-

In reply to your letter of the 14th instant, I beg to inform you that Thomas Koostachin appeared before the Treaty 9 Paying Officer last July when the payments were being made at Albany. I am unable to give you any information as to his present whereabouts.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie

A.F. MacKenzie,
Acting Asst. Deputy and Secretary.

Z.m.a

E.V. Neelands, Esq.,
Manager of the Nipissing
Mining Company,
Cobalt, Ont.

ACCOUNTANTS
18 1929
BRANCH

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

Mr. Avery

H. A. SELLS

GENERAL MERCHANDISE, TOURIST AND TRAPPERS' SUPPLIES
TRUCK DELIVERY TO OMBABIKA RIVER
RAW FURS BOUGHT

OMBABIKA, ONTARIO, VIA TASHOTA P.O.

Dec 12th 1929

To Department of Indian Affairs
Ottawa
Canada.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
DEC 18 1929
RECORDS

R

Dear Sirs:-

Enclosed find treaty card
of James Nayanookeshik
of Fort Hope Band Band No 70
Number in family 1-Man 1 Woman 1 boy
he says that they have not received
their treaty money for the year 1929
he also would like you to find same
in my care.

1579

Yours truly

H. G. Sells

Treaty & Annuity

RECOMMENDED FOR PAYMENT
H H Avery
APPROVED.
ACCOUNTANT.

Pay him 12cc
annuity for 1929

CK. sent Dec. 23/29
to above address.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

Mr. Avery

Diocese of Moosonee

JOHN G. ANDERSON
BISHOP

Bishopsberg
COCHRANE, ONT.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
DEC 24 1929
RECORDS

Dec. 19th 1929

The Secretary
Department of Indian Affairs
Ottawa, Canada.

Dear Sir:— I am returning attached cheque, as I learn that "widow, John Reuben No. 40 Moose" is dead. She died on or about Nov. 21st. I received a wire from her daughter, Mrs Lydia Lasse, under date of Nov. 21st from Franz, saying that her mothers body would be buried next day at Mattice. I waited for word to inform me where she had died, but I could not get in touch with Mrs Lasse. My opinion is that she died at the Chapleau hospital from what I have heard, as Mrs Lasse lives at Hakinia. I am told that Mrs Lasse undertook and paid all the expenses of her mothers transportation and funeral. If that be the case, and her wire I have from Franz would seem to confirm this information, I would suggest that the amount of this annuity $4.00 be paid to Mrs Lasse.

Yours Sincerely
John G. Moosonee

Approved No 6326

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

DUPLICATE, FOR DEPARTMENT.

No. 4467

Bank of Montreal,

$ 4.00 Ottawa, Dec. 23rd 1929.

RECEIVED from Dept.,

on account Indian Funds,

the sum of Four.....00/100 *Dollars,*
which amount will appear at the RECEIVER GENERAL'S credit with this Bank.

Signed in Triplicate,

Ent'd.

Pro. Manager.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor copy

ORIGINAL, FOR THE DEPOSITOR

No. 4467

Bank of Montreal,

$ 4.00 *Ottawa,* Dec. 23rd 1929.

RECEIVED from Dept.,

on account Indian Funds,

the sum of Four.....00/100 *Dollars,*
which amount will appear at the RECEIVER GENERAL'S credit with this Bank.

Signed in Triplicate,

Ent'd.

Pro. Manager.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

BOOK COPY

O. M. I.

Roman Catholic Mission

Attawapiskat

December 5th 1929.

Mr. H. J. Awrey

Department of Indian Affairs

Ottawa.

Dear Mr. Awrey.

I have received, about the end of October, your letter dated September 18th (no. 3-44 E) re Michel Metatawabin's treaty-money. There has been ~~no~~ mail-packet leaving Attawapiskat since, so you will please excuse my delay in answering.

I shall send Michel his cheque by the next mail-packet leaving for Nakitawissagee (or Lake River). He is sure to visit this post in the early winter. I shall also notify Mr. Cooke to have Michel endorse this cheque. (Mr Cooke is post-manager there)

We are having real winter up here since a couple of weeks: from twenty to thirty below zero is a frequent occurrence, although the winter is only beginning.

I remain

Yours truly in X^t

Father Henri Belleau O. M. I.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor Copy

3 - 44E.

Ottawa, January 14th, 1930.

Sir:-

I beg to inform you that the Treaty Party will arrive at Moose Factory on Saturday, July 17th. Kindly notify as far as possible all the Indians under your charge. If any of your Indians are unable to be present, they must give to you or to some other Indian whom they wish to draw their money a written order, giving the number of persons in their families and accounting for any changes due to births, marriages, or deaths.

Your truly,

H.N. Awrey

H.N. Awrey.

Chief Sydney Archibald,
Moose Factory, via Island Falls,
Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor Copy

Vol. 8

1927-1930

THIS IS 3-44E

CLOSED

PLEASE SEE

3-44F

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Indian Affairs
Headquarters Files

(RG 10, Volume 6889)

File 486/28-3	7	Payment of annuities in the James Bay Agency. 1925/1927
File 486/28-3	8	Annuity payment in the James Bay Agency. 1927/1930
File 486/28-3	9	Annuity payment in the James Bay Agency. 1930/1932
File 486/28-3	10	Annuity payment in the James Bay Agency. 1932/1933

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Book Copy

No. 3-44[F] Vol. 9 3-44[E] CLOSED

Department of Indian Affairs

19

TREATY 9

ANNUITY

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Ottawa, January 14th, 1930.

Sir:-

I beg to inform you that the Treaty Party will arrive at Moose Factory on Saturday, July 17th. Kindly notify as far as possible all the Indians under your charge. If any of your Indians are unable to be present, they must give to you or to some other Indian whom they wish to draw their money a written order, giving the number of persons in their families and accounting for any changes due to births, marriages, or deaths.

Yours truly,

H.N. Awrey.

H.N. Awrey.

Chief John Fletcher,
Moose Factory, via Island Falls,
Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3 - 44E.

Ottawa, January 14th, 1930.

Sir:-

I beg to inform you that the Treaty Party will arrive at Fort Albany on Wednesday, July 16th. Kindly notify as far as possible all the Indians under your charge. If any of your Indians are unable to be present, they must give to you or to some other Indian whom they wish to draw their money a written order, giving the number of persons in their families and accounting for any changes due to births, marriages, or deaths.

Yours truly,

H.N. Awrey

H.N. Awrey.

Chief Isiah Sutherland,
Fort Albany, via Island Falls,
Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3 - 44E.

Ottawa, January 14th, 1930.

Sir:-

I beg to inform you that the Treaty Party will arrive at Attawapiscat on or about Friday, July 11th. Kindly notify as far as possible all the Indians under your charge. If any of your Indians are unable to be present they must give to you or to some other Indian, whom they wish to draw their money, a written order giving the number of persons in their families, and accounting for any changes due to births, marriages, and deaths.

I wish to remind you that it is most essential that every Indian who wishes to be transferred from the Albany Band to the Attawapiscat Band should be present, as this will be the last opportunity they will have to get a transfer. A reserve for the Attawapiscat Band will be allotted by the Commissioners at the rate of 1 square mile for each family of 5 persons, or in that proportion, based upon the number of Indians that will be recognized as members of the Attawapiscat Band at the conclusion of the annuity payments this summer. I wish also to point out to you the great importance of your band selecting some district for a reserve where the land will be good and, I hope, covered by good timber. The selection will pretty much depend upon yourselves, as the Commissioners will be guided by your selection.

Yours truly,

H.N. Awrey.

Chief Xavier Chookomoolin,
Attawapiscat via Island Falls,
Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Ottawa, January 14th, 1930.

Sir:-

I beg to inform you that Mr. W.C. Cain, Deputy Minister of Lands and Forests, Toronto, and myself have been appointed Commissioners to negotiate with the Indians whose hunting grounds are in the vicinity of Winisk, an adhesion to Treaty 9. We expect to arrive by plane on or about Wednesday, July 9th. I hope you will do your best to see that every Indian, who desires to enter treaty, be present with his wife and family. No Indian will be admitted into treaty unless he appears in person before the Commissioners to prove his case for admission. It is assumed that the Commissioners will have no trouble in negotiating a treaty as it is understood that the Indians are unanimous in their desire to enter treaty.

Yours truly,

H.N. Awrey.

The Chief,
Winisk Band,
Winisk via Churchill, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

BOOK COPY

3-44E.

Ottawa, January 14th, 1930.

Sir:-

I beg to inform you that Mr. W.C. Cain, Deputy Minister of Lands and Forests, Toronto, and myself have been appointed Commissioners to negotiate with the Indians whose hunting grounds are in the vicinity of Fort Severn, an adhesion to Treaty 9. We expect to arrive by plane at Fort Severn on or about Sunday, July 6th. I hope you will do your best to see that every Indian, who desires to enter treaty, be present with his wife and family. No Indian will be admitted into treaty unless he appears in person before the Commissioners to prove his case for admission. It is assumed that the Commissioners will have no trouble in negotiating a treaty as it is understood that the Indians are unanimous in their desire to enter treaty.

Yours truly,

H.N. Awrey.

The Chief,
Fort Severn Band,
Fort Severn via Churchill,
Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3 - 44E.

Ottawa, January 11th, 1930.

Sir:-

I beg to inform you that the Treaty Party will arrive at Trout Lake on Thursday, July 3rd. Kindly notify as far as possible all the Indians under your charge. If any of your Indians are unable to be present, they must give to you or to some other Indian whom they wish to draw their money a written order, giving the number of persons in their families and accounting for any changes due to births, marriages, or deaths.

Yours truly,

H.N. Awrey

H.N. Awrey.

Chief Sampson Beardy,
Trout Lake via Churchill
and Fort Severn,
Ontario.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Ottawa, January 14th, 1930.

Sir:-

I beg to inform you that Mr. W.C. Cain, Deputy Minister of Lands and Forests, Toronto, and myself have been appointed Commissioners to negotiate with the Indians whose hunting grounds are in the vicinity of Windigo, an adhesion to Treaty 9. We expect to arrive by plane on or about Tuesday, July 1st at Windigo or some convenient place in that neighbourhood. I hope you will do your best to see that every Indian, who desires to enter treaty, be present with his wife and family. No Indian will be admitted into treaty unless he appears in person before the Commissioners to prove his case for admission. It is assumed that the Commissioners will have no trouble in negotiating a treaty, as it is understood that the Indians are unanimous in their desire to enter treaty.

Yours truly,

H.N. Awrey.

The Chief,
Windigo Indians,
c/o David Wright Lake,
St. Joseph House, via Lake Savant,
Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3 - 44E.

Ottawa, January 14th, 1930.

Sir:-

I beg to inform you that the Treaty Party will arrive at Osnaburgh on Friday, June 27th. Kindly notify as far as possible all the Indians under your charge. If any of your Indians are unable to be present, they must give to you or to some other Indian whom they wish to draw their money a written order, giving the number of persons in their families and accounting for any changes due to births, marriages, or deaths.

Yours truly,

H.N. Awrey.

H.N. Awrey.

Chief John Carpenter,
Osnaburgh via Lake Savant,
Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor Copy

Ottawa, January 14th, 1930.

Sir:-

I beg to inform you that the Treaty Party will arrive at Lansdowne House on Wednesday, June 25th. Kindly notify as far as possible all the Indians under your charge. If any of your Indians are unable to be present, they must give to you, or to some other Indian whom they wish to draw their money, a written order, giving the number of persons in their families and accounting for any changes due to births, marriage, or deaths.

Your truly,

H.N. Awrey

H.N. Awrey.

Mr. Antoine Moonias,
Councillor,
Lansdowne House, via Tashota,
Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor Copy

3 - 44E.

Ottawa, January 14th, 1930.

Sir:-

I beg to inform you that the Treaty Party will arrive at Fort Hope on Sunday June 22nd. Kindly notify as far as possible all the Indians under your charge. If any of your Indians are unable to be present, they must give to you, or to some other Indian whom they wish to draw their money, a written order, giving the number of persons in their families and accounting for any changes due to births, marriages, or deaths.

Yours truly,

H.N. Awrey

H.N. Awrey.

Chief John Bois,
Fort Hope via Tashota, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44E.

Ottawa, January 14th, 1930.

Sir:-

I beg to inform you that the Treaty Party will arrive at Ogoki on Saturday, June 21st. Kindly notify as far as possible all the Indians under your charge. If any of your Indians are unable to be present, they must give to you or to some other Indian whom they wish to draw their money a written order, giving the number of persons in their families and accounting for any changes due to births, marriages, or deaths.

Yours truly,

H.N. Awrey

H.N. Awrey.

Chief Wm. Snipe,
Ogoki Band,
Ogoki, via Pagwa River,
Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor copy

3-44E.

Ottawa, January 14th, 1930.

Sir:-

I beg to inform you that the Treaty Party will arrive at English River on Friday, June 20th. Kindly notify as far as possible all the Indians under your charge. If any of your Indians are unable to be present they must give to you or to some other Indian whom they wish to draw their money a written order, giving the number of persons in their families and accounting for any changes due to births, marriages, or deaths.

Yours truly,

H.N. Awrey

H.N. Awrey.

Chief John Faries,
English River via Pagwa River,
Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3 - 44E.

Ottawa, January 14th, 1930.

Sir:-

For your information I am enclosing herewith the schedule showing the dates when the Treaty Party will visit the different centres in Northen Ontario during the coming summer. I am also sending similar notices to the Post Managers at the different posts and also to the chiefs of the different bands.

Yours truly,

Enc. 1.

H.N. Awrey.

S.H. Coward, Esq.,
General Manager of Revillion Freres
Trading Company,
137 McGill St.,
Montreal, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3 - 44.

Ottawa, January 14th, 1930.

Reverend Sir:-

For your information, I am enclosing to you a schedule showing the dates when the Treaty Party will be at the different centres to pay annuities to the Indians during the coming summer. I hope I will have the pleasure of meeting you at some of the posts. I have not forgotten the valuable assistance you have given to me in performing my work in the past.

Yours truly,

Enc. 1.

H.N. Awrey.

Rev. J.G. Anderson,
Bishop of Moosonee,
Cochrane, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Ottawa, January 14th, 1930.

Sir:-

For your information I am enclosing herewith a schedule showing the dates when the Treaty Party will visit the different centres in Northen Ontario during the coming summer. I am also sending similar notices to the Post Managers at the different posts and also to the chiefs of the different bands.

Yours truly,

Enc. 1.

H.N. Awrey.

C.H. French, Esq.,
Fur Trade Commissioner,
Hudson's Bay Company,
Winnipeg, Man.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor Copy

Ottawa, January 13th, 1930.

Dear Mr. West:-

For your information, I am enclosing to you a schedule showing the dates when the Treaty Party, made up of Commissioner Cain, a doctor, and myself, will be at Moose Factory. I know it is the season when you are called away on official business, but I hope we may have an opportunity of meeting you sometime during our trip.

If it is not too late, wishing you a Happy New Year.

Yours truly,

H.N. Awrey.

H.N. Awrey.

V.W. West, Esq.,
District Manager, H.B. Co.,
Moose Factory, via Island Falls,
Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor Copy

Ottawa, January 13th, 1930.

Dear Mr. Bartleman:-

For your information, I am enclosing to you a schedule showing the dates when the Treaty Party, made up of Commissioner Cain, a doctor, and myself, will be at the various centres.

If not too late, wishing you a Happy New Year.

Yours truly,

H.N. Awrey

H.N. Awrey.

J.R. Bartleman, Esq.,
District Manager, H.B. Co.,
North Bay, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Ottawa, January 13th, 1930.

Dear Mr. Wright:-

For your information, I am enclosing to you a schedule showing the dates when Commissioner Cain and I hope to be at the different centres. I am today enclosing to the chief of the Windigo Indians in your care a letter notifying them when we will be at Windigo to treat with them for an adhesion to treaty. Some time ago, I wrote to you regarding the most convenient and suitable place to meet them, and will largely be guided by information given by you.

Yours truly,

H.N. Awrey

H.N. Awrey.

David Wright, Esq.,
Manager of Patricia Stores,
Lake St. Joseph House,
Lake Savant P.O., Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Ottawa, January 13th, 1930.

Dear Mr. Aldous:-

I am enclosing to you a schedule showing the dates when the Treaty Party, made up of Commissioner Cain, a doctor, and myself, besides of couse, the pilot and mechanic, will arrive at the different centres. I shall be pleased if you will make arrangements to provide accomodation for the Treaty Party at Osnaburgh.

Yours truly,

H.N. Awrey

H.N. Awrey.

A. Aldous, Esq.,
Manager, H.B. Co.,
Osnaburgh, via Lake Savant,
Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3 - 44.

Ottawa, January 13th, 1930.

Dear Mr. Flett:-

I am enclosing to you a schedule showing the dates when the Treaty Party, made up of Commissioner Cain, a doctor, and myself, along with the pilot and the mechanic, hope to be at the different centres. I shall be pleased if you will interview Mr. Souter of the Revillion Freres, regarding arrangements to accommodate us while at your post.

Yours truly,

H.N. Awrey.

Mr. Flett, Esq.,
Manager of the H.B. Co.,
Fort Hope, via Tashota, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Ottawa, January 13th, 1930.

Dear Mr. Souter:-

I am enclosing to you a schedule showing the dates when the Treaty Party, made up of Commissioner Cain, a doctor, and myself, along with the pilot and the mechanic, hope to be at the different centres. I shall be pleased if you will interview Mr. Flett of the H.B. Co. regarding arrangements to accommodate us while at your post.

Yours truly,

H.N. Awrey

H.N. Awrey.

Mr. Souter,
Manager of Revillion Freres,
Fort Hope, via Tashota, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor Copy

3 - 44.

Ottawa, January 13th, 1930.

Dear Mr. McLeod:-

I am enclosing to you a schedule showing the dates when the Treaty Party, made up of Commissioner Cain, a doctor, and myself, as well as the pilot and mechanic, will be at the different centres. I shall be pleased if mutual arrangements can be made between the companies to provide accommodation for us while at English River.

Yours truly,

H.N. Awrey

H.N. Awrey.

Wm. McLeod, Esq.,
Inspector of Revillion Freres,
English River, via Pagwa River,
Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor Copy

Ottawa, January 13th, 1930.

Mr. Anderson:-

I am enclosing to you a schedule showing the dates when the Treaty Party, made up of Commissioner Cain, a doctor, and myself, as well as the pilot and mechanic, will be at the different centres. I shall be pleased if you will make arrangements to provide accommodation for the Treaty Party while at Ogoki.

Yours truly,

H N Awrey

H.N. Awrey.

Mr. Anderson,
Manager of the H.B. Co.,
Ogoki, via Pagwa River,
Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Ottawa, January 13th, 1930.

Dear Mr. Snape:-

I am enclosing to you a schedule showing the dates when the Treaty Party, made up of Commissioner Cain, a doctor, and myself, as well as the pilot and mechanic, will be at the different centres. I shall be pleased if mutual arrangements can be made between the companies to provide accommodation for us while at English River.

Yours truly,

H.N. Awrey.

H.N. Awrey.

Dudley Snape, Esq.,
Manager, H.B. Co.,
English River, via Pagwa River,
Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

file

1929.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JAN 11 1930
RECORDS

√ Treaty Nine.

Name of band	Number in band	Amount to be paid
Osnaburgh —	497	
Fort Hope —	582	
Martin Falls —	143	
English River —	99	
Albany —	637	
Attawapiscat —	583	
Moose Factory —	369	
New Post —	20	
Trout Lake —	627	
Abitibi —	85	
Matachewan —	83	
Marten Falls (Long Lake) —	172	
Moose Factory (Missanabie)	55	
Ojibeways (Chapleau) —	38	
Brunswick House —	129	
Metagama —	88	
Moose Factory Crees (Chapleau)	94	
Flying Post	50	
	4351 at 4.00 each	$ 17,404.00

W.M. Avery

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Ottawa, January 15th, 1930.

Dear Mr. Watt:-

I am enclosing to you a schedule showing the dates when the Treaty Party, made up of Commissioner Cain, a doctor, and myself, as well as the pilot and mechanic, will be at the different centres. I shall be pleased if mutual arrangements can be made between the companies to provide accommodation for us while at Fort Albany.

Yours truly,

H N Awrey

H.N. Awrey.

Mr. Watt,
Manager of the H.B. Co.,
Fort Albany, via Island Falls,
Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3 - 44.

Ottawa, January 15th, 1930.

Dear Mr. Horne:-

I am enclosing to you a schedule showing the dates when the Treaty Party, made up of Commissioner Cain, a doctor, and myself, as well as the pilot and mechanic, will be at the different centres. I shall be pleased if mutual arrangements can be made between the companies to provide accommodation for us while at Fort Albany.

Yours truly,

H.N. Awrey

H.N. Awrey.

Mr. Horne,
Manager, Revillion Freres,
Fort Albany, via Island Falls,
Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Ottawa, January 15th, 1930.

Dear Mr. Graham:-

I am enclosing to you a schedule showing the dates when the Treaty Party, made up of Commissioner Cain, a doctor, and myself, as well as the pilot and mechanic, will be at the different centres. I shall be pleased if mutual arrangements can be made between the companies to provide accommodation for us while at Attawapiscat.

Yours truly,

H.N. Awrey.

H.N. Awrey.

Jas. Graham, Esq.,
Manager of Revillion Freres,
Attawapiscat, via Island Falls,
Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3 - 44.

Ottawa, January 15th, 1930.

Dear Mr. Ambrose:-

I am enclosing to you a schedule showing the dates when the Treaty Party, made up of Commissioner Cain, a doctor, and myself, as well as the pilot and mechanic, will be at the different centres. I shall be pleased if mutual arrangements can be made between the companies to provide accommodation for us while Attawapiscat.

Yours truly,

H.N. Awrey

H.N. Awrey.

H. Ambrose, Esq.,
Manager of Hudson's Bay Co.,
Attawapiscat via Island Falls,
Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3 - 44.

Ottawa, January 15th, 1930.

Dear Mr. Fowlie:-

I am enclosing to you a schedule showing the dates when the Treaty Party, made up of Commissioner Cain, a doctor, and myself, besides the pilot and mechanic, will be at the different centres. I shall be pleased if you will kindly arrange to provide accommodation for us while at Moose Factory.

Yours truly,

H.N. Awrey.

H.N. Awrey.

Mr. Fowlie,
Manager of H.B. Co.,
Moose Factory, via Island Falls,
Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3 - 44.

Ottawa, January 15th, 1930.

Dear Sir:-

For your information, I am enclosing to you a schedule showing the dates when the Treaty Party, made up of Commissioner Cain, a doctor, and myself, besides the pilot and mechanic, will be at the different centres. I will be pleased to meet you again.

Yours truly,

H.N. Awrey

H.N. Awrey.

The Manager of Revillion Freres,
Moose Factory, via Island Falls,
Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Ottawa, January 15th, 1930.

Dear Mr. Harrison:-

I am enclosing to you a schedule showing the dates when we expect to arrive at the different centres. Our Party will consist of Commissioner Cain, a doctor, and myself, besides the pilot and mechanic. I will be pleased if you will arrange to provide accommodation for us while at Winisk.

As I understand Winisk is so situated that it is very difficult to get a suitable place to land with the plane, I shall be very grateful if you will write to me and give me full information regarding the place and enclosing a plan pointing out where you think it would be the best place to land. Do you think there would be a good place further up the river to land? When I met you at Albany you told me that you would mark out by flags what you considered the safest place to land. Any information you can give me will be thankfully received, not only by myself, but also by the Department of National Defence, who have asked me to secure what information I could. You might also inform me if there is any gas available at your post. I wish you would instruct the Indians to select where they would prefer to have their reserve situated, pointing out to them the necessity of selecting good land covered with good timber.

Yours truly,

H.N. Awrey

H.N. Awrey.

Mr. Harrison,
Manager of H.B. Co.,
Winisk, via Churchill and Fort Severn,
Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Ottawa, January 15th, 1930.

Dear Sir:-

For your information, I am enclosing a schedule showing the dates when the Treaty Party, made up of Commissioner Cain, a doctor, and myself, besides the pilot and mechanic, will be at the various centres. I will be very pleased if you will kindly arrange to provide accommodation for us while at Fort Severn.

I wish you would instruct the Indians to select where they would prefere to have their reserve situated, pointing out to them the necessity of selecting good ground covered with good timber.

Yours truly,

H.N. Awrey

H.N. Awrey.

The Manager,
Hudson's Bay Co.,
Fort Severn, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor Copy

Ottawa, January 10th, 1930.

Dear Sir:-

For your information, I am enclosing a schedule showing the dates when the Treaty Party, made up of Commissioner Cain, a doctor, and myself, besides the pilot and mechanic, will be at the various centres. I will be very pleased if you will kindly arrange to provide accommodation for us while at Trout Lake.

Yours truly,

H.N. Awrey

H.N. Awrey.

The Manager,
The Hudson's Bay Co.,
Trout Lake, via Churchill and Fort Severn,
Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Ottawa, January 15th, 1930.

Dear Mr. Tosh:-

For your information, I am enclosing a schedule showing the dates when the Treaty Party, made up of Commissioner Cain, a doctor, and myself, besides the pilot and mechanic, will be at the various centres. I will be very pleased if you will make arrangements with Mr. Halverston for accommodation of the Treaty Party while at Lansdowne.

Yours truly,

H.N. Awrey

H.N. Awrey.

Mr. Tosh,
Manager of H.F. Co.,
Lansdowne House, via Tashota,
Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Ottawa, January 15th, 1930.

Dear Mr. Halverston:-

For your information, I am enclosing a schedule showing the dates when the Treaty Party, made up of Commissioner Cain, a doctor, and myself, besides the pilot and mechanic, will be at the various centres. I will be very pleased if you will make arrangements with Mr. Tosh for accommodation of the Treaty Party while at Lansdowne.

Yours truly,

H.N. Awrey

H.N. Awrey.

Mr. Halverston,
Manager, H.B. Co.,
Lansdowne, via Tashota,
Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Ottawa, January 15th, 1930.

Dear Mr. Wright:-

As you will notice from the enclosed schedule, the Treaty Party is expected to leave Osnaburgh about the lst of July for Windigo, where, I presume, we will have to remain over night. At present, I have no definite information as to the most convenient place where the Indians will gather. I hope there will be a Trading Post of some kind at that place where we can be accommodated. I shall be pleased if you will give me some information regarding these Indians as to where they desire to meet, and what accommodation we can expect.

Yours truly,

H.N. Awrey.

H.N. Awrey.

David Wright, Esq.,
Manager of Patricia Stores,
Lake St. Joseph House, via Lake Savant,
Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor Copy

Ottawa, January 15th, 1930.

Sir:-

For your information, I am enclosing to you a schedule showing the dates when Commissioners Cain and Awrey will be at the different centres.

The Department will not require you to make the treaty payments this year to the Attawapiscat, Albany and Moose Factory Bands, as Mr. Awrey can conveniently perform this work. This, however, should not in any way interfere with your making regular visits to the above centres.

Complaints have been made at Attawapiscat that the constable had never been present during the Treaty payments at that point. It would be well if you could arrange with him to be there during the treaty payments this year.

Your obedient servant,

A.F. MacKenzie,
Acting Asst. Deputy and Secretary.

Dr. Hamilton,
Indian Agent,
Moose Factory, via Island Falls,
Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Vote No.....

Treaty No.....

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To John Baskatawang,

Savant Lake, Ontario.

DATE 1930.	SERVICE	AMOUNT
Jan. 18	TO-Arrears due under ticket numbers 136 Osnaburgh Band, and 23 Nipigon Band.	
	Arrears due under ticket No. 23 Nipigon Band are as follows:	
	Arrears for boy born in 1927 for 3 years $12.00	
	Arrears for wife for 1928 and 1929. 8.00	
	Arrears due under ticket No. 136 Osnaburgh Band are as follows:	
	Arrears for 1 boy & 1 girl for 1928 and 1929, 16.00	
	Account Chargeable to Robinson Treaty Expense.	20 00
	Account Chargeable to Osnaburgh Band. 8266	16 00
	Ck. sent I. A. Jan-21/30	
	TOTAL,	36 00

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the account is a fair and just charge against the Government of Canada.

Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Mr Awrey

3-44

CANADA

Letter No.

Office of the Port Arthur Indian Agency,

January 18th, 1930

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 3-24,

amounting to $ 16.00 in favour

of John Baskatawang, Savant Lake, Ontario.

for Arrears Chargeable to Osnaburgh Band.

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. dated

Treaty 9

RECOMMENDED FOR PAYMENT
H.N. Awrey
APPROVED
ACCOUNTANT.

Your obedient servant,

Indian Agent.

Pay Mrs ~~John~~ Baskatawang 16.00 arrears of Treaty 9 for 1928 & 1929 for two children of Thomas Skunk No 136 Osnaburgh Band

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

8266

Form No. 101

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Ottawa, March 4th, 1930.

Dear Chief:-

I beg to inform you that Commissioners Cain and Awrey will arrive "at the mouth of the Windigo River where it enters Nikip Lake, the Lake on which the Government Moth Plane with Commissioner Cain landed last July about 15 miles north of Dawes Falls", to negotiate with the Indians for an adhesion to Treaty 9, on or about July 15th.

It will not be necessary for your Indians to go to Trout Lake, but at the suggestion of Commissioner Cain, you will assemble as above directed where the payments will be made. You should notify all the families to be present as this is the last time they will be given an opportunity to be paid four dollars gratuity, as well as four dollars annuity. You should instruct every Indian to have a certificate showing the names and ages of every member in the family.

You should also decide where you would like to have your reserve located. In making a selection, I would advise you to decide on a location where there is good soil covered by good timber.

Yours very truly,

Deputy Superintendent General.

Chief Abel Ka-Ki-Ka-pin-a-sew,
Nikip,
c/o John Wesley, Esq.,
Post Manager, H.B. Co.,
Cat Lake, via Lake Savant,
Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor copy

3-44E.

Ottawa, February 18th, 1930.

Dear Chief:-

I beg to inform you that Commissioners Cain and Awrey will arrive "at the mouth of the Windigo River where it enters Nikip Lake, the Lake on which the Government Moth Plane with Commissioner Cain landed last July about 15 miles north of Dawes Falls", to negotiate with the Indians for an adhesion to Treaty 9, on or about July 15th.

It will not be necessary for your Indians to go to Trout Lake, but at the suggestion of Commissioner Cain, you will assemble as above directed where the payments will be made. You should notify all the families to be present as this is the last time they will be given an opportunity to be paid four dollars gratuity, as well as four dollars annuity. You should instruct every Indian to have a certificate showing the names and ages of every member in the family.

You should also decide where you would like to have your reserve located. In making a selection, I would advise you to decide on a location where there is good soil covered by good timber.

Yours very truly,

DCI

Deputy Superintendent General.

Chief,
~~Windigo Indians,~~
~~c/o David Wright,~~
~~Lake Savant, Ont.~~ c/o John Hesley
Post Mgr. H.B.Co
Cat Lake via Lake Savant
Ont.

(see copy corrected underneath)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44E.

Ottawa, February 18th, 1930.

Reverend Sir:-

I beg to enclose herewith a copy of a letter which I desire to send to the Chief of the Windigo Indians and would be most grateful to you if you would translate the same into Cree. Last year, a notice was sent to this Chief in English, but the meaning was entirely misconstrued. I am most anxious that no such error may occur this year.

Yours very truly,

Deputy Superintendent General.

Enc. 1.

Rev. J.G. Anderson,
Bishop of Moosonee,
Bishopthorpe,
Cochrane, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3 - 44E.

Ottawa, February 22nd, 1930.

Sir:-

I regret that, owing to unforeseen circumstances, the Treaty Party will not arrive at English River until on or about Friday, July 4th. I shall be pleased if you will notify your Indians of this change.

Yours very truly,

H.N. Awrey.

Chief John Faries,
English River via Pagwa River,
Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44.

Ottawa, February 22nd, 1930.

Sir:-

I regret that, owing to unforeseen circumstances, the Treaty Party will not arrive at Ogoki until on or about Saturday, July 5th. I shall be pleased if you will notify your Indians of this change.

Yours very truly,

H.N. Awrey.

Chief Wm. Snipe,
Ogoki, via Pagwa River,
Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44E.

Ottawa, February 22nd, 1930.

Sir:-

I regret that, owing to unforeseen circumstances, the Treaty Party will not arrive at Fort Hope until on or about Sunday, July 6th. I shall be pleased if you will notify your Indians of this change.

Yours very truly,

A.F. MacKenzie,
Acting Asst. Deputy and Secretary.

Chief John Bois,
Fort Hope, via Tashota,
Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor Copy

3-44E.

Ottawa, February 22nd, 1930.

Sir:-

I regret that, owing to unforeseen circumstances, the Treaty Party will not arrive at Lansdowne House until on or about Wednesday, July 9th. I shall be pleased if you will notify your Indians of this change.

Yours very truly,

H.N. Awrey.

Mr. Antoine Moonias,
Councillor,
Lansdowne House, via Tashota,
Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44E.

Ottawa, February 22nd, 1930.

Sir:-

I regret that, owing to unforeseen circumstances, the Treaty Party will not arrive at Osnaburgh until on or about Friday, July 11th. I shall be pleased if you will notify your Indians of this change.

Yours very truly,

H.N. Awrey.

Chief John Carpenter,
Osnaburgh via Lake Savant,
Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44E.

Ottawa, February 22nd, 1930.

Sir:-

I regret that, owing to unforeseen circumstances, the Treaty Party will not arrive at Trout Lake until on or about Thursday, July 17th. I shall be pleased if you will notify your Indians of this change.

Yours very truly,

H.N. Awrey.

Chief Sampson Beardy,
Trout Lake via Churchill
and Fort Severn,
Ontario.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44E.

Ottawa, February 22nd, 1930.

Sir:-

I regret that, owing to unforeseen circumstances, the Treaty Party will not arrive at Fort Severn until on or about Sunday, July 20th. I shall be pleased if you will notify your Indians of this change.

Yours very truly,

H.N. Awrey.

The Chief,
Fort Severn Band,
Fort Severn via Churchill,
Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44E.

Ottawa, February 22nd, 1930.

Sir:-

I regret that, owing to unforeseen circumstances, the Treaty Party will not arrive at Winisk until on or about Wednesday, July 23rd. I shall be pleased if you will notify your Indians of this change.

Yours very truly,

H.N. Awrey.

The Chief,
Winisk Band,
Winisk, via Churchill and
Fort Severn,
Ontario.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44E.

Ottawa, February 22nd, 1930.

Sir:-

I regret that, owing to unforeseen circumstances, the Treaty Party will not arrive at Attawapiscat until on or about Friday, July 25th. I shall be pleased if you will notify your Indians of this change.

Yours very truly,

H.N. Awrey.

Chief Xavier Chookomoolin,
Attawapiscat, via Island Falls,
Ontario.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor Copy

3-44E.

Ottawa, February 22nd, 1930.

Sir:-

I regret that, owing to unforeseen circumstances, the Treaty Party will not arrive at Fort Albany until on or about Wednesday, July 30th. I shall be pleased if you will notify your Indians of this change.

Yours very truly,

H.N. Awrey.

Chief Isiah Sutherland,
Fort Albany, via Island Falls,
Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44E.

Ottawa, February 22nd, 1930.

Sir:-

I regret that, owing to unforeseen circumstances, the Treaty Party will not arrive at Moose Factory until on or about Friday, August 1st. I shall be pleased if you will notify your Indians of this change.

Yours very truly,

H.N. Awrey.

Chief John Fletcher,
Moose Factory via Island Falls,
Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44E.

Ottawa, February 22nd, 1930.

Sir:-

I regret that, owing to unforeseen circumstances, the Treaty Party will not arrive at Moose Factory until on or about Friday, August 1st. I shall be pleased if you will notify your Indians of this change.

Yours very truly,

H.N. Awrey.

Chief Sydney Archibald,
Moose Factory via Island Falls,
Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor Copy

3-44E.

Ottawa, February 22nd, 1930.

Sir:-

I am enclosing to you a schedule to be substituted for the proposed itinerary of Treaty 9 already forwarded to you. This course has been necessitated in view of information received that the Rivers at Fort Severn and Winisk may not be free of ice, if we arrive there at the dates previously set. I might add that we are taking two planes as a measure of security in flying over these vast unexplored districts.

Yours very truly,

H.N. Awrey.

Dudley Snape, Esq.,
Manager of H.B. Co.,
English River via Pagwa River,
Ontario.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor Copy

3-44E.

Ottawa, February 22nd, 1930.

Sir:-

I am enclosing to you a schedule to be substituted for the proposed itinerary of Treaty 9 already forwarded to you. This course has been necessitated in view of information received that the rivers at Fort Severn and Winisk may not be free of ice, if we arrive there at the dates previously set. I might add that we are taking two planes as a measure of security in flying over these vast unexplored districts.

Yours very truly,

H.N. Awrey.

J. Anderson, Esq.,
Manager of H.B. Co.,
Ogoki, via Pagwa River,
Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44E.

Ottawa, February 22nd, 1930.

Sir:-

I am enclosing to you a schedule to be substituted for the proposed itinerary of Treaty 9 already forwarded to you. This course has been necessitated in view of information received that the rivers at Fort Severn and Winisk may not be free of ice, if we arrive there at the dates previously set. I might add that we are taking two planes as a measure of security in flying over these vast unexplored districts.

Yours very truly,

H.N. Awrey.

Mr. Souter,
Manager of Revillon Freres,
Fort Hope, via Tashota, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor copy

3-44A.

Ottawa, February 22nd, 1930.

Sir:-

I am enclosing to you a schedule to be substituted for the proposed itinerary of Treaty 9 already forwarded to you. This course has been necessitated in view of information received that the rivers at Fort Severn and Winisk may not be free of ice, if we arrive there at the dates previously set. I might add that we are taking two planes as a measure of security in flying over these vast unexplored districts.

Yours very truly,

H.N. Awrey.

Mr. Halverston,
Manager of H.B. Co.,
Lansdowne, via Tashota,
Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44E.

Ottawa, February 22nd, 1930.

Sir:-

I am enclosing to you a schedule to be substituted for the proposed itinerary of Treaty 9 already forwarded to you. This course has been necessitated in view of information received that the rivers at Fort Severn and Winisk may not be free of ice, if we arrive there at the dates previously set. I might add that we are taking two planes as a measure of security in flying over these vast unexplored districts.

Yours very truly,

H.N. Awrey.

Mr. Flett,
Manager of H.B. Co.,
Fort Hope via Tashota, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44E.

Ottawa, February 24th, 1930.

Sir:-

I am enclosing to you a schedule to be substituted for the proposed itinerary of Treaty 9 already forwarded to you. This course has been necessitated in view of information received that the rivers at Fort Severn and Winisk may not be free of ice, if we arrive there at the dates previously set. I might add that we are taking two planes as a measure of security in flying over these vast unexplored districts.

Yours very truly,

H.N. Awrey.

A. Aldous, Esq.,
Manager of H.B. Co.,
Osnaburgh via Lake Savant,
Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44E.

Ottawa, February 24th, 1930.

Sir:-

I am enclosing to you a schedule to be substituted for the proposed itinerary of Treaty 9 already forwarded to you. This course has been necessitated in view of information received that the rivers at Fort Severn and Winisk may not be free of ice, if we arrive there at the dates previously set. I might add that we are taking two planes as a measure of security in flying over these vast unexplored districts.

Yours very truly,

H.N. Awrey.

The Manager,
The Hudson's Bay Company,
Trout Lake via Churchill and
Fort Severn,
Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44E.

Ottawa, February 24th, 1930.

Sir:-

I am enclosing to you a schedule to be substituted for the proposed itinerary of Treaty 9 already forwarded to you. This course has been necessitated in view of information received that the rivers at Fort Severn and Winisk may not be free of ice, if we arrive there at the dates previously set. I might add that we are taking two planes as a measure of security in flying over these vast unexplored districts.

Yours very truly,

H.N. Awrey.

David Wright, Esq.,
Manager of Patricia Stores,
Lake St. Joseph House,
Lake Savant P.O., Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44E.

Ottawa, February 24th, 1930.

Sir:-

I am enclosing to you a schedule to be substituted for the proposed itinerary of Treaty 9 already forwarded to you. This course has been necessitated in view of information received that the rivers at Fort Severn and Winisk may not be free of ice, if we arrive there at the dates previously set. I might add that we are taking two planes as a measure of security in flying over these vast unexplored districts.

Yours very truly,

H.N. Awrey.

The Manager,
Hudson's Bay Company,
Fort Severn, via Churchill,
Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44E.

Ottawa, February 24th, 1930.

Sir:-

I am enclosing to you a schedule to be substituted for the proposed itinerary of Treaty 9 already forwarded to you. This course has been necessitated in view of information received that the rivers at Fort Severn and Winisk may not be free of ice, if we arrive there at the date previously set. I might add that we are taking two planes as a measure of security in flying over these vast unexplored districts.

Yours very truly,

H.N. Awrey.

Mr. Harrison,
Manager, H.B. Co.,
Winisk, via Churchill and
Fort Severn,
Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44E.

Ottawa, February 24th, 1930.

Sir:-

I am enclosing to you a schedule to be substituted for the proposed itinerary of Treaty 9 already forwarded to you. This course has been necessitated in view of information received that the rivers at Fort Severn and Winisk may not be free of ice, if we arrive there at the date previously set. I might add that we are taking two planes as a measure of security in flying over these vast unexplored districts.

Yours very truly,

H.N. Awrey.

H. Ambrose, Esq.,
Manager, H.B. Co.,
Attawapiscat via Island Falls,
Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor Copy

3-44E.

Ottawa, February 24th, 1930.

Sir:-

I am enclosing to you a schedule to be substituted for the proposed itinerary of Treaty 9 already forwarded to you. This course has been necessitated in view of information received that the rivers at Fort Severn and Winisk may not be free of ice, if we arrive there at the date previously set. I might add that we are taking two planes as a measure of security in flying over these vast unexplored districts.

Yours very truly,

H.N. Awrey.

James Graham, Esq.,
Manager of Revillon Freres,
Attawapiscat, via Island Falls,
Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

BOOK-COPY

3-44E.

Ottawa, February 24th, 1930.

Sir:-

I am enclosing to you a schedule to be substituted for the proposed itinerary of Treaty 9 already forwarded to you. This course has been necessitated in view of information received that the rivers at Fort Severn and Winisk may not be free of ice, if we arrive there at the date previously set. I might add that we are taking two planes as a measure of security in flying over these vast unexplored districts.

Yours very truly,

H.N. Awrey.

Mr. Horne,
Manager of Revillon Freres,
Fort Albany, via Island Falls,
Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44E.

Ottawa, February 24th, 1930.

Sir:-

I am enclosing to you a schedule to be substituted for the proposed itinerary of Treaty 9 already forwarded to you. This course has been necessitated in view of information received that the rivers at Fort Severn and Winisk may not be free of ice, if we arrive there at the date previously set. I might add that we are taking two planes as a measure of security in flying over these vast unexplored districts.

Yours very truly,

H.N. Awrey.

Mr. Watt,
Manager of H.B. Co.,
Fort Albany via Island Falls,
Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9).

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor Copy

3-44E.

Ottawa, February 24th, 1930.

Sir:-

I am enclosing to you a schedule to be substituted for the proposed itinerary of Treaty 9 already forwarded to you. This course has been necessitated in view of information received that the rivers at Fort Severn and Winisk may not be free of ice, if we arrive there at the date previously set. I might add that we are taking two planes as a measure of security in flying over these vast unexplored districts.

Yours very truly,

H.N. Awrey.

Mr. Cotter,
Manager of Revillon Freres,
Moose Factory via Island Falls,
Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44E.

Ottawa, February 24th, 1930.

Sir:-

I am enclosing to you a schedule to be substituted for the proposed itinerary of Treaty 9 already forwarded to you. This course has been necessitated in view of information received that the rivers at Fort Severn and Winisk may not be free of ice, if we arrive there at the date previously set. I might add that we are taking two planes as a measure of security in flying over these vast unexplored districts.

Yours very truly,

H.N. Awrey.

Mr. Fowlie,
Manager of H.B. Co.,
Moose Factory via Island Falls,
Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44E.

Ottawa, February 24th, 1930.

Sir:-

I am enclosing to you a revised schedule of the Treaty 9 trip. I regret that, owing to unforeseen circumstances, this change has been necessary. The Department of National Defence requested that the dates be changed as they had received information from the Department of Marine and Fisheries that, owing to the ice conditions at the earlier dates, it may be impossible to land with the planes at Fort Severn and at Winisk.

Yours very truly,

H.N. Awrey.

S.W. Coward, Esq.,
Managing Director of
Revillon Freres Trading Co.,
McGill St.,
Montreal, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt.-9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44E.

Ottawa, February 24th, 1930.

Sir:-

I am enclosing to you a revised schedule of the Treaty 9 trip. I regret that, owing to unforeseen circumstances, this change has been necessary. The Department of National Defence requested that the dates be changed as they had received information from the Department of Marine and Fisheries that, owing to the ice conditions at the earlier dates, it may be impossible to land with the planes at Fort Severn and at Winisk.

Yours very truly,

H.N. Awrey.

V.W. West, Esq.,
District Manager, H.B. Co.,
Moose Factory, via Island Falls,
Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

BOOK-COPY

3-44E.

Ottawa, February 24th, 1930.

Sir:-

I am enclosing to you a revised schedule of the Treaty 9 trip. I regret that, owing to unforeseen circumstances, this change has been necessary. The Department of National Defence requested that the dates be changed as they had received information from the Department of Marine and Fisheries that, owing to the ice conditions at the earlier dates, it may be impossible to land with the planes at Fort Severn and at Winisk.

Yours very truly,

H.N. Awrey.

J.R. Bartleman, Esq.,
District Manager, H.B. Co.,
North Bay, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44E.

Ottawa, February 24th, 1930.

Sir:-

I am enclosing to you a revised schedule of the Treaty 9 trip. I regret that, owing to unforeseen circumstances, this change has been necessary. The Department of National Defence requested that the dates be changed as they had received information from the Department of Marine and Fisheries that, owing to ice conditions at the earlier dates, it may be impossible to land with the planes at Fort Severn and at Winisk.

Yours very truly,

H.N. Awrey.

Dr. Hamilton,
Indian Agent,
Moose Factory via Island Falls,
Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor Copy

3-44E.

Ottawa, February 24th, 1930.

Sir:-

I am enclosing to you a revised schedule of the Treaty 9 trip. I regret that, owing to unforeseen circumstances, this change has been necessary. The Department of National Defence requested that the dates be changed as they had received information from the Department of Marine and Fisheries that, owing to ice conditions at the earlier dates, it may be impossible to land with the planes at Fort Severn and at Winisk.

Yours very truly,

H.N. Awrey.

C.H. French, Esq.,
Fur Trade Commissioner, H.B. Co.,
Winnipeg, Man.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44E.

Ottawa, February 24th, 1930.

Sir:-

I am enclosing to you a revised schedule of the Treaty 9 trip. I regret that, owing to unforeseen circumstances, this change has been necessary. The Department of National Defence requested that the dates be changed as they had received information from the Department of Marine and Fisheries that, owing to ice conditions at the earlier dates, it may be impossible to land with the planes at Fort Severn and at Winisk.

Yours very truly,

H.N. Awrey.

Rev. J.G. Anderson,
Bishop of Moosonee,
Cochrane, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
FEB 2

Diocese of Moosonee

JOHN G. ANDERSON
BISHOP

Bishopthorpe
COCHRANE, ONT., Feby. 21st 1930

Re 3-44E.

Dr. Amyot

Duncan C. Scott Esq:
Deputy Supt: General of Indian Affairs
Ottawa, Canada.

Dear Mr. Scott:—

Yours of the 18th inst: with enclosure reached me in due course.

I have to-day translated into Cree Syllabic and forwarded as indicated to the Chief of the Windigo Indians c/o David Wright, the Copy of letter which you enclosed.

With best wishes

Yours sincerely

J. Anglo Moosonee

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

PHOTO-COPY

3-44E.

Ottawa, February 25th, 1930.

Dear Mr. Northam:-

I am enclosing to you a revised schedule of the Treaty 9 trip. I regret that, owing to unforeseen circumstances, this change has been necessary. The Department of National Defence requested that the dates be changed as they had received information from the Department of Marine and Fisheries that, owing to ice conditions at the earlier dates, it may be impossible to land with the planes at Fort Severn and at Winisk.

Yours very truly,

H.N. Awrey.

H.N. Awrey.

Enc. 1.

Rev. Mr. Northam,
St. John's College,
Winnipeg, Man.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44 Ø.

Ottawa, February 25th, 1930.

Dear Mr. Fowlie:-

Last summer, I unfortunately left a very important map at Attawapiscat. I have received a letter from Mr. Ambrose stating that he had forwarded this by mail to me. If this map comes to Moose Factory, I will deem it a favour if you will see that it is forwarded to me.

Yours very truly,

H.N. Awrey.

H.N. Awrey.

Mr. Fowlie,
Manager, Hudson's Bay Co.,
Moose Factory, via.Island Falls,
Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor Copy

Ottawa, February 25th, 1930.

Reverend Sir:-

I beg to enclose herewith a revised schedule of the Treaty 9 itinerary. Owing to unforeseen circumstances, it has been necessary to change the dates.

Yours very truly,

H.N. Awrey.

Rev. Father J.E. Saindon, O.M.I.,
1201 Visitation St.,
Montreal, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Hudson's Bay Company.

INCORPORATED 2ND MAY 1670

ALL OFFICIAL CORRESPONDENCE TO BE ADDRESSED TO THE MANAGER

Lansdowne-House,Post,Feb,7th,1930.

Mr. H.N.Awrey.
Dept of Indian Affairs.
Ottawa,Canada.

Dear Sir:-

Your letter of Jan,15th, with schedule of proposed Treaty NO.9. payments for 1930. to hand.

We sure will make arrangement to make your vist to Lansdowne, as Comfortable for your self and party that we can this comeing June, and hope you have good luck on the way in.

Yours Truly,

H. A. Halvorsen

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Book-Copy

Ottawa, February 27th, 1930.

Dear Mr. Halverson:-

This morning, I received a letter from Mr. Tosh, which has been more or less annoying to me. Mr. Tosh made a requisition for drugs on the recommendation of J.A. Macdonald, who has no right whatever to give instructions. In the same letter, Mr. Tosh informs me that there will be no interpreter at Lansdowne, and advises me to make other arrangements. If I had anticipated that any such trouble would arise, I certainly would not have arranged to come to Lansdowne, but would have notified the Indians to assemble at Fort Hope as in the past. However, Mr. Halverson, I know that you will not see us stuck, even if you have to do the interpreting yourself. I hope to receive a letter from you which will remove any worry re interpreting.

I also received your letter this morning, and wish to thank you for your kind offer and good wishes. I might further add that the date when we will arrive at Lansdowne has been changed, as per the enclosed revised schedule, copy of which has already been forwarded to you.

Yours very truly,

H N Awrey

Enc. 1.

H.N. Awrey.

Mr. H.A. Halverson,
Manager of H.B. Co.,
Lansdowne, via Tashota,
Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

235225-1B.

Ottawa, March 4th, 1930.

Dear Sir:-

I received your letter this morning and was glad to learn that you had definitely decided to instruct John Wesley to locate a camp at Windigo at the point which I described to you in my recent letter. I also wish to thank you for making provision to accommodate us while at that point.

I am enclosing to you a copy of a letter addressed to the Chief and Indians of the Band, informing them where to assemble and giving the approximate date when we would be there. I am also forwarding a letter directly to the Chief c/o John Wesley, Post Manager, H.B. Co., Cat Lake.

Yours very truly,

H.N. Awrey

H.N. Awrey.

J.R. Bartleman, Esq.,
District Manager, H.B. Co.,
North Bay, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44F.

Ottawa, March 4th, 1930.

Dear Sir:-

I beg to inform you that the Department has received word from Bishop Anderson informing us that he had sent to the Chief of the Windigo Band in care of yourself a letter written in Cree. Before delivering this letter I will be pleased if you will change the date from July 1st to July 15th.

I also beg to inform you that I have received word from the District Manager of the H.B. Co., that instructions are being given to John Wesley to establish a post at the point were we are to land. He has also been instructed to provide shelter and accommodation for the Treaty Party at that point. This considerably relieves my mind, as I had fears regarding the accommodation there. I wish also to thank you, Mr. Wright, for the information you have given me.

Yours very truly,

H.N. Awrey

H.N. Awrey.

David Wright, Esq.,
Manager, Patricia Stores,
Lake St. Joseph House,
Lake Savant P.O., Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44F.

Ottawa, March 4th, 1930.

Dear John:-

I am today forwarding to the Chief of the Windigo Indians a notice informing them when and where to meet the Treaty Party this summer. I will be pleased if you will point out to them that the date when the Commissioners will be there will be on or about July 15th and not July 1st as was first intended. A letter has been forwarded to the Chief by Bishop Anderson, written in Cree and if I have in that letter given the date as July 1st, will you kindly see that it is changed to July 15th. I received a letter this morning from Mr. Bartleman informing me that he had given instructions to you to provide accommodation for us at Windigo. I hope you will arrange to assist us by interpreting for us.

Hoping to see you this summer.

Yours very truly,

H.N. Awrey

H.N. Awrey.

John Wesley, Esq.,
Post Manager, H.B. Co.,
Cat Lake, via Lake Savant,
Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
MAR 3 1930
RECORDS

DUPLICATE, FOR DEPARTMENT.

No. 3928

Bank of Montreal,

$ 3,712.00 Ottawa, Mar. 1st, 1930

RECEIVED from H.N. Awrey

on account Indian Funds

the sum of Three thousand, seven hundred and twelve 00/100 *Dollars, which amount will appear at the RECEIVER GENERAL'S credit with this Bank.*

Signed in Triplicate,

Ent'd.

Pro. Manager.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

ORIGINAL, FOR THE DEPOSITOR

No. 3923

Bank of Montreal,

$ 3,712.00 *Ottawa,* Mar. 1st, 1930

RECEIVED from H.N. Awrey

on account Indian Funds

the sum of Three thousand, seven hundred and twelve 00/100 *Dollars, which amount will appear at the RECEIVER GENERAL'S credit with this Bank.*

Signed in Triplicate,

Ent'd.

Pro. Manager.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44 E

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

CANADA

Ottawa, Feb. 28th 1930.

Dear Sir.

I beg to return the Treaty 9 Annuity Pay List, and my cheque in favour of Receiver General- being balance unexpended as per following Statement.-

To cash from Dept-	20000 00.	
By cash paid		16288.00
" " refunded.		3712.00

Yours truly

H.M. Avery

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

Moose Factory.
Feb-24-30

Mr Aurey

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

OFFICE OF
INDIAN AGENT

OF INDIAN AFFAIRS
MAR 3 1930
RECORDS

Sir,
Department of Indian Affairs
Ottawa Canada.

Dear Sir- Re 3-44.

I have interviewed the R.C.M.P. re this matter and if he can possibly comply with your request he will do so.

At that time of year his Inspector generally pays him his official visit and I know that he has business on the East coast so that if matters do not conflict he will be pleased to meet your commissioners at Ottawapiscat.

Your obedient servant-

R.K. Hamilton

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Hudson's Bay Company.

INCORPORATED 2ND MAY 1670.

JAMES BAY DISTRICT OFFICE

MOOSE FACTORY, ONT.

ALL OFFICIAL CORRESPONDENCE TO BE ADDRESSED
THE DISTRICT MANAGER
HUDSON'S BAY COMPANY
MOOSE FACTORY,
VIA ISLAND FALLS, ONT.

13th. March, 1930

IN YOUR REPLY REFER TO NO. 2407

Reference your letter No.3-44E

H.N. Awrey, Esq.,
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ontario.

Dear Sir:-

ITINERARY OF TREATY 9 FOR 1930

I beg to acknowledge receipt of your letter quoted above, enclosing revised schedule of the Treaty 9 trip for summer 1930.

As in previous years, the Post Managers of this District have been instructed to furnish accomodation and any assistance possible to the party. It is the Company's wish to facilitate the work of the Commissioners, and that your party be treated with every courtesy by all our staff.

Yours faithfully,

[signature]

District Manager.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

Hudson's Bay Company.

INCORPORATED 2ND MAY 1670.

ALL OFFICIAL CORRESPONDENCE TO BE ADDRESSED TO THE MANAGER

Answered Mar 25/30

ATTAWAPISKAT POST,
JAMES BAY DISTRICT.
4th.MARCH, 1930.

Dear Mr.Awrey:-

I have just forwarded to you an official note acknowledgeing receipt of your schedule for this season, and offering you our hospitality for your entire party,as is the wish of the Company.

Your letter arrived here yesterday by a special packet,and I have been wondering since then if you received your map,which I forwarded to you by the December packet team,which left this point the day after Christmas.

I also sent you a short personal letter at the same time,but,of course,it is just possible that the latter has got lost en route,which would not matter so much,as it did not contain news of any importance,but if the map has also gone astray, you may have some difficulty in replacing it.

We are now enjoying spring like weather,the severe part of the winter is now past,and in about two months from now we will see open water again.

Mr.West,our District Manager,left this point for the south last Friday morning,having now almost completed his winter inspection of all the west coast posts,from Moose Factory to Weenusk.

I have not seen the Chief since he left last summer,and I do not expect that he will come to the Post now until after open water,as he is hunting on the Weenusk side again this season.

Well Mr. Awrey,I must close now,as there is really nothing of any interest to relate at present.

Trusting this short note will find you in your usual good health,and wishing you a pleasant trip around the'Bay' again this summer.

With our united kind regards and best wishes.

Yours very sincerely,
H. Ambrose.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor Copy

Form of Straight Bill of Lading approved by the Board of Railway Commissioners for Canada by Order No. 7562 of 15th July, 1909.

Revised 6-23

New Form 7000 replaces C.G.R. 18 C.N.R. 902 G.T.P. 1168 G.T.R. 562

CANADIAN NATIONAL RAILWAYS

1

STRAIGHT BILL OF LADING-ORIGINAL-NOT NEGOTIABLE

Shipper's No.....

Agent's No.....

RECEIVED, subject to the classifications and tariffs in effect on the date of issue of this Original Bill of Lading,

at Dept. of Indian Affairs. Mar. 26th 1930,

from ..... the goods described below, in apparent good order, except as noted (contents and condition of contents of packages unknown), marked, consigned and destined as indicated below, which said Railway agrees to carry to its usual place of delivery at said destination, if on its road, otherwise to deliver to another carrier on the route to said destination. It is mutually agreed, as to each carrier of all or any of said goods over all or any portion of said route to destination, and as to each party at any time interested in all or any of said goods, that every service to be performed hereunder shall be subject to all the conditions, whether printed or written, herein contained (including conditions on back hereof) and which are agreed to by the shipper and accepted for himself and his assigns.

The Rate of Freight from .....

to ..... *is in Cents per 100 Lbs.*

IF ..... Times 1st	IF ..... Class	IF ..... Class	IF ..... Class	IF ..... Class	IF ..... Class	IF ..... Class	IF ..... Class	IF ..... Class	IF ..... Class	IF ..... Class	IF Special per .....

(Mail Address—Not for purposes of Delivery.)

Consigned to H. B. Company

Destination Cat Lake { Province or State of Ont. County of .....

Route c/o H. B. C. Sioux Lookout Car Initial ..... Car No. .....

No. Packages	DESCRIPTION OF ARTICLES AND SPECIAL MARKS.	WEIGHT (Subject to Correction)	CLASS OR RATE	CHECK COLUMN
2	Bales Clothing			

If charges are to be prepaid, write or stamp here, "To be Prepaid."

Prepaid

Received $..... to apply in prepayment of the charges on the property described hereon.

Agent or Cashier.

Per .....

(The signature here acknowledges only the amount prepaid.)

Charges Advanced:

$.....

Dept. of Indian Affs. Shipper. ..... Agent.

Per Watsonning. Per E. Lemaire

(This Bill of Lading is to be signed by the shipper and agent of the carrier issuing same.)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Form of Straight Bill of Lading approved by the Board of Railway Commissioners for Canada by Order No. 7562 of 15th July, 1909.

New Form 7000 replaces C.G.R. 18, C.N.R. 902, G.T.P. 1168, G.T.R. 562

Revised 6-23

CANADIAN NATIONAL RAILWAYS

1

STRAIGHT BILL OF LADING-ORIGINAL-NOT NEGOTIABLE

Shipper's No.....

Agent's No.....

RECEIVED, subject to the classifications and tariffs in effect on the date of issue of this Original Bill of Lading,

at Dept. of Indian Affs. Mar. 26 1930,

from ..... the goods described below, in apparent good order, except as noted (contents and condition of contents of packages unknown), marked, consigned and destined as indicated below, which said Railway agrees to carry to its usual place of delivery at said destination, if on its road, otherwise to deliver to another carrier on the route to said destination. It is mutually agreed, as to each carrier of all or any of said goods over all or any portion of said route to destination, and as to each party at any time interested in all or any of said goods, that every service to be performed hereunder shall be subject to all the conditions, whether printed or written, herein contained (including conditions on back hereof) and which are agreed to by the shipper and accepted for himself and his assigns.

The Rate of Freight from .....

to ..... *is in Cents per 100 Lbs.*

IF ..... Times 1st	IF ..... Class	IF ..... Class	IF ..... Class	IF ..... Class	IF ..... Class	IF ..... Class	IF ..... Class	IF ..... Class	IF ..... Class	IF ..... Class	IF Special per .....

(Mail Address—Not for purposes of Delivery.)

Consigned to H. B. Company

Destination Ogoki, Ont. { Province or State of ..... County of .....

Route c/o Bivillon Freres, Pagwa River Car Initial ..... Car No. .....

No. Packages	DESCRIPTION OF ARTICLES AND SPECIAL MARKS.	WEIGHT (Subject to Correction)	CLASS OR RATE	CHECK COLUMN
2	Bales Clothing			

If charges are to be prepaid, write or stamp here, "To be Prepaid."

Prepaid

Received $..... to apply in prepayment of the charges on the property described hereon.

Agent or Cashier.

Per .....

(The signature here acknowledges only the amount prepaid.)

Charges Advanced:

$.....

Dept. of Indian Affs. Shipper. ..... Agent.

Per W. A. Downing. Per [signature]

(This Bill of Lading is to be signed by the shipper and agent of the carrier issuing same.)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Form of Straight Bill of Lading approved by the Board of Railway Commissioners for Canada by Order No. 7562 of 15th July, 1909.

Revised 6-23

CANADIAN NATIONAL RAILWAYS

1

No. Form 7000 replaces C.G.R. 18 C.N.R. 902 G.T.P. 1168 G.T.R. 562

STRAIGHT BILL OF LADING-ORIGINAL-NOT NEGOTIABLE

Shipper's No.....

Agent's No.....

RECEIVED, subject to the classifications and tariffs in effect on the date of issue of this Original Bill of Lading,

at Dept. of Indian Affs Mar 26 1930,

from ..... the goods described below, in apparent good order, except as noted (contents and condition of contents of packages unknown), marked, consigned and destined as indicated below, which said Railway agrees to carry to its usual place of delivery at said destination, if on its road, otherwise to deliver to another carrier on the route to said destination. It is mutually agreed, as to each carrier of all or any of said goods over all or any portion of said route to destination, and as to each party at any time interested in all or any of said goods, that every service to be performed hereunder shall be subject to all the conditions, whether printed or written, herein contained (including conditions on back hereof) and which are agreed to by the shipper and accepted for himself and his assigns.

The Rate of Freight from .....

to ..... *is in Cents per 100 Lbs.*

IF ..... Times 1st	IF ..... Class	IF ..... Class	IF ..... Class	IF ..... Class	IF ..... Class	IF ..... Class	IF ..... Class	IF ..... Class	IF ..... Class	IF ..... Class	IF Special per .....

(Mail Address—Not for purposes of Delivery.)

Consigned to H. B. Company.

Destination English River | Province or State of Ont. County of .....

Route c/o Rivillon Freres Pagwa River Car Initial ..... Car No. .....

No. Packages	DESCRIPTION OF ARTICLES AND SPECIAL MARKS.	WEIGHT (Subject to Correction)	CLASS OR RATE	CHECK COLUMN
2	Bales Clothing.			

If charges are to be prepaid, write or stamp here, "To be Prepaid."

Prepaid.

Received $..... to apply in prepayment of the charges on the property described hereon.

.....
Agent or Cashier.

Per .....

(The signature here acknowledges only the amount prepaid.)

Charges Advanced:

$.....

Dept. of Indian Affs Shipper. ..... Agent.

Per Watson King Per [signature]

(This Bill of Lading is to be signed by the shipper and agent of the carrier issuing same.)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Form of Straight Bill of Lading approved by the Board of Railway Commissioners for Canada by Order No. 7562 of 15th July, 1909.

Revised 6-23

New Form 7000 replaces C.G.R. 18, C.N.R. 902, G.T.P. 1168, G.T.R. 562

CANADIAN NATIONAL RAILWAYS

1

STRAIGHT BILL OF LADING-ORIGINAL-NOT NEGOTIABLE

Shipper's No.....

Agent's No.....

RECEIVED, subject to the classifications and tariffs in effect on the date of issue of this Original Bill of Lading,

at Dept. of Indian Affairs Mar. 26 1930

from ..... the goods described below, in apparent good order, except as noted (contents and condition of contents of packages unknown), marked, consigned and destined as indicated below, which said Railway agrees to carry to its usual place of delivery at said destination, if on its road, otherwise to deliver to another carrier on the route to said destination. It is mutually agreed, as to each carrier of all or any of said goods over all or any portion of said route to destination, and as to each party at any time interested in all or any of said goods, that every service to be performed hereunder shall be subject to all the conditions, whether printed or written, herein contained (including conditions on back hereof) and which are agreed to by the shipper and accepted for himself and his assigns.

The Rate of Freight from .....

to ..... *is in Cents per 100 Lbs.*

IF ..... Times 1st	IF ..... Class	IF ..... Class	IF ..... Class	IF ..... Class	IF ..... Class	IF ..... Class	IF ..... Class	IF ..... Class	IF ..... Class	IF ..... Class	IF Special per .....

(Mail Address—Not for purposes of Delivery.)

Consigned to Rivillon Freres,

Destination English River { Province or State of Ont. County of .....

Route c/o Rivillon Freres, Pagwa River Car Initial ..... Car No. .....

No. Packages	DESCRIPTION OF ARTICLES AND SPECIAL MARKS.	WEIGHT (Subject to Correction)	CLASS OR RATE	CHECK COLUMN
2	Bales Clothing.			

If charges are to be prepaid, write or stamp here, "To be Prepaid."

Prepaid

Received $..... to apply in prepayment of the charges on the property described hereon.

Agent or Cashier.

Per .....

(The signature here acknowledges only the amount prepaid.)

Charges Advanced:

$.....

Dept. of Indian Affs. Shipper. ..... Agent.

Per Wat Downing Per Ormsen

(This Bill of Lading is to be signed by the shipper and agent of the carrier issuing same.)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Form of Straight Bill of Lading approved by the Board of Railway Commissioners for Canada by Order No. 7562 of 15th July, 1909.

New Form 7000 replaces C.G.R. 18, C.N.R. 902, G.T.P. 1168, G.T.R. 562

Revised 6-23

CANADIAN NATIONAL RAILWAYS

1

STRAIGHT BILL OF LADING-ORIGINAL-NOT NEGOTIABLE

Shipper's No.....

Agent's No.....

RECEIVED, subject to the classifications and tariffs in effect on the date of issue of this Original Bill of Lading,

at Dept. of Indian Affairs Mar. 26 - 1938.

from ..... the goods described below, in apparent good order, except as noted (contents and condition of contents of packages unknown), marked, consigned and destined as indicated below, which said Railway agrees to carry to its usual place of delivery at said destination, if on its road, otherwise to deliver to another carrier on the route to said destination. It is mutually agreed, as to each carrier of all or any of said goods over all or any portion of said route to destination, and as to each party at any time interested in all or any of said goods, that every service to be performed hereunder shall be subject to all the conditions, whether printed or written, herein contained (including conditions on back hereof) and which are agreed to by the shipper and accepted for himself and his assigns.

The Rate of Freight from .....

to ..... *is in Cents per 100 Lbs.*

IF ..... Times 1st	IF ..... Class	IF ..... Class	IF ..... Class	IF ..... Class	IF ..... Class	IF ..... Class	IF ..... Class	IF ..... Class	IF ..... Class	IF ..... Class	IF Special per .....

Consigned to D. Wright - Patricia Stores (Mail Address—Not for purposes of Delivery.)

Destination Osnaburgh { Province or State of ..... County of .....

Route via Lake Savant, Ont. Car Initial ..... Car No. .....

No. Packages	DESCRIPTION OF ARTICLES AND SPECIAL MARKS.	WEIGHT (Subject to Correction)	CLASS OR RATE	CHECK COLUMN
2	Bales Clothing			

If charges are to be prepaid, write or stamp here, "To be Prepaid."

Prepaid

Received $.....
to apply in prepayment of the charges on the property described hereon.

Agent or Cashier.

Per .....

(The signature here acknowledges only the amount prepaid.)

Charges Advanced:

$.....

Dept of Indian Affs. Shipper. ..... Agent.

Per W A Downing Per .....

(This Bill of Lading is to be signed by the shipper and agent of the carrier issuing same.)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Form of Straight Bill of Lading approved by the Board of Railway Commissioners for Canada by Order No. 7562 of 15th July, 1909.

Form 7000 replaces C.G.R. 18 C.N.R. 902 G.T.P. 1168 G.T.R. 562

Revised 6-23

CANADIAN NATIONAL RAILWAYS

1

STRAIGHT BILL OF LADING-ORIGINAL-NOT NEGOTIABLE

Shipper's No.....

Agent's No.....

RECEIVED, subject to the classifications and tariffs in effect on the date of issue of this Original Bill of Lading,

at Dept. of Indian Affairs, Mar. 26 1930,

from ..... the goods described below, in apparent good order, except as noted (contents and condition of contents of packages unknown), marked, consigned and destined as indicated below, which said Railway agrees to carry to its usual place of delivery at said destination, if on its road, otherwise to deliver to another carrier on the route to said destination. It is mutually agreed, as to each carrier of all or any of said goods over all or any portion of said route to destination, and as to each party at any time interested in all or any of said goods, that every service to be performed hereunder shall be subject to all the conditions, whether printed or written, herein contained (including conditions on back hereof) and which are agreed to by the shipper and accepted for himself and his assigns.

The Rate of Freight from .....

to ..... *is in Cents per 100 Lbs.*

IF ..... Times 1st	IF ..... Class	IF ..... Class	IF ..... Class	IF ..... Class	IF ..... Class	IF ..... Class	IF ..... Class	IF ..... Class	IF ..... Class	IF ..... Class	IF Special per .....

(Mail Address—Not for purposes of Delivery.)

Consigned to A. Aldous, H. B. Co. Osnaburgh.

Destination via Lake Savant, { Province or State of Ont. County of .....

Route ..... Car Initial ..... Car No. .....

No. Packages	DESCRIPTION OF ARTICLES AND SPECIAL MARKS.	WEIGHT (Subject to Correction)	CLASS OR RATE	CHECK COLUMN
2	Bales Clothing			

If charges are to be prepaid, write or stamp here, "To be Prepaid."

Prepaid.

Received $..... to apply in prepayment of the charges on the property described hereon.

.....

Agent or Cashier.

Per .....

(The signature here acknowledges only the amount prepaid.)

Charges Advanced:

$.....

Dept. of Indian Affs. Shipper. ..... Agent.

Per W. A. Downing. Per [signature]

(This Bill of Lading is to be signed by the shipper and agent of the carrier issuing same.)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Phone Queen 1145 Est. 1885

OTTAWA, Ont., April 1st 1930

Return to
H.M. Avery
Department of Indian Affairs.
Ottawa, Ont

M. A[illegible]

Importer of Diamonds and Precious Stones

A. McMILLAN
JEWELER AND OPTICIAN
82 SPARKS STREET

Interest at 6½% charged on overdue accounts.

1 only Treaty Flag Brooch (6 chiefs) 6.00

Reference #55340
Your letter March 26/30

Ont & Que

5012
Apr 2/30

RECOMMENDED FOR PAYMENT
H.M. Avery
APPROVED.
ACCOUNTANT

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Form 72—84—10-27—P. & W.

to R.F. ----- No. --

POST Lansdowne Lake,

ANSW[illegible]S FOLIO March 18th, 1930

H.N.Awrey Esq.,
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Canada.

Dear Sir,

A letter from Mr Mackenzie dated Feb. 27th, has come to hand and while the tone of this letter rather surprises us, we think that a little explanation might clear the matter up.

DRUGS. J.A.Macdonald informed us in January that a Requisition written on one of the Department Forms was necessaryto order Drugs for this Post. In explaining the situation to Mr Lockhart-Smith (assistant at Lansdowne) Mr MacDonald led him to understand that it was a new system inaugerated by the Department , of which our knowledge was nil. We therefore sent in the Requisition which was received by the Department.

Interpreters. Our reason for stating this was to give the Department a full chance of procuring a desirable Interpreter We stated in our letter that there was no one suitable at Lansdowne Lake for the job at the present time. Mr. Halvorsen of the Hudson's Bay Co. has advised us that you have requested him to find Interpreters for the Treaty Party and should he be unable to do so we, while we are not sure that we will be able/-

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Form 72—84—10-27—P. & W.

to R.F. ----

No. --

POST Lansdowne Lake

ANSWERING FOLIO .....

192

2/-

H.N.Awrey. Esq.,

able to obtain the services of two, we are certain that we will be able to supply one.

We are,

Yours very truly,

Revillon Freres Trading Co. Ltd.,

per W.M.Tait.

WMT/CL-S

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Form 72—84—10-27—P. & W.

to R.F. ----- No. ---

ANSW. [redacted] FOLIO POST Lansdowne Lake

March 18th. 1930

H.N.Awrey. Esq.,
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Canada.

Dear Sir,

Your letter of 22nd. February to hand and we note the contents of this letter. The Post, this Summer, will be in charge of Mr. Lockhart-Smith in the absence of Mr. Tosh and Mr. Lockhart-Smith has received instructions to do the best he can for the comfort of the Treaty Party while at Lansdowne Lake.

We have made arrangements with Mr. Halvorsen that we shall provide for Mr. Awrey, Mr. Cain and the Doctor while Mr. Halvorsen will have the balance of the Party.

We conclude this now by wishing you all possible success for your tour of the Posts.

We are,
Yours very truly,
Revillon Freres Trading Co. Ltd.,
per W.M. Tosh.

WMT/CL-S

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Hudson's Bay Company.

INCORPORATED 2ND MAY 1670.

ALL OFFICIAL CORRESPONDENCE TO BE ADDRESSED TO THE MANAGER

25/3/30 Osnaburgh

H. H. Amrey Esq.
Dept of Indian Affs
Ottawa.

Dear Mr Amrey

I am in receipt of yours of March 12 & note that parcel of clothing is en route for here.

The Bales of Blankets etc are here & are being given to the needy natives. I am getting them to sign for the Blankets etc & will show you the list when you come.

The Medicines also are safely to hand & are being attended to.

Kindest regards

Yours faithfully

Frank H. Aldous

P.S. You will be sorry to know that the Natives are having a very lean time this Winter fur as you probably know is very scarce & they will have hard work to square away their a/s. Luckily the general health has been fairly good.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Hudson's Bay Company.

INCORPORATED 2ND MAY 1670

ALL OFFICIAL CORRESPONDENCE TO BE ADDRESSED TO THE MANAGER

Lansdowne-House, Tashota, Ont March 19th, 1930.

H.N.Awrey.
Dept, of Indian Affairs.

Ottawa, Canada.

Dear Mr. Awrey:-

I have your letter of February 27th, In regards to Interpreter at Lansdowne-House, Mr Tosh my have informed you that there is none at present, But it is along time from now till July and I will try and have one around here then, If not I will see you through my self, Interpreter at best only listen to what you say and tell's the other fellow what he thinks about.

I note also that a requisition for drugs has been sent in by Mr Tosh on the recommendation of J.A. MacDonald, Just what I expected they get most of the drugs last spring and the balance while I was away this summer that was over from the last year, as I would not be responsible for any trouble with the drugs split between the two places, and I have left them go to it, but have given them help in dressing wounds Ect, I have seen Mr Tosh and he informs me that he was informed by MacDonald to send requisition for drugs while he was at Fort Hope this winter as MacDoniad gave him that he was in charge of such things.

I also note the change in the schedule of Treaty NO.9. as per your letter of the 22nd February, and Two Planes comeing instead of one.

Wishing you the best of Luck on your trip this summer.

Yours Truly, H.A. Halvorsen

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44.

Ottawa, April 4th, 1930.

Dear Mr. Tosh:-

I received your letter of the 18th ultimo this morning, and wish to thank you for your kindness in arranging accommodation for Mr. Cain, Dr. Bell, and myself during our official visit to your post.

I have also received your letter furnishing explanations regarding your order for drugs. Personally, I was quite surprised that you should take instructions from Mr. MacDonald, as he is not authorized to give any such instructions. When at Lansdowne last summer during your absence, I spoke about drugs and informed the boys in charge that I would see that the same would be supplied and, true to my word, I forwarded the drugs which I hope you will receive in good shape.

I am very pleased to learn that Mr. Halversen and yourself will see that I will not want for an efficient interpreter. Again thanking you for your kindness in the past, and also for your kind wishes for a safe trip.

Yours very truly,

H N Awrey

H.N. Awrey.

W.M. Tosh, Esq.,
Manager of Revillon Freres Co.,
Lansdowne Lake, via Tashota, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Ottawa, April 4th, 1930.

Dear Mr. Halversen:-

I received your letter of the 19th ultimo this morning, and now wish to thank you for your kindness in offering to interpret for the Treaty Party if another interpreter cannot be secured. This is one of the favours which I expect to receive from only such obliging persons as yourself, and I assure you that I appreciate your kindness in this respect very much.

Regarding drugs, I might say that I have also forwarded to you the same quantity of drugs as I have forwarded to the Revillon Freres Co. I have sent the drugs to both companies as you know it is not my desire to show favouritism to any companies that are in opposition. I wish to retain my good friendship with all the companies and, for this reason, I have always endeavoured to treat them the same.

Again thanking you for your extreme kindness.

Yours very truly,

H.N. Awrey

H.N. Awrey.

H.A. Halversen, Esq.,
Manager, Hudson's Bay Co.,
Lansdowne Lake, via Tashota, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44.

Ottawa, April 4th, 1930.

Dear Mr. Aldous:-

I received your letter of the 25th ultimo this morning, and I am pleased to learn that you have received the blankets and medicines in good shape. I notice you are keeping a list of the persons to whom you give the blankets, and I think this is the proper thing to do. I had previous knowledge regarding the thorough way in which you perform your work, and this step of yours proves to me the truth of what I have heard.

I am sorry to hear that the Indians are making a very poor hunt, but this seems to be a general cry. I realize that there will be a greater demand for relief. You will have to use your best discretion to see that those who are actually in need of food or clothing are given the same, as it is not the Department's desire that any Indians should freeze or starve. On the other hand, if Indians are in need because of their slothfulness, it will not hurt them to endure a little heardship due to their own inactivity.

Hoping to have the pleasure of meeting you soon.

Yours very truly,

H.N. Awrey.

H.N. Awrey.

Frank H. Aldous, Esq.,
Manager, Hudson's Bay Co.,
Osnaburgh, via Lake Savant, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

"O" Division. Western Ontario District Moose Factory Detachment.

Moose Factory.Ont. 10th March.1930.

The Officer Commanding,
R. C. M. Police,
Toronto. Ontario.

Sir,

Re: Attawapiscat Post.West Coast.James Bay.

I have the honour to report that I have been informed by Dr Hamilton.Indian Agent,that he has received a letter from his Department stating that they had received a complaint from ~~XXXXXX~~ Attawapiscat to the effect that the R.C.M. Policeman has never been present there during the payment of Treaty. and asking Dr Hamilton to see if he could arrange for me to be ~~XXX~~ there this year.

The Treaty plane is scheduled to be at the Attawapiscat Post on the 26th of July.1930,and at Moose Factory on the 1st of August. I informed the Indian Agent that in all probability I should be tied up with the East Main cases at that time,but promised to notify the Officer Commanding.

There is no reason given as to why the presence of an R.C.M.Policeman is wanted particularly at ~~this~~ time.

I have the honour to be,
Sir,
Your obedient servant,

E. S. Covell Const.
(E.S.Covell) Reg.No. 9510.
i/c Moose Factory Detachment

The Commissioner,
R.C.M. Police,
OTTAWA.

Forwarded. Would you please advise me if you have any information on this subject.

Toronto.
24-3-30. C.

C. L. Jennings, Supt.
Commanding "O" Division.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

CANADA

Department of Indian Affairs

OTTAWA, ... 19.....

Mrs Mackenzie.

Last summer the Chief at Attawapiscat complained that a constable never visited Attawapiscat during the Treaty Payments.

When you wrote to Dr Hamilton on 15th January - you referred to this complaint and asked Dr. Hamilton to arrange with the constable to be there but the matter is not at all urgent. At the time we did not know that he had so much work to look after on the East Coast of the Bay.

H. H. Avery

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

ALL CORRESPONDENCE TO BE ADDRESSED
THE COMMISSIONER,
R.C.M. POLICE,
OTTAWA.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
APR 2 1930
RECORDS

Royal Canadian Mounted Police

Office of the Commissioner.

Ref. No. G.706-13

Ottawa,

March 31st 1930.

Dear Doctor Scott,

I send you herewith a copy of a letter I have received from the Officer Commanding at Toronto, with respect to the payment of Treaty at Attawapiscat.

This is the first I have heard of a complaint having been received from Attawapiscat, and shall appreciate it if you will let me know the details, and if there is any urgent need for a member of the Force to be present at this Treaty Payment.

It is likely that our man at Moose Factory will be occupied in attending to criminal cases at East Main this summer. If, therefore, a man is definitely required at Attawapiscat, it may be necessary to send in someone else.

How does the Treaty Money go in, and do the Treaty Party go in by plane, and would there be room for a Constable if one is absolutely required.

Yours very truly,

Cortlandt Starnes,
Commissioner.

Duncan C.Scott, Esq., Litt.D.,
Deputy Superintendent General,
Department of Indian Affairs,
OTTAWA,Ontario.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

April 3rd. 1930.

Dear Colonel Starnes,

I have your letter of the 31st. ultimo with regard to the presence of a constable at the time treaty is being paid at Attawapiscat next summer.

Last year when treaty was paid, the Chief and some of the more important Indians asked that a constable should be present at the payments this year, the object being to impress upon the natives of this district the necessity of respecting the laws of the land; there had been some minor cases of thieving and like infractions of the law among them. I do not think it is necessary to send in a man specially for the purpose, and, in any event, the plane which will carry the treaty party this year will be loaded to capacity. I did think, however, that it would be a good thing to have the constable stationed at Moose Factory present at Attawapiscat on the 26th. July when treaty will be paid. We are providing a boat for the use of the agent and if it is possible for him to be present at the Attawapiscat payment it might be well for the constable to accompany him, but the matter is not pressing and I do not wish to intimate that more important engagements should be neglected on account of this proposal.

I trust this makes the situation clear to you, and I thank you for your interest in the matter.

DCS

Yours very truly,

Duncan C. Scott

Colonel Cortlandt Starnes,
Commissioner,
Royal Canadian Mounted Police,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

37450

ALL CORRESPONDENCE TO BE ADDRESSED —
THE COMMISSIONER,
R.C.M. POLICE,
OTTAWA.

Royal Canadian Mounted Police.

Office of the Commissioner.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
APR 9 1930
RECORDS

Ref. No. G.706-13.

Ottawa, April 7th 1930.

Dear Doctor Scott,

I beg to acknowledge receipt of your letter of the 3rd instant, with regard to the attendance of a Constable of this Force on the payment of Treaty at Attawapiscat, during the summer of 1930.

In reply, I desire to say that it is likely that important cases will be tried at East Main, and it is very likely that it will be necessary for Constable Covell at Moose Factory to be in attendance on those cases, and this may prevent him from going to Attawapiscat. If, however, through any unforeseen circumstances, his services are not required at East Main, he will accompany your Agent to Attawapiscat.

Yours very truly,

Cortlandt Starnes,
Commissioner.

Duncan C.Scott, Esq., Litt.D.,
Deputy Superintendent General,
Department of Indian Affairs,
OTTAWA, Ontario.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

R

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
MAR 27 1930
RECORD

Diocese of Moosonee

JOHN G. ANDERSON
BISHOP

Bishopthorpe
COCHRANE, ONT., March 25th 1930

The Secretary
Department of Indian Affairs
Ottawa, Canada.

Dear Sir:—

The following Indians have requested me to make application for their Treaty money for 1930, viz:—

Isaiah Beck No. 77 Moose Factory Band
(1 man 1 woman 2 boys 1 girl) — $ 20.00 921

Henry Utappe No. 82 Moose Factory
(1 man 1 woman) — 8.00 2

Daniel Davie or Tibbaie No. 57 Moose Factory
1 man — 4.00 3

Henry Davie or Tibbaie No 184 Moose Factory
1 man — 4.00 4

All the above make Fauquier, Ont. their headquarters when they come in from their hunts. They are applying early, because they are having hard times this winter.

Yours Sincerely
John G. Moosonee

Cks. sent Bishop Anderson May 6/30

Lady 9
RECOMMENDED FOR PAYMENT
H N Awrey
APPROVED.
ACCOUNTANT.

Four cks. Send to Bishop Anderson

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

Missanabie Ont
April 10th/30

J. D. McLean
Asst Deputy and Secy
Dept of Indian Affairs
Ottawa Ont

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
APR 12 1930
RECORDS

Dear Sir

I am writing to ask you if you will kindly forward Treaty Money for myself and family as follows George Fletcher, Thomas Fletcher, and Christina Fletcher. also Mrs Patrick Fletcher and myself Patrick Fletcher thanking you I Remain

Yours Truly

Patrick Fletcher
Box 8 Missanabie
Post Office

920

CK. sent May 6/30

Treaty 9

RECOMMENDED FOR PAYMENT
H.N. Awrey
APPROVED.
ACCOUNTANT.

No 15 Morse Factory
Pay Patrick Fletcher $20.00
Treaty 9 annuity for 1930

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR-COPY

J. D. McLean
Asst Deputy & Secy
Dept Indian Affairs
Ottawa

3-44 Missanabie Ont
April 10th/30

Treaty 9 - Pay Geo Butterfly $20.00 annuity for 1930

RECOMMENDED FOR PAYMENT
H. N. Awrey
APPROVED.
ACCOUNTANT.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
APR 12 1930
RECORDS
919

Dear Sir

I am writing to you to ask you if you will kindly send treaty Money for My Family as follows,

Mary Butterfly, George Butterfly, and Christina Butterfly, My Wife Mrs Sophie Butterfly, and Myself George Butterfly.

My treaty No is No 9. Band, Moose Band, No 163. You will notice from the above List there is one Name Missing, My Little daughter Lillian Butterfly who died Last Year. please Send My treaty Money to Me at the (above) above address & oblige

Yours Truly

George Butterfly
Missanabie Ont

CK sent May 6/30

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Abrial 8 1930

3-44

Dear Sir Well you send me my dreaty mony i got 3 Chilleters two Girls and 1 Boys and my Seaff i am sick as Why i Wond my mony

Mr Jim Kooses

Caterbell

Cdr R

Ontario

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
APR 15 1930
RECORDS

INTERIOR DEPT. OTTAWA
APR 12 1930
REGISTRATION BRANCH.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Peter Bell
Ontario

Secretary.
Dept of Indians Affairs
Ottawa Ontario.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
APR 24 1930
RECORDS

April 20/1930

Recived your answer dated April 17th And that my wife went away last summer and never has be. back since.

And as 2 of my Children are at school one girl and one boy, and. she has kept one girl with her.

As I would like to have my. Childern's treaty and my self.

And that is the reason why. I can't send for my wife's treaty.

Yours truly,
Mr Jim Loozeo

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

132-13

3 - 4

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
APR 19 1930
RECORDS

OFFICE OF
INDIAN AGENT

Kenora,
Ontario,
April 15th.1930

R

H.N.Awrey Esq.
Department of Indian Affairs,
Ottawa. Ontario.

Dear Sir,

I have received a letter from #153 Osnaburgh Band, Christina Sampson, will you please include her name in Pay List for Treaty #9 so I can send her, her Treaty money this year.

Referring to your letter Feby.5th.1929 re Jane Emon #8 Osnaburgh Band she also asked me to include her name on my Pay Lists.

You might include Mrs. L. Vincent #261 and Mrs.W. Vincent also,of Fort Hope Band. #282

and oblige,

Your obedient servant,

Indian Agent.

Cks sent May 6/30 to D.A.

Treaty 9

RECOMMENDED FOR PAYMENT
H.N.Awrey
APPROVED,
ACCOUNTANT.

915

Pay.

Christina Sampson - No 153 Osnaburgh - 4.00 ✓
Jane Emon - No 8 - - 4.00 6 ✓
Mrs L. Vincent No 261 Fort Hope - 4.00 7
Mrs W. Vincent No 282 Fort Hope 4.00 8

Treaty 9 annuity for 1930.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Department of Indian Affairs

Ottawa, ... 19 .....

Treaty 9

RECOMMENDED FOR PAYMENT
H. M. Avery
APPROVED
ACCOUNTANT.

914

Pay to Rec. General 4.00 for credit of Beatrice Quachigan No. 114 Moose Factory. Savings a/c 3576.

ANNUITIES.

CK. deposited May 6/30

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Missanabie Ont.
April 30/30.

Mr Orrie:
Dept of Indian
Affairs.
Ottawa Ont.
Dear Sir:-

Will you kindly send me my treaty money also for my wife and one child named Mildred Beatrice Rose.

David Luke son of James Luke James Bay Band married to Margaret Fletcher daughter of James Fletcher no 3. Moose Factory creek Missanabie.

Wife paid in 1929 by Indian Agent Godfrey Chaplain

Ck. sent him May 6/30
Not paid in 1930.

913

Yours very truly
David Luke no 205 Missanabie

Treaty 9

RECOMMENDED FOR PAYMENT
H.M. Abrey
APPROVED:
ACCOUNTANT.

Pay David Luke 16.00 being 12.00 for 1930 and 4.00 for 1929.

Send Ck. to him

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Miss McIntosh
Mr. Amey

3-44.

Ottawa, April 28th, 1930.

Sir:-

In reply to your letter of the 15th instant, File 132-13, I beg to inform you that cheques in favour of Christina Sampson, Jane Emon, Mrs. L. Vincent, and Mrs. W. Vincent, will be forwarded to you under separate cover, being the Treaty 9 annuities due the above persons for the year 1930.

Your obedient servant,

A.F. MacKenzie,
Acting Asst. Deputy and Secretary.

Frank Edwards, Esq.,
Indian Agent,
Kenora, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44.

Ottawa, May 1st, 1930.

Dear David:-

I received your letter today, and am authorizing the payment of your Treaty 9 annuity money for 1930 for $12.00 and for 1929 for $4.00. The cheque will be forwarded to you in the course of a day or two. I am also enclosing to you an identification ticket, your number now being 205 Moose Factory Band, James Bay.

Yours very truly,

H.N. Awrey.

H.N. Awrey.

Enc. 1.

David Luke, Esq.,
Missanabie, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Missanabie Ont.
Feby 24/30

T. J. Godfrey Esq:
Chapleau Ont.

No 91 Moor Falls Bank

Dear Sir.

Sending you my marriage license no. 8308. we were married Dec 14 1928, so will you give me a separate treaty ticket, Margaret & I and one little girl. I suppose my father has been drawing my treaty all this time, but I will need it myself now, so will you kindly do something about it. I hear the reserve has been sold, and does my father draw anything from it for me? if so let me know in the near ~~future~~ future.

Yours truly.

David Luke.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

3-44

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
MAY 1 1930
RECORDS

OFFICE OF
INDIAN AGENT

Chapleau April 30th, 1930.

Sir,

I herewith beg leave to enclose a letter from David Luke, who has always been paid under his fathers ticket No· 91 Moose Factory Band, and who is paid direct from the Department·

This Boy David Married Margaret Fletcher of Moose Factory Band No. 3 Chapleau Agency and they have one child a girl·

I did not pay this girl with her Father this year, and if you will forward me cheque for their 1930 Treaty along with their Treaty Number 1 will give it to them·

It would possibly save trouble if this boy was added to the Moose Factory Band Missanabie as this is where he is making his home and there is no complications to prevent this as this band have no property of any description and it would not effect them in any way.

Your obedient servant,

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Book-copy

"O" Div. 4a-D.I.A./8-30

The Commissioner,
R.C.M. Police,
OTTAWA.

Forwarded for your information.

This patrol should be made at least twice annually by police, Indian Agent and Doctor.

G.L.Jennings, Supt.,
Commanding "O" Division.

Toronto
April 24/30
D.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor Copy

"O" Division. Western Ontario District. Moose Factory Detac

"O"Div.4a-D.I.A./8-30 Moose Factory.Ont 8th April 1930.

The Officer Commanding,
R. C. M. Police,
Toronto. Ontario.

Sir,

Re: General Report re patrol to Albany,Kapiscow and Attawapiscat.

I have the honour to report that on the 19th of March,I left Moose Factory in company with S/Const Gagnon Dr B.H.Hamilton.Indian Agent,and Thomas Nickoshie,Dr Hamilton's hired man on patrol per hired dogs and sled for Albany and Attawapiscat.

The arrangement that I made with Dr Hamilto was that he should pay half of the cost of the hire of dogs and sled,and half the feeding of the dogs during the period that he was travelling with us,and pay for his own and his man's ratior Dr Hamilton was travelling with us until the 1st of April,a to of 14 days,he therefore paid for 7day hire of dogs and sled an purchased dog feed for the 22nd,23rd,24th,25th,26th,27th & 28t March.

As many of the dogs used by Mr West of t Hudson's Bay Co were still in too bad a condition for use,I only able to use a few of them and had to make up the rest o the team with scrub dogs that were ill fed and in poor condi We therefore had to go very carefully with them at first bad weather made our outward trip necessarily slow,they good working condition for the return journey. We used

We were unfortunate as regards weat the outgoing trip,and had much new snow which spoilt the previously good crust,and our sled which was shod with m Spring weather,dragged badly in the fresh snow.

At Albany there were no complai ar hunt there has been about the same as last year,very . There have been only three moose killed in this district and there are practically no fish this winter,consequently the Government relief accounts are very high this year,at this Post. There were many calls for the Doctor's services.

We left Albany on the morning of th 25th March and made halfway to Attawapiscat that day. But fr then were beset by regular Vernal Equinoctial Gales wi heavy The coast from Albany to Attawapiscat is very po (or ,the bush is away back from the coast fronted grassy swamps and stunted willows. One should midday firewood with them,and carry fish or seal as it is hard enough to find wood for the tent be next to impossible to find enough to cook en when picking on the highest bunches of wi cessary to splice poles for use of the tent 28th March we ran up the Kapiscow river ab mall outpost of Kapiscow. There are about here. Although this is chiefly a fox dist practically no foxes this year,all have been mink and otter. No government relief h s post this year. There were several min ng the Doctor's attention,and one boy h usly chopped off a finger with an a

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

healing in an unsightly way with the bone protuding and was duly attended to by the Doctor. There were no complaints at this Post.

We left Kapiscow on the morning of the 29th and after travelling 7 miles up the Attawapiscat river, which was very deep with snow we arrived at Attawapiscat Post at 2-00.p.m

There were only about 100 Indians at Attawapiscat, there are usually 500 or 600 here in the summer. Infant mortality has been very high here this winter. The coastal fox catch has declined this year but inland fur has been better making the fur average about the same as last year, which was poor. Much hardship has been felt at this post this winter and the Government relief is about the same as last year, which was high. There have been no Moose and very little fish or country foods. The indians here are the dirtiest that I have yet encountered in James Bay District, they all live in wigwams, but never move them or change the brush on the floor, some have not been cleaned for years and the stench is terrific. Dr Hamilton has put out orders for a general cleanup this Spring, and has asked the companies and mission to co-operate in remedying this state of affairs. There were several complaints with regard to an Indian Joseph Weesk and also a complaint against one Simeon Katakwabit, which were attended to. (See reports I enquired why the presence of the policemmn was required at Treaty time, and was informed by Father Belleau that there were a few minor cases of wife -beating and illtreatment by some of the indians, and that these indians needed severe warnings by the police as his efforts along these lines had so far proved unavailing. All these indians in question were absent from the Post and only came in for a few weeks around Treaty time.

We left Attawapiscat on the morning of the 31st March had good weather and fair going, left a cache of medicines at mouth of Kapiscow river as previously arranged, for Kapiscow indians. Arrived at Albany Post on the night of the 1st of April. Dr Hamilton stayed at Albany, where he has some operations to perform and is receiving his boat this Spring. We left Albany on the morning of the 3rd of April, stopping at the Wabiscow River at noon on the 4th inst, to interview John Loon and family, they had done well this winter but old John Loon was suffering from a badly swollen hand apparently caused by a bad sprain or slight fracture. I advised him to go and see the Doctor at Albany and meanwhile to keep it bathed in cold water and rest it in a sling. We arrived at Moose Factory on the night of the 5th inst. Mileage hired dogs 389 miles.

I have the honour to be,
Sir,
Your obedient servant,
E. S. Covell Const.
(E.S.Covell) Reg.No. 9510.
i/c Moose Factory Detachment.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

ALL CORRESPONDENCE TO BE ADDRESSED —
THE COMMISSIONER,
R.C.M. POLICE,
OTTAWA

41595

Royal Canadian Mounted Police

Office of the Commissioner.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
APR 30 1930
RECORDS

Ref. No. G.706-10
G.842-1.

Ottawa, 28th April, 1930.

Mr Amyot
Dr Scott

Dear Dr. Scott,

Referring to my letter of the 7th instant, with regard to the attendance of a constable of this Force on the Payment of Treaty at Attawapiscat, I now enclose for your information copy of a report of Const. E. S. Covell, dated at Moose Factory, the 8th instant, which may be of interest.

Yours very truly,

Cortlandt Starnes,
Commissioner.

Dr. D. Scott, Esq.,
Deputy Supt. General,
Dept. of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

BOOK COPY

3-44 ~~3-65~~

Missanabie Ont
Apl 25th

J. L. McLean
Deputy Minister Indian affairs
Ottawa

Mr. [illegible]

RECEIVED APR 1930
DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
APR 28 1930
RECORDS

Dear Sir

I wrote you about april 10th Letter from myself also one from my Son in Law Mr Butterfly asking if you would Send our treaty Money as soon as possible as I have Not heard from you, I am afraid My Letters have Never Reached your office I would appreciate it Very Much if you Will do your best to Send the treaty Money for myself, Mrs Patrick Fletcher, George Fletcher, Thomas Fletcher and Christina Fletcher, also My Son in Law George Butterfly, his wife Sophie Butterfly, and his 3 Children Mary Butterfly age 10 Years George Butterfly age 6 Years and Christina age 3 Years

Yours Truly
Patrick Fletcher

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

Mattice ont

April 29 1930

Acct
Nonce

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
MAY 5 1930
RECORDS

Dear Sir

plese Sent my treddy moeny. Nember Ticket 365 Band Alavine for flamg 3 ~~[illegible]~~ Fatcher and mother and one Girl

990

From Lawrence Wesly

Mattice ont

CK. sent May 8/30

Fred Boyer
Asst. P. M.

Treaty 9

RECOMMENDED FOR
H. M. Avery
APPROVED.
ACCOUNTANT.

Pay Lawrence Wesley No 365 & Albany Band - 12 Treaty 9 annuity for 1930

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44F.

Ottawa, May 9th, 1930.

WITH CHEQUE.

Dear Mrs. Reuben:-

I received your letter today, and I am very sorry to learn that you are not well.

In compliance with your request, I am enclosing to you cheque No. 989 for $4.00, being your Treaty 9 annuity for the year 1930. I am also enclosing to you an order allowing you to purchase supplies to the value of $10.00 per month. The merchant to whom you present this order must submit his accounts at the end of each month in duplicate showing the amount of goods sold and their prices. Of course, you will understand that relief supplies must consist of such articles as flour, bacon, beans, tea, sugar, salt, etc. No luxuries will be allowed. This account may date from the 1st of April, so you see you will be able to have your account for April paid. The order will be good until such time as you are able to work, or until it is cancelled by the Department.

Yours very truly,

Enc. 2.

H.N. Awrey.

Mrs. Wm. Reuben,
Cochrane, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Book-Copy

3-44

Mattice Ont.

May 13th/30

H.N.A.

Dear Sir:- CK sent May 21/30

R

Please send me my treaty money, I am in need of the money. My treaty No 110 band Moose Factory.

Treaty 9

RECOMMENDED FOR PAYMENT

H N Aurey - Pay Joseph Alisaffi No 110 Moose

APPROVED. 12.00 - Treaty 9 annuity for 1930

ACCOUNTANT.

Yours truly

Joseph Alisaffi

1306

one Child Girl

Mother and Father

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

Acct

May 9th/1930

Mattie ont

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
MAY 16 1930
RECORDS

Dear Sir CK. sent May 21/30
Will you please sent my
Treaty money just my Self.
Band Moose
Band no III 1307
from mrs Richard
Alesappie
Treaty 9
Mattie ont

RECOMMENDED FOR PAYMENT
H.W. Avery
APPROVED.
ACCOUNTANT

Pay mrs R Alisappie
No 111 Moose Factory Band
4th Treaty 9 annuity for 1930

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

Mattice Ont May 6/30

Acct

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
MAY 9 1930
RECORDS

Dept. of Indian Affairs
Ottawa. Ont

R

Dear Sirs:-

Will you please send me my treaty Money here at Mattice, Ontario.

My ticket reads as follows:

Mrs H. Moore
Treaty 9 Band New Port Band
Band No 20

1173

I beg to remain,
Yours Truly
Mrs Harry Moore

RECOMMENDED FOR PAYMENT
H.N. Anderson
APPROVED.
ACCOUNTANT.

Witness
Fred Boyer
asst. P.M.

4.00 C.K. sent May 15/30

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44 May 21st 1930

Chapleau

Wm F. H. Avery

Ottawa

Dear Sir

please send me my Treaty money Band 192 Albany James Bay my family one Boy one Girl and my Self wishing you a happy Trip

your Honorable Servant

George Louttit

Chapleau Ont.

1359

Treaty 9

RECOMMENDED FOR PAYMENT
H.M. Avery
APPROVED.
ACCOUNTANT.

Pay Geo Louttit No 192 Albany Band 12.00
Treaty annuity for 1930.

C.K. sent May 23/30

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44.

Ottawa, May 26th, 1930.

Dear Sir:-

I beg to inform you that the sum of $22,000.00 will be required on or about the 30th of June. I shall be pleased if you will deliver to Mr. H.N. Awrey this amount, on presentation of a cheque, in new Canadian bills of the following denominations:-

300 tens	-	$3,000.00
600 fives	-	3,000.00
6000 twos	-	12,000.00
4000 ones	-	4,000.00
		$22,000.00

Yours truly,

F.H. Paget.
Chief Accountant.

The Accountant,
Bank of Montreal,
Ottawa, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Hudson's Bay Company.

INCORPORATED 2ND MAY 1670.

ALL OFFICIAL CORRESPONDENCE TO BE ADDRESSED TO THE MANAGER

Severn Ontario;

February 26 th 1930;

H.W.Awrey Esq;

Dept' of Indian Affairs;

Ottawa. Canada;

Dear Sir;

Received your letter # 3-44 of January 15 th 1930. regarding Treaty Party; I shall be pleased to have accomodation ready for you about the 6 th of July as stated in your schedule of dates. and will inform the Indians to be at the Post about that time;

I have also a letter here for the Weenusk Chief;from you people; as there is no Chief at Weenusk. I have taken the liberty of readdressing the letter to The Hudsons Bay Manager there; and will forward at first opportunity;

I hope this will be satisfactory to you

Yours Faithfully;

Geo. Lloyd

Manager;

Severn Post;

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

877

1-5

Bank of Montreal,

Ottawa, Ont.
144-146 WELLINGTON STREET

Twenty-seventh
May
1930

Dear Sir,-

Referring to your letter of the 26th instant, 3-44, advising us of Mr. H. N. Awrey's requirements for June 30th, we would advise that we will have the requested new currency available on or about that date.

Yours faithfully,

L. J. Butterworth

Pro Manager.

The Chief Accountant,
Department of Indian Affairs,
O T T A W A.

CHB:JEA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

Mr Awrey

Diocese of Moosonee

JOHN G. ANDERSON
BISHOP

Bishopthorpe
COCHRANE, ONT., May 24th 1930

The Secretary
Department of Indian Affairs
Ottawa, Canada.

Dear Sir:— Mrs Frank Johnstone, Moose Factory Band, No. 200, who ~~was~~ a daughter of Isaiah Beck, No. 77, of the same band, requests me to apply for her treaty money. She does not say for what year. I think however it must be for 1930 alone, as she was married a little more than a year ago, and must have got her ticket under her own name last year.
She is married to a Fort George Indian and wants her husband and young son placed on the Treaty list when Treaty is made with the Fort George Indians. She is living with her husband at Fauquier, Ont.

Yours Sincerely
John G. Moosonee

Treaty 9 Annuity

CK sent Bishop June 11/30

1962

RECOMMENDED FOR PAYMENT
H. N. Awrey
APPROVED.
ACCOUNTANT.

Pay Mrs Frank Johnston No 200 Moose Factory $4.00 Treaty 9 annuity for 1930

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

FOCH-COPY

3-44

Hudson's Bay Company.

INCORPORATED 2ND MAY 1670.

ALL OFFICIAL CORRESPONDENCE TO BE ADDRESSED TO THE MANAGER

Missanabie.

26th May 1930

Department of Indian Affairs.,
Ottawa.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
MAY 28 1930
RECORDS

Dear Sirs,

Isaac Shesheguin No 49 Moose Factory of this town has asked me to write you regarding his treaty monies for year 1930 & if you will kindly forward same to him here.

Yours truly C/C. Sent June 11/30
D M Stuart

ACCOUNTANT
APPROVED.
H.N. Awdry - Pay 12.50 for 1930

1963

Band No 49 Moose Factory James Bay

Isaac Shesheguin & wife Caroline & son Gilbert

D M S

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Book Copy

3-44
Mattie ont
May 29th 1930

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
MAY 31 1930
RECORDS

R

Dear Sir
From Mr Abham Jefferis
Will You plese my
Tretty money I lost
my ticket I gase you
will know it 3 children
one girl two Boy.
Father and mother that
is Live in Family.
Abham Jefferis
Mattie ont

ck. sent June 11/30

1964

Treaty 9
RECOMMENDED FOR PAYMENT
H.N. Acorn
APPROVED
ACCOUNTANT

Pay Abraham Jeffries
No 97 Moose Factory
20th annuity for 1930

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

HUNTERS, TOURISTS AND PROSPECTORS SUPPLIES

CANOES AND GUIDES ED

A. V. J. SELKIRK

GENERAL MERCHANT

STORES AT

FRANZ AND HAWK JUNCTION

MADE-TO-ORDER CLOTHING

DEALER IN RAW FURS

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
MAY 30 1930
RECORDS

Franz May 27th/30

Department of Indian Affairs
Ottawa Ont.
Dear Sir-;

Re; Jas Wynne

This party has requested me to apply for him for his treaty money. He does not know his treaty number. He belongs to James Bay band **Moose Factory.** He states that his wife left him a couple of years ago and took his identification ticket with her. He appears to be about sixty years of age.

He was some time around Alsace and has a brother Stephen Wynne at Mobert. His wife was formerly Louisa Trapper and came from James Bay. He has five living children Lizzie, Lydia, Agnes Peter and Dorothy.

This may help you identify him. He has just stated that Wm McLeod of Chaoleau assisted him in getting his treaty money last year, so doubtless you have had correspondence on the subject before.

To avoid confusion would state that his brother Stephen has a son named James who would be this mans nephew.

Kindly advise further.

Yours very truly

A. V. J. Selkirk

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

BOOK-COPY

3-44.

Miss McIntosh
Mr. Avery

Ottawa, June 4th, 1930.

Sir:-

In reply to your letter of the 27th ultimo, I beg to inform you that no annuity will be paid to James Wynne No. 88 of the Albany Band until a certificate is received from him signed by some responsible person vouching to the number of persons, man, woman, boys and girls in his family. I am afraid that this man is not giving correct figures as to the number in his family. In June 1929, he made application for his annuity and was paid for himself, his wife, one boy and six girls, stating in his letter that one child was born in February 1929. In your present letter, you state that his wife deserted him two years ago. You now apply for his money, his share, as well as the share of one boy and four girls. I desire to learn what has become of the other two girls, and also something regarding the whereabouts of his wife. I might add that if it is found that Indians are misrepresenting the number in their families, the Department will have to refuse payment unless these persons appear before the Paying Officer and produce their families to show that they are entitled to draw annuity for them.

If satisfactory information is now received from this man, and you can vouch to the correctness of his statements, payment will be considered.

Your obedient servant,

A.F. MacKenzie,
Acting Asst. Deputy and Secretary.

A.V.J. Selkirk, Esq.,
General Merchant,

Franz, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

B

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JUN 9 1930
RECORDS

Mattice, Ontario.
June 5th. 1930.

To The Secretary,
Indian Affairs Deptarment,
OTTAWA, Ontario.

Dear Sir :-

Please send me my Treaty Money.

Nancy Tappaise Moose Factory Band No. 53
1 One year for myself.

2184

Widown Tappaise

Treaty 9 - Pay her 4.00 for 1930

RECOMMENDED FOR PAYMENT
H. H. Avery
APPROVED.
ACCOUNTANT.

sent c/o Hudsons Bay Co.
June 18/30

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

Dryden Ont

June 4 1930

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JUN 7 1930
RECORDS

Dear Sir

I am writing you about my treaty. There are 5 of us My band No is 19. Band Newfoost Treaty No. 9.

Will be glad to hear from you in the near future

Yours Sincerely

Thomas Archibald

sent June 18/30

Treaty 9 - Pay him 20.00

RECOMMENDED FOR PAYMENT
H.H. Avery
APPROVED
ACCOUNTANT

for 1930

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JUN
RECORDS

Mattice, Ontario

June 5th 1930.

To The Secretary,
Dept. of Indian Affairs,
OTTAWA, Ontario.

Dear Sir :-

Please send me cheque for the following being for our Treaty Money

John Sagibishcome Moose Factory Band Band No. ~~189~~ 113
1 Year Myself, Wife , and Boy 3 - $ 12.00 2180

John McAlpine , Moose Factory Band - Band 189
1 Year Self. $ 4.00 2181

Kindly make out in favor Sagibishcome and McAlpine.

Treaty 9

RECOMMENDED FOR PAYMENT
H.M. Avery
APPROVED.
ACCOUNTANT

Yours very truly,

Please sent me cheque for my treaty money.

Cks. sent June 18/30

John Napashe Moose Factory Band No. 31
1 Year - Myself, Wife, 1 Boy, 3 Girls 6 $ 24.00 2182

Send the 3 cheques to
John Sagibishcome
mattice
Ont

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

Acct. June 3 1930

Dear Sir

mattice ont

Please sent my Treddy Moeny's I have no ticket here is down moosse Factory Father and one Boy one Girl no mother

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JUN 6 1930
RECORDS

From John Allappie

Mattice ont

Treaty 9

RECOMMENDED FOR PAYMENT
H.N. Awrey
APPROVED.
ACCOUNTANT

Ck sent June 19/30

2286

Pay John Alisaubie No 96 Moose Factory - $12.00 Treaty 9 Annuity for 1930

Send ck to him
C/o H.B. Co
Mattice

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

Dr. Scott

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JUN 13 1930

R

Mtl Star 9th June 30

INDIANS TO RECEIVE $25,000 NEXT MONTH

OTTAWA, June 9 — (C.P.)—Bearing $25,000 in treaty money, officials of the Department of Indian Affairs will next month visit Indian tribes in the isolated regions of Northern Ontario. For many of the natives it is the one occasion in each year that evidence comes to them of the white man's civilization. Each member of the treaty tribes receives $4 annually and in the case of two tribes with which treaties are to be consummated this year an additional single payment of $4 is to be paid each Indian as gratuity.

Two seaplanes pilotted by Royal Canadian Air Force officers will carry the party into the north country. They leave here on July 2. The party will be headed by H. N. Awrey, treaty commissioner of the Department of Indian Affairs, and W. C. Cain, Deputy Minister of Lands and Forests in the Ontario Government. Flight-Lieutenant Dave Harding of Ottawa will be in charge of the R.C. A.F. Detachment. Further stops will be made and 34 days will be occupied in the trip.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-447

P. O. BOX 699

WESTERN MOOSONEE MISSION
CANON PREWER
SPECIAL MISSIONARY

104 DRINKWATER ST.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JUN 27 1930
RECORDS

SUDBURY, ONT. June 19th, 1930.

The Secretary.
Dept. of Indian Affairs.
Ottawa. Can.

Dear Sir:-

James Luke, No. 91. Moose Factory, is at present at Gogama, on the line of the C.N.Ry.

This man would like his Treaty money sent to him there. There is no change in his family since the last payment was made in 1928. He did not receive his money for 1920.

You were advised that the son, David, had married and was living at Missanabie. He married a daughter, Margaret, of James Fletcher, Moose Factory Cree. I do not know the Band number.

Faithfully yours.

Geo. Prewer.

Treaty 9

H. M. Aubrey

C.K. sent June 24/30 Pay James Luke No 91 Moose Factory
To Canon Prewer 24.00 being 12.00 for 1929 & 12.00 for
1930.
Send ck to Mr. Prewer.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

DEPT OF INDIAN AFFAIRS
JUN 23 1930
RECORDS

[redacted]

Sioux Lookout, Ont.
June, 18th., 1930.

Department of Indian Affairs,
Parliament Building.
Ottawa, Ont.

R

Dear Sirs:

Would you kindly let me know the dates Treaty Payments will be made at Fort Albany and Attawapiskat on James Bay.

I intend to make a trip in there from Pagwa Station, and should like to be there about that time.

I propose to take in a small outfit of souvenirs, etc to sell, to help pay expenses of trip.

Is there any special authority or license necessary for this?

Thanking you and anticipating an early reply,

Yours very truly,
Peter J. Spence.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Returned to H.M.A.

Ottawa, June 24th, 1930.

Sir:-

In reply to your letter of the 18th instant, I beg to enclose herewith a copy of the proposed itinerary of Treaty 9 for 1930, showing the dates on which the Treaty Party expects to arrive at the different points. No special license is required.

Your obedient servant,

A.F. MacKenzie,
Acting Asst. Deputy and Secretary.

Enc. 1.

H.M.A.

Peter J. Spence, Esq.,
Sioux Lookout, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Ottawa, June 25th, 1930.

Dear Dr. Bell:-

Just a line or two to remind you that Mr. Cain and myself will be leaving Ottawa on Wednesday morning, July 2nd, for Remi. We will be leaving Remi on Friday morning, July 4th. Kindly make arrangements to be on hand. The planes this year will be in charge of Pilot Harding. The other pilot will be our old friend Rose who, I am sure you are pleased to learn, is coming with us again.

Yours very truly,

H.N.a

H.N. Awrey.

G.L. Bell, Esq., M.B.,
Sioux Lookout, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor Copy

3-44.

Ottawa, June 25th, 1930.

Dear Mr. Cain:-

Just a line or two to remind you that arrangements have been made to leave Ottawa for Remi on Wednesday morning, July 2nd. I do not know when you contemplate coming to Ottawa. Could you arrange to meet me at the Bank of Montreal, corner of Wellington and O'Connor Streets, about 9.15 A.M., and come with me in the taxi to Rockcliffe Aerodrome? If this arrangement does not meet with your approval, kindly advise me.

Yours very truly,

HNA

H.N. Awrey.

W.C. Cain, Esq.,
Deputy Minister of Lands and Forests,
Toronto, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44.

Ottawa, June 25th, 1930.

Dear Dr. Woodall:-

I appreciate very much the receipt from you of a letter conveying to me and the other members of the Treaty 9 Party your thanks for services rendered to the Rev. P.A. Northam last summer. What we did was only a little deed which Bishop Anderson or yourself would have done for me or any other worthy official in such a time of need. I am conveying to the R.C.A.F. a copy of your letter showing them how much you and your worthy synod appreciate the services rendered by them.

Yours very truly,

H.N. Awrey.

Ven. Archdeacon Woodall, D.D.,
Secretary of Synod,
Diocese of Mocsonee,
Porquis Junction, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44.

Ottawa, June 25th, 1930.

Dear Mr. Gordon:-

I am enclosing to you a copy of a letter which I received from the Ven. Archdeacon Woodall, D.D., asking me to extend their thanks and appreciation for services rendered last summer to the Rev. P.A. Northam.

Yours very truly,

H.N. Awrey

H.N. Awrey.

Enc. 1.

J.L. Gordon, Esq.,
Group Capt., R.C.A.F.,
Woods Bldg.,
Ottawa, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Treaty 9

RECOMMENDED FOR PAYMENT
H.N. Awrey
APPROVED.
ACCOUNTANT.

2629

Miss McIntosh. O.K. given Mr. Awrey June 30/36

Please draw a cheque for $22000.00 in favour of H.N. Awrey, amount required to pay annuity to Indians of Treaty 9 for 1936

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

File

3-44.

Ottawa, June 27th, 1930.

Dear Mr. Cain:-

I received your letter this morning, and I am pleased to inform you that everything is in readiness for us to leave here on Wednesday morning, July 2nd.

Knowing we were going to make a treaty with the Indians at Windigo, I had our engrosser make provision for them to sign in the books which we had with us last year. I am sorry that there are no copies of the original Treaty 5 on hand. Fortunately, I had one copy which I had preserved for my own use, but I will be pleased to bring this copy along with me.

I have done my very best to get as accurate information as I possibly could regarding the point on Sandy Lake where the Deer Lake Indians wish to have their reserve allotted to them, but at the best the information is very meagre.

As Tuesday is a holiday, I am afraid I will not be at home as we have made arrangements to be away from the city. If I do not go, I will try to see you. If I do not see you, I hope to meet you on Wednesday morning at the Bank of Montreal or probably in the office about 9 o'clock.

I thank you for your good wishes and I feel that we are going to have a very pleasant trip together. I am not at all anticipating any bad luck.

Yours very truly,

H.N. Awrey

H.N. Awrey.

W.C. Cain, Esq.,
Deputy Minister of Lands and Forests,
Toronto, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor Copy

3-44

ONTARIO
OFFICE OF THE
DEPUTY MINISTER OF LANDS AND FORESTS

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JUN 27 1930
RECORDS

Toronto, Ont.

June 25th, 1930

ACCOUNTANTS
JUL
BRANCH

My Dear Mr. Awrey,-

Do you think it necessary in the original engrossed Treaty Surrender Pages of the Record Book that we had with us last year to have additional provision made for the signatures of the Round Lake Indians or the Nikip chaps whom we shall meet at a point other than Trout Lake? If so, your engrossers could get it ready in a day or so.

The time is drawing to a close and while there were a few points I desired to discuss with you, I think they can remain in abeyance until I can chat with you on the 1st of July as I am expecting to reach Ottawa on Monday the 30th inst. I realize that your office will not be open on the 1st but I probably can get in touch with you by telephone.

I earnestly hope that you are feeling in the best of condition and that you are ready for our somewhat lengthy journey which I hope will be as interesting but less tragic in some ways than last years.

If you have a copy of Treaty No.5 typewritten you might bring that along with you because to carry a volume where all the Treaties are consolidated would add weight to the party. I would like to have a copy of this and I am a little afraid that I shall not have time to get one ready because we shall have to make reference to it when we are dealing with the question of allocating for the Deer Lake Indian Reserve at Sandy Lake. I have the typewritten agreement of 1910, which you were good enough to send to me, made between the Deer Lakers and the Indian Department prior to the final boundaries of the Province being established.

Yours very sincerely,

W. C. Cain

Deputy Minister

WCC/FS.

H. N. Awrey, Esq.,
Commissioner Treaty #9,
Indian Department,
Ottawa, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

PARDY & WRIGHT
GENERAL MERCHANTS

STORE [redacted] ONT.

Collins
~~AIRWATER,~~ ONT., July 14 1930

Mr. Frank Edwards.

Dear Sir.

Jas. Kakakekakekung - 210
Edward " 220 Indians
Mary Eastheels - 196

have asked me to write to you to see if you could send them thier Treaty money. as they are unable to attend treaty this year. James has one more ~~chd~~ child born last winter the rest have just the same. send letters ~~address~~ to Collins P.O. via Sioux Lookout. All Indians here seem in good shape we have the job of freighting everything into this Chrome proposition in South of here and they have lots of work. I dont know whether the property will pan out or not as it is only a prospect yet. Hoping this will not trouble you

I remain.

Pardy & Knight
Per [redacted] Pg

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

~~3 129 F.9~~

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

OFFICE OF
INDIAN AGENT

132-13

Return to H.N.Awrey Asst

Kenora, Ontario.
July, 22nd. 1930.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JUL 26 1930
RECORDS

H.N.Awrey,Esq.
Depart ent of Indian Affairs,
Ottawa,

Dear Sir,

Inclosed please find letter from Pardy & Wright, Collins, Ontario. inclosing Treaty Tickets for #196, 210, & 220 Osnaburgh Band.

We shall be glad if you will send them their Treaty Money.

Kind regards,

Yours faithfully,

Frank Edwards

Indian Agent.

Chs. sent Aug. 22/30 to Pardy-Wright

Treaty 9

RECOMMENDED FOR PAYMENT
H.N.Awrey
APPROVED.

Pay Mary Lastheels No 196 4071
Osnaburgh Band - 8.00 for 1930

" Jos. Ka-Ke-Ka-Ke-Kung No 210
Osnaburgh Band - 20.00 for 1930 4072

" Edward Ka-Ke-Ka-Ke-Kung No 220
Osnaburgh Band - 12.00 for 1930

4073

Send cks to Pardy & Wright

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

132-13

Kenora, Ontario.
July, 22nd. 1930.

H.N.Awrey,Esq.
Depart ent of Indian Affairs,
Ottawa,

Dear Sir,

Inclosed please find letter from Pardy & Wright, Collins, Ontario. inclosing Treaty Tickets for #196, 210, & 220 Osnaburgh Band.

We shall be glad if you will send them their Treaty Money.

Kind regards,

Yours faithfully,

Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor Copy

3 44-4

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
AUG 8 1930
RECORDS

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

R

OFFICE OF
INDIAN AGENT

132-13

Kenora, Ontario.
August 5th. 1930.

H. N. Awrey, Esq.
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ontario.

re Edward Cook Osnaburgh Band.

Dear Mr. Awrey,

19129-6

This Boy was sent to Stoney Mountain Penitentiary about Two Years ago, and has written us here re his Treaty Money. If he has anything due him we shall be glad to have you send it to the Penitentiary for him.

We wrote the Department some time ago re getting him out on parole and would like if you would take this matter up with the Department of Justice, as Justice Rose informed me after the sentence that we should apply for parole after a year or so, and he would be in favour of recommending it.

Edward is only a young man and we consider that the ends of justice have been served, and he has been in jail long enough.

Kind regards,

Yours faithfully,

Hank Edwards

Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

CANADA

Department of Indian Affairs

OTTAWA, ... 19.....

Tom Pans – 36 Moose Factory

	man	women	boy	girl	
1922 –	1	1	3	4	– paid
1923		1	3	3	paid man + girl dead
1924 –		1	3	3	paid
1925 –		1	3		Barbara married Jr Latreille Nellie to No 181 Mary to No 182
1926 –		1	3		
1927 –		1	3		
1928		1	3		
1929 –		1	2		– George dead
1930 –		1	2		not paid

No 181 –

1925 – paid
1926 – "
1927 – arrears due her
1928 – " " "
1929 – " " "
1930 – " " "

No 182

1925 – paid
1926 "
1927 – married to 42 Melagama

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
AUG 11 1930
RECORDS

Mattice, Ontario.
August 7th. 1930.

To The Secretary,
Department of Indian Affairs,
OTTAWA, Ontario.

R

Dear Sir :-

Please be good enough to forward me my treaty money for this year.

Name - Sakabuckiskum
Band - Moose Factory
Band No. 45

For this year I have myself, my son David, my daughters Elizabeth and Jane. $ 16.00

4070

sent Aug. 22/30

Yours very truly,

DAVID SABIBISHCOME
Mattice Ontario.

Treaty 9 - Pay 16.00 annually for 1930

RECOMMENDED FOR PAYMENT
H N Awrey
APPROVED.
ACCOUNTANT

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

/O'C

Ottawa, August 13th, 1930.

Dear Mr. Edwards:-

I received your letter this morning regarding the case of Edward Cook who is serving a term of two years in the Penitentiary for the murder of a white man.

I wish to inform you that the Justice Department is not at all willing to lighten this sentence as it is felt that by doing so it would not be an incentive among the Indians for right conduct in the future.

Yours truly,

H. N. Awrey

Frank Edwards, Esq.,
Indian Agent,
K E N O R A,
Ontario.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
AUG 9 1930
RECORDS

Acct

R

DUPLICATE, FOR DEPARTMENT.

No. 5106

J9 f° 99.
V.E.K.

Bank of Montreal,

$ 5,644.00 Ottawa, Aug. 9th, 1930.

RECEIVED from H. M. Aurey

on account Indian Funds

the sum of Fifty six hundred and forty four *Dollars, which amount will appear at the RECEIVER GENERAL'S credit with this Bank.*

Signed in Triplicate,

V. K. Patterson
Pro. Manager.

Ent'd.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

ORIGINAL, FOR THE DEPOSITOR

No. 5106

Bank of Montreal,

$ 5,644.00 *Ottawa,* Aug. 9th, 1930.

RECEIVED from H. M. Aurey

on account Indian Funds

the sum of Fifty six hundred and forty four *Dollars,*
which amount will appear at the RECEIVER GENERAL'S credit with this Bank

Signed in Triplicate,

V. K. Patterson

Ent'd.

Pro. Manager.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
AUG 9 1930
RECORDS

Ottawa, Aug. 9th 1930

F. H. Paget Esq.
Chief Accountant.
Dept. of Indian Affairs

Dear Sir:-

I beg to enclose herewith Five Thousand, Six Hundred and Forty Four Dollars; being balance of treaty money undistributed to Indians of Treaty 9.

Yours truly
H. N. Awrey

6665

Treaty 9 C.K. handed Mr. Awrey 8/30

RECOMMENDED FOR PAYMENT
H N Awrey
APPROVED.
ACCOUNTANT.

Pay H. N. Awrey - 16.00 amount over-refunded for Treaty 9 - James Bay 1930.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

/O'C

Ottawa, August 13th, 1930.

Reverend Sir:-

In reply to your letter of the 7th instant regarding the Annuity due the Pans family No. 36 Moose Factory Band, I beg to inclose a statement showing that according to the lists there should be two boys left in this family.

Kindly take this matter up and ascertain the facts.

On receipt of satisfactory explanations a cheque will be issued.

INCL.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie.
Acting Assistant Deputy & Secretary.

Canon Geo. Prewer,
Special Missionary,
Western Moosonee Mission,
SUDBURY,
Ontario.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

Peterbell Ontario
Aug 7th /30

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
AUG 9 1930
RECORDS

Dear Acct Sirs

Kindly send my Treaty Money for Three persons Alex and Simon and me By Return mail I need money One of my sons is Sick

Yours Truly

Mrs Beatrice Pants
Widower of Tom Pants

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

OFFICE OF
INDIAN AGENT

610-A

Port Arthur, Ont.,
August 13th, 1930.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
AUG 15 1930
RECORDS

Sir:

I beg to report Widow James Wynne, Moose Factory Band, No. 88, just called at this office and requested me to communicate with our Department for her Annuity money for this year.

This woman is now residing at Hurkett, Ontario, a small village 18 miles east of Port Arthur. I would be very pleased if you could send this woman's Annuity money in care of this office.

Mrs. Wynne just advised me she has been receiving her money during the last few years from the Rev. Bishop Anderson, at Cochrane.

Your obedient servant,

J. G. Burk,
Indian Agent.

The Secretary,
Dept. of Indian Affairs,
Ottawa, Ontario.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Winnipeg Man. 3-44 August 13th 1930.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
AUG 18 1930
RECEIVED

Dear Sir

Could you please write it to me that my four Dollars for this year 1930. I would be very pleased it to get it as soon as you can & thank you sir

I am still here in the city of Winnipeg & able to go out once an while but I am not better yet an I don't think I will ever get better now.

So I tell you where I be long too I am be long to albany Band. T. No. 9. albany Jennes Bay.

yours Truly
J. Swanson

4069
sent Aug. 22/30

this is my address now.

Jacob Swanson No 313 Albany Band
Gen. Del. Delivery
G. P. O.
Winnipeg
Manitoba

RECOMMENDED FOR PAYMENT
W. M. Avery
APPROVED.
Pay Item 400
ACCOUNTANT

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Return to H. N. Awrey

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

Lake St. Joseph House
Savant Lake
7th Augt 1930

H. N. Awrey Esqr.
Indian Commissioner,
Treaty No 9, Dept of Indian Affairs, Ottawa

Dear Sir,

I am in receipt of your Letter of July 18th from Nikip - and in Reply I am obliged that you are recommending my children 2 and Henry Skunk 1 - As to the others there are just three - David Moosechease's children - His Treaty No is 102 Osnabrugh Band - the names are all right.

I hope you arrived home safely.

I am just going off to my trapping grounds for a short time, before going out with my children.

Yours very truly,
John Carpenter
"Chief"

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

P. O. BOX 699

104 DRINKWATER ST.

WESTERN MOOSONEE MISSION

CANON PREWER

SPECIAL MISSIONARY

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
AUG 18 1930
RECORDS

A.F. [illegible]enzie Esqr.
Acting AssT.Deputy & Secretary.
Dept.of Indian Affairs.
Ottawa.Ont.

SUDBURY, ONT. Aug 15th,1930.

R

Dear Sir:-

I am in receipt of your letter of the 13th instant in reply to mine of the 7th having to do with the family of the late Tom Pans No 36.Moose factory.

I find,since you call my attention to the fact,that there are two boys still alive,belonging to this family.I had overlooked the fact that there is a boy (Aleck) about ten years of age,a pupil at the Chapleau Boarding School.

As the mother will,after this year,be taken in to the Brunswick House Band,I would suggest that the two boys be paid on separate tickets after this year,and if possible their money be sent to them direct.

Perhaps,for this year,I shall be in position to distribute the money to them individually,but future payments,if sent to Simon at Peterbell, and Aleck C/O the Principal at the Chapleau School will likely reach them.I believe Simon,due to the fact that his mother and a married sister make their homes at Peterbell,will likely make that place his center.

Trusting that the above information will make clear the situation.

Believe me.

Faithfully yours. Geo. Prewer.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3 - 44

Mattice, Ontario.

August 16th. 1930.

Return to H.N. Aurey

Arthur

To The Secretary,

Dept. of Indian Affairs,

OTTAWA, Ontario.

R

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
AUG 19 1930
RECORDS

Dear Sir :-

Please be good enough to forward me cheque for my Treaty year 1930.

Thomas Sutherland

New Post

Band No. 10

Myself, mywife and my boy. $ 12.00

Yours very truly,

Thomas Sutherland.

Treaty 9 Cks sent Aug. 25/30

RECOMMENDED FOR PAYMENT
H.N. Aurey
APPROVED.
ACCOUNTANT

4166

4165

Pay Tom Sutherland - 12.00 (Mattice, Ont)
" Alec Pants No 207
Moose Factory 4.00 - annuity for 1930. (~~Chapleau~~ c/o Principal, Chapleau School, Ont

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44E.

Mr. McInnes

Ottawa, August 22nd, 1930.

WITH CHEQUE.

Sir:-

I am enclosing to you a cheque for $4.00 in favour of Alec Pants. Kindly hand him this cheque and advise him how to use it to the best advantage. I am also enclosing his annuity ticket in order that he may, in future, know the band and band number under which he is now paid.

Your obedient servant,

T.R.L. MacInnes,
For Secretary.

The Principal,
Chapleau Boarding School,
Chapleau, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

Mattice. August 22/1930

Ima



R

ACCOUNTANTS AUG 27 1930 BRANCH

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS AUG 27 1930 RECORDS

Dear Sir

I just receive your lettre and you told me that you couldnt not approve the plains 10 years payment So i ll be please to still stay how i was before. So if you please sent me my $4.00 for this year. and also sent me a treatty card for i havent got any sens i am marry for my mother. s got it. please answer. truly yours Ont

Mrs William Heton. Mattice

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

From Jacob Swanston
Winnipeg Manitoba

august 20th/30

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
AUG 28 1930
RECORDS

Dear Sir

Could you please sent it to me that my $4.00 four Dollars I should have it for this year 1930 I am still here in the City of Winnipeg

I am just about the same not able to do anything yet and I dont think I will ever do anything now.

I sent one letter before this I am belong to albany-Band No 9. albany James Bay and I would very pleased to get it as soon as you can ah: thank you sir

yours Truly J. Swanston

CK. sent Aug 22/30

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

This is my
address.
Jacob Swanston.
General Delivery.
General P. O.
Winnipeg. Manitoba.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44.

Mr Ogilvie

Ottawa, August 29th, 1930.

Sir:-

Referring to your letter of the 13th instant, File 610-A, I beg to request that you interview Mrs. James Wynne and ascertain from her definite information regarding the number of persons in her family. In your letter you state she is a widow, but the pay-list shows that her husband was living when the last payment was made them in 1929. The Department is also in receipt of a letter from Mrs. Wm. Neton, a daughter, asking to have her annuity sent to her. On receipt of information from you the question of payment will be considered.

Your obedient servant,

T.R.L. MacInnes.
For Secretary.

J.G. Burk, Esq.,
Indian Agent,
Port Arthur, Ont.

See Agent Godfrey's letter July 17/30. 74-65
Stating wife of James Wynne is a bad character

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor Copy

3-44

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
AUG 30 1930
RECORDS

OFFICE OF
INDIAN AGENT

Chapleau Augst 28th, 1930.

R

Sir,

In reply to Official letter No. 74-65 of Augst 13th, I herewith beg leave to ask that the Department forward to me Cheque for annuity due the James Wynn No. 88. Moose Factory Band James Bay.

The Personal of the Family is One Man One Woman One Boy and 5 Girls total of 8. in the family.

I also note your instructions re, the daughter Agnes, also that the Womans share is to be given to the Man.

Your obedient servant,

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ont,

Indian Agent.

ACCOUNTANTS
SEP
BRANCH

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

The Indian
Department
Ottawa

Sept 2 1930
Mattice

From James Williard
mattice
ont

Dear Sir
plese sent me my Teady moeny
ticket is 9 Band Albany Band no 186
I just got my wife

Treaty 9

RECOMMENDED FOR PAYMENT
H.N. Awrey
APPROVED.
ACCOUNTANT.

Pay
James Williams No 186
Albany Band - $8.00 for 1930

5601

sent Oct. 7/30

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
SEP 5 1930
RECORDS

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

The Indian Department
Ottawa ont

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
SEP 5 1930
RECORDS

Sept 2 1930

From Andrew Napashe
Mattice ont

Dear Sir
plese I want you Sent my treaty money my treaty number 9 Band moose Factory Band 188

~~[illegible]~~ Mother and Fatcher
one Boy and one Girl

From Andrew Napashe
Mattice
ont

Treaty 9 5599 Pay

Sent Oct 7/30

RECOMMENDED FOR PAYMENT
H N Awrey
APPROVED,
ACCOUNTANT.

Andrew Napashe
No 188 Moose Factory
$16.00 for 1930

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

The Erdian Department

Sept 2/1930

Ottawa Ont

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
SEP 5 1930
RECORDS

Mr Elijah Nakoches
Mattice Ont

Sir

please sent my treaty money.
I lost my ticket
Elijah Nakoches one Boy that all
Band Moose Factory I think my
ticket is No 119. 2ticket is 9

Pay
Treaty 9

RECOMMENDED FOR PAYMENT
H Mavey
APPROVED.
ACCOUNTANT.

Elijah Nachogee No 119
Moose Factory - 8.00 for 1930

3600

Sent Oct 7/30

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor Copy

3 - 44

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
SEP 16 1930
RECORDS

September 15, 1930.

Memorandum:

Mr. Awrey

Kindly inform the Rt. Rev. A.D.A.Dewdney, Bishop of Keewatin, when the dates are fixed for next year's payments of annuity for Treaty 9.

DCI

D. S. G. I.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

HUDSON BAY COMPANY

EXTRACT
ORIGINAL ON
74-65

Mattice, Ont., Aug. 28th, 1930.

Dear Sir:

Re: Jannet Sagibishkum
Moose Band No. ~~178.~~ 47

x x x

This old woman asks that you be good enough to forward her Treaty Money for this year, she said that she has not yet received same.

x x x

Paid at destination
to void job

H. Lariviere
Manager,
Mattice Post.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
OCT 4 1930
RECORDS

Ottawa, August 15th, 1930.

Sir:-

I beg to submit my report of the Annuity Payments for 1930 to Indians whose homes and hunting grounds are in the James Bay Districts.

The report of Mr. Cain and myself as Commissioners to negotiate with the Indians at Windigo, Trout Lake, Fort Severn and Winisk will be presented later.

THE TRIP.

As per arrangements with the Department of National Defence, Mr. Cain and I left Ottawa at 12:20 P.M. on July 2nd, for Remi. Two fine Fairchild air-crafts, in charge of Flight Lieuts. Harding and Rose, and Mechanics McManus and Gauthier were placed at our disposal. Group Captain G. L. Gordon, Wing Commander Johnston, Squadron Leader Godfrey and several officials from the Department were at the Rockliffe Aerodrome to see us off, and to wish us a bon voyage on the long flight to the following centres where the Indians had been notified to assemble to receive their annuities and other considerations.

English River	July	4th
Ogoki	"	5th
Fort Hope	"	6th
Lansdowne	"	9th
Osnaburgh	"	11th
Windigo	"	15th
Trout Lake	"	17th
Fort Severn	"	20th
Winisk	"	23rd
Attawapiscat	"	25th
Albany	"	30th
Moose Factory	Aug.	1st

We arrived at Trout Lake, a gas base of the R.C.A.F., at 2:30. We took a taxi to North Bay, about three (3) miles distant, and had dinner. We then returned to the base, intending to continue the flight to Remi Lake, but were detained on account of unfavourable weather. Next day we left Trout Lake at 10:30, and reached Remi at 1:30, where we were joined by Dr. Mitchell of Sioux Lookout. On Friday, July 4th, we left for English River at 10:45, and arrived there at 12:05. About three hundred Indians awaited our arrival. All flags were hoisted at this post as was done at all the other posts, the Treaty Party being welcome guests, not only to the Managers and employees of the trading companies, but also to the Indians who always deem the occasion the greatest event of the year.

Duncan C. Scott, Esq., F.R.C.S., Litt. D.,
Deputy Superintendent General of Indian Affairs,
O T T A W A,
Ontario.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

On Sunday, July 6th, we left at 12:06 for Ogoki, arriving there at 4:43. Next morning we paid the Indians while the Doctor looked after their physical ailments. We left Ogoki at 4:32 P.M. next day for Fort Hope, arriving there at 5:45. We remained here until Thursday afternoon when we left at 2:50 for Lansdowne, arriving there at 3:50. Lansdowne House, which is the new name given the old Attawapiscat Outpost under Fort Hope, is far removed from civilization. All supplies for this post are brought in by canoes from Fort Hope, requiring three and one-half days - twenty-three portages having to be made.

We left Lansdowne House on Sunday, July 13th, at 12:10, arriving at Osnaburgh at 1:40. Shortly after our arrival we were waited upon by the Chief asking us to go over to the Reserve and give addresses to the Indians. This we did, as we have done at all centres, Mr. Cain dealing particularly with matters concerning hunting, fishing and care of forests, Dr. Bell with matters concerning health, while I referred to matters concerning the general interests of the band in regard to morality, education and relief.

Osnaburgh Post of the Hudson's Bay Company is in charge of Mr. Aldous, one of the most interesting persons whom I have ever met on the trip. He is a typical gentleman, and I am sure his influence will mean much to the five hundred Indians who are paid at this centre.

The planes left for Sioux Lookout on Tuesday and returned on Wednesday bringing back Dr. O'Gorman of Sioux Lookout who completed the balance of the Treaty Medical work.

We left Osnaburgh on Thursday, July 10th, at 2:50, and landed at Kapikik to refuel. Owing to the calmness of the weather, one of the aircrafts could not rise with the heavy load, so it was decided to leave the baggage behind and continue the trip. We rose again at 4:10 and reached the point on the Windigo River-about one mile from Lake Nikip - where one hundred and seventy-six (176) Indians were waiting to be admitted into Treaty. After supper the planes returned to Kapikik for our baggage, but on account of unfavourable weather did not arrive back till Saturday. On Sunday they had to go back to Kapikik for our extra load of gas - as it was learned that about two hundred and seventy (270) gallons of the gas that had been sent into Trout Lake had leaked out - due to bad management of the shipping company, the tins not having been properly sealed. I might say that gas laid down at Trout Lake costs four ($4.00) dollars a gallon.

They returned to Nikip the same evening, and early Monday morning, July 21st, we left for Sandy Lake where we were to discuss with the Chief and representative members of the Deer Lake Band the location of an Indian reserve. We found them camped on the narrows between Sandy Lake and Lake

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Oo-pe-te-qua-yash. We met Chief Fiddler of the band who informed us that he desired to have the reserve for them laid out at this point - on both sides of the narrows. We informed him that we would recommend the site he selected, but we had to leave in abeyance the size of the reserve until we returned to Ottawa to review the figures in regard to the actual number of persons in the Deer Lake Band who were entitled to a reserve here, it being thought that several of these Indians,now claiming membership in the Deer Lake Band, were provided with lands as members of the Island Lake Band before their transfer.

We returned to Nikip with the interpreter, John Wesley, whom we had to take with us. We left Nikip on Monday, July 21st, at 3:15 for Trout Lake arriving there at 4:30. We remained at Trout Lake til Thursday, July 23rd, and then left at 11:45 for Fort Severn,arriving there at 1:45. The Indians were in a state of great excitement as this was the first time a plane had ever visited this post.

The next day we called the members of the Band together, and explained to them the terms of the Treaty which they agreed to accept. The Treaty was then signed and seventy-five (75) Indians were enrolled and paid their Annuities and Gratuities for the first time. The Indians then prepared for the feast which they apparently enjoyed.

Owing to inclement weather, we were unable to leave for Winisk on Saturday as intended. We, however, left on Sunday, but were caught in a dense fog which suddenly arose from the icy waters of Hudson's Bay. We were forced - after flying for some time at a hazardous height - fifty (50) feet from the surface - to light at the mouth of the Winisk River about three (3) miles from the post; but fortunately landed in a place without striking any obstacles in the shallow waters. The Post Manager of the Winisk Post, Mr. Harris, sent five (5) canoes and twelve (12) Indians to bring us to the Post where we, cold and wet, were glad to gather around the stove to get warm. We completed out work at Winisk, but were again detained on account of bad weather, which continued almost continuously for four days. On Wednesday morning we decided to leave for Attawapiscat. We were taken in canoes to the planes, about four (4) miles distant, but on our arrival found them on dry land, the high winds and powerful tides having driven them ashore. With the assistance of about a dozen Indians, after five hours hard work, they were launched. We then expected to take the air at once, but unfortunately the pontoon of airship No. 113 struck a rock and soon filled. After considerable trouble it was run ashore for repairs, which required about two days to accomplish.

When the tide was in, the pilots decided to take off without passengers or cargo and fly to a suitable place on the Winisk River, about six (6) miles above the Post. The Doctor, Mr. Cain and I were taken in two canoes to the aircrafts by the Indians up the swift stream - polling, paddling and towing

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

having to be done. It took over two hours to make the river trip.

On Friday, August 1st, we left at 11:45 for Attawapiscat about three hundred (300) miles distant. We were warned to not attempt the flight along the coast on account of the dense fogs, so the Pilots took a compass course across country, but this action was somewhat risky. The country between Winisk and Attawapiscat is an immense unexplored marsh, and had engine trouble occurred, the planes would have landed in a place where it would have been impossible to get out until Winter. They observed the danger of this pioneer course, and have mapped out a more safe course for next year.

We arrived at Attawapiscat about three o'clock where we remained till Sunday when we left for Albany. The work at Albany completed, we left on Tuesday for Moose Factory, and on Wednesday from there for Ottawa, via Remi Lake, arriving home on Friday evening, August 8th, about 7 o'clock.

ANNUITY PAYMENTS.

The Annuity payments were made, whenever possible, upon the reserves, and in the presence of the Chiefs and Councillors. All matters regarding morality, etc., were discussed and individuals guilty of any misdemeanours were censured and warned not to repeat a similar offence.

The full account of our negotiations with the Indians of the Caribou Lake Band, the Fort Severn Band, and the Winisk Band will be given in our report as Commissioners. It will be observed from the following statement that there has been an increase of three hundred and forty-seven (347) in the total number of Indians paid, of which number three hundred and thirty-six (336) Indians were taken into Treaty for the first time. During the year there were one hundred and thirty-one (131) births and one hundred and eleven (111) deaths.

From Fort Hope I had to take an interpreter to Lansdowne as I received a letter from the Hudson's Bay Company informing me that there was no one living at Lansdowne who would be able to interpret. I took from Fort Hope to Lawnsdowne a half breed, Interpreter, Sinclair Ritch, who returned to Fort Hope with Inspector Anderson of the Hudson's Bay Company, returning from his annual inspection of the Post.

Band	Men	Women	Boys	Girls	1930 Total	1929 Total	
English River	23	27	22	27	99	99	
Ogoki	26	34	49	37	146	143	- 3 Increase
Fort Hope	122	140	173	153	588	583	5 Increase
Osnaburgh	89	108	154	144	495	497	2 Decrease
Trout Lake	135	165	184	154	638	627	11 Increase
Attawapiscat	103	118	162	151	534	583	49 Decrease
Albany	140	140	235	173	688	637	51 Increase
Moose Factory	83	90	97	90	360	369	9 Decrease
New Post	4	8	4	5	21	20	1 Increase
Caribou Lake	39	48	44	45	176	---	176 Increase
Fort Severn	15	15	22	23	75	---	75 Increase
Winisk	21	24	19	21	85	---	85 Increase

EXTRACT ON 102000

Copied

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

ELECTIONS.

Elections this year were held only at the centres where Treaty was made with the Indians, and Chief and Councillors elected for the first time. The method of electing their representatives was new to them, but they seemed to enjoy the proceedings, and after the contests were over the Indians and Squaws shook hands with their newly elected officers and heartily joined in the cheers for them.

After the elections were over, the Chief was presented with a Chief's brooch and with the flag, and the Councillors with their brooches. Mr. Cain and I then held a private interview with them pointing out to them their duties.

EXTRACT ON 22-4-11

The results of the elections were as follows:-

For Caribou Lake Band.

Chief - Apin Ka-ke-pe-ness No. 1.
Councillors - Samuel Sawanis No. 3.
Senia Sak-che-ke-pow No. 6.

Fort Fort Severn Band.

Chief - George Bluecoat No. 1/
Councillor - Munzie Albany No. 2.

For Winisk Band.

Chief - Xavier Patrick No. 1.
Councillor - David Sutherland No. 3.

I had to take John Wesley along to interpret for us as there was no one among the Indians of the Caribou and Deer Lake Bands who was able to do this work.

RESERVES.

There are now in Treaty 9, twelve (12) distinct bands, each having reserves varying in sizes according to their membership.

Reserves for the Indians taken into Treaty last year and this year have been selected and recommended for approval. A new reserve has also been recommended for the Attawapiscat Band of sufficient magnitude to allow one square mile to each Indian family of five persons, over and above that already set aside for the Albany Band whose reserve already surveyed should remain unchanged.

RACF 27074-11

New reserves are recommended as follows:-

For Caribou Lake Band.

A reserve on the south shore of Caribou Lake approximately 5 X 7 miles.

RACF 27074-12

For Fort Severn Band.

A reserve 3 X 5 miles deep fronting on the Fort Severn River - one and one-half (1½) miles on each side of the Beaverstone River where it flows into the Severn.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Book-Copy

EXTRACT ON 27044-13

For Winisk Band.

A reserve about 3 X 5 miles fronting on the Winisk River at the junction of the Winisk and AsheweigRivers.

The Chiefs of the Trout Lake, Deer Lake, Caribou Lake, Fort Severn, Winisk, Attawapiscat Bands requested that the reserves be surveyed as soon as possible, and that they be given due notice by the Survey Branch in order to assist in their survey. The addresses of the respective Chiefs are as follows:-

EXTRACT ON 27044-14

For Trout Lake Band.

Chief Sampson Beardy - Trout Lake, Via Churchill & Fort Severn.

EXTRACT ON 27044-1

For Caribou Lake Band.

Chief Apin Ka-Ke-pe-ness - c/o Hudson's Bay Co., Cat Lake,Via Hudson,Ont.

EXTRACT 27044-12

For Fort Severn Band.

Chief George Bluecoat - Fort Severn,Via Churchill,Ont.

27044-13

For Winisk Band.

Chief Xavier Patrick - Winisk, Via Island Falls, Ont.

EXTRACT ON

For Attawapiscat Band.

Chief Xavier Chookomoolin - Attawapiscat, Via Island Falls,Ont.

EXTRACT ON 27044-7

The Moose Factory Indians made a request to have a new reserve allotted to them at Hannah Bay as they thought the land there would be better for farming. I discussed the matter with Dr. Hamilton, and we decided that it would be better to leave the question for the present at abeyance until he cruises the present reserve and getsfirst hand information regarding the soil, timber, etc., on it.

I might add that Commissioner Cain does not seem to favor the proposition of having the reserve changed. He thinks that dissatisfaction might later arise with other bands should they not be permitted to select a new reserve, and I agree with him.

HEALTH.

The health of the Indians at the various centres is very fair - though of course there are the usual minor symptomatic and nervous ailments, and the prevalence of tuberculosis which condition will continue to exist until they learn to take better care of themselves.

The Indians of the Caribou Band were dirty and very poorly clad, though their health seemed to be fairly good. The question of healthwill be more fully dealt with by the Doctor in his report.

leaflet

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor Copy

OCCUPATIONS, CUSTOMS & MODES OF LIFE OF INDIANS.

The Cree and Ojibeway Indians of the remote district of Patricia recently surrendered dwell in tents and tepees which are made of long poles tied together at the top and spread out in the form of a tripod. Over these poles birch bark or canvas is spread, leaving an opening at the top for the egress of smoke. A small opening is left for a door which is made of a stick and a piece of canvas.

The floors of the tepees are generally covered with layers of spruce boughs. In the centre of the tepee is placed the wood fire which, when burning brightly, gives a warmth and comfort,even in the most severe winter weather, greater than could scarcely be believed.

In these tepees,erected on or near their hunting grounds, they dwell during the winter months as long as game can be secured, and then remove to some other district, leaving behind them the naked poles of their former homes. The property of these Indians consists of a canoe, a tent, a gun and one or more poorly fed dogs. Owing to the excessive cost of food supplies, they have to depend in a large degree for their existence upon the products of the country - fish and flesh - but they do not seem to worry much over this as they know that the Government will not permit them to starve or freeze to death. During the Summer months, however, they subsist almost entirely upon fish, tea and flour, when able to get it, but during the Winter months they live more luxuriously as they eat the flesh of all the fur bearing animals except that of the weasel or ermine.

Once or twice each year they, with their families, make canoe trips to the nearest trading posts to barter their furs, meet their friends and enjoy a few weeks vacation with them. The greatest event of the season, however, is the visit to the posts during the Treaty payments, this being considered the greatest holiday of the year. They look forward to meeting the Ogema (the paying officer) and the muskikinnine (the doctor) before whom they pour out all their complaints and physical ailments.

Through the labours of the Missionaries almost all these Indians have accepted Christianity, and do not forget to attend to their religious devotions during their encampment. The effects of civilization are very apparent as the Indians who have accepted Christianity are much cleaner than their pagan friends.

The Trout Lake, Fort Severn and Winisk Indians have not yet learned the value of goods in dollars or cents, but still reckon values according to the unit of skins - a skin being valued at fifty cents. Though unacquainted with the handling of money, yet I believe the companies deal honestly and fairly with them.

RELIEF.

The fur catch during the past winter was exceptionally poor. The traders informed me that the majority of the Indians worked very hard, but with little success as the fur bearing animals were very few. As a result I am sure there will be a much greater demand for relief. At Lansdowne, Caribou Lake and Trout Lake the Indians are living almost entirely upon

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

fish as they were unable to pay the high prices that of necessity must be paid for food supplies. For your information I will quote the prices of a few of the commodities required as they prevail at Trout Lake.

Flour	-	$38.75	per hundred pounds.
Sugar	-	$ 1.00	" Pound
Tea	-	$ 2.00	" "
Lard	-	$ 1.00	" "
Pork	-	$ 1.00	" "
Salt	-	.50	" "
Cotton	-	$ 1.00	" Yard

The prices paid for furs for some reasons are much lower than were paid a couple of years ago, though the catch is much less. The prevailing prices paid for furs are as follows:-

Beaver	-	$ 30.00
Otter	-	$ 30.00 to $35.00
White Foxes	-	$ 40.00 to $50.00
Red Foxes	-	$ 25.00 to $ 30.00
Silver Foxes	-	$150.00 up
Muskrats	-	.50 cents
Wolf	-	$ 7.00
Marten	-	$ 15.00 to $20.00
Fisher	-	$ 45.00

At every cente I visited, the Chief and Councillors made appeals to me for relief - to which appeals I gave them the same reply as I have always given - "that it was not the desire of Dr. Scott, the Deputy Superintendent General of Indian Affairs, that any Indian should freeze or starve to death, but that he expected every Indian who was able to work to do so and not look to the Government for relief" - I also took the question up with the Post Managers and asked them to carry out with discretion the Deputy's wishes.

EDUCATION.

The Indians of the District of Patricia are nearly all bush Indians, spending only a few weeks at the trading posts and then departing for their hunting grounds. As a consequence the Indian children are unable to procure the education which they so badly require.

At English River, Albany, Moose Factory, Fort Hope and Trout Lake the missionaries are doing their best to teach the children who come under their care for a short time. I visited the residential schools and found them in good condition. The children were well dressed and clean, and are being given instructions in domestic and agricultural pursuits as well as in elementary education.

At Ogoki, Osnaburgh and Nikip there are no schools, not through neglect by the Department, but because of the inability of the children to attend school as their parents are trappers remaining for only a short time at the posts and then returning with their families to their hunting grounds many miles away.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9).

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor Copy

REQUESTS

Blankets for old and needy should be sent in as follows:-

R.F. Trading Co.,	English River, Via Pagwa River	- 24	Blankets
H.B. Company,	Ogoki, Via Pagwa River	- 20	"
H.B. Company,	English River, Via Pagwa River	- 24	"
R.F. Company,	Fort Hope, Via Tashota	- 16	"
H.B. Company,	" " " "	- 16	"
R.F. Company,	Lansdowne, " "	- 16	"
H.B. Company,	" " "	- 16	"
H.B. Company,	Osnaburgh, Via Savant Lake	- 40	"
Patricia Stores,	" Via " "	- 20	"
H.B. Company,	Cat Lake, Via Hudson, Ont.	- 20	"
H.B. Company,	Cedar Lake, Via Cat Lake & Hudson, Ont.	- 17	"
H.B. Company,	Trout Lake, Via Churchill & Fort Severn	- 25	"
H.B. Company,	Attawapiscat, Via Pagwa River	- 30	"
R.F. Company,	" " " "	- 30	"
H.B. Company,	Albany, Via Pagwa River	- 24	"
R.F. Company,	" " " "	- 24	"
H.B. Company,	Moose Factory, Via Pagwa River	- 20	"
R.F. Company,	" " " " "	- 10	"
H.B. Company,	Fort Severn Via Churchill	- 12	"
		404	"

EXTRACT ON 24-2-44

2. Requests for potatoes and garden seeds as follows:-

Potatoes.

H.B. Company,	English River, Via Pagwa River,	- 6 Bags
R.F. Company,	" " " " "	- 6 "
Chief Snipe,	Ogoki, Via Pagwa River,	- 5 "
Chief Boyce,	Fort Hope, Via Ombabika	- 6 "
Chief Carpenter -	Osnaburgh, Via Savant Lake	- 6 "

EXTRACT ON 26-2-44

SEEDS

To Chief John Boyce - Fort Hope Band.

ordered

5 Packages Carrots
5 " Turnips
5 " Onion
5 " Lettuce
5 " Rhubarb

To Chief John Carpenter, Osnaburgh Band.

8 Packages Turnip Seeds
8 " Carrot "

EXTRACT ON 24-2-44

ordered

3. To send 4 rolls of roofing to Chief Snipe, Ogoki Via Pagwa River.

4. To send to Hudson's Bay Company, Ogoki, Via Pagwa River - 50 cakes of Carbolic Soap - for Indians for scurvy, etc.

EXTRACT ON 21-2-44

Copied

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor Copy

5. To send to Chief John Bois, of Fort Hope Band the following:-

50 Lbs. of 7 Inch nails
50 " " 6 " "
50 " " 4 " "
50 " " 3 " "
6 Files
Dogs to hold logs
2 Broad Axes
Jack Plane
2 Drawing Knives
Carpenter's compass
Oil Stone
Small Grind Stone

6. At Fort Hope I observed the school boys playing foot ball with a ball of rags. I strongly recommend that a ball be forwarded to the teacher, J. A. McDonald, Fort Hope, Via Tashota, for these school boys.

7. A request was made by J. A. McDonald for two (2) more gallons of cod liver oil, which should be at once forwarded to him to Tashota, Ontario.

8. To send to Rev. Walker and to the Managers of Hudson's Bay Company and R.F.T. Companies the medical pamphlets; also to Mr. Walker 100 health pamphlets recently issued in syllabic.

9 Application was made by Chief John Carpenter of Osnaburgh Band, Via Savant,Lake, to have following children who were examined by Dr. O'Gorman, and pronounced healthy, admitted to the residential school at Pelican Lake:-

Charles Carpenter, 9 years old, No. 141, Osnaburgh Band
Samuel Carpenter, 7 " " " 141 " "
Charlie Skunk, 14 " " " 149 " "

He should be advised if applications are approved

10. Pte. William Semia No. 821025 of the 52 Batt., a member of the Osnaburgh Band when he heard about the outbreak of the late Great War travelled from Cat Lake to Port Arthur in order to enlist. He was accepted on the 13th day of September, 1916, and served his Country in France and Belgium. He was wounded and discharged on January 13th, 1919 as medically unfit for further service; he having been wounded in the abdomen, thigh and right wrist. He, like many others, accepted a cash grant, but now finds that he is unable to work on account of the wounds he received. He was examined by Dr. O'Gorman whose report I am inclosing. I do think that this Indian has a just claim for a further pension and trust his case will be taken up by the Department.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

5. To send to Chief John Bois, of Fort Hope Band the following:-

50 Lbs. of 7 Inch nails
50 " " 6 " "
50 " " 4 " "
50 " " 3 " "
6 Files
Dogs to hold logs
2 Broad Axes
Jack Plane
2 Drawing Knives
Carpenter's compass
Oil Stone
Small Grind Stone

6. At Fort Hope I observed the school boys playing foot ball with a ball of rags. I strongly recommend that a ball be forwarded to the teacher, J. A. McDonald, Fort Hope, Via Tashota, for these school boys.

7. A request was made by J. A. McDonald for two (2) more gallons of cod liver oil, which should be at once forwarded to him to Tashota, Ontario.

8. To send to Rev. Walker and to the Managers of Hudson's Bay Company and R.F.T. Companies the medical pamphlets; also to Mr. Walker 100 health pamphlets recently issued in syllabic.

9 Application was made by Chief John Carpenter of Osnaburgh Band, Via Savant,Lake, to have following children who were examined by Dr. O'Gorman, and pronounced healthy, admitted to the residential school at Pelican Lake:-

Charles Carpenter, 9 years old, No. 141, Osnaburgh Band
Samuel Carpenter, 7 " " " 141 " "
Charlie Skunk, 14 " " " 149 " "

He should be advised if applications are approved

10. Pte. William Semia No. 821025 of the 52 Batt., a member of the Osnaburgh Band when he heard about the outbreak of the late Great War travelled from Cat Lake to Port Arthur in order to enlist. He was accepted on the 13th day of September, 1916, and served his Country in France and Belgium. He was wounded and discharged on January 13th, 1919 as medically unfit for further service; he having been wounded in the abdomen, thigh and right wrist. He, like many others, accepted a cash grant, but now finds that he is unable to work on account of the wounds he received. He was examined by Dr. O'Gorman whose report I am inclosing. I do think that this Indian has a just claim for a further pension and trust his case will be taken up by the Department.

Page 11 missing

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

been sent to the Hudson's Bay Company, but the Manager of the Post states he has not the time to look after the distribution of them to those in need.

16. David Wynne No. 374 Albany Band, made application to have his daughter, Mabel, born February 27th, 1923, admitted to the Pelican Residential School; also Clara Wynne, No.170 Albany Band, born August 15th, 1916, an orphan admitted to the same school. I had Dr. Gorman examine them and he pronounced them both medically fit. As he was coming out to the line, I approved of the applications and trust I have not overstepped my duty in doing this.

GENERAL.

At Attawapiscat, Albany and Moose Factory, the Indians still thinking I was the Indian Agent, wanted to bring before me the great need for more relief. I pointed out to them that these questions must be dealt with by Dr. Hamilton who was now the Agent, and who would undoubtedly deal fairly with those who were actually in need.

From my conversation with Dr. Hamilton regarding different matters in connection with his work, and from what I saw and learned, I am quite sure he will prove himself to be a most efficient Indian Agent and Physician.

CONCLUSION.

In conclusion I wish again to refer to the most cordial relations that existed between Mr. Cain and myself in the performance of our important duties as Commissioners. Mr. Cain, very kindly, helped me to make the payments at the different centres.

I wish also to record my appreciation of the kindness extended to Mr. Cain and myself by the Fur Trading Companies. I particularly wish to express my gratitude to Flight Lieut. Harding and Pilot Rose, through whose technical skill the aerial flight over a vast unexplored district was so successfully made.

Doctors Mitchell, Day and O'Gorman were deeply interested in their work, and at all times did their part in impressing upon the Indians the great need of taking better care of their health and the necessity of living moral lives.

I have done the work which you entrusted to me to do - to the best of my ability and hope it may meet with your full approval.

I am inclosing a few snap shots taken during the trip.

Your obedient servant,

H N Awrey

H. N. Awrey.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Mattice Ontario 13 Octobre 1930

Cher Monsieur

Ft Mac Kenzie.

Veuillez s-vp me dire si vous avez reçu ma lettre envoyer le 28 d'août apropos de ma treaty money card. Je suis Madame William Hepton je suis marié le 1 mars 1930 à Ft William. Mon nom est Lydia Wynne fille de Jimmy Wynne de moose-Factorie J'aimerais bien avoir

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

-3-

bien a vous

Mrs William Nepton

Mattice Ontario.

Sil vous plait aussi Veillez voir si vous pouver me faire parvenir mon treaty mony pour cette année. ce qui doit faire $4.00. Sil vous plait votre tout Devouée; Mrs Nepton.

-2-

une carte pour moi car ma mère à une carte et c'est difficile sans cela jaimerais à allez à la chasse cette hiver avec mon Mari sil vous plait veillez être asser bon de me faire parvenir une carte à mon nom. le numero de notre band est 88= Moosini mon Mari voudrais savoir si son père était du traité son nom. Alfred. Maurice. Nepton de Roberval. donc veillez s-vp venir à ma demand je serai reconnaisante.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

Translation

Ack

Mattice Ontario Oct 13th 1930

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
OCT 21 1930
RECORDS

Dear Sir -

Mr. T. Mackenzie

Will you please tell me if you have received my letter dated the 28th of August concerning the treaty money card. I am Mrs William Neptow, I was married on the 1st of March 1930. at Ft William my name is Lydia Wynne daughter of Jimmy Wynne of Moose Factory. I would like to have a card for myself, as my mother has a card and it is difficult to go hunting this winter with my husband without having a card.

Kindly send me a card in my name; the number of the Band is 88 = Moosonee My husband would like to know if his father was a treaty Indian, his name was Alfred Maurice Neptow of Roberval. Kindly consider my request in a favorable way.

Yours truly

(Sgd) Mrs William Neptow
Mattice. Ontario

sent Oct-25/30

Kindly send me also my treaty money for this year, It must be about $4.00

Yours devotedly

Mrs Neptow

Treaty 9

RECOMMENDED FOR PAYMENT
H McGrory
APPROVED
ACCOUNTANT

6189

Pay Mrs Wm Neptow
No 88 Moose Factory Band
4.00 for 1930.

Send ck to her

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

BOOK-COPY

3-44

Bishopthorpe, Cochrane, Ont.
Oct. 18th 1930

Ans

The Secretary
Department of Indian Affairs
Ottawa, Canada.

Dear Sir:—

Widow Harriet Squirrel No. 8. New Post-Band and Mrs John McLeod No. 21 New Post-Band, request me to apply for their annuity for 1930. They want these payments or cheques as soon as possible, as they are in great need.

Yours sincerely
John G. Massonee
Pay

sent to Bishop A. Oct. 25/30
Treaty 9

6190

RECOMMENDED FOR PAYMENT
H. Maurey
APPROVED.
ACCOUNTANT

Harriet Squirrel No 8 New Post - 4.00
Mrs. John McLeod No 21 New Post - 4.00
Treaty 9 for 1930.

6191

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Miss [illegible]
Mr. Awrey

3-44.

Ottawa, October 2rd, 1930.

Madam:-

Under separate cover, I am enclosing to you a cheque for $4.00 being arrears of Treaty 9 annuity due you for the year 1930. I am also enclosing to you Treaty Identification Ticket giving your new number as 208 of Moose Factory Band. Kindly take care of this ticket.

There is no record here, so far as we can trace, to show that your husband ever had been paid or acknowledged as an Indian.

Your obedient servant,

HMA

Enc. 1.

A.F. MacKenzie,
Secretary.

NGM

Mrs. Wm. Upton,
Mattice, Ont.

Treaty 9

RECOMMENDED FOR PAYMENT
H.N. Awrey
APPROVED
ACCOUNTANT

Sent Oct. 25/30
Pay John Carpenter No 233
Fort Hope Band. 8.00 arrears
for 1929 & 1930
Send ck to him at
Cochrane, Ont.

6192

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

CLASS OF SERVICE	SYMBOL
Day Message	
Day Letter	D L
Night Message	N M
Night Letter	N L

If in [illegible] these three symbols a[illegible] after the check number of [illegible] this is a day message. Otherwise its character is indicated by the symbol appearing after the check.

CANADIAN NATIONAL TELEGRAM

HEAD OFFICE, TORONTO, ONT. W. G. BARBER, General Manager

Exclusive Connection with WESTERN UNION TELEGRAPH CO. Cable Service to all the World Money Transferred by Telegraph

STANDARD TIME

MOA212 15

COCHRANE ONT 23 400P

INDIAN DEPARTMENT

OTTAWA ONT

6264

I AM GETTING MARRIED STOP SEND MY MONEY TO BANK OF NOVASCOTIA COCHRANE ANSWER IMMEDIATELY

JOHN CARPENTIER.

Pay

ap 201

H N Amey

3709

Pay

Hand ck to me
H N Amey

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Ottawa, October 24th, 1930.

WITH CHEQUE.

Dear John:-

I received your telegram last evening informing me that you had definitely decided to get married and asking that the money to your credit in the Department be forwarded to you. I am today enclosing to you a cheque for $554.02, being the total amount to your credit in our savings account here. I hope you will take good care of this money, and not spend it foolishly, for if you do, remember you cannot expect the Department to show you any sympathy at a future date should you be in straitened circumstances. I desire to receive a letter from you giving the date of your marriage, when you are married, and name of your wife. You should inform me if she were an Indian, and if so, kindly ascertain from her the name of the Band and Band number under which her father is paid. If she were a white woman, you should state so.

I am also enclosing to you under separate cover a cheque for $8.00, being the arrears of annuity due you as a member of the Fort Hope Band.

I wish you the very best of success in your proposed journey through life. When you are married, kindly send me your Marriage Certificate, in order that I may place your wife on the pay-list with you, and pay her annuity in the future. I will promptly return the Marriage Certificate to you.

Yours very truly,

H.N. Awrey.

John Carpenter, Esq.,
Cochrane, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Ottawa, October 24th, 1930.

Dear Sir:-

When negotiations were being made with the Fort Hope Indians in 1905, you were present at Fort Hope and were placed upon the list as a member of the Fort Hope Band. It appears that you had no right whatever to be taken into membership of the Band, as you were at that time only a visitor among the Fort Hope Indians, your real place of abode being in Quebec. The Department has from time to time recognized you as a member, and paid you under No. 139. A son of yours was later given a number of his own and paid for his wife and family under No. 238. As neither of you has applied for your annuity since 1920, the Department is more than ever convinced that your names should be struck off the list as members of the Fort Hope Band. I hope to receive from you a letter substantiating your claims, and if you still consider that you should be members of the Fort Hope Band, you should make application for arrears due you since 1920. You should show carefully the membership of your family for each year, that is, yourself, your wife, number of boys and number of girls. If there have been any increases or decreases, you should show this, and explain the cause. Your application should be along the following lines:-

Jacob Salt No. 139 Fort Hope.

	Man	Woman	Boy	Girl
1920	1	1		
1921	1	1		
1922				
1923				
etc.				

David Salt No. 238 Fort Hope.

	Man	Woman	Boy	Girl.
1920	1	1	2	
1921	1	1	2	
1922				
1923				
etc.				

Yours very truly,

HNA

H.N. Awrey.
Paying Officer, Treaty 9.

Jacob Salt, Esq.,
Indian,
c/o Hudson's Bay Company,
Rupert's House,
via Island Falls, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
OCT 24 1930
OFFICE OF
INDIAN AGENT
RECORDS

Chapleau October 23rd, 1930.

Sir,

Reply ng to official letter # 3-44 of Sept. 29th I beg leave to report that I have made extencive investigation of this Man Wynn, # 88 Albany Band and find that his family does consist of One man One Woman One boy and six girls, and when the old man made application for annuity that he left out the married one Lydia, there is another girl married since then to a man by name of Navue of the Matagama Band this is Lizzie, who was recently discharged from the Chapleau Indian School, her share should be held untill such times that I can get this mans number which I have not at the present.

The old man is badly in need of help and if he could get his annuity now, and I would advize giving him the eight shares that is for himself, his wife one boy and five girls, and as the woman is not with him having been chased out of this country by the Police on account of her character I think the man should have the money as he is trying to keep the children together, and if you will forward cheque to him at Missanabie, Ont, c/p Mr. D.M.Stuart, H.B.Co, Factor, for the eight, and a cheque to me for Lizzie I will forward it to her and advize the Department as to the transfer to be made on the records as soon as I get the Information from the Chief of the Metagama Band as it is a Nephew of the Chief that Lizzie is married too, this much information I can confirm.

The Secretary,
Dpt. of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Your obedient servant,

Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Department of Indian Affairs

Ottawa, ... 192.....

James Wynne - No 88 Moose Factory

	man	woman	boy	girl	$	
1925 -	1	1	1	4	- 28.00	paid -
1926	1	1	1	4	- 28.00	-
1927 -	1	1	1	4	- 28.00	
1928 -	1	1	1	5	- 32.00 -	girl born
1929 -	1	1	1	6	- 36.00 .	
1930 -	1	1	1	5	- 32.00 -	girl

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Return to Mr Avery

3-44.

Ottawa, October 27th, 1930.

Sir:-

I am sorry to have to trouble you again regarding the application of James Wynne No. 88 Moose Factory Band for the annuity due him for the year 1930. There still seems to be some obscurity regarding the number of persons in this man's family. In 1927 Wynne was paid $28.00 for seven persons; in 1928 he was paid $32.00 for eight persons, namely, one man, one woman, one boy, and five girls (one girl reported born). In 1929 he was paid for one man, one woman, one boy and six girls, another birth being reported. You are now applying for eight shares, namely, one man, one woman, one boy, and five girls, stating that the other girl, Lizzie, is married to a man by the name of Navue of the Matagama Band. A few days ago, the Department sent a cheque to Mrs. Wm. Nepton who claimed that her name previous to her marriage was Lydia Wynne, daughter of James Wynne No. 88 Moose Factory Band. You, therefore, can see according to her statement that Wynne is entitled to be paid for only seven shares, if this woman's statement is correct. I would like you to ascertain from Wynne the full names of his different daughters, in order that we may arrive at some definite conclusion regarding this family.

Your obedient servant,

A.F. MacKenzie,
Secretary.

zma

T.J. Godfrey, Esq.,
Indian Agent,
Chapleau, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Hudson's Bay Company.

INCORPORATED 2ND MAY 1670.

ALL OFFICIAL CORRESPONDENCE TO BE ADDRESSED TO THE MANAGER

Missanabie Post.

7th November 1930

T.J.Godfrey Esq.,
Indian Agent.
Chapleau.

Dear Sir,

Your letter of the 6th inst. to hand together with that of the Indian Department dated 27th October regarding James Wynn No 88 Moose Factory Band.

I herewith submit the information required in respect to the above and his family.

James Wynn Father Male
Louisa Wynn Mother Female.
o Agnes Wynn Female (At present livin, with her father)
✓ Dorothy Wynn Female Chapleau School
o Lidyia Wynn Married Mrs Bob Nepton Mattice Female. Now 208 Moose
o Lizzie Wynn Married Mrs Louis Neaveau Gogama. — Now 47 Mclagan
✓ Mabel Louisa Wynn Female C/o Mrs Wynn. Mother
✓ Dave Wynn Female C/o Mrs Wynn Mother
✓ Peter Wynn Male Fort William School.

You will see from the above that Mrs Bob Nepton nee Lidyia Wynn Mattice is one of his daughters, if she wants her money there will still be 8 for the old man. I think the whole trouble seems to be that he has had several people writing in about his family, and evidently got all mixed up. The above names are correct, so I think you will not have any difficulty in getting the monies due the old man.

Yours sincerely,

D M Stu

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

OFFICE OF
INDIAN AGENT

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
NOV 14 1930
RECORDS

Chapleau Nov. 12th, 1939.

R

Sir, 6883

Replying to official letter No.3-44 of October 27th, relative to James Wynn sapplication for his 1930 Treaty and I am enclosing a letter I received from Mr. D.M.Stuart, the Hudsons Bay Factor, at Missanabie, where J. Wynn, is living and his report is according to the list sent in by me in my letter of October 23rd,.

sent Nov. 19/30

- James Wynn,
- Mrs. Wynn,
- Peter Wynn,
- Agnes Wynn,
- Dorthy Wynn,
- Lydia Wynn, Married to Bob Nepton of Mattice, Paid,
- Lizzie Wynn Married to Louis Navue of (Matagama Band, Gogama, Ont.)
- Mable Wynn,
- Olive Wynn,

I would reccomend that James Wynn receive all the Money except Mrs. Neptunes, which you advize was sent her and that a cheque be sent to Gogama to Lizzie(Mrs Louis Navue) to Gogama, Ont, this would leave the balance of seven to be sent to the Man at Missanabie, Ont. in care of the Hudsons Bay Manager Mr. Stuart, this I think should square up the whole matter, and as the woman is not doing anything to help keep the family together I would think the man should get her share as well as the girl she has with her, and as she is still raising children I think steps should be taken to get the girl Olive away from her if possible as she will never come to any good end remaining with the Mother who has been driven out of every community in this District, and as they do not belong to my Agency I have not much controle over her.

Your obedient servant,

Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Treaty 9 - Pay James Wynn No. 88
Moose Factory - 32.00 for 1930
Send ck. to Agent Godfrey

RECOMMENDED FOR PAYMENT
APPROVED.
ACCOUNTANT.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Miss McIntosh
Mr. Awrey

3-44.

Ottawa, November 17th, 1930.

Sir:-

I beg to inform you that the Department will forward to you in the course of a day or two a cheque for $32.00 in favour of James Wynne, being the arrears of Treaty 9 annuity for the year 1930. Next year only seven persons will be paid in this family, as the daughter, Lizzie, will be paid with her husband, Louis Navue. I shall be pleased to learn from you the Band number under which she will be paid in the Matagama Band, in order that a proper entry may be made in the pay-lists of the Moose Factory Band.

I shall also be pleased to get the correct name of the man to whom Lydia is married. In your letter you state her husband's name is Bob Nepton, but a letter from Mrs. Nepton states that her husband's name is William.

Information is also required regarding the little girl, Olive, who is with the mother, as to her age and whereabouts. If she is old enough, the Department will take steps to have her placed in a Residential School.

The Department also desires to learn the ages of Agnes and Mabel, as it is thought they should also be placed in the school, if of school age. Kindly advise us if there is, at present, room in the Chapleau school for these children.

Your obedient servant,

A.F. MacKenzie

A.F. MacKenzie,
Secretary.

T.J. Godfrey, Esq.,
Indian Agent,
Chapleau, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

No. $ 16.00

21st Nov 1930

From Edwards

for Annuity for 1927 1928, 1929 & 1930 #223 Dauphin Band

Signature Albert Manitou

Witness JM

Form No. 174

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS

No.

$ 16.00

21st Nov 1930

Received from Edwards

Sixteen 00/100 Dollars,

for annuity for 1927, 1928 1929 & 1930 as #223 Dauphin Band.

Witness JMeikle

Signed in duplicate,

Albert Mandow

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA
132-13

Mr Awrey
Cont

R

OFFICE OF
INDIAN AGENT

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
NOV 24 1930
RECORDS

Kenora, Ontario.
November, 21st. 1930.

Dear Sir,

Albert Manitou #223 Osnaburgh Band was in the Office today and requested his Treaty Money. We have therefore paid him for 1927-28-29-30 for which we inclose receipts.

We shall be glad if you will send a cheque for $16:00 and oblige,

7305

Your obedient servant,

Frank Edwards

Indian Agent.

Assistant Deputy & Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ontario.

7305

Treaty 9

RECOMMENDED FOR PAYMENT
H N Awrey
APPROVED.
ACCOUNTANT

Pay Albert Manitou 16.00
arrears of Treaty 9 for 1927-1930 inclus

Sent Dec. 3/30

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

OFFICE OF
INDIAN AGENT

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
DEC 6 1930
RECORDS

Chapleau December 5th, 1930.

Sir,

I herewith beg leave to report regarding letter of the 17th, of November No. 3-44.

I have been unable so far to get Lydias Husbands name will secure it on my next annuity trip North.

Louis Navue, of Matagama Band who married Lizzie Wynn, of No. 88 Albany Band will have Number 47. Metagama Band.

Regarding the girls of James Wynn, namely Olive, Agnes and Mable, I do not think it wise to have these girls taken into the Chapleau school as they are past the age when it would be of much use as they are past sixteen years of age and their characters are of such a nature that I am afraid that it would be bad for the school to take these girls in after them running around loose as they have been and bearing the name they have, and at present the Chapleau school has two pupils over its quota of one hundred there being 102 children in the school at present but I will try and locate the girl Olive and have her placed with the father at Missanabie who is doing his best to look after these girs but the Mother is a bad number of the worst kind.

Your obedient servant,

The Secretary,
Dpt. of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

OFFICE OF
INDIAN AGENT

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
DEC 20 1930
RECORDS

Port Arthur, Ont.,
Dec., 18th, 1930.

610-A

Sir:

I beg to advise I have just received a communication stating that William Cathkin, No. 12 Osnaburgh Band, has not received his Treaty money for the last two years.

As this Indian is in very destitute circumstances I would be very pleased if the Department would forward his money to him in care of Mulvihill and Robertson, Ferland Station, via Willett, Ontario.

Your obedient servant,

J. G. Burk,
Indian Agent.

The Secretary,
Dept. of Indian Affairs,
Ottawa, Ontario.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Ottawa, December 24th, 1930.

Sir:-

The Department today received a letter from Indian Agent Burk, asking us to forward your Treaty 9 annuity money for the past two years to you. No action is being taken as you have not send in a certificate signed by some reliable persons, such as Mulvihill and Robertson, showing the number of boys and girls in your family. If there have been any births or deaths since you were last paid, it will be necessary for you to give the dates. On receipt of this information, a cheque will be sent to you for the arrears due you. In future, please remember to not apply to Indian Agent Burk for your annuity but apply directly to the Secretary of the Department of Indian Affairs, Ottawa, always being sure to have some person vouch for the number of persons in your family.

Your obedient servant,

A.F. MacKenzie,
Secretary.

Wm. Cathkin, Esq.,
Indian,
c/o Mulvihill & Robertson,
Ferland Station, via Willett,
Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Returned to AMA

Ottawa, January 8th, 1931.

Sir:-

In reply to your letter of the 27th ultimo, I again wish to inform you that it is not the Department's desire that the Indians from Moose Factory should take up their hunting quarters in vicinities that really should be the hunting grounds of Indians who took treaty near that centre. I, therefore, wish you to inform these Indians that they should appear before the paying officer at the centre where they took treaty and present to him papers showing not only the full name of the father and mother, but also the name and age of each child. I might add that the paying officer has always been most particular to see that every family was given an identification ticket, and he also cautioned them to take great care of their tickets or else trouble might later ensue in having them identified. It seems to me that you should use your influence to persuade these Indians to go back to the district to hunt where they really belong. If these Indians take up their abode in the bush, you can readily see that they can procure firewood, etc., without any cost. I think that these Indians from Moose Factory should return to Moose Factory and get their annuity tickets from the parties to whom they gave them.

The Department is always ready and willing to give assistance to old infirm Indians, but feels that applications for such relief should come from the Indian Agent of the Band to which they belong, and who is in a position to look into their needs, if they live within his agency district.

Your obedient servant,

A.F. MacKenzie,
Secretary.

Mr. John Neegan,
Indian,

Mattice, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

Mattice, Ontario.

December 27th. 1930.

JAN 2 1931

To The Secretary,

Department of Indian Affairs,

OTTAWA, Ontario.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
DEC 31 1930
RECORDS

Dear Sir :-

Last fall I asked the Company's Manager here at Mattice to write at Moose Factory to get the Treaty Tickets which are held by the Chief at Moose, for many of the Indians at Mattice, the Manager told me that he wrote that the Tickets cannot be sent.

The reason why I want the Indians to get his ticket, is when the Doctor come to see them he wants the right name, and right number for the Indians, which they cannot give, when they go to the station to get a railway ticket the Agent was his ticket to get the right number and also the Company's Manager, is always asking to see the Ticket when we ask him to do anything for us.

Hoping that you will ask the Indian Chief or the Agent to send all these Tickets to me of the Company's Manager at Mattice so that everybody will have his Ticket and can show it when he is asked to do so.

Yours very truly,

6. o 6.

John Neegan
Mattice Chief.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor Copy

3-44

MOOSE
CARIBOU
or
WHOLE
CARIBOU HEAD

BAY ROCK CAMPS

LAKE NIPIGON

Mulvihill and Robertson

Ferland Station

Ontario, Canada

Willet P. O.

TRAPPERS' & TOURISTS' SUPPLIES
LOG CABINS
CANOE TOURS
LICENSED GUIDES

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JAN 7 1931
RECORDS

R

January 5th 1931

Secretary, Dept. of Indian Affairs.
Ottawa, Ont.

Re # 3-44.

Moose
Caribou
Deer
Bear
Wolves
Speckled Trout
Lake Trout
Pickerel
Pike

Dear Sir -

This is to certify the family of William Cathkin consists of the following people.

Mr. William Cathkin No 12 Osnaburgh
Mrs. William Cathkin
3 boys.
1 girl.

8553 Jan 13/31 with letter

There have been no births or deaths in the family for over two years that I am aware of.

Hoping the above will be useful to you

Treaty 9

Yours truly

Clarence H. Robertson

RECOMMENDED FOR PAYMENT
H.N. Clowey
APPROVED.
ACCOUNTANT

Pay $24.00 Treaty 9 for 1930
Hand ck to me
HNA

Camping on Lake Nipigon

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

OFFICE OF
INDIAN AGENT

JAN 19 19[illegible]
RECEIVED

132-13

Kenora, Ontario.
January, 15th. 1931.

Dear Sir, Attention Mr. H.N.Awrey,

Charlie Moosewaas of the Osnaburgh Band has asked us if he could receive his treaty money at Frenchman's Head next Summer as he is living on the C.N.Railway and it would be more convenient for him.

The Family consist of Himself, Wife, Two Girls and One Boy., but we do not know his Treaty No.

Let us know if this can be done, so that we can inform Charlie,

Your obedient servant,

Frank Edwards

Indian Agent,

Assistant Deputy & Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ontario.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor Copy

3-44

Peterbell Ont.
Jan 12th 31

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JAN 17 1931
RECORDS

Dear Sir.

Will you kindly send Treaty money in payment for 1931

Treaty Ticket No 206

Yours Truly

Dimon Pants

Peterbell Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

Ottawa, January 20th, 1931.

Sir:-

In reply to your letter of the 15th instant, I beg to inform you that this man, Charlie Moosewaas, is constantly requesting to be paid first at one place and then at another. If this Indian is not able to present himself before the pay-table at Osnaburgh, he should then, like other absentees, have some person make application for any arrears of annuity due him. When this application is made, he should give his own name in full, his wife's name in full, and the names of all his children in full, showing in every case their respective ages.

Your obedient servant,

A.F. MacKenzie,
Secretary.

Frank Edwards, Esq.,
Indian Agent,
Kenora, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Port Hope Indian.

		Age	Religion	Occupation	Language
Abel	Chabosgesic	55	C. of E.	Trapper	Indian
Cashodo	Chabosgesic	35	C. of E.	Wife	Indian
Spescocan	Chabosgesic	13	C. of E.		Indian
Washage	Chabosgesic	10	C. of E.		Indian
Chalonoke	Chabosgesic	7	C. of E.		Indian
Megegens	Chabosgesic	6	C. of E.		Indian
Jabodink	Chabosgesic	4	C. of E.		Indian
Jodas	Chabosgesic	20	C. of E.	Trapper	Indian

This young man is living away from his father He is living at Sand Point.

One boy age 2 years died Dec. 10th 1930.

9407 Lt Robertson

Treaty-9

RECOMMENDED FOR PAYMENT
H M Avery
APPROVED.
ACCOUNTANT

Pay Abel Shapeway Keesic No 116
Fort Hope Band - $28.00 annuity for 1930

Sent Feb. 28/31

Send ck to
Clarence N. Robertson
Bay Rock Camp
Willet
Ont

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

MOOSE
CARIBOU
or
WH
CARIBC

BAY ROCK CAMPS

LAKE NIPIGON

TRAPPERS' & TOURISTS' SUPPLIES
LOG CABINS
CANOE TOURS
LICENSED GUIDES

Mulvihill and Robertson

Ferland Station . . . . Willet P. O.

Ontario, Canada

February 2nd 19 21.

H. H. Aubrey Esq.
Treaty Paying Officer
Indian Dept.
Ottawa.

Moose
Caribou
Deer
Bear
Wolves
Speckled Trout
Lake Trout
Pickerel
Pike

Dear Sir, -

Your letter & check for William Cathkin received & I will fill out the papers & return to you in April.

I am enclosing paper with the names & ages of the family of Abel Chabotgesic a Port Hope Indian who received no treaty money for the year 1920. This Indian has no treaty card at present.

Yours very truly
Clarence H. Robertson

Camping on Lake Nipigon

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

HUDSON'S BAY COMPANY.

Eastmain Post, Que.,
Via Coral Rapids,
Ontario,

12th. January, 1931.

H. N. Awrey, Esq.,
Paying Officer,
Department of Indian Affairs,
Ottawa,
Canada.

Dear Sir:-

Jacob Salt, Fort George Indian, has requested me to acknowledge on his behalf your letter dated 24th.October,1930.

In the year 1905, When treaty was made at Fort Hope, Jacob Salt was then employed by the Anglican Mission at Fort Hope, and had every entention of making the above mentioned place his home; acting on the advice of the Hudson's Bay Company manager at Fort Hope Post, took treaty.

Three years later, Jacob left his situation at Fort Hope and joined Messers Revillon Freres at Rupert's House. Since then, he has been employed as a servant of the Hudson's Bay Company at Eastmain Post.

It is rumoured amongst the Indians at this point that you are paying treaty this coming summer; if this is correct, Jacob and family would desire to take treaty with the Eastmain men.

Yours faithfully,

A. T. Louttit.

per A H Hook

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
FEB 9 1981
RECORDS

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

CANADA February 9th, 1931.

approved DCL

RT

MEMO

Dr. Scott:-

When the treaty was made with the Fort Hope Indians in 1905, a Quebec Indian named Jacob Salt, who was at that time employed by the Anglican Mission, was admitted to treaty. Three years later, he went back to East Main where he has been residing ever since.

At the time his family consisted of himself, his wife, and one son. The son is now married, and when last paid in 1920, he had a wife and two sons. On 24th of October last, I wrote to Salt, pointing out to him that through misrepresentation he had been accepted into treaty at Fort Hope when he really had no right whatever to be taken into treaty. I asked him for a letter to substantiate his claim, if he still considered himself to be a member of the Fort Hope Band. In his reply, he states that at the time the treaty was made, he was employed by the Anglican Mission at Fort Hope, and had been urged by the Hudson's Bay Company to take treaty. He now claims that he should be taken into treaty at East Main, if a treaty should ever be made there.

I think this family should be dropped from the Fort Hope list, and, with your consent, I will do so when making the next distribution. They are not Ontario Indians, and should not be paid as such.

About $600.00 in arrears are due them, to which, I think, they are not entitled.

H.N. Awrey

H.N. Awrey.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Ottawa, February 11th, 1931.

Sir:-

I beg to inform you that your name has been struck off the Fort Hope annuity pay-list, as it has been definitely ascertained that you should never have been recognized as a member of the Fort Hope Band.

Should a treaty at any time be made with the Quebec Indians, you would now have a right to be recognized as a claimant for the same.

Your obedient servant,

A.F. MacKenzie,
Secretary.

2nd

Jacob Salt, Esq.,
c/o Hudson's Bay Company,
East Main, Que.,
via Coral Rapids, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44.

Return to H.M. Awrey

Ottawa, February 11th, 1931.

Sir:-

It has been definitely ascertained that you and your family have no right to be recognized as members of the Fort Hope Band, and your name accordingly has been struck off the membership of the same Band.

Your obedient servant,

A.F. MacKenzie,
Secretary.

H.M.A.

David Salt, Esq.,
c/o Hudson's Bay Company,
East Main, Que.,
via Coral Rapids, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
FEB 19 1931
RECORDS

Peterbell. Ont.
16th February 1931.

Dept. of Indian Affairs.
Ottawa. Ont.

Dear Sirs.

I did not receive my treaty money last year, that is for my wife and three children, that would be $20.00. With this year the amount would be $40.00.

Will you kindly see that my treaty money is sent to the above adress this summer, I will still be living here.

Yours Very Truly
James Rosses
Jas Rosses.
167 Mowat

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Ottawa, February 23rd, 1931.

Dear Sir:-

Your letter of the 16th instant has been handed to me for action.

I am now enclosing to you a sheet, asking for certain information which I desire you to have filled in and forwarded to me. When this is received, I will see that a cheque for the arrears due you for 1930 is forwarded, and after the 1st of April, I will send you another cheque for the annuity due you for 1931. I am sure that the person who wrote the last letter for you will also assist you to fill in the desired information.

Yours very truly,

HNA

H.N. Awrey.

Enc. 1.

9953

James Koosees, Esq., No 167 Moore
Indian,
Peterbell, Ont.

Treaty 9 - 20.00 for 1930

sent Mar. 3/31

RECOMMENDED FOR PAYMENT
H.N. Awrey
APPROVED.
ACCOUNTANT

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Hudson's Bay Company.

INCORPORATED 2ND MAY 1670.

ALL OFFICIAL CORRESPONDENCE TO BE ADDRESSED TO THE MANAGER

Cat Lake Post
Via Narrow Lake Post Office
January 25th1931

Mr H.N.Awery
Indian Agent
Ottawa Ont

Dear Sir-,

Can you advise me if you paid William Bighead Ticket #5 it seems that some one got his ticket last summer to take it to get him his money at Osanabourgh last Treaty but he has not recived any Money or his Ticket. I had his Treaty ticket here at the Post and some One came in and asked for it and we gave it out.
This man isin very bad shape as he is crippled and cant do any thing to help him self .and he has no clothsharly to keep himself warm.
So if he has not been payed and you can seeyour way to send him his last years Treaty Money and a new ticket I know he will be very pleased as the poor old fellow needs the Money
There is himself and Two Children

Yours Faithfully

J.W. McCauley,
Post Manager.

Treaty 9

RECOMMENDED FOR PAYMENT
H N Awrey
APPROVED.
ACCOUNTANT.

9906

Pay William Bighead No 5 Osnaburgh $12.00 annuity for 1930.

CK-handed Mr. Awrey Feb. 28/31

Hand ck to me.
H.N.A.
Ck sent Feb 28/31

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44.

Ottawa, February 24th, 1931.

Dear Sir:-

I received your letters this morning. Under separate cover you will receive in a few days a cheque in favour of Wm. Bighead for $12.00, being the arrears due him for 1930.

I am pleased to learn that you are prepared to look after our accommodation at Windigo. I might say I received a letter from North Bay regarding the services, etc., of John Wesley. I am quite prepared to pay John Wesley for services rendered, but I do not feel disposed to pay anything for transportation, and I so notified the District Manager at North Bay, who informed me that he was taking the matter up with you.

Yours very truly,

H.N. Awrey

H.N. Awrey.

J.W. McCauley, Esq.,
Post Manager, H.B. Co.,
Cat Lake, via Narrow Lake P.O.,
via Sioux Lookout, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Ottawa, March 2nd, 1931.

WITH CHEQUE

Dear Sir:-

I received the form filled in by you according to my request. Unfortunately, in making out this form, I overlooked leaving a column to show each of your ages. I am enclosing a sheet now to you, and will be pleased if you will fill in the ages of all the members of your family.

Would you also be good enough to inform me if you had a garden during the past summer and if so, kindly inform me what you grew and the quantities.

I am enclosing to you a cheque for $20.00, being your arrears for 1930. I am also enclosing to you an identification ticket so that you may be able to know, in future, the Band number under which you are paid.

Yours very truly,

H.N. Awrey

H.N. Awrey.

Enclosures.

Mr. James Koosees,
Indian,
Peterbell, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor Copy

3-44

Immediate

Pagwa River, Ont.
Feb. 28th., 1931

Dept. of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
MAR 5 1931
RECORDS

Dear Sirs:

Would you kindly send me at earliest convenience schedule of trip to be made next summer for payments to Indians ~~at~~ including the following points:

English River,
Ogoki,
Fort Albany
Attawapiskat and
Moose Factory.

Thanking you in anticipation,

I am

Faithfully yours,
Peter J. Spence.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44.

Ottawa, March 6th, 1931.

Dear Sir:-

Your letter to the Department has been passed to me for action. I am pleased to be able to enclosed to you a schedule showing the different dates when I expect to be at the different centres.

Yours very truly,

H.N. Awrey.

H.N. Awrey.

Enc. 1.

Peter J. Spence,
Pagwa River, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor copy

6/3/31

Address
Mrs Patrick Noonan
Cavers

Aerial

Department of Indian affairs. Ont

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
MAR 10 1931
RECORDS

Dear Sirs

As I am an indian woman from the James Bay District and have not received my treaty money since my father died I thought I should write you the particulars & as I am certain you will understand my predikament.

My maiden name was Miss Julia Jeffries. and my Fathers name was John Jeffries. while he lived I let him have my treaty money but now he has been dead this last 5 years and the money has never been transfered back to me. I have 3 brothers Henry Jeffries. Josiah Jeffries Abraham Jeffries & one sister Mary Jeffries they all receive treaty money and free Doctor & Hospital

My Sister Mary Jeffries lives in Missanabie and my Brothers Henry & Josiah live in James Bay and

(over)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

abraham Jeffries lives in Matias. Ont.
Now as I have been living in Gigon
Township 12 years and have been living
here at Pays Plat Mission for 10 years
I have never troubled the department.
but now I am a cripple on crutches
and my husband is not working and
I am sick in Bed could you kindly have
me attached to the Pays Plat Band
our Indian Agent at Port Arthur is
Mr. J. Burke. Hoping you will
kindly look after my interests
I Remain Yours very truely
Mrs Patrick John Noonan.
Cavers
Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Return to H.M.Avery

Treaty 9

RECOMMENDED FOR PAYMENT
H.M.Avery
APPROVED.
ACCOUNTANT.

Pay Julia Noonan (Jeffries) 209 Moose Factory Band
Treaty 9 annuity for-

	$
1922 -	4.00
1923 -	4.00
1924 -	4.00
1925 -	4.00
1926 -	4.00
1927 -	4.00
1928 -	4.00
1929 -	4.00
1930 -	4.00
	$36.00

Formerly paid under No 23 but struck off list in 1923 in error - as no one knew where she was?

10139

Please give me the cheque for her. H.M.Avery 13/2/31

C.K. handed Mar.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44F.

WITH CHEQUE

Ottawa, March 13th, 1931.

Dear Madam:-

Referring to your letter of the 6th instant, I beg to inform you that I have carefully investigated your claim and find that you are entitled to be paid annuity as a member of the Moose Factory Band. You were formerly paid with your father, John Jeffries, under No. 23 but, as I could not get any information regarding your whereabouts, your name was dropped off the list in 1923. I now find that you are entitled to arrears for the years 1922 to 1930 inclusive, and I am enclosing to you cheque No. 10139 for $36.00, being the arrears due you for the above years. I am giving you a new number in the Moose Factory Band, and I hope you will, early in April of each year, make application to the Department for the arrears due you. You should write to the Department again early in April asking for your annuity for 1931, giving your band number as 209, Moose Factory Band.

I am enclosing to you an identification ticket which you should keep so as to know your band and band number.

Yours very truly,

Enc. 2.

H.N. Awrey.

Mrs. Patrick Noonan,
Cavers, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor Copy

3-44

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
MAR 30 1931
RECORDS

Missanabie 28th March 1931

Indians Affairs Dept
Parliament Biuldings
Ottawa

Dear sirs

This is to let you know all about my family and how I am standing to day

I was born at Albany, in James Bay and my wife was born at Moose Factory, she speaks little english and cree indian and same with me and the boys

My boys went three years to public school

I have a house here at Missanabie and a lot which is assess to $500.00 and have no other property beside this

My two boys were born in Moose factory and same with my girl

I worked five months last summer for the C.P.R. which is in 1930 at $80.00 per month

One of my boys worked on a surveyer party for two months and half at $90.00 per month

The other boy worked on a surveyer too for two months at $

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor Copy

$80.00 per month and three weeks on the C.P.R.

My boys and I, have not work since last summer and have not caugh anything in trapping this winter

If there is anything else you will like to know concerning my family and I, kindly let me know and enslose a form for same

I am yours truly

Patrick Fletcher

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

3/28th/31. Address

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
MAR 21 1931
RECORDS

Department of Indian affairs.

Dear Sirs

I thought I would write you concerning my Indian anuity & Card No.

When I was coming out from James Bay we met the pay master he was going in to take our names for our first payment. It was the first Paymaster to come to the Bay he took my name Miss Dinah Donald. And I have never heard or received anything since. I only speak the Cree Language and it is difficult to find employment on that account Not having no card I cannot hunt or fish and I have no home as my relations are dead. Is it possible that my name is on file yet. Hoping you will kindly oblige. I Remain Sincerely

Miss Dinah Donald

Rossport
Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

April 7. 31.

Address
Mrs Patrick John Noonan.
Cavers.
Ont.

H. M. Avrey Esq
Treaty & Paying Office
Indian Affairs
Ottawa Ont

Dear Sir
Could you kindly forward my indian treaty money for the year 1931. to above address and oblige Mrs Patrick John Noonan
Band No 209. Moose Factory Band.

Mrs
Sincerely P J Noonan.
Cavers.
Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44F.

Ottawa, April 2nd, 1931.

Sir:-

In reply to your letter, I beg to inform you that your name has never appeared upon the pay-list as a Treaty 9 annuitant and, therefore, you are not entitled to receive any consideration as an Indian unless you can produce evidence to prove that your father was an Indian.

Your obedient servant,

A.F. MacKenzie,
Secretary.

Miss Dinah Donald,
Rossport, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Diocese of Moosonee

JOHN G. ANDERSON
BISHOP

Bishopthorpe
COCHRANE, ONT., April 9th 1931

H. W. Awrey Esq:
Ottawa, Canada

3-44 G

Dear Mr Awrey: —

Thanks for the schedule of your trip for 1931, which I received in due course with your letter of Feby. 17th. I am making the trip via Savant Lake, Osnaburgh, Ft. Hope &c to Albany this summer, and hope to meet you somewhere.

I am enclosing application for Nealy money with form filled in by Gilbert Quachekun, who married last year Caroline Mark, widow of the late Andrew Mark, who shot himself near Moose, as no doubt you know. At her marriage to Gilbert, she placed her 3 children named on form at the Chaplean School. Gilbert and his wife are now living at Peterbell.

Mrs Emily Mark also applied for her Nealy for last year and this and I sent her a form to fill in on Feby. 20th but so far have had no reply. She was at Mattice and must have gone to the bush. She told me she had lost her ticket and wanted a new one with her money. She had forgotten the number. She will likely be back from the bush shortly

Yours sincerely
John G. Moosonee

Kind best wishes

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Cochrane April 13/31

Wm H. H. Conroy
Ottawa

Dear Sir

please send me my Treaty money I know its one month Earlyer But we are awful hard up. and if I Get it now it will help me out for my Spring hunt. my Band 192 albany. James Bay.
two one Girl one Boy and my Self.

your Honourable Servant
George Loutit
Cochrane
ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

Missanabie Ontario

Assistant Deputy Secretary April 10th/31

Indian Dept

Ottawa

Ont

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
APR 11 1931
RECEIVED

Dear Sir

would you Kindly send me my treaty Money for year 1931. all my family Name my Self Patrick Fletcher and Mrs Patrick Fletcher and my two boys Greg Fletcher & Thomas Fletcher and my little girl Christina Fletcher

we are Pretty hard up for over loosing That winter my boys didn't Catch nothing in trapping this winter.

hope you Send my treaty Money in early

yours truly

Patrick Fletcher

Missanabie Ont Box 3

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Pagwa River. P. O
Apr. 10/31



Dear Sir

I just received news today from Imperial Bank in Cochrane in regards to my treaty money as that is where I used to get it. The manager there told me it. wasn't there.

The last time I got it was in 1929. I never drew any since that time and as I need the money very bad and have three children to support I would like you to ans as soon as you can. I would also like you to send me a duplicate ticket as I lost the one I had.

Mrs. J. Hoopes
Pagwa. River. P. O
Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44F.

Ottawa, April 16th, 1931.

Dear Madam:-

In reply to your letter of the 10th instant, I beg to inform you that on the 16th of February last your husband, James Kooses, applied for the arrears of annuity for 1930. He wrote from Peterbell, Ont., and on the 3rd of March, cheque 9953 for $20.00 was forwarded to him. The annuity for 1931 is still due, and before paying it, I would like to learn from you why you are at Pagwa and your husband at Peterbell.

I might add that I will be paying annuity to the Treaty 9 Indians at Mattice on the 9th of June. However, I hope that all the Indians will gather at the place where they took treaty, when the payments are being made.

Yours very truly,

H N Awrey

H.N. Awrey.

Mrs. J. Kooses,
Pagwa River, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Missanabie Ont.
April 15th 1931.

Indian Affair
Ottawa Ont.

Sir :—

Regarding ei to
Indian Affair. Please Kindly
send My Treaty Money to
Missanabie. P.O.
Has we are six in family, And
Inclose neithe all name.
Mr George Butterfly.
Mrs " "
Mary " 10 year old.
George " 8 " "
Christina " 3 " "
There one in family
Born 11th of April 1931.
Haven't Be Baptism
Will be call Thomas Butterfly
Inclose Band No 163.
Band Moose Factory.

Your Truly.

Mr George Butterfly.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

MOOSE
CARIBOU
or
WHOLE
CARIBOU HEAD

BAY ROCK CAMPS

LAKE NIPIGON

TRAPPERS' & TOURISTS' SUPPLIES
LOG CABINS
CANOE TOURS
LICENSED GUIDES

Mulvihill and Robertson

Ferland Station . . . . Willet P. O.

Ontario, Canada

April 14th 1931.

H. E. Conroy Esq.
Treaty Paying Officer
Indian Dept. Ottawa.

Moose
Caribou
Deer
Bear
Wolves
Speckled Trout
Lake Trout
Pickerel
Pike

Dear Sir-

Do you require another form filled out for the Indian families of Cathkin & Shapwaygusic before they will receive their 1931 treaty money.

The families are the same as filled out on last form I forwarded to you.

Yours very truly
Clarence H. Robertson.

Camping on Lake Nipigon

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Ottawa, January 9th, 1931.

Dear Sir:-

Referring to our conversation re taking of census, I now beg to report to you as follows.

I will be quite willing to undertake the work to secure as accurate a census as possible of the Indians who are members of the following bands, known as Indians of Treaty 9 James Bay District:-

Martin Falls - paid at Ogoki
Fort Hope - paid at Fort Hope
Fort Hope - paid at Lansdowne House
Trout Lake - paid at Lansdowne House
Osnaburgh
Cat Lake
Windigo
Sandy Lake
Trout Lake
Fort Severn
Winisk
Attawapiscat
Fort Albany
Moose Factory

All the members of the above bands are paid their annuities by me, with the exception of about 44 Indians who are paid at Lac Seul, but I will do my best to get the proper information regarding them, and enter them on my list. I will also enter on my list the children who are attending the Pelican Lake and McIntosh Residential Schools whose parents are members of one of the above bands.

I will also take an accurate census of all the whites and half-breeds who are residing at all the above centres except those residing at Moose Factory.

As I stated to you, these nomadic Indians may turn up at any centre, but if I am given proper time, I feel satisfied I will be able to get an almost one hundred per cent census of them.

I wish to thank you, Mr. McPhail, and also Mr. Pelletier for the courtesy extended to me during my interview with you this morning. If there is anything further I can do for you, I will be very pleased to do it.

Your obedient servant,

H.N. Awrey.

E.S. McPhail, Esq.,
Census Branch,
Dept. of Trade & Commerce,
Ottawa, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9).

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44G.

Ottawa, January 12th, 1931.

Dear Sir:-

I am enclosing to you a list of the Indians of Treaty 9 who are paid their annuities by Mr. Edwards at Lac Seul. As a complete census of the Treaty 9 Indians has to be made during the coming summer, I shall be very pleased if you would be good enough to give me the christian and surnames not only of the fathers and mothers, but also of their children, giving in each case their approximate ages, their religion, their occupation, and the kind of language they use. If there are any changes in the number in their families, you might state so giving the cause.

Yours very truly,

Enc.1.

H.N. Awrey.

The Manager,
Hudson's Bay Company,
Lac Seul, via Hudson, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

DEPARTMENT OF
TRADE AND COMMERCE

CANADA

IN REPLY REFER TO FILE NO.

DOMINION BUREAU OF STATISTICS

CENSUS AND VITAL STATISTICS BRANCH

ESM:DK.

Ottawa, January 28th, 1931

Dear Sir:-

In further reference to your letter of the 9th instant regarding the enumeration of Indians under Treaty No. 9 James Bay District.

We would like to have a copy of the list of localities you showed us, with the approximate number of persons at each station and also the amount of time that you could spend at each place. As we understand it you will not enumerate either the Indians or Whites at Moose Factory, these will be attended to by the Indian Agent there. The same will be true of Fort Albany and English River which appears as No. 2 on the map you left us.

We realize that these Indians may turn up for treaty money at any station and their allocation to their particular point may be done at a later date, providing you know to what Post they belong.

I am enclosing herewith copies of the population schedules which indicate the amount of work that will be required at each station to take the Census. When you have gone over these schedules perhaps you will find it necessary to revise the amount of time you will require at each Post or Station. When you have done this we would like to have another interview with you on this subject.

Yours very truly,

E.S. Macphail

E.S. Macphail
Chief, Division of Census and Vital Statistics.

H.N. Awrey, Esq.,
Department of Indian Affairs,
OTTAWA.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor Copy

PROPOSED ITINERARY FOR 1931.

Wednesday - June 10th - Leave Ottawa for Remi Lake.
Thursday - June 11th - At Remi Lake.
Friday - June 12th - Leave for English River.
Saturday - June 13th - At English River.
Sunday - June 14th - Leave for Ogoki.
Monday - June 15th - At Ogoki.
Tuesday - June 16th - Leave for Fort Hope.
Wednesday - June 17th - At Fort Hope.
Thursday - June 18th - At Fort Hope.
Friday - June 19th - Leave for Lansdowne.
Saturday - June 20th - At Lansdowne.
Sunday - June 21st - At Lansdowne.
Monday - June 22nd - At Lansdowne.
Tuesday - June 23rd - At Lansdowne.
Wednesday - June 24th - Leave for Osnaburgh.
Thursday - June 25th - At Osnaburgh.
Friday - June 26th - At Osnaburgh.
Saturday - June 27th - At Osnaburgh.
Sunday - June 28th - Leave for Sioux Lookout.
Monday - June 29th - Leave for Cat Lake.
Tuesday - June 30th - Leave for Windigo.
Wednesday - July 1st - At Windigo.
Thursday - July 2nd - Leave for Sandy Lake.
Friday - July 3rd - At Sandy Lake.
Saturday - July 4th - At Sandy Lake.
Sunday - July 5th --Leave for Trout Lake.
Monday - July 6th - At Trout Lake.
Tuesday - July 7th - At Trout Lake.
Wednesday - July 8th - At Trout Lake.
Thursday - July 9th - Leave for Fort Severn.
Friday - July 10th - At Fort Severn.
Saturday - July 11th - Leave for Winisk.
Sunday - July 12th - Leave for Attawapiscat.
Monday - July 13th - At Attawapiscat.
Tuesday - July 14th - At Attawapiscat.
Wednesday - July 15th - At Attawapiscat.
Thursday - July 16th - At Attawapiscat.
Friday - July 17th - Leave for Albany.
Saturday - July 18th - At Albany.
Sunday - July 19th - At Albany.
Monday - July 20th - At Albany.
Tuesday - July 21st - Leave for Moose.
Wednesday - July 22nd - At Moose.
Thursday - July 23rd - At Moose.
Friday - July 24th - At Moose.
Saturday - July 25th - Leave for Remi.
Sunday - July 26th - Leave for Ottawa.

Total time required for trip - 47 days.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44G.

Ottawa, January 29th, 1931.

Dear Sir:-

Referring to your letter of the 25th instant re the taking of the census, I beg to inform you that my proposition was to take the census of all Indians, half-breeds and whites at all the different centres as per schedule enclosed with the exception of Moose Factory, at which point I would take a census of the treaty Indians only. As you thought, and I agree with you, that the census of the whites and half-breeds should be taken by an official specially appointed for the purpose. This official should be appointed to take in all the points along the T. & N.O. Railway between Cochrane and Moose Factory, including Moose Factory. I do not think the work could be satisfactorily performed in any other way.

Last year it required about five weeks to complete the work, but by the schedule you will se that I am allowing about seven weeks. As a longer time is required, the Department of National Defence has very kindly consented to permit me to retain the planes long enough at each point in order that I may complete the work. Of course, I know that there is much work to be done, and it could not possibly be done in the above time if the Government working hours for the month of July from 9 A.M. to 4 P.M. were strictly adhered to. My working hours on these trips are from seven in the morning till eleven o'clock at night.

It is not possible for me to give you the exact number of Indians whom I shall meet at each centre, but I presume the total number persons including Indians, half-breeds and whites, would be in the neighbourhood of between 4000 and 4200.

E.S. Macphail, Esq.,
Chief,
Division of Census and Vital Statistics,
Dominion Bureau of Statistics,
Ottawa, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor Copy

The number of Indians and others in the different centres will approximately be as follows:-

Place	No. of Indians	No. of Whites & Half-breeds.
English River	99	6
Ogoki	146	3
Fort Hope	330	25
Lansdowne	228	4
(Osnaburgh		
(Cat Lake	495	10
Windigo	176	—
Sandy Lake	326	3
Trout Lake	638	8
Fort Severn	75	10
Winisk	85	6
Attawapiscat	534	15
Albany	600	30
(Moose Factory	360	(Do not know)
(New Post		

Of course, Mr. Macphail, the above is only an approximate figure. Many of the Indians of the Moose Factory Band may be found at other centres, and many of the Albany Indians also may be found at other centres. These Indians, you know, are more or less nomadic, but my idea is to have them taken as members of the Band to which they ~~possibly~~ belong. I have not received the copies of the population schedules which you stated you were enclosing to me. I shall be pleased if you will kindly take up the matter at once, as I wish to send out letters to the various centres informing them of the approximate dates when we shall be at each centre.

If you will phone me, I will be pleased to come down and discuss the matter with you at your convenience, but as already stated, as soon as possible.

Yours truly,

H.N. Awrey.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

DEPARTMENT OF
TRADE AND COMMERCE

CANADA

DOMINION BUREAU OF STATISTICS

CENSUS AND VITAL STATISTICS BRANCH

ESM:DK

IN REPLY REFER TO FILE NO.

Ottawa, January 29th, 1931

Dear Mr. Awrey:-

I am enclosing herewith the Census Schedules that were inadvertently omitted from my letter of the 28th instant.

Yours very truly,

E.S. Macphail

E.S. Macphail
Chief, Division of Census and Vital Statistics.
per DK.

H.N. Awrey, Esq.,
Department of Indian Affairs,
OTTAWA.

Encl.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44G.

Ottawa, February 5th, 1931.

Dear Sir:-

I am enclosing to you a complete list of the names of the heads of all the families belonging to the Albany, Attawapiscat, Moose Factory, and New Post Bands, which I thought would be helpful to you in your daily work.

Yours very truly,

H.N. Awrey

H.N. Awrey.

Dr. B.H. Hamilton,
Indian Agent,
Moose Factory, via Coral Rapids,
Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

CANADA

September 15, 1930.

Memorandum:

Mr. Awrey

Kindly inform the Rt. Rev. A.D.A.Dewdney, Bishop of Keewatin, when the dates are fixed for next year's payments of annuity for Treaty 9.

dcl

D. S. ~~G.~~ I. A.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44G.

Ottawa, February 16th, 1931.

Dear Mr. Coward:-

For your information, I am enclosing to you the schedule showing the itinerary for 1931 of the approximate dates when the Treaty Party will be at the different centres.

Yours very truly,

H.N. Awrey.

H.N. Awrey.

Enc. 1.

S.W. Coward, Esq.,
General Manager,
Revillon Freres Trading Co.,
703 Lombard Bldg.,
373 Main St.,
Winnipeg, Man.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44G.

Ottawa, February 16th, 1931.

Dear Mr. West:-

For your information, I am enclosing to you the schedule showing the itinerary for 1931 of the approximate dates when the Treaty Party will be at the different centres.

Yours very truly,

H N Awrey

Enc. 1.

H.N. Awrey.

H.V. West, Esq.,
District Manager,
Hudson's Bay Company,
Moose Factory, via
Coral Rapids, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44G.

Ottawa, February 16th, 1931.

Dear Sir:-

I beg to enclose the schedule showing the itinerary of Treaty 9 for 1931, and the approximate dates when the Treaty Party, made up of two pilots, two mechanics, a doctor, and myself will be at the different centres.

As a complete census of the Indians and others will have to be taken, we of necessity will be detained longer at each post, and I hope that you will be able to provide accommodation as in the past.

Yours very truly,

H.N. Awrey

H.N. Awrey.

Enc. 1.

J. Macfarlane, Esq.,
Manager, H.B. Company,
English River,
via Pagwa River, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44G.

Ottawa, February 16th, 1931.

Dear Sir:-

I beg to enclose the schedule showing the itinerary of Treaty 9 for 1931, and the approximate dates when the Treaty Party, made up of two pilots, two mechanics, a doctor and myself, will be at the different centres.

As a complete census of the Indians and others will have to be taken, we, of necessity, will be detained longer at each post, and I hope that you will be able to provide accommodation as in the past.

Yours very truly,

H.N. Awrey

H.N. Awrey.

Enc. 1.

Wm. McLeod, Esq.,
Post Manager,
Revillon Freres,
English River, via Pagwa River,
Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44G.

Ottawa, February 16th, 1931.

Dear Sir:-

I beg to enclose the schedule showing the itinerary of Treaty 9 for 1931, and the approximate dates when the Treaty Party, made up of two pilots, two mechanics, a doctor and myself, will be at the different centres.

As a complete census of the Indians and others will have to be taken, we, of necessity, will be detained longer at each post, and I hope that you will be able to provide accommodation as in the past.

Yours very truly,

H.N. Awrey

H.N. Awrey.

Enc. 1.

J. Anderson, Esq.,
Manager, Hudson's Bay Company,
Ogoki, via Pagwa River,
Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44G.

Ottawa, February 16th, 1931.

Dear Sir:-

I beg to enclose the schedule showing the itinerary of Treaty 9 for 1931, and the approximate dates when the Treaty Party, made up of two pilots, two mechanics, a doctor, and myself, will be at the different centres.

As a complete census of the Indians and others will have to be taken, we of necessity will be detained longer at each post, and I hope that you will be able to provide accommodation as in the past.

Yours very truly,

H.N. Awrey

H.N. Awrey.

Enc. 1.

Mr. Souter,
Manager, Revillon Freres,
Fort Hope, via Tashota,
Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor Copy

3-44G.

Ottawa, February 16th, 1931.

Dear Sir:-

I beg to enclose the schedule showing the itinerary of Treaty 9 for 1931, and the approximate dates when the Treaty Party, made up of two pilots, two mechanics, a doctor, and myself, will be at the different centres.

As a complete census of the Indians and others will have to be taken, we of necessity will be detained longer at each post, and I hope that you will be able to provide accommodation as in the past.

Yours very truly,

H.N. Awrey

H.N. Awrey.

Enc. 1.

Alex. Flett, Esq.,
Manager, Hudson's Bay Company,
Fort Hope, via Tashota,
Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44C.

Ottawa, February 16th, 1931.

Dear Sir:-

I beg to enclose the schedule showing the itinerary of Treaty 9 for 1931, and the approximate dates when the Treaty Party, made up of two pilots, two mechanics, a doctor, and myself, will be at the different centres.

As a complete census of the Indians and others will have to be taken, we of necessity will be detained longer at each post, and I hope that you will be able to provide accommodation as in the past.

Yours very truly,

H.N. Awrey.

H.N. Awrey.

Enc. 1.

F. Aldous, Esq.,
Manager, Hudson's Bay Company,
Osnaburgh, via Savant Lake,
Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44G.

Ottawa, February 16th, 1931.

Dear Sir:-

I beg to enclose the schedule showing the itinerary of Treaty 9 for 1931, and the approximate dates when the Treaty Party, made up of two pilots, two mechanics, a doctor and myself, will be at the different centres.

As a complete census of the Indians and others will have to be taken, we of necessity will be detained longer at each post, and I hope that you will be able to provide accommodation as in the past.

Yours very truly,

H.N. Awrey

H.N. Awrey.

Enc. 1.

David Wright, Esq.,
Manager, Patricia Stores,
Lake Savant, Ont.

P.S- I am enclosing a few forms which I would be pleased for you and any other whites round your post & any half-breeds would fill in for me. It would somewhat simplify matters when I come. I am sending similar sheets to the chief to give to every Indian family.

H.N.A

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44G.

[redacted]

Ottawa, February 16th, 1931.

Dear Sir:-

I beg to enclose the schedule showing the itinerary of Treaty 9 for 1931, and the approximate dates, when the Treaty Party, made up of two pilots, two mechanics, a doctor and myself, will be at the different centres.

As a complete census of the Indians and others will have to be taken, we of necessity will be detained longer at each post, and I hope that you will be able to provide accommodation as in the past.

Yours very truly,

H.N. Awrey.

H.N. Awrey.

Enc. 1.

Manager,
The Hudson's Bay Company,
Trout Lake,
via The Pas, Man.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44G.

Ottawa, February 16th, 1931.

Dear Sir:-

I beg to enclose the schedule showing the itinerary of Treaty 9 for 1931, and the approximate dates when the Treaty Party, made up of two pilots, two mechanics, a doctor and myself, will be at the different centres.

As a complete census of the Indians and others will have to be taken, we of necessity will be detained longer at each post, and I hope that you will be able to provide accommodation as in the past.

Yours very truly,

H.N. Awrey

H.N. Awrey.

Enc. 1.

George Third, Esq.,
Manager, Hudson's Bay Company,
Fort Severn, via The Pas,
Man.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44G.

Ottawa, February 16th, 1931.

Dear Sir:-

I beg to enclose the schedule showing the itinerary of Treaty 9 for 1931, and the approximate dates when the Treaty Party, made up of two pilots, two mechanics, a doctor, and myself, will be at the different centres.

As a complete census of the Indians and others will have to be taken, we of necessity will be detained longer at each post, and I hope that you will be able to provide accommodation as in the past.

Yours very truly,

H.N. Awrey

H.N. Awrey.

Enc. 1.

Manager,
Hudson's Bay Company,
Attawapiscat, via Coral Rapids,
Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44G.

Ottawa, February 16th, 1931.

Dear Sir:-

I beg to enclose the schedule showing the itinerary of Treaty 9 for 1931, and the approximate dates when the Treaty Party, made up of two pilots, two mechanics, a doctor, and myself, will be at the different centres.

As a complete census of the Indians and others will have to be taken, we of necessity will be detained longer at each post, and I hope that you will be able to provide accommodation as in the past.

Yours very truly,

H.N. Awrey.

H.N. Awrey.

Enc. 1.

Enc. 1.

The Manager,
Revillon Freres Trading Company,
Attawapiscat, via.Coral Rapids,
Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor Copy

3-44G.

Ottawa, February 16th, 1931.

Dear Sir:-

I beg to enclose the schedule showing the itinerary of Treaty 9 for 1931, and the approximate dates when the Treaty Party, made up of two pilots, two mechanics, a doctor, and myself, will be at the different centres.

As a complete census of the Indians and others will have to be taken, we of necessity will be detained longer at each post, and I hope that you will be able to provide accommodation as in the past.

Yours very truly,

H.N. Awrey

H.N. Awrey.

Enc. 1.

Manager,
Hudson's Bay Company,
Albany, via Coral Rapids,
Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44G.

Ottawa, February 16th, 1931.

Dear Sir:-

I beg to enclose the schedule showing the itinerary of Treaty 9 for 1931, and the approximate dates when the Treaty Party, made up of two pilots, two mechanics, a doctor, and myself, will be at the different centres.

As a complete census of the Indians and others will have to be taken, we of necessity will be detained longer at each post, and I hope that you will be able to provide accommodation as in the past.

Yours very truly,

H.N. Awrey

H.N. Awrey.

Manager,
Revillon Freres Trading Company,
Albany, via Coral Rapids,
Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44G.

Ottawa, February 16th, 1931.

Dear Sir:-

I beg to enclose the schedule showing the itinerary of Treaty 9 for 1931, and the approximate dates when the Treaty Party, made up of two pilots, two mechanics, a doctor, and myself, will be at the different centres.

As a complete census of the Indians and others will have to be taken, we of necessity will be detained longer at each post, and I hope that you will be able to provide accommodation as in the past.

Yours very truly,

H.N. Awrey

H.N. Awrey.

Enc. 1.

Manager,
Hudson's Bay Company,
Moose Factory, via Coral Rapids,

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44G.

Ottawa, February 16th, 1931.

Dear Sir:-

I beg to enclose the schedule showing the itinerary of Treaty 9 for 1931, and the approximate dates when the Treaty Party, made up of two pilots, two mechanics, a doctor, and myself, will be at the different centres.

As a complete census of the Indians and others will have to be taken, we of necessity will be detained longer at each post, and I hope that you will be able to provide accommodation as in the past.

Yours very truly,

H.N. Awrey

H.N. Awrey.

Enc. 1.

Manager,
Revillon Freres Trading Company,
Moose Factory, via Coral Rapids,
Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44G.

Ottawa, February 17th, 1931.

Dear Mr. Walker:-

I am enclosing to you the schedule of Treaty 9 for 1931.

Under separate cover, I am enclosing to Chief Faries several forms which I desire every family to properly fill in and present to me when they apply for their annuity. Any assistance you can give them will be appreciated by me.

Hoping to see you soon.

Yours very truly,

H.N. Awrey

H.N. Awrey.

Enc. 1.

Rev. T. Walker,
English River, via ~~Osoki~~ Sagawa Inn,
Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44G.

Ottawa, February 17th, 1931.

Sir:-

I am enclosing to you the schedule of Treaty 9 for 1931. From this schedule you will observe that we, of necessity, will have to remain longer at your post. I shall be pleased if you will kindly make arrangements to provide proper accommodation for the Treaty Party.

I am enclosing to the Councillor several forms which I desire every Indian family to have filled in and to present to me when they apply for their annuity. Any assistance you can give them in filling out these forms will be appreciated by me.

Yours very truly,

H.N. Awrey.

H.N. Awrey.

Manager,
Hudson Bay Company,
Lansdowne House, via Tashota,
Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44G.

Ottawa, February 17th, 1931.

Sir:-

I am enclosing to you the schedule of Treaty 9 for 1931. From this schedule you will observe that we, of necessity, will have to remain longer at your post. I shall be pleased if you will kindly make arrangements to provide proper accommodation for the Treaty Party.

I am enclosing to the Councillor several forms which I desire every Indian family to have filled in and to present to me when they apply for their annuity. Any assistance you can give them in filling out these forms will be appreciated by me.

Yours very truly,

H.N. Awrey.

H.N. Awrey.

Manager,
Revillon Freres Trading Co.,
Lansdowne House, via Tashota,
Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor Copy

3-446.

Ottawa, February 17th, 1931.

Dear Mr. Macauley:-

I am enclosing to you the schedule showing the approximate date when we hope to arrive at Cat Lake. I am also enclosing a schedule to John Wesley, Cedar Lake.

Our Treaty Party this year will be made up of two pilots, two mechanics, a doctor and myself. I would like to know if you will again provide accommodation for us at Windigo, and make arrangements for me to have John Wesley as interpreter, not only at Windigo, but also at Sandy Lake. I have received a letter from the Fur Trade Commissioner stating that the accommodation at Sandy Lake is very poor, but I will see that special emergency rations will be taken in by us from Sioux Lookout to Windigo and Sandy Lake, as was done last year. If John can give us as good accommodation as he did last year, I will be pleased. Last year you supplied three tents, but I think two will be sufficient as I can use one of the tents as an office.

I am enclosing to you some forms which I desire to be filled in by every family at Cat Lake whether Indians or whites or half-breeds. Anything you can do towards helping to have these forms filled in will be appreciated by me.

I am also writing to the Fur Trade Commissioner and also to the District Manager at North Bay, and I am enclosing a copy of this letter to them.

Yours very truly,

H.N. Awrey

H.N. Awrey.

J. Macauley, Esq.,
Manager, Hudson's Bay Company,
Cat Lake, via Hudson,
Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44G.

Ottawa, February 17th, 1931.

Dear John:-

I am enclosing to you the schedule of Treaty 9 for 1931. I am today writing to Mr. Macauley regarding arrangements, and I presume he will take up the matter with you.

What you did last year was very satisfactory, and if you can repeat it this year, I shall be very grateful.

Yours very truly,

H.N. Awrey

Enc. 1.

H.N. Awrey.

John Wesley, Esq.,
Post Manager,
Cedar Lake, via Hudson,
Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44G.

Ottawa, February 17th, 1931.

Sir:-

I am enclosing to you the schedule of Treaty 9 for 1931, showing you the approximate date when we will be Winisk. As you are aware, we had a narrow escape in landing at Winisk last year, and I told your predecessor, Mr. Harris, that we would not attempt to land at the mouth of the river, but would land about twelve miles up the river. I told him that we would not stay over, but as the census has to be taken this year, it is imperative that we will have to stay over night.

Would you kindly arrange to have a canoe at the landing point to bring the party down to the post, where the payments will be made as was done last year.

There will be six persons in our party, and I shall be pleased if you will provide accommodation and shelter for us while at Winisk.

Yours very truly,

H.N. Awrey

Enc. 1.

H.N. Awrey.

The Hudson's Bay Company,
Winish, via Coral Rapids,
Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44G.

Ottawa, February 17th, 1931.

Right Rev. Sir:

At Dr. Scott's request, I am enclosing to you a schedule showing the itinerary of Treaty 9 for 1931, showing the approximate dates when the Treaty Party will be at the different centres.

I have the honour to be,

Right Reverend Sir,

Your obedient servant,

H.N. Awrey

Enc. 1.

H.N. Awrey.

Rt. Rev. A.D. Dewdney, D.D.,
Bishop of Keewatin,
Bishopstowe,
Kenora, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44G.

Ottawa, February 17th, 1931.

Dear Mr. Bartleman:-

For your information, I am enclosing to you a schedule showing the dates when the Treaty Party will arrive at the different centres.

I am also enclosing to you a copy of a letter which I am forwarding to Mr. Macauley at Cat Lake, asking him to provide accommodation for the Treaty Party at Windigo, as he did last year.

I particularly desire to have John Wesley interpret for me, not only at Windigo, but also at Sandy Lake. I will take him with us in the plane from Windigo and bring him back to Windigo when the work is completed at Sandy Lake, which will require two or three days. As it is difficult to get letters to and from Cat Lake, I hope you will approve of anything I have done regarding accommodation and the appointment of an interpreter before first getting your consent. I assure you it is not because of any disrespect to you, but because of the shortness of time.

Yours very truly,

H.N. Awrey

H.N. Awrey.

J.R. Bartleman, Esq.,
District Manager,
Hudson's Bay Company,
North Bay, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44G.

Ottawa, February 17th, 1931.

Rt. Rev. Sir:-

I am enclosing to you a schedule of the Treaty 9 trip for 1931. I am also enclosing to you a few forms to be filled in by any Indians who may apply through you for their annuity for 1931. I will be placed to issue cheques in favour of any of these families as soon as possible after the first of April, as I am anxious to get the full information of the different members in their families.

I do not know whether it is your intention to visit the inland posts during the coming summer, but if so, I will be delighted to meet you again.

I have the honour to be Right Rev. Sir,

Your obedient servant,

H.N. Awrey

H.N. Awrey.

Rt. Rev. J.G. Anderson,
Bishop of Moosonee,
Cochrane, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor Copy

3-44G.

Ottawa, February 17th, 1931.

Dear Mr. Garrett:-

I am enclosing to you the schedule showing the itinerary of the Treaty 9 Party for 1931, and the approximate dates when I will be at the different centres.

As I have been appointed to take the census I will appreciate any assistance you can give me by giving me the names of all the children born since the treaty was made in 1929. You can hand me the list when I arrive at Trout Lake.

With best regards to Mrs. Garrett and your family.

Yours very truly,

H.N. Awrey

H.N. Awrey.

Enc. 1.

Rev. Leslie Garrett,
Missionary,
Trout Lake, via The Pas,
Man.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor Copy

3-44G.

Ottawa, February 17th, 1931.

Dear Dr. Hamilton:-

Definite arrangements have now been made with the Department of National Defence for the transportation of the Treaty Party. I am enclosing to you a schedule showing you the dates when we will arrive at the different centres.

I have been asked to take a census of the Indians at the different places I visit; thus necessitating a longer time to do the work. I intended this year to make the payments and take the census, but I am not going to take up with the Indians any other questions that may arise, but will refer such matters to you, as I know you will be in a better position to deal with them. By doing this, I will not in any way cross your track and thus avoid duplicate actions. I will, however, deal with all matters arising at English River, Ogoki and all the other points I visit excepting at Attawapiscat, Albany, and Moose Factory.

Yours very truly,

H.N. Awrey.

H.N. Awrey.

Dr. B.H. Hamilton,
Indian Agent,
Moose Factory, via Coral Rapids,
Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44G.

Ottawa, February 17th, 1931.

Dear Sir:-

For your information I am enclosing to you the schedule showing the time and dates when the Treaty 9 Party will be at the different centres. I am also enclosing to you a copy of a letter which I am today forwarding to Mr. Macauley at Cat Lake. From this letter you will observe that I am asking him to provide accommodation and shelter at Windigo as he did last year. I shall be pleased if you will provide shelter and accommodation for the Treaty Party, made up of two pilots, two mechanics, a doctor and myself, at Sandy Lake and also for the interpreter, John Wesley, who I hope will be able to accompany us in the plane from Windigo to Sandy Lake.

I shall arrange to bring in some supplies, such as bread, butter, bacon, etc. from Sioux Lookout and with this and what your post can supply, I think we will be able to manage. I will expect your company to provide cooking utensils, etc. If there is any question as to what is required, I shall be pleased to accept any suggestion from you. I think we might be able to bring in almost enough provisions by plane to do us.

Thanking you for a reply.

Yours very truly,

H N Awrey

H.N. Awrey.

Ralph Parsons, Esq.,
Fur Trade Commissioner,
Hudson's Bay Company,
Winnipeg, Man.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44G.

Ottawa, February 18th, 1931.

Dear Chief:-

I beg to inform you that the Treaty Party will arrive at Attawapiscat on or about Sunday, July 12th.

As an accurate census of the Indians has to be taken this summer, it is essential for me to secure not only the full names and ages of the fathers and mothers, but also the name and age, etc. of every child. For this reason I am enclosing to you several blank sheets, one of which I desire you to hand to each family with instructions to have them properly filled in and to present them to me when they appear before the pay-table to draw their treaty money. I am sure that Father Martell, Mr. Ambrose, and Mr. Graham will gladly give them any assistance they require in properly completing the same.

Hoping to meet you soon.

Yours very truly,

H.N. Awrey

H.N. Awrey.

Chief Xavier Chookomoolin,
Attawapiscat, via Coral Rapids,
Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44G.

Ottawa, February 18th, 1931.

Sir:-

I beg to inform you that the Treaty Party will arrive at Winisk on or about Saturday, July 11th.

I hope to meet all the members of your Band, as I did last year.

Yours very truly,

H.N. Awrey

H.N. Awrey.

Xavier Patrick, Esq.,
Chief, Winisk via Coral Rapids,
Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44G.

Ottawa, February 18th, 1931.

Dear Chief:-

I beg to inform you that the Treaty Party will arrive at Fort Severn on or about Thursday, July 9th.

I shall be pleased to again meet you and all the members of your Band.

Yours very truly,

H.N. Awrey

H.N. Awrey.

Geo. Bluecoat, Esq.,
Chief, Fort Severn Band,
via The Pas, Man.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44G.

Ottawa, February 18th, 1931.

Dear Chief:-

I am enclosing to you a sheet showing the approximate date when I shall arrive at Sandy Lake at the point where I had the good pleasure of meeting you last year. I hope to meet all the members of your Band and for the first time, pay them treaty money.

As I have to take a census of the Band, it is necessary for me to secure not only the full names and ages of the fathers and mothers, but also the name and age of each child. For this reason, I am now enclosing to you several blank sheets, one of which I desire you to hand to each family with instructions to have them properly filled in and to present them to me when they make application for their treaty money. I hope you will be able to get some assistance from the Hudson's Bay Company, or from the Rev. Mr. Niddire. If you cannot get any assistance, do not let it worry you, but be sure to inform every family that they must appear before me in order that I may be able to size them up.

Hoping to see you soon.

Yours very truly,

H.N. Awrey.

H.N. Awrey.

Chief Robert Fiddler,
c/o Hudson's Bay Company,
Berens River, Man.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44G.

Ottawa, February 18th, 1931.

Dear Chief:-

I am enclosing to you a schedule showing you the date when the Treaty Party will arrive at Trout Lake.

As I have to take a full census of the Indians, I hope every Indian family will be able to give me the names and ages of any children who have been born since the Treaty was made in July, 1929. I am sure Mr. Garrett will give them any assistance they require.

I hope to find you enjoying better health than when I saw you last year. I hope that knee trouble will have improved enough for you to get around without having to suffer too much.

I am looking forward to meeting you and your Indians again.

Yours very truly,

Enc. 1.

H.N. Awrey.

Chief Sampson Beardy,
Trout Lake, via The Pas,
Man.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44G.

Ottawa, February 18th, 1931.

Dear Chief:-

I beg to inform you that the Treaty Party will arrive at Windigo on or about Tuesday June 30th.

I shall be pleased to again meet all the members of your Band, and hope to find them well, as I did last year.

Yours very truly,

H.N. Awrey.

H.N. Awrey.

Chief Apin Kakepenees,
c/o Hudson's Bay Company,
Cat Lake, via Hudson,
Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor Copy

3-44G.

Ottawa, February 18th, 1931.

Dear Chief:-

I beg to inform you that the Treaty Party will arrive at Cat Lake on or about Monday, June 29th. I am enclosing to you some slips, one of which I desire you to hand to each family, instructing them to have the same properly filled in, and to present them to me when they make application for their treaty money. I am sure Mr. Macauley will give them any assistance they require to properly complete the same.

Yours very truly,

H.N. Awrey.

H.N. Awrey.

Chief Indian,
Cat Lake,
c/o Hudson's Bay Company,
via Hudson, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44G.

Ottawa, February 18th, 1931.

Dear Chief:-

I beg to inform you that the Treaty 9 Party will arrive at Osnaburgh on or about Wednesday, June 24th.

I am enclosing to you several slips, one of which I desire you to hand to each Indian family instructing them to have the same properly filled in and to hand them to me when they apply for their treaty money. I am sure that Mr. Aldous, and Mr. Wright will give them whatever assistance they require to properly complete these forms.

Yours very truly,

H.N. Awrey

H.N. Awrey.

Chief John Carpenter,
Osnaburgh, via Savant Lake,
Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44G.

Ottawa, February 18th, 1931.

Dear Sir:-

I beg to inform you that the Treaty Party will arrive at Lansdowne House on or about Friday June 19th. I am enclosing to you several slips, one of which I desire you to hand to each family, instructing them to have the same properly filled in and to present them to me when they apply for their treaty money. I am sure that the Post Managers of the two Trading Companies will give them what assistance they require in properly filling in these forms.

Yours very truly,

H.N. Awrey.

H.N. Awrey.

Chief Councillor,
Lansdowne House, via Tashota,
Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44G.

Ottawa, February 18th, 1931.

Sir:-

I beg to inform you that the Treaty Party will arrive at Fort Hope on or about Tuesday, June 16th.

I am enclosing to you several slips, one of which I desire you to give to each family with instructions to have them properly filled in and to present them to me when they make application for their annuity. I am sure Mr. Macdonald, Mr. Souter, and Mr. Flett will give them what assistance they require to properly complete these forms.

Yours very sincerely,

H.N. Awrey

H.N. Awrey.

Chief John Bois,
Fort Hope, via Tashota,
Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44G.

Ottawa, February 18th, 1931.

Sir:-

I beg to inform you that the Treaty Party will arrive at Ogoki on or about June 14th.

I am enclosing to you several slips, one of which I wish you to give to each family to be properly filled in and presented to me when they make application for their annuity. I am sure Mr. Anderson will give them any assistance they require in properly completing these forms.

Yours very sincerely,

H.N. Awrey

H.N. Awrey.

Chief Wm. Snipe,
Ogoki, via Pagwa River,
Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor Copy

3-44G.

Ottawa, February 18th, 1931.

Dear Chief:-

I beg to inform you that the Treaty Party will arrive at English River on Friday, June 12th.

As I have to take a complete census of the Indians, I am enclosing to you several slips, one of which I desire you to give to each family, requesting them to bring these slips to me when they apply for their annuity. I am sure that the Rev. Mr. Walker and the Post Managers will give the Indians any assistance they require in properly filling out these forms. If any Indians appear before me without these forms filled in, they will be refused payment until they do fill them in. Kindly advise them accordingly.

Yours very sincerely,

H.N. Awrey

H.N. Awrey.

Chief John Faries,
English River, via Pagwa River,
Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

[redacted]

3-44G.

Ottawa, February 19th, 1931.

Sir:-

I beg to inform you that the Treaty Party will arrive at Albany on or about Friday, July 17th.

As an accurate census of the Indians has to be taken this summer, it is essential for me to secure not only the full names and ages of the fathers and mothers, but also the name and age of every child. For this reason, I am enclosing to you blank sheets to be presented to me when they make application for their treaty money. I am sure the Post Managers, Rev. Mr. Northam, and Father Bilideau, will give them any assistance they require in doing this work.

Yours very truly,

H.N. Awrey

H.N. Awrey.

Chief Isiah Sutherland,
Albany, via Coral Rapids,
Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44G.

Ottawa, February 19th, 1931.

Sir:-

I beg to inform you that the Treaty 9 Party will arrive at Moose Factory on or about Tuesday, July 21st.

As an actual census of the Indians has to be taken this summer, it is essential for me to secure not only the full names and ages of the fathers and mothers, but also the name and age of every child. For this reason, I am enclosing to you blank sheets to be filled in by every family, and to be given to me by them when they appear before the pay-table to draw their annuity. I am sure that the Post Managers, or the Missionary will give them any assistance they desire in making out these sheets. Kindly impress upon the Indians the importance of having them fill in these sheets.

Yours very truly,

H.N. Awrey

H.N. Awrey.

Chief John Fletcher,
Moose Factory, via Coral Rapids,
Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Book-copy

ADDRESS REPLY TO THE
SECRETARY, DEPT. OF INDIAN AFFAIRS,
OTTAWA

IN YOUR REPLY REFER TO
No. .....
ALSO TO THE DATE OF THIS LETTER
PLEASE WRITE ON ONLY ONE SUBJECT
IN EACH LETTER

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

List to whom notices have been sent -

Bishop Dewdney —
Man. H.B. Co - Winisk
John Wesley - Cedar Lake.
H.B. Co - Cat Lake
R.F. Co - Lansdowne House.
H.B. Co. " "
Rev. Walker - English River
H.B. Co - Moose Factory.
R.F. Co - " "
R.F. Co - Albany
H.B. Co - "
R.F. Co - Attawapiscat
H.B. Co - "
H.B. Co - Trout Lake
D. Wright. - Osnaburgh
H.B. Co - "
H.B. Co - Fort Hope
R.F. Co - " "
H.B. Co - Ogoki
H.B. Co - English R.
R.F. Co - " "
Mr. West - Moose Factory

S.W. Coward - Winnipeg
H.B. Co - Fort Severn
Bartleman - North Bay
Bishop Anderson.
Rev. Garrett
Dr. Hamilton - Moose
Fur Trade Com - Winnipeg

Chiefs -
English River ✓
Ogoki ✓
Ft Hope ✓
Lansdowne ✓
Osnaburgh ✓
Cat Lake ✓
Windigo ✓
Sandy Lake ✓
Trout Lake ✓
Fort Severn ✓
Winisk ✓
Attawapiscat ✓
Albany ✓
Moose ✓

Rev Blackburn - Moose
" Bellidean. "
" Vale - Chapleau
" Perreault. - McIntosh
" Mordue - Pelican

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Department of Indian Affairs.

Ottawa, ... 19..

Selkirk to Berens R. .40 ¢

Berens R. to Deer Lake 19.50 pr 100 lbs.

Say 20.00 - -

What would be the rate from

Deer Lake to Sandy Lake -

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor Copy

Hudson's Bay Company.

INCORPORATED 2ND MAY 1670.

SUPERIOR-HURON DISTRICT OFFICE

NORTH BAY, ONT.

ALL OFFICIAL CORRESPONDENCE
TO BE ADDRESSED
THE DISTRICT MANAGER
HUDSON'S BAY COMPANY
NORTH BAY, ONT.

February 18th, 1931.

IN YOUR REPLY REFER TO NO 3285.

H. N. Awrey, Esq.,
Department of Indian Affairs,
OTTAWA, Canada.

Dear Sir:

We beg to acknowledge receipt of your letter of the 17th inst., together with enclosures. We have today written Mr. McCauley requesting that he make arrangements to provide accommodation for the Treaty Party at Windigo as was done last year.

We have no objection to letting John Wesley go with you as Interpreter at Windigo and Sandy Lake, and have instructed Mr. McCauley to have Wesley at Windigo on July 1st., awaiting the arrival of the party.

We would say that our charge in this connection will be $3.00 per day from the time Wesley leaves Cedar Lake until he arrives back at that Post, plus cost of his transportation to and from Windigo.

We trust that these arrangements are satisfactory and will meet with your approval.

Yours faithfully,

For the Hudson's Bay Company,

SJCC/G

DISTRICT MANAGER.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44G.

Ottawa, February 19th, 1931.

Dear Sir:-

Referring to your letter of the 18th instant, File 3285, regarding the employment of John Wesley as interpreter for me at Windigo and Sandy Lake, I beg to inform you that I am quite prepared to pay John Wesley for the days I would use him as interpreter at these centres, which probably would take about five or six days. I do not think that any charge should be made for transportation or time in coming and returning to Cedar Lake, as I presume he will be bringing in supplies to sell to the Indians, as he did last year, and would be coming to Windigo at any rate. I was not charged anything for transportation last year, and do not think a charge should be made this year.

Yours truly,

H.N. Awrey.

H.N. Awrey.

The District Manager,
Hudson's Bay Company,
Superior-Huron District Office,
North Bay, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

DEPARTMENT OF
TRADE AND COMMERCE

CANADA

DOMINION BUREAU OF STATISTICS

CENSUS AND VITAL STATISTICS BRANCH

ESM:DK.

IN REPLY REFER TO FILE NO.

Ottawa, February 18th, 1931

Dear Mr. Awrey:-

Replying your letter of the 29th ultimo re the Census enumeration of Indians, halfbreeds and whites at the different centres in the district of Patricia as per enclosed list, with the exception of Moose Factory at which point we have been requested to permit Dr. Hamilton, the Indian Agent, to take the Census, and probably also Dr. Hamilton (who, I believe, does not get too much pay) should be permitted to take Albany but in this case I should like to discuss the matter further with you.

Yours very truly,

E.S. Macphail

E.S. Macphail
Chief, Division of Census and Vital Statistics.

H.N. Awrey, Esq.,
Department of Indian Affairs,
OTTAWA.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Ottawa, February 20th, 1931.

Dear Sir:-

Referring to our conversation, I beg now to give you the following information.

It is my intention to leave Ottawa on June 6th for Mattice, where I expect to meet and pay about forty Indians belonging to the Moose Factory Band and the Albany Band. There are also some Indians there belonging to other agencies, a census of whom I will also take if you desire me to do so.

The next post I will visit will be English River. Last year, there were 99 members in this Band. I also paid about 100 Indians belonging to the Albany Band whom I found camped here.

At this post, the two largest trading companies are established, each possessing stores and dwelling houses. The Anglican church carries on a Mission here with a church and a residence.

<u>OGOKI.</u>

In this band there are 146 members, but some of these Indians are located at Pagwa River, but I will get what information I can regarding them. The H.B. Company has a store and dwelling house here. The English Church has built a small church.

E.S. McPhail, Esq.,
Chief,
Census of Vital Statistics,
Dominion Bureau of Statistics,
Ottawa, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

FORT HOPE.

At this post I paid last year about 330 Indians. Besides these there are about 25 other persons than Indians.

The two trading companies possess stores and dwellings, and the two religious bodies the Roman Catholics and the Anglicans own comfortable churches. The Provincial Air Board has a small radio transmitting station at this point.

LANSDOWNE.

Here last year I paid 228 Indians. The two trading companies are established here, having stores and dwellings. No church has been erected at this point.

OSNABURGH and CAT LAKE.

At Osnaburgh and Cat Lake, there are about 495 Indians, and 10 other persons. The H.B. Company, with their rivals, the Patricia Stores Limited, carry on business. Each of these possess stores and dwellings. At this centre there is a small Anglican Church, in a bad state of repair.

WINDIGO.

At this point I paid 176 Indians. There is no trading post here. There is a small frame church with a bark roof which is but little better than no roof at all. No half-breeds or whites are here.

SANDY LAKE.

At Sandy Lake, I hope to pay for the first time about 330 Indians. At present there are no stores or churches here.

TROUT LAKE.

In this band there are about 638 members, all of whom are Anglicans and worship in a partially completed frame edifice. The Missionary has a fairly good home. The only trading

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

only trading company established here is the H.B. Company. They have a store and a dwelling. There were only three whites and few half-breeds here.

FORT SEVERN

The H.B. Company is the only trading company here. They have a store and dwelling. About 75 Indians and 10 other persons make their headquarters here. The Anglicans own a neat little church at this point.

WINISK

At this centre I paid last year 85 Indians most of whom are Roman Catholics, and attend the beautiful little church that has been erected for their use. There are about six other persons than Indians.

The H.B. Company is the only trading company established here, and has erected a store and dwelling house for their use.

ATTAWAPISCAT

The two largest trading companies have established stores and dwellings at this point. The Roman Catholics are erecting a fine church and own a fine mission house and also a saw-mill. The Anglicans also have a small church.

There are about 534 members in the Band, most of whom are Roman Catholics. There are about 15 persons other than Indians residing here.

ALBANY

At Albany the two largest trading companies are established owning stores and dwellings. The Roman Catholics and the Anglicans have erected churches and dwellings. The Anglicans have also built a fine day school, while the Roman Catholics are erecting a new residential school at a point about three miles up the River, where they also carry on considerable farming operations, and run a saw-mill.

About 600 Indians belong to this Band, but about 120 of these

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

120 of these were paid at other points. At this centre there are about 30 other persons than Indians.

MOOSE FACTORY

About 360 Indians belong to this Band, but several of them are at Mattice where I purpose paying them this year.

There are the two trading companies here with stores and dwellings. I think the census of the whites, half-breeds and others should be taken by a person specially appointed for the purpose.

Any figures I have given are only approximate estimates. It is impossible to give accurate figures on account of the nomadic nature of the Indians. I hope I have given you the desired information.

Yours truly,

H.N. Awrey.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor Copy

Hudson's Bay Company.

INCORPORATED 2ND MAY 1670.

SUPERIOR-HURON DISTRICT OFFICE

NORTH BAY, ONT.

ALL OFFICIAL CORRESPONDENCE TO BE ADDRESSED
THE DISTRICT MANAGER
HUDSON'S BAY COMPANY
NORTH BAY, ONT.

February 20th, 1931.

IN YOUR REPLY REFER TO NO. 3330.

Your 3-44G.

H. N. Awrey, Esq.,
Department of Indian Affairs,
OTTAWA, Canada.

Dear Sir:

Replying to your letter of the 19th inst., we would state that as the amount of cash to be paid out at Windigo Lake this year will only be about $700.00, it is very doubtful whether it would be worth our while going to the expense of freighting goods in for the purpose of selling at this Treaty.

We had this in mind when we informed you that we would expect the Department to pay for the transportation of Wesley. We are, however, taking this matter up with Mr. McCauley, and should he report to the effect that we should place goods at Windigo for the Treaty no charge will be made for John Wesley's transportation to and from Cedar Lake.

We will again communicate with you in reference to this matter upon receipt of a reply from Mr. McCauley.

Yours faithfully,

For the Hudson's Bay Company,

SJCC/G

DISTRICT MANAGER.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

DEPARTMENT OF
TRADE AND COMMERCE

DOMINION BUREAU OF STATISTICS

CENSUS AND VITAL STATISTICS BRANCH

ESM:DK

IN REPLY REFER TO FILE NO.

Ottawa, February 23rd, 1931

CENSUS 1931

Dear Sir:-

Replying your letter of the 20th instant relative to taking the Census in the district of Patricia. In so far as Moose Factory is concerned it appears to us that owing to the fact that Dr. Hamilton is the resident Indian Agent at this place that we should not pass him over in this matter but should permit him to take the Census of the population which will be located at Moose Factory on June 1st. Any Indians, full blood or half breed, belonging to Moose Factory, which you may find at other posts during your process of enumeration you are authorized to take them where found.

We are particularly anxious that a record should be made of all houses and churches and plots of cultivated ground. This may not have an economic value but it will have a historic value as showing the extent to which vegetables and grains can be grown in this northern area.

The Bureau will make up for you in a convenient parcel, books for taking the Census, we presume that three or four would be quite sufficient but this can be further discussed between us and the approximate number arrived at.

It would also be convenient, if before you go North, you could pay a visit to the Bureau to receive some further instructions regarding the work.

Yours very truly,

E.S. Macphail

E.S. Macphail
Chief, Division of Census and Vital Statistics.

H.N. Awrey, Esq.,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Hudson's Bay Company.

INCORPORATED 2ND MAY 1670.

ALL OFFICIAL CORRESPONDENCE TO BE ADDRESSED TO THE MANAGER

Cat Lake Post.
Feby 4th 1931

Mr. H. N. Awery.
Indian Agent.
Ottawa. Ont.

Dear Sir

In reply to your letter of Jan 11/31 I wish To say we can supply you with the same Outfit you had Last year also I have spoke To John Wesley and he is willing to help you With his services as Last year. of course we Will have to get Instructions from North Bay. Out before we can Do anything over selfs. but we will give you all the Assistance. we can at this End. Hoping you are well & Not. Snowed under as we are up here. The snow is about 3 ft Deep. In the Bush. Annaway Kissie Daughter Died Last Month the rest of the Indians are all well but Very Hard up. No Furs and Very Low Prices for what They Get.

Best Wishes
J W McCauley
Cat Lake Post
Narrow Lake P O
Ont.

Note
I am writing to North Bay This Mail Re Treaty Party & Treaty at Nipik

Via, Sioux Lookout; Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-440.

Ottawa, February 24th, 1931.

Sir:-

Referring to my letter of the 17th instant, I beg to inform you that I have today been notified by the Census Department that you will be requested to take the census at Moose Factory as it is thought you could more conveniently do so on account of your residence there.

I have forwarded to the Chief some forms to be filled in by each Indian family at Moose Factory and to be presented to me. I think you should see the Chief and have him notify the Indians to give these sheets to you.

The Census Department has asked me to take the census of all Moose Factory Indians whom I may find at Mattice or any of the other centres, outside of Moose. So you will see it will only be necessary for you to take the census of those whom you find at Moose Factory.

However, I presume you will receive full instructions regarding your appointment and duties.

Yours very truly,

H.N. Awrey

H.N. Awrey.

Dr. B.H. Hamilton,
Indian Agent,
Moose Factory, via Coral Rapids,
Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44G.

Ottawa, February 24th, 1931.

Dear Sir:-

A few days ago I enclosed to you some blank sheets, but before you distribute any of these, I wish you would consult Dr. Hamilton and ascertain from him what action he desires you to take regarding their distribution.

Yours very truly,

H.N. Awrey

H.N. Awrey.

Chief,
Moose Factory Band,
via Coral Rapids, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44G.

Ottawa, February 24th, 1931.

Reverend Sir:-

Would you be good enough to supply me with a list of the pupils attending your school who belong to Treaty 9, giving their full names and the Band and Band number of each pupil under which their parents are paid. Also, give me the number of months each of these children has been attending school since the 1st of September last and say to the 1st of June next.

Thanking you for this information.

Yours very truly,

H.N. Awrey

H.N. Awrey.

Rev. Mr. Marshall,
Principal, Pelican Lake School,
Pelican Lake, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44G.

Ottawa, February 25th, 1931.

Reverend Sir:-

Would you be good enough to give me the full names of all the children attending your school whose parents are annuitants of Treaty 9, giving, if possible, their band and band number. I shall also be glad to learn the number of months each of these children has been attending school since the 1st of September last, and say to the 1st of June next.

Thanking you for the information.

Yours very truly,

H N Awrey

H.N. Awrey.

Rev. C. Perreault, O.M.I.,
Principal, McIntosh School,
McIntosh, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44C.

Ottawa, February 25th, 1931.

Reverend Sir:-

Would you be good enough to give me the full names of all pupils attending your school whose parents belong to any one of the following bands:- Moose Factory, Albany, Martin Falls, English River, giving if possible the band and band number of their parents. I shall also be pleased to get an approximate idea of the number of months each of these children will attend school up to the 1st of June next from the 1st of September last.

Thanking you for the information.

Yours very truly,

H.N. Awrey

H.N. Awrey.

Rev. A.J. Vale,
Principal, Chapleau School,
Chapleau, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44G.

Ottawa, February 25th, 1931.

Reverend Sir:-

I beg to enclose to you the schedule showing you the approximate dates when I shall be at Moose Factory and other centres.

I shall be pleased if you would be good enough to give me the full names of the children attending the school whose parents are members of other bands than the Moose Factory, giving, if possible, their band and band number, and also an approximate estimate of the number of months each will have attended the school since the 1st of September last to the 1st of June next.

Thanking you for the information, and with best regards to Mrs. Blackburn, and all the rest.

Yours very truly,

H.N. Awrey

H.N. Awrey.

The Rev. J. Blackburn,
Principal, Moose Factory Residential School,
Moose Factory, via Coral Rapids,
Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-440.

Ottawa, February 25th, 1931.

Reverend Sir:-

Would you be good enough to supply me with the full names of all the children attending the Albany Residential School, giving me, if possible, the Band and Band numbers of their parents. I shall also be pleased to receive an approximate estimate of the number of months each of these children will have attended the school since the 1st of September last to the 1st of June next.

I am also enclosing to you the schedule showing you the dates when we expect to be at Albany and the other centres.

With best regards to everyone.

Yours very truly,

H.N. Awrey

H.N. Awrey.

The Rev. Bilideau, O.M.I.,
Principal, Albany Band School,
via Coral Rapids,
Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-440.

Ottawa, February 25th, 1931.

Dear Mr. Niddrie:-

I am enclosing to you the schedule showing the itinerary trip for 1931. From this schedule, you will see that I expect to arrive at Sandy Lake on or about the 2nd of July. I understand that it is your intention to visit Sandy Lake sometime during the summer, and I hope you may see your way clear to be there when the Treaty Party is there.

Yours very truly,

H.N. Awrey.

H.N. Awrey.

Enc. 1.

Rev. Mr. Niddrie,
Berens River, via Selkirk,
Man.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44C.

Ottawa, February 25th, 1931.

Dear Mr. Northam:-

I am enclosing to you the schedule showing the proposed itinerary of Treaty 9 for 1931. From this schedule you will see that we expect to reach Albany on or about the 17th of July.

I hope you are feeling better, and I am looking forward to meeting you again.

Yours very truly,

H.N. Awrey

H.N. Awrey.

Enc. 1.

Rev. Mr. Northam,
Albany, via Coral Rapids,
Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor Copy

3-44G.

Ottawa, February 26th, 1931.

Dear Sir:-

Would you be good enough to advise me if you have a post at each of the following centres, and if so, be good enough to give me the name of your Post Manager, as well as his proper address:-
At Lake Savant; on Opinnagau River at entrance to James Bay; also on the Ekwan River at its entrance to James Bay.

I desire to write to these persons in order to get a list of all the white and half-breeds who are living at those points. This information is necessary for the census which has to be taken during the coming summer.

Yours very truly,

H.N. Awrey.

H.N. Awrey.

Ralph Parsons, Esq.,
Fur Trade Commissioner,
Hudson's Bay Company,
Winnipeg, Man.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Hudson's Bay Company.

INCORPORATED 2ND MAY 1670.

SUPERIOR-HURON DISTRICT OFFICE

NORTH BAY, ONT.

ALL OFFICIAL CORRESPONDENCE TO BE ADDRESSED
THE DISTRICT MANAGER
HUDSON'S BAY COMPANY
NORTH BAY, ONT.

February 27th, 1931.

IN YOUR REPLY REFER TO NO. 3407.

H. N. Awrey, Esq.,
Department of Indian Affairs,
OTTAWA, Canada.

Our letter No. 3330.

Dear Sir:

With further reference to your letter of the 19th inst., we have heard from Mr. McCauley in reference to Windigo Treaty, and whilst the amount to be paid out is very small, we have decided to send a small Outfit of goods there. There will, therefore, be no charge to the Department in respect to transportation of John Wesley to and from Cedar Lake.

Trusting that this is satisfactory.

Yours faithfully,

For the Hudson's Bay Company,

SJCC/G

DISTRICT MANAGER.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

ALL OFFICIAL CORRESPONDENCE
TO BE ADDRESSED
THE FUR TRADE COMMISSIONER
HUDSON'S BAY COMPANY
HUDSON'S BAY HOUSE
WINNIPEG

Hudson's Bay Company.

INCORPORATED 2ND MAY 1670.

FUR TRADE COMMISSIONER'S OFFICE

WINNIPEG, MAN.

March 5th, 1931.

IN YOUR REPLY REFER TO NO. 6488

H. N. Awrey, Esq.,
Paying Officer, Treaty 9,
Indian Department,
Ottawa, Ont.

Dear Sir:-

We beg to acknowledge receipt of your letter of the 17th February, with regard to the arrangements you wish us to make in connection with your trip to Sandy Lake and Windigo. The necessary instructions have been forwarded to our Post Managers.

You mention that you expect our Company to provide cooking utensils, etc. We presume you will carry your own bedding equipment, blankets, etc.

Yours faithfully,

For the Hudson's Bay Company,

Fur Trade Commissioner.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

From: F.C.Jackson,
297, Gainsboro Road,
Toronto, 8.

6th. March, 1931.

H.N.Awrey, Esq.,
Treaty Commissioner,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Dear Sir:-

I would esteem it a great favour if you could advise me whether there is any propect of obtaining a position as teacher and boys' supervisor , or some similar appointment, in the Indian Schools Branch.

In connection with my application I wish to submit the necessary details of education, teaching qualifications, war service and business experience, on the attached schedule, for convenient reference.

I have worked among Indians for the past eleven years in the Mackenzie River, Peace River and James Bay Districts, having taken an active interest in the training of Indian boys, and I am pleased to quote Dr.B.H.Hamilton and Mr. S.Waller as references.

The Hudson's Bay Company advised me that they regretted having to reduce their staff, owing to the serious depression in the fur trade, but I am pleased to quote them as reference.

I am sorry that I have not had the pleasure of meeting you on your annual visits to Moose Factory, but on each occasion, I have been at Charlton Island, attending yo the District accounts.

Trusting that I am not inconveniencing you too much, for I know that you will be very busy,

Yours faithfully,

F.C. Jackson.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Ottawa, March 9th, 1931.

Dear Sir:-

In reply to your letter of the 6th instant, I beg to inform you that I at once took up the matter of your appointment as a teacher with Mr. Ferrier, Superintendent of Indian Education for this Department, asking him to give favourable consideration to your application. He promised to write to you at once, and I presume you will receive a letter from him in this same mail.

I am sorry that I had not the pleasure of meeting you at Moose Factory, but still I am quite satisfied that any schooling you received as an accountant in the Hudson's Bay Company will thoroughly fit you for services in any other sphere.

Wishing you every success.

Yours very truly,

H.N. Awrey.

F.C. Jackson, Esq.,
297 Gainsboro Road,
Toronto 8, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44G.

Ottawa, March 10th, 1931.

Dear Sir:-

Referring to our conversation regarding accommodation at Sandy Lake, I beg now to request that you will give the necessary instructions to the pilots who will accompany us on the Treaty 9 trip, to be sure to provide sleeping bags and mosquito bars for our full party. This step is necessary as I have been informed by the Hudson's Bay Company that we will be expected to provide the above for our stay at Sandy Lake, which will probably be at least two or three days.

Thanking you for your kind attention to this matter.

Yours very truly,

H.N. Awrey

H.N. Awrey.

Flight Lieut. G.R. Howsom,
Dept. of National Defence,
Woods Bldg.,
Ottawa, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44G.

Ottawa, March 10th, 1931.

Dear Sir:-

Just a line or two to let you know definitely that I expect you to provide shelter and accommodation at Windigo as you did last year. I will, however, endeavour to bring in some supplies such as bread, butter, etc. to supplement what you may be able to provide for us.

I might say that John Wesley did admirably last year, and I have no complaints. If he does as well this year, all will be well. Of course, you will understand it will take me longer this year on account of having to take the census. I will also require the services of John at Sandy Lake for two or three days, but I will make arrangements as to accommodation at that point, although I will have to ask John to bring with him from Windigo his own sleeping outfit.

I might also add that I have placed an order for potatoes to be forwarded in two boxes to you, to be given to the Indians who will plant them under your supervision, and not use them for a feast.

Hoping to see you soon.

Yours very truly,

H N Awrey

H.N. Awrey.

J. McCauley, Esq.,
Manager, Hudson's Bay Company,
Cat Lake,
via Narrow Lake,
via Sioux Lookout, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44G.

Ottawa, March 10th, 1931.

Dear Sir:-

In reply to your letter of the 5th instant, File 6488, I beg to inform you that our party always carries with it sleeping bags and mosquito bars, so as to have them on hand in case of a forced landing. We, therefore, will be able to carry on at Sandy Lake with the sleeping paraphernalia we have with us. I shall, however, expect you to supply me with a tent in which to make the payments.

Thanking you for your trouble.

Yours very truly,

H.N. Awrey

H.N. Awrey.

Ralph Parsons, Esq.,
Fur Trade Commissioner,
Hudson's Bay Company,
Winnipeg, Man.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Hudson's Bay Company.

INCORPORATED 2nd MAY 1670.

ALL OFFICIAL CORRESPONDENCE TO BE ADDRESSED TO THE MANAGER

Moose Factory Post,
5th. March, 1931.

Your Letter No. 3-44G.

H. N. Awrey, Esq.,
Department of Indian Affairs,
OTTAWA, CANADA.

Dear Sir,

ACCOMMODATION AT MOOSE FACTORY FOR TREATY PARTY.

Mr. V. W. West, our District Manager, wishes me to inform you that he is pleased to offer to yourself and to your party the hospitality of the Company whilst at Moose Factory.

I remain,

Yours faithfully,

R. M. Duncan.

for Hudson's Bay Company,
Moose Factory Post.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Hudson's Bay Company.

INCORPORATED 2ND MAY 1670.

JAMES BAY DISTRICT OFFICE

MOOSE FACTORY, ONT.

ALL OFFICIAL CORRESPONDENCE TO BE ADDRESSED
THE DISTRICT MANAGER
HUDSON'S BAY COMPANY
MOOSE FACTORY,
VIA ISLAND FALLS, ONT.

26th. February, 1931

IN YOUR REPLY REFER TO NO 36

H.N.Awrey, Esq.,
Department of Indian Affairs,
OTTAWA, Ontario.

Dear Sir:-

TREATY PAYMENTS : ITINERARY FOR 1931

I beg to acknowledge receipt of your letter of the 16th. inst., enclosing copy of your proposed itinerary for Treaty Payments, season 1931., for which please accept my thanks.

Also, please, accept my assurance on behalf of the Company that all Post Managers are being advised to make the best possible arrangements for the accommodation of yourself and party.

Yours faithfully,

For the Hudson's Bay Company,

C.W.Faust.

District Manager.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor Copy

ESTABLISHED 1723

HEAD OFFICE AND EASTERN DISTRICT OFFICE
MONTREAL
ALBERTA DISTRICT OFFICE
EDMONTON
SASKATCHEWAN DISTRICT OFFICE
PRINCE ALBERT
97 FUR TRADING POSTS IN CANADA

CABLE ADDRESS "NOLLIVER" MONTREAL

Revillon Frères
Trading Company Limited

OPERATED IN CONJUNCTION WITH
Revillon Frères
PARIS
LONDON
NEW YORK
MOSCOW
AND FUR TRADING POSTS IN
SIBERIA, PERSIA
AND CHINA

FROM ALBANY POST. FEBRUARY 28th. 1931.

H. N. AWREY, ESQ.,
Department of Indian Affairs,
Ottawa. Canada.

Dear Sir;

We acknowledge receipt of yours of the 16th inst. with enclosure.

Will be pleased to provide accommodation as in the past, trusting your party will arrive safely at this point.

Yours faithfully,

REVILLON FRERES TRADING CO. LTD.

Per. A. D. Home

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44G.

Ottawa, March 23rd, 1931.

Dear Sir:-

I beg to inform you that it is my intention to pay annuity to all Treaty Indians who will appear before me at Mattice on Tuesday, June 9th. If there are any Indians at Hearst who will be unable to appear before me at Moose Factory, they should try to meet me at Mattice on the above date.

I am enclosing to you some forms which I desire every Indian family to fill in and present to me when the payment is made. If these forms are properly filled in, it will not be necessary for all the Indians to come to Mattice, but one Indian will be paid the money for the others, if these forms are presented.

Yours very truly,

H.N. Awrey.

H.N. Awrey.

Rev. Mr. Reynolds,
Hearst, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Berens River United Church Mission

Via Selkirk, Manitoba

REV. [redacted]. NIDDRIE
M...ionary

.....March 14th.....19...31.

H . N . Awrey Esq,
Indian Dept Offices Ottawa.

Dear Mr.Awrey-; I have to thank you for yours of Feby Twentyfifth which reached me on last mail together with enclosure showing schedule of your itinerary trip for 1931.

Re Sandy Lake. I expect to go in there this summer if possible but am afraid that the dates of your arrival and stay at that point will be be considerably earlier than I can manage .It will be possible/ August ere I can arrive there.

Please allow me to make the following ~~statements~~/statements .

There is no accommodation whatever at Sandy Lake for visitors.

There is no one who would be able to interpret for you unless you take an interpreter along.

I believe the landing or rather alighting is good for a Sea Plane.

It is 16 years since I first visited the people at Sandy Lake. At that time they were all Cranes.Lately the ''Little Suckers'' as you are aware have moved out to ''Long Narrows''.

Very Respectfully Yours

Niddrie

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44G.

Ottawa, March 23rd, 1931.

Dear Sir:-

As there are so many Indians of Treaty 9 whose hunting grounds are in the vicinity of Mattice, I have decided to spend a day at Mattice, in order to pay the Indians their annuity, and take a census of them.

For the latter purpose, I am enclosing to you some forms which I desire to be filled in by every Indian family who must present the same to me when they apply for their annuity. I am also enclosing to you identification tickets for the different families which I hope you will be good enough to give to the different families, if you can identify them, along with the census sheets which, no doubt, they will request you to help them to fill in.

All well, I hope to leave here on Sunday night, the 7th of June, and will make payments on Tuesday, the 9th of June. Kindly advise the Indians accordingly.

I shall be pleased to meet you again.

Yours very truly,

H N Awrey

H.N. Awrey.

Enclosures.

H. Lariviere, Esq.,
Merchant,
Mattice, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor Copy

Hudson's Bay Company.

INCORPORATED 2ND MAY 1670.

Mattice Post.

ALL OFFICIAL CORRESPONDENCE TO BE ADDRESSED TO THE MANAGER

Mattice, Ontario.

March 26th. 1931.

H.N. Awrey, Esq.,

Department of Indian Affairs,

OTTAWA, Ontario.

Dear Sir :-

This will acknowledge yours of the 23rd. inst., together with documents sent me to be given to Indians.

These forms will be given by me proper attention as the Indians call at the Post, from now until your arrival.

I return attached hereto three Tickets, in favor of Sailor, Tibbaie, & Cheechoo, these Indians were told that they should go to Moose Factory, for the summer, on account they never lived here full time, and they have I believe children at Industrial School at Moose, in other words they have no business here at all, although they come up near to Kapuskasing every year to hunt and live during winter months, and put in a few weeks around Mattice, probably they will ask you to be considered as Mattice Indians, however until such time I have told, to return to Moose, and they can talk the matter over with you.

I am returning you also Emily Tapnatse Ticket, this women is now married to Andrew Cheena.

I note you have omitted to mail Tickets, in favor John McAlpine, and Thomas Sutherland.

Yours very truly,

D. Larivière.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor Copy

Hudson's Bay Company.

INCORPORATED 2nd MAY 1670.

ALL OFFICIAL CORRESPONDENCE TO BE ADDRESSED TO THE MANAGER

P.S. I will inform them all to be present here without fail for June 9th. 1931.

Allow me to suggest that it might be a good idea if it could be arranged that Mr. Godfrey, call here on the same date to take care of the Chapleau Band, and issue these Indians with new tickets.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor Copy

3-44G.

Ottawa, March 30th, 1931.

Dear Sir:-

I received your letter this morning, and am forwarding to you, as requested, identification tickets for John McAlpine and Thomas Sutherland. Before issuing the ticket to Sutherland, would you definitely ascertain from him if he is a member of the New Post Band and, if so, then issue him the ticket.

I agree with you that the three Indian families mentioned in your letter should receive their annuity at Moose Factory. I might add that I have received an intimation that some of these are asking for relief when they are not entitled to the same.

I wish to thank you for your kind offer to give me what assistance you can when I come to Mattice where, of course, I will only pay the Indians belonging to the James Bay District.

I do not think that Agent Godfrey should be asked to meet me at that point as, no doubt, he will have an itinerary mapped out for making his own payments.

Yours very truly,

Enc. 2.

hna

H.N. Awrey.

H. Lariviere, Esq.,
Hudson's Bay Co.,
Mattice Post,
Mattice, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44G.

Ottawa, March 30th, 1931.

Dear Dr. Hamilton:-

I am enclosing to you a list showing the different families belonging to the Attawapiscat, Albany, Moose Factory, and New Post Bands. I thought you would require this list to assist you in your general work among the Indians.

Several letters addressed to you at Coral Rapids have been returned to the Department. I have again addressed these letters to you in care of the Postmaster whom I have requested to hold or forward them to you. Kindly let me know exactly what arrangements you desire to be carried out regarding your mail.

Yours very truly,

hma

Enc. 1.

H.N. Awrey.

B.H. Hamilton, Esq., M.D.,
Indian Agent,
Moose Factory, via Coral Rapids,
Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Bowes Butter 1s	75	Tin
Corn Flakes.	5 Pkgs for 100	
Shredded Wheat	5 " " 100	
Grape Nuts	5 " " 100	
Tomatoes	50	Tin
Corn	50	"
Wax Beans	35	"
Peas	35	
Boiled Dinner	50	
Beef Steak & Onions	75	1s
Lunch Tongue	75	1s
4# Tins Jam Tool Garry	100	
" Honey	100	
Can Fruits.	75	Strawberries Raspberries Pineapple Pears.
Puffed Rice & Wheat.	4 for 100.	

V Ete

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Hudson's Bay Company.

INCORPORATED 2ND MAY 1670.

ALL OFFICIAL CORRESPONDENCE TO BE ADDRESSED TO THE MANAGER

Superior Huron District
Cat Lake Post. March 15th 1931

Mr H.N.Awery.
Pay Master Treaty #9
Ottawa.Ontario.

Dear Sir-,

Yours of the 17th of Febuary to hand and contents noted, and in reply will say that I will have all accomadations ready for you as per your letter, also I will have the Cencus sheets ready for you when you arrive here, owr Natives have all been lucky this bad year in not ~~xxxxx~~ haveing any sickness only one death this winter Joseph Wesleys wife died last month and Jacop Ash wife last Fall And Annwaykessic Daughter,

It has been a very hard winter on the Indians very little Furs and low priees onsame has made it very bad for some of them to ~~live~~ catch enough to live on.

but as spring is comeing on they should do a little better with Rats and the cold weather over.

Yours very truly

I W McCauley

Post Manager

Note.

If you would like to have some Home made Bread Made for your Trip to Sandy & Nipik let me know and I will have some Made up for you by my wife. & Fish also In regards to Canned Meat & Fish & Breakfast Foods we are selling them here at Cost. I am attaching a list of. owr cuts here. I am sure you will find any thing you require In the line of Eats here Excepting Breakfast

I W McC.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Hudson's Bay Company.

INCORPORATED 2nd MAY 1670.

ALL OFFICIAL CORRESPONDENCE TO BE ADDRESSED TO THE MANAGER

However as already promised to your Department all efforts possible will be made in the case of relief, and only deserving Indians have been getting it, and will be, and if discovered non-deserving they will be cut out.

Recently we had two cases of Indians, have been refused and sent to our store to cause a proper " Racket ", however we are not prepared to give in, to like of these types, and cover them up to your Department, the two Indians in question are :-

Edward Hunter of Chapleau Agency

Abrham Jeffries of your Agency.

Allow me to mention that although we have not been bothered with liquor this year, recently shipments of " Indian Liniment " came in to town and it appears same is been sold to the public naturally Indians will avail themselves as soon they can procure a dollar, particularly this coming spring after open water, we are liable to have trouble amongst the Indians over this famous " Indian Liniment ".

Yours very truly,

H. Lariviere.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-449

Hudson's Bay Company.

INCORPORATED 2nd MAY 1670.

Mattice Post.

ALL OFFICIAL CORRESPONDENCE TO BE ADDRESSED TO THE MANAGER

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
APR 7 1931
RECORDS

R.

Mattice, Ontario.

April 2nd. 1931.

H.N. Awrey, Esq.,

Department of Indian Affairs,

OTTAWA, Ontario.

Your # 3-446

Dear Sir :-

Yours of the 30th. ult., together with Tickets demanded came to hand.

I note your remark re:Thomas Sutherland, for your information as these Indians are coming in to the Post the Forms sent me are being given attention and I have decided to hold same together with the Tickets, until you arrive, so that they can present them to you in " Clean order ".

As regard relief, I can honestly assure you that these Indians are not getting relief when I consider it against the spirit why this relief is being given out, and that I am living strictly up to the mark understood with your Mr. Godfrey, and if I find or discover that an Indian did tell lies, or otherwise do things that he should not do, they are being cut out with hesitation.

However I have noticed that recently a pressure has been to the Indians that they should get more and this is coming from outside storekeepers, particularly one, and recently they have told me, that they were told that " Government want to give them enough to make a living but it was our fault if they are not getting it ", however regardless of what Mr. Indians, have to say I am not departing from the original understanding, there is no doubt whatever that these Indians are in distress, as a whole so far they have turned in to us in the way furs for the whole season not over $ 1,000.00, these are official figures, however I have informed every one of them that your Department is doing all they can, and until such time you call at Mattice, nothing more will be given in the way of relief outside of strictly what has been granted.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Hudson's Bay Company.

INCORPORATED 2ND MAY 1670.

ALL OFFICIAL CORRESPONDENCE TO BE ADDRESSED TO THE MANAGER

However as already promised to your Department all efforts possible will be made in the case of relief, and only deserving Indians have been getting it, and will be, and if discovered non-deserving they will be cut out.

Recently we had two cases of Indians, have been refused and sent to our store to cause a proper " Racket ", however we are not prepared to give in, to like of these types, and cover them up to your Department, the two Indians in question are :-

Edward Hunter of Chapleau Agency

Abrham Jeffries of your Agency.

Allow me to mention that although we have not been bothered with liquor this year, recently shipments of " Indian Liniment " came in to town and it appears same is been sold to the public naturally Indians will avail themselves as soon they can procure a dollar, particularly this coming spring after open water, we are liable to have trouble amongst the Indians over this famous " Indian Liniment ".

Yours very truly,

H. Larivicre.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

To file

3-44

ESTABLISHED 1723

HEAD OFFICE AND
EASTERN DISTRICT OFFICE
MONTREAL
ALBERTA DIST[illegible]T OFFICE
EDM[illegible]ON
SASKATCHEWA[illegible] DISTRICT OFFICE
PRINCE ALBERT
97 FUR TRADING POSTS
IN CANADA

Revillon Frères
Trading Company Limited

OPERATED IN CONJUNCTION WITH
Revillon Frères
PARIS
LONDON
NEW YORK
MOSCOW
AND FUR TRADING POSTS IN
SIBERIA PERSIA
AND CHINA

CABLE ADDRESS "NOLLIVER" MONTREAL

FROM English River Post, March 30th. 1931

H.N AWREY Esqr.,
Ottawa, Ont.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
APR 7 1931
RECORDS

Dear Mr.Awrey,

Many thanks for your letter of the 16th.ult., which I received a short time ago, also the schedule of your trip next Summer, and the forms for census.

The Indians are in poor circumstances this Winter, there being no fur in the country, and some of them have had trouble with the white trappers annoying their traps, and killing out the beaver on their hunting grounds.

I am sure that you will be surprised when you see the earnings of the hunters next Summer, some of them have not been able to earn more than 25.00 for the full year, therefor you can see the reason that we are obliged to issue relief to them. Lots of them are beginning to look a bit ragged also, but we have been unable to supply them with any clothing. However, the warm weather is here and there will be no danger of any of them getting frozen now.

It is too bad that white trappers are allowed to hunt north of the line, as this seems to be the principal reason for the shortage of furs. If white trappers were not allowed to hunt north of the line we think that the fur would increase, and there would be less necessity of issuing relief to the Indians around here.

Anything you can do in the way of supplies(~~[illegible]~~ (clothing), will be appreciated, also potatoes. We will do our best to get the natives to get their potatoes planted, and care for them.

To conclude, I wish you the best of health, I will be looking forward to seeing you next June, and hope that you will stay with us, also that you will enjoy the trip.

Yours very sincerely,

We will do our best to accomodate you all.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

CANADA

Department of Indian Affairs

Seal 9

RECOMMENDED FOR PAYMENT
H M Avery
APPROVED.
ACCOUNTANT.

OTTAWA, ... 19.....

97

Pay - Gilbert Twatchewan No 39 Moose - $12.00 - $8.00 for 1931 & $4.00 for 1930.
Send ck. to him at Peterbell, Ont -

Pay - Julia Noonan No 209 Moose - $4.00 for 1931. 98x
Send ck. to her at - Cavers, Ont -

Pay - Pat Fletcher No 15 Moose - 20.00 for 1931. 99x
c/o D.M. Stuart - H.B.Co -
Send ck ~~to him~~ at - Missanabie, Ont -

Pay - James Kootaees No 167 Moose - 20.00 for 1931.
Send ck to him at - Peterbell, Ont -

Pay - Abel Shapeway Keesic No 116 Fort Hope 28.00 for 1931 - 100
Send his cheque to - Clarence H. Robertson
Bay Camp Rocks
Willet, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

BOOK-COPY

CANADA

Department of Indian Affairs

OTTAWA, ... 19.....

101

✓ Pay. William Cathkin No 12 Osnaburgh - 24.00 for 1931
Send ck to Clarence H. Robertson - Bay Rock Camp,
Willet, Ont.

✓ Pay. James Wynne No 88 Moose - 28.00 for 1931 102 ×
Send ck. to D. M. Stuart - H.B.Co -
Missanabie. Ont.

✓ Pay George Butterfly No 163 Moose - 20.00 for 1931. 103 ×
Send ck to D. M. Stuart - H.B.Co - Missanabie, Ont.

✓ Pay Cephas Sheshequan No 49 Moose - 12.00 for 1931 104 ×
Send ck to D. M. Stuart - H.B.Co. - Missanabie

✓ Pay. George Louttit 192 Albany - 12.00 for 1931. 105
Send ck. to him - Cochrane, Ont

~~Pay George Butterfly No~~
Pay - Receiver General 4.00 for credit of Beatrice Quachequan No 114 Moose
Savings a/c 3576 106

All mailed
Apr 20/31 HNAvery

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44G.

Ottawa, April 25th, 1931.

Dear Father Sanitol:-

I shall be pleased if you will be good enough to impress upon the Indians of Treaty 9, who are camping in the vicinity of Pagwa, the importance of appearing before me at English River or at Albany or Moose Factory, to receive their annuity.

As you are aware, the Dominion Government desires to obtain as accurate a census of the Indians as possible. Each Indian family should be prepared to furnish me with the names and ages of every child in their family. Other information is required, making it quite necessary for the Indians to appear before me.

Thanking you for your kindness in bringing this matter to their attention.

Yours very truly,

HNA

H.N. Awrey,

Rev. Father Sanitol, O.M.I.,
Pagwa River, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

Abrial 22 1931

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
APR 25 1931
RECORDS

Dear Sir i ll you
Send my tready money Konwe
i am hard up now
from James Hoosees
Peterbell
Ontarica

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Mattice, Ont.
April 27, 1931.

Mr. H. M. Surrey,
Dept. of Indian Affairs,
Ottawa.

Dear Sir,

On March 23rd. you wrote Mr. T. McReynolds of Hearst, Ont. enclosing nine forms to be filled in by Indians of this place.

Mr. McReynolds has retired and is leaving the field immediately. His successor has not yet arrived so he left these forms with me to be given to the Indians.

As there are sometimes about thirty families here in the summer will you kindly send about twenty-five more forms. I am inclosing one for easier reference.

Thanking you, I am

Very truly yours,
Emmie M. Foster
(Public School Teacher)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44G.

Ottawa, April 30th, 1931.

Dear Miss Foster:-

I received your letter today informing me that the Rev. Mr. Reynolds had asked you to do the work which I had requested him to do. Now Miss Foster, when I wrote to Mr. Reynolds, I understood that he was located at Hearst, so I thought he would be in a position to hand these forms to the Indians living at Hearst without very much trouble to him. As Mr. Reynolds has resigned his position, I do not desire to burden you with this work, though I appreciate your kindness in offering me the desired assistance. However, I will be glad if you will notify the Indians to appear before me at Mattice on the 9th of June to receive their annuity. These Indians should also be instructed to be able to give me not only their full names and ages, but also the full names and ages of each boy and girl in their family.

Hoping I may have the pleasure of meeting you when at Mattice.

Yours truly,

HNA

H.N. Awrey.

Miss Annie M. Foster,
Teacher,
Mattice, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44G.

Ottawa, April 30th, 1931.

Dear Sir:-

On or about June 6th, $17,000.00 will be required to pay annuities to Indians of Treaty 9 whose hunting grounds are in the vicinity of Hudson and James Bay.

I shall be pleased if you will deliver to Mr. H.N. Awrey or his order, on presentation of cheques, this amount in new Canadian bills of the following denominations:-

4000 x 1	-	$ 4000.00
4000 x 2	-	8000.00
800 x 5	-	4000.00
100 x 10	-	1000.00

Yours truly,

E. Jean
Acting Chief Accountant.

Z.N.A.

The Manager,
Bank of Montreal,
OTTAWA.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Treaty 9

APPROVED FOR PAYMENT
H.M. Avery
APPROVED
ACCOUNTANT

541

Pay Mrs G. Quatchewan No 39 Moose Factory - 4.00 for 1931
Send ck to her at Peterbell, Ont.

542

Pay Alfred J. Vale - 12.00 Treaty 9 annuity for 1931
for Sam, Clarence and Annie mark No 136 Moose Factory
Band.

~~Send~~ Hand cks to me for letters.

Cks. given to Mr. A. May 6/31

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

577

1-5

3-44

Bank of Montreal,

Ottawa, Ont.
144-146 WELLINGTON STREET

First
May
1931

Dear Sir,-

We acknowledge receipt of your letter of the 30th ultimo, 3-44G, and shall have pleasure in having the requested new currency available on or about June 6th for Mr. H. N. Awrey.

Yours faithfully,

L. J. Belanger

Pro Manager.

The Chief Accountant,
Department of Indian Affairs,
O T T A W A.

CHB:JA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

[redacted]

3-44.

Ottawa, May 6th, 1931.

WITH CHEQUE.

Dear Sir:-

I am enclosing to you cheque No. 542 for $12.00 being the annuity shares of Sam, Clarence, and Annie Mark, the children of the late Andrew Mark, No. 136 Moose Factory Band.

I shall be pleased if you will see that this money is used in purchasing for them some little extras which they may require.

Yours very truly,

HNA

H.N. Awrey.

Alfred J. Vale, Esq.,
Principal,
Chapleau School,
Chapleau, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44.

Ottawa, May 6th, 1931.

WITH CHEQUE

Sir:-

I am enclosing to you cheque No. 541 for $4.00 being your annuity for 1931.

In future, you will be paid with your husband No. 39 Moose Factory Band.

I have forwarded the annuity shares of your three children to Principal Vale of the Chapleau School, with instructions to use the money in purchasing for them some extras which they may require.

Yours very truly,

H.N. Awrey.

H.N. Awrey.

Mrs. G. Quatchewan,
Peterbell, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor Copy

Hudson's Bay Company.

INCORPORATED 2ND MAY 1670.

SUPERIOR-HURON DISTRICT OFFICE

NORTH BAY, ONT.

ALL OFFICIAL CORRESPONDENCE TO BE ADDRESSED
THE DISTRICT MANAGER
HUDSON'S BAY COMPANY
NORTH BAY, ONT.

May 6th, 1931.

IN YOUR REPLY REFER TO NO. 4286.

H. N. Awrey, Esq.,
Department of Indian Affairs,
OTTAWA, Canada.

Dear Sir: RE OUR LETTER NO. 3407

With reference to our letter of February 27th last, we enclose copy of letter received from Mr. McCauley, at Cat Lake, from which will be seen that he desires, if possible, that arrangements be made to take John Wesley back from Sandy Lake to Cedar Lake, instead of Nipik Lake as formerly arranged.

We shall be obliged to learn if this can be done.

Yours faithfully,

For the Hudson's Bay Company,

DISTRICT MANAGER.

SJCC/G
ENCL.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor Copy

COPY

CAT LAKE, April 8th, 1931.

NIPIK TREATY

Mr. Factor S. J. C. Cumming,
District Manager,
Hudson's Bay Company,
North Bay, Ontario.

Dear Sir:

In regard to John Wesley's transportation on returning from Sandy Lake I wish you would arrange with Mr. Awrey to fly him back to Cedar Lake Outpost instead of Nipik Lake, as by the time John gets through at Sandy his men will be back to Cedar Lake with Outfit. Also we would have to pay these men and feed them for three days waiting for John to return. Kindly advise if Mr. Awrey will do this for us.

Yours faithfully,

I. W. McCauley,

Post Manager.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44G.

Ottawa, May 7th, 1931.

Dear Sir:-

In reply to your letter of the 6th instant, File No. 4286, I wish to inform you that I will arrange to take John Wesley, my interpreter, back to Cedar Lake, providing assurance is given that the lake is large enough and deep enough for the plane to land. If this cannot be done, then it will be necessary for me to make other arrangements before leaving Nikip Lake for Sandy Lake.

Trusting this arrangement may be satisfactory.

Yours very truly,

H.N. Awrey

H.N. Awrey.

S.J.C. Cumming, Esq.,
District Manager,
Hudson's Bay Company,
North Bay, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

Hudson's Bay Company.

INCORPORATED 2ND MAY 1670.

SUPERIOR-HURON DISTRICT OFFICE

NORTH BAY, ONT.

ALL OFFICIAL CORRESPONDENCE TO BE ADDRESSED
THE DISTRICT MANAGER
HUDSON'S BAY COMPANY
NORTH BAY, ONT.

May 8th, 1931.

IN YOUR REPLY REFER TO NO. 4 330.

Your letter No. 3-44G.

H. N. Awrey, Esq.,
Department of Indian Affairs,
OTTAWA, Canada.

Dear Sir:

We thank you for your letter of the 7th inst., and in reply would state that we are taking up the question of whether Cedar Lake is large and deep enough, for your plane to land in, with Mr. McCauley, and upon receipt of his reply will advise you further in reference to the matter.

Yours faithfully,

For the Hudson's Bay Company,

SJCC/G

DISTRICT MANAGER.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

BOOK COPY

Diocese of Moosonee

JOHN G. ANDERSON
BISHOP

Bishopthorpe
COCHRANE, ONT., May 7th 1931

File 3-44G

H. N. Anrey Esq:
Ottawa, Canada

Dear Mr. Anrey:— Referring to yours of Feby. 17th last, Isaiah Beck has just been in to see me, wanting his Treaty annuity for 1931. I enclose one of the forms you sent me, which I filled in for him. His daughter, Clara, was married a few months ago to Angus McCrady, but has not yet been transferred, but is still included on her father's ticket, 77 Moose Band. He is off to hunt for about 10 days in the Coral Rapids district and will be in Cochrane again in two weeks.

With best wishes

Yours sincerely
John G. Moosonee

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

	Christian & Surname	Age last Birthday	Religion	Months at school since Sept.1,1930	Total Earnings from June 1,1930 to June 1,1931.
Father	Isaiah Beck	42	Anglican		$200
Mother	Maria Beck	43	Anglican		
Child	Clara McCrady	19	Anglican		
Child	Lebbens Beck	18	Anglican		$150
Child	Sam. Beck	2	Anglican		
Child					
Child					
Child					
Child					
Child					
Child					
Child					

633

Chs. given Mr. Awrey May 11/31

Pay Isiah Beck No 77 Moore $16.00 for 1931

Treaty 9

Pay Clara McCrady No 210 Moore 4.00 for 1931.

634

RECOMMENDED FOR PAYMENT
H N Awrey
APPROVED
ACCOUNTANT

Hand cks to H N Awrey

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44G.

Ottawa, May 12th, 1931.

WITH CHEQUES

Reverend Sir:-

In reply to your letter of the 7th instant, I now enclose to you cheque 633 for $16.00 in favour of Isaac Beck, and cheque No. 634 for $4.00 in favour of his daughter, who is married to Angus McCrady. I am also enclosing an Identification Ticket for her.

I will also be pleased if you can give me any information regarding the wife of the late Wm. Reuben. I had authorized the issue of relief to this woman, but no accounts have been received for the last two months; hence my reason for making the enquiry.

Your obedient servant,

H.N. Awrey.

Enc. 3.

Rt. Rev. John G. Anderson,
Bishop of Moosonee,
Bishopthorpe,
Cochrane, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Hudson's Bay Company.

INCORPORATED 2ND MAY 1670.

ALL OFFICIAL CORRESPONDENCE TO BE ADDRESSED TO THE MANAGER

Allenwater, Ontario.
6th May, 1931.

H. N. Awrey Esqr.,
Dept Indian Affairs,
OTTAWA, Canada,

Dear Sir:

I beg to acknowledge receipt of your letter No. 74-44XB., of 24th April, and tahnk you.

Referring to the second paragraph of your letter, I am advising all the Indians that I can get in touch with of the necessity of meeting the Paying Officer at the vari ous points where they take Treaty, and also instructing them in connection with the information they will be expected to give when the census is being taken.

It would be a pleasure indeed to be of assistanee to you as in the above, or any other way, concerning our local Indians at all times.

Yours faithfully,

MANAGER.

RGC/C.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
MAY 11 1931
RECORDS

Mussandus Ont.
May 8/31.

Secretary-Treasurer.
Dept of Indian Affairs.
Ottawa Ont.

Dear Sir-:

Will you kindly send me my Treaty Money, there is myself & wife & one girl. you will find ticket attached.

Yours truly
David Luke.

125

Treaty 9

RECOMMENDED FOR PAYMENT
H.M. Avery
APPROVED.
ACCOUNTANT

Pay David Luke No 205 Moose Factory - 12.00 for 1931

C.H. handed Mr. Avery May 14/31

Handed to me
H.M.A.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Ottawa, May 15th, 1931.

WITH CHEQUE

Dear Sir:-

In reply to your letter of the 8th instant, I am now enclosing to you cheque No. 725 for $12.00 being your Treaty 9 annuity for the year 1931.

I am returning to you the identification ticket which you sent in. I wish to point out to you that you should not let this ticket get out of your possession, as it is the only means by which you can know the Band and Band number under which you are paid.

In writing to the Department, you should simply have said that you belong to Moose Factory Band and are paid under No. 205.

Yours truly,

Enc. 2.

H.N. Awrey.

Mr.David Luke,
Missanabie, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Department of Indian Affairs

Ottawa,..... 19.....

Treaty 9

RECOMMENDED FOR PAYMENT
H.W. Avery
APPROVED.

ACCOUNTANT.

Pay Henry Utappe No 82 Moose Factory - 8$ for 1931 769
Send ck. to him at Peterbell, Ont

Pay Simon Pants No 206 Albany Band - 4$ for 1931 70
Send his ck. to him at Peterbell, Ont.

Pay Daniel Tibbaie No 57 Moose Factory - 4$ for 1931 71
Send his ck. to him at Peterbell, Ont.

Pay Henry Tibbaie No 184 Moose Factory - 4$ for 1931 72

Send all above cheques
to Henry Utappe through me
HWA
cks handed to
HW Avery

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

FOOK COPY

Osteobell. Ont.
26th May 1921.

H. M. Avery Esq.
Dept. of Indian Affairs.
Ottawa.

Dear Sir.

Re your letter as to why my wife was also applying for the treaty money. I came here from Mattice two years ago with my wife, she left me and will not come back again. As far as I can learn she is living with another man who is keeping her.

Yours Truly
James Rooses.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28[illegible] pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44.

Ottawa, May 18th, 1931.

Dear Sir:-

In reply to your letter of the 26th instant, I wish to inform you that I cannot make payment to you until I receive from you a certificate, vouched for by some reliable person, that you are caring for your children. When such a voucher is received, payment will be considered.

Yours truly,

H.N. Awrey.

Mr. James Kooses,
Peterbell, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor copy

3-44

To file

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
MAY 18 1931
RECORDS

Diocese of Moosonee

JOHN G. ANDERSON
BISHOP

Bishopthorpe
COCHRANE, ONT., May 14th.1931

3-44G

R

Mr. H.N. Awrey
Ottawa, Ont.

Dear Mr. Awrey:-

Thanks for yours of the 12th. inst. with cheques No. 633 and 634 in favour of Isaih Beck and his daughter, Clara McCrady, their annuities for 1931, and also the latter's Identification Ticket.

Mrs. William Reuben died in the Indian Hospital here on February 15th. last. She was one of the victims of the Queen's Hotel fire.

With best wishes and happy remembrances,

Yours sincerely,

John G. Moosonee

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Return to H.W. Awrey

Diocese of Moosonee

JOHN G. ANDERSON
BISHOP

Bishopthorpe
COCHRANE, ONT., May 21st 1931

H.W. Awrey Esq:
Ottawa, Ont.

Dear Mr. Awrey: —

I attach form filled out for or by Elizabeth Johnstone, Moose Factory Band No. 200. She is a daughter of Isaiah Beck, Moose No. 77, and married to Frank Johnstone, an Indian from Fort George. They have two children, as per form, the youngest a baby. She wants her Treaty money sent to her address

Mrs Frank Johnstone No 200 Moose Factory
Coral Rapids, Ont.

Yours sincerely
John G. Moosonee

943

sent May 26/31

Treaty 9

RECOMMENDED FOR PAYMENT
H.W. Awrey
APPROVED.
ACCOUNTANT

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

CANADA

Department of Indian Affairs

OTTAWA, ... 19.....

ANNUITIES.

Treaty 9

RECOMMENDED FOR PAYMENT
H.N. Awrey
APPROVED.
ACCOUNTANT.

C.K. handed Mr. Awrey
May 30/31

Miss McIntosh

Please issue a cheque for $15000.00 in favour of H.N. Awrey, amount required to pay annuities for 1931 to Indians of James Bay District.

1189

C.K. handed Mr. Awrey
2744 July 27/31

Chief Accountant

Treaty 9

RECOMMENDED FOR PAYMENT
H.N. Awrey
APPROVED.
ACCOUNTANT.

A further advance of 184.00 to pay annuities.
Treaty 9

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

Hudson's Bay Company.

INCORPORATED 2ND MAY 1670.

SUPERIOR-HURON DISTRICT OFFICE

NORTH BAY, ONT.

ALL OFFICIAL CORRESPONDENCE TO BE ADDRESSED
THE DISTRICT MANAGER
HUDSON'S BAY COMPANY
NORTH BAY, ONT.

INDIAN AFFAIRS
MAY 28 1931
RECORDS

May 23rd, 1931.

IN YOUR REPLY REFER TO NO. 4507.

Your letter 3-44G.

H. N. Awrey, Esq.,
Department of Indian Affairs,
OTTAWA, Canada.

Dear Sir:

With reference to your letter of the 7th inst., Mr. McCauley advises us that Cedar Lake is a very fine Lake for planes to land. The Lake is about 3 miles long and 2 miles wide, with lots of ddep water, and is a far nicer Lake to handle a plane in than Nipik.

We understand that the Ontario Forestry Department are establishing a plane base on Cedar Lake shortly.

In view of the above information, we do not think you will have any difficulty in landing your planes in Cedar Lake.

Yours faithfully,

For the Hudson's Bay Company,

SJCC/G

DISTRICT MANAGER.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Book-Copy

Ottawa, June 1st, 1931.

Dear Mr. Wright:-

I wish to inform you that the relief accounts for April have been received by the Department, and I wish to inform you that I had to use my influence to have these accounts passed. The Chief Accountant assures me that he will not, in future, stand for the authorization of the payment of your accounts, as he considers them entirely too great. In comparing your accounts with the Hudson's Bay Company accounts, I find that yours are very much higher which, as you can see, is a good reason for his taking the above stand. He has asked me to make enquiry and investigate the account. Now, Mr. Wright, I trust you will use your best endeavours to point out to the Indians that they must depend more upon themselves from now on, as the Department is raising objections to the payments of the accounts, the impression being that Indians are receiving assistance who are not entitled to the same.

I am leaving Ottawa on Sunday for the north, and hope to see you in the course of a week or so.

Yours very truly,

H.N.

H.N. Awrey.

David Wright, Esq.,
Manager, Patricia Stores,
Lake St. Joseph House,
via Lake Savant, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

GASTMEIER AND COMPANY

GENERAL MERCHANTS

DEALERS IN

RAW FURS

TR[illegible]'S, TOURIST'S, PROSPECTOR'S SUPPLIES

HOTEL IN CONNECTION
GOOD MEALS AND ROOMS

ALLAN WATER
ONTARIO

Ottawa

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JUN 1 1931
RECEIVED

May 28th, 1931.

Department of Indian Affairs
Ottawa, Ont.

Dear Sirs,

We are enclosing treaty tickets belonging to Joel Kitchkeeshik No. 39 Fort Hope Band and his daughter, Mrs. Guy Brennan, No 250, Fort Hope Band, and they request that their money be sent to them here as they have no money nor food to take them to Fort Hope Treaty.

There are only seven on ticket No. 39 at the present time, the father and mother and five boys.

This Indian also would like to get two bags potatoes for planting purposes here and if you will advise we can supply good potatoes fit for planting at $ 1.50 per 90 lb sack.

Like most of the Indian families, Kitchkeeshik is in very poor circumstances also all the boys. They are above the average as trappers and workers but they cannot make any thing at trapping as the furs were not to be had this past winter. He would like to get his treaty money so he can purchase some flour and provisions fish nets, etc.

EXTRACT ON 46-44

Copied E.P.

Yours truly,

Gastmeier & Co.

Cks. handed Mr. A. June 6/31

Jeffrey Gastmeier

1313

Treaty 9

Pay Mrs G. Brennan No 250 Fort Hope $8.00 - treaty 9 annuities for years 1930 & 1931

Pay Joel Kitchkeesic No 39 Fort Hope 56.00 - annuity for 1931 - 28.00 & arrears for 1930 - 28.00

1314

Send cks to Gastmeier.

H. N. Awrey

ACCOUNTANT

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Ottawa, June 4th, 1931.

Dear Sir:-

Your letter of the 28th ultimo making application for the annuity for Joel Kitchkeeshik and for Mrs. Guy Brennan has been received. As you are already aware, it is most important that all Indians appear before me to draw their annuity. However, under the circumstances, I will be willing to send these people their cheques, providing I receive full information regarding their families. I am enclosing to you the census sheet on which the full names of the mother and of each child should be given, as well as all other information asked for. The same should be given for Mrs. Brennan, whose Christian name should be given.

I am leaving here on Sunday for Mattice, and will be at Mattice until Tuesday. I would, therefore, ask you to send me the letter with the statement to Mattice, c/o The Hudson's Bay Company. If I received it I will then return cheques to you for them.

At the last distribution, Kitchkeeshik was paid for himself, his wife, and six boys. You now state there are only five boys. You should explain what has become of the other boy, and if he is deceased, the date of his death should be given.

If there are any other Indians at Allan Water who will not be able to appear before me, I will also be pleased to send to them cheques, providing full information regarding their families is also given to me on the census sheet enclosed.

I am returning to you the identification tickets

Gastmeier & Co.,
General Merchants,
Allan Water, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9).

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor Copy

tickets for Joel Kitchkeeshik and Mrs. Guy Brennan. These tickets should not have been forwarded to the Department, but your letter giving their Band and Band numbers, as well as their names would have been sufficient.

Your obedient servant,

H.N. Awrey.

Enclosures.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Ottawa, June 6th, 1931.

WITH CHEQUES

Dear Sir:-

With further reference to your letter of the 28th ultimo, and my reply of the 4th instant, I wish to inform you that I am today forwarding you cheques in favour of Mrs. Guy Brennan and also of Joel Kitchkeesic. I thought it would be too bad if these Indians had to wait for their cheques till my return. However, I hope I may receive from you the history of their families or of others who may be at Allan Water and who will be unable to be present during the treaty payments at Fort Hope or other inland centres.

When Kitchkeesic was paid in 1929, his family consisted of himself, his wife, and six boys. You now state that there are only five boys. I have reported in the pay-list that one boy is deceased.

If you cannot secure the information in time to forward it to me at Mattice, I will be grateful if you would send the information to me at Sioux Lookout, c/o Dr. Mitchell, as I expect to be at that centre on or about the 27th of June.

Thanking you for your trouble.

Yours truly,

Enc. 2.

H.N. Awrey.

Dallas Gastmeier, Esq.,
Merchant,
Allan Water, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

BOOK COPY

3-44

Dryden Ont
June 3rd 1931

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JUN 5 1931
RECORDS

Dear Sir,

Am writing for my treaty for myself, my wife, & three Children.

My treaty is No 9 Newpost band, Band No 19.

Hoping to hear from you in the near future. I am

Yours Sincerely
Thomas Archibald

Treaty 9 C.K. Mandeck
Mr. Awrey
June 6/31

H.N. Awrey

Pay him 20.00 for 1931

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

OFFICE OF
INDIAN AGENT

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JUN 15 1931

B.

Port Arthur, Ont.,
June 13th, 1931.

610-A

Sir:

Gilbert Harper, of the Fort Hope Band, who has been residing on the Sand Point Reserve for the past ten years, requested me to communicate with the Department to ascertain if it would be possible to forward his annuity cheque in care of this office.

There is no change in his family since the 1930 payment.

Your obedient servant,

J. G. Burk,
Indian Agent.

3060
Allt Aug. 6/31

The Secretary,
Dept. of Indian Affairs,
Ottawa, Ontario.

ACCOUNTANT'S
JUL 17 1931

No 33 Fort Hope Band A

Treaty 9 — Pay Gilbert Harper 5 - 16.00 annuity for 1931

Send his ck to him c/o agent Burke.

RECOMMENDED FOR PAYMENT
H. M. Avery
APPROVED.
ACCOUNTANT.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Winnipeg. Man. 3-44 June 28th/31

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JUL 2 1931
RECORDS

Dear Sir

Act

could you please let me have that $4.00 the four Dollars for this year 1931

I am in here Winnipeg and still not feel too good these days I just come out the hospital last week.

This is my address

General Del-
" Post office Winnipeg

Treaty 9. sent Aug. 6/31

RECOMMENDED FOR PAYMENT
H. N. Lawrey
APPROVED
ACCOUNTANT.

3059

Pay Jacob Swanson No 313
Albany - 4.00 annuity for 1931
Send ck to him.
General Delivery
Post Office at Winnipeg

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

I am belong to T. No 9-
albanay. Band
James Bay -
thank you Sir
and hope to hear from
you soon.
yours Truly
Jacob Swanson
General Del-
General post office
Winnipeg Man-

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

	Christian & Surname	Age last Birth-day	Religion	Months at school since Sept.1,1930	Total Earnings from June 1,1930 to June 1,1931.
Father	Jay Pitt	75	C of E	—	—
Mother	Anna "	60	"	—	—
Child	Roy "	17	"	—	$30.00
Child					
Child					
Child					
Child					
Child					
Child					
Child					
Child					
Child					

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

H. A. SELLS

GENERAL MERCHANDISE. TOURIST AND TRAPPERS' SUPPLIES
TRUCK DELIVERY TO OMBABIKA RIVER
RAW FURS BOUGHT

OMBABIKA, ONTARIO, VIA TASHOTA P.O.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JUL 11 1931

July 6th 1931

Secy
Department of Indian Affairs
Ottawa
Ont.

Dear Sirs:-

Enclosed please find Indian
Daphne's treaty Card. sent Aug. 6/31
Band Osnaburgh Band No 65.
He says that he did not receive
any treaty money this year
total due him to June 1st 1931 — $30.00 xx
He asked me to kindly write you
and have same sent in my care.
Thanking you in advance

3058

Yours very truly
H. A. Sells

Treaty 9 - Pay Daypart No 65 Osnaburgh

RECOMMENDED FOR PAYMENT 12th July 1931
Treasury
APPROVED
ACCOUNTANT.

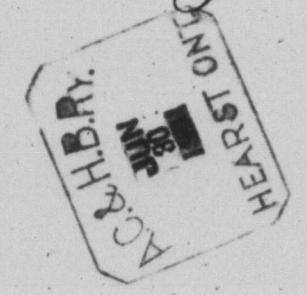
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Hearst Ont June 30th

Received from Mrs Wm.
Nipton four dollars and
five cents ($4.05) for one
way first class ticket Hearst
to Franz = Ticket Form B No 25859
Algoma Central & H.B.Ry
Co Commissariate



Indian Affairs. (RG 10, Volume 4889, file 486/20-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

Missanabie Ont
July 17th 1931

J. D. McLean Esq
assist Deputy & Secretary
Dept of Indian Affairs
Ottawa

Copy

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JUL 20 1931
RECORDS

303.27

Dear Sir

I am writing in Connection with my treaty Money for this Year 1931. as I have not Received Same yet would you kindly arrange to Send it to me at the above address. I am now Living here for the Summer Months on account of my husband working on Survey party. My Band Number is 208 Moose Factory. I am Enclosing Railway Receipt for Ticket I purchased at Hearst, and for which I had to pay full fare from the above point to Franz on the Main Line of the Can Pac Ry I would appreciate very much if you will endeavor to Secure me a Refund equal to half fare on this ticket. Thanking you very much and hoping for an Early Reply. I Remain

Yours Very Truly
Mrs Wm Nepton
Missanabie
Ont

Sent Aug. 6/31

RECOMMENDED FOR PAYMENT
H N Avery
APPROVED.
ACCOUNTANT

Pay her 4.00 for 1931
Send ck to her as above

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA
FOOR-COPY

Department of Indian Affairs

Ottawa, ... 19 .....

Treaty 9.

RECOMMENDED FOR PAYMENT
H.H. Avery
APPROVED.
ACCOUNTANT.

3055

Pay Hannah Ashamock No 417 Albany Band - 8^00
for 1931 - Send ck to her Cp Rev. Blackburn
~~Albany~~ Moose Factory - Via Coral Rapids

3056

Pay. John Wesley No 240 Albany Band
12^00 - annuity for himself twice for 1931
and arrears for wife for 1930

Send ck to him addressed as follows
John Wesley.
Cedar Lake.
via - Swan Lake
Cp H.B. Co

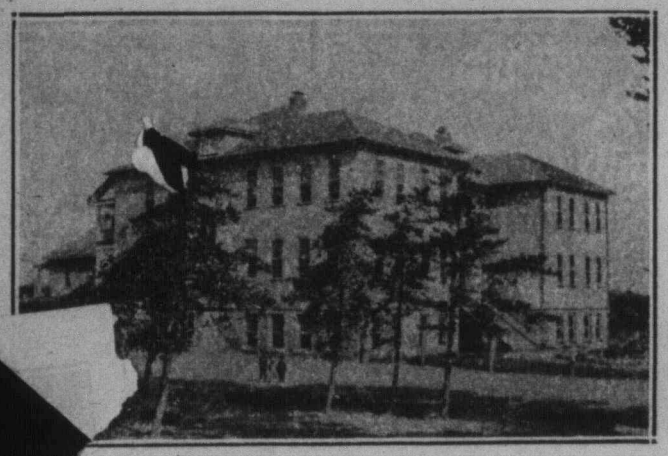
Ck sent Aug. 6/31

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

13-44



REV. A. J. VALE,
Principal.

Acct R

St. John's Indian Residential School

Chapleau, Ont. July 20-1931

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JUL 22 1931
RECORDS

THE SECRETARY
DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS.
OTTAWA ONTARIO.

Dear Sir,

I recevied from your office last year the Treaty due to our pupil Alec Pants. The No of his ticket is given as follows. Alec Pants. Band Moose Factory Band No. 207. I presume this will be again sent to him as he is still here in our care.

I shall be very glad to acknowledge receipt of same for him and will see that he gets it as required for little extras from time to time.

I write at this time in case you may be waiting to hear from me before forwarding same to him in my care.

Yours sincerely

Alf. J. Vale
Principal.

sent Aug. 6/31

3054

Treaty 9 - Pay him 4.00 for 1931 & send ck to Mr. Vale

H.M. Aurey

APPROVED
ACCOUNTANT

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR-COPY

3-44 ~~63-129~~

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JUL 27 1931
RECORDS

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

OFFICE OF
INDIAN AGENT

132-1

R Kenora, Ontario.
July, 24th. 1931.

H. N. Awrey, Esq.
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ontario.

Dear Sir;

At Treaty this Summer, we were informed that Alex Cromarty #300 Lac Seul Band had married Henry Wapoose's Widow, #193 Osnaburgh Band, who has three children John, Thomas and Jane.

We paid Alex's Wife as #300 Lac Seul but did not admit or pay the children, so if these children should be admitted to the Lac Seul Band, kindly send the necessary authority for transfer, so that they can be paid Annuity and share of cash distribution from Band Funds.

We are not putting the children in the Census.

sent Aug. 6/31

If they are still to stay as #193 Osnaburgh Band will you kindly send cheque for $12:00, their annuity, if you have not already paid them.

We shall also be glad to have the ages and religion of this family, for our records,

Pay Mrs Alex Cromarty - 12.00 twelve annuity for her three children paid under No 193 Osnaburgh

Yours faithfully,

Send ck to

Frank Edwards

Indian Agent.

3053

Lvaly-9

RECOMMENDED FOR PAYMENT
H N Awrey
APPROVED.
ACCOUNTANT.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Returned

3-44.

Ottawa, July 29th, 1931.

Sir:-

I have your letter of the 17th instant before me, but I am not in a position to give you any information. Dr. Wall has been acting Indian Agent of the Fort George Band and also of all other Bands on the east coast of James Bay. Any suggestions that the Indians have to make should be made to the Department through him.

Your obedient servant,

A.F. MacKenzie,
Secretary.

rma

L. Martineau, Esq.,
King Edward Hotel,
Cochrane, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Book Copy

HUDSON'S BAY CO
CAT LAKE POST
%.O.F.B.GOLD PINES ONT

July 4th 1931

Dear Mr. Avery.
Nipik or Sandy Lake.

When you was at Cat Lake I overlooked asking you for George Neshonin Treaty Money, as he is my Cash Keeper at Root Portage and had ask me to get his Money for him. he has a Wife and One Baby. Born In December 1930. Unbaptised.

for census.	Geo Neshonin	Age	39.	Church of Eng.	250.95:	
Wife	Mary	"	" 27.	" " "	—	—
	Baby	"	" 6 Months	" " "	—	—
also Jane Wapoose.		"	12 years	" " "	—	—

This Little Girl was left here by her Mother Henry Wapoose Widow, Who Married Alex Cromerty of Lac Seul Bands. and did not get any Money. at Treaty Time. her Mother's Treaty Ticket is $ 193. This is the Oldest Girl.

Hoping you are getting along. O.K. and Found Every thing In good Shape for you at Nipik.

With Best Wishes
J W McCauley
Cat Lake

P.S. You could send These Indians payments back. With Johnnie If you Decide on Paying Them.
MAC

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA
POOR COPY

Treaty # 9.

English River Reserve,
Ontario.
June 12th. 1931.

To H. N. Awrey Esq.
Deputy Commissioner,
Dept. of Indian Affairs,
Ottawa.

Dear Sir,

We desire to express our gratefulness to the Dominion Govern-ment through you for the extention of rations granted during last winter.

Although many of us were well nigh to starvation owing to the distance we were from the post, when we arrived there, ample relief was given us by the Post Managars, who informed us that you had come to our aid.

These years being the most severe that many of us have experienced we would ask for a continuation of same until we are able to do without rations. We also beg to make request for other absolute necessities, namely, Duck for tenting, net twine for fishing, snare twine and ammunition for hunting food. We realise that extra rations would tend to make us indolent and lazy whilst if we are so fortunate in obtaing the latter addition to our present ration we would be indebted to you for giving us a chance to exist.

Thanking you most Sincerely for all past favours

We are,

For the English River Indians and other Resident Indians.

John Faries

.....Chief .....Councillor
John Faries James Saganaquip

J.F. J.S./J.T.J.W.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Book-Copy

3-44G.

Return to HNA

Ottawa, August 5th, 1931.

Dear Mr. Aldous:-

I arrived in Ottawa on Saturday evening, July 25th, one day ahead of my schedule time. We completed the balance of our air trip without any mishaps whatever, everyone of us arriving home in the best of spirits, and enjoying the best of health.

I wish to sincerely thank Mrs. Caron and yourself for the most hospitable manner with which you entertained the whole treaty party. Your kindness could not be estimated.

I am enclosing to you a statement to be signed by Mrs. Emon in your presence. In December 1927, cheque No. 6953 for $36.00 was issued in her favour and was forwarded to Mr. Hooker. This cheque has never been cashed. I am, therefore, of the opinion that it has been lost and, in order that Mrs. Emon may not be kept out of her money, I am willing to see that a duplicate cheque is issued. Before such can be done, however, it is necessary for her to sign the enclosed duplicate pledging herself to not cash the original, should it come into her possession, but to return it promptly to the Department.

Thanking you for any assistance you can give in the matter.

I remain,

Yours sincerely,

Enc. 1.

H.N. Awrey

H.N. Awrey.

Francis Aldous, Esq.,
Manager, Hudson's Bay Co.,
Osnaburgh, via Savant Lake,
Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

H. A. SELLS

GENERAL MERCHANDISE, TOURIST AND TRAPPERS' SUPPLIES
TRUCK DELIVERY TO OMBABIKA RIVER
RAW FURS BOUGHT

OMBABIKA, ONTARIO, VIA TASHOTA P.O.

July 27 – 1931

To
Department of Indian Affairs:-
Ottawa
Ontario

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
AUG 1 1931
RECORDS

Dear Sirs:-

Enclosed please find Abel Yaphuts
Treaty Ticket Band Osnaburgh.
Band No. 234
5-in the family
He would like for you to send there
treaty money in my care.

Yours truly
H. A. Sells

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Ottawa, August 6th, 1931.

Sir:-

I am returning to you the identification ticket of Abel Tayput, which should not have been forwarded to the Department. This ticket is issued merely for the purpose of identification and, in writing to the Department, it is only necessary for you to give his Band and Band number.

At the last distribution, four persons ~~were persons~~ were paid in this family; you are now asking for five shares, but you have not given sufficient information. If a child was born, you should have given the date of birth, as well as the sex.

Your obedient servant,

A.F. MacKenzie,
Secretary.

H.A. Sells, Esq.,
Merchant,
Ombabika, via Tashota,
Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

DUPLICATE, FOR DEPARTMENT.

No. 6756

Jo 9 fo 198.
V.E.H.

Bank of Montreal,

$ 4.00 Ottawa, Aug.4th 1931.

RECEIVED from F. Edwards,

on account Indian Funds,

the sum of Four.....00/100 *Dollars, which amount will appear at the RECEIVER GENERAL'S credit with this Bank.*

Signed in Triplicate,

Ent'd.

Pro. Manager.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

ORIGINAL, FOR THE DEPOSITOR

No. 6756

Bank of Montreal,

$ 4.00 *Ottawa,* Aug.4th 1931.

RECEIVED from F. Edwards,

on account Indian Funds,

the sum of Four 00/100 *Dollars, which amount will appear at the RECEIVER GENERAL'S credit with this Bank.*

Signed in Triplicate,

Ent'd.

Pro. Manager

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Frank Edwards Esq
Indians Agent
Kenora Ont.

John Wesley
Cedar Lake
c/o Hudsons Bay
Morrow Lake C.O.

Dear Sir

Please find Enclosed Chque you sent me last. when my Treaty money. I find that Some other John Wesley has been drawing my Treaty. and another John Wesly ± 135 as not been paid for four year. and Mr Avery Said he'd fix this up when he gets back home, he said To Send the Chque back. Trusting this will be O.K. we had a very nice Treaty at Windigo and Sandy lake. Every Summer I have a little air plane Ride with him as an Interpreter.

Good luck To all

John

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

FOR AGENCY USE ONLY

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

No. 109691

$4.00

AT Kenora Ont. (DATE) 17th July 1930

(NAME OF BANK)

PAY TO John Wesley OR ORDER

Four 00/100 DOLLARS

ACCOUNT annuity 1930 #240 Albany Band

Cancelled replaced by #109937.

Frank Edwards IN TRUST

INDIAN AGENT

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

OFFICE OF
INDIAN AGENT

R

132-13

Kenora, Ontario.
July, 27th. 1931.

Return to

H. N. Awrey, Esq.
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ontario.

Dear Sir;

Inclosed please find a letter we have received from John Westley, #240 Albany Band.

On July, 17th. 1930, we sent him a cheque for the amount of $4:00 his Annuity, and marked same on the 1930 Pay List which was sent to Ottawa. John did not cash the cheque but has returned it to us and we therefore, send you another cheque for $4:00 to straighten out the account.

Treaty-9

RECOMMENDED FOR PAYMENT
H.N. Awrey.
APPROVED.
ACCOUNTANT.

Sent Aug. 14/31

Yours faithfully,

3291

Albany Band
Frank Edwards
Indian Agent.

Pay John Wesley No 240 4.00 for 1930.
Send ck to him as follows.

John Wesley
c/o H.B.Co. Cat Lake
Via Sioux Lookout
Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

BANK RECEIPT No.

ACCOUNTANT
AUG 7 1931

Amt. $4.00 chq

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JUL 30 1931
RECORDS

R

Date [illegible] 19

Entered Journal No. 9 Folio 198

Mr Aurey
Agent

Dept. Receipt No.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

Winnipeg
Man

August 5th/31

Dear Sir

Could you please sent me now the Four Dollars for this year 1931.

I will like very much to have it now.

I am already have been sent a letter about it.

I thought might be your didn't received my letter the first one

thank you Sir

yours very Truly
Jacob Swanson [I am belonging to]
No. 9.
Albany Band.
James Bay.

Ck sent
See letter
sundry

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
AUG 10 1931
RECORDS

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

This is my address
Mr. Jacob Swanson
General Delivery
General Post office
Winnipeg.
Manitoba

I wish to hear from
you Soon.

thank you sir

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

EXTRACT
ORIGINAL ON

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
AUG 13 1931
RECORDS

R

Ottawa, July 31st, 1931.

Dear Dr. Scott:

I have the honour to submit my report on the annuity payments made to Indians of Treaty 9 for the year 1931.

x x x

Mrs. Lemieux, a sister of the late Tom Sutherland, wanted to know what disposition had been made of his estate. By his Will, he bequeathed all his estate to his aunt Sophia, but Mrs. Lemieux states that he had no aunt by that name, and therefore desired to know what disposition had been made of his estate.

x x x

H. N. Awrey.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44
ORIGINAL ON
3-44

Ottawa, July 31st, 1931.

Dear Dr. Scott:

I have the honour to submit my report on the annuity payments made to Indians of Treaty 9 for year 1931.

x x x

I am attaching to this letter the requests at the different centres, which requests I am quite sure will be granted, as what is asked for is, in my opinion, for the good of the bands as a whole.

x x x

OSNABURGH & CAT LAKE.

Jane Emon, No. 8 of the Osnaburgh Band, claimed that she had not received her annuity for about ten years, but I was unable to give her any further information than that I thought a cheque for $36.00 had been forwarded to her. I promised to look up the matter.

Mrs. McCauley, No. 251 of the Lac Seul band made application to me for her arrears of interest and annuity which I promised to send her if I found the same had not been paid.

x x x

H. N. Awrey.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

REQUESTS

English River.

For 30 bags of seed potatoes to be sent to Chief John Faries, English River, via Pagwa River.

The Chief promised to have these brougt down by two canoes, providing I would ration two men for six days, the time required to make the trip.

Ogoki.

The Chief made a request to have building materials such as nails, roofing, etc., sent to him as the Indians were anxious to build houses on the reserve. I told him that I could not accede to his request as I thought that this was not an appropriate time to undertake any such work. I, however, promised to send in seed potatoes, but left the quantity in abeyance until I learned from him how many bags he required, which amount will depend upon the success of their yield this year. I also promised to send in a case of carbolic soap to Mr. Mathieson who is now in charge of the Hudson's Bay Company, Mr. Anderson, the former manager, having resigned. This soap is to be given to the Indians who are more or less affected with skin diseases.

Fort Hope.

The Indians at this centre are manifesting a keener interest in growing potatoes. I commended their desire to undertake such work, and promised to send them seed potatoes. Chief John Bois asked for 25 bags, which he promised to bring in from Ombabika, without charge, if they were forwarded to him tagged as follows:- Chief John Bois, Fort Hope Band, c/o H. Sells Ombabika, Ont.

He also asked for 12 hoes and 6 good spades, which he promised he would look after. I also promised to send him some turnip, carrot and onion seeds.

Rev. McDonald asked for biscuits for school children. I recommend his request that 200 lbs. be sent him December 1st, 1931 to Fort Hope via Tashota.

Lansdowne House.

Requests were made for the following:- 10 bags of potatoes, 6 spades and 6 hoes, the same to be forwarded to Albert Wapoos, Ombabika, Ont., c/o H.A. Sells, (to be held for him)

Osnaburgh & Cat Lake.

The Chief and Councillors asked for nets, etc., which I instructed the companies to give them, providing they used them as an aid to make a livelihood, instead of appealing for relief in other ways.

Jane Emon, No. 8 of the Osnaburgh Band, claimed that she had not received her annuity for about ten years, but I was

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor Copy

I was unable to give her any further information than that I thought a cheque for $36.00 had been forwarded to her. I promised to look up the matter.

Mrs. McCauley, No. 251 of the Lac Seul Band, made application to me for her arrears of interest and annuity which I promised to send her if I found the same had not been paid.

A request was made by the Cat Lake Indians to be supplied with four or five bushels of wild rice seed to sow in some of the shallow lakes in this district. They informed me that the Indians of the Lac Soul band gathered in supplies of rice annually, which they used as food. I promised to take this matter up with Mr. Edwards who, I knew, would be in a position to give me full information.

Mr. McCauley, the Manager of the Cat Lake Post, informed me that no blankets need be sent in next Spring for the Cat Lake and Caribou Lake Indians, as he thought he had a sufficient supply on hand. I am pleased to inform you that nine families are cultivating this year at Cat Lake, small patches of potatoes. I promised to forward them seed potatoes next Spring, providing they had not enough seed from this year's yield to do them. No seed potatoes, however, are to be forwarded unless they apply for same.

No drugs are to be sent in for the Osnaburgh Band, as Mr. Aldous thinks he has a sufficient supply to carry him through. Should he require more, he will make a special application for them.

Only the following supply of drugs should be forwarded to Hudson's Bay Company, Cat Lake, via Sioux Lookout, c/o O.F.B. -

Potassium Permanganate - 6 ozs.
6 - 8 oz. bottles of Tannic Acid (dry powder) for burns, to be used as follows:- Water to be added to make a three per cent solution.
200 C.T. Gastric Alkaline tablets -
(above to be sent as soon as possible.)

Caribou Lake Band.

The Chief and Councillors made a request for assistance in the way of clothing, etc. for their band. Aware of their great need, I promised to give their request attention as soon as I returned home.

Trout Lake.

At Trout Lake I purchase from the Hudson's Bay Company 120 bottles of Scott's Emulsion of Cod Liver Oil at 50¢ a bottle. I thought there would be no objections to my doing this, as Mr. Garrett informed me that there was no Cod Liver Oil in store, and besides that there was a great scarcity of bottles.

The Chief and Councillors asked for turnip, carrot, and lettuce seed to be sent in at once, addressed to Rev. L.Garrett, Trout Lake, c/o Consolidated Mining & Smelting Co., Sioux Lookout. Rev. Leslie Garrett informed me that he had not received his cheque for dispensing drugs, etc., so I promised to look into the matter.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

EXTRACT ON 44-13-4

A request was made for 500 pounds of biscuits to be sent to Rev. L. Garrett, Trout Lake, via Churchill, for distribution to the large number of Indian children attending school during the few weeks the children of the bush Indians are at the Post. I recommend that the request be granted.

EX ON 127-4-4

Blankets should be baled and forwarded to the following centres at the time specified:-

April 10th, 1932.

R.F. Trading Co., English River, via Pagwa River,	- 20	blankets
H.B. Co., " " " " "	- 20	"
H.B. Co., Ogoki, via Pagwa River	- 20	"

May 1st, 1932.

H.B. Co., Trout Lake, via Churchill & Fort Severn	- 30	"
H.B. Co., Fort Severn " "	- 15	"
H.B. Co., Winisk, via "	- 15	"

December 1st, 1931.

H.B. Co., Fort Hope, via Tashota	- 15	"
H.B. Co., Lansdowne House, via Tashota	- 15	"
R.F. Co., Fort Hope, via "	- 15	"
R.F. Co., Lansdowne " "	- 15	"
H.B. Co., Osnaburgh, via Savant Lake	- 40	"
Patricia Stores, Osnaburgh, via Savant Lake	- 15	"
Total	235	"

Copied

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

CANADA Ottawa, July 31st, 1931.

Dear Dr. Scott:-

I have the honour to submit my report on the annuity payments made to Indians of Treaty 9 for the year 1931.

On June 7th, I left Ottawa by C.N.R. for Mattice, where I took a census of, and paid, fifty members of the Moose Factory Band, four members of the New Post Band, sixteen members of the Albany Band, and ten members of the English River Band, who claimed that their hunting grounds were in that vicinity.

I took up the question of relief with Mr. Lariviere, and was surprised to learn that in future the Hudson's Bay Company had decided to grant no relief to Indians at that centre unless special instructions were given to him by the Department to do so. He informed me that he had taken in only $1,600.00 worth of furs during the past year, due partly to the scarcity of fur bearing animals, and partly to the attitude of the Indians to barter their furs with free traders and bootleggers for booze. He pressed me to ask the Department to request Commissioner Starnes to appoint a mounted policeman to regularly patrol the district, and for this reason I am now bringing the matter to your attention.

I visited the Indian houses and tents and, in many cases, I found them in a very insanitary condition. I told them that there was no excuse for this lack of cleanliness, and ordered them to take steps to improve the condition that existed. I found a few cases for relief that required special attention and, accordingly, gave written instructions to the Hudson's Bay Company to issue the necessary rations to them. I am enclosing a copy of the instructions given under a separate cover.

I visited the public school taught by Miss Foster. I learned from an examination of the register that there were on the roll twenty-six names, of which number eighteen were Indians. I was later interviewed by Mr. Christenson, Secretary of the School Board, who thought that the Indian Department should give some financial assistance towards educating these Indian children.

Mrs. Lemieux, a sister of the late Tom Sutherland, wanted to know what disposition had been made of his estate. By his will, he bequeathed all his estate to his Aunt Sophia, but Mrs. Lemieux states that he had no aunt by that name, and therefore desired to know what disposition had been made of his estate.

I refused to pay any annuity to James Koosees or his wife, as they were living immoral lives. Their three children are in the Chapleau Residential School.

From Mattice, I came to Remi Lake where I was met by

Duncan C. Scott, F.R.S.C., Litt. D.,
Deputy Superintendent General,
Dept. of Indian Affairs,
OTTAWA.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

met by Dr. C.W. Clare whom Dr. Mitchell had appointed to do the medical work at English River, Ogoki, and Fort Hope. The two Fairchild planes in charge of Flight Lieutenant Harding and Flying Officer Bryan, and Mechanics McManus and Dunning, left Ottawa on Wednesday June 10th, but did not reach Remi till the 11th as they were compelled by bad weather to make a landing on a small lake about thirty miles away where they had to remain over night.

On the morning of the 12th, we left Remi for English River at 8.35, and reached there at 10.40. We were received in the usual manner at this and all the other posts, all flags flying and the Post Managers, Chiefs, Councillors, and Indians all assembled to extend to us the glad hand of welcome. I informed Chief John Faries that I would commence the annuity payments at once, while Dr. Clare would attend to those who required medical assistance. During the payments I heard much about their distress, and had many appeals for relief, many of which I could not possibly turn down when I saw the absolute necessity for granting the same. I however, at this centre and all other centres informed the Post Managers that the Department usually approved of assistance in the way of supplying twine for nets, wire for snares, hoes, spades, etc., to aid them in earning a livelihood.

I am pleased to inform you that there seems to be a movement among the Indians to plant potatoes, which movement I commended, telling them that the Department would be glad to assist them in this worthy undertaking.

Joe Sutherland, a young Indian, the son of Elijah Sutherland, a returned soldier, appealed to me for assistance. He informed me that he had been a pupil for many years at the Shing-wauk Home, from which he was discharged about two years ago. He cannot speak the Cree language, and expressed a strong desire to earn his living at the front, so I authorized the H.B. Co. to issue to him sufficient rations to take him to the line, and to advance him in cash twenty-five dollars, all of the above to be charged against his savings account in the Department.

We left English River on Sunday, June 14th, for Ogoki at 3.40, and made the trip in exactly two hours. We completed our work here on Monday, and Tuesday forenoon. In the afternoon, we again embarked for Fort Hope, arriving there at 3.45. The payments at Fort Hope as usual were made in the Council Chamber located on the Reserve about one mile distant from the Trading Posts. At this, as well as at all the centres I visited signs of distress were evident. The supplies of clothing for relief brought by plane during the treaty payment were examined, and some of them given to the families most urgently in need of the same.

We left Fort Hope on Sunday, June 21st, for Lansdowne House and, soon after the arrival by plane of Dr. Mitchell who carried on the medical work at Lansdowne and Osnaburgh. We left Lansdowne for Osnaburgh on Wednesday June 24th. We remained here till Saturday, June 27th, when we flew to Sioux Lookout. On account of the extreme heat, and most unusual calm weather, we were

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

we were detained here for two days, as the planes could not be lifted from the water, though several attempts were made.

During my sojourn at Sioux Lookout, I met Mr. Frank Edwards, and also Mr. Byers, the Principal of the Cecilia Residential School, with whom I had an interesting conversation. On Tuesday afternoon, we succeeded in getting off for Cat Lake, but were forced by bad weather to land at Kapikik. Later, after the storm had settled, we continued the trip, arriving at Cat Lake about sunset. Next day, I paid here for the first time one hundred Indians who, in the past were paid their annuities at Osnaburgh. Owing to inclement weather, we were unable to leave Cat Lake till Thursday, July 3rd, when we again embarked for Nikip Lake, where I met and paid one hundred and seventy-six members of the Cariboo Lake Band of Indians. Dr. Mitchell was unable to get away from his practice in Sioux Lookout, so sent Dr. Gordon of Winnipeg, to do his work, which he did in a very satisfactory manner. I found the Indians at Cat Lake in a fairly good condition, but at Nikip the Indians were in gross need of assistance, both for food and clothing. Relief supplies in the way of clothing had been forwarded to Cedar Lake for distribution among these needy people, and they were told that these supplies would be distributed among them when they visited that Post. I tried to get them to consent to have the payments next year made at Cedar Lake, but they would not agree to this proposition. From Nikip we flew to Sandy Lake, taking with us John Wesley to interpret. We arrived there on Saturday about two o'clock, and we had dinner, after which I at once set work in order to complete the payments as quickly as possible, as the accommodation at this centre was not very good.

I paid here for the first time about 350 Indians of the Deer Lake Band who, in the past, were paid their annuities at Deer Lake. I authorized the H.B. Co. to advance them a few bags of flour, to be returned when the supplies for the Indians which were still at Deer Lake, were brought in. I also informed the Chief and Councillors that they would have to bring in their own supplies from Deer Lake, as the Department did not comtemplate doing so. They seemed to be quite agreeable, but requested that they be permitted to transport their own supplies from Berens River to Deer Lake, and be paid for doing the work, which I think was a very reasonable proposition, and which I informed them I would submit to the Department for consideration.

EXTRACT ON

It was ascertained at Sioux Lookout that there was not a sufficient supply of gas at Trout Lake to carry the planes through to Fort Severn, so Flight Lieut. Harding returned to Cat Lake to secure a sufficient supply to carry us through, while the doctor and I were carrying on our work at Sandy Lake.

On Monday evening, July 6th, we left for Trout Lake, having first to return to Nikip to bring back John Wesley whom we had to take with us to Sandy Lake as interpreter. I met and paid here 638 Indians. No serious complaints were raised by the Indians though I saw some who were in need of assistance. I told them that bales of clothing were on the way in, which were to be distributed to those in need of same.

We left Trout Lake for Fort Severn on Saturday, July 11th. I paid 75 Indians here, and left next day for Winisk where I paid 90 Indians. On Monday, July 13th, we left for Attawapiscat

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor Copy

for Attawapiscat. Last year we took a compass course from Winisk to this place, but Flight Lieut. Harding, knowing the dangers of the course taken last year, took a new course following the rivers and lakes farther inland till he reached the Attawapiscat River, which we followed to its mouth where the Trading Companies are located, and where the Indians assemble to receive their treaty. Here we met Dr. Wall and also Constable Cavel. At Attawapiscat, Albany, and Moose Factory, I informed the Indians that any complaints or requests were to be submitted to the Department through Dr. Wall, who now was their Indian Agent and Medical Adviser, and that my work was to take their census, and pay them their annuities.

The Treaty Payments.

The total membership of the various Treaty 9 Bands paid by me is 3941, being a net increase of 30 during the past year. The total number of births during the year was 143, and of deaths - 111. The large number of deaths is attributed to the spread of flu during the past winter. The following schedule shows the exact membership of the Bands, the number of births and the number of deaths:-

	Number on Pay-list					Increases			Decreases		
	Men	Women	Boys	Girls	total 1931	Total 1930	Births	Other Causes	Deaths	Other Causes	Net Inc. or Decr.
Osnaburgh	92	108	145	145	490	497	18	16	27	14	7 Decr.
Fort Hope	122	139	175	159	595	590	24	14	11	22	5 Inc.
Martin Falls	26	34	49	39	148	146	3	1	1	1	2 "
English River	22	26	24	32	104	99	8	-	2	1	5 "
Albany	136	135	234	178	683	690	20	6	27	6	7 Decr.
Attawapiscat	94	114	169	152	529	534	16	-	21	-	5 "
Moose Factory	84	91	96	93	364	360	12	8	10	6	4 Inc.
New Post	4	8	4	5	21	21	-	-	-	-	
Caribou Lake	38	48	46	44	176	176	4	2	4	2	
Trout Lake	140	177	193	156	666	638	31	24	6	21	28 Inc
Fort Severn	15	15	23	22	75	75	1	-	1	-	
Winisk	20	24	22	24	90	85	6	-	1	-	5 "
	793	919	1180	1049	3941	3911	143	71	111	73	30 Net Inc.

You will observe from the above schedule that there has been an unusual increase in the number of deaths, but I wish to inform you that these deaths cannot in any any way be attributed to starvation due to neglect on the part of any officials of the Department, of the Trading Companies, or of the Missionaries. I particularly refer to this because of the untrue reports that have been circulated concerning the Wynne family, which matter I have taken up with you under a separate cover.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, File 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Occupations of Indians.

The Indians of Treaty 9 devote their winter months in trapping fur-bearing animals. The last two winters, these fur-bearing animals have been scarce, but I am glad to inform you that there is every indication that conditions will be greatly improved during the coming winter. Rabbits are becoming numerous, and ptarmigans by the thousands are now making their appearance along the west coast of the Bay.

At almost every centre I visited, complaints were made by the Indians that white trappers were invading their hunting grounds, and were interfering with their traps. They even charged that their traps were lifted by some persons unknown, who left notice that the traps were taken because the season for trapping was closed. At any rate, there is no doubt but that the fur-bearing animals are being annihilated, and I believe the source of this can be traced to the white men, who, I believe, are better trappers than the Indians, resorting to methods unknown to the Indians. As an instance, I wish to refer to the report which I believe is authentic, that two Swedes from York Factory last winter trapped or caught thus or otherwise, fourteen hundred white foxes. With such hunts, it can readily be concluded that the foxes will soon become extinct. I think steps should be taken to preserve these fur-bearing animals, which I believe can only be done by refusing to grant licenses to the white man to hunt in the northern districts. I also think that the Game & Fisheries Department of the Ontario Government should be requested to send in notices in Cree Syllabic to all the Trading Posts, giving the exact dates when the trapping season closes. I believe the Indians are quite prepared to follow out the Department's regulations, which have been disregarded because of their ignorance of the law.

I must here refer to the work of Dr. Wall, who certainly is a real live wire, doing his utmost to induce the Indians to exert themselves. I spent some time with him in his office at Moose Factory, but I assure you the accommodation is very meagre. He asked me to do what I could to get some chairs, tables, etc., for him, but I told him that I felt confident he would be granted anything he required for his office, if he applied to the Department for the same, without any assistance from me.

Now, Dr. Scott, I have again performed the work to the best of my ability. I am quite aware that in some cases the Indians have received more relief than they are entitled to, and the post managers have been so advised. However, on the whole, I think the Department has dealt fairly with the Indians who, with the exception of a few cases, seem to feel so, as far as I can judge.

I wish to record my appreciation of the kindness extended to the Treaty Party by the Fur Trading Companies. I particularly desire to refer to the great interest manifested by the Department of National Defence in voluntarily furnishing two fine Fairchild Sea-planes for the trip, and for the careful and capable pilots through whose technical skill the aerial flight was made without the slightest mishap. I would ask that the Department of National Defence be advised officially of the most satisfactory services rendered.

I again thank you for the assistance and backing that has been

EXTRACT

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

has been given me in my work among the Indians of Northern Ontario.

Your obedient servant,

H.N. Awrey

P.S.

I am attaching to this letter the requests made at the different centres, which requests I am quite sure will be granted, as what is asked for is, in my opinion, for the good of the bands as a whole.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Sex M or F		Christian & Surname	Age last Birth-day	Religion	Months at school since Sept. 1, 1930.	Total Earnings from June 1, 1930 to June 1, 1931
	Father	John Shapwaykeesick	25 yrs	C. of E.	Nil	
	Mother	Daisy Shapwaykeesick	20 yrs	C. of E.	"	
F	Child	Eva Shapwaykeesick	3 yrs.	C. of E.	"	
F	Child	Madeline Shapwaykeesick	1 yr.	C. of E.	"	
	Child					
	Child					
	Child					
	Child					
	Child					
	Child					
	Child					
	Child					
	Child					
		John Shapwaykeesick Port Hope		Band II		266

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Sex m or f		Christian & Surname	Age last Birth-day	Religion	Months at school since Sept. 1, 1930.	Total Earnings from June 1, 1930 to June 1, 1931
	Father	Shapway Keesick	60 yrs.	C. of C.	Nil	
	Mother					
	Child					
	Child					
	Child					
	Child					
	Child					
	Child					
	Child					
	Child					
	Child					
	Child					
	Child					
		Port Hope		Band	# 115	

Indian Affairs. (RG. 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Ferland, Ont.
August 15th/31.

Returns to H.N. Awrey

H. N. Awrey Esq.
Treaty Paying Officer.
Ottawa, Ont.

Dear Sir-

I am enclosing two forms with particulars of two Indian families.

The family of John Shapwaykeesick has received no treaty money for two years, that of Shapwaykeesick about five years.

They are living close to us here & having heard that the others received treaty they want theirs.

They wish to receive their checks through me here.

Sent Aug. 20/31

Yours very truly
Clarence H. Robertson
Ferland Station
Willet P.O.
Ont.

Treaty 9

RECOMMENDED FOR PAYMENT
H.N. Awrey
APPROVED.
ACCOUNTANT

ANNUITIES

3474

Pay Shapwaykeesic No 115 Fort Hope 20.00 being 4.00 for 1931 & 16.00 for 1927-30

Pay John Shapwaykeesic No 266 Fort Hope 28.00 being 12.00 for 1930 & 16.00 for 1931.

Send cks to

3475

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

Mr Awrey

H. A. SELLS

GENERAL MERCHANDISE, TOURIST AND TRAPPERS' SUPPLIES
TRUCK DELIVERY TO OMBABIKA RIVER
RAW FURS BOUGHT

OMBABIKA, ONTARIO, VIA TASHOTA P.O.

Aug 14th 1931

Department of Indian Affairs.
Ottawa
Can.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
AUG 19 1931
RECORDS

Dear Sirs:-

In reply to your letter August 6th No. 3-44. regarding Abel Tayput. & family Band Osnaburgh. Band No 234. treaty money.

Now. living one man 1- Women 1- girl 5 years old.
1- baby Boy 8 months old.

1- Boy 2 years old died a couple weeks ago.

This leaves now to date 1- man 1- women 1- girl 1- Boy. four in the family

Treaty 9 - Pay him for 5 shares 20.00

Yours very truly
H. A. Sells

RECOMMENDED FOR PAYMENT
H. N. Awrey
APPROVED
ACCOUNTANT

Sent 21-8-31

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
AUG 21 1931
RECORDS

R

Mr Avery

Cavell Ontario
Via Nakina. Ont

Dept of Indian Affairs
Ottawa. Can.

Gentleman :

I was unable to meet Captain Frank Edwards. at Treaty time and did not get my treaty money for this year. I belong to Fort Albany band treaty number Nine. living is One Man one Woman.

Yours Faithfully

J Goodwin

Treaty-9

RECOMMENDED FOR PAYMENT
H H Avery
APPROVED.
ACCOUNTANT.

Annuity Vote
credit Rec. General
Refund to Man.
Sask + C Vote
o/a ck 3640 - $8.10
4221 - 8.
65.
$73.00
7.3-105

Sent Aug. 26/31.

3640

Pay J. Goodwin No 237 Albany Sept 12/31.
8.00 annuity for 1931 - Send ck
to him at above address

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Ogoki Post
Aug 18th. 1931.

A.N. Cirey
Ottawa

Dear Sir,

I am writing you a few lines to let you know. I am going to tell you a few things. And I want you to tell me. Can any Indian give these Chief any talking And there is one here that is doing a lot talking when the Chief gathers the Band together to give them a speech and this man always interfers and has something to say before the Chief and Councellors through with their speech. And this I am very displeased about.

I would be very pleased if you could tell him few things about this so this will not occure again.

And he always seems to know more talkings than Chief and Councellors the manis name is (Henry Wenjack) This man is trying to get Chief again And he can not get that name as Chief. That all I am going to say about this and I hope you will give me a right reply about this.

I Remain Yours Faithfully

Chief Tom Smiles
Ogoki Band

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44G.

Ottawa, August 27th, 1931.

Dear Chief:-

In reply to your letter of the 18th instant, I am sorry to learn that the business in connection with your work as Chief has been interfered with by Henry Wenjack.

I also wish to inform you that no Indian has any right to interfere with you or your Councillors in the performance of your duties. They have no right whatever to say anything unless requested by you.

I am today writing to Wenjack advising him accordingly.

Yours truly,

HNA

H.N. Awrey.

Chief Wm. Snipe,
Ogoki, via Pagwa River,
Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Book-Copy

HUDSON'S BAY CO
CAT LAKE POST
%.O,F.E. GOLD PINES ONT

Aug 17th 1931

Dear Mr Owery.

I recived your letter Last Mail and Was Delighted to hear you had Such a fine Trip. also note what you say about the rice This I will Look after my Self when It comes. The Indians Potatoes are Doing well and I have Told Them they must bring me about 1/2 a Bushel Each for seed Next year and I will Put their Name on them and Put them In the Cellar for Next Spring. as they will not get Seeds every year. I have all the Rakes & Hoes & Spades Put away as I make Them bring Them back When not Using Them. they Wanted to Keep them but I said (No.) There are all Well here now. Excepting Jacop Ash. I think the Doctor Must of Just about Broke his Jaw When he Pulled his Teeth: as I sure had a Awful Time With him. but he is about OK Now. heard you had a poor Layout at Sandy Lake. Geo Neeshomin Was Payed at Osnaburgh $132. but the Little Wapooose Girl is still here. so I told her her Mother got her money. at Lac Seul. The Little Baby of Alice Shingebis Payed on

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Ticket #45. is In awful Bad Shape the poor Little Things Legs are no use to It now. and they are getting Very Small Just as though They Were Dead. I tryed to Straighten them out the Other Day and the Baby Shook all over.

I have not recived the Drugs you were going to Send me by Plane from Sioux Lookout yet. The Indians are Very Poor This Fall here so I am giving the Widows & Old Indians a Two Months Rations to get them Started to Hunt. This with their Small Advance from the Company. Put them In Fairly Desent Shape to Start The Winter with. also I have given the Old Folks & Needy one Blankets & Clothing. I did not give them any This summer as they Did not Need Them. Now is the Time when they need Some thing to Keep them Warm. I have had a Visit from the Chief Apim Kawegabinnes. at Nipik Lake about getting their Treaty Next year at Cedar Lake. he said when you spoke to them It Was to Suddent. So now they have Decided on Cedar Lake. and If you are In Favor They will Make a Nice place for their Treaty Payment Ground and Build a Nice little Clean House for to pay In at Cedar Lake So I have Drawn up a Voters List and as

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Soon as they have all signed same I. Will forward same to you. for your use. They all say now that Cedar Lake is a Nice Place and better for the Planes to Land. and also they can buy more for their Treaty Money. as goods are a lot cheaper at Cedar Lake than at Nepik

The Family is all Well and have Not got through Talking about the Fun They had When you was here and will be glad When you come Again

With best Wishes from all

Yours Faithfully
J.W. McCauley
c/o Hudson Bay Coy
Cat Lake Post
Via Ontario Forestry Dept
Gold Pines
Ont.

Note

If you see Mr Harding
Tell him I have built the New Gas Cache
on the Lake Shore Along side the HB Gas house
and put all the Gas In It. and trashed all the Barrels.
and I sent In the a/c but have not heard any thing about same
and the Indians are waiting for their money M ac

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44G.

Ottawa, August 27th, 1931.

Dear Henry:-

I was very much surprised to receive a letter from Chief Snipe informing me that you were interfering with the work of the Chief and Councillors.

I am now writing to you to advise you to not meddle in any way with their deliberations, unless you are requested to speak by them. These men have been elected by the Band, and their authority must be respected.

Trusting to hear no further complaints from the Chief.

Yours truly,

HNA

H.N. Awrey.

Mr. Henry Wenjack,
Indian,
Ogoki, via Pagwa River,
Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

august 27 1931

Dear Sir i am drawing
few Lines to You asking
for my dreaty money
once more When i going
to get it i Like to get
my dready money this
Summer Was Work Was
Why Would my dready
money and no thing
Live on

Mr James Kooses

Peterbell
cnt

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44G.

[redacted]

Ottawa, August 29th, 1931.

Sir:-

In reply to your letter of the 27th instant, I wish to inform you that the Department is withholding your annuity, as well as the annuity of your wife, because you are not conducting yourselves properly.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie

A.F. MacKenzie,
Secretary.

rma

Mr. James Koosees,
Indian,
Peterbell, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Ottawa, September 3, 1931.

Dear Mrs.Fox,-

As promised, I have carefully examined the treaty paylists for several years back, but cannot get any information to substantiate your claim.

I find that your father, William Scott, was paid 8 shares in 1925 for himself, your mother, three boys and three girls.

In 1926, 1927, 1928 and 1929, he was paid for only seven persons, viz.,- himself, wife, 2 boys and 3 girls, one boy being reported dead in 1926.

In 1930 he was paid for himself, wife, 2 boys and 2 girls, one daughter, Mrs.S.Iserhoff, being paid under her own number.

In 1931 he was paid for himself, 2 boys and 2 girls, your mother being reported dead.

Probably you may be able to give me the names of all the members in your father's family say beginning one year before your marriage, and account for any changes since then.

I shall be pleased to do what I can to help you to establish your claim.

Yours truly,

Mrs. Fox,
C/o Hudson's Bay Company,
Pagwa River, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

R. GAUTHIER

CHAND GENERAL | RAW FURS | GENERAL MERCHANT

PAGWA RIVER, ONT.

Mr.H.N.Awrey, Sept 10th/31.

Department of Indian Affairs,

Ottawa, Ont.

Dear Sir,-

I beg to acknowledge receipt of your letter under date of 3rd inst Folio 3-44G,In reply I beg to give you herewith list of names of my Father & Mother together with names of Brothers & Sisters,- in the year 1925 I had My Father & Mother,three brothers by the name of Peter,Alfred,Mathew.three sisters by the name of Maggie,Cecillia, & Dolly,this is eight in the familly alltogether except myself,I was married in the year 1924 and never have received treaty since that year which makes a total of seven years treaty coming to me,the year 1926 my brother Peter died which left as you say seven person,year 1926,1927,1928 and 1929 this is correct again with the exception of myself,there was still Father,Mother and 2 boys and three girls,1930 Mrs.S.Iserhoff being paid under her own treaty number,1931 Father was paid together with two boys and two girls therfore you will notice by that that I never received any treaty since I was married as we were Father and Mother three boys and four girls before I was married,As mention above I was married in the year 1924 allthough treaty was paid for the eight in the familly,I never received any treaty since my marriage,therfore I would appreciate very much if you would look into the matter and arrange to let me have my treaty money as soon as possible.

Thanking you for your kind attention in the matter.

Yours very truly,

Mrs. E Fox

Mrs.Fox,

Pagwa River,Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

1921-
1915-
16

1920 -	1	1	1	3 —	6
1921 -	1	1	1	3 —	6
2	1	1	2	3 —	7
3	1	1	3	3 —	8
4	1	1	3	3 —	8
5	1	1	3	3 —	8
6	1	1	2	3	7
7 -	1	1	2	3 —	
8	1	1	2	3 —	7
9 -	1	1	2	3	7
					6
1930 -	1	1	2	2 -	6
1931 -		1	2	2 -	5

1915 -	1	1	1	1 -	3
1916	1	1	—	2 -	4
1917 -	1	1	—	2 —	4
1918 -	1	1	1	2 —	5
1919 -	1	1	1	3 —	6

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44-G.

Ottawa, September 26th, 1931.

Dear Madam:-

I have before me your letter of the 10th instant, but I am very sorry that I cannot establish your claim to be paid annuity.

Your father, Wm. Scott, was married in 1914 and, in 1915 was paid for the first time under No. 268 Albany Band for himself, his wife, and one girl. You state you were married in 1924 and, assuming that you were the eldest daughter in the family, you would only be nine years old when you were married in 1924, which, as you can see, could scarcely be the case.

Yours truly,

HNA

H.N. Awrey.

Mrs. Fox,
c/o Hudson's Bay Company,
Pagwa River, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

PHONE 1410

3-44

WESTERN MOOSONEE MISSION
CANON PREWER
SPECIAL MISSIONARY

104 DRINKWATER ST.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
SEP 29 1931

A.F[redacted]cKenzie Esqr.
Asst Deputy & Secretary.
Dept.of Indian Affairs.
Ottawa.Ont.

SUDBURY, ONT. Sept 28th, 1931.

Dear Sir:-

James Luke,No.01.Moose Factory Band,does not appear to have received his Annuity for the current year

Early in the year,when reporting the number of members of the James Bay Agency,resident along the line of the Canadian National Railway,to Mr Awrey of your Department,I gave this man as resident at Gogama.

He had been resident at some inland point for the greater part of the Summer and I had not met him,in consequence I was not aware that his money had not reached him.When I saw him a short while ago he stated that he had not received it.Possibly the letter has miscarried or become lost.

On August 10th,last,I married the Widow of Robert Mutcheguis of the Brunswick House Band to Simon Pans,Moose Factory Band.Thus this woman passes from the Chapleau Agency into the James Bay Agency.I ordered the discontinuance of relief to this woman after the end of August, and also discontinued payment of rent for the house she was,with her father and step-mother at Peterbell,which in fact they had not occupied for some time prior to this.The boy,Joseph,a son of this widow,having been placed in the Chapleau School,I would suggest that his Treaty money, in future,be paid to the Principal of that institution as his Guardian.

Faithfully yours. Geo. Prewer.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

H. A. SELLS

GENERAL MERCHANDISE. TOURIST AND TRAPPERS' SUPPLIES
TRUCK DELIVERY TO OMBABIKA RIVER
RAW FURS BOUGHT

OMBABIKA, ONTARIO, VIA TASHOTA P.O.

Sept 23 1931

Department of Indian Affairs.
Ottawa
Ont.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
SEP 29 1931

Dear Sirs:-

Jonathan Head Band Fort Hope.
Band no 211

Leo asked me to write you regarding his treaty he says he had not received his treaty money for 1930-1931. as following
1- Man 1- Women 1- Boy 9 yrs old
1- girl 8 yrs old 1- girl 6 yrs old
1- girl 5 yrs old & 1- girl 18 month old.
He would like for you to send same in my care.

Yours truly
H. A. Sells

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Return to H.N. Awrey

Treaty 9

RECOMMENDED FOR PAYMENT
H.N. Awrey
APPROVED
ACCOUNTANT

4950

Pay James Luke No 91 Moose Factory - 12.00 for 1931
send his ck. to Canon Crewer - Sudbury, Ont.

4951

Cks. sent Oct. 7/31

" Jonathan Head No 211 Fort Hope - 28.00 for 1931
Send ck to H. A. Sells, Ombabika via Sashota, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Front Lake
c/o Western Canada Airways
Lionse Lookout
Ontario

Sept 30th 1931

Wm H. H. Avrey
Indian Agent-
Department of Indian Affairs.
Ottawa

Dear Mr Avrey.

Enclosed is thy School Returns which finishes up this season. I closed School today the number of Pupils was down to three boys & three girls. We are expecting another Sea plane in on Oct 3rd which will enable me to send this out instead of waiting till Feb when we expect the next plane.

I am glad to say that the complete shipment of 300 lbs Eskimo Biscuits and 50 lbs of Prunes have all arrived safely in good condition. Also 8 cases of drugs. but there are three cases missing they do not seem to have arrived at Severn yet. We are very short of Cod liver oil but have plent of everything else. I also received a bale of clothing for the children which caused much rejoicing and we hope there will be some

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

more again next year.
Also a number of bales of clothing arrived at the Hudson Bay Co's which I have assisted them in distributing to the Indians.

I shall be sending in the Requisitions for School and Medical supplies by the winter plane I am glad to note that all the drugs I requested have been forwarded although they have not yet all arrived.

I remain

Yours sincerely
(Rev) Leslie Garrett

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

BOOK-COPY

be fore I married this
man my Name is

Mrs Enike Sutherland

My Late Husband
Front Husband

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

Mattice ont.
Oct 2 1931

HMA

Dear Sir
From Mrs

OCT 7 1931
RECORDS

I dont see why you are Hold ~~me~~ my moeny what is ~~recei~~ recen you Keep and ~~has~~ us ~~we~~ dont have nothing eat and Cloth my self my Husband is no ~~wok~~ work and we are going in the Bust nothing to eat I ask the H.B.C. Boss to give ~~is~~ Crure he say no and my Husband old man to he can Keep me going I hop you will anew my Letter Soon

Fom Mrs Lousie Shasawabke
Mattice Ont

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Returned to DIA Registry

3-44.

Ottawa, October 9th, 1931.

Madam:-

In reply to your letter of the 2nd instant, I wish to inform you that before any action can be taken to pay you, it will be necessary for you to give the exact date of your marriage to Phillip Sheshewabuick. It will also be necessary for you to give the name of the Band and the Band number under which he is paid, if he is an Indian.

On receipt of the above information, the necessary action will be taken.

Your obedient servant,

A.F. MacKenzie,
Secretary.

Mrs. Louise Sheshewabuick,
Mattice, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Ottawa, October 10th, 1931.

Dear Bishop Anderson:-

I received your letter today, but am sorry that I cannot favourably consider your request to have the illegitimate children of Mrs. Geo. Sutherland admitted into treaty, as they cannot be considered Indians, their fathers being whites. I have during the past, irregardless of their legal claims, favourably considered such applicants, but a much closer line must from now on be adhered to. These Indians are now coming in touch with civilization, and as a consequence, must learn to take proper care of themselves.

At the present time, the Department has so many demands from indigent Indians and, as the funds for relief are limited, a closer check must be kept to see that others than those entitled are not added to the list.

Yours very truly,

hma

H.N. Awrey.

Rev. John G. Anderson,
Bishop,
Diocese of Moosonee,
Bishopthorpe,
Cochrane, Ont.

Dr. W.L. Tyrer
Ind. Agent
Moose Factory

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Diocese of Moosonee

JOHN G. ANDERSON
BISHOP

Bishopthorpe
COCHRANE, ONT., Oct. 8th 1931

Mr. H. N. Aurey
Ottawa, Ont.

Dear Mr. Aurey. — George Sutherland and his wife Alice (née Neegan) of Mattice, Ont. were in to see me to-day regarding the status of her two illegitimate children, Maria and David Neegan. Alice, who is a sister of the Chief, John Neegan, wishes to make application for the admission into Treaty of her two children named above, Maria and David Neegan. The husband, George Sutherland, tells me that you registered the names of these two children at Mattice when you were there in June last; I suppose, this means in connection with the Census and that you asked him whether these children were living with him and that you registered them as members of his family.

I may say that these children have all along and are now living the Indian mode of life. Their fathers were men connected with the C. N. Railway, then known as T. C. R. and you know what that means. I baptized Maria myself and had a conversation with the reputed father, a Fred. Paré, but he denied promise of marriage, which Alice said he had made, and nothing resulted. George Sutherland, the husband, is one of the superior Indians of Mattice and never drinks. His wife Alice has also developed into a really good woman and has taken good care of Maria and David. Best wishes — Yours sincerely — John G. Moosonee

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

File return to
H.J. Awrey

Ferland. Ont.
October 8th/21.

H. J. Awrey Esq.
Paying Officer.
Treaty 9 Fine.
Indian Dept.
Ottawa. Ont.

Dear Sir,-

Would you please give me the authority to issue William Cathkin & family with groceries this fall. They are in very bad shape,- the old man is sick & they have quite a few children.

Both the family of Cathkin & Shapwaykasic need clothes very badly. both men & womens also for children & materials for making nets as neither family have a net.

If you would forward me clothes & net twine for these Indians to Ferland Station I would gladly give it out to them as they certainly require help right away.

Yours truly
Clarence H. Robertson
Ferland Station
Ontario

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Ottawa, October 13th, 1931.

Dear Sir:-

I received your letter this morning and in reply I wish to inform you that I am giving instructions today to have 15 khaki shirts, some caps, 40 yards of kersey and some spools forwarded to you as per your instructions.

I am sorry we have not any further supplies in stock, but I now authorize you to buy for these destitute families whatever necessary underwear they require, and also to give them some assistance in the way of flour, beans, pork, rice, etc., but under no conditions must you give them any luxuries. I am leaving it to your discretion to see that only the real necessities are provided, and then only given to them in such a way as to only help them to earn their own living.

If you will write to me and describe the exact kind of nets that are required for these Indians, I will then if possible, send the same to you.

Kindly quote this file and letter as authority when sending in the account for payment.

Yours very truly,

H.N. Awrey.

Clarence H. Robinson,
Ferland, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Cavers Ont Oct 12th 1931

[redacted] Conway Esq
Secy. Dept Indian affairs.
Ottawa. Ont.

Dear Sir:-

I lost my husband, Patrick Noonan on Sept 28th by drowning. I am writing you to please try and arrange for the department to allow me food allowance as other Indians receive.

I belong to Moose Factory Band and my number is 209.

Yours truly
Julia Noonan.
(Mrs. Patrick Noonan)

CAVERS. ONT-

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Returned to Agency

3-44.

Ottawa, October 14th, 1931.

Madam:-

In reply to your letter of the 12th instant informing me of the death of your husband, I wish to sympathize with you in your bereavement. At the same time, I am very sorry that no assistance can be allowed you by this Department as, on your marriage to Patrick Noonan, a white man, you lost your status as an Indian, the only claim you now have against the Government being the payment of your treaty money each year.

Your obedient servant,

A.F. MacKenzie,
Secretary.

Mrs. Julia Noonan,
Cavers, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Book-Copy

Ottawa, October 15th, 1931.

Dear Mr. Aldous:-

I received your letter this morning and wish to thank you for the information.

In compliance with your request, I am today sending to you three hundred more khaki shirts. I am sorry there are not any further surplus supplies here, but if you will be good enough to let me know the number of trousers you require - being careful to give me the respective sizes and number of each size required - I will then do what I can towards sending these to you.

I have placed on order for you forty blankets which will not be baled and forwarded to you before the 1st of December, unless you desire to have them forwarded earlier. Kindly advise me when you would like to have the blankets forwarded. The trousers, of course, could not be sent at the same time, but will be forwarded as soon as possible after receiving instructions from you.

We are having delightful weather here. I was out into the country a few days ago and came to an orchard where they had an abundant supply of good apples. I would like to have forwarded you a bushel, but I know they would not be in good shape by the time they reached you.

With best regards to yourself and Mrs. Caron.

Yours truly,

H.N. Awrey.

F. Aldous, Esq.,
Manager, H.B. Co.,
Osnaburgh, via Lake Savant,
Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Return to H.N. Awrey

Ottawa, October 16th, 1931.

Sir:-

I am enclosing to you a pay-list showing you the exact membership of the Attawapiscat, Albany, Moose Factory, and New Post Bands, as they stand for the year 1931, in order that you may have the same for reference.

In future, when dealing with matters concerning any of the families connected with the above mentioned Bands, you should be very particular to see that the Indians use the names as given in the pay-list; in fact you should insist on the companies also using the same names and Band numbers; otherwise, the payment of their accounts might be disallowed as their names could not be established from the pay-list.

Each year you should present this pay-list to the Paying Officer in order that he might note therein any changes or additions that may be made to the Band during the payments.

Your obedient servant,

A.F. MacKenzie

Enc. 1.

A.F. MacKenzie,
Secretary.

2ma

WGM

Dr. W.T. Tyrer,
Indian Agent,
Moose Factory via Coral Rapids,
Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44.

Ottawa, October 24th, 1931.

Dear Mr. McCauley:-

I am enclosing to you the shipping bill for two bales of clothing which are being forwarded to you.

Sometime ago, it was intimated to me that the Cariboo Lake Indians desired to have the annuity payments made to them next summer at Cedar Lake instead of at Nikip. As the time will soon be drawing near when definite arrangements will have to again be made, I shall be pleased to receive from them, through you, definite assurance that they desire to be paid at Cedar Lake. Would you be good enough to ascertain and definitely advise me as to their wish in this regard.

Yours very truly,

H.N. Awrey

Enc. 1.

H.N. Awrey.

I.W. McCauley, Esq.,
Manager, Hudson's Bay Company,
Cat Lake, via Sioux Lookout,
Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

OFFICE OF
INDIAN AGENT

132-13

Kenora, Ontario.
October, 16th. 1931.

Miss Christina Sampson,
Ste. 14, 446½ King Street,
Winnipeg, Manitoba.

Dear Christina:

We received your letter of 15th. inst. and would advise you to see Inspector J. R. Bunn, at the Commercial Building, Winnipeg, and ask him to write to Ottawa for your treaty money.

Your number is 153 Osnaburgh Band.

Your Daughter Christina is getting along all right at School and is keeping well.

sent Nov. 5/31

Show this letter to Mr. Bunn, and he will help you to get your money.

Treaty 9

H.N. Awrey
APPROVED
ACCOUNTANT

5834

Yours faithfully,

Hawkedwards

Indian Agent.

Pay Christena Sampson No 153 Osnaburgh Band - 4.00 for 1931. Send ck to her as per above address

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

oct 22. /

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
OCT 26 1931
RECORDS

Dear Sir.

I am sending you this letter which I got for from Captain Edwards. at Kenora. and he told me to go & take this letter to Mr Burns, But I dont like to go there, because he always say some thing to me, That not very nice, so you people can read it, & know what to do about it, I am alway sick, and you people never answer my letter when I ask to help me to get my teeth fixed, try to send this money anyway. No. 153. This is from

Christina Sampson.
446½ King St. Suite 14.

Ans - Soon

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

H. A. SELLS

GENERAL MERCHANDISE. TOURIST AND TRAPPERS' SUPPLIES
TRUCK DELIVERY TO OMBABIKA RIVER
RAW FURS BOUGHT

OMBABIKA. ONTARIO. VIA TASHOTA P.O.

Return to H.N. Awrey

Oct 21st 1931

Department of Indian Affairs
Ottawa
Can.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
OCT 28 1931
RECORDS

Dear Sirs:

David Sagutch (Indian)
Has asked me to write you for his treaty money.
Namely himself and 16 year old daughter
His treaty Card reads as following

Treaty No. 9.
Name David Sagutch
Band Fort Hope
Band No. 181

5833

He would like for you to send the above in my care. sent Nov. 5/31

Yours very truly
H. A. Sells

Treaty 9
RECORDED FOR PAYMENT
H N Awrey
APPROVED
ACCOUNTANT

Pay him $8.00 for 1931.
Send ck to → H. A. Sells

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

FOOR-COPY

3-44

EXTRACT
IGINAL ON
600334

OF INDIAN AFFAIRS
NOV 5 1981
RECORDS

Cat Lake Post, Oct. 5, 1931.

Mr. H. N. Awrey.

Dear Sir:

x x x

Chief Apin Kawegabinas of Caribou Lake Indians was in to see me and has asked me to let you know they would like to get their treaty at Cedar Lake next summer. With best wishes.

Yours faithfully,

J. W. McCaulay.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

FOOR COPY

Ottawa, November 10th, 1931.

Dear Chief:-

I am glad to learn that you and your Band have decided to receive your annuities next summer at Cedar Lake. I am sure you will find this better for all concerned.

At a later date, you will receive notice from me when the Treaty Party will be at Cedar Lake.

With best regards to you, your Councillors, and members of the Band.

Yours truly,

HNA

H.N. Awrey.

Chief Apin Ka-ke-pe-ness,
Cariboo Lake Indian Band,
Cedar Lake, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor Copy

3-44.

Ottawa, November 10th, 1931.

Dear Mr. McCauley:-

I should be pleased if you will kindly notify Chief Apin Ka-ke-pe-ness of the Cariboo Lake Band that the Department will be pleased to accede to his request to make the payments of annuity during the coming summer at Cedar Lake instead of at Lake Nikip.

The Chief will later be notified of the dates when the Treaty Party will be at Cedar Lake.

Yours very truly,

H.N. Awrey.

I.W. McCauley, Esq.,
Manager, Hudson's Bay Company,
Cat Lake, via Sioux Lookout,
Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44.

November 14th, 1931.

Dear Sir:-

The Bureau of Statistics(Census Department) agreed to pay 50% of the amount paid for interpreting at the different centres in Northern Ontario.

The total amount paid for interpreting was $186.00. The amount now enclosed to you, $83.00, is the amount received from the Census Department as above agreed.

Yours truly,

H.N. Awrey

H.N. Awrey.

A.F. MacKenzie, Esq.,
Secretary,
Department of Indian Affairs,
OTTAWA.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

No. 4078 DUPLICATE, FOR DEPARTMENT.

jog for 4 days

Bank of Montreal,

$ 83.00 *Ottawa,* Nov. 16th 1931.

RECEIVED from H.N.Awrey

on account Indian Funds,

the sum of Eighty-three.....00-100 *Dollars,*
which amount will appear at the RECEIVER GENERAL'S credit with this Bank.

Signed in Triplicate,

Pro. Manager.

Ent'd.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

ORIGINAL, FOR THE DEPOSITOR.

No. 4078

Bank of Montreal,

$ 83.00 *Ottawa,* Nov. 16th 1931.

RECEIVED from H.N.Awrey

on account Indian Funds,

the sum of Eighty-three.....00-100 *Dollars,*
which amount will appear at the RECEIVER GENERAL'S credit with this Bank.

Signed in Triplicate,

Pro. Manager.

Ent'd.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Book-Copy

Return to H.N. Awrey

3-44.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

CANADA

November 14th, 1931.

Dear Sir:-

The Bureau of Statistics(Census Department) agreed to pay 50% of the amount paid for interpreting at the different centres in Northern Ontario.

The total amount paid for interpreting was $166.00. The amount now enclosed to you, $83.00, is the amount received from the Census Department as above agreed.

Yours truly,

H.N. Awrey

H.N. Awrey.

A.F. MacKenzie, Esq.,
Secretary,
Department of Indian Affairs,
OTTAWA.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor Copy

3-44

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
NOV 25 1931
RECD

Diocese of Moosonee

JOHN G. ANDERSON
BISHOP

Bishopthorpe
COCHRANE, ONT., Nov. 23rd 1931

The Secretary
Department of Indian Affairs
Ottawa, Canada.

Dear Sir:-

Mrs John McLeod, No. 21, New Post-Band and Harriet Squirrel (widow) No 8, New Post-Band, have requested me to apply for their annuities for 1931.

Last year I applied for them and you sent me cheques 6190 and 6191 dated Oct. 24/30 which were duly handed over to them by the Rev. Bishop Dec. 4/31.

Kindly send cheques to me, as they are in the Treaty 9 bush and have no Post-Office address. They come here to me. Pay. 6204 Yours sincerely
Mrs J. McLeod. 4.00
Harriet Squirrel 4.00 J. G. Anderson Moosonee

RECOMMENDED FOR PAYMENT
APPROVED
ACCOUNTANT.

6205

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Ottawa, December 5th, 1931.

Dear Mr. Cain:-

I am today enclosing to you a few copies containing the original provisions of Treaty 9, as well as those under which the adhesions were made. I am sorry that the Department did not have the whole information included in the report. I submitted the whole thing, but as already stated, parts were cut out.

I had the pleasure of a call from Father Martel this morning, and spent a few moments together. He is leaving today for Moose Factory where he contemplates spending the winter.

I hope you are keeping well after your severe illness.

With kindest regards to all your family.

Yours very truly,

H.M. Awrey.

W.C. Cain, Esq.,
Deputy Minister of Lands and Forests,
Toronto, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

K

December 12 / 1931

To the Constable at Moose

One thing I want to tell you now I forgot
to tell you when I saw you last
And now I will tell you John Martin (or George Bartes or Bertie)
(she) he wants to pay him (her) $5.00
for as many shells so that were broken ast (in something)
Now (then) he will pay and also he wants
this old woman whom you saw there to Moose she has gone for a while
you there I request to help this
old woman who asked me to tell you this

It is true we are well at Albany
There is not much fur Finally then
I seek you you the Constable at Moose
I am Isaiah Chief Sutherland
at Albany

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

Diocese of Moosonee

J. G. ANDERSON
BISHOP

Bishopthorpe
COCHRANE, ONT., January 6th 1932

No. 5/27197

The Secretary
Department of Indian Affairs
Ottawa, Canada.

Dear Sir:- Referring to yours of the 31st ult.
I enclose a literal translation of the letter in
Cree Syllabic. Chief Isaiah Sutherland is
not a clear writer, his finals are not correct,
his vowels are not marked and some finals are
omitted, thus making his meaning rather obscure
in parts. For example, he writes the name John Martin
so badly that it may be taken to be George Bartis or Bertie.
Again it is not clear whether it is the old woman
or somebody else who wants John Martin to pay $5.00
for 50 shells, evidently in a broken box. However, no
doubt, the Constable will know the right interpretation.

Yours sincerely
John G. Moosonee

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

DEPT. OF INDI

Vol. 9

1930-1932

RECORDS CENTRE

THIS IS 3-44F

CLOSED

PLEASE SEE

3-44G

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt. 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor Copy

Indian Affairs
Headquarters Files

(RG 10, Volume 6889)

File 486/28-3	7	Payment of annuities in the James Bay Agency. 1925/1927
File 486/28-3	8	Annuity payment in the James Bay Agency. 1927/1930
File 486/28-3	9	Annuity payment in the James Bay Agency. 1930/1932
File 486/28-3	10	Annuity payment in the James Bay Agency. 1932/1933

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt.10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Book-Copy

CLOSED VOLUME
See Vol 11

FILE NO. 486 ~~44~~/28-3

— INDIAN AFFAIRS BRANCH —
DEPARTMENT OF CITIZENSHIP AND IMMIGRATION

SUBJECT ANNUITY
Perreault
JAMES BAY AGENCY

VOLUME 10
FROM 1932
TO 1933

FILE NO. 44/28-3 VOL. 10

REFERENCE				DISPOSAL			
Referred To	By	Remarks	Date	PA or BF	By	Date	For C.R. Use
M1	15	Reg	15-2-64	PA	CR15	15/12/64	15-12-15

1A 1-102

DO NOT WRITE BELOW THIS LINE

CLOSED VOLUME See Vol 11

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, File 486/28-3 pt.10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Vol. 10

NO. 3-44[G]

3-44[F] CLOSED

Department of Indian Affairs

19

1932-1933

TREATY 9

ANNUITY

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, File 486/28-3 pt.10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Treaty 9 Annuity Payments

Proposed Itinerary for 1932.

Wednesday - June 15th - Leave Ottawa for Remi Lake
Thursday - " 16th - At Remi
Friday - " 17th - Leave for English River
Saturday - " 18th - At English River
Sunday - " 19th - Leave for Ogoki
Monday - " 20th - At Ogoki
Tuesday - " 21st - Leave for Fort Hope
Wednesday - " 22nd - At Fort Hope
Thursday - " 23rd - At Fort Hope
Friday - " 24th - Leave for Lansdowne House
Saturday - " 25th - At Lansdowne House
Sunday - " 26th - Leave for Osnaburgh
Monday - " 27th - At Osnaburgh
Tuesday - " 28th - At Osnaburgh
Wednesday - " 29th - Leave for Sioux Lookout
Thursday - " 30th - At Sioux Lookout
Friday - July 1st - Leave for Cat Lake
Saturday - " 2nd - At Cat Lake
Sunday - " 3rd - Leave for Cedar Lake
Monday - " 4th - At Cedar Lake
Tuesday - " 5th - Leave for Sandy Lake
Wednesday - " 6th - At Sandy Lake
Thursday - " 7th - Leave for Trout Lake via Cedar Lake
Friday - " 8th - At Trout Lake
Saturday - " 9th - At Trout Lake
Sunday - " 10th - Leave for Fort Severn
Monday - " 11th - At Fort Severn
Tuesday - " 12th - Leave for Winisk
Wednesday - " 13th - Leave for Attawapiscat
Thursday - " 14th - At Attawapiscat
Friday - " 15th - " "
Saturday - " 16th - Leave for Albany
Sunday - " 17th - At Albany
Monday - " 18th - " "
Tuesday - " 19th - Leave for Moose
Wednesday - " 20th - At Moose
Thursday - " 21st - Leave for Remi
Friday - " 22nd - Leave for Ottawa

Total time required - about five weeks.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt.10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Sent to - See list attached 3-44G.

Ottawa, January 23rd, 1932.

Dear

I am enclosing to you the schedule showing the dates when we expect to arrive at the different centres to make the treaty payments.

I shall be pleased if you will, as usual, make provision for the accommodation of the party.

I shall be pleased if you will have in readiness for me a list of those who may require blankets, as by this list I will be guided as to the number I shall recommend to be purchased.

With kindest regards to all.

Yours very truly,

H.N. Awrey

Enc. 1. H.N. Awrey.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt.10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

J. McFarlane, Esq.,
Manager, Hudson's Bay Company,
English River, via Pagwa River, Ont.

Mr. [illegible]er,
Manager,
Revillon Freres,
Fort Hope via Tashota, Ont.

Manager,
Hudson's Bay Company,
Fort Hope, via Tashota, Ont.

Manager,
Hudson's Bay Company,
Lansdowne House, via Tashota, Ont.

Manager,
Revillon Freres Trading Co.,
Lansdowne House, via Tashota, Ont.

F.A. Aldous, Esq.,
Manager, Hudson Bay Co.,
Osnaburgh, via Savant Lake, Ont.

David Wright, Esq.,
Manager, Patricia Stores,
via Savant Lake, Ont.

I. McCauley, Esq.,
Manager, Hudson's Bay Company,
Cat Lake, via Sioux Lookout, Ont.

Manager,
Hudson's Bay Company,
Moosonee, via Coral Rapids, Ont.

Manager,
Revillon Freres, Co.,
Moosonee, via Coral Rapids, Ont.

Wm. McLeod, Esq.,
Manager, Revillon Freres Trading Co.,
English River, via Pagwa River,
Ont.

John Wesley, Esq.,
Manager, Hudson's Bay Company,
Cedar Lake, via Sioux Lookout,
Ont.

Manager,
Hudson's Bay Company,
Trout Lake,
c/o Consolidated Mining &
Smelting Co.,
Sioux Lookout, Ont.

Manager,
Hudson's Bay Company,
Trout Lake via
Fort Churchill, Man.

Manager,
Hudson's Bay Company,
Fort Severn, via Fort Churchill,
Man.

Manager,
Hudson's Bay Company,
Attawapiscat, via Coral Rapids,
Ont.

Manager,
Revillon Freres Trading Company,
Attawapiscat, via Coral Rapids,
Ont.

Manager,
Hudson's Bay Company,
Albany, via Coral Rapids,
Ont.

Manager,
Revillon Freres Trading Co.,
Albany, via Coral Rapids,

Manager, H.B. Company,
Winisk, via Coral Rapids,
Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt.10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Sent to - See List Attached

3-44G.

Ottawa, January 25th, 1932.

Dear Sir:-

I am enclosing to you a schedule showing the different dates when the treaty party will arrive by plane at the different centres in order to pay the Indians their annuity and deal with any other questions that may arise.

I should be pleased if you would notify your Indians, and have as many as possible, especially the heads of families, be present to draw their shares.

If any families are unable to be present, I will be pleased to pay their shares to someone authorized to draw the same, providing they can give full information as to the number of persons in the family, and account for any changes that have occurred since they were last paid.

Yours very truly,

Enc. 1.

H.N. Awrey.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt.10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Chief John Faries,
English River, via Pagwa River,
Ont.

Chief Wm. Snipe,
Ogoki, via Pagwa River,
Ont.

Chief John Bois,
Fort Hope, via Tashota,
Ont.

The Councillors,
Fort Hope Band,
Lansdowne House, via Tashota,
Ont.

Chief John Carpenter,
Osnaburgh, via Lake Savant,
Ont.

Mr. Jacob Muckuck,
Cat Lake, via Sioux Lookout,
Ont.

Chief Apin Kakepeness,
c/o Hudson's Bay Company,

Cedar Lake, via Sioux Lookout,
Ont.

Chief Robert Fiddler,
c/o Hudson's Bay Company,
Berens River, Man.

Chief Sampson Beardy,
Trout Lake, via The Pas,
Man.

Chief Geo. Bluecoat,
Fort Severn,
via The Pas, Man.

Chief Xavier Patrick,
Winisk, via Coral Rapids,
Ont.

Chief Xavier Chookomoolin,
Attawapiscat, via Coral
Rapids, Ont.

Chief Isaiah Sutherland,
Albany Band,
via Coral Rapids, Ont.

Chief John Fletcher,
Moosonee, via Coral Rapids,
Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt.10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

(2)

don't Wand to Bay
all as all i Wand
to say

Mr James Kooses
Peterbell
Ontario

Sent Feb. 2/32

8550

Annuity Vole - Treaty 9

RECOMMENDED FOR PAYMENT
H N Awrey
APPROVED.
ACCOUNTANT

Pay James Koosees No 167 Moose Factory Band 4.00 arrears of Treaty 9 for 1931. Send ck to him as above

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt.10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Jan 23/1932

Dear Sir

I received your Letter this Evening and i ancer it year go i drew my treaty many my Sealf and my Childens and my Wife and But i did give my Wife, in tready Money only and i give my Childen in tready Money and i dont spean my treard on liquor i Buey Some thing to Eat and i Like to Know When i Will get my Dready Lost year and this year to and i Like to have my Money Just my Sealf if you

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt.10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

(2)

don't Wand to Bay
all as all i Wand
to say

Mr James Kooses
Peterbell
Ontario

sent Feb. 2/32

8550

Annuity Vole - Treaty 9

RECOMMENDED FOR PAYMENT
H N Awrey
APPROVED.
ACCOUNTANT

Pay James Koosees No 167 Moose Factory Band 4.00 arrears of
Treaty 9 for 1931. Send ck to him as above

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt.10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44G.

Sent to - See List Attached.

Ottawa, January 26th, 1932.

Dear Sir:-

For your information, I am enclosing to you the schedule showing the approximate dates when the Treaty Party will make the annual payments in 1932 to the Indians of Treaty 9.

Yours truly,

D.H. Awrey

H.H. Awrey.

HHA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt.10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Ralph Parsons, Esq.,
Fur Trade Commissioner,
Hudson's Bay Company,
Winnipeg, Man.

General Manager,
Revillon Freres Trading Company,
705 Lombard Bldg.,
373 Main St.,
Winnipeg, Man.

Mr. Anderson,
Inspector, Hudson's Bay Company,
Moose Factory, via Coral Rapids,
Ont.

Rev. Blackburn,
Principal,
Indian Residential School,
Moose Factory, via Coral Rapids,
Ont.

Rev. Father Martel, O.M.I.,
Moose Factory, via Coral Rapids,
Ont.

Rev. Father Saindon, O.M.I.,
Moose Factory, via Coral Rapids,
Ont.

Rev. Father Bilideau,
Albany, via Moose Factory,
Ont.

Rev. Father Belleau,
Attawapiscat, via Coral Rapids,
Ont.

Rev. Mr. Niddrie,
Berens River, Man.

Rev. Leslie Garrett,
Trout Lake,
c/o Consolidated Mining &
Smelting Co.,
Sioux Lookout, Ont.

Rev. T. Walker,
English River,
via Pagwa River, Ont.

Rt. Rev. A.D. Dewdney, D.D.,
Bishop of Keewatin,
Bishopstowe,
Kenora, Ont.

Rt. Rev. J.G. Anderson,
Bishop of Moosonee,
Bishopthorpe,
Cochrane, Ont.

Dr. W.T. Tyrer,
Indian Agent,
Moose Factory, via Coral Rapids
Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt.10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Miss McIntosh
Mr. Ames

3-44G.

Ottawa, January 26th, 1932.

Sir:-

I received your letter today, and have decided to pay you your own annuity for the year 1931.

A cheque for $4.00 will be forwarded to you under separate cover.

I am glad to learn that you are not indulging in intoxicating liquors.

As already advised, you should return to Moose Factory where you will be under the supervision of the Indian Agent, if you find you are unable to earn your living in the vicinity of Peterbell.

Your obedient servant,

T.R.L. MacInnes

T.R.L. MacInnes,
Acting Secretary.

HMA

Mr. James Koosees,
Indian,
Peterbell, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt.10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44G.

Ottawa, February 1st, 1932.

Dear Mr. Lariviere:

I am enclosing to you the schedule showing the approximate dates when the treaty party will be at the different centres. You will observe that I have made no mention whatever regarding any payments at Mattice. It is, however, my intention to try to come to Mattice by rail when on my way to Remi Lake, where I will join the rest of the Treaty Party. I could not set any particular date as I have not, at the present time, any idea as to the best way to reach Mattice since the through train has been taken off. However, unless something in the meantime turns up, I will try to come to Mattice. We have had much correspondence since I saw you last, and I think we understand one another pretty well as to the needs of the Indians.

If I can, this year, I will have more time to myself, and will look more minutely into the individual conditions of the Indians.

With best regards.

Yours very truly,

H.N. Awrey

H.N. Awrey.

H. Lariviere, Esq.,
Hudson's Bay Company,
Mattice, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt.10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Ogoki,
Via Pagwa River, Ont.

14th January, 1932.

Dear Sir;-

I received your letter dated 27th August, 1931.

I did not interfere with the Chiefs work as he said I did. The Chief does not talk right to the Indians.

I have stopped drinking and making Beer. This is what you told me to do.

William Ashepenaweshcum stole the Beaver Skins out of the traps under the Ice. I never do that. What do you think of that. This is true what I am saying.

This is all I have to say,

Yours truly,

Henry Winjack.

Indian, Ogoki Band.

Mr. H.N. Awrey,
Dept of Indian Affairs,
OTTAWA.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt.10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

ESTABLISHED 1723

FUR BUYING AGENCIES
MONTREAL, QUE.
ROBERVAL, QUE.
HALIFAX, N.S.
SUDBU[redacted]T.
WINNI[redacted]N.
PRINC[redacted]RT, SASK.
EDMONTON, ALTA.

Revillon Frères
Trading Company Limited

HEAD OFFICE

OPERATED IN CONJUNCTION WITH
REVILLON FRÈRES
PARIS
LONDON
NEW YORK
CHICAGO

CABLE ADDRESS
"NOLLIVER"

File

705 Lombard Bldg.,
WINNIPEG January 28, 1932.

Mr. H. N. Awrey,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Dear Sir, Your Ref. 3-44G.

We acknowledge receipt of yours of the 26th instant enclosing schedule in connection with your annual treaty trip for 1932, for which please accept our thanks.

Yours very truly,

REVILLON FRERES TRADING COMPANY LIMITED,

JEP/MR

Secretary Treasurer.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt.10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

H. A. SELLS

GENERAL MERCHANDISE. TOURIST AND TRAPPERS' SUPPLIES
TRUCK DELIVERY TO OMBABIKA RIVER
RAW FURS BOUGHT

OMBABIKA. ONTARIO. VIA TASHOTA P.O.

Jan 25th 1932

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JAN 30 1932
RECORDS

Department of Indian Affairs
Ottawa
Canada

Dear Sirs:-

The Indians around here have asked me to write you regarding what date or about treaty will be paid this coming summer at Fort Hope.
Some of them is waiting for the answer as there they figure in going in the bush until open water
Thanks for reply.

Yours very truly

H. G. Sells

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt.10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Ottawa, February 4th, 1932.

Dear Sir:-

In compliance with your request, I am enclosing to you a schedule showing the different dates when the Treaty Party expects to be at the different centres.

In your letter you state that the Indians are waiting for a reply before they go into the bush. It seems to me that if these Indians were attentive to business, they would now be in the bush taking advantage of every moment during the open trapping season to take as good an advantage as possible of furs.

Yours very truly,

H.N. Awrey.

H.A. Sells, Esq.,
Merchant,
Ombabika, via Tashota,
Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt.10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor Copy

Ottawa, February 4th, 1932.

Dear Mr. Mathieson:-

I received your letter and also the letters of Chief Wm. Snipe and Councillor Kahkatchewan. In compliance with your request, I will have the necessary drugs forwarded to you.

I am also sending in ten bags of seed potatoes for the Indians, and I hope you will use your influence to see that these potatoes are used for seed.

I am instructing Chief John Faries to bring these potatoes to English River, and I trust they will be forwarded safely from there.

Yours very truly,

H.N. Awrey.

J. Mathieson, Esq.,
Manager, Hudson's Bay Company,
Ogoki, via Pagwa River,
Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt.10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor copy

3-44 g

Hudson's Bay Company.

INCORPORATED 2ND MAY 1670.

ALL OFFICIAL CORRESPONDENCE TO BE ADDRESSED TO THE MANAGER

Mattice Post.

Mattice, Ontario.

February 2nd. 1932.

H.N. Awrey, Esq.,

Indian Agent,

Department of Indian Affairs,

OTTAWA, Ontario.

Dear Mr. Awrey :-

In reply to yours of the 1st. inst., I am very pleased to see that you have in mind calling on us again this year, for Annual Treaty to Indians, this on about June 16th. at that time all the Indians, the Mattice Indians, will be here, sometimes in April or early May I will tell them, that you will call here on about June the 15th., and they should all be here to receive their Treaty money.

For your information I am informed that the Trains will return to their old schedule on May 26th., however actually a train is plying between Cochrane and Hearst making all connections, running on about the same time.

I feel that you are well aware of what our Indians are up against to at Mattice, however, they like others are in the depression, they are facing it, perhaps on less then we could, but in the meantime, they are getting along not too bad, very fortunate this year fresh food increased particularly the rabbits and birds, but the weather was extra bad for trapping, water being very high, many of them have all their traps under the ice and cannot get them out, however those that made a few dollars are already providing for some provisions on account next summer, unfortunately this they cannot all do, what a blessing if they could, however this year I can sincerely tell you it is plain they have made up their mind to do with as less as they can, and they are staying out in the bush, so far very little sickness amongst them, which is also better then last year, some of them are complaining however, the Department no doubt is doing all they can, and in turn I can sincerly tell you, that I am personally doing all I can, so they get over this depresssion with as less as possible in the form of relief,

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt.10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor Copy

Hudson's Bay Company.

INCORPORATED 2ND MAY 1670.

ALL OFFICIAL CORRESPONDENCE TO BE ADDRESSED TO THE MANAGER

no other Indians butthe Mattice Indians, came to Mattice this year, one Moose family, wanted to come, but they were plainly told to get back to Moose.

I am sure all the Indians will beglad to see you again this summer, and the fact that you call on them, appears to create amongst them better disposition to do what they should do, needless to mention that we always appreciate the visit ourselves.

Hoping that you are enjoying the best of health, and that year 1932, will return to all of us, what we are all aiming to get, normal times.

Sincerely Yours,

H. Lariviere.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt.10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Hudson's Bay Company.

INCORPORATED 2ND MAY 1670.

JAMES BAY DISTRICT OFFICE

MOOSE FACTORY, ONT.

ALL OFFICIAL CORRESPONDENCE TO BE ADDRESSED
THE DISTRICT MANAGER
HUDSON'S BAY COMPANY
MOOSE FACTORY
VIA CORAL RAPIDS,
ONTARIO

29th. January, 1932.

IN YOUR REPLY REFER TO NO. 231

H.N.Awrey, Esq.,
Department of Indian Affairs,
OTTAWA.

Dear Sir,

We are in receipt of your letter of the 23rd.instant and in reply would state that we shall feel complimented if you will avail yourself of such accommodation our Posts are able to offer at Weenusk, Attawapiskat, Albany and Moose Factory, during your visit in the Summer of 1932.

We have written to the above Posts instructing them to afford you and your party with accommodation and assistance if requested and we should like you to feel that it is a pleasure to offer our services in this connection.

Yours faithfully,

For the Hudson's Bay Company,

for District Manager.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt.10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Hudson's Bay Company.

INCORPORATED 2ND MAY 1670.

ALL OFFICIAL CORRESPONDENCE TO BE ADDRESSED TO THE MANAGER

English River Post,
Wabigoon River P.O.
Ontario
January 31st 1932

H. N. Awrey Esq.,
Dept of Indian Affairs,
Ottawa

Dear Mr. Awrey:

Your Annual visit again coming near, we wish to offer you our hospitality during your stay at English River.

We want to also assure you that we doing our best to reduce the relief given out at this Post.

Each Month from now for, we hope to have more and more Indians self supporting.

Wishing you the best of wishes for 1932.

Yours faithfully,

Wm. Macfarlane

Post Manager

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt.10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

REV. JOS. BLACKBURN, B.A. L. Th.
Principal & Missionary i/c

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL
(ANGLICAN)
MOOSE FACTORY, - ONTARIO

Reg 3-44 f.

Mr [redacted] Avery

Thanks for list of dates re visit of Treaty party to Northern Ontario.

We shall all be glad to see you & hope you will be able to have a few meals with us like you did on your last visit.

With every good wish & again thanks for the enclosed list

Yours Sincerely
Jos Blackburn

P.S. If plane on time, may I ask you to speak in Church to our Indian people for Wednesday evening July 20th please? They were all glad to hear you last year.

JosB.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt.10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Ottawa, February 19th, 1932.

Reverend Sir:-

I received your letter today, and wish to thank you for yourvery kind invitation to spend an evening with you when I visit Moose Factory. If I have time, I will be pleased to address the Indian, as per your request.

With best regards to all.

Yours very truly,

H.N. Awrey.

Rev. Joseph Blackburn, B.A. L.Th.,
Moose Factory, via Cochrane,
Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt.10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44.

Ottawa, March 4th, 1932.

Reverend Sir:-

I received your letter enclosing the photos which I will place on file for future reference. Kindly accept my thanks for the same.

Hoping to meet you in the near future.

Yours very truly,

hma

H.N. Awrey.

Rev. H. Bilodeau, O.M.I.,
Albany, via Moose Factory,
Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt.10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

ESTABLISHED 1723

3-44

HEAD OFFICE AND
EASTERN DISTRICT OFFICE
MONTREAL

ALBERTA DISTRICT OFFICE
EDMONTON

SASKATCHEWAN DISTRICT OFFICE
PRINCE ALBERT

CABLE ADDRESS "NOLLIVER" MONTREAL

Revillon Frères
Trading Company Limited

OPERATED IN CONJUNCTION WITH
Revillon Frères
PARIS
LONDON
NEW YORK

From Albany, February 29th. 1932.

Y/L 3-44.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
MAR 21 1932

Mr H.N.Awrey,
Dept. of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Dear Sir,

We acknowledge receipt of your letter and enclosure d.d. January 23rd 1932.

We shall be pleased to provide the usual accommodation for your party.

Mr Watt and the writer will cooperate in preparing a list of blankets required by the Albany Indians, the list will be submitted to you onarrival at this point.

We wish Mr Awrey and his party a pleasant and successful trip.

Yours faithfully,
Revillon Freres Trading Company Limited

Per. A. D. Hanna.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt.10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

ESTABLISHED 1723

3-44

HEAD OFFICE AND
EASTERN DISTRICT OFFICE
MONTREAL
ALBERT[illegible] DISTRICT OFFICE
[illegible]ONTON
SASKAT[illegible]STRICT OFFICE
PRINCE ALBERT
97 FUR TRADING POSTS
IN CANADA

Revillon Frères
Trading Company Limited

OPERATED IN CONJUNCTION WITH
Revillon Frères
PARIS
LONDON
NEW YORK
MOSCOW
AND FUR TRADING POSTS IN
SIBERIA PERSIA
AND CHINA

CABLE ADDRESS "NOLLIVER" MONTREAL

FROM Lansdowne Lake, March, 10th, 1932.

Rna

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
MAR 21 1932

R.

H. N. Awrey Esq.,

Dear Sir,

We have just received your letter of January 23rd. and shall be very pleased to comply with your request re. accommodation of the party next summer.

We will have the list ready for you on behalf of those who may require Blankets.

There has been quite a lot of sickness amongst the Indians this winter but nothing serious, no doubt with the return of warmer weather they will all get back to normal.

Wishing you the best of success on your trip this coming summer. With kind regards.

Yours very truly,

REVILLON FRERES TRADING CO. LTD.,

per. W. M. [illegible]

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt.10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POCK-COPY

3-44

ESTABLISHED 1723

HEAD OFFICE AND
EASTERN DISTRICT OFFICE
MONTREAL

ALBERTA DISTRICT OFFICE
EDMO[redacted]

SASKATCHEW[redacted]NCT OFFICE
PRINCE[redacted]T

CABLE ADDRESS "NOLLIVER" MONTREAL

Revillon Frères
Trading Company Limited

OPERATED IN CONJUNCTION WITH
Revillon Frères
PARIS
LONDON
NEW YORK

From English River,
February 26th. 1932.

H.N.Awrey Esqr.,
Ottawa, Ont.

Dear Mr.Awrey:-

Many thanks for your letter and schedule of your trip next Summer,which I received when the mail arrived a few days ago. I am pleased to hear that we will see you again, and you can be sure of a good welcome.

I will be very pleased if you will stay with us again this Summer, yourself and the doctor, Mr. Bailey is married now, and Mrs.Bailey is a good cook,so I hope that you will find it O.K.

Everything is going along much as usual around here, business is very poor and the natives are getting even less furs than last year,not because they are not trying,but because there is no fur in this part of the Country.

There has not been much sickness around which I am thankful for, as I have been doing the doctoring since Mr.Walker went out last September. We have been very short in some of the staple lines of drugs,such as Epsom Salts,Castor oil, Cathartic Pills,and Asperin Compound, and are nearly out of Cough mixture,however I suppose that Mr.Walker has sent in an order for the coming season.

I think that if you send us eight or ten pair of blankets it should be sufficient for the coming season as some of the Indians have been able to make themselves rabbitskin blankets this Winter.

We have had a very mild Winter but we are having lots of snow these last few weeks.

There is no special news around here,so, with best wishes to you,and looking forward to your visit next Summer,

I remain,
Yours very sincerely,

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt.10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44G.

Ottawa, March 31st, 1932.

Sir:-

I received your letter today, and was very pleased to learn that you had resolved to not touch liquor. I know and am sure you how know that this fire-water is not fit to drink. It has the effect of turning good Indians into bad Indians,, making them neglect their wives and children whom otherwise they would sincerely love.

I am unable at this time to send you you annuity as the money has not yet been ~~forward~~ed. provided Probably you will return to Moose Factory in time to receive your money when I am making the payments there.

Yours truly,

HNA

H.N. Awrey.

Mr. James Koosees,
Indian,
Peterbell, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt.10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

22 MAR 1932

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
MAR 24 1932
RECORDS

Dear Sir i am
droving a Lines to you
agian asking annuity year
1932 if i can get it
the Lost treaty Money you
Send me i did Spane on
the Liquors i Buy Some
thing to Eat and i Wand
to tell you i to not Barther
hang Liquor no moore
as Why i ask for my
treaty Mony again

Mr James Hooseas
Peterbell
ontario

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt.10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

R

Diocese of Moosonee

JOHN G. ANDERSON
BISHOP

Bishopthorpe
COCHRANE, ONT., March 31st 1932

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
APR 2 1932
RECEIVED

The Secretary
Department of Indian Affairs
Ottawa, Canada.

Re 3-44 G
per H. N. Awrey
Letter May 12th 1931

Dear Sir:—

Isaiah Beck, No. 77, Moose Band, requests me to apply for his annuity for 1932. There has been no change in his family since last year, 4 in all.

He does not say anything about his daughter who is married to Angus McCrady, for whom Mr Awrey sent me an Identification Ticket. It is likely that she will apply for her annuity too, as also Mrs Frank Johnstone, another daughter, whose number is 200, also Moose Band. It might be as well to send them cheques at once and save trouble later on.

Treaty 9.

RECOMMENDED FOR PAYMENT
H.N. Awrey
APPROVED.
ACCOUNTANT

Yours Sincerely
John G. Moosonee

437 Pay Isaiah Beck No 77 Moose - 16.00 for 1932
438 " Mrs Frank Johnston No 200 Moose - 4.00 " 1932
9 " Clara McCrady No 210 " - 4.00 " 1932

Send above ck's to Bishop Anderson

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt.10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

MISSANABIE

ONTARIO 4th April 193 2

M [redacted] Butterfly Family.

Missanabie.

To D. M. STUART

GENERAL MERCHANT

CANOES CAMPERS' & TOURISTS' SUPPLIES

Guides Furnished On Request

Dr.

No 163 Moose

George Butterfly Father

Sophia Butterfly Mother

Mary Butterfly Daughter

George Butterfly Son

Christina Butterfly Daughter

X Thomas Butterfly Son X

Born 11th April 1931 Did not receive treaty money for that year.

Birth certificate herewith enclosed.

Ready 9 - Pay him 28$ being 24$ for 1932 & 4$ for 1931

RECOMMENDED FOR PAYMENT

H N Awrey

APPROVED.

ACCOUNTANT

433

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt.10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Book Copy

MISSANABIE

ONTARIO 4th April 193

M Cefus Sheshequin

Missanabie.

To D. M. STUART

GENERAL MERCHANT

CANOES CAMPERS' & TOURISTS' SUPPLIES

Guides Furnished On Request

Moose Factory Band Treaty No 9. Dr.

No 49 Moose

Cefus Sheshequin ~~Father~~

Caroline Sheshequin Mother

Gilbert Sheshequin Son

Treaty 9

RECOMMANDED FOR PAYMENT

H McAvey

APPROVED.

ACCOUNTANT

Pay 12.00 for 1932

434

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt.10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

MISSANABIE

ONTARIO 4th April 193 2

M[illegible]amily of James Wynn

Missanabie.

To D. M. STUART

GENERAL MERCHANT

CANOES CAMPERS' & TOURISTS' SUPPLIES

Guides Furnished On Request

Dr.

James Wynn Father
Louisa Wynn Mother
Agnes Wynn Daughter
Dorothy Wynn Daughter
Peter Wynn Son
Mabel Louisa Wynn Baughter
Olive Rose Wynn Daughter.

Treaty No 88.
Moose Factory Band
No 9.

4 3/5

Treaty 9

RECOMMENDED FOR PAYMENT
H.M. Aurey
APPROVED.
ACCOUNTANT

Pay $28.00 for 1932

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt.10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

MISSANABIE

ONTARIO 5th April 193 2

M[illegible]ick Fletcher Family

Missanabie.

To D. M. STUART

GENERAL MERCHANT

CANOES CAMPERS' & TOURISTS' SUPPLIES

Guides Furnished On Request

Ticket No 15 Moose Factory Band Treaty No 9.

No 15 Moose.

Patrick Fletcher ~~Father~~

Mary Fletcher Mother

George Fletcher Son.

Thomas Fletcher Son

Christina Fletcher Daughter.

Treaty 9 436

RECOMMANDED FOR PAYMENT

H.N. Avery

APPROVED.

ACCOUNTANT

Pay 20.00 for 1932

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt.10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

CANOES FOR HIRE
CAMPERS' SUPPLIES
PROVISIONS ETC.
21 Hudson's Bay Company.

D. M. STUART
GENERAL MERCHANT

RAW FURS

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
APR 7 1932
RECORDS

Missanabie, Ont. 5th April 193 2

The Secretary.,
Department Of Indian Affairs
Parliament Buildings.
Ottawa.

Dear Sir,

I herewith enclose a list of the Moose Factory Indians who are residents of this village who have requested me to write you, and have asked that their treaty monies be sent the as soon as possible.

You will please note that Thomas Butterfly son of George Butter born on the 11th April 1931 did not receive any treaty money for the year 1931. I am herewith enclosing his Birth Certificate which please return at your convenience.

Thanking you for your attention.

I am,

Yours truly,

D M Stuart

Indian Affairs. (RG-10, Volume 6889, file 486/28-3 pt.10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

Cavers Ontario

April 7. 1932

A.F. Mackenzie.
Department of Indian Affairs
Ottawa Canada

Acct

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
APR 11 1932

Sir:-

Kindly send me my treaty money of four dollors with I was to ask for every year in April.

I belong to the Moose Factory band. And the band ticket is No 209

Hopeing you will Oblige

Yours Sincerely

Julia Noonan x

432 Treaty 9 - Pay Julia Noonan

H N Awrey

APPROVED
ACCOUNTANT

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt.10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

CANADA

Department of Indian Affairs

OTTAWA, ... 19.....

Treaty 9

RECOMMENDED FOR PAYMENT
H.N. Awrey
APPROVED.

ACCOUNTANT

Pay Receiver General $4.00 to be placed to credit of Beatrice Quachequan, Savings Ac 3576. - her annuity for 1932.

431

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt.10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Returned to the Agency

3-44C.

Ottawa, April 15th, 1932.

Sir:-

As requested in your letter of the 5th instant, I am returning to you the Birth Certificate of Thomas Renison Butterfly.

I might add that the annuity cheques will be forwarded to you for the Indians on whose behalf you made application as soon as the money for 1932 is available.

Your obedient servant,

A.F. MacKenzie,
Secretary.

Enc. 1.

D.M. Stuart, Esq.,
General Merchant;
Missanabie, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt.10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Mr Clouse

3-44G.

Ottawa, April 16th, 1932.

Rt. Rev. Sir:-

In the New Post Band there is a family paid under No. 2 by the name of Daniel Squirrel's Widow. In this family there are two persons, a woman and a girl. As these persons have not applied for their treaty since 1928, I would be pleased if you could give me any information regarding these persons.

Your obedient servant,

A.F. MacKenzie,
Secretary.

Rt. Rev. J.G. Anderson,
Bishop of Moosonee,
Bishopthorpe,
Cochrane, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt.10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Hurkett Ont
April 13th/31

Mr H. N. Awrey
Ottawa Ont.
Dear Sir
Please Send my Treaty money
To me. my Band Albany Band.
James Bay and please Send.
a Treaty Ticket I lost they the
one I had. One Boy one girl
and my Self three of us.
Your Honnarable.
Servant.
Geo Louttit
Hurkett
Ont.

Treaty 9 - Pay Geo Louttit No 192
Albany Band - 12.00 for 1932

RECOMMENDED FOR PAYMENT
H.N. Awrey
APPROVED.
ACCOUNTANT

430

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt.10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Ferland Station.
Willet P. O.
April 16th/32.

H. N. Awrey Esq.
Indian Dept.
Ottawa, Ont.

Dear Sir,-

Enclosed find list of Port Hope families around Ferland.

If you will forward me their treaty money I will pass it out to them as it will come in handy for them now.

Yours truly
C. H. Robertson.

Treaty 9

RECOMMENDED FOR PAYMENT
H. N. Awrey
APPROVED.
ACCOUNT

Pay.

440 John Shapwaykeesic No 266 Fort Hope Band 16.00 for 1932.

441 — Shapwaykeesic No 115 Fort Hope - $4.00 for 1932

442 William Cathkin No 12 Osnaburgh Band $24.00 for 1932

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt.10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

M or F		Name	Age	Earnings.
	father	William Cathkin		Nil
	mother	Charlotte Cathkin		
M	child	Edward Cathkin	14	
M	child	Levia Cathkin	11	
M	child	Lorney Cathkin	7	
F	child	Harriet Cathkin	4 1/2	
Canadaugh.		~~Fort Hope~~ Band # 12		

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt.10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Widower Shapwaykesic 61

Port Hope Band #115

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt.10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

M or F		Name	Age	Earnings.
	father	John Shapwaykesic	26	
	mother	Daisy Shapwaykesic	21	
F	child	Eva Shapwaykesic	4	
F	child	Madeline Shapwaykesic	2	
	Port Hope Band # 266			

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt.10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Name	Age.
Judas Shapwaykesic	21

This boy is Abel Shapwaykesic's son + has been living with his grandfather Old Shapwaykesic since he was small. He lives at Poplar Lodge.

Says he has had no treaty money for ten years.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt.10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

M or F		Name	Age	Cummgs.
	father	Abel Shapwaykesic	56	
	mother	Cashoda Shapwaykesic	35	
F	child	Spescocan Shapwaykesic	14	
F	child	Chabonoke Shapwaykesic	11	
F	child	Megegens Shapwaykesic	8	
F	child	Tabodink Shapwaykesic	5	
F	baby	Shapwaykesic	5½ months.	
	Port	Hope Band #116		

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt.10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Return to
Mr. Awrey

3-44G.

Ottawa, April 18th, 1932.

ACCOUNTANTS
19 1932
BRANCH

Sir:-

In reply to your letter of the 15th instant to Mr. Awrey, I might say that cheques in favour of John Shapwaykeesic No. 266 Fort Hope Band, of Widower Shapwaykeesic No. 115 Fort Hope Band, and of Wm. Cathkin No. 12 Osnaburgh Band, will be forwarded to you as soon as the money for 1932 is available.

I am returning to you the applications of Abel Shapwaykeesic and of Jodas Shapwaykeesic, as payment cannot be allowed these until more accurate information is received regarding them.

In 1931, Abel Shapwaykeesic was paid for one man, one woman, one boy and four girls. By your present list you will see that he is asking for five girls, the increase of one being due to a birth. Nothing is said about the boy who, probably, is the boy for whom you are now making application under the name of Jodas Shapwaykeesic.

I wish you would look into the history of this family, and make a full report which, if satisfactory, will receive consideration.

Your obedient servant,

A.F. MacKenzie,
Secretary.

2nd

C.H. Robertson, Esq.,
Ferland Station,
Willet P.O., Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt.10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44G.

Ottawa, April 20th, 1932.

Sir:-

I am returning to you the letter which you forwarded to the Department making application for your annuity for 1932, but which I cannot pay as you have not had some reliable person vouch to the number of persons in your family.

You will observe that I have added a note at the end of your letter, which you should have Mr. Stuart or some other reliable person sign, and which you should then return to the Department, when the payment will be made at as early a date as possible.

Your obedient servant,

C.C. Parker,
Acting Secretary.

Enc. 1.

Mr. David Luke,
Indian,
Missanabie, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt.10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

Diocese of Moosonee

JOHN G. ANDERSON
BISHOP

Bishopthorpe
COCHRANE, ONT., April 18 1932

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
APR 20 1932

Re 3-44 G

The Secretary
Department of Indian Affairs
Ottawa, Canada

Dear Sir:-

Replying to yours of the 16th inst. I wish to inform you that the woman, Mrs Daniel Squirrel (nee Mrs Bradish) (see yours of March 2nd 1928 re 3-44) died in the Lady Minto Hospital here on or about Dec. 17th 1928, and the girl is now at the Chapleau Indian Boarding School. I would suggest that you write to the Principal of this school and arrange to pay the girl's annuity arrears of in trust by your Department or by the Principal.

Yours sincerely
John G. Moosonee

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt.10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

5-44

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
APR 16 1932
RECORDS

Missanabie Ont
April 14/32

Secretary-Treasurer
Department of Indian Affairs
Ottawa Ontario.

Dear Sirs :-

Will you kindly send our Treaty money for year 1932 wife, one child and myself. Band Moose Factory (James Bay)
Band no: 205.

Thanking you
Yours truly
David Luke

Treaty 9 - Pay David Luke $12.00 no 205 Moose Factory

RECOMMENDED FOR PAYMENT
H.N. Awrey
APPROVED,
ACCOUNTANT

447

Certified correct as to the number of persons in his family.
Sign - D M Stuart
Post Master.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt.10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

ADDRESS REPLY TO THE
[redacted]TARY, DEPT. OF INDIAN AFFAIRS,
OTTAWA

IN YOUR REPLY REFER TO
No. 3-44G.
ALSO TO THE DATE OF THIS LETTER
PLEASE WRITE ON ONLY ONE SUBJECT
IN EACH LETTER

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

Ottawa, April 20th, 1932.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
APR 26 1932
RECEIVED

Sir:-

I am returning to you the letter which you forwarded to the Department making application for your annuity for 1932, but which I cannot pay as you have not had some reliable person vouch to the number of persons in your family.

You will observe that I have added a note at the end of your letter, which you should have Mr. Stuart or some other reliable person sign, and which you should then return to the Department, when the payment will be made at as early a date as possible.

Your obedient servant,

C.C. Parker,
Acting Secretary.

Enc. 1.

Mr. David Luke,
Indian,
Missanabie, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt.10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

ADDRESS REPLY TO THE
SECRETARY, DEPT. OF INDIAN AFFAIRS,
OTTAWA

IN YOUR REPLY REFER TO
No.....
ALSO TO THE DATE OF THIS LETTER
PLEASE WRITE ON ONLY ONE SUBJECT
IN EACH LETTER

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

Ottawa, APRIL 28,1932.

Dear Sir:-

In compliance with your request, I am enclosing herewith cheques in favour of the following Indians in payment of TREATY NO. 9 ANNUITY

JOHN SHAPWAYKEESIC NO.266 FT.HOPE	Cheque No.	440	$ 16.00
WILLIAM CATHKIN, NO. 12 OSNABURGH	Cheque No.	442	$ 24.00
SHAPWAYKEESIC NO. 115 FT. HOPE	Cheque No.	441	$ 4.00
	Cheque No.		$
	Cheque No.		$

Yours faithfully,

H.M. Avery

for Chief Accountant.

C. H. ROBERTSON, ESQ.,
FERLAND STATION,
WILLET P. O., ONT.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt.10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor Copy

ADDRESS REPLY TO THE
SECRETARY, DEPT. OF INDIAN AFFAIRS,
OTTAWA

IN YOUR REPLY REFER TO
No.....
ALSO TO THE DATE OF THIS LETTER
PLEASE WRITE ON ONLY ONE SUBJECT
IN EACH LETTER

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

Ottawa, APRIL 28, 1932.

Dear Sir:-

In compliance with your request, I am enclosing herewith cheques in favour of the following Indians in payment of TREATY NO. 9 ANNUITY

CLARA MC CRADY NO. 210 MOOSE	Cheque No.	439	$ 4.00
MRS. FRANK JOHNSTON, NO. 200 MOOSE	Cheque No.	438	$ 4.00
ISAIAH BECK, NO. 77 MOOSE	Cheque No.	437	$16.00
	Cheque No.		$
	Cheque No.		$

Yours faithfully,

H. M. Awrey

For Chief Accountant.

RT. REV. J. G. ANDERSON,
BISHOP OF MOOSONEE,
COCHRANE, ONT.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt.10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

ADDRESS REPLY TO THE
SECRETARY, DEPT. OF INDIAN AFFAIRS,
OTTAWA

IN YOUR REPLY REFER TO
No.....
ALSO TO THE DATE OF THIS LETTER
PLEASE WRITE ON ONLY ONE SUBJECT
IN EACH LETTER

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

Ottawa, APRIL 28, 1932.

Dear Sir:-

In compliance with your request, I am enclosing herewith cheques in favour of the following Indians in payment of TREATY NO. 9 ANNUITY

~~PATRICK FLETCHER NO.15 MOOSE~~	Cheque No.	436	$ 20.00
~~GEORGE BUTTERFLY NO.163 MOOSE~~	Cheque No.	433	$ 28.00
~~CEPHAS SHESHEQUAN NO.49 MOOSE~~	Cheque No.	434	$ 12.00
~~JAMES WYNNE NO. 88 MOOSE~~	Cheque No.	435	$ 28.00
~~DAVID LUKE NO. 205 MOOSE~~	Cheque No.	447	$ 12.00

Yours faithfully,

H. M. Amey

For Chief Accountant.

D. M. STUART, ESQ.,
POSTMASTER,
MISSANABIE, ONT.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt.10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Hurkett + 3-44
Ont
Acct April 23 1932

R

Dear Sir Mr
I am Writing to you to
ask you if you be good
enough and send me my
treaty mony this year.
for I didn't get them
for 3 years now. And
I got 3 children to help.
for my Husband Jim Wynne
left me for 3 years
now and I all alone.
and I would like to
get my treaty money.
for my Husband always.
pull my mony for 3
years now. and my boy
is about 9 years old.
and Mable is 4 years old.
and the other one is
oilive Wynne 3 years old.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt.10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

And my Self. 38 years old.
and am telling you the
Novbers treaty No. 9.
B. and Moose.
Band No 88.
And please send my money
to me. Yours Truley.
Mrs Louisa Wynne
Hurkett Ontario
C.P.R.
And Best luck.
So long.

Answer Soon.
Please.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt.10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44G.

Ottawa, May 2nd, 1932.

Madam:-

In reply to your letter, I wish to inform you that the Treaty 9 annuity for your husband, yourself, and your family was forwarded on the 28th of this month to your husband James Wynne. You should at once communicate with him, and ask him for the shares which you claim should be paid to yourself.

Your obedient servant,

A.F. MacKenzie,
Secretary.

zma

NCM

Mrs. Louisa Wynne,
Hurkett, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt.10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44G.

Ottawa, May 2nd, 1932.

Sir:-

The Department has received a letter from Louisa Wynne, the wife of James Wynne, complaining that her husband left her three years ago, and asking that she be paid her own share of annuity.

On the 28th of April, cheque No. 435 for $28.00 was issued in favour of James Wynne, at your request. I would like to know if you were aware that Wynne was not supporting his wife and family.

Any information you can give will be appreciated.

Your obedient servant,

A.F. MacKenzie,
Secretary.

D.M. Stuart, Esq.,
Merchant,
Missanabie, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt.10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

CANOES FOR HIRE
CAMPERS' & TOURISTS' SUPPLIES
PROVISIONS, ETC.

21 Years with Hudson's Bay Company.

D. M. STUART
GENERAL MERCHANT

RAW FURS

Missanabie, Ont. 1st May 1932

H.N.Awrey Esq.,
Chief Accountant.
Department of Indian Affairs.
Ottawa.

Dear Sir,

I beg to acknowledge receipt of your favour of the 28th April, containing cheques for the various Indians belonging to Treaty No 9. These have been handed to the respective Indians with the exception of Cephas Sheshequin who is still in the bush, but will be out at the latter part of May.

Thanking you for this favour.

I am,

Yours faithfully,

Dm. Stuart.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt.10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Book-Copy

Coral Rapids
Ontario
30th April 1932

Wm. A. N. Awrey
Dept of Indian Affairs
Ottawa
Ontario

Dear Sir

Understand through Bishop Anderson, that I can draw my treaty money in the early part of May before you went on your trip.

Which I would appreciate if you do same, My treaty ticket No 200.

Yours Truly

Mrs. Frank Johnstone

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt.10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44 Ferland Station.
Willet P. O.
April 25th/32

The Secretary.
Dept. of Indian Affairs.
Ottawa, Ont.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
APR 30 1932
RECORDS

File No. 3-44 G.

Dear Sir.-

Re your letter of April 18th regarding the payment of treaty money to the family of Abel Shapwaykeesic. I wish to inform you that the boy Washage Shapwaykeesic died about a year ago. I am not sure of the date + one girl born November 1931; + the family now consists of 1 man, 1 woman + 5 girls.

Regarding the boy Jodas Shapwaykeesic he has not lived with his father Abel Shapwaykeesic since a very small boy. has always stayed with the Widower Shapwaykeesic + has drawn no treaty

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt.10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor Copy

money since I have been here & has never appeared on the application forms sent in for treaty money for Abel Shapwaykesic.

The list I sent you in for the Shapwaykesic family is correct.

The young man Judas is trying to draw treaty for himself.

Hoping the above history of family is satisfactory.

Yours truly

C. H. Robertson.

15-65
May 11/32

Treaty 9

RECOMMENDED FOR PAYMENT
H. N. Avery
APPROVED
ACCOUNTANT

Pay Abel Shapwaykesic
No 116 Fort Hope 28.00
Treaty 9 annuity for 1932

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt.10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor Copy

3-44.

Ottawa, May 3rd, 1932.

Dear Sir:-

On or about June 10th, the sum of $16,000.00 will be required to pay the annuities to Indians of Treaty 9, whose hunting grounds are in the vicinity of Hudson's Bay and James Bay.

I shall be pleased if you will deliver to Mr. H.N. Awrey or his order, on presentation of a cheque, this amount in new Canadian bills of the following denominations:-

4000 x 1	-	$4,000.00
4000 x 2	-	8,000.00
800 x 5	-	4,000.00

Yours faithfully,

Chief Accountant.

The Manager,
Bank of Montreal,
Cor. Sparks & O'Connor Sts.,
OTTAWA, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt.10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Ottawa, May 11th, 1932.

Dear Sir:-

As Mr. Awrey is being requested to pay the annuities to the Deer Lake Indians of Treaty 5, I shall be pleased if you will arrange to provide for him, on or about the 10th of June, a further sum of Two Thousand Dollars ($2,000.00) in new bills of the following denominations:-

100 x 5	-	$ 500.00
300 x 2	-	600.00
900 x 1	-	900.00

Yours truly,

F.H. Paget,
Chief Accountant.

The Manager,
Bank of Montreal,
Sparks St.,
OTTAWA, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt.10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor Copy

3-44

577

1-5

Bank of Montreal.

Ottawa, Ont.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
MAY 6 1932
RECORDS

Fifth
May
1932

Dear Sir,

We acknowledge receipt of your letter of the 3rd instant and in accordance with your instructions we shall have prepared for delivery to Mr. H. N. Awrey, on or about June 10th, the sum of $16,000. made up as follows - (new notes)

4,000	x	$1.	=	$ 4,000.
4,000	x	$2.	=	8,000.
800	x	$5.	=	4,000.
				$16,000.

to be used to pay annuities to Indians of Treaty 9.

Yours faithfully,

Pro Manager.
A.M.Dunlevie.

The Chief Accountant,
Department of Indian Affairs,
O T T A W A.

CAP/EL

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt.10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-144

Mr. A. F. Mac, Kenzie

Secretary. Dept of Idian.

Affair. Ottawa Canada

Hurkett May 6 1932

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
MAY 9 1932
RECORDS

Dear. Sir.

Please will be good enough to send me my treaty money for i as soon as posible for. i am in a very need of money. i am waiting for it please send it soon i have a little boy and it belong. to me i had him before i got mary he is Idian and i would like to get treaty for him too i am Jim. Wynne his ~~dorth~~ Dourghter. Yours truly

Mrs. Wm Nepton
Hurkett Ont.

over

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt.10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Treaty Number 208

Name. Mrs. William Hepton

Band Moose Factory

Band No. 208

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt.10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

BOOK COPY

3-44

Agent

Diocese of Moosonee

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
MAY 7 1932
RECORDS

JOHN G. ANDERSON
BISHOP

Bishopthorpe
COCHRANE, ONT., May 5th 1932

R

The Secretary
Department of Indian Affairs
Ottawa, Canada

Dear Sir:-

Henry Utappe, No. 82, Moose Band, requests me to apply for his Treaty annuities for himself and wife. He does not say whether for last year or this. I suppose it is for the current year. He and his wife are now back from Peterbell and living in their old shack at Fauquier.

Yours sincerely

2206 John G. Moosonee

Treaty 9 — 8.00

RECOMMENDED FOR PAYMENT
H.H. Awrey
APPROVED.
ACCOUNTANT

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt.10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

577

1-5

Bank of Montreal,

Ottawa, Ont.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
MAY 13 1932
RECORDS

Twelfth
M A Y
1932.

Dear Sir:-

Referring to your letter of the 11th instant, we have noted your request and are pleased to advise that we shall be prepared to pay Mr. Awrey on or about June 10th a further sum of $ 2,000. to be used to pay annuities to the Deer Lake Indians of Treaty 5, in new bills of the following denominations -

100 x 5	-	$ 500.
300 x 2	-	600.
900 x 1	-	900.

Yours faithfully,

pro Manager.
R.D.Matheson.

Chief Accountant,
Department of Indian Affairs,
O T T A W A.

CAPL/M

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt.10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor Copy

3-44

Willet, Ont.
May 13; 1932.

Secretary,
Dept. of Indian Affairs.
Ottawa. Ontario.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
MAY 16 1932
RECORDS

Dear Sir,-

I have been informed by the former Postmaster of Willet that a letter from the Indian Dept. was sent down to Ferland for me on Sunday May 1. and to date I have not received it and can get no trace of it whatever.

The mail that day was brought down to the end of Willet Section and put into the Ferland mail box and from there picked up by a sectionman from Ferland and brought to the station, but nobody at the Ferland section can say what mail there was for me.

According to the Postmaster my mail that day consisted of three papers and two letters, one letter from the Dept. of Pensions and National Health, containing my check and the other from the Dept. of Indian Affairs.

I received papers only, which makes two very important letters missing. Would you please inform me of the contents of your letter.

Yours very truly;

C. H. Robertson

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt.10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44.

Ottawa, May 19th, 1932.

Sir:-

I have your letter of the 13th instant before me, asking for information regarding the contents of a letter which was forwarded to you on or about the 1st of May. I am not sure which letter you have reference to, but I am enclosing to you a copy of a letter sent to you on the 28th of April, enclosing ~~he~~ three cheques for Indians. If this is the letter, I hope you have received it before this time.

Your obedient servant,

Enc. 1.

A.F. MacKenzie,
Secretary.

C.H. Robertson, Esq.,
Merchant,
Willet, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt.10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor Copy

Hudson's Bay Company.

INCORPORATED 2ND MAY 1670.

ALL OFFICIAL CORRESPONDENCE TO BE ADDRESSED TO THE MANAGER

PETERBELL POST.
Ontario.

24/5/32

H.N. Awrey, Esq.
Indian Agent,
Ottawa. Ont.

Sir, Re Jno. Solomon.

There is resident in Peterbell an Indian of the above name. He asks me to inform you that he is sick, and that he would like his treaty money to be payed him. He has one daughter in hospital I believe, and claims he did not receive any treaty money last year. He asks me to enclose his ticket, and I attatch same herewith.

Solomon is undoubtedly T.B., and mentally he is not by any means normal. I have suggested to Canon Prewer, that he receive a ration each month on this account.

The man is hard up, and paragraph one, is what he requested me to tell you,

I am,
Yours faithfully,
J. Charlton.

J.L. Charlton.
Post Manager.

P.S.

He says he should receive his daughters treaty money as well for last year, and the current year.

JC

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt.10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44.

Ottawa, May 26th, 1932.

Sir:-

I am returning to you John Solomon's identification ticket, which you forwarded with your letter. I wish also to inform you that no arrears of annuity are due John Solomon as he was paid last year not only his annuity for 1931, but also the arrears of annuity due him for the years 1928, 1929, and 1930.

Your obedient servant,

Enc. 1.

F.H. Paget,
For Acting Deputy Superintendent General.

J.L. Charlton, Esq.,
Hudson's Bay Company,
Peterbell, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt.10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

BOOK-COPY

3-44

Willet, Ont.
May 25 th. 1932.

Secretary,
Dept. of Indian Affairs;
Ottawa, Ont.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
MAY 28 1932

Re. No. 3-44.

Dear Sir,-

Re your letter of May 19th.informing me that you forwarded three cheques to me on the 28th of April. To date I have not received that letter, or my own Pension cheque.

As Ferland is seven miles from Willet P.O. it has always been the custom for the section men to get the mail and an May 1 st the former Postmaster turned the mail over to be brought down. I received two papers that day only and did not know that there had been any letters until I came to Willet on May 3rd. when the Postmaster informed me that he had sent down two.

On May 23rd one letter was picked up on Willet section mailed in Winnipeg on April 28th addressed to one of the Ferland sectionmen. It had also been sent down to Ferland the same time as my letters.

The Willet Section Foreman searched the track on both sides within a mile of where the letter was found, but could get no trace of any more, and the grass had all been burnt in that region sometime before the finding of the letter.It happened to get caught under a tie, that is the only way it could ever have been found.

I am very sure the letters were lost that day by being blown off the moter car and burnt up when the grass was burned. None of the section men can say what the mail consisted off and did not know that they had lost any.

I received the cheque for Aber Shapwaykeesic but very sorry to have to report the loss of the others as I am sure they will never be found.

At present I am Postmaster at Willet.Will it be possible for you to issue other cheques in the Indians favor? Please advise re the above as soon as possible as I wish the Indians to receive their cheques as soon as possible as it was no fault of theirs or my own that the cheques were lost as it has always been the custom for the sectionmen to bring the mail.

Yours very truly,

C. H. Robertson

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt.10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

Dryden Out

May 25/1932

R

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
MAY 28 1932

Dear Sir

I'm writing for my treaty, for myself, my wife, & 3 children. Will be glad if you will forward treaty amount, as soon as possible

I Am

Sincerely Your

Thos. Archibald

Band. Newpost

Band. No. - 19

Treaty - No. 9.

3713

JUN 6 1932

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt.10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44.

EX'D.

Ottawa, May 30th, 1932.

Sir:-

In reply to your letter of the 25th instant, I regret that duplicate cheques cannot be issued to these Indians until they sign declarations that they will not cash the original cheques should they come into their possession, but that they will return them immediately to the Department for cancellation.

I am now enclosing to you three declarations to be signed and returned to the Department, when duplicate cheques will be issued should the originals in the meantime not be found.

I presume the same course will have to be followed regarding the payment of your pension cheque. You should, at once, correspond with the Pensions Department regarding the same. I thank you for the interest you have taken in these Indians.

In future, when writing to the Department, you need not place a stamp on the letter, but place the letters O.H.M.S. at the top of the envelope.

Your obedient servant,

F.H. Paget,
For Acting Deputy Superintendent General.

C.H. Robertson, Esq.,
Postmaster,
Willet, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt.10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

B-44

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JUL 12 1932
RECORDS

Cat Lake July 4th 1932

A. F. Mackenzie Esq
Sec - Dept of Indian Affairs
Ottawa, Ont.

Sir -

I arrived here on Saturday. Have about completed the work here and hope to get away this afternoon for Cedar Lake. We are venturing this part of the trip with one plane as the other plane is not safe due to a crack in the propeller which fortunately was discovered while the machines were being overhauled at Sioux Lookout. They at-once telegraphed to Ottawa for a new one but just how long it will take to get it I am unable to state. However I thought that the doctor and I could with safety go to Cat Lake & Cedar Lake but do not care to go any farther unaccompanied We are getting along fine so far. I have never seen the Indians in any better condition than

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889; file 486/28-3 pt.10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

[illegible] are finding them this year.

I am enclosing three applications for admission into the Pelican Lake Residential School, and I trust the same will be favourably considered. Would you be good enough to ask Mr. Ferrier to give these applications immediate attention and advise I. W. McCauley, Manager H.B.C. at Cat Lake, C/o of O.F.D. - Gold Pine, Ont. who has kindly consented to bring them out to the School without any cost to the Department. He will be leaving here about the middle of July - so you can see there is not much time to spare.

Yours truly

H M Awrey

EXTRACT ON 129-6-10

Extract on Serv. Tookent and McCauley Written on July 12th

P.S. - I am afraid I have not given very clearly Mr. Macauley's address. It should read -

I. W. Macauley
Man. H.B. Co
Cat Lake
Via Gold Pines & Kapikik Lake.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt.10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

CANOES FOR HIRE
CAMPERS' & TOURISTS' SUPPLIES
PROVISIONS ETC.
21 Years [redacted] Hudson's Bay Company.

D. M. STUART
GENERAL MERCHANT

RAW FURS

Missanabie, Ont. 14th July 193 2

DEPT OF INDIAN AFFAIRS
JUL 15 1932
RECORDS

The Secretary.,
Department Of Indian Affairs.
Ottawa.

Dear Sir,

I am writing at the request of Mrs Kevetchigan who has arrived here from Peterbell, she has asked me to write you in respect to her treaty which she has not as yet received.

The following are the details in connection with her family.

	Gilbert Kevetchigan	Father	Treaty No 9	Card No 39				
	Caroline "	Mother	"	"	"	"	"	
19 Years	Annie "	Daughter	"	"	"	"	"	
16 Years	Samuel "	Son	2	"	"	"	"	
10 Years	Clarence "	Son	"	"	"	"	"	

Please send their cheque to Missanabie and I will see that it is delivered to the right person.

These people are pretty hard up and would appreciate you sending their cheque as soon as possible.

Thanking you,

I am,

Yours truly,

D M Stuart

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt.10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor Copy

3-44

Department of Indian Affairs.

Sioux Lookout, June 29th 1932
~~Ottawa,~~

R

D. H. Paget Esq.
Chief Accountant, Indian Affairs
Ottawa, Ont.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JUL 2 1932
RECORDS

Dear Sir.

On my arrival here yesterday I was handed the letter from you and shall be pleased to carry out your instructions to pay the Indians for freighting and collect from them the cost of supplies furnished them as per schedule enclosed.

So far the trip has been made without the slightest mishaps, - and Flight Lieut. ~~Ch~~ Carter who is in charge of the air-crafts is having them thoroughly overhauled here before starting on the rest of the trip inland.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt.10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Book-Copy

Department of Indian Affairs.

Ottawa, ... 19....

To date I have visited the Indians at English River, Ogoki, Fort Hope and Osnaburgh and am pleased to tell you that they seem happy and contented not in any way suffering from the depression so prevalent in the country.

With kindest regards to all.

Yours faithfully

D.C. Scott

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt.10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

PHONE 1410

104 [illegible]

WESTERN MOOSONEE MISSION
CANON PREWER
SPECIAL MISSIONARY

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JUL 9 1932
RECORDS

A.F.Ma[illegible]nzie Esqr.
Asst.Deputy & Secretary.
Department of Indian Affairs.

SUDBURY, ONT. July 8th, 1932.

Dear Sir:-

Some of the Indians, belonging to the James Bay Treaty, do not appear to have received their Annuities for 1932. Most of these are resident along the Line of the C.N.Railway.

Their names and addresses are:-

John Solomon, man and one girl, No.162 Albany, Peterbell. Ont.
Gilbert Quachegwun, and wife, Moose Factory. " "
Three children of the late Fred Mark. staying with Mrs. Gilbert Quachegwun, but pupils at the Chapleau School. " "
Simon Pans & wife, formerly Mrs Bob Mutcheguis, " "
Aleck Pans, pupil at Chapleau Indian School. C/O. Principal. Chapleau. Ont.
James Luke, wife and one boy. No 91 Moose Factory, Gogama. Ont.

Henry Utappe, wife and step son, has possibly received his at Mattice. If not they are expected to be at Peterbell.

By mailing cheques to them at these points, there should be no difficulty in their receiving them.

Faithfully yours.
Geo. Prewer.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt.10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Collins Ont. July 7-1932.

Mrs Frank Edwards
Indian Agent.
Kenora

R 3-44

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JUL 11 1932
RECORDS

Dear Sir

Am enclosing treaty cards for these Indians. they want you to send them there money is in my care. as it was impoible for them to get to treaty this year.

Yours Very Truly
M Pardy.
Postmaster.

Secretary.
Department of Indian affairs
Ottawa.

Passed to you, as these Indians are in Treaty #9 under Mr Avery

9th July 1932. Rack Edwards.
Indian agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt.10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Peterbell. Ontario
June 27/32.

Dear Bishop Anderson

Will you kindly give me information regarding Nellie Allisappie's treaty money, she has not been getting any for about six years. I have found this out since she arrived here. Nellie is the only one in the family who has not been receiving any treaty money. Please send a ticket for her and also the money.

Hoping to hear a favourable reply.

Yours Truly,
Mrs Simeon Sheshewaha

9659 aug 5/32.

Treaty 9

RECOMMENDED FOR PAYMENT
H M Avrey
APPROVED.
ACCOUNTANT.

Pay Nellie Pans No 181
Moose Factory Band $24.00
Annuity for years 1927-32 inclus.

Statistics - 44-059

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt.10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JUL 4 1932
RECORDS

Diocese of Moosonee

JOHN G. ANDERSON
BISHOP

Bishopthorpe
COCHRANE, ONT., June 30th 1932

Answered

The Secretary
Department of Indian Affairs
Ottawa, Canada.

Dear Sir:- The enclosed speaks for itself.

Nellie Allisappie is the youngest of 3 girls, as far as I know, of the late Tom Paws and his wife Beatrice (now married again at Peterbell, I am not sure or cannot think of the name of her present husband. It may be the name attached to the enclosed letter - Mrs Simeon Thechetowen). Her ticket, that is, of the family of Tom Paws is No. 36, Moose Band - the one I hold being under the name of "Widow Tom Paws". The eldest girl, Barbara, is married to a Frenchman by name Joseph Labrèille; the second, Mary, to William McKay and Nellie was a pupil of the Moose Fort Boarding School and some years ago was transferred to Shingwauk. I cannot say when she left Shingwauk.

Kindly send your reply to "Mrs Simeon Thechetowen, Peterbell, Ontario," where evidently Nellie is staying with her perhaps her mother. "Paws" was a nickname. "Allisappie" is or was the proper surname of the family.

Yours sincerely
J. G. Moosonee

N.B. There were several boys in the family originally. One died and another, Alex, is still at the Chapleau School.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt.10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

FOOR-COPY

3-44

EXTRACT
ORIGINAL ON
9-11-10

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JUL 7 1932
RECORDS

Hurkett, Ont., July 3, 1932.

Dear Sir:

In answer to your letter of May 2nd. informing me that my husband, James Wynne had been drawing my treaty money. I will ask you not to give him my treaty money no more. I have two children to take care of and I never have had no support from that man for four years now.

x x x

Louisa Wynne.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt.10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

This is to certify that I William Cathkin No 12 Osnaburgh have not received cheque number 442 dated April 27th covering 24.00 Treaty 9 ~~salary~~ for 1932

In the event of the Department of Indian Affairs issuing a duplicate cheque in my favour, should the original cheque ever come into my possession, I hereby undertake not to cash same, but to cancel and immediately return it to the Department of Indian Affairs.

X William Cathkin
Ferland Station Willet P.O.

Witness: Clarence H. Robertson
Willet Ont

Date: June 3rd/32

ck 9660 taken for duplicate aug 5/32

Treaty 9

Issue duplicate cheque No 442 in favour of William Cathkin for 24.00

Statute 44-059

RECOMMANDED FOR PAYMENT
H.N. Aurey
APPROVED.
ACCOUNTANT.

HNA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt.10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

Willet, Ontario.
June 3rd. 1932.

Secretary,
Dept. of Indian Affairs,
Ottawa.

R.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JUN 6 1932
RECORDS

Re: 3-44.

Dear Sir,-

I am enclosing the declaration of William Cathkin, No.12 Osnaburgh; unable to forward the other two at present as they are both away down the lake and will not be here for ashort time, will have them completed whenever they return.

Would be much obliged if you would issue a duplicate cheque for the Cathkin family as soon as possible as they sure need the money.

Yours truly,

Willet, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt.10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

BOOK-COPY

3-44

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JUN 6 1932
RECORDS

Diocese of Moosonee

Acct

JOHN G. ANDERSON
BISHOP

Bishopthorpe
COCHRANE, ONT., June 3rd 1932

R.

The Secretary
Department of Indian Affairs
Ottawa, Canada

Dear Sir:—

John Solomon, 162 Albany Band, requests me to apply for his Treaty annuity for himself and one girl, as he will be unable to see the Agent himself. He is at present living at Peterbell. Mr Awrey will likely know this man, as he used to be ~~around~~ around Mathee. He says he has been unwell for some time and very hard up, as he was unable to make his spring hunt.

Treaty 9 Vote

9661

5-8-32

Yours sincerely

John G. Moosonee

RECOMMENDED FOR PAYMENT
H N Awrey
APPROVED.
ACCOUNTANT.

Pay John Solomon No 162 Albany
8.00 for 1932

Stabile - 44-059

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt.10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44G.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

CANADA Ottawa, August 5th, 1931.

Dear Mr. Aldous:-

I arrived in Ottawa on Saturday evening, July 25th, one day ahead of my schedule time. We completed the balance of our air trip without any mishaps whatever, everyone of us arriving home in the best of spirits, and enjoying the best of health.

I wish to sincerely thank Mrs. Caron and yourself for the most hospitable manner with which you entertained the whole treaty party. Your kindness could not be estimated.

I am enclosing to you a statement to be signed by Mrs. Emon in your presence. In ~~December~~ Jan 10/28 1927, cheque No. 6953 for $36.00 was issued in her favour and was forwarded to Mr. Hooker. This cheque has never been cashed. I am, therefore, of the opinion that it has been lost and, in order that Mrs. Emon may not be kept out of her money, I am willing to see that a duplicate cheque is issued. Before such can be done, however, it is necessary for her to sign the enclosed duplicate pledging herself to not cash the original, should it come into her possession, but to return it promptly to the Department.

Thanking you for any assistance you can give in the matter.

I remain,

Yours sincerely,

Enc. 1.

H.N. Awrey.

H.N. Awrey.

Francis Aldous, Esq.,
Manager, Hudson's Bay Co.,
Osnaburgh, via Savant Lake,
Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt.10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JUL 7 1932
RECORDS

acct

Peterbell Ont.
July 5 1932.

Dear Sir

enclosed you will find a treaty ticket for me. Please try and send the money to Peterbell where I am living,

9662
Aug 5/32.

and also to let you know that I was married on aug. 10. 1931. and I want to know if my wife could get her treaty money too. because she has no ticket and also her son. I have written to the Indian agent. T. J. Godfrey at Chapleau Ont. But he never answered me

Yours faithfully
Mr. Simon Pants

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt.10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

GASTMEIER AND COMPANY

GENERAL MERCHANTS

R'S. TOURIST'S
PROSPECTOR'S SUPPLIES

DEALERS IN
RAW FURS

HOTEL IN CONNECTION
GOOD MEALS AND ROOMS

ALLAN WATER
ONTARIO

June 23rd, 1932.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JUL 25 1932
RECORDS

H.N.Awrey, Esq.
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Dear Sir,

Joel Kitchkeeshik No. 39 Fort Hope Band and his married daughter, Mrs. Guy Brennan, No. 250 Fort Hope Band, have requested me to forward their treaty tickets to you for payment and you will find them herewith enclosed.

At the present time the Joel Kitchkeeshik family is made up of the father, the mother, 2 married sons and three single sons, not including ticket No. 250.

Yours truly,

Gastmeier

Treaty 9

H.N. Awrey

Pay Mrs Guy Brennan No 250
Fort Hope - 4.00 for 1932
K9769
aug 8/32 (with letter)

Statistics 44-05-9

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt.10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

July 9th 1932 Treaty 9 3-44 Jacob Swanson
General Delivery
[redacted] G.P.O.
Winnipeg. Man

RECOMMENDED FOR PAYMENT
APPROVED.
ACCOUNTANT
DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JUL 11 1932
RECORDS

Dear Sir
Could you please let me have it the Four Dollars $4.00 for this year 1932 Well sir I am still here in Winnipeg & been in the hospital every Winder now again they let me out for the Summer just for Change for three months so. Well Sir I tell you the truth & after wished and wish that I could go back to my natives again down to Attawapiscat James Bay. but Yes. those people I am with now they are has been wonderful to me. Yes Sir I am entirely and well satisfied and all the kindness what they has been done for me I just want to tell you how much and I appreciated with your people. and I will always say good words with your people

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt.10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor Copy

and please let me hear from you
soon I thank you sir
From.
Mr. Jacob Swanson
albany Band T. ~~No 9~~. No. 9.

this is my address now.

Mr Jacob Swanson
General Delivery
G.P.O.
Winnipeg
Manitoba
Canada

Lreaty 9

RECOMMENDED FOR PAYMENT
H N Awrey
APPROVED
ACCOUNTANT.

9658
5.8-32

Statute 44-059

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt.10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JUL 26 1932
RECORDS

No. 8066

DUPLICATE, FOR DEPARTMENT.

joy to 275

Bank of Montreal,

$ 720.00 Ottawa, July 25th/32

RECEIVED from H.H. Aurey

on account Indian Funds

the sum of Seven hundred & twenty....00/100 *Dollars, which amount will appear at the RECEIVER GENERAL'S credit with this Bank.*

Signed in Triplicate,

W. Grant

Ent'd..... *Pro. Manager.*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt.10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

ORIGINAL, FOR THE DEPOSITOR

No. 8066

Bank of Montreal,

$ 720.00 Ottawa, July 25th/32

RECEIVED from H.N. Aurey

on account Indian Funds

the sum of Seven hundred & twenty.....00/100 *Dollars, which amount will appear at the RECEIVER GENERAL'S credit with this Bank.*

Signed in Triplicate,

W Grant

Pro. Manager.

Int'd......

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt.10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Ottawa, July 25th 1932

257

A. F. Mackenzie Esq
Sec - Dept of Indian Affairs
Ottawa, Ont -

Dear Sir.

I am to-day submitting to the Department the pay list accounting for the distribution of Treaty 9 annuity to the Indians of Treaty 9 residing in the district of Patricia. My report will be submitted in the course of a few days.

I am also enclosing the sum of Seven Hundred and Twenty Dollars balance remaining undistributed as per the enclosed statement :-

To cash from Dept -	$	16000
By cash paid		15280.00
" refunded.		720.00

Yours faithfully
D M Avery

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt.10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JUL 28 1932
RECORDS

DEPUTY MINISTER
JUL 26 1932
DEPT. of the INTERIOR

Ottawa Citizen
25-7-32

Return From Visit To Indian Tribes

H. N. Awrey, of the Department of Indian Affairs, accompanied by Dr. Post, returned recently to Ottawa after a lengthy trip into the District of Patricia in Northern Ontario where they visited several Indian tribes and paid annuities to 4,370 Indians. Mr. Awrey reports that the health of the Indians is much better than expected and that they expressed themselves as being well satisfied. He stated that "depression" is a word never heard or thought of up there.

For many years Mr. Awrey has made this yearly trip to visit the Indians and usually it took him three months. This year instead of travelling by canoe, the party uses seaplanes and completed the journey in six weeks. The party left Ottawa on June 15th.

During the year, Mr. Awrey reports there were 163 births and 81 deaths. At the most northerly post visited, Trout Lake, 694 Indians were paid annuities an increase of 28 over last year. Only three deaths were reported at this post. The Indians there live on fish, rabbits, and what they can grow, as imported foods are rather high in price. Flour costs thirty-five cents per pound, sugar, $1. per pound and other foods correspondingly high. Gasoline laid down at Trout Lake sells for $7.50 per gallon and is used very sparingly.

On July 14th the p[illegible] at Fort Severn on [illegible] Hudson Bay and Mr. [illegible] that as far as [illegible] bay was covered [illegible]

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt.10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Ottawa, July 29, 1932.

Sir,-
(Incl.)

Your letter of the 7th instant has been received. I am returning to you the three identification treaty tickets which you inclosed as payment can not be made to these persons until full information regarding each of the families is supplied to the Department. In each case it will be necessary for you to give the number of boys and the number of girls in each family. If there have been any increases or decreases you should in each case give the dates of the births or the deaths.

In future please remember that these tickets are given to the Indians in order that they may know the Band and the Band number under which they are paid. In applying for their arrears it is only necessary for you to give the name of the Band and their Band number as shown on this ticket. On receipt of full information the payment of their arrears will be considered.

Your obedient servant,

zma

A.F.MacKenzie
Secretary.

M.Pardy,Esq.,
Postmaster,
Collins, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt.10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

WITH CHEQUE

Ottawa, July 29, 1932.

Madam,-

(Incl.) I am inclosing to you the identification ticket for Nellie Pans. I am also inclosing to you a cheque for $24.00 being the arrears of annuity due her for the years 1927 to 1932 inclusive.

Your obedient servant,

A.F.MacKenzie
Secretary.

Mrs.Simeon Sheshewabic,
Peterbell, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt.10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

WITH CHEQUE

Ottawa, July 29, 1932.

Sir,-

I am inclosing to you a duplicate of cheque No.442 issued on the 27th of April, 1932 for $24.00 in favour of William Cathkin, No.12 Osnaburgh Band. When handing this cheque to Cathkin you should warn him of the declaration he has taken to not cash the original cheque should it in any way come into his possession.

Your obedient servant,

A.F.MacKenzie
Secretary.

Clarence H.Robertson,Esq.,
Postmaster,
Willet, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt.10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

WITH CHEQUE

Ottawa, July 29, 1932.

Madam,-

I am to-day inclosing to you a duplicate of cheque No.6953 issued January 10th, 1928, for arrears of Treaty 9 due you for the years 1919 to 1927 inclusive. I wish to remind you of the declaration you have taken to not cash the original cheque should it at any time come into your possession.

Your obedient servant,

zma

A.F.MacKenzie
Secretary.

Jane Emon,
C/o Hudson's Bay Company,
Lac Seul via Hudson, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt.10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor Copy

WITH CHEQUE

Ottawa, July 29, 1932.

Sir,-

(Incl.)

I am inclosing to you a cheque for $4.00 in favour of Mrs.Guy Brennan, being her annuity for the year 1932.

Before a cheque can be issued in favour of Joel Kitchkeeshik, No.39, Fort Hope Band, it will be necessary for him to give full information regarding his family. In your letter you state that two of the sons are married. It will therefore be necessary for you to give the dates of their marriage and in each case give their Christian names and state whether their wives were Indians before their marriage. If so, the Band and Band number under which they were paid must also be given.

I may add that some member of this family should have appeared before the paymaster when making the recent payments in order that the above information might have been given first-hand.

I am inclosing to you the identification tickets for Mrs.Brennan and for Joel Kitchkeeshik.

In future when making applications for arrears of annuity you should not send in the ticket but merely give the Band and Band number of the applicant as shown on the ticket.

Your obedient servant,

per [illegible]

A.F.MacKenzie
Secretary.

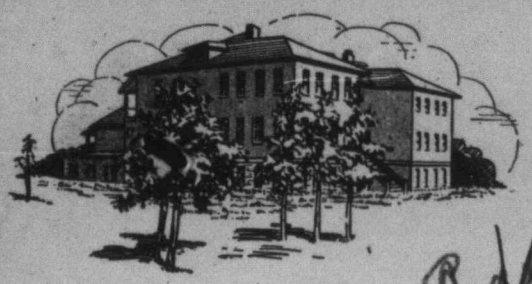
Mr.Dallas Gastmeir,
General Merchant,
Allan Water, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt.10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44



St. John's
Indian Residential School

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
AUG 2 1932
RECORDS

Chapleau, Ont. July 30-1932.

Mr Awrey.
Department of Indian Affairs.
Ottawa Canada.

Dear Sir:-

I beg to inform you the Treaty due to Alec Pants, a pupil of this school known to you as a member of Moose Factory Band No 207, Has not yet been paid to him or to me as his Guardian. If you will be good enough to send this along I shall be very grateful.

Yours sincerely

Alf. J. Vale

Principal.

AUG 13 1932 10553

AUG 13 1932

Treaty-9.

RECOMMENDED FOR PAYMENT
H N Awrey
APPROVED.
ACCOUNTANT

Pay Alec Pants No 207
Moose Factory Band
4.00 Treaty 9 annually
for 1932

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3-pt.10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

OFFICE OF
INDIAN AGENT

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
AUG 2 1932
RECORDS

Port Arthur, Ontario
July 29th, 1932

Sir:

I beg to enclose herewith annuity tickets in favour of the following Indians:

to C.H. Robertson - Sent July 29/32

William Catchkin	-	Osanburgh Band - No. 12
Thomas Koostachin	-	No. 223 - Albany Band
Gilbert Harper	-	Fort Hope Band (no number)

The above have asked me to communicate with the Department for their 1932 annuity payments.

For the Department's information, I wish to state that William Catchkin is residing at various points on Lake Nipigon and lives the Indian mode of life, continually on the move. His cheque should be sent in care of Mr. W. S. Bruce, Willet, Ontario.

I should also be obliged if you would kindly forward Thomas Koostachin's cheque in care of the Canadian National Railway's Station Agent at Nakina, Ontario, and Gilbert Harper's cheque in care of this office, as the latter is now residing at the new settlement at Grand Bay on Lake Nipigon.

Your obedient servant,

JGB/VL
encls.

Indian Agent
Treaty

The Secretary
Department of Indian Affairs
Ottawa, Ontario

Thos Koostachin - No 223 Albany - 36.00
Gilbert Harper No 33 Fort Hope - 16.00

RECOMMENDED FOR PAYMENT
H N Awrey
APPROVED.
ACCOUNTANT.

10551
10552
AUG 13 1932

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt.10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

Peterbell, Ont.
July 26/32

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JUL 30 1932
RECORDS

Dear Sir;

I am inquiring about my treaty money. Bishop Anderson of Cochrane wrote and told my mother Mrs Simeon Sheshewalic that he had send her address to you, so you could send the money.

I have not been receiving treaty for six years, since the year 1926. I would be very glad if you would send me my own ticket and also send the money. Since the marriage of my mother to Simeon, my brothers have had the possession of their own tickets.

Hoping to hear a favourable reply

Yours Truly,

Nellie Allisappie.

10550 AUG 13 1932

Treaty 9

RECOMMENDED FOR PAYMENT
H N Arvey
APPROVED,
ACCOUNTANT.

No 181 Moose Factory

Pay Nellie Pan 24.00

arrears of Treaty 9 - 1927-32 inclus

Statute - 44 - 059

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt.10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Pagwa River.
Ontario.
25 July 1932.

Indian Agent
Dept of Indian Affairs.
Ottawa. Ont.

Dear Sir,

I wish to inform you that when I left here for English River Post to get my Treaty money, I left my wife here sick, expecting a child, this child a boy was born on the morning of the 17th June. 1932, and I would like to receive the $4.00 treaty for this child. I also wish to state that the mother is unable to feed this child, therefore I need this money to buy milk for it, and would like to get an order to be able to purchase milk for the child, from the store of A.B. Wright. Pagwa River. Ont.

Yours very truly,

Signed Jimmy X Spence
his mark

Treaty Number 248.
Albany Band.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt.10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44 Pagwa River.
Ontario.
25 July 1932.

Indian Agent.
Dept of Indian Affairs.
Ottawa. Ont.

Dear Sir,

I have written the enclosed letter for Jimmy Spence, advising you of the birth of a boy on 17th June, and that he would like to get the Treaty for him to purchase milk, as the mother is unable to feed him, I have given him some, and would appreciate it if you would give me authority to give this man sufficient milk to feed this child till trapping season starts, in the meantime will see that the child is fed.

May I expect an early reply.

Yours very truly.

Arthur C. Wright

Treaty 9 Annuity.

RECOMMENDED FOR PAYMENT
H.H. Avery
APPROVED.
ACCOUNTANT.

Pay James Spence No 248 Albany - 4.00 annuity for 1932
Statute - Agency 44-059

10549
AUG 13 1932

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JUL 30 1932
RECORDS

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt.10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
AUG 2 1932
RECORDS

57 Barrington Ave., Toronto,

July 30, 1932.

Dep. of Indian Affairs,

Ottawa,

Ont.

Dear Sirs:

Will you please tell me at what time the "Treaty Party" are going into the North?

Also how many are going in the party?

Thanking you. I am,

Yours very truly,

Ethel W. Rogers.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt.10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor copy

Department of Finance,

Ottawa, Canada.

August 3rd, 1932.

Representative of Treasury,
Department Of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Dear Sir,-

In reply to yours of 2nd inst., I do not find 1927-28 Ont. & Que. No. 6953 Letter of Credit cheque of your Department listed as outstanding, but we have under correct Annuities 1927-28 No. 6953 for $36.00 outstanding.

This, I think, is the cheque you have reference to.

Yours truly,

Hanson

Cheque Adjustment Branch.

TL/EW

Use one of 1931-32 cheques making necessary changes in number year etc. N.C.A.

Duplicate of 6953 issued & sent aug 5/32 as per letter hereunder A.M.J.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt.10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Ottawa, August 2nd., 1932.

Dear Sir,-

Kindly let me know as soon as possible if Department of Indian Affairs, Ont. & Que. cheque No. 6953 issued January 10th 1928 for $36.00 in favor of Jane Emo is still outstanding. It is reported that this cheque has been lost and request for a duplicate has been received.

Yours faithfully,

N.C.Allen
Representative of the Treasury.

T.Lawson Esq.,
Finance Department,
East Block,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt.10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

Department of Indian Affairs.

Sioux Lookout, June 30 Th 1932
~~Ottawa~~,

A. F. Mackenzie Esq
Sec. Dept. of Indian Affair
Ottawa, Ont -

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JUL 4 1932
RECORDS

Dear Sir.

In December 1927 cheque No 6953 for 36.00 was issued in favour of Mrs Jane Emon No 8 Osnaburgh Band, being arrears of Treaty annuity due her for years 1919-1927 inclusive. This cheque it appears has never been cashed.

She appeared before me at Osnaburgh and again made applicaton for her arrears. She has signed a declaration to not cash the original should it later come to her and I would therefore ask that a duplicate cheque for 36.00 be issued in her favour and forwarded to her - c/o H.B.Co, Lac Seul via Hudson, Ont.

Yours faithfully
H.W.Avery

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt.10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

THIS is to certify that

I or we, Jane Emon ..have not

received cheque No. 6953 for $ 36.00

covering account ~~dated~~ arrears of Treaty & annuity - 1918-1927

IN the event of the Department issuing a duplicate cheque in my or our favour should the original cheque ever come into my or our possession I or We, hereby undertake not to cash same, but to cancel and immediately return it to the Department of Treaty & Indian Affairs.

RECOMMENDED FOR PAYMENT
H.M. Avery
APPROVED.
ACCOUNTANT.

Issue a duplicate of ck 6953 issued Jan 10/28.

Signed ∀ L o
– Jane Emon

WITNESSED H.M. Avery

(DATE) June 27th 1932

Send ck to her – c/o manager H.B.Co, Lac Seul via Hudson Ont.

Statistics – Agency 44-069

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt.10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44G.

Ottawa, August 8th, 1932.

WITH CHEQUE.

Madam:-

I am enclosing to you a cheque for $24.00 in favour of your daughter Nellie Pan, being arrears of treaty annuity due her for the years 1927 to 1932 inclusive. I am also enclosing to you her identification ticket. These identification tickets are issued solely for your own use, and should not be given to any one else, nor forwarded to the Department when applying for annuity. Simply look at the ticket, and give the name of the Band and the Band number when applying for arrears. Of course, you are always expected to give the number of boys and girls in the family, explaining any increases or decreases that have occurred since they were last paid.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie

A.F. MacKenzie,
Secretary.

Mrs. Simeon Sheshewabic,
Peterbell, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt.10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44G.

Ottawa, August 8th, 1932.

Madam:-

In reply to your letter of the 30th of July, asking for certain information, I am sorry to inform you that the Treaty Party left Ottawa on the 15th of June, and have already completed the full trip.

For your information, I might add that the Treaty Party usually leaves early in June of each year.

Your obedient servant,

A.F. MacKenzie,
Secretary.

zma

Miss Ethel W. Rogers,
57 Barrington Ave.,
Toronto, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt.10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

aug. 4th 1932. Jacob Swanson

General Del -

G.P.O.

Winnipeg

Manitoba

Dear Sir

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
AUG 8 1932
RECORDS

Could you please let me have it. now the four Dollars ~~$4.00~~ that I shall have for this year. 1932.

I am be long to the albany Band. T. No. ~~24~~ 9.

I thank you Sir and please let me hear from you soon.

RECOMMENDED FOR PAYMENT

APPROVED.

ACCOUNTANT.

Paid Aug 8. 1932

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt.10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44G.

Ottawa, August 8th, 1932.

WITH CHEQUE.

Sir:-

I am enclosing to you a cheque for $4.00 in favour of James Spence, being the arrears of annuity for his child who was not paid when the regular distribution was made to the Indians.

It is observed that you are asking the Department to authorize you to give relief to this man but, in this respect, I beg to refer you to the Department's letter forwarded to you a few days ago giving the Department's attitude regarding the issue of relief to Indians of the Albany and Moose Factory Bands.

Your obedient servant,

A.F. MacKenzie,
Secretary.

Arthur C. Wright, Esq.,
Merchant,
Pagwa River, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt.10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Cheque No. 10817

ANNUITY PAYMENT VOUCHER

AUG 17 1932

File No. 3-44 G. By Statute

Pay to H. N. Awrey

Address Ottawa

No. — of — Band

Arrears of annuity as follows:-

	$	
Over refund - Sept 9 - 1932	$	4.00
	$	
	$	
	$	

Certified correct and payment authorized.

H. N. Awrey

Send cheque to as above

By statute - Agcy - 44 - 059

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt.10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

GASTMEIER AND COMPANY

GENERAL MERCHANTS

DEALERS IN

RAW FURS

TRAPPER'S, TOURIST'S
PROSPECTOR'S SUPPLIES

HOTEL IN CONNECTION
GOOD MEALS AND ROOMS

ALLAN WATER
ONTARIO

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
AUG 23 1932
RECORDS

Aug 19th, 1932.

Mr.A.F.MacKenzie,
Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Dear Sir,

No. 3/14

Replying to your letter July 29th.
Your cheq e for $ 4.oo was duly handed to Mrs. Guy Brennan.

Re Joel Kitchikeeshik, No. 39, Fort Hope Band. Two sons are now married, one Joseph to a daughter of Inini Pierre, No. 82 Frenchmen's Head Band, and one Daniel to an illegitimate grand daughter of Omaha Meskomen, No. 35 Whitesand Band. The Mother of this girl is married to one Ab? Skunk, Osnagurgh Band but I do not know his treaty number. However, the Father of this girl married to Daniel Kitchikeeshik was a white man and as far as I know she has never claimed any treaty payments.

With the above two sons married out of the family it leaves-

Joel Kitchikeeshik,		the Father
Mrs.	"	the Mother
William		a son
Lazarus		a son
Roy		a son

ACCOUNTANTS
BRANCH

Joseph was married about Oct I5th, I930.
Daniel was married about Aug I5th, I93I
Joseph has one daughter born I7th Sept, I93I.

I trust this information will enable you to straighten the matter and pay them the annuities requested.

Yours truly,

Allan Gastmeier

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt.10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

DUPLICATE, FOR DEPARTMENT.

No. 1082

Jo 9 fo 283. V.E.X.

Bank of Montreal,

$ 24.00 Ottawa, Sept. 1st/32.

RECEIVED from Dept. of Indian Affairs

on account Indian Funds

the sum of Twenty-four.. 00/100 Dollars, which amount will appear at the RECEIVER GENERAL'S credit with this Bank.

Signed in Triplicate,

W. Grant

Ent'd.

Pro. Manager.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt.10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

ORIGINAL, FOR THE DEPOSITOR

No. 1082

Bank of Montreal,

$ 24.00 Ottawa, Sept. 1st/32.

RECEIVED from Dept. of Indian Affairs

on account Indian Funds

the sum of Twenty-four.. 00/100 *Dollars,*
which amount will appear at the RECEIVER GENERAL'S credit with this Bank.

Signed in Triplicate,

W. Grant

Ent'd..... *Pro. Manager.*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt.10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Form 273
10M-4-32

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

OFFICE OF THE REPRESENTATIVE OF THE TREASURY

10550

Sir,

I beg to enclose herewith Official Cheque No. _____

in payment of your claim as detailed hereunder

NELLIE PAN NO 181 MOOSE FACTORY
C/O MRS SIMEON SHESHEWABIC
PETERBELL ONT

Ottawa, AUG 13 1932

PLEASE QUOTE CHEQUE NUMBER WHEN REFERRING TO THIS REMITTANCE.

AG 44 STATUTE 059			24	00	24	00
ARREARS TREATY NO 9 ANNUITY 1927-32 INCL						

No 181 Moose Factory.

NO ACKNOWLEDGMENT IS NECESSARY

Yours faithfully,

R. Allen.

Representative of the Treas

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt.10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

H. A. SELLS

GENERAL MERCHANDISE. TOURIST AND TRAPPERS' SUPPLIES
TRUCK DELIVERY TO OMBABIKA RIVER
RAW FURS BOUGHT

OMBABIKA. ONTARIO. VIA TASHOTA P.O.

Aug 30 1932.

Department of Indian Affairs
Ottawa
Ontario Canada

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
SEP 7 1932
RECORDS

R

Dear Sirs:-

An Indian by the name of Geo Nimab Fort Hope Band. No. 271. Treaty No. 9 one man asked me to write you regarding his treaty money. He says that he has not received any treaty money for 3 years and he would be very pleased if you would send him the amount in my care.

Yours truly
H. A. Sells

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt.10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

BANK RECEIPT No.

Amt $24.00

Dept'l chq T10550

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS SEP 1 1930 BRANCH

Date 19

Entered Journal No. 9 Folio 283

Dept. Receipt No.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt.10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

BOOK COPY

Peterbell, Ont
August 29/32.

Dear Sir

Kindly sending this cheque and also the ticket which you have sent a few weeks ago. The Dept. had sent a cheque also a ticket before I received your letter. We received two but I am sending this back.

Yours Truly
Mrs Simon Sheshewabic

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt.10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Cheque No. 1437

ANNUITY PAYMENT VOUCHER

File No. 3-44 G By Statute

Pay to George Namab

Address

No. 271 of Fort Hope Band

Arrears of annuity as follows:-

	$	
For year 1931 - Treaty 9	$	4.00
" " 1932 " "	$	4.00
	$	
	$	
	$	8.00

Certified correct and payment authorized.

H N Awrey

Send cheque to H. A. Sells
Merchant
Tashota, Ont

Statute - Agcy. 44-059

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt.10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Cheque No. 1435

ANNUITY PAYMENT VOUCHER

File No. 3-44G By Statute

Pay to Joel Kitchkeesic

Address

No. 39 of Fort Hope Band

Arrears of annuity as follows:-

	$	
Treaty 9 annuity for 1932	$	20.00
	$	
	$	
	$	

Certified correct and payment authorized.

H. N. Arvey

Send cheque to Dallas Gastmeir
merchant
Allan Water, Ont.
(with letter)

Statute - Agcy - 44-059

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt.10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Cheque No. [redacted]

1436

ANNUITY PAYMENT VOUCHER

File No. By Statute

Pay to Joseph Kitchkeesic

Address

No. 308 of Fort Hope Band

Arrears of annuity as follows:-

	$	
Treaty 9 Annuity for 1932	$	12.00
	$	
	$	
	$	

Certified correct and payment authorized.

H.N. Awrey

Send cheque to Dallas Gastmeir

Allan Water, Ont -

(with letter)

Statute - agcy44-059

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt.10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Cheque No. 1434

ANNUITY PAYMENT VOUCHER

File No. 3-449 By Statute

Pay to Daniel Kitchtaesic

Address

No. 309 of Fort Hope Band

Arrears of annuity as follows:-

	$	
Treaty 9 Annuity for 1932	$	8.00
	$	
	$	
	$	

Certified correct and payment authorized.

H.N. Arney

Send cheque to Dallas Gastmeir

Allan Water Out-

with letter

Statistics-Agency-44-059

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt.10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

CANADIAN PACIFIC TELEGRAPHS T.D. 1

CANADIAN PACIFIC COMMUNIC

Mr Awrey

DIRECT COMMUNICATION WITH

THE INTERNATIONAL SYSTEM - IMPERIAL AND INTERNATIONAL

POSTAL TELEGRAPH - MACKAY RADIO COMMUNICATIONS LIMITED -

COMMERCIAL CABLES - ALL AMERICA CABLES IMPERIAL CABLES - BRITISH PACIFIC CABLE

MONEY TRANSFERRED BY TELEGRAPH HALIFAX AND BERMUDA CABLE CO.

This is a full-rate Telegram or Cablegram unless otherwise indicated by signal in the check or in the address.

DL	DAY LETTER
NL	NIGHT LETTER
NM	NIGHT TELEGRAM
LCO	DEFERRED
NLT	CABLE LETTER
WLT	WEEK END LETTER

W. D. NEIL, GENERAL MANAGER OF COMMUNICATIONS, MONTREAL.

RNA110 7 COLLECT VIA ISLANDFALLS ONT STANDARD TIME

MOOSONEE ONT 23 NFT

H N AWERY

1932 AUG 23 PM 12 48

DEPT INDIAN AFFAIRS OTTAWA ONT

HAVE NOT RECEIVED MY MONEY YET

JOHN CARPENTER

Unable to determine what money is referred to. Awrey on leave.

Indian Affairs, (RG 10, Volume 6809, File 420/25-3 pt.10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Cheque No. [redacted] 1433

ANNUITY PAYMENT VOUCHER

File No. 3-449 By Statute

Pay to John Carpenter
Address Moosonee, Ont
No. 233 of Fort Hope Band

Arrears of annuity as follows:-

----------	$	
Treaty 9 Annuity for 1931 ----------	$	4.00
" 9 " - " 1932 ----------	$	3.40
----------	$	
----------	$	
----------	$	7.40

Certified correct and payment authorized.
H.W. Avery

Send cheque to ----------

(with letter)

Stabilité - Agency 44-059

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt.10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44G.

Ottawa, September 13th, 1932.

WITH CHEQUES.

Sir:-

I am enclosing to you a cheque for $20.00 in favour of Joel Kitchkeesic; also a cheque for $12.00 in favour of his son Joseph, and another cheque for $8.00 in favour of his son Daniel. Each of these latter persons has been given a separate number on the pay-list. I am enclosing to you identification tickets for them to hold, in order to know the Band and Band number under which they are paid.

Your obedient servant,

T.R.L. MacInnes.

T.R.L. MacInnes,
Acting Secretary.

2nda

Dallas Gastmeir, Esq.,
Merchant,
Allan Water, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt.10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Miss Fenwick
Mr. Avery

3-44C.

Ottawa, September 13th, 1932.

WITH CHEQUE

Sir:-

I am enclosing to you a cheque for $7.40 in payment of your Treaty 9 annuity for the years 1931 and 1932. You will observe that 60¢ has been deducted from your annuity to pay for the telegram which you forwarded to the Department. Had you written a letter as you should have done, your cheque would have been for the full amount - $8.00.

Your obedient servant,

T.R.L. MacInnes

T.R.L. MacInnes,
Acting Secretary.

2ma

Mr. John Carpenter,
Indian,
Moosonee, Ont.

1433
Sept 16/32

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt.10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Approximate periods the planes were in the air. These figures may slightly differ with those sent in by the Department of National Defence.

	Hours.	Minutes.
Ottawa to Trout Lake	2	50
Trout Lake to Remi	3	40
Remi to Ogoki	1	40
Ogoki to Fort Hope	1	30
Fort Hope to Lansdowne	1	-
Lansdowne to Osnaburgh	1	35
Osnaburgh to Sioux Lookout	1	50
Sioux Lookout to Cat Lake	1	50
Cat Lake to Cedar Lake	-	40
Cedar Lake to Sandy Lake	1	10
Sandy Lake to Cat Lake	1	35
Cat Lake to Trout Lake	2	-
Trout Lake to Fort Severn	2	5
Fort Severn to Winisk	2	10
Winisk to Attawapiscat	3	30
Attawapiscat to Albany	-	35
Albany to Moose Factory	1	
Moose Factory to Remi	3	
Remi to North Bay	3	30
North Bay to Ottawa	3	00
Total.	40	10

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt.10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Book Copy

Diary of Treaty 9 trip for 1932.

Sunday,	June 12th.	Left Ottawa by train for Mattice.
Monday,	" 13th.	Arrived at Mattice at 11.20 p.m.
Tuesday,	" 14th.	Paid annuities and inspected Indian homes.
Wednesday,	" 15th.	Left for Remi. Planes left Ottawa with Dr.Post.
Thursday,	" 16th.	Planes arrived at Remi.
Friday,	" 17th.	Left for English River.
Saturday,	" 18th.	At English River.
Sunday,	" 19th.	Left for Ogoki.
Monday,	" 20th.	Paid annuity and left for Fort Hope.
Tuesday,	" 21st.	At Fort Hope.
Wednesday,	" 22nd.	At Fort Hope.
Thursday,	" 23rd.	Left for Lansdowne
Friday,	" 24th.	At Lansdowne.
Saturday,	" 25th.	Left for Osnaburgh.
Sunday,	" 26th.	At Osnaburgh, addressed Indians.
Monday,	" 27th.	At Osnaburgh.
Tuesday,	" 28th.	Left for Sioux Lookout.
Wednesday,	" 29th.	At Sioux Lookout. Held for repairs to plane.
Thursday,	" 30th.	At Sioux Lookout. " " " " "
Friday, July	1st.	At Sioux Lookout. " " " " "
Saturday,	" 2nd.	Left for Cat Lake.
Sunday,	" 3rd.	At Cat Lake. Gave address to Indians.
Monday,	" 4th.	At Cat Lake. Paid annuities.
Tuesday,	" 5th.	Left for Cedar Lake. Took an interpreter with us
Wednesday,	" 6th.	Left for Sandy Lake. Paid annuities.
Thursday,	" 7th.	Returned to Cat Lake with interpreter.
Friday,	" 8th.	At Cat Lake. Held by inclement weather.
Saturday,	" 9th.	Left for Trout Lake.

Sunday

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt.10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Sunday, July 10th. At Trout Lake.

Monday, July 11th. At Trout Lake. Paid annuities.

Tuesday, " 12th. Left for Fort Severn. Paid annuities.

Wednesday," 13th. Left for Winisk. " "

Thursday, " 14th. Left for Attawapiscat.

Friday, " 15th. At Attawapiscat. Paid annuities.

Saturday. " 16th. At Attawapiscat. " "

Sunday, " 17th. Left for Albany.

Monday, " 18th. At Albany. Paid annuities.

Tuesday, " 19th. Left for Moose Factory.

Wednesday, " 20th. At Moose.

Thursday, " 21st. At Moose. Held by inclement weather.

Friday, " 22nd. Left for Remi and North Bay.

Saturday, " 23rd. Left for Ottawa.

Indian Affairs: (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt.10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-47

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
SEP 19 1932
RECORDS

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

Ottawa, July 26, 1932.

Sir,-

I beg to submit herewith my report for 1932 on the annuity payments made to Indians of Treaty 9 whose homes and hunting grounds are in the District of Patricia and along the western shores of Hudson's and James Bay.

The Trip:

I left Ottawa on the 12th June for Mattice, arriving there on Monday night at 11:25. I left Mattice on Wednesday the 15th for the Provincial Air Station at Remi, where, by previous arrangements with the Department of National Defence, I was joined by the air-crafts which were to transport us to the following centres where the Indians had been notified to assemble to receive their annuities and other considerations,-

English River	-	June 18th
Ogoki	-	June 20th
Fort Hope	-	June 21st
Lansdowne	-	June 24th
Osnaburgh	-	June 26th
Cat Lake	-	July 1st
Cedar Lake	-	July 3rd
Sandy Lake	-	July 5th
Trout Lake	-	July 7th
Fort Severn	-	July 10th
Winisk	-	July 12th
Attawapiscat	-	July 13th
Albany	-	July 16th
Moose Factory	-	July 20th

Two fine Fairchild air-crafts, V.E. and W.G., in charge of Flight, Lieut. Carter, Flying Officer Bryans, and Mechanics McManus and Wiseman, with Dr.Post who was the medical officer appointed to accompany me on the trip, left Ottawa at 12.45 on Wednesday June 15th for Remi. At 3.35 they arrived at Champlain Camp on Trout Lake near North Bay where they remained for the night, leaving next morning at 9.30 for Remi Lake, arriving there at 1.10. During the evening there was a fierce electric storm, but next morning the weather was favourable for flying, so we left at 8.30 for English River, arriving there at 10.10 o'clock. As usual, all flags were flying in honour of the Government Party who are always welcomed not only by the Indians but also by the Post

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Managers

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt.10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Managers of the Trading Companies and the Missionaries of the Anglican and Roman Catholic Churches, these being the only two religious bodies carrying on Missionary work in these parts.

We left English River on Sunday, the 19th, at 10.40 for Ogoki, arriving there at 12.30. Leaving Ogoki on Monday July 20th we arrived at Fort Hope in about one hour and a half, where we remained till Thursday afternoon when we embarked again for Lansdowne House, which flight required only fifty-five minutes to complete. On Saturday morning we left for Osnaburgh where we remained till Tuesday afternoon, departing then for Sioux Lookout where we remained for four days in order to give the mechanics ample time to thoroughly overhaul the engines before embarking for the more remote centres in Northern Ontario. The mechanics discovered a flaw in the propeller of the W.G. which necessitated a still longer delay as they had to telegraph at once to Ottawa for a new propeller which was immediately forwarded to Sioux Lookout. In the meantime Dr.Post and I left Sioux Lookout in the V.E. with Flight-Lieut. Carter for Cat Lake where we finished our work,ready to leave on the arrival of the V.E.

This latter plane was repaired and left Sioux Lookout on Monday. On Tuesday morning, July 4th, we left for Cedar Lake at which point the Cariboo Lake Indians had agreed to assemble instead of assembling at their old meeting grounds at Nikip. We remained here for one day, leaving early on Wednesday morning for Sandy Lake, arriving there in about one hour. We remained here till noon on Thursday when we again returned to Cat Lake with the interpreter. Here we were held up as a flight could not be undertaken on account of unfavourable flying weather due to the density of smoke and threatening storms.

We left Cat Lake on Saturday, July 9th, for Trout Lake, where we were welcomed by about six hundred and sixty Indians who had been watching for us for two days. We remained here till Wednesday, July 13th, when we took the air for Fort Severn, leaving again next day for Winisk. Owing to the shallowness of the water in the river near the Post at Winisk, we are compelled to light on the river about five miles above the Post. We spent one day here and then left for Attawapiscat, Albany and Moose Factory, remaining only long enough to pay the Indians their annuities and then proceeding on our journey. In these latter flights we had to fly along the western shores of Hudson's Bay and James Bay, and were somewhat surprised to see the waters covered with large floes of ice covering an area of many square miles.

We left Moose Factory on Thursday morning for Remi, but were forced to turn back on account of rain and dense fog. In the fog the planes lost trace of each other, the W.E. returning, but the W.G. managed to reach Remi but with considerable risk. We left Moose again on Friday for Remi, and continued the flight after dinner to Trout Lake near North Bay where we remained for the night. Next day we left this camp at 10 a.m., arriving in Ottawa at 12 o'clock noon.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt.10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Interpreting.

At every post we employed local interpreters when possible. I had, however, to take with us from Fort Hope John Ritch, a half-breed, to interpret for us at Lansdowne. We did not have to bring him back as the Trading Companies agreed to do this without any charge to the Department.

I had also to take an interpreter, John Wesley, from Cat Lake to interpret for us at Cedar Lake and at Sandy Lake.

Annuity Payments.

The annuity payments were made, whenever possible, upon the reserves and in the presence of the Chiefs and Councillors. During the payments any charges regarding immorality, dishonesty, etc., were discussed, and Indians adjudged guilty of any misdemeanours were duly reprimanded and warned to not repeat similar offences. Any law is just as good as its administration, and, owing to the remoteness of these districts, Indians guilty of offences are allowed to escape with censure when really they should be more severely dealt with.

I am inclosing a table from which you will be able to observe that there has been an increase of 71 Indians over the number paid last year, thus plainly proving that the reports circulated by Mr.Highfield in the Toronto papers that the Indians are decreasing is not true.

Bands, Treaty 9	Members 1930	Members 1931	Members 1932	Net increase or Net decrease.
English River	99	104	108	4 increase
Martin Falls	146	148	146	2 decrease
Fort Hope	590	595	607	12 increase
Osnaburgh	497	491	497	6 increase
Caribou Lake	176	176	181	5 increase
Trout Lake	638	666	694	28 increase
Fort Severn	75	75	75	-
Winisk	85	90	93	3 increase
Attawapiscat	534	529	537	8 increase
Albany	690	686	691	5 increase
Moose Factory	360	363	365	2 increase
New Post	21	21	21	-
	3911	3944	4015	71 increase

During the past year there has been an increase of 147 by birth and 76 other causes, but there has been a decrease of 79 by death and 73 other causes. The net increase in the number of Indians for the year paid in the District of Patricia was 71.

I

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt.10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Book Copy

I might add that there seems to be an increased tendency for the Indians to move from the inland posts to points along the railway lines. I do not think that any great objections should be made to them doing so, providing that when there they do not throw themselves upon the Government for their support. However, I would suggest that no relief should be granted to the Indians of Moose Factory and other inland posts without the authority of the Department or of Indian Agents. Persons not in the employ of the Department should not be permitted to authorize assistance. I am sure if this course were followed it would prove beneficial to the Indians as well as to the Department, as the Indians removed from the railway centres would then come more directly under the supervision of the Indian Agent who would be in a position to investigate their needs before authorizing any assistance.

Besides paying the annuities to the Indians of Treaty 9, I also paid 351 Indians belonging to the Deer Lake Band, whose reserve is located on Sandy Lake. A report of my work here will appear under a separate cover.

I might, however, state that I consider that better and more satisfactory results would be obtained if the annuities were paid to the members of the Deer Lake Band by Mr.McPherson, their Indian Agent, as he is in a much better position to deal with their requirements. Though I had no trouble in making the annuity payments, yet due to lack of proper information considerable trouble was caused in the collection of debts and in the payments to Indians for transportation of supplies from Berens River to Deer Lake, but this matter is being dealt with under a separate cover.

Health of Indians.

During the many visits I have made among the Indians of Northern Ontario, I have never seen them in better condition physically. Dr.Post will no doubt deal fully with this subject in his report.

However, at every opportunity I impressed upon them the necessity of cleanliness, the dangers of expectorating in their tents, the need of keeping their clothing dry, etc., but in many cases I fear my words have fallen on barren grounds. During the past year there have been 147 births and 79 deaths, which plainly indicates that there is no foundation for the rumours that the Indian race in the District of Patricia would soon be completely extinguished.

I wish to refer to the satisfactory work performed by Dr.Post who accompanied me throughout the whole trip. I hope the Department will pursue this course in future as I am confident a doctor thus appointed is much more interested in the work than a doctor appointed for part of the trip, which

position

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt.10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor Copy

position he accepts more as a holiday. Any doctor appointed should not take it with this impression as there is plenty of work to do for a doctor who is interested in the work.

Education.

At English River.

The school is in charge of Rev.J.Walker who also dispenses the drugs to the Indians. As these Indians are bush Indians, the school attendance fluctuates, the average attendance being about 16 pupils. The children are taught in the Church as there is no other place to carry on the work. Mr.Walker seems to be anxious to make the work a success, but the soil is poor and results not any too glowing.

At Ogoki.

Education is entirely neglected as there is no local missionary stationed here to teach the children who spend only a short time around the trading post and then go with their parents into the bush to pursue their usual avocation of hunting.

At Fort Hope.

The children assemble in a small log building located on the grounds of the Anglican Church where they are taught by John A.Macdonald, the son of Rev.J.Macdonald, the missionary in charge. I can not speak very highly of the work done as, like the former places, the children do not remain long at the post to receive much benefit intellectually.

At Osnaburgh.

Education at this centre is entirely neglected, there being no resident missionary to carry on the work here. The same remarks are also applicable to the work performed at Cat Lake, Sandy Lake, Cariboo Lake, Fort Severn, and Winisk, and this condition no doubt will prevail until these Indians settle on their reserves and the task of teaching them made more plausible.

At Trout Lake.

This is one of the largest bands in Treaty 9. Many children come to the post in summer along with their parents, and are then given a smattering of education by Rev. Garrett, the local missionary, who is very much interested in their advancement, and I must say he is doing good work when the conditions under which he has to labour are considered. Mr.Garrett is urging the necessity of a proper school in which the children could be taught, and made a certain request which is being considered under a separate note.

At

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt.10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Education (Cont'd.)

At Sioux Lookout.

Dr.Post and I accompanied Dr.Mitchell on his regular medical inspection of the children in the Pelican Lake Residential School. This is the first time I have had an opportunity to see this beautiful institution under the charge of Rev.Mr.Marshall. I was shown through the different rooms and was greatly impressed with the lay-out, and with the cleanliness of the rooms, and of the hundred and thirty beds. Over one hundred boys and girls came to shake hands with me, which gave me an opportunity to observe that they were clean and were being well looked after.

I met several members of the staff, all of whom seem to be deeply interested in their work. While the younger children were being taught the simple elements of education, I was pleased to observe that the older boys were working on the farm, while the older girls were busy knitting and darning, thus plainly showing that all children were being given not only a theoretical but also a practical education.

- - - - -

At Albany, Father Billideau very kindly took Dr.Post and myself up the Albany River to view their new school which is in course of erection. I was greatly impressed with the new site and the fine school which they hope to have in readiness to accommodate about sixty children on or about the end of September.

I also visited the Residential School at Moose Factory, in charge of Rev.Mr.Blackburn, who is doing his best to make the work a success. In the past he has had as an assistant a male teacher, but in future the work will be placed in the hands of a lady teacher as he fancies better progress will thus be made.

I have taken snapshots of the three residential schools and will file photos of them if they are clear enough for presentation.

Reserves.

The Indians of Trout Lake, Cariboo Lake, Fort Severn, Winisk, and Attawapiscat, desired to know when their reserves would be surveyed. I informed them that the work would have been undertaken before this, but,owing to the great depression that now exists, the work could not be done for a year or so. I told them to not worry as there was no immediate danger of their lands being taken up. I told them that there was no objections to their settling upon their proposed reserves wherever good land was available.

At only two centres I made the payments on

the

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt.10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

the reserves. I followed the Department's instructions in forbidding free traders to carry on business on these reserves. At Osnaburgh, the free traders from Kenora felt quite annoyed, and I am sure lost considerable money in his adventure at this centre.

Homes, occupations, etc.

The Cree and Ojibeway Indians of the remote district of Patricia spend the winter seasons in trapping. During these months they live in tents or wigwams, mooving from place to place as the hunt demands. In the summer time they bring their families in canoes out to the nearest trading posts where they dispose of their furs and buy whatever they require in food and clothing. Some of the Indians have built for themselves log houses upon their reserves and are cultivating small patches of potatoes. The Department has very much encouraged this industry by sending to the Indians scores of bags of potatoes for seed, even though the cost of these potatoes laid down ran as high as $16.00 per bag. I have personally inspected many of these patches, and have highly commended the Indians for their thrift.

The chief worry of the Indians at all places visited is the apparent scarcity of fur-bearing animals. There is indeed good reasons for their fears as no doubt the enormous bush fires, the ingress of White hunters (many of whom resort to illegal methods by using poison) are the causes of the great decreases during recent years.

However, I have no hesitation in stating that the Indians of Northern Ontario are much better off to-day than the White men. Every Indian who is strong would be able to earn a good living with but little exertion. At every opportunity I pointed this out to them, and referred them to the attitude of the Government in drafting laws and regulations regarding hunting and fishing so favourable to them in order to make it easier for them to earn a living.

RELIEF

For many years the supplies required by the Trading Companies were freighted from the line by the Indians during the summer months. The Indians of the Osnaburgh and Fort Hope Bands are now deprived of this work as the goods are being brought in cheaper and in better shape by planes. The Indians complained about this, but I told them that it was something that could not be helped. I, however, at the same time, pointed out that this state of affairs made it more apparent

that

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt.10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

that they would have to work harder especially during the hunting season in order to make a living.

I instructed the Companies to give relief where it was necessary. I particularly told them to see that the old and infirm did not suffer and that the orphans and sick received proper attention.

At Trout Lake I met and paid 660 Indians. I wish to refer to the thrift and independence of these Indians in earning their own livelihood. Even though prices of all commodities are very high - flour .35¢ a pound, sugar $1.00 a pound, lard $1.00, etc. - yet notwithstanding these high prices the average monthly relief accounts for the past year have averaged about thirty dollars per month, thus showing plainly that the Indians living inland are making their existence without any great burden upon the Department. I candidly believe that all Indians from the inland bands who are living along the line and constantly asking for relief should be denied it, and be asked to return into the interior where they can more easily secure the country food.

EXTRACT 22-44

Elections.

Elections were held this year only at Attawapiscat. This work should have been done by Dr.Tyrer but at his request were held by me. Xavier Chookomoolin, the retiring chief, did not desire to run, so there was a close and exciting contest between two of the old councillors, John Nakooche, returned soldier, and Jacob Gull, the former winning by only a few votes. He was then presented with a chief's brooch and the flag, which he was instructed to fly on all special occasions and during the visit of the Treaty Party.

Jacob Gull, No.142, David Shisheesh, No.137, and David Spence, No.124, were elected councillors without any opposition.

EXTRACT 7-44-13

Estates.

The heirs of the late George Linklater and of the late Jacob Chookomoolin, made inquiries if anything was being done towards having the estates settled and the proper distribution made to the legal heirs. I told them that when the Department received accurate information regarding them the necessary action would be taken to make the distribution among the legal heirs.

Copied

EXTRACT 7-44

Requests.

At Mattice.

Many complaints were made at Mattice that liquor was being sold by boot-leggers to the Indians. I made a

close

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt.10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor Copy

Requests (Cont'd.)

inquiry and several of the Indians admitted that liquor had been sold to them very recently. I would respectfully suggest that more stringent steps be taken to suppress this evil as I believe some of the Indians are spending their money in this way, leaving their wives and families dependent upon the Government for relief. I think the Provincial Government should be asked to urge their police in that district to do their best to bring to justice the offenders in this regard.

I would also suggest that a letter be written to Chief John Negan, Mattice, Ont., asking him to point out to the Indians the evil and to warn them of the consequent result as the Department will have to cut off relief to these persons who are found guilty in this respect.

At English River.

Chief John Faries and Councillor James Suganaqueb, unsolicitated, informed me that the English River Indians were well treated by the Government, and wished to express their gratitude for the assistance given. They informed me that the Indians had planted the thirty bags of potatoes supplied by the Department and that a good yield was anticipated. No seed would be required next year as they were preparing a suitable place to store enough potatoes for seed for next season.

EXTRACT 3-44

On the 22nd April, 1925, John Kakamenino, or Abraham, No.104 Long Lake Band, was married by E.Blanchue, O.M.I., to Mary Bird, the daughter of Xavier Bird. She claims that she has never been paid with her husband as a member of the band. She has one child, a girl, born in December, 1927. Her husband died in July, 1928. A cheque for arrears should be sent to her, Mary Abraham, at Pagwa River, C.N.R., Ont.

I gave an order to Revillon Freres Trading Co. at Pagwa River, to issue to Peter Bird, No.452 Albany, sufficient rations to enable him to return to Albany where he intends to live in future instead of at the line.

The following supplies of clothing to be forwarded to Revillon Freres Trading Company, English River, via Pagwa River.

100 yards 7 oz. duck for tenting.
100 yards khaki drill for trousers.
30 spools of thread
20 dozen buttons
20 suits of men's woollen underwear, large sizes.
20 " " women's " " " "
30 pair of men's winter hose.
30 " " women's " "
30 " " children's " "

To be forwarded at once.

To

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt.10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor Copy

Requests (Cont'd.)

To the Hudson's Bay Company, English River, via Pagwa River.

100 yards 7 oz. duck for tents
100 yards Khaki drill for trousers.
25 spools thread
25 suits men's underwear - large size.
25 " women's " " "
30 pair woollen socks, men's
30 " " hose, women's.
30 " " " children's.

The above to be forwarded as soon as possible.

No blankets this year, as serviceable robes can be made from rabbit skins.

Under a separate cover I am inclosing an application for the admission of Robert Moar, the nine year old son of the late David Moar, a returned Quebec soldier (now deceased) for admission to the Sioux Lookout Residential School, which application I strongly recommend.

Martin Falls.

To send them some caps as well as the following:-

100 yards khaki duck for trousers.
100 yards khaki flannel for dresses.
100 pair of woollen socks (large and small)
100 suits of underwear for winter - large and small

No blankets this year as they agreed to make robes for themselves out of rabbit skins.

The daughter of Simon Whitehead, No.45 Martin Falls, is married to William Magiska, a member of the Long Lake Band. She says she has been married for 2 years but has not been paid with her husband. She requested me to make inquiry and to see that she is paid.

Fort Hope.

Edward Agash, No.179 White Sand Band, was married several years ago by Rev. Mr.Macdonald to Sarah Shawayahamaish, daughter of No.121 Fort Hope Band. He claims arrears for his wife since her marriage as well as for her son born Nov.15, 1930. If cheque is issued, it should be sent to Edward Agash, C/o Chief John Bois, of Fort Hope Band, via Tashota, Ont.

Rev.Mr.Macdonald made a request for a new flag for the school to replace the old one which is completely shattered. The flag should be forwarded to him to Fort Hope via Tashota.

To

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt.10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Requests

Fort Hope (Cont'd.)

To send as soon as possible the following supplies to Chief John Bois, Fort Hope, C/o Revillon Freres Trading Company, Ombabika, to hold for him,-

100 caps.
100 yards Khaki flannel for dresses.

A request was made by the Chief and Councillors for permission to build a new Anglican Church on the reserve. I told them that they had better let this matter drop as this was no time to contemplate such action but to wait until this period of depression, which is general, had passed. They accepted my suggestion and decided to leave the question in abeyance till a later date.

A request was made by Chief John Bois for nets to assist the aged to earn a living. I authorized each of the two Trading Companies to give him three nets for those who were in need, and to quote this letter as authority.

EXTRACT 40-44

John Ritch, a half-breed, made application to have his two sons admitted to the Indian Residential School at Pelican Lake. I had the two boys, Christopher, born March 19th, 1919, and Charlie McLean, born December 23rd, 1921, examined by Dr.Post who pronounced them eligible as far as health is concerned. John Ritch is married to an Indian woman, and, as these boys are almost pure Indians, I strongly recommend their acceptance into the school.

EXTRACT 124-1

No blankets this year for Fort Hope.

Lansdowne

EXTRACT 34-44

Required for the Indians at Lansdowne,-

100 yards of wool khaki for dresses.
25 suits of wool underwear (large)
25 " " " " (medium)
100 pair of woollen socks.

No blankets to be forwarded.

EXTRACT 127-130

The above supplies, as well as any drugs to be later requisitioned for, should be sent to "The Paying Officer, Lansdowne "via Ombabika," about 1st May.

Dr.Post reported to me that Joel Anderson (Atlookan), a small boy, had a pronounced hernia. I told the parents to take him out to Tashota and gave them a requisition for his transportation from there to Sioux Lookout.

Osnaburgh.

Loof-8

At Osnaburgh several old women were in need of clothing so I purchased from the Hudson's Bay Company a web of English Lancashire all wool flannel, 45 yards at.68¢ a yard, and authorized the same to be issued to them as they required it. I secured this flannel at wholesale price in Winnipeg, and hope my action will be

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt.10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor Copy

REQUESTS

At Osnaburgh (Cont'd.)

be approved. I might add that the retail price of above goods to the Indians was $1.50 a yard, so I consider it was a stroke of good business to make the purchase especially when the same was required.

In December, 1927, cheque No.6953 for $36.00 was issued in favour of Jane Emon, No.8 Osnaburgh Band, being arrears of Treaty 9 annuity due her for years 1919 to 1927 inclusive. She claims she never received the cheque, and has signed a declaration to that effect. Under a separate letter I am submitting her appeal to the Department to receive her arrears of annuity, and hope that a duplicate cheque will be issued if it is found that the original has not been cashed.

The Chief and Councillors of the Osnaburgh Band asked to be supplied with four axes and fifty pounds of nails. I approved of their request as these were for the band as a whole, and authorized the Hudson's Bay Company to supply them with the same.

Albert, the six year old son of Alex. Moquano, No.238 Osnaburgh Band, has a pronounced hernia. Dr.Post advised me that he should at once be sent to the Sioux Lookout Hospital for an operation. Sandy Lawson agreed to take the boy out with him to Sioux Lookout, providing I gave him the necessary rations for the child. This I agreed to do and accordingly authorized the Hudson's Bay Company to provide him with rations to the value of five dollars.

No blankets this year for Osnaburgh.

Simon Emon, No.158 Osnaburgh Band, claims that arrears of annuity are due his wife who was Alice Kwiash before her marriage. I promised to investigate her claim.

At Cat Lake.

The Biological Survey, Washington, D.C., placed a band, No.B 609999, on the leg of a duck with a request to notify them where this duck was shot. Chas. Amewaykeesick, an Indian paid under No.1 Osnaburgh Band, informed me that he shot the duck when flying over Gull Lake, which is a small lake in Northern Ontario about 120 miles north of Sioux Lookout on the C.N.R.

A633872 was removed from leg of a duck shot by an Indian in Spring of 1932 when flying over a point about 180 miles south-west of York Factory on Hudson's Bay, Dominion of Canada.

I was requested to report that the wild rice seed supplied last year by the Department to sow in some of the shallow lakes in Northern Ontario is growing. The seed was carefully sowed by Mr.McCauley, and he expects to see it producing results in another year or so. This will prove a boon to the Indians as a food, and, besides, will be an allurement for wild ducks.

Under

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt.10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Requests

At Trout Lake (Cont'd.)

coffins, in such cases, to the value of five dollars, the Indians themselves being expected to supply the coffins and dig the graves. I impressed upon the Chief and Councillors the necessity of having in stock a supply of lumber ready for such an emergency.

EXTRACT 44-13

Rev. Mr.Garrett expressed his thanks to the Department for the biscuits which had been so gratuitously supplied by the Department for distribution among the large number of children who gather in the Church during the summer months to receive instructions. I recommend that five hundred pounds be again ordered in Winnipeg and forwarded to Rev.Mr.Garrett, Trout Lake, C/o Hudson's Bay Company, via Fort Churchill, not later than middle of May.

EXTRACT 1-3-44

A further request was made by Rev.Mr.Garrett for a grant of One Thousand dollars to assist him in building a new frame school large enough to accommodate say 80 pupils. He also asked me if the Department would be good enough to prepare for him as soon as possible a suitable plan for a frame building, giving him an idea of the amount of lumber required. Kindly send it to him, Trout Lake, Ont., C/o Canada Airways, Sioux Lookout, Ont.

I could not give him any assurances of the above grant asked for, but told him that assistance might later be given when the scheme was well under way.

There are fully 150 bright little Indian boys and girls here during the Treaty payments, and I am informed that the majority of them are here for about four months during the warm weather. I do think that something should be done for these children who are about the brightest Indian children I meet in my work. The time is fast approaching when these people will have to look to some other vocation for their living, which is a good reason why I think some action along educational lines should be considered. Every year these children are becoming older and older without receiving the benefits of an education to fit them to become better men and women and worthy citizens of our country.

EXTRACT 96-44

The Chief and Councillors asked for the following implements to aid them in gardening, which I promised to send to,-

Chief Sampson Beardy,
(to be held at Fort Severn) C/o Hudson's Bay Company,
Trout Lake, via Fort Severn

10 spades - solid shank with patent D shaped handle
10 garden forks
10 hoes without handles

The Indians promised to bring in the above tools from Fort Severn free of charge.

The

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt.10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

I am pleased to report that as a unit I found the Indians in a better condition than when I visited them last year, though, as previously stated, I believe there will be a greater demand for relief due to the scarcity of work and the gradual depletion in the fur industry.

I thank you for the honour in appointing me to perform the important duties of this work, and I trust my work will prove satisfactory.

Yours faithfully,

P.S. I am inclosing my diary of the trip and the approximate periods the planes were in the air.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt.10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
SEP 15 1932
RECORDS

Diocese of Moosonee

JOHN G. ANDERSON
BISHOP

Bishopthorpe
COCHRANE, ONT., Sept. 12th 1932

The Secretary,
Department of Indian Affairs
Ottawa, Canada

Dear Sir:- I found two letters here on my annual home after a long absence (1) from Henry Davie or Tibbaie, Moose Factory Band, no 184, written July 2nd last at Peterbell, where he had requested John Pootoosh to get his money for him, but of course Mr. Godfrey could not honor his ticket here. He asks me to draw his money for him and send it to him here and (2) from his brother, Daniel Tibbaie or Davie, Moose Factory, no 57, written from Mattice on Sept. 6th 1932. He had written before from the same place on July 17th last.

I will (in therefore) kindly send me cheques for these two letters and I will see that they get them at the earliest opportunity?

Yours sincerely

J. G. Moosonee

RECOMMENDED FOR PAYMENT
H.H. Avery
APPROVED
ACCOUNTANT.

Sept 22/32

Statistics - Agy 44 - 059 - 2140 Pay Henry Tibbaie. No 184 Moose - 4.00 July 9 for 1932

Statistics - Agy 44 - 059 - " Daniel Tibbaie No 57 Moose 4.00 - - - -

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt.10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

ORIGINAL, FOR THE DEPOSITOR

No. 1471

Bank of Montreal,

$ 8.00 *Ottawa,* Sept. 7th/32.

RECEIVED from Dept. of Indian Affairs

on account Indian Funds

the sum of Eight...00/100 *Dollars,*
which amount will appear at the RECEIVER GENERAL'S credit with this Bank.

Signed in Triplicate,

Ent'd

Pro. Manager.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt.10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3 ~~56~~ - 44

Mr Awrey
Under Please

Acct

ck. 9661 deposited -
annuity money -
John Solomon - #162 Albany Rd.
rp. 1932 - 8.00

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
SEP 8 1932
RECORDS

DUPLICATE, FOR DEPARTMENT.

No. 1471

Jo 9 fo 281.
V.S.H.

Bank of Montreal,

$ 8.00 Ottawa, Sept. 7th/32.

RECEIVED from Dept. of Indian Affairs

on account Indian Funds

the sum of Eight...00/100 *Dollars,*
which amount will appear at the RECEIVER GENERAL'S credit with this Bank.

Signed in Triplicate,

J. Grant
Pro. Manager.

Ent'd.

ACCOUNTANTS
SEP 10 1932

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt.10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Cheque No.

ANNUITY PAYMENT VOUCHER

File No. 3-44 G. By Statute

Pay to H. N. Awrey

Address Ottawa

No. — of — Band

Arrears of annuity as follows:-

---------- $

---------- $

Amount advanced to pay Treaty Annuity $

during treaty payments 1931 $ 40.00

---------- $

2505

Sept 27/32

Certified correct and payment authorized.

H N Awrey

Send cheque to ----------

Statute - Aja 44-05-9

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt.10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

PHONE 1410

104 DRINKWATER ST.

WESTERN MOOSONEE MISSION
CANON PREWER
SPECIAL MISSIONARY

A.F.M[redacted]enzie Esqr.
Secretary.
Department of Indian Affairs.
Ottawa.Ont.

SUDBURY, ONT. Sept 12th,1932.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
SEP 19 [redacted]

Dear Sir:-

James Luke,No.91.Moose Factory Band,advises me that he has not yet received his 1932 Treaty money.

The family consists of One man,One Woman and one boy.The address of the man is C/O.H.B. Company.Gogama.Ont.

Faithfully yours.

Geo. Prewer.

2737- 12.00

Sept 29/32

Stabile - Agcy 44-059

RECOMMENDED FOR PAYMENT
H.N. Awrey
APPROVED.
ACCOUNTANT

Pay James Luke No 91
Moose Factory Band - 12.00
Treaty & annuity for 1932

Send ck to him
c/o H.B.Co. Gogama, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt.10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR-COPY

3-44

Diocese of Moosonee

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
SEP 30 1932
RECORDS

Returning to H.N. Awrey
Apct

JOHN G. ANDERSON
BISHOP

Bishopthorpe
COCHRANE, ONT., Sept. 29th 1932

The Secretary
Department of Indian Affairs
Ottawa, Canada.

Dear Sir:—

Gilbert Quachekun, who takes his treaty under the name of his father, S. ~~[illegible]~~ Quatchewan No. 39 Moose Band, requests me to apply for his treaty money, two persons, himself and wife, who was the widow of Andrew Mark and whose two children are at the Chapleau School. He only asks for himself and wife, so I suppose the children's money is paid to them at the school. Neither does he say whether he got his treaty money last year, or when last he got it, so I conclude it is for 1932. However, your records will shew how he stands. The last record I have is that he got his annuity of $4.00 in 1929 under cheque 6325, which was prior to his marriage to Caroline Mark.

RECOMMENDED FOR PAYMENT
H.N. Awrey
APPROVED.
[illegible]COUNTANT

3018 Yours sincerely
Oct 5/32
John G. Moosonee

Statute - Agcy 44-059
Pay G. Quatchewan $8.00 treaty annuity for '93

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt.10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Cheque No. 3307

Cd 6/32

ANNUITY PAYMENT VOUCHER

File No. 3-44 9 By Statute

Pay to Harriet Squirrel

Address —

No. 8 of New Post Band

Arrears of annuity as follows:-

----------	$	
Treaty 9 Annuity for 1932	$	4.00
----------	$	
----------	$	
----------	$	

Certified correct and payment authorized.

H.M. Awrey

Send cheque to J.G. Anderson
Bishop of Moosonee
Cochrane, Ont.

Stabile - Agcy 44-059

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt.10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Cheque No. 3306

Oct. 6/32

ANNUITY PAYMENT VOUCHER

File No. 3-44 G By Statute

Pay to Mrs J. McLeod

Address

No. 21 of New Post Band

Arrears of annuity as follows:-

	$	
Treaty 9 annuity for 1932	$	4.00
	$	
	$	
	$	

Certified correct and payment authorized.

H N Awrey

Send cheque to J. G. Anderson
Bishop of Moosonee
Cochrane Ont.

Statute - Agcy 44-059

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt.10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

#2

Hudson's Bay Company.

INCORPORATED 2ND MAY 1670

Cal Lake Post Sept 27 1932.

Mr. H. K. Awery.
Indian Dept.
Ottawa Ont.

Dear Mr. Awery.

recived you letter some Time ago also Snap Shot of Family Thanks for Same. Hope you had a good Trip to Chicago & Return as we had a very nice Time on ower Vacation out to Line the Trip was just as Plesent as when we got outside. We Returned Home on the 25th August to find everyone waiting for me. They Dont Miss the Post Manager Till he is gone. John Wesley is here Trapping This winter. he was here yesterday and I have a hunch he wishes he was at Cedar Lake again as he dont know how Things will go this Winter. The Indians are all away to their Trapping Grounds and are Looking forward for a good Winter In Furs. I hope they are OK. In their Plans. There Potatoes was a fairlure This year and they got very Few & Small. This Includes My Self but the Wild Rice is doing Fine and They should be able to get Some Next year.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt.10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Hudson's Bay Company.

INCORPORATED 2nd MAY 1670

(2.)

19

Received Drugs. OK. The Other Shipment was sent to Osnaburgh by Mistake. Was up to Cedar Lake Last Week and everything is OK. up that way. Will write you again in December and let you know how the Indians are getting on

With best Wishes

J A McCauley.

Post Manager.

Via Gold Pines — Cat Lake Post.

Ont.

P.S.

Can you send Me Meshmodisie Ticket as he has Lost his and he is a Old Indian widower & 5 Children. he has moved Back to Cat Lake. Mal

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt.10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44G.

Ottawa, October 11th, 1932.

Dear Mr. McCauley:-

I received your letter today, and was sorry to learn that the potato crop in your district has been a complete failure. I know what this will mean to the Indians, but I hope it will not discourage them from sowing seed next year. I shall be pleased, on your request, to take the matter up with the Department to send in seed potatoes for the Indians next Spring, providing you would arrange to have them brought in at a minimum cost to the Department from the most convenient point which you would suggest. You should also state the amount that will be required.

I am also enclosing to you the Identification Ticket for Mishshenogeesick No. 145 Osnaburgh Band. In your letter you stated that this man's family consists of himself and five children, but my pay-list shows that at the last payment he was paid for himself, his wife, one boy and three girls. This matter will have to be explained when the payments are made next year.

Yours faithfully,

H.N. Awrey.

I.W. McCauley, Esq.,
Manager,
Hudson's Bay Company,
Cat Lake, via Gold Pines,
Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt.10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor Copy

3-44G.

Ottawa, October 19th, 1932.

Dear Mr. McCauley:-

I am today forwarding a letter to the Chief and Councillors of the Cariboo Lake Band trying to persuade them to have the annuity payments made again at Cedar Lake instead of at Nikip, and I hope you will use your influence with them to do so.

However, if they still insist on being paid at Nikip, of course, the payments will be made there, but they will be the losers. As you know time does not mean anything to them, so they should not hesitate on account of this. If they do insist on being paid at Nikip, would you be good enough to have a small case of drugs forwarded to Nikip for the use of the doctor. These should be taken in by the Indians without any additional charge.

With kindest regard to you all.

Yours truly,

Hna

H.N. Awrey.

I.W. McCauley, Esq.,
Manager,
Hudson's Bay Company,
Cat Lake, via Gold Pines and
Kapikik Lake,
Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt.10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Book-Copy

Ottawa, October 19th, 1932.

Dear Chief and Councillors:-

Last summer the annuity payments were made to the members of your Band at Cedar Lake which, I thought, was very satisfactory. However, at that time you expressed a desire to be paid in future at Lake Nikip where the treaty was made. I told you then, and I still think so, that the payments should be made at Cedar Lake where there is an excellent camping ground convenient to the Hudson's Bay Company Post.

As you know, Nikip is far away from a post, and besides, a poor district for fish and rabbits. However, if you still insist on being paid at Nikip, I will make arrangements to meet you there, but remember I cannot promise to give your most needy Indians any assistance due to the fact that there will be no supplies at that place.

I hope you will give this matter your most thoughtful attention, and advise me as soon as possible, in order that proper arrangements may be made for the payments next year.

Yours truly,

HNA

H.N. Awrey.

Chief and Councillors,
Cariboo Lake,
c/o Hudson's Bay Company,
Cat Lake, via Gold Pines & Kapikik Lake,
Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt.10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Osnaburgh Post,
via Savant Lake P.O.,
Ontario.
November 27th. 1932.

H. N. Awrey, Esq.,
Dept. of Indian Affairs,
OTTAWA? Ontario.

Dear Sir:-

I am just writing to advise you how things are at Osnaburgh with the Indians here.

In the Fall we had a heavy rain which froze as it fell and the whole country is covered with a coating of ice. This is going to be bad for the Indians as it will drive the Moose out of the country since they cannot feed on the willows owing to this coat of ice. It is also bad for rabbits as lots of them are frozen in their burrows and they may be scarce later on.

There has been quite a bit of sickness among the Indians but perhaps this will not be so bad later on in the Winter.

I will be writing you again at New Year and in the meantime beg to remain

Yours faithfully,

JOHN CARPENTER.
CHIEF, OSNABURGH BAND
TREATY 9.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt.10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Ottawa, December 19th, 1932.

Dear Mr. McAuley:-

I received your letter this morning regarding the deplorable condition of an Indian named "Skunk". I at once took the matter up with Dr. Stone who agreed to write at once to Dr. Mitchell of Sioux Lookout, and authorize him to take whatever action he thought advisable. As you are well aware, Dr. Mitchell is now the Indian Department Doctor for all the Indians, so that all cases sent to the hospital, or otherwise, must come under his charge. No doubt Dr. Mitchell will give the case his attention, and you may, therefore, expect at any time to receive word from him.

Regarding the idiotic child of Shingebis, I am sorry I am not in a position to give you the desired information, and besides, I might add that I do not think it will perturb the peaceful mind of Shingebis very much. When he had the child with him, he did not treat her properly, as you well know how displeased I was with him when I found his child a mass of filth and dirt: even then, after my orders to clean up the child, he neglected to do so, so that the child was anything else but a credit to him when he arrived at the hospital. I certainly will pay very strick attention this year in the matter of cleanliness when making the annuity payments, when the Indians who present themselves before me with filthy hands and faces, and dirty clothes, will be refused payment until such a time as they can properly present themselves before me.

I have not yet heard from the Chief of the

I.W. McAuley, Esq.,
Cat Lake, via Narrow Lake,
Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt.10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor Copy

the Cariboo Lake Band as to his decision regarding the place where the payments will be made during the coming summer, whether at Cedar Lake or at Lake Nikip. If no word is received, the payments will have to be made at Nikip, as decided upon during the last payment.

With best regards to Mrs. McAuley and all the members of your family, and wishing you all a Merry Christmas and a Bright and Happy New Year.

Yours very truly,

H.N. Awrey.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt.10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44G.

Ottawa, January 11th, 1933.

Dear Albert:-

I received your letter today, and was glad to learn that the Indians were getting along fairly well at Lansdowne.

I have referred your letter to the higher officials to deal with regarding the setting aside of a new reserve for you at Lansdowne Lake, and, no doubt, you will receive from them, in a few days, their decision regarding the matter.

Yours very truly,

H.N. Awrey.

Mr. Albert Wabash,
Councillor, Fort Hope Band,
Lansdowne House, via Tashota,
Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt.10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Relieving
Mr Awrey

3-44G.

Ottawa, January 12th, 1933.

Sir:-

Your letter of the 29th of December to Mr. H.N. Awrey has been referred to me, and in reply I wish to inform you that the Department will not favourably consider granting you a new reserve at Lansdowne Lake, as a reserve has already been allotted to Fort Hope Indians at Fort Hope which is only about fifty miles from Lansdowne Lake.

Your obedient servant,

A.F. MacKenzie,
Secretary.

HNA
AFM

Mr.Albert Wabash,
Councillor, Fort Hope Band,
Lansdowne House,
via Tashota, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt.10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

FOOK-COPY

3-44

Cat Lake Post
Jan 9th 1933

Mr H. J. Avery
Dept of Indian Affairs
Ottawa Ont

DEPT OF INDIAN AFFAIRS
JAN 12 1933
RECEIVED

R

Dear Sir.

Your letter of Dec 19th to had and Contents Noted Have not heard any Thing from Dr Mitchell re "Skunk" and am able to say we have been able to fix him up So as he is around again, but Can not travel Very Far.

Regarding Shingebis I have Informed him and also the Other Indians Re Cleanness. and Treaty Payments.

I have Taken the matter up With the Chief & Counsellors of the Carebo Lake Band and am awaiting there Reply Re Treaty Payments. as to Cedar or Nipik Lakes and will let you Know as soon as Possible. I am doing my best for Cedar Lake. Treaty.

Also Note What you say about Drugs. This will receive My Attention, as soon as Open Water. I have Just Sent a Bunch of Drugs up to Cedar. Incase the Flue hits There.

Via Narrow Lake

Yours Faithfully
J W McCauley
Hudsons Bay Co
Cat Lake Post
Ont

Via Narrow Lake
Post Office

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt.10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

From Louisa Wynne

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
16 1933

Hurkett, Ont.
Jan 14 - 1933

To Department of Indian affairs
Ottawa ont

Dear Sir
In answer to your
Letter of May 24 1932
I will advise you
to send my treaty money
and my three Childrens
treaty to this address
as soon as possible as I am
in need.
Yours truly

Louisa Wynne
Hurkett ontario
Treaty — No. 9.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt.10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Attached circular sent to the following:-

Chief John Faries,
English River,
via Pagwa River, Ont.

Chief Wm. Snipe,
Ogoki,
via Pagwa River, Ont.

Chief John Bois,
Fort Hope,
via Tashota, Ont.

Councillor Wapoas,
Lansdowne Lake,
via Tashota, Ont.

Chief John Carpenter,
Osnaburgh,
via Lake Savant, Ont.

John Wapoos,
Cat Lake,
via Narrow Lake, Ont.

Chief Apin Kakepeness
c/o H.B.C.,
Cat Lake, via Narrow Lake, Ont.

Chief Sampson Beardy,
Trout Lake,
c/o Canadian Airways,
Sioux Lookout, Ont.

Chief George Blue Coat,
Fort Severn,
via The Pas, Man.

Chief Xavier Patrick,
Winisk,
via Moosonee, Ont.

Chief John Nakooche,
Attawapiscat,
via Moosonee, Ont.

Chief Isiah Sutherland,
Albany,
via Moosonee, Ont.

Chief John Fletcher,
Moosonee, Ont.

Chief Sydney Archibald,
~~Moosonee~~, Ont.
Anakawan Ind. Via Cochrane Ont

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt.10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor Copy

Ottawa, January 26th, 1933.

Sir:-

I am enclosing to you the schedule showing the approximate dates when Mr. Awrey and the doctor will arrive by plane at the different centres in order to pay the Indians their treaty money, and deal with any other questions that may arise.

I should be pleased if you will notify your Indians, and have as many as possible present, especially the heads of families, to draw their shares.

If any families are unable to be present, Mr. Awrey will pay their shares to the Chief or any other Indian authorized to draw the same, but in all such cases, the person presenting the order must have full information as to the number of persons in the family, and be able to account for any increases or decreases that have occurred during the past year or since they were last paid.

Your obedient servant,

Enc.

A.F. MacKenzie,
Secretary.

Sent to - See Attached List.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt.10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Ottawa, January 27th, 1933.

Reverend Sir:-

I am enclosing to you the schedule showing the approximate date when the treaty payments will be made at Sandy Lake to the Deer Lake Indians.

I should be pleased if you would inform the Indians who come under your charge that they should be present to draw their treaty money. If any families are not able to be present, would you be good enough to give a note to any Indian authorized to draw their money, showing the exact number in the family, accounting for any increases or decreases that may have occurred during the past year.

Your obedient servant,

Enc.

A.F. MacKenzie,
Secretary.

rma

Rev. Mr. Niddrie,
Berens River, Man.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt.10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44.

Ottawa, January 26th, 1933.

Rev. Sir:-
(Sir) ;-

For your information, I am pleased to enclose to you a schedule showing the approximate date when the Treaty 9 Party will arrive at the different centres to pay the Indians their annuities, and to look into any other matters requiring attention.

Your obedient servant,

A.F. MacKenzie,
Secretary.

Enc.

Sent to - See Attached list

Say 40

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt.10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Fur Trade Commissioner,
Hudson's Bay Company,
Winnipeg, Man.

Fur Trade Commissioner,
Revillon Freres Trading Co.,
Winnipeg, Man.

J.W. Anderson,
District Manager,
Hudson's Bay Company,
11 Grosvenor Court,
Winnipeg, Man.

Rev. J.G. Anderson,
Bishop of Moosonee,
Cochrane, Ont.

The Principal, Moose Factory Res. School
Rev. Jos. Blackburn, B.A.,
Moosonee, Ont.

W.C. Cain, Esq.,
Deputy Minister of Lands & Forests,
Toronto, Ont.

Capt. Maxwell,
Director of Provincial Air Force,
Toronto, Ont.

Rev. Father Saindon,
Moosonee, Ont.

Rev. Leslie Garrett,
Trout Lake,
c/o Canadian Airways,
Sioux Lookout, Ont.

Right Rev. A.D. Dewdney, D.D.,
Bishop of Keewatin,
Kenora, Ont.

Rev. Joselyn
Albany via Moosonee

Dr. W.L. Tyrer,
Moosonee, Ont.

Constable Covell,
Moosonee, Ont.

Rev. Father Billideau,
Albany, via Moosonee,
Ont.

Rev. Father Belleau,
Attawapiscat,
via Moosonee, Ont.

Canon Sanderson,
Kenora, Ont.

~~Rev. Father Martel,~~
~~c/o Indian Agent Caza,~~
~~Notre Dame du Nord,~~
~~Que.~~

H. Lariviere, Esq.,
Manager, H.B. Co.,
Mattice, Ont.

H.A. Sells, Esq.,
Merchant,
Ombabika, via Tashota,
Ont.

Rev. J.a Macdonald,
Fort Hope,
via Tashota, Ont.

Circular letter attached sent to all the above

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt.10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44.

Ottawa, January 30th, 1933.

Sir:-

I am enclosing to you a schedule showing the approximate dates when the treaty party composed of Mr. Awrey, the doctor, two pilots, and two mechanics will arrive by plane at the different centres. I should be pleased if arrangements will be made to accommodate the treaty party during their stay at your post.

Your obedient servant,

A.F. MacKenzie,
Secretary.

Enc.

Say 30

Sent to - See Attached list.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt.10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

H.B. Co., English River, via Pagwa River, Ont.
R.F. Co., " " " " " "
H.B. Co., Ogoki, via Pagwa River, Ont.
H.B. Co., Fort Hope, via Tashota, Ont.
R.F. Co., " " " " "
H.B. Co., Lansdowne House, via Tashota, Ont.
R.F. Co., " " " " "
H.B. Co., Osnaburgh, via Lake Savant, Ont.
D. Wright, Esq., Osnaburgh, via Lake Savant, Ont.
R. Wesley, Esq., Cedar Lake, via Narrow Lake, Ont.
H.B. Co., Trout Lake, c/o Canadian Airways, Sioux Lookout, Ont.
H.B. Co., Fort Severn, via The Pas, Man.
H.B. Co., Winisk, via Moosonee, Ont.
H.B. Co., Attawapiscat, via Moosonee, Ont.
R.F. Co., " " " "
H.B. Co., Albany, via Moosonee, Ont.
R.F. Co., " via Moosonee, Ont.
H.B. Co., Moose Factory, via Moosonee, Ont.
R.F. Co., Moosonee, Ont.

Circular letter attached sent to the above.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt.10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44.

Ottawa, January 30th, 1933.

Sir:-

I am enclosing to you a schedule showing the approximate dates when Mr. Awrey and the other members of the Treaty Party will arrive by plane at the different centres. I should be pleased if you will arrange to accommodate the Treaty Party during their stay at your post.

You will observe that the Party will land at Cedar Lake, if the Chief and Councillors of the Cariboo Lake Band will decide to meet them there. On the other hand, if they still are determined to have the payment made at Nikip, then the party will fly direct to Nikip, providing word is received from you that your outpost Manager at Cedar Lake will be proceeding to Nikip with some supplies. As you are well aware there is no interpreter at Nikip or at Sandy Lake. It will, therefore, be necessary for an interpreter to be taken along with the Treaty Party to Sandy Lake, as was done last year, and if necessary he will be brought back to Nikip or to Cedar Lake as circumstances permit.

Your obedient servant,

Enc.

A.F. MacKenzie,
Secretary.

I.W. McAuley, Esq.,
Cat Lake, via Narrow Lake,
Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt.10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

ESTABLISHED 1723

FUR BUYING AGENCIES
MONTREAL, QUE.
ROBERVAL, QUE.
HALIFAX, N.S.
SUDBURY, ONT.
WINNIPEG, MAN.
PRINCE ALBERT, SASK.
EDMONTON

Revillon Frères
Trading Company Limited

HEAD OFFICE

OPERATED IN CONJUNCTION WITH
REVILLON FRÈRES
PARIS
LONDON
NEW YORK
CHICAGO

CABLE ADDRESS
"NOLLIVER"

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
FEB 6 1933

File

183 James Ave., E.,
WINNIPEG February 2nd, 1933.

A. F. Mackenzie, Esq.,
Secretary,
Department of Indian Affairs,
O T T A W A

Dear Sir:-

Replying to your letter file #3-44 Schedule for Treaty 9 Party.

We wish to thank you for the schedule sent us showing dates it is expected this party will be at the different points in northern Ontario during the coming summer.

Yours very truly,

REVILLON FRERES TRADING COMPANY, LTD.,

H. E. George

Inspector.

HEG/MMM

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt.10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

BOOK COPY

3-44G.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

CANADA

January 11th, 1933.

Memorandum.

Dr. McGill

When the Treaty was made with the Fort Hope Indians, provision was made for the Band to select a reserve in the locality where they desired to have it. Consequently, they selected for their reserve a tract of land on the northern shore of Lake Eabamet. The chief hunting and trapping district of this Band covers approximately a radius of fully sixty miles. Since the Treaty was made about one half of the members of the Band have taken up their hunting quarters in the vicinity of Lansdowne House, and are now making a request to have a special reserve set aside for them at that point, which is only about fifty miles north of the location of their present reserve. I, therefore, do not think that there is any immediate necessity of acceding to their request.

I am quite sure that the Provincial Department of Lands and Forests would not be agreeable to setting aside further lands for these Indians without being suitably remunerated for the same.

I think that Albert Wabash, who is one of the councillors of the Fort Hope Band, should be officially notified that it is not the Department's intention to consider his request, as it is thought the present reserve should be satisfactory.

H.H. Avery

Suggestion approved H.H.A.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt.10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor Copy

Return to

Lansdowne Lake,
Via Tashota, Ont
December 29th. 1932

H. N. Awrey Esqr.,
Dept. Indian Affairs,
Ottawa.

Dear Sir:-

I, the chief at Attawapiskat is sending you this letter to let you know how everything is going along here, a few of the Indians have died, and others are still sick, but the rest are allright, in fact there has not been any more sickness than usual. It is not very good for furs but every one is killing a little. No big hunts are being made. Every one seems to be acting allright and I do not have any wrong doing to report. I know that you will be pleased to hear this.

I would like you to try and get a Reserve for us at Attawapiskat Lake, we know that our Reserve is laid out at Fort Hope for us, but Fort Hope is quite a distance from here and we all believe that it would be much better if we had our Reserve here where we are all living. We would be glad if you would see what you could do for us in this matter.

I would also like to inform you that we have built a church for ourselves here, north of the Post on an Island and that is another reason that we would like to get some land here. we would be pleased if you would let us know just what can be done. and if there is any possibility of our wishes being granted.

Everything is allright with me, and I hope this letter will find you well.

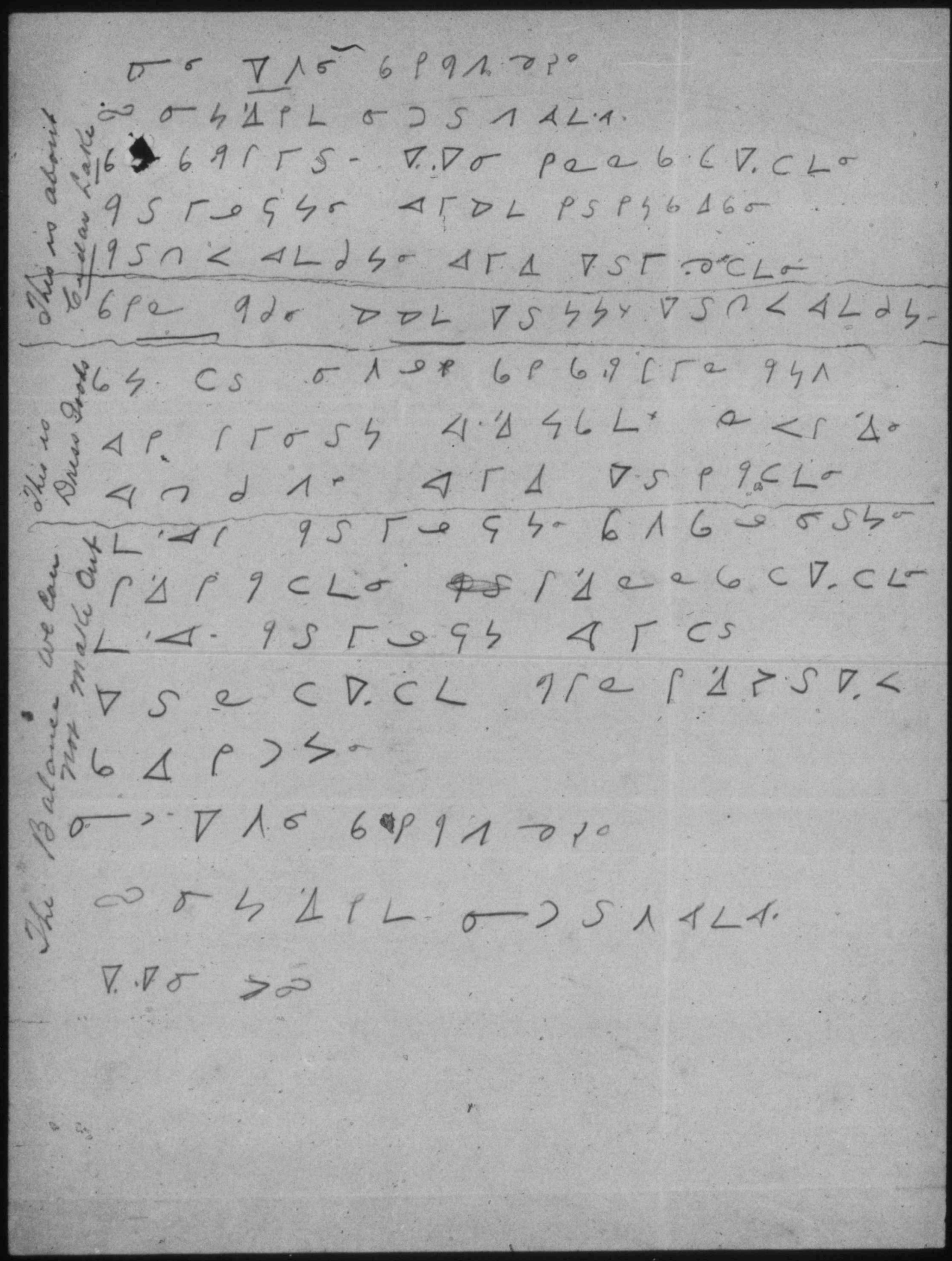
yours truly,

Albert Wabash
[illegible]
.....
Chief.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt.10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt.10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Book Copy

3-44

Hudson's Bay Company.

INCORPORATED 2ND MAY 1670

Cat Lake Post Jan 24th 1933

Mr. H N Awery
Indian Dept.
Ottawa Ont.

Dear Sir

I have received word from the Crane Indians & Chief Apin Kawegabness. That they want to be payed at Cedar Lake again this year. the same as last year and not at Nipik Lake. I wrote them a pretty strong letter about running around like a Bunch of Rabbits. and told them that if they insisted on being payed at Nipik we would not go there and also we would not bother ower heads any more about them and we might close the store at Cedar Lake. and they soon got cold feet. I am attaching a letter from Chief Apin Kawaygebness to you. as much as we can interpret this letter. He states that they are all pleased to have their treaty payed at Cedar Lake also he wishes to have some clothing for the widows. The balance of letter we can not make out.

Yours faithfully
J. W. McCauley

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt.10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

Mc Dougall Mills
Ont
Feb 4th

Dear Sir

I am writing as I would like to know if I could get medicine free as I get Treaty. My husband while man had don't get no Relief and my husband only work last Summer fire fighting 3 days and this winter his trapping and its very poor trapping he only got 1 mink and 11 weasles and that very little for a living 1 year almost and I won't ask any help only we are getting old I am 67 years old and also

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt.10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

My ~~Hus~~band and at
my age I'm not very
Healty now and I would
appreciate very much if
I could get Help for living
little and Doctor can't
give me as my husband
is white man and he told
me to write and tell you
about it and ask if I
could get it Free I came
from James Bay I belong to
Fort Albany band I hope
to hear from you let me
know what you think
about it as we are very poor

Yours truly
Mrs. Sam Morrow
McDougalls Mills
Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt.10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44.

Ottawa, February 8th, 1933.

Sir:-

I wish to acknowledge the receipt of your letter informing me that you had decided to meet the Treaty Party at Cedar Lake instead of at Lake Nikip. I wish to compliment you and your councillors upon the move you have taken, as I am sure it will be to the best interests of your Band to meet the Paying Officer at that point.

Your obedient servant,

A.F. MacKenzie,
Secretary.

Mr. Apin Ka-ke-pe-ness,
Chief, Cariboo Lake Band,
c/o Hudson's Bay Company,
Cat Lake, via Narrow Lake,
Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt.10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44.

Ottawa, February 8th, 1933.

Sir:-

Your letter of the 24th ultimo informing me that the Cariboo Lake Indians had concluded to meet the Paying Officer at Cedar Lake has been received. I am quite confident that this action will be for the better of the Indians, as well as for everybody concerned.

I have also noted what you have said about an interpreter, and arrangements, no doubt, will be made by the Paying Officer to take an interpreter from Cat Lake or Cedar Lake to Sandy Lake, and bring him back.

Thanking you for your consideration.

Your obedient servant,

A.F. MacKenzie,
Secretary.

I.W. McAuley, Esq.,
Manager,
Hudson's Bay Company,
Cat Lake, via Narrow Lake,
Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt.10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor Copy

3-44.

Return to Mr. Awrey

Ottawa, February 9th, 1933.

Madam:-

Your letter of the 4th instant to Mr. Awrey has been referred to me for action and, in reply, I wish to inform you that on your marriage to a white man, you automatically ceased to be an Indian and, therefore, you are not entitled to any further benefits as an Indian except to share in the annuities of the Band to which you belong.

This annuity could be commuted by you if you applied for the same, the amount payable being $40.00.

I presume you are aware that you and your husband are eligible to apply for old age pension as soon as you reach the age of seventy years. These privileges, as you are aware, are not granted to Indians.

Your obedient servant,

A.F. MacKenzie,
Secretary.

Mrs. Sam Morrow,
McDougall Mills, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt.10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
FEB 16 1933
RECORDS

Acct

DUPLICATE, FOR DEPARTMENT.

No. 4125

Bank of Montreal,

$ 4.00

Ottawa, Feb. 15th/33.

RECEIVED from H.H. Awrey

on account Indian Funds

the sum of Four.....00/100 *Dollars,*

which amount will appear at the RECEIVER GENERAL'S credit with this Bank.

Signed in Triplicate,

W Grant

Ent'd

Pro. Manager.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt.10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

ORIGINAL, FOR THE DEPOSITOR

No. 4125

Bank of Montreal,

$ 4.00 Ottawa, Feb. 15th/33.

RECEIVED from H.N. Awrey

on account Indian Funds

the sum of Four.....00/100 *Dollars, which amount will appear at the RECEIVER GENERAL'S credit with this Bank.*

Signed in Triplicate,

W. Grant

Pro. Manager.

Cont'd.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt.10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

ADDRESS REPLY TO THE
SECRETARY, DEPT. OF INDIAN AFFAIRS,
OTTAWA

IN YOUR REPLY REFER TO
No.....
ALSO TO THE DATE OF THIS LETTER
PLEASE WRITE ON ONLY ONE SUBJECT
IN EACH LETTER

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

Ottawa, Feb. 14th 1933

Dear Sir -

I am enclosing herewith the sum of $4.00 - refund of Treaty money for 1932 - duplicate payment to No 163 Moose Factory Band.

H. M. Avery

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt.10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor Copy

O.M.I. & M.I.

4.

concerning her death which occurred in April or May, 1931.

Yours truly in Christ.

Henri Belleau O.M.I.
Missionary.

P.S. According to Ernest Fox's letter to Mr Aubrey, Mary Scott has drawn no treaty payment since 1924.

Please make ~~any~~ payments, if the Department makes any concerning this affair, to Mary Scott, in care of Révillon Frères Trading Co, Pagwa River, Ontario.

Ernest Fox is a white man.

H. B. OMI

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt.10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

L. J. & M. 3-44

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
FEB 18 1933
RECORDS

Fort Albany.
January 28th 1933.

To the Secretary
Department of Indian Affairs.
Ottawa.

Dear Sir,

On June the 18th 1932, Mr. H. N. Awrey, being at English River, adressed a reply to Ernest Fox, Esq. of Pagwa River, having been requested by Ernest Fox to pay treaty money to Mrs Fox. Mrs Fox, whose maiden name was Mary Scott, is a native of Albany and had received treaty money, previous to 1924, when she married Ernest Fox.

Mr Awrey in his reply, asked Ernest Fox to furnish the Department of Indian Affairs with the following details which would help to make

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt.10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

L. J. C. et M. I.

-2-

Good Mrs ~~Scott's~~ Fox's claim to treaty money.

1st: Date of her father's marriage.

2nd: Name of every child born, date of birth.

3rd Names of deceased children, dates of death.

4th Names of children married, dates of marriage.

I beg to submit to the Department the following data which are taken from the Register of the Roman Catholic Mission of Fort Albany.

1. William Scott (Mrs Fox's father) married Sarah Manito on June 20th 1898

2. Mary (Mrs Fox) was born May 1st, 1900.

Maggie was born on Sept. 29, 1902

Peter " " " Nov. 8th 1906

Alfred " " " about 1907 or 1908.

Emylda or Imelda was born on Sept. 16, 1912.

Fabiola was born: Sept 1st, 1914.

George " " January 1st, 1905.

Henry " " April 15th 1917

Cecilia " " January 30, 1919.

Dorothy " " January 9th, 1922.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt.10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

L.J. Cot M.I.

2nd Matthew was born : December 12, 1924.
3th Peter died : May 9th, 1926.
Imelda " October 12, 1918
Fabiola " August 22, 1918
Henry " September 8, 1918
George " August 6th 1907.
4th Mary married Ernest Fox (by Rev. Father Carriere) July 30th 1924.
Maggie was married to Samuel Iserhoff Jr. at Fagawa River, (by Rev. Father Jaindon, May 7th, 1929.
Alfred was married to Sarah Nakoogee (daughter of William Nakoogee Jr. of Attawapiskat) on July 31st, 1932.

I hope the above will be satisfactory data. Mary Scott was born of Indian parents; both her and her parents were members of treaty no 9. Her mother died at Kapisko and was buried there, in the absence of any missionary. I cannot, consequently, give an accurate date

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt.10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

O.J.C. & M.I.

4.

[redacted] concerning her death which occurred in April or May, 1931.

Yours truly in Christ.

Henri Belleau O.M.I.
Missionary.

P.S. According to Ernest Fox's letter to Mr. Avery, Mary Scott has drawn no Treaty payment since 1924.

Please make ~~any~~ payments, if the Department makes any concerning this affair, to Mary Scotts, in care of Révillon Frères Trading Co, Pagwa River, Ontario.

Ernest Fox is a white man.

H.B. O.M.I.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt.10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Ottawa, February 22nd, 1933.

Dear Mrs. Fox:-

Would you be good enough to give me the names of your brothers and sisters who are still paid under your father's ticket. I have been doing my utmost to substantiate your claim, but the records here do not agree with the information given by Rev. Father Belleau who also has been doing what he can to clear up matters. According to information given by Father Belleau, had there been no deaths, there would be the following family:-

Mary - born May 1st, 1900 - Now Mrs. Fox - 161
Maggie - born September 29th, 1902 - now Mrs. Iserhoff 454
George - born January 1st, 1905 - dead
Peter - born November 8th, 1906 - dead
Alfred - born - 1907 - dead
Emelda - born September 16th, 1912 - dead
Fabiola - born September 1st, 1914 - dead
Henry - born April 15th, 1917 - dead
Cecelia - January 30th, 1919
Dorothy - January 9th, 1922
Matthew - December 12th, 1924

From the above you will see that according to the record there are only six of the family living, and your father has been paid for six of a family. He should have been paid for only five of a family, as Mrs. Iserhoff drew her own share for the years 1930, 31, 32, so the $12.00 overpaid him will have to be retained from him next summer.

Mrs. Ernest Fox,
c/o Revillon Freres Trading Co.,
Pagwa River, Ont.

I think

Indian Affairs. (RG.10, Volume 6889, file 486/28-3 pt.10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Book-copy

I think from the above you will see that your father has been drawing your share, but I will see that you are given a number of your own on the pay-list and, in future, you will be paid your own share, but I would like to hear from you.

You were married July 30th, 1924, so your father has apparently drawn your annuity for the years 1925, 26, 27, 28, 29, 1930, 31, 32, eight years in all. You should look to him for your money for these years, but in future I will see that you are paid your own share.

I am sorry this trouble has arisen, but the fault is due to proper information not being given me during the payments.

Yours truly,

H.N. Awrey

H.N. Awrey.

P.S.

I am enclosing to you an addressed envelope for reply. No stamp is necessary.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt.10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

TREATY

Band Paid at .....

Band No.	NAMES	Arrears			Annuity				Other Relatives				
		No. of Persons	Amount	For what Year paid	Men	Women	Boys	Girls	Male	Female	Number paid	Amount	Number paid when last paid
	William Scott.		$3	albany								$	
1905													
1906					1	1	1	2					
1907					1	1	2	2					
1908					1	1	1	2					
1909					1	1	2	2					
1910					1	1	2	2					
1911			2	7	1	1	2	3					
1912					1	1	2	3					
1913			1	1	1	1	2	4					
1914					1	1	2	4					
1915					1	1	2	5					
1916					1	1	2	5					
1917					1	1	3	5					
1918					1	1	3	5					
1919					1	1	2	3					
1920					1	1	2	3					
1921					1	1	[redacted]	3					
1922					1	1	2	4					
1923					1	1	2	4					
1924					1	1	3	3					
1925					1	1	3	3					
1926					1	1	3	4					
1927					1	1	3	3					
1928					1	1	3	3					
1929					1	1	3	3					
1930					1	1	3	3					
1931					1	1	3	3					
1932					1	1	3	3					

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt.10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

No. .....

..... 19 .....

SIGNATURE OF RECIPIENT (If able to write)	REMARKS	Indians not paid last year who have returned	Indians paid last year—absent this	Deaths: Men	Deaths: Women	Deaths: Boys	Deaths: Girls	Births: Boys	Births: Girls	Annuity Funded
Mary ✓	Mary									
Maggie ✓	Maggie									
George ✓ x - dead	Alfred									
Peter born ✓ x - dead	Cecilia									
George ✓✓ ~~Peter~~ dead	Dorothy									
Alfred born ✓	Mathew									
Emelda born ✓ x dead										
Tabiola born ✓ x dead										
Cecilia born ! ✓										
Henry born ✓ x dead										
~~Peter~~ Emelda ✓✓, Tabiola ✓✓, Henry ✓✓ - dead										
Dorothy born ✓										
Mathew born ✓										
Peter dead ✓✓										

Alfred
Mathew

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt.10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44G.

Ottawa, February 23rd, 1933.

Sir:-

I wish to inform you that it is the Department's intention to have Mr. Awrey again visit Mattice and probably Pagwa River during the coming summer, providing suitable railway connections can be made. However, you will be definitely advised regarding the matter.

Your obedient servant,

A.F. MacKenzie,
Secretary.

Ina

H. Lariviere, Esq.,
Manager,
Hudson's Bay Company,
Mattice, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt.10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

Hudson's Bay Company.

INCORPORATED 2ND MAY 1670.

ALL OFFICIAL CORRESPONDENCE TO BE ADDRESSED TO THE MANAGER

Mattice, Ont.

Mr Awrey

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
MAR 2 1933
RECORDS

Feb. 28th. 1933.

To The Secretary,

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS,

Ottawa, Ont.

Dear Sir :-

I received yours of the 23rd. informing that probably Mr. Awrey will call at Mattice again this summer, owing to the present train service, if I could be of assistance to your Department, I would be only too pleased to call for Mr. Awrey at Kapuskasing, and drive him to Mattice, and if he desired to go west, it would be with pleasure that I would extend my assistance to as far as that point, which I believe would save him a few days.

When times comes, please do not hesitate to let me know ahead of time, and if you feel I could assist your Department, I will do all in my power to do so.

Yours very truly,

H. Lariviere
Mattice, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt.10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor Copy

Winnipeg Man. 3-44 Feb 28 1-33

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS MAR. 3 1933 RECEIVED

Dear Sir. I wonder if you could sent me my money for 1-32 and I never got it last year and I would be very glad if you could sent me for this year 1-33, my number is 15-3, because I have a hard time to make my living here, and I been sick for 2 month & I cant work yet, and there is no work here to be found. I will be very glad if you could sent me altogether for this year & last year that be $60.00, all to getter I hope to get a answer soon as possible, my address is

Christina Sampson
450 King St
Winnipeg Man

INDIAN AFFAIRS BRANCH 1933

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt.10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

CANADA

Department of Indian Affairs

OTTAWA, Feb. 1933 19

F Serie
March 7/33.

1070

H. N. Awrey

Pay Christina Sampson No 153 Osnaburgh Band - 4.00 Treaty 9 annuity - for 1932

Send ck to her as follows

450 King St.
Winnipeg. Man

By statute - Agcy 44 - 059

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt.10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
MAR 7 1933

PATRICIA STORES LTD.
LAKE ST. JOSEPH HOUSE

SAVANT LAKE, ONTARIO 20th Feby 1933.

Asst Mackenzie Esqr.
Secretary,
Dept of Indn. Affairs,
Ottawa,

Ref. 3-44

Dear Sir,
I beg to acknowledge receipt of yours as above re the Dates of Treaty Payments, for which I am much obliged. As requested I shall be pleased to make whatever Provision is necessary for Mr. Avery - the Doctor & Party as at previous times.

Yours very truly,
David Wright

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt.10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

DEPT OF INDIAN AFFAIRS
MAR 7 1933
ADDRESS

Hudson's Bay Company.

INCORPORATED 2nd MAY 1670.

~~HUDSON'S BAY DISTRICT OFFICE~~

ALL OFFICIAL CORRESPONDENCE
TO BE ADDRESSED
THE DISTRICT MANAGER
HUDSON'S BAY COMPANY
MOOSE FACTORY
VIA CORAL RAPIDS.
ONTARIO

MOOSE FACTORY, ONT.

February 28, 1933.

IN YOUR REPLY REFER TO NO 60.

Ottawa

The Secretary,
Dept. of Indian Affairs,
Ottawa.

Dear Sir:-

We thank you for your letter #3-44 of the 30th. ultimo also the attached Itinerary of Treaty No. 9, party and are pleased to advise you that the usual arrangements will be made for the accomodation of Mr. Awrey and party.

Yours faithfully

W. L. Watt.

For Hudson's Bay Company,
Post Manager.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt.10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Department of Indian Affairs

Ottawa, Mar. 23rd 1933

Please draw a cheque for 60 cents in favour of the Receiver General from annuities (059) to be placed to the credit of Vote 10-Agcy 1-901 for telegram to be charged to Treaty 9 annuity ~~of~~ (of) John Carpenter No 233 Fort Hope Band.

3319

H N Awrey

"F" Series

March 23/33

RECOMMENDED FOR PAYMENT
H N Awrey
APPROVED.
ACCOUNTANT.

By statute - Agcy. 44 - 059

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt.10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Department of Indian Affairs

Ottawa, ... 19

Christmas Sampson - No 15 Osnaburgh - 4.00 for 1932
Jonathan Head - No 211 Fort Hope - 28.00 - 1931
James Luke - No 91 Moose - 12.00 - 1931
Daniel Rock - No 61 Abitibi - 12.00 - 1931
Wid Thos Goodwin - No 238 Albany - 4.00 - 1929
Henry Wapoos - No 193 Osnaburgh - 12.00 for 1932

76.00

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt.10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
MAR 25 1933
RECORDS

Cavers Ontario
March 18. 1933

Department of Indian affairs
Ottawa Canada

Dear Sir :-

Kindly send me my treaty money for 1933. My Band No is 209 Moore Factory Band.

And being a cripple in my left leg I am unable to work to buy Clothes for myself. Kindly see if any can be don to assist me

Yours Truly

Mrs Julia Yooners

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt.10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44 Ombabika Mar 21/33
Ontario
via Tashota P.O.

To
Department of Indian Affairs
Ottawa
Canada.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
MAR 27 1933
RECORDS

Dear Sirs:

Enclosed please find cheque
Gm M No. 4034 dated Sept 18th 1927.
payable to Meeson Moonas 60 fort
Hope band. (annuity 1927)

The above Meeson Moonas got from
me in the fall of 1927 one canvas
covered 18 foot Canoe and Mdse
amounting to $193.90/xx
This he was to pay in furs the following
winter.
But he never done so in fact he
dissappeared from this part
I have been in hopes that he might
turn up but no such luck.
I would appreciate it very much if
you would oblige me and let me have
this amount on his account.
Hoping that you will see your way clear
to do so thanking you in advance
Very Sincerely H. A. Sells

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt.10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44G.

Ottawa, March 28th, 1933.

Sir:-

In reply to your letter, I wish to inform you that this Department does not stand responsible for debts incurred by Indians. When you sold Meeson Moonas a canoe in 1927 you did so at your own risk. The cheque in favour of Meeson, issued in 1927, returned by you, was year after year marked outstanding, until at last it had to be written off and, therefore, today is of no value. The Department is quite surprised that you should have held this cheque for so many years. When you applied for the cheque it was assumed that Meeson had requested you to do so, and had he endorsed the cheque, then, over to you, there would have been no trouble. As it now stands, the annuity is due Meeson, and must be paid to him.

[redacted]

Your obedient servant,

A.F. MacKenzie,
Secretary.

H.A. Sells, Esq.,
Merchant,
Ombabika, via Tashota,
Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt.10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Book-Copy

3-44.

Ottawa, March 28th, 1933.

Madam:-

In reply to your letter of the 23rd instant, I wish to inform you that on your marriage to a white man you ceased to be an Indian in every respect, except that you are entitled to share equally with the members of the Band to which you formerly belonged in any distributions of annuities that may be made, but you are not entitled to any assistance from this Department, as you are no longer an Indian.

Your annuity money for 1933 will be forwarded to you as soon as possible.

Your obedient servant,

A.F. MacKenzie,
Secretary.

zma

Mrs. Julia Noonan,
Cavers, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt.10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
MAR 28 1933
RECORDS

DUPLICATE, FOR DEPARTMENT.

No. 7443

Bank of Montreal,

$ 0.60 Ottawa, March 27th/33.

RECEIVED from Dept. of XXX Indian Funds

on account Indian Funds

the sum of Sixty-CENTS ONLY-. *Dollars,*
which amount will appear at the RECEIVER GENERAL'S credit with this Bank.

Signed in Triplicate,

W. Grant

Ent'd.

Pro. Manager.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt.10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

ORIGINAL, FOR THE DEPOSITOR

No. 7443

Bank of Montreal,

$ 0.60 *Ottawa,* March 27th/33.

RECEIVED from Dept. of ~~XXX~~ Indian Funds

on account Indian Funds

the sum of Sixty-CENTS ONLY- *Dollars, which amount will appear at the RECEIVER GENERAL'S credit with this Bank.*

Signed in Triplicate,

A. Grant

Ent'd.

Pro. Manager.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt.10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

Form 273
40M-7-32.

OFFICE OF THE
REPRESENTATIVE OF THE TREASURY

3319

Sir, I beg to enclose Official Cheque No. _____
in payment of your claim as detailed hereunder.

THE RECEIVER GENERAL

Ottawa, MAR 23 1933

Please quote Cheque Number when referring to this remittance

BY STATUTE / AG 44 - 059	- 60	- 60
CREDIT OF VOTE 10 AGENCY 1/901 FOR TELEGRAM TO BE CHGD TO TREATY 9 ANNUITY OF JOHN CARPENTER, NO 233, FORT HOPE BAND		

Yours faithfully,

R. B. Allen

NO ACKNOWLEDGMENT IS NECESSARY.

Representative of the Treasury.

Indian Affairs, (RG 10, Volume 6888, file 486/28-3 pt.10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

Established 1723

Revillon Frères
Trading Company Limited

Head Office: WINNIPEG, Man.

FUR BUYING AGENCIES
Montreal, Que.
Roberval, Que.
Halifax, N.S.
Sudbury, Ont.
Winnipeg, Man.
Prince Albert, Sask.
Edmonton, Alta.
Vancouver, B.C.

Operated in conjunction with
Revillon Frères
PARIS
LONDON
NEW YORK
CHICAGO

FROM Fort Albany,
James Bay, Ontario.
March 20, 1933.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
MAR 28 1933
RECORDS

Mr A.F.MacKenzie,
Secretary, Dept. of Indian Affairs,
Ottawa.

Y/L No 3-44.

Dear Sir,

We acknowledge receipt of your letter and enclosure dd., January 30. 1933.

We shall be pleased to provide the usual accommodation for the traty party.

Yours faithfully,

REVILLON FRERES TRADING COMPANY LIMITED

A. D. Horne
Post Manager.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt.10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor Copy

3-44

Hudson's Bay Company.

INCORPORATED 2ND MAY 1670.

ALL OFFICIAL CORRESPONDENCE TO BE ADDRESSED [illegible] MADE

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
MAR 29 1933
RECEIVED

Attawapiskat Post,
6th. March, 1933.

The Secretary,
Dept. of Indian Affairs,
OTTAWA.

Ref. No. 19.

Your No. 3-44.

Dear Sir,

In reply to your letter No. 3-44, dated January 30th. 1933, we beg to state that we shall be pleased to provide accommodation for the treaty party during their stay at this Post.

I remain, Sir,

Yours faithfully,

R. H. Duncan.

For Hudson's Bay Company,
Attawapiskat Post,
James Bay District.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt.10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-647

Missanabie Ontario.
March 21 - 1933.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
APR 1 1933

D. McLean. Esq
Asst. Deputy & Secty

Dear Sir:-

I wish to inform you the following number in my family. is four in all. myself. wife. christina. and Thomas.

George is married to Maggie Sutherland from Mattice and will require seperate ticket regarding same.

Please forward Treaty money when every it ready. with Stamps.

Yours. Truly.

Prof: Fletcher.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt.10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Book Copy

MISSANABIE
ONTARIO 3rd April 193 3

M Cefus Sheshequin & Family.

Moose Factory Band No 49.

TO D. M. STUART
GENERAL MERCHANT
CANOES CAMPERS' AND TOURISTS' SUPPLIES
GUIDES FURNISHED ON REQUEST

DR.

Cefus Sheshequin Father. Age 56
Caroline Sheshequin Mother Age 54
Gilbert Sheshequin Son. Age 18.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt.10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Book Copy

3-44

CANOES FOR HIRE
CAMPERS' & TOURISTS' SUPPLIES
PROVISIONS ETC.

21 Years with Hudson's Bay Company.

D. M. STUART

GENERAL MERCHANT

RAW FURS

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
APR 5 1933
RECORDS

Missanabie, Ont., 3rd April 1933

The Secretary.,
Department Of Indian Affairs.
Parliament Buildings.
Ottawa.

R

Dear Sir,

Enclosed please find list of the Sheshequin Family together with their Treaty Card. I have been requested to write you to ask that their Treaty money be sent to them here as soon as possible.

Kindly return Treaty Card.

Thanking you,

I am,

Yours faithfully,

D M Stuart

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt.10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor Copy

Chapleau
April 10th 1933.

W. J. H. Ashley
Indian agent.
Ottawa

Dear Sir

Please find
Please our Treaty
money for 1933. Albany. Band.
James Bay. Number. 192.
one. Boy one Girl and my self.

Your Honorable.
Servant
George Loutit
Chapleau
Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt.10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

CANADA

This is to certify that I, John Shapwaykeesic No 266 Int Hy/a

have not received cheque number 440 dated April 27th

..... covering $16.00 of ~~salary~~ Treaty 9 annuity for 1932

In the event of the Department of Indian Affairs issuing a duplicate cheque in my favour, should the original cheque ever come into my possession, I hereby undertake not to cash same, but to cancel and immediately return it to the Department of Indian Affairs.

~~5519~~

Taken for duplicate ck 440. Apr 27/32 Re-mailed Apr 13/33

Daisy Shapwaykeesic

Witness; Clarence H. Robertson

Ferland Station, Tashota P.O.

Date: March 31st/33.

Miss Horne

For duplicate ck HMA

By statute - Agcy 44-059

HMA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt.10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

CANADA

This is to certify that I Shapwaykeesic No 115 Fort Hope

have not received cheque number 441 dated April 27th

covering 4.00 Lost 9 salary for 1932

In the event of the Department of Indian Affairs issuing a duplicate cheque in my favour, should the original cheque ever come into my possession, I hereby undertake not to cash same, but to cancel and immediately return it to the Department of Indian Affairs.

~~5520~~ Taken for duplicate of ck 441 - Apr 27/32. Remailed Apr 13/33.

Shapwaykeesic

Witness: Clarence H. Robertson
Ferland Station, Tashota P.O.

Date: March 31st/33

Miss Horne
For duplicate ck
HNO

HNO

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt.10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Sex		Christian + Surname	Age	R.
		Shapwaykesick	62 yrs.	

Port Hope
Band #115

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt.10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Ferland Station,
Teshota P. O. Ont.
April 7th/33.

H. M. Awrey, Esq.
Indian Dept. Ottawa.

Dear Sir, -

Enclosed find forms with the names of Port Hope Indians. They wish to receive their treaty money through me.

The four families would like potatoes for seed purposes. I am mentioning it to the secretary.

Yours very truly
C. H. Robertson
Teshota P. O.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt.10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

BOOK-COPY

Sex		Christian & Surname	Age	R.	Months at school.
	Mother	Daisy Shapwaykesic	22 yrs.		Nil
F.	Child	Eva "	5 yrs.		"
The	father	John Shapwaykesic	died Feb. 24th/33.		
		Madeline "	died April 28th/32		
		Eddie " (boy under one yr. old)	died Oct. 29th/32.		

Port Hope Band # 266

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt.10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

CANADA

Department of Indian Affairs

OTTAWA, April. 6th 1933

Dear Pat.

Your have made application for your Treaty 9 annuity for 1932 but no payment will be made until full information is given regarding the wife of George. You state that her name before marriage was Maggie Sutherland - You should have given her band and band number. Was her father's name Saunders Sutherland: Until this information is received, payment cannot be allowed.

Yours truly

H. W. Avery

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt.10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Mr Mac. Kinzie La forest ent 3-44

April 10. 1933.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
APR 12 1933
RECORDS

Dear Sir.

I am Writing a few lines to ask you if you be good enough and send me this years treaty money. and please send me a treaty card ticket for I try and get half fare ticket and they didn't want to give me. I should got the same fair deal as they other Indians got I suppose that I should be allowed to get my own moose meat as I belongs to to Indian treaty and we are in the Bush always. they said that my treaty card ticket was no good. for to pull half fare ticket on trains. if cant get the same deal as the other Indians got I soon pull all my treaty money all at ones as my other Sister maggie did as you know she got Marry to a frenkman.

Yours truly treaty No 208
Moosonee band.

Mas Wm. Nipton ~~Ho~~
Laforest
Ont
NR.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt.10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Missanabie Ont,.
April 14th/33

Mr. H. N. Awrey
Indian Agent
Ottawa Ont,.

Dear Sir:-

Will you kindly arrange to have my treaty money forwarded at my address C/o Hudson's Bay Company,

Georges Butter fly — Moose Band
Wife Sophie Fletcher — Band NO. 163

Childrens Mary
Georges
Christina
Thomas

Yours Truly
George Butterfly
Georges Butterfly

C/O Hudson's Bay Co. Missanabie Ont,.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt.10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

Treaty 9

RECOMMENDED FOR PAYMENT
H N Awrey
APPROVED.
ACCOUNTANT.

APR 19 1933
"A" Series

Mrs Julia Noonan. 209 Moose Factory - 4.00 for 1933. 554 4.00
Send cheque to her to Cavers P.O. Ont. 24

Pat Fletcher - 15 Moose Factory - 16.00 for 1933 555
George Fletcher - 213 Moose Factory - 8.00 " 1933 556 12
Send both to Pat Fletcher, Missanabie, Ont. 12

Cephas Sheshequan - 49 Moose Factory. 12.00 for 1933. 557 12
Send cheque to him c/o D.M. Stuart, Missanabie, Ont. 24

George Loutlit 192 Albany Band - 12.00 for 1933. 558 88
Send cheque to him at Chapleau, Ont.

Shapway Keesic 115 ~~Oxnaburgh~~ Fort Hope - 4.00 for 1933 - 559
Daisy Shapway Keesic - 266 Fort Hope - 8.00 for 1933 - 560
Send two preceding cheques to them c/o C.H. Robertson, Ferland via Sachota, Ont.

George Butterfly 163 Moose Factory - 24.00 for 1933 553
Send cheque to him - Missanabie, Ont.

By statute - Agcy. 44 - 055

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt.10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

English River
Sagwa River P.O.,
Ontario
March 29th 1933.

H. J. Duvey Esq.
Dept of Indian Affairs,
Ottawa.

APR 18 1933
RECEIVED

Dear Mr. Duvey.

Received your letter advising me when you would arrive here to pay treaty and I will advise my people.

My people have made poorer hunts this winter than ever before they have all worked hard but the fur bearing animals are not in the country in any quantities.

Some of the best hunters have not killed a single skin to date.

If it was not for the help the Government have so kindly been giving us, without doubt some of us would have starved.

It has been a very severe winter more snow and colder than I ever remember before.

We are very grateful for the help the Government has been giving us, but hope some way will be found so that we can support ourselves in the near future.

The potato crop last fall was fair, most of the Indians have saved enough for seed, so we will require no seed this Spring from the Dept.

Yours sincerely.
John Faries

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt.10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44.

Ottawa, April 19th, 1933.

Sir:-

I am returning to you the identification ticket for Cephas Sheshequan; also one for Geo. Fletcher. These tickets are issued only for identification purposes, and should not be forwarded to the Department.

In writing, you should give the Band and Band number of the Indian as shown on the ticket.

Your obedient servant,

A.F. MacKenzie,
Secretary.

D.M. Stuart, Esq.,
General Merchant,
Missanabie, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt.10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44.

Ottawa, April 20th, 1933.

Madam:-

In reply to your letter of the 10th instant, I wish to inform you that on your marriage to Wm. Nepton you ceased to be an Indian and, therefore, have no further claim for the rights or benefits of an Indian except to share in the annual distribution of annuity, which money may be commuted to you at a ten years' purchase.

I am not forwarding your annuity as there is some doubt as to the correct address. When the Department receives assurance from you of the correct address, the cheque for $4.00 will be forwarded to you.

Your obedient servant,

A.F. MacKenzie,
Secretary.

Mrs. Wm. Nepton,
Laforest, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt.10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

Established 1723

FUR BUYING AGENCIES
Montreal, Que.
Roberval, Q[illegible]
Halifax, N.S.
Sudbury, Ont.
Winnipeg, Man.
Prince Albert, Sask.
Edmonton, Alta.
Vancouver, B.C.

Revillon Frères
Trading Company Limited

Head Office: WINNIPEG, Man.

Operated in conjunction with
Revillon Frères
PARIS
LONDON
NEW YORK
CHICAGO

FROM English River Post,

March 9th. 1933.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
APR 18 1933
RECORDS

Dear Mr Awrey,

I see by the Treaty Party Itinerary that you are coming again to English River, & I wish to extend to you and as many of your companions as wish to do so, to make our house your abode while here.

I intend to take a little holiday myself, together with my wife, this summer, but I do not think that our travels will take us father than Cochrane. We have both been suffering from Neuralgia, and toothache and intend to have this remedied.

The Indians are in very poor circumstances this winter, as there is a great scarcity of Furs, and if they did not get government relief, they would most certainly starve.

This Post is very quiet now that Mr. McLeod has left, and we see so few white men now. It will be a great pleasure to have your party here to liven things up for us a little. My wife has not seen a white lady since last August and I think that she is very brave to stay here, don't you?

My wife joins me in sending you our best wishes, and looking forward to Friday, June 16th,

I am,
Yours very sincerely,

J. Austin Bailey

H.N. Awrey,
Dept. Indian Affairs,
Ottawa, Canada.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt.10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor Copy

3-44

Established 1723

FUR BUYING AGENCIES
Montreal, Que.
Roberval, Que.
Halifax, N.S.
Sudbury, Ont.
Winnipeg, Man.
Prince Albert, Sask.
Edmonton, Alta.
Vancouver, B.C.

Revillon Frères
Trading Company Limited

Head Office: WINNIPEG, Man.

Operated in conjunction with
Revillon Frères
PARIS
LONDON
NEW YORK
CHICAGO

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
APR 18 1933
RECORDS

FROM English River Post,

March 9th. 1933.

The Secretary,
Dept. Indian Affairs.
Ottawa, Canada.

Dear Sir,

I am in receipt of your Letter No. 3-44, together with the schedule of the Treaty Party.

Arrangements will be made to accomodate the party as in former years, with the greatest of pleasure, I can assure you.

I would like to inform you that the Indians are in very poor circumstances this winter, as therenis exceedingly little Fur, and they have to rely to a great extent on the government relief. When I tell you that some of the best hunters have not caught a single skin so far this season, you will gather how dependent they are.

Yours very truly,

REVILLON FRERES TRADING COMPANY, LIMITED.,

Per. J. Austin Bailey

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt.10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

BOOK-COPY

PHONE 1410

3-44

104 DRINKWATER ST.

WESTERN MOOSONEE MISSION
CANON PREWER
SPECIAL MISSIONARY

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
APR 20 1933
RECORDS

A.F.MacKenzie Esqr.
Secretary.
Dept.of Indian Affairs.
Ottawa.Ont.

SUDBURY, ONT. April 19th,1933.

Dear Sir:-

Mrs Gilbert Quachigan,who is the mother of Annie,Samuel & Clarence Mark.Whose first husband was the late Andrew Mark,No.136.Moose Factory,has asked me to make enquiries regarding her children's annuity.

She states that they have not received their money for the year 1932.She has received her own,having been paid under her present husband's ticket.The two boys are pupils at the Chapleau Residential School,but Annie obtained her discharge something like a year ago.

I had thought there was a likelihood that the money had been sent to the Principal at Chapleau,but he informs me that it had not been received.

My records show that the widow Mark was married to Gilbert Quaichigan on Jan 10th,1931.

Possibly the cheque has miscarried.

Faithfully yours.

Geo. Prewer

807 Apr 26/33

RECOMMENDED FOR PAYMENT
H.N. Awrey
APPROVED.
ACCOUNTANT

Pay Annie Mark No 214 Moose Factory 8.00 being 4.00 for 1932 & 4.00 for 1933
By stabilee - Agy 44 - 055
(with letter)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt.10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

Missanaling Ont.
April 20/33

Dept. of Indian Affairs
Secretary-Treasurer
Ottawa Canada

Dear Sir:

Will you send me my Treaty money for year 1933. Moose Factory Band James Bay. Band no 205.

There are two children Mildred 3 yrs. and Douglas born Oct 7/32. wife & myself.

Apr 26/33

Yours truly
David Luke

866
16.00

In order
D M Stuart

RECOMMENDED FOR PAYMENT
H N Awrey
APPROVED.
ACCOUNTANT.

Bystabile - Ajay 44 - 055

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
APR 22 1933
RECORDS

R

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt.10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Ottawa, April 24th, 1933.

Reverend Sir:-

In reply to your letter of the 19th instant, I wish to inform you that the annuity for the three children of Mrs. Quachigan was not paid last year. As Annie has been discharged from the Chapleau School, I am enclosing to you a cheque in her favour for $8.00 being the arrears due her for 1932, as well as the annuity due her for 1933. I am also enclosing to you identification tickets not only for her, but for her two brothers who are still pupils at the school. Their money will be retained until they leave the school, when it will then be paid over to them.

Your obedient servant,

A.F. MacKenzie,
Secretary.

Canon Geo. Prewer,
104 Drinkwater St.,
Sudbury, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt.10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Book-Copy

3-44

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
APR 19 1933
RECEIVED

Po. Caveers Ontario.
To Sec No 5
Pays Plat Ont
April 11th 1933

Department of Indian Affairs
Ottawa Canada

APR 28 1933

Sir :-

Your letter dated the 28th March to hand. In regards to my application for clothing.

You state in your letter that I am no longer an Indian. And that I am not entitled to any assistance from the department of Indian Affairs.

I beg to differ with you in this point.

I maintain that I am still an indian And I think I am entitled to some help of that kind. (over. to Page (2))

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt.10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

(2)

I am a cripple women. I have only one leg. And I am at the age of 50 years.
I have nobody to depend on for to make my living. And on makeing the above representations. I respectfully request that yeow kindly give me every due consideration

Yours Truly
Mrs Julia Noonan.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt.10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

$4.00

Pay to Receiver General for credit of Beatrice Exchequer a/c 3576 ~~Band~~, Moose Factory Band No 114. her Treaty 9 annuity for 1933

HH Avery

APPROVED

ACCOUNTANT

By statute - Agcy 44 - 055

Apr 26/33

805

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt.10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Sex		Christian & Surname	Age	R.	Months at school
	Father	William Cathkin	Died in Dec. 1932.		
"	Mother	Charlotte "	45 yrs.	P.	Nil
M.	child	Edward "	16	"	"
M.	"	Zeria "	11	"	"
M.	"	Lorney "	6	"	"
F	"	Harriet "	5	"	"
		Osnabug Band.			

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt.10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Copy of application form for Abel Shapwaykesic for 1932.

Sex		Christian & Surname	Age	R.	Months attached.	Total earnings.
	father	Abel Shapwaykesic	56	P.	Nil	
	mother	Cashoda "	36	P.	"	
F	child	Speseocaw "	14	P.	"	
M.	"	Washage "	18	P.	"	Died Feb. 24th
F	"	Chabonoke "	8	P	"	
F	"	Megegens "	7	P	"	
F	"	Jabodink "	5	P.	"	
		Port Hope Band # 116				

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt.10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Sex		1933. Christian & Surname	Age	R.	Months at school.
	father	Abel Shapwaykesic	[illegible]7	P.	Nil
	Mother	Cashoda "	37	P.	"
F	Child	Spescocan " (Married to Machaintoqos Son), whom a White Sand Indian) Abese			
F	Child	Chabonoke "	9	P.	nil.
F	child	Megegens "	8	P.	"
F	child	Jabodink "	6	P.	"
M.	child	twins boys, no name yet.	2 ½ mos.	P.	"
M.	child	Port Hope Band # 116.			

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt.10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor copy

Ferland Station,
Jeshota P.O. Ont.
April 22nd/33.

H. N. Awrey Esq.
Indian Dept. Ottawa, Ont.

Dear Sir,-

Your letter of April 13th. received to-day with the two application forms enclosed.

Regarding the Cathkin family, I informed you of the death of Wm. Cathkin by letter shortly after his death & I did not think it was necessary to report it again.

I am also enclosing you a copy of Abel Shapwaykesick's application form for 1932 & also the one for this year.

If you will notice the outside of each form, the column marked Sex has an M or an F. which denotes the sex.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt.10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

BOOK COPY

If you would rather have me tell the Indians that they have to go to their own reserve for treaty I will do so as I am only doing this to help them out & for no personal gain whatever.

Yours very truly
C. H. Robertson.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt.10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor Copy

ADDRESS REPLY TO THE
SECRETARY, DEPT. OF INDIAN AFFAIRS,
OTTAWA

IN YOUR REPLY REFER TO
No.....
ALSO TO THE DATE OF THIS LETTER
PLEASE WRITE ON ONLY ONE SUBJECT
IN EACH LETTER

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

RECOMMENDED FOR PAYMENT
H. N. Awrey
APPROVED.
ACCOUNTANT

By statute - Agcy 1 - 055

Pay Christina Eathkin No. 12 Osnaburgh Band ✓ 802
$20.00 - Treaty 9 annuity for 1933.

" Abel Shapway Keesic No 116 Fort Hope Band ✓ 803
28.00 - Treaty 9 annuity for 1933

Send both of above cheques to Apr 26/33
C. H. Robertson, Ferland Station, Tashota P.O. Ont.

Pay Mrs W. Nepton No 208 Moose Factory Band
4.00 - Treaty 9 annuity for 1933
Send ck to her - Laforest, Ont. ✓ 804

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt.10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Ottawa, April 26th, 1933.

Sir:-

I wish to inform you that I am requesting Mr. Awrey to make the Treaty payment again at Mattice, and to submit to the Department a full report of conditions existing there.

It is to be hoped that the report will be more favourable than that submitted last year. If it is found that the Indians are spending their money for liquor or are spending their time without making an honest endeavour to support themselves, then these Indians cannot expect the Department to listen to appeals made on their behalf for relief.

Your reports during the past year have been somewhat encouraging and I trust the Indians will keep up the good work to maintain themselves, and help others.

Mr. Awrey will leave Ottawa on June 11th, and will make the payments on June 13th. Kindly notify the Indians of the date when their annuity will be paid.

Your obedient servant,

A.F. MacKenzie,
Secretary.

H. Lariviere, Esq.,
Manager,
Hudson's Bay Company,
Mattice, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt.10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

BOOK COPY

Missanabie, Ont., April. "24th 1933

3-467

The Department Of Indian Affairs.
Ottawa. Ontario.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
APR 26 1933
RECORDS

Dear Sir: Arent

Please foward the following Treaty money for my family as follows

Mable Lousia	Wynne	4.	yrs	old.
Olive Rose	"	3	"	"
Dorithy	"	IO.	"	" at school
Peter	"	9.	"	"
Mrs Lousia	"			
Mr James	"			

Agnes Wynne was married last fall, and now Mrs David John Gidion Franz Ontario. It will be up to Mr Gidion to make the necessary transfer with the Indian Agent Chapleau, as he under this Agency and may retain her Treaty money there.

Treaty number 88. Band. Moose Factory.

Yours Truly

James Wynne.

James Wynne.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt.10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor Copy

3-44.

Ottawa, April 28th, 1933.

Sir:-

In reply to your letter of the 24th instant, I wish to inform you that no annuity will be paid to you until full information is given regarding your family. On the 3rd of July last year the Department received a letter from your wife stating that she and two of the children were not living with you, and had received no support for four years, and asking that her money in future be paid to herself.

I now wish to learn if you have with you the four children and your wife. If your wife is not living with you, give the names of the children whom she is looking after.

I might say that it looks strange that you should be making application for the annuity money of your wife and two of your children whom you are not supporting.

A full explanation is desired.

Your obedient servant,

R. F. MacKenzie

Mr. James Wynne,
Missanabie, Ont.

A.F. MacKenzie,
Secretary.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt.10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

634 Government Ave
Morse Place
Wpg Man

Dept Ind. Affairs
Ottawa,
Ont.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
MAY 3 1933
RECORDS

Dear Sirs.

I am writing for treaty money which I have not received since 1927.

I have misplaced the number which I was to use when writing about treaty money, but my name will be found in the Fort Albany treaty list.

Hoping this will be satisfactory and that the matter will be attended to at the earliest possible moment, I am,

Yours truly
George Linklater

1528

RECOMMENDED FOR PAYMENT
H N Avery
APPROVED. 1528
A Serick
May 5/33
ACCOUNTANT.

Pay George Linklater
No 284 Albany Band
24th arrears annuity
1928-33 inclusive

By statute - Agy 44 - 055

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt.10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Missanabie Ontario
May 1st 1933.

A. F. Mackenzie Esq
Secty Depart. Indian Affairs
Ottawa

Dear Sir:-

I appreciate very much the full information required in your letter of April 28th 1933. No 3-44. regarding my family affairs.
I want to state its all through my wife's fault. She didnot live the straight forward life while I was out working.
She lived with another man as married couples would do and committed sin and she got a child from him. while she was at Elassas. After this happened they didnot want us to live there.
So we left Elassas and lived in Chapleau but one year when she had another child there. Then that's two she got while I was out trying to make a living for them.
After she did this she left me. and at present time living with another man as before at Hurkel. Ontario
I have advised the Indian Agent and mounted Police and other authorities to investigate the matter. without any results
I have considerably worried & trouble about this deed which my wife committed knowing its breaking the law. after she did vowed to keep them forever, and still I can forgive her all this misdeeds.
I wish you would take up this matter for investigation

Yours. Truly.
James Wynne.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt.10)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA
POOR COPY

3-44

Missanabie, Ont., May 1st 1933.

A. Mackenzie Esq.
Department Indian Affairs.
Ottawa

R

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
MAY 3 1933
RECORDS

Dear Sir:-

Your letter April 28th No 3-44 received, Regarding the full information required about my family.

My wife left me about four year ago. never letting me know the reason why she left while I was out trapping that winter.

I have written to you last fall no 8th 1932 regarding her, and your reply of No 16/32 received. As there was no steps taken to investigate the matter, as she is living with a white man as wife and Husband

The annuities paid to her would only encourage her to keep on living the life she's been living these four years.

I always thought this was paid to head of family. then would be distributed to each member of family providing they are together.

She has two children with her at Hurket also a letter boy under the agency of Port Arthur in the covient and the rest under my care Chapman Indian School. Yours Truly.

James Wynne.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt.10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Ottawa, May 5th, 1933.

Sir:-

I have before me your letters of the 1st of May and, in reply, I must inform you that the payment of the Treaty 9 annuity to yourself and your family cannot be allowed until you give the information which the Department asked you to give in the letter to you recently. I might further add that any information you have already given makes it most apparent that your trouble is caused largely by your desire to roam. Had you remained at Moose Factory, where you belonged, I am sure you would have been far better off as you would have been under the direct supervision of Indian Agent Tyrer.

Now what I desire is for you to give me the names of the children who are with you, the names of the children who are at school, and the names of the children who are with your wife. I cannot see why you should ask for the annuity of your children whom you are not supporting. Every year the Department has trouble in trying to pay your annuity. I hope that you will make an effort to return to Moose Factory as soon as you possibly can, unless you find you are able to support yourself and family without asking assitance from the Government.

Your obedient servant,

A.F. MacKenzie,
Secretary.

Mr. Jas. Wynne,
Indian,
Missanabie, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt.10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44.

Ottawa, May 5th, 1933.

Sir:-

Under separate cover, I am forwarding to you cheque No. 1528 for $24.00, being arrears of Treaty 9 due you for the years 1928 to 1933.

I am also enclosing to you an identification ticket, which you should keep in order to know the Band and Band number under which you are paid.

Your obedient servant,

A.F. MacKenzie,
Secretary.

Enc.

Mr. Geo. Linklater,
634 Government Ave.,
Morse Place,
Winnipeg, Man.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt.10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44 May 9 1933

Dear Sir i am asking you if you can give me now my tready money and i will vary glad if you can to it just my self if you can give me

ancer Plesie Soon

Mr James Koosees

Peterbell

ontario

Treaty-9

2241 'A' May 12/33

RECOMMENDED FOR PAYMENT

H M Aurey

APPROVED.

ACCOUNTANT.

Pay James Koosees No 167 Moose Factory Band - 8.00 annuity for 1932 & 1933

By stabile - Agy 44 - 055 -

Send ck to him at Peterbell

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt.10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

Diocese of Moosonee

JOHN G. ANDERSON
BISHOP

Bishopthorpe
COCHRANE, ONT.

May 8th 1933

Re 3-44G

And your letter May 12/31

R

The Secretary
Department of Indian Affairs
Ottawa, Canada

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
MAY 10 1933
RECORDS

Dear Sir:-

Isaiah Beck, No. 77 Moose Band, requests me to apply for his Treaty money. He does not say when he was paid last. The above is the last record I have. He may have been paid at Moose last year. Your records will show. He has two boys who with himself and wife, make 4 persons. He is now at Coral Rapids, Ont. whence he has been hunting and trapping with poor results. Mr. Amery knows the family.

Yours Sincerely

J. G. Moosonee

Treaty 9

RECOMMENDED FOR PAYMENT
H.H. Amery
APPROVED.
ACCOUNTANT.

By statute - Agcy 44-055 - 2240 'A' May 12/33
Pay Isaiah Beck No 77 Moose Factory Band - $16.00 Treaty 9 annuity for 1933.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt.10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Peterbell, Ont
May 9/33

25-65

Dear Sir

I will be getting married to a Irishman Guy Trumbull about the second week of June.

Kindly let me know, if I may draw all my treaty money out, if I do please send me the cheque, I will not be drawing any more rashion on June 1st, because I'm now living with him.

My Indentification ticket is No 181 Moose Factory Band.

When answering this letter write C/O of Guy Trumbull.

Your Truly
Nellie Pans

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
MAY 11 1933
RECORDS

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt.10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Treaty 9

RECOMMENDED FOR PAYMENT
H.H. Ouvrey
APPROVED.

ACCOUNTANT.

2389
A Serie
May 15/33

By statute - Agcy 44 - 055

Pay Nellie ~~Trumbull~~ (Pans) No 181 Moose Factory Band - 4.00 annuity for 1933

Send ck to her - Peterbell, Ont

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt.10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44.

Ottawa, May 18th, 1933.

Sir:-

On June 9th, the sum of $17,725.00 will be required to pay annuities to the Indians of Treaty 5. and Treaty 9. whose hunting grounds are in the vicinity of Hudson's Bay and James Bay.

I shall be pleased if you will deliver to Mr. H.N. Awrey or his order, on presentation of cheques for the above amount, this sum in new Canadian bills of the following denominations:-

200 x 10	-	$ 2,000.
1000 x 5	-	5,000.
4000 x 2	-	8,000.
2700 x 1	-	2,700.
40 x 25¢	-	10.
100 x 10¢	-	10.
100 x 5¢	-	5.

Your obedient servant,

T.R.L. MacInnes

T.R.L. MacInnes,
Acting Secretary.

Manager,
Bank of Montreal,
Cor. Sparks & O'Connor Sts.,
Ottawa, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt.10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor Copy

3-44

Missanabie Ont,.
May 17th/33

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
MAY 18 1933
RECORDS

Mr. A. F. Mackenzie
Secretary
Department of Indians Affairs
Ottawa Ont,.

Dear Sir:

With reference to your letter NO. 3-44. May 5th/ I beg to give you the following imformation about my childrens as requested, I have one daughter in Chapleau School "Dorothy Wynn 8 Years" Then I have another boy "Peter" whom my wife took with her when she left me, and 2 other girl were born to her since she had left me , but I am unable to give you the names and age of them and I do not apply for the payment of their annuity to my-self, But I would appreciate it very much if you will pay my own annuity to my-self , cheque to be forwarded C/O Hudson's Bay Company, Missanabie Ont,.

Now about my return to Moose Factory, I would also appreciate it very much if you will let me stay here at Missanabie where I am provided with good shelter, as I am living in one of the Hudson's Bay Company Camp, on their land, with free rent, I am getting fairly old "about 70 years" and as my married daughter lives in this vicinity Peterbell & Franz Ont,. I am satisfied to live here and hope that you will continue to give me the monthly ration of $5.00, that is $4.00 for the summer months, and it is not my desire to make any trouble of any kind.

Hoping that you will grant my request I Remain Dear Sir;

Yours Truly

3077

James Wynn

T. N. 88

Albany Band

May 20

Signed P.T.A

Treaty 9

RECOMMENDED FOR PAYMENT
H.N. Awrey
APPROVED,
ACCOUNTANT.

By Stabile - Agy 44 - 055

Pay James Wynne No 88 Moose Factory - 4.00 for 1933

Hand ck to me - HNA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt.10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

577 SPL.

1-5

3-44

Bank of Montreal,

Ottawa, Ont.

Nineteenth
M a y,
1 9 3 3.

PLEASE ADDRESS YOUR REPLY TO
"THE MANAGER" AND QUOTE INITIALS.

CAPL/EL

Attention of Mr.T.R.L.MacInnes.

Dear Sir,

We acknowledge receipt of your letter of the 18th instant, No.3-42, and as requested shall be prepared to pay to Mr. H. N. Awrey on June 9th the sum of $17,725, made up as follows -

200	x	$10.	=	$ 2,000.
1000	x	$ 5.	=	5,000.
4000	x	$ 2.	=	8,000.
2700	x	$ 1.	=	2,700.
40	x	.25	=	10.
100	x	.10	=	10.
100	x	.05	=	5.
				$17,725.

Yours faithfully,

Pro Manager.
C. B. Tyner.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
O T T A W A.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt.10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor Copy

3-44.

Ottawa, May 19th, 1933.

Sir:-

I am in receipt of your letter of the 17th instant regarding your family.

As the facts stated in this letter do not agree with the statements made in your letter sent to the Department on the 24th of April last, how can you expect the Department to have confidence in any statement you make. As already stated, the Department will not force you to return to Moose Factory, but now that you are alone I do not think you should look to the Department for relief, especially during the summer months.

I am enclosing to you a cheque for $4.00 being your annuity for the year 1933.

Your obedient servant,

T.R.L. MacInnes

T.R.L. MacInnes,
Acting Secretary.

Mr. James Wynne,
Missanabie, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt.10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
MAY 22 1933

SIOUX LOOKOUT INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL

Sioux Lookout, Ont.
May 19, 1933

Dear Sir,-

We have been in correspondence with Dr. Price of Cleveland, and he wants to know when Treaty would be paid at Trout Lake and vicinity. I would be glad if you would give me a list of the dates of that part of Treaty No. 9, so that I can forward them on to Dr. Price, together with other information regarding the country. I rather think he may make a trip in to visit some of these northern Indians by 'plane this summer.

Thanking you for your attention, I remain,

Yours faithfully,

John F J Marshall

(Rev.) J. F. J. MARSHALL
Principal

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
OTTAWA, Canada

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt.10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Ottawa, May 23rd, 1933.

Reverend Sir:-

In reply to your request, I am enclosing to you duplicate schedules of the proposed itinerary for 1933 into the northern sections of Ontario, to pay the treaty annuities and look into all other matters pertaining to the welfare of the Indians whose hunting grounds are in that district.

Your obedient servant,

A.F. MacKenzie,
Secretary.

2ma

Rev. J.F. Marshall,
Principal,
Sioux Lookout Residential School,
Sioux Lookout, Ont.

Representative of the Treasury
MAY 29 1933
INDIAN AFFAIRS

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt.10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Toronto, Ontario.
271, Benson Avenue,
May, 28th. /33.

N.W.Awrey Esq.
Inspector,
Department of Interior,
Ottawa, Ont.

Dear Sir.-

As I am contemplating on taking a trip down to Moosnee and w@ll up one of the big Rivers flowing into the Bay , I will be requiring the services of one of the Indian guides , perhaps one of the Sagbishcome Brothers, I would be very much obliged if you would be good enough to drop me a line and give me the date of Treaty Day at Moosonee or Moose factory.

I am thinking that it would be difficult to get any of the Indian men to leave the Reservation or Post before they had received their Treaty Money and had had their good time with the Good Paymaster.

I am now living in this big City and so far have enjoyed the interesting change. May be some day we will be able to Motor to Ottawa, we have some friends there.

I hope you will have a very pleasant trip and arrive home safely. Planes' sometime are so uncertain.

With best Regards.

Yours truly,

Geo. D MacGregor

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt.10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44.

Ottawa, May 29th, 1933.

Dear Mr. MacKenzie:-

I was very pleased to hear from you again. Your letter reminded me of one of our trips from Hudson to Osnaburgh. Especially do I remember the advice you gave me, and the event happening later. If you remember you told me to never accept a present from an Indian, and your advice I have ever since carefully followed out. Shortly after you had given me the advice, old Mrs. Goodwin gave you a pair of moccasins as a present, but before I left the post, I remember you had to put up $4.00 for these.

I am enclosing to you the schedule of the Treaty 9 itinerary, and I shall be very pleased to meet you again at Moose Factory.

Yours very truly,

Enc.

HNA

H.N. Awrey.

J.D. MacKenzie, Esq.,
271 Benson Avenue,
Toronto, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6889, file 486/28-3 pt.10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Indian Affairs
Headquarters Files

(RG 10, Volume 6890)

File 486/28-3	11	Annuity payment in the James Bay Agency. 1933/1934
File 486/28-3	12	Annuity payment in the James Bay Agency. 1935/1936
File 486/28-3	13	Annuity payment in the James Bay Agency. 1936/1937
File 486/28-3	14	Annuity payment in the James Bay Agency. 1937/1938
File 486/28-3	15	Annuity payment in the James Bay Agency. 1937/1940

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6890, file 486/28-3 pt.11)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

BOOK COPY

FILE NO. 486 ~~44~~/28-3

CLOSED VOLUME
See Vol 12

FILE NO. 44/28-3 VOL. 11

— INDIAN AFFAIRS BRANCH —

DEPARTMENT OF CITIZENSHIP AND IMMIGRATION

SUBJECT ANNUITY

General

JAMES BAY AGENCY

VOLUME 11

FROM 1933

TO 1934

REFERENCE				DISPOSAL			
Referred To	By	Remarks	Date	PA or BF	By	Date	For C.R. Use
M1	15	Reg	15-12-64	PA	DR15	15/12/64	15-12-15

VOLUME
See Vol 12

1A 1-102

DO NOT WRITE BELOW THIS LINE

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6890, file 486/28-3 pt.11)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Vol. 11

3-44 G CLOSED

No. 3-44 H

Department of Indian Affairs

19

TREATY 9

ANNUITY

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6890, file 486/28-3 pt.11)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

CANADA

Treaty 9 Annuity Payments

Proposed Itinerary for 1933

Wednesday	June	14th	Leave Ottawa for Remi Lake
Thursday	"	15th	At Remi
Friday	"	16th	Leave for English River
Saturday	"	17th	At English River
Sunday	"	18th	Leave for Ogoki
Monday	"	19th	At Ogoki
Tuesday	"	20th	Leave for Fort Hope
Wednesday	"	21st	At Fort Hope
Thursday	"	22nd	At Fort Hope
Friday	"	23rd	Leave for Lansdowne House
Saturday	"	24th	At Lansdowne House
Sunday	"	25th	Leave for Osnaburgh
Monday	"	26th	At Osnaburgh
Tuesday	"	27th	At Osnaburgh
Wednesday	"	28th	Leave for Sioux Lookout
Thursday	"	29th	At Sioux Lookout
Friday	"	30th	Leave for Cat Lake
Saturday	July	1st	At Cat Lake
Sunday	"	2nd	Leave for Cedar Lake
Monday	"	3rd	Leave for Lake Nikip
Tuesday	"	4th	Leave for Sandy Lake
Wednesday	"	5th	At Sandy Lake
Thursday	"	6th	Leave for Trout Lake via Cedar Lake
Friday	"	7th	At Trout Lake
Saturday	"	8th	At Trout Lake
Sunday	"	9th	Leave for Fort Severn
Monday	"	10th	At Fort Severn
Tuesday	"	11th	Leave for Winisk
Wednesday	"	12th	Leave for Attawapiscat
Thursday	"	13th	At Attawapiscat
Friday	"	14th	" "
Saturday	"	15th	Leave for Albany
Sunday	"	16th	At Albany
Monday	"	17th	" "
Tuesday	"	18th	Leave for Moose
Wednesday	"	19th	At Moose
[illegible]rsday	"	20th	Leave for Remi
[illegible]day	"	21st	Leave for Ottawa

Total time required - about 38 days

$
200 x 10 = 2000
1000 x 5 = 5000
4000 x 2 = 8000
2700 x 1 = 2700
40 x 25 = 10
100 x 10 = 10
100 x 5 = 5
17725

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6890, file 486/28-3 pt.11)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor Copy

3-44

May 29,1933.

Memorandum.

Mr. Awrey.

It is my wish that you again make the annuity payments to Indians of Treaty 9 whose habitations and hunting grounds are located in the District of Patricia along the western shores of Hudson's Bay and James Bay. I also desire you to pay at Sandy Lake and the Deer Lakes Indians of Treaty 5, as well as the Indians of the York Factory Band who may present themselves for payment at Fort Severn.

Owing to the remoteness of the district, I hereby authorize you to issue the necessary relief to any needy aborigines of the above district, and to make a report on your return upon the economic, sociological and physical conditions of these Cree and Ojibeway Indians.

You will be accompanied by Dr. Newbigging who will be under your charge and will be instructed to report all important matters to you before taking any definite action.

I wish also to remind you of the Minister's orders to not permit casual traders to carry on business on the reserve. I shall also be obliged if you will kindly take action to investigate the merits, having regard to the interests of the Indians, of the proposal of the Hudson's Bay Company to establish a beaver preserve, under lease, on Akamiski Island. Furthermore, will you please investigate conditions among the hunting Indians generally throughout the district covered by your trip, and let the department have the benefit of your views as to the best means of giving effect to the recommendation of the Special Game Committee of the Province of Ontario, with reference to restrictions upon hunting and trapping by others than Indians in the Patricia District or parts thereof.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6890, file 486/28-3 pt.11)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Hudson's Bay Company.

INCORPORATED 2ND MAY 1670.

JAMES BAY DISTRICT OFFICE

ALL OFFICIAL CORRESPONDENCE
TO BE ADDRESSED
THE DISTRICT MANAGER
HUDSON'S BAY COMPANY
MOOSE FACTORY
VIA CORAL RAPIDS.
ONTARIO.

MOOSE FACTORY, ONT. 23rd May 1933.

IN YOUR REPLY REFER TO NO._____

H. N. Awrey Esq.,
Department of
Indian Affairs,
O T T A W A.

Dear Mr. Awrey,

Would you be so kind as to again take up a small package of letter mail to Weenusk for us?

Your kind assistance in this regard in the past has been very helpful to us in our business and if you can extend the courtesy again, we will forward a small package of letter mail for your address before you leave on your annual aeroplane visit to the north.

At Moose Factory and Moosonee we are all "het up" over the forthcoming visit of his Excellency the Governor General and Countess Bessborough. This, ofcourse, will be quite a gala day with us.

With kind regards,

Yours very truly,

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6890, file 486/28-3 pt.11)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor Copy

3-44 H.

Ottawa, May 30th, 1933.

Dear Mr. Anderson:-

I received your letter this morning, and in reply I shall, with pleasure, take into Winisk or to any other point you desire any mail which you wish to forward.

I will be leaving Ottawa on Sunday June 11th, so would like to have the mail delivered, if possible, by the 9th of June, in order that I may place it in the grip along with the money.

Hoping to meet you at Moose Factory.

Yours very truly,

HNA

H.N. Awrey.

J.W. Anderson, Esq.,
District Manager,
Hudson's Bay Company,
Moose Factory, via Moosonee,
Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6890, file 486/28-3 pt.11)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3 - 44

SELLS & RATCLIFFE CO.

GENERAL MERCHANDISE, TOURIST AND TRAPPERS' SUPPLIES
TRUCK DELIVERY TO OMBABIKA RIVER
RAW FURS BOUGHT
++++
OMBABIKA, ONTARIO, VIA TASHOTA [illegible]

May 30 1933

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JUN 2 1933
RECEIVED

Dept. of Indian Affairs
Ottawa
Ont.

not paid
No Parliament

Dear Sir:-

I am enclosing John Drake's treaty ticket. He would like to have his treaty money sent direct here as he will be unable to go to Fort Hope for treaty.

yours sincerely
Sells & Ratcliffe Co
Per R. Ratcliffe

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6890, file 486/28-3 pt.11)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Peterbell Ont
May 30. 1933

JUN
RECORDS

R

Dear Sir -
My treaty money in
Ent. for the year of 1933.
for myself and my wife, I belong
to the Moose factory Band,
No 206
and I would like to know
if I could drawn treaty money
for my little baby her name
is Beatrice Hannah Pants
born on 5th March 1933.
Baptised, By Canon. Geo - Prewer
from Sudbury Ont.

Yours Truly
Mr Simon Pants

A 4819
JUN 7 1933

RECOMMENDED FOR PAYMENT
H N Avery
APPROVED.
ACCOUNTANT.

By statute - agcy 44 - 055

Pay Simon Pants - no 2
9 annuity for 1933
Send ck to

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6890, file 486/28-3 pt.11)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Peterbell Ont
May 30. 1933

JUN
RECORDS

R

Dear Sir -
My treaty money in
Ent. for the year of 1933.
for myself and my wife, I belong
to the Moose factory Band,
No 206
and I would like to know
if I could drawn treaty money
for my little baby her name
is Beatrice Hannah Pants
born on 5th March 1933.
Baptised, By Canon Geo - Prewer
from Sudbury Ont.

Yours Truly
Mr. Simon Pants

A 4819
JUN 7 1933

RECOMMENDED FOR PAYMENT
H N Avery
APPROVED.
ACCOUNTANT.

By statute - agcy 44 - 055
No 206 Moose Fa
Pay Simon Pants 12.00 Lac
9 annuity for 1933 -
Send ck to him

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6890, file 486/28-3 pt.11)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

June 4 1933

Ack

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JUN 5 1933
RECORDS

Dear Sir I am asking my treaty mony this summer if I can get it ~~as~~ ~~soon~~ as you can please and i did make pony mony this wanter as why i need my treat money this is my treaty No 184

JUN 7 1933

A 4872

Mr Henry Davis

RECOMMENDED FOR PAYMENT
H N Avery Peterbeck
APPROVED.
ACCOUNTANT.

Pay Henry Tibbaie No 184 Moose Factory 4th Treaty 9 annuity for 1933.

By stabilis - Agency 44-055

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6890, file 486/28-3 pt.11)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44
June 4 1933

acct

Dear Sir I'm asking my hearty this Summer if I can get it soon as you can Please I like to get my treaty Money my treaty No Band 82

Mr Henry Utappe
Peterbell
ont

Treaty 9

RECOMMENDED FOR PAYMENT
H N Awrey
APPROVED.
ACCOUNTANT.

- Pay Henry Utappe No 82 Moose Factory 8.00 - Treaty 9 annuity for 1933

By Stabile - Agcy 44 - 055

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6890, file 486/28-3 pt.11)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

Dryden Ont

June 5th 1933

R

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JUN 7 1933

Dear Sir

I am writing about my treaty As times are so terribly hard, I would be glad if you would send it, as soon as possible. There is 1 wife, & 3 children

Sincerely Your

Archibald

Dwpost

19

RECOMMENDED FOR PAYMENT
Treaty - 9
APPROVED
ACCOUNTANT.
Band No.

Treaty - No 9.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6890, file 486/28-3 pt.11)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Cheque No. 5007

ANNUITY PAYMENT VOUCHER JUN 8 1933

File No. 3-44 By Statute

Pay to Thomas Archibald

Address Dryden, Ont

No. 19 of New Post Band

Arrears of annuity as follows:-

----------	$	
Treaty 9 annuity for 1933	$	
5 Shares	$	20.00
----------	$	
----------	$	
----------	$	

Certified correct and payment authorized.

H H Avrey

Send cheque to them as above

RECOMMENDED FOR PAYMENT
H H Avrey
APPROVED.
ACCOUNTANT.

By Statute - Agency 44 - 0 S S

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6890, file 486/28-3 pt.11)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Cheque No. 5006

ANNUITY PAYMENT VOUCHER

JUN 8 1933

File No. 3-44 By Statute

Pay to Henry Utappe

Address Peterbell, Ont

No. 82 of Moose Factory Band

Arrears of annuity as follows:-

	----------	$
Treaty 9	Annuity for 1933	$ 8.00
	----------	$
	----------	$
	----------	$
	----------	$

Certified correct and payment authorized.

H M Avery

Send cheque to him at above address

RECOMMENDED FOR PAYMENT
H M Avery
APPROVED,
ACCOUNTANT.

By statute - Agency 44 - 055

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6890, file 486/28-3 pt.11)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

"A" DIVISION.

33 A 1460 E-1. Ottawa, June 15th, 1933.

The Officer Commanding,
"A" Division, R.C.M.Police.

Report.
Re - Police Protection to Dr. E.L. Stone,
Department of Indian Affairs, -
Ottawa, Ontario.

1. On instructions received, I reported to Dr. E.L. Stone, 603 Booth Building, Director of Medical Services, Dept., of Indian Affairs, Ottawa, Ont., at 9.00 a.m., of the 14th inst.

I accompanied Dr. E.L. Stone to the Bank of ...treal, Ottawa, Ont., at about 9.45 a.m., where ...secured a Club-Bag, containing some Fifteen ...sand dollars ($15,000.00), which was to be used in ... of Indian Treaty.

...escorted Dr. E.L. Stone and money in his ...ate auto to the Air Base at Rockcliffe, where ... and some other property was loaded into a ... who left for the Hudson Bay District to pay ...dian Treaty; other Government Officials took possession of this money.

4. After this service was performed, I returned with Dr. E.L. Stone to Ottawa, arriving about 11.45 a.m.

5. No expense incurred.

C.F. Yorke

C.F. Yorke, A/D/Cst.,
Reg. No. 4790.

...FY:G.

...e Commissioner:-

FORWARDED FOR YOUR INFORMATION.

On the 10th inst., ... Adjutant, ...ector, V.A.M. Kemp, phoned me in re... to the ... matter, when instructions were given to the ... necessary escort, which was executed ...

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6890, file 486/28-3 pt.11)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

FORM 260.

3-44

ALL CORRESPONDENCE TO BE ADDRESSED:—
THE COMMISSIONER,
R.C.M. POLICE,
OTTAWA

ROYAL CANADIAN MOUNTED POLICE
HEADQUARTERS (C.I.B.)

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JUN 21 1933
RECORDS

IN REPLY PLEASE QUOTE

FYLE NO. 32 D 1450-3 Q 4

YOUR FYLE NO. f. 1a

OTTAWA, CANADA June 20, 1933

Dear Sir:

Re: Assistance to the Dept. of Indian Affairs re Treaty Payments - Hudson Bay District.

I enclose herewith, for your information, copy of report received from the Officer Commanding "A" Division, Ottawa, *dated* the 15th instant, *and such enclosures or attachments, if any, as are mentioned therein.*

Encl.

Yours truly,

G.L.Jennings,
Asst. *Commissioner.*
D.C.I.

The Deputy Superintendent General,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6890, file 486/28-3 pt.11)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

CANADA

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JUN 29 1933
RECORDS

Department of Indian Affairs

Sioux Lookout, June 28th 1933.
~~OTTAWA.~~

A. F. Mackenzie Esq.
Sec - Dept. of Indian Affairs
Ottawa, Ont.

JUL 1 1933
INDIAN AFFAIRS

Dear Sir.

We arrived here yesterday the trip so far being uneventful. We have withstood well the attacks of mosquitos and blackflies which though fierce enough, have not been as violent as I expected. The worst however is yet to come for I am dreading the bull dog flies that are so numerous along the shores of Hudsons Bay and James Bay. We have a fine treaty party. Dr Newbigging has extracted many teeth and performed many vaccinations.

I am enclosing a couple of items for the attention of the Department. With best regards

Yours obediently
H. M. Avery

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6890, File 486/28-3 pt.11)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

Pagwa River
Ontario
24 June 1933.

Dept of Indian Affairs
Ottawa Ont.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JUN 28 1933

Dear Sirs,

Thos. Koostachin, Albany band 1º 223 (Tommy Spence) was expecting to receive two years Treaty $36.00 for 1932 and $40.00 for 1933. He only received this years treaty, and was told a cheque was issued for 1932 in amount of $36.00, he never received this cheque. would you kindly look this up and if cheque was returned to you, please send another to me and I will see that the Indian receives it, as he is badly in need of same.

The Indians from Albany who have ben, were told at Treaty so they tell me that they cannot get rations even if they go to Albany, in your letter to me you said they could. Am I at liberty to give some of them a little flour if in real need? there with families.

Yours truly.
A.B. Wright

Paid ck 10551 - 36.00 Aug 17/33

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6890, file 486/28-3 pt.11)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

ONTARIO
OFFICE OF THE
DEPUTY MINISTER OF LANDS AND FORESTS

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JUN 29 1933
RECORDS

file

Toronto, June 28th, 1933.

Dear Mr. MacKenzie,

I thank you for your letter of the 26th instant in which you were good enough to enclose Mr. Awrey's itinery for this year in connection with the Treaty Payment Flight.

Yours very truly,

WCC/AS

W. C. Cain
Deputy Minister.

A. F. MacKenzie, Esq.,
Secretary, Department of Indian Affairs,
OTTAWA.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6890, file 486/28-3 pt.11)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor Copy

Rec'd 3-44.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JUL 7 1933
RECORDS

Peterhill Ont.

July 4, 1933

Dear Sir:

I never got my Treaty money from the year of 1924 to 1928, and I would like to know if I could get it now, I was away from home for 6 years and I never draw no treaty money; Until 1929 and 1933.

Yours Very Truly

Mr. Simon Pauls

Paid to his mother.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6890, file 486/28-3 pt.11)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Form 273
40M-7-32.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

OFFICE OF THE
REPRESENTATIVE OF THE TREASURY

1437

Sir,

I beg to enclose Official Cheque No. _____
in payment of your claim as detailed hereunder.

GEORGE NAMAB C/O H A SELLS MERCHANT
TASHOTA ONT OMBABIKA VIA TASHOTA ONT

SEP 16 1932
Ottawa, _____

Please quote Cheque Number when referring to this remittance

BY STATUTE AO 44/039		8 00	8 00
ANNUITY 1931 & 1932			
271 Fort Hope			

Yours faithfully,

R. Dallen

NO ACKNOWLEDGEMENT IS NECESSARY

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6890, file 486/28-3 pt.11)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

SELLS & RATCLIFFE CO.

GENERAL MERCHANDISE, TOURIST AND TRAPPERS' SUPPLIES
TRUCK DELIVERY TO OMBABIKA RIVER
RAW FURS BOUGHT
++++
OMBABIKA, ONTARIO, VIA TASHOTA P.O.

July 11th 193

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JUL 14 1938
RECORDS

Dept of Indian Affairs
Ottawa
Ont.

Dear Sirs:-

Josiah ~~Thistlett~~ has asked me to send enclosed Treaty Ticket to you for to get his Treaty money for this past year. He has a wife and one child who get their Treaty on his card.

Hoping this information is all that is necessary

yours sincerely
Sells & Ratcliffe Co.
Per R. Ratcliffe

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6890, file 486/28-3 pt.11)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

BOOK-COPY

3-44

SELLS & RATCLIFFE CO.

GENERAL MERCHANDISE, TOURIST AND TRAPPERS' SUPPLIES
TRUCK DELIVERY TO OMBABIKA RIVER
RAW FURS BOUGHT
++++
OMBABIKA, ONTARIO, VIA TASHOTA P.O.

JUL 7 1933
RECORDS

July 4th 1933

Dept. of Indian Affairs
Ottawa

Dear Sirs:

George Namab has requested me to forward enclosed slip to you for to get his treaty money for this year.

Please send money in our care.

and oblige
Sells + Ratcliffe Co.
Per R. Ratcliffe

Paid at Osnaburgh Distribution 1933

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6890, file 486/28-3 pt.11)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

Dear Sir

Acct July 19th/33

could you please Sent me the four Dollars now. the $4.00 that I Should have it for this year 1933.

I thank you Sir and please let me hear From you Soon.

yours Truly
Jacob Swanson
General Delivery
Winnipeg Man.

DEPT. OF INDIAN AFF.
JUL 22 1933
RECORDS

No 313. albany Band.
Treaty 9.

RECOMMENDED FOR PAYMENT
H.M. Appey
APPROVED.

Representative of the Treasury,
JUL 26 1933
ACCOUNTANT.
INDIAN AFF.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6890, file 486/28-3 pt.11)
of
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

the Secretary 3-44

Department of Indian Affairs
Ottawa Ont

INDIAN AFFAIRS
JUL 17 1933
RECORDS

Dear Sir July 13 1933

I want to tell you
that I want my Treaty
Money what I didnt get.
My Money for 8 years
I got my Treaty Money
the first two years I
married Mr Shashewabuick
from Mrs Shashewabuick
Mattice Ont Please answer

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6890, file 486/28-3 pt.11)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Book Copy

RECOMMENDED FOR PAYMENT

APPROVED.

ACCOUNTANT

Ck 10033
July 25/33

Required for H.N. Avery - a further advance of $276.00 to pay annuities to Indians of Lieby 9

By Liability - Agcy 44 - 055

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6890, file 486/28-3 pt.11)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

Form 273
40M-7-32.

OFFICE OF THE
REPRESENTATIVE OF THE TREASURY

Sir, I beg to enclose Official Cheque No. 16033
in payment of your claim as detailed hereunder.

H N AWREY

Ottawa, July 25/33.

Please quote Cheque Number when referring to this remittance

BY STATUTE AG 44 - 055			276	00	276	00
FURTHER ADVANCE TO PAY ANNUITIES						
INDIANS OF TREATY 9						

Yours faithfully,

R. Allen

NO ACKNOWLEDGMENT IS NECESSARY.

Representative of the Treasury.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6890, file 486/28-3 pt.11)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Department of Indian Affairs.

Ottawa, ... 19.....

Treaty 9

RECOMMENDED FOR PAYMENT
H N Acorey
APPROVED.
ACCOUNTANT.

By statute - Agency 44 - 055 10267

Jacob Swanson - 313 Albany - 4.00 for 1933
Send ck to him - General Delivery - Winnipeg, Man

Josiah Tayput - 65 Osnaburgh - 12.00 for 1933 10268
Send ck. to Sells + Ratcliffe - Ombabika
via Sashota.

JUL 28 1933

By statute - Agcy 44 - 055
ER 305

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6890, file 486/28-3 pt.11)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS

No. 8.

$ 16.00

July 4th 19 33

Received from J. G. Burk

Sixteen----------00 **Dollars,**

for Treaty 9--man, woman, boy and girl, Fort Hope Band.

Witness, F. H. Paget

Signed in duplicate, Gilbert His Mark Harper

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6890, file 486/28-3 pt.11)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

CANADA

Vote No. .....

Treaty No. .....

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To J. G. Burk,

Indian Agent,

Port Arthur, Ont.

DATE 1933.		SERVICE	AMOUNT	
July	27	TO-Treaty annuity for 1933, family consisting of man, woman, boy and girl. This man is living on the Grand Bay Reserve, and I paid him his annuity money during Treaty payments on the 14th day of July, as per receipted accounts attached hereto.	16	00
		Account Chargeable to Fort Hope Band.		
		TOTAL,	16	00

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

.....
Agent

Form 52

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6890, file 486/28-3 pt.11)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor Copy

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS

No. 8

$ 16.00

July 4th 19 33

Received from J. G. Burk

Sixteen----------00 Dollars,

for Treaty 9--man, woman, boy and girl, Fort Hope Band.

Witness,
F. H. Paget

Signed in duplicate
Gilbert Harper
Mark

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6890, file 486/28-3 pt.11)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

CANADA

Vote No. .....

Treaty No. .....

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To J. C. Burk,

Indian Agent,

Port Arthur, Ont.

DATE 1933.		SERVICE	AMOUNT	
July	27	TO-Treaty annuity for 1933, family consisting of man, woman, boy and girl. This man is living on the Grand Bay Reserve, and I paid him his annuity money during Treaty payments on the 14th day of July, as per receipted accounts attached hereto. Account Chargeable to Fort Hope Band.	16	00
		Ck sent Aug 2nd / 33		
		TOTAL,	16	00

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

.....
Agent

Form 52

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6890, file 486/28-3 pt.11)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor copy

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS

No. 80

$ 16.00

14 July 19

Received from J. G. Buck

Sixteen Dollars,

for Treaty 9 - Man-woman Boy

& Girl. Ft. Hope Band

Witness, F H Boyd

Signed in duplicate, His Gilbert X Harker Mark

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6890, file 486/28-3 pt.11)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

CANADA

Vote No. .....

Treaty No. .....

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To J. G. Burk,

Indian Agent,

Fort Arthur, Ont.

DATE 1933.		SERVICE	AMOUNT	
July	27	TO-Treaty annuity for 1933, family consisting of man, woman, boy and girl. This man is living on the Grand Bay Reserve, and I paid him his annuity money during Treaty payments on the 14th day of July, as per receipted accounts attached hereto. Account Chargeable to Fort Hope Band.	16	00
		TOTAL,	16	00

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

.....
Agent

Form 52

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6890, file 486/28-3 pt.11)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor Copy

3-44

CANADA

Letter No.....

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JUL 29 1933
RECORDS

Office of the Fort Arthur *Indian Agency,*

.....July 27th.....*19*33..

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos......73-21.....,

amounting to $.....16.00.....*in favour*

of J. G. Burk, Indian Agent, Fort Arthur, Ontario.

for Annuity Chargeable to Fort Hope Band.

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No...... *dated*.....

Your obedient servant,

Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 101

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6890, file 486/28-3 pt.11)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

JUNE 29th. 1933

MR. O[redacted]

OF SIOUX LOOKOUT, ONT.

(1)

Hudson's Bay Company.

INCORPORATED 2nd MAY 1670.

SIOUX LOOKOUT, ONT.,

INTEREST WILL BE CHARGED ON ALL OVERDUE ACCOUNTS

ACCOUNT NO.....

30381 - 5	
2 Tins Peas.	.25
1 Tin Raspberries.	.25
1 Tin Cherries.	.17
3 Tins Sardines.	.50
1 Bot. Pickles.	.35
3 Tins Ready Meals. Lamb.	.75
2 Tins Spaghetti.	.30
1 Bot. Lime Juice.	.60
	3.17
30381 - 5	
8 Bread.	.80
6 Baby Milk.	.35
3 Lb. Butter.	.75
2 Doz. Eggs.	.50
1 Bot. Jam.	.25
4 Tins. Sausage.	.80
1 Tin Beets/	.20
2 Tins. Tomatoes.	.27
1 Lb. Tea.	.50
2 Lb. Sugar.	.25
	7[illegible].84

Hudson's Bay Company
SIOUX LOOKOUT, ONT.
PAID
JUN 29 1933

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6890, file 486/28-3 pt.11)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

CANADA

Department of Indian Affairs

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JUL 29 1933
RECORDS

OTTAWA, July 26th 1933

Cut

A. F. Mackenzie Esq
Sec. Dept. of Indian Affairs
Ottawa, Ont.

R

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JUL 25 1933
RECORDS

Dear Sir

I beg to enclose herewith my statement of expenses for the year 1933. I am also enclosing $213.85 balance remaining unexpended as per following statement.

To cash from Dept.	$600	
By cash paid as per receipts		386.15
" " refunded		213.85

The above expenses includes not only the expenses paid by myself for interpreting etc but also expenses for board and lodging for Dr. Newbigging.

Your obedient servant.

H. N. Cowley

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6890, file 486/28-3 pt.11)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Travel

Aud.

DUPLICATE, FOR DEPARTMENT.

RR - P 3
V. K.

No. 7325

Bank of Montreal,

$ 213.85 Ottawa, July 26th/33.

RECEIVED from H.N. Arvrey

on account Indian Funds

the sum of Two ~~hundred~~ hundred & thirteen.....85/00 Dollars,
which amount will appear at the RECEIVER GENERAL'S credit with this Bank.

Signed in Triplicate,

W Grant

Pro. Manager.

Ent'd.....

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6890, file 486/28-3 pt.11)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Book Copy

ORIGINAL, FOR THE DEPOSITOR

No. 7325

Bank of Montreal,

$ 213.85 *Ottawa,* July 26th/33.

RECEIVED from H.N. Arvrey

on account Indian Funds

the sum of Two hundred & thirteen.....85/00 *Dollars, which amount will appear at the RECEIVER GENERAL'S credit with this Bank.*

Signed in Triplicate,

Ent'd.

Pro. Manager.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6890, file 486/28-3 pt.11)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Sex		Christain & Surname	Age.
	Father	Mathew Shapwakeesic	40 yrs.
	Mother	Winimjan "	50 yrs.
Male	Child	Asakeesic "	17 yrs.
Female	"	Mary "	14 yrs.
Female	"	Juliet. "	10 yrs.
Male	"	Edward "	8 yrs.
Female	"	Peeneanesogic "	7 yrs.
Female	"	Agnes "	5 yrs.
		Fort Hope Band #207	

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6890, file 486/28-3 pt.11)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

Ferland Station,
Jaskota P. O. Ont.
June 9th/33.

H. H. Avery Esq
Indian Dept Ottawa.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JUL 26 1933
RECORDS

Dear Sir,-

Enclosed find completed form for application for treaty money for the family of Mathew Shapwakesic, Fort Hope, Band #207.

This man has a little work to do around here at present & is unable to go to Fort Hope for treaty & wishes you to forward it in care of myself.

He tells me his family is the same as last year. I have not seen them all yet as they have not moved here yet, but likely will later.

Yours truly
C. H. Robertson.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6890, file 486/28-3 pt.11)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor Copy

3-44

132-1

Hudson's Bay Company.

INCORPORATED 2ND MAY 1670.

ALL OFFICIAL CORRESPONDENCE TO BE ADDRESSED TO THE MANAGER

R

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JUL 28 1933
RECORDS

Mr. Frank Edwards,
Indian Agent,
KENORA, ONT.

Dear Sir:-

Alex Chomarty No. 300 LacSeul Band having a wife two children and himself wishes you to forward his treaty money to c/o of Hudson's Bay Company, Gold Pines.

I also enclose a card belonging to Simon Teepayook, No. 262 of the Osnaburg Band, for himself and wife. Will you please forward same to the Agent for that band and have him send the treaty money c/o Hudson's Bay Company, Gold Pines, ONT.

Thanking you in anticipation.

Paid at destination

Yours faithfully,

J Gregory

Post Manager.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6890, file 486/28-3 pt.11)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor-copy

3-44

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

OFFICE OF
INDIAN AGENT

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JUL 28 1933
RECORDS

Fort Arthur, Ont.,
July 26th, 1933.

61 -H

Sir:

I beg to report that during Annuity payments Nindakagejik, No. 54 Whitesand Band, appeared with his wife and 2 children, and reported he married a woman from the Fort Hope Band, who has not been paid for 5 years. The interpreter informed us the woman's name, from Fort Hope, sounded very much like Waynaben. The boy should receive arrears for 1932, and the girl for 1930, 31, and 32.

I would be very pleased if you would advise at your earliest convenience if you can trace this woman on the Fort Hope Books. We paid the 2 children arrears. Kindly advise if this woman has been paid for this year on her father's ticket. If not, I presume it will be in order to transfer her to the Whitesand Band and pay her on this ticket.

Your obedient servant,

J. G. Burk,
Indian Agent.

The Secretary,
Dept. of Indian Affairs,
Ottawa, Ontario.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6890, file 486/28-3 pt.11)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-44

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JUL 28 1933
RECORDS

Diocese of Moosonee

JOHN G. ANDERSON
BISHOP

Bishopthorpe
COCHRANE, ONT. July 26th 1933

The Secretary
Department of Indian Affairs
Ottawa, Canada.

R

Dear Sir:- Daniel Davie or Tibbaire, Moose Factory Band, 57, asked me to apply for his treaty money on May 25th but I mislaid the note and only came across it to-day. He was to call here later on his way to his winter camp. If he has not got it at Moose from Mr Awrey, kindly send his cheque to me and oblige

Yours sincerely
John G. Moosonee

Paid at Moose

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6890, file 486/28-3 pt.11)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

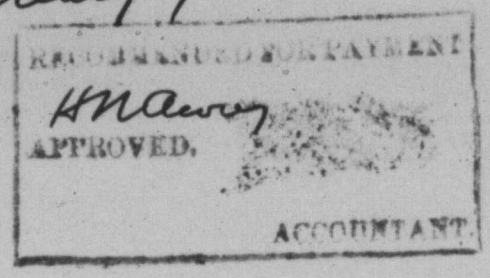
POOR COPY

Department of Indian Affairs.

Ottawa, ... 19.....

Treaty 9

RECOMMENDED FOR PAYMENT
H N Awrey
APPROVED.
ACCOUNTANT.



AUG 2 1933

10870

Pay Gilbert Harper, No 33 Fort Hope Band - 16.00
Treaty 9 annuity for 1933.
Send ck to Indian Agent Burke, Port Arthur, Ont.

Pay Mathew Shapwaykeesic No 207 Fort Hope Band
10871 32.00 - Treaty 9 annuity for 1933 10871
Send ck to C. H. Robertson, Ferland Station,
Tashota P.O. Ont.

AUG 2 1933

By statute - Agcy 44 - 05-5
ER 811

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6890, file 486/28-3 pt.11)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Diary showing number of hours the planes were in the air during the trip:-

	hrs.	min.
Ottawa to Trout Mills	6	05
Trout Mills to Remi Camp	7	35
Remi to English River	3	50
English River to Ogoki	3	00
Ogoki to Fort Hope	2	30
Fort Hope to Lansdowne	3	30
Lansdowne to Osnaburgh	3	35
Osnaburgh to Sioux Lookout	3	40
Sioux Lookout to Cat Lake	3	55
Cat Lake to Cedar Lake	1	20
Cedar Lake to Sandy Lake	2	40
Sandy Lake to Cat Lake	4	25
Cat Lake to Trout Lake	4	30
Trout Lake to Fort Severn	4	25
Fort Severn to Winisk	3	50
Winisk to Attawapiscat	7	45
Attawapiscat to Albany	2	10
Albany to Moose Factory	2	30
Moose Factory to Remi	4	10
Remi to Trout Mills	6	20
Trout Mills to Ottawa	5	10
Total number of hours in air -	86 hrs.	55 minutes.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6890, file 486/28-3 pt.11)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor copy

Pagwa River
June 14 - 33

To Mr. Grey
Treaty Paymaster

I am writing for the Privelage of Ration a number of Indians that Trade with me -

"Fiveloon Fres" Peple have been distributing rations to some Indians here but they do not feel inclind to help Indian's Trading with me -

I have been helping these people here for a number of years

They do not trap enough to near pay their Debts. now -

The beaver of this letter will explain how things are run here -

Yours Truly
T. Metcalf

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6890, file 486/28-3 pt.11)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Diary for 1933

June	11	Left Ottawa by C.N.R. for Mattice
"	12	En route. Arrived at Mattice at 10.20 p.m.
"	13	Paid annuity to Indians
"	14	Left for Remi Lake
"	15	At Remi waiting arrival of planes
"	16	Planes arrived with Dr. Newbigging
"	17	Left for English River. Paid annuities
"	18	Sunday - at English River
"	19	Completed annuity payments. Left for Ogoki
"	20	Paid annuities and left for Fort Hope
"	21	At Fort Hope attending to Indian matters
"	22	At Fort Hope attending to Indian matters
"	23	Left for Lansdowne
"	24	At Lansdowne paid annuities
"	25	Sunday - left for Osnaburgh. Addressed Indians
"	26	At Osnaburgh paying annuities, etc.
"	27	At Osnaburgh. Left for Sioux Lookout
"	28	At Sioux Lookout. Held for repairs to planes
"	29	At Sioux Lookout. Held for repairs to planes
"	30	Left for Cat Lake. Forced to land. Camped in bush
July	1	Left early for Cat Lake. Paid annuities
"	2	Sunday - at Cat Lake
"	3	Left for Cedar Lake. Paid Caribou Lake Indians
"	4	Left for Sandy Lake. Paid Deer Lake Indians. Left for Cat Lake.
"	5	Left for Trout Lake
"	6	At Trout Lake. Paid annuities
"	7	At Trout Lake. Paid annuities
"	8	At Trout Lake. Paid annuities
"	9	Left for Fort Severn
"	10	At Fort Severn. Paid annuity. Left for Winisk
"	11	At Winisk. Left for Attawapiscat
"	12	At Attawapiscat. Paid annuities
"	13	At Attawapiscat. Paid annuities
"	14	Left for Albany. Paid annuities
"	15	At Albany. Paid annuitfes
"	16	Sunday. Left for Moose Factory
"	17	At Moose Factory. Paid annuities
"	18	At Moose Factory. Paid annuities
"	19	At Moose Factory. Held up by planes being repaired.
"	20	Left for Remi
"	21	Left for Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6890, file 486/28-3 pt.11)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Book-Copy

3-44

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
AUG 1 1933
RECORDS

Resolutions.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

CANADA

OTTAWA, July 25th, 1933.

Dr. H. W. McGill,
Deputy Superintendent General of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Dear Sir:-

I beg to submit herewith my report for 1933, on the annuity payments made to Indians of Treaty 9, whose homes and hunting grounds are in the District of Patricia, along the western shores of Hudson's Bay and James Bay.

The Trip.

On Sunday, June 11th, I left Ottawa by C.N.R., for Mattice, where I met and paid several Albany and Moose Factory Indians. On Wednesday, June 14th, I left Mattice for Moonbeam, from which place I took a taxi to Remi Lake Point, about three miles inland, and from there hired a gasoline launch to take me across the lake to the Provincial Air Camp where by previous arrangements with the Department of National Defence, I was to be met by the aircrafts which were to transport us to the following centres where the Indians had been notified to assemble to receive their annuities and other considerations at the following specified dates:-

English River	June 17th
Ogoki	June 19th
Fort Hope	June 21st
Lansdowne	June 24th
Osnaburgh	June 27th
Cat Lake	June 30th
Cedar Lake	July 2nd
Sandy Lake	July 5th
Trout Lake	July 6th
Fort Severn	July 10th
Winisk	July 11th
Attawapiscat	July 12th
Albany	July 15th
Moose Factory	July 19th

The two Bellanca aircrafts U.Z. and U.X., in charge of Flight Lieutenant Carter, Sergeant Thomas, and mechanics Mirabelli and Harvey, with Dr. Donald Newbigging, the Medical Officer, arrived at Remi Lake on Friday, having been detained at North Bay on account of inclement weather.

We left Remi at 7.40 on Saturday morning for English River. The weather was ideal for flying, thus making it possible to complete this lap of the trip in about one hour and a half. The Indians were anxiously awaiting our arrival as we were one day late. We, as usual, were well received by the Post Managers and by the Indians, who always deem the treaty time the greatest holiday of the year. We left English River on Monday evening, June 19th, for Ogoki, and next day continued the flight to Fort Hope, where we remained until Friday morning, June 23rd, when we again embarked for Lansdowne. From here

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6890, file 486/28-3 pt.11)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Book Copy

We flew to Osnaburgh and on Tuesday we left for Sioux Lookout where the planes were carefully overhauled for the trip inland to Cat Lake and the other centres. We left Sioux Lookout on Friday morning, June 30th, but were forced to land on account of dense clouds and rain. We had to remain a day in the bush before continuing our trip to Cat Lake. After completing our work at all these points we then set out for Attawapiscat, Albany, and Moose Factory, where we remained only long enough to make the payments; no other matters were dealt with, as the bands are under the supervision of Dr. Tyrer. We left Moose Factory for Remi on Thursday, July 20th, and on Friday returned to Ottawa, having made the whole trip on schedule time..

Annuity payments.

As usual the annuity payments were made on the reserves whenever possible, and in the presence of the chiefs and councillors, care being taken to carry out the Minister's instructions to not permit any free traders to locate there during the payments. At the same time Indians accused of immorality, dishonesty and other misdemeanours, were reprimanded and warned not to repeat the offences. Owing to the remoteness of the districts, many Indians guilty of offences are permitted to escape with censure when they should have been meted more severe punishments.

The following table shows the comparative membership of the different bands of Treaty 9, for the years 1931, 1932 and 1933:-

Bands Treaty 9	Members 1931	Members 1932	Members 1933	Changes since 1932
English River	104	108	110	Increase 2
Martin Falls	148	146	147	Increase 1
Fort Hope	595	610	630	Increase 20
Osnaburgh	491	495	501	Increase 6
Caribou Lake	176	181	190	Increase 9
Trout Lake	666	694	703	Increase 9
Fort Severn	75	75	76	Increase 1
Winisk	90	93	105	Increase 12
Attawapiscat	529	537	553	Increase 16
Albany	686	691	692	Increase 1
Moose Factory	363	365	361	Increase 4
New Post	21	21	21	
			Total increase 73.	

You will observe that during the year there has been an increase of 160 by births and 110 other causes, but there has been a decrease of 92 by death and 105 other causes. The net increase for the year was 73 Indians.

I might add that there seems to be an increased tendency for the Indians to move from the inland posts to points along the railway line. I cannot see any objections to Indians who are self supporting doing this, but it is my candid opinion that it would be more beneficial to the Indians, as well as to the Department if the relief allowances at the lines were considerably cut and such Indians ordered to return to their posts where they would be under the direct supervision of the Indian Agent, who would be in a position to investigate their needs before authorizing any assistance.

EXTRACT ON 34-44

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6890, file 486/28-3 pt.11)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor Copy

Besides paying the annuities to Treaty 9 Indians, I also paid 373 Indians of Treaty 5, at Sandy Lake, being ten more than paid last year. At the request of the Commissioner of the R.C.M.P. I also paid several members of the York Factory band their annuities for 1933, and arrears for 1931 and 1932.

Interpreting.

At every post we employed local interpreters whenever possible. Last year it was imperative to take an interpreter with us from Fort Hope to Lansdowne, but this was not necessary this year as Mr. William McLeod, in charge of Revillon Freres Trading post kindly consented to help us out in this work.

As no local interpreters can be secured at Cedar Lake and at Sandy Lake, it was absolutely necessary for us to take with us from Cat Lake, Joseph Wesley, whom we had to return to Cat Lake after making the payments at the above mentioned centres.

Reserves.

When the treaty was negotiated with the Indians, whose habitations are north of the Albany River, they were allotted reserves at certain points, and were informed that these reserves would be surveyed at an early date. I have been approached again by the chiefs and councillors to have this work done, but I informed them that owing to the present depression, the task could not be undertaken at the present time.

As usual there were some free-traders on hand, but they were not permitted to locate on the reserves as per the Minister's order of last year.

I am pleased to report the progress made by many Indians belonging to the Martin Falls, Fort Hope and Osnaburgh bands. These Indians have built for themselves suitable homes and have undertaken to cultivate small patches of potatoes. I commended them for their thrift, and feel confident that the seed potatoes furnished them at an apparently exorbitant price was money well spent, and has proved to be an incentive to other Indians to undertake similar steps to help themselves in future.

The Cat Lake and Lansdowne House Indians asked if theycould not have a reserve at their centres, but I informed them that as reserves were already set aside for them at Osnaburgh and Fort Hope, their request could not be granted.

Homes, occupations, etc.

These Cree and Ojibeway Indians come from their hunting grounds at the close of the hunting season bringing with them their families and furs which they exchange for food and clothing. During the winter months they live in tepees, but during the summer in tents which are easily moved from one place to another. They have no gainful occupation during the summer, so in many cases I had to authorize the issue of twine to make fishing nets and wire for snares in order to assist them to aid in earning their own living.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6890, file 486/28-3 pt.11)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor Copy

The Indians of the Cat Lake and Trout Lake bands are employed by the Trading Companies to transport the supplies required for the posts. The supplies for Cat Lake are brought in from Hudson at a cost of eleven cents per pound, and to bring in the goods from Fort Severn to Trout Lake costs sixteen cents per pound. The supplies also for the English River and Martin Falls bands are freighted by the Indians, but ~~for~~ all the other centre's are brought in by rail or by boat thus depriving the Indians of work which they formerly got to do.

Education.

The opportunities for education at most of the points visited is very limited. At English River a school is run in the summer time under the auspices of the English Church, a young missionery, Mr. Clarke, being in charge. He also looks after the medical needs of the Indians during his stay. At Fort Hope the school is under the charge of John A. Macdonald, and at Trout Lake under the charge of Reverend Leslie Garrett. At Trout Lake I counted one hundred and eighty-six bright Indian children between the ages of seven and sixteen years, who are being taught to read in English. The work being done by Mr. Garrett is most commendable.
At Ogoki, Lansdowne, Osnaburgh, Cedar Lake, Fort Severn and Winisk, education is entirely neglected, there being no permanent missionery or teacher at these places. I visited the residential schools at Albany and at Moose Factory, but did not see many of the children as they were absent on vacation. The Reverend Blackburn, Principal of the Moose Factory Residential School, has resigned on account of ill health, and will be leaving in a few weeks for the front.

Health of Indians.

EXTRACT 2-44

In spite of the adverse conditions I am glad to report that the general health of the Indians as a whole is good. Dr. Newbigging was both painstaking and sympathetic. I am confident that the policy of Dr. Stone, the Medical Supervisor, to appoint doctors to accompany me throughout the whole trip has already proved to be superior to that of appointing doctors for parts of the trip, for doctors ~~this~~ appointed are more interested in the work.

Dr. Newbigging will, no doubt, deal fully with the subject in his report.

I might add, however, that at every opportunity I impressed upon the Indians the necessity of cleanliness, the dangers of expectorating in their tents, and the need of keeping their clothing dry and clean. In some cases I refused to pay them any annuity until they bathed or washed themselves. I hope my exhortations have not fallen on barren grounds, but will be carried out during the next year.

Relief, etc.

EXTRACT 24-44

Many times I have pointed out to the Department that the Indians of the Albany, Moose Factory and English River bands, are gradually being attracted to the front by the magnet of civilization. No great objection could be raised against them doing this providing they did not then depend upon the Government for relief. When making the payments at English River I ascertained that many Indians had left the inland posts for the line at Pagwa River where they claimed they received better treatment. I ascertained that some of them were getting relief, supposedly from the Revillon Freres Trading Company, when the same was really being paid by the Department. I am attaching to my report a letter received from T. Metcalfe, of Pagwa River, asking for authority to issue relief, but I wrote him that it was not the Department's

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6890, file 486/28-3 pt.11)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

desire to encourage Indians to settle along the railway lines, and that he should notify these Indians to return inland where they would be under the direct supervision of Dr. Tyrer who would be in a position to look after their needs for relief. My opinion now is that these Indians are being too generously rationed at Pagwa, and I think the Post Manager of Revillon Freres Trading Company should be so advised.

At Osnaburgh I went carefully into the Relief Accounts, and have no hesitation in stating that the relief issued and charged for by the Patricia Stores is entirely too great. I think at the very outside the Relief Accounts at this point should not exceed $50.00, and unless they are kept down to this amount, I would suggest that the authority to issue relief by him be entirely withdrawn.

EXTRACT

Fires, etc.

North of the Albany River I observed many large bush fires destroying in many cases the timber on large limits. I received from Mr. Parsons, Assistant District Forester, of the Department of Lands and Forests, at Sioux Lookout, a letter informing me that in many cases the Indians were responsible for these fires, and soliciting my cooperation by reprimanding certain Indians whom he suspected. I interviewed these Indians, but they declared their innocence. I, however, brought to the attention of the Indians the seriousness of fires which destroyed not only the timber, but also ruined the district as the haunt of the wild and fur-bearing animals. At the same time I also did my best to impress them with the necessity of protecting the female moose which actually brought food to their doors.

Morality.

On the whole the morality of the Indians is very fair. A few cases were brought to my attention, which I dealt with as I thought best. I am sorry to report however, the arrest of four Indians at Osneburgh for breaking into the Hudson's Bay Company's store at Pickle Lake. These Indians have acknowledged the wrong, but the case will be dealt with by the Ontario police who now have the matter in hand.

Trapping and hunting.

The question of hunting and trapping is a momentous one. The Indians in the northern part of the Province have always depended for their living upon these occupations, claiming the fur-bearing animals as their heritage.
Much uneasiness exists among them because of the apparent decrease of the fur-bearing animals, the chief cause of the decrease being attributed by them to the ingress of white hunters and Indians from the older parts of the Province. The Provincial Covernment which controls these industries has always manifested a sympathetic attitude towards the natives, and has given them already special valuable and exclusive concessions regarding the trapping of beaver and otter.
The Indians however, feel that as they have no other gainful employment than that of trapping and fishing, further steps should be taken to protect them by placing greater restrictions on the hunting and trapping privileges granted to whites. I have discussed this question with the Indians and with several representative

EXTRACT

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6890, file 486/28-3 pt.11)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

residents of the north, and am pleased to enumerate some of their views and suggestions on which they were almost units in relating:-

1. That the Indians should be given the sole fur rights regarding trapping in the district north of the C.N.R. line, in the Province of Ontario, but with the following stipulations:-

(a) That the half breeds, recognized more or less as Indians, born and brought up in the above mentioned district, should be given the same rights as Indians.

(b) That whites who are British subjects and who have resided for ten years and still are residing in the above mentioned district should be given special privileges.

(c) That whites who are British subjects should not be deprived of sporting hunting rights in the district, subject, of course, to regulations laid down by the Department of Game and Fisheries.

(d) That there should be a close season for beaver and otter for at least ten years, Indians as well as whites being excluded.
In support of this proposition it is maintained that the thrifty beaver is considered a real game warden and a good fire ranger, for it is a recognized fact that where the beaver dams are found there are fewer fires, and consequently, will be found more of the other fur-bearing animals.

(e) That the fur harvest has been depleted fully 75% during the past ten years by trapping and by ravages of wolves and bears, and that therefore further means should be taken to exterminate these animals. Special rewards should be given for the destruction of these animals, more particularly wolves, during the nursing seasons.

The above suggestions are concurred in by H. Lariviere, Manager of the Hudson's Bay Company at Mattice, by L. G. Clay, Station Agent at Moonbeam, by Ronald D. McKay of Cochrane, formerly manager of the New Ontario Colonization Company, by William McLeod, manager of Revillon Freres Trading Company at Lansdowne, and by J. G. Anderson, Bishop of Moosonee, Cochrane, Ont., who kindly sent me the following resolution passed by the Synod at their session held in May 1933:-

Diocese of Moosonee held May 16th, 17th and 18th, 1933.

That the Synod now in session views with extreme anxiety the situation that is fast making itself felt when the depletion of the fur-bearing animals throughout the north country will create great hardship among our Indian people, and where within a very short period their means of providing a livelihood will be taken away. We would suggest that the Department of Indian Affairs in conjunction with the Game and Fisheries Department, of the Province of Ontario and Quebec, enact regulations whereby all fur-bearing animals be protected for a period of five years, and that at the end of that period none but Indians be allowed to trap and hunt in these areas.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6890, file 486/28-3 pt.11)

Poor Copy

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

To sum up I might add that the general concensus of opinion seems to be that more stringent steps should be taken to shut out whites from trapping north of the C.N.R. line, and that unless such steps are taken the entire district will soon be entirely depleted of fur-bearing animals, leaving the Indians who have no other gainful occupations, entirely dependent upon the Government. They claim also that such restrictions will eventually prove beneficial not only to the Indians, but to the Government.

In support of the above suggestions I wish to add that at all the inland northern posts where the districts are not overrun by white trappers, I have ascertained that a more bountiful fur harvest has been reaped by the Indians, thus making them more independent.

At Trout Lake I met about seven hundred Indians, and though this is by far the largest band of Indians which I visited yet I found the Relief Accounts for May $62.54, and for June $5.83, which clearly proves that these Indians are doing their bit to support themselves during this period of depression.

At Attawapiscat as requested, I made inquiry regarding Akimiski Island. This large island is located in James Bay, extending for a distance of about seventy-five miles from the mouth of the Attawapiscat River, to the entrance to the north channel of the Albany River. It has an average width of from ten to twenty miles. There are hills and valleys, marshes and dry lands covered with trees. There are several fresh water streams and lakes on the island, making it an excellent habitation for beavers and others which have been completely exterminated. The island is also excellent for the rearing of foxes, the pelts of which are much superior to those of foxes trapped on the mainland. The island is also an excellent sanctuary for wild geese and ducks, it being in the direct course of these birds when migrating.

EXTRACT 486-10-2

I have been informed that the Hudson's Bay Company has been endeavouring to secure this island as a game preserve, which if they secure, will deprive the Attawapiscat Indians of hunting on the island as they have always done.

Requests.

EXTRACT 4-4-2

At Mattice I found the children in dire need of clothing, so I authorized the Hudson's Bay Company to supply them with enough print etc., to clad them, the total amount not to exceed $75.00.

A request was also made for the following to be sent to H. Lariviere, Manager of Hudson's Bay Company at Mattice, as soon as possible:-

10 pairs flannelette blankets
12 pairs trousers, sizes 38 and 40.

At English River.

Copied

Thomas Koostachin, No. 223, Albany, claims he did not get his annuity for 1932. I promised to look up the pay-list for last year and to send him his cheque for the amount to him, care of Revillon Freres Trading Company, Pagwa River, Ont.

ck for 36.00 sent Aug 8/32 - 3-44 9

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6890, file 486/28-3 pt.11)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

At Fort Hope.

Masonegeesic or Wayendowpamedka, No. 188, Whitesand Band, was married about seven years ago (pagan marriage) to Widow Papoonaches, No. 248, Fort Hope Band. On June 15th, 1933, he was married according to church belief. He has two children, Peter, born in January 1927, and Edward, born December 30th, 1928. He claims his wife and children have never been paid.

Joe Isaacs, No. 184, Nepigon Band, paid at various places, was married in July 1931, by Father Coutoure, to Francis Mooneas, No. 191, Fort Hope, but has not been paid for his wife for the years 1932 and 1933, nor for a son born December 20th, 1932. Joe is paid under his father's number, but desires in future to be paid under a ticket of his own. He asks that a cheque for his arrears be forwarded to him care of Revillon Freres Trading Company, Lansdowne, via Tashota. He also asks that a cheque for arrears due his mother be forwarded at the same time.

John A. Macdonald wanted to know if he could get the wood required for the Fort Hope School, from the reserve. I told him I could not authorize this, but for him to write to the Department to secure this authority.

Chief John Bois, of Fort Hope Band, asked for the following:-

6 spades (round points)
3 picks
50 pairs women's stockings
25 suits underwear, 36, 38, 40
60 pairs rubbers, 3,4,5,6,7,8
Bale of Kersey.

He promised to bring them in from Ombabika free if we rationed him and his assistant.

Lansdowne.

Albert Wapoos, Councillor of Fort Hope Band, asked for the following to be sent to him about May 1st, 1934, to Ombabika, care of Revillon Freres Trading Company, he agreeing to bring them in free of charge if rationed for the trip.

6 spades (round points)
6 hoes
2 grubbing hoes
1 pick.

He also asked for potatoes for seed which I promised to send him at the same time.

Osnaburgh.

Hudson's Bay Company requests that no drugs be forwarded unless requisitioned for.

No. 158, Osnaburgh, claims arrears for his wife and two children due them about six years ago. Her name before marriage was Widow Tuayosh. I promised to look this up.-

Cat Lake.

William Semia, No. 184, Osnaburgh Band, a returned soldier, is at present wholly disabled, but I am dealing with his

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6890, file 486/28-3 pt.11)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor Copy

case under a separate cover.

100 yards of galatea and two dozen pairs of woolen stockings are required for the poor and needy of the band, the same to be sent to I. McCauley, Manager , of Hudson's Bay Company, Cat Lake, care of Hudson's Bay Company, Hudson, Ont., not later than August 10th, as Mr. McCauley has agreed to take it in from there free of charge.

Immediate Sent - Aug 1/33

EXTRACT ON 74-44

Required for Trout Lake Indians.

EXTRACT 96-44

6 packages of radishes
¼ lb. carrot seed
½ lb. turnip seed (Sweede)
1 oz. early cabbage seed
1 oz. cabbage (late Savoy)
2 ozs. beet
2 ozs. lettuce.

Above to be sent by parcel post about the middle of December to Hudson's Bay Company, Trout Lake, care of Canadian Airways, Sioux Lookout, Ont.

EXTRACT 14-44

The following supply of clothing for the real needy should be forwarded to Reverend Leslie Garrett, Trout Lake, care of Hudson's Bay Company, Fort Churchill, not later than May 15th, 1934:-

3 bolts Galatea (for women's dresses)
1 bolt Gingham (for babies' clothes)
1 bolt Flannelette (for babies' underwear)
3 bolts Duck for boys and men's trousers
2 dozen men's woollen socks
2 dozen women's woollen socks
2 dozen suits underwear (2 pieces)
3 dozen shirts.

EXTRACT 44-13-1

Also 500 lbs. of biscuits for the school children.

Chief Sampson Beardy also asked Department for any overcoats if they were available.

EXTRACT 74-44

Isley Cromarty (Massan) No. 133, York Factory band, claims arrears of annuity for past three years.

Mrs. E. Massan, No. 117, York Factory, also asked for arrears of annuity for past three years.

I promised to look up their claim and if substantiated to forward them cheques care of Reverend Leslie Garrett, care of Canadian Airways, Sioux Lookout, as soon as possible.

looked

EXTRACT 420-8

At Trout Lake I found the son of Henry Fiddler, No. 33, of the Trout Lake Band, hoplessly insane, blind and deaf. This boy, Joie Fiddler, was born on December 11th, 1922.

After being examined by Dr. Newbigging we decided that the boy should be sent out to some institution. I agreed to ration three Indians to take this boy out to Ombabika, which will take at least twenty-seven days to make the round trip.

Dr. Stone no doubt will make the necessary arrangements to have this boy looked after when he reaches Ombabika. I have written a letter to H. Sells, Merchant at Ombabika, to telegraph the Department when they arrive, providing definite arrange-

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6890, file 486/28-3 pt.11)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

ments have not been previously made.

The canoes will leave Trout Lake on June 24th, and will arrive at Ombabika about the 7th of August.

I hope my action in the above case will be approved by the Department.

Fort Severn.

EXTRACT 13-44

Required for the Fort Severn Band the following tools:-

4 spades (round points)
6 hoes
4 rakes.

Also the following seeds to be forwarded by mail to Hudson's Bay Company, Fort Severn, care of Hudson's Bay Company, Main Street, Winnipeg, as soon as possible.

¼ lb. turnip seed
6 ozs. radish seed
4 ozs. carrot seed (Danvers - half long).

EXTRACT 96-44

Blankets.

100 blankets will be required for the Indians of Treaty 9, James Bay District, for distribution as required.

EXTRACT 125-44

Conclusion.

In conclusion I am pleased to inform you that the whole trip has been made without any great delay or trouble. Before closing, however, I must refer to the excellent work performed by Dr. Tyrer, who certainly is a most devoted agent and doctor, sparing neither time nor pains for the benefit of the Indians.

EXTRACT 9-44

I would suggest and strongly recommend that Dr. Tyrer be appointed next year to accompany the Treaty Paying Officer on the whole trip. I am sure this move would prove both more satisfactory and economical to the Department.
For eleven days the doctor at present appointed does not have any work to do as the work at Attawapiscat, Albany, and Moose Factory, is already done by Dr. Tyrer. If he were appointed to accompany me it would save the wages of a doctor for about five weeks which I think would be worthwhile, especially when the regular work on the Bay would not suffer. I hope my suggestion will receive favourable consideration.

The trip has been made as efficiently and as economically as possible, and I hope my appeals for assistance to these natives of Northern Ontario will receive your approval.

Copied E.B

H. N. Awrey,
Treaty 9 Paying Officer,
Ottawa, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6890, file 486/28-3 pt.11)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor Copy

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

CANADA

Ottawa, February 22nd, 1933.

Dear Mrs. Fox:-

Would you be good enough to give me the names of your brothers and sisters who are still paid under your father's ticket. I have been doing my utmost to substantiate your claim, but the records here do not agree with the information given by Rev. Father Belleau who also has been doing what he can to clear up matters. According to information given by Father Belleau, had there been no deaths, there would be the following family:-

Mary - born May 1st, 1900 - Now Mrs. Fox
Maggie - born September 29th, 1902 - now Mrs. Iserhoff
dead — George - born January 1st, 1905 - dead
dead — Peter - born November 8th, 1906 - dead
Alfred - born - 1907 - dead
dead — Emelda - born September 16th, 1912 - dead
dead — Fabiola - born September 1st, 1914 - dead
dead — Henry - born April 15th, 1917 - dead
Cecelia - January 30th, 1919
Dorothy - January 9th, 1922
Matthew - December 12th, 1924

From the above you will see that according to the record there are only six of the family living, and your father has been paid for six of a family. He should have been paid for only five of a family, as Mrs. Iserhoff drew her own share for the years 1930, 31, 32, so the $12.00 overpaid him will have to be retained from him next summer.

Mrs. Ernest Fox,
c/o Revillon Freres Trading Co.,
Pagwa River, Ont.

I think

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6890, file 486/28-3 pt.11)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

I think from the above you will see that your father has been drawing your share, but I will see that you are given a number of your own on the pay-list and, in future, you will be paid your own share, but I would like to hear from you.

You were married July 30th, 1924, so your father has apparently drawn your annuity for the years 1925, 26, 27, 28, 29, 1930, 31, 32, eight years in all. You should look to him for your money for these years, but in future I will see that you are paid your own share.

I am sorry this trouble has arisen, but the fault is due to proper information not being given me during the payments.

Yours truly,

H.N. Awrey.

P.S.

I am enclosing to you an addressed envelope for reply. No stamp is necessary.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6890, file 486/28-3 pt.11)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor Copy

Pagwa River .
Ont.
June 14th. 1933.

H.N.Awrey Esq.

English River,

Dear Mr. Awrey,

I thank you for your letter of Feb. 22nd. and for your efforts in assisting me to obtain my back Treaty payments .

I am enclosing your letter containing the information obtained from Father Belleau, which to the best of my knowledge is quite correct-with one exception, that of Alfred, whom you have listed as dead, but who is very much alive. Of this I am quite certain, as we hear from him right along; he is about 23 years of age and was married only last summer before going north of Attawapiskat to trap, last fall.

The fact, then. of Alfred being alive instead of dead proves that my Father, in being paid for six of a family, has not received my share, as you point out that Mrs Iserhoff has been drawing her own share as well as my father receiving payment for her, and which you say will have to be deducted from him this year.

As far as being able to get anything from my father, even if he had received my share, I think you will readily agree that that would be utterly impossible, and in any case that responsibilty would not be mine.

I hope everything will be quite clear now, and as this means a great lot to me in these hard times, I would be truly thankful if you could clear up this matter while you are at English River, and either forward my back payments and also my four dollars due this year, amounting altogether to $36.00, by Tommy Spence who will immediately turn it over to me; or, arrange with Revillon Freres Trading Co. Ltd. to have it transferred to me here, along with my new Treaty Card.

I will be very grateful if you can do this for me.

Yours respectfully,

Marey Face

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6890, file 486/28-3 pt.11)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

END OF REEL

FIN DE LA BOBINE

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6890, file 486/28-3 pt.11)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY